

ШРИМАД БХАГАВАТАМ

Одиннадцатая песнь — часть вторая



ученики

Шри Шримад

А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

учарь-основателя Международного общества сознания Кришны

СЛАВА ШРИ ГУРУ И ГАУРАНГЕ!

ШРИМАД БХАГАВАТАМ

КРИШНЫ-ДВАЙПАЯНЫ ВЬЯСЫ

नैवोपयन्त्यपचितिं कवयस्तवेश ।
ब्रह्मायुषापि कृतमृद्धमुदः स्मरन्तः ।
योऽन्तर्बहिस्तनुभृतामशुभं विधुन्वन् ।
आचार्यचैत्यवपुषा स्वगतिं व्यनक्ति ॥ १ ॥

*наивопайанти апачитим кавайас тавеша
брахмайушапи кртам рддха-мудах смарантах
йо 'нтар бахис тану-бхртам айубхам видхунванн
ачарья-чаиттия-вануша сва-гатим вианакти*

с. 659

**Книги Его Божественной Милости
А. Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады,
опубликованные на русском языке:**

**Бхагавад-гита как она есть
Шримад-Бхагаватам
Шри Чайтанья-чаритамрита
Кришна, Верховная Личность Бога
Учение Шри Чайтаньи
Нектар преданности
Нектар наставлений
Шри Ишопанишад
Свет бхагаваты
Легкое путешествие на другие планеты
Учение Господа Капилы
Молитвы царицы Кунти
Послание Бога
Наука самоосознания
Совершенство йоги
По ту сторону рождения и смерти
На пути к Кришне
Раджа-видья — царь знания
Бесценный дар
Сознание Кришны — высшая система йоги
Совершенные вопросы, совершенные ответы
Жизнь происходит из жизни
Путь к совершенству
Путешествие вглубь себя
Еще один шанс
В поисках просветления
Нарада-бхакти-сутра**

**Издательство «Бхактиведанта бук траст» было основано
Шри Шримад А. Ч. Бхактиведантой Свами Прабхупадой
для публикации книг по ведической философии и культуре.
В настоящее время эти книги переведены на 87 языков.**

ШРИМАД БХАГАВАТАМ

Одиннадцатая песнь

«Общая история»

(главы 13–31)

с оригинальными санскритскими текстами,
русской транслитерацией, пословным переводом,
литературным переводом и комментариями

учеников Его Божественной Милости

А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

ачарьи-основателя Международного общества сознания Кришны



THE BHAKTIVEDANTA BOOK TRUST

**Коллегия по переводу
заключительных томов
«Шримад-Бхагаватам»
на английский язык:**

Хридаянанда дас Госвами
директор проекта, переводчик,
комментатор, главный редактор

Гопипаранадхана дас Адхикари
переводчик, комментатор,
редактор санскрита

Дравида дас Брахмачари
английский редактор

Предисловие к английскому изданию

«„Бхагавата-пурана“ сияет, словно солнце. Она взошла сразу после того, как Господь Кришна (а вместе с Ним религия, знание и т. п.) удалился в Свою обитель. Эта пурана несет свет людям, утратившим способность видеть в непроглядной тьме невежества, которое царит в век Кали» (Бхаг., 1.3.43).

Неподвластная времени мудрость Индии нашла свое выражение в Ведах — древних санскритских текстах, охватывающих все области знания, необходимого человеку. Первоначально Веда передавались устно; пять тысяч лет назад они были впервые записаны Шрилой Вьясадевой, «литературным воплощением Бога». Составив Веда, Вьясадева изложил их сущность в афоризмах, известных как «Веданта-сутры». «Шримад-Бхагаватам» («Бхагавата-пурана») — это комментарий Вьясадевы к его же «Веданта-сутрам». Он был написан в пору духовной зрелости автора под руководством Нарады Муни, его духовного учителя. «Шримад-Бхагаватам», называемый «зрелым плодом дерева ведических писаний», является наиболее полным и авторитетным изложением ведического знания.

Составив «Бхагаватам», Вьяса передал его краткое содержание своему сыну, мудрецу Шукрадеве Госвами. Впоследствии Шукрадева Госвами рассказал весь «Бхагаватам» Махарадже Парикшиту в присутствии святых мудрецов, собравшихся на берегу Ганги у Хастинапура. Махараджа Парикшит был императором мира, великим *раджарши** (святым царем). Он был предупрежден, что через неделю умрет, поэтому оставил свое царство и удалился на берег Ганги, чтобы поститься до самой смерти и обрести духовное просветление. «Бхагаватам» открывается обращением императора Парикшита к Шукрадеве Госвами: «Ты духовный учитель великих святых и преданных. Поэтому я прошу тебя указать путь, которым

* Курсивом в тексте выделены санскритские слова, приводимые в фонетической транскрипции, и прямые цитаты, приводимые в санскритской транслитерации (см. приложение «Руководство по чтению санскрита»). Точная транслитерация всех санскритских терминов, а также имен и географических названий, упоминаемых в тексте, дается в предметно-именном указателе и словаре имен и терминов в конце книги.

могут достичь совершенства все люди, а в особенности те, кто стоит на пороге смерти. Поведай, что должен слушать человек, что повторять, о чем помнить и чему поклоняться, а также чего ему не следует делать. Прошу тебя, разъясни мне все это».

В течение семи дней, которые оставалось жить царю, мудрецы вместе с ним внимали ответам Шукадевы Госвами на этот и множество других вопросов, заданных Махараджей Парикшитом и касающихся всего, начиная от природы личности и кончая происхождением вселенной. Мудрец Сута Госвами, который был на том собрании, где Шукадева Госвами впервые рассказал «Шримад-Бхагаватам», впоследствии повторил «Бхагаватам» перед мудрецами, собравшимися в лесу Наймишаранья. Заботясь о духовном благополучии всего человечества, эти мудрецы собрались для совершения длинной цепи жертвоприношений, призванных противодействовать разрушительному влиянию начинавшейся эпохи Кали. В ответ на просьбу мудрецов изложить им суть ведической мудрости Сута Госвами повторил по памяти все восемнадцать тысяч стихов «Шримад-Бхагаватам», которые ранее Шукадева Госвами поведал Махарадже Парикшиту.

Читатель «Шримад-Бхагаватам» знакомится с вопросами Махараджи Парикшита и ответами Шукадевы Госвами, которые пересказывает Сута Госвами. Кроме того, иногда сам Сута Госвами отвечает на вопросы Шаунаки Риши, возглавляющего собрание мудрецов в Наймишаранье. Поэтому читатель следит сразу за двумя диалогами: первый из них происходил на берегу Ганги между Махараджей Парикшитом и Шукадевой Госвами, а второй — в лесу Наймишаранья между Сутой Госвами и мудрецами во главе с Шаунакой Риши. Помимо этого, в своих наставлениях царю Парикшиту Шукадева Госвами часто приводит примеры из истории и выдержки из продолжительных философских бесед между такими великими душами, как Нарада Муни и Васудева. Зная обстоятельства, при которых был поведен «Бхагаватам», читатель сможет легко разобраться в сплетении диалогов и событий, взятых из разных источников. Поскольку заключенная в данном повествовании мудрость важнее, чем хронологический порядок, надо только внимательно отнестись к тому, о чем говорится в «Шримад-Бхагаватам», чтобы по достоинству оценить глубину этого произведения.

Те, кто работал над этим английским переводом, сравнивают «Бхагаватам» с леденцом, в котором каждый кусочек одинаково сладок. Вкусить сладость «Бхагаватам» можно, начав чтение с любого тома. Однако серьезному читателю после такой «дегустации»

рекомендуется вернуться к Первой песни и изучать «Бхагаватам» последовательно, песнь за песнью.

Предлагаемое издание «Бхагаватам» — первый полный перевод этого исключительно важного текста на английский язык. Благодаря этому переводу, снабженному подробными комментариями, «Бхагаватам» стал доступным широкому кругу англоязычных читателей. Первые девять песней и начало Десятой песни — плод труда Его Божественной Милости А. Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады, величайшего современного учителя индийской религиозной и философской мысли, ачарьи-основателя Международного общества сознания Кришны.

Шрила Прабхупада начал работу над «Шримад-Бхагаватам» в середине 1962 года в Индии, в святом месте, которое больше всего дорого Кришне, — во Вриндаване. Не имея ни помощников, ни больших денежных средств, он благодаря своей огромной решимости и преданности Господу Кришне сумел опубликовать Первую песнь (это было трехтомное издание) к началу 1965 года. Позднее в том же году Шрила Прабхупада приехал в США и продолжил работу над переводом и комментариями к «Бхагаватам». В следующие двенадцать лет, хотя все это время он заботился о растущем Движении сознания Кришны и постоянно путешествовал, Шрила Прабхупада подготовил еще двадцать семь томов переводов с комментариями. Все они были отредактированы, набраны, откорректированы, снабжены иллюстрациями и указателями. Это делали его ученики, сотрудники издательства «Бхактиведанта бук траст» (Би-би-ти). Чистая преданность Шрилы Прабхупады Господу Кришне, а также его превосходное знание санскрита в сочетании с глубокой осведомленностью в вопросах как ведической культуры и мысли, так и современной жизни позволили ему великолепно преподнести западному читателю это выдающееся произведение древнеиндийской классики.

После того как в 1977 году Шрила Прабхупада покинул этот мир, его монументальный труд — перевод и комментирование «Шримад-Бхагаватам» — продолжили его ученики во главе с Хридаянандой дасом Госвами, Гопипаранадханой дасом Адхикари и Дравидой дасом Брахмачари, имевшими к тому времени немалый опыт работы в Би-би-ти. Взяв за основу те же санскритские издания «Шримад-Бхагаватам», которые использовал Шрила Прабхупада, Хридаянанда дас Госвами и Гопипаранадхана дас переводили текст с санскрита и добавляли комментарии. Затем они передавали рукопись Дравиде дасу для окончательного редактирования. Так

были подготовлены и опубликованы завершающие шесть томов «Шримад-Бхагаватам».

Данное произведение ценно во многих отношениях. Тем, кто интересуется истоками древней индийской цивилизации, оно предоставляет обширную и подробную информацию практически обо всех ее аспектах. Изучающим сравнительную философию и религию эта книга даст возможность глубоко проникнуть в суть огромного духовного наследия Индии. Социологи и антропологи узнают из «Бхагаватам», как была устроена мирная и благополучная жизнь в научно организованном ведическом обществе, основу единства которого составляло высокоразвитое духовное мировоззрение. Изучающие литературу откроют для себя величественный поэтический шедевр. Те, кто изучает психологию, обнаружат в «Бхагаватам» важные идеи, касающиеся природы сознания, поведения человека и философского понимания личности. И наконец, тем, кто занят духовными поисками, «Бхагаватам» предоставит несложное практическое руководство к достижению высшей ступени познания Абсолютной Истины и самих себя. Мы надеемся, что этот многотомный труд, подготовленный издательством «Бхактиведанта бук траст», займет достойное место в интеллектуальной, культурной и духовной жизни современного человека и будущих поколений.

Вступительное слово Хридаянанды даса Госвами

*нама ом вишну-пāдāйā кришна-прештхāйā бхū-тале
йрйимате бхактиведāнта-свāминн ити нāмине*

«Я в глубоком почтении склоняюсь перед Его Божественной Милостью А.Ч. Бхактиведантой Свами Прабхупадой, который пребывает под сенью лотосных стоп Господа Кришны и очень дорог Ему».

*намас те сāрасвате деве гаура-вāнй-прачāрине
нирвишеша-йūнйавāди-пāйичāйтиа-дейша-тāрине*

«В глубочайшем почтении я склоняюсь к лотосным стопам Его Божественной Милости А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады, ученика Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Тхакура. Он — могущественный проповедник, который распространяет учение Чайтаньи Махапрабху и тем самым спасает от имперсонализма и философии пустоты страны Запада, пребывающие в глубоком духовном упадке».

Выполненный в духе авторитетной традиции перевод «Шримад-Бхагаватам» на английский язык и подробные комментарии к нему — великий труд нашего горячо любимого духовного учителя, Его Божественной Милости Ом Вишнупады Парамачамсы Паривраджачарьи Аштоттарашаты Шри Шримад А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады. К работе над этой книгой он относился с особым трепетом, и данный том — смиренная попытка его слуг завершить труд своего учителя. Священной реке Ганге можно поклоняться, предлагая ей воду из нее же самой. Аналогичным образом в попытках служить нашему духовному учителю мы лишь предлагаем ему то, что он нам дал.

Шрила Прабхупада приехал в Америку в 1965 году, в критический момент для Америки и для всего мира. Как это произошло и какое влияние оказал Шрила Прабхупада на современную цивилизацию, в особенности западную цивилизацию, прекрасно описал Сатсварупа дас Госвами в документальной биографии Шрилы Прабхупады. Из этой биографии, которая называется «Шрила Прабхупада —

лиламрита», можно получить ясное понимание того, почему наш духовный учитель так хотел познакомить весь мир со «Шримад-Бхагаватам» и видел в этом свою миссию. Кроме того, сам Шрила Прабхупада в своем предисловии к «Бхагаватам» (мы включили его в этот том) недвусмысленно говорит, что это трансцендентное произведение вызовет всемирную духовную революцию, и она совершается у нас на глазах. Я полагаю излишним повторять здесь все то, что столь выразительно сказал в своем предисловии Шрила Прабхупада, или то, о чем так подробно и достоверно повествует его биография, написанная Сатсварупой дасом Госвами.

Необходимо, однако, упомянуть, что «Шримад-Бхагаватам» абсолютно за пределами этому миру. Это трансцендентный звук, нисшедший из духовного мира, и, будучи абсолютным по своей природе, он неотличен от Абсолютной Истины, Самого Господа Шри Кришны. Изучив «Шримад-Бхагаватам», состоящий из двенадцати песен, читатели обретут совершенное знание, которое позволит им мирно и успешно пройти свой земной путь. Они получают всё необходимое в материальном отношении и в то же время смогут достичь высшего духовного освобождения. При работе над данным и другими томами «Шримад-Бхагаватам» мы всегда стремились верно служить лотосным стопам нашего духовного учителя, стараясь переводить и комментировать тексты так, как это делал бы он, и тем самым сохраняя целостность и духовную мощь этого издания «Шримад-Бхагаватам». Иначе говоря, поскольку мы строго придерживаемся принципа ученической преемственности, называемой на санскрите *гуру-парампарой*, это издание «Бхагаватам» так и останется во всех своих томах произведением трансцендентным, свободным от материальной скверны и способным возвысить читателя до царства Бога.

Нашей задачей было точно передавать то, что сказано в комментариях *ачарьев* прошлого, и при этом тщательно отбирать материал, основываясь на личном примере и умонастроении Шрилы Прабхупады. Писать книги на трансцендентные темы можно только по милости Верховной Личности Бога, Шри Кришны, и освобожденных душ — авторитетных духовных наставников, принадлежащих к цепи ученической преемственности. Поэтому мы смиренно припадаем к лотосным стопам *ачарьев* прошлого, выражая особую признательность великим комментаторам «Бхагаватам»: Шриле Шридхаре Свами, Шриле Дживе Госвами, Шриле Вишванатхе Чакраварти Тхакуру и Шриле Бхактисиддханте Сарасвати Госвами, духовному учителю А. Ч. Бхактиведанты Свами

Прабхупады. Мы склоняемся к лотосным стопам Шрилы Виарагхавы, Шрилы Виджаядхваджи Тхакура и Шрилы Вамшидхары Тхакура, чьи комментарии также помогли нам в работе. Кроме того, мы смиренно склоняемся к лотосным стопам великого *ачарьи* Шрилы Мадхвы, который написал глубокие комментарии к очень многим стихам «Шримад-Бхагаватам». Мы смиренно припадаем к лотосным стопам Верховного Господа, Шри Кришны Чайтаньи Махапрабху, и всех Его вечно свободных последователей во главе со Шрилой Нитьянандой Прабху, Адвайтой Прабху, Гададхарой Прабху, Шривасой Тхакуром и шестью Госвами: Шрилой Рупой Госвами, Шрилой Санатаной Госвами, Шрилой Рагхунатхой дасом Госвами, Шрилой Рагхунатхой Бхаттой Госвами, Шрилой Дживой Госвами и Шрилой Гопалой Бхаттой Госвами. И наконец, мы с огромным почтением склоняемся к лотосным стопам Абсолютной Истины, Шри Шри Радхи и Кришны, смиренно моля Их даровать нам Свою милость, чтобы мы смогли быстро завершить этот великий труд — перевод и комментирование «Шримад-Бхагаватам». Вне всякого сомнения, «Шримад-Бхагаватам» — это самая важная книга во вселенной, а искренние читатели «Шримад-Бхагаватам» достигнут высшего совершенства жизни, обретя сознание Кришны.

В заключение мне хотелось бы еще раз напомнить читателю, что английский перевод «Шримад-Бхагаватам» и комментарии к нему — великий труд Его Божественной Милости А. Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады, а этот том представляет собой смиренную попытку его преданных слуг продолжить его работу.

Харе Кришна

Хридаянанда дас Госвами

Шрила Прабхупада о «Бхагаватам»

Мы должны знать, в чем нуждается современное человеческое общество. В чем же оно нуждается? Географические рубежи больше не разделяют человечество на разные страны или общины. Человеческое общество не так замкнуто, как в средние века, и в нем существует тенденция к образованию единого государства, или единого общества. Согласно «Шримад-Бхагаватам», идеалы духовного коммунизма в той или иной мере основаны на единстве всего человеческого общества и, более того, на единстве энергии всех живых существ. Великие мыслители видят необходимость в распространении этой идеологии, и «Шримад-Бхагаватам» удовлетворит эту потребность человечества. Это произведение начинается с афоризма «Веданты» *джанма́й дй а́сйа йатах*, утверждающего идею единой первопричины.

В настоящее время человеческое общество уже не находится во мраке забвения. Повсюду в мире люди добились больших успехов в создании материальных удобств, образовании и экономике. Но где-то в общественном организме сохраняется источник раздражения, подобный занозе, и поэтому широкомасштабные конфликты возникают даже по самым незначительным поводам. Необходимо найти путь к миру, дружбе и процветанию человечества, объединенного общим делом. «Шримад-Бхагаватам» выполнит эту задачу, так как представляет собой культурную программу духовного возрождения всего человеческого общества.

Чтобы изменить демонический облик общества, следует также ввести изучение «Шримад-Бхагаватам» в школах и высших учебных заведениях, как это рекомендовал великий преданный Махараджа Прахлада.

*каумāра āчарет прāджнo
дхармāн бхāгаватāн ихa
дурлабхāм мāнушāм джанма
тад апй адхрувам артха-дам
Бхаг., 7.6.1*

Причиной социальной дисгармонии является беспринципность атеистической цивилизации. Но Бог, всемогущий Господь, из которого все исходит, который все поддерживает и в которого все возвращается на покой, существует. Попытки материалистической науки обнаружить изначальную причину возникновения мира не привели к успеху, однако такая единая причина, первоисточник всего сущего, несомненно, есть. Логичное и авторитетное описание этого изначального источника всего сущего содержится в прекрасном «Бхагаватам», или «Шримад-Бхагаватам».

В «Шримад-Бхагаватам» изложена трансцендентная наука, позволяющая не только постичь этот изначальный источник, но и узнать о наших отношениях с Ним и наших обязанностях по совершенствованию человеческого общества на основе этого совершенного знания. Это исполненное духовной силы произведение санскритской литературы, и теперь оно тщательно переведено на английский язык, так что, просто внимательно читая его, можно в совершенстве постичь Бога, и этих знаний будет достаточно, чтобы противостоять нападкам атеистов. Более того, прочитав «Шримад-Бхагаватам», человек сможет убедить других признать реальность Бога.

«Шримад-Бхагаватам» начинается с определения изначального источника всего сущего и является подлинным комментарием к «Веданта-сутре», составленным ее автором, Шрилой Вьясадевой. Предмет «Бхагаватам» постепенно раскрывается в первых девяти песнях, приводя человека к высшей ступени осознания Бога. И единственное, что необходимо для изучения этой великой книги трансцендентного знания, — читать ее последовательно, шаг за шагом, не забегая вперед, как это делается при чтении обычных книг. Нужно одну за другой пройти все ее главы. В книге приводятся оригинальные санскритские тексты, их транслитерация, пословный перевод каждого стиха, литературный перевод стихов и комментарии к ним. Она построена таким образом, что, изучив первые девять песней, читатель непременно придет к осознанию Бога.

Десятая песнь отличается от первых девяти песней тем, что посвящена непосредственно трансцендентным деяниям Личности Бога, Шри Кришны. Смысл Десятой песни не откроется тому, кто не прочитал первые девять. Вся книга состоит из двенадцати самостоятельных песней, однако лучше всего читать их одну за другой, небольшими частями.

Я должен признать несовершенство моего перевода «Шримад-Бхагаватам», но все же надеюсь, что он будет тепло встречен лидерами общества и всеми мыслящими людьми. Эта надежда основана на следующем утверждении из самого «Шримад-Бхагаватам» (1.5.11):

*тад-вāг-висарго джанатāгха-виплаво
йасмин прати-йлокам абаддхаватй апи
нāмāнй анантасйа йайō 'нкитāни йат
чхрнванти гāйанти грнанти сādхавах*

«Но совсем иную природу имеет произведение, состоящее из описаний божественного величия имени, славы, обликов и игр безграничного Верховного Господа, из трансцендентных слов, назначение которых — совершить переворот в несправедливой жизни заблудшей цивилизации. Такие трансцендентные произведения, даже если они несовершенны по форме, слушают, поют и принимают очистившиеся люди, которые безукоризненно честны».

Ой там сат

А. Ч. Бхактиведанта Свами

ГЛАВА ТРИНАДЦАТАЯ

Хамса-аватара отвечает на вопросы сыновей Брахмы

В этой главе Господь Шри Кришна объясняет Уддхаве, как люди, охваченные жадой чувственных удовольствий, запутываются в сетях трех *гун* материальной природы и как отстраниться от этих *гун*. Затем Господь рассказывает о том, как в образе Хамсы Он предстал когда-то перед Брахмой и четырьмя мудрецами во главе с Санакой и открыл им множество сокровенных истин.

Три *гуны* — благодать, страсть и невежество — связаны только с материальным разумом, но не с душой. С помощью *гуны* благодати нужно одолеть низшие *гуны*: страсть и невежество, а затем нужно подняться и над *гуной* благодати, действуя в трансцендентной *гуне* чистой благодати. Соприкасаясь с тем, что находится в *гуне* благодати, человек укрепляет свое положение в ней. Проводниками влияния каждой из трех *гун* являются различные священные писания, а также вода, место, время, люди, ради которых мы трудимся, природа нашей деятельности, происхождение, объект нашей медитации, *мантры*, очистительные обряды и т. д.

Не сознавая вечной природы души, человек отождествляет себя с материальным телом, и в результате его ум, который изначально находится в *гуне* благодати, попадает под влияние *гуны* страсти, приносящей страдания. Когда в уме развивается способность выбирать и сомневаться, в нем тут же просыпается нестерпимая жажда чувственных удовольствий. Несчастные люди, введенные в заблуждение желаниями, порожденными *гуной* страсти, становятся рабами своих чувств. Даже отдавая себе отчет в том, что их поступки в конце концов приведут к страданиям, они тем не менее не могут отказаться от деятельности ради плодов. Поэтому по-настоящему разумный человек сторонится объектов чувств и целиком посвящает себя чистому преданному служению в настроении *юкта-вайраги*, уместной отрешенности.

У Господа Брахмы нет материальной причины, но сам он причина появления на свет всех обусловленных живых существ. Однако даже Брахма, величайший из полубогов, постоянно страдает от беспокойств, связанных с выполнением своих обязанностей. Поэтому, когда сыновья Брахмы, родившиеся из его ума, четыре Кумара во главе с Санакой, спросили своего отца, как изгнать из ума желание чувственных наслаждений, он затруднился им ответить. Чтобы получить ответ на этот вопрос, он принялся сосредоточенно думать о Верховной Личности Бога, и Господь предстал перед ним в образе Хамсы, лебеда. Господь Хамса стал рассказывать о природе души, о различных состояниях сознания (бодрствовании, сне и глубоком сне), а также о том, как победить материальное существование. Выслушав Господа, мудрецы, во главе с Санакой, избавились от всех сомнений и стали поклоняться Ему с чистой преданностью и глубокой любовью.

ТЕКСТ 1

श्रीभगवानुवाच

सत्त्वं रजस्तम इति गुणा बुद्धेर्न चात्मनः ।

सत्त्वेनान्यतमौ हन्यात्सत्त्वं सत्त्वेन चैव हि ॥१॥

śrī-bhagavān uvāca

саттвам раджах тама ити гуна̄ буддхер на чātманах

саттвенāнйатамау ханйāt саттвам саттвена чаива хи

śrī-bhagavān uvāca — Верховный Господь сказал; *саттвам* — благодать; *раджах* — страсть; *тамах* — невежество; *ити* — известные под этими названиями; *гуна̄х* — *гуны* материальной природы; *буддхех* — относятся к материальному разуму; *на* — не; *ча* — также; *ātманах* — к душе; *саттвена* — материальной *гуной* благодати; *анйатамау* — другие две (страсть и невежество); *ханйāt* — могут быть уничтожены; *саттвам* — материальная *гуна* благодати; *саттвена* — чистой благодатью; *ча* — также (может быть уничтожена); *эва* — несомненно; *хи* — поистине.

Верховный Господь сказал: Три гуны материальной природы — благодать, страсть и невежество — затрагивают только материальный разум, но не саму душу. Усиливая влияние материальной благодати, можно победить влияние гун страсти и невежества,

а развивая трансцендентную благодать, можно освободиться даже от материальной благодати.

КОММЕНТАРИЙ: В материальном мире благодать никогда не встречается в чистом виде. Поэтому, как всем известно, на материальном уровне деятельность любого человека всегда имеет корыстные мотивы. К благодати в материальном мире всегда примешивается некоторая доля страсти и невежества, тогда как духовная, чистая *гуна* благодати (*вишуддха-саттва*) представляет собой совершенный уровень освобождения. Влияние материальных *гун* заставляет человека гордиться своей честностью и состраданием, однако, пока он не разовьет в себе сознание Кришны, все истины, которые он изрекает, будут лишены высшего смысла, а любые проявления его милосердия в конечном счете окажутся бесполезными. Неумолимый бег времени кладет конец всем событиям в материальном мире и их участникам, поэтому нужно всегда помнить, что наши так называемые правдивость и милосердие вызваны обстоятельствами, которых вскоре не будет. Настоящая истина вечна, а настоящее милосердие заключается в том, чтобы приводить людей к этой вечной истине. И тем не менее для обычного человека развитие материальной благодати может стать предварительным этапом на пути к сознанию Кришны. Так, в Десятой песни «Шримад-Бхагаватам» говорится, что человек, привязанный к мясу, не сможет понять игры Господа Кришны. Однако тот, кто развивает в себе материальную *гуну* благодати, станет вегетарианцем и со временем ему легче будет по достоинству оценить возвышенный путь сознания Кришны. В «Бхагавад-гите» ясно сказано, что *гуны* природы постоянно сменяют одна другую, поэтому следует воспользоваться преимуществами материальной *гуны* благодати, чтобы достичь трансцендентного уровня сознания. В противном случае с очередным оборотом колеса времени человек вновь будет повергнут во тьму материального невежества.

ТЕКСТ 2

सत्त्वाद्धर्मो भवेद्वृद्धात्पुंसो मद्भक्तिलक्षणः ।
सात्त्विकोपासया सत्त्वं ततो धर्मः प्रवर्तते ॥ २ ॥

*саттвад дхармо бхавед врддхат пуंसо мад-бхакти-лакшанах
саттвикопаसाйа саттвам тато дхармах правартате*

самтвāt — из *гуны* благодати; *дхармаḥ* — религиозные принципы; *бхавет* — появляются; *врddhāt* — усиленные; *пумсаḥ* — человека; *мат-бхакти* — преданным служением Мне; *лакшанаḥ* — характеризующиеся; *сātтвика* — всего, что относится к *гуне* благодати; *унāсайā* — методичным возвращением; *самтвām* — *гуна* благодати; *татаḥ* — из этой *гуны*; *дхармаḥ* — религиозные принципы; *правартате* — возникают.

Когда живое существо прочно закрепляется на уровне *гуны* благодати, в его жизни начинает главенствовать религия, отличительной особенностью которой является преданное служение Мне. Усилить *гуну* благодати можно, стараясь соприкасаться только с тем, что находится в этой *гуне*, пробуждающей в человеке желание следовать заповедям религии.

КОММЕНТАРИЙ: Поскольку три *гуны* материальной природы постоянно соперничают между собой, стремясь к господству друг над другом, возникает вопрос: как добиться того, чтобы *гуна* благодати победила *гуны* страсти и невежества? Здесь Господь Кришна объясняет, как утвердиться в *гуне* благодати, которая пробуждает в человеке желание следовать религиозным принципам. В четырнадцатой главе «Бхагавад-гиты» Господь Кришна подробно объясняет, что в этом мире относится к благодати, что — к страсти, а что — к невежеству. Выбирая еду, образ действий, работу и отдых только в *гуне* благодати, человек утверждает в этой *гуне*. Польза *самтвā-гуны*, *гуны* благодати, состоит в том, что она порождает религиозные принципы, так или иначе связанные с преданным служением Господу Кришне и подводящие к нему. *Гуна* благодати, лишенная преданного служения, становится очередным бесполезным аспектом материальной иллюзии. Слово *врddhāt*, «укрепленные, расширенные», ясно указывает на то, что человеку следует подняться на уровень чистой благодати, *вишуддха-самтвы*. Слово *врddhāt* означает рост, а рост не следует останавливать до тех пор, пока не достигнута зрелость. Зрелая благодать — это *вишуддха-самтва*, то есть духовный уровень, на котором нет никакой примеси других качеств. В чистой благодати естественным образом проявляется полное знание, так что живое существо легко постигает природу своих вечных любовных взаимоотношений с Господом Кришной. Таково истинное значение и цель *дхармы*, религиозных заповедей.

В связи с этим Шрила Мадхвачарья отмечает, что усиление *гуны* благодати укрепляет человека в следовании религиозным принципам, а верность принципам религии усиливает *гуну* благодати. Так

человек может все глубже и глубже погружаться в состояние духовного счастья.

ТЕКСТ 3

धर्मो रजस्तमो हन्यात्सत्त्ववृद्धिरनुत्तमः ।
आशु नश्यति तन्मूलो ह्यधर्म उभये हते ॥ ३ ॥

*дхармо раджас тамо ханийāt саттва-врддхир ануттамах
āйу наййати тан-мूलो хй адхарма убхайе хате*

дхармах — религиозные принципы, основанные на преданном служении; *раджах* — гуну страсти; *тамах* — гуну невежества; *ханийāt* — уничтожают; *саттва* — благодсти; *врддхих* — ростом; *ануттамах* — величайший; *āйу* — быстро; *наййати* — уничтожается; *там* — страсти и невежества; *мӯлах* — корень; *хи* — несомненно; *адхармах* — безбожие; *убхайе хате* — когда обе уничтожены.

Усиленные *гуной* благодсти, религиозные принципы устраняют влияние страсти и невежества. А когда страсть и невежество побеждены, их изначальная причина, безбожие, быстро исчезает.

ТЕКСТ 4

आगमोऽपः प्रजा देशः कालः कर्म च जन्म च ।
ध्यानं मन्त्रोऽथ संस्कारो दशैते गुणहेतवः ॥ ४ ॥

*āгамо 'пах праджā деīах кāлах карма ча джанма ча
дхйāнам мантро 'тха самскāро дайāите гуна-хетавах*

āгамах — священные писания; *апах* — вода; *праджāх* — общение с обычными людьми или со своими детьми; *деīах* — место; *кāлах* — время; *карма* — деятельность; *ча* — также; *джанма* — рождение; *ча* — также; *дхйāнам* — медитация; *мантрах* — повторение мантр; *атха* — и; *самскāрах* — очистительные обряды; *дайā* — десять; *эте* — эти; *гуна* — гун природы; *хетавах* — причины.

Разные *гуны* проявляются с той или иной силой в зависимости от типа и особенностей священных писаний, воды, общения со своими детьми или обычными людьми, места, времени, деятельности, происхождения, медитации, повторения *мантр* и очистительных обрядов.

КОММЕНТАРИЙ: Все перечисленное в данном стихе может быть высокого или низкого качества и в зависимости от этого относиться либо к благодати, либо к страсти, либо к невежеству. Влияние *гуны* благодати можно усилить, если читать священные писания в *гуне* благодати, пить чистую воду, водить дружбу с добродетельными людьми и т. д. Следует тщательно избегать соприкосновения с этими десятью вещами, если они осквернены низшими *гунами* природы.

ТЕКСТ 5

तत्तत्सात्त्विकमेवैषां यद्यद्वृद्धाः प्रचक्षते ।
निन्दन्ति तामसं तत्तद्राजसं तदुपेक्षितम् ॥ ५ ॥

*тат тат сātтвикам эваишām йад йад врддхāх праचाक्षате
нинданти тāмасам тат тад рāджасам тад-упеक्षитам*

тат тат — те вещи; *сātтвикам* — в *гуне* благодати; *эва* — по истине; *шām* — среди десяти перечисленных; *йат йат* — которые; *врддхāх* — мудрецы прошлого, знатоки Вед, в частности Вьясадева; *прачаक्षате* — восхваляют; *нинданти* — презрительно отвергают; *тāмасам* — в *гуне* невежества; *тат тат* — те вещи; *рāджасам* — в *гуне* страсти; *тад* — мудрецами; *упеक्षитам* — воспринимаемые равнодушно (не восхваляемые и не порицаемые).

Великие мудрецы, которые понимают Веды, превозносят и рекомендуют те из десяти названных Мною вещей, которые находятся в *гуне* благодати, порицают и отвергают те, что находятся в *гуне* невежества, и проявляют безразличие к тем, которые находятся в *гуне* страсти.

ТЕКСТ 6

सात्त्विकान्येव सेवेत पुमान्सत्त्विवृद्धये ।
ततो धर्मस्ततो ज्ञानं यावत्स्मृतिरपोहनम् ॥ ६ ॥

*сātтвикāнй эва севета пумāн саттва-виврддхайе
тато дхармас тато джнāнам йāват смृतिर апоханам*

сāттвிகāни — то, что относится к *гуне* благодати; *эва* — поистине; *севета* — должен культивировать; *пумāн* — человек; *самтва* — гуну благодати; *виврddхайе* — чтобы усилить; *татах* — благодаря этому (усилению благодати); *дхармах* — может непоколебимо следовать религиозным принципам; *татах* — от этого (религии); *джйāнам* — проявляется знание; *йāват* — до тех пор пока; *смртих* — самоосознание, или память о своей вечной природе; *апоханам* — устраняющее (ложное отождествление себя с материальным телом и умом).

До тех пор пока человек не осознал себя как вечную душу и не избавился от ошибочного самоотождествления с материальным телом и умом, которое возникает под влиянием трех *гун* природы, ему следует заботиться о том, чтобы в его жизни присутствовали только вещи, относящиеся к *гуне* благодати. Усиление влияния *гуны* благодати позволяет человеку постичь смысл религиозных заповедей и следовать им, благодаря чему в нем пробуждается трансцендентное знание.

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих очень важен для тех, кто хочет усилить влияние *гуны* благодати на свою жизнь. Нужно изучать те священные писания, которые учат человека отказываться от умозрительного философствования и материальных чувственных наслаждений, а не те, в которых рекомендуются обряды и *мантры*, погружающие душу в еще большее невежество. Подобные материалистические писания не уделяют должное внимание Богу как личности и потому, в сущности, являются атеистическими. Пить нужно чистую воду и ею же пользоваться для омовения. Преданному нет никакой нужды пользоваться одеколонами, духами, пить виски, пиво и тому подобные напитки. Все это не что иное, как оскверненные формы воды. Общаться нужно с теми, кто развивает в себе отрешенность от материального мира, а не с теми, кто привязан к материи или ведет греховный образ жизни. Жить следует в тихом месте, где вайшнавы преданно служат Богу и ведут беседы о Нем. Запруженные улицы и шоссе, торговые центры, стадионы и прочие многолюдные места не должны привлекать духовных людей. Что касается времени, то в идеале нужно просыпаться около четырех часов утра, чтобы использовать это благоприятное время, *брахма-мухурту*, для развития сознания Кришны. Необходимо избегать оскверняющего влияния полуночных часов, когда активизируются призраки и демоны. Что касается работы,

то нужно выполнять предписанные обязанности, следовать принципам духовной жизни и использовать всю свою энергию в благих целях. Не стоит тратить время на пустяки и материальные занятия, коих в современном обществе насчитывается великое множество. Под рождением в *гунах* благодати подразумевается посвящение у истинного духовного учителя, который учит своих учеников повторять *мантру* Харе Кришна. Такое посвящение считается вторым рождением. Не стоит получать посвящение или так называемое «рождение в духе» в сомнительных религиозных или мистических сектах, связанных с *гунами* страсти и невежества. Что касается медитации, то человек должен медитировать на Верховную Личность Бога как на того, кто принимает все наши жертвы и наслаждается нашим служением, а также размышлять над жизнеописаниями великих преданных и святых. Нет никакого смысла думать о похотливых женщинах и завистливых мужчинах. Что же касается *мантр*, то нужно следовать примеру Шри Чайтаньи Махапрабху и повторять *мантру* Харе Кришна, избегая песен, стихов и *мантр*, прославляющих царство иллюзии. Обряды следует проводить ради того, чтобы очистить свою душу, а не ради того, чтобы получить материальные благословения для своей семьи.

Тот, кто усиливает присутствие *гуны* благодати в своей жизни, непременно утвердится в следовании заповедям религии, и в таком человеке естественным образом пробудится знание. С обретением знания он сможет постичь вечную индивидуальную душу, а также Высшую Душу, Господа Кришну. Так душа освобождается от порожденной материальными *гунами* иллюзорной связи с грубым и тонким материальным телом. Духовное знание обратит в пепел все материальные концепции, которые покрывают душу, и с этого момента начнется ее истинная, вечная жизнь.

ТЕКСТ 7

वेणुसङ्घर्षजो वह्निर्दग्ध्वा शाम्यति तद्वनम् ।
एवं गुणव्यत्ययजो देहः शाम्यति तत्क्रियः ॥ ७ ॥

ве-ну-сангхарша-джо вахнир дагдхвā йāмайати тад-ванам
эвам гуна-вийайа-джо дехах йāмайати тат-крийах

ве-ну — бамбука; *сангхарша-джах* — порожденный трением; *вах-них* — огонь; *дагдхвā* — спалив; *йāмайати* — утихает; *тат* — бам-

буковый; *ванам* — лес; *эвам* — так; *гуна* — *гун* природы; *вйатйайаджаḥ* — порожденное взаимодействием; *дехаḥ* — материальное тело; *йīāmйати* — умиротворяется; *тат* — как пожар; *крийаḥ* — совершающий то же самое действие.

В бамбуковой роще ветер иногда заставляет стволы бамбука тереться друг о друга. Так вспыхивает огонь, который пожирает саму причину своего появления, бамбуковую рощу. Спалив рощу дотла, огонь сам по себе утихает. Подобно этому, взаимодействие *гун* природы и их борьба между собой порождают грубые и тонкие материальные тела. Если человек использует свой ум и тело, чтобы приобретать знание, такое просветленное состояние устраняет влияние *гун* природы, которые породили само это тело. Таким образом тело и ум в процессе своей деятельности уничтожают источник и причину собственного появления на свет и сами умиротворяются, как угасший огонь.

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе большое значение имеет слово *гуна-вйатйайаджаḥ*. *Вйатйайа* указывает на изменение или перестановку в обычном порядке вещей. Описывая понятие *вйатйайа*, Шрила Бхактисиддхант Сарасвати Тхакур приводит его санскритский синоним — *ваишамйа*, который указывает на неравенство или нарушение пропорций. Таким образом, термин *гуна-вйатйайаджаḥ* означает, что тело возникает в результате неустойчивых взаимоотношений трех *гун* материальной природы, которые существуют повсюду в постоянно меняющихся пропорциях. Между *гунами* природы идет непрерывная борьба. Добродетельного человека порой раздирают страсти, а страстной натуре иногда хочется все бросить и отдохнуть от бурной жизни. У того, кто находится во власти невежества, иногда может возникать отвращение к своей загубленной жизни, а у страстных людей бывают привычки, относящиеся к *тамо-гуне*. Из-за этого конфликта между *гунами* природы живое существо вынуждено скитаться по просторам мироздания, создавая собственными поступками, *кармой*, всё новые и новые тела. Считается, что разнообразие — это источник наслаждения. Разнообразие, создаваемое материальными *гунами*, дает обусловленным душам надежду на то, что, поменяв свое положение, они избавятся от несчастий и разочарований и обретут счастье и удовлетворение. Беда в том, что, даже если человек и обретет относительное материальное счастье, это счастье будет недолгим: постоянный круговорот материальных *гун* неизбежно положит ему конец.

ТЕКСТ 8

श्रीउद्धव उवाच

विदन्ति मर्त्याः प्रायेण विषयान्पदमापदाम् ।

तथापि भुञ्जते कृष्ण तत्कथं श्वखराजवत् ॥ ८ ॥

*śrī-uddhava uvāca**виданти мартйāх прāйена вишайāн падам āпадām**татхāпи бхуñджате кршнa тат катхам śва-кхараñджа-ват*

śrī-uddhavaḥ uvāca — Шри Уддхава сказал; *виданти* — знают; *мартйāх* — люди; *прāйена* — в основном; *вишайāн* — удовлетворение чувств; *падам* — положение; *āпадām* — многочисленных жалких состояний; *татхā апи* — тем не менее; *бхуñджате* — наслаждаются; *кршнa* — о Кришна; *тат* — такое потворство чувствам; *катхам* — как это возможно; *śва* — собаки; *кхара* — ослы; *аджа* — и козлы; *ват* — словно.

Шри Уддхава сказал: Дорогой Кришна, люди, как правило, знают, что материальная жизнь принесет в будущем большие несчастья, и тем не менее пытаются ею наслаждаться. О Господь, как может человек, обладающий знанием, вести себя подобно собаке, ослу или козлу?

КОММЕНТАРИЙ: Стандартные источники наслаждения в материальном мире — это секс, деньги и дутый почет. Все это достается людям с огромным трудом и в конце концов утрачивается. Человек, живущий материальной жизнью, страдает в настоящем, и в будущем его тоже ждет только унылая череда рождений и смертей. Так как же могут люди, которые своими глазами видели это и всё прекрасно понимают, наслаждаться жизнью, подобно собакам, ослам или козлам? Часто, когда кобель пытается овладеть сукой, она оскаливается на бедного пса, рычит на него или норовит его укусить. Однако кобель все равно не отстает от нее, надеясь получить хоть немного удовольствия. Часто собаки, рискуя быть побитыми или даже застреленными, пытаются стащить немного еды из места, в котором, как они знают, им не следовало бы появляться. Осла неодолимо влечет к ослице, несмотря на то, что та часто лягается. Хозяин дает ослу пучок травы, которую бедняга мог бы найти где угодно, а затем взваливает на него тяжелый груз. Козлов чаще всего откармливают на мясо, но, даже когда козла ведут на убой,

он бесстыдно пытается совокупляться с козой. Таким образом, не смотря на укусы, побои или даже угрозу смерти, животные упорствуют в своем глупом желании наслаждаться. Как образованный человек может соглашаться на такое жалкое существование, результат которого мало чем отличается от того, что получают животные? Если человек знает, что, укрепляя в себе *гуну* благости, он сможет обрести счастье, просветление и награду в будущем, то чего ради он будет действовать в страсти и невежестве? В этом заключается вопрос Уддхавы.

ТЕКСТЫ 9–10

श्रीभगवानुवाच

अहमित्यन्यथाबुद्धिः प्रमत्तस्य यथा हृदि ।
उत्सर्पति रजो घोरं ततो वैकारिकं मनः ॥ ९ ॥

रजोयुक्तस्य मनसः सङ्कल्पः सविकल्पकः ।
ततः कामो गुणध्यानाद्दुःसहः स्याद्वि दुर्मतेः ॥१०॥

śrī-bhagavān uvāca

*ахам ити аниатхā-буддхиḥ праматтасйа йатхā хрди
утсарпати раджо гхорам тато ваикāрикам манаḥ*

*раджо-йуктасйа манасаḥ санкалпах са-викалпаках
татаḥ кāмо гуна-дхйāнāд дуḥсахах сйād дхи дурматех*

śrī-bhagavān uvāca — Верховный Господь сказал; *ахам* — ложное отождествление с материальным телом и умом; *ити* — так; *аниатхā-буддхиḥ* — иллюзорное знание; *праматтасйа* — того, кто лишен истинного разума; *йатхā* — соответственно; *хрди* — в уме; *утсарпати* — возникает; *раджах* — страсть; *гхорам* — которая приносит ужасные страдания; *татаḥ* — затем; *ваикāрикам* — (изначально) в *гуне* благости; *манаḥ* — ум; *раджах* — в страсти; *йуктасйа* — занятого; *манасаḥ* — ума; *санкалпах* — материальная решимость; *са-викалпаках* — вместе с изменением и чередованием; *татаḥ* — из этого; *кāмаḥ* — полностью созревшее материальное желание; *гуна* — в *гунах* природы; *дхйāнāт* — из сосредоточения; *дуḥсахах* — нестерпимое; *сйāt* — так и должно происходить; *хи* — несомненно; *дурматех* — с глупцом.

Верховный Господь сказал: Дорогой Уддхава, сначала неразумный человек ошибочно отождествляет себя с материальным телом и умом, и, когда это заблуждение появляется в его сознании, материальная страсть — источник огромных страданий — завладевает его умом, по природе находящимся в *гуне* благости. Затем ум, оскверненный *гун*ой страсти, начинает строить новые и новые планы материального благоденствия. Так глупец, постоянно думающий о *гунах* материальной природы, оказывается во власти нестерпимых материальных желаний.

КОММЕНТАРИЙ: Те, кто ищет чувственных наслаждений, на самом деле не отличаются разумом, какими бы умными они себя ни считали. Хотя такие глупцы сами осуждают страдания материальной жизни в бесчисленных книгах, песнях, газетах, телепередачах, общественных комитетах и т. д., они ни на секунду не могут оторваться от этой жизни. Цепочка событий, в результате которых живое существо беспомощно запутывается в сетях иллюзии, ясно описана в данном стихе.

Материалист обычно думает так: «Ах, какой уютный дом! Если бы мы только могли купить его...», или: «Какая красивая женщина! Если бы я мог прикоснуться к ней», или же: «Какой высокий пост! Вот если бы я его занимал...». Слова *санкалпах са-викалпаках* означают, что материалистичный человек все время строит новые планы или меняет старые, стремясь как можно полнее наслаждаться материей, хотя в редкие минуты прозрения он признаёт, что материальная жизнь исполнена страданий. Согласно философии *санкхьи*, ум порожден *гун*ой благости. Естественное, умиротворенное состояние ума — это чистая любовь к Кришне. В этом состоянии ум человека свободен от тревог, разочарований и заблуждений. Однако в результате описанных процессов ум стягивается на более низкий уровень, попадая под влияние *гун* страсти или невежества, так что живое существо нигде и ни в чем не может обрести удовлетворение.

ТЕКСТ 11

करोति कामवशगः कर्माण्यविजितेन्द्रियः ।
दुःखोदर्काणि सम्पश्यन्जोवेगविमोहितः ॥११॥

*кароти к̄ама-ва̄ша-гах карм̄ан̄ий авиджитендр̄ийа̄х
дӯхкходарк̄а̄ни самп̄аш̄ян̄н̄ жо̄вега̄вимо̄хита̄х*

кароти — совершает; *кāма* — материальных желаний; *вайша* — под власть; *гаḥ* — оказавшись; *кармāни* — действия ради плодов; *авиджита* — необузданные; *индрийаḥ* — чьи чувства; *дуḥкха* — несчастье; *ударкāни* — в будущем приносящие; *сампаййан* — ясно видя; *раджаḥ* — гуны страсти; *вега* — силой; *вимохитаḥ* — введенный в заблуждение.

Тот, кто не обуздал свои чувства, оказывается во власти материальных желаний, и могучие волны *раджо-гуны* приводят его в замешательство. Такой человек занимается материальной деятельностью, хотя ясно видит, что она принесет ему одни несчастья.

ТЕКСТ 12

रजस्तमोभ्यां यदपि विद्वान्विक्षिप्तधीः पुनः ।
अतन्द्रितो मनो युञ्जन्दोषदृष्टिर्न सज्जते ॥१२॥

раджас-тамобхйām йад апи видвāн викишпита-дхйḥ пунаḥ
атандрита мано йунджан доша-дृштитир на саджджате

раджаḥ-тамобхйām — гунами страсти и невежества; *йат апи* — даже хотя; *видвāн* — знающий человек; *викишпита* — сбитый с толку; *дхйḥ* — разум; *пунаḥ* — вновь; *атандритаḥ* — старательно; *манаḥ* — ум; *йунджан* — занимая; *доша* — скверну материальных привязанностей; *дृштитиḥ* — ясно видя; *на* — не; *саджджате* — привязывается.

Гуны страсти и невежества могут ввести в заблуждение даже того, кто обладает знанием. Но, даже если это случилось, нужно вновь и вновь старательно возвращать ум под свое начало. Отчетливо понимая оскверняющее влияние *гун природы*, человек не привязывается к ним.

ТЕКСТ 13

अप्रमत्तोऽनुयुञ्जीत मनो मय्यर्पयञ्छनैः ।
अनिर्विण्णो यथाकालं जितध्वासो जितासनः ॥१३॥

апраматто 'нуйунджйита мано майй арпаййāн чханаиḥ
анирвиңно йатхā-кāлам джита-йивāсо джитāсанаḥ

*апраматта*х — внимательный и серьезный; *ануйунджита* — он должен сосредоточить; *мана*х — ум; *майи* — в Меня; *арпаян* — поместив; *йанаи*х — постепенно, шаг за шагом; *анирвинна*х — не становясь ленивым или угрюмым; *йатхā-кāлам* — по меньшей мере три раза в день (на рассвете, в полдень и на закате); *джита* — овладев; *йвāса*х — дыханием; *джита* — овладев; *āсана*х — сидячими позами.

Нужно быть внимательным и серьезным и не впасть в леность и уныние. Освоив позы йоги и искусство дыхания, человек должен на восходе, в полдень и на закате сосредоточивать свой ум на Мне и так со временем полностью погрузиться в Меня.

ТЕКСТ 14

एतावान्योग आदिष्टो मच्छिष्यैः सनकादिभिः ।
सर्वतो मन आकृष्य मय्यद्वावेश्यते यथा ॥१४॥

этāвāн йога *āдиш*то *мач-чхиш*йаи*х* *санакāдиб*хи*х*
*сар*вато *мана* *ākри*шйа *май*й *аддхā*вей*й*ате *йатхā*

этāвāн — на самом деле эта; *йога*х — система *йоги*; *āдиш*та*х* — преподаваемая; *мач-йиш*йаи*х* — Моими преданными; *санакāдиб*хи*х* — во главе с Санака-Кумаром; *сар*вата*х* — от всего вокруг; *мана*х — ум; *ākри*шйа — отстраняя; *май*и — в Меня; *аддхā* — прямо; *āвей*йате — погружается; *йатхā* — соответствующим образом.

Истинный метод йоги, которому учат Мои ученики во главе с Санака-Кумаром, таков: отстранив ум от всех прочих объектов, нужно должным образом погрузить его прямо в Меня.

КОММЕНТАРИЙ: Слово *йатхā* («соответствующим образом» или «как должно») указывает на то, что человек, беря пример с Уддхавы, должен слушать либо непосредственно Самого Господа Кришну, либо Его истинного представителя и таким образом сосредоточить свой ум прямо (*аддхā*) на Господе Кришне.

ТЕКСТ 15

श्रीउद्धव उवाच

यदा त्वं सनकादिभ्यो येन रूपेण केशव ।
योगमादिष्टवानेतद्रूपमिच्छामि वेदितुम् ॥१५॥

śrī-uddhava uvāca

*īadā tvam sanakāḍibhīo īena rūṇeṇa keīava
īogam ādiṣṭavān etad rūṇam icchāmi veditum*

śrī-uddhavaḥ uvāca — Шри Уддхава сказал; *īadā* — когда; *tvam* — Ты; *sanaka-āḍibhīaḥ* — Санаке и другим; *īena* — в каком; *rūṇeṇa* — облике; *keīava* — дорогой Кешава; *īogam* — метод сосредоточения ума на Абсолютной Истине; *ādiṣṭavān* — преподавал; *etad* — этот; *rūṇam* — облик; *icchāmi* — я хочу; *veditum* — узнать.

Шри Уддхава сказал: Дорогой Кешава, когда и в каком облике Ты объяснял Санаке и его братьям науку йоги? Я хотел бы узнать об этом.

ТЕКСТ 16

श्रीभगवानुवाच

पुत्रा हिरण्यगर्भस्य मानसाः सनकादयः ।

पप्रच्छुः पितरं सूक्ष्मां योगस्यैकान्तिकीम्गतिम् ॥१६॥

śrī-bhagavān uvāca

*putrā hiraṇya-garbhasya mānasāḥ sanakāḍaiḥ
napracchhuḥ pitaram sūkṣmām īogasyaikāntikīm gatim*

śrī-bhagavān uvāca — Верховный Господь сказал; *putrāḥ* — сыновья; *hiraṇya-garbhasya* — Господа Брахмы; *mānasāḥ* — рожденные из ума; *sanaka-āḍaiḥ* — во главе с Санаккой Риши; *napracchhuḥ* — спросили; *pitaram* — у своего отца (Брахмы); *sūkṣmām* — тонкой и потому трудной для понимания; *īogasya* — науки йоги; *ekāntikīm* — высшей; *gatim* — о цели.

Верховный Господь сказал: Некогда мудрецы во главе с Санаккой, сыновья Брахмы, рожденные из его ума, задали своему отцу очень сложный вопрос, попросив его объяснить им высшую цель йоги.

ТЕКСТ 17

सनकादय ऊचुः

गुणेष्वविशते चेतो गुणाश्चेतसि च प्रभो ।

कथमन्योन्यसन्त्यागो मुमुक्षोरतिततीर्षोः ॥१७॥

санака̄да̄йа ӯчух
гунешв āвӣӣате чето гун̄а̄й̄ӣ четаси ча прабхо
катхам а̄н̄й̄он̄й̄а-сан̄т̄й̄а̄го мумӯкш̄ор атит̄ит̄й̄р̄шо̄х

санака-āда̄йах ӯчух — мудрецы во главе с Санакой сказали; *гунешу* — в объекты чувств; *āвӣӣате* — проникает; *четах* — ум; *гун̄а̄х* — объекты чувств; *четаси* — в ум; *ча* — тоже (проникают); *прабхо* — о повелитель; *катхам* — каков путь; *а̄н̄й̄он̄й̄а* — от взаимосвязи ума и объектов чувств; *сан̄т̄й̄а̄гах* — отречения; *мумӯкш̄о̄х* — для того, кто стремится к освобождению; *атит̄ит̄й̄р̄шо̄х* — для того, кто хочет перестать потворствовать чувствам.

Мудрецы во главе с Санакой сказали: О повелитель, человеческий ум естественным образом влечет к материальным объектам чувств, и сами эти объекты в форме желаний так же естественно входят в ум. Поэтому, пожалуйста, объясни нам, как тот, кто стремится к освобождению и желает избавиться от привычки потворствовать чувствам, может разорвать эту взаимосвязь между объектами чувств и умом.

КОММЕНТАРИЙ: Как уже говорилось, пока душа остается обусловленной, *гуны* природы, проявленные в виде объектов чувств, постоянно беспокоят ум, тем самым лишая человека возможности достичь подлинного совершенства жизни.

ТЕКСТ 18

श्रीभगवानुवाच
 एवं पृष्टो महादेवः स्वयम्भूर्भूतभावनः ।
 ध्यायमानः प्रश्नबीजं नाभ्यपद्यत कर्मधीः ॥१८॥

ш̄ри-бхагав̄ан̄ ув̄ача
эвам̄ прӣшто мах̄а-девах̄ свайам̄бх̄ур̄ бх̄ўта-бх̄аванах̄
дх̄й̄а̄й̄ам̄анах̄ пра̄йна-б̄ид̄жам̄ н̄аб̄х̄й̄анад̄й̄ата карма-дх̄й̄х̄

ш̄ри-бхагав̄ан̄ ув̄ача — Верховный Господь сказал; *эвам̄* — так; *прӣштах̄* — вопрошаемый; *мах̄а-девах̄* — великий полубог Брахма; *свайам̄-бх̄ўх̄* — не имеющий материальных родителей (рожденный

из тела Гарбходакашайи Вишну); *бхута* — всех обусловленных душ; *бхāvанах* — творец (их обусловленной жизни); *дхйайамāнах* — серьезно обдумав; *прайна* — вопроса; *биджам* — сути; *на абхйападйата* — не достиг; *карма-дхйх* — разум, утративший ясность из-за деятельности, связанной с сотворением вселенной.

Верховный Господь сказал: Дорогой Уддхава, услышав вопрос Санаки и его братьев, Брахма, лучший из полубогов, творец всех живых существ в материальном мире, родившийся прямо из тела Господа, погрузился в размышления. Однако деятельность Брахмы, связанная с сотворением мира, лишила его разум ясности, и потому он не смог ответить на этот вопрос по существу.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Джива Госвами цитирует в связи с этим три стиха из Второй песни «Шримад-Бхагаватам». В тридцать втором стихе девятой главы Господь Кришна благословил Брахму, чтобы тому открылось знание об истинном облике Господа, Его качествах и деяниях. В тридцать седьмом стихе той же главы Господь велел Брахме строго следовать Его наставлениям и заверил его, что, поступая таким образом, Брахма, вынужденный принимать решения, касающиеся целой вселенной, никогда не сделает ошибок. А в тридцать четвертом стихе шестой главы Второй песни Господь Брахма говорит своему сыну Нараде: «О Нарада, я крепко держусь за лотосные стопы Верховной Личности Бога, Хари, и потому все, что я говорю, еще никогда не оказывалось ложью. Ничто и никогда не было препятствием для моего ума, а чувства мои не оскверняла преходящая привязанность к материальным вещам».

В данном стихе тринадцатой главы Одиннадцатой песни Господь Кришна с сожалением отмечает, что Брахма, выполняя свои обязанности творца, все-таки впал в заблуждение. Этот случай — хороший урок всем тем, кого Господь уполномочил действовать от Его имени. Каких бы высот в трансцендентном служении Господу ни достиг человек, он должен всегда остерегаться гордыни, отравляющей нашу преданность.

ТЕКСТ 19

स मामचिन्तयद्देवः प्रश्नपारतितीर्षया ।
तस्याहं हंसरूपेण सकाशमगमं तदा ॥१९॥

*са мām ачинтайао девах прайна-пāра-титīрайā
тасйāхам хамса-рūпена сакāйām агамам тадā*

сах — он (Господь Брахма); *мām* — Меня; *ачинтайат* — вспомнил; *девах* — первый из полубогов; *прайна* — вопроса; *пāра* — итог, заключение (то есть ответ); *титīрайā* — желая обрести, понять; *тасйа* — ему; *ахам* — Я; *хамса-рūпена* — в облике Хамсы; *сакāйām* — видимым; *агамам* — стал; *тадā* — тогда.

Озадаченный этим вопросом и желая найти на него ответ, Господь Брахма сосредоточил свой ум на Мне, Верховном Господе. Тогда Я предстал перед ним в облике Хамсы.

КОММЕНТАРИЙ: *Хамса* значит «лебедь». Отличительной особенностью лебедей является их способность извлекать молоко из смеси молока с водой. Господь Кришна явился в облике Хамсы, лебедя, чтобы извлечь чистое сознание Господа Брахмы, отделив его от гун материальной природы.

ТЕКСТ 20

**दृष्ट्वा माम्त उपब्रज्य कृत्वा पादाभिवन्दनम् ।
ब्रह्माणमग्रतः कृत्वा पप्रच्छुः को भवानिति ॥२०॥**

*дритвā мām та упавраджйā кртвā пāдāбхиванданам
брахмāнам агратах кртвā папраччхух ко бхавāн ити*

дритвā — увидев; *мām* — Меня; *те* — они (мудрецы); *упавраджйā* — приблизившись; *кртвā* — совершив; *пāдā* — лотосным стопам; *абхиванданам* — поклоны; *брахмāнам* — Господа Брахму; *агратах* — впереди; *кртвā* — поместив; *папраччхух* — спросили; *ках бхавāн* — «Кто Ты, господин?»; *ити* — так.

Мудрецы увидели Меня и, пропустив Брахму вперед, приблизились ко Мне. Они склонились к Моим лотосным стопам, а затем прямо спросили: «Кто Ты?»

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур, комментируя этот стих, пишет: «Брахме не удалось ответить на вопрос мудрецов, и тогда он сосредоточил свой ум на Верховном Господе. В ответ на его молитвы Господь принял облик Хамсы

и появился перед Господом Брахмой и мудрецами, которые, увидев Его, поинтересовались, кто Он такой».

ТЕКСТ 21

इत्यहं मुनिभिः पृष्टस्तत्त्वजिज्ञासुभिस्तदा ।
यदवोचमहं तेभ्यस्तदुद्धव निबोध मे ॥२१॥

*ити ахам мунибхих притас таттва-джиджн̄асубхис тада̄
йад авочам ахам тебхйас тад уद्धава нибодха ме*

ити — так; *ахам* — Я; *мунибхих* — мудрецами; *притах* — вопрошаемый; *таттва* — истину о цели *йоги*; *джиджн̄асубхих* — теми, кто желал знать; *тада̄* — в это время; *йат* — то, что; *авочам* — сказал; *ахам* — Я; *тебхйах* — им; *тат* — это; *уддхава* — дорогой Уддхава; *нибодха* — пожалуйста, узнай; *ме* — от Меня.

Дорогой Уддхава, мудрецы, стремясь узнать истинную цель практики *йоги*, стали задавать Мне вопросы. Послушай же, что Я им ответил.

ТЕКСТ 22

वस्तुनो यद्यनानात्व आत्मनः प्रश्न ईदृशः ।
कथं घटेत वो विप्रा वक्तुर्वा मे क आश्रयः ॥२२॥

*вастуно йади ан̄ан̄атва атманах прайна̄ йдрӣах
катхам гхатета во випра̄ вaktur̄ ва̄ ме ка ай̄райах*

вастунах — сущности бытия; *йади* — если; *ан̄ан̄атве* — в концепции отсутствия индивидуальности; *атманах* — у *дживы*; *прайна̄нах* — вопрос; *йдрӣах* — такой; *катхам* — как; *гхатета* — возможен или уместен; *вах* — вас, которые спрашивают; *випра̄х* — о *брахманы*; *вактур̄* — говорящего; *ва̄* — или; *ме* — Меня; *ках* — какое; *ай̄райах* — истинное состояние или прибежище.

О *брахманы*, если, спрашивая Меня, кто Я такой, вы полагаете, что Я тоже *джива* и что между вами и Мной нет никакой разницы, поскольку все души в конечном счете лишены индивидуальности, тогда в чем вообще смысл вашего вопроса? Что является нашим с вами истинным состоянием или прибежищем?

КОММЕНТАРИЙ: *Айрайа* значит «место отдохновения» или «прибежище». Вопрос Господа Кришны «Что является нашим истинным состоянием или прибежищем?» означает: «Какова наша истинная природа, изначальное положение?» Обрести покой и умиротворение можно только в своем естественном состоянии. К примеру, человек может путешествовать по всему свету, однако настоящее удовлетворение он чувствует только тогда, когда возвращается домой. Подобно этому, плачущий ребенок успокаивается лишь на руках у своей матери. Спрашивая о прибежище или месте отдохновения Его Самого и *брахманов*, Господь подразумевает вечное, изначальное состояние каждого живого существа.

Если бы Господь Кришна тоже относился к *джива-таттве* и если бы все живые существа, включая Его Самого, были во всех отношениях равны между собой, тогда не было бы особого смысла в том, чтобы кто-то задавал вопросы, а кто-то другой на них отвечал. На сложные вопросы способен верно ответить только тот, кто находится на более высоком уровне. Можно возразить, что истинный духовный учитель отвечает на все вопросы ученика, хотя является *живой*, как и ученик. Чтобы разрешить это противоречие, следует помнить, что истинный духовный учитель говорит не от своего имени, а от лица Верховного Господа, который принадлежит к категории *вишну-таттвы*. Так называемый *гуру*, говорящий от своего имени, не может никому помочь, ибо не способен давать вразумительные ответы на серьезные вопросы. Итак, вопрос мудрецов *ко бхаван* («Кто Ты?») указывает на то, что Верховный Господь обладает вечной индивидуальностью. Тот факт, что мудрецы во главе с Брахмой выразили Господу почтение и совершили обряд поклонения Ему, указывает на то, что они повстречали Верховную Личность Бога. Господь Брахма, первое сотворенное живое существо во вселенной, не станет поклоняться никому, кроме Самого Бога.

Господь Кришна собирается ответить на изначальный вопрос мудрецов, в чем заключается высшее совершенство *йоги*. Как только человек утверждает в трансцендентном знании, взаимное влечение между материальным умом и материальными объектами чувств само собой сходит на нет. Духовный ум не привлекают объекты материального наслаждения, а потому, одухотворяя ум, можно без дополнительных усилий ослабить узел материального бытия. Ставя под сомнение уместность вопроса мудрецов, Господь показывает, что Он намерен выступить в роли их духовного учителя и дать им ценные наставления. Никогда не следует

завидовать истинному духовному учителю, тем более если в роли учителя выступает Сам Верховный Господь, как в данном случае, когда Господь Хамса дает наставления Брахме и мудрецам во главе с Санака-Кумаром.

ТЕКСТ 23

पञ्चात्मकेषु भूतेषु समानेषु च वस्तुतः ।
को भवानिति वः प्रश्नो वाचारम्भो ह्यनर्थकः ॥२३॥

*пайчĀтмакешу бхĀтешу самĀнешу ча вастутах
ко бхавĀн ити вах праїно вĀчĀрамбхо хй анартхаках*

пайча — из пяти элементов; *Āтмакешу* — сделанное; *бхĀтешу* — в таком виде существующее; *самĀнешу* — будучи тем же самым; *ча* — также; *вастутах* — по сути; *ках* — кто; *бхавĀн* — Ты; *ити* — так; *вах* — ваш; *праїнах* — вопрос; *вĀчĀ* — просто слова; *Āрамбхах* — такая попытка; *хй* — несомненно; *анартхаках* — без реального смысла или цели.

Если же, спрашивая Меня: «Кто Ты?», вы обращаетесь к материальному телу, то Я должен заметить, что все материальные тела состоят из пяти элементов — земли, воды, огня, воздуха и эфира. Поэтому вам следовало бы спросить: «Кто вы пятеро?» А если вы считаете, что все материальные тела в конечном счете одинаковы, так как состоят из одних и тех же элементов, то ваш вопрос и вовсе не имеет смысла, поскольку в этом случае нет особой необходимости проводить различия между одним телом и другим. Получается, что ваш вопрос о том, кто Я такой, — это пустой набор слов.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур объясняет этот стих так: «В предыдущем стихе Господь Кришна показал, что если бы мудрецы, подобно имперсоналистам, считали всех живых существ во всех отношениях неотличными друг от друга, то их вопрос „Кто Ты?“ не имел бы смысла, так как тогда не было бы никакой философской основы, опираясь на которую можно отличить одно проявление духа от другого. А в данном стихе Господь разбивает ложные представления о тождестве души с материальным телом, состоящим из пяти элементов. Если мудрецы

считают душу телом, то их вопрос должен был звучать так: „Кто вы пятеро?“ Мудрецы могли возразить на это: „Хотя тело и состоит из пяти элементов, эти пять элементов складываются в одну целостную структуру, называемую телом“. Предвидя это возражение, Господь произносит слова *самāнешу ча вастутах*: тела людей, полубогов, животных и прочих существ состоят из одних и тех же пяти элементов и потому, по сути, одинаковы. Таким образом, вопрос „Кто Ты?“ в конечном счете не имеет смысла. Придерживаются ли мудрецы теории, согласно которой все живые существа идентичны, или полагают, что живые существа неотличны от своих материальных тел, — в любом случае их вопрос оказывается бессмысленным.

Мудрецы могли возразить, что даже среди ученых людей принято задавать вопросы, касающиеся самых разных тем. Такой обмен вопросами и ответами — часть нормальной жизни. Они могли отметить, что Сам Господь выделил их среди остальных, обратившись к ним как *випрāх*, „о брахманы“, и говоря *вах*, „ваш [вопрос]“. Из этого можно заключить, что Господь тоже следует принятым в миру условностям. Предвосхищая это замечание, Господь Кришна говорит: *vācārambho хй анартхаках* — „Если между вами и Мною в конечном счете нет разницы, тогда „брахманы“ — это всего лишь ничего не значащее слово. Я просто отвечаю на ваше обращение ко Мне. Если в действительности мы суть одно, то ни Мои слова, ни ваш вопрос не имеют смысла. Поэтому из вашего вопроса Я могу заключить, что на самом деле вы не очень разумны. Так зачем же вы спрашиваете о высшем знании? Вы не чувствуете смущения?“»

В связи с этим Шрила Мадхвачарья отмечает, что вопрос мудрецов был неуместным, поскольку они уже видели, как их отец, Господь Брахма, склонился к лотосным стопам Господа Хамсы. Поскольку их духовный учитель и отец поклонился Господу Хамсе, они должны были сразу понять, кто находится перед ними, и, стало быть, их вопрос был лишен смысла.

ТЕКСТ 24

मनसा वचसा दृष्ट्या गृह्यतेऽन्यैरपीन्द्रियैः ।

अहमेव न मत्तोऽन्यदिति बुध्यध्वमञ्जसा ॥२४॥

*манасā вачасā дриштиyā грхйате 'нйаир апйндрийаих
ахам эва на матто 'нйад ити будхйадхвамāнжасā*

манасā — умом; *вачасā* — речью; *дритийā* — зрением; *грхйате* — воспринимается и таким образом принимается; *анйаиḥ* — другими; *апи* — даже; *индрийаиḥ* — чувствами; *ахам* — Я; *эва* — несомненно; *на* — не; *маттах* — кроме Меня; *анйат* — что-либо еще; *ити* — таким образом; *будхийадхвам* — вы все должны понять; *аїджасā* — с помощью беспристрастного изучения реальности.

Все, что в этом мире можно воспринять с помощью ума, речи, глаз и других органов чувств, — это Я. Здесь нет ничего, кроме Меня. Постарайтесь понять это с помощью беспристрастного изучения реальности.

КОММЕНТАРИЙ: Как уже объяснил Господь Кришна, если мудрецы считают, что между живыми существами нет никакой разницы или что живое существо неотлично от тела, то их вопрос «Кто Ты?» неуместен. Теперь же Господь опровергает представления, согласно которым Он, будучи Всевышним, находится бесконечно далеко от этого мира и не имеет с ним ничего общего. Современные философы-агностики утверждают, что Бог создал этот мир, а затем удалился на покой, отойдя в сторону от Своего творения. По их теории, Бог никак не связан с этим миром и не вмешивается в людские дела. В конечном счете, утверждают они, Бог так велик, что познать Его невозможно, а потому не стоит напрасно тратить время на попытки постичь Его. Чтобы опровергнуть такие глупые идеи, Господь объясняет в данном стихе, что всё в этом мире есть проявление Его энергий, а значит, здесь нет ничего отличного от Господа. Ничто не может существовать отдельно от Верховной Личности Бога, поэтому все здесь соприродно Господу, хотя одни проявления и считаются высшими, а другие — низшими. Господь проверяет, насколько разумны мудрецы, указывая им на различные противоречия в их вопросе. Несмотря на то что Господь занимает самое высокое положение, Он неотличен от Своего творения. Поэтому какой смысл спрашивать «Кто Ты?» Как мы видим, Господь постепенно подготавливает мудрецов к глубокой беседе о природе духа.

ТЕКСТ 25

गुणेष्वविशते चेतो गुणाश्चेतसि च प्रजाः ।
जीवस्य देह उभयं गुणाश्चेतो मदात्मनः ॥२५॥

*гуñешв āвиийате чето гуñāйī четаси ча праджāх
джīвасйā деха убхайām гуñāйī чето мад-ātманах*

гуñешу — в объекты чувств; *āвиийате* — входит; *четах* — ум; *гуñāх* — объекты чувств; *четаси* — в ум; *ча* — также [входят]; *праджāх* — дети Мои; *джīвасйā* — живого существа; *дехах* — видимое тело, являющееся обозначением; *убхайām* — оба эти; *гуñāх* — объекты чувств; *четах* — ум; *мад-ātманах* — чья Высшая Душа — это Я.

Дети Мои, ум естественным образом стремится погрузиться в материальные объекты чувств, и точно так же объекты чувств входят в ум. Однако и материальный ум, и объекты чувств — всего-навсего внешние оболочки души, являющейся Моей частицей.

КОММЕНТАРИЙ: Господь Кришна в облике Хамса-аватары, выявляя противоречия в простом вопросе сыновей Брахмы («Кто Ты?»), на самом деле готовится дать им совершенное духовное знание. Однако, прежде чем сделать это, Господь хочет опровергнуть две ложные философские концепции: что живые существа абсолютно неотличны друг от друга и что живое существо тождественно своему внешнему и тонкому телу. Начиная с этого стиха, Господь Кришна отвечает на вопрос, который поставил в тупик самого Господа Брахму. Как пишет Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур, сыновья Господа Брахмы размышляли следующим образом: «Наш дорогой Господь, может быть, мы и вправду не слишком разумны, но, как Ты Сам говоришь, кроме Тебя, здесь нет ничего, ибо всё вокруг — разные проявления Твоей энергии. Следовательно, ум и объекты чувств, о которых мы спрашиваем, — это тоже Ты. Материальные объекты чувств постоянно входят в ум, а ум всегда погружается в материальные объекты чувств. Поэтому, когда мы спрашиваем Тебя, как сделать так, чтобы объекты чувств больше не проникали в ум, а ум перестал проникать в объекты чувств, наш вопрос вполне обоснован. Пожалуйста, будь добр и ответь нам на этот вопрос». Господь отвечает им: «Дети Мои, ум действительно проникает в материальные объекты чувств, а объекты чувств входят в ум. Таким образом, хотя душа и является Моей неотъемлемой частицей, которая, как и Я, обладает сознанием, и хотя ее вечная форма духовна, живое существо, ведя обусловленную жизнь, находится в искусственном состоянии, ассоциируя себя

с умом и объектами чувств. Материальный ум и объекты чувств, выступая в качестве внешних оболочек вечной души, по самой своей природе притягиваются друг к другу, поэтому нет никакого смысла пытаться помешать их взаимному влечению. Но поскольку ни материальный ум, ни объекты чувств в конечном счете не нужны душе, от них просто следует отказаться. Так вы естественно освободитесь от всей материальной двойственности».

Как отмечает Шрила Шридхара Свами, материальный ум можно распознать по его способности внушать душе, что в конечном счете именно она действует и наслаждается. Естественно, что, до тех пор пока человек питает в себе эту гордыню, он будет оставаться жертвой влечения к объектам чувств. Тот, кто считает себя действующим и наслаждающимся, из-за своего тщеславия и сластолюбия будет постоянно стремиться эксплуатировать ресурсы материальной природы. Однако над умом стоит разум, который может понять присутствие вечной души. Оторвать материальный ум от объектов чувств невозможно, ибо они всегда существуют вместе. Поэтому человек должен с помощью разума осознать себя вечной душой, неотъемлемой частицей Господа, и полностью отказаться от ложного материального образа мысли. Тот, кто возродил в себе изначальное духовное сознание, без особого труда может отказаться от всех материальных удовольствий. Поэтому нужно стараться осознать всю пустоту и бессмысленность чувственных удовольствий. Когда ум или чувства попадают в поле притяжения материальных объектов, бдительный разум, который по природе выше их, должен тут же распознать этот обман. Так наш образ мыслей будет постепенно очищаться. В человеке, который преданно служит Господу, разум и отрешенность от всего материального пробуждаются естественным образом. А когда в процессе практики преданного служения он полностью осознает свою изначальную духовную природу и форму существования, он утверждает в вечном духовном сознании.

ТЕКСТ 26

गुणेषु चाविशच्चित्तमभीक्षणं गुणसेवया ।
गुणाश्च चित्तप्रभवा मद्रूप उभयं त्यजेत् ॥२६॥

*гунешу чавишач читтам абхикшнаи гуна-севайā
гунайā ча читта-прабхавā мад-рūпа убхайām тйаджет*

гунешу — в объекты чувств; *ча* — и; *āvīyat* — входящий; *чит-там* — ум; *абхйкшнам* — вновь и вновь; *гуна-севайā* — из-за чувственных удовольствий; *гунах* — а материальные объекты чувств; *ча* — также; *читта* — в уме; *прабхавāх* — прочно обосновавшиеся; *мат-рūпах* — тот, кто осознал свое подобие со Мной и таким образом сосредоточился на Моем образе, играх и т. д.; *убхайам* — оба (ум и объекты чувств); *тйаджет* — должен отбросить.

Тот, кто осознал свое подобие со Мной и таким образом обрел Меня, понимает, что из-за непрерывных чувственных наслаждений материальный ум погружен в объекты чувств, а материальные объекты прочно обосновались в материальном уме. Осознав Мою трансцендентную природу, такой человек отстраняется от своего материального ума и его объектов.

КОММЕНТАРИЙ: Здесь Господь вновь говорит, что разъединить материальный ум и его объекты очень сложно, поскольку материальный ум по определению считает себя тем, кто действует и кто наслаждается всем сущим. Следует понять, что отказ от материального ума вовсе не означает прекращение любой мыслительной деятельности. Напротив, ум следует очистить и этот просветленный, очищенный ум задействовать в преданном служении Господу. Материальный ум и чувства с незапамятных времен связаны с объектами чувств, поэтому ум не способен оторваться от своих объектов — самой основы его существования. Более того, не только ум стремится к материальным объектам, но и сами материальные объекты постоянно проникают в ум, зараженный материальными желаниями. Таким образом, попытка отделить ум от объектов чувств бессмысленна и обречена на неудачу. Иногда люди отказываются от чувственных наслаждений, понимая, что эти наслаждения являются главной причиной их страданий, но при этом они сохраняют материальный образ мыслей, заставляющий их считать себя выше всех. Однако долго оставаться на этом искусственном уровне они не в состоянии, и их отречение от мирских наслаждений в конечном счете не принесет им никакой пользы. Само по себе отречение от материального мира, без предания лотосным стопам Господа, никогда не сможет нас вывести за пределы этого мира.

Подобно тому как солнечные лучи являются частицами Солнца, живые существа являются частицами Верховной Личности Бога. Когда душа полностью сосредоточивается на своей природе неотъемлемой частицы Господа, она обретает настоящую мудрость и может легко отбросить материальный ум и объекты чувств. Слово

мад-рӯнах в этом стихе означает погружение ума в размышления о форме, качествах, развлечениях и спутниках Верховной Личности Бога. Погрузившись в такую полную блаженства медитацию, необходимо с преданностью служить Господу, и тогда стремление к чувственным наслаждениям исчезнет само собой. Живому существу не под силу самостоятельно избавиться от ошибочного самоотожествления с материальным умом и объектами чувств, однако если мы поклоняемся Господу, сознавая себя Его вечными слугами и неотъемлемыми частицами, то нас наполняет энергия Господа, которая легко рассеивает тьму невежества.

ТЕКСТ 27

जाग्रत्स्वप्नः सुषुप्तं च गुणतो बुद्धिवृत्तयः ।
तासां विलक्षणो जीवः साक्षित्वेन विविधितः ॥२७॥

джāграт *свапнах* *сушуптам* *ча* *гуна* *то* *буддхи-врттайах*
tāsāṃ *вилакшана* *о* *джйва* *сāкшитвена* *винийчитах*

джāграт — бодрствование; *свапнах* — сон со сновидениями; *сушуптам* — глубокий сон; *ча* — также; *гуна* *тах* — порожденные *гунами* природы; *буддхи* — разума; *врттайах* — функции; *tāsāṃ* — чем эти функции; *вилакшанах* — обладающее иными свойствами; *джйва*х — живое существо; *сāкшитвена* — своей способностью быть наблюдателем; *винийчитах* — определяется.

Бодрствование, сон и глубокий сон — это три функции разума, которые порождены гунами материальной природы. Присутствие души в теле можно определить по тому, что она обладает свойствами, отличными от этих трех состояний, и потому всегда остается наблюдателем этих трех состояний.

КОММЕНТАРИЙ: На самом деле душа не имеет ничего общего с материальным миром, поскольку не связана с ним постоянными, естественными отношениями. Истинное отречение от всего материального состоит в том, чтобы отбросить иллюзорное самоотожествление с тонкими и грубыми материальными телами. *Сушуптам* — это глубокий сон, в котором сознание бездействует и нет сновидений. Господь Кришна описывает эти три состояния так:

саттвāдж *джāгараṇāṃ* *видйā*
раджасā *свапнаṃ* *āдийет*

*прасвāпам тамасā джантос
турййам тришу сантатам*

«Следует знать, что бодрствование порождено *гуной* благости, сновидения — *гуной* страсти, а глубокий сон — *гуной* невежества. Четвертый элемент, чистое сознание, отличается от этих трех состояний и пронизывает их» (Бхаг., 11.25.20). Настоящая свобода приходит, когда мы остаемся сторонним наблюдателем (*сāкшитвена*) всех этих проявлений иллюзии. Человек может достичь такого выигрышного положения, развивая в себе сознание Кришны.

ТЕКСТ 28

*यर्हि संसृतिबन्धोऽयमात्मनो गुणवृत्तिदः ।
मयि तुर्ये स्थितो जह्यात्त्यागस्तद्गुणचेतसाम् ॥२८॥*

*йархи самсрти-бандхо йам āтmano гуна-вртти-дах
майи турье стхито джахйāt тйāгас тад гуна-четасām*

йархи — тогда как; *самсрти* — материального разума или материального бытия; *бандхах* — узы; *айам* — это; *ātманах* — души; *гуна* — в *гунах* природы; *вртти-дах* — то, что дает занятость; *майи* — во Мне; *турье* — в четвертом состоянии (за пределами состояний бодрствования, сна и глубокого сна); *стхитах* — расположившись; *джахйāt* — надо отстраниться; *тйāгах* — отрешенность; *тад* — в тот момент; *гуна* — от материальных объектов чувств; *четасām* — и от материального ума.

Душа поработана материальным разумом, который постоянно занимает ее деятельностью в иллюзорных *гунах* природы. Ей следует освободиться из плена материального сознания, погрузившись в Меня — четвертое состояние сознания, находящееся за пределами бодрствования, сна и глубокого сна. В этот момент живое существо без дополнительных усилий отрывается от материальных объектов чувств и материального ума.

КОММЕНТАРИЙ: Здесь Господь Кришна отвечает на вопросы, которые мудрецы в самом начале задали Господу Брахме. В конечном счете душа не имеет ничего общего с материальными объекта-

ми чувств и *гунами* природы, однако, из-за того что она ошибочно отождествляет себя с материальным телом, *гуны* природы получают возможность занимать ее иллюзорной деятельностью. Уничтожив это ложное отождествление с материей, душа избавляется от иллюзорной деятельности, навязанной ей *гунами* природы. В этом стихе ясно говорится, что человек не может самостоятельно освободиться от иллюзии. Чтобы обрести свободу, он должен развить в себе сознание Кришны и всегда помнить о Верховном Господе.

ТЕКСТ 29

अहङ्कारकृतं बन्धमात्मनोऽर्थविपर्ययम् ।
विद्वान्निर्विद्य संसारचिन्तां तुर्ये स्थितस्त्यजेत् ॥२९॥

*ахайк̄ара-кртам̄ бандхам̄ āтmano 'ртха-випарйайам̄
видвāн̄ нирвидйā самсāра-чинтāм̄ турйе стхитас̄ тйаджет̄*

ахайк̄ара — ложным эго; *кртам̄* — созданные; *бандхам̄* — узы; *ātманах̄* — душ; *артха* — тому, что действительно обладает ценностью; *випарйайам̄* — будучи противоположным; *видвāн̄* — тот, кто знает; *нирвидйā* — отрешенный; *самсāра* — в материальном существовании; *чинтāм̄* — постоянные мысли; *турйе* — в четвертом состоянии сознания, Боге; *стхитах̄* — пребывая; *тйаджет̄* — должен прекратить.

Ложное эго заковывает душу в кандалы, и в результате душа получает нечто прямо противоположное тому, о чем мечтала. Поэтому разумный человек должен прекратить свои лихорадочные попытки наслаждаться материей и мысленно сосредоточиться на Господе, который находится за пределами состояний материального сознания.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Шридхара Свами так комментирует этот стих: «Каким образом материальное существование сковывает душу и как освободиться от этих оков? Объясняя это, Господь говорит: *ахайк̄ара-кртам̄*. Душа запутывается в сетях иллюзии из-за ложного эго. Слово *артха-випарйайам̄* означает, что, хотя живое существо хочет обрести вечную жизнь, полную знания и блаженства, оно пользуется для достижения этой цели методами, которые приносят ему прямо противоположный результат, скрывая его

вечную, исполненную блаженства природу. Душа не хочет страдать и умирать, но смерть и страдания — это неизменные спутники материального бытия, и именно поэтому материальное бытие, по сути своей, бессмысленно. Разумный человек должен размышлять над мучительной природой материального бытия и посредством этого сосредоточиться на трансцендентном Господе. Слово *самсāра-чинтām* следует понимать так: *самсара*, материальное существование, указывает на материальный разум, поскольку материальное существование души начинается тогда, когда она на уровне разума отождествляет себя с материей. Из-за этих ложных представлений душу охватывает *самсāра-чинтām*, лихорадочное желание наслаждаться материальным миром. Человеку следует сосредоточиться на Господе и избавиться от этого бессмысленного желания».

ТЕКСТ 30

यावन्नानार्थधीः पुंसो न निवर्तेत युक्तिभिः ।
जागर्त्यपि स्वपन्नज्ञः स्वप्ने जागरणं यथा ॥३०॥

йāван нāнāртха-дхīх пумсо на нивартета йуктибхих
джāгартй апи свапанн аджñах свапне джāгаранам йатхā

йāват — пока; *нāнā* — множества; *артха* — ценностей; *дхīх* — понимание; *пумсах* — человека; *на* — не; *нивартета* — утихает; *йуктибхих* — соответствующими методами (описанными Мной); *джāгартй* — бодрствуя; *апи* — хотя; *свапан* — видя сны; *аджñах* — тот, кто не видит вещи в истинном свете; *свапне* — во сне; *джāгаранам* — бодрствуя; *йатхā* — словно.

Согласно Моим наставлениям, человек должен сосредоточить ум на Мне одном. Если же, вместо того чтобы видеть всё во Мне, он продолжает различать множество ценностей и целей в жизни, его следует считать спящим наяву, ибо его понимание реальности несовершенно. Его состояние сродни состоянию человека, которому снится, будто он проснулся.

КОММЕНТАРИЙ: Тот, кто не обладает сознанием Кришны, не может понять, что весь этот мир покоится в Господе Кришне, и потому не находит в себе сил отказаться от чувственных наслажде-

ний. Кто-то может вступить на некий путь спасения и считать себя «спасенным», но, как правило, такой человек остается материально обусловленным и привязанным к материальному миру. Иногда человек видит во сне, будто он уже пробудился и занимается своими обычными делами. Точно так же какому-то человеку может казаться, что он уже спасен, однако если он продолжает оценивать происходящее вокруг с мирской точки зрения — «это хорошо, это плохо» — и не связывает свои суждения с преданным служением Верховному Господу, то он остается обусловленной душой, покрытой иллюзорным самоотождествлением с материей.

ТЕКСТ 31

असत्त्वादात्मनोऽन्येषां भावानां तत्कृता भिदा ।
गतयो हेतवश्चास्य मृषा स्वप्नद्रुशो यथा ॥३१॥

*асаттвāд атмано 'нйешām бхāvānām тат-кртā бхидā
गतयो хетаваи чāsйа мршī свапна-द्रुшो йатхā*

асаттвāt — поскольку отсутствует подлинное бытие; *ātма-нах* — от Верховной Личности Бога; *анйешām* — других; *бхāvā-нām* — состояний бытия; *тат* — ими; *кртā* — созданное; *бхидā* — различие или отделение; *гатайах* — цели, в частности достижение райского царства; *хетавах* — разные виды кармической деятельности, которые в будущем приносят свои плоды; *ча* — также; *асйа* — живого существа; *мршī* — ложного; *свапна* — сна; *द्रुшах* — наблюдателя; *йатхā* — словно.

Тех состояний бытия, которые воспринимаются отделенными от Верховной Личности Бога, на самом деле не существует, хотя они и создают чувство отделенности от Абсолютной Истины. Живое существо, которое из-за чувства отделенности от бытия Господа поглощено иллюзорной кармической деятельностью и рассматривает ее как причину искомой награды в будущем и средство достижения поставленных целей, подобно человеку, который во сне совершает разнообразные действия и пожинает их плоды.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур комментирует этот стих так: «Хотя Господь Кришна в образе Хамса-

аватары порицает разум, который видит двойственность и выбирает в материальном мире наиболее ценное для себя, в Ведах мы находим описание *варнашрамы*, согласно которой человеческое общество должно разделяться на различные сословия, профессиональные группы и духовные уклады. Поэтому резонно спросить, как Господь может советовать нам перестать верить в эту ведическую систему? Ответ на этот вопрос содержится в данном стихе. Слова *анйешām bhāvānām*, „других состояний бытия“, указывают на бесчисленные виды ложного самоотождествления души с материальным телом, умом, родом занятий и т.д. Все эти самоотождествления иллюзорны, и материальные сословия системы *варнашрамы*, без сомнения, основаны на этой иллюзии. Веды обещают райские награды, к примеру жизнь на высших планетах, и предписывают методы, применяя которые человек может обрести эти блага. Однако и награды, и средства их обретения в конечном счете являются иллюзией. Мир — это творение Господа, а потому нельзя отрицать, что его существование так же реально, как существование Бога. Тем не менее любое живое существо, которое считает порождения этого мира своей собственностью, несомненно, пребывает в иллюзии. Можно привести такой пример: рога и кролики — это реальные объекты, но кролик с рогами — плод фантазии, хотя рогатый кролик может кому-нибудь и присниться. Аналогичным образом живому существу снится, будто оно вечно связано с материальным миром. Во сне человек может лакомиться сваренным на молоке с сахаром рисом, однако на самом деле никто не насытится в результате такой иллюзорной трапезы.

В связи с этим Шрила Бхактисиддхант Сарасвати Тхакур замечает, что освобожденная душа, развившая в себе сознание Кришны, не видит ничего ценного даже в самых высоких наградах, которые сулят Веды, например в достижении райских планет. Она забывает о них так же быстро, как проснувшийся человек забывает о том, что с ним происходило во сне. Поэтому в «Бхагавад-гите» Господь Кришна советует Арджуне сосредоточиться на самоосознании, не отвлекаясь на кармические обряды, которые обычно проводятся под видом религии.

ТЕКСТ 32

यो जागरे बहिरनुक्षणधर्मिणोऽर्थान्
भुङ्क्ते समस्तकरणैर्हृदि तत्सदृक्षान् ।

स्वप्ने सुषुप्त उपसंहरते स एकः
 स्मृत्यन्वयात्त्रिगुणवृत्तिदृग्निद्रियेशः ॥३२॥

*йо джāгаре бахир анукишаṇа-дхармиṇо 'ртхāṇ
 бхункте самаста-караṇаир хрди тат-садркшāṇ
 свапне сушупта упасамхарате са экаḥ
 смрти-анвайāt три-гуṇа-вртти-дрг индрийейшаḥ*

йаḥ — живое существо, которое; *джāгаре* — во время бодрствования; *бахих* — внешними; *анукишаṇа* — существующими лишь краткий миг; *дхармиṇаḥ* — свойствами; *артхāṇ* — телом, умом и их опытом; *бхункте* — наслаждается; *смаста* — всеми; *караṇаих* — чувствами; *хрди* — в уме; *тат-садркшāṇ* — ощущения, подобные тем, которые оно испытывает наяву; *свапне* — во сне; *сушупте* — в глубоком сне без сновидений; *упасамхарате* — погружается в невежество; *саḥ* — оно; *экаḥ* — одно; *смрти* — воспоминаниями; *анвайāt* — последовательностью; *три-гуṇа* — трех состояний: бодрствования, сна и глубокого сна без сновидений; *вртти* — функции; *дрк* — видя; *индрийа* — чувств; *ййшаḥ* — становится господином.

Наяву живое существо всеми своими чувствами наслаждается проходящими свойствами материального тела и ума; когда живое существо спит и видит сны, оно наслаждается теми же ощущениями, но в одном только уме, а в глубоком сне без сновидений все эти ощущения растворяются в невежестве. Вспоминая и размышляя о том, как сменяют друг друга бодрствование, сон со сновидениями и глубокий сон, живое существо может понять, что во всех этих трех состояниях сознания оно остается неизменным и трансцендентным им. Так живое существо обретает власть над своими чувствами.

КОММЕНТАРИЙ: В тридцатом стихе данной главы Господь Кришна говорит, что надо отстраниться от материальной двойственности, используя правильные методы, и теперь Господь объясняет, что это за методы. Вначале человек должен размышлять над тремя описанными выше состояниями сознания и тем самым увидеть себя вечной душой, которая занимает трансцендентное положение. Каждый из нас проживает детство, отрочество, юность, зрелый возраст и, наконец, старость, и на всех этих этапах мы что-то испытываем наяву, а что-то — во сне. Анализируя дальше,

можно понять, что во время глубокого сна сознание бездействует. Так, с помощью разума, можно обрести опыт бессознательного состояния.

Кто-то возразит, что во время бодрствования получателем опыта являются чувства, а во время сна опыт получает ум. Однако Господь говорит здесь: *индрийейшах* — именно живое существо является повелителем чувств и ума, несмотря на то что на какое-то время оно попадает под их влияние. Следуя путем сознания Кришны, живое существо может вновь стать повелителем ума и чувств. Кроме того, важно отметить, что душа помнит свой опыт, полученный во всех этих трех состояниях, и потому именно она является тем, кто воспринимает, или наблюдает, все фазы сознания. Человек помнит: «Во сне я столько всего видел, затем сон кончился и я перестал все это видеть. А теперь я просыпаюсь». Этот опыт есть у каждого из нас, а потому каждый может понять, что наше истинное «я» отличается от материального тела и ума.

ТЕКСТ 33

एवं विमृश्य गुणतो मनसस्त्र्यवस्था
 मन्मायया मयि कृता इति निश्चितार्थाः ।
 सञ्छिद्य हार्दमनुमानसदुक्तितीक्ष्ण
 ज्ञानासिना भजत माखिलसंशयाधिम् ॥३३॥

*эвам вимрийа гунаато манасас трий-авастхā
 ман-майайā майи кртā ити нийчичитāртхāх
 санчхидйā хардам анумāна-сад-укти-тикшиṇа-
 джнāнасинā бхаджата мākхила-самийайāдхим*

эвам — так; *вимрийа* — обдумывая; *гунатах* — вызванные тремя гунами природы; *манасах* — ума; *три-авастхāх* — три состояния сознания; *ман-майайā* — влиянием Моей иллюзорной энергии; *майи* — во Мне; *кртāх* — навязаны; *ити* — так; *нийчичит-артхāх* — те, кто постиг истинный смысл существования души; *санчхидйā* — отрезав; *хардам* — расположенному в сердце; *анумāна* — логикой; *сан-укти* — а также наставлениями мудрецов и Вед; *тикшиṇа* — заточенным; *джнāна* — знания; *асинā* — мечом; *бхаджата* — все вы поклоняйтесь; *мā* — Мне; *акхила* — всех; *самийайā* — сомнений; *ādхим* — причину (ложное эго).

Вам следует увидеть, что лишь из-за влияния Моей иллюзорной энергии эти три состояния ума, порожденные *гунами* природы, кажутся существующими во Мне. Утвердившись в понимании истины о душе, вы должны мечом знания, заточенным логикой, словами Вед и наставлениями мудрецов, разрубить узел ложного эго, порождающего все сомнения. Затем все вы должны поклоняться Мне, пребывающему в ваших сердцах.

КОММЕНТАРИЙ: Тот, кто обрел трансцендентное знание, больше не зависит от трех фаз обычного сознания — бодрствования, сна и глубокого сна без сновидений. Так человек избавляет свой материальный ум от склонности наслаждаться низшей энергией Господа и начинает видеть все вокруг как проявления энергии Господа, предназначенной исключительно для Его удовольствия. Находясь в таком сознании, живое существо естественным образом целиком посвящает себя преданному служению Господу. Именно этим в данном стихе Господь Хамса советует заняться сыновьям Господа Брахмы.

ТЕКСТ 34

ईक्षेत विभ्रममिदं मनसो विलासं
 दृष्टं विनष्टमतिलोलमलातचक्रम् ।
 विज्ञानमेकमुरुधेव विभाति माया
 स्वप्नस्त्रिधा गुणविसर्गकृतो विकल्पः ॥३४॥

*īkṣeta vibhramāṃ idāṃ manaso vilāsaṃ
 dṛṣṭāṃ vinaṣṭāṃ atī-ḥlāṃ alāṭa-ḥcakraṃ
 vidjñānaṃ ekam urudheva vibhāti māyā
 svapnaḥ tridhā guṇa-visarga-kṛto vikalpaḥ*

īkṣeta — нужно увидеть; *vibhramāṃ* — как иллюзию или ошибку; *idāṃ* — этот (материальный мир); *manasaḥ* — ума; *vilāsaṃ* — возникновение или прыжок; *dṛṣṭāṃ* — сегодня есть; *vinaṣṭāṃ* — а завтра нет; *atī-ḥlāṃ* — очень непостоянный; *alāṭa-ḥcakraṃ* — в точности как подвижный красный след от вращения горящей палки; *vidjñānaṃ* — душа, которая по природе своей обладает ясным сознанием; *ekam* — одна; *urudhā* — во многих видах; *iva* — словно; *vibhāti* — появляется; *māyā* — это иллюзия; *svapnaḥ* — просто сон;

тридхā — в трех видах; *гуна* — гун природы; *висарга* — преобразованием; *кртах* — созданное; *викалпах* — разнообразие восприятия или воображения.

Необходимо увидеть, что материальный мир, несомненно, представляет собой возникающую в уме иллюзию, ибо материальные объекты очень непостоянны: сегодня они есть, а завтра их уже нет. Они подобны красному следу, возникающему при вращении горячей палки. Душа по своей природе находится в единственном состоянии — в чистом сознании. Однако в этом мире она появляется в многочисленных обликах и проходит через разные фазы бытия. *Гуны* природы делят сознание души на три состояния: бодрствование, сон со сновидениями и глубокий сон. Однако все эти разнообразные уровни восприятия на самом деле просто грезы, то есть *майя*.

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе Господь описывает еще один способ, с помощью которого можно выйти за пределы иллюзорного взаимодействия материального ума и материальных объектов чувств. *Ласа* означает «прыжки» или «танец», и, следовательно, слова *манасо вилāсам* указывают здесь на то, что ум скачет от одного восприятия жизни к другому, ни во что не углубляясь. Однако наше изначальное сознание едино (*виджйāнам экам*), а потому нам следует тщательно изучить эфемерную природу материального мира и отстраниться от *майи* со всем ее иллюзорным разнообразием.

ТЕКСТ 35

दृष्टिस्ततः प्रतिनिवर्त्य निवृत्ततृष्ण-
स्तृष्णीं भवेन्निसुखानुभवो निरीहः ।
सन्दृश्यते क्व च यदीदमवस्तुबुद्ध्या
त्यक्तं भ्रमाय न भवेत्स्मृतिरानिपातात् ॥३५॥

дриштим татах пратинивартйа нивртта-тршнас
тृшнйīm бхавен ниджа-сукхāнубхаво нирйах
сандрийяте ква ча йадйдам авасту-буддхйā
тйактам бхрамайā на бхавет смртир ā-нипātāt

дриштим — взгляд; *татах* — от этой иллюзии; *пратинивартйа* — отведя; *нивртта* — прекращенная; *тршнах* — материальная жаж-

да; *тӯшнӣм* — молчаливым; *бхавет* — должен стать; *ниджа* — собственное (души); *сукха* — счастье; *анубхавах* — ощущая; *нирйах* — не участвуя в материальной деятельности; *сандрийате* — созерцается; *ква ча* — иногда; *йади* — если; *идам* — этого материального мира; *авасту* — нереальность; *буддхйā* — сознанием; *тйактам* — отвергнутая; *бхрамāйа* — вновь иллюзия; *на* — не; *бхавет* — может начаться; *смртих* — благодаря памятованию; *ā-нипātāt* — вплоть до самой смерти.

Осознав временность и иллюзорность всего материального и благодаря этому отведя свой взгляд от иллюзии, человек должен сохранять свободу от материальных желаний. Черпая счастье в душе, он должен избегать мирских разговоров и поступков. Даже если иногда ему приходится смотреть на материальный мир, такой человек должен помнить, что этот мир не является высшей реальностью и что именно поэтому он от него отказался. Помня об этом до самой смерти, он больше уже не попадет в сети иллюзии.

КОММЕНТАРИЙ: Чтобы поддерживать жизнь в материальном теле, всем нам приходится есть и спать. Этими и другими способами мы вынуждены взаимодействовать с материальным миром и удовлетворять естественные потребности своего тела. Однако, занимаясь всем этим, следует помнить, что на самом деле материальный мир не является реальностью и что именно поэтому мы отказались от него и вступили на путь сознания Кришны. Человек, постоянно помнящий об этом, наслаждающийся внутри себя духовным блаженством и воздерживающийся от любых мирских мыслей, слов и поступков, никогда не падет жертвой материальной иллюзии.

Шрила Бхактисиддхантa Сарасвати Тхакур комментирует этот стих следующим образом: «Живое существо, находясь в царстве внешней энергии Господа, должно отбросить свое беспокойное стремление к чувственным наслаждениям и прекратить действовать ради собственного удовольствия. Вместо этого нужно искать духовное блаженство в преданном служении Верховному Господу. Тот, кто пытается восстановить свои взаимоотношения с Господом Кришной, понимает, что если он будет использовать какой-либо материальный объект ради собственного наслаждения, то неизбежно привяжется к нему и попадет в плен иллюзии. Постепенно развивая свое духовное тело, человек избавляется от желания наслаждаться чем бы то ни было в материальном мире».

ТЕКСТ 36

देहं च नश्वरमवस्थितमुत्थितं वा
 सिद्धो न पश्यति यतोऽध्यगमत्स्वरूपम् ।
 दैवादपेतमथ दैववशादुपेतं
 वासो यथा परिकृतं मदिरामदान्धः ॥३६॥

*дехам ча найварам авастхитам уттхитам вā
 सिद्धो на паййати йато 'адхйагамат сварūпам
 даивād апетам атха даива-ваййād унетам
 вāсо йатхā парикृतам мадирā-мадāндхах*

дехам — материальное тело; *ча* — также; *найварам* — которому суждено быть разрушенным; *авастхитам* — сидящее; *уттхитам* — поднявшееся; *вā* — или; *сиддхах* — тот, кто совершенен; *на паййати* — не видит; *йатах* — поскольку; *адхйагамат* — обрел; *сва-рūпам* — свою истинную духовную сущность; *даивāt* — по судьбе; *апетам* — покинувший тело; *атха* — или же; *даива* — судьбы; *ваййāt* — под властью; *унетам* — обретший; *вāсах* — одежды; *йатхā* — словно; *парикृतам* — помещенные на тело; *мадирā* — вина; *мада* — одурманивающим действием; *андхах* — ослепленный.

Тот, кто в совершенстве познал себя и таким образом восстановил свою вечную природу, не замечает, стоит его брненное тело или сидит, покинул ли он по воле Бога это тело или получил новое. Поистине, такой человек не понимает, что происходит с его телом, в точности как пьяный не понимает, все ли в порядке с его одеждой.

КОММЕНТАРИЙ: Человек, развивший в себе сознание Кришны и восстановивший свою духовную природу, не считает чувственные наслаждения целью жизни в материальном мире. Он постоянно служит Господу и знает, что брненное тело и переменчивый ум материальны. С помощью высшего разума, погруженного в сознание Кришны, он всегда остается занятым служением Господу. В этом стихе приведен очень хороший пример с пьяным человеком. Всем известно, что на своих вечеринках материалистичные люди обычно напиваются и теряют всякое представление о реальности. Подобно этому, освобожденная душа получает вместе с духовным телом знание о том, что ее вечное существование не зависит от материального тела. Такая душа не пытается умирщвлять материальную

плоть, а просто остается равнодушной к своему телу, поскольку понимает, что ее судьба целиком зависит от воли Всевышнего.

ТЕКСТ 37

देहोऽपि दैववशगः खलु कर्म यावत्
स्वारम्भकं प्रतिसमीक्षत एव सासुः ।
तं सप्रपञ्चमधिरूढसमाधियोगः
स्वाप्नं पुनर्न भजते प्रतिबुद्धवस्तुः ॥३७॥

*дехо 'пи даива-вайша-гах кхалу карма йāват
свāрамбхакам пратисамīкшата эва сāsух
там са-прапаñчам адхирūдха-самāдхи-йогах
свāпнам пунар на бхаджате пратибуддха-вастух*

дехах — тело; *апи* — даже; *даива* — Всевышнего; *вайша-гах* — под властью; *кхалу* — несомненно; *карма* — цепь кармической деятельности; *йāват* — пока; *сва-āрамбхакам* — то, что само является причиной начала или продолжения своего существования; *прадисамīкшате* — продолжает жить и ждать; *эва* — несомненно; *са-асух* — вместе с жизненным воздухом и чувствами; *там* — то (тело); *са-прапаñчам* — со всем многообразием его проявлений; *адхирūдха* — высокий; *самāдхи* — уровень совершенства; *йогах* — в системе *йоги*; *свāпнам* — словно сон; *пунах* — вновь; *на бхаджате* — не делает объектом поклонения или не развивает; *пратибуддха* — просветленный человек; *вастух* — в духовной реальности.

Безусловно, материальное тело действует под управлением высших сил и потому вынуждено вместе с чувствами и жизненным воздухом существовать до тех пор, пока не закончится *карма*, которую живое существо должно отработать в этом теле. Но душа, пробудившаяся к истинной реальности и взошедшая на высший уровень *йоги*, никогда больше не подчинится материальному телу и его многообразным проявлениям, поскольку знает, что оно мало чем отличается от тел, которые мы видим во сне.

КОММЕНТАРИЙ: В предыдущем стихе Господь Кришна посоветовал пробудившимся душам не обращать внимания на тело, однако из данного стиха становится ясно, что следовать этому совету —

не значит морить тело голодом или истязать его. Необходимо терпеливо ждать, пока исчерпаются последствия нашей *кармы*. Тогда тело естественным образом умрет, ибо закончится срок, который нам суждено в нем провести. Здесь может возникнуть сомнение: если сознающий Кришну человек будет уделять внимание поддержанию тела, не привяжется ли он опять к своему материальному телу? В данном стихе Господь Кришна утверждает: человек, достигший высокого уровня в сознании Кришны и понимающий, что Господь Кришна — это истинная *васту*, или реальность, никогда не станет вновь ошибочно отождествлять себя с материальным телом, которое подобно образам, предстающим перед взором спящего.

ТЕКСТ 38

मयैतदुक्तं वो विप्रा गुह्यं यत्साङ्ख्ययोगयोः ।
जानीत मागतं यज्ञं युष्मद्दर्मविवक्षया ॥३८॥

*майайатад уктам во випра̎ гухйам̎ йат сян̎кхйа-йогайо̎х
джан̎йита ма̎гатам̎ йадж̎нам̎ йушмад-дхарма-вивакшай̎*

майā — Мной; *э́тат* — это (знание); *уктам* — поведано; *вах* — вам; *випра̎х* — о брахманы; *гухйам* — сокровенное; *йат* — которое; *сян̎кхйа* — о философском методе различения материи и духа; *йогайо̎х* — и системе *аштанга-йоги*; *джан̎йита* — пожалуйста, поймите; *ма̎* — Меня; *а̎гатам* — который прибыл; *йадж̎нам* — как Вишну, Верховного Господа всех жертвоприношений; *йушмат* — ваши; *дхарма* — религиозные обязанности; *вивакшай̎* — желая объяснить.

Мои дорогие брахманы, Я поведал вам сокровенные истины санкхьи, с помощью которой человек философски различает материю и дух, а также раскрыл секреты аштанга-йоги, направленной на установление связи со Всевышним. Пожалуйста, поймите, что Я Верховная Личность Бога и что Я пришел сюда, стремясь разъяснить вам ваши истинные религиозные обязанности.

КОММЕНТАРИЙ: Чтобы укрепить веру сыновей Господа Брахмы и подчеркнуть важность Своих наставлений, Господь Кришна в этом стихе прямо говорит, что Он есть не кто иной, как Вишну,

Верховная Личность Бога. Как утверждается в Ведах, *йаджño ваи вишнух*. Господь описал системы *санкхьи* и *аштанга-йоги*, а теперь отвечает на первый вопрос мудрецов: «Кто Ты, господин?» Так Господь Хамса дал духовное знание Господу Брахме и его сыновьям.

ТЕКСТ 39

अहं योगस्य साङ्ख्यस्य सत्यस्यर्तस्य तेजसः ।
परायणं द्विजश्रेष्ठाः श्रियः कीर्तेर्दमस्य च ॥३९॥

*ахам йогасйа сãнхйасйа сатйасйартасйа теджасах
парайаңам двиджа-йрештхãх йрийах кйртер дамасйа ча*

ахам — Я; *йогасйа* — системы *йоги*; *сãнхйасйа* — системы аналитической философии; *сатйасйа* — добродетельных поступков; *ртасйа* — истинных заповедей религии; *теджасах* — силы; *пара-айаңам* — высшее прибежище; *двиджа-йрештхãх* — о лучшие из брахманов; *йрийах* — красоты; *кйртех* — славы; *дамасйа* — самообладания; *ча* — также.

О лучшие из *брахманов*, знайте же, что Я высшее прибежище *йоги*, аналитической философии, добродетельных поступков, истинных религиозных принципов, силы, красоты, славы и самообладания.

КОММЕНТАРИЙ: Как пишет Шрила Шридхара Свами, синонимы *сатйасйа* и *ртасйа* указывают, соответственно, на правильное, добросовестное следование заповедям религии и на убедительную религиозную проповедь. Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур отмечает, что сыновья Брахмы были поражены словами Верховного Господа и думали: «Какие удивительные истины мы только что услышали!». Заметив их изумление, Господь произносит этот стих, подтверждая тем самым, что мудрецы правильно Его поняли.

ТЕКСТ 40

मां भजन्ति गुणाः सर्वे निर्गुणं निरपेक्षकम् ।
सुहृदं प्रियमात्मानं साम्यासङ्गादयोऽगुणाः ॥४०॥

*mām bhadjanti guṇāḥ sarve nirguṇam nirapekṣaḥ
sukṛdām priyam ātmānam sāmīyasāṅgādayo 'guṇāḥ*

mām — Мне; *bhadjanti* — служат, принимая Мое покровительство; *guṇāḥ* — качества; *sarve* — все; *nirguṇam* — свободный от влияния *гун* природы; *nirapekṣaḥ* — отрешенный; *су-хрдам* — доброжелатель; *приyam* — самый дорогой; *ātmānam* — Сверхдуша; *sāmīya* — беспристрастность в любых ситуациях; *асанга* — неприязанность; *адайах* — и прочие (качества); *агунах* — свободные от изменений материальных *гун*.

Все высшие трансцендентные качества, такие как пребывание вне гун природы, отрешенность, благожелательность, роль самого близкого друга, положение Сверхдуши, беспристрастность в любых ситуациях и свобода от пут материи, — все эти качества, не подверженные материальным преобразованиям, коренятся во Мне и с почтением служат Мне.

КОММЕНТАРИЙ: В предыдущем стихе Господь Кришна объяснил Свою возвышенную природу, и сыновьям Брахмы могло показаться, что в уме Господа есть какая-то гордыня. Из-за этого они могли усомниться в истинности полученных от Него наставлений. Предвидя возможность такого недопонимания, Господь Хамса объясняет в этом стихе Свое положение. Господь говорит, что, в отличие от тел обычных живых существ, даже таких великих, как Брахма, трансцендентное тело Господа неотлично от Его вечного «Я» и свободно от материальных качеств, в частности ложного самоотождествления. Трансцендентное тело Господа вечно, исполнено знания и блаженства, и потому Его называют *ниргунам*, то есть находящимся за пределами *гун* природы. Господь не обращает внимания на так называемые наслаждения, предлагаемые иллюзорной энергией, и по этой причине Его называют *нирапекшакам*; кроме того, Он известен как *сухрдам*, поскольку является самым искренним доброжелателем Своих преданных. Слово *приyam* указывает на то, что Господь — это высший объект любви и что Он устанавливает со Своими преданными необычайно нежные отношения. *Сāmīya* означает, что Господь сохраняет беспристрастность и отрешенность в любых материальных условиях. Эти и многие другие возвышенные качества коренятся в Верховном Господе и с почтением служат Господу, который не принимает во внимание материальные достижения живого существа и одаривает милостью любого, кто обращается к Нему. В «Шримад-Бхагаватам» (1.16.26–30) Бху-

ми, богиня Земли, перечисляет некоторые из трансцендентных качеств Господа. В «Нектаре преданности» приводится еще более длинный список этих качеств. На самом деле качества Господа не поддаются исчислению, и здесь Господь говорит лишь о некоторых из них, чтобы подтвердить Свое трансцендентное положение.

Шрила Мадхвачарья приводит следующую цитату из «Каласамхиты»: «На самом деле полубоги наделены трансцендентными качествами не во всей их полноте. Их достоинства ограничены, а потому они поклоняются Верховной Личности Бога, Абсолютной Истине, Господу, который, с одной стороны, свободен от любых материальных качеств, а с другой стороны, обладает всеми трансцендентными качествами, существующими в Его собственном теле».

ТЕКСТ 41

इति मे छिन्नसन्देहा मुनयः सनकादयः ।
सभाजयित्वा परया भक्त्यागृणत संस्तवैः ॥४१॥

*ити ме чхинна-сандехā мунайāх санакадайāх
сabhāджайитвā парйā бхактйāгрната самставаих*

ити — так; *ме* — Мной; *чхинна* — уничтоженные; *сандехāх* — все их сомнения; *мунайāх* — мудрецы; *санака-дайāх* — во главе с Санака-Кумаром; *сabhāджайитвā* — по всем правилам поклоняясь Мне; *парйā* — отличающейся трансцендентной любовью; *бхактйā* — с преданностью; *грната* — они прославили Меня; *самставаих* — прекрасными гимнами.

[Господь Кришна продолжал:] Дорогой Уддхава, Мои слова рассеяли все сомнения мудрецов, возглавляемых Санакой. Исполненные трансцендентной любви, они с великой преданностью стали по всем правилам поклоняться Мне, славя Меня прекрасными гимнами.

ТЕКСТ 42

तैरहं पूजितः संयक्संस्तुतः परमर्षिभिः ।
प्रत्येयाय स्वकं धाम पश्यतः परमेष्ठिनः ॥४२॥

*таир ахам пӯджитах самйак самстутах парамаришибхиḥ
 пратйейайа свакам дхāма паййатах парамештхинах*

таих — ими; *ахам* — Я; *пӯджитах* — которому был проведен обряд поклонения; *самйак* — в совершенстве; *самстутах* — прославленный совершенным образом; *парама-ришибхиḥ* — величайшими мудрецами; *пратйейайа* — вернулся; *свакам* — в Свою; *дхāма* — обитель; *паййатах парамештхинах* — провожаемый взглядом Господа Брахмы.

Так величайшие мудрецы во главе с Санакой Риши совершенным образом прославили Меня и провели обряд поклонения Мне. Затем, провожаемый взглядом Господа Брахмы, Я вернулся в Свою обитель.

Так заканчивается комментарий смиренных слуг А. Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады к тринадцатой главе Одиннадцатой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Хамса-аватара отвечает на вопросы сыновей Брахмы».

Господь Кришна объясняет Шри Уддхаве систему йоги

В этой главе Кришна объясняет, что преданное служение Верховному Господу — это самый лучший метод духовной практики. Господь также рассказывает здесь о практике медитации.

Шри Уддхава хотел понять, какой из путей духовного развития лучший. Он также желал услышать о превосходстве преданного служения, свободного от посторонних мотивов. Верховный Господь ответил ему, что изначальный путь религии, открытый в Ведах, был утрачен в процессе уничтожения вселенной и что поэтому на заре нового цикла творения Господь опять рассказал о нем Брахме. Брахма передал его Ману, Ману поведал о нем мудрецам во главе с Бхригу Муни, а мудрецы в свою очередь открыли эту вечную религию полубогам и демонам. Из-за того что у живых существ есть множество самых разных желаний, изначальные духовные обязанности живых существ в разных обстоятельствах разъяснялись по-разному. Так возникли отличные друг от друга философские учения, в том числе разнообразные атеистические доктрины. Поскольку люди, введенные в заблуждение иллюзией, не в состоянии сами определить, что принесет им вечное благо, они ошибочно принимают самоограничения, аскезу и прочие подобные методы за высшую форму духовной практики. Постоянно размышлять о том, как посвятить все Верховному Господу, — это на самом деле единственный способ стать по-настоящему счастливым. Благодаря такой медитации человек избавляется от всех желаний, связанных с эгоистическим наслаждением материальными объектами чувств, и теряет всякий интерес как к удовольствиям, так и к освобождению.

Затем Господь рассказывает о высшем пути преданного служения, которое уничтожает бесчисленные последствия грехов и благодаря которому у человека волосы на теле встают дыбом

и появляется множество других признаков духовного счастья. Чистая преданность, обладая способностью очищать сердца от скверны, позволяет человеку войти в общение с Верховной Личностью Бога. Такие возвышенные души очень дороги Господу, они всегда находятся рядом с Ним и потому, в свою очередь, способны очистить все мироздание. Благодаря его непоколебимой преданности Господу, вайшнава не могут совсем сбить с пути объекты чувственных удовольствий, даже если в начале он не способен совладать с чувствами. Тот, кто хочет достичь в жизни совершенства, должен оставить все материальные пути саморазвития и прекратить общение с женщинами. Избавившись от всего этого, следует постоянно держать ум погруженным в размышления о Господе Кришне. В завершение главы Господь рассказывает Шри Уддхаве о том, на что нужно медитировать.

ТЕКСТ 1

श्रीउद्धव उवाच

वदन्ति कृष्ण श्रेयांसि बहूनि ब्रह्मवादिनः ।
तेषां विकल्पप्राधान्यमुताहो एकमुख्यता ॥ १ ॥

śrī-uddhava uvāca

*ваданти кршна śрейāмси бахūни брахма-вāдинах
тешāм викална-прāдхāнийам утāхо эка-मुखийатā*

śrī-uddhavaḥ uvāca — Шри Уддхава сказал; *ваданти* — говорят; *кршна* — дорогой Кришна; *śрейāмси* — пути возвышения; *бахūни* — многие; *брахма-вāдинах* — ученые мудрецы, которые разъясняли смысл ведических писаний; *тешāм* — всех этих путей; *викална* — разных видов восприятия; *прāдхāнийам* — превосходство; *ута* — или; *ахо* — несомненно; *эка* — одного; *मुखийатā* — который наиболее важен.

Шри Уддхава сказал: Дорогой Кришна, ученые мудрецы, которые разъясняют смысл ведических писаний, советуют нам разные пути самосовершенствования. Учитывая эти разнообразные точки зрения, пожалуйста, о мой Господь, скажи мне, одинаково ли важны все эти пути или же среди них есть один высший?

КОММЕНТАРИЙ: Желая раз и навсегда доказать, что *бхакти-йога*, чистое преданное служение Верховному Господу, занимает

самое высокое положение, Шри Уддхава просит Господа Кришну назвать высший путь самосовершенствования. Далеко не все рекомендованные Ведами пути приводят человека прямо к высшей цели, чистой любви к Богу; некоторые из них предназначены для постепенного возвышения сознания живого существа. Чтобы дать людям общее представление о принципах самоосознания, мудрецы иногда описывают различные методы самосовершенствования. Однако, когда приходит время назвать самый совершенный путь, все второстепенные методы самоосознания должны уступить ему место.

ТЕКСТ 2

भवतोदाहृतः स्वामिन्भक्तियोगोऽनपेक्षितः ।
निरस्य सर्वतः सङ्गं येन त्वय्याविशेन्मनः ॥ २ ॥

*бхаватодāхртах свāмин бхакти-його 'напекшилтах
нирасья сарватах сангам йена твайй āвишет манах*

бхаватā — Тобой; *удāхртах* — ясно утверждает; *свāмин* — о мой Господь; *бхакти-йогах* — преданное служение; *анапекшилтах* — без материальных желаний; *нирасья* — уничтожая; *сарватах* — во всех отношениях; *сангам* — материальное общение; *йена* — с помощью которого (преданного служения); *твайи* — в Тебя; *āвишет* — может войти; *манах* — ум.

Мой Господь, Ты подробно рассказал о пути чистого преданного служения, следуя по которому человек избавляется от всякого материального общения и получает возможность сосредоточить на Тебе свой ум.

КОММЕНТАРИЙ: Уже было сказано, что чистое преданное служение — это высший путь, с помощью которого можно сосредоточить свой ум на Высшей Истине, Господе Кришне. Теперь необходимо выяснить следующее: кому доступен этот путь? Каждому или только узкому кругу избранных, духовно одаренных людей? Обсуждая преимущества различных духовных путей друг перед другом, необходимо с самого начала понять, в чем заключается высшая цель духовной жизни, а затем определить путь, который приводит к этой цели. Все духовные практики можно условно разделить на главные и второстепенные. Метод, который позволяет

достичь высшего совершенства, считается главным, а методы, которые просто помогают человеку идти основным путем или дополняют его, считаются второстепенными. Ум очень непоседлив и неустойчив, поэтому, обуздав его с помощью ясного разума, нужно набраться решимости и идти только вперед. Так уже в этой жизни можно достичь Абсолютной Истины, и именно в этом заключается глубинный смысл разговора между Господом Кришной и Шри Уддхавой.

ТЕКСТ 3

श्रीभगवानुवाच

कालेन नष्टा प्रलये वाणीयं वेदसंज्ञिता ।

मयादौ ब्रह्मणे प्रोक्ता धर्मो यस्यां मदात्मकः ॥ ३ ॥

śrī-bhagavān uvāca

kālena naṣṭā pralaye vāṇīyam veda-samjñitā

mayādau brahmaṇe proktā dharmo yasīām mad-ātmaḥ

śrī-bhagavān uvāca — Верховный Господь сказал; *kālena* — под влиянием времени; *naṣṭā* — утеряно; *pralaye* — во время уничтожения; *vāṇī* — послание; *iyam* — это; *veda-samjñitā* — состоящее из Вед; *mayā* — Мной; *ādau* — во время творения; *brahmaṇe* — Господу Брахме; *proktā* — поведаны; *dharmāḥ* — религиозные принципы; *yasīām* — в которых; *mat-ātmaḥ* — есть Я Сам.

Верховный Господь сказал: Под влиянием времени в процессе уничтожения вселенной трансцендентное ведическое знание было утрачено. Поэтому на заре нового творения Я открыл это знание Господу Брахме, ибо законы религии, установленные в Ведах, — это Я Сам.

КОММЕНТАРИЙ: Господь Кришна объясняет Уддхаве, что Веда, хотя в них описано множество путей и концепций духовного само-совершенствования, в конечном счете советуют человеку идти путем преданного служения Верховному Господу. Господь Кришна — изначальный источник блаженства, и Его преданные оказываются непосредственно под влиянием Его энергии *хладини*, энергии блаженства. Для этого человек должен так или иначе сосредоточить свой ум на Господе Кришне, что невозможно без преданного служения. Тот, кто еще не почувствовал влечения к Господу Кришне, не

сможет удержать свои чувства от низменных занятий. Поскольку прочие ведические методы не подводят человека к Господу Кришне, они не способны никому даровать высшее благо. Трансцендентные звуки Вед сами по себе являются высшим доказательством Истины, однако те, чьи чувства и ум погрязли в удовольствиях и умозрительных рассуждениях и чье сердце поэтому покрыто материальной пылью, не могут напрямую получить трансцендентное учение Вед. Как следствие, такие люди не понимают, почему преданное служение Господу занимает особое положение среди прочих путей самосовершенствования.

ТЕКСТ 4

तेन प्रोक्ता स्वपुत्राय मनवे पूर्वजाय सा ।
ततो भृगवादयोऽगृह्णन्सप्त ब्रह्ममहर्षयः ॥ ४ ॥

*тена проктā сва-пुत्रāйа манаве нṛва-джāйа сā
тато бхргв-āдайо 'грхнāн сапта брахма-махаршайах*

тена — Брахмой; *проктā* — рассказанное; *сва-пुत्रāйа* — его сыну; *манаве* — Ману; *нṛва-джāйа* — старшему; *сā* — это ведическое знание; *татах* — от Ману; *бхргв-āдайах* — те, во главе которых стоял Бхригу Муни; *агрхнāн* — приняли; *сапта* — семь; *брахма* — в ведических писаниях; *махā-ршайах* — самые сведущие из мудрецов.

Господь Брахма передал это ведическое знание своему старшему сыну Ману, а от него то же самое знание получили семь великих мудрецов во главе с Бхригу Муни.

КОММЕНТАРИЙ: Каждый живет согласно своей природе и склонностям. *Бхакти-йога* становится естественным занятием для людей, полностью очистивших свою природу в общении с Верховным Господом. Прочие пути предназначены для людей, природа которых по-прежнему находится под влиянием материальных *гун*, а потому все эти пути со всеми их достижениями не свободны от материальной скверны. Однако преданное служение Господу — это чистый, духовный путь, и, приняв его с чистым сознанием, человек напрямую соприкасается с Богом, который говорит о Себе в «Бхагавад-гите» (9.2) как о высшей чистоте — *навитрам идам уттамам*. Из этого и предыдущего стихов можно понять, что такое *парампара*, ученическая преемственность. Духовные учителя в Движении Чайтаньи Махапрабху принадлежат к одной из

таких преемственностей и могут передать любому то же самое ведическое знание, которое Брахма когда-то открыл Ману.

ТЕКСТЫ 5–7

तेभ्यः पितृभ्यस्तत्पुत्रा देवदानवगुह्यकाः ।
मनुष्याः सिद्धगन्धर्वाः सविद्याधरचारणाः ॥ ५ ॥

किन्देवाः किन्नरा नागा रक्षःकिम्पुरुषादयः ।
बह्व्यस्तेषां प्रकृतयो रजःसत्त्वतमोभुवः ॥ ६ ॥

याभिर्भूतानि भिद्यन्ते भूतानां पतयस्तथा ।
यथाप्रकृति सर्वेषां चित्रा वाचः स्रवन्ति हि ॥ ७ ॥

*тебхйах питрбхйас тат-пुत्रā дева-дāнава-гухйакāх
манушийāх сиддха-гандхарвāх са-видйāдхара-чāраṇāх*

*киндевāх киннарā нāgā ракшах-кимпурушāдайāх
бахвйас тешāм пракртайо раджах-саттва-тамо-бхувах*

*йāбхир бхūtāни бхидйанте бхūtānām патайас татхā
йатхā-пракрти сарवेशāм читрā вāчах сраванти хи*

тебхйах — от них (от Бхригу Муни и других); *питрбхйах* — от предков; *тат* — их; *пुत्रāх* — сыновья, потомки; *дева* — полубоги; *дāнава* — демоны; *гухйакāх* — гухьяки; *манушийāх* — люди; *сиддха-гандхарвāх* — сиддхи и гандхарвы; *са-видйāдхара-чāраṇāх* — вместе с видьядхарами и чаранами; *киндевāх* — еще один вид людей; *киннарāх* — полулюди; *нāgāх* — змеи; *ракшах* — демоны; *кимпуруша* — высокоразвитые обезьяноподобные существа; *āдайāх* — и прочие; *бахвйах* — многие другие; *тешāм* — таких живых существ; *пракртайах* — желания или природа; *раджах-саттва-тама-бхувах* — порожденные тремя гунами материальной природы; *йāбхих* — такими материальными желаниями или склонностями; *бхūtāни* — все эти живые существа; *бхидйанте* — предстают разделенными на всевозможные материальные формы; *бхūtānām* — и их; *патайах* — главные представители; *татхā* — разделенные таким же образом; *йатхā-пракрти* — из склонностей или желаний; *сарवेशāм* — всех их; *читрāх* — разнообразные;

vāchāḥ — ведические ритуалы и мантры; *сраванти* — проистекают; *хи* — несомненно.

У прародителей человечества, возглавляемых Бхригу Муни и другими сыновьями Брахмы, родились многочисленные сыновья и прочие потомки в самых разнообразных формах жизни: полубоги, демоны, люди, гухьяки, сиддхи, гандхарвы, видьядхары, чараны, киндевы, киннары, наги, кимпуруши и другие. Все эти многочисленные виды живых существ, а также их предводители имеют свою природу, склонности и желания, порожденные тремя *гунами* материальной природы. В силу разнообразия качеств обитателей вселенной существует великое множество ведических обрядов, *мантр* и наград.

КОММЕНТАРИЙ: Если кто-то задается вопросом, почему Веды рекомендуют столь много видов поклонения высшим силам и методов духовного развития, он сможет найти ответ в этом стихе. Семь великих мудрецов-брахманов, прародители этой вселенной, — это Бхригу, Маричи, Атри, Ангира, Пуластья, Пулаха и Крату. Киндевы — это одна из разновидностей человека. Они напоминают полубогов в том, что их тела не устают, не потеют и не пахнут. Тот, кто видит их, спрашивает: *Ким девāḥ?* — «Не полубоги ли это?» Однако на самом деле это люди, которые живут на другой планете нашей вселенной. Киннаров зовут так потому, что они *кийчин нараḥ*, то есть «немного похожи на людей». У киннаров либо человеческая голова, либо человеческое туловище (однако не то и другое одновременно), а прочие части тела — от иных форм жизни. Кимпуруши называются так потому, что похожи на людей. Поэтому при виде их может возникнуть вопрос: *Ким пурушāḥ?* — «Это люди или кто?» На самом деле они принадлежат к особому виду приматов, которые почти ничем не отличаются от людей.

Как объясняет Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур, эти стихи описывают разнообразные формы забвения Верховной Личности Бога. Всевозможные ведические *мантры* и обряды предназначены для разных видов разумных существ, живущих во вселенной, однако это разнообразие ведических предписаний указывает всего лишь на разнообразие форм материальной иллюзии, а вовсе не на разнообразие высших целей. Высшая цель всех ведических предписаний одна — познать и полюбить Верховную Личность Бога, и здесь, в разговоре со Шри Уддхавой, Господь подчеркивает этот момент.

ТЕКСТ 8

एवं प्रकृतिवैचित्र्याद्भिद्यन्ते मतयो नृणाम् ।
पारम्पर्येण केषाञ्चित्पाषण्डमतयोऽपरे ॥ ८ ॥

*эвам пракрти-ваичитрийād бхидйанте матайю нрṇām
pārampariyeṇa keśaiñchit pāṣaṇḍa-matayo 'apare*

эвам — так; *пракрти* — природы или желаний; *ваичитрийāt* — из-за великого разнообразия; *бхидйанте* — разделены; *матайаḥ* — философские представления о жизни; *нрṇām* — среди людей; *pārampariyeṇa* — традицией; *кешаñचित* — среди некоторых людей; *pāṣaṇḍa* — атеистические; *матайаḥ* — взгляды; *апаре* — другие.

Так, благодаря тому что люди имеют разнообразные желания и склонности, на свете существует множество теистических философских систем, которые передаются через традиции. Есть также учителя, которые открыто придерживаются атеистических взглядов.

КОММЕНТАРИЙ: Слово *кешаñचित* относится к людям, живущим в других частях света и незнакомым с философией Вед. Такие люди выдумывают множество неавторитетных и в конечном счете бесполезных философских учений. *Пāṣaṇḍa-matayaḥ* указывает на тех, кто открыто отвергает выводы Вед. Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур приводит очень интересный пример. Воды Ганги всегда чисты и приятны на вкус. Однако на берегах этой великой реки растут в том числе и ядовитые деревья, чьи корни берут из почвы воду Ганги и превращают ее в сок ядовитых плодов. Точно так же атеисты и демоны, соприкоснувшись с ведическим знанием, используют Веды, чтобы взрастить ядовитые плоды атеизма или материализма.

ТЕКСТ 9

मन्मायामोहितधियः पुरुषाः पुरुषर्षभ ।
श्रेयो वदन्त्यनेकान्तं यथाकर्म यथारुचि ॥ ९ ॥

*ман-майā-мохита-дхийаḥ пурушаḥ пурушаршабха
шрейю вадантй анекантам йатхā-карма йатхā-ручи*

мат-майā — Моей иллюзорной энергией; *мохита* — введен в заблуждение; *дхийах* — те, чей разум; *пурушāх* — люди; *пурушаршабха* — о лучший из людей; *йрейах* — что хорошо для людей; *ваданти* — говорят; *анека-антам* — бесчисленными способами; *йатхā-карма* — согласно своей деятельности; *йатхā-ручи* — согласно своим предпочтениям.

О достойнейший, разум людей введен в заблуждение Моей иллюзорной энергией, и потому они под влиянием собственных поступков и желаний выдвигают бесчисленные идеи о том, что же в действительности может принести людям счастье.

КОММЕНТАРИЙ: В отличие от Верховной Личности Бога, индивидуальны живые существа не являются всеведущими, и по этой причине их поступки и наслаждения не олицетворяют собой неоспоримую истину. Люди советуют другим, что хорошо, а что — плохо, основываясь на собственном опыте (*йатхā-карма*) и предпочтениях (*йатхā-ручи*). Каждый думает: «Это хорошо для меня, а значит, хорошо и для других». На самом деле лучший путь для любого человека — предаться Верховной Личности Бога, Господу Кришне, и тем самым осознать свою вечную природу, исполненную блаженства и знания. Однако в этом мире люди, не обладающие знанием о Высшей Истине, часто выдают себя за очень сведущих людей и дают вздорные советы другим, таким же вздорным людям, у которых тоже нет ясного представления об истинной цели жизни.

ТЕКСТ 10

धर्ममेके यशश्चान्ये कामं सत्यं दमं शमम् ।
 अन्ये वदन्ति स्वार्थं वा ऐश्वर्यं त्यागभोजनम् ।
 केचिद्यज्ञं तपो दानं व्रतानि नियमान्यमान् ॥१०॥

*дхармам эке йаййайй чāнйе кāмам сатйām дамаām йамаām
 аниē ваданти свāртхам вā аишварйаām тйāга-бходжанаām
 кечид йаджнāм тапо дāнаām вратāни нийамаāн йамаāн*

дхарма — благочестивые поступки; *эке* — некоторые; *йаййах* — славу; *ча* — также; *аниē* — другие; *кāма* — чувственные наслаждения; *сатйа* — правдивость; *дама* — самообуздание; *йама* — умиротворение; *аниē* — другие; *ваданти* — провозглашают; *сва-*

артхам — заботу о самом себе; *ваи* — разумеется; *аишварйам* — богатство или политическое влияние; *тйāга* — отречение; *бходжанам* — потребление; *кечит* — некоторые люди; *йаджñам* — жертвоприношение; *тапах* — аскезу; *дāнам* — благотворительность; *вратāни* — верность обетам; *нийамāн* — регулярные религиозные обязанности; *йамāн* — соблюдение строгих правил.

Одни говорят, что люди будут счастливы, занимаясь благочестивой, религиозной деятельностью. Другие утверждают, что счастливым невозможно стать без славы или чувственных удовольствий. Третьи считают, что для счастья нужно быть правдивым, владеть собой, обрести умиротворение, заботиться о самом себе и иметь политическую власть, богатства, отречься от мира, потреблять материальные блага, совершать жертвоприношения, аскезу, заниматься благотворительностью, хранить обеты, исполнять обязанности или соблюдать строгие правила. И у каждого из этих путей есть свои сторонники.

КОММЕНТАРИЙ: *Дхармам эке* относится к философам-атеистам, называемым *карма-мимамсаками*, которые утверждают, что не стоит тратить время на попытки войти в царство Бога, которое никто никогда не видел и откуда никто никогда не возвращался. Вместо этого, по их словам, следует мастерски использовать законы *кармы* и совершать кармические обряды, которые позволят нам всегда сохранять благополучие. Что касается славы, то, как упоминается в писаниях, пока слава человека гремит на планетах праведников, он может жить в материальном раю многие тысячи лет. *Кāмам* относится к таким ведическим произведениям, как «Кама-сутра», а также миллионам современных книг, в которых даются советы о том, как извлечь максимальное удовольствие из плотских утех. Некоторые люди считают, что высшая добродетель — это честность; другие объявляют высшей добродетелью способность владеть собой, спокойствие ума и т. д. У каждой точки зрения есть свои сторонники и свои «писания». Некоторые утверждают, что высшее благо — это закон, порядок и нравственность, тогда как другие провозглашают подлинным достижением для человека политическую власть. Кто-то говорит, что нужно раздать все свое имущество нуждающимся, кто-то советует наслаждаться жизнью изо всех сил, а другие рекомендуют проводить обряды, хранить обеты, совершать аскезу и заниматься другой подобной деятельностью.

ТЕКСТ 11

आद्यन्तवन्त एवैषां लोकाः कर्मविनिर्मिताः ।
दुःखोदकास्तमोनिष्ठाः क्षुद्रा मन्दाः शुचार्पिताः ॥११॥

ādy-anta-vanta evaiṣāṃ lokāḥ karma-vinirmitāḥ
duḥkḥodakāstamo-niṣṭhāḥ kṣudrā mandāḥ śuṅcārpitāḥ

ādi-anta-vantaḥ — имеющие начало и конец; *эва* — без сомнения; *эшām* — их (материалистов); *локāḥ* — места, куда они попадают; *карма* — их материальной деятельностью; *винирмитāḥ* — созданные; *дуḥкха* — страдание; *ударкāḥ* — несущие как результат; *тамаḥ* — в невежестве; *ништхāḥ* — пребывающие; *кшудрāḥ* — незначительные; *мандāḥ* — жалкие; *шучā* — скорбью; *арпитāḥ* — наполненные.

Все, кого Я здесь упомянул, получают временные результаты от своей материальной деятельности. Более того, то жалкое, мучительное положение, в которое они попадают, основано на невежестве и в будущем непременно обернется несчастьем. Даже наслаждаясь плодами своих трудов, такие люди по-прежнему скорбят.

КОММЕНТАРИЙ: Тех, кто держится за бранные материальные вещи, по ошибке считая их единственной реальностью, никто не считает очень разумными, кроме них самих. Такие глупцы постоянно пребывают в беспокойстве, поскольку плоды их трудов, по винуясь законам природы, видоизменяются, когда этого никто не хочет и меньше всего ожидает. Люди, проводящие ведические обряды, могут вознестись на райские планеты, тогда как у атеистов есть почетное право отправиться в ад. Поистине, весь спектр материального существования скучен и бессмыслен (*мандāḥ*). В пределах материального мира невозможно по-настоящему развиваться. Поэтому человеку следует вступить на путь сознания Кришны и подготовиться к возвращению домой, обратно к Богу.

ТЕКСТ 12

मय्यर्पितात्मनः सभ्य निरपेक्षस्य सर्वतः ।
मयात्मना सुखं यत्तत्कुतः स्याद्विषयात्मनाम् ॥१२॥

*майй арпитātманаḥ сабхйа нирапекшасйа сарватаḥ
майātманā сукхам йат тат кутаḥ сйād вишайātманām*

майи — на Мне; *арпита* — сосредоточено; *ātманаḥ* — того, чье сознание; *сабхйа* — о мудрый Уддхава; *нирапекшасйа* — того, кто свободен от материальных желаний; *сарватаḥ* — во всех отношениях; *майā* — со Мной; *ātманā* — с Верховной Личностью Бога или с собственным духовным телом; *сукхам* — счастье; *йат тат* — такое; *кутаḥ* — как; *сйāt* — может быть; *вишайа* — к удовлетворению материальных чувств; *ātманām* — тех, кто привязан.

О мудрый Уддхава, те, кто сосредоточивает свое сознание на Мне, отказываясь от всех материальных желаний, разделяют со Мной счастье, которое недоступно людям, погрязшим в чувственных удовольствиях.

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе объясняется подлинный смысл ведической мудрости. Слово *вишайātманām* относится к тем, кто пытается на материальном уровне успокаивать свой ум, обуздывать себя и философствовать. Но, даже если такие люди поднимаются на ступень *саттва-гуны*, или *гуны* благодати, они все равно не достигают совершенства, поскольку *саттва-гуна*, будучи материальной, представляет собой часть все той же *майи*, иллюзии. Шри Нарада Муни говорит:

*ким вā йогена сāнкхйена
нйāса-свāдхйāйайор апи
ким вā йрейобхир аниаиш ча
на йатрātма-прадо хариḥ*

«Верховный Господь не склонен даровать Себя даже тому, кто следует системе *йоги*, философствует, отрекся от мира или изучает Веды. Поистине, ни один из путей, считающихся с материальной точки зрения благоприятными, не может заставить Господа явить Себя» (Бхаг., 4.31.12). По словам Шрилы Шридхары Свами, то счастье, о котором говорится здесь, душа испытывает, когда в своем духовном теле общается с высшей трансцендентной формой Господа. Трансцендентный облик Господа исполнен неисчислимых удивительных качеств, и тот, кто находится рядом с Господом, бесконечно счастлив. К сожалению, материалисты не могут даже

представить себе такое счастье, ибо они совсем не имеют никакого желания полюбить Верховную Личность Бога.

ТЕКСТ 13

अकिञ्चनस्य दान्तस्य शान्तस्य समचेतसः ।
मया सन्तुष्टमनसः सर्वाः सुखमया दिशः ॥१३॥

*акиñчанасйа дāнтасйа йāнтасйа сама-четасах
майā сантушта-манасах сарвāх сукха-майā дишах*

акиñчанасйа — для того, кто ничего не желает; *дāнтасйа* — чьи чувства обузданы; *йāнтасйа* — умиротворенного; *сама-четасах* — чье сознание всегда неизменно; *майā* — во Мне; *сантушта* — удовлетворен; *манасах* — чей ум; *сарвāх* — все; *сукха-майāх* — полные счастья; *дишах* — стороны света.

Тот, кто ничего не желает в этом мире, кто, обуздав свои чувства, обрел покой, чье сознание остается неизменным в любых обстоятельствах и чей ум полностью удовлетворен мыслями обо Мне, — такой человек счастлив везде, куда бы он ни отправился.

КОММЕНТАРИЙ: Преданный, который всегда размышляет о Господе Кришне, воспринимает трансцендентные звуки, прикосновения, формы, вкусы и ароматы в играх Господа. По Своей беспричинной милости Господь Кришна дарует эти возвышенные ощущения тому, чьи ум и чувства нашли полное удовлетворение в Нем. Куда бы ни отправился такой человек, он везде счастлив. Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур приводит в пример богача, который, куда бы ни поехал, везде наслаждается роскошью и удобствами. Так же и человек, развивший в себе сознание Кришны, никогда не разлучается со счастьем, ибо Господь Кришна вездесущ. Слово *киñчана* указывает на объекты этого мира, которые якобы доставляют человеку удовольствие. Следовательно, *акиñчана* — это тот, кто до конца понял, что материальные чувственные удовольствия не более чем иллюзорная мишура. Такой человек способен держать в узде свои чувства (*дāнтасйа*), всегда оставаться спокойным (*йāнтасйа*) и чувствовать полное удовлетворение в трансцендентном общении с Верховной Личностью Бога (*майā сантушта-манасах*).

ТЕКСТ 14

न पारमेष्ठ्यं न महेन्द्रधिष्ण्यं
 न सार्वभौमं न रसाधिपत्यम् ।
 न योगसिद्धीरपुनर्भवं वा
 मय्यर्पितात्मेच्छति मद्दिनान्यत् ॥१४॥

*на пāрамештхйам на махендра-дхишнйам
 на сārвабхаумам на расādхипатйам
 на йога-сиддхйр апунар-бхавам вā
 майй арпитātмеччхати мад винāнийат*

на — ни; *пāрамештхйам* — положения или обители Господа Брахмы; *на* — никогда; *махā-индра-дхишнйам* — положения Господа Индры; *на* — ни; *сārвабхаумам* — власти над всей Землей; *на* — ни; *раса-ādхипатйам* — положения правителя низших планет; *на* — никогда; *йога-сиддхйх* — восьми совершенств *йоги*; *апунах-бхавам* — освобождения; *вā* — ни; *майи* — на Мне; *арпита* — сосредоточено; *ātмā* — чье сознание; *иччхати* — он желает; *мад* — Меня; *винā* — без; *анйат* — чего-либо еще.

Тот, кто сосредоточил свое сознание на Мне, не хочет обрести ни положение Господа Брахмы, ни пост Господа Индры, ни власть над всей Землей, ни возможность управлять низшими планетами, ни восемь совершенств *йоги*, ни освобождение из череды рождений и смертей. Такой человек желает Меня, и только Меня.

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе приведено описание чистого преданного, *акинчаны*. Примером великого преданного, которого не интересуется власть над всем миром, является Махараджа Шри Прияврата, который всю свою любовь без остатка отдал лотосным стопам Господа. С точки зрения чистого преданного, любые, даже самые утонченные, материальные наслаждения не заслуживают ни малейшего внимания.

ТЕКСТ 15

न तथा मे प्रियतम आत्मयोनिर्न शङ्करः ।
 न च सङ्कर्षणो न श्रीर्नैवात्मा च यथा भवान् ॥१५॥

*на татхā ме приятама āтма-йонир на йāнкарах
 на ча санкаршаṇо на йрйр наивātмā ча йатхā бхавāн*

на — не; *татхā* — так же; *ме* — Мне; *прия-тамах* — самый дорогой; *ātma-йониx* — Господь Брахма, который родился из Моего тела; *на* — ни; *śaнкарах* — Господь Шива; *на* — ни; *ча* — также; *санкаршанах* — Мое непосредственное воплощение Господь Санкаршана; *на* — ни; *īриx* — богиня процветания; *на* — ни; *эва* — безусловно; *ātмā* — Я Сам в виде Божества; *ча* — также; *йатхā* — в той же степени, как; *бхавāн* — ты.

Дорогой Уддхава, ни Господь Брахма, ни Господь Шива, ни Господь Санкаршана, ни богиня удачи, ни даже Я Сам не дороги Мне так, как ты.

КОММЕНТАРИЙ: В предыдущих стихах Господь поведал о беспримесной любви, которую питают к Нему Его чистые преданные, а теперь Он описывает Свою любовь к ним. *Āтма-йони* указывает на Господа Брахму, который родился непосредственно из тела Господа. Господь Шива необычайно радуется Господа Кришну тем, что постоянно размышляет о Нем; Санкаршана, или Баларама, — это брат Господа в *кришна-лиле*. Богиня процветания — супруга Господа, а слово *ātмā* указывает здесь на Самого Господа в образе Божества. Никто из них — даже Он Сам — не дорог Ему так же, как чистый сердцем Уддхава, преданный-акинчана. Шрила Мадхвачарья приводит пример из Вед: великодушный человек иногда пренебрегает своими интересами или интересами своих детей ради того, чтобы облагодетельствовать нищего. Подобно этому, Господь уделяет большее внимание беспомощному преданному, который полностью полагается на Его милость. Такую милость можно обрести только через Его беспричинную любовь, и больше всего Господь любит заботиться о тех Своих преданных, которые целиком зависят от Него. Так обычные родители в первую очередь заботятся о своих беспомощных малышах, а уже потом — о самостоятельных, взрослых детях. Следовательно, даже если у нас недостает каких-либо мирских качеств или навыков, мы должны просто полагаться на Верховную Личность Бога, не отвлекаясь ни на что другое. Ведя себя так, мы наверняка достигнем высшего совершенства жизни.

ТЕКСТ 16

निरपेक्षं मुनिं शान्तं निर्वैरं समदर्शनम् ।
अनुब्रजाम्यहं नित्यं पूयेत्यङ्घ्रिरेणुभिः ॥१६॥

*нирапекшам муним йантам нирваирам сама-даршанам
ануврадхам ахам нитхам нуйейети ангхри-ренубхих*

нирапекшам — без эгоистических желаний; *муним* — всегда размышляющему о том, как помогать Мне в Моих играх; *йантам* — умиротворенному; *нирваирам* — ни к кому не испытывающему враждебных чувств; *сама-даршанам* — обладающему одинаковым восприятием любой ситуации; *ануврадхам* — следую; *ахам* — Я; *нитхам* — всегда; *нуйейети* — Я смогу очиститься (Я очищу вселенную внутри Себя); *ити* — так; *ангхри* — с лотосных стоп; *ренубхих* — пылью.

Пылью с лотосных стоп Моих преданных Я хочу очистить все материальные миры, которые покоятся во Мне. Поэтому Я всегда иду по стопам Моих чистых преданных, которые свободны от эгоистических желаний, неустанно размышляют о Моих играх, ни с кем не враждуют, всегда умиротворены и невозмутимы.

КОММЕНТАРИЙ: Подобно тому как верные слуги Господа Кришны всегда идут по Его стопам, Господь Кришна, будучи слугой Своих слуг, идет по их стопам. Искренний слуга Господа всегда размышляет о Его играх и обдумывает, как исполнить Его миссию. Все материальные вселенные покоятся в теле Шри Кришны, и Господь явил это Арджуне, матушке Яшоде и некоторым другим. Господь Кришна — Верховная Личность Бога, а потому в Нем не может быть никакой скверны. Тем не менее пылью с лотосных стоп Своих чистых преданных Господь хочет очистить вселенные, покоящиеся в Нем. Без пыли с лотосных стоп преданных невозможно приступить к чистому преданному служению, а не занимаясь чистым преданным служением, невозможно ощутить трансцендентное блаженство. Логика Господа Кришны такова: «Я установил строгое правило: Мое трансцендентное блаженство можно ощутить только благодаря чистому преданному служению. Таким служением можно заниматься, только осыпав себя пылью с лотосных стоп Моих преданных. Поскольку Мне тоже хочется ощутить Свое собственное блаженство, Я последую тому же правилу и осыплю Себя пылью со стоп Моих преданных». Шрила Мадхвачарья отмечает, что Господь Кришна идет по стопам Своих преданных, чтобы очистить их. Господь идет за Своими чистыми преданными, и ветер поднимает пыль с Его стоп и посыпает ею дорогу перед Его преданными. Так, соприкасаясь с этой трансцендентной пылью, преданные очищаются. Было бы глупо выискивать в этих транс-

цендентных играх Господа нарушения законов материальной логики. Речь здесь идет исключительно о любви между Господом и Его преданными.

ТЕКСТ 17

निष्किञ्चना मय्यनुरक्तचेतसः
 शान्ता महान्तोऽखिलजीववत्सलाः ।
 कामैरनालब्धधियो जुषन्ति ते
 यन्नैरपेक्ष्यं न विदुः सुखं मम ॥१७॥

*нишкийчанā майй ануракта-четасах
 шāнтā махāнто 'кхила-джйива-ватсалāх
 кāмаир анāлабдха-дхийо джушанти те
 йан наирапекшийам на видух сукхам мама*

нишкийчанāх — без малейшего желания чувственных наслаждений; *майй* — ко Мне, Верховному Господу; *ануракта-четасах* — ум, все время устремленный; *шāнтāх* — умиротворенные; *махāнтах* — великие души, свободные от ложного эго; *акхила* — всех; *джйива* — живых существ; *ватсалāх* — нежно любящие и желающие им добра; *кāмаих* — возможностями для чувственных удовольствий; *анāлабдха* — не затронутое; *дхийах* — чье сознание; *джушанти* — ощущают; *те* — они; *йат* — которое; *наирапекшийам* — достижимое только абсолютной отрешенностью; *на видух* — они не знают; *сукхам* — счастье; *мама* — Мое.

Тем, кто не желает усладить свои чувства и чей ум всегда привязан ко Мне, тем, кто умиротворен, свободен от ложного эго и милостив ко всем живым существам, — тем Я дарую счастье, недоступное людям, привязанным к материальному миру.

КОММЕНТАРИЙ: Служа Шри Кришне, источнику блаженства, чистые преданные всегда ощущают трансцендентное счастье, вследствие чего теряют всякий вкус к материальным удовольствиям и перестают интересоваться даже освобождением. У всех остальных людей есть корыстные желания, поэтому им не суждено испытать такое счастье. Чистые преданные всегда жаждут раздать счастье сознания Кришны всем вокруг, а потому таких преданных называют *махантами*, великими душами. В ходе служения

к преданному приходит множество возможностей для чувственных наслаждений, однако чистый преданный никогда не поддается на эти приманки и не утрачивает достигнутого им трансцендентного уровня.

ТЕКСТ 18

बाध्यमानोऽपि मद्भक्तो विषयैरजितेन्द्रियः ।

प्रायः प्रगल्भया भक्त्या विषयैर्नाभिभूयते ॥१८॥

*бāдхйамāно 'пи мад-бхакто вишайаир аджитендриях
п्राйах прагалбхайā бхактйā вишайаир нāбхибхўйате*

бāдхйамāнах — побеспокоенный; *апи* — даже если; *мад-бхактах* — Мой преданный; *вишайаих* — объектами чувств; *аджита* — пока еще не победив; *индриях* — чувства; *п्राйах* — по сути; *прагалбхайā* — действенной и сильной; *бхактйā* — преданностью; *вишайаих* — чувственными удовольствиями; *на* — не; *абхибхўйате* — побеждается.

Дорогой Уддхава, если Мой преданный еще не до конца обуздал свои чувства, его могут беспокоить материальные желания, однако благодаря стойкой преданности Мне он не падет жертвой чувственных удовольствий.

КОММЕНТАРИЙ: Слово *абхибхўйате* означает падение в материальный мир и поражение в битве с *майей*. Однако тот, кто непоколебимо предан Господу Кришне, никогда не разлучится с Ним, даже если такой человек еще не полностью совладал с чувствами. Слова *прагалбхайā бхактйā* указывают на того, кто обладает подлинной преданностью Господу Кришне, а не на того, кто хочет совершать грехи и пользуется *мантрой* Харе Кришна, чтобы избежать последствий своих грехов. Из-за прошлых дурных привычек и незрелости даже очень искренний преданный может порой чувствовать на себе влияние телесных представлений о жизни, тем не менее его непоколебимая преданность Господу Кришне защитит его. Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур приводит два примера. Могучий воин может получить от врага жестокий удар, однако благодаря своей храбрости и выносливости он не умрет и не потерпит поражения. Он примет удар и продолжит сражаться до победного конца. Подобно этому, человек может серьезно заболеть,

но, принимая правильно подобранное лекарство, он вскоре пойдет на поправку.

Тем, кто идет по пути философских размышлений и аскезы, достаточно лишь слегка отклониться от своего пути, как они тут же падают. Но преданный, даже если он не достиг полного успеха, никогда не сходит с пути преданного служения. Пусть временами он поддается слабости, но его все равно считают преданным, если его преданность Господу Кришне сильна. Господь утверждает в «Бхагавад-гите» (9.30):

*api cet su-durācāro
 бхаджате мām ананйа-бхāk
 sādхур эва са мантавайāх
 самйаг вйавасито хи сах*

«Даже если человек, занимающийся преданным служением, совершит самый отвратительный поступок, его все равно следует считать святым, ибо он исполнен решимости идти по верному пути».

ТЕКСТ 19

यथाग्निः सुसमृद्धार्चिः करोत्येधांसि भस्मसात् ।
 तथा मद्विषया भक्तिरुद्धवैनांसि कृत्स्नशः ॥१९॥

*йатхāгних су-самрddхāрчих каротй эдхāмси бхасмасāt
 татхā мад-вишайā бхактир уддхаваинāмси кртснайāх*

йатхā — как; *агних* — огонь; *су-самрddха* — пылающее; *арчих* — чье пламя; *кароти* — превращает; *эдхāмси* — дрова; *бхасма-сāt* — в пепел; *татхā* — так же; *мад-вишайā* — направленная на Меня; *бхактих* — преданность; *уддхава* — о Уддхава; *энāмси* — грехи; *кртснайāх* — полностью.

Дорогой Уддхава, как пылающий огонь превращает дрова в пепел, так и преданность Мне дотла сжигает грехи Моих преданных.

КОММЕНТАРИЙ: Здесь необходимо отметить, что Господь говорит о преданности, которая подобна пылающему огню. Грешить в расчете на силу повторения святого имени — это очень тяжкое оскорбление, и показная преданность того, кто так оскорбляет

святое имя, не считается пылающим огнем любви к Кришне. Как говорилось в предыдущем стихе, даже искренний преданный, для которого Господь Кришна стал единственной целью жизни, может из-за незрелости или прошлых дурных привычек пойти на поводу у своих чувств. Но, если преданный оступается случайно, не замыслив этого заранее, и горько раскаивается в содеянном, Господь тут же сжигает его грех, в точности как пламя в мгновение ока пожирает тонкую щепку. Господь Кришна необычайно могуществен, и тот, кто не желает знать иного прибежища, кроме Него, получает особые дары преданного служения Верховному Господу.

ТЕКСТ 20

न साधयति मां योगो न साङ्ख्यं धर्म उद्धव ।
न स्वाध्यायस्तपस्त्यागो यथा भक्तिर्ममोर्जिता ॥२०॥

*на сādхайати мām його на сāнхкхийам дхарма уддхава
на свādхийайас тапаś тийāго йатхā бхактир маморджитā*

на — не; *сādхайати* — подчиняет; *мām* — Меня; *йогах* — практика *йоги*; *на* — ни; *сāнхкхийам* — система философии *санкхьи*; *дхармах* — благочестивые поступки в рамках *варнашрамы*; *уддхава* — Мой дорогой Уддхава; *на* — ни; *свādхийайах* — изучение Вед; *тапах* — аскезы; *тийāгах* — отречение; *йатхā* — как; *бхактих* — преданное служение; *мама* — Мне; *урджитā* — сильно развитое.

Дорогой Уддхава, чистое преданное служение, которое предлагают Мне Мои преданные, подчиняет Меня им. Такой власти надо Мной не могут добиться те, кто следует путем мистической *йоги*, овладевает философией *санкхьи*, занимается благочестивой деятельностью, изучает Веды, совершает аскезу или дает обет отречения от мира.

КОММЕНТАРИЙ: Можно сделать Кришну целью мистической *йоги*, философии *санкхьи* и прочих духовных методов, однако вся эта деятельность не радует Кришну так, как непосредственное любовное служение, которое заключается в том, что преданный слушает рассказы о Господе, прославляет Господа и исполняет Его миссию. Шрила Рупа Госвами утверждает: *джнāна-кармадй-анāврттам* — преданный должен просто полагаться на Кришну и не отягощать свое служение попытками заняться кармической

деятельностью или умозрительным философствованием. Жители Вриндавана просто полагаются на Господа Кришну. Когда к Враджу приполз огромный змей Агхасура, то мальчишки-пастушки, полностью уверенные в своем друге Господе Кришне, бесстрашно шагнули в гигантскую пасть этого змея. Такая чистая любовь делает Кришну пленником Его верных слуг.

ТЕКСТ 21

भक्त्याहमेकया ग्राह्यः श्रद्धयात्मा प्रियः सताम् ।
भक्तिः पुनाति मन्निष्ठा श्रपाकानपि सम्भवात् ॥२१॥

бхактйāхам экайā грāхйāх шраддхайāтмā прийāх сатām
бхактих пунāти ман-ништāх шва-пākāн апи самбхавāt

бхактйā — преданным служением; *ахам* — Я; *экайā* — чистым; *грāхйāх* — обретаемый; *шраддхайā* — верой; *āтмā* — Верховная Личность Бога; *прийāх* — объект любви; *сатām* — преданных; *бхактих* — чистое преданное служение; *пунāти* — очищает; *ман-ништāх* — устанавливая Меня единственной целью; *шва-пākāн* — собакоедов; *апи* — даже; *самбхавāt* — от осквернения низким происхождением.

Человек может обрести Меня, Верховную Личность Бога, лишь искренне и с полной верой служа мне. Такие преданные очень любят Меня и не видят другой цели своего служения, кроме Меня Самого. Занимаясь таким чистым преданным служением, даже собакоеды могут очиститься от скверны своего низкого происхождения.

КОММЕНТАРИЙ: Слово *самбхавāt* указывает на *джāti-дошāt*, осквернение низким происхождением. *Джāti-доша* относится не к социальному, экономическому или профессиональному положению, а к уровню духовного просветления. Множество людей, рождаясь в богатых и влиятельных семьях, приобретают отвратительные привычки, которые являются частью их так называемых семейных традиций. Однако чистое преданное служение столь могущественно, что, следуя этим путем, даже самые неудачливые люди, которых с самого рождения учили грешить, могут мгновенно очиститься. Единственной целью такого служения должен

быть Господь Кришна (*ман-ништхā*), и заниматься этим служением необходимо с твердой верой (*īраддхайā*), без малейшей примеси эгоистических мотивов (*экайā*).

ТЕКСТ 22

धर्मः सत्यदयोपेतो विद्या वा तपसान्विता ।
मद्भक्त्यापेतमात्मानं न सम्यक्प्रपुनाति हि ॥२२॥

*дхармах сатйа-дайопето видйā вā тапасāнвита
мад-бхактйāпетам āтмāнам на самйак прапунāти хи*

дхармах — принципы религии; *сатйа* — правдивостью; *дайā* — и милосердием; *упетах* — наделенные; *видйā* — знание; *вā* — или; *тапасā* — аскезами; *анвита* — наделенное; *мад-бхактйā* — преданного служения Мне; *апетам* — лишненное; *āтмāнам* — сознание; *на* — не; *самйак* — полностью; *прапунāти* — очищают; *хи* — несомненно.

Ни религиозная деятельность, украшенная правдивостью и милосердием, ни знание, обретаемое в результате аскезы, не могут полностью очистить сознание человека, если они не сопровождаются любовным служением Мне.

КОММЕНТАРИЙ: Хотя благочестивая деятельность, правдивость, милосердие, аскеза и знание могут до какой-то степени очистить наше сердце, они не в силах выкорчевать оттуда корень материальных желаний. Проходит какое-то время, и те же самые желания проявляются вновь. Пресытившись материальными наслаждениями, человек решает совершать аскезу, углублять свои познания, бескорыстно трудиться на благо других и всячески очищать свое бытие. Однако, очистившись и накопив достаточно благочестия, он вновь начинает интересоваться материальными наслаждениями. Тот, кто возделывает поле, должен прежде всего вырвать с корнем все сорняки, иначе после дождя они вырастут вновь. Чистое преданное служение Господу уничтожает с корнем все материальные желания, поэтому тот, кто занят таким служением, никогда вновь не опустится до жалкой жизни, посвященной материальным удовольствиям. В Своем вечном царстве Господь и Его преданные связаны узами взаимной любви. Тот, кто еще не поднялся на

эту ступень просветления, вынужден оставаться на материальном уровне, полном разногласий и противоречий. Итак, без любовного служения Господу всё остается неполным и несовершенным.

ТЕКСТ 23

कथं विना रोमहर्षं द्रवता चेतसा विना ।
विनानन्दाश्रुकलया शुद्ध्येद्भक्त्या विनाशयः ॥२३॥

*катхам винā рома-харшам драватā четасā винā
винāнандāшру-калайā шудхйед бхактйā винāшайах*

катхам — как; *винā* — без; *рома-харшам* — встающих дыбом волос; *драватā* — размягченное; *четасā* — сердце; *винā* — без; *винā* — без; *āнанда* — блаженства; *ашру-калайā* — потоки слез; *шудхйет* — может очиститься; *бхактйā* — любовного служения; *винā* — без; *ашайах* — сознание.

Если волосы на теле не встают дыбом, как же сможет размягчиться сердце? А если сердце не станет мягким, разве польются из глаз слезы любви? А если человек не плачет в духовном блаженстве, как же он сможет с любовью служить Господу? А без такого служения разве можно очистить сознание?

КОММЕНТАРИЙ: Любовное служение Господу — это единственный метод, с помощью которого можно полностью очистить свое сознание; такое служение порождает волны экстатической любви, целиком очищающие душу. Господь Кришна говорил ранее Шри Уддхаве, что другие методы, в частности самообуздание, благочестивая деятельность, мистическая *йога* или аскеза, несомненно, помогают очистить ум, что подтверждается во многих авторитетных писаниях. Однако все эти методы не до конца избавляют человека от желания заниматься запретной деятельностью. В отличие от них, чистое преданное служение, исполненное любви к Богу, столь могущественно, что полностью сжигает любые препятствия на пути духовного становления. В одном из предыдущих стихов Господь сравнивал такое служение с пылающим огнем, который превращает в пепел все препятствия на духовном пути человека. В противоположность этому, крохотные костры философских измышлений и мистической *йоги* в любое мгновение могут погаснуть

от порывов ветра греховных желаний. Поэтому, слушая «Шримад-Бхагаватам», человек должен раздуть пламя любовного служения Господу и сжечь дотла сети материальной иллюзии.

ТЕКСТ 24

वाग्गद्गदा द्रवते यस्य चित्तं
 रुदत्यभीक्ष्णं हसति क्वचिच्च ।
 विलज्ज उद्गायति नृत्यते च
 मद्भक्तियुक्तो भुवनं पुनाति ॥२४॥

*vāg gadgadā dравате йасйа читтам
 рудатй абхйкшнām хасати квачич ча
 виладжджа удгайати нртйате ча
 мад-бхакти-йукто бхуванам пуна̄ти*

vāg — речь; *gadgadā* — прерывающаяся; *дравате* — тает; *йасйа* — которого; *читтам* — сердце; *рудати* — плачет; *абхйкшнām* — то и дело; *хасати* — смеется; *квачит* — порой; *ча* — также; *виладжджах* — стыдись; *удгайати* — громко поет; *нртйате* — танцует; *ча* — также; *мад-бхакти-йуктах* — тот, кто утвердился в преданном служении Мне; *бхуванам* — вселенную; *пуна̄ти* — очищает.

Преданный, чей голос иногда прерывается, чье сердце тает, у кого в глазах постоянно стоят слезы, кто порой смеется, а иногда в смущении взывает ко Мне и затем танцует, — такой преданный, утвердившийся в любовном служении Мне, очищает всю вселенную.

КОММЕНТАРИЙ: *Vāg gadgadā* относится к возбужденному эмоциональному состоянию, при котором в горле встает комок и человек не может ничего сказать. Слово *виладжджах* указывает на то, что преданный порой стесняется естественных отпращиваний своего организма и чувствует стыд, когда вспоминает о прошлых грехах. В таком состоянии преданный взывает к Кришне по имени, а иногда танцует в экстазе. Как утверждается в этом стихе, такой преданный очищает все три мира.

Когда сердце человека тает, он становится очень устойчивым в духовной жизни. Как правило, тот, чье сердце легко тает, ни в чем не может быть устойчивым; однако Господь Кришна — это

крепкий фундамент всего бытия, и потому человек, чье сердце та-ет от любви к Кришне, становится самым стойким из всех людей. Такого преданного не могут вывести из себя доводы противников, телесные и психические недуги, грозные силы природы или козни завистников. Утвердившись на пути любовного служения Господу, он становится самым сердцем Личности Бога.

ТЕКСТ 25

यथाग्निना हेम मलं जहाति
 ध्मातं पुनः स्वं भजते च रूपम् ।
 आत्मा च कर्मानुशयं विधूय
 मद्भक्तियोगेन भजत्यथो माम् ॥२५॥

*йатхāгнинā хема малам джахāti
 дхмāтам пунах сваm бхаджате ча рӯпам
 ātmā ча кармāнушайām видхӯйа
 мад-бхакти-йогена бхаджати атхо мām*

йатхā — подобно тому, как; *агнинā* — в огне; *хема* — золото; *малам* — от нечистот; *джахāti* — избавляется; *дхмāтам* — расплавленное; *пунах* — вновь; *свам* — свою; *бхаджате* — обретает; *ча* — также; *рӯпам* — форму; *ātmā* — душа или сознание; *ча* — также; *карма* — от кармической деятельности; *анушайām* — возни-кающую скверну; *видхӯйа* — уничтожая; *мад-бхакти-йогена* — лю-бовным служением Мне; *бхаджати* — поклоняется; *атхо* — так; *мām* — Мне.

Подобно тому как расплавленное в огне золото избавляется от всех примесей и вновь становится чистым и блестящим, душа, по-груженная в пламя *бхакти-йоги*, очищается от всей скверны, по-рожденной ее прошлой кармической деятельностью, и получает возможность служить Мне в духовном мире, занимая тем самым свое изначальное положение.

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих, по словам Шрилы Вишванатхи Чак-раварти Тхакура, указывает на то, что преданный возвращается до-мой, обратно к Богу, и там поклоняется Господу Кришне в своем изначальном духовном теле, которое сравнивается с изначальным, чистым состоянием расплавленного золота. Как золото, в котором

есть примеси менее благородных металлов, нельзя очистить мылом и водой, так и невозможно убрать грязь из сердца, просто поскоблив снаружи. Только огонь любви к Богу способен очистить душу и отправить ее домой, обратно к Богу, где ее служение Господу не прервется никогда.

ТЕКСТ 26

यथा यथात्मा परिमृज्यतेऽसौ
 मत्पुण्यगाथाश्रवणाभिधानैः ।
 तथा तथा पश्यति वस्तु सूक्ष्मं
 चक्षुर्यथैवाञ्जनसम्प्रयुक्तम् ॥२६॥

*йатхā йатхāтмā паримрджйате 'сау
 мат-пунйа-гāтхā-йраванāбхидхāнаиx
 татхā татхā паййати васту сūкшимам
 чакшур йатхаивāйджана-сампрайуктам*

йатхā йатхā — по мере того, как; *āтмā* — душа, или живое существо, обладающее сознанием; *паримрджйате* — очищается от материальной скверны; *асау* — она; *мат-пунйа-гāтхā* — добродетельные рассказы о Моих деяниях; *йраванā* — слушающая; *абхидхāнаиx* — и повторяя; *татхā татхā* — в той же мере; *паййати* — она видит; *васту* — Абсолютную Истину; *сūкшимам* — тонкую, или нематериальную; *чакшур* — глаз; *йатхā* — подобно тому, как; *эва* — несомненно; *айджана* — лечебной мазью; *сампрайуктам* — излеченный.

Когда больной глаз смазывают лечебной мазью, к нему постепенно возвращается зрение. Аналогичным образом живое существо, которое очищается от материальной скверны, слушая и пересказывая благие повествования о Моих славных деяниях, вновь обретает способность видеть Меня, Абсолютную Истину, в Моей тонкой, духовной форме.

КОММЕНТАРИЙ: Господа называют *сūкшимам*, поскольку Он есть чистое духовное сознание, свободное от малейшего налета материальной энергии. Если человек с предельной искренностью слушает и повторяет святое имя Кришны и прославляет Господа, то трансцендентные результаты такой деятельности появятся незамедлительно. Мы увидим духовный мир и станем свидетелями игр

Кришны, как только без остатка посвятим себя духовной практике, о которой идет речь в этом стихе. Слепой человек безмерно благодарен врачу, который восстановил его зрение. Подобным же образом вайшнавы обращаются к подлинному учителю, представителю Господа Кришны, с такими словами: *чакшу-дāна дила йеи, джанме джанме прабху сеи* — истинный духовный учитель возвращает нам духовное зрение, и потому он наш вечный господин и повелитель.

ТЕКСТ 27

विषयान्ध्यायतश्चित्तं विषयेषु विषज्जते ।
मामनुस्मरतश्चित्तं मय्येव प्रविलीयते ॥२७॥

*вишайān дхйāйатай читтам вишайешу вишаджджате
мām анусмаратай читтам майй эва правилййате*

вишайān — об объектах чувственных наслаждений; *дхйāйатах* — того, кто размышляет; *читтам* — сознание; *вишайешу* — к объектам наслаждения; *вишаджджате* — становится привязанным; *мām* — Меня; *анусмаратах* — того, кто постоянно помнит; *читтам* — сознание; *майй* — в Меня; *эва* — несомненно; *правилййате* — погруженное.

Ум того, кто размышляет об объектах чувственных наслаждений, без сомнения, запутывается в этих объектах; однако, если человек постоянно помнит обо Мне, его ум погружается в Меня.

КОММЕНТАРИЙ: Не нужно думать, что, просто механически поклоняясь Господу Кришне, можно обрести полное трансцендентное знание о Нем. Как говорит здесь Сам Господь Кришна, человеку необходимо постоянно прилагать усилия к тому, чтобы удержать Господа в своей памяти. *Анусмаратах*, или постоянное памятование, доступно тем, кто всегда воспевает славу Господа Кришны и слушает повествования о Нем. Именно потому перечень видов преданного служения открывается словами *йраванам, кйртанам, смаранам*. Путь преданного служения начинается со слушания (*йраванам*) и прославления (*кйртанам*), из которых развивается памятование (*смаранам*). Тот, кто сосредоточен на объектах материального наслаждения, привязывается к ним; тот же, кто постоянно хранит в своей памяти Господа Кришну, погружается в трансцендентную природу Господа и так обретает качества, позволяющие ему лично служить Господу в Его обители.

ТЕКСТ 28

तस्मादसदभिध्यानं यथा स्वप्ननोरथम् ।
हित्वा मयि समाधत्स्व मनो मद्भावभावितम् ॥२८॥

*тасмāд асад-абхидхйāнам йатхā свапна-маноратхам
хитвā майи самāдхатсва mano мад-бхāва-бхāвитам*

тасмāt — поэтому; *асат* — материальные; *абхидхйāнам* — пути развития, которые занимают внимание человека; *йатхā* — в точности как; *свапна* — во сне; *манах-ратхам* — фантазии; *хитвā* — оставив; *майи* — в Меня; *самāдхатсва* — полностью погрузить; *манах* — ум; *мад-бхāва* — благодаря сознанию, направленному на Меня; *бхāвитам* — очищенный.

Поэтому следует отвергнуть все материальные пути развития, которые ничем не лучше фантазий, увиденных во сне, и целиком погрузить ум в Меня. Размышляя обо Мне постоянно, человек очищается.

КОММЕНТАРИЙ: Слово *бхāвитам* означает «получивший возможность существовать». Как объясняется в «Бхагавад-гите», материальное существование — это крайне неустойчивый уровень бытия, где душа подвержена постоянным беспокойствам из-за процессов созидания и уничтожения. Однако тот, кто погружает свое сознание в Кришну, приобщается к природе Кришны, и такого человека описывают словами *мад-бхāва-бхāвитам*, «тот, кто благодаря сознанию Кришны обрел истинное бытие». Этим стихом Господь завершает Свой анализ разнообразных путей, ведущих человека к совершенству.

ТЕКСТ 29

स्त्रीणां स्त्रीसङ्गिनां सङ्गं त्यक्त्वा दूरत आत्मवान् ।
क्षेमे विविक्त आसीनश्चिन्तयेन्मामतन्द्रितः ॥२९॥

*стриṅāм стрй-сангинāм сангам тйактвā дūрата āтмавāн
кшеме вивикта āсйнайй чинтайен мām атандритах*

стриṅāм — с женщинами; *стрй* — к женщинам; *сангинāм* — с теми, кто привязан или близко общается; *сангам* — общение;

тйактвā — отбросив; *дуратах* — далеко в сторону; *ātма-вāн* — помня о своем подлинном «я»; *кишме* — бесстрашный; *вивикте* — в уединенном, тихом месте; *āsīнах* — сидя; *чинтайет* — он должен сосредоточиваться; *мām* — на Мне; *атандритах* — с неослабным вниманием.

Помня о своем вечном «я», человек должен прекратить общение с женщинами, а также с теми, кто к ним привязан. Отбросив страх и найдя тихое место, он должен сесть и с неослабным вниманием сосредоточивать на Мне свой ум.

КОММЕНТАРИЙ: Тот, кто вступает в интимную связь с женщинами и привязывается к ним, постепенно теряет интерес к возвращению домой, обратно к Богу. Такой же результат дает и общение с похотливыми мужчинами. Вот почему в этом стихе Господь советует нам отбросить всякий страх и сесть в спокойном, уединенном месте или по крайней мере в месте, куда не приходят похотливые мужчины и женщины, совершающие духовное самоубийство. Не страшась неудач и бед, человек должен оставаться с искренними преданными Господа. *Атандрита* означает, что следует быть строгим к себе и осторожным, не идя на компромиссы с этим принципом. Вести себя так может только *ātма-вāн*, человек, который со всей ясностью понимает, что такое вечная душа.

ТЕКСТ 30

न तथास्य भवेत्क्लेशो बन्धश्चान्यप्रसङ्गतः ।
योषित्सङ्गाद्यथा पुंसो यथा तत्सङ्गिसङ्गतः ॥३०॥

на татхāсйа бхавет клеīшо бандхайī чāнйа-прасангатах
йошит-сангāде йатхā пумсо йатхā тат-санги-сангатах

на — не; *татхā* — так; *асйа* — у него; *бхавет* — могут быть; *клеīшах* — страдания; *бандхах* — порабощенность; *ча* — и; *анйа-прасангатах* — от любой другой привязанности; *йошит* — к женщинам; *сангāt* — от привязанности; *йатхā* — точно так же; *пумсах* — с мужчинами; *йатхā* — как; *тат* — к женщинам; *санги* — привязанных; *сангатах* — от общения.

Из всех видов страданий и порабощенности, возникающих в силу различных привязанностей, самые невыносимые — это те, что

происходят из привязанности к женщинам и близкого общения с мужчинами, привязанными к женщинам.

КОММЕНТАРИЙ: Надо не пожалеть усилий на то, чтобы отказаться от интимных связей с женщинами и общения с теми, кто питает к ним слабость. Попадая в общество похотливых женщин, образованный и благовоспитанный человек всегда соблюдает осторожность. Однако у того же джентльмена могут быть деловые отношения с мужчинами, и, если его знакомые оказываются любителями плотских утех, он может оскверниться их грязным умонастроением. Зачастую общение с похотливыми мужчинами даже более опасно, чем с женщинами, и такого общения следует избегать во что бы то ни стало. В «Бхагаватам» можно найти множество стихов, в которых описывается состояние человека, опьяненного материальной похотью. Достаточно будет сказать, что такой человек становится похож на танцующего пса и что, пронзенный стрелами бога сладострастия, он утрачивает серьезность, теряет интеллект и забывает о том, чего хотел достичь в жизни. Господь предупреждает здесь, что тот, кто очаровывается иллюзорными формами женщины, невыносимо страдает — как в этой жизни, так и в следующей.

ТЕКСТ 31

श्रीउद्धव उवाच

यथा त्वामरविन्दाक्ष यादृशं वा यदात्मकम् ।
ध्यायेन्मुमुक्षुरेतन्मे ध्यानं त्वं वक्तुमर्हसि ॥३१॥

śrī-uddhava uvāca

*īatxā tvām aravindākṣa īādrīam vā īad-ātmaḥam
dḥīāyet mumuṣur etan me dḥīānam tvam vaktum arhasi*

śrī-uddhavaḥ uvāca — Шри Уддхава сказал; *īatxā* — каким образом; *tvām* — Ты; *aravinda-akṣa* — дорогой лотосоокий Кришна; *īādrīam* — какой особой природы; *vā* — или; *īad-ātmaḥam* — в какой особой форме; *dḥīāyet* — должен медитировать; *mumuṣur* — тот, кто хочет освобождения; *etan* — про эту; *me* — мне; *dḥīānam* — медитацию; *tvam* — Ты; *vaktum* — рассказать или объяснить; *arhasi* — должен.

Шри Уддхава сказал: Мой дорогой лотосокий Кришна, каким образом тот, кто стремится к освобождению, должен медитировать на Тебя, какой природы должна быть его медитация и на какую форму ему следует медитировать? Будь добр, расскажи мне подробно об этой медитации.

КОММЕНТАРИЙ: Верховный Господь уже объяснил, что ни один из путей самоосознания не принесет никакой пользы, если человек не служит Ему в обществе преданных. Поэтому уместно спросить, почему же Уддхава возвращается к вопросу о медитации, *дхьяне*? *Ачарьи* объясняют, что никто не сможет в полной мере оценить красоту и совершенство *бхакти-йоги*, пока не увидит ее превосходство над всеми остальными методами. Изучая различные пути, преданные безмерно радуются, видя все преимущества *бхакти-йоги*. Следует также понимать, что Уддхава, спрашивая о тех, кто стремится к освобождению, сам при этом не является *мумукишу*, искателем *мукти* (освобождения). Свой вопрос он задает ради блага тех, в чьем сердце еще не пробудилась любовь к Богу. Уддхава хочет выслушать эту науку для того, чтобы самому лишний раз убедиться в правильности выбранного пути, а также для того, чтобы те, кто ищет освобождения, обрели защиту и вступили на путь чистого преданного служения Верховному Господу.

ТЕКСТЫ 32–33

श्रीभगवानुवाच

सम आसन आसीनः समकायो यथासुखम् ।
हस्तावुत्सङ्ग आधाय स्वनासाग्रकृतेक्षणः ॥३२॥

प्राणस्य शोधयेन्मार्गं पूरकुम्भकरेचकैः ।
विपर्ययेणापि शनैरभ्यसेन्नितिन्द्रियः ॥३३॥

шри-бхагаван увача

сама асана асинах сама-кайо йатха-сукхам
хастав утсанга адхайа сва-насагра-кртекшанах

пранасйа шोधайен маргам пура-кумбхака-речакаих
випарайаенापйи шанаир абхйасен нирджитендриях

шри-бхагаван увача — Верховный Господь сказал; *саме* — ровном, горизонтальном; *асане* — на сиденье; *асйнах* — сидя; *самакйах* — сидя с прямой спиной; *йатхā-сукхам* — сидя удобно; *хастау* — две руки; *утсанге* — на бедрах; *адхāйа* — поместив; *сванāса-агра* — на кончик носа; *крта* — устремив; *йкшанах* — взгляд; *праñасйа* — дыхания; *шодхайет* — должен очистить; *мāргам* — путь; *пūра-кумбхака-речакаих* — дыхательными упражнениями, или *пранаямой*; *випарйайеña* — в обратном порядке выполняя упражнения *речака*, *кумбхака* и *пурака*; *апи* — также; *шанаих* — постепенно, шаг за шагом; *абхйасет* — нужно практиковать *пранаяму*; *нирджита* — обуздав; *индрийах* — чувства.

Верховный Господь сказал: Сидя на ровном сиденье, не слишком высоком и не слишком низком, с прямой спиной, но без напряжения, положив руки на бедра и устремив взгляд на кончик носа, нужно очистить воздушные пути с помощью дыхательных упражнений *пурака*, *кумбхака* и *речака*, а затем выполнить те же упражнения в обратном порядке — *речака*, *кумбхака*, *пурака*. Полностью обуздав чувства, человек может шаг за шагом осваивать искусство *пранаямы*.

КОММЕНТАРИЙ: Согласно описанной здесь процедуре, руки нужно сложить одна на другую, ладонями вверх. Таким образом, сознательно регулируя дыхание, можно выполнять *пранаяму*, чтобы достичь уравновешенности ума. В *йога-шастре* утверждается: *антар-лакшйой бахир-дриштих стхира-читтах сусангатах* — «Свой взор, который обычно направлен во внешний мир, нужно обратить внутрь; так ум обретет устойчивость и станет послушным».

ТЕКСТ 34

हृद्यविच्छिन्नमोकारं घण्टानादं विसोर्णवत् ।
प्राणेनोदीर्यं तत्राथ पुनः संवेशयेत्स्वरम् ॥३४॥

хрдй авиччхиннам омкāрам гхантā-нāдам бисорñа-ват
праñенодйрйа татрāтха пунах самвеййайет сварам

хрди — в сердце; *авиччхиннам* — непрерывающийся, постоянный; *омкāрам* — священный слог *ом*; *гхантā* — как колокол; *нāдам* —

звук; *биса-ўрґа-ват* — как волокна в стебле лотоса; *п्रा̄нена* — воздушным потоком *праны*; *удїрїа* — толкаемый вверх; *татра* — там (на расстоянии двенадцати *ангул**); *атха* — так; *пунах* — вновь; *самвейїайет* — нужно соединить вместе; *сварам* — с пятнадцатью звуками, произносимыми с *анусварой*.

Подобно тому как соки поднимаются по волокнам в стебле лотоса, человек должен постепенно поднимать жизненный воздух от *муладхара-чакры* вверх, к сердцу, где, словно колокол, гудит священный слог *ом*. Затем нужно поднять это священное сочетание букв, *омкару*, на высоту двенадцати *ангул* и соединить его с пятнадцатью звуками, произносимыми с *анусварой*.

КОММЕНТАРИЙ: Можно видеть, что система *йоги* механистична и сложна. *Анусвара* — это назальный призвук, произносимый после пятнадцати санскритских гласных. Полное объяснение этого метода изобилует сложнейшими подробностями, и очевидно, что такая *йога* не подходит для людей нашей эпохи. Читая эти описания, мы можем по достоинству оценить необычайные способности тех, кто в былые времена занимался мистической медитацией. Однако, восторгаясь достижениями *йогов* прошлого, мы должны строго придерживаться простого и безопасного метода медитации, рекомендованного для нынешнего века, — повторения *маха-мантры* Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе.

ТЕКСТ 35

एवं प्रणवसंयुक्तं प्राणमेव समभ्यसेत् ।
दशकृत्वस्त्रिसवणं मासादवर्गितानिलः ॥३५॥

эвам пра̄нава-самїуктам пра̄на̄м эва самабхїасет
даїа-кртва̄с три-шавана̄м ма̄са̄д арва̄г джитāнилах

эвам — так; *пра̄нава* — со слогом *ом*; *самїуктам* — соединенный; *пра̄на̄м* — систему *пранаямы*, с помощью которой человек подчиняет себе потоки воздуха в теле; *эва* — действительно; *сма̄абхїасет* — нужно строго выполнять; *даїа-кртва̄х* — по десять раз; *три-*

* *Ангула* — мера длины, равная ширине большого пальца. (Примеч. редактора.)

саванам — на рассвете, в полдень и на закате; *mācāt* — один месяц; *арвāk* — через; *джита* — человек подчинит себе; *анилах* — жизненный воздух.

Утвердившись в *омкаре*, нужно по всем правилам каждый день на рассвете, в полдень и на закате десять раз подряд совершать *пранаяму*. Через месяц таких упражнений человек подчинит себе жизненный воздух.

ТЕКСТЫ 36–42

हृत्पुण्डरीकमन्तःस्थमूर्ध्वनालमधोमुखम् ।
ध्यात्वोर्ध्वमुखमुन्निद्रमष्टपत्रं सकर्णिकम् ।
कर्णिकायां न्यसेत्सूर्यसोमाग्नीनुत्तरोत्तरम् ॥३६॥

वह्निमध्ये स्मरेद्रूपं ममैतद्ध्यानमङ्गलम् ।
समं प्रशान्तं सुमुखं दीर्घचारुचतुर्भुजम् ॥३७॥

सुचारुसुन्दरग्रीवं सुकपोलं शुचिस्मितम् ।
समानकर्णिविन्यस्तस्फुरन्मकरकुण्डलम् ॥३८॥

हेमाम्बरं घनश्यामं श्रीवत्सश्रीनिकेतनम् ।
शङ्खचक्रगदापद्मवनमालाविभूषितम् ॥३९॥

नूपुरैर्विलसत्पादं कौस्तुभप्रभया युतम् ।
द्युमत्किरीटकटकटिसूत्राङ्गदायुतम् ॥४०॥

सर्वाङ्गसुन्दरं हृद्यं प्रसादसुमुखेक्षणम् ।
सुकुमारमभिध्यायेत्सर्वाङ्गेषु मनो दधत् ॥४१॥

इन्द्रियाणीन्द्रियार्थेभ्यो मनसाकृष्य तन्मनः ।
बुद्ध्या सारथिना धीरः प्रणयेन्मयि सर्वतः ॥४२॥

хрт-пундарйкам антах-стхам ўрдхва-на́лам адхо-мукхам
дхйāтвордхва-мукхам уннидрам ашта-патра́м са-карника́м
карника́йāм нйасет сўрия-сомāгнйн уттароттарам

вахни-мадхйе смаред рупам мамаитад дхйāна-мангалам
самāм праийāнтам су-мукхам дйрghа-чāру-чатур-бхуджам

*су-чāру-сундара-грīвам су-каполам шучи-смитам
самāна-карна-виньяста-спхуран-макара-кундалам*

*хемāmбарам гхана-ийāмам шрīватса-шрī-никетанам
шанкха-чакра-гадā-падма-ванамāлā-вибхушитам*

*нūпураир виласат-пāдам каустубха-прабхайā йутам
дйумат-кирīта-катака-кати-сўтрайгадйутам*

*сарвāнга-сундарам хрдйām прасāда-сумукхекшанам
су-кумāрам абхидхйāйет сарвāнгешу мано дадхат*

*индрийāнīндрийāртхебхйо манасāкрīшйа тан манах
буддхйā сārатхинā дхīрах пранайен майи сарватах*

хрт — в сердце; *пундарīкам* — цветок лотоса; *антах-стхам* — расположенный в теле; *урдхва-нāлам* — на прямом стебле лотоса; *адхах-мукхам* — с прикрытыми глазами, глядя на кончик носа; *дхйāтвā* — сосредоточив ум в медитации; *урдхва-мукхам* — воодушевленный; *уннидрам* — бодрый, без сонливости; *аштапатрам* — с восемью лепестками; *са-карникам* — с венчиком лотоса; *карникāйām* — внутри венчика; *нйасет* — сосредоточившись, должен поместить; *сўрия* — солнце; *сома* — луну; *агнйи* — и огонь; *уттара-уттарам* — по порядку, одно за другим; *вахни-мадхйе* — в огне; *смарет* — он должен медитировать; *рūпам* — на форму; *мама* — Мою; *этат* — эту; *дхйāна-мангалам* — благоприятный объект медитации; *самам* — гармоничный, с пропорциональными частями тела; *прайāнтам* — нежный; *су-мукхам* — радостный; *дйреха-чāру-чатух-бхуджам* — с четырьмя прекрасными длинными руками; *су-чāру* — чарующий; *сундара* — красивая; *грīвам* — шея; *су-каполам* — красивый лоб; *шучи-смитам* — с невинной улыбкой; *самāна* — похожих друг на друга; *карна* — в двух ушах; *виньяста* — расположенные; *спхурат* — сверкающие; *макара* — в форме акул; *кундалам* — серьги; *хема* — золотистого цвета; *амбарам* — одежда; *гхана-ийāмам* — цвета темной грозовой тучи; *шрī-ватса* — особый завиток волос на груди Господа; *шрī-никетанам* — обитель богини процветания; *шанкха* — с раковиной; *чакра* — диском Сударшана; *гадā* — палицей; *падма* — лотосом; *вана-мāлā* — и гирляндой из лесных цветов; *вибхūшитам* — украшенный; *нūпураих* — с ножными колокольчиками и браслетами; *виласат* — сияющие; *пāдам* — лотосные стопы; *каустубха* — камня Каустубха; *прабхайā* — сиянием; *йутам* — украшенный; *дйумат* — сверкающей; *кирīта* — короной или шлемом; *катака* — золотыми

браслетами; *кати-сӯтра* — пояс на талии или на бедрах; *ангада* — браслетами; *айутам* — украшенный; *сарва-анга* — все части тела; *сундарам* — прекрасные; *хрдйам* — очаровательные; *прасāда* — по-доброму; *сумукха* — улыбающийся; *йкшанам* — Его взгляд; *сукумāрам* — очень нежный; *абхидхйāйет* — нужно медитировать; *сарва-ангешу* — на все части тела; *манах* — ум; *дадхат* — поместив; *индрийāṇи* — материальные чувства; *индрия-артхебхйах* — от объектов чувств; *манасā* — умом; *ākришйа* — оторвав; *тат* — тот; *манах* — ум; *буддхйā* — разумом; *сāратхинā* — который подобен возничему колесницы; *дхйраḥ* — будучи серьезным и обуздавшим себя; *праṇайет* — должен упорно вести; *майи* — в Меня; *сарватах* — во все части тела.

Прикрыв глаза и устремив взгляд на кончик носа, но сохраняя бодрость духа и свежесть восприятия, человек должен медитировать на цветок лотоса, расположенный в его сердце. У этого лотоса восемь лепестков и прямой стебель. Нужно медитировать на солнце, луну и огонь, помещая их друг за другом в венчик этого лотоса. Затем, поместив в огонь Мою трансцендентную форму, нужно медитировать на нее как на благою цель всей медитации. В этом трансцендентном облике Я нежен и весел и обладаю безупречным телосложением. У Меня четыре прекрасных длинных руки, очаровательная шея, красивый лоб, невинная улыбка и сверкающие серьги в форме акул, свисающие с двух одинаковых ушей. Тело Мое, одетое в золотисто-желтый шелк, цветом напоминает темную грозовую тучу. Моя грудь — обитель знака Шриватса и богини процветания, и украшен Я раковиной, диском, палицей, цветком лотоса и гирляндой из лесных цветов. Мои две сияющие лотосные стопы украшены колокольчиками и ножными браслетами, а тело Мое озарено сиянием камня Каустубха. На голове Моей — сверкающая корона, на бедрах — золотой пояс, а руки Мои украшены драгоценными браслетами. Этот прекрасный образ пленяет сердца, и Мой добрый взгляд делает Мое лицо еще красивее. Отрывая чувства от объектов чувств, нужно хранить серьезность, обуздывать себя и, призвав на помощь разум, сосредоточивать свой ум на всех частях Моего трансцендентного тела. Именно так нужно медитировать на самую изысканную из Моих трансцендентных форм.

КОММЕНТАРИЙ: Здесь Господь Кришна отвечает на вопрос Уддхавы о методе, природе и объекте медитации, предназначенной для тех, кто желает получить освобождение.

ТЕКСТ 43

तत्सर्वव्यापकं चित्तमाकृष्यैकत्र धारयेत् ।
 नान्यानि चिन्तयेद्भूयः सुस्मितं भावयेन्मुखम् ॥४३॥

*тат сарва-вйāпакаꣳ читтам āкришйаикатра дхāраьет
 нāнйāни чинтайед бхўйаꣳ су-смитам бхāвайен मुखам*

тат — затем; *сарва* — на все части тела; *вйāпакаꣳ* — распространенное; *читтам* — сознание; *āкришйа* — оттянув; *экатра* — в одном месте; *дхāраьет* — нужно сосредоточиться; *на* — не; *анйāни* — на другие части тела; *чинтайет* — нужно медитировать; *бхўйаꣳ* — вновь; *су-смитам* — с удивительной улыбкой, или смеющимся; *бхāвайет* — нужно сосредоточиться; *मुखам* — на лице.

Затем нужно отвлечь свое сознание от всех частей этого трансцендентного тела и погрузиться в медитацию исключительно на лик Господа, озаренный удивительной улыбкой.

ТЕКСТ 44

तत्र लब्धपदं चित्तमाकृष्य व्योम्नि धारयेत् ।
 तच्च त्यक्त्वा मदारोहो न किञ्चिदपि चिन्तयेत् ॥४४॥

*татра лабдха-падаꣳ читтам āкришйа вйомни дхāраьет
 таꣳ ча тйактвā мад-āрохо на киꣳчид апи чинтайет*

татра — в такой медитации на лик Господа; *лабдха-падаꣳ* — утвердившись; *читтам* — сознание; *āкришйа* — отстранивший; *вйомни* — на небо; *дхāраьет* — нужно медитировать; *тат* — такую медитацию на небо как на причину материального проявления; *ча* — также; *тйактвā* — оставив; *маꣳ* — ко Мне; *āрохаꣳ* — поднявшись; *на* — не; *киꣳчит* — о чем-либо; *апи* — совсем; *чинтайет* — нужно думать.

Утвердившись в медитации на лик Господа, необходимо отстранить свое сознание от внешнего мира и сосредоточить его на небе. Прекратив затем и эту медитацию, следует утвердиться во Мне и полностью оставить практику медитации.

КОММЕНТАРИЙ: Утвердившись в чистом сознании, человек избавляется от двойственности, выражающейся как ощущение различия между медитирующим и объектом медитации, и поднимается

на уровень спонтанных взаимоотношений с Личностью Бога. Изначально каждое живое существо — неотъемлемая частица Верховного Господа, и, когда эти забытые вечные взаимоотношения возрождаются, к душе приходит способность помнить об Абсолютной Истине. На этом уровне, который описывается в данном стихе словом *мад-āрохах*, душа не смотрит на себя как на того, кто медитирует, и больше не считает Бога просто объектом медитации. Она попадает в духовное небо, где жизнь вечна и исполнена блаженства и знания и где ее связывают с Господом вечные любовные взаимоотношения.

Уддхава спрашивал о методе медитации, подходящей людям, которые стремятся к освобождению. Слово *лабдха-падам* означает, что человек, сосредоточив ум на лице Господа, получает полное освобождение. Затем, сразу после освобождения, душа начинает служить изначальной Личности Бога. Расставшись с представлением о себе как о медитирующем, душа стряхивает с себя последние крупитцы иллюзорной энергии и получает возможность увидеть Господа таким, какой Он есть.

ТЕКСТ 45

एवं समाहितमतिर्मामेवात्मानमात्मनि ।
विचष्टे मयि सर्वात्मन्ज्योतिर्ज्योतिषि संयुतम् ॥४५॥

*эвам самāхита-матир мām эвātмāнам āтмани
вичаш्टе майи сарвātман джйотир джйотиши самйутам*

эвам — так; *самāхита* — полностью сосредоточенное; *матих* — сознание; *мām* — Меня; *эва* — несомненно; *ātмāнам* — индивидуальную душу; *ātмани* — внутри индивидуальной души; *вичаште* — видит; *майи* — во Мне; *сарва-ātман* — в Верховной Личности Бога; *джйотих* — лучи солнца; *джйотиши* — в солнце; *самйутам* — объединенные.

Тот, кто полностью сосредоточил свой ум на Мне, видит Меня, Верховную Личность Бога, в своей собственной душе, а вечную душу — во Мне. Индивидуальная душа предстает взору такого человека в единстве с Высшей Душой, подобно тому как лучи солнца воспринимаются едиными с самим солнцем.

КОММЕНТАРИЙ: В духовном мире все сияет, ибо такова природа духа. Таким образом, видеть индивидуальную душу неотъемлемой

частицей Верховного Господа — все равно что видеть солнечные лучи, исходящие от солнца. Верховный Господь находится в каждом живом существе, и одновременно с этим каждое живое существо находится в Господе. Однако в любом случае Верховный Господь поддерживает живых существ и повелевает ими, а не наоборот. Каким же счастливым может стать каждый из нас, идя по пути сознания Кришны и обнаруживая Верховного Господа Кришну во всем, а всё — в Нем! Освобожденная жизнь в сознании Кришны так приятна, что не обладать таким сознанием — величайшая неудача. По доброте Своей Шри Кришна самыми разными способами объясняет преимущества сознания Кришны, и те люди, которым улыбнулась удача, поймут искреннее послание Господа.

ТЕКСТ 46

ध्यानेनेत्थं सुतीव्रेण युञ्जतो योगिनो मनः ।
संयास्यत्याशु निर्वाणं द्रव्य ज्ञानक्रियाभ्रमः ॥४६॥

*дхйāненеттхам су-тйврёна йуñджато йогино манах
самйāсийатй айу нирвāна̄м дравйа-джñāна-крийā-бхрамах*

дхйāнена — медитацией; *иттхам* — о которой шла речь; *су-тйврёна* — полностью сосредоточенный; *йуñджатах* — того, кто практикует; *йогинах* — йога; *манах* — ум; *самйāсийати* — уйдет; *айу* — быстро; *нирвāна̄м* — в небытие; *дравйа-джñāна-крийā* — основанное на восприятии материальных объектов, знании и деятельности; *бхрамах* — иллюзорное самоотождествление.

Когда с помощью глубокой, сосредоточенной медитации йог обуздывает свой ум, его иллюзорное отождествление с материальными объектами, знанием и деятельностью быстро улетучивается.

КОММЕНТАРИЙ: Из-за ложного самоотождествления с материей мы считаем свое тело и ум, а также тела и умы других живых существ и силы материальной природы высшей реальностью. За всеми силами материальной природы стоят тела и умы полубогов, которые в конечном счете являются смиренными слугами Верховной Личности Бога. Даже могущественное солнце со всеми его необычайными энергиями послушно движется по своей вселенской траектории, повинуясь приказу Господа Кришны.

Как следует из этой главы, *хатха-йога*, *карма-йога*, *раджа-йога* и прочие пути являются частью *бхакти-йоги* и не могут приносить ощутимой пользы в отрыве от *бхакти*. Цель жизни — это Господь Кришна, и, если человек хочет достичь совершенства в медитации или практике *йоги*, ему нужно в конце концов подняться на уровень чистой преданности. Когда преданность человека достигает зрелости, о которой говорится в этой главе, он освобождается от искусственной двойственности, характеризующейся разделением на медитирующего и объект медитации, и в нем пробуждается естественная склонность слушать повествования о Высшем Абсолюте и прославлять Его. Такие виды деятельности в рамках *бхакти-йоги* естественны для души, поскольку они произрастают из спонтанной любви. Возродив свою изначальную природу любящего слуги Господа Кришны, живое существо перестает интересоваться другими видами *йоги*. Уддхава был чистым преданным еще до того, как Господь стал давать ему наставления, и потому Уддхаве, личному спутнику Господа, не было никакой нужды спускаться со своего возвышенного положения и приступать к механическим упражнениям медитативной *йоги*. *Бхакти-йога*, или преданное служение, — столь возвышенный метод, что даже на первых ступенях этой практики человек уже считается освобожденным, поскольку под должным руководством он направляет все свои действия на удовлетворение Господа. На пути *хатха-йоги* человек озабочен только обретением власти над собственным телом, а тот, кто занимается *гьяна-йогой*, интересуется лишь философским знанием. В этих системах человек действует из каких-либо корыстных побуждений, стремясь стать либо великим *йогом*, либо прославленным философом. Такую эгоистичную деятельность называют здесь *крия*. Нужно отбросить все ложные обозначения, связанные с *дравей*, *гьяной* или *крией*, и подняться на уровень любовного служения Господу, где нет места гордыне.

Так заканчивается комментарий смиренных слуг А. Ч. Бхакти-веданты Свами Прабхупады к четырнадцатой главе Одиннадцатой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Господь Кришна объясняет Шри Уддхаве систему йоги».

ГЛАВА ПЯТНАДЦАТАЯ

Господь Кришна рассказывает о совершенствах мистической йоги

В этой главе речь идет о восьми главных и десяти второстепенных мистических способностях. Их можно развить в себе, укрепив с помощью *йоги* свой ум, однако в конечном счете эти совершенства препятствуют достижению духовной обители Господа Вишну.

В ответ на вопрос Уддхавы Господь Шри Кришна описывает восемнадцать мистических совершенств, а также говорит об особых видах медитации, с помощью которых можно развить в себе эти способности. В заключение Кришна утверждает, что для человека, который хочет преданно служить Личности Бога, попытки развить в себе эти мистические совершенства — пустая трата времени, поскольку они отвлекают человека от поклонения Богу. Все эти способности приходят к чистому преданному без дополнительных усилий с его стороны, однако он отказывается от них. Все эти совершенства имеют какую-то ценность только тогда, когда их используют в *йоге* преданного служения. Преданный просто видит, что Верховный Господь присутствует везде — как внутри, так и снаружи, — и целиком полагается на Него.

ТЕКСТ 1

श्रीभगवानुवाच

जितेन्द्रियस्य युक्तस्य जितधासस्य योगिनः ।
मयि धारयतश्चेत उपतिष्ठन्ति सिद्धयः ॥ १ ॥

шри-бхагаван увача

*джитендрийасйа йуктасйа джита-ивасасйа йогинах
майи дхарайатаи чета упатиштханти сиддхайах*

шри-бхагаван увача — Верховный Господь сказал; *джита-индриясйа* — того, кто обуздал свои чувства; *йуктасйа* — кто укрепил свой ум; *джита-ивасасйа* — и подчинил себе дыхание; *йогинах* — у такого йога; *майи* — на Мне; *дхāрайатах* — сосредоточившего; *четах* — свое сознание; *упатиштанти* — появляются; *сиддхайах* — мистические совершенства йоги.

Верховный Господь сказал: Дорогой Уддхава, йог, который обуздал чувства, укрепил ум, подчинил себе дыхание и сосредоточился на Мне, обретает мистические совершенства.

КОММЕНТАРИЙ: Всего есть восемь главных мистических совершенств, начиная с *анима-сиддхи*, и десять второстепенных. Как объясняет в данной главе Господь Кришна, все эти мистические совершенства на самом деле препятствуют развитию сознания Кришны и потому к ним не следует стремиться.

ТЕКСТ 2

श्रीउद्धव उवाच

कया धारणया का स्वित्कथं वा सिद्धिरच्युत ।
कति वा सिद्धयो ब्रूहि योगिनां सिद्धिदो भवान् ॥ २ ॥

шри-уддхава увача

кайā дхāраणайā кā свит катхам вā сиддхир ачйута
кати вā сиддхайо брūхи йогинāм сиддхи-до бхавāн

шри-уддхавах увача — Шри Уддхава сказал; *кайā* — каким; *дхāраणайā* — методом медитации; *кā свит* — который поистине; *катхам* — каким образом; *вā* — или; *сиддхих* — мистические совершенства; *ачйута* — дорогой Господь; *кати* — сколько; *вā* — или; *сиддхайах* — совершенств; *брūхи* — пожалуйста, расскажи; *йогинāм* — всем йогам; *сиддхи-дах* — дарующий мистические совершенства; *бхавāн* — Ты.

Шри Уддхава сказал: О мой Господь Ачьюта, все йоги развивают эти удивительные способности исключительно по Твоей милости. Пожалуйста, расскажи мне, каким образом можно обрести мисти-

ческие совершенства, какова природа этих способностей и сколько всего их существует.

ТЕКСТ 3

श्रीभगवानुवाच

सिद्धयोऽष्टादश प्रोक्ता धारणा योगपारगैः ।

तासामष्टौ मत्प्रधाना दशैव गुणहेतवः ॥ ३ ॥

śrī-bhagavān uvāca

*siddhayaḥ 'aṣṭādaśa proktā dhāraṇā yōga-nāra-gaṇāḥ
tāsām aṣṭau mat-pradhānā daśaiva guṇa-hetavaḥ*

śrī-bhagavān uvāca — Верховный Господь сказал; *siddhayaḥ* — мистических совершенств; *aṣṭādaśa* — восемнадцать; *proktāḥ* — как говорят; *dhāraṇāḥ* — медитации; *yōga* — йоги; *nāra-gaṇāḥ* — мастерами; *tāsām* — из восемнадцати; *aṣṭau* — восемь; *mat-pradhānāḥ* — исходят от Меня; *daśa* — десять; *eva* — однако; *guṇa-hetavaḥ* — проявляются из материальной *гуны* благодати.

Верховный Господь сказал: Мастера *йоги* утверждают, что всего существует восемнадцать видов мистических совершенств и медитации, из которых восемь главных пребывают во Мне, а десять остальных, второстепенных, порождены материальной *гуной* благодати.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур объясняет слово *mat-pradhānāḥ* следующим образом. Господь Кришна — естественное прибежище восьми главных мистических способностей и видов медитации, поскольку эти совершенства исходят из личной энергии Господа и потому полностью проявлены только в Самом Госпode и Его ближайших спутниках. К материалистам, которые пытаются с помощью механических усилий обрести эти способности, приходят совершенства низшего порядка, которые считаются проявлениями *майи*, иллюзии. Но чистый преданный Господа, даже не прося Его об этом, получает от Него удивительные способности, которые помогают ему заниматься преданным служением. Когда кто-то попытается механически развить в себе эти совершенства ради собственных наслаждений, любые обретенные таким человеком способности, без сомнения, будут способностями низшего порядка — порожденными внешней энергией Господа.

ТЕКСТЫ 4-5

अणिमा महिमा मूर्तेर्लाघिमा प्राप्तिरिन्द्रियैः ।
प्राकाम्यं श्रुतदृष्टेषु शक्तिप्रेरणमीशिता ॥ ४ ॥

गुणेष्वसङ्गो वशिता यत्कामस्तदवस्यति ।
एता मे सिद्धयः सौम्य अष्टावौत्पत्तिका मताः ॥ ५ ॥

*а̀нимā махима муртер лагхима прāптир индрийаих
пракāмйам шрута-дриттешу шакти-преरणам йишита*

*гу̀нешв асанго ваши́та йат-ка́мас тад авасйати
э́та ме сиддхайах саумйа аш́тав ау́тпаттика́ мата́х*

а̀нимā—способность становиться меньше наименьшего; *махи-
ма*—способность становиться больше наибольшего; *муртех*—
тела; *лагхима*—способность становиться легче самого легкого;
прāптих—овладение; *индрийаих*—посредством органов чувств;
пракāмйам—осуществление задуманного; *шрута*—невидимые ве-
щи, о которых человек только слышал; *дриттешу*—и види-
мые вещи; *шакти-преरणам*—способность управлять вторич-
ными энергиями *майи*; *йишита*—абсолютная власть; *гу̀нешу*—
гуны материальной природы; *асангах*—кому не могут поме-
шать; *ваши́та*—способность подчинять себе других; *йат*—лю-
бое; *ка́мах*—желаемое (какое только может быть); *тата*—это;
авасйати—способность обретать; *э́тах*—эти; *ме*—Мои (энер-
гии); *сиддхайах*—мистических совершенств; *саумйа*—о добросер-
дечный Уддхава; *аш́тау*—восемь; *ау́тпаттика́х*—естественных
и непревзойденных; *мата́х*—считается.

Из восьми главных совершенств три позволяют йогу видоиз-
менять свое тело. К ним относятся *анима*, способность стано-
виться меньше наименьшего, *махима*, способность становиться
больше наибольшего, и *лагхима*, способность становиться лег-
че самого легкого. Совершенство *прапти* позволяет обретать
все, что мы пожелаем, а благодаря *пракामья-сиддхи* можно испы-
тать любые наслаждения, доступные в этом и других мирах.
Обретя *ишита-сиддхи*, можно манипулировать вторичными энер-
гиями *майи*, а овладев энергией власти, называемой *ваши́та-
сиддхи*, можно управлять тремя *гунами* природы. Тот, кто обрел

камаваसाита-сиддхи, получает неограниченный доступ ко всему, что угодно, где бы оно ни находилось. Мой добрый Уддхава, считается, что в этом мире нет ничего, превосходящего эти восемь естественных мистических совершенств.

КОММЕНТАРИЙ: Благодаря *анима-сиддхи* человек может стать таким маленьким, что без труда проникнет в камень или пройдет через любое препятствие. Тот, кто обрел *махима-сиддхи*, может стать больше любого объекта в этом мире, а обладатель *лагхимы* по своему желанию становится столь легким, что может оседлать солнечный луч и по нему достичь Солнца. Силой *прапти-сиддхи* можно получить любой понравившийся предмет из любого места и даже дотронуться пальцем до Луны. Тот, кто обладает этой мистической способностью, может также с помощью божеств, управляющих органами чувств, проникнуть в органы чувств любого живого существа и, управляя таким образом чувствами других, добиться чего угодно. Совершенство *пракамья* позволяет человеку испытать любые наслаждения, доступные в этом и других мирах, а *ишита*, или энергия власти, позволяет управлять вторичными, материальными энергиями *майи*. Иными словами, даже обретя мистическое могущество, человек не способен выйти из-под власти иллюзии — он просто получает возможность управлять ее вторичными проявлениями. Благодаря *вашите*, способности управлять, человек может подчинять себе других или оставаться неподвластным трем *гунам* природы. В конце концов человек может обрести *камавасаита-сиддхи*, дающую ему максимальную власть, в полной степени исполняющую все его желания и позволяющую максимально наслаждаться. Слово *аутпаттикâх* в этом стихе может переводиться как «изначальный», «естественный» и «непревзойденный». Полностью все восемь мистических совершенств изначально пребывают в Верховной Личности Бога, Кришне. Господь Кришна становится таким маленьким, что проникает в мельчайшие элементарные частицы, а в образе Маха-Вишну принимает столь огромные размеры, что из Его дыхания исходят миллионы вселенных. Господь может стать таким неощутимым, что даже великие *йоги-мистики* не почувствуют Его присутствия. Никто не может превзойти Господа по способности владеть всем, чем угодно, ибо целое мироздание всегда находится в Его теле. И конечно же, Господь может наслаждаться чем угодно, управлять любыми энергиями, властвовать над всеми и проявлять абсолютное могущество. Иначе говоря, восемь мистических совершенств, описанных

здесь, — это всего лишь незначительные проявления мистического могущества Господа, которого в «Бхагавад-гите» называют Йогешварой, Верховным Повелителем всех мистических способностей. Эти восемь мистических совершенств не являются чем-то искусственным; они естественны и непревзойденны, поскольку их изначальный источник — Верховная Личность Бога.

ТЕКСТЫ 6–7

अनूर्मिमत्त्वं देहेऽस्मिन्दूरश्रवणदर्शनम् ।
मनोजवः कामरूपं परकायप्रवेशनम् ॥ ६ ॥

स्वच्छन्दमृत्युर्देवानां सहक्रीडानुदर्शनम् ।
यथासङ्कल्पसंसिद्धिराज्ञाप्रतिहता गतिः ॥ ७ ॥

анурми-маттвам дехе 'смин дūra-уравана-дарианам
mano-джавах кама-рупам пара-кайа-правеианам

сваччанда-мртйур деванам саха-криданударианам
йатхā-санкалма-самсиддхир аджня-пратихатā гатих

анурми-маттвам — свобода от голода, жажды и других позывов тела; *дехе асмин* — в этом теле; *дūra* — то, что находится очень далеко; *уравана* — возможность услышать; *дарианам* — и увидеть; *манах-джавах* — передвижение тела со скоростью ума; *кама-рупам* — способность принять любой облик; *пара-кайа* — в тела других; *правеианам* — способность входить; *сваччанда* — по своему желанию; *мртйух* — умирать; *деванам* — полубогов; *саха* — вместе с (небесными куртизанками); *крида* — развлечения; *анударианам* — созерцание; *йатхā* — в соответствии; *санкалма* — со своей решимостью; *самсиддхих* — совершенное достижение; *аджня* — приказ; *пратихатā* — не знающий препятствий; *гатих* — на чьем пути.

Десять второстепенных мистических совершенств, порожденных *гунами* природы, — это свобода от голода, жажды и других потребностей тела, способность слышать и видеть то, что находится очень далеко, способность передвигаться со скоростью ума, способность принимать любой облик, способность проникать в тела других, способность умереть по своему желанию, способность

созерцать развлечения полубогов и небесных куртизанок [апсар], а также способность достигать задуманного и отдавать приказы, которые обязательно будут исполнены.

ТЕКСТЫ 8–9

त्रिकालज्ञत्वमद्वन्द्वं परचित्ताद्यभिज्ञता ।
अग्न्यर्काम्बुविषादीनां प्रतिष्टम्भोऽपराजयः ॥ ८ ॥

एताश्चोद्देशतः प्रोक्ता योगधारणसिद्धयः ।
यया धारणया या स्याद्यथा वा स्यान्निबोध मे ॥ ९ ॥

*три-ка́ла-джн́атвам адвандва́м пара-читта́дй-абхидж́натā
агнь-арка́мбу-виша́дйи́нāм прати́штāмбхо 'пара́джайах*

*этāйī чо́ддеша́тах про́ктā йога-дхāра́на-сиддха́йах
йайā дхāра́найā йā сйā́д йатхā́ вā сйā́н нибодха́ ме*

три-ка́ла-джн́атвам — способность знать все о прошлом, настоящем и будущем; *адвандва́м* — независимость от проявлений двойственности, таких как жара и холод; *пара* — других; *читта* — ума; *āди* — и прочего; *абхидж́натā* — понимание; *агни* — огня; *арка* — солнца; *амбу* — воды; *виша* — яда; *āдйи́нāм* — и так далее; *прати́штāмбхах* — прекращение воздействия; *апара́джайах* — непобедимость; *этāх* — эти; *ча* — также; *уддеша́тах* — лишь упомянуты их названия и характеристики; *про́ктāх* — описаны; *йога* — системы *йоги*; *дхāра́на* — медитации; *сиддха́йах* — совершенства; *йайā* — которыми; *дхāра́найā* — медитация; *йā* — которое (совершенство); *сйā́т* — может появиться; *йатхā́* — каким образом; *вā* — или; *сйā́т* — может появиться; *нибодха́* — пожалуйста, услышь; *ме* — от Меня.

Способность знать прошлое, настоящее и будущее, терпеть жару, холод и другие проявления двойственности, способность читать чужие мысли, противодействовать силе огня, солнца, воды, яда и так далее, а также способность всегда оставаться непобедимым — таковы следующие пять совершенств мистической *йоги* и медитации. Я просто перечисляю здесь их названия и отличительные признаки. Теперь же узнай от Меня о том, на что и каким образом надо медитировать, чтобы обрести то или иное мистическое совершенство.

КОММЕНТАРИЙ: По мнению *ачарьев*, эти пять совершенств являются весьма незначительными по сравнению с ранее упомянутыми, поскольку они в той или иной степени развиваются у тех, кто просто научился владеть своим телом и умом. Как пишет Шрила Мадхвачарья, в названии совершенства *агнй-аркāmбу-вишāдйīнāм пратиштамбхах*, или способности противодействовать огню, солнцу, воде, яду и так далее, «и так далее» означает, что человек становится неуязвим для любых видов оружия, а также для когтей, зубов, кулаков, проклятий и прочих источников опасности.

ТЕКСТ 10

भूतसूक्ष्मात्मनि मयि तन्मात्रं धारयेन्मनः ।
अणिमानमवाप्नोति तन्मात्रोपासको मम ॥१०॥

*бхӯта-сӯкшимāтмани майи тан-мāтрам дхāрайен манах
анимāнам авāпноти тан-мāтропāсако мама*

бхӯта-сӯкшима — тонких первоэлементов; *āтмани* — в душе; *майи* — во Мне; *тан-мāтрам* — на тонких формах восприятия; *дхāраьет* — нужно сосредоточить; *манах* — ум; *анимāнам* — мистическое совершенство *анима*; *авāпноти* — обретает; *тан-мāтра* — в тонких элементах; *упāсаках* — тот, кто поклоняется; *мама* — Мне.

Тот, кто поклоняется Моей атомарной форме, пронизывающей все тонкие первоэлементы, и сосредоточивает ум на ней одной, обретает мистическое совершенство под названием *анима*.

КОММЕНТАРИЙ: *Анима* — это мистическая способность становиться меньше наименьшего и проникать куда угодно. Верховная Личность Бога пребывает во всех атомах и атомарных частицах, и тот, кто постоянно удерживает свой ум на этом тончайшем проявлении Господа, развивает мистическое могущество *анима*, благодаря которому обретает способность проникать даже в самую плотную материю, например в камень.

ТЕКСТ 11

महत्तत्त्वात्मनि मयि यथासंस्थं मनो दधत् ।
महिमानमवाप्नोति भूतानां च पृथक्पृथक् ॥११॥

*махат-таттвātмани майи йатхā-самстхам мано дадхат
махимāнам авāпноти бхūtānām ча пртхак пртхак*

махат-таттва — совокупной материальной энергии; *ātмани* — на Душе; *майи* — на Мне; *йатхā* — согласно; *самстхам* — определенной ситуации; *манах* — ум; *дадхат* — сосредоточив; *махимā-нам* — мистическое совершенство *махима*; *авāпноти* — обретает; *бхūtānām* — материальных элементов; *ча* — также; *пртхак пртхак* — на каждый в отдельности.

Тот, кто погружает свой ум в особую форму материи — *махат-таттве* — и медитирует на Меня как на Высшую Душу всего материального бытия, обретает мистическое совершенство *махима*. Затем, погружая ум в состояние каждого первоэлемента в отдельности — пространства, воздуха, огня и т.д., — человек постепенно обретает могущество, присущее этим элементам.

КОММЕНТАРИЙ: В Ведах можно найти бесчисленное множество стихов, в которых объясняется, что Верховный Господь качественно неотличен от Своего творения, поэтому *йог* может медитировать на совокупное материальное творение как на проявление внешней энергии Господа. Когда *йогу* удастся осознать тождество материального творения и Бога, он обретает совершенство *махимасиддхи*. Постигнув присутствие Господа в каждом элементе творения, *йог* также обретает могущество, присущее каждому из этих элементов. Однако эти способности не слишком интересуют чистых преданных, ибо они всецело посвящают себя Верховному Господу, в котором все эти совершенства проявлены в бесконечной степени. Всегда находясь под защитой Господа, чистые преданные уделяют все свое время тому, чтобы повторять *мантру* Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе. Так они обретают сами и дают обрести другим *самсиддхи*, или высшее совершенство, — чистую любовь к Богу, сознание Кришны, благодаря которому можно выйти за пределы материального творения и достичь духовных планет, называемых Вайкунтхами.

ТЕКСТ 12

परमाणुमये चित्तं भूतानां मयि रञ्जयन् ।
कालसूक्ष्मार्थतां योगी लघिमानमवाप्नुयात् ॥१२॥

*парамāну-майе читтам̐ бхṛтānām майи раṅджайан
кāла-сṛкшимāртхатām йогī лагхимāнам авāпнуйāt*

парама-ану-майе — в форме атомов; *читтам* — его сознание; *бхṛ-
тānām* — материальных элементов; *майи* — ко Мне; *раṅджайан* —
устремляя; *кāла* — времени; *сṛкшима* — тонкой; *артхатām* — буду-
чи сутью; *йогī* — йог; *лагхимāнам* — мистическое совершенство
лагхима; *авāпнуйāt* — может обрести.

**Я существую во всем, и потому Я основа атомарных струк-
тур, образующих материальные элементы. Устремляя свой ум
к этому Моему проявлению, йог может обрести совершенство ла-
гхима, с помощью которого он постигает тонкую элементарную
субстанцию времени.**

КОММЕНТАРИЙ: В «Шримад-Бхагаватам» подробно объясняется,
что *кала*, или время, — это трансцендентная форма Господа,
которая движет материальным миром. Поскольку пять грубых
первоэлементов состоят из атомов, движение элементарных частиц
представляет собой тонкую субстанцию времени, его ход на
элементарном уровне. Тоньше времени только Сам Верховный Гос-
подь, который проявляет Свою энергию в виде времени. Ясно осоз-
нав все это, *йог* обретает *лагхима-сиддхи*, способность становиться
легче самого легкого.

ТЕКСТ 13

धारयन्मय्यहंतत्त्वे मनो वैकारिकेऽखिलम् ।
सर्वेन्द्रियाणामात्मत्वं प्राप्तिं प्राप्नोति मन्मनाः ॥१३॥

*дхāрайан майй ахам-таттве мано ваикāрике 'кхилам
сарвендрийānām āтматвам̐ прāптīm̐ прāпноти ман-манāх*

дхāрайан — сосредоточивая; *майи* — на Мне; *ахам-таттве* —
в элементе ложного эго; *манах* — ум; *ваикāрике* — в том, ко-
торый возникает из *гуны* благодати; *акхилам* — полное; *сарва* —
всех живых существ; *индрийānām* — чувствами; *āтматвам* — обла-
дание; *прāптīm̐* — мистическую способность обретать все что угод-
но; *прāпноти* — обретает; *ман-манāх* — йог, чей ум сосредоточен
на Мне.

**Полностью сосредоточив свой ум на Мне, пребывающем в эле-
менте ложного эго, порожденном гуной благодати, йог обретает**

мистическую способность доставать все что угодно откуда угодно, благодаря чему подчиняет себе чувства всех живых существ. Он обретает это могущество, потому что ум его погружен в Меня.

КОММЕНТАРИЙ: Здесь важно отметить, что, не сосредоточив ум на Верховной Личности Бога, невозможно обрести никакое мистическое совершенство. Шрила Бхактисиддхант Сарасвати Тхакур утверждает, что те, кто в своих попытках развить мистические способности не сосредоточивает ум на Верховном Господе, обретают лишь грубое подобие того мистического совершенства, к которому стремятся. Те, кто не помнит о Боге, не могут в полной мере синхронизировать свой ум с процессами, протекающими во вселенной, а потому обретенные ими мистические способности никогда не будут проявляться в масштабах всего мироздания.

ТЕКСТ 14

महत्यात्मनि यः सूत्रे धारयेन्मयि मानसम् ।
प्राकाम्यं पारमेष्ठ्यं मे विन्दतेऽव्यक्तजन्मनः ॥१४॥

*махатй атмани йах сӯтре дх̄арайен майи м̄анасам
п̄ра̄ка̄мй̄ам п̄арамеш̄тх̄й̄ам ме виндате 'вйакта-джанманах*

махати — на *махат-таттве*; *атмани* — на Сверхдуше; *йах* — тот, кто; *сӯтре* — содержащей в себе цепь кармы; *дх̄арайет* — должен сосредоточить; *майи* — на Мне; *м̄анасам* — деятельность ума; *п̄ра̄ка̄мй̄ам* — мистическое совершенство *пракамья*; *п̄арамеш̄тх̄й̄ам* — превосходное; *ме* — от Меня; *виндате* — получает или наслаждается; *авйакта-джанманах* — от Него, чье явление в этом мире невозможно воспринять материальным сознанием.

Тот, кто сосредоточивает всю деятельность своего ума на Мне как на Сверхдуше того аспекта *махат-таттвы*, в котором проявляется цепь кармической деятельности, получает от Меня, непостижимого для материальных органов чувств, самое удивительное мистическое совершенство, называемое *пракамья*.

КОММЕНТАРИЙ: Согласно объяснению Шрилы Вираарагхавы Ачарьи, слово *сӯтра* («нить»), употребленное в данном стихе, указывает на то, что карма нанизана на *махат-таттву*, подобно драгоценным камням, нанизанным на нить. Сосредоточенно медитируя на Верховного Господа, душу *махат-таттвы*, человек может обрести удивительное совершенство, называемое *пракамья*.

Авиакта-джанманах означает, что Верховная Личность Бога появляется из *авьякты*, духовного мира, или что Его рождение — *авьякта*, непостижимо для материальных органов чувств. До тех пор пока человек не признает, что у Верховной Личности Бога есть трансцендентная форма, он никогда не обретет ни *пракамью*, ни любое другое истинное мистическое совершенство.

ТЕКСТ 15

विष्णौ त्र्यधीधरे चित्तं धारयेत्कालविग्रहे ।
स ईशित्वमवाप्नोति क्षेत्रज्ञक्षेत्रचोदनाम् ॥१५॥

вишнау тры-адхййиваре читтам дхāраьет кāла-виграхе
са ййитвам авāпноти кшетраджña-кшетра-чоданām

вишнау — на Господе Вишну, Сверхдуше; *тры-адхййиваре* — высшем повелителе *майи*, состоящей из трех *гун* природы; *читтам* — сознание; *дхāраьет* — сосредоточивает; *кāла* — времени, основной движущей силы; *виграхе* — в форме; *сах* — он, *йог*; *ййитвам* — мистическую власть; *авāпноти* — обретает; *кшетра-джña* — живое существо, обладающее сознанием; *кшетра* — и тело с его характеристиками; *чоданām* — подчиняя себе.

Сосредоточивая свое сознание на Вишну, Сверхдуше, главной движущей силе и Верховном Повелителе внешней энергии, состоящей из трех гун, человек обретает мистическую власть над другими обусловленными душами, их материальными телами и всем, что связано с этими телами.

КОММЕНТАРИЙ: Следует помнить, что мистические совершенства никогда не позволят живому существу превзойти Личность Бога. На самом деле все эти совершенства невозможно обрести без милости Верховного Господа, а потому полученная человеком власть никогда не станет помехой планам Господа Кришны. Живому существу дозволяется проявлять мистическое могущество только в рамках законов Бога, и, если великие *йоги*, пуская в ход свои так называемые мистические способности, осмеливаются нарушить эти законы, их неизбежно ждет суровое наказание, как это случилось с Дурвасой Муни, когда он проклял Махараджу Амбаришу.

ТЕКСТ 16

नारायणे तुरीयाख्ये भगवच्छब्दशब्दिते ।
मनो मय्यादधद्योगी मद्धर्मा वशितामियात् ॥१६॥

nārāyaṇe turīyākhye bhāgavac-cḥabḍa-śābḍite
mano mayī ādadhad yōgī mad-dharmā vaiśitām iyāt

nārāyaṇe — в Верховного Господа, Нараяну; *turīya-ākhye* — называемого «четвертым», то есть находящимся вне гун природы; *bhāgavat* — обладателя всех богатств; *śābḍa-śābḍite* — называемого словом; *manaḥ* — ум; *mayi* — в Меня; *ādadhat* — помещая; *yōgī* — йог; *mat-dharmā* — обладание природой, подобной Моей; *vaiśitām* — мистическое совершенство *вашита*; *iyāt* — может обрести.

Йог, который погружает свой ум в Мою форму Нараяны, обладателя всех богатств, называемого четвертым фактором, обретает природу, подобную Моей, и мистическое совершенство *вашита*.

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхагавад-гите» (7.13) Господь Шри Кришна говорит:

трибхир гуна-майаир бхāваир
эбхиḥ сарвам идам джагат
мохитам нāбхиджānāти
мām эбхйаḥ парам авйайам

«Ввергнутый в иллюзию тремя гунами природы (благостью, страстью и невежеством), весь мир не знает Меня, стоящего над гунами и неисчерпаемого». Это причина, по которой Господа называют *турīя*, четвертым фактором, находящимся за пределами трех гун природы. Как пишет Шрила Вирарагхава Ачарья, *турīя* также указывает на то, что Господь находится за пределами трех обычных состояний сознания: бодрствования, сна и глубокого сна. *Бхагавач-чхабда-śāбḍите* означает, что Господа называют Бхагаваном, обладателем безграничных достояний, главные из которых — это красота, слава, богатство, знание, отрешенность и разум.

Итак, человек может обрести мистическое совершенство *вашита* (свободу от влияния гун природы), если медитирует на Господа как на *турую*, четвертый фактор, находящийся за пределами

этих гун. Поистине, все зависит от милости Верховной Личности Бога.

ТЕКСТ 17

निर्गुणे ब्रह्मणि मयि धारयन्विशदं मनः ।
परमानन्दमाप्नोति यत्र कामोऽवसीयते ॥१७॥

*ниргуणे брахмани майи дхāрайан вишадам манах
парамāнандам āпноти йатра кāмо 'васīйате*

ниргуणे — у которого нет качеств; *брахмани* — на Брахмане; *майи* — на Мне; *дхāрайан* — сосредоточив; *вишадам* — чистый; *манах* — ум; *парама-āнандам* — величайшее счастье; *āпноти* — обретает; *йатра* — где; *кāмах* — желание; *авасīйате* — полностью сбывается.

Тот, кто сосредоточивает свой чистый ум на Брахмане, Моем безличном проявлении, обретает величайшее счастье, ибо все желания такого человека полностью сбываются.

КОММЕНТАРИЙ: В «Шримад-Бхагаватам» со всей определенностью утверждается, что у преданного нет эгоистических желаний, *камы*, поэтому в данном стихе под словом *парамāнанда*, «величайшее счастье», подразумевается самое полное материальное счастье. Тот, у кого остались эгоистические желания, без сомнения, находится в материальном мире, а на материальном уровне величайшее счастье — это *камавасаита-сиддхи*, способность исполнять любое свое желание.

ТЕКСТ 18

श्वेतद्वीपपतौ चित्तं शुद्धे धर्ममये मयि ।
धारयञ्छ्वेततां याति षडूर्मिरहितो नरः ॥१८॥

*ш्वетадвīпа-патау читтам шуддхе дхарма-майе майи
дхāрайан чхветатам йāti шаḍ-урми-рахито нарах*

ш्वета-двīпа — белого острова, обители Кширодакашайи Вишну; *патау* — на Господе; *читтам* — сознание; *шуддхе* — на олице-

творенной благодати; *дхарма-майе* — на том, кто всегда благочестив; *майи* — на Мне; *дхāрайан* — сосредоточивая; *йветатām* — чистое бытие; *йāti* — обретает; *шат-урми* — от шести материальных беспокойств; *рахитах* — освободившийся; *нарах* — человек.

Человек, который сосредоточивается на Мне как на хранителе заповедей религии, олицетворенной чистоте и повелителе Шветадвипы, обретает чистое бытие, не омраченное шестью материальными беспокойствами — голодом, жаждой, дряхлостью, смертью, скорбью и иллюзией.

КОММЕНТАРИЙ: С этого стиха Господь начинает объяснять, как обрести десять второстепенных мистических совершенств, порождаемых *гунами* материальной природы. Господь Вишну, которого здесь называют *йветадвипа-пати*, Господом Шветадвипы, управляет материальной *гуной* благодати, поэтому Его называют *йуддха* и *дхарма-майа*, олицетворением чистоты и благочестия. Поклоняясь Господу Вишну как олицетворению материальной благодати, человек обретает материальное благословение — свободу от беспокойств, причиняемых телом.

ТЕКСТ 19

मय्याकाशात्मनि प्राणे मनसा घोषमुद्रहन् ।
तत्रोपलब्धा भूतानां हंसो वाचः शृणोत्यसौ ॥१९॥

майй ākāśātmāni prāṇe manasā ghoṣam udrahan
tatropalabdā bhūtānām haṁso vācaḥ śṛṇoti asaṁ

майи — на Мне; *ākāśātmāni* — на олицетворении пространства; *prāṇe* — на жизненном воздухе; *manasā* — умом; *ghoṣam* — на трансцендентном звуке; *udrahan* — сосредоточивая; *tatra* — там, в небе; *upalabdāḥ* — воспринимаемые; *bhūtānām* — всех живых существ; *haṁsaḥ* — очистившееся живое существо; *vācaḥ* — слова или разговоры; *śṛṇoti* — слышит; *asaṁ* — оно.

Сосредоточивая свой ум на трансцендентных звуках, которые возникают во Мне — олицетворенном пространстве и изначальном дыхании жизни, очистившееся живое существо получает возможность воспринимать звучащие в пространстве разговоры всех живых существ.

КОММЕНТАРИЙ: Речь возникает в результате вибрации воздуха в пространстве. Тот, кто медитирует на Верховного Господа как на олицетворенное пространство и воздух, обретает тем самым способность слышать звуки на огромных расстояниях. Слово *prāna* означает, что Господь — это олицетворенный воздух жизни в каждом индивидуальном живом существе и во всей совокупности видов жизни. Чистые преданные медитируют на высшее сочетание звуков — Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе, благодаря чему получают возможность слышать речь освобожденных живых существ, находящихся далеко за пределами материальной вселенной. Любой может услышать такие беседы, если будет читать «Шримад-Бхагаватам», «Бхагавад-гиту» и другие подобные произведения. Тот, кто обрел правильное представление о богатствах Верховной Личности Бога, находит все совершенства, мистику и все остальное в сознании Кришны.

ТЕКСТ 20

चक्षुस्त्वष्टरि संयोज्य त्वष्टारमपि चक्षुषि ।
मां तत्र मनसा ध्यायन्विधं पश्यति दूरतः ॥२०॥

*чакишус тваиштари самйоджйа тваиштāрам апи чакишуши
мām татра манасā дхйāйан вишвам паййати дūrатах*

чакишух — глаза; *тваиштари* — в Солнце; *самйоджйа* — погружая; *тваиштāрам* — Солнце; *апи* — также; *чакишуши* — в глаза; *мām* — на Меня; *татра* — там, во взаимном погружении Солнца и глаз; *манасā* — умом; *дхйāйан* — медитируя; *вишвам* — всё; *паййати* — он видит; *дūrатах* — с далекого расстояния.

Погружая свой взгляд в Солнце, а затем Солнце — в свои глаза, человек должен медитировать на Меня, пребывающего в этом союзе Солнца и зрения; таким образом он обретает способность видеть любую вещь на далеком расстоянии.

ТЕКСТ 21

मनो मयि सुसंयोज्य देहं तदनुवायुना ।
मद्धारणानुभावेन तत्रात्मा यत्र वै मनः ॥२१॥

*mano майи су-самйоджйа дехам тад-анувāйунā
мад-дхāраṇāнубхāвена татрāтмā йатра ваи манах*

манах — ум; *майи* — в Меня; *су-самйоджйа* — целиком погружая; *дехам* — материальное тело; *тат* — ум; *ану-вāйунā* — воздушным потоком, который следует за ним; *мад-дхāраṇā* — медитации на Меня; *анубхāвена* — энергией; *татра* — туда; *āтмā* — материальное тело (движется); *йатра* — куда; *ваи* — несомненно; *манах* — ум (направляется).

Йог, который целиком погружает в Меня свой ум и использует воздушный поток, следующий за умом, чтобы погрузить в Меня свое материальное тело, силой медитации на Меня обретает мистическое совершенство, позволяющее его телу мгновенно перемещаться вслед за умом, где бы тот ни оказался.

КОММЕНТАРИЙ: *Тад-анувāйунā* указывает на особый тонкий воздушный поток, который всегда сопутствует движениям ума. Когда с помощью медитации на Господа *йог* погружает в Кришну этот поток вместе со своим телом и умом, его грубое материальное тело, подобно тонкому воздушному потоку, тоже может сопровождать ум, куда бы тот ни отправился. Это совершенство называется *mano-джава*.

ТЕКСТ 22

**यदा मन उपादाय यद्यद्रूपं बुभूषति ।
तत्तद्भवेन्मनोरूपं मद्योगबलमाश्रयः ॥२२॥**

*йадā мана упāдāййа йад йад рупам бубхūшати
тат тад бхавен мано-рупам мад-йога-балам āйрайах*

йадā — когда; *манах* — ум; *упāдāййа* — применив; *йат йат* — какую-либо; *рупам* — форму; *бубхūшати* — желает принять; *тат тат* — эта самая форма; *бхавет* — может появиться; *манах-рупам* — форма, которую желает ум; *мад-йога-балам* — Моя непостижимая мистическая энергия, благодаря которой Я принимаю бесчисленные облики; *āйрайах* — будучи прибежищем.

Используя по-особому свой ум, йог по своему желанию мгновенно принимает любой облик. Эту способность можно обрести, если

сделать пристанищем для ума Мою непостижимую мистическую энергию, с помощью которой Я принимаю бесчисленные облики.

КОММЕНТАРИЙ: Это совершенство называется *кама-рупа*, способность по своему желанию принимать любой облик, в том числе облик полубога. Чистые преданные погружают свой ум в тот или иной вид служения Господу Кришне и благодаря этому со временем получают духовное тело, подходящее для вечной жизни в блаженстве и знании. Таким образом, любой, кто повторяет святые имена Кришны и следует регулирующим принципам человеческой жизни, может достичь высшей ступени *кама-рупы* — обрести вечное, духовное тело в царстве Бога.

ТЕКСТ 23

परकायं विशन्सिद्ध आत्मानं तत्र भावयेत् ।
पिण्डं हित्वा विशेत्राणो वायुभूतः षडङ्घ्रिवत् ॥२३॥

пара-кайам вишан сиддха атманам татра бхавайет
пиндам хитва вишет праño вайу-бхутах шадангхри-ват

пара — другого; *кайам* — в тело; *вишан* — желая проникнуть; *сиддхах* — тот, кто достиг совершенства в *йоге*; *атманам* — себя; *татра* — в том теле; *бхавайет* — представляет; *пиндам* — свое физическое тело; *хитва* — покидая; *вишет* — он должен войти; *праñох* — в тонкое тело; *вайу-бхутах* — уподобившись ветру; *шадангхри-ват* — как пчела, которая с легкостью перелетает с цветка на цветок.

Если совершенный йог хочет проникнуть в тело другого живого существа, он должен медитировать на себя, находящегося в чужом теле, а затем, покинув собственное физическое тело, проникнуть по воздушным каналам в другое тело, подобно тому как пчела с легкостью перелетает с цветка на цветок.

КОММЕНТАРИЙ: Как обычный воздух втягивается в тело через ноздри и рот, так и жизненный воздух тонкого тела *йога*, пользуясь теми же каналами, по которым перемещается обычный воздух, без труда может проникнуть в тело другого человека. Он делает это так же естественно, как пчела, с легкостью перелетающая с одного цветка на другой. У тех, кто восхищается мужчинами могучего телосложения или красивыми женщинами, порой возникает желание

узнать, каково это — жить в столь совершенном материальном теле. Благодаря мистическому совершенству *пара-к̄айа-правейшанам* человек может получить такую возможность. Чистых преданных, погруженных в медитацию на духовный образ Верховной Личности Бога, не интересуют никакие материальные тела. Благодаря этому преданные, вполне довольные вечной жизнью, сохраняют свое трансцендентное состояние.

ТЕКСТ 24

पाष्ण्यापीड्य गुदं प्राणं हृदुरःकण्ठमूर्धसु ।
आरोप्य ब्रह्मरन्ध्रेण ब्रह्म नीत्वोत्सृजेत्तनुम् ॥२४॥

pāṣṇyāpīḍyā гудам *prāṇam* хрд-урах-кан̄тха-м̄рдхасу
āropya брахма-рандхрена брахма н̄итвотсрджет танум

pāṣṇyā — пяткой; *āpīḍyā* — закрыв; *гудам* — анус; *prāṇam* — жизненный воздух, поддерживающий живое существо; *хрт* — из сердца; *урах* — к груди; *кан̄тха* — к шее; *м̄рдхасу* — и к голове; *āropya* — помещая; *брахма-рандхрена* — от духовной обители на макушке; *брахма* — в духовный мир или безличный Брахман (или любое другое выбранное место); *н̄итвā* — направляя (душу); *утсрджет* — он должен покинуть; *танум* — материальное тело.

Йог, который обрел мистическое совершенство под названием *сваччханда-мритью*, закрывает анальное отверстие пяткой и начинает поднимать душу из сердца к груди, затем к основанию шеи и наконец к голове. Достигнув *брахма-рандхры*, йог покидает материальное тело и направляет душу к выбранному месту назначения.

КОММЕНТАРИЙ: Именно это мистическое совершенство — *сваччханда-мритью*, или смерть по собственной воле — продемонстрировал после битвы на Курукшетре Бхишмадева. Как замечает Шрила Шридхара Свами, слово *брахма*, употребленное в этом стихе, выступает в качестве *упалакшаны*, когда одно слово используется для обозначения множества родственных понятий. *Брахма* в данном случае указывает здесь на все конечные цели, которые может поставить перед собой *йог*: это может быть духовный мир, безличное сияние *брахмаджьоти* или любое другое понравившееся ему место назначения.

ТЕКСТ 25

विहारिष्यन्सुराक्रीडे मत्स्थं सत्त्वं विभावयेत् ।
विमानेनोपतिष्ठन्ति सत्त्ववृत्तीः सुरस्त्रियः ॥२५॥

*вихаришийан сурākриде мат-стхам саттвам вибхāвайет
вимāненопатиष्ठанти саттва-वृत्तीх сура-стрийах*

вихаришийан — желая развлекаться; *сура* — полубогов; *ākриде* — в садах удовольствий; *мат* — во Мне; *стхам* — расположенную; *саттвам* — на *гуну* благодати; *вибхāвайет* — он должен медитировать; *вимāнена* — на воздушном корабле; *упатиष्ठанти* — они прибывают; *саттва* — из *гуны* благодати; *вृत्तीх* — проявленные; *сура* — полубогов; *стрийах* — женщины.

Йог, который хочет развлекаться в райских рощах, принадлежащих полубогам, должен медитировать на очищенную *гуну* благодати, которая находится во Мне, и тогда райские красавицы, порожденные *гуной* благодати, появятся перед ним на своих воздушных кораблях.

ТЕКСТ 26

यथा सङ्कल्पयेद्बुद्ध्या यदा वा मत्परः पुमान् ।
मयि सत्ये मनो युञ्जंस्तथा तत्समुपाश्रुते ॥२६॥

*йатхā санкаल्पайед буддхйā йадā vā мат-парах пумāн
майи сатйе манो йунджамс татхā тат самупāш्रуте*

йатхā — каким способом; *санкаल्पайет* — может решиться или найти выход; *буддхйā* — умом; *йадā* — когда; *vā* — или; *мат-парах* — верящий в Меня; *пумāн* — йог; *майи* — в Меня; *сатйе* — чье желание всегда исполняется; *манах* — ум; *йунджан* — погружая; *татхā* — этим способом; *тат* — эту цель; *самупāш्रуте* — он обретает.

Йог, который верит в Меня, который погружает в Меня свой ум и осознает, что все Мои замыслы неизменно исполняются, достигнет любой своей цели, причем теми самыми способами, к которым он решил прибегнуть.

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе слово *йадā* («всякий раз, когда») указывает на то, что мистическая сила, называемая *ятха-санкалпа-самсиддхи*, поможет человеку воплотить в жизнь задуманное, даже если время не благоприятствует этому. Господа Кришну называют *сатйа-санкалпа*, что значит «тот, чьи цели, намерения и желания всегда осуществляются».

Шрила Бхактисиддхант Сарасвати Тхакур отмечает, что всем нам необходимо исполниться решимости возродить свои утраченные взаимоотношения с Верховным Господом Кришной, и самое надежное средство для этого — преданное служение, заниматься которым можно в любое время и в любом месте. Есть множество книг, которые учат нас, как приблизиться к Господу Кришне; в частности, он упоминает «Санкалпа-калпаврикшу» Шрилы Дживы Госвами, «Шри Говинда-лиламриту» Шрилы Кришнадаса Кавираджи, «Шри Кришна-бхаванамриту» и «Санкалпа-калпадруму» Шрилы Вишванатхи Чакраварти, а также «Шри Гауранга-смарана-мангалу» Шрилы Бхактивиноды Тхакура. В наше время Его Божественная Милость А. Ч. Бхактиведанта Свами Прабхупада написал более шестидесяти томов трансцендентных произведений, читая которые мы можем утвердиться в своей решимости вернуться домой, обратно к Богу. Наша *санкалпа*, или решимость, должна приносить пользу. Нам нужно преисполниться решимости раз и навсегда покончить со всеми проблемами жизни, вернувшись домой, обратно к Богу.

ТЕКСТ 27

यो वै मद्भावमापन्न ईशितुर्वशितुः पुमान् ।
कुतश्चिन्न विहन्येत तस्य चाज्ञा यथा मम ॥२७॥

йо ваи мад-бхāвам āпанна īйитур вайшитух пумāн
кутайчичин на виханйета тасйа чāджнā йатхā мама

йах — тот, кто (йог); *ваи* — несомненно; *мат* — от Меня; *бхā-вам* — природу; *āпаннах* — достигнутую; *īйитух* — от верховного правителя; *вайшитух* — верховный повелитель; *пумāн* — человек (йог); *кутайчичит* — никоим образом; *на виханйета* — не может остаться неисполненным; *тасйа* — его; *ча* — также; *āджнā* — повеление; *йатхā* — так же, как; *мама* — Мой.

Человек, который достиг совершенства в медитации на Меня, обретает Мою природу верховного повелителя, властвующего надо всем сущим. Его воля, так же как и Моя, никогда не нарушается.

КОММЕНТАРИЙ: Все мироздание движется по воле Верховной Личности Бога. В «Бхагавад-гите» (9.10) сказано:

*майāдхйакшена пракртих
суйате са-чарāчарам
хетунāнена каунтейа
джагад випаривартате*

«Будучи одной из Моих энергий, о сын Кунти, материальная природа действует под Моим надзором, производя на свет все движущиеся и неподвижные существа. Под ее началом мироздание снова и снова возникает и уничтожается». В связи с этим можно также вспомнить, как Чайтанья Махапрабху велел людям всего мира вступить на путь сознания Кришны. Искренние преданные Господа должны путешествовать по всему миру и просто повторять повеление Господа. Таким образом они смогут приобщиться к Его мистическому могуществу отдавать указания, которым невозможно противиться.

ТЕКСТ 28

**मद्भक्त्या शुद्धसत्त्वस्य योगिनो धारणाविदः ।
तस्य त्रैकालिकी बुद्धिर्जन्ममृत्यूपबृंहिता ॥२८॥**

*мад-бхактиā шуддха-саттвасйа йогино дхāраṇā-видах
тасйа траи-кāлики буддхир джанма-мртйупабр̄мхитā*

мад-бхактиā — преданностью Мне; *шуддха-саттвасйа* — того, чье существование очищено; *йогинах* — йога; *дхāраṇā-видах* — кто знает, что такое медитация; *тасйа* — его; *траи-кāлики* — действующий в трех фазах времени, а именно в прошлом, настоящем и будущем; *буддхих* — разум; *джанма-мртйу* — рождение и смерть; *упабр̄мхитā* — включая в себя.

Йог, который очистил свое существование преданностью Мне и потому досконально понимает, что такое медитация, обретает

знание о прошлом, настоящем и будущем. Эта способность позволяет ему предвидеть рождение и смерть любого человека, начиная с самого себя.

КОММЕНТАРИЙ: Объяснив восемь главных и десять второстепенных мистических совершенств *йоги*, Господь переходит к описанию пяти способностей низшего порядка.

ТЕКСТ 29

अग्न्यादिभिर्न हन्येत मुनेर्योगमयं वपुः ।
मद्योगशान्तचित्तस्य यादसामुदकं यथा ॥२९॥

агни-āдибхиḥ на ханйета мунер йога-майам впуḥ
мад-йога-шант-читтасйа йāдасām удакам йатхā

агни — огнем; *āдибхиḥ* — и так далее (солнцем, водой, ядом и проч.); *на* — не; *ханйета* — может быть повреждено; *мунех* — мудрого *йога*; *йога-майам* — полностью овладевшего наукой *йоги*; *впуḥ* — тело; *мад-йога* — связанного со Мной преданностью; *шант-та* — умиротворено; *читтасйа* — чье сознание; *йāдасām* — обитателям океанов; *удакам* — вода; *йатхā* — в той же мере.

Подобно тому как вода не может навредить обитателям водной стихии, огонь, солнце, вода, яд и любые виды оружия не в состоянии причинить вред телу *йога*, который умиротворил свое сознание преданностью Мне и в совершенстве овладел наукой *йоги*.

КОММЕНТАРИЙ: Вода не может навредить существам, живущим в океане; напротив, в водной стихии они наслаждаются. Подобно этому, для человека, овладевшего секретами *йоги*, не составляет никакого труда отражать нападения людей, пытающихся причинить ему вред с помощью оружия, огня, яда и т. д. Хираньякашипу испробовал на своем сыне, Махарадже Прахладе, все эти методы, однако благодаря своему совершенному сознанию Кришны Прахлада остался цел и невредим. Чистые преданные Господа полностью полагаются на милость Господа Кришны, который обладает безграничными мистическими способностями и потому носит имя Йогешвары, повелителя всех мистических сил. Поскольку преданные всегда связаны с Господом Кришной, они не видят никакой

необходимости отдельно развивать все эти способности, ибо Господь, их повелитель и защитник, уже обладает ими в бесконечной степени.

Человек, оказавшийся в открытом океане, быстро утонет, тогда как рыбы в тех же самых волнах радостно резвятся. Аналогично этому, обусловленные души, упав в океан материального существования, под грузом последствий своих грехов идут ко дну, тогда как преданные признают этот мир энергией Господа и живут в нем, наслаждаясь приносящими радость *лилами* и полностью отдавая себя любовному служению Господу Кришне.

ТЕКСТ 30

मद्विभूतीरभिध्यायन्श्रीवत्सास्त्रविभूषिताः ।

ध्वजातपत्रव्यजनैः स भवेदपराजितः ॥३०॥

*мад-вибхӯти̣р абхидхй̣ай̣ан и̣р̣иватса̣стра-вибхӯшит̣а̣х
дхваджа̣таптра-вйаджана̣и̣х са бхавед апар̣аджита̣х*

мад — Мои; *вибхӯти̣х* — на могущественные, великолепные воплощения; *абхидхй̣ай̣ан* — медитируя; *и̣р̣иватса* — Шриватсой, одним из украшений Господа; *астра* — и оружием; *вибхӯшит̣а̣х* — украшенные; *дхваджа* — флагами; *атаптра* — церемониальными зонтами; *вйаджана̣и̣х* — и различными видами опахал; *са* — он, йог-преданный; *бхавет* — становится; *апар̣аджита̣х* — непобедимым.

Медитируя на Мои могущественные, великолепные воплощения, украшенные знаком Шриватса, держащие в руках различного вида оружие и окруженные атрибутами царской власти, такими как флаги, опахала и балдахины, Мой преданный становится непобедимым.

КОММЕНТАРИЙ: Атрибуты царской власти, которыми наделены могущественные воплощения Господа, указывают на Его безграничную силу, и преданные становятся непобедимыми, когда медитируют на эти могущественные, окруженные знаками царской власти воплощения Господа. Билвамангала Тхакур пишет в своей «Кришна-карнамрите» (стих 107):

*бхактис твайи стхиратар̣а̣ бхагаван̣ йади сй̣а̣д
даивена на̣х пхалати дивйа-ки̣й̣ора-мӯрти̣х*

*муктих свайам мукулитāнджалих севате 'смāн
дхармāртха-кāма-гатайах самайа-пратйикшāх*

«Мой дорогой Господь, как только у нас развивается способность служить Тебе с непоколебимой преданностью, Ты тут же являешь нам Свой облик трансцендентного, прекрасного юноши. Тогда само олицетворенное освобождение, молитвенно сложив ладони, ищет возможности послужить нам, а все иные высокие достижения человеческой жизни — благочестие, процветание и чувственные наслаждения — терпеливо, словно слуги, стоят в стороне, ожидая наших приказаний».

ТЕКСТ 31

उपासकस्य मामेवं योगधारणया मुनेः ।
सिद्धयः पूर्वकथिता उपतिष्ठन्त्यशेषतः ॥३१॥

*упāсакасйа мām эвам йога-дхāраणайā мунех
сиддхайах пūrва-катхитā упатиштханти айешатах*

упāсакасйа — к тому, кто поклоняется; *мām* — Мне; *эвам* — так; *йога-дхāраणайā* — путем мистической медитации; *мунех* — ученому человеку; *сиддхайах* — мистические совершенства; *пūrва* — ранее; *катхитāх* — описанные; *упатиштханти* — приближаются; *айешатах* — во всех отношениях.

Сведущий преданный, который поклоняется Мне с помощью йогической медитации, безусловно, обретает все описанные Мною мистические совершенства.

КОММЕНТАРИЙ: Слово *йога-дхāраणайā* означает, что каждый преданный обретает ту способность, которую заслужил в результате своей практики. Этим стихом Господь завершает Свой рассказ о *йога-сиддхах*.

ТЕКСТ 32

जितेन्द्रियस्य दान्तस्य जितधासात्मनो मुनेः ।
मद्वारणां धारयतः का सा सिद्धिः सुदुर्लभा ॥३२॥

*джитендриясйа дāнтасйа джита-йвāsātмано мунех
мад-дхāранām дхāрайатах кā сā сиддхих су-дурлабхā*

джита-индриясйа — того, кто обуздал чувства; *дāнтасйа* — кто дисциплинирован и владеет собой; *джита-йвāса* — кто подчинил себе дыхание; *ātманах* — и победил ум; *мунех* — такому мудрецу; *мат* — на Меня; *дхāраṇām* — медитацию; *дхāрийатах* — который совершает; *кā* — какого; *сā* — того; *сиддхиḥ* — совершенства; *су-дурлабхā* — трудно достичь.

Есть ли на свете такая мистическая способность, которую было бы трудно обрести мудрецу, обуздавшему чувства, дыхание и ум, овладевшему собой и всегда погруженному в медитацию на Меня?

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Шридхара Свами комментирует этот стих так: «Здесь Господь Кришна говорит, что нет необходимости прибегать к разным методам самосовершенствования, ибо, посвятив себя даже какому-то одному из перечисленных видов медитации, человек подчиняет себе чувства, погружается мыслями в Господа и таким образом обретает все мистические способности».

Шрила Джива Госвами отмечает, что медитировать нужно на трансцендентный образ Господа, свободный от малейшей примеси материи. В этом состоит суть духовного развития на пути *йоги*. Таким образом человек с легкостью обретает все мистические совершенства, приходящие к нему непосредственно из тела Личности Бога.

ТЕКСТ 33

अन्तरायान्वदन्त्येता युञ्जतो योगमुत्तमम् ।
मया सम्पद्यमानस्य कालक्षपणहेतवः ॥३३॥

*антарāйāн ваданти этā йунджато йогам уттамам
майā сампадйāmāнасйа кāла-кшапаṇа-хетавах*

антарāйāн — препятствия; *ваданти* — говорят; *этāх* — эти мистические совершенства; *йунджатах* — того, кто находится; *йогам* — в связи с Абсолютом; *уттамам* — высший уровень; *майā* — со Мною; *сампадйāmāнасйа* — для того, кто становится в высшей степени могущественным; *кāла* — времени; *кшапаṇа* — прерывания, пустой траты; *хетавах* — причины.

Те, кто сведущ в преданном служении, утверждают, что мистические совершенства, о которых Я рассказал, на самом деле являются помехой и пустой тратой времени для того, кто идет по

пути высшей *йоги*, ибо с помощью этой *йоги* человек достигает высшего совершенства жизни, которое дарую ему Я Сам.

КОММЕНТАРИЙ: Элементарный здравый смысл подсказывает нам, что не следует тратить время на то, что не приносит никакой пользы. Поэтому не нужно обращаться к Богу с просьбами дать нам мистические совершенства *йоги*. Для чистого преданного, свободного от материальных желаний, даже безличное освобождение является помехой. Что тогда говорить о материальных совершенствах *йоги*, которые не идут ни в какое сравнение с безличным освобождением? Такие мистические способности могут казаться удивительными человеку незрелому и неискушенному, однако на ученого человека, который постиг Верховную Личность Бога, они не производят никакого впечатления. Просто приблизившись к Господу Кришне, человек погружается в бескрайний океан мистических совершенств. Поэтому не стоит тратить драгоценное время своей жизни, пытаясь обрести каждое из этих совершенств в отдельности.

ТЕКСТ 34

जन्मौषधितपोमन्त्रैर्याचतीरिह सिद्धयः ।
योगेनाप्नोति ताः सर्वा नान्यैर्योगगतिं व्रजेत् ॥३४॥

*джанмаушадхи-тапо-мантраир йāватīр иха сиддхайах
йогенāпноти тāх сарвā нāнйаир йога-гатим враджет*

джанма—рождением; *аушадхи*—травами; *тапах*—аскезой; *мантраих*—и мантрами; *йāватīх*—столько, сколько; *иха*—в этом мире; *сиддхайах*—совершенств; *йогена*—преданным служением Мне; *āпноти*—обретает; *тāх*—те; *сарвāх*—все они; *на*—не; *анйаих*—другими методами; *йога-гатим*—истинное совершенство *йоги*; *враджет*—можно обрести.

Любые мистические способности, доступные тем, кто родился в хорошем теле, или приходящие в результате употребления лекарственных трав, совершения аскезы и повторения *мантр*, можно обрести, просто преданно служа Мне. На самом деле истинного совершенства *йоги* невозможно достичь никаким иным путем.

КОММЕНТАРИЙ: Став полубогом, живое существо от рождения получает множество мистических способностей. Просто родившись

на Сиддхалоке, оно обретает все восемь главных совершенств *йоги*. Родившись рыбой, живое существо становится неуязвимым для водной стихии, в теле птицы оно обретает мистическое умение летать, а став призраком, получает мистическую способность исчезать из вида и проникать в тела других. Патанджали Муни утверждает, что мистические совершенства *йоги* можно обрести в результате рождения в определенном теле, употребления трав, совершения аскезы и повторения *мантр*. Однако Господь говорит, что по большому счету все эти совершенства — бесполезная трата времени и препятствие на пути к истинному совершенству *йоги*, сознанию Кришны.

Те, кто сходит с пути *бхакти-йоги* и начинает искать другие объекты для медитации, помимо Кришны, не слишком разумны. В этом нет никаких сомнений. Людей, которые объявляют себя *йогом*, но при этом стремятся усладить свои чувства, правильнее было бы назвать *куйогами* или *бхоги-йогоми*. Такие *куйоги* не могут понять, что у Абсолютной Истины есть абсолютные, совершенные чувства, подобно тому как у них самих есть их несовершенные чувства, и что *йога* в конечном счете предназначена для удовлетворения абсолютных чувств Господа. Поэтому тех, кто в погоне за сомнительным счастьем, которое может принести обладание мистическими совершенствами, отворачивается от лотосных стоп Господа Кришны, в конце концов постигнет разочарование. Медитируя исключительно на Верховную Личность Бога, человек может достичь *йога-гати*, высшей цели *йоги*, то есть сможет жить на планете Господа Кришны и наслаждаться ее духовным великолепием.

ТЕКСТ 35

सर्वासामपि सिद्धीनां हेतुः पतिरहं प्रभुः ।
अहं योगस्य साङ्ख्यस्य धर्मस्य ब्रह्मवादिनाम् ॥३५॥

*сарвāsām апи сиддхīnām хетух патир ахам прабхух
ахам йогасйа сāнх्यсйа дхармасйа брахма-вāдинām*

сарвāsām — всех их; *апи* — несомненно; *сиддхīnām* — мистических совершенств; *хетух* — причина; *патих* — защитник; *ахам* — Я; *прабхух* — господин; *ахам* — Я; *йогасйа* — неуклонной медитации на Меня; *сāнх्यсйа* — аналитического знания; *дхармасйа* — бес-

корыстной деятельности; *брахма-ва́динām* — учителей ведической мудрости.

Дорогой Уддхава, Я причина, хранитель и повелитель всех мистических совершенств, системы *йоги*, философского аналитического знания о мире, чистой деятельности и всех учителей ведической мудрости.

КОММЕНТАРИЙ: Как пишет Шрила Шридхара Свами, слово *йога* указывает здесь на освобождение от материальной жизни, а *сāṅkhya* — на средство, с помощью которого можно получить освобождение. Таким образом, Господь Кришна — повелитель не только материальных совершенств *йоги*, но и высших совершенств, обретаемых в состоянии освобождения. *Санкхью*, или знание, способствующее освобождению, можно обрести, ведя чистую, благочестивую жизнь, и Господь Кришна также является причиной, хранителем и господином такой чистой деятельности, а также мудрых учителей, которые обучают обычных людей благочестию. Иначе говоря, есть множество причин, на основании которых Господа Кришну следует считать истинным объектом медитации и поклонения для всех живых существ. Все вокруг — проявление энергий Господа Кришны, и потому Он — всё сущее. Понимание этой простой истины, называемое сознанием Кришны, является высшим совершенством *йоги*.

ТЕКСТ 36

अहमात्मान्तरो बाह्योऽनावृतः सर्वदेहिनाम् ।
यथा भूतानि भूतेषु बहिरन्तः स्वयं तथा ॥३६॥

ахам ātmāntaro bāhya 'nāvṛtaḥ sarva-dehinām
īatḥā bhūtāni bhūteṣu bahirantaḥ svaiyam tatḥā

ахам — Я; *ātmā* — Верховный Господь; *āntaraḥ* — существующий внутри как Сверхдуша; *bāhyaḥ* — существующий вовне в Своем вездесущем аспекте; *anāvṛtaḥ* — не покрытый ничем; *sarva-dehinām* — всех живых существ; *īatḥā* — как; *bhūtāni* — материальные элементы; *bhūteṣu* — среди живых существ; *bahih* — внешне; *antaḥ* — внутри; *svaiyam* — Я Сам; *tatḥā* — таким же образом.

Подобно тому как одни и те же материальные стихии находятся внутри и вне всех материальных тел, Я, которого ничто не может заслонить, существую внутри всего как Сверхдуша и вне всего в Своей вездесущей ипостаси.

КОММЕНТАРИЙ: Господь Кришна — это единая основа медитации для всех йогов и размышлений всех философов, и здесь Господь подчеркивает Свое абсолютное положение. Поскольку Господь присутствует во всем, можно подумать, будто Он разделен на части. Однако слово *анаврта*, «не покрытый ничем», означает, что ничто не может прервать, беспокоить или каким-либо образом нарушить высшее бытие Абсолютной Истины, Личности Бога. Материальные стихии есть повсюду, и невозможно провести четкую грань между их существованием внутри и снаружи. Точно так же Верховный Господь пронизывает Собой всё и является высшим совершенством всего сущего.

Так заканчивается комментарий смиренных слуг А. Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады к пятнадцатой главе Одиннадцатой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Господь Кришна рассказывает о совершенствах мистической йоги».

Великолепие Господа

В этой главе Верховный Господь Шри Кришна рассказывает о Своих доступных нашему восприятию достоинствах, проявленных в виде Его энергий, таких как знание, сила, влияние и проч.

Шри Уддхава стал прославлять Господа Шри Кришну, Верховную Личность Бога и высшее прибежище всех святых мест, говоря: «У Верховного Господа нет ни начала, ни конца. Он причина рождения, существования и гибели всего живого. Он душа всех живых существ. Тайно пребывая в телах всех существ, Он видит всё. Обусловленные души, напротив, введены в заблуждение Его внешней энергией и потому не видят Его». Вознеся такие молитвы у лотосных стоп Господа Кришны, Шри Уддхава пожелал узнать о различных достоинствах Господа, которые Он проявляет в раю, на Земле, в аду и повсюду во вселенной. В ответ Господь Шри Кришна описал все эти достоинства, после чего заметил, что вся сила, красота, слава, богатство, смирение, милосердие, очарование, удача, доблесть, терпение и мудрость суть проявления Самого Господа, в ком бы и где бы они ни проявлялись. Вот почему на самом деле неправильно говорить, что некий материальный объект наделен этими достоинствами. Такие представления — результат того, что в нашем уме два объекта порой сливаются в образ, существующий только в нашем воображении, как, например, «цветок, растущий в небе». По сути, материальные достоинства эфемерны, а потому не стоит слишком утруждать себя, размышляя о них. Чистые преданные Верховного Господа используют свой разум, чтобы направлять в верное русло свою речь, деятельность ума и жизненную энергию, и благодаря этому достигают совершенной стадии бытия — сознания Кришны.

ТЕКСТ 1

श्रीउद्धव उवाच

त्वं ब्रह्म परमं साक्षादनाद्यन्तमपावृतम् ।
सर्वेषामपि भावानां त्राणस्थित्यप्ययोद्धवः ॥ १ ॥

śrī-uddhava uvāca

*tvaṁ brahma paramaṁ sākṣīd anādī-antaṁ apāvṛtaṁ
sarveṣāṁ api bhāvānāṁ trāṇa-sthitiṁ-apīyāyodbhavaḥ*

śrī-uddhavaḥ uvāca — Шри Уддхава сказал; *tvaṁ* — Ты; *брахма* — величайший; *парамам* — верховный; *сакшāt* — Сам; *анāди* — без начала; *антам* — без конца; *апāvṛтам* — ничем не ограниченный; *сарвешām* — всех; *апи* — несомненно; *бхāvānām* — существующих вещей; *трāṇа* — защитник; *стхити* — дарующий жизнь; *апīйаа* — уничтожение; *удбхавах* — и сотворение.

Шри Уддхава сказал: О мой Господь, Ты не имеешь ни начала, ни конца, Ты Сама Абсолютная Истина, не ограниченная ничем. Ты защитник, и Ты источник жизни, причина гибели и появления на свет всего сущего.

КОММЕНТАРИЙ: Слово *брахма* означает «величайший» и «причина всего сущего». Уддхава обращается здесь к Господу, называя Его *парамам*, или верховным *брахмой*, поскольку в Своем аспекте Бхагавана Господь является высшим проявлением Абсолютной Истины и прибежищем бесконечных духовных достояний. В отличие от достояний обычных живых существ, достояния Господа не ограничены временем, и потому Его называют *анādī-антам*, не имеющим ни начала, ни конца, и *апāvṛтам*, не имеющим соперников и не знающим препятствий. Все богатства материального мира покоятся в Нем же, в Господе, и только Он один может защищать этот мир, хранить, создавать и уничтожать его. В этой главе Шри Уддхава просит Господа перечислить Его духовные и материальные достояния, чтобы с еще большей ясностью понять, почему Господь есть Абсолютная Истина. Даже Господь Вишну, высший творец материального мира, является экспансией Господа Кришны. Зная об этом, Шри Уддхава хочет до конца понять уникальное положение своего близкого друга.

ТЕКСТ 2

उच्चावचेषु भूतेषु दुर्ज्ञेयमकृतात्मभिः ।

उपासते त्वा भगवन्वथातथ्येन ब्राह्मणाः ॥ २ ॥

*уччāvачешу бхūтешу дурджñейам акртātмабхих
упāsате твām бхагаван йātхā-татхйена брāхманāх*

учча — в высших; *авачешу* — и низших; *бхӯтешу* — сотворенных объектах и существах; *дурджнейам* — сложно понять; *акрта-ātмабхих* — неблагоприятным; *упāсате* — они поклоняются; *твām* — Тебе; *бхагаван* — о мой Господь; *йātхā-татхйена* — по-настоящему; *брāхманāх* — те, кто придерживается философских выводов Вед.

Дорогой Господь, неблагоприятным людям сложно понять, что Ты находишься во всех высших и низших созданиях, но брахманы, которые действительно поняли философские выводы Вед, поклоняются Тебе по-настоящему.

КОММЕНТАРИЙ: Поведение святых следует считать еще одним важным свидетельством. В этом стихе говорится, что невежественные, неблагоприятные люди не в состоянии осознать присутствие Господа во всем, но те, чье сознание очищено и стало ясным, поклоняются Ему таким, какой Он есть на самом деле. В этой главе Шри Уддхава спрашивает о достоинствах и совершенствах Господа, и слова *уччāвачешу бхӯтешу* в этом стихе («внутри высших и низших созданий») ясно указывают на одно из совершенств Господа, проявленных Им в материальном мире. Святые *брахманы*, или вайшнавцы, поклоняются Господу Кришне, находящемуся во всех объектах этого мира, однако при этом признают разнообразие в творении Господа. К примеру, поклоняясь Божеству, трансцендентной форме Господа, преданные выбирают для Него самые лучшие цветы, фрукты и украшения. Подобно этому, хотя Господь и присутствует в сердце каждой обусловленной души, преданный с большим желанием будет общаться с теми из них, кого привлекает учение Господа Кришны. Конечно же, Господь находится повсюду, но преданные ради служения Господу проводят различия между Его присутствием в высших (*учча*) и низших (*авачешу*) созданиях.

ТЕКСТ 3

येषु येषु च भूतेषु भक्त्या त्वां परमर्षयः ।
उपासीनाः प्रपद्यन्ते संसिद्धिं तद्वदस्व मे ॥ ३ ॥

йешу йешу ча бхӯтешу *бхактйā твām парамаршайāх*
упāсйнāх прападйанте самсиддхим тад вадасва ме

йешу йешу — в каких разнообразных; *ча* — также; *бхӯтешу* — формах; *бхактйā* — с преданностью; *твām* — Тебе; *парама-*

ришайах — великие мудрецы; *упāсйнāх* — поклоняясь; *прападйанте* — обретают; *самсиддхим* — совершенство; *тат* — это; *вадасва* — пожалуйста, расскажи; *ме* — мне.

Пожалуйста, расскажи мне, каких совершенств достигают великие мудрецы, с преданностью поклоняющиеся Тебе. Помимо этого, будь добр, поведай мне о том, каким из Твоих многочисленных образов они поклоняются.

КОММЕНТАРИЙ: Здесь Шри Уддхава спрашивает о духовных совершенствах Господа, которые проявлены главным образом в Его экспансиях *вишну-таттвы* — в Вāсудеве, Санкаршане, Прадьюмне и Анируддхе. Поклоняясь различным полным экспансиям Господа, человек достигает того или иного совершенства, и Шри Уддхава хочет узнать об этом.

ТЕКСТ 4

गूढश्चरसि भूतात्मा भूतानां भूतभावन ।
न त्वां पश्यन्ति भूतानि पश्यन्तं मोहितानि ते ॥ ४ ॥

гӯдхаи чараси бхӯтāтмā бхӯтāнāм бхӯта-бхāвана
на твāм паййанти бхӯтāни паййантам мохитāни те

гӯдхах — сокрытый; *чараси* — Ты вовлечен; *бхӯта-āтмā* — как Сверхдуша; *бхӯтāнāм* — живых существ; *бхӯта-бхāвана* — о хранитель всех живых существ; *на* — не; *твāм* — Тебя; *паййанти* — видят; *бхӯтāни* — живые существа; *паййантам* — который видит; *мохитāни* — введенные в заблуждение; *те* — Тобой.

О мой Господь, о хранитель всех и вся, Ты — Сверхдуша всех живых существ, однако Ты остаешься скрытым от их взоров. Введенные Тобой в заблуждение, живые существа не видят Тебя, хотя Ты видишь их.

КОММЕНТАРИЙ: Господь пребывает во всем сузем как Сверхдуша. Он также приходит в различных воплощениях, а иногда наделяет Своего верного слугу полномочиями действовать как Его воплощение. Все эти формы Господа неизвестны людям, отвернувшимся от Бога. Заблудшие обусловленные души полагают, что высший наслаждающийся, Шри Кришна, существует для того, чтобы они сами могли наслаждаться. Те, кто просит у Господа ма-

териальных благ и считает Его творение своей собственностью, никогда не смогут постичь истинной формы Господа. Поэтому они обречены оставаться в невежестве. Все в мироздании появляется на свет, существует в течение какого-то времени и затем гибнет; следовательно, Сверхдуша — это единственный подлинный хозяин материального мира. К несчастью, когда Сверхдуша приходит в этот мир в различных обликах, чтобы дать всем возможность увидеть, кто на самом деле повелевает миром, невежественные люди принимают эти воплощения Господа за еще одно порождение гун материальной природы. Как говорится в этом стихе, они не видят того, кто видит их, и потому остаются в невежестве.

ТЕКСТ 5

याः काश्च भूमौ दिवि वै रसायां
 विभूतयो दिक्षु महाविभूते ।
 ता मह्यमाख्याह्यनुभावितास्ते
 नमामि ते तीर्थपदाङ्घ्रिपद्मम् ॥ ५ ॥

*īāḥ kāiḥ ca bhūmau divi vai rasāyām
 vibhūtaiḥ dikṣu mahā-vibhūte
 tā mahyam ākhyāhi anubhāvitaḥ te
 namāmi te tīrthā-padāṅghri-padmam*

īāḥ kāḥ — любые; *ca* — также; *bhūmau* — на земле; *divi* — в раю; *vai* — поистине; *rasāyām* — в аду; *vibhūtaiḥ* — энергии; *dikṣu* — во всех направлениях; *mahā-vibhūte* — о сильнейший; *tāḥ* — те; *mahyam* — мне; *ākhyāhi* — пожалуйста, расскажи; *anubhāvitaḥ* — проявленные; *te* — Тобой; *namāmi* — я в смирении склоняюсь; *te* — Твоим; *tīrthā-pada* — обители всех святых мест; *āṅghri-padmam* — к лотосным стопам.

О Господь, обладающий высшим могуществом, пожалуйста, поведай мне о Своих бесчисленных энергиях, которые Ты проявляешь на Земле, в раю, в аду и повсюду. Я смиренно припадаю к Твоим лотосным стопам, прибежищу всех святых мест.

КОММЕНТАРИЙ: Здесь Уддхава спрашивает о материальных и духовных энергиях Господа, проявленных в нашей вселенной. Подобно тому как звери или насекомые, обитающие в городах, не в состоянии по достоинству оценить научные, культурные или

военные достижения человеческой цивилизации, глупые материалисты тоже не могут оценить великие достояния Личности Бога, даже те из них, которые можно видеть в нашей вселенной. Желая помочь простым людям понять их, Уддхава просит Господа рассказать, как и в каких формах тот распространяет Свои энергии. Как уже объяснялось, Господь — это квинтэссенция всего сущего, и, следовательно, любое могущество, совершенство или великолепие, с которым мы сталкиваемся, в конечном счете исходит от Самого Господа.

ТЕКСТ 6

श्रीभगवानुवाच

एवमेतदहं पृष्टः प्रश्नं प्रश्नविदां वर ।

युयुत्सुना विनशने सपत्नैर्जुनेन वै ॥ ६ ॥

ш्री-бхагаван увача

*эвам этад ахам приштах прайнама прайна-видам вара
йуйутсунā винашане сапатнаир арджунена ваи*

ш्री-бхагаван увача — Верховный Господь сказал; *эвам* — так; *этак* — этим; *ахам* — Я; *приштах* — был спрошен; *прайнама* — вопросом; *прайна-видам* — из тех, кто знает, как задавать вопросы; *вара* — ты лучший; *йуйутсунā* — тем, кто хотел сражаться; *винашане* — в битве на Курукшетре; *сапатнаих* — со своими противниками; *арджунена* — Арджуной; *ваи* — в действительности.

Верховный Господь сказал: О лучший из тех, кто знает искусство задавать вопросы, на поле битвы Курукшетра Арджуна, желая сражаться со своими противниками, задал Мне такой же вопрос, какой ты задаешь сейчас.

КОММЕНТАРИЙ: Господь Кришна был приятно удивлен, что два Его близких друга, Арджуна и Уддхава, задали один и тот же вопрос — вопрос о достояниях Личности Бога.

ТЕКСТ 7

ज्ञात्वा ज्ञातिवधं गर्हमधर्मं राज्यहेतुकम् ।

ततो निवृत्तो हन्ताहं हतोऽयमिति लौकिकः ॥ ७ ॥

*джнāтвā джнāти-вадхам гархийам адхармам рāджйа-хетукам
тато нивртто хантāхам хато йам ити лаукиках*

джнāтвā — зная; *джнāти* — его родственников; *вадхам* — убийство; *гархийам* — отвратительное; *адхармам* — безбожие; *рāджйа* — чтобы получить царство; *хетукам* — имея цель; *татах* — от такой деятельности; *ниврттах* — удалившийся; *хантā* — убийца; *ахам* — я; *хатах* — убита; *айам* — эта группа родственников; *ити* — так; *лаукиках* — мирской.

На поле битвы Курукшетра Арджуна решил, что убивать родственников просто ради обретения царства — это отвратительный, безбожный поступок. Поэтому он не хотел сражаться, рассуждая следующим образом: «Мне придется стать убийцей своих близких. Они должны будут погибнуть». Так мирское сознание завладело Арджуной.

КОММЕНТАРИЙ: Здесь Господь Кришна объясняет Уддхаве обстоятельства, при которых Шри Арджуна задал свои вопросы.

ТЕКСТ 8

स तदा पुरुषव्याघ्रो युक्त्या मे प्रतिबोधितः ।
अभ्यभाषत मामेवं यथा त्वं रणमूर्धनि ॥ ८ ॥

*са тадā пуруша-вйāгхро йуктйā ме пратибодхитах
абхйабхāшата мām эвам йатхā твам раṇа-мўрдхани*

сах — он; *тадā* — тогда; *пуруша-вйāгхрах* — тигр среди людей; *йуктйā* — логикой и аргументами; *ме* — Мною; *пратибодхитах* — просветленный, наделенный истинным знанием; *абхйабхāшата* — заданные вопросы; *мām* — Мне; *эвам* — так; *йатхā* — в точности как; *твам* — ты; *раṇа* — битвы; *мўрдхани* — на переднем крае.

Тогда с помощью логики Я рассеял невежество Арджуны, тигра среди людей, после чего он, готовый вступить в сражение, задал Мне те же самые вопросы, которые ты задаешь сейчас.

ТЕКСТ 9

अहमात्मोद्धवामीषां भूतानां सुहृदीधरः ।
अहं सर्वाणि भूतानि तेषां स्थित्युद्धवाप्ययः ॥ ९ ॥

*ахам āтмоддхавāmишām бхृतāнām сухрд йи́варах
ахам сарвāни бхृतāни тешиām стхити́-удбхавāпйайах*

ахам — Я; *āтмā* — Сверхдуша; *уддхава* — о Уддхава; *амйишām* — этих; *бхृतāнām* — живых существ; *су-хрт* — доброжелатель; *йи́-варах* — верховный повелитель; *ахам* — Я; *сарвāни бхृतāни* — всех существ; *тешиām* — их; *стхити* — поддержание; *удбхава* — возникновение; *апйайах* — и уничтожение.

Мой дорогой Уддхава, Я Сверхдуша всех живых существ, и потому Я их вечный доброжелатель и верховный повелитель. Будучи тем, кто создает, поддерживает и уничтожает их всех, Я неотличен от них.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Шридхара Свами отмечает, что Личность Бога находится со Своими богатствами в отношениях, выражаемых отложительным и родительным падежами*. Иначе говоря, Господь неотличен от всех живых существ, поскольку они исходят из Него и принадлежат Ему. Похожее объяснение Господь дал и Арджуне в десятой главе «Бхагавад-гиты» (10.20), начав с тех же слов: *ахам āтмā*. Хотя все, о чем Господь говорит здесь как о Своих внешних достояниях, имеет материальную природу, следует понимать, что Его положение всегда трансцендентно и нематериально. Подобно тому как душа дает жизнь телу, Господь с помощью Своей высшей энергии дает жизнь всему удивительному, что есть во вселенной.

ТЕКСТ 10

अहं गतिर्गतिमतां कालः कलयतामहम् ।
गुणाणां चाप्यहं साम्यं गुणिन्यौत्पत्तिको गुणः ॥१०॥

*ахам гати́р гатиматāм кāлах калайатāм ахам
гуна́нām ча́пй ахам сāmйām гу́нини́ аутпатти́ко гуна́х*

ахам — Я; *гати́х* — высшая цель; *гати-матāм* — тех, кто стремится к развитию; *кāлах* — время; *калайатāм* — у повелителей; *ахам* — Я; *гуна́нām* — гун материальной природы; *ча* — так-

* Имеется в виду, что отношения между Господом и Его богатствами можно выразить через вопросы упомянутых падежей — «откуда? из чего?» и «кого?» (в значении обладателя) — то есть эти богатства порождены Им и принадлежат Ему. (Примеч. редактора.)

же; *апи* — даже; *ахам* — Я; *сāmйам* — материальное равновесие; *гунини* — праведников; *аутпаттиках* — врожденная; *гунах* — добродетель.

Я высшая цель всех, кто стремится к развитию, и Я — время среди всех обладающих властью. Я равновесное состояние *гун* материальной природы, и Я же — праведность праведных.

ТЕКСТ 11

गुणिनामप्यहं सूत्रं महतां च महानहम् ।
सूक्ष्माणामप्यहं जीवो दुर्जयानामहं मनः ॥११॥

гунинām апи ахам сӯтрам махатām ча махāн ахам
сӯкшмāнām апи ахам джйво дурджайāнām ахам манах

гунинām — среди вещей, обладающих качествами; *апи* — несомненно; *ахам* — Я; *сӯтрам* — первичная *сутра-таттва*; *махатām* — среди огромных вещей; *ча* — также; *махāн* — весь материальный мир; *ахам* — Я; *сӯкшмāнām* — среди тонких по природе объектов; *апи* — поистине; *ахам* — Я; *джйвах* — душа; *дурджайāнām* — среди того, что трудно одолеть; *ахам* — Я; *манах* — ум.

Среди вещей, обладающих качествами, Я первичное проявление природы, а среди необъятных творений — все мироздание. Среди тонких объектов Я вечная душа, а из всего того, что трудно одолеть, Я ум.

ТЕКСТ 12

हिरण्यगर्भो वेदानां मन्त्राणां प्रणवस्त्रिवृत् ।
अक्षराणामकारोऽस्मि पदानि च्छन्दुसामहम् ॥१२॥

хиранйагарбхо ведāнām мантрāнām пра̀наваꣳ три-ꣳрт
акшарāнām а-кāро 'сми пада̀ни ччхандасām ахам

хиранйа-гарбхах — Господь Брахма; *ведāнām* — из Вед; *мантрāнām* — из *мантр*; *пра̀навах* — звук *ом*; *три-ꣳрт* — состоящий из трех звуков; *акшарāнām* — из букв; *а-кāрах* — первая буква, «а»; *асми* — Я; *пада̀ни* — *мантра гаятри*, состоящая из трех строк; *чхандасām* — среди священных стихотворных размеров; *ахам* — Я.

Среди Вед Я изначальный учитель Вед, Господь Брахма; из всех мантр Я ом, состоящий из трех звуков. Среди букв Я первая буква, «а», а из священных стихотворных размеров Я мантра гаятри.

ТЕКСТ 13

इन्द्रोऽहं सर्वदेवानां वसूनामस्मि हव्यवाद् ।
आदित्यानामहं विष्णु रुद्राणां नीललोहितः ॥१३॥

*индро 'хам сарва-девāнāм васūнāм асми хавйа-вāt
ādитйāнāм ахам вишнū рудрāнāм нīла-лохитах*

индрах — Господь Индра; *ахам* — Я; *сарва-девāнāм* — среди полубогов; *васūнāм* — среди Васу; *асми* — Я; *хавйа-вāt* — тот, кто несет подношения, бог огня Агни; *ādитйāнāм* — из сыновей Адити; *ахам* — Я; *вишнūх* — Вишну; *рудрāнāм* — среди Рудр; *нīла-лохитах* — Господь Шива.

Среди полубогов Я Индра, среди Васу Я Агни, бог огня. Из сыновей Адити Я Вишну, а из Рудр — Господь Шива.

КОММЕНТАРИЙ: Господь Вишну в облике Ваманадевы рождается как один из сыновей Адити.

ТЕКСТ 14

ब्रह्मर्षीणां भृगुरहं राजर्षीणामहं मनुः ।
देवर्षीणां नारदोऽहं हविर्धान्यस्मि धेनुषु ॥१४॥

*брахмаршйīнāм бхргур ахам рāджаршйīнāм ахам манух
деваршйīнāм нāрадо 'хам хавирдхāнй асми дхенушу*

брахма-ршйīнāм — среди праведных брахманов; *бхргух* — Бхригу Муни; *ахам* — Я; *рāджа-ршйīнāм* — среди святых царей; *ахам* — Я; *манух* — Ману; *дева-ршйīнāм* — среди святых полубогов; *нāра-дах* — Нарада Муни; *ахам* — Я; *хавирдхāнй* — камадхену; *асми* — Я; *дхенушу* — среди коров.

Среди праведных *брахманов* Я Бхригу Муни, а среди святых царей Я Ману. Среди святых полубогов Я Нарада Муни, а среди коров — *камадхену*.

ТЕКСТ 15

सिद्धेश्वराणां कपिलः सुपर्णोऽहं पतत्रिणाम् ।
प्रजापतीनां दक्षोऽहं पितृणामहमर्यमा ॥१५॥

сиддхешварāṅām капилах *супарṇо* 'хам пататриṅām
праджāпатīnām дакшо 'хам *питṛṅām* ахам арийām

сиддха-ийшварāṅām — среди существ, достигших совершенства; *капилах* — Я есть Господь Капила; *супарṇах* — Гаруда; *ахам* — Я; *пататриṅām* — среди птиц; *праджāпатīnām* — среди прародителей человечества; *дакшах* — Дакша; *ахам* — Я; *питṛṅām* — среди предков; *ахам* — Я; *арийām* — Арьяма.

Среди существ, достигших совершенства, Я Господь Капила, из птиц Я Гаруда, среди прародителей человечества Я Дакша, а среди предков — Арьяма.

ТЕКСТ 16

मां विद्ध्युद्धव दैत्यानां प्रह्लादमसुरेश्वरम् ।
सोमं नक्षत्रौषधीनां धनेशं यक्षरक्षसाम् ॥१६॥

mām виддхй *уддхава* *даитийānām* *прахлāдам* *асурешварам*
сомам *накшатраушадхīnām* *дханейām* *йакша-ракшасām*

mām — Меня; *виддхй* — ты должен знать; *уддхава* — о Уддхава; *даитийānām* — среди сыновей Дити; *прахлāдам* — Махараджа Прахлада; *асура-ийшварам* — царь *асуров*; *сомам* — Луна; *накшатра-ошадхīnām* — среди звезд и трав; *дхана-ийшам* — владыка богатств, Кувера; *йакша-ракшасām* — среди якшей и ракшасов.

Дорогой Уддхава, знай же, что среди потомков Дити Я Махараджа Прахлада, святой повелитель *асуров*. Среди звезд и целебных

трав Я их господин, Чандра (Луна), а среди якшей и ракшасов
Я Кувера, владыка богатств.

ТЕКСТ 17

ऐरावतं गजेन्द्राणां यादसां वरुणं प्रभुम् ।
तपतां द्युमतां सूर्यं मनुष्याणां च भूपतिम् ॥१७॥

airāvataṁ гаджендрāṇāṁ *īādasaṁ* варунаṁ *prabhuṁ*
tapatām дйумताṁ *sūryaṁ* манушийāṇāṁ *ca* бхū-патим

airāvataṁ — слон Айравата; *гаджа-индрāṇāṁ* — среди могучих слонов; *īādasaṁ* — из обитателей вод; *варунаṁ* — Варуна; *пра-бхум* — повелитель морей; *тапатām* — среди опаляющих вещей; *дйу-матām* — среди того, что освещает; *сūryaṁ* — Я есть солнце; *манушийāṇāṁ* — среди людей; *ca* — также; *бхū-патим* — царь.

Из могучих слонов Я Айравата, а из обитателей вод — Варуна, повелитель морей. Среди всего, что опаляет и освещает, Я солнце, а среди людей — царь.

КОММЕНТАРИЙ: Важно понимать, что любое живое существо или предмет, стоящие первым в ряду себе подобных, представляют в этом мире Господа Кришну. Нет никого более благородного и совершенного, чем Шри Кришна, и никто не в состоянии измерить могущество Шри Кришны. Вне всяких сомнений, Господь Кришна — это Верховная Личность Бога.

ТЕКСТ 18

उच्चैःश्रवास्तुरङ्गाणां धातूनामस्मि काञ्चनम् ।
यमः संयमतां चाहम्सर्पाणामस्मि वासुकिः ॥१८॥

ucchāiḥśravāṣ тураṅгāṇāṁ *dhātūnām* *asmi* *kāñcanaṁ*
īamaḥ сāmйаматām *chāhaṁ* *sarpāṇāṁ* *asmi* *vāsukīḥ*

ucchāiḥśravāḥ — конь Уччайшшрава; *тураṅгāṇāṁ* — из лошадей; *dhātūnām* — из металлов; *асми* — Я; *каñчанаṁ* — золото; *īамаḥ* — Ямараджа; *сāmйаматām* — среди тех, кто карает и пресекает беззаконие; *ca* — также; *ахам* — Я; *сарпāṇāṁ* — среди змеев; *асми* — Я; *вāсукиḥ* — Васуки.

Из коней Я Уччайхшрава, из металлов — золото. Из тех, кто карает и пресекает беззаконие, Я — Ямараджа, а среди змеев Я — Васуки.

ТЕКСТ 19

नागेन्द्राणामनन्तोऽहं मृगेन्द्रः शृङ्गिदंष्ट्रिणाम् ।
आश्रमाणामहं तुर्यो वर्णानां प्रथमोऽनघ ॥१९॥

nāgendrāṇām ananto 'ham mṛgendraḥ śṛṅgi-damṣṭriṇām
āśramāṇām aham turyo varṇānām pratxamo naḡha

nāga-indrāṇām — среди многоглавых змеев; *анантах* — Ананта-дева; *ахам* — Я; *мрга-индрах* — лев; *śṛṅgi-damṣṭriṇām* — среди животных с острыми рогами или зубами; *āśramāṇām* — из четырех укладов жизни; *ахам* — Я; *турьях* — четвертый, *санньяса*; *varṇānām* — из четырех сословий; *pratxamaḥ* — первый (сословие брахманов); *анагха* — о безгрешный.

О безгрешный Удхвава, среди самых могучих змеев Я Ананта-дева, а среди животных с острыми рогами или зубами Я лев. Из укладов жизни Я четвертый уклад (уклад жизни отрехшихся от мира), а из сословий — первое сословие (*брахманы*).

ТЕКСТ 20

तीर्थानां स्रोतसां गङ्गा समुद्रः सरसामहम् ।
आयुधानां धनुरहं त्रिपुरघ्नो धनुष्मताम् ॥२०॥

tīrtxānām srotasām gaṅgā samudraḥ sarasām aham
āyudhānām dhanur aham tri-pura-gṅha dhanuṣmatām

tīrtxānām — среди святых мест; *srotasām* — среди того, что течет; *gaṅgā* — священная Ганга; *samudraḥ* — океан; *sarasām* — среди неподвижных водоемов; *ахам* — Я; *āyudhānām* — среди оружия; *дханух* — лук; *ахам* — Я; *три-пура-гхнах* — Господь Шива; *дхануш-матām* — из тех, кто умеет обращаться с луком.

Среди святых мест и рек Я священная Ганга, а среди неподвижных водоемов — океан. Из оружия Я лук, а из тех, кто умеет обращаться с луком, — Господь Шива.

КОММЕНТАРИЙ: Господь Шива — такой искусный стрелок из лука, что в свое время смог полностью покрыть тучей стрел три города, созданных Майей Данавой, зодчим демонов.

ТЕКСТ 21

धिष्ण्यानामस्म्यहं मेरुर्गहनानां हिमालयः ।
 वनस्पतीनामधत्थ ओषधीनामहं यवः ॥२१॥

*дхишнйānām асмй ахам мерур гаханānām химāлайах
 ванаспатйīnām айваттха ошадхйīnām ахам йавах*

дхишнйānām — среди мест для проживания; *асми* — есть; *ахам* — Я; *мерур* — гора Сумеру; *гаханānām* — из твердынь; *химāлайах* — Гималаи; *ванаспатйīnām* — среди деревьев; *айваттхах* — баньян; *ошадхйīnām* — из трав; *ахам* — Я; *йавах* — злаки.

Среди мест для проживания Я гора Сумеру, а из твердынь Я Гималаи. Среди деревьев Я священный баньян, а из трав Я — злаки.

КОММЕНТАРИЙ: Слово *ошадхйīnām*, употребленное в этом стихе, указывает на растения, которые плодоносят один раз и затем умирают. Из них Кришну представляют злаки, которые являются основой питания для человека. Без зерна невозможно получать молочные продукты, а также проводить ведические обряды, во время которых зерно используется как подношение.

ТЕКСТ 22

पुरोधसां वसिष्ठोऽहं ब्रह्मिष्ठानां बृहस्पतिः ।
 स्कन्दोऽहं सर्वसेनान्यामग्रण्यां भगवानजः ॥२२॥

*пуродхасām васиштхо 'хам брахмиштхānām брхаспатих
 скандо 'хам сарва-сенāнйāм агрāнйām бхагавāн аджах*

пуродхасām — из жрецов; *васиштхах* — Васиштха Муни; *ахам* — Я; *брахмиштхānām* — среди тех, кто постиг высший смысл и цель Вед; *брхаспатих* — Брхаспати, духовный учитель полубогов;

скандах — Карттикея; *ахам* — Я; *сарва-сенāнийām* — среди всех военачальников; *агранйām* — среди тех, кто постоянно приумножает свое благочестие; *бхагавāн* — великая личность; *аджах* — Господь Брахма.

Среди жрецов Я Васиштха Муни, а из великих знатоков ведической культуры Я Брихаспати. Из военачальников Я Карттикея, а из тех, кто приумножает свое благочестие, — великий Господь Брахма.

ТЕКСТ 23

यज्ञानां ब्रह्मयज्ञोऽहं व्रतानामविहिंसनम् ।
वाय्वग्न्यर्काम्बुवागात्मा शुचीनामप्यहं शुचिः ॥२३॥

йаджнāнāм брахма-йаджнō 'хам вратāнāм авихимсанам
вāйв-агнй-аркāmбу-вāг-āтмā шучинāм апй ахам шучих

йаджнāнāм — из жертвоприношений; *брахма-йаджнах* — изучение Вед; *ахам* — Я; *вратāнāм* — из обетов; *авихимсанам* — ненасилие; *вāйу* — ветер; *агни* — огонь; *арка* — солнце; *амбу* — вода; *вāк* — и речь; *āтмā* — олицетворенная; *шучинāм* — из всего, что очищает; *апй* — несомненно; *ахам* — Я; *шучих* — чистый.

Среди жертвоприношений Я изучение Вед, а среди обетов — обет не причинять никому вреда. Из всего того, что очищает, Я ветер, огонь, солнце, вода и речь.

ТЕКСТ 24

योगानामात्मसंरोधो मन्त्रोऽस्मि विजिगीषताम् ।
आन्वीक्षिकी कौशलानां विकल्पः ख्यातिवादिनाम् ॥२४॥

йогāнāм āтма-самродхо мантро 'сми виджигйшāтāм
āнвйкшикй кौशलāнāм викалпах кхйāти-вāдинāм

йогāнāм — из восьми ступеней (*аштанга*) практики *йоги*; *āтма-самродхах* — высший уровень, *самадхи*, на котором душа полностью отстраняется от иллюзии; *мантрах* — благоразумный совет; *асми* — Я; *виджигйшāтāм* — среди тех, кто хочет победы;

ānēyikṣhikī — духовная наука, с помощью которой можно отличать дух от материи; *kaucīalānām* — среди всех методов распознавания истинной природы вещей; *vikalpaḥ* — разнообразие восприятия; *kṣhīṭi-vādinām* — среди адептов умозрительной философии.

Из восьми ступеней йоги Я высшая ступень, самадхи, на которой душа полностью отстраняется от иллюзии. Для тех, кто жаждет победы, Я мудрый совет. Из методов распознавания истинной природы вещей Я наука о душе, с помощью которой человек может отличить дух от материи, а для адептов умозрительной философии Я их особая форма восприятия.

КОММЕНТАРИЙ: Любая наука основана на правильном понимании природы изучаемого явления. Точно определив свойства составляющих частей этих явлений в отдельности и в их взаимосвязи друг с другом, человек становится знатоком в этой области. Но самый разумный из людей — это тот, кто способен отличить душу от материи и описать свойства материи и духа и по отдельности, и во взаимодействии друг с другом. На свете есть бесчисленное множество философских теорий. Это разнообразие вызвано тем, что в материальном мире у каждого — свое восприятие действительности. Как утверждается в «Бхагавад-гите» (15.15), *sarvasya cāham hr̥disanniviṣṭo matṭaḥ smṛtir dṛṣṭvānām apohanām ca*: Верховный Господь находится в сердце каждого и дает каждому ту меру понимания истины и ту меру заблуждения, которая соответствует желаниям и заслугам данного живого существа. Таким образом, у истоков всех мирских философских измышлений тоже стоит Господь, ибо именно Он наделяет обусловленную душу ее уникальным восприятием мира. Нужно понять, что совершенное знание можно получить только от Самого Господа Кришны, а не от несовершенных философов, которые взирают на мир сквозь призму своих корыстных желаний и потому несовершенным образом воспринимают творение Бога.

ТЕКСТ 25

स्त्रीणां तु शतरूपाहं पुंसां स्वायम्भुवो मनुः ।
नारायणो मुनीनां च कुमारो ब्रह्मचारिणाम् ॥२५॥

*strīṇām tu śatarūpāhaṁ puṁsāṁ svāyam̐bhuvō manuḥ
nārāyaṇo munīnām ca kumārō brahmacāriṇām*

стрӣнāм — среди женщин; *ту* — несомненно; *шатарупā* — Шатарупа; *ахам* — Я; *пумсāм* — среди мужчин; *свай̄амбхуваḥ мануḥ* — великий Праджапати Сваямбхува Ману; *нāрайанаḥ* — мудрец Нараяна; *мун̄инāм* — среди святых мудрецов; *ча* — также; *кумāраḥ* — Санат-Кумар; *брахмачāрӣнāм* — среди *брахмачари*.

Среди женщин Я Шатарупа, а среди мужчин Я ее супруг, Сваямбхува Ману. Среди мудрецов Я Нараяна, а среди брахмачари — Санат-Кумар.

ТЕКСТ 26

धर्माणामस्मि सन्न्यासः क्षेमाणामबहिर्मतिः ।
गुह्यानां सुनृतं मौनं मिथुनानामजस्त्वहम् ॥२६॥

дхармāнāм асми саннйāсаḥ *кшемāнāм абахир-матих*
гухйāнāм су-нртам маунам *митхунāнāм аджас тв ахам*

дхармāнāм — среди заповедей религии; *асми* — Я; *саннйāсаḥ* — отречение от мира; *кшемāнāм* — из всех видов защищенности; *абахир-матих* — внутреннее ощущение (вечной души); *гухйāнāм* — в тайнах; *су-нртам* — учтивые речи; *маунам* — молчание; *митхунāнāм* — среди продолжателей рода; *аджас* — Брахма, изначальный Праджапати; *ту* — несомненно; *ахам* — Я.

Среди заповедей религии Я отречение от мира, а из всех видов защищенности Я понимание вечности души. Среди тайн Я учтивые речи и безмолвие, а среди продолжателей рода — Брахма.

КОММЕНТАРИЙ: Тот, кто постиг вечную душу, больше не боится никаких материальных ситуаций и потому имеет право принять *санньясу*, то есть отречься от мира. Безусловно, страх — это одно из самых больших страданий в материальной жизни, поэтому бесстрашие считается величайшей ценностью и в этом смысле олицетворяет Господа Кришну. Дипломатия и молчание весьма помогают сохранению тайн, так как учтивые светские беседы и молчание скрывают то, что у нас внутри. Господь Брахма — лучший из продолжателей рода, поскольку из его тела возникла первая в мире прекрасная чета — Сваямбхува Ману и Шатарупа, о чем рассказано в двенадцатой главе Третьей песни «Шримад-Бхагаватам».

ТЕКСТ 27

संवत्सरोऽस्म्यनिमिषामृतूनां मधुमाधवौ ।
मासानां मार्गशीर्षोऽहं नक्षत्राणां तथाभिजित् ॥२७॥

*самватсаро 'смй анимишām ртūнām мадху-ма̄дхавау
мāсāнām мārгайīршо 'хам накшатрāнām татхāбхиджит*

самватсарах — год; *асми* — Я; *анимишām* — среди недремлющих циклов времени; *ртūнām* — среди времен года; *мадху-ма̄дхавау* — весна; *мāсāнām* — среди месяцев; *мārгайīршах* — *маргаширша* (ноябрь-декабрь); *ахам* — Я; *накшатрāнām* — среди созвездий; *татхā* — также; *абхиджит* — Абхиджит.

Из периодов недремлющего времени Я год, а из времен года — весна. Из месяцев Я месяц *маргаширша*, а из лунных домов Я несущий удачу Абхиджит.

ТЕКСТ 28

अहं युगानां च कृतं धीराणां देवलोऽसितः ।
द्वैपायनोऽस्मि व्यासानां कवीनां काव्य आत्मवान् ॥२८॥

*ахам йугāнām ча кртам дхīрāнām девало 'ситах
дваипāйано 'сми вйāсāнām кавīнām кāvйа атмавāн*

ахам — Я; *йугāнām* — среди эпох; *ча* — также; *кртам* — Сатья-юга; *дхīрāнām* — среди невозмутимых мудрецов; *девалах* — Девала; *аситах* — Асита; *дваипāйанах* — Кришна-Двайпаяна; *асми* — Я; *вйāсāнām* — среди редакторов Вед; *кавīнām* — среди ученых; *кāvйах* — Шукрачарья; *ātма-вāн* — знаток в духовной науке.

Среди исторических эпох Я Сатья-юга, век истины, а среди невозмутимых мудрецов — Девала и Асита. Среди тех, кто упорядочивал Веда, Я Кришна-Двайпаяна Ведавьеса, а среди знатоков писаний Я Шукрачарья, сведущий в науке о душе.

ТЕКСТ 29

वासुदेवो भगवतां त्वं तु भागवतेष्वहम् ।
किम्पुरुषानां हनुमान्विद्याघ्राणां सुदर्शनः ॥२९॥

*vāsudevo bhāgavatām tvam tu bhāgavatешу ахам
кимпурушānām ханумān видйāдхрānām сударшанах*

vāsudevaх — Верховная Личность Бога; *bhāgavatām* — из тех, кто носит титул Бхагаван; *tvam* — ты; *tu* — без сомнения; *bhāgavatешу* — среди Моих преданных; *ахам* — Я; *кимпурушānām* — среди кимпурушей; *ханумān* — Хануман; *видйāдхрānām* — среди видьядхаров; *сударшанах* — Сударшана.

Среди тех, кто носит титул Бхагаван, Я Вāsудева, а ты, Уд-дхава, — Мой представитель среди преданных. Среди кимпурушей Я Хануман, а среди видьядхаров — Сударшана.

КОММЕНТАРИЙ: В Ведах утверждается, что тот, кто обладает даром полного всеведения и совершенным знанием о том, как все живые существа появляются на свет и уничтожаются, имеет право называться Верховной Личностью Бога, или Бхагаваном. Хотя многих великих личностей иногда называют Бхагаваном, на самом деле Бхагаван — это высшее существо, обладающее безграничными богатствами. В прошлом многих выдающихся людей называли «господами», однако есть только один Верховный Господь. В *чатур-вьохе*, четверной экспансии Господа, первый — это Вāsудева, который в данном случае олицетворяет Собой всевозможные другие экспансии Господа, относящиеся к категории *вишну-таттвы*.

ТЕКСТ 30

*रत्नानां पद्मरागोऽस्मि पद्मकोशः सुपेशसाम् ।
कुशोऽस्मि दर्भजातीनां गव्यमाज्यं हविःष्वहम् ॥३०॥*

*ратнānām падма-рāго 'сми падма-кошах су-пейасām
кушо 'сми дарбха-джātинām гавйам āджйам хавихшв ахам*

ратнānām — из драгоценных камней; *падма-рāгах* — рубин; *асми* — Я; *падма-кошах* — венчик лотоса; *су-пейасām* — среди красивых вещей; *кушах* — священная трава куша; *асми* — Я; *дарбха-джātинām* — из трав; *гавйам* — продукты, которые получают от коровы; *āджйам* — топленое масло; *хавихшу* — среди подношений; *ахам* — Я.

Среди драгоценных камней Я рубин, а среди всего прекрасного — венчик лотоса. Среди всех трав Я священная трава куша,

а из подношений огню Я топленое масло и другие продукты, которые получают от коровы.

КОММЕНТАРИЙ: *Панча-гавья* указывает на пять продуктов, получаемых от коровы, которые используются при жертвоприношении: молоко, топленое масло, йогурт, навоз и коровья моча. Корова — столь ценное животное, что даже ее навоз и моча обладают антисептическими свойствами и употребляются в ходе ведических обрядов. Траву *куша* также используют в религиозных обрядах. Всю последнюю неделю своей жизни Махараджа Парикшит сидел на подстилке из этой травы. Среди всего прекрасного Господа Кришну представляют лепестки, образующие венчик лотоса, а среди драгоценных камней — рубин, который напоминает Его собственный драгоценный камень Каустубха, символ могущества Господа.

ТЕКСТ 31

व्यवसायिनामहं लक्ष्मीः कितवानां छलग्रहः ।
तितिक्षास्मि तितिक्षूणां सत्त्वं सत्त्ववतामहम् ॥३१॥

व्यवसायिनाम ахам *лакшми*х *китаванам* *чхала-грахах*
*титикша*сми *титикшунам* *саттвам* *саттваватам* ахам

व्यवसायिनाम — в начинаниях; *ахам* — Я; *лакшми*х — удача; *китаванам* — у обманщиков; *чхала-грахах* — азартная игра; *титикша* — всепрощение; *асми* — Я; *титикшунам* — в терпеливых; *саттвам* — благодать; *саттва-ватам* — в тех, кто находится в гуне благодати; *ахам* — Я.

Среди начинаний Я удача, а среди способов обмана — азартная игра. Я всепрощение терпеливых и добродетель праведников, находящихся в гуне благодати.

ТЕКСТ 32

ओजः सहो बलवतां कर्माहं विद्धि सात्वताम् ।
सात्वतां नवमूर्तीनामादिमूर्तिरहं परा ॥३२॥

*оджаḥ сахо балаватām кармаḥам виддхи сātватām
сātватām нава-мूर्тинām āди-мूर्тир ахам парā*

оджаḥ — сила органов чувств; *сахаḥ* — и сила ума; *балаватām* — сильных; *карма* — деятельность в преданности; *ахам* — Я; *виддхи* — знай же; *сātватām* — среди преданных; *сātватām* — среди тех преданных; *нава-мूर्тинām* — кто поклоняется Мне в девяти формах; *āди-мूर्тиḥ* — изначальная форма, Вāsудева; *ахам* — Я; *парā* — Верховный.

Я телесная и умственная сила тех, кто отличается особым могуществом, и Я служение тех, кто предан Мне. Мои преданные поклоняются Моим девяти образам, среди которых Я — изначальный Верховный Господь, Вāsудева.

КОММЕНТАРИЙ: Как правило, вайшнавцы поклоняются следующим образам Личности Бога: Вāsудеве, Санкаршане, Прадьюмне, Анируддхе, Нараяне, Хаягриве, Варахе, Нрисимхе и Брахме. Когда не находится живого существа, достойного занять пост Брахмы, это положение занимает Сам Господь. Поэтому в данном списке упомянут Господь Брахма. Иногда Господь Вишну занимает положение Индры, а иногда — положение Брахмы, и здесь имеется в виду именно тот случай, когда Вишну Сам становится Брахмой.

ТЕКСТ 33

**विश्ववासुः पूर्वचित्तिर्गन्धर्वाप्सरसामहम् ।
भूधराणामहं स्थैर्यं गन्धमात्रमहं भुवः ॥३३॥**

*виś்வāвасуḥ пūrвачиттир гандхарвāпсарасām ахам
бхūdхарāṇām ахам стхаирйām гандха-мāтрам ахам бхуваḥ*

виś்வāвасуḥ — гандхарв Вишвавасу; *пūrвачиттиḥ* — апсара Пурвачитти; *гандхарва-апсарасām* — среди гандхарвов и апсар; *ахам* — Я; *бхūdхарāṇām* — гор; *ахам* — Я; *стхаирйām* — устойчивость; *гандха-мāтрам* — восприятие аромата; *ахам* — Я; *бхуваḥ* — земли.

Среди гандхарвов Я Вишвавасу, а из обитающих в раю апсар Я Пурвачитти. Я неподвижность гор и благоухание земли.

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхагавад-гите» (7.9) Господь Кришна говорит: *пунйо гандхах пртхивйām ча* — «Я аромат земли». Начальный аромат земли очень приятен, и он представляет Господа Кришну. Можно искусственно произвести всевозможные неприятные запахи, но они не представляют Господа.

ТЕКСТ 34

अपां रसश्च परमस्तेजिष्ठानां विभावसुः ।
प्रभा सूर्येन्दुताराणां शब्दोऽहं नभसः परः ॥३४॥

*apām rasaiḥ cha paramas tejasiṣṭhānām vibhāvāsux
prabhā sūryeṇdu-tārāṇām śabdō 'ham nabhasaḥ paraḥ*

apām — воды; *rasaḥ* — вкус; *cha* — также; *paraḥ* — великолепный; *tejasiṣṭhānām* — среди сияющих вещей; *vibhāvāsux* — солнце; *prabhā* — сияние; *sūrya* — солнца; *indu* — луна; *tārāṇām* — и звезды; *śabdaḥ* — звук; *aham* — Я; *nabhasaḥ* — из неба; *paraḥ* — трансцендентный.

Я сладкий вкус воды, и среди всего сияющего Я солнце. Я свет солнца, луны и звезд, и Я трансцендентный звук, пронизывающий собой пространство.

ТЕКСТ 35

ब्रह्मण्यानां बलिरहं वीराणामहमर्जुनः ।
भूतानां स्थितिरुत्पत्तिरहं वै प्रतिसङ्क्रमः ॥३५॥

*brahmaṇyānām balir aham vīrāṇām aham arджунаḥ
bhūtānām sthitiṛ utpattiṛ aham vai pratisaṅkramaḥ*

brahmaṇyānām — из приверженцев брахманической культуры; *balir* — Махараджа Бали, сын Вирочаны; *aham* — Я; *vīrāṇām* — из героев; *aham* — Я; *arджунаḥ* — Арджуна; *bhūtānām* — всех живых существ; *sthitiṛ* — поддержание; *utpattiṛ* — сотворение; *aham* — Я; *vai* — поистине; *pratisaṅkramaḥ* — уничтожение.

Среди приверженцев брахманической культуры Я Махараджа Бали, сын Вирочаны, а среди героев Я Арджуна. Воистину, Я есть возникновение, поддержание и уничтожение всех живых существ.

ТЕКСТ 36

गत्युक्त्युत्सर्गोपादानमानन्दस्पर्शलक्षणम् ।
आस्वादश्रुत्यवघ्राणमहं सर्वेन्द्रियेन्द्रियम् ॥३६॥

гати-укти-утсаргопаदानмананда-спарша-лакшанам
асвада-шрути-авахранам ахам сарвендриендриям

гати — движение ног (ходьба, бег и проч.); *укти* — речь; *утсарга* — опорожнение кишечника; *упаданам* — принятие чего-либо руками; *ананда* — материальное наслаждение половых органов; *спарша* — осязание; *лакшанам* — зрение; *асвада* — вкус; *шрути* — слух; *авахранам* — запах; *ахам* — Я; *сарва-индриия* — всех чувств; *индриям* — способность воспринимать их объекты.

Я — функции пяти рабочих органов чувств: ног, речи, ануса, рук и гениталий, а также пяти познающих чувств: осязания, зрения, вкуса, слуха и обоняния. И Я же та энергия, благодаря которой эти органы воспринимают соответствующие объекты чувств.

ТЕКСТ 37

पृथिवी वायुराकाश आपो ज्योतिरहं महान् ।
विकारः पुरुषोऽव्यक्तं रजः सत्त्वं तमः परम् ।
अहमेतत्प्रसङ्गघानं ज्ञानं तत्त्वविनिश्चयः ॥३७॥

пृтхивй вайур акаша апо джйотир ахам махан
викарах пурушо авьактам раджах саттвам тамах парам
ахам этат прасангхийанам джнйанам таттва-винишчайах

пृтхивй — аромат, тонкое проявление элемента земли; *вайуш* — прикосновение, тонкое проявление стихии воздуха; *акашах* — звук, тонкое проявление эфира; *анах* — вкус, тонкое проявление элемента воды; *джйотиш* — форма, тонкое проявление огня; *ахам* —

ложное эго; *махāн* — *махат-таттва*; *викāрах* — шестнадцать элементов (земля, вода, огонь, воздух и эфир, пять рабочих органов чувств, пять познающих органов чувств и ум); *пурушах* — живое существо; *авйактам* — материальная природа, *пракрити*; *раджах* — *гуна* страсти; *саттвам* — *гуна* благодати; *тамах* — *гуна* невежества; *парам* — Верховный Господь; *ахам* — Я; *этат* — это; *прасаṅкхийāнам* — все, о чем было упомянуто; *джñāнам* — знание о перечисленных выше элементах согласно их индивидуальным признакам; *таттва-винийчайах* — твердая убежденность, плод всего знания.

Я форма, вкус, запах, прикосновение и звук; Я ложное эго, махат-таттва, земля, вода, огонь, воздух и эфир; Я живое существо и материальная природа; Я гуны благодати, страсти и невежества; Я — трансцендентный Господь. Все эти элементы творения, вместе со знанием об их индивидуальных признаках и твердой убежденностью, которая возникает из этого знания, представляют Меня.

КОММЕНТАРИЙ: Подробно рассказав о том, в виде чего Он проявляется в этом мире, Господь теперь перечисляет те Свои богатства, которые исходят из сияния Его тела. В «Брахма-самхите» говорится, что все материальные вселенные с их безграничным разнообразием, с бесконечными метаморфозами и неисчерпаемыми богатствами покоятся в сиянии тела Господа. Об этом подробно рассказывает в комментарии к данному стиху Шрила Джива Госвами.

ТЕКСТ 38

मयेध्वरेण जीवेन गुणेन गुणिना विना ।
सर्वात्मनापि सर्वेण न भावो विद्यते क्वचित् ॥३८॥

майейивареṇа джйивена гуṇена гуṇинā винā
сарвāтманāпи сарвеṇа на бхāво видйате квачит

майā — Меня; *ййивареṇа* — Верховного Господа; *джйивена* — живое существо; *гуṇена* — *гуны* природы; *гуṇинā* — *махат-таттва*; *винā* — без; *сарва-ātманā* — души всего сущего; *апи* — поистине; *сарвеṇа* — всё; *на* — не; *бхāвах* — бытие; *видйате* — есть; *квачит* — какое-либо.

Будучи Верховным Господом, Я есть основа живого существа, *гун природы и махат-таттвы*. Таким образом, Я есть всё, и нет ничего, что существовало бы помимо Меня.

КОММЕНТАРИЙ: Абсолютно все то, что существует в материальном мире, представляет собой проявления *махат-таттвы*, совокупной материальной энергии, и *дживы*, живого существа. Все, что мы видим вокруг себя, представляет собой сочетание живого существа и материи в ее разнообразных тонких и грубых проявлениях. Верховная Личность Бога — это единая основа как души, так и материи. Все сущее зиждется на милости Верховного Господа. Однако только глупец может сделать из этого вывод, что Господь материален. Как уже объяснялось в этой песни «Бхагаватам», и живое существо, и Верховный Господь полностью трансцендентны материальной природе. Но у живого существа есть склонность воображать себя материей, тогда как Господь всегда помнит и о Своем трансцендентном положении, и о трансцендентном положении обусловленного спящего существа. Поскольку Господь трансцендентен, Его обитель также находится далеко за пределами сферы влияния *гун* материальной природы. Истинная цель жизни заключается в том, чтобы обрести непоколебимую уверенность, благодаря которой мы сможем понять трансцендентного Господа, Его трансцендентную обитель, наше собственное трансцендентное положение и метод, позволяющий вернуться домой, обратно к Богу.

ТЕКСТ 39

सङ्ख्यानं परमाणूनां कालेन क्रियते मया ।
न तथा मे विभूतीनां सृजतोऽण्डानि कोटिशः ॥३९॥

сан̄хйāна̄м парамāн̄унā̄м *кālена* *крӣяте* *майā*
на *татхā* *ме* *вибх̄утīнā̄м* *срджато* *'н̄дāни* *котīшāх*

сан̄хйāна̄м — пересчет; *парама-ан̄унā̄м* — атомов; *кālена* — через некоторое время; *крӣяте* — выполнен; *майā* — Мной; *на* — не; *татхā* — таким же образом; *ме* — Моих; *вибх̄утīнā̄м* — достойный; *срджатах* — кто создает; *ан̄дāни* — вселенных; *котīшāх* — в миллионах и миллионах.

Даже если через какое-то время Мне удалось бы счесть все атомы в мироздании, Я все равно не смог бы перечислить все Мои достоинства, проявленные в миллионах и миллионах вселенных.

КОММЕНТАРИЙ: Здесь Господь объясняет, что Уддхаве не стоит ждать полного перечня достояний Господа, поскольку даже Сам Господь не знает их пределов. Как пишет Шрила Джива Госвами, *калена* означает, что Господь присутствует в каждом атоме, а потому может без труда пересчитать их все, поскольку число их конечно. Однако, хотя Господь и всеведущ, даже Ему не под силу перечислить все Свои достоинства, ибо их число бесконечно.

ТЕКСТ 40

तेजः श्रीः कीर्तिरैश्वर्यं ह्रीस्त्यागः सौभगं भगः ।
वीर्यं तितिक्षा विज्ञानं यत्र यत्र स मेऽशकः ॥४०॥

*теджаḥ śrīḥ kīrtir aiśvarīam hrīḥ tīāgaḥ saubhagam bhagaḥ
vīryam titikṣā vidjñānam yatra yatra sa me 'aśakaḥ*

теджаḥ — могущество; *śrīḥ* — красивые, дорогие вещи; *kīrtiḥ* — известность; *aiśvarīam* — изобилие; *hrīḥ* — смирение; *tīāgaḥ* — отрешенность; *saubhagam* — то, что доставляет наслаждение уму и чувствам; *bhagaḥ* — удача; *vīryam* — сила; *titikṣā* — терпение; *vidjñānam* — духовное знание; *yatra yatra* — где бы то ни было; *saḥ* — это; *me* — Моя; *aiśvakaḥ* — экспансия.

Любые проявления могущества, красоты, славы, изобилия, смирения, отрешенности, удовлетворения ума, удачи, силы, терпения и духовного знания есть не что иное, как искорки Моего великолепия.

КОММЕНТАРИЙ: В предыдущем стихе Господь объяснил, что Его достоинствам нет числа, однако сейчас, подводя итог всему сказанному выше, Он перечисляет самые яркие проявления Своего величия.

ТЕКСТ 41

एतास्ते कीर्तिताः सर्वाः सङ्क्षेपेण विभूतयः ।
मनोविकारा एवैते यथा वाचाभिधीयते ॥४१॥

*этāх те кīртитāх сарвāх сайкшепена вибхўтайах
мано-викāрā эваи́те йатхā вāчāбхидхйāте*

этāх — эти; *те* — тебе; *кīртитāх* — описанные; *сарвāх* — все; *сайкшепена* — вкратце; *вибхўтайах* — духовные достояния; *манах* — ума; *викāрāх* — видоизменения; *эва* — несомненно; *эте* — эти; *йатхā* — соответственно; *вāчā* — словами; *абхидхйāте* — каждое описано.

Я вкратце рассказал тебе обо всех Моих духовных достояниях, а также об удивительных материальных аспектах Моего творения, воспринимаемых умом и в разных обстоятельствах описываемых по-разному.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Шридхара Свами объясняет, что, согласно правилам санскритской грамматики, слова *этāх* и *эте* указывают на то, что все достояния Господа делятся на две категории. Господь описал Свои всемогущие полные экспансии, такие как Вāсудева, Нараяна, Сверхдуша и другие, а затем рассказал о поразительных явлениях материального мироздания, которые также несут на себе отблеск величия Личности Бога. Полные экспансии Господа (Вāсудева, Нараяна и т. д.) — это вечные, неизменные, трансцендентные проявления Господа, и на них указывает слово *этāх*. Но удивительные явления материального мира существуют не всегда и зависят от индивидуального восприятия, поэтому они описаны здесь словами *мано-викāрā эваи́те йатхā вāчāбхидхйāте*. Как пишет Шрила Джива Госвами, логически последовательное толкование употребления этих двух синонимов приводит к выводу, что слово *этāх* относится к вечным, духовным проявлениям Господа, недоступным для материальных чувств, тогда как *эте* указывает на богатства Господа, доступные восприятию обусловленной души. Он приводит такой пример: свита царя и атрибуты его власти неотделимы от самого царя, и потому их почитают наравне с царем. Подобно этому, величественные проявления материального творения суть отблеск личных качеств и величия Самого Господа, а потому их можно считать неотличными от Него. Тем не менее не стоит ошибочно полагать, будто эти ничтожные материальные достояния имеют тот же статус, что и полные экспансии Господа как личности, равные Самому Богу в качественном и количественном отношении.

Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур комментирует этот стих так: «Внешние богатства Господа называются *мано-викāрāх*, что

значит „относящиеся к видоизменениям ума“. Причина этого в том, что обычные люди воспринимают удивительные проявления материального мира по-разному — в зависимости от состояния своего ума. Поэтому слово *vācābhidyate* указывает на то, что обусловленные души описывают материальное творение Господа согласно конкретным материальным обстоятельствам. Таким образом, определения материальных достояний относительно и непостоянны, и, следовательно, такие достояния нельзя считать непосредственными полными проявлениями личной формы Господа. Глядя на проявления энергии Господа, человек, чей ум переполняют нежные чувства, называет их: „мой сын“, „мой отец“, „мой муж“, „мой дядя“, „мой племянник“, „мой друг“ и т. д. Мы забываем, что каждое живое существо — частица Верховной Личности Бога и, стало быть, любые таланты и выдающиеся качества, которые проявляет человек, суть энергии Господа. И наоборот, если ум омрачен враждебностью или неприязнью, мы говорим: „Этот человек оскорбляет меня“, „Я должен покончить с ним“, „Он ненавидит меня“ или „Я ненавижу его“, „Он убийца“ или „Его нужно убить“. Негативное состояние ума проявляется и в том случае, когда нас привлекают какие-то удивительные качества того или иного человека или объекта, но при этом мы забываем, что все они суть проявления энергии Личности Бога. Даже полубог Индра, в котором со всей очевидностью проявлены материальные достояния Господа, может восприниматься другими неверно. К примеру, Шачи, супруга Индры, думает, что Индра — ее муж, Адити называет его своим сыном, Джаянта видит в Индре своего отца, Брихаспати считает его своим учеником, а демоны — своим заклятым врагом. Таким образом, разные живые существа воспринимают Индру по-разному, в зависимости от состояния своего ума. По этой причине материальные достояния Господа, восприятие которых относительно, называются *mano-vikāra*, зависящими от состояния ума. Такое относительное восприятие материально, поскольку человек, воспринимающий явления этого мира подобным образом, не признаёт Верховную Личность Бога истинным источником этих богатств. Если же мы понимаем, что источник всех достояний — это Господь Кришна, и отказываемся от желания наслаждаться или владеть этими достояниями, нам откроется их духовная природа. Тогда, даже продолжая воспринимать разнообразие материального мира и видеть различия между его объектами, мы достигаем совершенства в сознании Кришны. Из этого стиха не следует, как могут решить приверженцы философии пустоты, что духовные

проявления Господа, относящиеся к категории *вишну-таттвы*, и освобожденные *дживы* — тоже порождения относительного восприятия и различных состояний ума. Эта нелепая идея противоречит всем наставлениям, которые Верховный Господь дал Шри Уддхаве».

По утверждению Шрилы Дживы Госвами, слово *vācā* указывает также на различные ведические писания, в которых содержится информация о том, как именно Господь проявляет Свои духовные и материальные достояния; в этом контексте слово *īatmā* обозначает особые процессы, приводящие к созиданию и возникновению вещей в этом мире.

ТЕКСТ 42

वाचं यच्छ मनो यच्छ प्राणान्यच्छेन्द्रियाणि च ।
आत्मानमात्मना यच्छ न भूयः कल्पसेऽध्वने ॥४२॥

vācam йачча мано йачча *prāṇān* йаччендрийāṇi ча
ātmanā атманā йачча на бхуйах калпсе 'дхване

vācam — речь; *йачча* — обуздай; *манах* — ум; *йачча* — обуздай; *prāṇān* — свое дыхание; *йачча* — обуздай; *индрийāṇi* — чувства; *ча* — также; *ātmanā* — разум; *ātmanā* — очищенным разумом; *йачча* — обуздай; *на* — никогда; *бхуйах* — вновь; *калпсе* — ты не опустишься; *адхване* — до материального существования.

Поэтому овладей своей речью, подчини себе ум и жизненный воздух, обуздай чувства и с помощью очистившегося разума научись управлять своими мыслительными функциями. Делая это, ты никогда вновь не вступишь на путь материальной жизни.

КОММЕНТАРИЙ: Всё вокруг следует воспринимать как разные проявления энергии Верховного Господа. Поэтому с помощью своей речи, ума и органов чувств человек должен выражать почтение всему сущему, не принижая ни одно живое существо или вещь. Поскольку все сущее принадлежит Господу, в конечном счете все должно быть занято в служении Всевышнему. Преданный, постигший свою духовную природу, терпеливо сносит оскорбления в свой адрес, никому не завидует и никого не считает своим врагом. Так в реальности проявляется просветление. Хотя чистый преданный

порой осуждает тех, кто препятствует выполнению миссии Господа, им движут не личные амбиции и не зависть. Возвышенный преданный Господа может отчитывать своих учеников или нелестно отзываться о монахах, но все это он делает только для того, чтобы исполнить миссию Верховного Господа, а не потому, что питает к кому-то вражду или зависть. Тот, кто окончательно расстался с материальными представлениями о жизни, никогда больше не вступит на путь рождения и смерти.

ТЕКСТ 43

यो वै वाङ्मनसी संयगसंयच्छन्धिया यतिः ।
तस्य व्रतं तपो दानं स्रवत्यामघटाम्बुवत् ॥४३॥

йо ваи вāн-манасī самйаг асамйаччхан дхийā йатиḥ
тасйа вратам тапо дāнам сравати āма-гхатāмбу-ват

йаḥ — тот, кто; *ваи* — несомненно; *вāн-манасī* — речью и умом; *самйак* — полностью; *асамйаччхан* — не владеющий; *дхийā* — разумом; *йатиḥ* — тот, кто идет по духовному пути; *тасйа* — его; *вратам* — обеты; *тапах* — аскеза; *дāнам* — благотворительность; *сравати* — вытекают; *āма* — необожженного; *гхата* — из горшка; *амбу-ват* — как вода.

Но тот, кто, вступив на духовный путь, не смог до конца обуздать свою речь и ум с помощью высшего разума, обнаружит, что его духовные обеты, аскеза и благотворительность постепенно иссякнут, как вода, которая вытекает из необожженного глиняного горшка.

КОММЕНТАРИЙ: Если глиняный горшок как следует обжечь, он может удерживать в себе любую жидкость. Однако если горшок не обожжен должным образом, то жидкость будет просачиваться сквозь стенки и постепенно вытечет полностью. Подобно этому, если человек, идущий духовным путем, трансценденталист, не смог обуздать свою речь и ум, рано или поздно он обнаружит, что от его духовной практики и аскезы не осталось и следа. Слово *дāна*, «благотворительность», указывает на деятельность ради других. Те, кто приносит другим высшее благо, проповедуя сознание Кришны, не должны пытаться блистать остроумием в надежде понравиться красивым женщинам, как не должны они и щеголять

своей ученостью, чтобы прослыть великими интеллектуалами. Такой человек должен избегать даже мыслей о сексе или мирской славе и почете. Все это может привести к тому, что решимость человека практиковать сознание Кришны улетучится, как сказано в этом стихе. Подчинив свою жизнь высшей воле и разуму, необходимо обуздать ум, чувства и речь, чтобы в конце концов достичь успеха.

ТЕКСТ 44

तस्माद्बचो मनः प्राणान्नियच्छेन्मत्परायणः ।
मद्भक्तियुक्तया बुद्ध्या ततः परिसमाप्यते ॥४४॥

*тасмад вачо манах прāṇān нийаччхен мат-парāйаṇах
мад-бхакти-йуктайā буддхйā татах парисамāпйате*

тасмāt — поэтому; *вачах* — слова; *манах* — ум; *прāṇān* — потоки жизненного воздуха; *нийаччхет* — нужно подчинять; *мат-парāйаṇах* — который предан Мне; *мат* — Мне; *бхакти* — с преданностью; *йуктайā* — наделенный; *буддхйā* — таким разумом; *татах* — так; *парисамāпйате* — он выполнит миссию своей жизни.

Предавшись Мне, человек должен обуздать свою речь, ум и жизненный воздух, и тогда с помощью разума, пронизанного любовью и преданностью, он до конца выполнит миссию своей жизни.

КОММЕНТАРИЙ: Развить разум, пронизанный любовью и преданностью Господу, можно, если по всем правилам повторять мантру Брахма-гаятри, которую человек получает во время брахманического посвящения. Благодаря чистому разуму человек естественно, спонтанно теряет интерес к любым достижениям на пути умозрительного философствования или кармической деятельности и полностью отдает себя под власть Верховной Личности Бога.

Так заканчивается комментарий смиренных слуг А. Ч. Бхакти-веданты Свами Прабхунады к шестнадцатой главе Одиннадцатой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Великолепие Господа».

Господь Кришна рассказывает о системе варнашрамы

В свое время Верховный Господь Шри Кришна в облике Хамсы прославил обязанности *брахмачари* и *грихастх*. В этой главе Господь Кришна более подробно говорит на эти темы с Уддхавой.

Уддхава спросил Шри Кришну о предписанных обязанностях для разных социальных и религиозных групп в обществе *варнашрамы*, и Господь объяснил, что в первую эпоху, Сатья-югу, существовал только один класс людей — *хамса*. В те времена люди естественным образом, с самого рождения, посвящали себя чистому преданному служению, и, поскольку каждый человек был во всех отношениях совершенен, та эпоха называлась Крита-юга. Веды в то время были проявлены в форме священного слога *ом*, а Верховный Господь предстал перед мысленным взором человека как олицетворенная религия в облике быка с четырьмя ногами. В тот век никто не проводил жертвоприношений, и безгрешные люди, от природы склонные к аскезе, просто медитировали на личностную форму Господа. В следующую эпоху, Трета-югу, из сердца Верховной Личности Бога изошли три Веды, из которых возникли три вида жертвенного огня. Тогда же из разных частей тела Господа возникла система четырех *варн* и четырех *ашрамов*, в которой разным слоям общества предписаны свои особые материальные и духовные обязанности. Представители сословий, возникших из верхних частей тела Господа, наделены более возвышенными качествами, чем представители сословий, появившихся из нижних его частей. Затем Господь Кришна описал характерные особенности людей, принадлежащих к каждой из четырех *варн*, а также тех, кто не попадает ни в одну из этих четырех категорий. Он также описал качества, которые должен воспитывать в себе каждый человек, независимо от сословия.

Представители высших сословий обладают необходимыми качествами для второго рождения. Пройдя церемонию надевания

священного шнура, они поселяются в *гурукуле*, доме духовного учителя. Успокоив свой ум, *брахмачари*, ученик, должен погрузиться в изучение Вед. Волосы его должны быть спутаны, ему нельзя начищать до блеска зубы, устраивать для себя удобное сиденье, разговаривать во время опорожнения кишечника и омовения, стричь волосы и ногти, а также когда бы то ни было терять семя. Он должен каждый день на рассвете, в полдень и на закате проводить обряд поклонения, а также всегда с преданностью и без зависти служить своему духовному учителю. *Брахмачари* должен отдавать *гуру* всю пищу и другие пожертвования, которые он получил, прося подаяние. Он поддерживает свое существование только теми остатками пищи Господа, которые ему дает *гуру*. Ученик должен смиренно служить духовному учителю, массируя его стопы и поклоняясь ему, избегать любых чувственных наслаждений и строго соблюдать обет целомудрия. Он должен умом, телом и речью поклоняться Верховному Господу в облике Сверхдуши, так, как определил ему *гуру*. Для *брахмачари* абсолютно непозволительно смотреть на женщин, прикасаться к ним, разговаривать или развлекаться с ними. Представителям всех укладов духовной жизни необходимо соблюдать чистоту и совершать ритуальное очищение водой. Всем также рекомендуется постоянно помнить о том, что Верховная Личность Бога — это Высшая Душа, которая находится в сердце каждого живого существа.

Всесторонне изучив Веды, *брахман*, у которого есть материальные желания, может с позволения духовного учителя обзавестись семьей. Если же у него не осталось материальных желаний, он может стать *ванапрастхой* или *санньяси*. Менять уклады жизни нужно в правильной последовательности. Тот, кто хочет стать семейным человеком, должен взять в жены девушку того же сословия, с незапятнанной репутацией и немного младше себя.

Все представители трех сословий дваждырожденных — *брахманы*, *кшатрии* и *вайшьи* — обязаны поклоняться Господу, изучать Веды и заниматься благотворительностью. Однако принимать пожертвования, обучать других и проводить жертвоприношения от чьего-либо имени разрешается только *брахманам*. Если *брахман* посчитает, что эта деятельность оскверняет его сознание, он может поддерживать свое существование, подбирая зерна с полей. Если же *брахман* страдает от нищеты, он может при необходимости выполнять обязанности *кшатрия* или *вайшьи*, однако ни при каких обстоятельствах он не должен браться за работу *шудр*. *Кшатрий* в аналогичной ситуации может выполнять обязанности

вайшьи, а *вайшья* — обязанности *шудры*. Однако, когда чрезвычайные обстоятельства миновали, необходимо как можно скорее вернуться к своим обязанностям, ибо поддерживать свое существование занятиями низших сословий считается делом неподобающим. *Брахман*, строго выполняющий свои обязанности, отвергает все ненужные материальные желания и всегда служит вайшнавам. Такой *брахман* находится под защитой Верховной Личности Бога. Семьянину следует каждый день изучать Веды и поддерживать своих домочадцев только теми деньгами, которые он честно заработал, выполняя свои обязанности. Он должен, насколько возможно, поклоняться Господу, проводя обряды и жертвоприношения. Не привязываясь к материальной жизни и вручая себя Верховному Господу, семейный человек может в конце концов стать *ванапрастхой*, чтобы полностью посвятить себя поклонению Господу. Если у него есть взрослый сын, он может сразу принять *санньясу*, отречься от мира. Но те, кто снедаем вожделением к женщинам, кто не может отличить плохое от хорошего и чрезмерно привязан к своему имуществу и деньгам, постоянно пребывают в беспокойстве о благополучии своей семьи и после смерти вынуждены будут родиться в низших видах жизни.

ТЕКСТЫ 1–2

श्रीउद्धव उवाच

यस्त्वयाभिहितः पूर्वं धर्मस्त्वद्भक्तिलक्षणः ।
वर्णाश्रमाचारवतां सर्वेषां द्विपदामपि ॥ १ ॥

यथानुष्ठीयमानेन त्वयि भक्तिर्नृणां भवेत् ।
स्वधर्मेणारविन्दाक्ष तन्ममाख्यातुमर्हसि ॥ २ ॥

śrī-uddhava uvāca

yaś tвайābхихитаḥ nūrvam dharmas твай-бхакти-лакшанаḥ
varṇāśramācāravatām sarveṣām dvi-padām api

yathānuṣṭhīyamānena твайи бхактир нрṇām bhavet
sva-dharmeṇāravindākṣa taṁ mamākhyātum arhasi

śrī-uddhavaḥ uvāca — Шри Уддхава сказал; *yaḥ* — которые; *tвайā* — Тобой; *abхихитаḥ* — описанные; *nūrvam* — ранее; *dharmas* — религиозные принципы; *tвай-бхакти-лакшанаḥ* — отмеченные преданным служением Твоей Милости; *varṇa-āśrama* —

системы *варнашрамы*; *ācāravatām* — верных последователей; *сарвешām* — всех; *двипадām* — обычных людей (которые не следуют правилам *варнашрамы*); *апи* — даже; *йатхā* — в соответствии с; *ануштхйāmāна* — путем, которому следуют; *твайи* — Тебе; *бхактих* — любовное служение; *нрнām* — людей; *бхавет* — может быть; *сва-дхармеṇа* — своими предписанными обязанностями; *аравинда-акша* — о лотосоокий; *тат* — это; *мама* — мне; *ākхйātум* — объяснить; *архаси* — Ты должен.

Шри Уддхава сказал: Дорогой Господь, ранее Ты поведал мне о принципах преданного служения, которых должны придерживаться последователи *варнашрамы* и даже обычные люди, не следующие в своей жизни ее правилам. Мой лотосоокий Господь, теперь объясни мне, каким образом люди могут обрести любовное преданное служение Тебе, выполняя свои предписанные обязанности.

КОММЕНТАРИЙ: Господь Кришна уже подробно рассказал о путях *гьяна-йоги*, *бхакти-йоги* и *аштанга-йоги*. Теперь же Уддхава спрашивает, каким образом те, кто склонен к *карма-йоге*, могут достичь совершенства жизни, сознания Кришны. В «Бхагавад-гите» (4.13) Господь Кришна говорит, что создателем *варнашрамы* является Он Сам: *чātур-варṇйām майā сритам гуṇа-карма-вибхāгайāх*. Следовательно, главное предназначение *варнашрамы* — доставить удовольствие Верховной Личности Бога. Иначе говоря, человек должен стать преданным Господа и всесторонне изучить путь чистого преданного служения. Легче всего обрести чистое преданное служение, если общаться с чистыми преданными Господа. Любой, кто со смирением и верой общается с чистыми преданными, может незамедлительно достичь совершенства жизни. Тому, кто развил в себе сознание Кришны, не обязательно следовать всем нормам и правилам *варнашрамы*, поскольку человек, обладающий сознанием Кришны и исполненный любви к Богу, естественным образом отказывается от всех чувственных удовольствий и философских измышлений. Те, кто не следует системе *варнашрамы*, названы в этом стихе *двипадām*, «двуногими». Иными словами, те, кто не придерживается в своей жизни принципов религии, именуется людьми только потому, что ходят на двух ногах. Даже звери и насекомые прекрасно могут есть, спать, совокупляться и обороняться; человека же от этих низших форм жизни отличает способность стать религиозным и в конечном счете полюбить Бога, развив в себе чистое сознание Кришны.

ТЕКСТЫ 3–4

पुरा किल महाबाहो धर्म परमकं प्रभो ।
यत्तेन हंसरूपेण ब्रह्मणेऽभ्यात्थ माधव ॥ ३ ॥

स इदानीं सुमहता कालेनामित्रकर्शन ।
न प्रायो भविता मर्त्यलोके प्रागनुशासितः ॥ ४ ॥

*пурā кила махā-бāхо дхармам парамакам прабхо
йат тена хамса-рूपे᳚на брахмणे 'бхйātтха мādхава*

*са идāнīm су-махатā кāленāмитра-карī᳚ана
на прāйо бхавитā мартйā-локе прāг анушāсита᳚х*

пурā — ранее; *кила* — несомненно; *махā-бāхо* — о сильнорукий; *дхармам* — религиозные принципы; *парамакам* — дарующие величайшее счастье; *прабхо* — мой Господь; *йат* — которые; *тена* — этим; *хамса-рूपе᳚на* — в облике Господа Хамсы; *брахмणे* — Господу Брахме; *абхйātтха* — Ты изложил; *мādхава* — дорогой Мадхава; *сах* — это (знание о принципах религии); *идāнīm* — теперь; *су-махатā* — после продолжительного; *кāлена* — времени; *амитра-карī᳚ана* — о покоритель врагов; *на* — не; *прāйāх* — повсеместно; *бхавитā* — будет существовать; *мартйā-локе* — в человеческом обществе; *прāк* — ранее; *анушāсита᳚х* — объясненное.

Мой дорогой могучерукий Господь, когда-то в облике Господа Хамсы Ты поведал Господу Брахме о религиозных принципах, которые даруют тому, кто им следует, высочайшее счастье. Дорогой Мадхава, с тех пор прошло много времени, и то, чему Ты учил, о покоритель врагов, скоро почти повсеместно забудут.

ТЕКСТЫ 5–6

वक्ता कर्ताविता नान्यो धर्मस्याच्युत ते भुवि ।
सभायामपि वैरिञ्च्यां यत्र मूर्तिधराः कलाः ॥ ५ ॥

कर्त्रावित्रा प्रवक्त्रा च भवता मधुसूदन ।
त्यक्ते महीतले देव विनष्टं कः प्रवक्ष्यति ॥ ६ ॥

*вактā картāвитā нāнйо дхармасйāчйута те бхуви
сбхāйāм апи вaири᳚нчйāм йатра м᳚рти-дхарāх калāх*

*картрāvитрā правактрā ча бхаватā мадхусūdана
тйакте махī-тале देवा विनाशतां कां प्राक्शियति*

вактā — глашатай; *картā* — творец; *авитā* — защитник; *на* — не; *анйах* — какой-либо другой; *дхармасйа* — высших религиозных принципов; *ачйута* — дорогой Ачьюта; *те* — кроме Тебя; *бхуви* — на Земле; *сабхāйām* — в собрании; *апи* — даже; *ваирийчйām* — Господа Брахмы; *йатра* — там, где; *мўрти-дхарāх* — в олицетворенной форме; *калāх* — Веды; *картрā* — творцом; *авитрā* — защитником; *правактрā* — глашатаем; *ча* — также; *бхаватā* — Твоей Милостью; *мадхусūdана* — дорогой Мадхусудана; *тйакте* — когда она будет покинута; *махī-тале* — Земля; *дева* — дорогой Господь; *винашताм* — те утраченные принципы религии; *ках* — кто; *праक्шियати* — изложит.

Дорогой Господь Ачьюта, ни на Земле, ни даже в собрании Господа Брахмы, где пребывают олицетворенные Веды, никто, кроме Твоей Милости, не может ни провозгласить, ни создать, ни защитить высшие религиозные принципы. Так кто же снова открывает миру эту утраченную науку после того, как Ты, дорогой Господь Мадхусудана, творец, защитник и глашатай духовного знания, покинешь Землю?

ТЕКСТ 7

तत्त्वं नः सर्वधर्मज्ञ धर्मस्त्वद्भक्तिलक्षणः ।
यथा यस्य विधीयेत तथा वर्णय मे प्रभो ॥ ७ ॥

*тат твам нах сарва-дхарма-джнā дхармас твад-бхакти-лакшанах
йатхā йасйа видхийета татхā варणйа ме прабхо*

тат — поэтому; *твам* — Ты; *нах* — среди нас (людей); *сарва-дхарма-джнā* — о величайший знаток религиозных принципов; *дхармах* — духовный путь; *твад-бхакти* — любовным служением Тебе; *лакшанах* — характеризующийся; *йатхā* — каким способом; *йасйа* — кем; *видхийета* — может осуществляться; *татхā* — таким образом; *варणйа* — пожалуйста, опиши; *ме* — мне; *прабхо* — мой Господь.

О Господь, Ты — знаток всех религиозных принципов, поэтому поведай мне, кто из людей может следовать путем любовного служения Тебе и как нести это служение.

ТЕКСТ 8

श्रीशुक उवाच

इत्थं स्वभृत्यमुख्येन पृष्टः स भगवान्हरिः ।

प्रीतः क्षेमाय मर्त्यानां धर्मानाह सनातनान् ॥ ८ ॥

*śrī-śuka uvāca**иттхам сва-бхртйа-मुख्येना प्रिштах са бхагавान् харих
प्रिштах क्षेमāйа मर्त्यानाम धарман āха санāтанान्*

śrī-śuka uvāca — Шри Шукадева Госвами сказал; *иттхам* — так; *сва-бхртйа-मुख्येना* — лучшим из Своих преданных; *прिштах* — вопрошаемый; *сах* — Он; *бхагаван* — Верховная Личность Бога; *харих* — Шри Кришна; *прिштах* — удовлетворенный; *क्षемāйа* — ради высшего блага; *мर्त्यानाм* — всех обусловленных душ; *धारман* — религиозные принципы; *āха* — поведал; *санāтанान्* — вечные.

Шри Шукадева Госвами сказал: Так Шри Уддхава, лучший из преданных, обратился к Господу, и Шри Кришна, Личность Бога, обрадованный его вопросом, стал ради блага всех обусловленных душ рассказывать о вечных религиозных принципах.

ТЕКСТ 9

श्रीभगवानुवाच

धर्म्य एष तव प्रश्नो नैःश्रेयसकरो नृणाम् ।

वर्णाश्रमाचारवतां तमुद्धव निबोध मे ॥ ९ ॥

*śrī-bhagavān uvāca**дхармйа эша тава прашно наихи́рейаса-каро нрṇām
варна́йшрамāчāраватам там уддхава нибодха ме*

śrī-bhagavān uvāca — Господь, Верховная Личность Бога, сказал; *дхармйах* — в согласии с законами религии; *эшах* — этот; *тава* — твой; *прайнах* — вопрос; *наихи́рейаса-карах* — причина чистого преданного служения; *нрṇām* — для обычных людей; *варна-āйрама* — системе варнашрамы; *āчāра-ватам* — для тех, кто верно следует; *там* — те высшие религиозные принципы; *уддхава* — дорогой Уддхава; *нибодха* — пожалуйста, узнай; *ме* — от Меня.

Господь, Верховная Личность Бога, сказал: Дорогой Уддхава, твой вопрос находится в согласии с законами религии и потому дает возможность как обычным людям, так и последователям системы *варнашрамы* достичь совершенства жизни, чистого преданного служения. Услышь же от Меня о тех высших религиозных принципах.

КОММЕНТАРИЙ: *Наухи́рейаса-кара* — это то, что приводит человека к высшему совершенству жизни, сознанию Кришны, о чем Господь и рассказывает сейчас Шри Уддхаве. Обычным людям сложно выйти за рамки сектантских, мирских представлений о религиозных принципах. Путь, который ведет к высшему совершенству жизни, следует считать самым благоприятным для людей. В мире нет иной столь же научно обоснованной религиозной системы, как *варнашрама*, и достигшие совершенства в соблюдении ее заповедей в конце концов выходят на путь сознания Кришны или, иными словами, начинают использовать все, что у них есть, для удовлетворения Верховного Господа.

ТЕКСТ 10

आदौ कृतयुगे वर्णो नृणां हंस इति स्मृतः ।
कृतकृत्याः प्रजा जात्या तस्मात्कृतयुगं विदुः ॥१०॥

ādaу крта-йуге варно нрṇām хамса ити смртах
крта-кртйāх праджā джāтйā тасмāt крта-йугам видух

ādaу — в начале (времен); *крта-йуге* — в Сатья-югу, или век правды; *варнах* — класс общества; *нрṇām* — людей; *хамсах* — называемый *хамса*; *ити* — так; *смртах* — хорошо известный; *крта-кртйāх* — в совершенстве выполняющие обязанности, полностью вручив себя Верховному Господу; *праджāх* — граждане; *джāтйā* — естественным образом, с рождения; *тасмāt* — поэтому; *крта-йугам* — Крита-юга, или век, в который все обязанности выполняются; *видух* — так известный ученым людям.

В самом начале, в Сатья-югу, существовало только одно словие — *хамса*, к которому принадлежали все люди. В ту эпоху человек с самого рождения был чистым преданным Господа, а потому мудрецы называют этот первый век Крита-югой —

веком, в который все религиозные обязанности выполнялись в совершенстве.

КОММЕНТАРИЙ: Из этого стиха следует, что высший религиозный принцип — это чистая преданность Верховной Личности Бога. В Сатья-югу никто не испытывал на себе влияния низших *гун* природы, и потому все люди принадлежали к самому высокому сословию, *хамса*, в котором человек находится под непосредственной опекой Личности Бога. В современном мире люди мечтают о социальном равенстве, но до тех пор, пока каждый из нас не поднимется до уровня *гуны* благодати, для которого свойственны чистота и беспримесная преданность Господу, ни о каком равенстве не может идти и речи. Когда набирают силу низшие *гуны* природы, возникают второстепенные, вспомогательные религиозные принципы, посредством которых люди могут постепенно возвыситься до уровня чистой преданности Богу. В Сатья-югу не существовало людей с низменными наклонностями, и потому во вспомогательных религиозных принципах не было необходимости. Каждый человек был занят чистым служением Господу и в совершенстве выполнял все религиозные обязанности. На санскрите того, кто в совершенстве выполняет все свои обязанности, называют *кртакртйа*, о чем упомянуто в этом стихе. Поэтому Сатья-югу иначе называют Крита-югой, веком совершенной религиозной деятельности. Как отмечает Шрила Джива Госвами, слово *ādaу* («в начале») указывает на момент сотворения вселенной. Другими словами, система *варнашрамы* — это отнюдь не современное изобретение; она естественным образом появляется во время творения, и, следовательно, всем разумным людям надлежит воспользоваться этой системой.

ТЕКСТ 11

वेदः प्रणव एवाग्रे धर्मोऽहं वृषरूपधृक् ।
उपासते तपोनिष्ठा हंसं मां मुक्तकिल्बिषाः ॥११॥

ведах пранава эвагре дхармо 'хам врша-рӯпа-дхрк
упāсате тапо-ништхā хамсам мām мукта-килбишāх

ведах — Веда; *пранавах* — священный слог *ом*; *эва* — несомненно; *агре* — в Сатья-югу; *дхармах* — объект деятельности ума; *ахам* —

Я; *врша-руна-дхрк* — в облике быка, олицетворяющего религию; *упāсате* — они поклоняются; *танах-ништхāх* — стойкие в аскезе; *хамсам* — Господу Хамсе; *мām* — Мне; *мукта* — свободные; *килбишāх* — от всех грехов.

В Сатья-югу неразделенная Веда выражена слогом *ом*, а единственный объект, на который направлена умственная деятельность человека, — это Я Сам. Я проявлен в облике четырехногого быка, олицетворяющего религию, и люди, живущие в Сатья-югу, отверженные аскезе и свободные от любых грехов, поклоняются Мне как Господу Хамсе.

КОММЕНТАРИЙ: О быке, олицетворяющем религию, рассказывается в Первой песни «Шримад-Бхагаватам» (1.17.24): *танах йаучам дайā сатйām ити пādāх крте кртāх* — «В век Сатьи (правдивости) ты прочно стоял на своих четырех ногах благодаря четырем принципам: аскетизму, чистоте, милосердию и правдивости». В конце Двапара-юги Шри Вьясадева разделил единую Веду на четыре части — «Риг-», «Яджур-», «Сама-» и «Атхарва-веду», — но в Сатья-югу каждый мог с легкостью постичь все ведическое знание, просто произнося слог *ом*. В тот век никто не занимался благочестивой деятельностью и не проводил религиозных обрядов, таких как жертвоприношения, поскольку все и так были безгрешны и привержены аскезе и полностью посвящали себя поклонению Личности Бога, Господу Хамсе, практикуя медитацию.

ТЕКСТ 12

त्रेतामुखे महाभाग प्राणान्मे हृदयात्त्रयी ।
विद्या प्रादुरभूत्स्या अहमासं त्रिवृन्मुखः ॥१२॥

*третā-мукхе махā-бхāга прāнāн ме хрдайāt трайī
видйā прādурабхūt тасйā ахам āсам три-врн макхāх*

третā-мукхе — в начале Трета-юги; *махā-бхāга* — о самый удачливый; *прāнāt* — из обитателя *праны*, жизненного воздуха; *ме* — Моего; *хрдайāt* — из сердца; *трайī* — состоящее из трех частей; *видйā* — ведическое знание; *прādурабхūt* — появилось; *тасйāх* — из этого знания; *ахам* — Я; *āсам* — появился; *три-врн* — в трехчастном; *макхāх* — жертвоприношении.

О самый удачливый, на заре Трета-юги из Моего сердца, обители жизненного воздуха, изошло ведическое знание в трех частях — «Риг», «Сама» и «Яджур». Затем из этого знания появился Я Сам в форме трехчастного жертвоприношения.

КОММЕНТАРИЙ: В Трета-югу бык религии теряет одну из своих ног, и в мире остается лишь семьдесят пять процентов религиозных принципов, представленные тремя главными Ведами — «Риг-», «Сама-» и «Яджур-ведой»; Господь же проявляется в трехчастном ведическом жертвоприношении. Три части жертвоприношения таковы: жрец *хота* подносит дары огню и декламирует «Риг-веду», жрец *удгата* поет «Сама-веду», а жрец *адхварью*, который подготавливает жертвенную арену, алтарь и т. д., произносит стихи из «Яджур-веды». В Трета-югу именно жертвоприношения такого рода считаются авторитетным методом духовного совершенствования. Слово *prāṇāt* в этом стихе относится ко вселенской форме Личности Бога. Подробнее об этой форме будет рассказано в последующих стихах.

ТЕКСТ 13

विप्रक्षत्रियविदूशूद्रा मुखबाहूरुपादजाः ।
वैराजात्पुरुषाज्ञाता य आत्माचारलक्षणाः ॥१३॥

vipra-kṣatriya-vit-śūdrā mukha-bāhūru-pāda-dajāḥ
vairādjāt puruṣājñatā ya ātmācāra-lakṣṇāḥ

vipra — брахманы; *kṣatriya* — кшатрии, воинское сословие; *vit* — вайшьи, торговцы; *śūdrāḥ* — шудры, рабочие; *mukha* — изо рта; *bāhu* — рук; *ūru* — бедер; *pāda* — и ног; *dajāḥ* — рожденные; *vairādjāt* — из вселенской формы; *puruṣāt* — из Личности Бога; *djātāḥ* — появившиеся; *ye* — которые; *ātma* — своей; *ācāra* — по деятельности; *lakṣṇāḥ* — распознаваемые.

В Трета-югу из гигантской вселенской формы Личности Бога появились четыре сословия общества. Из лица Господа возникли *брахманы*, из рук Господа — *кшатрии*, из Его бедер — *вайшьи*, а из ног — *шудры*. Сословия можно отличить друг от друга по характерным для них обязанностям и поведению их представителей.

ТЕКСТ 14

गृहाश्रमो जघनतो ब्रह्मचर्यं हृदो मम ।
वक्षःस्थलाद्वनेवासः सन्यासः शिरसि स्थितः ॥१४॥

*грхāйрамо джагханато брахмачарйам хрдо мама
вакшах-стхалād ване-вāсах саннийāсах йираси стхитах*

грха-āйрамах — семейная жизнь; *джагханатах* — из чресл; *брах-мачарйам* — период, когда человек овладевает знаниями и хранит целомудрие; *хрдах* — из сердца; *мама* — Моего; *вакшах-стхалāt* — из груди; *ване* — в лесу; *вāсах* — проживание; *саннийāсах* — жизнь тех, кто отрекся от мира; *йираси* — в голове; *стхитах* — расположенная.

Из чресл Моей вселенской формы появилась семейная жизнь, а из сердца — период, в который человек овладевает знаниями и хранит целомудрие. Уклад тех, кто отошел от дел и живет в лесу, появился из Моей груди, а жизнь тех, кто отрекся от мира, пребывает в голове Моей вселенской формы.

КОММЕНТАРИЙ: Существует два вида *брахмачари*. *Найштхика-брахмачари* хранит целомудрие всю жизнь, тогда как *упакурвана-брахмачари*, закончив обучение, становится семейным человеком. Тот, кто хранит целомудрие всю жизнь, находится в сердце Господа Кришны; те же *брахмачари*, которые в конце концов женятся, располагаются в чреслах вселенской формы Господа. Слово *ване-вāсах* относится к *ванапастхам*, людям, отошедшим от дел. Этот уклад жизни пребывает на груди Господа.

ТЕКСТ 15

वर्णानामाश्रमाणां च जन्मभूम्यनुसारिणीः ।
आसन्प्रकृतयो नृनां नीचैर्नीचोत्तमोत्तमाः ॥१५॥

*варнāнām айраманāнām ча джанма-бхūми-анусāринйх
āсан пракртайо нрнāм нйчаир нйчоттамоттамāх*

варнāнām — сословий; *айраманāнām* — укладов жизни; *ча* — также; *джанма* — рождения; *бхūми* — обстоятельствам; *анусāринйх* — согласно; *āсан* — проявление; *пракртайах* — природных склонностей; *нрнāм* — людей; *нйчаих* — от более низкого происхожде-

ния; *нйча* — более низкая природа; *уттама* — от более высокого происхождения; *уттамāх* — более высокая природа.

Различные сословия и уклады жизни человеческого общества выделяются согласно природным наклонностям — высоким или низким, — которые человек приобретает в результате рождения в тех или иных обстоятельствах.

КОММЕНТАРИЙ: Как пишет Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур, *брахманы* и *санньяси*, будучи расположены на голове все-ленской формы Господа, считаются самыми достойными членами общества, тогда как *шудры* и *грихастхи*, появившиеся из ног и чресл Верховной Личности Бога, занимают самое низкое положение. Каждое живое существо рождается с определенными интеллектуальными и внешними данными и социальными перспективами и, согласно этим критериям, относится к той или иной профессиональной и общественной категории в системе *варнашрамы*. Разумеется, все эти категории суть внешние обозначения, однако, поскольку люди в большинстве своем обусловлены внешней энергией Господа, в своей деятельности они должны исходить из научного разделения общества согласно системе *варнашрамы*, до тех пор, пока не достигнут уровня *дживан-мукты*, или, иными словами, пока не обретут освобождение.

ТЕКСТ 16

शमो दमस्तपः शौचं सन्तोषः क्षान्तिरार्जवम् ।
मद्भक्तिश्च दया सत्यं ब्रह्मप्रकृतयस्त्विमाः ॥१६॥

*шамо дамас тапах шаучам сантошах кшаннтир арджавам
мад-бхактиш ча дайā сатйам брахма-пракртайас тв имāх*

шамāх — умиротворенность; *дамах* — самообладание; *тапах* — аскетизм; *шаучам* — чистота; *сантошах* — полная удовлетворенность; *кшантих* — всепрощение; *арджавам* — простота и прямодушие; *мад-бхактих* — преданное служение Мне; *ча* — также; *дайā* — милосердие; *сатйам* — правдивость; *брахма* — *брахманов*; *пракртайах* — природные качества; *ту* — несомненно; *имāх* — эти.

Умиротворенность, самообладание, аскетизм, чистота, удовлетворенность, терпимость, прямодушие, преданность Мне, милосердие и правдивость — таковы природные качества *брахманов*.

ТЕКСТ 17

तेजो बलं धृतिः शौर्यं तितिक्षौदार्यमुद्यमः ।
स्थैर्यं ब्रह्मन्यमैश्वर्यं क्षत्रप्रकृतयस्त्विमाः ॥१७॥

теджа балам *дхртих* *шауриям* *титикшаударьям* *удаймах*
стхаирьям *брахманьям* *айшварьям* *кшатра-пракртайас* *тв* *имях*

теджах — энергичность; *балам* — физическая сила; *дхртих* — решительность; *шауриям* — героизм; *титикшā* — выносливость; *аударьям* — щедрость; *удаймах* — целеустремленность; *стхаирьям* — постоянство; *брахманьям* — постоянная готовность услужить *брахманам*; *айшварьям* — способность вести за собой; *кшатра* — *кшатриев*; *пракртайах* — природные качества; *ту* — несомненно; *имях* — эти.

Энергичность, физическая сила, решительность, героизм, выносливость, щедрость, огромная целеустремленность, постоянство, преданность *брахманам* и способность вести за собой — таковы природные качества *кшатриев*.

ТЕКСТ 18

आस्तिक्यं दाननिष्ठा च अदम्भो ब्रह्मसेवनम् ।
अतुष्टिरर्थोपचयैर्वैश्वप्रकृतयस्त्विमाः ॥१८॥

астикьям *дāна-ништхā* *ча* *адамбхо* *брахма-севанам*
атуш्टир *артхопачайаир* *вайшья-пракртайас* *тв* *имях*

астикьям — приверженность ведической культуре; *дāна-ништхā* — склонность к благотворительности; *ча* — также; *адамбхах* — свобода от лицемерия; *брахма-севанам* — служение *брахманам*; *атуш्टих* — неудовлетворенность; *артха* — деньгами; *упачайаих* — накопленными; *вайшья* — *вайшьев*; *пракртайах* — природные качества; *ту* — несомненно; *имях* — эти.

Приверженность ведической культуре, склонность к благотворительности, свобода от лицемерия, служение *брахманам* и неотступное желание накапливать больше денег — таковы природные качества *вайшьев*.

КОММЕНТАРИЙ: Слова *атуштир артхопачайаих* указывают здесь на то, что *вайшья* никогда не бывает удовлетворен количеством имеющихся у него денег и всегда хочет скопить больше. С другой стороны, он *дāна-ништха*, склонен давать деньги на благие цели; *брахма-севī*, всегда помогает *брахманам*; *адамбха*, свободен от лицемерия. Все эти качества — следствие *āстикйам*, непоколебимой веры в ведическую культуру, и убежденности в том, что в следующей жизни человек непременно будет вознагражден или наказан за свои нынешние поступки. Горячее желание *вайшьев* накапливать богатства не имеет ничего общего с банальной мирской жадностью, ибо оно очищено и облагорожено теми возвышенными качествами, которые перечислены в данном стихе.

ТЕКСТ 19

शुश्रूषणं द्विजगवां देवानां चाप्यमायया ।
तत्र लब्धेन सन्तोषः शूद्रप्रकृतयस्त्विमाः ॥१९॥

шӯшӯрӯшанам двиджа-гавām девāнām чāпй амāйайī
татра лабдхена сантошах шӯдра-пракртайас тв имāх

шӯшӯрӯшанам — служение; *двиджа* — *брахманам*; *гавām* — коровам; *девāнām* — достойным поклонения личностям, таким как полубоги и духовный учитель; *чā* — также; *апй* — несомненно; *амāйайī* — бесхитростное; *татра* — благодаря такому служению; *лабдхена* — обретенным; *сантошах* — полная удовлетворенность; *шӯдра* — *шудр*; *пракртайах* — природные качества; *ту* — несомненно; *имāх* — эти.

Бесхитростное служение *брахманам*, коровам, полубогам и другим достойным поклонения живым существам, а также полная удовлетворенность тем, что приходит в результате такого служения, — вот природные качества *шудр*.

КОММЕНТАРИЙ: Когда общество построено и функционирует в полном соответствии с ведическими нормами, каждый член этого общества счастлив и удовлетворен. Хотя *шудры* вынуждены довольствоваться тем, что достается им в результате их служения, они никогда не испытывают недостатка в средствах, поскольку другим сословиям — *кшатриям* и *вайшьям* — полагается быть очень

щедрыми, а *брахманы* славятся своим необычайным милосердием. Из этого можно заключить, что, если все классы общества будут повиноваться указаниям Вед, для человечества наступит новая, счастливая жизнь, которая будет протекать под знаком сознания Кришны.

ТЕКСТ 20

अशौचमनृतं स्तेयं नास्तिक्यं शुष्कविग्रहः ।

कामः क्रोधश्च तर्षश्च स भावोऽन्त्यावसायिनाम् ॥२०॥

*aiṣaucaṃ anṛtaṃ steyaṃ nāstikīyaṃ śuṣka-vigrahaḥ
kāmaḥ krodhaś ca tarṣaś ca sa bhāvo 'ntīāvāsāyīnām*

aiṣaucaṃ — неопрятность; *anṛtaṃ* — лживость; *steyaṃ* — склонность к воровству; *nāstikīyaṃ* — безверие; *śuṣka-vigrahaḥ* — ссоры на пустом месте; *kāmaḥ* — похотливость; *krodhaḥ* — гневливость; *ca* — также; *tarṣaḥ* — жадность; *ca* — также; *saḥ* — эта; *bhāvaḥ* — природа; *antīā* — в низшем положении; *āvāsāyīnām* — тех, кто находится.

Неопрятность, лживость, склонность к воровству, безверие, привычка затевать ссоры на пустом месте, похотливость, гневливость и жадность — таковы природные качества тех, кто занимает низшее положение, находясь вне системы *варнашрамы*.

КОММЕНТАРИЙ: Здесь Господь описывает тех, кто находится за пределами научно организованной общественной системы, называемой *варнашрамой*. Мы видели своими глазами, что в Европе и Америке даже образованные люди не обращают никакого внимания на правила чистоты и гигиены. Люди не привыкли мыться, то и дело сквернословят, и все это считается в порядке вещей. Отвергая любые авторитеты, люди в современном обществе говорят все, что им вздумается, а потому сейчас редко где можно услышать правду или подлинно мудрую речь. Во всех странах, будь то капиталистические или коммунистические, граждане активно обкрадывают друг друга, называя это бизнесом или налогообложением (а то и в открытую грабят других). Люди сомневаются в существовании царства Бога и в том, что они сами вечны по природе, а потому их вера в Бога очень слаба. Кроме того, поскольку современных людей не особо интересует сознание Кришны, они постоянно ссорятся и бранятся по самым незначительным поводам, имеющим

отношение к их материальному телу. В результате по малейшему недоразумению вспыхивают широкомасштабные войны, в которых гибнут миллионы людей. В Кали-югу похоть, гнев и жадность почти не знают границ. Качества, перечисленные в этом стихе, можно в изобилии наблюдать везде, где люди перестали следовать системе *варнашрамы*. Из-за грехов, таких как убийство животных, беспорядочные половые отношения, азартные игры и употребление одурманивающих веществ, подавляющее большинство людей превратились в *чандалов*, неприкасаемых.

ТЕКСТ 21

अहिंसा सत्यमस्तेयमकामक्रोधलोभता ।
भूतप्रियहिंतेहा च धर्मोऽयं सार्ववर्णिकः ॥२१॥

ахимсā сатйам астейам акāма-кродха-лобхатā
бхўта-прийа-хитехā ча дхармо 'йам сārва-варниках

ахимсā — ненасилие; *сатйам* — правдивость; *астейам* — честность; *а-кāма-кродха-лобхатā* — свобода от вожделения, гнева и жадности; *бхўта* — всех живых существ; *прийа* — счастья; *хита* — и благополучия; *йхā* — желание; *ча* — также; *дхармах* — долг; *айам* — этот; *сārва-варниках* — всех членов общества.

Ненасилие, правдивость, честность, желание счастья и благополучия для всех живых существ, а также свобода от вожделения, гнева и жадности — таковы обязанности всех членов общества.

КОММЕНТАРИЙ: Слово *сārва-варника* указывает на то, что перечисленным здесь принципам благочестия должны следовать все члены общества — даже те, кто не входит в систему *варнашрамы*. Мы видим, что даже в тех странах, где люди отошли от *варнашрамы*, эти принципы считаются добродетелью и всячески поощряются. Сами по себе они не составляют отдельного пути к освобождению, однако являются вечными добродетелями в человеческом обществе.

ТЕКСТ 22

द्वितीयं प्राप्यानुपूर्व्याङ्गन्मोपनयनं द्विजः ।
वसन्गुरुकुले दान्तो ब्रह्माधीयीत चाहूतः ॥२२॥

*двितийам прāпйāнупūрвйāдж джанмопанайанам двиджах
васан гуру-куле дāнто брахмāдхййита чāхūтах*

двитийам — второе; *прāпйа* — обретающий; *āнупūрвйāt* — постепенным прохождением очистительных обрядов; *джанма* — рождение; *упанайанам* — посвящение в мантру *гаятри*; *двиджах* — дваждырожденный член общества; *васан* — живущий; *гуру-куле* — в ашраме духовного учителя; *дāнтах* — владеющий собой; *брахма* — ведические писания; *адхййита* — должен изучать; *ча* — а также понимать; *āхūтах* — побуждаемый духовным учителем.

Двиджа рождается во второй раз, когда проходит через ряд очистительных церемоний, завершающихся посвящением в мантру гаятри. Повинуясь указанию гуру, духовного учителя, он должен поселиться в его ашраме и, обуздав свой ум, тщательно изучать Веды.

КОММЕНТАРИЙ: Слово *двиджа*, «дваждырожденный», указывает здесь на представителей трех высших сословий: *брахманов*, *кшатриев* и *вайшьев*, которые в процессе духовного посвящения получают мантру *гаятри*, что знаменует собой второе рождение. Первое, биологическое рождение вовсе не гарантирует, что человек будет наделен разумом или будет обладать глубокими познаниями. В возрасте двенадцати лет мальчик из брахманской семьи, если он обладал необходимыми качествами, мог получить мантру *гаятри* (*кшатрии* и *вайшьи* получали ее несколькими годами позже). Чтобы обрести духовное знание, мальчик жил в *гурукуле*, ашраме духовного учителя. Международное общество сознания Кришны открыло подобные *гурукулы* во многих странах и призывает весь цивилизованный мир позаботиться о должном образовании своих детей. Всем — и мальчикам, и девочкам — необходимо учиться владеть собой и обретать знание, постигая авторитетные ведические писания. Таким образом, в отличие от зверей, насекомых, рыб или птиц, просвещенный человек может родиться во второй раз и благодаря этому в совершенстве овладеть знанием, которое ведет к окончательному освобождению. Слово *āнупūрвйāt* в этом стихе указывает на систему *самскар*, очистительных обрядов, начиная с *гарбхадхана-самскар*, или очищения акта зачатия. Как правило, такие очистительные церемонии не интересны *шудрам* и тем, кто не следует Ведам, поэтому эти люди остаются в невежестве относительно духовной жизни и завидуют истинному духовному учителю. Те же, кто облагородил свою природу, последовательно

проходя очистительные обряды, избавляются от склонности спорить и поступать как вздумается, и в их сердцах пробуждается смирение и горячее желание получать знания от истинного духовного учителя.

ТЕКСТ 23

मेखलाजिनदण्डाक्षब्रह्मसूत्रकमण्डलून् ।
जटिलोऽधौतदद्वासोऽरक्तपीठः कुशान्दधत् ॥२३॥

мекхалāджина-даңдāкша-брахма-сўтра-камaндалўн
джaтило 'дхаута-дад-вāсо 'ракта-пīтхaх кушāн дадхат

мекхалā — с поясом; *аджина* — шкурой оленя; *даңда* — палкой; *акша* — бусами; *брахма-сўтра* — брахманским шнуром; *камaнда-лўн* — и горшком для воды; *джaтилах* — со спутанными волосами; *адхаута* — не начищающий до блеска, не отбеливающий или не разглаживающий; *дат-вāсах* — зубы и одежду; *аракта-пīтхaх* — не садящийся на роскошные или удобные сиденья; *кушāн* — траву *куша*; *дадхат* — держащий в руке.

Брахмачари должен носить пояс из соломы и оленью шкуру. Волосы его должны быть спутаны, в руках он должен держать палку и сосуд для воды, а из украшений иметь только бусы *акша* и священный шнур. Он должен держать в руке чистую траву *куша* и никогда не сидеть на роскошных, мягких сиденьях. Ему не следует без необходимости начищать до блеска зубы, а также отбеливать и гладить свою одежду.

КОММЕНТАРИЙ: Слово *адхаута-дад-вāсо* указывает на то, что *брахмачари* не заботится об ослепительной улыбке, чтобы пленять ею сердца представительниц противоположного пола, и не обращает особого внимания на состояние своей одежды. Жизнь *брахмачари* предназначена для аскезы и послушания духовному учителю, чтобы, пройдя через эту школу, человек, кем бы он ни стал в будущем — бизнесменом, политиком или *брахманом*-интеллектуалом, — мог воспользоваться накопленными таким образом внутренними ресурсами: привычкой к порядку, самообладанием, аскетизмом, смирением. Ученичество, как о нем рассказывается здесь, коренным образом отличается от современного образования, в основе которого лежит бездумное стремление к удовольствиям. Безусловно, в наши дни *брахмачари* в Движении сознания

Кришны не могут одеваться в оленьи шкуры и следовать другим правилам, описанным в этом стихе. Однако важнейшие ценности — самодисциплина, чистота и повиновение истинному духовному учителю — по-прежнему столь же необходимы для *брахмачари*, как и в ведические времена.

ТЕКСТ 24

स्नानभोजनहोमेषु जपोच्चारे च वाग्यतः ।
न च्छिन्द्यान्नखरोमाणि कक्षोपस्थगतान्यपि ॥२४॥

снāна-бходжана-хомешу джапochчāре ча вāг-йатах
на ччхиндйāн накха-ромāни какшиопастха-гатāни апи

снāна — омываясь; *бходжана* — принимая пищу; *хомешу* — участвуя в жертвоприношениях; *джапа* — повторяя про себя *мантры*; *уччāре* — опорожняя кишечник и мочевой пузырь; *ча* — также; *вāк-йатах* — остающийся молчаливым; *на* — не; *чхиндйāт* — должен обрезать; *накха* — ногти; *ромāни* — или волосы; *какша* — в подмышках; *упастха* — в области гениталий; *гатāни* — включая; *апи* — даже.

Омываясь, принимая пищу, участвуя в жертвоприношениях, повторяя *джапу*, а также опорожняя кишечник и мочевой пузырь, *брахмачари* должен всегда хранить молчание. Кроме того, ему не следует стричь ногти и волосы, в том числе волосы в подмышках и в области гениталий.

КОММЕНТАРИЙ: В двенадцатой главе Седьмой песни «Шримад-Бхагаватам» Нарада Муни также дает детальное описание ведического *брахмачари*.

ТЕКСТ 25

रेतो नावकिरेज्जातु ब्रह्मव्रतधरः स्वयम् ।
अवकीर्णोऽवगाह्याप्सु यतासुस्त्रिपदां जपेत् ॥२५॥

рето нāвакиредж джāту брахма-врата-дхарах свайам
авакйрне 'вагāхйāпсу йатāсус три-падāм джапет

ретах — семя; *на* — не; *авакирет* — должен изливать; *джāту* — когда бы то ни было; *брахма-врата-дхарах* — тот, кто следует

обету *брахмачарьи*, то есть хранит целомудрие; *свайам* — самопроизвольно; *авакърне* — вытекшее; *авагāхйа* — омываясь; *ансу* — в воде; *йата-асух* — регулируя дыхание с помощью *пранаямы*; *три-падām* — *мантру гаятри*; *джанет* — должен повторить.

Тот, кто следует обету целомудрия, никогда не должен терять семени. Если же семя выйдет самопроизвольно, *брахмачари* надлежит немедленно омыться водой, отрегулировать дыхание с помощью *пранаямы* и повторить *мантру гаятри*.

ТЕКСТ 26

अग्न्यर्काचार्यगोविप्रगुरुवृद्धसुराञ्जुचिः ।
समाहित उपासीत सन्ध्ये द्वे यतवाग्जपन् ॥२६॥

агни-аркāчāрйа-го-випра-гуру-врद्धа-сурāн ѡучих
самāхита упāсйта сандхйе две йата-вāг джанан

агни — богу огня; *арка* — солнцу; *āчāрйа* — *ачарье*; *го* — коровам; *випра* — *брахманам*; *гуру* — духовному учителю; *врद्धа* — уважаемым людям старшего возраста; *сурāн* — полубогам; *ѡучих* — очистившийся; *самāхитах* — с сосредоточенным сознанием; *упāсйта* — должен поклоняться; *сандхйе* — в промежутки времени на стыке дня и ночи; *две* — два; *йата-вāк* — не вступая в разговоры; *джанан* — повторяя беззвучно или шепотом соответствующие *мантры*.

На рассвете и закате, очистившись и сосредоточившись, *брахмачари* должен поклоняться богу огня, солнцу, *ачарье*, коровам, *брахманам*, *гуру*, уважаемым людям старшего возраста и полубогам, не вступая при этом в разговоры и повторяя беззвучно или шепотом соответствующие *мантры*.

ТЕКСТ 27

आचार्यं मां विजानीयान्नावन्मन्येत कर्हिचित् ।
न मर्त्यबुद्ध्यासूयेत सर्वदेवमयो गुरुः ॥२७॥

āчāрйām мām виджāнйāн нāвамāнйета кархичит
на мартйа-буддхйāсūйета сарва-дева-майо гурух

ācāryam — духовный учитель; *mām* — Я Сам; *виджānīyāt* — пусть знает; *на аваманйета* — ни в коем случае не должен относиться непочтительно; *кархичит* — когда бы то ни было; *на* — не; *мартйа-буддхйā* — с представлением о нем как об обычном человеке; *асуйета* — пусть завидует; *сарва-дева* — всех полубогов; *майах* — представитель; *гурух* — духовный учитель.

Человеку следует знать, что ачарья — это Я, и никогда не проявлять неуважения к нему. Ачарье нельзя завидовать, считая его простым смертным, ибо он — представитель всех полубогов.

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих цитируется в «Чайтанья-чаритам-рите» (Ади, 1.46). Его Божественная Милость Ом Вишнупада Парамахамса Паривраджакачарья Аштоттарашата Шри Шримад А. Ч. Бхактиведанта Свами Прабхупада написал к этому стиху следующий комментарий.

«Это стих из „Шримад-Бхагаватам“ (11.17.27), который произнес Господь Кришна, отвечая на вопрос Уддхавы о четырех сословиях и четырех укладах духовной жизни человеческого общества. Здесь Господь описывает поведение *брахмачари*, который находится под опекой духовного учителя. Неверно думать, будто *гуру* наслаждается жизнью за счет учеников. Духовный учитель подобен заботливому отцу или матери. Без опеки родителей ребенок не может нормально развиваться; точно так же без помощи духовного учителя ученик не может возвыситься до уровня трансцендентного служения Господу.

Духовного учителя называют *ачарьей*, трансцендентным преподавателем духовной науки. Обязанности *ачарьи* изложены в „Ману-самхите“ (2.140), где говорится, что истинный духовный учитель должен взять ученика под свою опеку, посвятить его во все тонкости ведического знания и дать ему второе рождение. Церемония, которая знаменует собой начало обучения духовной науке, называется *упанити*, то есть ритуалом, приближающим ученика к духовному учителю. Тот, кого невозможно приблизить к духовному учителю, не заслуживает священного шнура и потому считается *шудрой*. Священный шнур, который носят *брахманы*, *кшатрии* или *вайшьи*, свидетельствует о том, что его обладатель получил посвящение у духовного учителя; сам по себе шнур не имеет ценности, если его носят лишь из желания похвастать высоким происхождением. Долг духовного учителя — провести обряд посвящения и надеть на ученика священный шнур, и только после такой *самскары* (очистительного обряда) *гуру* начинает серьезно обучать его Ве-

дам. Рождение в семье *шудры* не лишает человека возможности получить духовное посвящение, при условии, что духовный учитель, способный посвятить ученика в *брахманы*, найдет его достойным этого. По определению „Ваю-пураны“, *ачарьей* считается тот, кто постиг суть всех ведических писаний и умеет разъяснить их смысл, кто сам следует наставлениям Вед и учит этому своих учеников.

Верховный Господь предстает перед нами в облике духовного учителя лишь из Своего безграничного сострадания. Вот почему вся деятельность *ачарьи* представляет собой трансцендентное любовное служение Господу. *Ачарья* — это Верховная Личность Бога в образе слуги. Такой непоколебимый преданный является самым надежным пристанищем для нас, поэтому его называют *ашрая-виграхой* — проявлением, или образом, Господа, у которого следует искать прибежище.

Тот, кто не желает служить Верховной Личности Бога, но выдает себя за *ачарью*, наносит оскорбление Господу и за это лишается права называться *ачарьей*. Истинный духовный учитель всегда занят чистым преданным служением Верховной Личности Бога. Именно это доказывает, что он непосредственное проявление Господа и подлинный представитель Шри Нитьяланды Прабху. Такого духовного учителя называют *ачарьядевой*. Иногда завистливые обыватели, обуреваемые ненасытным желанием чувственных наслаждений, критикуют истинных *ачарьев*. Но им невдомек, что истинный *ачарья* неотличен от Верховного Господа и питать к нему зависть — все равно что завидовать Самому Богу. А это лишает человека возможности обрести духовное просветление.

Как уже отмечалось, ученик должен почитать духовного учителя как проявление Шри Кришны, однако ему следует помнить, что духовный учитель не вправе подражать божественным играм Господа. Самозванные духовные учителя играют на чувствах своих учеников, выдавая себя за Шри Кришну, но подобные имперсоналисты ведут своих учеников по ложному пути, ибо их конечная цель — слияние с Богом. Это полностью противоречит принципам преданного служения.

Истинно ведической является философская концепция *ачинтья-бхедабхеда-таттвы*, согласно которой все сущее одновременно и едино с Верховным Господом, и отлично от Него. Шрила Рагхунатха дас Госвами говорит, что таково положение истинного духовного учителя и что ученику следует размышлять о духовном учителе, помня о его близких отношениях с Мукундой (Шри Кришной). Шрила Джива Госвами недвусмысленно объяснил в „Бхакти-

сандарбхе“ (213), что, когда чистый преданный отождествляет духовного учителя и Господа Шиву с Личностью Бога, он исходит из того, что оба они очень дороги Господу, но это не значит, что они равны Ему во всех отношениях. Вслед за Шрилой Рагхунатхой дасом Госвами и Шрилой Дживой Госвами то же самое утверждают и более поздние *ачарьи*. К их числу относится Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур, который в своей молитве духовному учителю говорит, что все богооткровенные писания признают единство духовного учителя и Личности Бога, ибо духовный учитель — очень дорогой и близкий слуга Господа. Таким образом, Гаудия-вайшнавцы поклоняются Шриле Гурудеве (духовному учителю) как слуге Личности Бога. Во всей древней литературе, посвященной преданному служению, а также в более поздних трудах — в произведениях Шрилы Нароттамы даса Тхакура, Шрилы Бхактивиноды Тхакура и других чистых вайшнавов — духовного учителя считают либо одним из приближенных Шримати Радхарани, либо проявлением Шрилы Нитьяланды Прабху».

ТЕКСТ 28

सायं प्रातरुपानीय भैक्ष्यं तस्मै निवेदयेत् ।
यच्चान्यदप्यनुज्ञातमुपयुञ्जीत संयतः ॥२८॥

*сāйам прāтар упāнīйа бхаикшиям тасмаи ниведайет
йач чāнйад апи ануджнāтам упайунджита самйатах*

сāйам — вечером; *прāтаx* — утром; *упāнīйа* — приносящий; *бхаикшиям* — пищу, полученную в качестве милостыни; *тасмаи* — ему (*ачарье*); *ниведайет* — он должен отдавать; *йат* — то, что; *ча* — также; *анийат* — другие вещи; *апи* — непременно; *ануджнāтам* — то, что разрешено; *упайунджита* — ему следует принимать; *самйатах* — сохраняя полное самообладание.

Утром и вечером ученику следует выходить просить подаяние, и все, что ему удалось собрать — пищу и прочее, — он должен приносить духовному учителю. Сохраняя самообладание, ученик должен довольствоваться тем, что дает ему *ачарья*.

КОММЕНТАРИЙ: Тот, кто хочет обрести милость истинного духовного учителя, не должен стремиться окружить себя вещами, предназначенными для чувственных наслаждений; напротив, все,

что удалось раздобыть, он должен поместить к лотосным стопам *ачарьи*. Сохраняя самообладание, человек должен смиренно довольствоваться тем, что выделил ему истинный духовный учитель. Каждому живому существу нужно в конечном счете учиться служить Верховной Личности Бога, однако до тех пор, пока человек в полной мере не овладеет практикой духовного служения, он должен отдавать все духовному учителю, в совершенстве постигшему искусство поклонения Господу. Когда духовный учитель видит, что ученик заметно продвинулся на пути сознания Кришны, он занимает его в непосредственном служении Личности Бога. Истинный духовный учитель не использует ничего для собственных чувственных наслаждений, а ученику дает ровно столько материальных богатств, сколько тот может достойным образом предложить лотосным стопам Господа. Здесь можно привести такой пример: отец, обучая сына бизнесу и другой материальной деятельности, дает ему столько денег, сколько сын сможет разумно вложить в выгодное предприятие, и следит, чтобы сын по глупости не растратил богатства, нажитые тяжким отцовским трудом.

Аналогичным образом истинный *гуру* обучает своего ученика поклоняться Господу, и тот, кто не достиг духовной зрелости, должен просто предлагать все, что у него есть, лотосным стопам *гуру*. Ученик подобен несмышленому ребенку, который не заводит себе личный счет в банке, а просто находится на попечении у своего отца; отец же учит сына быть ответственным. Однако если ученик пренебрегает указаниями истинного духовного учителя или Кришны, тем самым обманывая самого себя, он становится непреданным, или искателем наслаждений, и сходит с духовного пути. Поэтому каждому необходимо учиться служить истинному духовному учителю и так обрести зрелость в сознании Кришны.

ТЕКСТ 29

शुश्रूषमाण आचार्यं सदोपासीत नीचवत् ।
यानशय्यासनस्थानैर्नातिदूरे कृताञ्जलिः ॥२९॥

śuśrūṣamāṇa ācāryam sadopāsīta nīcha-vat
īāna-śāyīāsana-sthānaire nāti-dūre kṛtāñjalih

śuśrūṣamāṇaḥ — занятый служением; *ācāryam* — истинному духовному учителю; *sadā* — всегда; *upāsīta* — человек должен поклоняться; *nīcha-vat* — как смиренный слуга; *īāna* — смиренно следуя

за гуру, когда тот идет; *шаййā* — отдыхая вместе с духовным учителем; *āsana* — сидя рядом с гуру в готовности служить ему; *стхāнаих* — стоя и смиренно ожидая гуру; *на* — не; *ати* — очень; *дуре* — далеко; *крта-а́нджалих* — со сложенными ладонями.

Служа духовному учителю, нужно всегда оставаться смиренным, и, когда гуру куда-либо идет, слуга смиренно следует за ним. Когда гуру ложится отдыхать, слуга также должен лечь неподалеку, а когда гуру просыпается, слуга должен сесть рядом и массировать его лотосные стопы, а также служить ему иными подобными способами. Когда гуру садится на *асану*, слуга должен встать рядом, сложив ладони, и ожидать от гуру приказов. Так человек должен непрестанно почитать духовного учителя.

ТЕКСТ 30

एवंवृत्तो गुरुकुले वसेद्भोगविवर्जितः ।
विद्या समाप्यते यावद्विभ्रद्ब्रतमखण्डितम् ॥३०॥

эвам-вртто гуру-куле *васед* бхога-виварджитах
видйā самāпйате йāвад бибхрат вратам акхандитам

эвам — так; *врттах* — занятый; *гуру-куле* — в *ашраме* духовного учителя; *васет* — он должен жить; *бхога* — от чувственных наслаждений; *виварджитах* — свободный; *видйā* — ведическое образование; *самāпйате* — не завершено; *йāват* — до тех пор, пока; *бибхрат* — хранящий; *вратам* — обет (*брахмачарьи*); *акхандитам* — не нарушенный.

До тех пор, пока ученик не закончит изучать Веды, ему следует жить в *ашраме* духовного учителя, полностью избегая мирских чувственных наслаждений и не нарушая обета целомудрия [*брахмачарьи*].

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе описывается *упакурвана-брахмачари*, который по окончании своего обучения переходит в *грихастха-ашрам*, то есть становится семейным человеком. Слово *эвам-врттах* указывает на то, что во время своего ученичества человеку, какое бы будущее его ни ожидало (обзаведясь семьей, он может стать прославленным ученым, политиком, бизнесменом),

следует забыть о тщеславии и смиренно служить истинному духовному учителю. О *найштрика-брахмачари*, человеке, который всю жизнь хранит обет безбрачия, говорится в следующем стихе.

ТЕКСТ 31

यद्यसौ छन्दसां लोकमारोक्ष्यन्ब्रह्मविष्टपम् ।
गुरवे विन्यसेद्देहं स्वाध्यायार्थं बृहद्ब्रतः ॥३१॥

*йади асау чхандасам локам арокшийан брахма-виштапам
гураве виньясед дехам сваadhyaйартхам брхад-вратах*

йади — если; *асау* — этот ученик; *чхандасам локам* — на планету Махарлока; *арокшийан* — желающий подняться; *брахма-виштапам* — на Брахмалоку; *гураве* — гуру; *виньясет* — должен вручить; *дехам* — свое тело; *сва-адхйайа* — изучения высшего ведического знания; *артхам* — ради; *брхат-вратах* — всю жизнь соблюдая великий обет безбрачия.

Если *брахмачари* желает подняться на Махарлоку или Брахмалоку, он должен полностью подчинить свою деятельность указаниям духовного учителя и, до конца жизни соблюдая могущественный обет безбрачия, посвятить себя изучению высшего ведического знания.

КОММЕНТАРИЙ: Тот, кто стремится к высшему совершенству жизни, должен своим телом, умом и речью служить истинному духовному учителю. Если ученик желает попасть на высшие планеты, такие как Брахмалока или Махарлока, ему нужно без остатка посвятить себя служению гуру. Можно только представить, какой искренностью нужно обладать и как самоотверженно служить, чтобы попасть на Кришналоку, которая находится далеко за пределами материальной вселенной.

ТЕКСТ 32

अग्नौ गुरावात्मनि च सर्वभूतेषु मां परम् ।
अपृथग्धीरुपासीत ब्रह्मवर्चस्व्यकल्मषः ॥३२॥

*агнау гурāv āтмани ча сарва-бхӯтешу мām парам
апртхаг-дхӣр упāсїта брахма-варчасвї акалмашах*

агнау—в огне; *гурау*—в духовном учителе; *āтмани*—в себе самом; *ча*—также; *сарва-бхӯтешу*—во всех живых существах; *мām*—Мне; *парам*—Всевышнему; *апртхаг-дхӣх*—без какой бы то ни было двойственности; *упāсїта*—он должен поклоняться; *брахма-варчасвї*—постигший мудрость Вед; *акалмашах*—безгрешный.

Так, постигнув благодаря служению духовному учителю ведическую мудрость, избавившись от всех грехов и двойственности, человек должен поклоняться Мне как Сверхдуше, пребывающей в огне, в духовном учителе, в нем самом и во всех живых существах.

КОММЕНТАРИЙ: Ученик обретает славу и просветление, верно служа истинному духовному учителю, который в совершенстве знает, как применять Веды в жизни. Очистившись таким образом, человек никогда не станет совершать грехи, которые способны вмиг потушить пламя духовного просветления, и не будет настолько глуп и недалковиден, чтобы ради собственных наслаждений пытаться эксплуатировать материальную природу. Человека, который очистился от скверны, называют *апртхаг-дхӣ*. Это означает, что его сознание свободно от двойственности, ибо он научился видеть Верховную Личность Бога во всем сущем. Людей повсюду в мире следует систематически обучать такому возвышенному видению, чтобы в человеческом обществе воцарились мир и духовность.

ТЕКСТ 33

*स्त्रीणां निरीक्षणस्पर्शसंलापक्ष्वेलनादिकम् ।
प्राणिनो मिथुनीभूतानगृहस्थोऽग्रतस्त्यजेत् ॥३३॥*

*стриṅṅām нирїкшаṅа-спарїа-сам.лапа-кшвеланāдикам
п्राṅिनो митхунї-бхӯтāн агрхастхо 'гратас тїаджет*

стриṅṅām—в отношении женщин; *нирїкшаṅа*—взгляды; *спарїа*—прикосновения; *сам.лапа*—разговоры; *кшвелана*—шутки или забавы; *āдикам*—и прочее; *п्राṅинах*—живых существ; *митхунї-бхӯтāн*—вступающих в половые отношения; *агрха-*

стхах — санньяси, *ванапрастха* или *брахмачари*; *агратах* — прежде всего; *тйаджет* — должны оставить.

Неженатым людям — *санньяси*, *ванапрастхам* и *брахмачари* — нельзя смотреть на женщин, прикасаться к ним, разговаривать с ними, шутить или играть с ними в игры. Им также не следует общаться с теми живыми существами, которые вступают в половые отношения.

КОММЕНТАРИЙ: Слово *прāнинах* указывает на всех живых существ, будь то птицы, пчелы или люди. У большинства видов живых существ половая связь предваряется брачными играми. В человеческом обществе все виды развлечений (книжки, музыка, фильмы), а также увеселительные заведения и места отдыха (рестораны, торговые центры, пляжи) устроены таким образом, чтобы возбуждать в людях половое желание и создавать романтическую атмосферу. Неженатым людям — *санньяси*, *брахмачари* или *ванапрастхам* — следует строго избегать всего, что связано с сексом, и, безусловно, им нельзя смотреть на то, как вступают в половые отношения другие живые существа, будь то птицы, насекомые или люди. Когда мужчина начинает шутить с женщиной, тут же создается определенная атмосфера близости, располагающая к сексу, а потому те, кто стремится хранить целомудрие, должны избегать такого рода общения. Даже семьянин, который привязывается к подобной деятельности, несомненно окажется во тьме невежества.

ТЕКСТЫ 34–35

शौचमाचमनं स्नानं सन्ध्योपास्तिर्ममार्चनम् ।
तीर्थसेवा जपोऽस्पृश्याभक्ष्यासम्भाष्यवर्जनम् ॥३४॥

सर्वाश्रमप्रयुक्तोऽयं नियमः कुलनन्दन ।
मद्भावः सर्वभूतेषु मनोवाक्कायसंयमः ॥३५॥

*шаучам ачаманам снаанам сандхйопастир мамарчанам
тиртха-сева джапо 'сприйа-бхакшийасамбхайшиа-варджанам*

*сарвайшрама-прайукто 'йам нийамах кула-нандана
мад-бхавох сарва-бхутешу мановак-кайа-самйамах*

шаучам — чистота; *āчаманам* — очищение рук водой; *снāнам* — омовение; *сандхйā* — на восходе, в полдень и на закате; *упāстих* — религиозное служение; *мама* — Мне; *арчанам* — поклонение; *тйртха-севā* — паломничество по святым местам; *джапах* — повторение святых имен Бога; *аспрййā* — к которым нельзя прикасаться; *абхакшйā* — которые нельзя есть; *асамбхāшйā* — о которых нельзя говорить; *варджанам* — избегание тех вещей; *сарва* — для всех; *āш-рама* — укладов жизни; *прайуктах* — предписанное; *айам* — это; *нийамах* — правило; *кула-нандана* — Мой дорогой Уддхава; *мат-бхāвах* — сознание Моего присутствия; *сарва-бхўтешу* — во всех живых существах; *манах* — ума; *вāк* — слов; *кāйā* — тела; *самйā-мах* — обуздание.

Мой дорогой Уддхава, обуздывая свой ум, речь и тело, все члены общества — неважно, к какому укладу жизни они принадлежат, — должны соблюдать чистоту, мыть руки и тело, совершать религиозные обряды на восходе, в полдень и на закате, поклоняться Мне, посещать святые места, повторять *джану*, избегать всего, чего нельзя касаться, что нельзя употреблять в пищу или обсуждать, и всегда помнить о том, что Я как Сверхдуша присутствую во всех живых существах.

ТЕКСТ 36

एवं बृहद्व्रतधरो ब्राह्मणोऽग्निरिव ज्वलन् ।
मद्भक्तस्तीव्रतपसा दग्धकर्माशियोऽमलः ॥३६॥

эвам брхад-врата-дхаро брāхманао 'гнир ива джвалан
мад-бхактас тйвра-тапасā дагдха-кармаййāйо 'малах

эвам — так; *брхат-врата* — этот великий обет пожизненного безбрачия; *дхарох* — хранящий; *брāхманах* — брахман; *агних* — огонь; *ива* — словно; *джвалан* — становящийся ярким; *мат-бхактах* — Мой преданный; *тйвра-тапасā* — после суровой аскезы; *дагдха* — сожжена; *карма* — к деятельности ради плодов; *āшйāх* — склонность; *амалах* — не оскверненный материальными желаниями.

Брахман, который хранит великий обет безбрачия, начинает сиять, словно огонь, и своей суровой аскезой сжигает догта склонность к мирской деятельности. Свободный от скверны материальных желаний, он становится Моим преданным.

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе описан путь к освобождению. Однажды Шрила Прабхупада летел в самолете, и один из пассажиров, священник, сказал ему, что у его учеников «сияющие лица». Шрила Прабхупада любил вспоминать об этом разговоре. Душа сияет ярче солнца, и по мере духовного очищения даже материальное тело преданного начинает сиять. Пылающий огонь духовного знания испепеляет стремление ума к чувственным наслаждениям, и человек естественным образом становится аскетичным и теряет интерес к мирским удовольствиям. Лучшая из всех аскез — обет целомудрия, благодаря которому кандалы материальной жизни мгновенно ослабевают. Те, кого называют *амала*, то есть свободными от материальных желаний, — это чистые преданные Господа. На путях *гьяны*, *кармы* или *йоги* человек продолжает думать о собственной выгоде, тогда как те, кто следует по пути чистой преданности, приучают свой ум думать лишь об интересах Личности Бога. Поэтому верных слуг Господа называют *амала*, абсолютно чистыми.

ТЕКСТ 37

अथानन्तरमावेक्ष्यन्यथाजिज्ञासितागमः ।
गुरवे दक्षिणां दत्त्वा स्नायाद्गुर्वनुमोदितः ॥३७॥

атхāнантарам āвекшийан йатхā-джиджнāситāгамах
гураве дакшиṇām даттвā снāйāt гурв-анумодитах

атха — так; *анантарам* — после этого; *āвекшийан* — желая вступить в брак; *йатхā* — как следует; *джиджнāсита* — изучив; *āгамах* — Веда; *гураве* — духовному учителю; *дакшиṇām* — вознаграждение; *даттвā* — вручив; *снāйāt* — *брахмачари* должен омыться, подстричься, надеть хорошую одежду и т.п.; *гуру* — духовного учителя; *анумодитах* — с позволения.

Если *брахмачари*, завершив изучение Вед, пожелает вступить в брак, он должен дать достойное вознаграждение духовному учителю, омыться, подстричь волосы, надеть подобающую одежду и т.п. Затем, получив позволение *гуру*, он может вернуться домой.

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе описывается *самāвартана*, возвращение ученика домой после того, как он закончил изучать Веда в *ашраме* духовного учителя. Тот, кому не удастся направить все свои желания на преданное служение Господу, начинает думать о семейной жизни, и, если это его стремление не подчинить

правилу, он падет. Живое существо, будучи покрыто невежеством кармической деятельности и философских измышлений, ищет наслаждений в чем угодно, кроме преданного служения Верховному Господу, и так становится непреданным. Человек, который вступает в брак, должен строго следовать ведическим предписаниям, чтобы не растерять свою духовную решимость. Тот, кто наслаждается интимной жизнью с женщинами, не может избежать двуличия в отношениях с другими людьми и, как следствие, перестает вести простую, чистую жизнь. Когда ум обеспокоен похотью, человека начинают возмущать призывы покориться Господу, Верховной Личности Бога, и Его чистому преданному, и темные тучи оскорбительного умонастроения полностью застилают свет духовного знания в сердце такого человека. Свою склонность любить следует перенаправить, служа лотосным стопам чистого преданного. В Ведах утверждается: «Того, кто поклоняется Говинде, Господу Кришне, но не почитает Его преданных, нельзя считать возвышенным вайшнавом: на самом деле такой человек — всего-навсего возгордившийся лицемер».

ТЕКСТ 38

गृहं वनं वोपविशेत्प्रव्रजेद्वा द्विजोत्तमः ।
आश्रमादाश्रमं गच्छेन्नान्यथामत्परश्चरेत् ॥३८॥

*грхам ванам вопавишет правраждед ва двиджоттамах
айирамад айирамам гаччхен нанйатхамат-параи чарет*

грхам — в дом; *ванам* — в лес; *ва* — либо; *упавишет* — пусть идет; *правраджет* — пусть отречется от мира; *ва* — или; *двиджоттамах* — брахман; *айирамат* — из одного традиционного уклада жизни; *айирамам* — в другой традиционный уклад; *гаччхет* — должен перейти; *на* — не; *анйатха* — иначе; *амат-парах* — тот, кто не предан Мне; *чарет* — должен так действовать.

Брахмачари, который хочет осуществить свои материальные желания, должен поселиться дома и жить со своей семьей. Семейный человек, желающий очистить свое сознание, должен удалиться в лес, а чистому **брахману** следует отречься от мира. Пусть тот, кто не предан Мне, постепенно переходит из одного **ашрама** в другой и никогда не поворачивает вспять.

КОММЕНТАРИЙ: Те, кто не является преданным слугой Господа, должны строго следовать авторитетным правилам, касающимся положения человека в обществе. Всего насчитывается четыре уклада жизни: *брахмачарья*, *грихастха*, *ванапрастха* и *санньяса*. Тот, кто хочет исполнить свои материальные желания, должен стать обычным семьянином (*грихастхой*), устроить себе удобное место для проживания и обеспечивать всем необходимым своих домочадцев. Тот же, кто желает поскорее очиститься, может уйти из дома, оставить все свои дела и вместе с женой поселиться в святом месте, на что в этом стихе указывает слово *ванам*, «лес». В Индии есть много священных лесов и других мест, предназначенных для этой цели, таких как Вриндаван и Майяпур. Слово *двиджоттама* указывает на *брахманов*. Термин *двиджа* относится к *брахманам*, *кшатриям* и *вайшьям*, поскольку все они получают посвящение в *мантру гаятри*, однако *брахманов* называют *двиджоттама*, лучшими из тех, кто благодаря духовному посвящению получает второе рождение. *Брахману*, который очистил свое сердце, рекомендуется принять *санньясу*, то есть отречься от мира, и никогда больше не общаться со своей так называемой женой. Здесь говорится именно о *брахманах*, ибо *кшатриям* и *вайшьям* не рекомендуется отрекаться от мира. При этом в «Шримад-Бхагаватам» есть много историй о великих царях, которые вместе со своими благородными женами удалялись в лес, чтобы посвятить остаток своих дней аскезе, как это принято у *ванапрастх*, и тем самым поскорее очиститься. *Брахманам* же дозволяется принимать *санньясу*, не проходя через этот этап.

Слова *айирамад айирамам гаччхет* означают, что человек может постепенно переходить из одного *ашрама* в другой: из *брахмачари-ашрама* в *грихастха-ашрам*, затем стать *ванапрастхой* и наконец принять *санньясу*. Словами *айирамад айирамам* подчеркивается, что в каждый момент жизни человек обязательно должен находиться в каком-нибудь из традиционных укладов, а также то, что нельзя двигаться вспять, переходя из более высокого *ашрама* в более низкий. Те, кто не вручил себя Господу, должны строго следовать этим правилам; в противном случае они быстро деградируют, и грехи, которые они станут совершать, не позволят им оставаться членами цивилизованного человеческого общества.

Господь Кришна подчеркивает здесь, что непреданный должен тщательно исполнять обряды и следовать правилам ведической общественной системы, тогда как чистому преданному Господа, который сутки напролет служит миссии Господа Кришны, в этом

нет особой необходимости, ибо такой преданный трансцендентен любым делениям на сословия, уклады и т.п. Однако тот, кто совершает грехи, оправдывая это тем, что он поднялся над ведической общественной системой, — никакой не возвышенный преданный Господа, а всего-навсего неофит-материалист. Возвышенный преданный, равнодушный к чувственным наслаждениям, не связан строгой ведической системой устройства общества; так, даже преданный-семьянин может жить, как аскет, путешествуя и проповедуя сознание Кришны вдали от своего дома, а *санньяси* может иногда вовлекать в преданное служение Господу Кришне женщин. Такие возвышенные преданные не подчиняются строгим ритуалам и правилам системы *варнашрамы* и свободно путешествуют по миру, раздавая всем любовь к Богу. Слово *мат-пара* указывает на чистого преданного, который всегда хранит образ Господа в своем сердце и сознании. Того же, кто постоянно падает жертвой чувственных наслаждений, нельзя считать *мат-пара* в полном смысле этого слова, а потому такой человек должен строго подчиняться правилам своего сословия и уклада, чтобы оставаться на уровне благочестивой человеческой жизни.

ТЕКСТ 39

गृहार्थी सदृशीं भार्यामुद्रहेदजुगुप्सिताम् ।
यवीयसीं तु वयसा यं सवर्णामनु क्रमात् ॥३९॥

grhārtḥī sadṛśīṃ bhāryām udvāhet adjugupsitām
īāvīyasīm tu vayasā yaṃ sa-varṇām anu kramāt

grha — семья; *artḥī* — тот, кто хочет; *sadṛśīṃ* — обладающую похожими качествами; *bhāryām* — жену; *udvāhet* — должен взять; *adjugupsitām* — с незапятнанной репутацией; *īāvīyasīm* — молоде; *tu* — несомненно; *vayasā* — возрастом; *yaṃ* — другую жену; *sa-varṇām* — первой жены, которая принадлежит к тому же сословию; *anu* — после; *kramāt* — последовательно.

Тот, кто хочет обзавестись семьей, должен взять в жены девушку того же сословия, с незапятнанной репутацией и младше его по возрасту. Если же человек хочет иметь много жен, ему позволяется сделать это по прошествии некоторого времени после первой женитьбы, и каждая следующая его жена должна принадлежать к более низкому сословию, чем предыдущая.

КОММЕНТАРИЙ: В Ведах (Ягьявалкья-смити, 1.57) утверждается:

*тисро варṇāнупṛвйена
д्वе татхаикā йатхā-крамам
брāхмана-кшатрийа-виीयām
бхāрийāх свāх шудра-джанманах*

Смысл этого стиха в том, что первая жена обязательно должна быть *садрийīm*, то есть обладать теми же качествами, что и муж. Иначе говоря, интеллеktуал должен брать в жены женщину с высоким интеллеktом, у смелого человека жена также должна быть смелой, предприимчивый должен жениться на той, кто будет поощрять его в делах, а *шудре* следует избрать спутницей жизни женщину попроще. У жены должно быть безупречное прошлое и покладистый характер, а по возрасту она должна быть моложе своего мужа: лучше всего, если разница в возрасте супругов составляет от пяти до десяти лет. Если же человек хочет жениться повторно, тогда, как указывает в цитате слово *варṇāнупṛвйена*, а в стихе, произнесенном Господом Кришной, — слово *анукрамāt*, человеку следует подождать, пока наладится его жизнь с первой женой, и только затем взять вторую жену из более низкого сословия. Если же он захочет жениться в третий раз, то новая жена должна принадлежать к еще более низкому сословию. К примеру, первой женой *брахмана* должна быть *брахмани*, вторая жена должна происходить из семьи *кшатрия*, третья — из *вайшьев*, а четвертая — из *шудр*. *Кшатрию* следует вначале жениться на девушке своего сословия, а затем, если он видит в том необходимость, на девушках из сословий *вайшьев* и *шудр*. *Вайшья* может брать в жены девушек только из двух последних сословий, а *шудре* можно жениться только на женщине из сословия *шудр*. Благодаря тому, что старшая жена принадлежит к более высокому сословию, семья будет жить более-менее мирно. Однако, как уже говорилось в предыдущем стихе, эти ведические указания относительно брака предназначены в первую очередь для тех, кто не является чистым преданным Господа.

ТЕКСТ 40

इज्याध्ययनदानानि सर्वेषां च द्विजन्मनाम् ।
प्रतिग्रहोऽध्यापनं च ब्राह्मणस्यैव याजन्म् ॥४०॥

*иджйāдхйайана-дāнāни сарвешāм ча дви-джанманāм
пратиграхо 'дхйāпанам ча брāхманасйаива йāджанам*

иджйā — жертвоприношения; *адхйайана* — изучение Вед; *дāнāни* — благотворительность; *сарвешāм* — всех; *ча* — также; *дви-джанманāм* — дваждырожденных; *пратиграхах* — получение пожертвований; *адхйāпанам* — обучение Ведам; *ча* — также; *брāхманасйа* — брахмана; *эва* — только; *йāджанам* — проведение жертвоприношений от имени других людей.

Все дваждырожденные — брахманы, кшатрии и вайшьи — должны проводить жертвоприношения, изучать Веда и раздавать пожертвования. Однако принимать пожертвования, обучать людей Ведам и проводить жертвоприношения от имени других имеют право только брахманы.

КОММЕНТАРИЙ: Все цивилизованные люди должны участвовать в жертвоприношениях, заниматься благотворительностью и изучать ведические писания. Лучшие из дваждырожденных, *брахманы*, имеют исключительное право проводить жертвоприношения от имени всех остальных членов общества, обучать людей Ведам и принимать от них пожертвования. Без помощи или участия опытных *брахманов* другие сословия не в состоянии как следует изучать Веда, проводить жертвоприношения или раздавать пожертвования, поскольку не обладают необходимым для этого разумом. Повинуясь указаниям истинных *брахманов, кшатрии* и *вайшьи* способны должным образом выполнять свои обязанности, и в этом случае весь общественный организм функционирует ровно и эффективно.

ТЕКСТ 41

प्रतिग्रहं मन्यमानस्तपस्तेजोयशोनुदम् ।
अन्याभ्यामेव जीवेत शिलैर्वा दोषदृक्तयोः ॥४१॥

*пратиграхам манйамāнас тaпaс-теджo-йaшo-нудaм
анйāбхйāм эвa джйивeтa шилaир вā дошa-дрк тaйoх*

пратиграхам — принятие пожертвований; *манйамāнах* — считающий; *тапах* — своей аскезы; *теджах* — духовного влияния; *йа-*

шах — и доброго имени; *нудам* — разрушением; *анйāбхйām* — двумя другими (обучением Ведам и проведением жертвоприношений); *эва* — несомненно; *джйвета* — *брахман* должен жить; *ишлаих* — собирая оставшиеся на полях зерна; *вā* — или; *доша* — несоответствие; *дрк* — видя; *тайоҳ* — этих двух.

Если *брахман* сочтет, что пожертвования, полученные от других, уничтожат его аскетизм, духовную силу и доброе имя, ему следует поддерживать себя двумя другими занятиями, предписанными *брахманам*, — обучать людей Ведам и проводить жертвоприношения. Если же он решит, что и эти два занятия могут поставить под угрозу его духовное положение, он должен собирать оставшиеся на полях зёрна и жить, не принимая никакой помощи от других.

КОММЕНТАРИЙ: Чистый преданный Господа должен всегда помнить, что Господь, Верховная Личность Бога, лично позаботится о нем. Господь утверждает в «Бхагавад-гите» (9.22):

*ананийāи чинтайанто мām
йе джанāх парйупāсате
тешām нитйāбхййуктāнām
йога-кшемам вахāmй ахам*

«Но тем, кто всегда поклоняется Мне с безраздельной преданностью, сосредоточив свой ум на Моем духовном образе, Я даю то, чего им недостает, и сохраняю то, что у них есть».

Брахман не должен превращаться в профессионального попрошайку. В Индии есть много так называемых *брахманов*, которые сидят у входа в большие храмы и выпрашивают подаяние у всех, кто входит и выходит. Если кто-то не дает им пожертвование, они осыпают такого человека гневными проклятиями. Подобно этому, в Америке существует множество знаменитых проповедников, которые собирают огромные деньги через телевизионные шоу и радиопередачи. Если *брахман* или вайшнав сочтет, что сбор подаяний ослабляет его аскетизм, уничтожает духовную силу и приносит дурную славу, он должен прекратить этим заниматься. Можно просить каждого жертвовать на дело Верховной Личности Бога, однако, если человек собирает средства ради собственного пропитания, его аскетизм, влияние и добрая слава будут уменьшаться. Перестав просить пожертвования, *брахман* может обучать других ведической

науке или проводить жертвоприношения. Однако даже эти занятия не способны дать человеку высочайшую веру в Бога. Если *брахман* учит, зарабатывая себе на жизнь, часто бывает так, что ученики начинают указывать ему, чему их учить. Если же *брахман* проводит жертвоприношения на заказ, то материалисты, заказчики, могут начать помыкать им в своих корыстных целях. Поэтому, чтобы не потерять лицо и не скомпрометировать себя, *брахманы* высшей категории или вайшнавны полностью отдают свою жизнь на милость Бога. Господь обещает обеспечить Своего преданного всем необходимым, а возвышенный вайшнав никогда не сомневается в Его словах.

ТЕКСТ 42

ब्राह्मणस्य हि देहोऽयं क्षुद्रकामाय नेष्यते ।
कृच्छ्राय तपसे चेह प्रेत्यानन्तसुखाय च ॥४२॥

*бр̥ахманасйа хи дехо 'йам кшудра-к̄ам̄айа нешйате
крччх̄райа тапसे чеха претй̄ананта-сукх̄айа ча*

бр̥ахманасйа — брахмана; *хи* — несомненно; *дехах* — тело; *айам* — это; *кшудра* — ничтожных; *к̄ам̄айа* — для чувственных наслаждений; *на* — не; *ишйате* — предназначено; *крччх̄райа* — тяжелой; *тапсе* — аскезой; *ча* — также; *иха* — в этом мире; *претйа* — после смерти; *ананта* — безграничное; *сукх̄айа* — счастье; *ча* — так.

Тело брахмана не предназначено для ничтожных мирских чувственных наслаждений; напротив, брахман проводит жизнь в суровой аскезе и после смерти обретает безграничное счастье.

КОММЕНТАРИЙ: Может возникнуть вопрос: зачем *брахманы* добровольно подвергают себя лишениям? В этом стихе Господь объясняет, что подлинно человеческая жизнь предназначена для серьезной аскезы, а не для ничтожных чувственных наслаждений. Духовно возвысившись, человек постоянно ощущает трансцендентное блаженство и, пребывая на духовном уровне, больше не придает особого значения своему бренному телу, понимая бессмысленность этого. Человеку следует без привязанности относиться к материальному телу и брать себе лишь то, без чего невозможно поддерживать свое существование. *Брахманы* по своей воле ведут

жизнь, полную трудностей, и это помогает им никогда не забывать, что материальное тело обречено на старость, болезни и мучительную смерть. Постоянно помня об этом и оставаясь трансцендентным миру, возвышенный *брахман*, перешагнув последний рубеж своей жизни, отправляется домой, обратно к Богу, где его ждет безграничное духовное блаженство. Как же можно считать квалифицированным *брахманом* того, кто не помнит об этой высшей цели?

Преданные, которые двадцать четыре часа в сутки помогают Господу Кришне распространять Его послание, превзошли уровень отречения от мира и поднялись над чувственными наслаждениями, ибо задействуют все, что у них есть, в служении Господу Кришне. Чистый преданный Господа ест только для того, чтобы у него были силы служить Богу; такой человек не станет лишь ради собственного тела есть больше, чем нужно, или, наоборот, морить себя голодом. Тем не менее ради служения Господу можно принимать все, даже роскошную пищу. *Брахману*, который не распространяет день и ночь славу Господа, должно быть стыдно наслаждаться роскошной пищей, однако вайшнав-проповеднику, не привязанному к наслаждениям, разрешается принимать приглашения от самых разных праведных людей и, только для того, чтобы благословить их дом, пробовать те роскошные блюда, которые они для него приготовили. Бывает также, что проповедник ест помногу, чтобы накопить силы для будущих побед в дебатах с безбожниками и имперсоналистами. В Ведах утверждается, что человека нельзя назвать высококвалифицированным *брахманом*, если он не обладает преданностью Господу. А в восемнадцатой главе «Бхагавад-гиты» Господь Сам подтверждает, что лучшие из всех преданных — это те, кто проповедует сознание Кришны.

ТЕКСТ 43

शिलोञ्छवृत्त्या परितुष्टचित्तो
 धर्मं महान्तं विरजं जुषाणः ।
 मय्यर्पितात्मा गृह एव तिष्ठन्
 नातिप्रसक्तः समुपैति शान्तिम् ॥४३॥

*шилоñча-врттйā паритушта-читто
 дхармай махāнтай вираджай джушāнах*

*майй арпитātмā грха эва тишйтхан
нāти-прасактах самунаити йāнтим*

шила-уñча — собиранием зерен, оставшихся после жатвы; *врттйā* — этим занятием; *паритушита* — полностью удовлетворенное; *читтах* — чье сознание; *дхармам* — религиозные принципы; *махāнтам* — щедрый и гостеприимный; *вирадхам* — свободный от мирских желаний; *джушāнах* — развивающий; *майи* — Мне; *арпита* — посвящен; *ātмā* — чей ум; *грхе* — дома; *эва* — даже; *тишйтхан* — остающийся; *на* — не; *ати* — очень; *прасактах* — привязанный; *самунаити* — обретает; *йāнтим* — освобождение.

Брахман-семьянин должен быть полностью удовлетворен, подбывая зерна с полей или рыночных площадей. Свободный от эгоистических желаний, он должен следовать религиозным принципам, предписывающим быть великодушным, и полностью погрузить свое сознание в Меня. Так брахман может жить дома, с семьей, не слишком привязываясь к семейной жизни, и в конце концов достичь освобождения.

КОММЕНТАРИЙ: *Махāнтам* — это религиозные принципы, которые предписывают человеку быть великодушным. К ним относится, например, гостеприимство, даже если гости незваные. Семейные люди должны всегда быть великодушны и щедры с друзьями, не забывая при этом обуздывать в себе чрезмерную привязанность к семейной жизни. В былые времена отрешенные *брахманы-грихастхи* шли на рынок или на поле и подбирали там зерна, соответственно, просыпавшиеся или оставшиеся после жатвы. Самым важным из всего перечисленного в данном стихе является *майй арпитātмā*, сосредоточение ума на Господе Кришне. Тот, кто постоянно размышляет о Господе, может обрести освобождение, каким бы ни было его положение в материальном мире. В «Бхакти-расамрита-синдху» (1.2.187) утверждается:

*йā йасйа харер дāсийе
карманā манасā гирā
никхилāсв апй авастхāсу
джйиван-муктах са учйате*

«Человек, который действует в сознании Кришны, то есть служит Кришне своим телом, умом, разумом и речью, является освобожденной душой, даже если находится в материальном мире и как будто бы занимается разнообразной материальной деятельностью».

ТЕКСТ 44

समुद्धरन्ति ये विप्रं सीदन्तं मत्परायणम् ।
तानुद्धरिष्ये न चिरादापद्भ्यो नौरिवार्णवात् ॥४४॥

самуддхаранти *йе* *випрам* *сидантам* *мат-парайанам*
тан *уддхаришье* *на* *чирад* *ападбхйо* *нау* *иварнават*

самуддхаранти — поднимают; *йе* — те, кто; *випрам* — брахмана или преданного; *сидантам* — страдающего (от нищеты); *мат-парайанам* — вручившего себя Мне; *тан* — тех, кто поднял; *уддхаришье* — Я подниму; *на чират* — в скором будущем; *ападбхйах* — над всеми несчастьями; *нау* — лодка; *ива* — как; *арнават* — из океана.

Подобно тому как корабль спасает тех, кто тонет в океане, Я быстро спасаю от всех невзгод тех, кто помогает страдающим от нищеты брахманам и вайшнавам.

КОММЕНТАРИЙ: Господь уже объяснил, каким образом *брахманы* и преданные достигают совершенства жизни, и теперь Он обещает то же самое совершенство тем, кто использует свое материальное богатство, чтобы помочь преданным и *брахманам*, страдающим от нищеты. Хотя в погоне за материальными чувственными наслаждениями человек часто пренебрегает преданным служением Господу, он может улучшить свое положение, отдав на служение Господу свои заработанные тяжким трудом деньги. Видя, каким лишениям подвергают себя святые люди, благочестивый человек должен окружить их всяческой заботой. Как корабль подбирает отчаявшихся людей, тонущих в океане, так и Господь спасает тех, кто беспомощно тонет в океане материальных привязанностей, если эти люди были щедры с *брахманами* и вайшнавами.

ТЕКСТ 45

सर्वाः समुद्धरेद्राजा पितेव व्यसनात्प्रजाः ।
आत्मानमात्मना धीरो यथा गजपतिर्गजान् ॥४५॥

сарвах *самуддхаред* *раджа* *питева* *вйасанат* *праджай*
атманам *атманая* *дхиरो* *йатхя* *гаджа-патир* *гаджан*

сарвāх — всех; *самуддхарет* — должен поднимать; *рādжā* — царь; *питā* — отец; *ива* — как; *вйасанāт* — над беспокойствами; *праджāх* — подданных; *āтмāнам* — себя; *āтманā* — сам; *дхйраḥ* — бесстрашный; *йатхā* — в точности как; *гаджа-патиḥ* — царь слонов; *гаджāн* — других слонов.

Подобно тому как вожак слонов защищает всех остальных слонов в своем стаде и при этом не забывает защитить себя, бесстрашный царь, подобный отцу, должен избавлять всех своих подданных от невзгод и при этом защищать себя самого.

КОММЕНТАРИЙ: Завершив описание обязанностей брахманов, Господь Кришна рассказывает теперь о качествах и деятельности царей. Главная обязанность царя состоит в том, чтобы защищать всех своих подданных от бед.

ТЕКСТ 46

एवंविधो नरपतिर्विमानेनार्कवर्चसा ।
विधूयेहाशुभं कृत्स्नमिन्द्रेण सह मोदते ॥४६॥

эвам-видхо нара-патир вимāненāрка-варчасā
видхуйейехāшубхам кртснам индрена саха модате

эвам-видхаḥ — так (защищая себя и подданных); *нара-патиḥ* — царь; *вимāнена* — на летающем корабле; *арка-варчасā* — сверкающим, как солнце; *видхуйа* — уничтожающий; *иха* — на Земле; *ашубхам* — грехи; *кртснам* — все; *индрена* — с Господом Индрой; *саха* — вместе; *модате* — наслаждается.

Земной царь, который защищает себя и своих подданных, изгоняя из царства все грехи, без сомнения, будет наслаждаться вместе с Господом Индрой на сверкающих, словно солнце, воздушных кораблях.

ТЕКСТ 47

सीदन्विप्रो वणिग्वृत्त्या पण्यैरेवापदं तरेत् ।
खङ्गेन वापदाक्रान्तो न ध्वृत्त्या कथञ्चन ॥४७॥

сйдан випро ваңиг-врттийā паңйаир эвāпадам тарет
кхадгена вāпадāкрāнто на йва-врттийā катхāчана

сїдан — страдающий; *випра*х — брахман; *ваник* — торговца; *врттїа* — работой; *паңйаих* — занимаясь торговлей; *эва* — несомненно; *ападам* — страдания; *тарет* — должен победить; *кхадгена* — мечом; *ва* — или; *апада* — страданием; *а́кранта*х — пораженный; *на* — не; *їва* — собаки; *врттїа* — занятием; *катхайчана* — что бы ни случилось.

Если *брахман* страдает от того, что не может заработать на пропитание выполнением своих обязанностей, ему дозволяется стать торговцем и поправить свое положение, покупая и продавая материальные предметы. Если же он, даже став торговцем, продолжает страдать от крайней нищеты, ему дозволяется взять в руки меч и исполнять обязанности *кшатрия*. Однако ни при каких обстоятельствах *брахману* нельзя уподобляться собаке, устраиваясь на работу к хозяину.

КОММЕНТАРИЙ: Выражение *їва-врттїа*, «профессия собаки», указывает на *шудр*, которые не могут жить без хозяина. Нестерпимо страдающему от нищеты *брахману* дозволяется стать торговцем или в крайнем случае *кшатрием*, однако он никогда не должен опускаться до положения *шудр*, устраиваясь на работу в какую-либо компанию или нанимаясь в прислугу. Хотя считается, что *кшатрии* находятся на более высоком уровне, чем *вайшьи*, Господь советует здесь обнищавшим *брахманам* вначале попробовать себя в роли *вайшьи*, ибо эта деятельность не связана с насилием.

ТЕКСТ 48

वैश्यवृत्त्या तु राजन्यो जीवेन्मृगययापदि ।
चरेद्वा विप्ररूपेण न धवृत्त्या कथञ्चन ॥४८॥

ваишїа-врттїа ту *раджанїо* *джївен* *мргайайапади*
чаред *ва* *випра-рўпена* на *їва-врттїа* *катхайчана*

ваишїа — торгового сословия; *врттїа* — работой; *ту* — несомненно; *раджанїа*х — царь; *джївет* — может зарабатывать на жизнь; *мргайайа* — охотой; *апади* — при крайней необходимости или в чрезвычайной ситуации; *чарет* — может действовать; *ва* — или; *випра-рўпена* — в роли *брахмана*; *на* — никогда; *їва* — собаки; *врттїа* — занятием; *катхайчана* — ни при каких обстоятельствах.

Царь или любой другой представитель царского сословия, у которого не получается поддерживать себя исполнением своих

обычных обязанностей, может действовать как *вайшья*, добывать пропитание охотой или, подобно *брахману*, обучать других людей Ведам. Однако ни при каких обстоятельствах он не должен опускаться до занятий *шудр*.

ТЕКСТ 49

शूद्रवृत्तिं भजेद्वैश्यः शूद्रः कारुकटक्रियाम् ।
कृच्छ्रान्मुक्तो न गर्ह्येण वृत्तिं लिप्सेत कर्मणा ॥४९॥

шूдра-врттим бхаджед ваиййах шूдрах кáру-ката-крийám
крччхрāн мукто на гархйена врттим липсета кармаṇā

шूдра — *шудр*; *врттим* — деятельность; *бхаджет* — может освоить; *ваиййах* — *вайшья*; *шूдрах* — *шудра*; *кáру* — ремесленника; *ката* — соломенные корзины и коврики; *крийám* — изготавливающего; *крччхрāт* — от затруднений; *муктах* — избавившись; *на* — не; *гархйена* — низшей; *врттим* — средства к существованию; *липсета* — должен желать; *кармаṇā* — работой.

Вайшья, который не в состоянии прокормить себя, может исполнять обязанности *шудры*, а *шудра*, которому не удастся найти хозяина, может заниматься каким-нибудь простым ремеслом, например плести корзины и соломенные коврики. Тем не менее, как только пройдут трудные времена, каждый член общества, которому пришлось выполнять обязанности более низкого сословия, должен прекратить этим заниматься.

ТЕКСТ 50

वेदाध्यायस्वधास्वाहाबल्यन्नाद्यैर्यथोदयम् ।
देवर्षिपितृभूतानि मद्रूपाण्यन्वहं यजेत् ॥५०॥

ведаадхйāйā-свадхā-свāхā-бали-аннāдийаир йатходайам
деварши-питр-бхūtāни мад-рūпāṇи анв-ахам йаджет

веда-адхйāйā — изучением Вед; *свадхā* — произнося *мантру* *свадхā*; *свāхā* — произнося *мантру* *свāхā*; *бали* — символическим подношением пищи; *анна-āдийаих* — предложением зерна, воды и проч.; *йатхā* — согласно; *удайам* — материальному благополучию; *дева* — полубогам; *рши* — мудрецам; *питр* — предкам; *бхūtāни* — и всем

живым существам; *мат-рупāни* — проявлениям Моей энергии; *ану-ахам* — ежедневно; *йаджет* — нужно поклоняться.

Грихастха должен ежедневно поклоняться мудрецам, изучая Веды, предкам — произнося *мантру свадхā*, полубогам — повторяя *мантру свāхā*, всем живым существам — делясь своей пищей, а людям — предлагая им зерно и воду. Так, видя в полубогах, мудрецах, предках, всех живых существах и людях проявления Моей энергии, человек должен ежедневно проводить эти пять видов жертвоприношений.

КОММЕНТАРИЙ: Здесь Господь вновь обсуждает обязанности семейных людей. Вполне очевидно, что пять ежедневных жертвоприношений, упомянутых здесь, предназначены для людей, которые еще не развили в себе чистой преданности Господу, а потому должны с помощью этих обрядов нейтрализовать грех эксплуатации материальной энергии. Международное общество сознания Кришны (ИСККОН) учит семейных людей, *санньяси, брахмачари* и *ванапратх* тому, как день и ночь с любовью служить Господу. Те преданные ИСККОН, которые посвящают все свое время выполнению миссии Господа, уже не должны проводить никаких жертвоприношений и освобождаются от иных обязанностей, что подтверждается в следующем стихе из «Шримад-Бхагаватам»:

*деварши-бхūtāнта-нр̄нām пит̄р̄нām
на кинкаро нāйам р̄нī ча рāджан
сарвātманā йах йāранām йāранйām
гато мукундам парихрт̄йа картām*

«Тот, кто укрылся под сенью лотосных стоп Мукунды, дарующего освобождение, кто оставил все мирские обязанности и с непоколебимой решимостью следует по пути преданного служения, освобождается от всех долгов перед полубогами, мудрецами, обыкновенными живыми существами, членами своей семьи, всем человечеством и предками» (Бхаг., 11.5.41).

ТЕКСТ 51

*यदृच्छयोपपन्नेन शुक्लेनोपार्जितेन वा ।
धनेनापीडयन्भृत्याभ्यायेनैवाहरेत्क्रतून् ॥५१॥*

*йадрчхайопаннeна шукленoпāрджитeна вā
дханeнāпīдaйaн бхрт̄йāн нīйāенaивāхaрeт крaтūн*

йадрчхайā—без усилий; *упапаннена*—которое обретается; *шуклена*—честным выполнением своих обязанностей; *упāрджитена*—обретается; *вā*—или; *дханена*—деньгами; *апйдайан*—не причиняющее неудобств; *бхртйāн*—подопечным; *нйāйена*—должным образом; *эва*—несомненно; *āхарет*—надлежит совершать; *кратӯн*—жертвоприношения и другие религиозные обряды.

Глава семьи должен без особых усилий содержать своих домочадцев на деньги, которые либо приходят к нему сами собой, либо появляются в результате честного исполнения своих обязанностей. Ему также необходимо, сообразуясь со своими возможностями, совершать жертвоприношения и другие религиозные обряды.

КОММЕНТАРИЙ: Здесь Господь говорит о религиозных обязанностях, которые нужно выполнять в меру своих сил и возможностей.

ТЕКСТ 52

कुटुम्बेषु न सज्जेत न प्रमाद्येत्कुटुम्ब्यपि ।
विपश्चिन्नधरं पश्येददृष्टमपि दृष्टवत् ॥५२॥

*кутумбешу на саджджета на прамāдийет кутумбй апи
випайичин найварам паййед адриштам апи дришта-ват*

кутумбешу—к членам своей семьи; *на*—не; *саджджета*—человек должен быть привязан; *на*—не; *прамāдийет*—должен сходить с ума; *кутумбй*—имеющий много зависящих от него членов семьи; *апи*—хотя; *випайичит*—мудрый человек; *найварам*—временной; *паййет*—должен видеть; *адриштам*—награду в будущем, например жизнь на райских планетах; *апи*—несомненно; *дришта-ват*—как то, что он уже испытал.

Забываясь о своих многочисленных родственниках, нуждающихся в его покровительстве, человек не должен испытывать к ним материальной привязанности. Не нужно также терять голову, считая себя их господином. Разумный семьянин должен понимать, что все наслаждения, которые могут прийти к нему в будущем, так же временны, как и всё, с чем ему уже доводилось сталкиваться в своей жизни.

КОММЕНТАРИЙ: Защищая свою жену, давая указания детям, поддерживая слуг, внуков, домашних животных и других подопечных, семейный человек зачастую ведет себя как их господин. Слова *на прамāдийет кутумбй апи* означают, что человек, хоть и играет в окружении семьи, слуг и друзей роль царька, не должен, одержимый гордыней, терять голову, всерьез считая себя их повелителем. Слово *випайичит* указывает на то, что человеку следует оставаться серьезным и разумным и никогда не забывать о своем вечном положении слуги Верховного Господа.

Семейные люди могут принадлежать к разным сословиям, и в каждом сословии — свои виды чувственных наслаждений. Однако представители всех слоев общества должны помнить, что любые материальные наслаждения, в этой или следующей жизни, временны и в конечном счете бесполезны. Ответственный человек должен вести членов своей семьи и других подопечных домой, обратно к Богу, к вечной жизни, исполненной блаженства и знания. Не стоит даже на короткий срок становиться напыщенным «повелителем», ибо, заигравшись в царя, человек так и останется вместе со своими домочадцами в круговороте рождений и смертей.

ТЕКСТ 53

पुत्रदारासबन्धूनां सङ्गमः पान्थसङ्गमः ।
अनुदेहं वियन्त्येते स्वप्नो निद्रानुगो यथा ॥५३॥

путра-дāрāпта-бандхūнāм саṅгамаḥ пāнтха-саṅгамаḥ
ану-дехам вийанти эте свапно нидрāнуго йатхā

путра — с детьми; *дāра* — женой; *āпта* — родственниками; *бандхūнāм* — и друзьями; *саṅгамаḥ* — общение или совместное проживание; *пāнтха* — путешественников; *саṅгамаḥ* — общение; *ану-дехам* — с каждой сменой тела; *вийанти* — они разлучаются; *эте* — все эти; *свапнаḥ* — сон; *нидрā* — во время сна; *анугаḥ* — появляющийся; *йатхā* — словно.

Общение с детьми, женой, родственниками и друзьями подобно мимолетной встрече путешественников. Каждый раз, когда душе приходится менять тело, она разлучается со всеми этими спутниками, подобно тому как, проснувшись, человек теряет все, чем владел во сне.

КОММЕНТАРИЙ: Выражение *пāнтха-сангама* обозначает мимолетные встречи путешественников, какие случаются в отелях, ресторанах, на курортах или, в более традиционных культурах, у колодцев с питьевой водой или на дорогах. Сейчас мы связаны отношениями со множеством родственников, друзей и благожелателей, однако со сменой материального тела нам придется тут же со всеми ними расстаться, в точности как при пробуждении мы сразу расстаемся со своими сновидениями. Порой мы привязываемся к чувственным наслаждениям, которые испытываем во сне, и так же под влиянием иллюзорных представлений «я» и «мое» мы привязываемся к нашим так называемым родственникам и друзьям, которые ублажают наше ложное эго. К несчастью, такое переходящее эгоистическое общение заслоняет от нас истинное знание о душе и Всевышнем и мы остаемся в плену материальной иллюзии, безуспешно пытаясь продлить до бесконечности свои чувственные наслаждения. Тот, кто сохраняет привязанность к телесным представлениям о семье и дружбе, не в состоянии отказаться от ложного эгоизма, основанного на понятиях «я» и «мое»; девиз таких людей: «Я — это всё, и всё принадлежит мне».

Не отказавшись от материальных чувственных удовольствий, невозможно утвердиться на трансцендентном уровне преданного служения, и именно поэтому мы не можем насладиться истинным вкусом вечного блаженства. Пока человек не примет Господа Кришну своим единственным другом и не станет Его чистым преданным, он не сможет отказаться от стремления к временным, поверхностным мирским отношениям. Тот, кто путешествует вдали от дома, от родных и близких, может иногда вступать в ничего не значащие разговоры с другими путешественниками, однако такие взаимоотношения в конечном итоге бессмысленны. Нам следует возродить утраченные взаимоотношения с Господом Кришной. По природе своей мы суть неотъемлемые частицы Господа Кришны, источника всего духовного блаженства, и наши вечные отношения с Ним исполнены любви и счастья. Однако из-за желания наслаждаться независимо от Него мы попадаем в запутанную, бессмысленную сеть материальных отношений, созданных *майей*. Разумный человек понимает, что ни на этой, ни на любой другой материальной планете душа не сможет обрести истинное счастье или удовлетворение. Поэтому, подобно путешественнику, утомленному своими скитаниями, мы должны вернуться домой, обратно к Богу, где, верно служа Господу Шри Кришне, обретем вечный покой.

ТЕКСТ 54

इत्थं परिमृशन्मुक्तो गृहेष्वतिथिवद्वसन् ।
न गृहैरनुबध्येत निर्ममो निरहङ्कृतः ॥५४॥

*иттхам паримршиан мукто грхешв атитхи-вад васан
на грхаир анубадхйета нирмамо निраханкртах*

иттхам — так; *паримршиан* — глубоко обдумав; *муктах* — освобожденная душа; *грхешу* — дома; *атитхи-ват* — как гость; *васан* — живущая; *на* — не; *грхаих* — к домашней обстановке; *анубадхйета* — должна привязываться; *нирмамах* — без чувства собственности; *нираханкртах* — без ложного эго.

Глубоко осознав истинное положение вещей, освобожденная душа должна жить в своем доме как гость, без всякого чувства собственности и ложного эго. Сохраняя такое умонастроение, человек никогда не погрязнет в домашних делах.

КОММЕНТАРИЙ: Термином *мукта*, «освобожденный», называют того, кто избавился от всех материальных привязанностей. В этом состоянии, именуемом *мукта-санга*, человек больше не считает материальный мир своим вечным домом. Такого освобожденного состояния может достичь даже семейный человек. Единственное требование состоит в том, чтобы всерьез воспользоваться методом *кришна-санкиртаны*, который включает в себя постоянное повторение святых имен Господа, поклонение Божеству и участие в Движении сознания Кришны. Не практикуя со всей ответственностью *кришна-санкиртану*, очень сложно сбросить с себя железные кандалы привязанности к женщинам и порождениям такой привязанности.

ТЕКСТ 55

कर्मभिर्गृहमेधीयैरिष्ट्वा मामेव भक्तिमान् ।
तिष्ठेद्वनं वोपविशेत्प्रजावान्वा परिव्रजेत् ॥५५॥

*кармабхир грха-медхййаир иштвā māṃ эва бхактимāн
тиштхед ванам вопавишет праджāвāн вā паривраджет*

кармабхи — деятельностью; *грха-медхййаих* — подобающей семейному человеку; *иштвā* — поклоняющийся; *māṃ* — Мне; *эва* —

несомненно; *бхакти-мāн* — будучи преданным; *тиштхет* — может оставаться дома; *ванам* — в лес; *вā* — или; *упавийет* — может уйти; *праджā-вāн* — имеющий взрослых детей; *вā* — или; *паривраджет* — может принять *санньясу*.

Преданный-семьянин, который поклоняется Мне посредством выполнения своих семейных обязанностей, может оставаться дома, отправиться в святое место или, если у него есть взрослый сын, принять *санньясу*.

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе семейному человеку дается три альтернативы. Он может продолжать оставаться дома или же стать *ванапратхой* и вместе с женой поселиться в одном из святых мест. Или же, если у него есть ответственный сын, способный взять на себя заботу о семейных делах, человек может принять *санньясу*, отречься от мира, чтобы окончательно решить все проблемы жизни. Во всех трех *ашрамах* конечный успех зависит от того, насколько искренне человек предался Верховному Господу, поэтому самым важным качеством, которое только может быть у человека, является сознание Кришны.

ТЕКСТ 56

यस्त्वासक्तमतिर्गेहे पुत्रवित्तैषणातुरः ।
 श्रेणः कृपणधीर्मूढो ममाहमिति बध्यते ॥५६॥

йас тв āсакта-матир гехе путра-виттаишаṅātuраḥ
страиṅаḥ крпаṅа-дхīр мўдхо мамāхам ити бадхйате

йах — тот, кто; *ту* — однако; *āсакта* — привязано; *матих* — чье сознание; *гехе* — к дому; *путра* — к детям; *витта* — и деньгам; *ешана* — горячим желанием; *ātuраḥ* — обеспокоено; *страиṅаḥ* — страстью к женщинам; *крпаṅа* — скупца; *дхīх* — чье умонастрое-ние; *мўдхах* — неразумный; *мама* — «всё мое»; *ахам* — «я есть всё»; *ити* — думая так; *бадхйате* — связан.

Однако семейный человек, чей ум привязан к дому и который поэтому не находит себе места от желания наслаждаться деньгами и обществом своих детей, который с вожделением смотрит на женщин, ни с кем ничем не делится и в невежестве своем думает: «Всё принадлежит мне, а я есть всё», без сомнения, связан путами иллюзии.

КОММЕНТАРИЙ: Можно попытаться с помощью логических построений или психологических приемов избавить свой ум от иллюзорной привязанности к семье, однако все равно будем вновь оказываться в сетях материальных привязанностей — до тех пор, пока сердце наше не очистится сознанием Кришны. Скупой семьянин думает только о своих родных или общине, не проявляя никакого милосердия к «чужакам». Эгоистичный, похотливый, терзаемый привязанностями и неослабным желанием наслаждаться деньгами и обществом своих детей, материалистичный семьянин безнадежно запутывается в паутине беспокойств.

ТЕКСТ 57

अहो मे पितरौ वृद्धौ भार्या बालात्मजात्मजाः ।
अनाथा मामृते दीनाः कथं जीवन्ति दुःखिताः ॥५७॥

*ахо ме питарау врддхау бхāрийā бāла-ātма-джā-ātма-джāх
анāтхā мām рте дīнāх катхам джīванти духкхитāх*

ахо — увы; *ме* — мои; *питарау* — родители; *врддхау* — пожилые; *бхāрийā* — жена; *бāла-ātма-джā* — с маленьким ребенком на руках; *ātма-джāх* — и мои другие маленькие дети; *анāтхāх* — которых некому защитить; *мām* — меня; *рте* — без; *дīнāх* — несчастные; *катхам* — как; *джīванти* — смогут жить; *духкхитāх* — тяжело страдающие.

«О мои бедные пожилые родители, моя жена с младенцем на руках и мои остальные маленькие дети! Без меня их совсем некому будет защитить и впереди их ждут невыносимые страдания. Разве смогут мои бедные родственники прожить без меня?»

ТЕКСТ 58

एवं गृहाशयाक्षिसहृदयो मूढधीरयम् ।
अतृप्तस्ताननुध्यायन्मृतोऽन्धं विशते तमः ॥५८॥

*эвам грхāйāйāкшипта-хрдайо мūдха-дхīр айам
атрптас тāн анудхйāйāн мрто 'ндхам вишāте тамах*

эвам — так; *грха* — в домашней обстановке; *āйāйā* — горячим желанием; *āкшипта* — охвачено; *хрдайах* — чье сердце; *мūдха* —

неразумный; *дхїх* — чей взгляд на мир; *айам* — этот человек; *атрптах* — неудовлетворенный; *тāн* — о них (членах семьи); *анудхїйāн* — постоянно думающий; *мртах* — умирает; *андхам* — ослепления; *виїате* — входит; *тамах* — в темноту.

Так из-за своей глупости семьянин, чье сердце охвачено привязанностью к домочадцам, никогда не бывает удовлетворен. Постоянно думая о своих родственниках, он умирает и после смерти попадает в непроглядную тьму невежества.

КОММЕНТАРИЙ: Примитивное мышление, ограниченное привязанностью к своему телу и родственникам, называется *мўдха-дхї*, и выражение *андхам виїате тамах* означает, что из-за такого мышления семейному человеку в следующей жизни уготована незавидная участь. Иными словами, потешив себя мыслями о себе как о центре мироздания, душа получает тело в одной из низших форм жизни. Поэтому любым доступным способом нам необходимо сосредоточить свой ум на Господе Кришне и выбраться из тьмы невежества к свету нашей истинной жизни в сознании Кришны.

Так заканчивается комментарий смиренных слуг А. Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады к семнадцатой главе Одиннадцатой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Господь Кришна рассказывает о системе варнашрамы».

ГЛАВА ВОСЕМНАДЦАТАЯ

Описание варнашрама-дхармы

В этой главе Господь Шри Кришна разъясняет Уддхаве обязанности *ванапрастх* и *санньяси*, а также говорит о религиозных практиках, соответствующих этим уровням духовного развития.

Тот, кто собирается вести жизнь *ванапрастхи*, должен уйти в лес и в умиротворенном настроении провести там третью четверть своей жизни. Желая он может оставить дома на попечении сыновей или взять с собой. В лесу он должен питаться тем, что там произрастает: клубнями, плодами, кореньями и т.д. Иногда он может приготовить себе на огне блюдо из зерновых, а иногда — поесть спелых фруктов. Одеждой ему должна служить кора деревьев, трава, листья или шкура оленя. *Ванапрастхе* предписано совершать аскезу: ему не следует стричь волосы, бороду и ногти, и он не должен специально стараться очистить свое тело от грязи. Омыться ему следует три раза в день холодной водой, а спать — на голой земле. Летом, в жару, он должен стоять под палящими лучами солнца, окружив себя с четырех сторон кострами; во время сезона дождей он должен подставлять свое тело потокам дождя, а в холодное время года — погружаться по шею в воду. Ему строго запрещается чистить зубы, оставлять собранную пищу про запас и подносить Верховному Господу плоть животных. Если *ванапрастха* следует этой суровой практике до конца своих дней, то после смерти он отправляется на планету Таполока.

Последняя четверть жизни предназначена для *санньясы*. Необходимо полностью избавиться от намерения поселиться на той или иной планете материального мира, включая Брахмалоку. Такие желания возникают из-за стремления наслаждаться плодами материальной деятельности. Когда человек начинает понимать, что попытки достичь высших планет в конечном счете оборачиваются лишь страданиями, ему надлежит принять *санньясу*, от-

речься от мира. Тот, кто становится *санньяси*, должен провести жертвоприношение во славу Господа, раздать все свое имущество жрецам и возжечь в своем сердце священные огни. Для *санньяси* лучше пить яд, чем общаться с женщинами или даже смотреть на них. *Санньяси* всегда (за исключением крайних случаев) должен носить только набедренную повязку и кусок ткани, прикрывающий ее. При себе ему разрешается иметь только сосуд для воды и посох. Воздерживаясь от всякого насилия по отношению к другим живым существам, он должен подчинить себе тело, ум и речь. Отрешенный и сосредоточенный на душе, он должен в одиночку бродить по чистым местам, таким как горы, речные берега и леса. Он должен хранить в памяти образ Верховной Личности Бога и жить в безопасных и немногочисленных местах. Каждый день он может просить милостыню в семи выбранных наудачу домах, где проживают представители любого из четырех сословий; при этом он должен избегать домов падших или проклятых людей. С чистым сердцем он должен предлагать Верховной Личности Бога всю пищу, которую собрал в течение дня, а затем съесть этот *маханрасад*. Он всегда должен помнить, что стремление к чувственным удовольствиям есть рабство, тогда как вовлечение объектов чувств в служение Господу Мадхаве равносильно освобождению. Если человеку недостает знания или отрешенности, или его продолжают беспокоить непокоренные шесть врагов во главе с вожделем и всеисильные чувства, или же если он становится *триданди* просто для того, чтобы тем самым обеспечить себе пропитание, то в результате он не добьется ничего, кроме гибели своей души.

На *парамахамсу* не распространяются правила и запреты. *Парамахамса* — верный слуга Верховного Господа, равнодушный к мирским чувственным удовольствиям и полностью свободный от стремления даже к таким утонченным наслаждениям, как освобождение. Он прекрасно умеет отличать плохое от хорошего и, как невинное дитя, ничем не гордится и ни на кого не таит зла. Искусный во многих делах, он тем не менее изображает из себя невежду; обладая обширными познаниями, он кажется умственно отсталым и ведет бессвязные речи. По-настоящему глубоко зная Веды, он тем не менее действует вопреки правилам. Он терпеливо сносит оскорбления в свой адрес и никогда ни к кому не выказывает презрения. Он ни с кем не враждует и не вступает в бесплодные споры. Он видит Верховную Личность Бога во всех живых существах и всех живых существ — в Верховной Личности Бога.

Чтобы тело его было здоровым и могло служить Господу, он пользуется той пищей, одеждой или постелью — роскошными или нищенскими, — которые приходят к нему сами, без особых усилий с его стороны. Хотя ему приходится прилагать некоторые усилия, чтобы собрать немного еды для поддержания тела, он не радуется, когда что-то получает, и не горюет, когда не получает ничего. Даже Сам Господь, хотя Он и не обязан подчиняться правилам и запретам Вед, по собственной воле выполняет разнообразные предписанные обязанности; подобным же образом, *парамахамса*, даже освободившись от необходимости следовать указаниям Вед, тем не менее выполняет самые разнообразные обязанности. Благодаря трансцендентному знанию, которое сосредоточено на Верховном Господе, восприятие *парамахамсы* полностью свободно от двойственности, а потому, когда срок существования его материального тела подходит к концу, он обретает освобождение *сарити*, или, иными словами, получает такие же достояния, как у Самого Господа.

Тот, кто желает для себя самого лучшего, должен найти прибежище у стоп истинного духовного учителя. Преисполнившись веры, воздерживаясь от зависти и не отклоняясь от пути преданности, ученик должен служить духовному учителю, считая его неотличным от Верховного Господа. Главная обязанность *брахмачари* — служить своему духовному учителю. Для семейных людей главное — проводить жертвоприношения и защищать других живых существ, для *ванапрастх* — совершать аскезу, а для *санньяси* — владеть собой и избегать насилия. Семейным людям дозволяется раз в месяц, в дни, благоприятные для зачатия потомства, вступать в половые отношения со своей женой, все остальное время они хранят целомудрие. Целомудрие, аскетизм, чистота, удовлетворенность своим положением, дружелюбное отношение ко всем живым существам и поклонение Верховной Личности Бога — таковы обязанности каждой *дживы*. Непоколебимую преданность Господу, Верховной Личности Бога, можно обрести, если постоянно служить Ему — выполняя свои обязанности, отказываясь от поклонения другим личностям и видя в каждом живом существе обитель Сверхдуши, одной из форм Верховной Личности Бога. Последователи *карма-канды*, одного из разделов Вед, могут достичь планет предков и множества других планет, совершая необходимые ритуалы и обряды, но если в их сердце пробуждается преданность Верховному Господу, тогда, занимаясь той же самой деятельностью, они поднимаются на высшую ступень освобождения.

ТЕКСТ 1

श्रीभगवानुवाच

वनं विविक्षुः पुत्रेषु भार्या न्यस्य सहैव वा ।

वन एव वसेच्छान्तस्तृतीयं भागमायुषः ॥ १ ॥

*ш्री-бхагаван увача**ванам вивикшух пуत्रешу бхарьям нйасья сахаива ва
вана эва васеч чхантас тртййам бхагам айушах*

ш्री-бхагаван увача — Господь, Верховная Личность Бога, сказал; *ванам* — в лес; *вивикшух* — желающий удалиться; *пуत्रешу* — сыновьям; *бхарьям* — жену; *нйасья* — доверивший; *саха* — вместе; *эва* — поистине; *ва* — или; *ване* — в лесу; *эва* — несомненно; *васет* — должен жить; *шантах* — с умиротворенным умом; *тртййам* — третий; *бхагам* — период; *айушах* — жизни.

Господь, Верховная Личность Бога, сказал: Тот, кто хочет перейти в третий уклад жизни, *ванапрастху*, должен, умиротворив ум, поселиться в лесу. Жену он может оставить на попечение взрослых сыновей или взять с собой.

КОММЕНТАРИЙ: В Кали-югу люди редко живут больше ста лет, да и до ста доживает далеко не каждый. Человек, у которого есть веские причины полагать, что он проживет сто лет, может в пятьдесят стать *ванапрастхой*, а в семьдесят пять — полностью отречься от мира, то есть принять *санньясу*. Но, поскольку в Кали-югу мало кто доживает до ста, следует составить для себя иное расписание. *Ванапрастха* призвана служить постепенным переходом от материалистической семейной жизни к полному отречению от мира.

ТЕКСТ 2

कन्दमूलफलैर्वन्यैर्मैर्धैर्वृत्तिं प्रकल्पयेत् ।

वसीत वल्कलं वासस्तृणपर्णाजिनानि वा ॥ २ ॥

*канда-мұла-пхалаир ванйаир медхйаир врттим пракаल्पайет
васйта валкалам вāсас трна-парнаджинани ва*

канда — клубнями; *мұла* — кореньями; *пхалаих* — и плодами; *ванйаих* — растущими в лесу; *медхйаих* — чистыми; *врттим* — подержание себя; *пракаल्पайет* — должен устроить; *васйта* — должен

носить; *валкалам* — кору деревьев; *vāsaḥ* — как одежду; *трна* — траву; *парна* — листья; *аджинāни* — шкуры животных; *vā* — или.

Приняв *ванапрастху*, человек должен поддерживать свое существование неоскверненной пищей, которую можно найти в лесу: клубнями, кореньями и плодами. Одеваться он может в кору деревьев, траву, листья или шкуры животных.

КОММЕНТАРИЙ: Отрекшийся от мира мудрец, живущий в лесу, никого не убивает, а шкуры снимает только с тех животных, которые умерли естественной смертью. Согласно отрывку из «Ману-самхиты», который цитирует Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур, слово *медхйаиḥ*, или «чистая», подразумевает, что, живя в лесу, мудрец не должен употреблять хмельные напитки из меда, плоть животных, грибы, хрен и любые травы, вызывающие видения или опьянение, — даже якобы целебные.

ТЕКСТ 3

केशरोमनखश्मश्रुमलानि विभृयाद्दतः ।
न धावेदप्सु मज्जेत त्रि कालं स्थण्डिलेशयः ॥ ३ ॥

кейа-рома-накха-шмайру-малāни бибхрйād датаḥ
на дхāвед апсу маджжета три-кāлам стхандиле-шайаḥ

кейа — волосы на голове; *рома* — волосы на теле; *накха* — ногти на пальцах рук и ног; *шмайру* — волосы на лице; *малāни* — отходы жизнедеятельности тела; *бибхрйāt* — должен терпеть; *датаḥ* — зубы; *на дхāвет* — не должен чистить; *апсу* — в воде; *маджжета* — должен омываться; *три-кāлам* — три раза в день; *стхандиле* — на земле; *шайаḥ* — лежащий.

Ванапрастха не должен брить волосы на голове, теле и лице, не должен подстригать ногти, не должен мочиться и испражняться в неурочное время и не должен особо беспокоиться о чистоте зубов. Он довольствуется тем, что омывается три раза в день и спит на голой земле.

ТЕКСТ 4

ग्रीष्मे तप्येत पञ्चाग्नीन्वर्षास्वासारषाड्जले ।
आकण्ठमग्नः शिशिर एवं वृत्तस्तपश्चरेत् ॥ ४ ॥

*грйшме тапйета пайчāгнйн варшāсв āсāра-шāд джале
āкантха-магнах йишйира эвам врттас тапай чарет*

грйшме — летом; *тапйета* — должен принимать в качестве аскезы; *пайча-агнйн* — пять огней (сверху солнце, а с четырех сторон — четыре костра); *варшāсу* — в сезон дождей; *āсāра* — потоки дождя; *шāт* — терпеливо переносящий; *джале* — в воде; *ā-кантха* — по шею; *магнах* — погруженный; *йишйире* — в самые холодные дни зимы; *эвам* — так; *врттах* — занятый; *тапах* — аскезу; *чарет* — должен совершать.

В обязанности *ванапратхи* входит аскеза: в самые жаркие летние дни он должен подставлять свою голову палящему солнцу и окружать себя с четырех сторон пылающими кострами, в сезон дождей — стоять под проливным дождем, а в зимние холода — погружаться по шею в воду.

КОММЕНТАРИЙ: Тот, кто привык ублажать свои чувства, должен в конце жизни совершать суровую аскезу, чтобы нейтрализовать последствия своей греховной, гедонистической деятельности. Однако преданный Господа естественным образом развивает в себе сознание Кришны, и потому ему нет необходимости подвергать себя таким испытаниям. В «Панчаратре» утверждается:

*ārādhито йади харис тапасā татах ким
nārādhито йади харис тапасā татах ким
антар бахир йади харис тапасā татах ким
nāntар бахир йади харис тапасā татах ким*

«Нужна ли суровая аскеза человеку, который должным образом поклоняется Господу? И пригодится ли она тому, кто не поклоняется Господу так, как надо? Есть ли смысл в суровой аскезе для человека, который видит Шри Кришну внутри и вовне всего, что есть в мире? И поможет ли суровая аскеза тому, кто не видит Шри Кришну во всем сущем и вне его?»

ТЕКСТ 5

अग्निपक्वं समश्रीयात्कालपक्वमथापि वा ।
उलूखलाश्मकुट्टो वा दन्तोलूखल एव वा ॥ ५ ॥

*агни-паквам самайнййāt кāла-паквам атхāпи вā
улūкхалāййма-кутто вā дантолūкхала эва вā*

агни — на огне; *паквам* — приготовленную; *самайнййāt* — должен есть; *кāла* — временем; *паквам* — приготовленную; *атха* — еще; *апи* — в самом деле; *вā* — или; *улūкхала* — в ступке; *айма* — камнем; *кутта* — размельченную, размолотую; *вā* — или; *данта* — с помощью зубов; *улūкхала* — в качестве ступки; *эва* — в самом деле; *вā* — или.

Он может есть пищу, приготовленную на огне (например, из зерновых), или питаться фруктами, которые созрели естественным путем, под влиянием времени. Пищу он может измельчать камнем в ступке или собственными зубами.

КОММЕНТАРИЙ: В ведической культуре человеку, желающему обрести духовное совершенство, рекомендуется в конце жизни отправиться в лес или в святое место. В священных лесах нет ни ресторанов, ни супермаркетов, ни сетей кафе быстрого обслуживания, а потому *ванапратха* должен питаться просто, сводя к минимуму чувственные наслаждения. В западных странах люди привыкли покупать готовые блюда или полуфабрикаты, однако тот, кто живет простой жизнью, должен сам перебирать и измельчать зерна и другие ингредиенты для приготовления пищи. Как раз об этом и говорится в данном стихе.

ТЕКСТ 6

*स्वयं सञ्चिनुयात्सर्वमात्मनो वृत्तिकारणम् ।
देशकालबलाभिज्ञो नाददीतान्यदाहृतम् ॥ ६ ॥*

*свайам сайчинууйāt сарвам āтmano вртти-кāраṇам
деиша-кāла-балабхиджнō нāдадйитāнйадāхртам*

свайам — сам; *сайчинууйāt* — должен собирать; *сарвам* — всё; *āt-манаḥ* — свое; *вртти* — поддержание; *кāраṇам* — устраивающий; *деиша* — особое место; *кāла* — время; *бала* — и силу; *абхиджнāḥ* — оценивая с точки зрения практичности; *на āдадйита* — не должен брать; *анйадā* — для следующего раза; *āхртам* — продукты.

Ванапрастха должен сам собирать все, что нужно ему для поддержания жизни, учитывая при этом время, место и собственные возможности. Однако ему запрещено запастись продуктами впрок.

КОММЕНТАРИЙ: Согласно Ведам, тот, кто совершает аскезу, должен брать от других ровно столько, сколько сможет съесть за один раз. Получив в дар пищу, он должен тут же раздать все, что собрал ранее, избавляясь тем самым от излишков. Это правило помогает человеку полагаться только на Верховного Господа. *Ванапрастхе* запрещено делать запасы еды и других вещей, необходимых для жизни. Выражение *дейя-ка́ла-бала́бхидж́на* означает, что в каком-то особо беспокойном месте, в чрезвычайной ситуации либо в случае собственной немощи этому строгому правилу следовать не обязательно, что подтверждает Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур.

Шрила Бхактисиддхант Сарасвати Тхакур отмечает, что, пока человек полностью не утратил трудоспособность, ему не следует ради собственного поддержания садиться на шею другим, иначе у него появится долг, отдать который он сможет, только родившись вновь в материальном мире. Но стоит заметить, что это относится только к тем, кто стремится к собственному очищению, но не к тем, кто все свое время посвящает преданному служению Господу Кришне. Чистый преданный ест, одевается и говорит только ради служения Господу, а потому любая помощь, которую он принимает, предназначается не ему. Он полностью предан миссии Верховной Личности Бога. Однако тот, кто еще не достиг такого уровня преданности, обязательно должен будет родиться вновь в материальном мире, чтобы отдать все свои долги другим живым существам.

ТЕКСТ 7

वन्यैश्वरुपुरोडाशैर्निर्वपेत्कालचोदितान् ।
न तु श्रौतेन पशुना मां यजेत वनाश्रमी ॥ ७ ॥

ванйаи́ш чару-пуродáйшаир нирванет кáла-чодитáн
на ту шра́утена пашуна́ ма́м йаджета ванáшрамй

ванйаи́х — собранных в лесу; *чару* — подношения из риса, ячменя и дала; *пуродáйшаи́х* — и ритуальные лепешки из дикого

риса: *нирвапет* — он должен предлагать; *кāла-чодитāн* — жертвоприношения, проводимые в определенное время года (например, *аграяна*, подношение первых фруктов после сезона дождей); *на* — никогда; *ту* — поистине; *йраутена* — упомянутым в Ведах; *пайунā* — жертвоприношением животных; *мām* — Мне; *йаджета* — имеет право поклоняться; *вана-āйирамī* — тот, кто удалился в лес, став *ванапрастхой*.

Тот, кто стал *ванапрастхой*, должен проводить жертвоприношения, соответствующие временам года, поднося на огонь *чару* и ритуальные лепешки из риса и других зерен, собранных в лесу. Однако *ванапрастха* никогда не должен проводить для Мeня жертвоприношения животных — даже те жертвоприношения, которые упоминаются в Ведах.

КОММЕНТАРИЙ: Тот, кто стал *ванапрастхой*, никогда не должен приносить в жертву животных или есть мясо.

ТЕКСТ 8

अग्निहोत्रं च दर्शश्च पौर्णमासश्च पूर्ववत् ।
चातुर्मास्यानि च मुनेराप्नातानि च नैगमैः ॥ ८ ॥

*агнихотрам ча дарīйāй ча паурнамāсай ча пūrва-ват
чātурмāсийāни ча мунер āмнātāни ча наигамаих*

агни-хотрам — огненное жертвоприношение; *ча* — также; *дарīйāх* — жертвоприношение, совершаемое в новолуние; *ча* — также; *паурна-мāсах* — жертвоприношение, совершаемое в полнолуние; *ча* — также; *пūrва-ват* — как раньше, в *грихастха-ашраме*; *чātух-мāсийāни* — обеты и жертвоприношения *чатурмасы*; *ча* — также; *мунех* — *ванапрастхе*; *āmātāни* — предписываются; *ча* — также; *наигамаих* — знатоками Вед.

Ванапрастха должен совершать жертвоприношения *агнихотра*, *дарша* и *паурнамаса*, как он это делал в *грихастха-ашраме*, а также следовать обетам *чатурмасы* и проводить соответствующие жертвоприношения. Все эти обряды рекомендованы *ванапрастхам* знатоками Вед.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактисиддхантa Сарасвати Тхакур во всех подробностях описывает четыре ритуала, о которых говорится в этом стихе, — *агнихотру*, *даршу*, *паурнамасу* и *чатурмасью*.

Но суть в том, что все должны просто повторять Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе и не слишком углубляться во все эти сложные ведические обряды. Если же человек пренебрегает как повторением «Харе Кришна», так и вышеупомянутыми обрядами, он, без сомнения, станет *пашанди*, недалеким атеистом.

ТЕКСТ 9

एवं चीर्णेन तपसा मुनिर्धमनिसन्ततः ।
मां तपोमयमाराध्य ऋषिलोकादुपैति माम् ॥ ९ ॥

*эвам чйрнена тапасā мунир дхамани-сантатах
мām тапо-майам ārādhya рши-локād упаити мām*

эвам — так; *чйрнена* — практикой; *тапасā* — аскезы; *муних* — святой *ванапрастха*; *дхамани-сантатах* — истощенный настолько, что вены выступают на его теле; *мām* — Мне; *тапах-майам* — цели всех аскетических подвигов; *ārādhya* — поклоняющийся; *рши-локāt* — выше Махарлоки; *упаити* — обретает; *мām* — Меня.

Праведный *ванапрастха*, который совершает суровую аскезу и пользуется лишь самым необходимым для жизни, становится похож на скелет, обтянутый кожей. Поклоняясь Мне посредством аскезы, он попадает на Махарлоку, а затем отправляется прямо ко Мне.

КОММЕНТАРИЙ: *Ванапрастха*, который с чистой преданностью служит Верховному Господу Кришне, встречается с Ним уже во время своей *ванапрастхи*. Тот же, кто не до конца развил в себе сознание Кришны, вначале попадает на планету Махарлока (Ришилока), и уже оттуда отправляется прямо к Господу Кришне.

На Махарлоку, или, как ее еще называют, Ришилоку, можно попасть, строго следуя всем религиозным предписаниям и запретам. Однако тот, кто не развил вкуса к воспеванию славы Господа и слушанию о Нем (*йраваṇам кйртанам вишнох*), не сможет обрести полное освобождение — вернуться домой, обратно к Богу. Поэтому, достигнув Махарлоки, такой мудрец уделяет больше внимания прославлению Господа и слушанию о Нем и так постепенно развивает в себе чистую любовь к Богу.

ТЕКСТ 10

यस्त्वेतत्कृच्छ्रतश्चीर्णं तपो निःश्रेयसं महत् ।
कामायाल्पीयसे युञ्ज्याद्बालिशः कोऽपरस्ततः ॥१०॥

*йас тв эат крччхратай чйрнам тапо нихйрейасам махат
камайалпийасе йунджйад балиишах ко 'парас татах*

йах — тот, кто; *ту* — воистину; *эат* — эту; *крччхратах* — с великим трудом, преодолевая себя; *чйрнам* — долгое время; *танах* — аскезу; *нихйрейасам* — обеспечивающую окончательное освобождение; *махат* — великую; *камайа* — ради чувственных наслаждений; *алпийасе* — пустячных; *йунджйат* — совершает; *балиишах* — такой глупец; *ках* — кто; *апарах* — еще; *татах* — кроме него.

Тот, кто посвятил долгие годы этой изнуряющей, но благодатной аскезе, обеспечивающей окончательное освобождение, однако делал это просто ради пустячных чувственных наслаждений, — воистину, последний из глупцов.

КОММЕНТАРИЙ: Путь *ванапрастхи*, описанный Господом Кришной, столь прекрасен, что даже утешительным призом на этом пути является достижение Махарлоки. Но тот, кто сознательно использует этот метод для того, чтобы попасть на небеса, — несомненно, последний из глупцов. Господь не хочет, чтобы этим методом злоупотребляли или пользовались в своих интересах материалистичные мошенники, ибо высшая цель — это любовь к Богу.

ТЕКСТ 11

यदासौ नियमेऽकल्पो जरया जातवेपथुः ।
आत्मन्यग्नीन्समारोप्य मञ्चित्तोऽग्निं समाविशेत् ॥११॥

*йадасу нийаме 'калпо джарайа джата-вепатхух
атманй агнин самаропйа мач-читто 'ग्ним самавийет*

йада — когда; *асау* — святой *ванапрастха*; *нийаме* — свои предписанные обязанности; *акалпах* — неспособный больше выполнять; *джарайа* — из-за преклонного возраста; *джата* — возникшая;

вепатхух — дрожь в теле; *ātмани* — в сердце; *агнйн* — жертвенные костры; *самāропйа* — поместив; *мат-читтах* — с умом, сосредоточенным на Мне; *агним* — в огонь; *самāvийет* — должен войти.

Если *ванапрастха* состарился и его дрожащее тело больше не позволяет ему выполнять предписанные обязанности, он должен мысленно возжечь в своем сердце жертвенный огонь, а затем, сосредоточив ум на Мне, войти в этот огонь и так расстаться с телом.

КОММЕНТАРИЙ: Путь *ванапрастхи* предназначен для тех, чья жизнь близится к концу, и всегда есть вероятность того, что человек состарится быстрее, чем предполагалось, и не успеет подняться на последнюю ступень, *санньясу*. Если человек из-за старческой немощи не может больше выполнять свои религиозные обязанности, он должен, как рекомендуется в этом стихе, сосредоточить ум на Господе Кришне и войти в жертвенный огонь. В наше время на такое мало кто способен, но, по крайней мере, читая об этом, мы можем понять, насколько серьезно должен быть настроен человек, который хочет вернуться домой, обратно к Богу.

ТЕКСТ 12

यदा कर्मविपाकेषु लोकेषु निरयात्मसु ।
विरागो जायते सम्यङ्हन्यस्ताग्निः प्रव्रजेत्ततः ॥१२॥

йадā карма-випāкешу локешу нирайāтмасу
вирāго джāйате самйāн нйастāгних правраджет татах

йадā — когда; *карма* — деятельностью ради плодов; *випāкешу* — от всего, что получено; *локешу* — включая достижение любой планеты вселенной, вплоть до Брахмалоки; *нирайā-ātмасу* — планет, которые на самом деле являются адскими, поскольку материальны по природе; *вирāгах* — отречение; *джāйате* — рождается; *самйак* — полностью; *нйаста* — покинувший; *агних* — жертвенный огонь *ванапрастхи*; *правраджет* — должен принять *санньясу*; *татах* — тогда.

Если *ванапрастха* понимает, что даже в достижении Брахмалоки нет ничего хорошего, и с этими мыслями развивает полную решимость от всевозможных плодов кармической деятельности, ему следует принять *санньясу*.

ТЕКСТ 13

इष्ट्वा यथोपदेशं मां दत्त्वा सर्वस्वमृत्विजे ।
अग्निं स्वप्राण आवेश्य निरपेक्षः परिव्रजेत् ॥१३॥

*иштвā йатхопадаешām мām даттвā сарва-свам ртвидже
агнйн сва-п्राṇа авеййа нирапекшах паривраджет*

иштвā — совершив поклонение; *йатхā* — в соответствии; *упа-
даешām* — с указаниями священных писаний; *мām* — Мне; *даттвā* —
отдав; *сарва-свам* — все, чем обладал; *ртвидже* — жрецу; *агнйн* —
жертвенный огонь; *сва-п्राṇе* — в себя; *авеййа* — поместив; *нира-
пекшах* — без привязанности; *паривраджет* — он должен принять
санньясу и отправиться в странствия.

**Проведя обряд поклонения Мне в соответствии с указаниями
священных писаний и отдав все свое имущество жрецу, человек
должен поместить жертвенный огонь внутрь себя. Так, полностью
отрешив ум от всего мирского, он должен принять *санньясу*.**

КОММЕНТАРИЙ: Человек не сможет оставаться *санньяси*, если
не откажется полностью от общения с материалистами и не будет
занят исключительно преданным служением Верховному Господу.
Любое материальное желание со временем окажется камнем пре-
ткновения на пути того, кто отрекся от мира. Поэтому достигший
освобождения *санньяси* должен тщательно оберегать себя от сор-
няков материальных желаний, которые проявляются на поверхно-
сти как привязанность к женщинам, деньгам и славе. Прекрасный
сад, полный фруктов и цветов, может зарости сорняками, если
за ним как следует не ухаживать. Аналогичным образом человек
может достичь прекрасного состояния сознания Кришны и при-
нять *санньясу*, но, если он не будет тщательно следить за чистотой
своего сердца, его в любую секунду может вновь поработить
иллюзия.

ТЕКСТ 14

विप्रस्य वै सन्न्यसतो देवा दारादिरूपिणः ।
विघ्नान्कुर्वन्त्ययं ह्यस्मानाक्रम्य समियात्परम् ॥१४॥

*випрасйā ваи саннийасато देवā дāрāди-рूपиṇах
विघ्नान् курвантй айām хй асмāн āкрамйа самийāt парам*

випрасйа — праведному человеку; *ваи* — поистине; *санньясатах* — принимающему *санньясу*; *дева̄х* — полубоги; *д̄ара-āди-рūпиṇах* — являясь в виде его жены или других женщин и привлекательных объектов; *вигхнāн* — камни преткновения; *курванти* — создают; *айам* — *санньяси*; *хи* — несомненно; *асмāн* — их, полубогов; *ākрамйа* — превосходящий; *самийāt* — должен идти; *парам* — домой, обратно к Богу.

«Этот человек, который принимает *санньясу*, решил превзойти нас и отправиться домой, обратно к Богу!» Размышляя так, полубоги создают на его пути препятствия, появляясь перед ним в виде его бывшей жены или других женщин и разнообразных привлекательных объектов. Однако *санньяси* не должен обращать на полубогов и их проявления никакого внимания.

КОММЕНТАРИЙ: Полубогам поручено управлять вселенной, и благодаря своим необычайным способностям они могут предстать перед *санньяси* в облике его бывшей жены или любой другой женщины, чтобы *санньяси* нарушил свои строгие обеты и запутался в сетях чувственных удовольствий. Поэтому Господь Кришна здесь воодушевляет всех *санньяси*: «Не обращайтесь на эти фокусы. Продолжайте выполнять свои обязанности и возвращайтесь домой, обратно к Богу».

ТЕКСТ 15

बिभृयाच्चेन्मुनिर्वासः कौपीनाच्छादनं परम् ।
त्यक्तं न दण्डपात्राभ्यामन्यत्किञ्चिदनापदि ॥१५॥

бибхрйāч чен мунир вāсах каупīнāччхāданаṃ парам
тйактам на даṇḍа-пāтрāбхйām аṇйат киṇचित анāпади

бибхрйāt — будет носить; *чет* — если; *муних* — *санньяси*; *вāсах* — одежду; *каупīна* — набедренная повязка отшельников; *āччхāданаṃ* — покрытие; *парам* — другое; *тйактам* — отброшенное; *на* — никогда; *даṇḍа* — кроме своего посоха; *пāтрāбхйām* — и сосуда для воды; *аṇйат* — еще; *киṇчит* — что-либо; *анāпади* — когда нет острой необходимости.

Если *санньяси* хочет носить что-либо, кроме *каупины*, ему разрешается обернуть вокруг бедер еще один кусок ткани, который

прикроет *каушину*. Без крайней на то необходимости *санньяси* не должен иметь при себе ничего, кроме *данды* и сосуда для воды.

КОММЕНТАРИЙ: *Санньяси*, которому нравится обладать материальными вещами, не сможет как следует поклоняться Господу Кришне.

ТЕКСТ 16

दृष्टिपूतं न्यसेत्पादं वस्त्रपूतं पिबेज्जलम् ।
सत्यपूतां वदेद्वाचं मनःपूतं समाचरेत् ॥१६॥

дришти-пўтам нйасет пāдам вастра-пўтам пибедж джалам
сатйа-пўтам вадед вāчам манах-пўтам самāчарет

дришти — взглядом; *пўтам* — на место, в чистоте которого он убедился; *нйасет* — он должен ставить; *пāдам* — свою стопу; *вастра* — своей одеждой; *пўтам* — очищенную; *пибет* — он должен пить; *джалам* — воду; *сатйа* — благодаря правдивости; *пўтам* — чистые; *вадет* — он должен произносить; *вāчам* — слова; *манах* — оцененные умом; *пўтам* — как чистые; *самāчарет* — он должен совершать.

Перед тем как сделать шаг или опустить стопу на землю, праведный человек должен своими глазами убедиться, что под его ногами нет насекомых и других живых существ, которых он может случайно растоптать. Перед тем как выпить воды, он должен обязательно процедить ее через уголок своей одежды, а произносить он должен только те слова, которые наделены чистотой правды. То же касается и других действий: прежде чем совершить их, он должен мысленно установить их чистоту.

КОММЕНТАРИЙ: Шагая по земле, праведный человек старается не причинить вреда крошечным существам, которые попадают на его пути. Аналогичным образом он всегда процеживает через ткань воду, которую пьет, чтобы случайно не проглотить маленьких существ, живущих в воде. Ложь, которую говорят просто ради чувственных наслаждений, пагубна для преданного служения, и потому следует воздерживаться от такой лжи. Проповедь имперсонализма и прославление чувственных наслаждений материального

мира, включая те, которые можно познать только в раю, оскверняет сердце, и люди, которые хотят достичь совершенства в любовном служении Господу, не должны произносить подобных речей. Хорошо проанализировав положение вещей, можно понять, что любая деятельность, кроме преданного служения Господу Кришне, в конечном счете бессмысленна и что единственным достойным занятием является чистая деятельность в сознании Кришны.

ТЕКСТ 17

मौनानीहानिलायामा दण्डा वाग्देहचेतसाम् ।
न ह्येते यस्य सन्त्यङ्ग वेणुभिर्न भवेद्यतिः ॥१७॥

*маунāнихāнилайāmā даṇḍā ваг-деха-четасām
на хй эте йасйа санти аṅга веṇубхир на бхавед йатиḥ*

мауна — отказ от бессмысленных речей; *анйха* — отказ от деятельности ради плодов; *анила-айāmāх* — управление дыханием; *даṇḍāх* — строгое подчинение себе; *ваг* — гóлоса; *деха* — тела; *четасām* — ума; *на* — не; *хй* — в самом деле; *эте* — эти ограничения; *йасйа* — у кого; *санти* — есть; *аṅга* — Мой дорогой Уддхава; *веṇубхиḥ* — бамбуковыми палками; *на* — никогда; *бхавет* — не является; *йатиḥ* — настоящим санньяси.

Того, кто не соблюдает внутреннюю дисциплину трех видов — не избегает бессмысленной болтовни, не отказывается от ненужной деятельности и не управляет жизненным воздухом, — нельзя считать санньяси только на том основании, что он носит бамбуковые палки.

КОММЕНТАРИЙ: Данда — это посох, который носят с собой санньяси; также это слово может указывать на строгую дисциплину. Санньяси-вайшнавцы носят посох, состоящий из связанных вместе трех бамбуковых палок, которые символизируют тело, ум и речь, посвященные служению Верховному Господу. Здесь Господь Кришна говорит, что вначале человек должен вооружиться этими тремя внутренними дандами — подчинить себе речь, тело и ум. Практика анилаямы (или пранаямы, регулирования потоков жизненного воздуха) предназначена для обуздания ума, и тот,

кто непрестанно думает о служении Господу Кришне, несомненно, уже достиг совершенства *пранаямы*. Как объясняет здесь Господь Кришна, три внешних *данды* без трех внутренних *данд* — обуздания тела, ума и речи — еще не делают человека настоящим *санньяси-вайшнавом*.

В «Хамса-гите» (одном из разделов «Махабхараты») и в «Упадешамрите», написанной Шрилой Рупой Госвами, приводятся правила, регулирующие жизнь *санньяси*. Обусловленная душа, которая принимает лишь внешние атрибуты *триданда-санньясы*, не может по-настоящему управлять своими чувствами. Если человек, не достигнув достаточно высокого уровня в *кришна-кортане*, принимает *санньясу* в надежде на всеобщее признание и начинает изображать из себя святого, он очень быстро падет жертвой внешней энергии Господа.

ТЕКСТ 18

भिक्षां चतुर्षु वर्णेषु विगर्हान्विर्जयंश्चरेत् ।
सप्तगारानसङ्कुसांस्तुष्येऽन्नभ्धेन तावता ॥१८॥

бхикшāм чатуришу варнешу вигархйāн варджайāmī чарет
сप्तāгārāн асанклтāmс тушйел лабдхена тāvатā

бхикшāм — подаяние; *чатуришу* — среди четырех; *варнешу* — общественных сословий; *вигархйāн* — отвратительные, нечистые; *варджайāн* — отвергая; *чарет* — пусть обращается; *спта* — в семь; *āгārāн* — домов; *асанклтāн* — не просчитывая и не желая; *тушйет* — должен быть доволен; *лабдхена* — тем, что получил; *тāvатā* — именно этим количеством.

Обходя стороной дома, которые осквернены или в которых живут неприкасаемые, *санньяси* должен, не просчитывая ничего заранее, заходить в семь первых попавшихся домов и быть довольным тем, что ему там подадут. Он может, исходя из своих потребностей, обращаться к представителям любого из четырех сословий.

КОММЕНТАРИЙ: Чтобы получить еду и другие необходимые для жизни вещи, святые странники могут просить подаяние у тех, кто строго следует принципам ведической культуры. Согласно Ведам,

святой человек, отрекшийся от мира, должен просить милостыню у *брахманов*. Однако, если ему грозит голодная смерть, он может обратиться за помощью к *кшатриям*, затем к *вайшьям* или даже к *шудрам*, если те не ведут греховную жизнь, на что указывает здесь слово *вигархийан*. Как объясняет Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур, слово *асанклитан* указывает на то, что *санньяси*, ходя по домам, не должен просчитывать заранее: «Ага, здесь мне подадут первоклассную еду. Хозяева этого дома славятся среди попрошаек своей щедростью». Он должен стучаться в семь первых попавшихся домов и быть довольным тем, что ему там подадут. Просить подавание для поддержания жизни допускается лишь в тех домах, обитатели которых, будучи искренними последователями культуры *варнашрамы*, зарабатывают на жизнь честным путем и не совершают греховных поступков. От таких людей можно брать пищу. Нельзя просить подавание для себя у тех, кто враждебно относится к главной цели и смыслу всей культуры *варнашрамы* — преданному служению Верховному Господу.

Противники ведической культуры выпускают законы, в которых просьба о милостыне, исходящая от святых людей, приравнивается к преступлению. Вооружившись этими законами, они оскорбляют и преследуют нищих праведников, считая их обыкновенными бродягами. Без сомнения, лентяй, который попрошайничает только потому, что не хочет работать, достоин порицания, однако святой человек, посвятивший себя служению Господу и просящий подавание для того, чтобы развить в себе ощущение полной зависимости от милости Господа, должен получать от общества любую посильную помощь. Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур перечисляет три формы сбора подавания. *Мадхукара* — это подражание пчеле, которая собирает нектар по капле, перелетая с цветка на цветок. Подобно пчеле, святой берет от каждого по чуть-чуть, таким образом не порождая в людях недовольства. Способ, о котором рассказывается в данном стихе, называется *асанклитта*: человек обращается в семь первых попавшихся домов и остается доволен тем, что ему там подадут. Третий способ, *прак-пранита*, заключается в том, что *санньяси* находит несколько человек, которые соглашаются кормить его и обеспечивать всем необходимым. В связи с этим Шрила Вирагахава Ачарья так описывает первую ступень *санньясы*, *кутичаку*. Когда человек начинает жить как *санньяси*, его дети или другие родственники и доброжелатели по его просьбе строят для него *кути*, хижину для медитации. Он завершает все свои мирские дела и поселяется в этой хижине,

стараясь не поддаваться вожделению, гневу, жадности, иллюзии и т. д. Согласно правилам, регламентирующим жизнь человека, он носит *триданду*, омывается водой из сосуда, бреет голову (оставляя лишь *шикху*, пучок волос на затылке), повторяет на священном шнуре *мантру гаятри* и носит шафрановые одежды. Он регулярно совершает омовение, поддерживает свое тело в чистоте, делает *ачаман*, повторяет *джану*, изучает Веды, хранит целомудрие и медитирует на Господа, а его дети, друзья и родственники регулярно кормят его. Пользуясь лишь самым необходимым для жизни, он остается в своей хижине вплоть до того момента, когда получает освобождение.

ТЕКСТ 19

बहिर्जलाशयं गत्वा तत्रोपस्पृश्य वाग्यतः ।
विभज्य पावितं शेषं भुञ्जीताशेषमाहृतम् ॥१९॥

бахир джалāйāйам гатвā татропасприййа вāг-йатах
вибхаджйā пāвитам йешам бхуñджйāйешам āхртам

бахир — вдали от городов, в уединенном месте; *джала* — воды; *āйāйам* — к вместилищу; *гатвā* — идущий; *татра* — там; *упасприййа* — очистившийся посредством соприкосновения с водой; *вāг-йатах* — не разговаривающий; *вибхаджйā* — раздающий, как положено; *пāвитам* — очищенные; *йешам* — остатки; *бхуñджйā* — должен съесть; *йешам* — полностью; *āхртам* — собранные как подаяние.

Взяв пищу, которую ему пожертвовали, он должен уйти из населенных мест и уединиться на берегу какого-нибудь водоема. Искушавшись и тщательно вымыв руки, он должен раздать часть своей пищи тем, кто попросит его об этом. Делать все это следует, не говоря ни слова. Затем, как следует очистив остатки пищи, он должен съесть всё до крошки, не оставляя ничего на потом.

КОММЕНТАРИЙ: Как пишет Шрила Бхактисиддхант Сарасвати Тхакур, святому человеку не подобает спорить или ругаться с материалистами, которые могут попросить или потребовать себе часть его обеда. Слово *вибхаджйā* означает, что во избежание конфликтов *санньяси* должен дать что-нибудь этим людям, а затем, предложив то, что осталось, Господу Вишну, съесть всё до крошки, не

оставляя ничего на потом. Слово *бахих* означает, что *санньяси* не должен есть на людях, а *вāг-йата* указывает на то, что принимать пищу нужно молча, медитируя на милость Господа.

ТЕКСТ 20

एकश्चरेन्महीमेतां निःसङ्गः संयतेन्द्रियः ।
आत्मक्रीड आत्मरत आत्मवान्समदर्शनः ॥२०॥

экай чарен махīm этām ниҳсангах самйатендриях
ātма-крīда āтма-рата āтма-вāн сама-дарīанах

эках — один; *чарет* — должен путешествовать; *махīm* — по земле; *этām* — этой; *ниҳсангах* — без материальных привязанностей; *самйата-индриях* — полностью обуздавший чувства; *ātма-крīдах* — вдохновленный постижением Сверхдуши; *ātма-ратах* — полностью удовлетворенный осознанием своего духовного «я»; *ātма-вāн* — устойчивый на духовном пути; *сама-дарīанах* — при любых обстоятельствах одинаково относящийся ко всем.

Свободный от всех материальных привязанностей, полностью обуздавший чувства, всегда испытывающий воодушевление и удовлетворенный тем, что постиг Верховного Господа и свое «я», святой человек должен в одиночку странствовать по земле. Всегда беспристрастно относясь ко всем, он должен твердо следовать по духовному пути.

КОММЕНТАРИЙ: Тот, у кого сохраняется привязанность к мирским чувственным наслаждениям, не может твердо следовать практике повторения *мантры* Харе Кришна. Скованный иллюзорными желаниями, такой человек не способен полностью подчинить себе чувства. На самом деле человеку необходимо двадцать четыре часа в сутки искать прибежище в преданном служении Господу Кришне, поскольку благодаря такому служению мы всегда будем оставаться внутри духовной реальности. Повторяя и слушая святые имена Господа, а также внимая повествованиям о Его славе и играх и пересказывая их, человек естественным образом охладевает к мирским чувственным наслаждениям. В результате благотворное общение с Господом Кришной и Его преданными избавляет человека от бессмысленного общения с материалистами, и он обретает способность следовать ведическим предписаниям, призванным возвысить обусловленную душу с материального уровня до уровня

сознания Кришны, на котором она обретает освобождение. О том, что представляет собой такое общение, пишет Шрила Рупа Госвами в «Упадешамрите» (4):

*дадāти пратигрхñāti
гухйām āкхйāti прччхати
бхункте бходжайате чаива
шад-видхам прīти-лакшанам*

«Подносить дары и принимать дары, поверять свои мысли и спрашивать о сокровенном, принимать *прасад* и угощать *прасадом* — таковы шесть проявлений любви, которую преданные испытывают друг к другу».

Тот, кто учится общаться с преданными Господа согласно этим наставлениям, всегда будет защищен от скверны материальной жизни. Благодаря правильному общению с чистыми преданными человеку постепенно откроются имя, форма, качества, спутники, игры Господа Шри Кришны и тайны преданного служения Ему, и уже в этой жизни такой человек может стать обитателем духовного мира. Общение с чистыми преданными свободно от материальной скверны, в нем нет места бессмысленным разговорам, поскольку все чистые преданные сутки напролет с любовью служат Господу. Под влиянием таких преданных человек начинает беспристрастно относиться ко всем живым существам (*сама-даршана*) и видит все сущее через призму науки сознания Кришны. Начиная постигать свои вечные взаимоотношения с Господом Кришной, человек становится *атма-ваном*, или, иными словами, занимает свое изначальное положение. Возвышенного вайшнава, который постоянно наслаждается *расами* любовного преданного служения и выполняет на Земле миссию Господа, называют *ātма-крīда*, тем, кто наслаждается жизнью в царстве внутренней энергии Всевышнего. Возвышенного преданного неизменно влечет к Верховному Господу и Его верным слугам, а потому он — *ātма-рата*, тот, кто полностью удовлетворен непрерывным служением Господу. Ни одно из упомянутых здесь возвышенных качеств невозможно обрести, не став чистым преданным Господа Кришны. Тот, кто завидует Господу и Его преданным, рано или поздно попадет в дурную компанию, со временем утратит власть над своими чувствами и угодит в сеть порочной жизни. Бесчисленные виды непреданных напоминают ветви, растущие из одного и того же дерева зависти к Верховному Господу Кришне, и общения с такими людьми следует во что бы то ни стало избегать.

Не служа Личности Бога с беспримесной преданностью, человек перестает понимать желание Господа и забывает о Его миссии. Такого человека тянет поклоняться удивительным созданиям иллюзорной энергии Господа, имеющим мужской и женский облик: полубогам и полубогиням, знаменитостям, политикам, блудницам и т. д. Ему по глупости начинает казаться, что в этом мире может существовать нечто в высшей степени удивительное и чудесное и помимо Господа Кришны. На самом же деле единственным достойным объектом поклонения для тех, кто ищет безграничную красоту и блаженство, является Господь Кришна. Со всей серьезностью вступив на путь сознания Кришны, человек сможет постичь трансцендентное положение Господа Кришны и постепенно развить в себе все качества, о которых говорится в этом стихе.

ТЕКСТ 21

विविक्तक्षेमशरणो मद्भावविमलाशयः ।
आत्मानं चिन्तयेदेकमभेदेन मया मुनिः ॥२१॥

*вивикта-кшема-шараṇо мад-бхāва-вималāшайах
ātmanāṃ чинтайед экам абхедена майā муних*

вивикта — уединенное; *кшема* — безопасное; *шараṇах* — его лице; *мад* — обо Мне; *бхāва* — постоянным размышлением; *вимала* — очищенное; *āшайах* — его сознание; *ātmanāṃ* — на душе; *чинтайет* — он должен сосредоточиться; *экам* — только; *абхедена* — неотличной; *майā* — от Меня; *муних* — мудрец.

Выбрав для жизни безопасное и уединенное место и очистив свой ум постоянными размышлениями обо Мне, мудрец должен сосредоточиться на душе, и ни на чем ином, сознавая, что она неотлична от Меня Самого.

КОММЕНТАРИЙ: Того, кто занят исключительно служением Господу в одном из пяти главных видов взаимоотношений, называют чистым вайшнавом. Поскольку такой чистый преданный достиг высокого уровня любви к Богу, ничто материальное не может мешать ему непрестанно прославлять Господа. Его не интересует ничего, кроме Господа Кришны, и он никогда не считает себя качественно отличным от Господа. Тот же, кого по-прежнему влечет к грубому материальному телу и тонкому материальному уму,

покрывающим бессмертную душу, продолжает рассматривать себя как нечто отличное от Верховного Господа. Такое неверное представление есть следствие ошибочного отождествления себя с материей. Чувствами, очищенными от материальной скверны, человек должен служить Господу, повелителю чувств, и в этом случае его преданное служение будет считаться свободным от изъянов.

Человек впустую растрчивает ресурсы своих органов чувств, если, пренебрегая наставлениями Вед, занимает чувства иллюзорной материальной деятельностью. Он ошибочно считает себя отличным от Господа Кришны, а потому полагает, что и его интересы отличны от интересов Господа. Такому человеку никогда не достичь в жизни постоянства, ибо под влиянием времени материальное поле деятельности постоянно преобразуется и видоизменяется. Если преданный начинает проявлять интерес к чему-либо, не связанному с любовным служением Господу, его медитация на единство с Господом прерывается, а затем и вовсе исчезает. Отвлекаясь от мыслей о лотосных стопах Господа, человек вновь впускает в свой ум материальную двойственность и опять начинает действовать под диктовку трех *гун* материальной природы. Тот, кто не утвердился в своих взаимоотношениях с Верховным Господом, теряет покровительство Господа Шри Кришны и не способен избавиться от страха и непостоянства. Поэтому нам следует серьезно размышлять, как описано в этом стихе, о своем положении крошечной частицы сознания, неотличной от высшего сознания, Господа Кришны. Так мы должны всегда твердо следовать по пути сознания Кришны.

ТЕКСТ 22

अन्वीक्षेतात्मनो बन्धं मोक्षं च ज्ञाननिष्ठया ।
बन्ध इन्द्रियविक्षेपो मोक्ष एषां च संयमः ॥२२॥

*анвйкшетātmano бандхам мокшам ча джнāна-ништхайā
бандха индрийа-вिक्षепо мокша эшāм ча самйамах*

анвйкшета — должен увидеть благодаря тщательному изучению; *ātманах* — души; *бандхам* — рабство; *мокшам* — освобождение; *ча* — также; *джнāна* — в знании; *ништхайā* — твердостью; *бандхах* — рабство; *индрийа* — чувств; *вिक्षепах* — отклонение в сторону чувственных удовольствий; *мокшах* — освобождение; *эшāм* — этих чувств; *ча* — и; *самйамах* — полное подчинение себе.

Серьезно постигая духовную науку, мудрец должен четко выяснить, какова природа рабства души и что есть освобождение. Рабство возникает, когда чувства отклоняются в сторону наслаждений, тогда как освобождение — это полная власть над чувствами.

КОММЕНТАРИЙ: Глубоко постигнув свою вечную природу, человек больше не попадет в капкан материальной энергии и, непрестанно служа Абсолютной Истине, обретает освобождение. В этом состоянии его беспокойные материальные чувства больше не смогут стянуть его на уровень, где душа полагает, что наслаждается материей. Такая твердая власть над чувствами позволяет человеку избавиться от гнета материальных чувственных удовольствий.

ТЕКСТ 23

तस्मान्नियम्य षड्वर्गं मद्भावेन चरेन्मुनिः ।

विरक्तः क्षुद्रकामेभ्यो लब्ध्वात्मनि सुखं महत् ॥२३॥

*тасмāн нийамйа шаḍ-варгам маḍ-бхāвена чарен муниḥ
вирактаḥ кшудра-кāмебхйо лабḍхвāтмани сукхам махат*

тасмāт — поэтому; *нийамйа* — полностью подчинивший себе; *шаḍ-варгам* — шесть чувств (зрение, слух, обоняние, осязание, вкус и ум); *маḍ-бхāвена* — сознанием, сосредоточенным на Мне; *чарет* — должен жить; *муниḥ* — мудрец; *вирактаḥ* — отрешенный; *кшудра* — незначительных; *кāмебхйаḥ* — от чувственных удовольствий; *лабḍхвā* — ощутив; *ātмани* — в душе; *сукхам* — счастье; *махат* — величайшее.

Поэтому, полностью обуздав с помощью сознания Кришны пять своих чувств и ум, мудрец, обретший опыт внутреннего духовного блаженства, должен оставаться отрешенным от ничтожных чувственных удовольствий.

ТЕКСТ 24

पुरग्रामब्रजान्सार्थान्भिक्षार्थं प्रविशंश्चरेत् ।

पुण्यदेशसरिच्छैलवनाश्रमवतीं महीम् ॥२४॥

*пура-грāма-враджāн сāртхāн бхикшиāртхам правишāмиḥ чарет
пуниā-дешиā-сарич-чхаила-ванāйāрама-ватийā махийā*

пура — в большие города; *грāма* — деревни; *врджāн* — и селения пастухов; *са-артхāн* — у тех, кто трудится ради поддержания тела; *бхикишā-артхам* — чтобы просить подаяние; *правийāн* — заходя; *чарет* — он должен странствовать; *пуñйā* — чистыми; *дейā* — местами; *сарит* — с реками; *шāила* — горами; *вана* — и лесами; *āйрама-ватīm* — обладающей такими местами для жизни; *махīm* — по земле.

Мудрец должен странствовать по чистым местам: вдоль рек и в тиши гор и лесов. Заходить в большие города, деревни и селения пастухов ему позволено только для того, чтобы обратиться к простым труженикам с просьбой о подаянии.

КОММЕНТАРИЙ: Как пишет Шрила Шридхара Свами, слово *пура* относится к городам, где есть большие рынки и развита торговля, тогда как *грāма* — это деревня, где всего этого нет. *Ванапрастхи* или *санньяси*, которые хотят избавиться от материальных привязанностей, должны обходить стороной тех, кто день и ночь трудится ради чувственных наслаждений. Обращаться к таким людям святые странники могут исключительно для того, чтобы побудить их к благотворительности. Те, кто проповедует по всему миру сознание Кришны, считаются освобожденными душами и потому все время стремятся вовлечь материалистичных живых существ в преданное служение Господу Кришне. Однако даже такие проповедники должны тщательно избегать близкого общения с материалистами, за исключением тех случаев, когда это действительно необходимо для проповеди сознания Кришны. Иными словами, без крайней на то необходимости не надо соприкасаться с материальным миром, и в этом суть данного стиха.

ТЕКСТ 25

वानप्रस्थाश्रमपदेष्वभीक्षणं भैक्ष्यमाचरेत् ।

संसिध्यत्याश्वसम्मोहः शुद्धसत्त्वः शिलान्धसा ॥२५॥

вāнапрастхāйрама-падешв *абхйкшнāм* *бхаикшйāм* *āчарет*
самсидхйāти *āйв* *асаммохах* *шуддха-саттвах* *шилāндхасā*

вāнапрастха-āйрама — *ванапрастхи*; *падешу* — в положении; *абхйкшнāм* — всегда; *бхаикшйāм* — сбор подаяния; *āчарет* — должен совершать; *самсидхйāти* — обретает духовное совершенство;

āīu — быстро; *асаммохах* — свободный от иллюзии; *īуддха* — чистое; *саттвах* — бытие; *īшила* — полученной как пожертвование или собранной с полей; *андхасā* — пищей.

Ванапрастха должен регулярно просить подаяние, ибо тем самым он освобождается от иллюзии и быстро достигает совершенства в духовной жизни. Воистину, тот, кто питается зерновой пищей, полученной таким смиренным способом, очищает свое существование.

КОММЕНТАРИЙ: В странах Запада люди, как правило, не знают, как отличить святого странника от простого бродяги или хиппи. Святой человек постоянно занят преданным служением Верховному Господу, следуя наставлениям учителей. Такой человек принимает от других лишь то, что необходимо ему для жизни. Автор этих строк помнит, как ему, заносчивому студенту, который только что вступил в Общество сознания Кришны, быстро пришлось научиться смирению, обращаясь к прохожим на улице от имени Кришны с просьбой о пожертвованиях. Это не просто какая-то отвлеченная теория. Этот метод действительно очищает существование человека, вынуждая его выражать почтение другим. Если человек не выражает почтения другим, все его попытки просить милостыню окончатся неудачей. Следует также заметить, что тот, кто живет подаянием, редко ест вдоволь. Это очень хорошо, поскольку, когда язык обуздан, другие чувства тоже быстро усмиряются. *Ванапрастхе* никогда не стоит отказываться от этого метода очищения — сбора подаяния, а простым людям необходимо научиться отличать бродягу-бездельника, живущего за счет других, от святого странника, который служит Верховному Господу, исполняя тем самым свой высший долг.

ТЕКСТ 26

नैतद्वस्तुतया पश्येद्दृश्यमानं विनश्यति ।
 असक्तचित्तो विरमेदिहामुत्रचिकीर्षितात् ॥२६॥

наитад вастутайā паййед дрийāмāнам винаййати
асакта-читто вирамед ихāмутра-чикйршитāt

на — никогда; *этак* — эту; *вастутайā* — как высшую реальность; *паййет* — не должен видеть; *дрийāмāнам* — непосредственно наблюдаемая; *винаййати* — уничтожается; *асакта* — без

привязанности; *читтах* — чье сознание; *вирамет* — должен быть отрешен; *иха* — в этом мире; *амутра* — и в следующей жизни; *чикṛишитāt* — от поступков, совершаемых ради материального развития.

Ни в коем случае не следует считать высшей реальностью материальные вещи, которым всем непременно придет конец. Освободив сознание от материальных привязанностей, человек должен прекратить любую деятельность, которая направлена на материальное развитие в этой и в следующей жизни.

КОММЕНТАРИЙ: Кто-то может не поверить, что приличный человек способен добровольно уйти из дома и стать нищим, живущим впроголодь. Отвечая на это возможное сомнение, Господь говорит здесь, что роскошную пищу — равно как и остальные материальные объекты, включая само тело, — ни в коем случае не следует воспринимать как высшую реальность, поскольку всему этому, как известно, придет конец. Следует отказаться от любых материальных проектов, смысл которых сводится к повышению качества нашей собственной иллюзии в этой и в следующей жизни.

ТЕКСТ 27

यदेतदात्मनि जगन्मनोवाक्प्राणसंहतम् ।
सर्वं मायेति तर्केण स्वस्थस्त्यक्त्वा न तत्स्मरेत् ॥२७॥

*йад этад атмани джаган мано-ва̄к-пра̄на-самхатам
сарвам май̄ети тарке̄на сва-стхас тйактв̄а на тат смарет*

йат — которая; *этад* — эта; *атмани* — в Верховном Господе; *джагат* — вселенная; *манах* — из ума; *ва̄к* — речи; *пра̄на* — и жизненного воздуха; *самхатам* — сформированное; *сарвам* — всю; *май̄а* — материальную иллюзию; *ити* — так; *тарке̄на* — посредством логики; *сва-стхах* — сосредоточенный на своем «я»; *тйактв̄а* — отринув; *на* — никогда; *тат* — это; *смарет* — должен помнить.

Человек должен логически доказать себе, что вселенная, которая поκειται в Господе, а также материальное тело, состоящее из ума, речи и жизненного воздуха, в конечном счете суть лишь порождения иллюзорной энергии Господа. Сосредоточившись на

своем «я», он должен отречься от веры в эти вещи и никогда больше не размышлять о них.

КОММЕНТАРИЙ: Каждая обусловленная душа считает материальный мир объектом своих чувственных наслаждений, а материальное тело, соответственно, — своим подлинным «я». Слово *тйактвā* означает, что человеку следует отбросить ложное отождествление себя с материальным миром и материальным телом, поскольку и то и другое — лишь порождения иллюзорной энергии Господа. Человек никогда не должен возвращаться к мыслям о материальном мире и собственном теле как об объектах чувственного наслаждения, а вместо этого должен развить в себе сознание Кришны. Если смотреть на мир с точки зрения вечности, нам откроется его иллюзорность. Материальная энергия Господа лишена сознания, а потому не может быть основой настоящего счастья. Верховный Господь — единственный, кто обладает абсолютным сознанием. Он — полностью самодостаточный и не имеющий Себе равных Господь, и Его называют Вишну, Верховной Личностью Бога. Только Вишну, а не материальная природа с ее ничтожными созданиями, может даровать нам истинное совершенство жизни.

ТЕКСТ 28

ज्ञाननिष्ठो विरक्तो वा मद्भक्तो वानपेक्षकः ।
सलिङ्गानाश्रमांस्त्यक्त्वा चरेदविधिगोचरः ॥२८॥

джнāна-ништхо *виракто вā* *мд-бхакто вāнапекшаках*
са-лингāн айрамāмс тйактвā *чаред авидхи-гочарах*

джнāна — философскому познанию; *ништхах* — посвятивший себя; *вирактах* — отрешенный от внешних объектов; *ва* — ли-бо; *мд-бхактах* — Мой преданный; *вā* — или; *анапекшаках* — не желающий даже освобождения; *са-лингāн* — с их ритуалами и правилами поведения; *айрамāн* — обязанности, относящиеся к определенным укладам жизни; *тйактвā* — отринувший; *чарет* — должен вести себя; *авидхи-гочарах* — не подчиняясь правилам.

Ученый трансценденталист, посвятивший себя постижению духовного знания и вследствие этого отрешенный от внешних объектов, или Мой преданный, которого не интересует даже освобождение, — оба они пренебрегают обязанностями, основанными

на внешних ритуалах и атрибутах. По этой причине их поведение выходит за рамки существующих правил.

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе речь идет о ступени *парамахамсы*, на которой человеку уже не нужны ритуалы, внешние атрибуты или правила. Полностью осознавший свою духовную природу *гьяна-йог*, который стремится к освобождению, или совершенный вайшнав, которого не привлекает даже освобождение, — оба они теряют интерес к материальной деятельности. Если человек до конца очистил свой ум, он уже никак не может быть грешником. Правила призваны удерживать на верном пути тех, кто склонен действовать под влиянием невежества либо исключительно ради собственного наслаждения. Однако человек, который полностью одухотворил свое сознание, может, как утверждает здесь Господь, не сверяться с правилами. Водителям, которые нарушают правила дорожного движения, несомненно, придется держать ответ перед дорожной полицией, а тем автолюбителям, которые едут по незнакомой местности, не обойтись без указателей и знаков. Однако вежливому водителю, который знает дорогу как свои пять пальцев, не надо бояться автоинспекции или высматривать знаки ограничения скорости и другие указатели, предназначенные для тех, кто оказался здесь впервые. Чистый преданный не желает ничего, кроме служения Господу. Такой человек естественным образом следует главной заповеди, к которой сводятся все правила и запреты: всегда помнить о Кришне и никогда не забывать о Нем. Однако нам не стоит искусственно изображать из себя возвышенного *парамахамсу*, ибо такая имитация быстро погубит нашу духовную жизнь.

В предыдущих стихах Господь подробно рассказал о различных ритуалах, атрибутах и ограничениях, относящихся к разным духовным укладам жизни. К примеру, *санньяси* носит с собой *триданду* и сосуд для воды, ведет определенный образ жизни, питается согласно определенным правилам и т. д. Для *вайшнава-парамахамсы*, который полностью избавился от всех материальных привязанностей и интересов, связанных с этим миром, такие внешние атрибуты отречения от мира теряют свою привлекательность.

ТЕКСТ 29

बुधो बालकवत्क्रीडेत्कुशलो जडवच्चरेत् ।
वदेदुन्मत्तवद्विद्वान्गोचर्या नैगमश्चरेत् ॥२९॥

*будхо бāлака-ват кридет кушало джада-вач чарет
вадед унматта-вад видвāн го-чарийām наигамайī чарет*

будхах — хотя и разумный; *бāлака-ват* — как ребенок (который равнодушен к почету и бесчестью); *кридет* — он должен наслаждаться жизнью; *кушалах* — хотя и искусный во многих делах; *джада-ват* — как отсталый; *чарет* — он должен действовать; *вадет* — он должен говорить; *унматта-ват* — как безумец; *видвāн* — хотя и очень ученый; *го-чарийām* — поведение, не ограниченное рамками; *наигамах* — будучи знатоком ведических правил; *чарет* — должен демонстрировать.

Хотя *парамахамса* очень мудр, он должен наслаждаться жизнью, как ребенок, которому все равно, почитают его или нет; искусный во многих делах, он тем не менее должен изображать из себя отсталого невежду; обладая обширными познаниями, он должен произносить речи, подобающие безумцам, и, являясь знатоком ведических правил, он, однако, должен вести себя свободно, не считаясь с принятыми нормами.

КОММЕНТАРИЙ: Чтобы не прельститься великим почетом, которым люди порой окружают в совершенстве осознавшую себя личность, *санньяси-парамахамса*, как описано в этом стихе, скрывает свое истинное положение. Тот, кто полностью осознал свою духовную природу, не пытается угодить публике и не стремится к общественному признанию, ибо смысл его жизни — оставаться отрешенным от материального мира и всегда радовать Верховную Личность Бога. Не следуя общепринятым правилам и предписаниям, *парамахамса* тем не менее никогда не грешит и не нарушает законы нравственности; он просто пренебрегает внешней, ритуальной стороной религиозной традиции — не одевается так, как положено, не проводит те или иные церемонии, не совершает определенные виды аскезы.

Чистые преданные Господа, посвятившие свою жизнь распространению Его святого имени, должны так рассказывать о сознании Кришны, чтобы обычным людям это нравилось и они соглашались вступить на этот путь. Проповедники должны пытаться рассказать о Господе Шри Кришне как можно большему числу людей, но при этом не должны стремиться завоевать себе популярность, прикрываясь развитием миссионерской деятельности. А *парамахамсу*, который не занят распространением сознания Кришны, и вовсе не должно заботить мнение толпы.

ТЕКСТ 30

वेदवादरतो न स्यान्न पाषण्डी न हैतुकः ।
शुष्कवादविवादे न कञ्चित्पक्षं समाश्रयेत् ॥३०॥

*веда-вāда-рато на сйāн на пāшандй на хаитуках
йушка-вāда-вивāде на кайчит пакшам самāйраьет*

веда-вāда — в обрядах *карма-канды*, ритуального раздела Вед; *ратах* — участвовать; *на* — никогда; *сйāt* — не должен; *на* — ни; *пāшандй* — безбожником, который придерживается взглядов, идущих вразрез с наставлениями Вед; *на* — ни; *хаитуках* — простым логиком или скептиком; *йушка-вāда* — на бессмысленные темы; *вивāде* — в спорах; *на* — никогда; *кайчит* — чью-либо; *пакшам* — сторону; *самāйраьет* — не должен принимать.

Преданный никогда не должен участвовать в обрядах, которые упоминаются в разделе Вед *карма-канда*; он не должен уподобляться атеистам, говоря или действуя вразрез с Ведами. Он не должен предаваться рассуждениям в духе какого-нибудь логика или скептика, и ему не следует становиться на чью-либо сторону в пустопорожних спорах.

КОММЕНТАРИЙ: Хотя преданный-*парамахамса*, стараясь скрыть свое возвышенное положение, может вести себя странно, некоторые виды деятельности запрещены даже для него. Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур объясняет, что, скрывая свой статус, отнюдь не стоит превращаться в какое-то привидение. Слово *пāшанда* указывает на атеистические учения, противоречащие Ведам (например, буддизм), а слово *хаитука* — на людей, которые признают истинным только то, что может быть доказано с помощью мирской логики или эксперимента. Поскольку цель Вед — постичь то, что лежит за пределами материального опыта, так называемая логика, которой пользуются скептики, бесполезна для духовного развития. В связи с этим Шрила Джива Госвами предупреждает нас, что преданный не должен читать атеистическую литературу, даже если он хочет с ее помощью отточить свои аргументы против атеизма. Такие книги не следует даже раскрывать. Вся упомянутая выше запретная деятельность столь пагубна для развития сознания Кришны, что заниматься ею нельзя даже «для маскировки».

ТЕКСТ 31

नोद्विजेत जनाद्धीरो जनं चोद्वेजयेन्न तु ।
 अतिवादांस्तितिक्षेत नावमन्येत कश्चन ।
 देहमुद्दिश्य पशुवद्वैरं कुर्यान्न केनचित् ॥३१॥

*нодвиджета джанād дхīро джанам чодведжайен на ту
 ати-вадāмс титикшета нāваманийета кайчана
 дехам уддиййа пайу-вад ваирам курйāн на кеначит*

на — никогда; *удвиджета* — не должен быть обеспокоен или напуган; *джанāt* — другими людьми; *дхīраḥ* — святой человек; *джанам* — других людей; *ча* — также; *удведжайет* — не должен пугать или беспокоить; *на* — никогда; *ту* — поистине; *ати-вадāн* — оскорбительные или грубые слова; *титикшета* — он должен терпеть; *на* — никогда; *аваманийета* — не должен унижать; *кайчана* — кого бы то ни было; *дехам* — тела; *уддиййа* — ради; *пайу-ват* — как животное; *ваирам* — вражду; *курйāt* — не должен затевать; *на* — никогда; *кеначит* — с кем-либо.

Святой человек никогда не должен позволять другим людям беспокоить или пугать себя и при этом сам не должен никого пугать или беспокоить. Он должен терпеливо сносить все оскорбления в свой адрес и никогда никого не унижать. Ему не следует враждовать с другими из-за удобств для материального тела, ибо так он станет ничем не лучше животного.

КОММЕНТАРИЙ: Шри Чайтанья Махапрабху говорил:

*тṛnād апи су-нīчена
 тарор ива сахишунā
 амāнинā мāнадена
 кīртанййаḥ садā харих*

«Следует повторять святыя имена Господа в смиренном состоянии ума, считая себя ниже соломы на дороге. Следует стать терпеливее дерева, освободиться от ложного самомнения и всегда быть готовым выразить почтение другим. В таком состоянии ума можно повторять святое имя Господа беспрестанно».

Вайшнав никогда не должен своим телом, умом или словами причинять беспокойство другим живым существам. Ему следует всегда быть терпимым и никого не унижать. Сражаясь за Господа Кришну, вайшнав может сурово обходиться с демонами (как это делали

Арджуна, Хануман и множество других великих преданных), однако, когда дело касается его самого, вайшнав остается кротким и смиренным.

ТЕКСТ 32

एक एव परो ह्यात्मा भूतेष्व्वात्मन्यवस्थितः ।
यथेन्दुरुदपात्रेषु भूतान्येकात्मकानि च ॥३२॥

*эка эва паро хй ātmā бхӯтешв āтманй авастхитах
йатхендур уда-пāтрешу бхӯтāни экāтмакāни ча*

*эка*х — один; *эва* — поистине; *пара*х — Верховный; *хи* — несомненно; *ātmā* — Господь, Личность Бога; *бхӯтешу* — во всех телах; *āтmani* — в живом существе; *авастхитах* — пребывающий; *йатхā* — в точности как; *инду*х — луна; *уда* — с водой; *пāтрешу* — в различных сосудах; *бхӯтāни* — все материальные тела; *эка* — единого Верховного Господа; *āтмакāни* — состоящие из энергии; *ча* — также.

Один и тот же Верховный Господь пребывает во всех материальных телах и в душе каждого существа. Подобно тому как луна отражается в бесчисленных резервуарах с водой, единый Верховный Господь присутствует в каждом живом существе. Таким образом, любое материальное тело состоит в конечном счете из энергии единого Верховного Господа.

КОММЕНТАРИЙ: Все материальные тела образованы одной и той же материальной природой, которая в конечном счете является энергией единого Верховного Господа. Поэтому никому не позволено оправдывать свою враждебность к любому живому существу. Выполняя на Земле миссию Господа, истинные представители Бога никогда никому не завидуют и ни с кем не враждуют, даже когда на них нападают те, кто грубо нарушает законы Бога. Каждое живое существо в конечном счете — дитя Бога, и Господь находится в теле каждого. Поэтому духовно развитые люди должны держаться очень почтительно даже с самым неприметным созданием.

ТЕКСТ 33

अलब्ध्वा न विषीदेत काले कालेऽशनं क्वचित् ।
लब्ध्वा न हृष्येद्धृतिमानुभयं दैवतन्त्रितम् ॥३३॥

алабдхвā на вишйидета кāле кāле 'ианам квачит
лабдхвā на хришйед дхртимāн убхайам даива-тантритам

алабдхвā — не получив; *на* — не; *вишйидета* — должен впасть в уныние; *кāле кāле* — иногда; *аианам* — еду; *квачит* — какую-либо; *лабдхвā* — получив; *на* — не; *хришйет* — должен радоваться; *дхрти-мāн* — обладающий твердой решимостью; *убхайам* — оба (наличие и отсутствие хорошей пищи); *даива* — верховной власти Бога; *тантритам* — под властью.

Если порой человеку не удастся получить необходимое количество пищи, он не должен огорчаться, а когда еды вдоволь, не должен радоваться. Не теряя решимости, он должен понимать, что и на то и на другое есть воля Бога.

КОММЕНТАРИЙ: Поскольку мы стремимся ублажить свое материальное тело, разнообразие материального опыта приносит нам мимолетное счастье и неизбежные страдания. Мы наивно полагаем, что над чем-то властвуем и действуем по своей воле, и вследствие этого через ложное эго вынуждены испытывать переменчивые ощущения нашего материального тела и ума.

ТЕКСТ 34

आहारार्थं समीहेत युक्तं तत्प्राणधारणम् ।
 तत्त्वं विमृश्यते तेन तद्विज्ञाय विमुच्यते ॥३४॥

āhārārtхам самйхета йуктам тат-п्राṇа-дхāраṇам
таттвам вимрййате тена тад виджñāйа вимучйате

āhāra — поесть; *артхам* — с целью; *самйхета* — должен прилагать усилия; *йуктам* — правильно; *тат* — человека; *п्राṇа* — жизненную силу; *дхāраṇам* — поддерживающий; *таттвам* — духовная истина; *вимрййате* — обдумывается; *тена* — силой ума, чувств и жизненного воздуха; *тат* — эту истину; *виджñāйа* — понимающий; *вимучйате* — освобождается.

При необходимости нужно постараться раздобыть достаточно еды, ибо человек всегда должен заботиться о своем здоровье. Когда чувства, ум и жизненный воздух в порядке, человек может

спокойно размышлять о духовной истине, а постигший истину обретает освобождение.

КОММЕНТАРИЙ: Если святому страннику никто не приносит пость или если у него не получается собрать подаяние, он должен что-то предпринять и позаботиться о своем теле, иначе голод может помешать его духовной практике. Как правило, те, кто занят духовной практикой, не могут должным образом сосредоточиваться на истине, если их ум и тело ослаблены недоеданием. С другой стороны, излишества в еде — это серьезное препятствие для духовного роста, и от них следует отказаться. Слово *ākhārārtхам* в этом стихе означает, что есть следует лишь столько, сколько требуется для сохранения способности к духовной практике. Оно никоим образом не оправдывает бессмысленного накопительства или жадности, скрывающейся под вывеской так называемого сбора пожертвований. Если человек берет себе больше, чем это необходимо для духовной практики, этот излишек становится тяжким грузом, стягивающим его на материальный уровень.

ТЕКСТ 35

यदृच्छयोपपन्नान्नमद्याच्छ्रेष्ठमुतापरम् ।
तथा वासस्तथा शय्यां प्राप्तं प्राप्तं भजेन्मुनिः ॥३५॥

*йадрчхайопапаннаннам адйāч чхрештхам утāпарам
татхā вāсас татхā шаййāм прāптāм прāптāм бхаджет муних*

йадрчхайā — саму по себе; *упапанна* — получаемую; *аннам* — пищу; *адйāt* — должен есть; *шрештхам* — первоклассную; *ута* — или; *апарам* — неприятзательную; *татхā* — подобно этому; *вāсах* — одежду; *татхā* — подобно этому; *шаййāм* — постель; *прāптāм прāптāм* — что бы ни приходило само; *бхаджет* — должен принимать; *муних* — мудрец.

Какую бы пищу, одежду и постель — роскошную или простую — ни посылала мудрецу судьба, он должен с благодарностью их принимать.

КОММЕНТАРИЙ: Иногда у человека без всяких усилий с его стороны появляется вдоволь роскошной пищи, а иногда ему приходится питаться чем попало. Мудрецу не следует ликовать, когда перед

ним ставят тарелку с деликатесами, и не следует в гневе отвергать посланное судьбой простое угощение. Если же ему вообще нечего есть, то, как говорилось в предыдущем стихе, он должен позаботиться о том, чтобы не голодать. Из этих стихов становится ясно, что даже святому мудрецу не следует терять здравый смысл.

ТЕКСТ 36

शौचमाचमनं स्नानं न तु चोदनया चरेत् ।
अन्यांश्च नियमाञ्ज्ञानी यथाहं लीलयेध्वरः ॥३६॥

*шаучам ачаманам снāнам на ту чоданайā чарет
анийāмī ча нийамāн джнāнī йатхāхам лīлайейварах*

шаучам — соблюдение гигиены; *ачаманам* — мытье рук; *снā-
нам* — омовение; *на* — не; *ту* — поистине; *чоданайā* — по принуж-
дению; *чарет* — должен совершать; *анийāн* — другие; *ча* — также;
нийамāн — обычные обязанности; *джнāнī* — тот, кто познал Ме-
ня; *йатхā* — как; *ахам* — Я; *лīлайā* — по Своему собственному
желанию; *ийварах* — Верховный Господь.

Подобно тому как Я, Верховный Господь, по Своей воле выполняю повседневные обязанности, тот, кто познал Меня, должен добровольно, а не по принуждению, соблюдать гигиену, мыть руки, совершать омовение и выполнять другие повседневные обязанности.

КОММЕНТАРИЙ: Когда Господь, Верховная Личность Бога, нисходит в материальный мир, Он, как правило, выполняет обязанности, предписанные Ведами, тем самым показывая человечеству пример. Господь действует по собственной воле, ибо никто не способен силой или иным путем заставить Верховную Личность Бога поступать тем или иным образом. Так же и *гьяни*, или человек, чье сознание находится на духовном уровне, за пределами материального тела, выполняет обязанности, связанные с этим телом, добровольно, а не как слуга предписаний. Осознавшая себя душа служит Господу Кришне, а не предписаниям. Тем не менее трансценденталист строго выполняет повседневные обязанности, воспринимая это как очередной способ доставить удовольствие Верховному Господу. Иначе говоря, тот, кто находится на высокой ступени любовного преданного служения Господу Кришне, естественным образом

действует так, как того хочет Господь. Человек, который в совершенстве постиг духовную реальность, не может стать слугой материального тела или правил, относящихся к телу. Однако не следует использовать этот и другие похожие стихи ведических писаний для оправдания безнравственного, своевольного поведения, в невежестве давая им ложные толкования. Господь Кришна рассказывает здесь о *парамахамсах*, а те, кто привязан к материальному телу, не имеют ничего общего с этими возвышенными людьми и не вправе пользоваться их уникальными привилегиями и статусом.

ТЕКСТ 37

न हि तस्य विकल्पाख्या या च मदीक्षया हता ।
आदेहान्तात्क्वचित्ख्यातिस्ततः सम्पद्यते मया ॥३७॥

na hi тасйа викаल्पākхйā йā ча мад-вīкшайā хатā
ā-dехāнтāt квачит кхйāтис татах сампадйате майā

на — не; *хи* — несомненно; *тасйа* — для человека, познавшего себя; *викалпа* — того, что отлично от Кришны; *ākхйā* — восприятие; *йā* — такое восприятие; *ча* — также; *мад* — Меня; *вīкшайā* — глубоким осознанием; *хатā* — уничтоженное; *ā* — до тех пор, пока; *деха* — тела; *антāt* — смерть; *квачит* — иногда; *кхйāтис* — такое восприятие; *татах* — тогда; *сампадйате* — обретает равные достоинства; *майā* — со Мною.

Тот, кто осознал свою духовную природу, больше не видит ни одно явление существующим отдельно от Меня, ибо это иллюзорное восприятие разрушено его глубоким знанием обо Мне. Поскольку для материального тела и ума отделенность от Бога казалась в свое время обычным явлением, иногда это чувство как будто возникает вновь; однако в момент смерти осознавшая себя душа обретает достоинства, равные Моим.

КОММЕНТАРИЙ: Господь Кришна объяснил в тридцать втором стихе этой главы, что все материальные и духовные объекты суть экспансии Его энергии. Глубоко постигнув Бога, человек расстается с иллюзорным представлением о том, что где-либо, когда-либо может существовать что-либо, не связанное с Господом Кришной. Однако Господь Кришна также объяснил, что следует поддерживать материальное тело и ум в состоянии, пригодном для преданного служения. Поэтому даже тому, кто постиг свою духовную

природу, приходится порой принимать или отвергать определенные условия и объекты этого мира. Иногда, на короткое время, может показаться, будто осознавшая себя душа вновь погрузилась в двойственность, обратив свое внимание на что-то помимо Кришны, однако это никак не влияет на освобожденное положение такой души, и после смерти она обретает те же достоинства, какими владеет в духовном мире Господь Кришна. Функция иллюзии заключается в том, чтобы обособить душу от Господа Кришны, однако кратковременное и случайное проявление двойственности в поведении или умонастроении чистого преданного не может отделить его от Господа. В такой двойственности нет настоящей иллюзии, ибо в ней отсутствует главная функциональная характеристика иллюзии — чувство отделенности от Господа Кришны.

Шрила Бхактисиддхант Сарасвати Тхакур так говорит об осознавших себя преданных. Преданный Господа видит все связанным с Господом Кришной, а потому не считает себя вечным обитателем материального мира. Каждый миг своей жизни преданный движим непреодолимым желанием служить Господу Кришне. Подобно тому как люди, склонные к чувственным удовольствиям, посвящают свое время заботам о собственных наслаждениях, преданные целыми днями поглощены служением Господу Кришне. Поэтому у преданных нет времени заниматься тем же, чем заняты материалисты, привязанные к наслаждениям. Обычным людям может показаться, что чистый преданный видит какие-то явления отделенными от Кришны, однако чистый преданный — это действительно освобожденная душа, он неизменно сохраняет это положение и ему гарантировано духовное тело в царстве Бога. Обычные люди, материалисты, зачастую не могут понять поступков чистого преданного Господа, а потому иногда пытаются приуменьшить его статус, считая его ничем не лучше себя. Однако результаты, которых достигают в конце жизни преданные Господа и обычные материалисты, существенно отличаются друг от друга.

ТЕКСТ 38

दुःखोदकेषु कामेषु जातनिर्वेद आत्मवान् ।
अजिज्ञासितमद्धर्मो मुनिं गुरुमुपब्रजेत् ॥३८॥

*духкходаркешу камешу джата-нирведа атмаван
аджиджйасита-мад-дхармо муниим гурум упавраджет*

духкха — несчастье; *ударкешу* — в том, что имеет своим итогом; *кāmешу* — в чувственных наслаждениях; *джāта* — возникшее; *нирведах* — отречение; *ātма-вāн* — того, кто жаждет духовного совершенства в жизни; *аджиджнāsита* — тот, кто всерьез не задумывался; *мат* — Меня; *дхармах* — о методе, который позволяет обрести; *муним* — мудрый человек; *гурум* — к духовному учителю; *упавраджет* — должен обратиться.

Тот, кто знает, что чувственные удовольствия в конечном счете оборачиваются страданиями, и потому равнодушен к ним, кто мечтает о духовном совершенстве, но до сих пор не задумывался всерьез о том, как приблизиться ко Мне, должен обратиться к истинному духовному учителю, обладающему глубокими познаниями.

КОММЕНТАРИЙ: В предыдущих стихах Господь Кришна перечислил обязанности тех, кто обрел совершенное знание. Теперь же Господь Кришна говорит о людях, которые, хотя и стремятся к постижению своей духовной природы и уже развили в себе непривязанность к материальной жизни, пока еще не обрели совершенное понимание науки сознания Кришны. Такой человек, не привязанный к мирскому и стремящийся постичь себя, должен припасть к лотосным стопам истинного духовного учителя, обладающего сознанием Кришны. В этом случае он быстро достигнет уровня совершенного знания. Тому, кто серьезно стремится к духовному совершенствованию, надлежит как можно скорее начать следовать практике, необходимой для достижения высшей цели жизни.

ТЕКСТ 39

तावत्परिचरेद्भक्तः श्रद्धावाननसूयकः ।
यावद्ब्रह्म विजानीयान्मामेव गुरुमादृतः ॥३९॥

tāvat паричаред бхактаḥ *śraddhāvān* анасūйаках
īāvāt брахма виджāнийān *mām* эва гурум āдртаḥ

tāvat — столько; *паричарет* — должен служить; *бхактаḥ* — преданный; *śraddhāvān* — с великой верой; *анасūйаках* — не завидую; *īāvāt* — до тех пор, пока; *брахма* — духовное знание; *виджāнийān* — он постигнет; *mām* — Мне; *эва* — поистине; *гурум* — духовному учителю; *āдртаḥ* — с великим почтением.

Пока преданный до конца не овладел духовным знанием, ему следует без зависти, с великой верой и почтением служить гуру, который неотличен от Меня Самого.

КОММЕНТАРИЙ: Как утверждает Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур в своих молитвах «Гурв-аштака», *йасйа прасāдāд бхагават-прасāдах*: милость Верховного Господа можно обрести лишь по милости истинного духовного учителя. Преданный, которого гуру благословил духовным знанием, становится достоин непосредственно участвовать в миссии Верховной Личности Бога. Шрила Прабхупада всегда подчеркивал, что служение духовному учителю в разлуке с ним и стремление продолжать его миссию суть высшая форма преданного служения. Слово *паричарет* в этом стихе указывает на то, что человек должен находиться подле духовного учителя и непосредственно служить ему. Другими словами, тот, кто еще не до конца постиг наставления духовного учителя, должен находиться рядом с гуру, чтобы не стать жертвой иллюзии. Однако тот, кто по милости духовного учителя уже обрел глубокое знание, может расширять его миссию, путешествуя по миру и рассказывая людям о сознании Кришны.

ТЕКСТЫ 40–41

यस्त्वसंयतषड्वर्गः प्रचण्डेन्द्रियसारथिः ।

ज्ञानवैराग्यरहितस्त्रिदण्डमुपजीवति ॥४०॥

सुरानात्मानमात्मस्थं निहुते मां च धर्महा ।

अविपक्वकषायोऽस्मादमुष्माच्च विहीयते ॥४१॥

йас тв асамйата-шад-саргах прачаңдендриия-сāратхиҳ джнāна-ваирāгйа-рахитас три-даңдам упаджйивати

сурāн āтмāнам āтма-стхам нихнуге мām ча дхарма-хā авипаква-кашйāйо 'смāд амушмйч ча вихййате

йах — тот, кто; *ту* — но; *асамйата* — не подчинивший себе; *шат* — шесть; *варгах* — оскверняющих вещей; *прачаңда* — неистовых; *индриия* — чувств; *сāратхиҳ* — возница (разум); *джнāна* — знания; *ваирāгйа* — и отрешенности; *рахитах* — лишенный; *три-даңдам* — санньясу; *упаджйивати* — использующий для поддержания тела; *сурāн* — полубогов, которым следует поклоняться; *āтмāнам* — свою душу; *āтма-стхам* — пребывающего в нем са-

мом; *нихнута* — отвергает; *мām* — Меня; *ча* — также; *дхарма-хā* — подрывающий устои религии; *авипаква* — не уничтоженное полностью; *кашāйах* — осквернение; *асмāt* — в этом мире; *amuшmāt* — в следующей жизни; *ча* — также; *вихйāте* — заблудший.

Тот, кто не укротил шесть проявлений иллюзии [вожделение, гнев, жадность, возбуждение, тщеславие и опьянение], чей разум, предводитель чувств, чрезмерно привязан к материальному, кому не хватает знания и отрешенности, кто принимает *санньясу*, просто чтобы таким образом заработать себе на жизнь, кто отвергает достойных поклонения полубогов, свою душу и Верховного Господа, пребывающего в его сердце, и подрывает тем самым все устои религии и кто по-прежнему заражен материальной скверной, — такой человек считается заблудшим, и его не ждет ничего хорошего ни в этой жизни, ни в следующей.

КОММЕНТАРИЙ: Здесь Господь Кришна порицает самозванцев, которые принимают *санньясу* ради чувственных наслаждений, хотя сами при этом продолжают демонстрировать все признаки пребывания в глубокой иллюзии. Разумные последователи ведических принципов никогда не опустятся до такой показной *санньясы*. Иногда так называемые *санньяси*, подрывающие все устои ведической религии, обретают популярность среди глупцов, однако они просто обманывают себя и своих последователей. На самом деле эти шарлатаны никогда не занимаются любовным преданным служением Господу Кришне.

ТЕКСТ 42

भिक्षोर्धर्मः शमोऽहिंसा तप ईक्षा वनौकसः ।
गृहिणो भूतरक्षेज्या द्विजस्याचार्यसेवनम् ॥४२॥

бхикшор дхармаḥ śamo 'химсā tapa йкшā ванаукасах
грхино бхўта-ракшеджйā двиджасйāчāрийа-севанам

бхикшоḥ — *санньяси*; *дхармаḥ* — главный религиозный принцип; *śамаḥ* — самообладание; *ахимсā* — ненасилие; *тапах* — аскетизм; *йкшā* — понимание различий (между телом и душой); *вана* — в лесу; *окасах* — того, кто живет, *ванап्राстхи*; *грхиṇаḥ* — семейного человека; *бхўта-ракшā* — дарование прибежища всем живым существам; *иджйā* — проведение жертвоприношений; *двй-джасйā* — *брахмачари*; *āчāрийа* — духовному учителю; *севанам* — служение.

Главный религиозный долг *санньяси* — сохранять невозмутимость и воздерживаться от насилия; для *ванапрастхи* главное — аскеза и философское понимание разницы между телом и душой; основные обязанности семейного человека — предоставлять прибежище всем живым существам и проводить жертвоприношения, а *брахмачари* должны главным образом служить духовному учителю.

КОММЕНТАРИЙ: *Брахмачари* живет в *ашраме* духовного учителя, *ачарьи*, и лично помогает ему. Семейным людям в основном поручено проводить жертвоприношения и поклоняться Божествам, а также заботиться обо всех живых существах. *Ванапрастха* должен ясно видеть различия между телом и душой, чтобы сохранять непривязанность к мирскому; также *ванапрастха* должен совершать аскезу. Обязанность *санньяси* — полностью посвятить свое тело, ум и речь самоосознанию. Достигнув таким образом невозмутимости, он становится лучшим благожелателем для всех живых существ.

ТЕКСТ 43

ब्रह्मचर्यं तपः शौचं सन्तोषो भूतसौहृदम् ।
गृहस्थस्याप्यृतौ गन्तुः सर्वेषां मदुपासनम् ॥४३॥

брахмачарйам танах шаучам сантошо бхута-саухрдам
грхастхасйапй ртау гантух сарвешам мад-упасанам

брахма-чарйам — целомудрие; *танах* — аскетизм; *шаучам* — чистота ума (отсутствие в нем привязанностей и неприязни); *сантошах* — полная удовлетворенность; *бхута* — ко всем живым существам; *саухрдам* — дружелюбие; *грхастхасйа* — семьянина; *апй* — также; *ртау* — в должное время; *гантух* — обращение к жене; *сарвешам* — из всех живых существ; *мад* — Мне; *упасанам* — поклонение.

Семейный человек может вступать в половые отношения со своей женой только в период, подходящий для зачатия детей. Все остальное время он должен хранить целомудрие, предаваться аскезе, поддерживать чистоту ума и тела, быть довольным своим положением и по-дружески относиться ко всем существам. Поклоняться же Мне — долг всех людей, вне зависимости от их социального статуса или профессии.

КОММЕНТАРИЙ: *Сарवेशām мад-упāсанам* означает, что все последователи системы *варнашрамы* должны поклоняться Господу Кришне, ибо в противном случае они рискуют лишиться своего положения. Как утверждается в «Шримад-Бхагаватам» (11.5.3), *на бхаджантй аваджāнанти стхāнād бхраштāх патантй адхах:* человек, который не поклоняется Верховному Господу, без сомнения, падет, даже если хорошо разбирается в ведических обычаях и умеет проводить соответствующие обряды.

Стать семейным человеком — не значит получить лицензию на чувственные удовольствия и уподобиться свиньям и собакам, вступая в половые отношения при каждом удобном случае. Семьянин, который следует религиозным заповедям, должен вступать в близкие отношения со своей женой лишь в урочное время и в правильном месте, чтобы ради удовольствия Верховного Господа зачать благочестивое потомство. Все остальное время, как отмечается в этом стихе, семейные люди должны хранить целомудрие, как и все остальные представители цивилизованного человеческого общества. Слово *йаучам* указывает на чистоту ума и тела, а также на свободу от привязанности и неприязни. Тот, кто с верой поклоняется Богу как верховному повелителю, испытывает полное удовлетворение, *сантошу*, в какую бы ситуацию ни поместил его Господь. А видя Господа Кришну во всех живых существах, человек становится их лучшим другом и благожелателем (*бхўта-сукрт*).

ТЕКСТ 44

इति मां यः स्वधर्मेण भजेन्नित्यमनन्यभाक् ।
सर्वभूतेषु मद्भावो मद्भक्तिं विन्दते दृढाम् ॥४४॥

*ити ма̄м йах сва-дхарме̄на бхаджен нитйам ананйа-бхāк
сарва-бхўтешу мад-бхāво мад-бхактим виндате др̄дхām*

ити — так; *ма̄м* — Мне; *йах* — тот, кто; *сва-дхарме̄на* — своими предписанными обязанностями; *бхаджет* — поклоняется; *нитйам* — всегда; *ананйа-бхāк* — не имея другого объекта поклонения; *сарва-бхўтешу* — во всех живых существах; *мад* — Меня; *бхāвах* — сознавая; *мад-бхактим* — преданное служение Мне; *виндате* — обретает; *др̄дхām* — неослабное.

Тот, кто поклоняется Мне выполнением своих обязанностей, не имея иного объекта поклонения, и кто всегда осознает, что

Я присутствую во всех живых существах, обретает способность с неослабной преданностью служить Мне.

КОММЕНТАРИЙ: Подробно рассказав о системе *варнашрамы*, Господь Кришна в этом стихе недвусмысленно утверждает, что любовное преданное служение Ему есть высшая цель всей этой системы. К какому бы сословию и укладу ни принадлежал человек, он должен с преданностью служить Господу, Верховной Личности Бога, и поклоняться только Ему одному. Истинный духовный учитель, *ачарья*, — представитель Господа Кришны, и поклонение ему приводит человека непосредственно к лотосным стопам Господа. Хотя иногда Веды рекомендуют обычным семейным людям поклоняться некоторым полубогам или предкам, все же не стоит забывать, что Господь Кришна присутствует во всех живых существах — *сарва-бхүтешу мад-бхāвах*. Чистые преданные Господа поклоняются исключительно Ему, а те, кто пока не способен подняться на ступень чистого преданного служения, должны по крайней мере размышлять о том, что Господь присутствует в полубогах и всех прочих живых существах, и хорошо понимать, что вся религиозная деятельность в конечном счете предназначена для удовлетворения Господа. Даже чистые преданные, проповедуя послание Бога, вынуждены порой иметь дело с главами правительств и другими важными персонами, прославлять их и подчиняться их указаниям. Однако преданные всегда медитируют на Господа Кришну, который в образе Сверхдуши присутствует в каждом живом существе, и потому действия их продиктованы желанием порадовать Господа, а не кого-то из простых смертных. Те, кому при выполнении своих обязанностей в системе *варнашрамы* приходится иметь дело с полубогами, также должны помнить о Господе как основе всего сущего. Таким людям следует постараться всеми своими поступками доставлять удовольствие Господу. Этот уровень духовного развития называется любовью к Богу, и, обретя такую любовь, человек получает подлинное освобождение.

ТЕКСТ 45

भक्त्योद्धवानपायिन्या सर्वलोकमहेश्वरम् ।
सर्वोत्पत्त्यप्ययं ब्रह्म कारणं मोपयाति सः ॥४५॥

*бхактйоддхавāнапāйинийā сарва-лока-махешварам
сарвотпаттй-апйайам брахма кāраणам мопайāti сах*

бхактйā — служением с любовью; *уддхава* — Мой дорогой Уддхава; *анапāйинйā* — непоколебимым; *сарва* — всех; *лока* — миров; *махā-ийиварам* — Верховному Господу; *сарва* — всего; *утпатти* — причине творения; *апйайам* — и уничтожения; *брахма* — Абсолютной Истине; *кāранам* — первопричине вселенной; *мā* — ко Мне; *упайāти* — приходит; *сах* — он.

Мой дорогой Уддхава, Я Верховный Господь всех миров и, будучи высшей причиной существования этой вселенной, Я ее создатель и разрушитель. Следовательно, Я — Абсолютная Истина, и тот, кто с непоколебимой преданностью поклоняется и служит Мне, приходит ко Мне.

КОММЕНТАРИЙ: В Первой песни «Шримад-Бхагаватам» (1.2.11) сказано, что Господа Кришну можно постичь в трех аспектах: как безличный Брахман, как Параматму, пребывающую в сердце каждого, и наконец как Верховную Личность Бога, Шри Кришну, источник всего сущего. Господь Кришна погружает философско-имперсоналистов в лучи, исходящие из Его тела, предстает перед достигшими совершенства *йогами* в образе Повелителя сердца и возвращает Своих чистых преданных в Свою обитель, где жизнь вечна, исполнена блаженства и знания.

ТЕКСТ 46

इति स्वधर्मनिर्णिक्तसत्त्वो निर्ज्ञातमद्गतिः ।
ज्ञानविज्ञानसम्पन्नो न चिरात्समुपैति माम् ॥४६॥

ити сва-дхарма-нирникта-саттво нирджнāта-мад-гатиш
джнāна-виджнāна-сампанно на чирāt самупаити мām

ити — итак; *сва-дхарма* — выполняя предписанные обязанности; *нирникта* — очистив; *саттваш* — свое бытие; *нирджнāта* — полностью осознав; *мад-гатиш* — Мое верховное положение; *джнāна* — знанием священных писаний; *виджнāна* — и духовным опытом; *сампаннаш* — наделенный; *на чирāt* — в скором времени; *самупаити* — приближается; *мām* — ко Мне.

Итак, тот, кто очистил свое бытие выполнением предписанных обязанностей, кто полностью осознал Мое верховное положение, кто хорошо изучил священные писания и обладает глубоким духовным опытом, очень скоро встретится со Мной.

ТЕКСТ 47

वर्णाश्रमवतां धर्म एष आचारलक्षणः ।
स एव मद्भक्तियुतो निःश्रेयसकरः परः ॥४७॥

варṇāśrama-vatām дхарма эша ācāra-лакшанах
са эва мад-бхакти-йуто ниḥīрейаса-караx параx

варṇāśrama-vatām — последователей системы *варнашрамы*; *дхармаx* — религиозный принцип; *эшаx* — этот; *ācāra* — правильным поведением в соответствии с авторитетной традицией; *лакшанах* — характеризующийся; *саx* — этот; *эва* — несомненно; *мад-бхакти* — с преданным служением Мне; *йутаx* — соединенный; *ниḥīрейаса* — высочайшее совершенство жизни; *караx* — дарующий; *параx* — высший.

Последователи системы *варнашрамы* соблюдают религиозные принципы, согласующиеся с авторитетными традициями правильного поведения. Когда человек выполняет эти обязанности как любовное служение Мне, он получает в награду высшее совершенство жизни.

КОММЕНТАРИЙ: Согласно правилам *варнашрамы*, у представителей различных сословий и укладов жизни может быть множество обязанностей, диктуемых традицией. Например, кто-то поклоняется предкам с целью помочь им избавиться от возможных последствий грехов. Все эти ведические ритуалы, жертвоприношения, различные виды аскезы и т. п. следует предлагать лотосным стопам Господа Шри Кришны. В этом случае они одухотворяются, и тогда с их помощью можно вернуться домой, обратно к Богу. Иначе говоря, сознание Кришны, или любовное служение Господу Шри Кришне, — это самая суть цивилизованной человеческой жизни.

ТЕКСТ 48

एतत्तेऽभिहितं साधो भवान्पृच्छति यच्च माम् ।
यथा स्वधर्मसंयुक्तो भक्तो मां समियात्परम् ॥४८॥

этат те 'бхихитам сādхо бхавāн прччхати йач ча мām
йатхā сва-дхарма-самйукто бхакто мām самийāt парам

этам — это; *те* — тебе; *абхихитам* — разъяснено; *сāдхо* — о святой Уддхава; *бхавāн* — ты; *прччхати* — спросил; *йат* — что; *ча* — и; *мām* — у Меня; *йатхā* — средства, с помощью которых; *свадхарма* — предписанные обязанности; *саййуктаḥ* — тщательно выполняющий; *бхактаḥ* — будучи преданным; *мām* — ко Мне; *самийāt* — может прийти; *парам* — Всевышнему.

Мой дорогой праведный Уддхава, отвечая на твой вопрос, Я рассказал тебе о способах, посредством которых Мой преданный, тщательно выполняющий предписанные обязанности, может вернуться ко Мне, Верховной Личности Бога.

Так заканчивается комментарий смиренных слуг А. Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады к восемнадцатой главе Одиннадцатой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Описание варнашрама-дхармы».

ГЛАВА ДЕВЯТНАДЦАТАЯ

Совершенство духовного знания

В этой главе объясняется, что те, кто занимается умозрительным философствованием, в конце концов отходят от этого метода самоосознания, тогда как чистые преданные служат Господу вечно. Здесь также описываются различные практики *йоги*, начиная с *ямы*.

Верховный Господь, Шри Кришна, сказал Уддхаве: «Тот, кто воистину мудр, кто познал истину о душе и обладает трансцендентным видением, отвергает этот мир двойственности и так называемое знание, цель которого — помогать человеку наслаждаться этим миром. Вместо этого он пытается удовлетворить Верховную Личность Бога, повелителя всего сущего. Такова чистая *бхакти-йога*. Трансцендентное знание выше, чем обыкновенная благочестивая деятельность, такая как повторение *мантр*, однако чистое преданное служение еще выше, чем знание».

После этого, отвечая на просьбу Шри Уддхавы рассказать в подробностях о чистом трансцендентном знании и преданном служении, Господь Кришна повторил наставления, которые когда-то, во время битвы на Курукшетре, дал Шри Юдхистхире Бхишмадева, величайший из вайшнавов. Затем, отвечая на вопрос о *яме* и других видах практики *йоги*, Господь перечислил двенадцать аспектов *ямы*, начиная с отказа от насилия, и двенадцать аспектов *ниямы*, начиная с поддержания чистоты тела.

ТЕКСТ 1

श्रीभगवानुवाच

यो विद्याश्रुतसम्पन्नः आत्मवान्नानुमानिकः ।

मयामात्रमिदं ज्ञात्वा ज्ञानं च मयि सन्न्यसेत् ॥ १ ॥

ш्री-бхагаван увача

*йо видйā-шрута-сампаннаḥ āтмаваннāнумāниках
майā-мāтрам идам джнāтвā джнāнаḥ ча майи саннийасет*

и́ри-бхагавāн увāча — Господь, Верховная Личность Бога, сказал; *йах* — тот, кто; *видйā* — духовным опытом; *и́рута* — и элементарным знанием священных писаний; *сампаннах* — обладающий; *ātма-вāн* — осознавший себя; *на* — не; *āнумāниках* — предающийся умозрительным рассуждениям; *мāйā* — иллюзия; *мāтрам* — всего лишь; *идам* — эта вселенная; *джнāтвā* — зная; *джнāнам* — это знание и способы его обретения; *ча* — также; *майи* — Мне; *саннйасет* — должен посвятить.

Господь, Верховная Личность Бога, сказал: Тот, кто осознал себя, кто, изучая священные писания, достиг просветления, кто воздерживается от умозрительных рассуждений и понимает, что материальная вселенная не более чем иллюзия, должен посвятить Мне как само это знание, так и способы, которыми оно было получено.

КОММЕНТАРИЙ: Слова *мāйā-мāтрам идам джнāтвā* указывают на знание о том, что вечная душа и вечная Личность Бога не имеют ничего общего с преходящими качествами материального мира. Выражение *видйā-и́рута-сампанна* означает, что ведическое знание надлежит постигать ради просветления, а не ради того, чтобы поразить окружающих мистическими трюками, высоким интеллектом или рассуждениями о безличном Брахмане. Нейтрализовав иллюзорное влияние *майи*, человек должен перенаправить свое внимание на Верховную Личность Бога, подчинив процесс философского отрицания служению Самому Господу. Шрила Джива Госвами приводит такой пример: когда государству угрожает опасность, царь может выдать простым гражданам оружие, однако после победы все должны сдать оружие царю.

Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур объясняет этот момент следующим образом. Так или иначе живому существу нужно избавляться от материальной иллюзии, которая покрывает его с незапамятных времен. Развивая в себе отрешенность и свободу от желаний посредством практики мистической *йоги*, живое существо постепенно понимает, что такое иллюзия, и благодаря этому получает возможность возвыситься над материальным невежеством. Однако, когда человек поднялся на трансцендентный уровень, знание об иллюзии, равно как и метод обретения этого знания, теряют для него всякую практическую ценность. Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур приводит в пример человека, который одержим призраком змеи или тигра и под влиянием этого призрака думает: «Я змея» или «Я тигр». Для излечения человека от одержимос-

ти обычно применяют драгоценные камни, определенные *мантры* и травы. Но когда дух изгнан и человек, вернувшись в свое нормальное состояние, вновь вспоминает, как его зовут и кто его отец, необходимость в драгоценных камнях, *мантрах* и травах для него отпадает. Слово *видйā* в этом стихе указывает на знание, обретенное посредством философского анализа, мистической *йоги*, аскезы и отречения от мира. Зная о временной, иллюзорной природе этого мира, можно победить невежество, и существует множество ведических писаний, которые открывают живому существу это знание. Постепенно человек перестает отождествлять себя с материальным телом и умом, а также с объектами, которые взаимодействуют с телом и умом. Усвоив это знание, нейтрализующее иллюзию, человек должен приступить к любовному служению Господу, Личности Бога, и стать Его чистым преданным. Достигнув совершенства в сознании Кришны, человек естественным образом утрачивает интерес к бесчисленным тонкостям иллюзии и со временем переносится в духовный мир.

ТЕКСТ 2

ज्ञानिनस्त्वहमेवेष्टः स्वार्थो हेतुश्च सम्मतः ।
स्वर्गश्चैवापवर्गश्च नान्योऽर्थो मदृते प्रियः ॥ २ ॥

*джнāнинас тв ахам эвештах свāртхо хетуи ча самматах
сваргаи чаивāпаваргаи ча нāнио 'ртхо мад-рте приях*

джнāнинах — мудрого, осознавшего свое «я» философа; *ту* — поистине; *ахам* — Я; *эва* — единственный; *иштах* — объект поклонения; *сва-артхах* — желанная цель жизни; *хетух* — средство достижения цели жизни; *ча* — также; *самматах* — окончательный вывод; *сваргах* — причина всякого наслаждения на райских планетах; *ча* — также; *эва* — несомненно; *апаваргах* — свобода от любых страданий; *ча* — также; *на* — не; *анийах* — любая другая; *артхах* — цель; *мат* — Меня; *рте* — без; *приях* — объект привязанности.

Для мудрых, постигших свою душу философов Я единственный объект поклонения, желанная цель жизни, средство достижения этой цели и главный вывод всего знания. Поистине, Я — причина их счастья и свободы от страданий, и потому у таких мудрых душ нет в жизни иных целей или дорогих сердцу объектов, кроме Меня.

КОММЕНТАРИЙ: В предыдущем стихе Господь Кришна сказал, что человек, увидев иллюзорность материального мира, должен подчинить служению Господу то знание, с помощью которого он обрел это видение. Материальные привязанности, несомненно, являются проблемой для живого существа, ибо они не что иное, как болезнь индивидуальной души. Тот, кто подхватил кожное заболевание, страдает от невыносимого зуда и постоянно чешет свои болячки, однако не достигает тем самым ничего, кроме мимолетного облегчения. Удерживаясь от расчесывания, человек страдает. Однако если он чешется, сиюминутное наслаждение от этого сменяется невыносимой мукой, так как в результате зуд усиливается. Настоящее счастье не в расчесывании язв, а в избавлении от болезни. Обусловленные души мучаются от множества иллюзорных желаний и в отчаянии пытаются удовлетворить свои чувства, тщетно пытаясь унять свой зуд с помощью недозволенных половых отношений, мясоедения, азартных игр и опьянения. Они стремятся найти облегчение в мирском общении, дружбе и любви, однако в итоге получают лишь невыносимые страдания. Истинное счастье состоит в том, чтобы полностью избавиться от чесотки материальных желаний. Материальные желания — это болезнь души, и чтобы полностью излечиться от нее, нужно обрести знание. Такое знание о болезни необходимо людям, пока они больны, однако для полностью здорового человека оно уже не представляет особого интереса, и он может оставить это знание со всеми его техническими подробностями для врачей. Аналогичным образом тот, кто достиг высокого уровня сознания Кришны, может уже не думать постоянно о собственных проблемах, а вместо этого с любовью и преданностью размышлять о Верховной Личности Бога, Господе Кришне. Как советует Господь Кришна в предыдущем стихе, человек должен решить свои личные проблемы, прибегнув к специальному знанию об иллюзии. После этого, не сосредоточиваясь больше на этих проблемах, он может развить в себе любовь к Богу. Без сомнения, Господь Кришна Сам направляет каждого искреннего преданного — как изнутри, из сердца, так и извне, через наставления истинного духовного учителя. Так Господь Кришна постепенно учит Своих искренних преданных отказываться от иррациональной привязанности к мертвой материи. Как только преданный обретает свободу, он начинает серьезно развивать свои взаимоотношения с Господом Кришной в духовном мире.

Кто-то может ошибочно предположить, что на определенном уровне развития человек может отказаться и от любовного пре-

данного служения Господу Кришне, как прекратил когда-то сосредоточиваться на специальном, аналитическом знании об иллюзии. Чтобы избавить нас от подобных предположений, Господь Шри Кришна всячески пытается донести до нас мысль, что именно Он — высшая, вечная цель всех по-настоящему образованных людей. Поистине, самые выдающиеся ученые в этой вселенной — это мудрецы, такие как четыре Кумара, для которых единственным объектом поклонения является Господь Кришна. Они познали свое вечное положение частицы Верховной Личности Бога, Шри Кришны, а потому потеряли всякий интерес к деятельности ради плодов и философскому поиску истины. Таким искренним Своим последователям, у которых нет иной цели или объекта привязанности, кроме Самого Господа, Господь Кришна всегда дарует райское блаженство и свободу от всех тревог.

ТЕКСТ 3

ज्ञानविज्ञानसंसिद्धाः पदं श्रेष्ठं विदुर्मम ।

ज्ञानी प्रियतमोऽतो मे ज्ञानेनासौ बिभर्ति माम् ॥ ३ ॥

*джнāна-виджнāна-самсиддхāх падам йрештхам видур मामа
джнāни приятамо 'то ме джнāненāсау бибхарти мām*

джнāна — в знании писаний; *виджнāна* — и глубококом духовном понимании вещей; *самсиддхāх* — достигшие полного совершенства; *падам* — лотосные стопы; *йрештхам* — высший объект; *видух* — они знают; *мама* — Мои; *джнāни* — ученый трансценденталист; *прия-тамах* — наиболее дорог; *атах* — таким образом; *ме* — Мне; *джнāнена* — духовным знанием; *асау* — этот ученый человек; *бибхарти* — поддерживает (в счастье); *мām* — Меня.

Для тех, кто посредством философского познания и глубокого духовного опыта обрел полное совершенство, Мои лотосные стопы становятся высшей трансцендентной целью. Поэтому мудрец-трансценденталист для Меня дороже всех, и своим совершенным знанием он неизменно радует Меня.

КОММЕНТАРИЙ: Словами *падам йрештхам видур मामа* («они считают Мои лотосные стопы высшей целью») Господь очевидно исключает философов-имперсоналистов из категории *самсиддхāх*, совершенных мыслителей. Господь Кришна говорит здесь о таких

великих трансцендентных мудрецах, как четыре Кумара, Шукадева Госвами, Шри Вьясадева, Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур, Шрила А. Ч. Бхактиведанта Свами Прабхупада. То же самое Господь утверждает в «Бхагавад-гите» (7.17–18):

*тешāм джнāнī нитйа-йукта
эка-бхактир виीшиयате
прийо хи джнāнино 'тйартхам
ахам са ча мама прийах*

«Лучший из них тот, кто обладает совершенным знанием и всегда занят чистым преданным служением Мне. Я очень дорог такому преданному, и он очень дорог Мне».

*удārāх сарва эваите
джнāнī тв āтмаива ме матам
āстхитах са хи йуктāтмā
мām эвāнуттамām гатим*

«Все эти преданные, без сомнения, возвышенные души, но того из них, кто постиг Меня, Я считаю во всем подобным Мне. Служа Мне с трансцендентной любовью, он непременно придет ко Мне, высшей и самой заветной цели».

Джнāна — это освященное авторитетом писаний философское и аналитическое восприятие реальности, и, когда благодаря одухотворению сознания человек глубоко проникается этим знанием, этот его новый, всеобъемлющий опыт восприятия мира называется *виджнāна*. Умозрительное знание о безличном Абсолюте не очищает по-настоящему сердце живого существа: напротив, оно только заставляет его еще больше забыть Верховную Личность Бога. Подобно тому как отец всегда гордится образованностью своего сына, Господь Кришна становится счастливым, когда видит, как живые существа получают полноценное духовное образование и так продвигаются по пути домой, обратно к Богу.

ТЕКСТ 4

तपस्तीर्थं जपो दानं पवित्राणीतराणि च ।
नालं कुर्वन्ति तां सिद्धिं या ज्ञानकलया कृता ॥ ४ ॥

*тапас тйртхам джапо дāнам павитрāнйитарāни ча
нāлам курванти тām сиддхим йā джнāна-калайā кртā*

танах — аскеза; *тйртхам* — посещение святых мест; *джанах* — вознесение беззвучных молитв; *дāнам* — благотворительность; *па-вирāни* — благочестивая деятельность; *итарāни* — другая; *ча* — также; *на* — не; *алам* — до того же уровня; *курванти* — они даруют; *тām* — это; *сиддхим* — совершенство; *йā* — которое; *джйāна* — духовного знания; *калайā* — крупницей; *кртā* — обретается.

Того совершенства, которого человек достигает, получив лишь крупницу духовного знания, невозможно достичь с помощью аскезы, паломничества по святым местам, беззвучной молитвы, благотворительности и любых других праведных дел.

КОММЕНТАРИЙ: Здесь *джйāна* означает ясное понимание того факта, что Господь безраздельно властвует над всем сущим. Такое глубокое знание неотлично от Верховной Личности Бога. Верховное положение Господа подтверждается в предыдущем стихе словами *падам йрештхам видур мама*. Можно предаваться аскезе или путешествовать по святым местам, но при этом быть одержимым гордыней или преследовать какие-либо мирские цели. Можно возносить молитвы Богу, подавать милостыню и совершать другие, внешне благочестивые поступки, но при этом лелеять странные, лицемерные или даже преступные замыслы. Однако глубокое осознание верховного положения Господа Кришны прочно связывает человека с духовным миром. Понимая эту священную истину, он постепенно поднимается на высочайший уровень сознательного существования, который называется Вайкунтхой, царством Бога.

ТЕКСТ 5

तस्माज्ज्ञानेन सहितं ज्ञात्वा स्वात्मानमुद्वह ।
ज्ञानविज्ञानसम्पन्नो भज मां भक्तिभावतः ॥ ५ ॥

*тасмāдж джйāнeнa сахитам джйāтвā свātмāнам уддхавa
джйāнa-виджйāнa-сампанно бхаджa мām бхакти-бхāvатах*

тасмāt — поэтому; *джйāнeнa* — со знанием; *сахитам* — вместе; *джйāтвā* — зная; *сва-ātмāнам* — свое истинное «я»; *уддхавa* — Мой дорогой Уддхавa; *джйāнa* — знанием Вед; *виджйāнa* — и ясным пониманием; *сампаннах* — дополненным; *бхаджa* — поклоняйся; *мām* — Мне; *бхакти* — любовной преданности; *бхāvатах* — в умонастроении.

Поэтому, Мой дорогой Уддхава, тебе нужно с помощью знания постичь свое истинное «я». Затем, углубляя свое знание осмыслением истин Вед, ты должен с любовью и преданностью поклоняться Мне.

КОММЕНТАРИЙ: Слово *виджñāna* указывает на ясное осознание своей изначальной, духовной формы. У каждого живого существа есть своя вечная духовная форма, которая скрыта до тех пор, пока душа не пробудит в себе свое изначальное сознание Кришны. Без знания о своей духовной личности невозможно развивать любовь к Высшей Личности, Господу Кришне. Поэтому здесь важны слова *джñātvā swātmānam*, указывающие на то, что каждое живое существо может полностью раскрыться как личность только в царстве Бога.

ТЕКСТ 6

ज्ञानविज्ञानयज्ञेन मामिष्ट्वात्मानमात्मनि ।
सर्वयज्ञपतिं मां वै संसिद्धिं मुनयोऽगमन् ॥ ६ ॥

джñāna-виджñāna-йаджñена *mām* *иштвātmānam* *ātмани*
сарва-йаджñа-патиm *mām* *vai* *самсиддхим* *мунайo* 'гaман

джñāna — ведического знания; *виджñāna* — и духовного просветления; *йаджñена* — жертвоприношением; *mām* — Мне; *иштвā* — совершая поклонение; *ātмānam* — Верховному Господу в сердце каждого; *ātмани* — в себе; *сарва* — всех; *йаджñа* — жертвоприношений; *патиm* — Господу; *mām* — Мне; *vai* — несомненно; *самсиддхим* — высшего совершенства; *мунайах* — мудрецы; *агаман* — достигали.

В прежние времена великие мудрецы изучали Веды и достигали духовного просветления, считая это *ягьей*. Так они поклонялись Мне, пребывающему в их сердцах, понимая, что Я Верховный Господь всех жертвоприношений и Сверхдуша в сердце каждого. Обращаясь таким образом ко Мне, эти мудрецы достигали высшего совершенства.

ТЕКСТ 7

त्वय्युद्धवाश्रयति यस्त्रिविधो विकारो
मायान्तरापतति नाद्यपवर्गयोर्यत् ।

जन्मादयोऽस्य यदमी तव तस्य किं स्यु-
राद्यन्तयोर्दसतोऽस्ति तदेव मध्ये ॥ ७ ॥

твайи уддхавāйрайати йас три-видхо विकāро
мāйāнтарāпатати нāдй-апаваргайор йат
джанмāдайо 'сйа йад амй тава тасйа ким сйур
āдй-антайор йад асато 'сти тад эва мадхйе

твайи — в тебя; *уддхава* — о Уддхава; *āйрайати* — входит и остается; *йах* — которая; *три-видхах* — из трех составляющих, в соответствии с гунами природы; *викāрах* — постоянная трансформация (которой подвержены материальное тело и ум); *мāйā* — иллюзия; *антарā* — в настоящем; *āпатати* — внезапно появляется; *на* — не; *āди* — в начале; *апаваргайох* — не в конце; *йат* — поскольку; *джанма* — рождение; *āдайах* — и так далее (рост, размножение, сохранение, увядание и смерть); *асйа* — тела; *йат* — когда; *амй* — эти; *тава* — в связи с тобой; *тасйа* — по отношению к твоей духовной природе; *ким* — какую связь; *сйур* — они могут иметь; *āди* — в начале; *антайох* — и в конце; *йат* — поскольку; *асатах* — того, что не существует; *асти* — существует; *тат* — то; *эва* — несомненно; *мадхйе* — только в середине, в настоящем.

Мой дорогой Уддхава, материальные тело и ум, образованные тремя гунами материальной природы, соединяются с тобой, однако на самом деле они иллюзорны, ибо проявлены только в настоящем: их не было в начале и не будет в конце. Так могут ли различные стадии существования тела, такие как рождение, рост, размножение, сохранение, увядание и смерть, иметь хоть малейшее отношение к твоей вечной душе? Эти стадии относятся только к материальному телу, которого раньше не было и в конце тоже не будет. Тело существует только сейчас.

КОММЕНТАРИЙ: Здесь можно привести в пример человека, который, увидев в лесу веревку, принимает ее за змею. Такое восприятие называется *майей*, иллюзией, хотя веревка реальна, как реальна и змея, которая находится где-то в другом месте. Таким образом, иллюзия — это ошибочное отождествление одного объекта с другим. Материальное тело существует короткое время, а затем исчезает. Его не было в прошлом и не будет в будущем; оно наслаждается мимолетным существованием в так называемом настоящем времени. Ошибочно отождествляя себя с материальным телом или умом, мы создаем иллюзию. Тот, кто считает себя

американцем, русским, китайцем, мексиканцем, черным или белым, мужчиной или женщиной, коммунистом или капиталистом и т. п., принимая эти ярлыки за свою неизменную, истинную сущность, несомненно, пребывает в глубокой иллюзии. Его можно сравнить со спящим человеком, который во сне видит себя в другом теле. В предыдущем стихе Господь Кришна сказал Уддхаве, что духовное знание является средством достижения высшего совершенства, а теперь Господь разъясняет, в чем это знание заключается.

ТЕКСТ 8

श्रीउद्धव उवाच
 ज्ञानं विशुद्धं विपुलं यथैतद्
 वैराग्यविज्ञानयुतं पुराणम् ।
 आख्याहि विधेश्वर विश्वमूर्ते
 त्वद्भक्तियोगं च महद्विमृग्यम् ॥ ८ ॥

śrī-uddhava uvāca
djñānam viśuddham vipulam īatxaitad
vairāgya-vidjñāna-īutam purāṇam
ākṣhīāhi viśveśvara viśva-mūrte
tavad-bhakti-yogam cha mahad-vimrḡyam

śrī-uddhavaḥ uvāca — Шри Уддхава сказал; *djñānam* — знание; *viśuddham* — трансцендентное; *vipulam* — обширное; *īatxā* — в точности как; *ītat* — это; *vairāgya* — непривязанность; *vidjñāna* — и непосредственное восприятие истины; *īutam* — включающее; *purāṇam* — передающееся из поколение в поколение великими философами; *ākṣhīāhi* — пожалуйста, объясни; *viśva-īśvara* — о Господь Вселенной; *viśva-mūrte* — о образ Вселенной; *tavat* — Тебе; *bhakti-yogam* — любовное преданное служение; *cha* — также; *mahat* — великими душами; *vimrḡyam* — желаемое.

Шри Уддхава сказал: О Господь Вселенной! О вселенский образ! Пожалуйста, разъясни мне тот трансцендентный, издревле хранимый великими, святыми философами метод познания, с помощью которого у человека естественным образом развивается непривязанность к мирскому и способность непосредственно восприни-

мать истину. Это знание, которое мечтают обрести возвышенные личности, объясняет, как с любовью и преданностью служить Тебе.

КОММЕНТАРИЙ: Тех, кто смог преодолеть тьму материального существования, называют *махат*, великими личностями. Второстепенные вещи, такие как вселенское сознание или управление мирозданием, не отвлекают внимание этих великих душ от любовного служения Господу. Шри Уддхава хочет постичь науку о вечных религиозных принципах, которые издревле являются целью всех возвышенных личностей.

ТЕКСТ 9

तापत्रयेणाभिहतस्य घोरे
सन्तप्यमानस्य भवाध्वनीश ।
पश्यामि नान्यच्छरणं तवाङ्घ्रि-
द्वन्द्वातपत्रादमृताभिवर्षात् ॥ ९ ॥

tāpa-трайеṇāбхихатасйа гхоре
сантапйамāнасйа бхавāдхванйīша
пашйāми нāнйач чхараṇам тавāнғхри-
д्वандвāтапатрāд амртāбхиваршйāt

tāpa — страданиями; *трайеṇа* — тройственными; *абхихатасйа* — того, кто охвачен; *гхоре* — который ужасен; *сантапйамāнасйа* — будучи измучен; *бхава* — материального существования; *адхвани* — на пути; *йīша* — о Господь; *пашйāми* — я вижу; *на* — не; *анйат* — другое; *йшараṇам* — прибежище; *тава* — Твоих; *анғхри* — лотосных стоп; *двандва* — двух; *āтапатрāт* — чем зонтик; *амрта* — нектара; *абхиваршйāt* — поток.

Дорогой Господь, для того, кто терпит муки на ужасном пути рождений и смертей и постоянно охвачен тройственными страданиями, я не вижу иного прибежища, кроме двух Твоих лотосных стоп, подобных зонту, который проливает потоки чудесного, живительного нектара.

КОММЕНТАРИЙ: Отдавая должное незаурядным интеллектуальным способностям Уддхавы, Господь Кришна много раз говорил

ему о том, что человеку надлежит достичь совершенства посредством углубления трансцендентного знания. Однако Господь также ясно дал понять, что такое знание должно приводить к любовному преданному служению Ему, иначе в нем нет смысла. В этом стихе Шри Уддхава подтверждает слова Господа Кришны о том, что истинное счастье можно обрести, только предавшись Его лотосным стопам. Во время коронации Махараджи Притху, воплощения Господа, полубог Ваю подарил ему зонт, который постоянно разбрызгивал мельчайшие капельки воды. Лотосные стопы Господа сравниваются здесь с таким волшебным зонтом, который непрерывным потоком льет восхитительный нектар — блаженство сознания Кришны. Как правило, умозрительное аналитическое знание приводит к представлению об Абсолютной Истине как о чем-то безличном, однако Шри Уддхава утверждает здесь, что так называемое блаженство от растворения в безличном духовном бытии не идет ни в какое сравнение с блаженством сознания Кришны. Таким образом, сознание Кришны естественно включает в себя совершенное знание, поскольку Господь Кришна есть высшее прибежище всех живых существ. В словах *абхихатасйа* и *абхиваршйāt* заключен глубокий смысл. *Абхихатасйа* указывает на человека, которого со всех сторон одолевает материальная природа, тогда как *абхиваршйāt* означает поток нектара, смывающий прочь все трудности материального существования. Нам следует с помощью разума взглянуть за пределы неуклюжего материального тела и вздорного материального ума и увидеть нескончаемый поток неземного нектара, ниспадающий с лотосных стоп Господа Кришны. Это ознаменует начало нашей по-настоящему удачной, счастливой жизни.

ТЕКСТ 10

दष्टं जनं सम्पतितं बिलेऽस्मिन्
 कालाहिना क्षुद्रसुखोरुतर्षम् ।
 समुद्धरैनं कृपयापवर्ग्यै-
 र्वचोभिरासिञ्च महानुभाव ॥१०॥

даштам джанам сампатитам биле 'смин
калахинā кшудра-сукхору-таршам
самуддхараинам крпайāнаваргйаир
вачобхир айӣча маханубхāва

даштам — укушенного; *джанам* — человека; *сампатитам* — провалившегося без надежды выбраться; *биле* — в темную яму; *асмин* — эту; *ка́ла* — времени; *ахинā* — змеей; *киудра* — незначительное; *сукха* — испытывающего счастье; *уру* — и огромное; *таршам* — желание; *самуддхара* — пожалуйста, вызволи; *энам* — эту личность; *крпайā* — Своей беспричинной милостью; *āпаваргйаицх* — которые пробуждают в человеке стремление к освобождению; *вачобхих* — Своими словами; *āсийнча* — пожалуйста, омой; *махā-анубхāва* — о могущественный Господь.

О всемогущий Господь, пожалуйста, будь милостив и вызволи этого беспомощного человека, который упал в темную яму материального существования и был укушен там змеей времени. Несмотря на столь ужасные условия, это бедное живое существо отчаянно стремится наслаждаться ничтожным материальным счастьем. Пожалуйста, спаси меня, мой Господь! Пролей нектар Своих наставлений, которые пробуждают в человеке стремление к духовной свободе.

КОММЕНТАРИЙ: Материальная жизнь, которой так дорожат непреданные, сравнивается здесь с глубокой темной ямой, кишашей ядовитыми змеями. Тот, кто живет материальной жизнью, очевидно не имеет ясного представления о том, кто такой он сам, кто такой Бог и как устроена вселенная. В материальной жизни все смутно и темно. Ядовитая змея времени всегда подстерегает тех, кто живет такой жизнью, и в любой момент наши родные и близкие могут пасть жертвой ее смертоносных зубов. В конце концов и нас самих ждет ядовитый укус времени и неминуемая смерть. Слово *сампатитам* означает, что живое существо упало окончательно, то есть так, что уже не может подняться. Поэтому Шри Уддхава просит Господа быть милостивым к этим бедным падшим душам, смиренно причисляя к ним и себя. Получив милость Господа, человек может отправиться домой, обратно к Богу, даже если у него нет никаких иных заслуг. Однако без милости Господа Кришны даже самый ученый, воздержанный, влиятельный, богатый или красивый человек будет безжалостно раздавлен жерновами иллюзии материального мира. Верховная Личность Бога, как говорится в этом стихе, является *махāанубхāва* — самой великой, могущественной и милосердной личностью, влияние которой простирается повсюду. Милость Господа проявляется в форме Его сладкозвучных наставлений, таких как «Бхагавад-гита» или «Уддхава-гита», которую мы читаем. Слово *киудра*

сукхору-таршам содержит в себе иронию по поводу материального существования. Хотя материальное счастье — *киудра*, «нелепое и незначительное», наше желание наслаждаться им — *уру*, «огромно». Это несоразмерное стремление наслаждаться мертвой материей возникает только в уме, находящемся во власти иллюзии, и приносит человеку постоянные страдания, не позволяя ему вырваться из глубокой, темной ямы материального бытия. Каждому живому существу следует отбросить тщеславие, порожденное эфемерными телесными достоинствами, и со всей искренностью воззвать к милости Верховного Господа, Кришны. Господь слышит все искренние мольбы, даже если они исходят от самой грешной души, и проявления Его милости поистине чудесны. Хотя *гьяни*, *йоги* и *карми* усердно трудятся ради достижения своих целей, их положение шатко и неопределенно. Однако, просто обретя милость Господа Кришны, можно легко достичь высшего совершенства жизни. Даже если к Господу Кришне искренне призывает человек, не являющийся Его великим, чистым преданным, Господь, несомненно, щедро одарит такого человека Своей милостью.

ТЕКСТ 11

श्रीभगवानुवाच

इत्थमेतत्पुरा राजा भीष्मं धर्मभृतां वरम् ।

अजातशत्रुः पप्रच्छ सर्वेषां नोऽनुभृण्वताम् ॥११॥

*ш्री-бхагаван увача**иттхам этат пурā рāджā бхйшмам дхарма-бхртām варам
аджāта-шатрух папраччха сарवेशām но 'нуырнватām*

ш्री-бхагаван увача — Господь, Верховная Личность Бога, сказал; *иттхам* — так; *этат* — это; *пурā* — ранее; *рāджā* — царь; *бхйшмам* — у Бхишмы; *дхарма* — религиозных принципов; *бхртām* — из поборников; *варам* — у лучшего; *аджāта-шатрух* — царь Юдхиштхира, который никого не считал своим врагом; *папраччха* — спрашивал; *сарवेशām* — а все; *нах* — мы; *ануырнватām* — внимательно слушали.

Господь, Верховная Личность Бога, сказал: Мой дорогой Уддхав, в недалеком прошлом царь Юдхиштхира, который никого не считал своим врагом, задал Бхишме, величайшему из поборников

религиозных принципов, те же самые вопросы, что задал ты, а все мы, кто собрался в том месте, внимательно слушали, как Бхишма отвечает на них.

ТЕКСТ 12

निवृत्ते भारते युद्धे सुहृन्निधनविह्वलः ।
श्रुत्वा धर्मान्बहून्पश्चान्मोक्षधर्मानपृच्छत ॥१२॥

нивр̥тте бх̥арате йуддхе сухр̥н-нидхана-вихвалах̣
й̣рутв̣а дхар̣ман̣ бах̣ун̣ па̣йч̣ат̣ моक्षा-дхар̣ман̣ апр̣чхата

нивр̥тте — когда она закончилась; *бх̥арате* — потомков Бхараты (Куру и Пандавов); *йуддхе* — война; *сухр̥т* — дорогих его сердцу доброжелателей; *нидхана* — уничтожением; *вихвалах̣* — подавленный; *й̣рутв̣а* — услышав; *дхар̣ман̣* — о религиозных принципах; *бах̣ун̣* — самых разнообразных; *па̣йч̣ат̣* — наконец; *моक्षा* — связанных с освобождением; *дхар̣ман̣* — о религиозных принципах; *апр̣чхата* — спросил.

После великой битвы на Курукшетре царь Юдхиштхира был охвачен горем из-за смерти многих дорогих его сердцу доброжелателей. Выслушав наставления о самых разных религиозных принципах, он наконец стал спрашивать о пути к освобождению.

ТЕКСТ 13

तानहं तेऽभिधास्यामि देवव्रतमखाच्छ्रुतान् ।
ज्ञानवैराग्यविज्ञानश्रद्धाभक्त्युपबृंहितान् ॥१३॥

тан̣ ахам̣ те 'бхидх̣асй̣ами̣ дева-врата-мукх̣ач̣ чхрут̣ан̣
дж̣н̣ан̣-ваир̣аг̣й̣а-видж̣н̣ан̣-й̣раддх̣а̣-бхакт̣й̣-упабр̣мхит̣ан̣

тан̣ — те; *ахам̣* — Я; *те* — тебе; *абхидх̣асй̣ами̣* — опишу; *дева-врата* — Бхишмадевы; *мукх̣ат̣* — из уст; *й̣рут̣ан̣* — услышанные; *дж̣н̣ан̣* — ведическое знание; *ваир̣аг̣й̣а* — отречение от мира; *видж̣н̣ан̣* — самоосознание; *й̣раддх̣а̣* — веру; *бхакт̣й̣* — и преданное служение; *упа-бр̣мхит̣ан̣* — включающие в себя.

Сейчас Я изложу тебе религиозные принципы, о которых мы слышали тогда из уст Бхишмадевы. Я расскажу о ведической

мудрости, отречении от мира, самоосознании, вере и преданном служении.

ТЕКСТ 14

नवैकादश पञ्च त्रीन्भावान्भूतेषु येन वै ।
ईक्षेताथैकमप्येषु तज्ज्ञानं मम निश्चितम् ॥१४॥

*наваикāдаша пайча трийн бхāvāн бхūtешу йена ваи
йкшетатхаикам апй эшу тадж джñāнам мама нишчитам*

нава — девять; *экāдаша* — одиннадцать; *пайча* — пять; *трийн* — и три; *бхāvāн* — элемента; *бхūtешу* — во всех живых существах (начиная от Господа Брахмы и заканчивая неподвижными живыми существами); *йена* — которым (знанием); *ваи* — несомненно; *йкшета* — можно увидеть; *атха* — таким образом; *экам* — один элемент; *апи* — несомненно; *эшу* — в этих двадцати восьми элементах; *тат* — это; *джñāнам* — знание; *мама* — Мной; *нишчитам* — одобрено.

Я лично подтверждаю истинность того знания, с помощью которого можно увидеть сочетания девяти, одиннадцати, пяти и трех элементов во всех живых существах и в конечном счете один элемент во всех этих двадцати восьми.

КОММЕНТАРИЙ: Девять элементов — это материальная природа, живое существо, *махат-таттва*, ложное эго и пять объектов чувственного восприятия: звук, прикосновение, форма, вкус и запах. Одиннадцать элементов — это пять органов действия (голосовые связки, руки, ноги, анус и гениталии), пять познающих органов (уши, кожа, глаза, язык и ноздри) и координирующий орган — ум. Под пятью элементами подразумеваются пять физических элементов — земля, вода, огонь, воздух и эфир, а три элемента — это три *гуны* материальной природы: благость, страсть и невежество. У всех живых существ, начиная от могущественного Господа Брахмы и кончая мельчайшей водорослью, есть материальные тела, состоящие из этих элементов. Один элемент во всех двадцати восьми — это Верховная Личность Бога, Сверхдуша, пронизывающая все материальные и духовные миры.

Нетрудно понять, что материальная вселенная состоит из бесчисленного множества причин и следствий. Поскольку Господь

Кришна — это причина всех причин, то все второстепенные причины и следствия в конечном счете неотличны от Верховного Господа. В понимании этого и состоит истинное знание, или *гьяна*, необходимое для достижения совершенства в жизни.

ТЕКСТ 15

एतदेव हि विज्ञानं न तथैकेन येन यत् ।
स्थित्युत्पत्त्यप्ययान्पश्येद्भावानां त्रिगुणात्मनाम् ॥१५॥

*этад эва хи виджһāнам на татхаикена йена йат
стхитй-утпаттй-апйайāн паййед бхāвāнāм три-гуṇātманāм*

эат — это; *эва* — поистине; *хи* — на самом деле; *виджһāнам* — подкрепленное опытом знание; *на* — не; *татхā* — таким образом; *эена* — одной (Личностью Бога); *йена* — кем; *йат* — которая (вселенная); *стхити* — поддержание; *утпатти* — сотворение; *апйайāн* — и уничтожение; *паййет* — должен видеть; *бхāвāнāм* — всех материальных элементов; *три-гуна* — из трех *гун* природы; *ātманāм* — состоящих.

Опыт непосредственного восприятия, когда человек перестает видеть по отдельности двадцать восемь материальных элементов, возникающих из единой первопричины, а видит саму эту первопричину, Личность Бога, называется *вигьяной*, или самоосознанием.

КОММЕНТАРИЙ: Разница между *гьяной* (обычным ведическим знанием) и *вигьяной* (самоосознанием) заключается в следующем. Обусловленная душа может овладевать ведическим знанием, но при этом по-прежнему до некоторой степени отождествлять себя с материальным телом и умом и, как следствие, с материальной вселенной. Пытаясь постичь окружающий мир, обусловленная душа узнаёт из Вед, что Верховная Личность Бога есть единая высшая причина всех проявлений материи. Такой человек начинает понимать, как устроен окружающий мир, который он в большей или меньшей степени считает своим домом. Продвигаясь по пути духовного познания и пытаясь пробиться сквозь стену отождествления себя с телом, он осознаёт существование вечной души и постепенно начинает воспринимать себя как частицу духовного мира,

Вайкунтхи. Теперь Бог интересуется его уже не просто как высшая причина материального мира; все сознание человека трансформируется таким образом, что главным объектом его внимания становится Личность Бога. Такая переориентация необходима, ибо Верховный Господь — это и есть подлинный центр и причина всего сущего. Поднявшись на уровень *вигьяны*, осознавшая себя душа воспринимает Личность Бога не просто как творца материального мира, но как высшее живое существо, которое наслаждается пребыванием в Своем вечном окружении. Углубляя свое понимание бытия Верховного Господа в Его вечной обители в духовном мире, человек постепенно теряет интерес к материальной вселенной и перестает определять Верховного Господа через Его временные проявления. Душу, постигшую свою природу и пребывающую на уровне *вигьяны*, нисколько не привлекают вещи, которые создаются, какое-то время существуют и в конечном счете уничтожаются. Уровень *гьяны* — это начальный уровень знания, для тех, кто все еще воспринимает себя в отношении к материальной вселенной, тогда как *вигьяна* — это зрелое знание, которым обладают те, кто видит себя неотъемлемой частицей Верховного Господа.

ТЕКСТ 16

आदावन्ते च मध्ये च सृज्यात्सृज्यं यदन्वियात् ।
पुनस्तत्प्रतिसङ्क्रामे यच्छिष्येत तदेव सत् ॥१६॥

*ādaḥ ante ca madhye ca sṛjyāt sṛjyam idaṁ anvīyāt
puṇas tat-pratisaṅkrāme yaś cchiṣyeta tad eva sat*

ādau — на стадии причинности; *ante* — после прекращения действия причинной функции; *ca* — также; *madhye* — в период существования; *ca* — также; *sṛjyāt* — от одного акта творения; *sṛjyam* — к другому акту творения; *yāt* — который; *anvīyāt* — сопровождает; *puṇaḥ* — вновь; *tat* — всех материальных стадий; *pratisaṅkrāme* — при уничтожении; *yāt* — который; *īṣīyeta* — остается; *tat* — тот; *eva* — поистине; *sat* — один вечный.

Начало, конец и продолжение существования — таковы стадии причинности в материальном мире. То, что последовательно сопровождает все эти стадии от одного акта творения к другому и продолжает свое существование, когда все материальные стадии завершаются, называют Единым Вечным.

КОММЕНТАРИЙ: Здесь Господь снова повторяет, что именно Он, Верховная Личность Бога, один является основой безграничного материального разнообразия. Материальная деятельность представляет собой цепь причинно-следственных отношений, в результате которых возникают бесчисленные объекты. Некое материальное следствие, в свою очередь, само становится причиной, и, когда эта его причинная фаза подходит к концу, оно исчезает. Огонь обращает дрова в пепел, и когда причинная функция огня завершается, то и сам огонь, который, в свою очередь, был следствием некоей другой причины, затухает. Является бесспорным, что все материальные объекты создаются, поддерживаются и в конечном счете уничтожаются высшей энергией Господа. А когда все поле материальных причин и следствий сворачивается и все причинно-следственные связи обрываются, Личность Бога остается в Своей обители. Поэтому, хотя бесчисленные объекты могут действовать как причины, ни один из них нельзя назвать изначальной, или высшей, причиной. Единственная абсолютная причина — это Личность Бога. Аналогичным образом, хотя материальные явления и существуют, их бытие не вечно; только Личность Бога обладает абсолютным бытием. Нам следует, воспользовавшись *гьяной*, знанием, понять высшее положение Господа.

ТЕКСТ 17

श्रुतिः प्रत्यक्षमैतिह्यमनुमानं चतुष्टयम् ।
प्रमाणेष्वनवस्थानाद्विकल्पात्स विरज्यते ॥१७॥

śrutih пратйакшам аитихйам ануманам чатуштайам
праманешв анавастханād викалпāt са вирадждйате

śrutih — ведическое знание; *пратйакшам* — непосредственное восприятие; *аитихйам* — народная мудрость; *ануманам* — логика; *чатуштайам* — четырех видов; *праманешу* — среди всех видов свидетельств; *анавастханāt* — из-за непостоянной природы; *викалпāt* — от материального разнообразия; *сах* — человек; *вирадждйате* — становится отрешенным.

Воспользовавшись четырьмя видами свидетельств — ведическим знанием, непосредственным восприятием, народной мудростью и логикой, — человек может понять, что материальный мир преходящ, иллюзорен, и таким образом выйти из-под власти царящей в нем двойственности.

КОММЕНТАРИЙ: В *шрути*, ведических писаниях, ясно утверждается, что всё исходит из Абсолютной Истины, поддерживается Абсолютной Истиной и в конце времен сохраняется в Ней. Далее, мы своими глазами можем видеть, как появляются на свет и разрушаются великие империи, города, здания, тела и т. д. Кроме того, устные предания всех народов мира предупреждают людей о том, что здесь ничто не длится вечно. Наконец, пользуясь логикой, мы можем без труда заключить, что все в этом мире имеет временный характер. Материальные чувственные удовольствия — от самых утонченных наслаждений, доступных на райских планетах, и до грубых утех, которым предаются обитатели наиболее отвратительных районов ада, — непостоянны и могут в любой момент прерваться. Поэтому, как утверждается здесь, человеку нужно развивать *вайрагью*, отрешенность.

У этого стиха есть и другое значение. Четыре вида свидетельств, о которых говорится здесь, зачастую противоречат друг другу, когда дело касается высшей истины. Поэтому лучше всего отстраниться от двойственности материальных источников познания, включая те части Вед, которые касаются материального мира. Вместо этого нужно признать подлинным доказательством слова Верховной Личности Бога. В «Бхагавад-гите» и здесь, в «Шримад-Бхагаватам», Господь говорит лично, и потому нет никакой необходимости запутываться в хитросплетениях противоборствующих систем мирской логики. Можно слушать Саму Абсолютную Истину и таким образом сразу же получать совершенное знание. Тем самым человек отстраняется от низших систем познания, которые удерживают его на уровне мирского ума.

ТЕКСТ 18

कर्मणां परिणामित्वादाविरिञ्च्यादमङ्गलम् ।
विपश्चिन्नधरं पश्येददृष्टमपि दृष्टवत् ॥१८॥

*карманām паринāмитвāд ā-вириñчйād амангалам
випайчин найварам паййед адриштам апи дришта-ват*

карманām — материальной деятельности; *паринāмитвāт* — из-за подверженности переменам; *ā* — вплоть до; *вириñчйāt* — планеты Господа Брахмы; *амангалам* — печаль от дурных предчувствий; *випайчит* — разумный человек; *найварам* — как временное;

наййет — должен видеть; *адриштам* — то, что он еще не испытал; *ани* — поистине; *дришта-ват* — как и то, что уже испытал.

Тот, у кого есть разум, должен понимать, что любая материальная деятельность подвержена постоянным переменам и что по этой причине даже обитатели планеты Господа Брахмы попросту несчастны. На самом деле мудрый человек понимает: все, что он когда-либо видел, рано или поздно прекращает свое существование, а значит, все во вселенной имеет начало и конец.

КОММЕНТАРИЙ: Слово *адриштам* указывает на райскую жизнь, которую ведут обитатели высших планет этой вселенной. Эти райские сферы не доступны взорам жителей Земли, однако в Ведах можно найти их описание. Кто-то может возразить, что достижение райских планет — это цель, указанная Ведами (об этом говорится в разделе Вед *карма-канда*), и что в раю, пусть даже счастье там не длится вечно, можно хотя бы некоторое время наслаждаться жизнью. Однако здесь Господь Кришна говорит, что даже на планете Господа Брахмы, которая выше райских планет, нет никакого счастья. Даже на высших планетных системах существует соперничество, зависть, гнев, скорбь и, наконец, смерть.

ТЕКСТ 19

भक्तियोगः पुरैवोक्तः प्रीयमाणाय तेऽनघ ।
पुनश्च कथयिष्यामि मद्भक्तेः कारणं परं ॥१९॥

бхакти-йогах пураивоктах прійамāñāйа те 'нагха
пунай ча катхайишия̄ми мад-бхактех кāраṇам парам

бхакти-йогах — преданное служение Господу; *пурā* — ранее; *эва* — несомненно; *уктах* — объясненное; *прійамāñāйа* — который развил любовь; *те* — тебе; *анагха* — о безгрешный Уддхава; *пунах* — вновь; *ча* — также; *катхайишия̄ми* — Я объясню; *мад* — Мне; *бхактех* — преданного служения; *кāраṇам* — истинный способ; *парам* — высший.

О безгрешный Уддхава, поскольку ты с любовью относишься ко Мне, Я уже объяснил тебе путь преданного служения. Сейчас Я вновь расскажу о наивысшем способе, которым можно обрести любовное служение Мне.

КОММЕНТАРИЙ: Хотя ранее Господь Кришна уже описывал Шри Уддхаве *бхакти-йогу*, Уддхава не чувствует полного удовлетворения, поскольку любит Господа Кришну. Тот, кто любит Господа, не может вдоволь насытиться рассказами о преданном служении, перемежающимися с описаниями ведических обязанностей и аналитической философией. Высшая ступень развития сознания — это чистая любовь к Кришне, и тот, кто привязан к Господу Кришне, постоянно хочет пить нектар повествований, посвященных этому. Ранее Господь Кришна дал подробный обзор различных аспектов человеческой цивилизации, включая систему *варнашрама-дхармы*, методы, позволяющие увидеть разницу между материей и духом, отказ от чувственных удовольствий и т.п. Теперь же Уддхава жаждет услышать именно о чистом преданном служении Господу Кришне, и Господь начинает говорить об этом.

ТЕКСТЫ 20–24

श्रद्धामृतकथायां मे शश्वन्मदनुकीर्तनम् ।
परिनिष्ठा च पूजायां स्तुतिभिः स्तवनं मम ॥२०॥

आदरः परिचर्यायां सर्वाङ्गैरभिवन्दनम् ।
मद्भक्तपूजाभ्यधिका सर्वभूतेषु मन्मतिः ॥२१॥

मदर्थेष्वङ्गचेष्टा च वचसा मद्गुणेरणम् ।
मय्यर्पणं च मनसः सर्वकामविवर्जनम् ॥२२॥

मदर्थेऽर्थपरित्यागो भोगस्य च सुखस्य च ।
इष्टं दत्तं हुतं जप्तं मदर्थं यद्व्रतं तपः ॥२३॥

एवं धर्मैर्मुष्याणामुद्धवात्मनिवेदिनाम् ।
मयि सञ्जायते भक्तिः कोऽन्योऽर्थोऽस्यावशिष्यते ॥२४॥

śraddhāmṛta-kathāyāṁ me śaśvānmadanukīrtanam
pariniṣṭhā ca pūjāyāṁ stutibhiḥ stavanam mama

ādāraḥ paricaryāyāṁ sarvāṅgairbhivandanam
madbhaktapūjābhyadhikā sarva-bhūteṣu man-matīḥ

mad-arthēṣvāṅgacēṣṭhā ca vacasā mad-guṇēraṇam
mayī arpanam ca manasaḥ sarva-kāma-vivardhanam

*мад-артхе 'ртха-паритйāго бхогасйа ча сукхасйа ча
иштām даттам хутām джаптам мад-артхам йад вратам тапах
эвам дхармаир манушийāнām уддхавātма-нивединām
майи сайнджайате бхактих ко 'нйо 'ртхо 'сийāvашийате*

йраддхā — вера; *амрта* — в нектар; *катхāйām* — повествований; *ме* — обо Мне; *йайиват* — всегда; *мат* — Моей; *анукйртанам* — воспевание славы; *париништхā* — постоянная привязанность; *ча* — также; *пуджāйām* — к поклонению Мне; *стутибхих* — с прекрасными гимнами; *ставанам* — надлежащие молитвы; *мама* — в связи со Мной; *ādарах* — глубокое почтение; *паричарйāйām* — к преданному служению Мне; *сарва-ангаих* — всеми частями тела; *абхиванданам* — поклоны; *мат* — Моим; *бхакта* — преданным; *пуджā* — поклонение; *абхйадхикā* — исключительное; *сарва-бхутешу* — во всех живых существах; *мат* — Меня; *матих* — сознание; *мат-артхешу* — для служения Мне; *анга-чештā* — обычная деятельность тела; *ча* — также; *вачасā* — словами; *мат-гуна* — Моих трансцендентных качеств; *йранам* — провозглашение; *майи* — в Меня; *арпанам* — помещение; *ча* — также; *манасах* — ума; *сарва-кāма* — всех материальных желаний; *виварджанам* — отвержение; *мат-артхе* — ради Меня; *артха* — от богатств; *паритйāгах* — отказ; *бхогасйа* — от удовлетворения чувств; *ча* — также; *сукхасйа* — от материального счастья; *ча* — также; *иштām* — желательная деятельность; *даттам* — благотворительность; *хутām* — проведение жертвоприношений; *джаптам* — повторение святых имен Господа; *мат-артхам* — ради приближения ко Мне; *йат* — которые; *вратам* — обеты, такие как пост на *экадаши*; *тапах* — аскеза; *эвам* — так; *дхармаих* — такими религиозными принципами; *манушийāнām* — людей; *уддхава* — Мой дорогой Уддхава; *ātма-нивединām* — которые суть предавшиеся Мне души; *майи* — ко Мне; *сайнджайате* — возникает; *бхактих* — преданность и любовь; *ках* — какая; *анйах* — другая; *артхах* — цель; *асйа* — у Моего преданного; *аваййашийате* — остается.

Твердо верить в приносящие блаженство рассказы о Моих играх, постоянно воспевать Мою славу, быть привязанным к ритуальному поклонению Мне, прославлять Меня в прекрасных гимнах, с благоговением относиться к преданному служению Мне, кланяться Мне всем телом, как можно лучше поклоняться Моим преданным, сознавать Мое присутствие во всех живых существах, заниматься повседневной деятельностью, направленной на

поддержание тела, в духе преданного служения Мне, использовать речь для описания Моих качеств, посвящать Мне свои мысли, отказываться от всех материальных желаний и богатств ради преданного служения Мне, отвергать материальные чувственные удовольствия и материальное счастье, заниматься всевозможной праведной деятельностью (к которой относятся, в частности, благотворительность, жертвоприношения, чтение *мантр*, обеты и аскеза) для того, чтобы приблизиться ко Мне, — вот настоящие религиозные принципы, с помощью которых у людей, действительно вручивших себя Мне, в сердце естественным образом развивается любовь ко Мне. А какую еще цель может преследовать Мой преданный?

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе особое значение имеют слова *мад-бхакта-пūджāбхйадхикā*. *Абхйадхикā* значит «наивысшего качества». Господь необычайно доволен теми, кто поклоняется Его чистым преданным, и награждает таких людей соответственно. Господь высоко ценит Своих чистых преданных, и потому считается, что поклонение таким преданным приносит Господу большее удовольствие, чем поклонение Ему Самому. Слова *мад-артхешв айга-чештā* указывают на то, что обычную деятельность, связанную с телом, к которой относится, например, чистка зубов, омовение, прием пищи и т. д., следует посвящать Верховному Господу, как если бы это было преданным служением Ему. Слова *вачасā мад-гуңеранам* означают, что, как бы ни говорил человек — на грубом языке толпы или ученой, поэтической речью, — он должен всегда прославлять Личность Бога. Слова *мад-артхе 'ртха-паритйāгах* указывают, что свои деньги нужно тратить на праздники, устраиваемые во славу Личности Бога, такие как Ратха-ятра, Джанмаштами и Гаура-пурнима. В этих словах также содержится указание помогать своими деньгами миссии духовного учителя и других вайшнавов. Богатство, которое невозможно использовать в служении Господу, становится препятствием на пути к чистому сознанию, а потому такое богатство нужно полностью отринуть. Слово *бхогасйа* относится к чувственным удовольствиям, самым сильным из которых является секс, а *сукхасйа* указывает на сентиментальное мирское счастье, например от чрезмерной привязанности к семье. Слова *даттай хутам* означают, что человек должен кормить брахманов и вайшнавов отменными блюдами, приготовленными на *ги*. Следует предлагать Господу Вишну звук *свāхā*, сопровождая этим приношение зерен и топленого масла на разожженный

по всем правилам жертвенный огонь. А слово *джантам* указывает на то, что человек должен непрестанно повторять святые имена Господа.

ТЕКСТ 25

यदात्मन्यर्पितं चित्तं शान्तं सत्त्वोपबृंहितम् ।
धर्मं ज्ञानं स वैराग्यमैश्वर्यं चाभिपद्यते ॥२५॥

йадātманй арпитам читтам йāнтам саттвонабр̄хитам
дхармам джнāнам са вайрагйам айшварйам чāбхипадйате

йадā — когда; *ātмани* — на Верховном Господе; *арпитам* — сосредоточенное; *читтам* — сознание; *йāнтам* — умиротворенное; *саттва* — *гуной* благодати; *унабр̄хитам* — усиленное; *дхармам* — религиозность; *джнāнам* — знание; *сах* — он; *вайрагйам* — отрешенность; *айшварйам* — богатства; *ча* — также; *абхипадйате* — обретает.

Человек, чье сознание, умиротворенное и усиленное *гуной* благодати, сосредоточено на Личности Бога, обретает религиозность, знание, отрешенность и богатство.

КОММЕНТАРИЙ: Чистый преданный становится *йāнта*, умиротворенным, благодаря тому, что все свои желания он направляет на служение Господу и не желает ничего для себя. Ему добавляет силы трансцендентная, или очищенная, *гуна* благодати, и так он обретает способность следовать высшему религиозному принципу — непосредственно служить Господу. Он также получает *гьяну*, знание о форме Господа и собственном духовном теле, развивает в себе отрешенность от материального благочестия и греха и становится обладателем богатств духовного мира. Однако тот, кто не является чистым преданным Господа, к чьей преданности примешивается восхищение мистическим знанием, получает поддержку от материальной *гуны* благодати. Его медитация на Господа приносит менее значительные результаты: для него *дхарма* — это праведность в *гуне* благодати, *гьяна* — знание о духе и материи, а *вайрагья* — свобода от влияния низших *гун* природы. В конце концов человек должен стать чистым преданным Господа, ибо даже самое лучшее из того, что может предложить материальный мир, не идет ни в какое сравнение с царством Бога.

ТЕКСТ 26

यदर्पितं तद्विकल्पे इन्द्रियैः परिधावति ।
रजस्वलं चासन्निष्ठं चित्तं विद्धि विपर्ययम् ॥२६॥

йад арпита́м тад вика́ल्पе индрия́йах паридха́вати
раджас-вала́м ча́сан-ништ́хам читта́м ви́ддхи ви́парйа́йам

йат — когда; *арпита́м* — сосредоточенное; *тад* — это (сознание); *вика́ल्पе* — на материальном разнообразии (теле, доме, семье и проч.); *индрия́йах* — чувствами; *паридха́вати* — преследующее все подряд; *раджа́с-вала́м* — усиленное *гуной* страсти; *ча* — также; *асат* — тому, что не существует вечно; *ништ́хам* — посвященное; *читта́м* — сознание; *ви́ддхи* — ты должен понять; *ви́парйа́йам* — противоположное (тому, о чем говорилось ранее).

Когда сознание сосредоточено на материальном теле, доме и прочих объектах чувственных наслаждений, человек проводит жизнь в погоне за материальными объектами, пользуясь для этого органами чувств. Сознание, которое таким образом находится под мощным воздействием *гуны* страсти, становится всецело отдано временным явлениям, и отсюда рождаются безбожие, невежество, привязанности и нищета.

КОММЕНТАРИЙ: В предыдущем стихе Господь Кришна перечислил благоприятные результаты, которые приходят к тому, кто сосредоточил на Нем свой ум. Здесь Он говорит о противоположном. *Раджас-вала́м* указывает на человека, чья страсть становится настолько сильной, что заставляет его грешить, а в конце — пожинать горькие плоды своих поступков. Материалисты в слепоте своей не видят грозящей им нищеты, однако любые свидетельства, будь то наставления Вед, непосредственные наблюдения, народная мудрость или логика, говорят о том, что нарушение законов Бога приводит к ужасным последствиям.

ТЕКСТ 27

धर्मो मद्भक्तिकृत्प्रोक्तो ज्ञानं चैकात्म्यदर्शनम् ।
गुणेश्वसङ्गो वैराग्यमैश्वर्यं चाणिमादयः ॥२७॥

дхармо мад-бхакти-кृत-прокто *джнāна́м чаикāтмйа-даршāна́м*
гунешв асанго ваирагйāм аишварйāм чāнимāдайāх

дхарма — религия; *мат* — Мне; *бхакти* — преданное служение; *крт* — порождающая; *прокта* — провозглашается; *джйāнам* — знание; *ча* — также; *айкātмйā* — присутствия Высшей Души; *даршāнам* — видение; *гунешу* — к объектам чувственных наслаждений; *асанга* — равнодушие; *вайрāгйām* — отрешенность; *аййварйām* — богатство; *ча* — также; *анймā* — мистическое совершенство *анима*; *āдайах* — и другие.

Говорится, что настоящие религиозные принципы — это те, что приводят человека к преданному служению Мне, истинное знание — это способность видеть Мое присутствие повсюду, отрешенность — это полное равнодушие к объектам материальных чувственных удовольствий, а богатство — это восемь мистических совершенств, начиная с *анима-сиддхи*.

КОММЕНТАРИЙ: Верховный Господь — олицетворение совершенного знания, и тот, кто избавился от невежества, естественным образом начинает с преданностью служить Господу, получая тем самым право называться религиозным. Тот, кто становится равнодушен к трем *гунам* материальной природы и созданным этими *гунами* объектам наслаждений, считается поистине отрешенным. Восемь мистических совершенств *йоги*, о которых Господь ранее рассказывал Уддхаве, составляют материальное могущество, или богатство, в его наивысшем проявлении.

ТЕКСТЫ 28–32

श्रीउद्धव उवाच

यमः कतिविधः प्रोक्तो नियमो वारिकर्षण ।

कः शमः को दमः कृष्ण का तितिक्षा धृतिः प्रभो ॥२८॥

किं दानं किं तपः शौर्यं किंस्त्यमृतमुच्यते ।

कस्त्यागः किं धनं चेष्टं को यज्ञः का च दक्षिणा ॥२९॥

पुंसः किं स्विद्वलं श्रीमन्भगो लाभश्च केशव ।

का विद्या ह्रीः परा का श्रीः किं सुखं दुःखमेव च ॥३०॥

कः पण्डितः कश्च मूर्खः कः पन्था उत्पथश्च कः ।

कः स्वर्गो नरकः कः स्वित्को बन्धुरुत किं गृहम् ॥३१॥

क आढ्यः को दरिद्रो वा कृपणः कः क ईश्वरः ।
एतान्प्रश्नान्मम ब्रूहि विपरीतांश्च सत्पते ॥३२॥

śrī-uddhava uvāca

*īmaḥ kati-vidhaḥ prokto nīyamo vāri-karṣaṇa
kaḥ īmaḥ ko daṃḥaḥ kṛṣṇa kā tītikṣā dṛtiḥ praḥo*

*kim dānam kim tapaḥ śaurīam kim satyam rtaṃ ucyate
kaḥ tīyāgaḥ kim dhanam cīṣṭam ko īadṛjṇaḥ kā ca dakṣiṇā*

*pumṣaḥ kim svīd balam śrīman bhāgo lābhaīy ca keśava
kā vidīyā hrīḥ parā kā śrīḥ kim sukham duḥkham eva ca*

*kaḥ paṇḍitaḥ kaīy ca mūrkaḥ kaḥ paṇtḥā utpatḥāyīy ca kaḥ
kaḥ svargo naraḥ kaḥ svīd ko bandhūr uta kim gṛham*

*ka ādḥīyāḥ ko daridra vā kṛpāḥ kaḥ ka īīvaraḥ
ētān praśnān mama brūhi viparītāmyīy ca sat-pate*

śrī-uddhavaḥ uvāca — Шри Уддхава сказал; *īmaḥ* — правил духовной дисциплины; *kati-vidhaḥ* — сколько видов; *proktaḥ* — объявляется существующими; *nīyamaḥ* — повседневных обязанностей; *vā* — или; *ari-karṣaṇa* — о Кришна, покоритель врагов; *kaḥ* — что такое; *īmaḥ* — уравновешенность; *kaḥ* — что такое; *daṃḥaḥ* — самообладание; *kṛṣṇa* — мой дорогой Кришна; *kā* — что такое; *tītikṣā* — терпеливость; *dṛtiḥ* — стойкость; *praḥo* — мой Господь; *kim* — что такое; *dānam* — склонность к благотворительности; *kim* — что такое; *tapaḥ* — аскетизм; *śaurīam* — героизм; *kim* — что такое; *satyam* — реальность; *rtaṃ* — истина; *ucyate* — говорится; *kaḥ* — что такое; *tīyāgaḥ* — отречение; *kim* — что такое; *dhanam* — богатство; *ca* — также; *cīṣṭam* — желаемое; *kaḥ* — что такое; *īadṛjṇaḥ* — жертвоприношение; *kā* — что такое; *ca* — также; *dakṣiṇā* — ритуальное вознаграждение; *pumṣaḥ* — человек; *kim* — что такое; *svīd* — поистине; *balam* — сила; *śrī-man* — о Кришна, самый удачливый из всех; *bhāgaḥ* — достояния; *lābhaḥ* — польза; *ca* — также; *keśava* — дорогой Кешава; *kā* — что такое; *vidīyā* — образование; *hrīḥ* — смирение; *parā* — высшее; *kā* — что такое; *śrīḥ* — красота; *kim* — что такое; *sukham* — счастье; *duḥkham* — несчастье; *eva* — поистине; *ca* — также; *kaḥ* — кто такой; *paṇḍitaḥ* — ученый; *kaḥ* — кто такой; *ca* — также; *mūrkaḥ* — глупец; *kaḥ* — что такое; *paṇtḥāyīy* — истинный путь; *utpatḥāyīy* — ложный путь; *ca* — также; *kaḥ* — что такое; *kaḥ* — что такое; *svargaḥ* —

рай; *наракаḥ* — ад; *каḥ* — что такое; *свит* — поистине; *каḥ* — кто такой; *бандхух* — друг; *ута* — и; *ким* — что такое; *грхам* — дом; *каḥ* — кто такой; *ādхйаḥ* — богач; *каḥ* — кто такой; *даридраḥ* — бедняк; *вā* — или; *крпанаḥ* — скупец; *каḥ* — кто такой; *каḥ* — кто такой; *ййивараḥ* — повелитель; *этāн* — эти; *прайīнāн* — то, о чем я спрашиваю; *мама* — мне; *брūхи* — пожалуйста, объясни; *випарйतāн* — противоположные качества; *ча* — также; *сам-наме* — о господин преданных.

Шри Уддхава сказал: **О Кришна**, мой дорогой Господь, о покоритель врагов, пожалуйста, поведай мне, сколько существует правил духовной дисциплины и видов повседневных обязанностей. Еще, мой Господь, объясни мне, что такое уравновешенность и самообуздание и в чем истинный смысл понятий «терпеливость» и «стойкость». Что такое благотворительность, аскетизм и героизм и как следует описывать реальность и истину? Что такое непривязанность и что такое богатство? Чего следует желать? Что есть жертвоприношение и что представляет собой ритуальное вознаграждение? **О Кешава**, о самый удачливый из всех, в чем заключается сила, богатство и выгода для человека? Какое образование можно считать лучшим? Что есть истинное смирение и настоящая красота? Что такое счастье и несчастье? Кого считать ученым, а кого глупцом? Каков верный путь в жизни и каков ложный путь? Что такое рай и ад? Кого считать настоящим другом и что такое настоящий дом? Кто богач, а кто бедняк? Кого считать несчастным и жалким, а кого — повелителем? **О господин преданных**, пожалуйста, милостиво разъясни мне смысл этих понятий вместе с их противоположностями.

КОММЕНТАРИЙ: Во все понятия, о которых говорится в этих пяти стихах, в разных сообществах и культурах по всему миру вкладывается разный смысл. Поэтому Шри Уддхава, стремясь узнать образцовые определения этих универсальных составляющих цивилизованной жизни, обращается за разъяснениями непосредственно к высшему авторитету, Господу Кришне.

ТЕКСТЫ 33–35

श्रीभगवानुवाच

अहिंसा सत्यमस्तेयमसङ्गो ह्रीरसञ्चयः ।

आस्तिक्यं ब्रह्मचर्यं च मौनं स्थैर्यं क्षमाभयम् ॥३३॥

शौचं जपस्तपो होमः श्रद्धातिथ्यं मदर्चनम् ।
तीर्थाटनं परार्थेहा तुष्टिराचार्यसेवनम् ॥३४॥

एते यमाः सनियमा उभयोर्द्वादश स्मृताः ।
पुंसामुपासितास्तात यथाकामं दुहन्ति हि ॥३५॥

śrī-bhagavān uvāca

ahimsā satīyam asteyam asaṅga hrīr asaṅchāyaḥ
āstikīyam brahmachariyam cha maunaṁ sthāirīyam kṣamābhaiyam

śāucaṁ japaṁ tapo hoṁaḥ śraddhātithīyam mad-arcaṇam
tīrtxātanaṁ parārthexā tuṣṭhir ācārya-sevanam

ete yamāḥ sa-nīyamā ubхайор двāдайа смртāх
пумсām упāситāс тāта йатхā-кāmām духанти хи

śrī-bhagavān uvāca — Господь, Верховная Личность Бога, сказал; *ahimsā* — ненасилие; *satīyam* — правдивость; *asteyam* — равнодушие к чужому имуществу и отсутствие желания его украсть; *asaṅgaḥ* — отрешенность; *hrīr* — смирение; *asaṅchāyaḥ* — свобода от чувства собственности; *āstikīyam* — вера в принципы религии; *brahmachariyam* — целомудрие; *cha* — также; *maunaṁ* — молчаливость; *sthāirīyam* — постоянство; *kṣamā* — всепрощение; *abhaiyam* — бесстрашие; *śāucaṁ* — внутренняя и внешняя чистота; *japaḥ* — повторение святых имен Господа; *tapāḥ* — аскетизм; *hoṁaḥ* — жертвоприношение; *śraddhā* — вера; *ātithīyam* — гостеприимство; *mat-arcaṇam* — поклонение Мне; *tīrtxā-tanaṁ* — посещение святых мест; *para-artxā-īxā* — посвящение своих действий и желаний Всевышнему; *tuṣṭiḥ* — удовлетворенность; *ācārya-sevanam* — служение духовному учителю; *ete* — эти; *yamāḥ* — ограничивающие принципы; *sa-nīyamāḥ* — вместе с второстепенными повседневными обязанностями; *ubхайоḥ* — каждого; *двāдайа* — по двенадцать; *смртāх* — считаются; *пумсām* — людьми; *упāситāх* — выполняемые с преданностью; *тāта* — дорогой Уддхава; *йатхā-кāmām* — согласно желанию человека; *духанти* — они дают; *хи* — поистине.

Господь, Верховная Личность Бога, сказал: Не прибегать к насилию, говорить только правду, не желать чужого и не воровать, быть отрешенным, смиренным и свободным от чувства собственности, верить в принципы религии, хранить целомудрие, молчание

и постоянство, прощать и ничего не бояться — таковы двенадцать основных ограничивающих принципов. Внутренняя и внешняя чистота, повторение святых имен Господа, аскетизм, совершение жертвоприношений, вера, гостеприимство, поклонение Мне, посещение святых мест, поступки и желания, направленные на высшее благо, удовлетворенность и служение духовному учителю — таковы двенадцать элементов, из которых должны складываться повседневные обязанности. Эти двадцать четыре принципа даруют тем, кто с верностью следует им, все желаемые благословения.

ТЕКСТЫ 36–39

शमो मन्निष्ठता बुद्धेर्दम इन्द्रियसंयमः ।
तितिक्षा दुःखसम्मर्षो जिह्वोपस्थजयो धृतिः ॥३६॥

दण्डन्यासः परं दानं कामत्यागस्तपः स्मृतम् ।
स्वभावविजयः शौर्यं सत्यं च समदर्शनम् ॥३७॥

अन्यच्च सुनृता वाणी कविभिः परिकीर्तिता ।
कर्मस्वसङ्गमः शौचं त्यागः सन्न्यास उच्यते ॥३८॥

धर्म इष्टं धनं नृणां यज्ञोऽहं भगवत्तमः ।
दक्षिणा ज्ञानसन्देशः प्राणायामः परं बलम् ॥३९॥

*śāmo man-niṣṭhatā buddheḥ dama indriya-samyamaḥ
titiṅṣhā duḥkha-sammārṣo jihvopastha-jayo dhṛtiḥ*

*daṇḍa-nīṣaṣaḥ paraṁ dānaṁ kāma-tīyāgas tapaḥ smṛtaṁ
svabhāva-vidжайаḥ śāurīyaṁ satyaṁ ca sama-darīṇaṁ*

*anyac ca sunṛtā vāṇī kavibhiḥ parikīrtitā
karmasvasaṅgamaḥ śāucaṁ tyāgaḥ saṅnyāsa ucīyate*

*dharma iṣṭaṁ dhanaṁ nṛṇāṁ yaज्ञo 'ahaṁ bhagavattamaḥ
dakṣiṇā jñāna-sandēśaḥ prāṇāyāmaḥ paraṁ balaṁ*

śāmaḥ — уравновешенность; *mat* — в Меня; *niṣṭhatā* — постоянная погруженность; *buddheḥ* — разума; *damaḥ* — самообуздание; *indriya* — чувств; *samyamaḥ* — полное подчинение; *titiṅṣhā* —

терпеливость; *духкха* — страдания; *саммаршах* — способность переносить; *джихвā* — языка; *уапстха* — и гениталий; *джайах* — обуздание; *дхртих* — стойкость; *данда* — от агрессивности; *нйāсах* — отказ; *парам* — высшая; *дāнам* — благотворительность; *кāма* — от вожделения; *тйāгах* — отказ; *тапах* — аскезой; *смртам* — считается; *свабхāва* — над врожденной склонностью к наслаждению; *виджайах* — победа; *йаурйам* — героизм; *сатйам* — реальность; *ча* — также; *сама-дарйāнам* — способность видеть Верховного Господа во всем; *анйат* — следующий пункт (правдивость); *ча* — и; *су-нртā* — приятная; *вāнй* — речь; *кавивбих* — мудрецами; *парикйртитā* — провозглашается; *кармасу* — в процессе кармической деятельности; *асангамах* — непривязанность; *йаучам* — чистота; *тйāгах* — отрешенность; *саннйāсах* — *санньяси*; *учйате* — считается; *дхармах* — религиозность; *иштām* — желанное; *дханам* — богатство; *нрñām* — для людей; *йаджñах* — жертвоприношение; *ахам* — Я; *бхагават-тамах* — Верховная Личность Бога; *дакшинñā* — ритуальное вознаграждение; *джñāна-сандейāх* — наставления о совершенном знании; *прāнйāйамах* — приемы йогии, позволяющие обуздать дыхание; *парам* — высшая; *балам* — сила.

Уравновешенность — это погруженность разума в Меня, а **самообуздание** — это полная власть над чувствами. Терпеливость — это способность мужественно переносить страдания, а стойкостью называется умение обуздывать свой язык и гениталии. Благотворительность в своем высшем проявлении состоит в том, чтобы отказать от агрессивности по отношению к другим, а настоящая аскеза — забыть о вожделении. Настоящий героизм — в том, чтобы победить свою врожденную склонность наслаждаться материальной жизнью, а видеть реальность — значит видеть присутствие во всем Верховной Личности Бога. Великие мудрецы утверждают, что правдивость означает умение преподносить правду в приятной форме. Чистота заключается в том, чтобы, занимаясь кармической деятельностью, оставаться свободным от привязанностей, а отрешенность — это образ жизни, который ведут *санньяси*. Истинно желанное для всех людей богатство — это религиозность, а жертвоприношение — это Я, Верховная Личность Бога. Ритуальное вознаграждение — это преданность *ачарье* ради получения духовных наставлений, а величайшая сила — это *пранаяма*, система управления дыханием.

КОММЕНТАРИЙ: Здесь Господь Кришна описывает качества, желательные для тех, кто хочет прогрессировать в человеческой

жизни. *Шама*, или «уравновешенность», означает сосредоточение разума на Господе Кришне. Обычное спокойствие без сознания Кришны есть безрадостное и бесполезное состояние ума. *Дама*, «дисциплина», в первую очередь относится к обузданию собственных чувств. Человек, который берется обучать дисциплине своих детей, учеников или последователей, но при этом сам не владеет своими чувствами, становится просто посмешищем. Терпеливость — это способность стойко переносить страдания, к примеру боль, которую нам причиняют другие своими оскорблениями или равнодушием. Бывает также, что человек вынужден испытывать материальные неудобства, выполняя указания священных писаний; эти неудобства также следует терпеливо переносить. Глупо пытаться произвести впечатление на других своим умением терпеть жару, холод и боль, при этом не научившись оставаться равнодушным к оскорблениям в свой адрес и выходя из себя от малейших неудобств, связанных с выполнением наставлений авторитетных священных писаний. Стойкость подразумевает обуздание языка и гениталий, а без этого ни о какой стойкости не может быть и речи. Настоящая благотворительность означает отказ от любой агрессии по отношению к другим. Если кто-то жертвует деньги на благотворительные цели, но в то же время эксплуатирует людей на своем предприятии или тиранит своих подданных, то его благотворительность не имеет смысла. Аскетизм подразумевает отказ от вожделения и чувственных наслаждений и соблюдение предписанных обетов, таких как пост на *экадаши*, а вовсе не придумывание новых изощренных способов мучить материальное тело. Подлинный героизм состоит в том, чтобы побороть свою низшую природу. Безусловно, каждому нравится выставлять себя в самом выгодном свете, однако все мы подвержены вожделению, гневу, жадности и т. д. Поэтому, если человеку удастся победить в себе эти низшие качества, порожденные *гунами* страсти и невежества, его следует считать гораздо более великим героем, чем тех, кто с помощью интриг и насилия уничтожает своих политических противников.

Увидеть равенство всех живых существ можно, если избавиться от зависти и признать, что в каждом материальном теле пребывает душа. Довольный этим, Верховный Господь раскрывает Себя такому человеку и непрестанно укрепляет в нем такое отношение к другим существам. Просто описывать существующее — это далеко не все, к чему должно сводиться восприятие реальности. Необходимо еще видеть истинное духовное равенство всех живых существ и духовное единство всего, что происходит вокруг.

Правдивость означает, что человек должен выражать свои мысли в привлекательной форме, чтобы его речь оказывала благотворное влияние. Нехорошо, прикрываясь правдолюбием, ходить и показывать пальцем на недостатки людей; святые никогда не одобряют такого поведения. Истинный духовный учитель говорит правду так, что люди, слушая его, могут подняться на духовный уровень, и этому искусству правдивости необходимо научиться. Если человек привязан к материальным вещам, его тело и ум считаются постоянно оскверненными. Таким образом, чистота подразумевает, что человек должен отказаться от материальных привязанностей, а не просто часто мыть свою кожу водой. Отрешенность — это не столько отказ от каких-то вещей, сколько избавление от чувства собственности по отношению к жене и родственникам. Истинное же богатство — это религиозность. Жертвоприношение — это Сам Господь, Личность Бога, поскольку тот, кто хочет, чтобы жертвоприношение увенчалось успехом, должен сосредоточить свое сознание на Личности Бога, а не на преходящих материальных плодах, которые может принести проводимый обряд. Истинное ритуальное вознаграждение — это служение святым, которые могут даровать человеку просветление, наделив его духовным знанием. Духовного учителя, *ачарью*, вознаграждают тем, что передают полученное от него знание другим. Такая проповедническая деятельность доставляет удовольствие *ачарье* и считается высшей формой благодарности. Регулируя дыхание с помощью *пранаямы*, человек может с легкостью подчинить себе ум. Тот, кто таким образом в совершенстве управляет беспокойным умом, — поистине, самый сильный из людей.

ТЕКСТЫ 40–45

भगो म ऐश्वरो भावो लाभो मद्भक्तिरुत्तमः ।
विद्यात्मनि मिदाबाधो जुगुप्सा ह्रीरकर्मसु ॥४०॥

श्रीगुणा नैरपेक्ष्याद्याः सुखं दुःखसुखात्ययः ।
दुःखं कामसुखापेक्षा पण्डितो बन्धमोक्षवित् ॥४१॥

मूर्खो देहाद्यहंबुद्धिः पन्था मन्निगमः स्मृतः ।
उत्पथश्चित्तविक्षेपः स्वर्गः सत्त्वगुणोदयः ॥४२॥

नरकस्तमउन्नाहो बन्धुर्गुरुरहं सखे ।
गृहं शरीरं मानुष्यं गुणाढ्यो ह्याढ्य उच्यते ॥४३॥

दरिद्रो यस्त्वसन्तुष्टः कृपणो योऽजितेन्द्रियः ।
गुणेष्वसक्तधीरीशो गुणसङ्गो विपर्ययः ॥४४॥

एत उद्धव ते प्रश्नाः सर्वे साधु निरूपिताः ।
किं वर्णितेन बहुना लक्षणं गुणदोषयोः ।
गुणदोषदृशिर्दोषो गुणस्तूभयवर्जितः ॥४५॥

*бхаго ма айиваро бхāво лāбхо мад-бхактир уттамаḥ
видйāтмани бхидā-бāдхо джугунсā хрīр акармасу*

*īrīr гуṇā наирапекшийāдйāḥ сукхам духкха-сукхāтйайаḥ
духкхам кāма-сукхāпекшā пандито бандха-мокша-вит*

*мṛкхо дехāдй-ахам-буддхих пантхā ман-нигамаḥ смртаḥ
утпатхайī читта-викшепах сваргах саттва-гуṇодайаḥ*

*наракас тама-уннāхо бандхур гурур ахам сакхе
грхам īшарīрам мāнушйам гуṇāдхйо хй āдхйа учйате*

*даридро йас тв асантуштаḥ крпаṇо йо 'джитендрийаḥ
гуṇешв асакта-дхīр ййīо гуṇа-санго випарйайаḥ*

*эта уддхава те прайнāḥ сарве сādху нирūпитāḥ
ким варṇитена бахунā лакшанам гуṇа-дошайоḥ
гуṇа-доша-дрйīр дошо гуṇас тубхайа-варджитаḥ*

бхагах — богатство; *ме* — Моя; *айиварах* — божественная; *бхā-
ваḥ* — природа; *лāбхах* — награда; *мад-бхактих* — преданное слу-
жение Мне; *уттамаḥ* — высшая; *видйā* — образование; *ātмани* —
в душе; *бхидā* — двойственности; *бāдхах* — искоренение; *джугун-
сā* — отвращение; *хрīх* — скромность; *акармасу* — к греховной дея-
тельности; *īrīх* — красота; *гуṇāх* — добродетели; *наирапекшйа* —
отсутствие привязанности к материальному; *āдйāḥ* — и прочее;
сукхам — счастье; *духкха* — материального несчастья; *сукха* — и ма-
териального счастья; *атйайаḥ* — выход за пределы; *духкхам* —
несчастье; *кāма* — вожделения; *сукха* — на счастье; *апекшā* — ме-
дитация; *пандитаḥ* — мудрец; *бандха* — из плена; *мокша* — осво-
бождение; *вит* — тот, кто знает; *мṛкхах* — глупец; *деха* — с телом;

ādi — и прочим (умом); *ахам-буддхи* — тот, кто отождествляет себя; *пантхāх* — верный путь; *мат* — ко Мне; *нигамах* — ведущий; *смртах* — следует понимать; *утпатхах* — ложный путь; *читта* — сознания; *викшепах* — заблуждение; *сваргах* — рай; *самтва-гуна* — гуны благости; *удайах* — преобладание; *нараках* — ад; *тамах* — гуны невежества; *уннāхах* — преобладание; *бандхух* — истинный друг; *гурух* — духовный учитель; *ахам* — Я; *сакхе* — Мой дорогой друг, Уддхава; *грхам* — дом; *йарйрам* — тело; *манушйам* — человеческое; *гуна* — добродетелями; *ādхйах* — украшенное; *хи* — поистине; *ādхйах* — богач; *учйате* — говорится; *даридрах* — бедняк; *йах* — тот, кто; *ту* — поистине; *асантуштах* — неудовлетворенный; *крпанах* — жалкий человек; *йах* — тот, кто; *аджита* — не победил; *индрийах* — чувства; *гунешу* — к материальным чувственным наслаждениям; *асакта* — не привязан; *дхйх* — чей разум; *ййах* — повелитель; *гуна* — к удовлетворению чувств; *сангах* — привязанный; *випарйайах* — противоположность (раб); *эте* — эти; *уддхава* — Мой дорогой Уддхава; *те* — твои; *прайнāх* — вопросы; *сарве* — все; *сādху* — должным образом; *нирूपитāх* — разъясненные; *ким* — какова ценность; *варнитена* — описания; *бахунā* — подробного; *лакшанам* — признаков; *гуна* — достоинств; *дошайох* — и недостатков; *гуна-доша* — достоинств и недостатков; *дрййих* — видение; *дошах* — недостаток; *гунах* — подлинное достоинство; *ту* — в действительности; *убхайа* — от них обоих; *варджитах* — отстранение.

Настоящее богатство — это Моя природа Личности Бога, посредством которой Я проявляю шесть Своих безграничных достояний. Высшая награда в жизни — это преданное служение Мне, а подлинная образованность — это избавление от ошибочного восприятия души как подверженной двойственности. Истинная скромность — это отвращение к недостойным поступкам, а красота заключается в обладании добродетелями, такими как отрешенность. Настоящее счастье состоит в том, чтобы подняться над материальным счастьем и горем, а настоящее горе — это постоянный поиск половых наслаждений. Мудрец — это тот, кто знает, как освободиться от рабства, а глупец — тот, кто отождествляет себя с материальным телом и умом. Верный путь в жизни — тот, который ведет ко Мне, а ложный путь — это чувственные наслаждения, приводящие к помутнению рассудка. Настоящий рай — это преобладание гуны благости, тогда как ад — это преобладание невежества. Я — истинный друг каждого, ибо высту-

паю в роли духовного учителя всей Вселенной, а дом живого существа — это человеческое тело. Мой дорогой друг Уддхава, знай же, что тот, кто наделен возвышенными качествами, — настоящий богач, тогда как человек, не удовлетворенный своей жизнью, поистине беден. Жалок тот, кто не может совладать со своими чувствами. Человек, который свободен от привязанности к чувственным удовольствиям, — настоящий повелитель, а тот, кто привязывается к ним, превращается в полную его противоположность — в раба. Итак, дорогой Уддхава, Я ответил на все твои вопросы. Более подробно описывать эти хорошие и плохие качества не стоит, ибо все время различать, что плохо, а что хорошо, само по себе плохо. Самое лучшее из качеств — это способность возвыситься над материальным добром и злом.

КОММЕНТАРИЙ: Господь, Верховная Личность Бога, по природе Своей исполнен шести достояний: безграничной красоты, богатства, славы, знания, силы и отрешенности. Поэтому величайшая награда в жизни — получить возможность лично с любовью служить Господу, изначальному источнику всего наслаждения. Настоящее образование должно избавить человека от ложных представлений, будто существуют объекты, независимые от Господа, источника всех энергий. Кроме того, не следует ошибочно полагать, что индивидуальная душа имеет иную, отдельную от Высшей Души природу. Скромность — это не просто застенчивость. У человека должно самопроизвольно возникать отвращение к греховной деятельности — только в этом случае его можно считать по-настоящему скромным, или смиренным. Подлинно счастливым считается тот, кто полностью удовлетворен жизнью в сознании Кришны и потому не стремится к мирским наслаждениям и не страдает от материальных проблем. Самый жалкий из людей тот, у кого есть пагубная склонность к сексуальным наслаждениям, а мудрец — это тот, кому известно, как освободиться из этих материальных оков. Глупцом называют того, кто отказывается от вечных дружеских отношений с Господом Кришной и вместо этого отождествляет себя с временным материальным телом, умом, обществом, окружением и семьей. Верный путь в жизни — это не какая-то современная автомагистраль или, в менее развитых странах, тропинка без колючек и грязи. Самый верный путь тот, который ведет к Господу Кришне. Ложный же путь — это не дорога, на которой промышляют разбойники или часто взимают плату за проезд; это путь, идя по которому человек полностью запутывается

в материальных чувственных наслаждениях. Настоящий рай возникает там, где преобладает *гуна* благодати, в отличие от планеты Индры, где райскую атмосферу иногда нарушают страсть и невежество. Адом называется любое место, где преобладает *гуна* невежества, а не только адские планеты, где, впрочем, по утверждению Господа Шивы, чистый преданный может размышлять о Кришне и быть счастливым. Настоящий друг — это истинный духовный учитель, который спасает нас от всех опасностей. Среди всех *гуру* Господь Кришна — *джагат-гуру*, духовный учитель всего мироздания. Для того, кто живет материальной жизнью, настоящий дом — это прежде всего его собственное материальное тело, а вовсе не какое-то строение из кирпичей, цемента, камня или дерева. Богач — это не издерганный неврастеник с огромными суммами на банковских счетах, а тот, кто обладает неисчислимыми добродетелями. Бедняком же считают того, кто не удовлетворен тем, что имеет, и это определение не нуждается в дальнейших пояснениях. Тот, кто не может совладать со своими чувствами, безусловно, жалок и несчастен, а тот, кто свободен от привязанности к материальной жизни, есть настоящий господин, или повелитель. В Европе и других уголках света до сих пор живут потомки аристократических фамилий, однако зачастую эти так называемые «господа» демонстрируют наклонности, больше подходящие представителям низших форм жизни. Настоящий господин — это тот, кто поднялся на духовный уровень и тем самым покончил с материальным существованием. Человек, который привязан к материальной жизни, несомненно будет демонстрировать качества, противоположные всем вышеупомянутым добродетелям, и потому жизнь такого человека используется как символ деградации. Завершая Свой анализ, Господь замечает, что не стоит подробнее обсуждать все эти хорошие и плохие качества. Цель жизни заключается в том, чтобы возвыситься над всеми хорошими и плохими (с материальной точки зрения) качествами и подняться на уровень освобождения, уровень чистого сознания Кришны. Подробнее об этом будет рассказано в следующей главе.

Так заканчивается комментарий смиренных слуг А. Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады к девятнадцатой главе Одиннадцатой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Совершенство духовного знания».

Чистое преданное служение превосходит знание и отречение от мира

В этой главе говорится о путях *карма-йоги*, *гьяна-йоги* и *бхакти-йоги*, которые рекомендуются разным людям в зависимости от их индивидуальных качеств.

Ведические *шастры* — это слова, выражающие волю Верховной Личности Бога. В Ведах присутствует объяснение мира с точки зрения двойственности, основанное на таких понятиях, как *варнашрама-дхарма*, но в то же время Веда отвергают такое двойственное восприятие реальности. Уддхава хотел понять, почему в писаниях содержатся столь противоречащие друг другу идеи и как их можно примирить между собой, а потому стал расспрашивать об этом Господа Шри Кришну. Верховный Господь ответил, что в Ведах описываются три разновидности духовной практики, помогающие человеку обрести освобождение, — *карма-йога*, *гьяна-йога* и *бхакти-йога*. *Карма-йога* предназначена для тех, кто еще не освободился от привязанностей и у кого сохраняется множество грубых желаний; *гьяна-йога* подходит тем, кто не привязан к плодам своей деятельности и отказался от материальных устремлений; *бхакти-йога* предназначена для тех, кто следует принципу *юктавайрагьи*, правильного отречения. Пока в человеке не пропал интерес к наслаждению плодами своего труда или пока в нем не пробудилась вера в рассказы о Верховной Личности Бога, которые являются частью процесса преданного служения, он должен продолжать выполнять все предписанные обязанности в соответствии со своей *кармой*. Однако людям, отрекшимся от мира, и преданным Верховного Господа нет необходимости выполнять обязанности, связанные с обрядовой деятельностью.

Те, кто следует своему долгу, кто избегает запретных вещей, кто свободен от жадности и других нездоровых качеств, обрета-

ют знание о безличном аспекте Абсолюта либо, если им улыбнется удача, преданность Верховной Личности Бога. Такое знание и преданность можно обрести только в человеческой форме жизни, а потому родиться человеком мечтают и небожители, и обитатели ада. Несмотря на то, что человеческое тело дает живому существу возможность исполнить свое высшее назначение в этом мире — получить знание и стать преданным Бога, век этого тела недолог. Поэтому разумный человек должен со всей серьезностью стремиться к освобождению, не дожидаясь, пока к нему придет смерть. Тело человека подобно лодке, Шри Гурудева — это рулевой, а милость Верховного Господа — попутный ветер. Если живое существо, получившее столь редкий дар — лодку человеческого тела, не стремится пересечь на ней океан материального бытия, его следует считать убийцей собственной души. Ум непоседлив, однако мы не должны равнодушно позволять ему действовать как заблагорассудится. Следует подчинить себе чувства вместе с жизненным воздухом и с помощью разума, наделенного качествами благодати, обуздать свой ум.

До тех пор пока ум окончательно не успокоится, человеку следует размышлять о процессе создания всех материальных объектов — от тонкой материи к грубой, а также об их разрушении, в обратной последовательности — от грубого к тонкому. Тот, кто свободен от мирских привязанностей, может избавиться от ложного отождествления себя с телом и другими объектами чувств, если будет постоянно изучать наставления своего духовного учителя. Следуя принципам *йоги*, начиная с *ямы* и *ниям*, развивая трансцендентное знание, а также поклоняясь Господу, Верховной Личности Бога, и медитируя на Него, человек может постоянно помнить Сверхдушу.

Истинное благочестие заключается в том, чтобы при любых обстоятельствах продолжать соответствовать своему уровню. Когда человек, усвоив понятия о хорошем и плохом, развивает в себе желание освободиться от накопленных материальных привязанностей, вся его неблагоприятная материальная деятельность сходит на нет. Преданное служение Верховной Личности Бога позволяет обрести любые совершенства. Тот, кто постоянно с преданностью служит Верховному Господу, сможет сосредоточить свой ум на Нем, и все желания чувственных удовольствий в сердце такого человека будут вырваны с корнем. Когда мы непосредственно воспринимаем Верховного Господа, наше ложное эго полностью уничтожается, все сомнения рассеиваются и горы материальной

деятельности превращаются в ничто. Вот почему преданные Верховной Личности Бога не считают развитие знания и отрешенности способом достижения высшего блага. Преданное служение может проявиться только в сердце того, кто не имеет материальных желаний и не интересуется мирскими благами. Благочестие и грех — это понятия, связанные с соблюдением обрядовых правил и запретов. Они неприменимы к чистым преданным Верховного Господа.

ТЕКСТ 1

श्रीउद्धव उवाच
 विधिश्च प्रतिषेधश्च निगमो हीधरस्य ते ।
 अवेक्षतेऽरविण्डाक्ष गुणं दोषं च कर्मणाम् ॥ १ ॥

śrī-uddhava uvāca

*vidhiḥ ca pratishedhaḥ ca nigamo hīdharaśya te
 avekṣate 'raviṇḍākṣa guṇam doṣam ca karmaṇām*

śrī-uddhavaḥ uvāca — Шри Уддхава сказал; *vidhiḥ* — указания; *ca* — также; *pratishedhaḥ* — запреты; *ca* — и; *nigamaḥ* — ведические писания; *hi* — поистине; *hīdharaśya* — Господа; *te* — Твои; *avekṣate* — сосредоточенные; *araviṇḍa-akṣa* — о лотосоокий; *guṇam* — на добродетелях; *doṣam* — на дурных, греховных качествах; *ca* — также; *karmaṇām* — деятельности.

Шри Уддхава сказал: Мой дорогой лотосоокий Кришна, Ты Верховный Господь, а потому ведические писания, состоящие из указаний и запретов, суть выражение Твоей воли. В этих писаниях особое внимание уделяется хорошим и дурным свойствам поступков.

КОММЕНТАРИЙ: В конце предыдущей главы Господь Кришна сказал: *гуна-доша-дрийир дошо гунас тубхайа-варджитаḥ* — «Сосредоточиваться на мирских добродетелях или грехах само по себе неправильно; истинная добродетель состоит в том, чтобы подняться над тем и другим». И сейчас Шри Уддхава обращает внимание на этот непростой для понимания момент, в надежде, что Господь Кришна разберет его подробнее. Как замечает здесь Шри Уддхава,

в ведических писаниях, которые суть законы Бога, речь идет о добродетели и грехе, а потому необходимо пояснить, что это значит — подняться над деятельностью, рекомендованной в Ведах. По мнению Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура, Уддхава вдруг понял, с каким намерением Господь Кришна произнес приведенные выше слова, и, чтобы побудить Господа поподробнее остановиться на этом интересном моменте, сделал вид, будто хочет поспорить с Ним.

ТЕКСТ 2

वर्णाश्रमविकल्पं च प्रतिलोमानुलोमजम् ।
द्रव्यदेशवयःकालान्स्वर्गं नरकमेव च ॥ २ ॥

*варна-айирама-викалпам ча пратиломануломаджам
дравья-дейя-вайах-калан сваргам наракам эва ча*

варна-айирама — системы *варнашрамы*; *викалпам* — разнообразие высоких и низких положений, порожденных благочестием или грехом; *ча* — и; *пратилома* — рождение в смешанной семье, где отец по сословию ниже матери; *анулома-джам* — рождение в смешанной семье, где отец по сословию выше матери; *дравья* — материальные объекты или имущество; *дейя* — место; *вайах* — возраст; *калан* — время; *сваргам* — рай; *наракам* — ад; *эва* — поистине; *ча* — также.

Согласно Ведам, в системе *варнашрамы* человек занимает более или менее высокое положение в зависимости от того, каким способом — благочестивым или греховным — была создана его семья. Таким образом, благочестие и грех — это своего рода неизменные опорные точки, используемые в ведическом анализе составляющих той или иной ситуации: материальных компонентов, места, возраста и времени. Более того, в Ведах говорится о существовании материального рая и ада, и в основе этого разделения лежат все те же понятия благочестия и греха.

КОММЕНТАРИЙ: *Пратилома* указывает на союз, в котором женщина происходит из более высокого сословия, чем мужчина. Например, люди, рожденные от отца-шудры и матери из сословия брахманов, принадлежат к группе *вайдехака*, а *суты* — это те,

кто родился от отца-*кишатрия* и матери из семьи *брахманов* или от матери из рода *кишатриев* и отца-*шудры*. *Анулома* — это люди, чей отец принадлежал к более высокому сословию, чем мать. К ним относятся, в частности, *мурдхавасикты*, или те, чей отец был *брахманом*, а мать принадлежала к роду *кишатриев*; *амбаитхи*, рожденные от отца-*брахмана* и матери-*вайшьи* (такие люди часто выбирают медицинские профессии), а также *караны*, рожденные от отца-*вайшьи* и матери-*шудры* или же от отца-*кишатрия* и матери-*вайшьи*. Подобное смешение не слишком приветствуется в ведической культуре, и подтверждение тому есть в первой главе «Бхагавад-гиты». Арджуну беспокоит, что после гибели на поле битвы стольких *кишатриев* женщинам из этого сословия придется выходить за мужчин более низкого происхождения; прибегая к этому аргументу, Арджуна пытается уклониться от сражения. В любом случае вся ведическая общественная система основана на понимании различий между добродетелью и грехом, и сейчас Шри Уддхава побуждает Господа объяснить, что значит подняться над тем и другим.

ТЕКСТ 3

गुणदोषभिदादृष्टिमन्तरेण वचस्तव ।
निःश्रेयसं कथं नृणां निषेधविधिलक्षणम् ॥ ३ ॥

*гуна-доша-бхидā-дритим антареṇа вачас тава
ниḥшрейасам катхам нṛṇām нишедха-видхи-лакшанам*

гуна — добродетелью; *доша* — грехом; *бхидā* — различия между ними; *дритим* — видения; *антареṇа* — без; *вачаḥ* — слова; *тава* — Твои; *ниḥшрейасам* — совершенство жизни, освобождение; *катхам* — как это возможно; *нṛṇām* — для людей; *нишедха* — запретами; *видхи* — указаниями; *лакшанам* — характеризующиеся.

Разве можно, не видя различия между добродетелью и грехом, понять Твои наставления в форме Вед, в которых предписывается поступать благочестиво и запрещается грешить? А без авторитетных ведических писаний, которые в конечном счете приводят к освобождению, разве смогут люди достичь совершенства жизни?

КОММЕНТАРИЙ: Если человек не видит особой необходимости поступать благочестиво и воздерживаться от греха, ему будет очень сложно понять авторитетные священные писания. А без таких писаний как смогут люди обрести спасение? В этом смысл вопроса Шри Уддхавы.

ТЕКСТ 4

पितृदेवमनुष्यानां वेदश्चक्षुस्तवेधर ।
श्रेयस्त्वनुपलब्धेऽर्थे साध्यसाधनयोरपि ॥ ४ ॥

*pitṛ-дева-манушийāṅām वेदाय चक्षुः तवेयवारा
श्रेयास त्व अनुपलब्धे 'रथे साध्यसाधनयोरपि*

pitṛ — предков; *дева* — полубогов; *манушийāṅām* — людей; *ве-
дах* — ведическое знание; *чакшух* — глаз; *тава* — появившийся из
Тебя; *ййवара* — о Верховный Господь; *шрейясах* — высший; *ту* —
поистине; *анупалабдхе* — в том, что невозможно воспринять непо-
средственно; *артхе* — в целях человеческой жизни, таких как удо-
влетворение чувств, освобождение и достижение райских планет;
сādhya-sādhana-yoḥ — и в цели, и в средствах ее достижения; *апи* —
поистине.

Дорогой Господь, чтобы понять вещи, которые находятся за пределами непосредственного восприятия, — например, духовное освобождение или достижение рая и других недоступных в настоящий момент материальных наслаждений, — и чтобы понять в общем все цели и средства, ведущие к ним, предки, полубоги и люди должны сверяться с Ведами, Твоими законами, ибо они — высшее свидетельство и откровение.

КОММЕНТАРИЙ: Кто-то может сказать, что люди, безусловно, подвержены влиянию невежества, однако возвышенные предки и полубоги обладают полным знанием о вселенной и, если бы такие высокоразвитые существа стали общаться с обитателями Земли, людям для достижения всего желаемого можно было бы и не сверяться с Ведами. Но слова *ведаय чакшух* в данном стихе опровергают эту мысль. Даже полубоги и предки имеют в лучшем случае весьма смутное представление о высшем освобождении, и порой

они терпят неудачу даже в мирских делах. Хотя полубоги могут дать людям и другим живым существам, занимающим более низкое положение, всевозможные материальные благословения, сами они не всегда получают те удовольствия, о которых мечтают. К примеру, богатому предпринимателю, как правило, ничего не стоит выплатить мизерное жалованье одному из своих многочисленных подчиненных, однако у того же самого человека могут совершенно не ладиться отношения с родными и друзьями. А может случиться и так, что все его дальнейшие попытки выгодно вложить свои средства обернутся для него большими потерями. Хотя в глазах подчиненных богатый человек выглядит всемогущим, ему самому, чтобы исполнить свои желания, приходится преодолевать массу препятствий. Аналогичным образом полубогам и предкам, чтобы продолжать и дальше наслаждаться райской жизнью и испытывать новые удовольствия, необходимо преодолевать множество трудностей. Поэтому им то и дело приходится обращаться к высшему источнику знаний — Ведам. Даже управляя делами вселенной, они строго следуют указаниям Вед — законам Бога. И если уж столь удивительным существам, как полубоги, приходится искать прибежище в Ведах, то можно только представить себе, насколько это необходимо людям, которых буквально на каждом шагу подстерегают неудачи. Каждый человек должен принять Веды как высший авторитет во всех вопросах — как материальных, так и духовных. И Уддхава говорит Господу, что человек, для которого ведическое знание — высшее авторитетное свидетельство, ни за что не откажется от понятий материальной добродетели и греха. Тем самым Уддхава хочет глубже разобраться в противоречивом утверждении Господа, которым заканчивается предыдущая глава.

ТЕКСТ 5

गुणदोषभिदादृष्टिर्निगमात्ते न हि स्वतः ।
निगमेनापवादश्च भिदाया इति ह भ्रमः ॥ ५ ॥

*гуна-доша-бхидā-д੍рштір нигамāt те на хи сватах
нигаменāпавādāй ча бхидāйā ити ха бхрамах*

гуна — праведностью; доша — и грехом; бхидā — разницу между; д੍рштіх — видение; нигамāt — из ведического знания; те —

Твоего; *на* — не; *хи* — несомненно; *сватах* — естественным образом; *нигамена* — Ведами; *апавадах* — уничтожение; *ча* — также; *бхидаййах* — такого разграничения; *ити* — тогда; *ха* — очевидно; *бхрамах* — хаос.

Дорогой Господь, способность видеть разницу между добродетелью и грехом возникает не сама по себе, а благодаря ведическому знанию, которое исходит от Тебя. Если те же Веды вдруг сотрут границу между этими двумя понятиями, неизбежно возникнет хаос.

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхагавад-гите» (15.15) Господь Кришна говорит: *ведайи ча сарваир ахам эва ведйах* — «Цель изучения всех Вед — постичь Меня. Я истинный составитель „Веданты“ и знаток Вед». Ведическое знание возникает из дыхания Личности Бога, поэтому всё, что говорит Господь Кришна, — это Веды, или совершенное знание. В Ведах много и подробно говорится о добродетели и грехе, однако слова Господа Кришны о том, что нужно подняться над добродетелью и грехом, также следует считать Ведами. Шри Уддхава понял это и потому просит здесь Господа Кришну разъяснить это кажущееся противоречие. В конечном счете материальный мир дает живым существам возможность удовлетворить их противоестественные желания и со временем обрести освобождение — отправиться домой, обратно к Богу. Таким образом, материальное благочестие — это средство, но никак не конечная цель, ибо и сам материальный мир не абсолютен; материальный мир — место временное и ограниченное. Господь, Верховная Личность, Сам источник всей добродетели и благодати. Любой поступок, доставляющий удовольствие Господу, должен считаться добродетелью, а все, что неприятно Господу, — грехом. Любой человек, угождающий Господу, — праведник, а действующий вопреки Его воле — грешник. Не существует иных верных во всех обстоятельствах определений для этих понятий. Человек, который становится праведником с мирской точки зрения, однако при этом забывает о Верховном Господе, несомненно, далек от совершенства и не достигает высшей цели благочестия — возвращения домой, обратно к Богу. С другой стороны, поклонники морали смертельно боятся, что, если граница между добродетелью и грехом будет размыта, люди станут, прикрываясь верой в Бога, совершать множество злодеяний. Современные люди плохо представляют себе, где искать истинную духовность, и моралистам кажется, что

любой призыв подняться над мирской добродетелью может привести к фанатизму, анархии, насилию и развращенности. Поэтому они считают, что следовать принципам мирской морали важнее, чем пытаться доставить удовольствие Богу. Это весьма острая тема, и Уддхава настойчиво просит Господа расставить все по своим местам.

ТЕКСТ 6

श्रीभगवानुवाच

योगस्त्रयो मया प्रोक्ता नृणां श्रेयोविधित्सया ।
ज्ञानं कर्म च भक्तिश्च नोपायोऽन्योऽस्ति कुत्रचित् ॥ ६ ॥

śrī-bhagavān uvāca

*йогās трайо майā проктā нр̄ṇām śрейо-видхитсайā
джнāнам карма ча бхактиш̄ ча нопāйо 'нйо 'сти кутрачит*

śrī-bhagavān uvāca — Господь, Верховная Личность Бога, сказал; *йогāх* — метода; *трайах* — три; *майā* — Мной; *проктāх* — описанные; *нр̄ṇām* — людей; *śрейах* — совершенством; *видхитсайā* — желающим наделить; *джнāнам* — путь философии; *карма* — путь деятельности; *ча* — также; *бхактиш̄* — путь преданности; *ча* — также; *на* — не; *упāйах* — способа; *анийах* — другого; *асти* — существует; *кутрачит* — какого-либо.

Господь, Верховная Личность Бога, сказал: Мой дорогой Уддхава, желая, чтобы люди могли достичь совершенства, Я дал им три пути к этому — путь знания, путь деятельности и путь преданности. Каких-либо иных способов духовного возвышения, кроме этих трех, не существует.

КОММЕНТАРИЙ: Цель философских рассуждений, упорядоченной благочестивой деятельности и преданного служения в конечном счете одна — сознание Кришны. Господь говорит в «Бхагавадгите» (4.11):

*йе йатхā мām прападйанте
тāmс татхаива бхаджāmй ахам
мама вартманувартанте
манушийāх пāртха сарвайāх*

«Как человек предается Мне, так Я и вознаграждаю его. Каждый во всем следует Моим путем, о сын Притхи». Хотя все признанные пути духовного возвышения, рекомендованные человеку, в конечном счете приводят к сознанию Кришны, или любви к Богу, у каждого, кто стремится к совершенству, есть свои наклонности и способности, и потому разные люди тяготеют к разным способам самоосознания. В этом стихе Господь Кришна перечисляет эти три авторитетных пути один за другим, подчеркивая тем самым, что цель у них одна. В то же время в предыдущих главах Господь подробно разъяснил, что философские рассуждения и упорядоченную благочестивую деятельность нельзя приравнять к чистой любви к Богу. Слово *трайах*, «три», означает, что, несмотря на единство конечной цели этих путей, продвижение по ним и результаты, к которым они приводят, отличаются. С помощью одних только рассуждений или благочестия невозможно достичь тех же результатов, которых достигают души, полностью вручившие себя Господу, Личности Бога, и уповающие лишь на Его милость и дружбу. Слово *карма* здесь означает деятельность, посвященную Личности Бога. В «Бхагавад-гите» (3.9) сказано:

*йаджñāртхāt кармаṇо 'нйатра
локо 'йам карма-бандханах
тад-артхам карма каунтейа
мукта-сангах самāчара*

«Любые обязанности следует выполнять как жертвоприношение Господу Вишну, иначе они приковывают человека к материальному миру. Поэтому, о сын Кунти, выполняй свой долг ради удовлетворения Вишну, и ты навсегда освободишься от материального рабства». Следуя путем *гьяны*, человек желает получить безличное освобождение, слиться с ослепительным сиянием, исходящим от Личности Бога. Преданные же считают, что обрести такое освобождение — все равно что оказаться в аду, ибо, растворяясь в сиянии Господа, душа утрачивает способность сознавать высший, исполненный блаженства аспект Господа — Бхагавана, Господа как Верховную Личность. Последователи пути *кармы*, регламентированной деятельности, стремятся не к освобождению, а к трем другим целям человеческого развития — религиозности, богатству и чувственным наслаждениям. Такие люди полагают, что, исчерпав все свои бесчисленные материальные желания, они постепенно выберутся из темного туннеля материальной жизни на свет

духовного освобождения. Однако этот путь очень опасен и ненадежен: материальных желаний действительно практически бесконечное множество, и вдобавок к этому малейший изъян в процессе регламентированной деятельности считается грехом и останавливает духовное развитие человека. У преданных же непосредственная цель — любовь к Богу, а потому Верховному Господу они дороже всех. В любом случае все эти три метода совершенствования, рекомендованные Ведами, всецело зиждутся на милости Господа Кришны. Какой бы путь человек ни выбрал, он не сможет продвигаться по нему без благословений Господа. Другие методы, о которых говорится в Ведах, такие как аскетизм, благотворительность и т. д., представляют собой составные части трех основных путей, перечисленных в этом стихе.

ТЕКСТ 7

निर्विण्णानां ज्ञानयोगो न्यासिनामिह कर्मसु ।
तेष्वनिर्विण्णचित्तानां कर्मयोगस्तु कामिनाम् ॥ ७ ॥

*нирвиңнāнāм джнāна-його нйāсинāм иха кармасу
тешв анирвиңна-читтāнāм карма-йогас ту кāминāм*

нирвиңнāнāм — для тех, кто испытывает отвращение; *джнāна-йогах* — путь философских рассуждений; *нйāсинāм* — для тех, кто отрекся от мира; *иха* — среди этих трех путей; *кармасу* — к обычной мирской деятельности; *тешу* — к этой деятельности; *анирвиңна* — не испытывающее отвращения; *читтāнāм* — для тех, чье сознание; *карма-йогах* — путь *карма-йоги*; *ту* — поистине; *кāминāм* — для тех, кто все еще стремится к материальному счастью.

Тем, кто испытывает отвращение к материальной жизни и потому не привязан к обычной деятельности ради плодов, из этих трех путей рекомендован путь философских рассуждений, *гьяна-йога*. Тем же, кому не опротивела материальная жизнь и кто по-прежнему хочет исполнить свои многочисленные желания, следует искать совершенства, встав на путь *карма-йоги*.

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе Господь говорит о разных склонностях, которые заставляют людей выбирать тот или иной путь духовного развития. Человек, разочарованный обычной мирской

жизнью, нравами общества, дружбой и любовью, и понимающий, что на райских планетах его ждут все те же самые проблемы, что и здесь, сразу встает на путь знания. Подвергая действительность грамотному философскому анализу, такие люди разрывают оковы материального бытия и выходят за его пределы. Те же, кто по-прежнему хочет наслаждаться материальным обществом, дружбой и любовью и чье воображение захвачено перспективой оказаться в материальном раю вместе со своими родственниками, не смогут сразу встать на путь скрупулезного философского постижения истины, ибо *гьяна-йога* сопряжена с суровой аскезой. Таким людям рекомендуется жить со своей семьей и посвящать плоды своего труда Всевышнему. Так они тоже смогут стать совершенными и постепенно избавятся от привязанности к материальной жизни.

ТЕКСТ 8

यदृच्छया मत्कथादौ जातश्रद्धस्तु यः पुमान् ।
न निर्विण्णो नातिसक्तो भक्तियोगोऽस्य सिद्धिः ॥ ८ ॥

йадрччайй мат-катхāдау джāта-йраддхас ту йах пумāн
на нирвиннo нāти-сакто бхакти-його 'сйа сиддхи-даҳ

йадрччайй — каким-то чудом, по счастливой случайности; *мат-катхā-āдау* — в рассказы, песни, философские рассуждения, спектакли и все остальное, где воспевается Моя слава; *джāта* — пробудилась; *йраддхāх* — вера; *ту* — поистине; *йах* — тот, в ком; *пумāн* — человек; *на* — не; *нирвиннах* — испытывающего отвращения; *на* — не; *ати-сактах* — слишком привязанного; *бхакти-йогах* — путь любви и преданности; *асйа* — его; *сиддхи-даҳ* — наградит совершенством.

Если же вдруг человеку улыбнется удача и у него разовьется вера в слушание и повторение рассказов о Моей славе, такой человек, не питающий особой неприязни к материальной жизни и в то же время не слишком привязанный к ней, призван обрести совершенство на пути любовной преданности Мне.

КОММЕНТАРИЙ: Если человек тем или иным образом получит возможность пообщаться с чистыми преданными Господа и услышит из их уст трансцендентное послание Господа Кришны, у него есть шанс тоже стать преданным Господа. Как упоминалось

в предыдущем стихе, те, кому опротивела материальная жизнь, встают на путь отвлеченных философских размышлений и упорно пытаются устранить любой намек на личностное бытие. Те же, кто по-прежнему привязан к мирским чувственным наслаждениям, пытаются очиститься, предлагая Всевышнему плоды своей повседневной деятельности. Однако есть люди, которые не питают особого отвращения к материальной жизни и в то же время не слишком привязаны к ней, и такие люди — превосходные кандидаты на чистое преданное служение. Обычное мирское существование больше не привлекает таких людей, ибо не приносит подлинного счастья. И тем не менее такой человек не теряет надежды обрести совершенство как личность. Господь говорит здесь, что тот, кто избегает этих двух крайностей — материальной привязанности и ее обратной стороны, ухода в имперсонализм, — и, тем или иным образом получив возможность общаться с чистыми преданными, с верой слушает их послание, становится подходящим кандидатом на возвращение домой, обратно к Богу.

ТЕКСТ 9

तावत्कर्माणि कुर्वीत न निर्विद्येत यावता ।
मत्कथाश्रवणादौ वा श्रद्धा यावन्न जायते ॥ ९ ॥

tāvat кармāṇи курvīта на нирvидйета йāvatā
мат-катхā-йраванāдау vā йраддхā йāван на джāйате

tāvat — до тех пор; *кармāṇи* — деятельность ради плодов; *курvīта* — должен совершать; *на нирvидйета* — не насытится; *йāvatā* — пока; *мат-катхā* — рассказов обо Мне; *йраванā-āдау* — в отношении *йраванам*, *кйртанам* и проч.; *vā* — или; *йраддхā* — вера; *йāват* — пока; *на* — не; *джāйате* — пробудится.

До тех пор, пока человек не пресытится кармической деятельностью и при помощи *йраванам кйртанам вишнох* не пробудит в себе вкус к преданному служению, ему следует действовать согласно регулирующим принципам, рекомендованным Ведами.

КОММЕНТАРИЙ: До тех пор, пока благодаря общению с чистыми преданными у человека не разовьется твердая вера в Господа Кришну, то есть пока он не будет все время поглощен преданным служением Господу, ему не следует пренебрегать общими

правилами и обязанностями, указанными в Ведах. Господь Сам говорит:

*шрути-смртӣ мамаивāджне
йас те уллангхйа вартате
āджнā-ччхедй̄ мама двешй̄
мад-бхакто 'пи на ваишнавах*

«Шрути и смрити — это Мои наставления, и следует понимать, что нарушающий заповеди этих писаний идет наперекор Моей воле и тем самым бросает Мне вызов. Такой человек может называть себя Моим преданным, однако на самом деле он никакой не вайшнав». Господь говорит здесь, что, если человек не развил в себе твердой веры в слушание о Нем и в Его прославление, такому человеку нужно следовать общим наставлениям Вед. Возвышенного преданного Господа можно узнать по многим признакам. В Первой песни «Шримад-Бхагаватам» (1.2.7) говорится:

*вāsудеде бхагавати
бхакти-йогах прайоджитах
джанайатй̄ ай̄у ваирāйям̄
джнāнам̄ ча йад ахаитукам̄*

Тот, кто действительно занят возвышенным преданным служением, мгновенно обретает совершенное понимание науки сознания Кришны и избавляется от привязанности к занятиям, не связанным с Господом. Тот же, кто еще не находится на этом уровне, должен следовать общим наставлениям Вед; в противном случае он рискует развить в своем сердце враждебное отношение к Верховной Личности Бога. С другой стороны, тот, кто твердо верит в преданное служение Господу Кришне, без колебаний делает все, что способствует миссии Господа. Как уже было сказано в этой песни «Шримад-Бхагаватам» (11.5.41),

*деварши-бхūtāпта-нрнām̄ питр̄нām̄
на кинкаро нāйам̄ рнй̄ ча рāджан
сарвātманā йах̄ шаранām̄ шаранйām̄
гато мукундам̄ парихр̄тйа карттам̄*

«Тот, кто укрылся под сенью лотосных стоп Мукунды, дарующего освобождение, кто оставил все мирские обязанности и с непоколебимой решимостью следует по пути преданного служения,

освобождается от всех долгов перед полубогами, мудрецами, обыкновенными живыми существами, членами своей семьи, всем человечеством и предками».

Объясняя эту тему, Шрила Джива Госвами отмечает, что, всецело вручая себя Господу Кришне, человек полагается на обещание Господа избавить предавшуюся Ему душу от всех иных обязательств. Таким образом, помня обещание Господа защитить его, такой преданный становится бесстрашным. Те же, кто привязан к мирскому, бояться полностью вручить себя Верховной Личности Бога и тем самым обнаруживают свою враждебность по отношению к Господу.

ТЕКСТ 10

स्वधर्मस्थो यजन्यज्ञैरनाशीःकाम उद्धव ।
न याति स्वर्गनरकौ यद्यन्यन्न समाचरेत् ॥१०॥

*сва-дхарма-стхо йаджан йаджняир анйййх-кама уддхава
на йати сварга-наракау йади анйан на самачарет*

сва-дхарма — в своих обязанностях; *стхах* — утвердившийся; *йаджан* — поклоняющийся; *йаджняих* — предписанными жертвоприношениями; *анйййх-камах* — не стремящийся к плодам своей деятельности; *уддхава* — Мой дорогой Уддхава; *на* — не; *йати* — отправляются; *сварга* — в рай; *наракау* — или в ад; *йади* — если; *анйат* — что-либо, кроме предписанных обязанностей; *на* — не; *самачарет* — выполняет.

Мой дорогой Уддхава, тот, кто выполняет свой долг, добросовестно поклоняясь Мне посредством ведических жертвоприношений и при этом не стремясь наслаждаться их плодами, не отправится на райские планеты. А поскольку он избегает запретных действий, он не попадет в ад.

КОММЕНТАРИЙ: Здесь описано совершенство карма-йоги. Человек, не стремящийся к награде за свою религиозную деятельность, не отправляется на райские планеты за неземными удовольствиями и тем самым экономит время. А если человек не пренебрегает своими обязанностями и не совершает запретных действий, ему не придется страдать в аду. Избегая таким образом материальных наград и наказаний, такой свободный от желаний человек получает

возможность подняться на уровень чистого преданного служения Господу Кришне.

ТЕКСТ 11

अस्मिन्लोके वर्तमानः स्वधर्मस्थोऽनघः शुचिः ।
ज्ञानं विशुद्धमाप्नोति मद्भक्तिं वा यदृच्छया ॥११॥

асмиṅ локе *вартамāнаḥ* *сва-дхарма-стхо* *'наггах* *śуचिḥ*
джñāнаṃ виśुद्धхам āпноти *мад-бхактиṃ वā* *йадृच्छयाḥ*

асмин — в этом; *локе* — мире; *вартамāнаḥ* — существующий; *сва-дхарма* — в своих обязанностях; *стхах* — утвердившийся; *анаггах* — свободный от греха; *śуचिḥ* — очистившийся от материальной скверны; *джñāнаṃ* — знание; *виśуद्धхам* — трансцендентное; *āпноти* — обретает; *мад* — Мне; *бхактиṃ* — преданное служение; *वā* — или; *йадृच्छयाḥ* — если посчастливится.

Тот, кто неуклонно выполняет свои обязанности, кто свободен от греха и материальной скверны, уже в этой жизни овладевает трансцендентным знанием или, если повезет, обретает возможность с преданностью служить Мне.

КОММЕНТАРИЙ: Слова *асмин локе* указывают на текущую жизнь человека. Еще до того, как его нынешнее тело умрет, человек может овладеть трансцендентным знанием, а если очень повезет, то и приступить к чистому преданному служению Верховному Господу. Слово *йадृच्छयाḥ* означает, что если человеку тем или иным образом удастся войти в общество чистых преданных и с верой слушать их наставления, то он сможет обрести сознание Кришны, достигнув тем самым высшего совершенства жизни. Как пишет Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур, с помощью трансцендентного знания человек обретает освобождение, а благодаря чистому преданному служению он может достичь любви к Богу, которая естественным образом включает в себя освобождение. Безусловно, оба эти достижения находятся на более высоком уровне, чем обычная мирская деятельность ради плодов, с помощью которой человек пытается наслаждаться тем же, чем наслаждаются животные. Если преданное служение смешано со стремлением наслаждаться плодами труда или с философскими измышлениями, то человек может достичь нейтрального уровня любви к Богу. Те же, кто хочет

служить только Господу Кришне, достигают более высоких уровней любви к Богу, становясь Его слугами, друзьями, родителями или возлюбленными.

ТЕКСТ 12

स्वर्गिणोऽप्येतमिच्छन्ति लोकं निरयिणस्तथा ।
साधकं ज्ञानभक्तिभ्याम् उभयं तदसाधकम् ॥१२॥

*сваргино 'пй этам иччхантилокам нирайинас татхā
сāдхакам джйāна-бхактибхйāмубхайам тад-асāдхакам*

сваргинах — жители райских планет; *апи* — даже; *этам* — эту; *иччханти* — желают; *локам* — Землю; *нирайинах* — обитатели ада; *татхā* — точно так же; *сāдхакам* — ведущую к обретению; *джйāна-бхактибхйāм* — трансцендентного знания и любви к Богу; *убхайам* — оба (рай и ад); *тат* — для такого совершенства; *асāдхакам* — не пригодны.

И небожители, и обитатели ада хотят родиться на Земле людьми, поскольку в человеческой форме жизни легче обрести трансцендентное знание и любовь к Богу. Тела жителей райского царства и адских миров не дают их обладателям такой хорошей возможности.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Джива Госвами отмечает, что в материальном раю живое существо погружается в неописуемые чувственные наслаждения, а в аду забывает обо всем из-за страданий. В обоих случаях у живого существа практически нет стимула для обретения трансцендентного знания или чистой любви к Богу. Таким образом, слишком сильные страдания или чрезмерные наслаждения препятствуют духовному росту.

ТЕКСТ 13

न नरः स्वर्गतिं काङ्क्षन्तारकीं वा विचक्षणः ।
नेमं लोकं च काङ्क्षेत देहावेशात्प्रमाद्यति ॥१३॥

*на нарах свар-гатим кāнкшен нāракīm vā вичакшаṇāх
немам локам ча кāнкшета дехāवेशāт прамāдйати*

на — никогда; *нарах* — человек; *свах-гатим* — достижения райских планет; *ка̄нкшет* — не должен желать; *на̄раким* — ада; *ва̄* — или; *вичакшанах* — ученый человек; *на* — не; *имам* — этой; *локам* — Земли; *ча* — также; *ка̄нкшета* — должен желать; *деха* — материальным телом; *аве̄йāt* — из-за поглощенности; *прамāдйати* — становится глупцом.

Мудрый человек ни в коем случае не должен стремиться попасть ни в рай, ни в ад. Кроме того, человек не должен стремиться вечно жить на Земле, ибо, погружаясь таким образом в заботы, связанные с материальным телом, он начинает безрассудно пренебрегать своими истинными интересами.

КОММЕНТАРИЙ: Тот, кто родился на Земле человеком, получает прекрасную возможность обрести духовное освобождение с помощью сознания Кришны, или преданного служения Господу. Поэтому не стоит стремиться в рай или рисковать оказаться в аду, где чрезмерные наслаждения или наказания отвлекают ум от постижения своего «я». С другой стороны, не стоит думать: «Земля прекрасна, останусь-ка я здесь навечно». Следует развить в себе глубокую отрешенность от всех составляющих и категорий материального бытия и вернуться домой, обратно к Богу, где жизнь вечна, исполнена блаженства и знания.

Сейчас Господь Кришна начинает развивать Свое окончательное суждение о том, что истинный прогресс человека не имеет ничего общего с мирской добродетелью и грехом. Вначале Господь объяснил, что для человека существует три основных метода возвышения (*гьяна, карма и бхакти*), и что цель — это трансцендентное знание и в конечном счете любовь к Богу. Теперь же Господь объясняет, что ни достижение райских планет (высшая награда за добродетель), ни пребывание в аду (результат греховной деятельности) не помогут достичь истинной цели жизни. Ни материальная добродетель, ни грех не помещают вечное живое существо в его изначальное положение. Чтобы обрести подлинное совершенство жизни, требуется нечто большее.

ТЕКСТ 14

एतद्विद्वान्पुरा मृत्योरभवाय घटेत सः ।
अप्रमत्त इदं ज्ञात्वा मर्त्यमप्यर्थसिद्धिदम् ॥१४॥

*этад видвāн пурā мртйох абхавāйа гхатета сах
апраматта идам джнāтвā мартйам апи артха-сиддхи-дам*

этак — это; *видвāн* — знающий; *пурā* — до; *мртйох* — смерти; *абхавāйа* — чтобы выйти за пределы материального бытия; *гхатета* — должен действовать; *сах* — он; *апраматтах* — не поддаваясь лени и глупости; *идам* — это; *джнāтвā* — зная; *мартйам* — смертному; *апи* — хотя; *артха* — цели жизни; *сиддхи-дам* — даруется совершенство.

Мудрый человек знает, что, хотя материальное тело когда-нибудь умрет, с его помощью можно достичь совершенства жизни. Поэтому, пока не пришла смерть, ему не следует безрассудно пренебрегать такой возможностью.

ТЕКСТ 15

**छिद्यमानं यमैरैतैः कृतनीडं वनस्पतिम् ।
खगः स्वकेतमुत्सृज्य क्षेमं याति ह्यलम्पटः ॥१५॥**

*чхидйамāнам йамаир этаих крта-нйдам ванаспатим
кхагах сва-кетам утсрджйа кшемам йāti хи алампах*

чхидйамāнам — срубленное; *йамаих* — жестокими людьми, которые подобны олицетворенной смерти; *этаих* — этими; *крта-нйдам* — на котором она свила свое гнездо; *ванаспатим* — дерево; *кхагах* — птица; *сва-кетам* — свой дом; *утсрджйа* — покинув; *кшемам* — счастье; *йāti* — обретает; *хи* — поистине; *алампах* — без привязанности.

Когда люди, жестокие, словно сама смерть, срубают дерево, на котором птица свила себе гнездо, она без тени сожаления улетает оттуда и находит счастье в другом месте.

КОММЕНТАРИЙ: Вот пример, иллюстрирующий отрешенность от телесных самоотождествлений. Живое существо, которое пребывает в теле, сравнивают с птицей, обитающей на дереве. Когда неразумные люди срубают дерево, птица не оплакивает свое потерянное гнездо, но тут же, без тени сомнения, строит себе дом в другом месте.

ТЕКСТ 16

अहोरात्रैश्छिद्यमानं बुद्ध्वायुर्भयवेपथुः ।
मुक्तसङ्गः परं बुद्ध्वा निरीह उपशाम्यति ॥१६॥

*ахо-ра̄траӣш̄ чхид̄йам̄анам̄ буддх̄вай̄ур бхайа-вепатхӯх
मुक्ता-сан̄गा̄х парам̄ буддх̄वा̄ निरी̄ха упай̄ām̄йати*

аха̄х — днями; *ра̄траӣх* — ночами; *чхид̄йам̄анам̄* — обрубаемая; *буддх̄ва̄* — зная; *ай̄ӯх* — продолжительность жизни; *бхайа* — от страха; *вепатхӯх* — дрожащий; *муक्ता-сан̄га̄х* — свободный от привязанностей; *парам̄* — Верховного Господа; *буддх̄ва̄* — понимая; *ни-рӣха̄х* — свободный от материальных желаний; *упай̄ām̄йати* — обретает полное умиротворение.

Понимая, что проходящие дни и ночи подобным же образом укорачивают его жизнь, человек должен трепетать от страха. Так, освободившись от всех материальных привязанностей и желаний, он постигает Верховного Господа и обретает полное умиротворение.

КОММЕНТАРИЙ: Разумный преданный знает, что с каждым прошедшим днем его жизнь укорачивается, поэтому он отказывается от бессмысленной привязанности к материальным объектам чувств и стремится к вечному благу. Подобно птице, которая без тени сожаления оставляет свое гнездо и улетает к другому дереву, преданный не пытается навсегда устроиться на одном месте, ибо знает, что в материальном мире это невозможно. Помня об этом, он направляет всю свою энергию на то, чтобы получить возможность вечно жить в царстве Бога. Приобщаясь к личной духовной природе Кришны, преданный преодолевает влияние *гун* материальной природы и в конце концов обретает полное умиротворение.

ТЕКСТ 17

नृदेहमाद्यं सुलभं सुदुर्लभं
प्लवं सुकल्पं गुरुकर्णधारम् ।
मयानुकूलेन नभस्वतेरितं
पुमान्भवाब्धिं न तरेत्स आत्महा ॥१७॥

*nr-дехам āдйам су-лабхам су-дурлабхам
плавам су-калпам гуру-карнадхāрам
майāнукулена набхасватеритам
пумāн бхавāбдхим на тарет са āтма-хā*

nr — человеческое; *дехам* — тело; *āдйам* — источник всех благих результатов; *су-лабхам* — обретенное без усилий; *су-дурлабхам* — которое невозможно получить даже ценой огромных усилий; *плавам* — судно; *су-калпам* — отлично подходящее для своей цели; *гуру* — с духовным учителем; *карна-дхāрам* — как капитаном судна; *майā* — Мной; *анукūлена* — попутными; *набхасватā* — ветрами; *йритам* — подгоняемое; *пумāн* — человек; *бхава* — материального бытия; *абдхим* — океан; *на* — не; *тарет* — пересекает; *сах* — он; *āтма-хā* — убийца собственной души.

Человеческое тело, с помощью которого можно обрести все блага, получают естественным путем, по закону природы, хотя это очень редкое приобретение. Это тело можно сравнить с крепким, умело сконструированным кораблем, духовного учителя — с капитаном, а наставления Личности Бога — с попутными ветрами, помогающими продвигаться к цели. И тот, кто не пользуется всеми этими преимуществами человеческой жизни и не пересекает океан материального бытия, должен быть назван убийцей собственной души.

КОММЕНТАРИЙ: Человеческое тело, которое душа получает, пройдя через множество более низких форм жизни, создано таким образом, что позволяет своему обладателю достичь высшего совершенства жизни. Человек призван служить Верховной Личности Бога, а лучше всего направляет его в этом служении истинный духовный учитель. Беспричинную милость Господа Кришны сравнивают с попутными ветрами, которые помогают кораблю-телу ровно держаться курса домой, обратно к Богу. Господь Кришна дает Свои наставления в Ведах, говорит устами истинного духовного учителя, а также воодушевляет, предостерегает и защищает Своего искреннего преданного прямо из сердца. Такая помощь милосердного Господа позволяет искренней душе быстро продвигаться по пути, ведущему обратно к Богу. Однако тот, кто не понимает, что человеческое тело — это прекрасное средство, с помощью которого можно пересечь океан материального бытия, не станет искать себе капитана — духовного учителя — и не сможет по достоинству оценить попутные ветры милости Господа. У такого человека нет

шансов достичь цели человеческой жизни. Действуя вопреки своим же интересам, он постепенно становится убийцей собственной души.

ТЕКСТ 18

यदारम्बेषु निर्विण्णो विरक्तः संयतेन्द्रियः ।
अभ्यासेनात्मनो योगी धारयेदचलं मनः ॥१८॥

*йадāрамбешу нирвиṅṅно вирактаḥ самйатендриях
абхйāсенātmano йогй дхāрайед ачалам манаḥ*

йадā — когда; *āрамбешу* — в материальных устремлениях; *нирвиṅṅаḥ* — потерявший надежду; *вирактаḥ* — отрешенный; *самйата* — полностью подчинивший себе; *индриях* — чувства; *абхйāсена* — практикой; *ātманаḥ* — на душе; *йогй* — трансценденталист; *дхāрайет* — должен сосредоточить; *ачалам* — неотрывно; *манаḥ* — ум.

Трансценденталист, которому опротивели попытки обрести материальное счастье и который лишился всякой надежды стать счастливым в этом мире, полностью подчиняет себе чувства и развивает отрешенность. Достигнув этого уровня, он с помощью духовной практики должен сосредоточить ум на духовной реальности и не отвлекаться ни на что другое.

КОММЕНТАРИЙ: Материальные чувственные наслаждения неизбежно приводят к разочарованию и боли, которые опаляют сердце. Постепенно человек теряет надежду и разочаровывается в материальной жизни. Затем, получив мудрые наставления от Господа или Его преданного, он преобразует свое материальное разочарование в духовный успех. На самом деле Господь Кришна — наш единственный настоящий друг, и, поняв эту простую истину, мы сможем начать новую, исполненную духовного счастья жизнь в общении с Господом.

ТЕКСТ 19

धार्यमाणं मनो यर्हि भ्राम्यदधनवस्थितम् ।
अतन्द्रितोऽनुरोधेन मार्गेणात्मवशं नयेत् ॥१९॥

*dhāryamānam mano yarhi bhrāmīat āiṣv anavastхитам
атандрито 'нуродхена м̄ргенātма-ваīшам найет*

dhāryamānam — утвердившийся на духовном уровне; *манах* — ум; *йархи* — когда; *бхрāmīат* — отклоняется; *āiṣу* — неожиданно; *анавастхитам* — не находящийся на духовном уровне; *атандритах* — аккуратно; *ануродхена* — в соответствии с предписаниями; *м̄ргена* — методом; *ātма* — души; *ваīшам* — под власть; *найет* — должен поместить.

Всякий раз, когда ум, сосредоточенный на духовной реальности, неожиданно отклоняется от своих духовных занятий, необходимо, пользуясь предписанными методами, аккуратно вернуть его под власть своего «я».

КОММЕНТАРИЙ: Ум настолько непоседлив, что, даже если человек глубоко погружает его в сознание Кришны, он может в любой момент отклониться от своих духовных занятий. Если это произошло, необходимо аккуратно вернуть ум под свою власть. В «Бхагавад-гите» сказано, что человек, который слишком суров к себе или, напротив, чересчур потакает своим чувствам, не сможет обуздать свой ум. Иногда для того, чтобы подчинить себе ум, допустимо позволить материальным чувствам некоторые наслаждения. К примеру, человек, который привык ограничивать себя в еде, может время от времени позволять себе в разумных количествах *маха-прасад* — роскошную пищу, предложенную храмовым Божествам. Это поможет ему успокоить ум. Иногда трансценденталисты могут отдохнуть в своем кругу, обменяться шутками, вместе поплавать и т. д. Однако если подобными делами злоупотреблять, они станут помехой в духовной жизни. Когда ум побуждает нас насладиться грехом, к примеру вступить в недозволенные половые отношения или принять одурманивающие вещества, нужно просто терпеть его глупые выходки и, прилагая усилия, стараться как можно быстрее развить в себе сознание Кришны. В этом случае волны иллюзии вскоре утихнут, и путь духовного прогресса вновь откроется перед нами.

ТЕКСТ 20

मनोगतिं न विसृजेज्जितप्राणो जितेन्द्रियः ।
सत्त्वसम्पन्नया बुद्ध्या मन आत्मवशं नयेत् ॥२०॥

*mano-gatim na visrjajedj dжитa-пранo джитендриях
саттва-сампаннайā буддхйā мана āтма-вайшам найет*

манах — ума; *гатим* — цель; *на* — не; *висрджет* — должен терять из виду; *джита-пранах* — тот, кто овладел дыханием; *джита-индриях* — кто обуздал чувства; *саттва* — гуны благости; *сампаннайā* — характеризующийся преобладанием; *буддхйā* — разумом; *манах* — ум; *āтма-вайшам* — под власть своего «я»; *найет* — должен привести.

Человек никогда не должен терять из виду подлинную цель деятельности ума. Обуздав свой жизненный воздух и чувства и задействовав разум, укрепленный гуной благости, он должен привести ум под власть своего «я».

КОММЕНТАРИЙ: Хотя ум может неожиданно унести в сферы, не связанные с самоосознанием, человеку следует вновь подчинить его себе с помощью ясного разума в гуне благости. Лучше всего постоянно занимать ум в служении Господу Кришне, чтобы он не свернул на опасную дорогу чувственных наслаждений, самым сильным из которых является сексуальное наслаждение. Материальный ум так устроен, что каждый миг вбирает в себя тот или иной материальный объект. Поэтому, если его как следует не обуздать, удержаться от падений на пути духовного развития будет невозможно.

ТЕКСТ 21

एष वै परमो योगो मनसः सङ्ग्रहः स्मृतः ।
हृदयज्ञत्वमन्विच्छन्दम्यस्येवार्वतो मुहुः ॥२१॥

*эша ваи парамо його манасах санграхах смртах
хрдайа-джнйатвам анвиччхан дамйасйеварвато мухух*

эшах — этот; *ваи* — поистине; *парамах* — высший; *йогах* — метод йоги; *манасах* — ума; *санграхах* — полная власть; *смртах* — так провозглашается; *хрдайа-джнйатвам* — хорошее знание; *анвиччхан* — внимательное наблюдение; *дамйасйа* — которую нужно обуздать; *ива* — как; *арватах* — лошади; *мухух* — всегда.

Чтобы укротить упрямую лошадь, опытный наездник сначала какое-то время позволяет ей двигаться, куда она захочет, а затем,

натягивая поводья, постепенно заставляет ее бежать в нужном направлении. По аналогии с этим, высшим методом *йоги* считается тот, с помощью которого человек внимательно изучает все повадки и желания своего ума и шаг за шагом полностью подчиняет его себе.

КОММЕНТАРИЙ: Подобно опытному наезднику, который хорошо изучил все повадки дикой лошади и постепенно укрощает ее, опытный *йог* позволяет уму проявить свои материальные склонности, а затем с помощью сильного разума обуздывает их. Ученый трансценденталист знает, когда запретить чувствам соприкоснуться с их объектами, а когда разрешить; так ум и чувства всегда остаются подвластны ему. В этом он подобен наезднику, который иногда резко натягивает поводья, а иногда позволяет лошади скакать, куда ей вздумается. Наездник никогда не забывает о том, куда едет, и в конце концов выводит лошадь на нужную тропу. Точно так же ученый трансценденталист иногда позволяет чувствам действовать, но при этом никогда не забывает о своей цели (самоосознании) и не позволяет чувствам предаваться греху. Слишком суровая аскеза или ограничение могут привести к тому, что ум взбунтуется, подобно лошади, которая встает на дыбы, если перетянуть поводья. Путь самоосознания зависит от чистоты разума, и самый легкий способ достичь такого уровня мастерства — это предаться Господу Кришне. Господь говорит в «Бхагавад-гите» (10.10):

*тешиām сатата-йуктāнām
 бхаджатām прити-пӯрвакам
 дадāми буддхи-йогам там
 йена мām упайāнти те*

Человек может не быть выдающимся ученым и не обладать великим духовным разумом, однако если он искренне, с любовью служит Господу, никому не завидуя и не желая ничего взамен, то Господь подскажет ему из сердца, как совладать с умом. Искусно пробираясь через волны желаний ума, человек, обладающий сознанием Кришны, никогда не выпадет из седла и в конце концов благополучно доскачет домой, обратно к Богу.

ТЕКСТ 22

साङ्ख्येन सर्वभावानां प्रतिलोमानुलोमतः ।
 भवाप्ययावनुध्यायेन्मनो यावत्प्रसीदति ॥२२॥

*сāнкхйена сарва-бхāvānām пратиломāнуломатах
бхавāпйайāv анудхйāйен мано йāват прасйдати*

сāнкхйена — аналитическим изучением; *сарва* — всех; *бхāvānām* — материальных элементов (космических, земных и атомарных); *пратилома* — распадом; *ануломатах* — возникновением; *бхава* — творение; *апйайау* — уничтожение; *анудхйāйет* — должен постоянно наблюдать; *манах* — ум; *йāват* — до тех пор; *прасйдати* — пока не обретет духовное удовлетворение.

До тех пор, пока ум не начнет постоянно чувствовать духовное удовлетворение, человек должен анализировать временную природу материальных объектов на всех уровнях — космическом, земном и атомарном. Ему следует постоянно наблюдать, как естественным путем возникают материальные явления и как они уходят в небытие, распадаясь на составные части.

КОММЕНТАРИЙ: Как говорится, за взлетом следует падение. Господь Кришна утверждает в «Бхагавад-гите» (2.27):

*джāтасйа хи дхруво мртйур
дхрувам джанма мртасйа ча
тасмād апарихāрйе 'ртхе
на твам йочитум архаси*

«Тот, кто родился, непременно умрет, а после смерти снова появится на свет. Это неизбежно, поэтому, исполняя свой долг, ты не должен предаваться скорби». *Мано йāват прасйдати:* до тех пор, пока человек не обрел совершенное знание и с его помощью не поднялся на уровень освобождения, ему придется постоянно отражать атаки иллюзии, методично исследуя и наблюдая материальную природу. В материальном уме порой возникают мысли о сексуальном наслаждении; в таком случае необходимо воспользоваться духовным разумом и проанализировать временную природу как своего тела, так и тела, искусственно ставшего объектом нашего материального вожеления. Такой методичный анализ можно применить ко всем материальным телам, начиная с колоссального космического тела Господа Брахмы и заканчивая крошечным тельцем какого-нибудь микроорганизма. Господь Кришна уже говорил, что человек, достигший высот на пути сознания Кришны, естественным образом избегает чувственных наслаждений и, побуждаемый духовной любовью, постоянно общается с Господом.

Тот, кто еще не достиг уровня спонтанного сознания Кришны, должен всегда быть начеку, чтобы не оказаться жестоко обманутым материальной энергией Господа. Человек, который пытается эксплуатировать материальную энергию, губит свою духовную жизнь и попадает во всевозможные беды.

ТЕКСТ 23

निर्विण्णस्य विरक्तस्य पुरुषस्योक्तवेदिनः ।
मनस्त्यजति दौरात्म्यं चिन्तितस्यानुचिन्तया ॥२३॥

*нирвиннасйа вирактасйа нурушасйокта-вединах
манас тйаджати дауратмйам чинтитасйанучинтайа*

нирвиннасйа — того, кто питает отвращение к иллюзорной природе материального мира; *вирактасйа* — и кто поэтому не испытывает привязанности; *нурушасйа* — такого человека; *укта-вединах* — которого ведут по жизни наставления духовного учителя; *манах* — ум; *тйаджати* — отказывается; *дауратмйам* — от ложного отождествления с материальным телом и умом; *чинтитасйа* — того, что обдумывается; *анучинтайа* — постоянным анализом.

Если человек питает отвращение к временной, иллюзорной природе этого мира и потому не испытывает привязанности к ней, его ум, ведомый наставлениями духовного учителя, вновь и вновь размышляет о природе этого мира и в конце концов перестает отождествлять себя с материей.

КОММЕНТАРИЙ: Хотя держать ум в узде нелегко, тем не менее с помощью непрерывной практики его можно одухотворить сознанием Кришны. Искренний ученик всегда помнит наставления своего духовного учителя, а потому вновь и вновь убеждается в одной простой истине: материальный мир — это не высшая реальность. Отрешенность и упорство приведут к тому, что постепенно ум перестанет лелеять мечты о чувственных наслаждениях; именно так спадают кандалы иллюзии с искреннего преданного, развившего в себе сознание Кришны. Чистый ум постепенно перестает отождествлять себя с этим миром и полностью переключает свое внимание на духовную реальность. Считается, что такой человек достиг совершенства на пути *йоги*.

ТЕКСТ 24

यमादिभिर्योगपथैरान्वीक्षिक्या च विद्यया ।
ममार्चोपासनाभिर्वा नान्यैर्योग्यं स्मरेन्मनः ॥२४॥

*йама̎дибхир̎ йога-патхаир̎ а̎нв̎и̎кши̎кий̎ ча̎ вид̎йай̎
ма̎м̎а̎р̎ч̎о̎п̎а̎с̎а̎н̎а̎б̎хир̎ в̎а̎ н̎а̎н̎й̎а̎ир̎ йог̎й̎а̎м̎ см̎ар̎ен̎ ма̎на̎х̎*

йама-а̎дибхир̎ — правилами и проч.; *йога-патхаир̎* — методами системы *йоги*; *а̎нв̎и̎кши̎кий̎а̎* — логическим анализом; *ча̎* — также; *вид̎йай̎а̎* — духовным знанием; *мама* — Мне; *ар̎ч̎а̎* — поклонением; *уп̎а̎сан̎а̎б̎хир̎* — восхищением и т.д.; *в̎а̎* — или; *на* — никогда; *ан̎й̎а̎ир̎* — другими (способами); *йог̎й̎а̎м̎* — на Верховной Личности Бога, объекте медитации; *см̎ар̎ет̎* — нужно сосредоточивать; *мана̎х̎* — ум.

Следуя разнообразным правилам, проходя через очистительные процессы практики *йоги*, овладевая логикой и развивая духовное знание или же служа и поклоняясь Мне, человек должен постоянно удерживать свой ум на Личности Бога, цели *йоги*. Никакими иными методами для достижения этой цели пользоваться не следует.

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе слово *в̎а̎* играет важную роль. Оно указывает на то, что человек, занятый служением и поклонением Личности Бога, может не обременять себя строгими ограничениями, правилами и очистительными процедурами практики *йоги* и не ломать голову над трудными моментами ведической науки и логики. *Йог̎й̎а̎м̎*, самый достойный объект для медитации, — это Верховная Личность Бога, что подтверждается во всех ведических писаниях. Тот, кто непосредственно поклоняется Господу, не должен пользоваться никакими иными методами, ибо полное упование на Господа само по себе есть наивысший метод достижения совершенства.

ТЕКСТ 25

यदि कुर्यात्प्रमादेन योगी कर्म विगर्हितम् ।
योगेनैव दहेदंहो नान्यत्तत्र कदाचन ॥२५॥

*йади̎ кур̎й̎а̎т̎ пра̎ма̎де̎на̎ йог̎й̎ карма̎ виг̎ар̎хит̎ам̎
йог̎ена̎ив̎а̎ да̎хед̎ а̎м̎хо̎ н̎а̎н̎й̎а̎т̎ тат̎ра̎ ка̎д̎а̎ч̎ана̎*

йади — если; *курйāt* — вынужден совершить; *прамāдена* — из-за невнимательности; *йогй* — *йог*; *карма* — поступок; *вигархитам* — дурной; *йогена* — методом *йоги*; *эва* — исключительно; *дахет* — он должен сжечь; *амхах* — этот грех; *на* — никакие; *анйат* — иные методы; *патра* — для этого; *кадāчана* — никогда (не должны применяться).

Если, утратив на мгновение бдительность, йог случайно совершил дурной поступок, он должен сжечь дотла последствия своего греха с помощью той же самой практики йоги и никогда не пользоваться для этого никакими иными методами.

КОММЕНТАРИЙ: Слово *йогена* указывает здесь на *джйāнена йогена* и *бхактйā йогена*, ибо именно эти две трансцендентные системы *йоги* обладают способностью сжигать дотла последствия грехов. Следует четко понять, что слово *амхас*, «грех», указывает здесь на случайное, неумышленное падение. Намеренное злоупотребление милостью Господа — непростительное преступление.

Примечательно, что Господь запрещает здесь любые посторонние очистительные ритуалы, поскольку трансцендентные системы *йоги*, и в особенности *бхакти-йога*, сами по себе очищают от всех грехов. Если в попытке избавиться от последствий греха человек начинает проводить какой-то особый ритуал или совершать аскезу, при этом прекращая свою практику, он будет повинен еще в одном грехе — пренебрежении своим долгом. После случайного падения человек должен взять себя в руки и, не предаваясь бесполезному унынию, с решимостью продолжить свой путь. Безусловно, ему должно быть стыдно и он должен сокрушаться по поводу своего падения, ибо в противном случае ему не удастся очиститься. Тем не менее, если после случайного падения человек будет предаваться чрезмерному унынию, у него пропадет энтузиазм продолжать свой путь к совершенству. Господь Кришна говорит в «Бхагавад-гите» (9.30):

*апи чет су-дурāчāро
бхаджате мām ананйа-бхāк
сāдхур эва са мантавайāх
самйаг вйавасито хи сах*

«Даже если человек, занимающийся преданным служением, совершит самый отвратительный поступок, его все равно следует

считать святым, ибо он исполнен решимости идти по верному пути». Самое важное — это правильным образом служить Господу, ибо Господь прощает преданному все случайные падения и избавляет его от последствий греха. Тем не менее нужно быть очень осторожным, чтобы не допускать таких печальных инцидентов.

ТЕКСТ 26

स्वे स्वेऽधिकारे या निष्ठा स गुणः परिकीर्तितः ।
 कर्मणां जात्यशुद्धानामनेन नियमः कृतः ।
 गुणदोषविधानेन सङ्गानां त्याजनेच्छया ॥२६॥

*све све 'дхикāре йā ништхā са гунах парикīртитах
 кармаṇāм джāти-ашуддхāнāм анена нийамах кртах
 гуна-доша-видхāнена сангāнāм тйāджанеччхайā*

све све — каждого в своем; *адхикāре* — положении; *йā* — которм; *ништхā* — регулярная практика; *сах* — это; *гунах* — добродетель; *парикīртитах* — окончательно утверждается; *кармаṇāм* — деятельности ради плодов; *джāти* — по природе; *ашуддхāнāм* — нечистой; *анена* — этой; *нийамах* — управление; *кртах* — установлено; *гуна* — благочестия; *доша* — греха; *видхāнена* — правилом; *сангāнāм* — от соприкосновения с разными видами чувственных удовольствий; *тйāджана* — отказа; *иччхайā* — желанием.

Утверждается, что истинное благочестие для трансценденталиста — строго выполнять обязанности, соответствующие его духовному положению, тогда как грех — это пренебрежение своими обязанностями. Тот, кто именно так понимает праведность и греховность и со всей искренностью пытается изжить в себе привычки, связанные с прошлыми чувственными наслаждениями, способен отстраниться от материальной деятельности, которая по самой своей природе нечиста.

КОММЕНТАРИЙ: Здесь Господь Кришна с еще большей определенностью говорит о том, что люди, жизнь которых посвящена самоосознанию (будь то через *гьяна-йогу* или *бхакти-йогу*), не должны пытаться искупить случайно совершённый грех с помощью какой-то особой аскезы, пренебрегая при этом своими прямыми обязанностями. Истинная цель Вед — направить человека домой, обратно к Богу, а не побуждать его к мирским чувственным наслаждениям. Хотя в Ведах описано несметное количество

обрядов, посредством которых можно попасть на райские планеты и наслаждаться всеми видами мирских богатств, подобные обещания рассчитаны на материалистов, которые иначе превратились бы в сущих демонов. Чтобы очиститься от случайного падения, человек, идущий по пути трансцендентного познания, не должен прибегать ни к каким иным способам искупления, кроме своей духовной практики. Выражение *сангāнām тйādжанеччхайā* означает, что к сознанию Кришны, или самоосознанию, нельзя относиться легкомысленно и не следует заниматься духовной практикой от случая к случаю. Напротив, следует искренне и серьезно стремиться к свободе от прошлых греховных привычек. Слова *йā нишйтхā* означают, что человек должен заниматься практикой сознания Кришны непрерывно. Таким образом, настоящая добродетель заключается в том, чтобы отказаться от мирских чувственных наслаждений и с любовью служить Господу. Тот, кто сутки напролет служит Господу, задействовав в этом чувства, ум и разум, является самым благочестивым из всех людей, и Господь лично защищает такую душу, вручившую себя Ему.

ТЕКСТЫ 27–28

जातश्रद्धो मत्कथासु निर्विण्णः सर्वकर्मसु ।
 वेद दुःखात्मकान्कामान्परित्यागेऽप्यनीध्वरः ॥२७॥
 ततो भजेत मां प्रीतः श्रद्दालुर्दृढनिश्चयः ।
 जुषमाणश्च तान्कामान्दुःखोदकांश्च गर्हयन् ॥२८॥

*джāта-йраддхо мат-катхāсу нирвиң्णाх сарва-кармасу
 веда духкхātмакāн кāmāн паритйāге 'пй анййиварах*

*тато бхаджета мām прйтаx йраддхāлур дрдха-нишйчайах
 джушамāнай ча тāн кāmāн духкходаркāmий ча гархайан*

джāта — тот, в ком пробудилась; *йраддхāх* — вера; *мат-катхāсу* — в повествования, прославляющие Меня; *нирвиң्णाх* — кому опротивела; *сарва* — вся; *кармасу* — деятельность; *веда* — он знает; *духкха* — из страдания; *ātмакāн* — состоящие; *кāmāн* — все виды чувственных удовольствий; *паритйāге* — в том, чтобы сткаться; *ани* — хотя; *анййиварах* — бессильный; *татах* — благодаря этой вере; *бхаджета* — он должен поклоняться; *мām* — Мне; *прйтаx* — счастливый; *йраддхāлуx* — исполненный веры;

дрдха — твердой; *нийчайах* — убежденности; *джушамāнах* — занимаюсь; *ча* — также; *тāн* — теми; *кāmāн* — чувственными наслаждениями; *духкха* — к страданиям; *ударкāн* — ведущими; *ча* — также; *гархайан* — раскаиваясь.

Уверовав в повествования, прославляющие Меня, испытывая отвращение к любой материальной деятельности, понимая, что все чувственные наслаждения ведут к страданиям, хотя и не находя в себе сил отказаться от всех удовольствий, Мой преданный должен, оставаясь в счастливом расположении духа, с великой верой и убежденностью поклоняться Мне. Хотя иногда такой человек предается чувственным наслаждениям, он знает, что все мирские удовольствия приводят к страданиям, и потому искренне раскаивается в таких поступках.

КОММЕНТАРИЙ: Здесь Господь описывает начальную ступень чистого преданного служения. Искренний преданный на своем опыте убедился, что любая материальная деятельность ведет лишь к чувственным удовольствиям, а любые чувственные удовольствия оборачиваются лишь страданиями. Поэтому преданный искренне желает двадцать четыре часа в сутки с любовью служить Господу Кришне, не ожидая ничего взамен. Такой преданный искренне хочет занять свое естественное положение вечного слуги Господа и молит Господа помочь ему подняться на этот высокий уровень. Слово *анййивара* означает, что из-за своих прошлых грехов и дурных привычек человек может не суметь в одночасье полностью избавиться от стремления наслаждаться. Здесь Господь вдохновляет такого преданного не падать духом и с энтузиазмом продолжать свое любовное служение. Слово *нирвицна* означает, что искренний преданный, даже если иногда он вновь возвращается к чувственным наслаждениям, на самом деле испытывает отвращение к материальной жизни и ни при каких обстоятельствах не станет намеренно совершать грехи. В действительности он избегает любой мирской деятельности. Слово *кāmāн* обычно указывает на половое влечение и его последствия (детей, дом и проч.). В материальном мире половое влечение столь сильно, что, даже если человек искренне стремится к любовному служению Господу, его иногда охватывает сексуальное желание или им владеет стойкая привязанность к жене и детям. Безусловно, чистый преданный испытывает духовную любовь ко всем живым существам, не исключая и своих так называемых жену и детей, однако он знает, что привязанность к материальному телу не приводит ни

к чему хорошему, ибо такая привязанность делает человека и его «родственников» узниками мучительной цепной реакции кармической деятельности. Слово *дрдха-нишчайя* («твердая убежденность») означает, что преданный при любых обстоятельствах твердо намерен выполнить свой долг ради Кришны. Он размышляет так: «Прежняя постыдная жизнь осквернила мое сердце бесчисленными иллюзорными привязанностями. Сам я не в силах совладать с ними. Очистить меня от этой скверны может только Господь Кришна, пребывающий в моем сердце. Но избавит ли Он меня от этих привязанностей прямо сейчас или же оставит на мне это бремя, я никогда не откажусь от преданного служения Ему. Даже если Господь возведет на моем пути миллионы препятствий и даже если из-за своих оскорблений мне придется отправиться в ад, я все равно ни на миг не прекращу служить Господу Кришне. Меня не интересуют ни философские рассуждения, ни кармическая деятельность, и, даже если Господь Брахма сам придет ко мне и предложит заняться этим, я не проявлю ни малейшего интереса. Хотя я все еще нахожу удовольствие в материальных вещах, я отчетливо вижу, что привязанность к ним не сулит мне ничего хорошего, а просто приносит беспокойства и мешает заниматься преданным служением Господу. Поэтому я искренне раскаиваюсь в том, что по глупости привязан к такому количеству материальных вещей, и терпеливо ожидаю милости Господа Кришны».

Слово *nr̥īta* означает, что преданный чувствует себя сыном или подопечным Верховной Личности Бога и очень привязан к своим взаимоотношениям с Господом. Поэтому, искренне сокрушаясь о случайных падениях, он при этом не теряет горячего желания служить Господу Кришне. Если преданный становится слишком угрюмым и теряет энтузиазм в преданном служении, он рискует превратиться в имперсоналиста или перестать служить Господу. Зная об этом, Господь говорит здесь, что искреннее раскаяние не должно переходить в затяжную депрессию. В силу прошлых грехов нам приходится иногда страдать от беспокойного ума и чувств, однако это не значит, что мы должны посвятить свою жизнь отречению от мира, как это делают философы-теоретики. В самом желании развить непривязанность к мирскому нет ничего дурного, ибо оно помогает очистить наше преданное служение Господу, однако, если отказ от мирского начинает заботить человека больше, чем действия, направленные на удовлетворение Господа Кришны, такой человек, по-видимому, не понимает, что значит любовное преданное служение. Вера в Господа Кришну обладает такой силой,

что со временем сама по себе дарует человеку отрешенность и совершенное знание. Тот же, кто перестает считать Господа Кришну центральным объектом своего поклонения, а больше сосредоточивает свое внимание на обретении знания и развитии отрешенности, сойдет с пути, ведущего домой, обратно к Богу. Искренний преданный Господа должен быть твердо уверен в том, что просто силой преданного служения и по милости Господа Кришны он обретет все благоприятное в жизни. Нужно верить, что милосердие Господа Кришны не знает границ и что только Он — подлинная цель жизни. Такая твердая вера вместе с искренним желанием избавиться от привязанности к чувственным наслаждениям поможет человеку преодолеть все препятствия этого мира.

Слова *джāта-ўраддхах мат-катхāсу* — самые важные в этом стихе. Слушая с верой о милости и величии Господа, человек постепенно освободится от всех материальных желаний и научится во всех ситуациях видеть, что любые попытки потакать чувствам оканчиваются ничем. Прославление Господа с твердой верой и убежденностью — необычайно могущественный метод духовного развития, который наделяет человека способностью отказаться от любых материальных привязанностей.

В преданном служении Господу нет ничего неблагоприятного. Трудности, которые иногда испытывает преданный, есть следствие его прошлой материальной деятельности. Стремление же к чувственным наслаждениям, напротив, полностью неблагоприятно. Таким образом, чувственные удовольствия и преданное служение полностью противоположны друг другу. Поэтому нужно в любых обстоятельствах оставаться искренним слугой Господа и всегда полагаться на Его милость. Поступая так, человек обязательно вернется домой, обратно к Богу.

ТЕКСТ 29

प्रोक्तेन भक्तियोगेन भजतो मासकृन्मुनेः ।
कामा हृदय्या नश्यन्ति सर्वे मयि हृदि स्थिते ॥२९॥

*проктена бхакти-ўогена бхаджато мāсакрн мунех
кāmā хрдаййā наййанти сарве майи хрди стхите*

проктена — то, что было описано; *бхакти-ўогена* — преданным служением; *бхаджатах* — того, кто поклоняется; *мā* — Мне;

асакарт — постоянно; *мунех* — мудреца; *кама̄х* — материальные желания; *хрдаййāх* — в сердце; *наййанти* — уничтожаются; *сарве* — все; *майи* — во Мне; *хрди* — сердце; *стхите* — когда прочно закреплено.

Когда разумный человек постоянно поклоняется Мне посредством любовного преданного служения, о котором Я говорил, его сердце укрепляется во Мне. Тогда все материальные желания, которые живут в этом сердце, исчезают.

КОММЕНТАРИЙ: Материальные органы чувств постоянно заняты тем, что удовлетворяют прихоти ума. От этого у человека одно за другим появляются всевозможные материальные желания. Тот, кто непрестанно служит Господу, с глубокой верой слушая и рассказывая о трансцендентном величии Господа, избавляется от гнета материальных желаний. Служа Господу, он все больше убеждается, что Шри Кришна — это единственный истинный наслаждающийся, а все остальные предназначены для того, чтобы посредством преданного служения разделять с Господом Его блаженство. Преданный Господа усаживает Шри Кришну на прекрасный трон в своем сердце и там постоянно служит Ему. Как восходящее солнце постепенно рассеивает тьму, так и Господь, присутствующий в сердце человека, ослабляет все его материальные желания и в конце концов полностью прогоняет их. Слова *майи хрди стхите* («когда сердце пребывает во Мне») означают, что возвышенный преданный видит Господа Кришну не только в своем сердце, но и в сердцах всех других созданий. Таким образом, искренний преданный, который слушает о славе Шри Кришны и воспевает Его величие, не должен расстраиваться, если замечает в своем сердце остатки материальных желаний. Он должен терпеливо ждать, когда преданное служение естественным образом очистит его сердце от всей скверны.

ТЕКСТ 30

भिद्यते हृदयग्रन्थिश्छिद्यन्ते सर्वसंशयाः ।

क्षीयन्ते चास्य कर्माणि मयि दृष्टेऽखिलात्मनि ॥३०॥

*бхидйате хрдайа-грантхи́и чхидйанте сарва-самййайāх
кхийанте чāsйа кармāни майи др̄ште 'кхилāтмани*

бхидйате — разорванные; *хрдаиа* — сердца; *грантхих* — узлы; *чхидйанте* — разрубленные на куски; *сарва* — все; *самйайа̄х* — опасения; *киийанте* — уничтоженная; *ча* — и; *асйа* — его; *карма̄ни* — цепь кармической деятельности; *майи* — когда Я; *дриште* — видимый; *акхила-ātмани* — как Верховная Личность Бога.

Когда человек видит, что Я — Верховная Личность Бога, узел в его сердце распадается, все опасения развеиваются, а цепь кармической деятельности обрывается.

КОММЕНТАРИЙ: *Хрдаиа-грантхи* означает, что сердце человека привязано к иллюзии веревками ошибочного отождествления себя с материальным телом. В результате такого самоотождествления человек становится поглощен материальными плотскими утехами, рисуя в своем воображении бесчисленные картины соития мужских и женских тел. Опьяненный сексуальным влечением, человек не понимает, что истинный источник всего наслаждения и высший наслаждающийся — это Господь, Верховная Личность Бога. Когда преданный достигает постоянства в своем преданном служении и, поклоняясь Господу с любовью, каждую секунду ощущает трансцендентное блаженство, узел ложного самоотождествления в его сердце разрывается и все его опасения рассыпаются на куски. Находясь в иллюзии, мы думаем, что без материальных чувственных удовольствий и умозрительных рассуждений о природе Абсолютной Истины живое существо не может обрести полного удовлетворения. Материалисты считают чувственные наслаждения и умозрительную философию сутью цивилизованной жизни. Однако чистый преданный понимает, что Господь Кришна — это бескрайний океан счастья и олицетворение всего знания. Такое понимание приводит к тому, что обе эти склонности — ублажать чувства и предаваться отвлеченным рассуждениям — полностью исчезают. Вследствие этого цепь *кармы*, деятельности ради ее плодов, естественным образом обрывается, подобно тому как гаснет огонь, когда в него перестают подкладывать дрова.

Достигнув высокой ступени преданного служения, человек без всяких усилий освобождается из материального плена. Об этом говорит Господь Капила: *джарайатй ай̄у й̄а кой̄ам ниг̄рнам а̄нало й̄атх̄а* — «*Бхакти*, преданное служение, растворяет тонкое тело человека без каких-либо дополнительных усилий с его стороны, подобно тому как огонь пищеварения, горящий в желудке, переваривает съеденную нами пищу» (Бхаг., 3.25.33). Шрила Прабху-

пада пишет в комментарии к этому стиху: «Преданному не нужно прилагать дополнительные усилия для того, чтобы получить освобождение. Одного служения Верховной Личности Бога достаточно, чтобы обрести освобождение, ибо служение Господу равносильно освобождению от материального рабства. Это очень хорошо выразил Шри Билвамангала Тхакур. Он сказал: „Если я непоколебимо предан лотосным стопам Верховного Господа, то *мукти*, свобода от материального рабства, прислуживает мне. *Мукти*, словно служанка, всегда готова исполнить любую мою просьбу“. Для преданного проблемы освобождения просто не существует. Освобождение приходит к нему без каких-либо дополнительных усилий с его стороны».

ТЕКСТ 31

तस्मान्मद्भक्तियुक्तस्य योगिनो वै मदात्मनः ।
न ज्ञानं न च वैराग्यं प्रायः श्रेयो भवेदिह ॥३१॥

*тасмāн мад-бхакти-йуктасйа йогино ваи мад-ātманах
на джñāнам на ча ваирāгийām прāйах йрейо бхавед иха*

тасмāт — поэтому; *мад-бхакти-йуктасйа* — того, кто служит Мне с любовью; *йогинах* — преданного; *ваи* — несомненно; *мад-ātманах* — чей ум направлен на Меня; *на* — ни; *джñāнам* — развитие знания; *на* — ни; *ча* — также; *ваирāгийām* — развитие непривязанности; *прāйах* — как правило; *йрейах* — методами достижения совершенства; *бхавет* — могут быть; *иха* — в этом мире.

Вот почему для преданного, который всегда думает обо Мне и служит Мне с любовью, развитие знания и отрешенности, как правило, не являются подходящими методами для достижения высшего совершенства в этом мире.

КОММЕНТАРИЙ: Тот, кто вручил себя Господу Кришне, не пытается достичь совершенства посредством развития знания и отрешенности в отрыве от любовного служения Господу. Преданное служение Господу Кришне — это высший трансцендентный метод духовного совершенствования, никоим образом не зависящий от второстепенных методов и в том числе от развития знания и отрешенности. Слушая о славе Личности Бога и воспевая величие Господа, преданный без лишних усилий овладевает всем знанием, и по

мере того, как его привязанность к Господу возрастает, он естественным образом освобождается от привязанности к низшей, материальной природе. В предыдущих стихах Господь недвусмысленно подчеркивал, что преданному не нужно пытаться решать свои давние проблемы иначе как с помощью преданного служения. Хотя искренний преданный вкладывает все свое сердце и душу в любовное служение Господу, у него могут сохраняться некоторые старые мирские привязанности, которые мешают ему полностью постичь трансцендентное знание. Однако преданное служение со временем естественным образом избавляет человека от этих давних привязанностей. Если преданный пытается очиститься, просто развивая знание или отрешенность (что само по себе не является преданным служением), то существует опасность, что он отдалится от лотосных стоп Господа и полностью сойдет с духовного пути. Тот, кто ищет очищения вне любовного служения Господу, просто по-настоящему не осознал трансцендентное могущество *бхакти-йоги* и не оценил по достоинству степень милости Господа Кришны.

Сердца всех, кто живет в этом мире, опутаны половым влечением, которое не дает человеку сосредоточиться на лотосных стопах Господа Кришны. Обусловленное живое существо, опьяненное сексом, становится высокомерным и забывает о том, что оно должно с любовью служить Богу. Упорно развивая знание и отрешенность, обусловленная душа может попытаться очиститься и без милости Господа Кришны, однако от такой гордыни следует избавиться, равно как и от гордыни, порожденной материальным влечением. Если у обусловленной души есть возможность заниматься чистым преданным служением Господу, то ее интерес к другим методам духовного совершенствования несомненно будет означать отклонение с пути преданности. Избавиться от материальных желаний, глубоко укоренившихся в сердце, можно с помощью полного вручения себя Верховной Личности Бога. Человеку следует отказаться от самонадеянных попыток самостоятельно обрести знание и развить отрешенность. Вместо этого он должен полностью отдать себя на милость Господа Кришны и в то же время строго следовать правилам *бхакти-йоги*, установленным Самим Господом.

ТЕКСТЫ 32–33

यत्कर्मभिर्यत्तपसा ज्ञानवैराग्यतश्च यत् ।
योगेन दानधर्मेण श्रेयोभिरितरैरपि ॥३२॥

सर्वं मद्भक्तियोगेन मद्भक्तो लभतेऽस्रसा ।
स्वर्गापवर्गं मद्दाम कथञ्चिद्यदि वाञ्छति ॥३३॥

йат кармабхир йат тапасā джнāна-ваирāгйатаи ча йат
йогена дāна-дхармеṇa и́рейобхир итараир апи

сарвам мад-бхакти-йогена мад-бхакто лабхате 'нджасā
сваргāпаваргам мад-дхāма катхайчид йади вāнчхати

йат — то, что обретено; *кармабхих* — в результате кармической деятельности; *йат* — то, которое; *тапасā* — аскезой; *джнāна* — развитием знания; *ваирāгйатах* — отречением от мира; *ча* — также; *йат* — то, что достигнуто; *йогена* — с помощью мистической *йоги*; *дāна* — благотворительностью; *дхармеṇa* — исполнением религиозных обязанностей; *и́рейобхих* — способами, помогающими сделать жизнь благоприятной; *итараих* — другими; *апи* — поистине; *сарвам* — всего; *мад-бхакти-йогена* — любовным служением Мне; *мад-бхактах* — Мой преданный; *лабхате* — достигает; *анджасā* — без труда; *сварга* — вознесения на райские планеты; *апаваргам* — освобождения от всех страданий; *мад-дхāма* — жизни в Моей обители; *катхайчит* — так или иначе; *йади* — если; *вāнчхати* — он желает.

Все, чего можно достичь с помощью кармической деятельности, аскезы, знания, отречения от мира, мистической *йоги*, благотворительности, исполнения религиозных обязанностей и всех прочих методов, способствующих обретению совершенства жизни, Мой преданный легко получает, с любовью служа Мне. Если по какой-то причине Мой преданный хочет попасть на райские планеты, освободиться от материального рабства или жить в Моей обители, он без труда обретает эти благословения.

КОММЕНТАРИЙ: Здесь Господь Кришна раскрывает нам трансцендентное величие преданного служения. Хотя чистые преданные, как правило, ничего не желают, кроме как служить Господу, иногда какой-нибудь великий вайшнав может захотеть улучшить свое служение и просит Господа о благословении. В Шестой песни «Шримад-Бхагаватам» рассказывается, как Шри Читракету, великий преданный Господа, захотел попасть в рай, чтобы в сопровождении самых красивых женщин с планеты видьядхаров воспеть в прекрасных гимнах славу Господа. А Шри Шукадева Госвами, великий рассказчик «Шримад-Бхагаватам», не желая попасть в плен

к иллюзорной энергии Господа, не торопился выходить из утробы матери. Иначе говоря, Шукадева Госвами желал *апаваргам*, освобождения от *майи*, чтобы ничто не мешало его преданному служению. Господь Кришна лично прогнал иллюзорную энергию, чтобы Шукадева Госвами наконец появился на свет. Кроме того, движимый любовью и сильным желанием служить лотосным стопам Господа, преданный может захотеть перенестись в духовный мир.

Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур замечает, что преданный, отказавшись от попыток независимо развивать знание и отрешенность, может твердо верить в преданное служение Господу, но при этом сохранять некоторую привязанность к плодам подобной деятельности. Достигнув совершенства в кармической деятельности, человек получает возможность попасть в материальный рай, а развивая отрешенность — освободиться от всех телесных страданий. Если Господь Кришна обнаруживает в сердце преданного желание обрести такие благословения, Он охотно одаривает ими Своего верного слугу.

Слово *итараих* в этом стихе указывает на посещение святых мест, религиозные обеты и т. д. Перед этим упоминаются еще несколько видов деятельности, благоприятствующей духовному развитию, однако благие результаты всех этих действий можно легко обрести, с любовью служа Господу. Итак, все преданные Господа, на каком бы уровне духовного развития они ни находились, должны отдавать все свои силы только на служение Господу. Это подтверждает во Второй песни «Шримад-Бхагаватам» Шри Шукадева Госвами:

*акāмах сарва-кāмо вā
мокша-кāма удāра-дхīх
тīврена бхакти-йогена
йаджета нурушām парам*

«Человек с возвышенным складом ума — исполнен ли он материальных желаний, свободен от них или стремится к освобождению — должен во что бы то ни стало поклоняться Высшему Целому, Личности Бога» (Бхаг., 2.3.10).

ТЕКСТ 34

न किञ्चित्साधवो धीरा भक्ता ह्येकान्तिनो मम ।
वाञ्छन्त्यपि मया दत्तं कैवल्यमपुनर्भवम् ॥३४॥

*на киñчит сādхаво дхīрā бхактā хй экāнтино мама
вāñчхантй апи майā даттам каивалйам апунар-бхавам*

на — никогда; *киñчит* — что-либо; *сādхаво* — праведники; *дхī-
рāх* — обладающие глубоким разумом; *бхактāх* — преданные; *хи* —
несомненно; *экāнтино* — полностью вручившие себя; *мама* —
Мне; *вāñчхантй* — желают; *апи* — поистине; *майā* — Мною; *дат-
там* — данные; *каивалйам* — освобождение; *апунар-бхавам* — сво-
боду от рождения и смерти.

Поскольку Мои преданные праведны и обладают глубоким разумом, они целиком посвящают себя Мне и не желают ничего, кроме Меня. Поистине, даже если Я предложу им освобождение из круговорота рождений и смертей, они не примут этот дар.

КОММЕНТАРИЙ: Слова *экāнтино мама* означают, что чистые преданные Господа, праведные и в высшей степени разумные, полностью отдают себя преданному служению Личности Бога. Даже если Господь предложит им освобождение из круговорота рождений и смертей, преданные не примут этот дар. Чистый преданный без дополнительных усилий достигает обители Господа, где жизнь вечна, исполнена знания и блаженства. Поэтому освобождение само по себе, без любовного служения Господу, кажется ему отвратительным. Того, кто повторяет святое имя Господа Кришны или внешне служит Ему в расчете получить безличное освобождение или материальные чувственные удовольствия, нельзя считать трансцендентным преданным Господа. Пока человек стремится к мирской религиозности, процветанию, чувственным наслаждениям или освобождению, ему не удастся достичь уровня *самадхи*, совершенного самоосознания. Каждое живое существо по природе своей — вечный слуга Господа Кришны, и предназначение живого существа — бескорыстно, с любовью служить Господу. Именно о таком чистом, возвышенном состоянии бытия говорит в этом стихе Сам Господь.

ТЕКСТ 35

नैरपेक्ष्यं परं प्राहुर्निःश्रेयसमनल्पकम् ।
तस्मान्निराशिषो भक्तिर्निरपेक्षस्य मे भवेत् ॥३५॥

*наирапекшиям парам прāхур нихīрейасам аналпакам
тасмāн нирайīшишо бхактир нирапекшиасйа ме бхавет*

наирапекшийам — не желать ничего, кроме преданного служения; *парам* — лучшая; *прāхух* — говорится; *нихи́рейасам* — высшая ступень освобождения; *аналпакам* — великая; *тасмāт* — поэтому; *нирāйишах* — того, кто не ищет выгоды для себя; *бхактих* — любовное преданное служение; *нирапекшасйа* — того, кто видит только Меня; *ме* — ко Мне; *бхавет* — может возникнуть.

Говорится, что полная отрешенность от мирского есть высшая ступень свободы. Поэтому тот, у кого нет эгоистических желаний и кто не ищет выгоды для себя, может получить возможность преданно и с любовью служить Мне.

КОММЕНТАРИЙ: В «Шримад-Бхагаватам» (2.3.10) говорится:

*акāмах сарва-кāмо вā
мокша-кāма удāра-дхīх
тīврєна бхакти-йогєна
йаджєта нурушам парам*

«Человек с возвышенным складом ума — исполнен ли он материальных желаний, свободен от них или стремится к освобождению — должен во что бы то ни стало поклоняться Высшему Целому, Личности Бога». В этом утверждении Шукадевы Госвами очень важны слова *тīврєна бхакти-йогєна*. Шрила Прабхупада отмечает: «Как чистый солнечный луч обладает огромной силой и потому называется *тиврой*, так и практика чистой *бхакти-йоги*, которая заключается в слушании, повторении и т. д., благотворна для каждого, независимо от его целей и побуждений». Безусловно, в Кали-югу люди, как правило, порочны и заражены материальным вожделением, жадностью, гневом, скорбью и т. д. Большинство из тех, кто живет в этот век, полны материальных желаний, *сарва-кāма*. Тем не менее следует понять, что, просто обрета покровительство Господа Кришны, человек может достичь всего желаемого. Живому существу не нужна никакая другая практика духовного совершенствования, кроме любовного служения Господу. Необходимо признать, что Господь Кришна — источник всего наслаждения и что только Он, пребывающий в нашем сердце, может исполнить наше заветное желание. Простая вера в то, что, обратившись к Господу Кришне, можно обрести все что угодно, есть суть всего знания. Такая вера способна даже падшего человека перенести через все тяготы этой сложной эпохи.

ТЕКСТ 36

न मय्येकान्तभक्तानां गुणदोषोद्भवा गुणाः ।
साधूनां समचित्तानां बुद्धेः परमुपेयुषाम् ॥३६॥

*на майй эка́нта-бхакта́на́м гу́на-дошо́дбхавā гуна́х
са́дхуна́м са́ма-читта́на́м буддхех парам упейуша́м*

на — не; *майй* — во Мне; *эка-анта* — чистых; *бхакта́на́м* — преданных; *гу́на* — рекомендованное как благое; *доша* — запрещенное как неблагоприятное; *удбхавāх* — возникающее из этого; *гуна́х* — добродетель и грех; *са́дхуна́м* — тех, кто свободен от материальных устремлений; *са́ма-читта́на́м* — кто в любых обстоятельствах сохраняет духовное сознание; *буддхех* — того, что можно постичь материальным разумом; *парам* — за пределами; *упейуша́м* — тех, кто достиг.

Материальные добродетель и грех, порожденные добром и злом этого мира, не затрагивают Моих чистых преданных, ибо такие преданные, свободные от материальных устремлений, при любых обстоятельствах сохраняют устойчивое духовное сознание. Поистине, они обрели Меня, Верховного Господа, который пребывает выше всего, что можно охватить материальным разумом.

КОММЕНТАРИЙ: Слова *буддхех парам* означают, что чистого преданного, поглощенного мыслями о трансцендентных качествах Господа, не затрагивают материальные *гуны* природы. Во второй главе «Бхагавад-гиты» Господь Кришна объясняет, что чистого преданного можно узнать по отсутствию корыстных желаний. И если чистый преданный, который все время бескорыстно служит Господу Кришне, порой не исполняет во всех тонкостях ведические обряды и законы, подобную «небрежность» нельзя считать грехом. А обычная мирская праведность не является высшим достоинством души, предавшейся Богу. Любовь к Кришне и безусловная покорность воле Господа сразу же возводят человека на трансцендентный уровень. Вся деятельность на этом уровне посвящена Господу и носит абсолютный характер, ибо является выражением воли Господа. Иногда заурядные материалисты выдают свое вздорное, безнравственное поведение за проявление воли Бога, чем создают огромные беспокойства для общества. Но как обычным гражданам не пристало требовать для себя привилегий, которыми

пользуются помощники главы государства, так и обычной обусловленной душе никто не давал права считать, будто ее безнравственные, самовольные поступки одобрены Всевышним и являются выражением Его воли. Прежде чем считаться превзошедшим мирскую добродетель и грех, необходимо на деле стать чистым преданным Господа, полностью покориться Его воле и получить от Него соответствующие полномочия.

Известны случаи, когда возвышенные вайшнавцы на короткое время сходили со святого пути преданного служения. Господь дает в «Бхагавад-гите» (9.30) такое наставление:

*апи чет су-дурāчāро
бхаджате мām ананйā-бхāк
сāдхур эва са мантавйāх
самйаг вйавасито хи сах*

Временное падение искреннего преданного не влияет на то, как относится к нему Господь. Даже обычные родители быстро прощают своим детям их проступки. В точности как ребенок и его родители наслаждаются взаимной любовью, чистые преданные наслаждаются любовными взаимоотношениями с Господом. Господь легко прощает непреднамеренные, случайные падения, и все члены общества должны разделять чувства Господа, так же прощая искреннего преданного. Нельзя осуждать искреннего преданного за случайное падение, клеймя его как материалиста или грешника. Преданный очень быстро возвращается на путь святого служения и просит прощения у Господа. Однако того, кто так и остается падшим, больше нельзя считать возвышенным преданным Господа.

ТЕКСТ 37

**एवमेतान्मया दिष्टाननुतिष्ठन्ति मे पथः ।
क्षेमं विन्दन्ति मत्स्थानं यद्ब्रह्म परमं विदुः ॥३७॥**

*эвам этāн майā диштāн анутиштханти ме патхāх
кшемам винданти мат-стхāнам йад брахма парамаи видух*

эвам — итак; *этāн* — эти; *майā* — от Меня; *диштāн* — получившие наставления; *анутиштханти* — те, кто пользуется; *ме* — Меня; *патхāх* — методами обретения; *кшемам* — свободы от иллюзии; *винданти* — они достигают; *мат-стхāнам* — Моей личной

обители; *йат* — которую; *брахма парамам* — Абсолютную Истину; *видух* — они непосредственно познают.

Итак, Я рассказал о методах, с помощью которых можно прийти ко Мне. Люди, которые со всей серьезностью следуют этими путями, обретут свободу от иллюзии и, достигнув Моей личной обители, в совершенстве познают Абсолютную Истину.

Так заканчивается комментарий смиренных слуг А. Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады к двадцатой главе Одиннадцатой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Чистое преданное служение превосходит знание и отречение от мира».

Господь Кришна объясняет ведический путь

Есть люди, не способные ни к одной из трех форм йоги — ни к *карме*, ни к *гьяне*, ни к *бхакти*. Они враждебно настроены по отношению к Господу Кришне, привязаны к чувственным наслаждениям и поглощены кармической деятельностью, нацеленной на исполнение материальных желаний. В этой главе рассматриваются недостатки в деятельности таких людей, в том, что касается места, времени, используемых предметов и самого исполнителя действий.

У тех, кто обладает совершенным знанием и преданностью Господу, нет материальных качеств — ни хороших, ни плохих. Однако для человека, который на уровне *кармы* пытается выйти из-под влияния материальной энергии, выполнение всех основных и дополнительных обязанностей — это добродетель, тогда как пренебрежение ими — порок. Для него также благоприятно все, что нейтрализует последствия его прошлых грехов.

Для тех, кто, находясь в чистой *гуне* благодати, идет путем знания, правильным образом действий будет углубление знания, а для тех, кто находится на уровне преданности, — преданное служение, состоящее из слушания, повторения и т. д. Все, что мешает тем и другим действовать правильно, считается плохим. Однако для тех, кто пока не готов воспринимать трансцендентное знание и не является совершенной душой — иными словами, для тех, кто с неприязнью относится к духовной жизни и озабочен только корыстной деятельностью ради исполнения своих похотливых желаний, — для таких людей установлено множество критериев чистого и нечистого, благоприятного и неблагоприятного. Чистыми или нечистыми могут быть тело, место деятельности, время, используемые предметы, исполнитель, повторяемые *мантры* и сама деятельность.

Собственно, добродетель и порок — не абсолютные величины; они относительны и зависят от уровня развития человека. Строгое следование нормам, соответствующим достигнутому уровню, есть благо, а все остальное — зло. Таковы основные определения добродетели и порока. Даже объекты, принадлежащие к одной кате-

гории, могут оцениваться по-разному с точки зрения чистоты или нечистоты в зависимости от того, с какими религиозными обязанностями, мирскими делами и средствами к существованию они в данный момент связаны. Критерии эти объясняются в разных священных писаниях.

В правилах *варнашрамы* четко прописаны критерии, по которым определяется чистота или нечистота тела. Что касается места, то его чистота определяется многими факторами, в частности проживанием в данной местности черных антилоп. Время может быть чистым или нечистым как само по себе, так и в связи с разными объектами. Что касается материальных субстанций и предметов, то их чистота или нечистота определяется словами, а также тем, проводилась ли в отношении них процедура освящения. Есть также критерии чистоты исполнителя деятельности. Чистота в данном случае достигается с помощью таких действий, как омовение, благотворительность, суровая аскеза и памятование о Верховном Господе. *Мантра* считается чистой, когда человек получает ее из уст истинного духовного учителя, а деятельность очищается, когда ее посвящают Верховной Личности Бога. Если все шесть факторов (место, время и проч.) чисты, торжествует *дхарма*, или добродетель; в противном случае верх берет *адхарма*, порок.

В конечном счете невозможно провести четкую грань между добродетелью и пороком, ибо они меняются в зависимости от места, времени, действующего и т. д. А тем, кто выполняет предписанные обязанности ради чувственных наслаждений, следует знать, что истинная цель всех священных писаний — ослабить материальные желания; это и есть истинный принцип религии, который избавляет человека от страданий, смятения и страха и приносит ему удачу. Действовать ради чувственных удовольствий неблагоприятно. В *пхала-шрути*, особых разделах Вед, перечислены плоды кармических обрядов, однако такие описания нужны лишь для того, чтобы помочь человеку постепенно развить вкус к высшему благу. Те, чей разум слаб, считают эти цветистые поэтические благословения Вед их подлинной сутью, однако мудрецы, по-настоящему постигшие истину Вед, не разделяют их мнения. Люди, чьи умы взбуждены цветистым языком Вед, не желают слушать повествования о Господе Хари. Однако следует понять, что в Ведах нет ни единого высказывания, которое в своей глубинной сути не было бы связано с изначальной Личностью Бога. Единственная тема Вед — это Высшая Абсолютная Истина, Личность Бога. Материальный мир — просто иллюзорная энергия Верховного Господа, и пото-

му тот, кто хочет разорвать связь с материей, должен полностью отвергнуть материальное существование.

ТЕКСТ 1

श्रीभगवानुवाच

य एतान्मत्पथो हित्वा भक्तिज्ञानक्रियात्मकान् ।
क्षुद्रान्कामांश्चलैः प्राणैर्जुषन्तः संसरन्ति ते ॥ १ ॥

śrī-bhagavān uvācha

*ya etān mat-patхо hitvā bhakti-džñāna-kriyātмаkān
kṣudrān kāmāṁśchalaiḥ prāṇair jūṣantaḥ saṁsaranti te*

śrī-bhagavān uvācha — Господь, Верховная Личность Бога, сказал; *ye* — те, кто; *etān* — эти; *mat-patхаḥ* — от средств, с помощью которых можно приблизиться ко Мне; *hitvā* — отказывающиеся; *bhakti* — из преданного служения; *džñāna* — аналитического знания; *kriyā* — регулируемой деятельности; *ātмаkān* — состоящих; *kṣudrān* — ничтожные; *kāmān* — чувственные наслаждения; *chalaиx* — непостоянными; *prāṇaiḥ* — чувствами; *džūṣantaḥ* — развивающие; *saṁsaranti* — вращаются в круговороте материального существования; *te* — они.

Господь, Верховная Личность Бога, сказал: Те, кто пренебрегает этими путями, которыми можно прийти ко Мне, — преданным служением, аналитическим познанием и тщательным выполнением предписанных обязанностей, — а вместо этого, побуждаемые материальными чувствами, предаются ничтожным мирским наслаждениям, без сомнения, вынуждены будут вновь и вновь рождаться в материальном мире.

КОММЕНТАРИЙ: В предыдущих главах Господь Кришна недвусмысленно объяснил, что философский анализ и выполнение предписанных обязанностей предназначены для того, чтобы в конечном счете обрести сознание Кришны, или чистую любовь к Богу. Преданное служение, в основе которого лежит прославление Господа и слушание о Нем, сразу вовлекает обусловленную душу в любовное служение Богу, а потому это самый эффективный способ приблизиться к Господу. Впрочем, цель у всех трех вышеназванных путей одна — сознание Кришны. Здесь Господь говорит о тех, кто

полностью погружен в мирские чувственные наслаждения и потому не интересуется ни одним из авторитетных методов обретения милости Господа. В современном мире в эту категорию попадают сотни миллионов неудачливых представителей рода человеческого, которые, как сказано в этом стихе, вынуждены постоянно находиться в плену материального бытия.

ТЕКСТ 2

स्वे स्वेऽधिकारे या निष्ठा स गुणः परिकीर्तितः ।
विपर्ययस्तु दोषः स्यादुभयोरेष निश्चयः ॥ २ ॥

*све све 'дхикāре йā ништхā са гуṇах парикīртитах
виपरйайас ту дошах сйād убхайор эша нишчайах*

све све — каждый в своем; *адхикāре* — положении; *йā* — такое; *ништхā* — постоянство; *саḥ* — это; *гуṇах* — добродетелью; *парикīртитах* — провозглашается; *виपरйайах* — противоположное; *ту* — тогда как; *дошах* — порок; *сйāt* — есть; *убхайоḥ* — двух; *эша* — это; *нишчайах* — точное определение.

Постоянство в своем положении провозглашается истинной добродетелью, тогда как отказ от своего положения есть порок. Таковы точные определения этих двух понятий.

КОММЕНТАРИЙ: Ранее Господь Кришна объяснил, что представляет собой путь духовного совершенствования. Сначала человек учится действовать без желания наслаждаться плодами своего труда. Затем он обретает зрелое духовное знание и наконец получает возможность непосредственно с преданностью служить Господу. В этом стихе Господь подчеркивает, что обусловленной душе не следует искусственно нарушать естественный процесс своего восхождения к сознанию Кришны, отказываясь от обязанностей, предписанных нам Самим Господом. На низших ступенях духовного развития человек ошибочно отождествляет себя с грубым материальным телом и действует ради плодов, ставя перед собой мирские цели, связанные с обществом, дружбой и любовью. Посвящая подобную мирскую деятельность Верховному Господу и тем самым совершая жертвоприношение Ему, человек поднимается на уровень *карма-йоги*. Проводя по всем правилам жертвоприношения, он постепенно перестает отождествлять себя с грубой телесной оболочкой и глубоко постигает духовное знание, в результате чего видит

себя вечной душой, не имеющей ничего общего с материальным телом и умом. Чувствуя избавление от мук материализма, он сильно привязывается к обретенному духовному знанию и так поднимается на уровень *гьяна-йоги*. Продвигаясь еще дальше по духовному пути, человек осознаёт себя неотъемлемой частицей Высшей Души, Личности Бога, Господа Кришны. На этой ступени он начинает понимать, что и обусловленную жизнь, и духовное знание он получил от Господа, Личности Бога, и что именно Господь посылает душе плоды ее благочестивой или греховной деятельности. Когда живое существо с любовью служит Верховному Господу и видит себя Его вечным слугой, его привязанность перерастает в чистую любовь к Богу. Итак, на первой ступени духовного развития человек расстается с привязанностью к материальному телу, а затем отказывается от привязанности к развитию духовного знания. Так он освобождается от материальной жизни. В конце концов он осознаёт, что именно Господь является объектом его вечной любви, и в полном сознании Кришны окончательно вручает себя Господу.

В этом стихе Господь Кришна объясняет, что тот, кто все еще привязан к материальному телу и уму, не должен преждевременно отказываться от выполнения правил *карма-йоги*. Точно так же новичок в духовной жизни, который только-только начинает постигать иллюзорную природу материального существования, не должен имитировать *према-бхакти*, пытаться круглые сутки размышлять о сокровенных играх Господа. Вместо этого ему следует углублять аналитическое знание о материальном мире, с помощью которого можно избавиться от привязанности к материальному телу и уму. В «Шримад-Бхагаватам» есть много аналитических описаний материального мира, благодаря которым обусловленная душа может избавиться от ложного отождествления себя с материей. Тот же, кто достиг совершенной стадии любви к Богу и освободился от всех грубых и тонких привязанностей к материальному миру, может отказаться от *карма-йоги* и *гьяна-йоги* и непосредственно служить своему возлюбленному Господу.

В сорок пятом стихе девятнадцатой главы Господь Кришна говорит: *гуна-доша-дришир дошо гунас тубхайа-варджитах* — не нужно искать в преданном Господа материальные добродетели или пороки. Поистине, человек становится праведным, избавившись от этих мирских концепций. Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур отмечает, что иногда начинающий преданный может оскверниться от общения с людьми, увлеченными кармической деятельностью и философскими измышлениями. В этом случае к религиозной

практике такого преданного примешиваются мирские устремления. Подобно этому, иногда, глядя на возвышенного, чистого преданного, обычный человек может пытаться подражать его поведению, воображая при этом, что достиг такого же высокого уровня чистого преданного служения. К подобным поступкам несовершенных *бхакти-йогов* нельзя относиться снисходительно, поскольку кармическая деятельность, умствование и гордыня есть не что иное, как попытка разбавить чистое преданное служение мирскими вещами. Чистого преданного, занятого только служением Господу, критиковать нельзя, однако тому, чье преданное служение смешано с материальными качествами, можно сделать соответствующее замечание, чтобы помочь ему подняться на уровень чистого преданного служения. Те, кто не занят исключительно *бхакти-йогой* и чье служение носит смешанный характер, не должны своим примером сбивать с толку невинных людей. С другой стороны, тем, кто не может полностью посвятить себя сознанию Кришны, не следует отказываться от своих обязанностей, объявляя их иллюзорными. К примеру, тот, кто не в состоянии полностью погрузиться в чистое сознание Кришны, не должен бросать свою семью, считая ее иллюзией, ибо, поступая так, он не сможет удержаться от недозволенных половых отношений. Таким образом, пока человек не поднимется на уровень непосредственного служения Господу, практики сознания Кришны, ему следует заниматься материальной благочестивой деятельностью и пытаться аналитически понять материальный мир.

ТЕКСТ 3

शुद्धशुद्धी विधीयेते समानेष्वपि वस्तुषु ।
 द्रव्यस्य विचिकित्सार्थं गुणदोषौ शुभाशुभौ ।
 धर्मार्थं व्यवहारार्थं यात्रार्थमिति चानघ ॥ ३ ॥

śuddhī-aiśuddhī vidhīyēte samāneṣvapi vastuṣu
dravyasya vicikitsārtḥam guṇa-doṣau śubhāiśubhau
dharmaṁrtḥam vāyavahārartḥam yātrartḥam iti cānagha

śuddhī — чистота; *aiśuddhī* — и нечистота; *vidhīyēte* — определяются; *samāneṣu* — той же категории; *api* — поистине; *vastuṣu* — среди объектов; *dravyasya* — определенного объекта; *vicikitsā* — оценки; *artḥam* — с целью; *guṇa-doṣau* — хорошие и плохие качества; *śubha-aiśubhau* — благоприятное и неблагоприятное

ное; *дхарма-артхам* — для религиозной деятельности; *вйавахāра-артхам* — для повседневной деятельности; *йāтрā-артхам* — для собственного выживания; *ити* — так; *ча* — также; *анагха* — о безгрешный.

О безгрешный Уддхава, чтобы понять, что правильно, а что нет, человек должен оценить каждый конкретный объект в рамках той категории, к которой объект принадлежит. Так, анализируя религиозные принципы, следует принимать во внимание такие понятия, как чистота и нечистота. Аналогичным образом в повседневной деятельности нужно видеть разницу между хорошим и плохим, а для выживания необходимо отличать полезное от вредного.

КОММЕНТАРИЙ: В религиозной деятельности, повседневных делах и борьбе за выживание человеку не избежать субъективных оценок. Нравственность и религия — вечные ценности, необходимые для жизни цивилизованного общества; поэтому необходимо тем или иным образом четко установить, что есть чистота и скверна, благочестие и грех, достойное поведение и безнравственность. Далее, в повседневной жизни нам приходится проводить различие между вкусной и невкусной пищей, выгодными и невыгодными сделками, первоклассным и низкосортным жильем, хорошими и плохими друзьями и т.д. Чтобы сохранить здоровье и жизнь, мы вынуждены постоянно выбирать между тем, что опасно, а что безопасно, что полезно для здоровья, а что вредно, что хорошо скажется на нас, а что нет. В материальном мире даже образованный человек должен постоянно отделять хорошее от дурного, однако при этом ему следует понимать, что сознание Кришны трансцендентно. Как бы тщательно мы ни прикидывали, что полезно для нашего здоровья, а что нет, тело наше все равно ослабнет и умрет. Как бы мы ни старались выбрать наиболее благоприятную для себя среду проживания, со временем все наше окружение непременно исчезнет. Точно так же на протяжении всей истории этого мира возникали и уходили в небытие великие религии. Таким образом, ни религиозность, ни успех на общественном или финансовом поприще, ни хорошая физическая подготовка не приведут нас к подлинному совершенству жизни. Существует трансцендентное благо, находящееся за пределами относительных благ материального мира. Любой здравомыслящий человек понимает, насколько важно и полезно уметь правильно различать материальные свойства вещей; тем не менее каждое живое существо обязано в конце

концов подняться на трансцендентный уровень сознания Кришны, на котором жизнь вечна и исполнена знания и блаженства. В Своих подробных наставлениях Шри Уддхаве Господь Кришна шаг за шагом раскрывает трансцендентную природу сознания Кришны, которое находится за пределами бесконечного разнообразия проявлений материальных добра и зла.

ТЕКСТ 4

दर्शितोऽयं मयाचारो धर्ममुद्रहतां धुरम् ॥ ४ ॥

дарйиито 'йам майачаро дхармам удвахатам дхурам

дарйитах — раскрытый; *айам* — этот; *майā* — Мной; *ачарах* — образ жизни; *дхармам* — религиозных принципов; *удвахатам* — для тех, кто несет; *дхурам* — бремя.

Я открыл этот путь жизни для тех, кто несет на себе бремя мирских религиозных принципов.

КОММЕНТАРИЙ: Безусловно, обычные религиозные принципы с их бесконечными правилами и запретами — тяжкое бремя для тех, у кого нет сознания Кришны. В Первой песни «Шримад-Бхагаватам» (1.1.11) говорится: *бхурйни бхури-карманйи йрота-вайани вибхгайшах* — в мире существует бесчисленное множество религиозных писаний, каждое из которых велит выполнять бесчисленные религиозные обязанности. Авторитетные писания — это те, которые состоят из слов Самого Господа или Его представителей, как говорится в данном стихе. В последней главе «Бхагавад-гиты» (18.66) Господь Кришна говорит: *сарва-дхарман паритяджйа мам экам йарамам враджа* — человек должен сбросить с себя мучительное бремя мирского благочестия и обратиться непосредственно к любовному служению Господу, где все значительно проще. Господь Кришна также говорит в «Бхагавад-гите» (9.2): *су-сукхам картум авйайам* — путь *бхакти-йоги*, который полностью зависит от милости Господа, исполнен радости и легок. Лочана дас Тхакур поет:

*парама каруна, пахун дуи джана,
нитайи-гаурачандра
саба аватара-, сара-йишромани,
кевала ананда-канда*

Шри Чайтанья Махапрабху, который есть Сам Господь Кришна, приходил на Землю пятьсот лет тому назад, чтобы научить всех возвышенной практике повторения святых имен Бога. Таким образом, вместо того чтобы сгибаться под тяжестью искусственной аскезы, человек может сразу же приступить к служению Богу, очищая тем самым свое сердце и с первых же шагов испытывая трансцендентное блаженство. Те, кто примкнул к Движению Чайтаньи Махапрабху, следуют четырем основополагающим принципам: отказываются от недозволенных половых отношений, не употребляют в пищу мясо, рыбу и яйца, не принимают одурманивающих веществ и не играют в азартные игры. Они просыпаются рано утром, повторяют *мантру* Харе Кришна и весь день счастливо служат Господу. Те же, кто следует рекомендациям *карма-канды*, обрядового раздела Вед, несут на себе тяжкий груз бесчисленных предписаний, а также ритуалов и церемоний, которые они должны проводить либо своими силами, либо с помощью квалифицированных *брахманов*. При этом всегда существует опасность допустить какую-нибудь ошибку и в результате потерять все накопленное благочестие. Аналогичным образом те, кто идет путем философских изысканий, вынуждены старательно определять, уточнять и согласовывать философские категории, а в итоге чаще всего просто запутываются и впадают в отчаяние. Те, кто занимается мистической *йогой*, совершают суровую аскезу — истязают тело невыносимой жарой и холодом, мортят себя голодом и т.д. У всех этих материалистов есть корыстные желания, тогда как преданные, единственное желание которых — удовлетворить Господа, просто полагаются на Его милость и возвращаются домой, обратно к Богу. В предыдущем стихе Господь упомянул, что в материальном мире человек на протяжении всей жизни вынужден постоянно давать оценки тому, что его окружает. Однако преданный видит Кришну во всем и всё в Кришне, оставаясь при этом простым и смиренным и счастливо служа Господу. Он не проводит сложных религиозных обрядов и при этом не нарушает законов общества и не ведет себя безнравственно. Преданный просто повторяет святое имя Кришны и с легкостью достигает высшего совершенства жизни. Обычные люди тратят немало сил, чтобы свести концы с концами, но преданный получает все необходимое, не прилагая для этого усилий, по милости Господа. Повседневная жизнь и религиозная деятельность преданного полностью посвящены Личности Бога, и таким образом в жизни преданного нет ничего и никого, кроме Кришны. Кришна защищает и поддерживает

его, а преданный все отдает Кришне. Такое естественное состояние освобожденной души называется сознанием Кришны. Это высшее, абсолютное благо, и Господь разъясняет это на протяжении всей Одиннадцатой песни.

ТЕКСТ 5

भूम्यम्ब्वग्न्यनिलाकाशा भूतानां पञ्चधातवः ।
आब्रह्मस्थावरादीनां शरीरा आत्मसंयुताः ॥ ५ ॥

*бхумй-амбв-агни-анилакaiшйā бхутāнāм пайча-дхāтавах
ā-брахма-стхāварāдīнāм шīрīрā āтма-самйутāх*

бхумй — земля; *амбу* — вода; *агни* — огонь; *анила* — воздух; *ākā-
śhāх* — небо, или пространство; *бхутāнāм* — всех живых существ; *пайча* — пять; *дхāтавах* — основных элементов; *ā-брахма* — от Господа Брахмы; *стхāвара-āдīнāм* — до неподвижных существ; *шī-
рīрāх* — которые используются для создания материальных тел; *ātма* — с Высшей Душой; *самйутāх* — одинаково связанные.

Земля, вода, огонь, воздух и пространство — таковы пять элементов, из которых состоят тела всех обусловленных душ, начиная с самого Господа Брахмы и заканчивая неподвижными созданиями. Все эти элементы исходят из единой Личности Бога.

КОММЕНТАРИЙ: Все материальные тела состоят из одних и тех же пяти грубых элементов в разных пропорциях. Элементы эти исходят из единой Личности Бога и покрывают живых существ, относящихся к категории *дживы*.

Представления о добре и зле базируются на предпочтениях Верховного Господа; эти концепции не являются сущностными качественными характеристиками материальных объектов. Человек, обладающий сознанием Кришны, видит единство всех материальных явлений. Хорошие манеры преданного, его разумные выводы и безупречный вкус — все это зиждется на воле Бога. Поскольку все материальные элементы исходят из Верховного Господа, между ними, по большому счету, нет разницы. Однако приверженцы мирской морали боятся, что, если разницу между материальным добром и злом свести на нет, в обществе воцарится безнравственность или анархия. Безусловно, философия имперсонализма или атеизм, который проповедуют современные ученые и в котором

все материальное разнообразие сводится к химическим формулам и математическому описанию элементарных частиц, ведут общество к моральному разложению. И материальная наука, и Веды демонстрируют иллюзорность материального разнообразия и говорят о том, что все материальные энергии в конечном счете едины, однако только преданные Господа Кришны полностью посвящают себя высшей абсолютной добродетели — исполнению воли Господа. Поэтому они всегда действуют на благо всех живых существ, используя материальное разнообразие для служения Господу, согласно Его желанию. Без сознания Кришны, или сознания Бога, люди не способны понять абсолютное положение духовной благодати. Вместо этого они пытаются искусственно построить цивилизацию, основанную на уважении эгоистических материальных интересов друг друга. Устроенное столь нелепым образом, общество в любой момент может погрузиться в хаос, о чем свидетельствуют социальная напряженность и беспорядки практически во всех странах современного мира. Все члены цивилизованного общества должны признать своим высшим повелителем Верховную Личность Бога, и тогда повсюду воцарятся настоящие мир и гармония, основанные отнюдь не на зыбких, относительных понятиях о мирском добре и зле.

ТЕКСТ 6

वेदेन नामरूपाणि विषमाणि समेष्वपि ।
धातुषूद्धव कल्प्यन्त एतेषां स्वार्थसिद्धये ॥ ६ ॥

*ведена нāма-рूपāни вишāmāни самешв апи
дхāтушуддхава калпйанта этешām свāртха-сиддхайе*

ведена — Ведами; *нāма* — имена; *рूपāни* — и формы; *вишāmāни* — разные; *самешу* — которые равны; *апи* — поистине; *дхāтушу* — в (составляющих материальные тела) пяти элементах; *уддхава* — Мой дорогой Уддхава; *калпйанте* — представляются; *этешām* — их, живых существ; *сва-артха* — своих интересов; *сиддхайе* — для достижения.

Мой дорогой Уддхава, хотя все материальные тела состоят из одних и тех же пяти элементов, а потому равны между собой, Веды описывают эти тела как имеющие разные имена и формы, чтобы живые существа могли достигать своих целей в жизни.

КОММЕНТАРИЙ: Слова *нāма-рūпāни вишамāни* указывают на систему *варнашрама-дхармы*, в которой человеческое общество поделено на четыре общественных уклада и четыре профессиональных сословия. Тех членов общества, которые стремятся достичь совершенства в интеллектуальной или религиозной сфере, называют *брахманами*, ищущих совершенства в политике — *кшатриями*, а стремящихся обрести совершенство в финансовой сфере — *вайшьями*. Тех же, кого интересует лишь еда, сон, секс и честный труд, называют *шудрами*. Все эти склонности берут начало в трех *гунах* материальной природы (благости, страсти и невежестве), поскольку у чистой души нет ни жажды материальных познаний, ни стремления к власти, ни желания заработать денег, ни рабской покорности. Чистая душа всегда находится в состоянии любовной преданности Верховному Господу. Если различные склонности обусловленной души не задействовать в системе *варнашрамы*, человек непременно начнет пользоваться ими неправильно и в конце концов потеряет право именоваться по-настоящему цивилизованным человеком. Господь устроил ведическую общественную систему таким образом, что обусловленные души могут воплощать в жизнь свои замыслы и одновременно с этим приближаться к высшей цели — сознанию Кришны. Подобно тому как психиатр, беседуя с пациентом, делает вид, будто верит в его версию реальности, человек, постигший Веды, вовлекает других людей в деятельность согласно их иллюзорному самоотождествлению с элементами материи. Хотя все материальные тела состоят из одних и тех же материальных элементов, а потому качественно неотличны друг от друга (что описано здесь словом *самешу*), ведическая общественная система, *варнашрама*, создана для того, чтобы занять всех людей в сознании Кришны в соответствии с разными уровнями их материального самоотождествления. Абсолютное благо — это Сам Верховный Господь, и любой объект, который приближается к Верховному Господу, также обретает благие качества. Солнце — это источник тепла в нашем мире, и предмет, который приближается к Солнцу, становится все горячее и горячее, пока его не охватит пламя. Точно так же, приближаясь к трансцендентной Личности Бога, мы естественным образом наполняемся абсолютной добродетелью. Хотя это знание является подлинной основой всех ведических писаний, в Ведах также есть указания поступать благочестиво с мирской точки зрения и воздерживаться от греха. Эти правила призваны помочь людям постепенно подняться на уровень материальной благости, с которого открывается вид на просторы духовного знания.

ТЕКСТ 7

देशकालादिभावानां वस्तूनां मम सत्तम ।
गुणदोषौ विधीयेते नियमार्थं हि कर्मणाम् ॥ ७ ॥

deśa-kālādi-bhāvānām vastūnām mama sat-tama
гуна-дошау видхййете нийамартхам хи кармаṇām

deśa — места; *kāla* — времени; *ādi* — и прочего; *bhāvānām* — таких состояний бытия; *vastūnām* — явлений; *mama* — Мной; *sat-tama* — о самый праведный из людей, Уддхава; *гуна-дошау* — благочестие и грех; *видхййете* — установлено; *нийама-артхам* — для ограничения; *хи* — несомненно; *кармаṇām* — деятельности ради плодов.

О Уддхава, о лучший из праведников, чтобы ограничить материальную деятельность, Я установил понятия о правильном и неправильном по отношению ко всем материальным явлениям, включая время, место и все физические объекты.

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе очень важно слово *нийамартхам* («чтобы ограничить»). Обусловленная душа ошибочно отождествляет себя с материальными чувствами, а потому считает все, что приносит телу сиюминутное наслаждение, хорошим, а все, что доставляет неудобства или беспокойства, — плохим. Однако с помощью разума человек может определить, что в конечном счете принесет ему благо, а что погубит. К примеру, лекарство может быть горьким на вкус, однако, учитывая его пользу, человек принимает его, чтобы излечиться от болезни, которая сейчас, может, и не доставляет беспокойств, но в будущем, если ее запустить, приведет к непоправимым последствиям. Аналогичным образом Веды сдерживают склонность человека к греху, устанавливая понятия о правильном и неправильном по отношению ко всем объектам и действиям материального мира. Скажем, всем необходимо чем-то питаться, и Веды советуют употреблять пищу в *гуна* благости, а не ту, которая осквернена грехом (к последней относятся мясо, рыба и яйца). Кроме того, в Ведах рекомендуется жить в мирной обстановке и благочестивом окружении, а не селиться с грешниками или в грязных и беспокойных местах. Устанавливая для обусловленной души допустимую меру эксплуатации материального мира, ведические писания постепенно поднимают ее на уровень материальной благости. На этом уровне живое существо удостаивается

права служить Верховной Личности Бога и начинает свою трансцендентную жизнь. Однако следует помнить, что сам по себе этот уровень не является высшим достижением для живого существа: одно лишь мирское благочестие, без сознания Кришны, не делает его достойным вернуться домой, обратно к Богу. В этом мире все заражены тщеславием, которое надлежит ослабить, повинувшись указаниям Вед. Тому, кто всецело занят любовным служением Господу, не нужны эти подготовительные методы совершенствования, ибо такой человек непосредственно общается с Господом, Личностью Бога, через добровольное предание себя Ему. В предыдущем стихе Господь рассказал, почему Веда приписывают разную ценность разным телам живых существ, а теперь Он объясняет ведическую систему оценки материальных объектов, взаимодействующих с этими телами.

ТЕКСТ 8

अकृष्णसारो देशानामब्रह्मण्योऽसुचिर्भवेत् ।
कृष्णसारोऽप्यसौवीरकीकटासंस्कृतेरिणम् ॥ ८ ॥

акри́ṣṇа-sāro деййānām *абрахманйо* 'сучир бхавет
кри́ṣṇа-sāro 'nī *асауви́ра-ки́катаṣамскрतेриṇам*

акри́ṣṇа-sāraḥ — где нет пятнистых антилоп; *деййānām* — среди земля; *абрахманйаḥ* — где нет преданности брахманам; *айшучих* — нечистыми; *бхавет* — являются; *кри́ṣṇа-sāraḥ* — где есть пятнистые антилопы; *ани* — даже; *асауви́ра* — где нет благовоспитанных, праведных людей; *ки́ката* — (место, где живут люди дурного нрава, в частности) провинция Гая; *асамскрта* — где никто не соблюдает чистоты и не проводит очистительных церемоний; *и́раṇам* — где почва бесплодна.

Из мест нечистыми считаются те земли, где нет пятнистых антилоп и где не почитают брахманов или где есть пятнистые антилопы, но нет благовоспитанных людей, а также земли, подобные провинции Киката, земли, где люди пренебрегают принципами чистоты и очистительными ритуалами, земли, где живут в основном мясоеды, и те, где почва бесплодна.

КОММЕНТАРИЙ: Слово *кри́ṣṇа-sāra* относится к пятнистым антилопам, чьи шкуры используют *брахмачари*, живущие в *ашраме*

духовного учителя. *Брахмачари* не охотятся на оленей, а снимают шкуры с тех животных, которые умерли естественной смертью. Шкуру черной или пятнистой антилопы носят также те, кто готовится проводить ведические жертвоприношения и получает соответствующие наставления. И поскольку в тех местах, где эти животные не водятся, невозможно по всем правилам проводить жертвоприношения, такие земли считаются нечистыми. Кроме того, даже если жители какой-то местности опытни в кармической деятельности и хорошо умеют проводить ритуальные жертвоприношения, но с неприязнью относятся к преданному служению Господу, такое место тоже считается оскверненным. Шрила Бхактисиддхант Сарасвати Тхакур пишет, что в прежние времена в Бихаре и Бенгалии никто не занимался преданным служением Господу, а потому эти провинции считались нечистыми. Позже там появились такие великие вайшнавцы, как Джаядева, и своим присутствием превратили эти земли в места паломничества.

Слово *асаувйра* указывает на территории, где нет *сувилов*, уважаемых, праведных людей. В обычной жизни уважаемым человеком считают законопослушного гражданина. Точно так же добропорядочным, культурным человеком, *сувиллой*, считают того, кто строго следует законам Бога. Место, где живут такие разумные люди, называется *саувйрам*. Киката — это прежнее название современного штата Бихар, который издревле считался страной дикарей. Но даже в таких землях места, где собираются святые люди, должны считаться священными. С другой стороны, если в стране праведников поселяются грешники, это место тут же оскверняется. Слово *асайскрта* указывает на внешнюю нечистоту, а также на отсутствие церемоний, очищающих человека изнутри. Шрила Мадхвачарья приводит слова из «Сканда-пураны»: «Религиозные люди должны жить на расстоянии не более одной *йоджаны** от рек, океанов, гор, жилищ отшельников, лесов, священных городов или мест, где можно найти *шалаграма-шилы*. Все остальные места следует считать *кйката*, оскверненными. Но если в таких нечистых местах водятся черные или пятнистые антилопы, человек может жить там до тех пор, пока туда не придут грешники. И даже если появляются грешники, но власть над этим местом остается в руках благородных людей, все равно можно продолжать жить там. Кроме того, разрешено жить в любом месте, где по всем правилам поклоняются установленному Божеству Вишну».

* Одна *йоджана* — примерно тринадцать километров. (Примеч. переводчика.)

Господь подробно разбирает определения добродетели и греха, в основе которых лежат понятия чистоты и нечистоты, и в этом стихе Он объясняет, какие места для проживания считаются чистыми, а какие — нечистыми.

ТЕКСТ 9

कर्मण्यो गुणवान्कालो द्रव्यतः स्वत एव वा ।

यतो निवर्तते कर्म स दोषोऽकर्मकः स्मृतः ॥ ९ ॥

*кармаṅйо гуṇавāн kāло дравйатаḥ свата эва вā
йато нивартате карма са дошо 'кармаках смртаḥ*

кармаṅйах — подходящее для выполнения предписанных обязанностей; *гуṇавāн* — чистое; *kāлаḥ* — время; *дравйатаḥ* — обретением благоприятных объектов; *сватаḥ* — по своей природе; *эва* — поистине; *вā* — или; *йатаḥ* — из-за которого (времени); *ни-вартате* — нарушается; *карма* — исполнение долга; *саḥ* — это (время); *дошаḥ* — нечистое; *акармаках* — непригодное для работы; *смртаḥ* — считается.

Тот или иной промежуток времени считается чистым, если он, сам по себе или благодаря получению в это время подходящих инструментов для деятельности, способствует выполнению предписанных обязанностей. Промежутки времени, которые не способствуют выполнению обязанностей, считаются нечистыми.

КОММЕНТАРИЙ: Дав определения чистым и нечистым местам, Господь теперь говорит о качествах времени. Некоторые промежутки времени, к примеру *брахма-мухурта*, предрассветные часы, всегда благоприятны для духовной жизни. Другие периоды, будучи неблагоприятными сами по себе, становятся благоприятными, если в эти промежутки времени человек получает какое-то материальное имущество, с помощью которого ему легче выполнить миссию своей жизни.

Периоды политических, социальных или экономических неурядиц, из-за которых человек не может выполнить свой религиозный долг, считаются неблагоприятным временем. Женщина считается оскверненной сразу после рождения ребенка или во время менструального периода. В это время она не может выполнять свои обычные религиозные обязанности, а потому эти периоды считаются неблагоприятными и нечистыми. Шрила Бхактисиддхант Сарасва-

ти Тхакур объясняет, что самый благоприятный момент — это тот, в который живое существо получает милость Верховной Личности Бога. Если же, увлекшись чувственными наслаждениями, душа пренебрегает любовным служением Господу, то, без сомнения, она живет в самое неблагоприятное время. Таким образом, наиболее благоприятное время то, когда душа получает возможность общения с Верховным Господом или Его чистым преданным, а время, когда она утрачивает такую возможность, считается самым неблагоприятным. Иными словами, совершенство жизни — это сознание Кришны, благодаря которому можно подняться над двойственностью времени и пространства, порожденной тремя гунами материальной природы.

ТЕКСТ 10

द्रव्यस्य शुद्धशुद्धी च द्रव्येण वचनेन च ।
संस्कारेणाथ कालेन महत्वाल्पतयाथ वा ॥१०॥

*дравйасйа шуддхй-ашуддхй ча дравйеṇа вачанена ча
самскāреṇāтха кāлена махатвāल्पатайāтха вā*

дравйасйа — объекта; *шуддхй* — чистота; *ашуддхй* — или нечистота; *ча* — и; *дравйеṇа* — другим объектом; *вачанена* — речью; *ча* — и; *самскāреṇа* — ритуалом; *атха* — или же; *кāлена* — временем; *махатва-алпатайā* — большими или малыми размерами; *атха вā* — или.

Чистота или нечистота объекта зависит от его соприкосновения с другим объектом, от слов, обрядов, влияния времени и относительной величины самого объекта.

КОММЕНТАРИЙ: Чистая вода очищает ткань, а моча оскверняет ее. Слова праведного *брахмана* чисты, тогда как речь материалиста осквернена вожделением и завистью. Святой объясняет другим людям, что такое истинная чистота, в то время как безбожник распространяет лживые идеи, руководствуясь которыми доверчивые люди совершают скверные, греховные поступки. Чистыми называются те обряды, которые предназначены для удовлетворения Верховного Господа, а мирскими считаются ритуалы, которые провоцируют человека поступать как материалист или как демон. Слово *самскāреṇа* также означает, что чистым или нечистым объект может считаться в зависимости от правил проведения обряда.

К примеру, цветок, предназначенный для подношения Божеству, нужно очистить водой. Однако Божеству нельзя предлагать цветы или пищу, которые до этого кто-то нюхал или пробовал, ибо в таком случае они считаются оскверненными. Слово *калена* означает, что некоторые вещества под влиянием времени оскверняются, а некоторые очищаются. Скажем, дождевая вода считается чистой, если ее отстаивали десять дней, а в чрезвычайных обстоятельствах ее можно пить и через три дня. С другой стороны, некоторые продукты со временем начинают гнить, то есть становятся нечистыми. *Махатва* означает, что большие водоемы не оскверняются, а слово *алпатайа* — что вода в малых объемах очень быстро застаивается и становится нечистой. Точно так же великая душа не оскверняется от случайного контакта с материалистами, но те, чья преданность Господу мала, легко попадают под дурное влияние, и их охватывают сомнения. Итак, чистота и нечистота объектов зависит от их соприкосновения с другими объектами, а также от речи, обрядов, времени и размеров самого объекта.

Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур отмечает, что людям запрещено есть нечистую или испорченную пищу, однако это допустимо для тех, кому больше нечем поддерживать свою жизнь.

ТЕКСТ 11

शक्त्याशक्त्याथ वा बुद्ध्या समृद्ध्या च यदात्मने ।
अघं कुर्वन्ति हि यथा देशावस्थानुसारतः ॥११॥

шаактияшаактияатха ва буддхйа самрद्धйа ча йад атмане
агхам курванти хи йатха дейаваствханусаратах

шаактия — относительной энергией; *ашаактия* — отсутствием энергии; *атха ва* — или; *буддхйа* — в том, что касается понимания; *самрद्धйа* — богатства; *ча* — и; *йат* — которые; *атмане* — самому себе; *агхам* — последствия грехов; *курванти* — причиняют; *хи* — несомненно; *йатха* — в действительности; *дейа* — с местом; *авастха* — или состоянием здоровья; *анусаратах* — в соответствии.

Нечистые вещи могут вызвать греховные последствия, а могут и не вызвать: это зависит от силы или слабости человека, от его разума, богатства, местонахождения и состояния здоровья.

КОММЕНТАРИЙ: Господь уже объяснил, как определить чистоту и нечистоту мест, временных периодов и материальных объектов.

По законам природы нечистая вещь оскверняет человека в зависимости от ситуации, и об этом говорится в данном стихе. В некоторых случаях, например во время солнечного затмения или же сразу после рождения ребенка, *шастры* предписывают человеку воздерживаться от пищи. Однако люди с ослабленным здоровьем могут есть в это время, и это не делает их грешниками. Обычные люди считают десять дней после рождения ребенка очень благоприятными, но знатокам писаний известно, что эти дни на самом деле нечисты. Незнание закона не освобождает от ответственности, однако того, кто грешит сознательно, считают самым отъявленным нечестивцем. Что касается богатства (*самрddхи*), то для богатого человека рваная, грязная одежда или обветшалое жилище — это скверна, однако для бедняка во всем этом нет ничего зазорного. Слово *деѳа* означает, что в безопасном и спокойном месте человек обязан строго следовать правилам священных писаний, однако в опасной ситуации или в беспокойной обстановке второстепенными принципами можно иногда пренебречь. Здоровый человек должен кланяться Божествам, посещать религиозные церемонии и выполнять предписанные обязанности, однако ребенку или больному человеку следовать всему этому не обязательно, на что указывает здесь слово *авастхā*. Но в конечном счете стоит руководствоваться принципом, сформулированным Шрилой Рупой Госвами:

анйāбхилāшитā-шўнйām
джйāна-кармāдй-анāвртам
āнукулйена кришнāну-
шйланам бхактир уттама̄

«Трансцендентным преданным служением Верховному Господу Кришне занимается тот, кто служит Ему с любовью и при этом полностью свободен от стремления к материальной выгоде или успеху на поприще кармической деятельности и философских изысканий. Такое преданное служение называется чистым» (Бхакти-расамрита-синдху, 1.1.11). Все, что благоприятно для преданного служения Господу Кришне, нужно принимать, а все, что неблагоприятно, — отвергать. Необходимо учиться служить Богу у настоящего духовного учителя, и тогда жизнь наша всегда будет чистой и свободной от беспокойств. Однако, оценивая относительную чистоту и нечистоту материальных предметов, нужно, как правило, принимать во внимание все вышеупомянутые факторы.

ТЕКСТ 12

धान्यदार्वास्थितन्तुनां रसतैजसचर्मणाम् ।
कालवाय्वग्निमृत्तोयैः पार्थिवानां युतायुतैः ॥१२॥

*dhāñya-dārv-asthi-tantūnām rasa-taidjasa-charmaṅām
kāla-vāyv-agni-mṛt-toyaix pārtxivānām yutāyutaix*

dhāñya — зерна; *dāru* — дерева (как обычных предметов, так и принадлежностей для проведения религиозных обрядов); *asthi* — кости (к примеру, бивней слона); *tantūnām* — и нитей; *rasa* — жидкостей (растительного масла, *gi* и проч.); *taidjasa* — производных огня (золота и других); *charmaṅām* — и кожи; *kāla* — временем; *vāyu* — воздухом; *agni* — огнем; *mṛt* — землей; *toyaix* — и водой; *pārtxivānām* — (также) предметов из земли (колес, глины, горшков, кирпичей и проч.); *yuta* — в сочетаниях; *yutaix* — или раздельно.

Различные предметы — зерно, деревянная утварь, поделки из кости, нити, жидкости, продукты огня, кожаные изделия и все, что состоит из земли, — могут быть очищены временем, ветром, огнем, землей или водой, а также сочетаниями этих элементов.

КОММЕНТАРИЙ: Слово *kāla*, «время», включено в этот список потому, что все очистительные процессы протекают во времени.

ТЕКСТ 13

अमेध्यलिप्तं यद्येन गन्धलेपं व्यपोहति ।
भजते प्रकृतिं तस्य तच्छौचं तावदिष्यते ॥१३॥

*amedhya-liptam yadyena gandha-lepaṁ vyapohati
bhajate prakṛtiṁ tasya tacchouchaṁ tāvadiṣyate*

amedhya — с чем-либо нечистым; *liptam* — от соприкосновения; *yat* — то, которое; *yena* — которым; *gandha* — дурной запах; *lepaṁ* — и грязь; *vyapohati* — утрачивает; *bhajate* — оскверненный объект вновь восстанавливает; *prakṛtiṁ* — свою изначальную природу; *tasya* — того объекта; *tat* — то применение; *yauchaṁ* — очищением; *tāvata* — до той степени; *iṣyate* — считается.

Считается, что вещество обладает очищающим свойством, если его применение устраняет неприятный запах или грязь и помогает оскверненному предмету восстановить свою изначальную природу.

КОММЕНТАРИЙ: Мебель, кухонную утварь, одежду и другие предметы очищают с помощью порошка, щелочи, кислот, воды и т.д. Так эти вещи избавляются от грязи и неприятного запаха, и к ним возвращается их изначальный, чистый вид.

ТЕКСТ 14

ज्ञानदानतपोऽवस्थावीर्यसंस्कारकर्मभिः ।

मत्स्मृत्या चात्मनः शौचं शुद्धः कर्माचरेदद्विजः ॥१४॥

snāna-dāna-tapo-'vasthā-vīrya-samskāra-karmabhiḥ

mat-smṛtyā cātmanaḥ śaucaṃ śuddhaḥ karmāchared dvijāḥ

snāna — омовением; *dāna* — благотворительностью; *tapāḥ* — аскезой; *avasthā* — своим возрастом; *vīrya* — силой; *samskāra* — проведением очистительной церемонии; *karmabhiḥ* — и выполнением предписанных обязанностей; *mat-smṛtyā* — памятованием обо Мне; *cha* — также; *ātmanaḥ* — самого себя; *śaucaṃ* — чистота; *śuddhaḥ* — чистую; *karma* — деятельность; *ācharet* — должен совершать; *dvijāḥ* — дваждырожденный.

Самого себя можно очистить омовением, благотворительностью, аскезой, возрастом, внутренней силой, проведением очистительных церемоний, выполнением предписанных обязанностей и, самое главное, памятованием обо Мне. Перед тем как приступить к своим делам, *брахманы* и другие дваждырожденные должны как следует очиститься.

КОММЕНТАРИЙ: Слово *avasthā* означает, что маленькие мальчики и девочки остаются чистыми благодаря своей детской невинности, а взрослея, они могут сохранить чистоту, если получают хорошее образование и будут заниматься достойной деятельностью. С помощью внутренней силы нужно удерживаться от греха и общения с теми, кто привязан к чувственным удовольствиям. Слово *karma* указывает здесь на предписанные обязанности, такие как поклонение духовному учителю и Божеству, повторение

мантры гаятри трижды в день и получение духовного посвящения. Обязанности, предписанные системой *варнашрамы*, естественным образом очищают человека от покрова ложного эго, направляя его природные наклонности в русло соответствующей религиозной деятельности. Как уже говорил в этой песни Сам Господь, существуют обязанности, специально предназначенные для *брахманов, кшатриев, вайшьев, шудр, брахмачари, грихастх, ванапрастх* и *санньяси*. Самое важное слово в этом стихе — *мат-сртйā* («памятованием обо Мне»). В конечном счете никакой метод духовного совершенствования, кроме сознания Кришны, не может оградить человека от заражения вирусом иллюзии. Три *гуны* материальной природы постоянно взаимодействуют, и человек, пребывая в царстве иллюзии, бессмысленно движется по кругу, то падая в *гуну* невежества, то поднимаясь до *гуны* благости. Однако сознание Кришны, или памятование о Личности Бога, позволяет полностью выкорчевать из сердца склонность действовать наперекор воле Абсолютной Истины. Так человек освобождается из цепких когтей *майи* и отправляется домой, обратно к Богу. В «Гаруда-пуране» сказано:

*апавитраḥ павитро вā
сарвайастхāм гато 'ни вā
йаḥ смарет пундarikākшаḥ
са бāхйāбхйантара-йучих*

«Каким бы ни был человек — чистым или оскверненным — и в какой бы ситуации он ни оказался, его бытие очищается как изнутри, так и снаружи, если он просто помнит о Личности Бога, лотосооком Господе».

Господь Чайтанья советовал нам постоянно помнить о Верховном Господе с помощью повторения Его святых имен: Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе. Этим возвышенным методом духовного совершенствования должны воспользоваться все, кто хочет по-настоящему очистить свое существование.

ТЕКСТ 15

मन्त्रस्य च परिज्ञानं कर्मशुद्धिर्मदर्पणम् ।
धर्मः सम्पद्यते षड्विधर्मस्तु विपर्ययः ॥१५॥

*мантрасйа ча париджнāнам карма-йуддхир мад-арпанам
дхармах сампадйате шадбхир адхармас ту випарйайах*

мантрасйа — для (очищения) *мантры*; *ча* — и; *париджнāнам* — верное понимание; *карма* — деятельность; *йуддхир* — очищение; *мад-арпанам* — предложение Мне; *дхармах* — праведность; *сампадйате* — достигается; *шадбхир* — шестью (очищением места, времени, предметов, необходимых для деятельности, ее исполнителя, *мантр* и самой деятельности); *адхармах* — неправедность; *ту* — но; *випарйайах* — в противном случае.

Мантра очищается, когда ее повторяют с пониманием смысла, а деятельность — когда ее посвящают Мне. Таким образом, заботясь о чистоте места, времени, предметов, необходимых для деятельности, ее исполнителя, *мантр* и самой деятельности, человек становится праведником, а пренебрегая чистотой этих шести составляющих, превращается в безбожника.

КОММЕНТАРИЙ: *Мантру* получают из уст истинного духовного учителя, который рассказывает своему ученику о правилах повторения, значении и конечной цели *мантры*. В наш век истинный духовный учитель дает ученику *маха-мантру*, святые имена Бога: Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе. Тот, кто повторяет эту *мантру*, считая себя вечным слугой Господа, постепенно учится произносить ее без оскорблений и благодаря такому чистому повторению быстро достигает высшего совершенства жизни. Здесь Господь подводит итог Своему рассказу о чистоте и осквернении, которые в конечном счете проявляются как праведность и безбожие.

ТЕКСТ 16

क्वचिद्गुणोऽपि दोषः स्याद्दोषोऽपि विधिना गुणः ।
गुणदोषार्थनियमस्तद्धिदामेव बाधते ॥१६॥

*квачид гуно 'пи дошах сйād дошо 'пи видхинā гунах
гуна-дошартха-нийамас тад-бхидām эва бādхате*

квачит — иногда; *гунах* — добродетель; *апи* — даже; *дошах* — грехом; *сйāt* — становится; *дошах* — грех; *апи* — также; *видхинā* —

силой ведических наставлений; *гунах* — благочестием; *гуна-доша* — к благочестию и греху; *артха* — относящиеся; *нийямах* — ограничения; *там* — их; *бхидām* — различие; *эва* — на самом деле; *бādхате* — стирают.

Бывает, что добродетель становится грехом, а в иной ситуации то, что обычно считается грехом, будет, согласно ведическим наставлениям, считаться добродетелью. Такие особые правила фактически стирают четкую грань между добродетелью и грехом.

КОММЕНТАРИЙ: Господь здесь недвусмысленно говорит, что материальные добродетель и грех — всегда понятия относительные. К примеру, если человек прорубает дыру в крыше охваченного огнем соседского дома, чтобы люди могли выбраться оттуда, его чествуют как героя. Но если тот же человек в обычной ситуации ни с того ни с сего прорубит дыру в чьей-нибудь крыше или выбьет в соседском доме окно, его осудят как нарушителя закона. Аналогичным образом того, кто бросает жену и детей, принято считать безответственным эгоистом, но, если человек принимает *санньясу* и остается верен высшим духовным принципам, его считают великим святым. Таким образом, представления о добродетели и грехе зависят от конкретных обстоятельств, и порой очень сложно разобраться, где добро, а где зло.

Шрила Мадхвачарья пишет, что те, кому уже исполнилось четырнадцать лет, способны понимать, что есть добро, а что — зло, и потому несут ответственность за свои поступки. Однако животных, пребывающих в невежестве, нельзя винить за проступки или прославлять за якобы хорошие качества, ибо и то и другое на самом деле есть порождение невежества. Люди, которые ведут себя как животные, полагая, что нужно освободиться от чувства вины и просто делать то, что нравится, в следующей жизни наверняка родятся невежественными животными. Есть и другие глупцы, которые, наблюдая относительность материальных добра и зла, приходят к выводу, что абсолютного блага не существует. Однако следует понять, что сознание Кришны и есть то самое абсолютное благо, ибо оно подразумевает полное повиновение Абсолютной Истине, Верховной Личности Бога, чья добродетель вечна и абсолютна. Те, кто хочет разобраться, что есть материальная добродетель, а что — грех, в конечном счете разочаровываются, так как предмет их изучения оказывается чересчур относительным и изменчивым. Поэтому человеку необходимо подняться на трансцен-

дентный уровень сознания Кришны, абсолютный и совершенный во всех обстоятельствах.

ТЕКСТ 17

समानकर्माचरणं पतितानां न पातकम् ।

औत्पत्तिको गुणः सङ्गो न शयानः पतत्यधः ॥१७॥

*самāна-карма̄чараṇам патитāнāм на пāтакам
аутпаттико гуṇах санго на śайāнах патати адхах*

самāна — одинаковой; *карма* — деятельности; *āчараṇам* — выполнение; *патитāнāм* — для падших; *на* — не; *пāтакам* — причина падения; *аутпаттиках* — продиктованное природой человека; *гуṇах* — становится добродетелью; *сангах* — материальное общение; *на* — не; *śайāнах* — тот, кто лежит; *патати* — падает; *адхах* — ниже.

Поступки, которые для возвышенного человека равносильны падению, не приведут к подобному результату тех, кто уже опустился. Поистине, тому, кто лежит на земле, некуда больше падать. Материальное общение, которое продиктовано природой человека, считается добродетелью.

КОММЕНТАРИЙ: Господь продолжает говорить о том, насколько неопределенными являются критерии материальных добродетели и греха. Для *санньяси*, отрекшегося от мира, связь с женщиной считается отвратительным поступком, однако для семейного человека, который, следуя наставлениям Вед, выбирает подходящее время для зачатия потомства и вступает в половые отношения со своей женой, в этом нет ничего безнравственного. Аналогичным образом, если *брахман* выпивает хоть каплю алкоголя, он совершает ужасный грех, тогда как *шудра*, человек низших сословий, соблюдая меру в принятии горячительных напитков, считается примером самообладания. Таким образом, материальная добродетель и грех — понятия относительные. Тем не менее любой член общества, получивший *дикшу*, посвящение в повторение святых имен Бога, должен строго следовать четырем регулирующим принципам: не есть мясо, рыбу и яйца, не вступать в недозволенные половые отношения, не принимать одурманивающие вещества и не

играть в азартные игры. Человек, который получил духовное посвящение, но при этом нарушает эти принципы, непременно падет с возвышенного уровня освобождения.

ТЕКСТ 18

यतो यतो निवर्तेत विमुच्येत ततस्ततः ।
एष धर्मो नृणां क्षेमः शोकमोहभयापहः ॥१८॥

*йато йато нивартета вимучйета татас татах
эша дхармо нрнām кшемах шока-моха-бхайāпахх*

йатах йатах — от чего бы то ни было; *нивартета* — человек воздерживается; *вимучйета* — освобождается; *татах татах* — от этого; *эшах* — это; *дхармах* — религия; *нрнām* — для людей; *кшемах* — благой путь; *шока* — страдания; *моха* — иллюзию; *бхайа* — и страх; *апахх* — который уносит.

Воздерживаясь от какой-либо греховной или материалистической деятельности, человек освобождается от ее оков. Такое отречение составляет основу религиозной жизни, дарующей людям благо, и уносит прочь все страдания, иллюзию и страх.

КОММЕНТАРИЙ: В «Чайтанья-чаритамрите» (Антья, 6.220) говорится:

*махāпрабхура бхакта-гаңера ваирāгйа прадхāна
йāхā декхи' прїта хана гаура-бхагавāн*

«Отречение от мира — это основополагающий принцип, на котором держится жизнь последователей Шри Чайтаньи Махапрабху. Верховный Господь Шри Чайтанья Махапрабху очень доволен, когда видит, что Его преданные свободны от привязанности к этому миру».

Из-за ложного эго человек считает, что он сам совершает все свои поступки и что он вправе наслаждаться их плодами. На самом же деле наши действия направляет Господь Кришна, Личность Бога, и наслаждаться их плодами может только Он; признавая это, человек, практикующий сознание Кришны, может достичь настоящей отрешенности. Каждый человек должен выполнять свой

долг как подношение Верховному Господу. В этом случае ему не грозит никакая материальная зависимость. Господь Кришна недвусмысленно объясняет в «Бхагавад-гите», что, выполняя предписанные обязанности как подношение Богу, человек тем самым обретает освобождение от материального рабства. Греховные поступки нельзя посвящать Господу — от такой деятельности следует полностью отказаться. В сущности, разница между добродетелью и грехом создана для того, чтобы живые существа становились благочестивыми и могли вручить себя Господу. В «Бхагавад-гите» (7.28) объясняется:

*йешāм тв анта-гатам пāпам
джанāнāм пунйа-карманāм
те двандва-моха-нирмуктā
бхаджанте мām дрдха-вратāх*

«Кто совершал благочестивые поступки в этой и в прошлых жизнях и полностью отрекся от греха, тот выходит из-под власти иллюзорной двойственности и с решимостью посвящает себя служению Мне».

Жизнь по-настоящему добродетельного человека становится благоприятной во всех отношениях; его покидает скорбь, иллюзия и страх, и он может вступить на путь сознания Кришны.

ТЕКСТ 19

**विषयेषु गुणाध्यासात्पुंसः सङ्गस्ततो भवेत् ।
सङ्गात्तत्र भवेत्कामः कामादेव कलिर्नृणाम् ॥१९॥**

*вишайешу гуṇādхйāсāt пумсах сангас тато бхавет
сангāt татра бхавет кāмах кāmād эва калир нрнām*

вишайешу — к материальным объектам чувственных наслаждений; *гуṇа-адхйāсāt* — из-за предположения, будто они несут благо; *пумсах* — человека; *сангах* — привязанность; *татах* — из такого допущения; *бхавет* — возникает; *сангāt* — из такого соприкосновения с материей; *татра* — так; *бхавет* — возникает; *кāмах* — вожделение; *кāmāt* — из вожделения; *эва* — также; *калих* — раздоры; *нрнām* — среди людей.

Тот, кто считает материальные объекты чувств чем-то хорошим и полезным, непременно привязывается к ним. Из этой привязанности возникает вожделение, а вожделение порождает раздоры между людьми.

КОММЕНТАРИЙ: Материальные чувственные наслаждения не должны становиться главной целью жизни человека, ибо именно они служат основой всех конфликтов в человеческом обществе. Ведическая культура никогда не рекомендовала людям ничего, что нарушило бы их мирную жизнь, и, хотя в Ведах можно найти высказывания, позволяющие чувственные наслаждения, окончательная цель всех наставлений Вед — побудить человека отречься от мира. Похотливого человека легко разгневать, и он готов возненавидеть всякого, кто препятствует исполнению его ненасытных желаний. Поскольку полностью удовлетворить вожделение невозможно, похотливые люди со временем разочаровываются в своих партнерах и начинают любить и ненавидеть их одновременно. Одержимый вожделением человек считает, что мир создан для его наслаждения, поэтому сердце его обуревают гордыня и тщеславие. Такого гордеца не привлекает путь смиренной преданности лотосным стопам истинного духовного учителя. Итак, влечение к противоположному полу — открытый враг сознания Кришны, пути, в основе которого лежит смиренная покорность представителю Верховного Господа. В «Бхагавад-гите» Господь Кришна называет жажду недозволенных половых отношений всепожирающим, греховным врагом этого мира.

В наше время мужчинам и женщинам разрешено общаться, как им заблагорассудится, и потому современные люди никак не могут добиться в обществе спокойствия. Более того, урегулирование конфликтов становится сейчас основным условием для выживания. Это говорит о невежестве, царящем в современном обществе, которое провозглашает высшей ценностью материальное тело. В данном стихе это описывается словами *вишайешу гуṇādхйācāt*. Тот, кто слишком любит свое тело, непременно попадет в сети полового желания.

ТЕКСТ 20

कलेर्दुर्विषहः क्रोधस् तमस्तमनुवर्तते ।
तमसा ग्रस्यते पुंसश् चेतना व्यापिनी द्रुतम् ॥२०॥

*калер дурвишахах кродхас тамас там анувартате
тамасā грасйате пумсайī четанā вйāпинī друтам*

калех — из раздоров; *дурвишахах* — нестерпимый; *кродхах* — гнев; *тамах* — невежество; *там* — за тем гневом; *анувартате* — следует; *тамасā* — невежеством; *грасйате* — охваченное; *пумсах* — человека; *четанā* — сознание; *вйāпинī* — широкое; *друтам* — быстро.

Раздоры порождают нестерпимый гнев, а за ним следует тьма невежества. Такое невежество быстро покрывает могучий разум человека.

КОММЕНТАРИЙ: Отказ признавать тот факт, что все есть энергия Бога, порождает в человеке стремление к материальному обещению. Ошибочно полагая, что материальные объекты чувств отделены от Верховного Господа, люди хотят наслаждаться ими, и желание это приводит к спорам и конфликтам в обществе. Из этих конфликтов неизбежно рождается сильный гнев, а в гневе люди поступают неразумно и пагубно. Так они быстро забывают об истинной цели человеческой жизни.

ТЕКСТ 21

तया विरहितः साधो जन्तुः शून्याय कल्पते ।
ततोऽस्य स्वार्थविभ्रंशो मूर्च्छितस्य मृतस्य च ॥२१॥

*тайā вирахитах сādхо джантух шūнйāйа калпате
тато 'сйа свāртха-вибхрамйāо мўрччхитасйа мртасйа ча*

тайā — этого разума; *вирахитах* — лишенное; *сādхо* — о безгрешный Уддхава; *джантух* — живое существо; *шūнйāйа* — практически пустым; *калпате* — становится; *татах* — затем; *асйа* — его; *сва-артха* — от целей жизни; *вибхрамйāх* — отход; *мўрччхитасйа* — того, кто уподобился безжизненной материи; *мртасйа* — почти мертв; *ча* — и.

О безгрешный Уддхава, говорят, что тот, у кого нет истинного разума, потерял все. Сойдя с пути, ведущего к подлинной цели существования, такой человек становится безжизненным, словно мертвец.

КОММЕНТАРИЙ: Сознание Кришны вдыхает жизнь в человека, ибо оно сродни самой его душе. Поэтому всякого, кто свернул с этого пути постижения своей духовной природы, считают фактически лишенным сознания — подобным мертвецу. Каждое живое существо — неотъемлемая частица Кришны, а потому тот, кто ошибочно отождествляет себя с внешним телом, в действительности не сознает своего истинного положения. И в этом стихе говорится: *и́у́нйа́йа калпате* — стремясь к тому, чего на самом деле не существует, человек не может по-настоящему развиваться и не обретает ничего хорошего в жизни. Тот, чье сознание поглощено несуществующим, и сам фактически перестает существовать. Так вечные живые существа оказываются падшими, затерянными в океане материального бытия, и спастись они могут только по особой милости чистых преданных Господа. Поэтому те, кто вручил себя Господу, побуждают падших людей повторять: Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе. Благодаря этому можно быстро вернуться к жизни и возродить свое изначальное сознание.

ТЕКСТ 22

विषयाभिनिवेशेन नात्मानं वेद नापरम् ।
वृक्ष जीविकया जीवन्व्यर्थं भस्त्रेव यः धसन् ॥२२॥

*вишайабхиниве́шена нātmānam веда нāпарам
вркша-джівікайā джіван вйартхам бхастрева йах івасан*

вишайа — в чувственные наслаждения; *абхиниве́шена* — чрезмерным погружением; *на* — не; *ātmānam* — себя; *веда* — знает; *на* — ни; *апарам* — другого; *вркша* — дерева; *джівакайā* — жизнью; *джіван* — живущий; *вйартхам* — напрасно; *бхастрā ива* — как кузнечные мехи; *йах* — кто; *івасан* — дышит.

Поглощенный чувственными наслаждениями, он не знает ничего ни о себе, ни о других. Влача бессмысленное существование в невежестве, словно дерево, такой человек просто вдыхает и выдыхает воздух, как кузнечные мехи.

КОММЕНТАРИЙ: Деревья не могут себя защитить, а потому срубить дерево может каждый; подобным же образом жестокие законы природы постоянно обрушивают на обусловленные души

бесчисленные беды и в конце концов срубают их топором смерти, которую никто не ждет. Глупцы иногда считают, что помогают себе и другим, но на самом деле им неизвестно ни кто они сами, ни кто их так называемые друзья и родственники. Поглощенные удовлетворением материальных чувств, они бесцельно растрачивают свою жизнь, не развиваясь при этом духовно. И чтобы превратить это бессмысленное существование в совершенную жизнь, достаточно просто последовать совету Шри Чайтаньи Махапрабху — повторять святые имена Бога, находясь в сознании Кришны.

ТЕКСТ 23

फलश्रुतिरियं नृणां न श्रेयो रोचनं परम् ।
श्रेयोविवक्षया प्रोक्तं यथा भैषज्यरोचनम् ॥२३॥

*пхала-йрутир ийам нр̄нām на йрейо рочанам парам
йрейо-вивакшайā проктām йатхā бхаишаджйа-рочанам*

пхала-йрутих — слова священных писаний, сулящие награду; *ийам* — эти; *нр̄нām* — для людей; *на* — не; *йрейах* — высшее благо; *рочанам* — приманка; *парам* — всего лишь; *йрейах* — на высшее благо; *вивакшайā* — с желанием указать; *проктām* — сказанные; *йатхā* — в точности как; *бхаишаджйа* — для принятия лекарства; *рочанам* — стимул.

Награды, которые священные писания сулят человеку, не являются высшим благом для людей; все эти обещания суть приманки, необходимые для того, чтобы человек согласился выполнять религиозные обязанности, которые принесут ему пользу. Именно так, обещая дать конфету, ребенка побуждают принять лекарство.

КОММЕНТАРИЙ: В предыдущем стихе Господь Кришна сказал, что люди, поглощенные чувственными наслаждениями, безусловно, отклоняются от истинной цели человеческой жизни. Однако в самих же Ведах содержатся обещания райских наслаждений в награду за аскезу и жертвоприношения, и потому возникает вопрос: как же можно считать восхождение на райские планеты отклонением от цели жизни? Здесь Господь объясняет, что материальные награды, которые сулят человеку священные писания, — просто приманка, наподобие конфеты, которую обещают ребенку в обмен на его согласие принять лекарство. Пользу приносит лекарство, а не конфета. Аналогичным образом, когда человек проводит

жертвоприношение ради обретения мирских благ, подлинное благо в данном случае будет заключаться не в самой награде, а в поклонении Господу Вишну. В «Бхагавад-гите» утверждается, что те, кто считает материальные награды высшей целью, указанной священными писаниями, — просто глупцы, которые утратили разум и противятся воле Верховной Личности Бога. Господь хочет, чтобы все обусловленные души очистились и вернулись домой, обратно к Богу, где жизнь вечна и исполнена знания и блаженства. Тот же, кто, прикрываясь религиозностью, идет наперекор замыслу Бога, безусловно, не знает, в чем заключается истинная цель жизни.

ТЕКСТ 24

उत्पत्त्यैव हि कामेषु प्राणेषु स्वजनेषु च ।
आसक्तमनसो मर्त्या आत्मनोऽनर्थहेतुषु ॥२४॥

*утпаттйаива хи кāmешу прāнешу сва-джанешу ча
āсакта-манасо мартйā āтmano 'анртха-хетушу*

утпаттйā эва — просто родившись; *хи* — поистине; *кāmешу* — к объектам корыстных желаний; *прāнешу* — к жизненным функциям (таким как продолжительность жизни, деятельность чувств, физическая сила и половая потенция); *сва-джанешу* — к членам своей семьи; *ча* — и; *āсакта-манасах* — привязавшись в уме; *мартйāх* — смертные люди; *ātманах* — их истинного «я»; *анртха* — утраты цели; *хетушу* — которые являются причинами.

Просто родившись в материальном мире, люди привязываются к чувственным наслаждениям, долгой жизни, деятельности чувств, физической силе, половой потенции, друзьям и семье. Таким образом, их ум поглощен тем, что заведомо вредит их настоящим интересам.

КОММЕНТАРИЙ: Наша привязанность к материальному телу и телам родственников и друзей неизбежно ведет к огромным беспокойствам и невыносимым страданиям. Ум, поглощенный телесными представлениями о жизни, не способен помочь человеку постичь свою душу, и сами объекты нашей так называемой любви становятся камнем преткновения на пути к вечной жизни в блаженстве и знании. Действуя в невежестве, люди не приносят блага ни

себе, ни другим, как если бы занимались благотворительной деятельностью во сне. Человеку может присниться, что он занимается благотворительностью, однако пользы от такой благотворительности нет никакой. Обусловленная душа грезит о мире, в котором нет Бога, однако любые успехи, которых она достигает в этом сне, — просто галлюцинация. Господь говорит в «Бхагавад-гите», что Он является верховным наслаждающимся и повелителем всех планет и миров, *сарва-лока-махейварам*. Только сознание Кришны, или готовность признать верховное положение Бога, позволяет человеку по-настоящему развиваться.

ТЕКСТ 25

नतानविदुषः स्वार्थं भ्राम्यतो वृजिनाध्वनि ।
कथं युञ्ज्यात्पुनस्तेषु तांस्तमो विशतो बुधः ॥२५॥

*натāн авидушаḥ свāртхам бхрāmйато врджинāдхвани
катхам йунджйāt пунас тешу тāmс тамо вишато будхах*

натāн — покорные; *авидушаḥ* — не ведающие; *сва-артхам* — о своем благе; *бхрāmйатах* — скитающиеся; *врджина* — опасности; *адхвани* — по пути; *катхам* — зачем; *йунджйāt* — будут побуждать; *пунаḥ* — дальше; *тешу* — к тем (чувственным удовольствиям); *тāн* — их; *тамах* — во тьму; *вишатах* — которые погружаются; *будхах* — разумные (Веды).

Те, кто не понимает, в чем заключается подлинное благо для них, скитаются по дорогам материального бытия, шаг за шагом уходя во тьму. Зачем же Ведам и дальше подталкивать таких людей к чувственным наслаждениям, если те, хоть и глупы, но покорно следуют ведическим наставлениям?

КОММЕНТАРИЙ: Материалисты не готовы променять общение, дружбу и любовь, в основе которых лежит половое влечение, на отречение от мира и самопознание. Чтобы привести таких глупцов под сень ведических наставлений, Веда обещают тем, кто будет послушно исполнять их указания, бесчисленные материальные награды, включая жизнь на райских планетах. Как объясняет Господь, эти награды подобны конфетам, которые обещают дать ребенку, если он согласится выпить лекарство. Материальные наслаждения, безусловно, ведут к страданиям, поскольку все объекты, которыми

наслаждается человек, преходящи, равно как и сам «наслаждающийся». Материальная жизнь полна боли, страданий, разочарования и скорби. Когда человек видит предмет своих желаний: тело обнаженной женщины, прекрасный дом, поднос с деликатесами — или перед ним открывается возможность карьерного роста, его охватывает возбуждение, однако на самом деле все его мечты о счастье — это просто напряженное ожидание удовлетворения, которое никогда не наступает. Материальная жизнь вновь и вновь приносит разочарования, и чем больше человек пытается наслаждаться, тем сильнее он разочаровывается. Поэтому ведическое знание, цель которого — высшее счастье и умиротворение, имеющие духовную природу, по определению не может потворствовать материалистическому образу жизни. Материальные награды, которые сулят человеку Веда, — просто приманка для обусловленных душ, побуждающая их принять лекарство, то есть подчиниться Верховному Господу, Вишну, проводя различные жертвоприношения. По мнению людей, которых называют *веда-вата-рата*, религиозные писания предназначены для того, чтобы помогать невежественным обусловленным душам ублажать свои чувства. На самом же деле истинная цель религии — духовное освобождение, в котором нет места мирским чувственным наслаждениям. Тьма привязанности к телу не может существовать в ослепительном свете духовного знания. Мнимые наслаждения этого мира, сопровождаемые постоянными беспокойствами, полностью исчезают в океане духовного блаженства. Истинный смысл *веды*, или совершенного знания, — предаться Верховному Господу в полном сознании Кришны и, обретя вечную жизнь, исполненную знания и блаженства, стать Его верным слугой.

ТЕКСТ 26

एवं व्यवसितं केचिदविज्ञाय कुबुद्धयः ।
फलश्रुतिं कुसुमितां न वेदज्ञा वदन्ति हि ॥२६॥

*эвам вйаваситам кечид авиджнйайа кубуддхайах
пхала-шрुтиим кусумитам на веда-джнйа ваданти хи*

эвам — так; *вйаваситам* — истинный вывод; *кечит* — некоторые люди; *авиджнйайа* — не понимая; *ку-буддхайах* — чей разум извращен; *пхала-шрुтиим* — слова священных писаний, сулящие мирские

награды; *кусумитām* — цветистые; *на* — не; *веда-джнāх* — те, кто полностью постиг Веды; *ваданти* — говорят; *хи* — несомненно.

Люди с извращенным разумом не понимают этой подлинной цели ведического знания и провозглашают высшей истиной Вед цветистые обещания материальных наград. Те, кто по-настоящему знает Веды, никогда не станут утверждать такое.

КОММЕНТАРИЙ: Странники философии *карма-мимамсы* заявляют, что нет никакого вечного царства Бога за пределами этой вселенной и потому человеку необходимо стать профессионалом в проведении ведических обрядов и тем самым заслужить себе право жить на одной из райских планет. Как объяснял Господь Шри Уддхаве в одной из предыдущих глав, в материальном мире нет настоящего счастья, поскольку здесь живое существо неизбежно будет переселяться с одной планеты на другую, попадая то в рай, то в ад и постоянно испытывая беспокойства. Врач может дать ребенку таблетку в сахарной оболочке, но тот, кто убеждает ребенка слизать сахар, а лекарство выбросить, — несомненно, последний из глупцов. Точно так же цветистые стихи Вед, в которых описываются райские наслаждения, — это всего-навсего пестрые декорации чувственных удовольствий. Они не могут дать человеку истинный плод ведического знания. В «Риг-веде» (1.22.20) говорится: *тад вишнोḥ парамā падам садā паййанти сӯрайаḥ*. Даже полубоги, которые постоянно живут в раю, всегда устремляют взоры на вечную обитель Верховного Господа. Глупцы, которых восхищает уровень жизни на материальных райских планетах, должны принять к сведению, что сами полубоги являются верными слугами Верховного Господа. Вместо того чтобы распространять ложные идеи под видом так называемого ведического знания, человек должен вступить на путь сознания Кришны и таким образом по-настоящему решить проблему своего развития в жизни.

ТЕКСТ 27

कामिनः कृपणा लुब्धाः पुष्पेषु फलबुद्धयः ।
अग्निमुग्धा धूमतान्ताः स्वं लोकं न विदन्ति ते ॥२७॥

*kāминах крпанā лубдхāх пушпешу фхала-бuddхайах
аग्ни-муग्дхā дхūма-тāнтāх свām локам на виданти те*

kāминах — похотливые люди; *крпана̄х* — скупые; *лубдха̄х* — жадные; *пушпешу* — цветы; *пхала-буддхайах* — считающие окончательными плодами; *агни* — огнем; *мугдха̄х* — замороженные; *дхума-тāнтāх* — задыхающиеся от дыма; *свам* — их собственную; *локам* — сущность; *на виданти* — не узнают; *те* — они.

Те, кто одержим вожделением, скупостью и жадностью, принимают цветы за настоящие плоды жизни. Замороженные ярким пламенем и задыхающиеся от его дыма, они не могут понять, кем являются на самом деле.

КОММЕНТАРИЙ: Те, кто привязан к общению с женщинами, становятся заносчивыми эгоистами; желая заполучить всё для себя и своих подруг, такие люди превращаются в алчных скупцов, снедаемых тревогой и завистью. Эти неудачники принимают цветистые утверждения Вед за высшее совершенство жизни. Слово *агни-мугдха̄х*, «замороженные огнем», означает, что ведические огненные жертвоприношения, которые позволяют достичь материальных благ, являются для таких людей высочайшей религиозной истиной. Вследствие такого заблуждения эти люди погружаются в невежество. От огня идет дым, который застилает глаза. Аналогичным образом путь кармических огненных обрядов окутан дымом и темен и не дает человеку ясного знания о душе. Здесь Господь ясно говорит, что приверженцы *карма-канды* не могут увидеть свою истинную духовную сущность и не понимают, что подлинное прибежище душа может найти только в царстве Бога.

Господь Кришна утверждает в «Бхагавад-гите» (15.15): *ведаиш ча сарваир ахам эва ведйах* — все ведическое знание призвано помочь человеку обрести чистую любовь к Богу. Без сомнения, Господь Кришна — это Абсолютная Истина, и любовь к Нему — это высшая цель нашего бытия. Именно к этому совершенству — чистому сознанию Кришны — Веды терпеливо пытаются вести обусловленную душу.

ТЕКСТ 28

न ते मामङ्ग जानन्ति हृदिस्थं य इदं यतः ।
उक्थशस्त्रा ह्यसुतृपो यथा नीहारचक्षुषः ॥२८॥

*на те мām аṅга джāнанти хрди-стхам йа идам йатах
уктха-шастра̄ хй асу-трто йатхā нйхāра-чакишушах*

на — не; те — они; мām — Меня; а́нга — Мой дорогой Уддхава; джа́нанти — знают; хрди-стхам — пребывает в сердце; йах — кто; идам — эта вселенная; йатах — из которого исходит; укта-йастрāх — те, кто считает ведические ритуалы достойными прославления, или те, для кого эти ритуалы становятся инструментом для заклания жертвенного животного; хи — поистине; асу-тпах — интересующиеся только чувственными наслаждениями; йатхā — в точности как; нйхāра — в тумане; чакшушах — те, чьи глаза.

Мой дорогой Уддхава, люди, чьи интересы сводятся к чувственным наслаждениям, приходящим к ним в награду за соблюдение ведических ритуалов, не понимают, что Я пребываю в сердце каждого и что вся вселенная неотлична от Меня и исходит из Меня. Поистине, эти люди похожи на тех, чьи глаза застилает туман.

КОММЕНТАРИЙ: Слово *укта-йастрāх* указывает на повторение определенных ведических гимнов, приносящих человеку материальные плоды как в этой жизни, так и в следующей. Слово *йастра* переводится еще как «оружие», а потому *укта-йастра* может означать оружие, используемое во время ведических жертвоприношений для заклания жертвенного животного. Люди, которые злоупотребляют ведическим знанием, используя его ради получения плотских наслаждений, попросту убивают себя оружием материалистических религиозных принципов. Этим людей также можно сравнить с теми, кто пытается разглядеть что-либо в густом тумане. Ошибочно отождествляя себя с телом и не удастая вниманием пребывающую в этом теле вечную душу, человек блуждает в густом тумане невежества, который не позволяет ему увидеть Бога. Поэтому в «Бхагавад-гите» Господь Кришна начинает Свои наставления с того, что рассеивает дремучее невежество наших телесных представлений о жизни. Религия — это законы Бога. И высшее наставление, или закон, Бога состоит в том, что каждая обусловленная душа должна предаться Ему, научиться любить Его и служить Ему. Таков путь домой, обратно к Богу, — путь сознания Кришны.

ТЕКСТЫ 29–30

ते मे मतमविज्ञाय परोक्षं विषयात्मकाः ।
हिंसायां यदि रागः स्याद्यज्ञ एव न चोदना ॥२९॥

हिंसाविहारा ह्यालब्धैः पशुभिः स्वसुखेच्छया ।
यजन्ते देवता यज्ञैः पितृभूतपतीन्खलाः ॥३०॥

*те ме матам авиджнāйа парокшам вишайāтмакāх
химсāйām йади рāгах сйāд йаджнā эва на чоданā*

*химсā-вихārā хй āлабдхаих пāшубхих сва-сукхеччхайā
йаджанте деватā йаджнāих питр-бхўта-патйн кхалāх*

те — они; *ме* — Мой; *матам* — вывод; *авиджнāйа* — не понимающие; *парокшам* — сокровенный; *вишайā-ātмакāх* — поглощенные чувственными наслаждениями; *химсāйām* — к насилию; *йади* — если; *рāгах* — привязанность; *сйāт* — может быть; *йаджнē* — в правилах, касающихся жертвоприношений; *эва* — несомненно; *на* — нет; *чоданā* — побуждения; *химсā-вихārāх* — те, кто наслаждается насилем; *хи* — несомненно; *āлабдхаих* — убитых; *пāшубхих* — за счет животных; *сва-сукха* — собственного удовлетворения; *иччхайā* — с желанием; *йаджанте* — они поклоняются; *деватāх* — полубогам; *йаджнāих* — жертвенными ритуалами; *питр* — предкам; *бхўта-патйн* — и предводителям призраков; *кхалāх* — жестокие люди.

Те, кто привержен чувственным наслаждениям, не могут понять сокровенную суть ведического знания, поведенную Мной. Черпая удовольствие в насилии, такие люди ради собственного наслаждения жестоко убивают невинных животных, принося их в жертву полубогам, предкам и предводителям призраков. Однако ведические жертвоприношения никоим образом не поощряют подобную страсть к насилию.

КОММЕНТАРИЙ: Учитывая желанья жестоких, грубых людей, которые не могут прожить без крови и мяса, Веды позволяют им время от времени приносить в жертву животных. Эти уступки, однако, строго ограничены жесткими рамками ритуала, и смысл их — в постепенном избавлении от склонности убивать животных, подобно тому как огромная стоимость лицензии на продажу спиртных напитков должна сдерживать появление многочисленных магазинов, торгующих алкоголем. Однако беспринципные люди искажают смысл ограничительных предписаний Вед и заявляют, будто ведические жертвоприношения предназначены для того, чтобы убивать животных и наслаждаться их плотью. Зараженные материализмом, такие люди хотят попасть на планеты предков или полубогов и для этого поклоняются им. Некоторым материалистам

нравится таинственная потусторонняя жизнь духов, и они поклоняются этим призрачным созданиям. Все эти виды поклонения объединяет глубочайшее невежество относительно Верховного Господа, Личности Бога, — того, кто в конечном счете наслаждается всеми жертвоприношениями и для кого предназначены все аскетические подвиги. Демоны проводят ведические жертвоприношения, но при этом считают Господа Нараяну своим врагом, объявляя полубогов, предков или Господа Шиву равными Богу. Они верят в силу ведических ритуалов, но при этом не признают высшей цели Вед, а потому не предаются Богу. Таким образом, в демоническом обществе, в котором убивают животных, всегда будет процветать лжерелигия. Хотя в Америке и других западных странах люди могут заявлять во всеуслышание, что служат исключительно Богу, на самом деле их поклонение и славословия адресованы бесчисленным знаменитостям — телеведущим, политикам, спортсменам и другим столь же незначительным личностям. Будучи вульгарными материалистами, убийцы животных неизбежно прельщаются необычными проявлениями материальной иллюзии. Подлинная духовная жизнь, или сознание Кришны, недоступна их пониманию.

ТЕКСТ 31

स्वप्नोपमममुं लोकमसन्तं श्रवणप्रियम् ।
आशिषो हृदि सङ्कल्प्य त्यजन्त्यर्थान्यथा वणिक् ॥३१॥

*свапнопамам амум локам асантам шравана-прийам
āyīṣhaḥ hr̥di saṅkalpya tyajantyaṛthan̄yathā vaṇiḥk ॥३१॥*

свапна — сну; *упамам* — равный; *амум* — тот; *локам* — мир (после смерти); *асантам* — нереальный; *шравана-прийам* — о котором необыкновенно приятно слушать; *āyīṣhaḥ* — мирские достижения в этой жизни; *хрди* — в их сердцах; *санкаल्पйа* — воображая; *тиаджанти* — они отказываются; *артхан* — от богатства; *йатхā* — как; *ваник* — предприниматель.

Подобно недалекому предпринимателю, который в результате неудачной игры на бирже теряет свои деньги, глупые обыватели растрачивают все, что у них есть подлинно ценного в жизни, и вместо этого стремятся попасть на райские планеты. О наслаждениях, доступных в материальном раю, приятно слушать,

однако на самом деле они не более реальны, чем сон. Такие заблудшие души лелеют в своем сердце мечту, что они обретут все материальные благословения.

КОММЕНТАРИЙ: Люди во всем мире тяжело трудятся, чтобы в этой или следующей жизни получить как можно больше чувственных удовольствий. Будучи вечными живыми существами, неотъемлемыми частицами Господа Кришны, мы по природе наделены всей полнотой блаженства и знания в общении с Господом. Однако, отказавшись от этого духовного блаженства и знания, мы безрассудно теряем время на погоню за миражом плотских удовольствий, словно недалекий предприниматель, который, желая разбогатеть, спускает свое состояние на авантюрные сделки, не приносящие никакой выгоды.

ТЕКСТ 32

रजःसत्त्वतमोनिष्ठा रजःसत्त्वतमोजुषः ।
उपासत इन्द्रमुख्यान्देवादीन्न यथैव माम् ॥३२॥

*раджах-саттва-тамо-ништхā раджах-саттва-тамо-джушах
upāsata индра-мукхйāн девādīн на йатхаива мām*

раджах — в гуне страсти; *саттва* — благости; *тамах* — или невежества; *ништхāх* — пребывающие; *раджах* — страсть; *саттва* — благость; *тамах* — или невежество; *джушах* — которые проявляют; *upāsate* — поклоняются; *индра-мукхйāн* — возглавляемым Господом Индрой; *дева-ādīн* — полубогам и другим небожителям; *на* — не; *йатхā эва* — должным образом; *мām* — Мне.

Те, кто находится под влиянием материальных гун страсти, благости и невежества, поклоняются полубогам и другим возглавляемым Индрой небожителям, на которых воздействуют те же самые гуны — страсть, благость и невежество. Однако такие люди не оказывают должного почтения Мне.

КОММЕНТАРИЙ: Хотя полубоги — неотъемлемые частицы Верховной Личности Бога, тот, кто поклоняется им, ошибочно думает, будто они существуют независимо от Верховного Господа. Такое поклонение носит название *авидхи-пурвакам*, или неверный подход

к Абсолютной Истине. Шрила Мадхвачарья приводит цитату из «Хари-вамши», где говорится, что в людях, пребывающих в *гуне* невежества, иногда проявляются проблески страсти или благости. Невежественные люди, у которых есть некоторая склонность к благости, попадают в ад, но при этом получают и крупицу райских удовольствий. Так, иногда мы видим, что у человека, который испытывает финансовые затруднения или оказался в плохой политической ситуации, может оказаться очень красивая жена, хотя в целом его жизнь — сущий ад. Те, к чьему невежеству примешивается страсть, просто отправляются в ад, а те, кто полностью погрузился в невежество, скатываются в самые темные адские миры. Все люди, у которых нет преданности Верховному Господу, принадлежат к одной из этих трех категорий. Иногда те, кто находится в *гуне* благости, признают верховную власть Господа, но при этом им больше нравится поклоняться полубогам, и они надеются с помощью ведических обрядов получить возможность жить в тех же условиях, что и полубоги. Такие честолюбивые намерения, безусловно, являются препятствием в любовном служении Верховному Господу и в конце концов приводят к падению.

ТЕКСТЫ 33–34

इष्ट्वेह देवता यज्ञैर्गत्वा रंस्यामहे दिवि ।
तस्यान्त इह भूयास्म महाशाला महाकुलाः ॥३३॥

एवं पुष्पितया वाचा व्याक्षिप्तमनसां नृणाम् ।
मानिनां चातिलुब्धानां मद्द्वार्तापि न रोचते ॥३४॥

иштвеха девата̎ йадж̎наир̎ гат̎в̎а̎ рам̎сий̎амахе̎ див̎и
тас̎й̎ан̎та̎ иха̎ бх̎уй̎а̎сма̎ мах̎а-и̎а̎ла̎ мах̎а-ку̎ла̎х̎

*эвам̎ пуш̎питай̎а̎ в̎а̎ча̎ в̎й̎а̎кши̎пта-ман̎ас̎а̎м̎ н̎р̎на̎м̎
ма̎ни̎на̎м̎ ча̎ти-лु̎бд̎ха̎на̎м̎ ма̎д-ва̎рт̎а̎пи̎ на̎ ро̎чате̎*

ишт̎в̎а̎ — совершая жертвоприношение; *и́ха* — в этом мире; *де-
ват̎а̎х̎* — полубогам; *йадж̎на̎и̎х̎* — с помощью наших жертвопри-
ношений; *гат̎в̎а̎* — идущие; *рам̎сий̎амахе̎* — мы будем наслаждаться;
див̎и — в раю; *тас̎й̎а̎* — этих наслаждений; *ан̎те* — в конце; *и́ха* —
на этой планете (на Земле); *бх̎уй̎а̎сма̎х̎* — мы станем; *мах̎а-и̎а̎ла̎х̎* —

великими главами семей; *махā-кулāх* — членами аристократических семей; *эвам* — так; *пушпитайā* — цветистыми; *вāчā* — речами; *вйākшипта-манасām* — для тех, чьи умы введены в заблуждение; *нрнām* — люди; *мāнинām* — очень гордые; *ча* — и; *ати-лубдхāнām* — непомерно жадные; *мад-вāртā* — повествованиями обо Мне; *ани* — даже; *на рочате* — не интересуются.

Люди, которые поклоняются полубогам, размышляют так: «В этой жизни мы будем служить полубогам и с помощью жертвоприношений отправимся в рай, где много наслаждений. Когда срок наших наслаждений подойдет к концу, мы вернемся в этот мир и, родившись в одной из аристократических династий, станем великими главами семей». Непомерно гордые и жадные, эти люди сбиты с толку цветистыми словами Вед. Рассказы обо Мне, Верховном Господе, их нисколько не интересуют.

КОММЕНТАРИЙ: Истинное наслаждение можно найти только в трансцендентном облике Господа, верховного бога любви, наслаждающегося в духовном мире Своими любовными играми. Однако неразумные люди, поклоняющиеся полубогам, пренебрегают вечным блаженством игр Господа и вместо этого мечтают уподобиться Ему. Но результат их ждет прямо противоположный. Иначе говоря, они продолжат бесконечно вращаться в круговороте рождений и смертей.

ТЕКСТ 35

वेदा ब्रह्मात्मविषयास्त्रिकाण्डविषया इमे ।
परोक्षवादा ऋषयः परोक्षं मम च प्रियम् ॥३५॥

ведā брахмāтма-вишайās три-кāнда-вишайā име
парокша-вāдā ршайах парокшам мама ча прийам

ведāх — Веды; *брахма-ātма* — представление о душе как о чистом духе; *вишайāх* — имеющие главной темой; *три-кāнда-вишайāх* — состоящие из трех разделов (описание кармической деятельности, поклонения полубогам и постижения Абсолютной Истины); *име* — эти; *парокша-вāдāх* — изъясняющиеся языком, понятным лишь избранным; *ршайах* — знатоки Вед; *парокшам* — иносказания; *мама* — Мне; *ча* — тоже; *прийам* — нравятся.

Суть Вед, состоящих из трех разделов, заключается в том, что живое существо — это чистая, нематериальная душа. Однако язык ведических *риши* и *мантр* понятен лишь избранным, и Мне тоже нравятся такие таинственные высказывания.

КОММЕНТАРИЙ: В предыдущих стихах Господь Кришна однозначно опроверг представления о том, что ведическое знание предназначено для материального наслаждения, и здесь Господь подводит итог: подлинная цель Вед — самоосознание. Хотя обусловленные души запутались в сетях материальной энергии, их истинное бытие — это трансцендентная свобода в царстве Бога. Веды постепенно поднимают обусловленную душу из тьмы иллюзии и приводят ее к вечному любовному служению Господу. В «Веданта-сутре» (4.4.22) говорится: *анāvṛттих śābdāt* — «Тому, кто должным образом слушает послание Вед, не придется возвращаться в круговорот рождений и смертей».

Здесь уместно спросить, почему же речь Самого Господа и Его представителей (ведических *риши* и *мантр*) изобилует иносказаниями, понятными лишь избранным? Господь говорит в «Бхагавад-гите»: *nāham prakāyaḥ sarvasya* — Верховный Господь не допускает легкомысленного отношения к Себе и потому не открывается тем, кто несерьезен или настроен к Нему враждебно. Тем, кто осквернен материальной атмосферой, приходится очищаться, проводя ведические обряды ради материальных плодов, так же как ребенку, чтобы получить конфету, приходится проглотить лекарство. Язык ведических писаний сложен для понимания, а потому не слишком разумные люди не могут постичь их истинный, трансцендентный смысл и вследствие этого опускаются на уровень чувственных наслаждений.

Термин *брахмātма*, «нематериальная душа», в высшем смысле указывает на Господа, Верховную Личность Бога, который утверждает в «Бхагавад-гите», что знание о Нем есть *рāджа-гухйам*, самая сокровенная из всех тайн. Тот, кто полагается лишь на материальное чувственное восприятие, пребывают в глубоком невежестве относительно Абсолютной Истины. Любители поразмышлять и пофилософствовать могут догадаться, что в материальном теле пребывают вечная душа и Сверхдуша. Тот же, кто полагается на Самого Господа и с верой выслушивает «Бхагавад-гиту», послание Бога, начинает в совершенстве понимать, как устроен мир, и отправляется домой, обратно к Богу, демонстрируя тем самым исполнение истинного предназначения ведического знания.

ТЕКСТ 36

शब्दब्रह्म सुदुर्बोधं प्राणेन्द्रियमनोमयम् ।
 अनन्तपारं गम्भीरं दुर्विगाह्यं समुद्रवत् ॥३६॥

*шабда-брахма су-дурбодхам прāнендрийа-mano-майам
 ананта-пāрам гамбхйрам дурвигāхийам самудра-ват*

шабда-брахма — трансцендентный звук Вед; *су-дурбодхам* — очень сложный для понимания; *прāна* — жизненного воздуха; *индрийа* — чувств; *манах* — и ума; *майам* — проявление на разных уровнях; *ананта-пāрам* — безграничный; *гамбхйрам* — глубокий; *дурвигāхийам* — неизмеримый; *самудра-ват* — как океан.

Трансцендентный звук Вед очень трудно постичь; он проявляется на разных уровнях: в пране, чувствах и уме. Он словно океан — безграничный, необычайно глубокий и неизмеримый.

КОММЕНТАРИЙ: Звук Вед, согласно самим Ведам, состоит из четырех слоев, постичь которые могут лишь самые разумные *брахманы*. Сложность состоит в том, что три слоя из четырех находятся внутри живого существа, и лишь один из них проявляется вовне как речь. Обычным людям очень трудно понять даже этот четвертый слой ведического звука, называемый *вайкхари*. Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур приводит следующее объяснение. Первый слой ведического звука, соответствующий уровню *праны* и известный как *пара*, располагается в *адхара-чакре*; следующий слой, умственный, или *пашьянти*, находится в области пупка, на *манипурака-чакре*; слой на уровне разума, *мадхьяма*, располагается в области сердца, в *анахата-чакре*. И последний, доступный материальному восприятию слой ведического звука называется *вайкхари*.

Звук Вед называют *ананта-пара*, поскольку он содержит в себе все жизненные энергии, которые есть во вселенной и за ее пределами, а потому не подвергается изменениям во времени и пространстве. Ведический звук столь тонок, неизмерим и глубок, что его истинную форму и смысл может понять только Сам Господь и Его уполномоченные последователи, такие как Вьяса или Нарада. Обычным живым существам не дано постичь всей сложности, всех тонкостей ведического звука, однако, обратившись к сознанию Кришны, человек сразу же постигает цель всего ведического знания — Самого Господа Кришну, изначальный источник Вед.

Глупцы используют свой жизненный воздух, чувства и ум для получения материальных удовольствий, а потому не понимают духовной ценности святого имени Бога. В конечном счете квинтэссенция ведического звука — это святое имя Верховного Господа, неотличное от Него Самого. Господь безграничен, а потому Его имя также безгранично. Никто не может постичь трансцендентную славу Господа без непосредственной милости Господа. Повторяя без оскорблений святые имена: Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе, — человек может проникнуть в трансцендентные тайны ведического звука. Во всех остальных случаях ведическое знание останется для него *дурвигāхийам*, недоступным для понимания.

ТЕКСТ 37

मयोपबृंहितं भूम्ना ब्रह्मणानन्तशक्तिना ।
भूतेषु घोषरूपेण विसेषूर्णेव लक्ष्यते ॥३७॥

*майонабрмхитам бхумна брахманананта-шактина
бхутешу घोша-рупена висешурнева лакшйате*

майā — Мной; *унабрмхитам* — вложенная; *бхумна* — безграничным; *брахманā* — неизменным Абсолютом; *ананта-шактина* — чьи энергии не имеют границ; *бхутешу* — в живых существах; *ghoṣa-rūpeṇa* — в форме тонкого звука, *омкары*; *viśeṣu* — в тонком волокнистом покрытии стебля лотоса; *ūrṇā* — одна нить; *iva* — как; *lakṣyate* — появляется.

Я, безграничный, неизменный и всемогущий Господь, Личность Бога, пребывающая в сердцах всех живых существ, лично вкладываю во все души ведический звук в форме *омкары*. Он очень трудноразличим и тонок, словно нить волокнистого стебля лотоса.

КОММЕНТАРИЙ: Господь, Верховная Личность Бога, пребывает в сердце каждого живого существа, а из этого стиха становится ясно, что в каждом живом существе заключено также семя всего ведического знания. Таким образом, пробуждение ведического знания, а следовательно, и пробуждение вечных взаимоотношений с Богом, — это естественный и необходимый для каждой души процесс. Совершенство пребывает в сердце каждого живого существа. Как только человек очищает свое сердце повторением

святых имен Бога, это совершенство, или сознание Кришны, тут же пробуждается.

ТЕКСТЫ 38–40

यथोर्णनाभिर्हृदयादूर्णामुद्रमते मुखात् ।
 आकाशाद्घोषवान्प्राणो मनसा स्पर्शरूपिणा ॥३८॥

छन्दोमयोऽमृतमयः सहस्रपदवीं प्रभुः ।
 ॐकाराद्द्व्यञ्जितस्पर्शस्वरोष्मान्तस्थभूषिताम् ॥३९॥

विचित्रभाषाविततां छन्दोभिश्चतुरुत्तरैः ।
 अनन्तपारां बृहतीं सृजत्याक्षिपते स्वयम् ॥४०॥

*йатхорнанāбхир хрдайād урṇām удвамате мукхāt
 ākāśād гхошавāн прāṇо манасā спарīша-рूपिṇā*

*чхандо-майо 'мрта-майах сахасра-падавиṃ прабхух
 омkāṛād вйāṅджита-спарīша-сварошмāнтстха-бхūшитām*

*вичитра-бхāшā-витатām чхандобхиṃ чатур-уттараих
 ананта-пārām брхатīm срджитī āкшипате свайам*

йатхā — в точности как; *урṇā-нāбхиḥ* — паук; *хрдайāt* — из своего сердца; *урṇām* — свою паутину; *удвамате* — выпускает; *мукхāt* — через рот; *ākāśāt* — из эфира; *гхоша-вāн* — проявляющий звук; *прāṇах* — Господь в форме изначального жизненного воздуха; *манасā* — посредством изначального ума; *спарīша-рूपиṇā* — который проявляет формы различных фонем алфавита, начиная с букв *спарша*; *чхандах-майах* — включающий все священные стихотворные размеры Вед; *амрта-майах* — полный трансцендентного блаженства; *сахасра-падавиṃ* — который разветвляется в тысячи направлений; *прабхух* — Верховная Личность Бога; *омkāṛāt* — из тонкого звука *ом*; *вйāṅджита* — разросшийся; *спарīша* — согласными; *свара* — гласными; *ушма* — шипящими; *анта-стха* — и полугласными; *бхūшитām* — украшенный; *вичитра* — разнообразными; *бхāшā* — речевыми оборотами; *витатām* — усложненный; *чхандобхиḥ* — вместе со стихотворными размерами; *чатур-уттараих* — у каждого из которых на четыре слога больше, чем у предыдущего; *ананта-пārām* — безграничный; *брхатīm* —

громадный свод ведической литературы; *срджати* — Он создает; *акшипате* — и вбирает; *свайам* — Сам.

Подобно пауку, который в своем сердце производит паутину и выпускает ее через рот, Господь, Верховная Личность Бога, проявляет Себя как наполненный звуком изначальный жизненный воздух. Этот воздух содержит в себе все священные стихотворные размеры Вед и исполнен трансцендентного блаженства. Таким образом Господь посредством Своего ума, хранящего в себе образы различных звуков, таких как *спарши*, в эфирном пространстве Своего сердца рождает великий и безграничный ведический звук. Этот звук разветвляется в тысячах направлений, украшенный множеством других звуков — согласных, гласных, шипящих и полугласных, — возникших из слога *ом*. Затем Веда обогащается многочисленными способами словесного выражения, проявляющимися как стихотворные размеры, у каждого из которых на четыре слога больше, чем у предыдущего. Когда же подходит срок, Господь сворачивает все разнообразие ведического звука и вновь вбирает его в Себя.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Шридхара Свами написал к этим трем стихам подробный научный комментарий, понять который могут только те, кто обладает обширными познаниями в лингвистике и санскрите. Суть этого комментария сводится к тому, что трансцендентное знание выражено через ведический звук, и звук этот представляет собой проявление Абсолютной Истины, Личности Бога. Ведический звук исходит от Верховного Господа и служит для того, чтобы славить Его и постичь Его. Венчает весь ведический звук «Бхагавад-гита», в которой Господь говорит: *ведашй ча сарваир ахам эва ведйах* — всё ведическое знание предназначено для того, чтобы человек мог постичь Бога и полюбить Его. Тот, кто постоянно думает о Господе Кришне, кто вручает себя Ему, кто падает ниц перед Ним и с верой и преданностью поклоняется Ему, повторяя Его святое имя, без сомнения, в совершенстве постиг все, что может быть названо словом *веда* («знание»).

ТЕКСТ 41

गायत्र्युष्णिगनुष्टुप्च बृहती पङ्क्तिरेव च ।
त्रिष्टुब्जगत्यतिच्छन्दो ह्यत्यष्टयतिजगद्विराट् ॥४१॥

*гайатри ушнig ануштуп ча брхатй панктир эва ча
триштуб джагатй атиччхандо хй атьяшти-атиджагат-вирāt*

гайатри ушник ануштуп ча — известные как *гаятри*, *ушник* и *ануштуп*; *брхатй панктих* — *брихати* и *панкти*; *эва ча* — также; *триштуп джагатй атиччхандах* — *триштуп*, *джагати* и *атиччханда*; *хи* — безусловно; *атйашти-атиджагат-вирāt* — *атьяшти*, *атиджагати* и *ативират*.

Гаятри, ушник, ануштуп, брихати, панкти, триштуп, джагати, атиччханда, атьяшти, атиджагати и ативират — таковы ведические стихотворные размеры.

КОММЕНТАРИЙ: В *гаятри* насчитывается двадцать четыре слога, в *ушнике* — двадцать восемь, в *ануштупе* — тридцать два и т.д.; в каждом последующем стихотворном размере на четыре слога больше, чем в предыдущем. Ведический звук называют *брхатй*, или «самый широкий», а потому простым смертным не под силу разобраться во всех технических деталях в этой области.

ТЕКСТ 42

किं विधत्ते किमाचष्टे किमनूद्य विकल्पयेत् ।
इत्यस्या हृदयं लोके नान्यो मद्देद कश्चन ॥४२॥

*ким видхатте ким āчаште ким анūdйа викалпайет
итй асийā хрдайам локе нāнйо мад веда кайчана*

ким — что; *видхатте* — предписывает (в ритуалах *карма-канды*); *ким* — что; *āчаште* — назначает (объектом поклонения в *девата-канде*); *ким* — чего; *анūdйа* — описывая с разных сторон; *викалпайет* — увеличивает количество возможных вариантов (в *гьяна-канде*); *ити* — таким образом; *асийāх* — ведических писаний; *хрдайам* — сердце, или сокровенный смысл; *локе* — в этом мире; *на* — не; *анйāх* — другое; *мад* — кроме Меня; *веда* — знает; *кайчана* — кто-либо.

Никто во всем мире, кроме Меня, не понимает сокровенного смысла ведического знания. Поэтому люди не знают, что именно предписывают Веды в ритуальных наставлениях *карма-канды*,

на какой объект поклонения в действительности указывается в текстах *упасана-канды* и по поводу чего выдвигается столько различных гипотез в разделе *гьяна-канда*.

КОММЕНТАРИЙ: Верховная Личность Бога — это Абсолютная Истина, Господь Шри Кришна. Поскольку Господь является источником, хранителем и конечной целью ведического знания, Его называют *веда-вит*, или единственным, кто поистине знает Веды. Так называемые философы, будь то ведические мудрецы или обычные люди, могут выдвигать свои однобокие теории, но истинный, сокровенный смысл Вед известен только Самому Господу. Господь — это единственное подлинное прибежище и объект любви для всех живых существ. В десятой главе «Бхагавад-гиты» (10.41) Он говорит:

*йад йад вибхӯтимат саттвайм
 и́рйм ад у́рджитам эва вā
 тат тад эвавагаччха твайм
 мама теджо-'миа-самбхавам*

«Пойми же, что все величественное, прекрасное и славное в этом мире порождено лишь искрой Моего великолепия». Все прекрасное, чудесное и могущественное в этом мире есть лишь незначительное проявление достояний Господа. Недалекие люди часто спорят о том, какова цель религии, однако в действительности истинная ее цель одна — сознание Кришны, чистая любовь к Богу. Все ведические догматы должны восприниматься как подготовительные ступени на пути человека к совершенству — сознанию Кришны. На этом уровне человек полностью отдает себя преданному служению Господу. Чистые преданные Господа являются Его представителями в этом мире и никогда не говорят ничего, что не освящено авторитетом Господа. Поскольку они повторяют Его слова, их также считают истинными знатоками Вед.

ТЕКСТ 43

मां विधत्तेऽभिधत्ते मां विकल्प्यापोह्यते त्वहम् ।
 एतावान्सर्ववेदार्थः शब्द आस्थाय मां भिदाम् ।
 मायामात्रमनूद्यान्ते प्रतिषिध्य प्रसीदति ॥४३॥

*мām видхатте 'бхидхатте мām викалпйāпохйате тв ахам
этāвāн сарва-ведāртхаḥ īабда āстхāйа мām бхидām
мāйā-мāтрам анūdйāнте пратишидхйа прасīдати*

мām — Меня; *видхатте* — предписывает в качестве жертвоприношения; *абхидхатте* — определяет как объект поклонения; *мām* — Меня; *викалпйа* — представленный как альтернативная гипотеза; *апохйате* — опровергаемый; *ту* — также; *ахам* — Я; *этāвāн* — таким образом; *сарва-веда* — всех Вед; *артхах* — смысл; *īабдах* — трансцендентный звук; *āстхāйа* — утверждая; *мām* — Меня; *бхидām* — материальную двойственность; *мāйā-мāтрам* — просто как иллюзию; *анūdйа* — подробно описывая с разных сторон; *анте* — в конечном счете; *пратишидхйа* — отрицая; *прасīдати* — становится удволенным.

Я — ритуальное жертвоприношение, предписанное Ведами, и Я Божество, которому следует поклоняться. Именно Я представлен различными философскими гипотезами, и только Я — тот, кого отвергают в ходе философского анализа. Трансцендентный звук утверждает Меня как суть всего ведического знания. Подробно анализируя материальную двойственность и определяя ее как Мою иллюзорную энергию, Веды в конце концов целиком отвергают эту двойственность к полному своему удовлетворению.

КОММЕНТАРИЙ: В предыдущем стихе Господь сказал, что высшая цель Вед известна Ему одному, а здесь Он говорит, что только Он есть первооснова и смысл всего ведического знания. В разделе *карма-канда* Веды предписывают ритуальные жертвоприношения, с помощью которых можно попасть в рай. Такие жертвоприношения — это Сам Господь. В *упасана-канде* Вед говорится, каким полубогам следует поклоняться, и эти полубоги тоже неотличны от Самого Господа, поскольку являются экспансиями Его тела. В разделе *гьяна-канда* представлены и опровергнуты различные методы философского анализа, и такое знание, с помощью которого человек исследует энергию Верховного Господа, неотлично от Него Самого. В конечном счете Господь Кришна — это всё сущее, ибо мироздание есть частица Его многочисленных энергий. Безусловно, Веды стараются увлечь людей, погруженных в материальную двойственность, на ведический путь, суля им за это материальные награды, однако в итоге Веды возводят человека на уровень сознания Кришны, где отсутствует материальная двойственность и где все неотлично от Верховного Господа.

Веды неоднократно советуют человеку в какой-то момент оставить кармические обряды и встать на путь знания. Есть и другие наставления, из которых следует, что осознавшей себя душе надлежит сойти с пути философского познания и найти прибежище непосредственно в Абсолютной Истине, Личности Бога. Однако нигде и никому Веды не рекомендуют прекратить любовное служение Господу, ибо служить Ему — это вечное, естественное состояние каждого живого существа. В Ведах выдвигаются и тут же опровергаются различные философские тезисы, поскольку тот, кто по мере развития получает знание более высокого порядка, должен без колебаний переходить на следующую ступень. К примеру, тому, кто не может прожить без секса, дается указание вступить в брак, проведя надлежащие религиозные обряды, и наслаждаться половыми отношениями со своей женой. Однако, избавившись от материальных привязанностей, человек, согласно *шастрам*, должен отказаться от всякой кармической деятельности и отречься от мира. На этой новой ступени ему запрещается даже смотреть на женщин и разговаривать с ними. Но когда человек обретает совершенство в сознании Кришны и во всем видит проявления Господа, он может задействовать в любовном служении Господу всех живых существ, в том числе и женщин, не опасаясь при этом духовного падения. Так, в зависимости от уровня духовного развития человека, Веды предлагают или запрещают ему определенные формы поведения. Поскольку все эти наставления и методы совершенствования в конечном счете предназначены для того, чтобы человек мог обрести сознание Кришны и с любовью служить Господу, они неотличны от Самого Господа Кришны. Поэтому обусловленные души не должны задерживаться на первых или промежуточных ступенях своего пути домой, обратно к Богу, по глупости своей принимая эти предварительные уровни за подлинную цель жизни. Необходимо понять, что Верховная Личность Бога, Шри Кришна, — это источник, поддерживающая сила и место отдохновения всего сущего, а каждое живое существо — Его вечный слуга. Таким образом человек должен идти по пути, предписанному Ведами, пока не придет домой, обратно к Богу, к вечной жизни, исполненной блаженства и знания.

Так заканчивается комментарий смиренных слуг А. Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады к двадцать первой главе Одиннадцатой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Господь Кришна объясняет ведический путь».

Перечень элементов материального творения

В этой главе Господь Кришна перечисляет и классифицирует материальные элементы, объясняет разницу между мужской и женской природой, а также описывает рождение и смерть.

Есть множество мнений о количестве материальных элементов. Однако в каждом из этих мнений, возникших под влиянием иллюзорной энергии Господа, присутствует своя логика. Все элементы природы существуют повсюду, и потому ученые, находясь под воздействием иллюзорной энергии Верховной Личности, выдвигают самые разнообразные теории. Таким образом, первопричина их противоречащих друг другу мнений — неодолимая иллюзорная энергия Бога.

Между истинным наслаждающимся и верховным повелителем нет разницы. Допускать какие бы то ни было различия между ними глупо. Обычное знание — это свойство материальной природы, но никак не души. Первичная материя в разных фазах своего существования проявляется по-разному. В *гуне* благости она становится знанием, в *гуне* страсти — деятельностью, а в *гуне* тьмы — невежеством. Время — это одно из имен Верховной Личности Бога, а материальную природу иначе называют *сутрой* или *махат-таттвой*. Двадцать пять элементов природы — это Господь, природа, *махат*, ложное эго, эфир, воздух, огонь, вода, земля, глаза, уши, нос, язык, кожа, речь, руки, ноги, гениталии, анус, ум, звук, тактильное ощущение, форма, вкус и запах.

Непроявленная Верховная Личность лишь бросает взгляд на природу. После этого материальная природа, которая подчинена Верховному Господу, принимает форму причин и следствий и берет на себя функцию сотворения, поддержания и разрушения материального мира. Несмотря на то что *пуруша* и *пракрити* на первый взгляд кажутся неотличными друг от друга, между ними есть одно кардинальное различие. Материальный мир создается из

гун пракрити, и его отличительным свойством является переменчивость. Живые существа, которые с враждебностью относятся к Верховной Личности Бога, получают и покидают различные материальные тела в силу собственной материальной деятельности. Те, кто сбит с толку иллюзией и не знает о своей истинной сущности, не понимают этого. Ум, переполненный мыслями о кармической деятельности, просто переносит чувства вместе с собой из одного тела в другое, а душа следует за ним. Тем не менее, полностью погруженное в чувственные наслаждения, живое существо не в состоянии помнить свои прошлые жизни.

Тело проходит через девять стадий проявления, которые возникают от соприкосновения с качествами материальной природы. Это зачатие, созревание во чреве, рождение, детство, юность, взросление, средний возраст, старость и смерть. Глядя, как умирает отец и рождается сын, человек может без труда понять, как родилось и как умрет его собственное тело. Душа, наблюдатель, отлична от тела. Однако, если живое существо не обладает достоверным знанием, оно, сбитое с толку объектами чувственных наслаждений, продолжает оставаться в круговороте материального бытия. Таким образом, душа постоянно странствует, околдованная материальной деятельностью. Когда на душу влияет преимущественно *гуна* благости, она рождается мудрецом или полубогом; когда на нее влияет *гуна* страсти, она получает тело демона или человека, а когда преобладает влияние *гуны* невежества, она становится привидением или животным. Душа не участвует в наслаждении объектами чувств; ими наслаждаются только сами чувства. Поэтому живому существу вовсе не нужны чувственные наслаждения. Всемогущая материальная природа неизбежно подчиняет себе всех, включая так называемых ученых. Ей неподвластны лишь умиротворенные люди, обретшие прибежище у лотосных стоп Верховной Личности Бога и посвятившие свою жизнь исполнению священного долга — служению Господу.

ТЕКСТЫ 1-3

श्रीउद्धव उवाच

कति तत्त्वानि विश्वेश सङ्ख्यातान्यृषिभिः प्रभो ।
नवैकादश पञ्च त्रीण्यात्थ त्वमिह शुश्रुम ॥ १ ॥

केचित्षड्विंशतिं प्राहुरपरे पञ्चविंशतिं ।
सप्तैके नव षट्केचिच्चत्वार्येकादशापरे ।
केचित्सप्तदश प्राहुः षोडशैके त्रयोदश ॥ २ ॥

एतावत्त्वं हि सङ्ख्यानामृषयो यद्विवक्षया ।
गायन्ति पृथगायुष्मन्निदं नो वक्तुमर्हसि ॥ ३ ॥

śrī-uddhava uvāca

*кати таттвāни виी́вैया санкхйāтāни ршибхих пра́бо
наваикāдайā пайча трийñ āттха твам иха йуу́йрума*

*кечит шад-вимйāтим прāхур апаре пайча-вимйāтим
саптаике нава шат кечич чатвāри экāдайāпаре
кечит саптадайā прāхух шодайāике трайодайā*

*этāваттвам хи санкхйāнāм ршайо йад-вивакшайā
гāйанти пртхаг айушманн идам но вактум архаси*

śrī-uddhava uvāca—Шри Уддхава сказал; *кати*—сколько; *таттвāни*—основных элементов творения; *виі́ва-ййā*—о Господь Вселенной; *санкхйāтāни*—перечислено; *ршибхих*—великими знатоками; *пра́бо*—о мой господин; *нава*—девять (Господь, душа, *махат-таттва*, ложное эго и пять грубых элементов); *экāкайā*—плюс одиннадцать (десять органов познания и действия, а также ум); *пайча*—плюс пять (тонкие формы объектов чувств); *трийñи*—плюс три (*гуны* благости, страсти и невежества, составляющие вместе с вышеперечисленными двадцать восемь элементов); *āттха*—утверждал; *твам*—Ты; *иха*—во время Своего пребывания в этом мире; *йуу́йрума*—так я слышал; *кечит*—некоторые; *шат-вимйāтим*—двадцать шесть; *прāхух*—говорят; *апаре*—другие; *пайча-вимйāтим*—двадцать пять; *сапта*—семь; *эке*—некоторые; *нава*—девять; *шат*—шесть; *кечит*—некоторые; *чатвāри*—четыре; *экāдайā*—одиннадцать; *апаре*—другие же; *кечит*—некоторые; *саптадайā*—семнадцать; *прāхух*—говорят; *шодайā*—шестнадцать; *эке*—некоторые; *трайодайā*—тринадцать; *этāваттвам*—такие мысли; *хи*—поистине; *санкхйāнāм*—относительно разных подходов к подсчету элементов; *ршайах*—мудрецы; *йат-вивакшайā*—с намерением высказать, какие из идей; *гāйанти*—они высказали; *пртхак*—разными способами; *айушман*—о верховный и вечный; *идам*—это; *нах*—нам; *вактум*—объяснить; *архаси*—будь добр.

Уддхава спросил: Дорогой Господь, о Владыка Вселенной, сколько элементов творения перечисляют великие мудрецы? Я слышал от Тебя, что всего элементов существует двадцать восемь — Бог, *джива*, *махат-таттва*, ложное эго, пять грубых элементов, десять органов тела, ум, пять тонких объектов восприятия и три *гуны* природы. Однако некоторые ученые говорят, что этих элементов двадцать шесть, другие перечисляют двадцать пять или же семь, девять, шесть, четыре или одиннадцать, а есть и такие, кто считает, что их семнадцать, шестнадцать или тринадцать. Как получается, что мудрецы указывают разное количество элементов творения? Что каждый из них имеет в виду? О вечный Всевышний, пожалуйста, объясни мне это.

КОММЕНТАРИЙ: Господь Кришна подробно объяснил в предыдущей главе, что ведическое знание предназначено не для удовлетворения чувств, а для того, чтобы помочь душе освободиться из материального плена. Здесь Уддхава задает несколько дополнительных вопросов, ответы на которые помогут расчистить путь к освобождению. На протяжении всей истории человечества философы спорят о точном количестве материальных элементов, о существовании или несуществовании отдельных внешних объектов, а также о существовании самой души. В разделе Вед *гьяна-канда* объясняется, как получить освобождение с помощью аналитического изучения материального мира и постижения вечной души — трансцендентного элемента, находящегося за пределами материи. Над всеми элементами стоит Сам Верховный Господь, который поддерживает их Своей личной энергией. Уддхава перечисляет различные мнения мудрецов о том, сколько именно элементов следует учитывать при анализе материального творения. Первым он приводит мнение Самого Господа. В связи с этим очень важно слово *айушман*, «обладающий вечной формой». Поскольку Господь Кришна вечен, Ему известно прошлое, настоящее и будущее, и потому Он — изначальный и лучший философ.

Как пишет Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур, разные подходы к подсчету элементов, о которых упоминает Шри Уддхава, на самом деле не противоречат друг другу, поскольку представляют собой разные методы анализа одной и той же реальности. Атеисты, пытаясь описать реальность, не признают существование Бога, а потому их рассуждения суть бесполезные попытки объяснить истину. Господь Сам наделяет разных живых существ способностью размышлять о мире и объяснять его по-разному. Однако истин-

ная реальность — это Сам Господь, который будет сейчас отвечать Шри Уддхаве.

ТЕКСТ 4

श्रीभगवानुवाच

युक्तं च सन्ति सर्वत्र भाषन्ते ब्राह्मणा यथा ।

मायां मदीयामुद्गृह्य वदतां किं नु दुर्घटम् ॥ ४ ॥

шри-бхагаван увача

*йуктам ча санти сарватра бхашанте брахманя йатха
майам мадийам удгрhya вадатам ким ну дургхатам*

шри-бхагаван увача — Господь, Верховная Личность Бога, сказал; *йуктам* — разумно; *ча* — даже; *санти* — они присутствуют; *сарватра* — везде; *бхашанте* — говорят; *брахманя* — брахманы; *йатха* — как; *майам* — к мистической энергии; *мадийам* — Моей; *удгрhya* — обращаясь; *вадатам* — для тех, кто говорит; *ким* — что; *ну* — в конце концов; *дургхатам* — будет невозможным.

Господь Кришна ответил: Материальные элементы присутствуют повсюду, а потому нет ничего удивительного в том, что разные ученые *брахманы* анализируют их по-разному. Все эти философы находятся под покровительством Моей мистической энергии, а потому могут сказать все что угодно, не противореча при этом истине.

КОММЕНТАРИЙ: Слова *санти сарватра* указывают в этом стихе на то, что все материальные элементы присутствуют друг в друге в тонких и грубых формах. Таким образом, существует бесчисленное множество способов их классификации. Материальный мир, по большому счету, иллюзорен, так как постоянно меняется. Его можно измерять самыми разными способами, подобно тому как мираж в пустыне можно описать по-разному, однако классификацию Самого Господа, согласно которой материальных элементов насчитывается двадцать восемь, следует принимать как истину в последней инстанции, ибо она безупречна. Шрила Джива Госвами утверждает, что слово *майа* в этом стихе указывает не на *махамайю*, энергию невежества, а на непостижимую мистическую

энергию Господа, в которой находят прибежище ученые — знатоки Вед. Каждый из этих философов раскрывает какую-то часть истины, и все их теории не противоречат друг другу, поскольку описывают одно и то же явление, хотя и в разных системах координат. Философы в материальном мире всегда будут расходиться во мнениях, а потому в данном стихе всем рекомендуется принять точку зрения Самого Господа и прийти к общему знаменателю. Подобно этому, в «Бхагавад-гите» Господь Кришна просит обусловленные души оставить все виды поклонения и в полном сознании Кришны предаться Ему, стать Его слугами. Всю вселенную можно объединить любовью к Богу, если все будут повторять Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе. Когда Господь открывается Своему искреннему преданному, все противоречия, свойственные аналитической философии, исчезают.

ТЕКСТ 5

नैतदेवं यथात्थ त्वं यदहं वच्मि तत्तथा ।
एवं विवादतां हेतुं शक्तयो मे दुरत्ययाः ॥ ५ ॥

*наитад эвам йатхātтха твам йад ахам вачми тат татхā
эвам вивадатām хетум йактайо ме дуратйайāх*

на — не; *этак* — это; *эвам* — так; *йатхā* — как; *ātтха* — говоришь; *твам* — ты; *йат* — которое; *ахам* — я; *вачми* — говорю; *тат* — то; *татхā* — так; *эвам* — таким образом; *вивадатām* — для тех, кто спорит; *хетум* — о логических объяснениях; *йактайāх* — энергии (побуждают); *ме* — Мои; *дуратйайāх* — непреодолимые.

Философы спорят: «Я не буду анализировать это явление так же, как это делаешь ты», однако все их разногласия — это просто результат действия Моих непреодолимых энергий.

КОММЕНТАРИЙ: Пребывая под влиянием материальных энергий Верховного Господа, мирские философы постоянно спорят о том, что же появилось раньше: курица или яйцо? Под воздействием гун благости, страсти и невежества разные философы придерживаются разных мнений и, ловинуясь влиянию материальной атмосферы, созданной Господом, постоянно спорят друг с другом. Однако Сам

Господь недвусмысленно все объяснил. В «Шримад-Бхагаватам» (6.4.31) говорится:

*йач-чхактайо вадатām вāдинām ваи
вивāда-самвāда-бхуво бхаванти
курванти чаишām мухур āтма-мохам
тасмаи намо 'нанта-гунайā бхūмне*

«Я склоняюсь перед Ним, вездесущим Верховным Господом, чьи божественные качества бесчисленны. Он пребывает в глубине сердца и побуждает мыслителей, выдвигающих различные идеи, забыть о своей душе и то спорить друг с другом, то приходиться к согласию. Так Он не позволяет философам этого мира прийти к окончательному выводу. Я простираюсь ниц перед Ним».

ТЕКСТ 6

यासां व्यतिकरादासीद्विकल्पो वदतां पदम् ।
प्राप्ते शमदमेऽप्येति वादस्तमनु शाम्यति ॥ ६ ॥

*īāsām vīatikarād āsīd vikalpo vadatām padaṁ
prāpṭe śama-dame 'pyeti vādastamano śamyati*

īāsām — которых (Моих энергий); *vīatikarāt* — от взаимодействия; *āsīt* — возникла; *vikalpaḥ* — разница во мнениях; *vadatām* — спорящих; *padaṁ* — относительно предмета обсуждения; *prāpṭe* — когда человек достиг; *śama* — способности сосредоточить на Мне свой разум; *dame* — и власти над своими внешними чувствами; *apyeti* — исчезает (эта разница во мнениях); *vādaḥ* — сам спор; *tam anu* — в результате; *śamyati* — утихает.

От взаимодействия Моих энергий возникают различные мнения. Однако для тех, кто сосредоточил свой разум на Мне и обуздал чувства, различия в восприятии исчезают, и, следовательно, устраняется сама причина спора.

КОММЕНТАРИЙ: Взаимоисключающие различия в восприятии мира возникают в умах философов вследствие взаимодействия материальных энергий Господа. Философы эти упорно отстаивают свое мнение: «Дело обстоит так, а может, вот так, а может, совсем

по-другому; или же в этом случае все совсем не так, и в том случае тоже не так». Все эти логические суждения, сомнения, встречные предположения, контраргументы и т.п. принимают тысячи различных форм и становятся основой спора. Однако на самом деле основой всего сущего является Верховная Личность Бога, Господь Кришна, ибо все исходит из Господа, поддерживается Господом и в конце времен вновь погружается в Него. Господь Кришна — это *пара-таттва*, высшая истина, лежащая в основе всех остальных, относительных истин. Ученым философам, которые поняли, что Личность Бога есть все сущее, не о чем больше спорить. Единство их мнений объясняется не тем, что они перестали задаваться философскими вопросами или подавили в себе способность рационально мыслить. Такое единство — естественный результат духовного просветления. Горе-философы хвастают, будто ищут и исследуют Абсолютную Истину, однако при этом они считают тех, кто уже нашел Абсолютную Истину, менее разумными по сравнению с теми, кто еще продолжает Ее искать. Господь Кришна — это Абсолютная Истина, и тот, кто полностью предался Господу, становится самым ученым из всех.

ТЕКСТ 7

परस्परानुप्रवेशात्त्वानां पुरुषर्षभ ।
पौर्वापर्यप्रसङ्गानां यथा वक्तुर्विवक्षितम् ॥ ७ ॥

*параспарāнуправейāт таттвāнāм нурушаршабха
паурвāпарья-прасангхйāнам йатхā вактух вивакшитам*

параспара — взаимного; *ануправейāт* — из-за проникновения (например, тонких причин в грубые проявления и наоборот); *таттвāнāм* — различных элементов; *нуруша-ршабха* — о лучший из людей (Уддхава); *паурва* — с точки зрения первопричин; *апарья* — или результатов; *прасангхйāнам* — перечисление; *йатхā* — однако; *вактух* — говорящий; *вивакшитам* — хочет описать.

О лучший из людей, тонкие и грубые элементы проникают друг в друга, а потому философы при подсчете основных материальных элементов могут применять разные подходы, в зависимости от желания самого философа.

КОММЕНТАРИЙ: Сотворение материального мира представляет собой цепную реакцию, в которой тонкие элементы расширяют-

ся и преобразовываются во все более грубые. Поскольку причина в каком-то смысле присутствует в следствии, а следствие в непроявленном виде присутствует в причине, все тонкие и грубые элементы входят друг в друга. Таким образом, основные материальные элементы можно классифицировать множеством разных способов, определяя их число и именуя их в соответствии с выбранной методологией. Хотя всякий материальный философ с гордостью называет свою теорию лучшей, на самом деле все они просто строят предположения в зависимости от своих наклонностей, что и объясняется в этом и следующем стихах.

ТЕКСТ 8

एकस्मिन्नपि दृश्यन्ते प्रविष्टानीतराणि च ।
पूर्वस्मिन्वा परस्मिन्वा तत्त्वे तत्त्वानि सर्वशः ॥ ८ ॥

*экасминн апи дрийанте правиштāниитарāни ча
пूरвасмин вā парасмин вā таттве таттвāни сарвайāх*

экасмин — в одном (элементе); *апи* — даже; *дрийанте* — про-
сматриваются; *правиштāни* — вошедшие внутрь; *итарāни* — дру-
гие; *ча* — также; *пूरвасмин* — в предыдущем, тонком причинном
элементе (к примеру, потенциальное присутствие эфира в его при-
чине, звуке); *вā* — или; *парасмин* — в последующем, производном
элементе (к примеру, незримое присутствие звука в появившемся
из него воздухе); *вā* — или; *таттве* — в определенном эле-
менте; *таттвāни* — другие элементы; *сарвайāх* — в каждом виде
классификации.

**Все тонкие материальные элементы присутствуют в своих гру-
бых производных; подобно этому, все грубые элементы присут-
ствуют в своих тонких причинах, поскольку во время творения
материальные элементы проявляются один из другого, от тонких
ко все более грубым. Таким образом, в каждом элементе можно
обнаружить все остальные материальные элементы.**

КОММЕНТАРИЙ: Поскольку все материальные элементы присут-
ствуют друг в друге, анализировать и классифицировать матери-
альное творение Бога можно самыми разными способами. Однако
в конечном счете самый главный элемент творения — это Сам Гос-
подь, основа всех изменений и преобразований материального кос-
моса. Как учит *санкхья-йога*, которую поведал Господь Капила, во

время творения материальные элементы создаются последовательно один из другого, от тонких ко все более грубым. Здесь можно привести такой пример: глиняный горшок потенциально присутствует в глине, а глина присутствует в глиняном горшке. Точно так же один элемент присутствует в другом, а в конечном счете все элементы пребывают в Верховной Личности Бога, Господе, который в то же время присутствует во всем сущем. Учитывая вышесказанное, можно заключить, что сознание Кришны — это высшая научная методология, с помощью которой можно постичь вселенную такой, какая она есть.

ТЕКСТ 9

पौर्वापर्यमतोऽमीषां प्रसङ्ग्यानमभीप्सताम् ।
यथा विविक्तं यद्वक्त्रं गृह्णीमो युक्तिसम्भवात् ॥ ९ ॥

*паурвāпарйам ато 'мйшāм прасан̄кхйāнам абх̄ипсатāм
йатхā вивикта̄м йад-вактрам̄ гр̄х̄н̄ймо йукти-самбхавāt*

паурва — учитывая, что причинные элементы содержат в себе их последующие производные; *апарйам* — или признавая, что элементы содержат в себе свои тонкие причины; *атах* — поэтому; *амйшāм* — таких мыслителей; *прасан̄кхйāнам* — подсчеты; *абх̄ипсатāм* — которые предполагают; *йатхā* — как; *вивиктам* — установлено; *йат-вактрам* — из чьих уст; *гр̄х̄н̄ймах* — Мы принимаем это; *йукти* — объяснения; *самбхавāt* — из-за возможности.

Поэтому неважно, кто именно из этих мыслителей говорит и включает ли он в свои расчеты материальные элементы в их тонких причинах или же в последующих производных. Я признаю их выводы авторитетными, ибо любую из этих теорий всегда можно объяснить с помощью логики.

КОММЕНТАРИЙ: Есть бесчисленное множество философов, которые могут убедительно описать материальное творение с разных точек зрения, однако невозможно достичь совершенства в научной мысли без сознания Кришны. Поэтому разумному человеку не стоит кичиться тем, что он выяснил какие-то истины материального творения. Господь говорит здесь, что того, кто следует ведическим путем познания, непременно ждет множество открытий, касающихся материального мира. Однако в конечном счете чело-

век должен стать преданным Верховного Господа и так обрести совершенное знание.

ТЕКСТ 10

अनाद्यविद्यायुक्तस्य पुरुषस्यात्मवेदनम् ।
स्वतो न सम्भवादन्त्यस्तत्त्वज्ञो ज्ञानदो भवेत् ॥१०॥

анādй-авидйā-йуктасйа пурушасйātма-веданам
свато на самбхавād анйас таттва-джñо джñāна-до бхавет

анāди — без начала; *авидйā* — с невежеством; *йуктасйа* — соединенного; *пурушасйа* — человека; *ātма-веданам* — путь самоознания; *сватах* — своими силами; *на самбхавāt* — поскольку это не может произойти; *анйах* — другой человек; *таттва-джñах* — познавший трансцендентную реальность; *джñāна-дах* — дарующий истинное знание; *бхавет* — должен быть.

Душа, которую с незапамятных времен покрывает тьма невежества, не может своими силами постичь себя, и потому ей нужен кто-то другой, кто действительно познал Абсолютную Истину и может дать ей это знание.

КОММЕНТАРИЙ: Господь допускает разные методы подсчета материальных причин в следствиях и материальных следствий в причинах, но, когда речь заходит о двух духовных элементах, присутствующих в мироздании, — душе и Сверхдуше, здесь не должно быть никаких домыслов. Господь Кришна ясно говорит в этом стихе, что живое существо неспособно постичь себя самостоятельно. Верховного Господа называют *таттва-джñа*, всеведущим, и *джñāна-да*, духовным учителем всей вселенной. Шри Уддхава упомянул, что некоторые философы перечисляют двадцать пять элементов, а некоторые — двадцать шесть. Разница в том, что в двадцати шести элементах душа и Высшая Душа, Господь Кришна, занимают отдельные категории, тогда как сторонники классификации из двадцати пяти элементов искусственно сводят две трансцендентные категории, *джи́ва-татт́ву* и *ви́шну-татт́ву*, в одну, тем самым пытаясь скрыть вечное превосходство Личности Бога.

Знание, основанное на трех *гунах* материальной природы, не может возвысить нас до трансцендентного уровня, на котором

Верховная Личность Бога вечно наслаждается духовным разнообразием форм, оттенков, запахов, музыки и любовных отношений. Мирские философы просто мечтают между материальными наслаждениями и отречением от них. Будучи жертвами *майявады*, представлений о Высшей Истине как о безличном начале, они не могут обрести прибежище у Личности Бога, а потому не в силах понять Господа. Поскольку глупые имперсоналисты считают себя выше всех, они не могут понять, что любовное служение Господу находится на духовном уровне. Упорно не желая подчиниться Личности Бога, имперсоналисты попадают под власть иллюзорной энергии Господа и проходят через страдания материального бытия. Вайшнавьи же не завидуют Личности Бога. Они охотно принимают верховную власть Господа и предаются Ему, и Господь лично заботится о таких преданных и дарует им просветление, наполняя их сердца Своим трансцендентным блаженством. Таким образом, в духовном служении Верховному Господу нет того разочарования и унижения, что присуще служению в материальном мире.

ТЕКСТ 11

पुरुषेश्वरयोत्र न वैलक्षण्यमण्वपि ।
तदन्यकल्पनापार्था ज्ञानं च प्रकृतेर्गुणः ॥११॥

*пурушейшварайор атра на ваилакшаңйам аңв апи
тад-анйа-калпанāпāртхā джйāнам ча пракртер гунах*

пуруша — между наслаждающимися; *ййшварайох* — и верховным повелителем; *атра* — здесь; *на* — нет; *ваилакшаңйам* — различия; *ану* — малейшего; *апи* — даже; *тат* — их; *анйа* — полностью отличных друг от друга; *калпанā* — воображаемая мысль; *апāртхā* — бесполезная; *джйāнам* — знание; *ча* — и; *пракртех* — материальной природы; *гунах* — качество.

Согласно знанию в материальной *гуне* благости, между живым существом и верховным повелителем нет качественной разницы. Теории о том, что они качественно отличны друг от друга, — просто бесполезные домыслы.

КОММЕНТАРИЙ: Некоторые философы полагают, что всего существует двадцать пять элементов, среди которых живое существо и Верховный Господь относятся к одной и той же категории.

Господь говорит, что такое знание, обезличивающее Бога, материально: *джñānam ча практер гунах*. Однако это знание вполне приемлемо, чтобы установить качественное единство Верховного Господа и исходящих из Него живых существ. Некоторые материалисты верят в высший дух, обитающий где-то на небесах, но при этом полагают, что люди идентичны своим материальным телам и потому, будучи качественно отличными от Верховного Господа, вечно отделены от Него. Как утверждается в этом стихе, знание о качественном единстве Господа и живого существа отвергает материалистические представления о жизни и помогает до некоторой степени понять Абсолютную Истину. Шри Чайтанья Махапрабху объяснял истинное положение вещей с помощью термина *ачинтья-бхедабхеда-таттва*: Верховный Повелитель и подчиненные Ему живые существа одновременно едины и отличны друг от друга. На уровне материальной *гуны* благости человек воспринимает их единство. Развиваясь дальше, он поднимается на уровень *вишуддха-саттвы*, чистой духовной благости, где обнаруживает духовное разнообразие в качественном единстве и обретает тем самым полное знание об Абсолютной Истине. Слова *на ваилакшанйам анв апи* однозначно указывают на то, что живые существа, бесспорно, являются частицами Верховного Господа, качественно едиными с Ним. Так отвергаются любые философские попытки отделить живое существо от Верховного Господа и отнять у души право на вечное служение Богу. Измышления, приводящие к выводу, что душа якобы независима и существует отдельно от Господа, называются здесь *анāртхā*, бесполезными. Тем не менее Господь допускает теорию о двадцати пяти элементах как подготовительную ступень на пути развития духовного знания.

ТЕКСТ 12

प्रकृतिर्गुणसाम्यं वै प्रकृतेर्नात्मनो गुणाः ।
सत्त्वं रजस्तम इति स्थित्युत्पत्त्यन्तहेतवः ॥१२॥

пракритир гуна-сāмйāм ваи практер нāтмано гунāх
саттвāм раджас тама ити стхитий-утпаттй-анта-хетавах

пракртих — материальная природа; *гуна* — трех *гун*; *сāмйāм* — изначальное равновесие; *ваи* — поистине; *пракртех* — природы; *на āтманах* — не души; *гунāх* — эти *гуны*; *саттвāм* — благость; *раджах* — страсть; *тамах* — невежество; *ити* — называемые так;

стхити — поддержания вселенной; *утпатти* — ее сотворения; *анта* — и ее уничтожения; *хетавах* — причины.

Природа изначально представляет собой равновесие трех материальных *гун*, которые относятся только к природе и не имеют ничего общего с трансцендентной душой. Эти *гуны* — благодать, страсть и невежество — являются действенными причинами поддержания, сотворения и уничтожения этой вселенной.

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхагавад-гите» (3.27) говорится:

пракртех криямāñāни
гунаиḥ кармāни сарвайшаḥ
ахайкāра-вимудхāтмā
картāхам ити манйате

«Введенная в заблуждение ложным эго, душа считает себя совершающей действия, которые на самом деле совершаются тремя *гунами* материальной природы».

В своем изначальном состоянии равновесия эти три *гуны* (равно как и мироздание, возникшее в результате их взаимодействия) гораздо более могущественны, чем подчиненное им крошечное живое существо. Таким образом, душу нельзя считать настоящим исполнителем действий или созидующим фактором материального мира. *Гуна* благодати характеризуется ощущением знания, *гуна* страсти — ощущением деятельности, а *гуна* невежества — ощущением тьмы. Все эти *гуны* — материальное знание, деятельность и невежество — по-настоящему не имеют отношения к трансцендентной душе, собственные качества которой — вечность, знание и блаженство (*сандхини*, *самвит* и *хладини*, энергии Верховного Господа). Материальным *гунам* нет места в царстве Бога, в этой ничем не ограниченной атмосфере, в которой и должна жить вечная душа.

ТЕКСТ 13

सत्त्वं ज्ञानं रजः कर्म तमोऽज्ञानमिहोच्यते ।
 गुणव्यतिकरः कालः स्वभावः सूत्रमेव च ॥१३॥

саттвам джнāнам раджаḥ карма тамо 'джнāнам ихочйате
гуна-вйатикараḥ кāлаḥ स्वाбхāвах сўтрам эва ча

саттвам — гуна благости; *джнāнам* — знание; *раджах* — гуна страсти; *карма* — деятельность ради ее плодов; *тамах* — гуна невежества; *аджнāнам* — глупость; *иха* — в этом мире; *учйате* — называется; *гуна* — гун; *вйатикарах* — преобразование в состоянии возбуждения; *кāлах* — время; *свабхāвах* — врожденное качество, природа; *сўтрам* — *махат-таттва*; *эва* — поистине; *ча* — также.

В этом мире гуна благости проявляется как знание, гуна страсти — как кармическая деятельность, а гуна тьмы — как невежество. Время воспринимается как взаимодействие материальных гун в возбужденном состоянии, а совокупность их функциональных свойств воплощена в первичном состоянии, именуемом *сўтра* или *махат-таттва*.

КОММЕНТАРИЙ: Силой, побуждающей материальные элементы взаимодействовать, является ход времени. Именно благодаря течению времени человек постепенно развивается во чреве, затем рождается, растет, становится взрослым, производит побочные продукты, а затем стареет и умирает. Все это происходит под влиянием времени. В отсутствие фактора времени материальные элементы не взаимодействуют друг с другом, оставаясь инертными в форме *прадханы*. Господь Кришна перечисляет основные категории материального мира, чтобы люди могли постигать Его творение. Без четкого выделения этих категорий анализировать и осмысливать мироздание было бы невозможно, ибо у Господа бесконечное количество энергий. Несмотря на то что внутри основных категорий материальных элементов есть множество подкатегорий, душу всегда следует воспринимать как отдельный, трансцендентный элемент, место которому — в царстве Бога.

ТЕКСТ 14

पुरुषः प्रकृतिर्व्यक्तमहङ्कारो नभोऽनिलः ।

ज्योतिरापः क्षितिरिति तत्त्वान्युक्तानि मे नव ॥१४॥

пурушах *пракртир* *вйактам* *аханкāро* *набхо* 'нилах
джйотир *āпах* *кшитир* *ити* *таттвāнй* *уктāни* *ме* *нава*

пурушах — наслаждающийся; *пракртих* — природа; *вйактам* — первичное проявление материи; *аханкāрах* — ложное эго; *набхах* —

эфир; *анилах* — воздух; *джйотиш* — огонь; *āпах* — вода; *кишитиш* — земля; *ити* — так; *таттвāни* — элементы творения; *уктāни* — были описаны; *ме* — Мною; *нава* — девять.

Девять основных элементов, о которых Я говорил, — это наслаждающаяся душа, природа, первичное проявление природы в виде *махат-таттвы*, ложное эго, эфир, воздух, огонь, вода и земля.

КОММЕНТАРИЙ: *Пракрити*, или природа, вначале не проявлена, а затем проявляется в виде *махат-таттвы*. Хотя живое существо называют *пурушей*, наслаждающимся, по-настоящему наслаждаться оно может, когда удовлетворяет трансцендентные чувства Господа, подобно тому как рука получает питание, отправляя пищу в желудок. В царстве материальной природы живое существо становится мнимым наслаждающимся, забывая о своем положении слуги Господа. И этот систематический анализ материальных элементов, а также живого существа и Сверхдуши призван показать обусловленным душам, что они по своему изначальному, естественному положению находятся за пределами материальной природы.

ТЕКСТ 15

श्रोत्रं त्वग्दर्शनं घ्राणो जिह्वेति ज्ञानशक्तयः ।
वाक्पाण्युपस्थपाय्वङ्गिः कर्माण्यङ्गोभयं मनः ॥१५॥

шротрам тваг дарианам гхраṇо джихвети джнāна-шактайаḥ
vāk-pāṇi-уpastха-pāyу-ангхриḥ кармāṅги ангобхайам манаḥ

шротрам — слух; *тваг* — ощущение прикосновения, возникающее в коже; *дарианам* — зрение; *гхраṇаḥ* — обоняние; *джихвā* — ощущение вкуса, возникающее в языке; *ити* — так; *джнāна-шактайаḥ* — познающие чувства; *vāk* — речь; *pāṇи* — руки; *уpastха* — гениталии; *pāyу* — анус; *ангхриḥ* — и ноги; *кармāṅги* — действующие органы; *анга* — Мой дорогой Уддхава; *убхайам* — принадлежащий к обеим этим категориям; *манаḥ* — ум.

Мой дорогой Уддхава, слух, осязание, зрение, обоняние и вкус — это пять познающих чувств, а орган речи, руки, ге-

ниталии, анус и ноги — пять рабочих органов. Ум принадлежит к обеим этим категориям.

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе перечислены одиннадцать элементов.

ТЕКСТ 16

शब्दः स्पर्शो रसो गन्धो रूपं चेत्यर्थजातयः ।
गत्युक्त्युत्सर्गशिल्पानि कर्मायतनसिद्धयः ॥१६॥

*шабдаḥ спарśо расо гандхо rūпам четй артха-джāтайаḥ
гати-уктй-утсарга-шिल्пāни кармāятана-сиддхайаḥ*

шабдаḥ — звук; *спарśаḥ* — прикосновение; *расаḥ* — вкус; *гандхаḥ* — запах; *рूपам* — форма; *ча* — и; *ити* — так; *артха* — объектов чувств; *джāтайаḥ* — категории; *гати* — перемещение; *укти* — речь; *утсарга* — выведение из организма отходов жизнедеятельности (через гениталии и анус); *шिल्пāни* — и изготовление; *карма-āятана* — вышеназванными рабочими органами; *сиддхайаḥ* — совершается.

Звук, тактильное ощущение, вкус, запах и форма — вот объекты познающих чувств. Перемещение, речь, выведение из организма отходов жизнедеятельности и изготовление чего-либо — таковы функции органов действия.

КОММЕНТАРИЙ: Слово *утсарга* указывает здесь на выведение из организма отходов жизнедеятельности, и, поскольку органов, через которые это происходит, два (гениталии и анус), это слово обозначает сразу два элемента. Таким образом, в этом стихе перечислены десять элементов — две группы по пять элементов в каждой.

ТЕКСТ 17

सर्गादौ प्रकृतिर्ह्यस्य कार्यकारणरूपिणी ।
सत्त्वादिभिर्गुणैर्धत्ते पुरुषोऽव्यक्त ईक्षते ॥१७॥

*саргāдау пракртир хй асия кārйа-кāраṇа-рूपिṇī
саттвāдиभिर्гуṇैर्धत्ते пुरुшо 'ав्यкта ईक्षате*

сарга — творения; *āдау* — в начале; *пракртих* — материальная природа; *хи* — поистине; *асйа* — этой вселенной; *кārйа* — производные; *кāрана* — и тонкие причины; *рӯпиṇй* — воплощающая; *саттва-āдибхих* — посредством благости, страсти и невежества; *гуṇаих* — *гун*; *дхатте* — принимает свое положение; *пурушах* — Верховный Господь; *авйактаḥ* — не вовлеченный в материальное проявление; *йкшате* — наблюдает.

В начале творения природа посредством гун благости, страсти и невежества принимает свой облик, в котором воплощены все тонкие причины и грубые проявления в этой вселенной. Верховная Личность Бога не входит во взаимодействие с материальным проявлением и лишь бросает взгляд на природу.

КОММЕНТАРИЙ: Господь, Личность Бога, в отличие от тонких и грубых материальных элементов, не подвержен преобразованиям. Господь — *авйакта*, тот, кто не проявляется материально ни на одной из стадий космической эволюции. Как бы философы ни классифицировали материальные элементы, Господь всегда остается высшим творцом, хранителем и разрушителем всего материального мира.

ТЕКСТ 18

व्यक्तादायो विकुर्वाणा धातवः पुरुषेक्षया ।
लब्धवीर्याः सृजन्त्यण्डं संहताः प्रकृतेर्बलात् ॥१८॥

вйактāдайо *вйкурвāṇā* *дхāтавах* *пурушекшайā*
лабдха-вīрийāх *срджантй* *аṇдам* *самхатāх* *пракртер* *балāt*

вйакта-āдайах — *махат-таттва* и проч.; *вйкурвāṇāх* — пре-терпевающие трансформацию; *дхāтавах* — элементы; *пуруша* — Господа; *йкшайā* — от взгляда; *лабдха* — обретя; *вīрийāх* — свои энергии; *срджанти* — они создают; *аṇдам* — вселенную в форме яйца; *самхатāх* — объединенные; *пракртех* — природы; *балāt* — силой.

Материальные элементы, начиная с махат-таттвы, в ходе трансформации получают свои особые энергии из взгляда Верховного Господа. Объединяясь под воздействием природы, они образуют вселенную, формой похожую на яйцо.

ТЕКСТ 19

ससैव धातव इति तत्रार्थाः पञ्च खादयः ।
ज्ञानमात्मोभयाधारस्ततो देहेन्द्रियासवः ॥१९॥

*сантаива дхāтава ити татрāртхāх пайча кхāдайах
джнāнам āтмобхайāдхāрас тато дехендрийāсавах*

санта — семь; *эва* — поистине; *дхāтавах* — элементов; *ити* — говорящие так; *тамра* — там; *артхāх* — физических элементов; *пайча* — пять; *кхā-āдайах* — начиная с эфира; *джнāнам* — душа, обладающая знанием; *āтмā* — Высшая Душа; *убхайа* — обеих (созерцаемой природы и созерцающей *дживы*); *āдхāрах* — основа; *татах* — из этих; *деха* — тело; *индрийа* — чувства; *асавах* — и потоки жизненного воздуха.

Некоторые философы полагают, что существует семь элементов — земля, вода, огонь, воздух, эфир, а также обладающая сознанием душа и Высшая Душа, являющаяся основой как материальных элементов, так и души. Согласно этой теории, тело, чувства, жизненный воздух и все материальные явления возникают из этих семи элементов.

КОММЕНТАРИЙ: Объяснив Свою точку зрения, Господь начинает кратко излагать другие способы классификации элементов.

ТЕКСТ 20

षडित्यत्रापि भूतानि पञ्च षष्ठः परः पुमान् ।
तैर्युक्त आत्मसम्भूतैः सृष्ट्वेदं समुपाविशत् ॥२०॥

*шад ити атрāпи бхūtāни пайча шаштхāх парāх пумāн
таир йукта āтма-самбхūताих сриштвeдам самупāвишāt*

шат — шесть; *ити* — так; *атра* — согласно этой теории; *апи* — также; *бхūtāни* — элементов; *пайча* — пять; *шаштхāх* — шестой; *парāх* — трансцендентный; *пумāн* — Бог, Верховная Личность; *таих* — с теми (пятью грубыми элементами); *йуктах* — соединенный; *āтма* — из Себя; *самбхūताих* — сотворил; *сриштвā* — испустил; *идам* — это творение; *самупāвишāt* — Он вошел в него.

Другие философы утверждают, что существует шесть элементов — пять физических элементов (земля, вода, огонь, воздух и эфир) и Верховная Личность Бога, шестой элемент. Этот Верховный Господь с помощью элементов, порожденных Им, творит вселенную, а затем лично входит в нее.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Шридхара Свами пишет, что в этой философии обычное живое существо относится к той же категории, что и Сверхдуша. Таким образом, сторонники этой теории признают только Верховную Личность Бога и пять физических элементов.

ТЕКСТ 21

चत्वार्येवेति तत्रापि तेज आपोऽन्नमात्मनः ।
जातानि तैरिदं जातं जन्मावयविनः खलु ॥२१॥

*чатвāри эвети татрāпи теджа āпо 'ннам āтманах
джātāни таир идам джāтам джанмāвайавинах кхалу*

чатвāри — четыре; *эва* — также; *ити* — таким образом; *татра* — в этом случае; *апи* — даже; *теджах* — огонь; *āпах* — вода; *аннам* — земля; *ātманах* — из Высшего «Я»; *джātāни* — возникающие; *таих* — от них; *идам* — этот мир; *джāтам* — появился; *джанма* — рождение; *авайавинах* — проявленного; *кхалу* — поистине.

Некоторые философы полагают, что есть четыре первоэлемента, три из которых (огонь, вода и земля) возникли из четвертого — Высшего «Я». Возникнув, эти элементы создают космическое проявление, в котором происходит сотворение всей материальной вселенной.

ТЕКСТ 22

सङ्घ्याने सप्तदशके भूतमात्रेन्द्रियाणि च ।
पञ्च पञ्चैकमनसा आत्मा सप्तदशः स्मृतः ॥२२॥

*санкхйāне саптадаśаке бхūта-мāтрєन्द्रийāни ча
панча панчаика-манасā ātmā саптадаśах смрताх*

санкхйāне — в перечислении; *сантадайāке* — семнадцать элементов; *бхўта* — пять грубых элементов; *мāтра* — пять тонких ощущений, соотносящихся с каждым из элементов; *индрийāни* — и пять соответствующих чувств; *ча* — также; *пайча пайча* — в группах по пять; *эка-манасā* — с единым умом; *āтмā* — душа; *сантадайāх* — как семнадцатый; *сртамх* — считается.

Некоторые насчитывают семнадцать основных элементов: пять грубых элементов, пять объектов восприятия, пять органов чувств, ум и семнадцатый элемент — душу.

ТЕКСТ 23

तद्वत्षोडशसङ्ख्याने आत्मैव मन उच्यते ।
भूतेन्द्रियाणि पञ्चैव मन आत्मा त्रयोदश ॥२३॥

тадват шодайā-санкхйāне āтмаива мана учйате
бхўтендрийāни пайчаива мана āтмā трайодайā

тадват — точно так же; *шодайā-санкхйāне* — насчитывая шестнадцать; *āтмā* — душа; *эва* — поистине; *манах* — как ум; *учйате* — определяется; *бхўта* — пять грубых элементов; *индрийāни* — чувств; *пайча* — пять; *эва* — конечно; *манах* — ум; *āтмā* — душа (как обычное живое существо, так и Сверхдуша); *трайодайā* — тринадцать.

Есть также теория о шестнадцати элементах, и единственная ее разница с предыдущей состоит в том, что душа здесь — то же самое, что и ум. Если же принимать во внимание только пять физических элементов, пять чувств, ум, душу и Верховного Господа, получится тринадцать.

КОММЕНТАРИЙ: Согласно теории о тринадцати элементах, объекты чувств — запах, вкус, форма, тактильное ощущение и звук — считаются побочными продуктами взаимодействия органов чувств и грубой материи.

ТЕКСТ 24

एकादशत्व आत्मासौ महाभूतेन्द्रियाणि च ।
अष्टौ प्रकृतयश्चैव पुरुषश्च नवत्यथ ॥२४॥

*экадайатва атмасау махā-бхутендрийāни ча
аштау практайай чаива пурушай ча наветй атха*

экадайатве — при учете одиннадцати; *атмā* — душа; *асау* — эта; *махā-бхута* — грубые элементы; *индрийāни* — чувства; *ча* — и; *аштау* — восемь; *практайах* — природных элементов (земля, вода, огонь, воздух, эфир, ум, разум и ложное эго); *ча* — также; *эва* — несомненно; *пурушах* — Верховный Господь; *ча* — и; *нава* — девять; *ити* — так; *атха* — кроме того.

Одиннадцать элементов — это душа, грубые элементы и чувства. Восемь грубых и тонких элементов, а также Верховный Господь составляют девять.

ТЕКСТ 25

इति नानाप्रसङ्ग्यानां तत्त्वानामृषिभिः कृतम् ।
सर्वं न्याय्यं युक्तिमत्त्वाद्दिदुषां किमशोभनम् ॥२५॥

*ити нāнā-прасангкхийāнам таттвāнām ришибхих кртам
сарвам нийāййām йুক্তиматтвāд видушām ким айшобханам*

ити — итак; *нāнā* — разные; *прасангкхийāнам* — подсчеты; *таттвāнām* — элементов; *ришибхих* — мудрецами; *кртам* — были сделаны; *сарвам* — все это; *нийāййām* — логичное; *йুক্তи-маттвāt* — благодаря наличию разумных аргументов; *видушām* — у образованных людей; *ким* — какой еще; *айшобханам* — недостаток способностей.

Так великие философы множеством разных способов проанализировали материальные элементы. Все эти теории вполне разумны, поскольку убедительно доказываются с помощью логики. Поистине, нет ничего удивительного в том, что по-настоящему ученые мужи демонстрируют столь выдающиеся способности к философии.

КОММЕНТАРИЙ: Множество выдающихся философов множеством разных способов анализировали материальный мир, но в конце неизменно приходили к одному и тому же — Верховной Личности Бога, Вāсудеве. Начинаящим философам не стоит терять драгоценное время, пытаясь продемонстрировать свои интеллектуальные способности, ибо материальный мир уже изучен вдоль

и поперек. Следует просто предаться Абсолютной Истине, высшему элементу, Господу Шри Кришне, и раскрыть свое вечное сознание Бога.

ТЕКСТ 26

श्रीउद्धव उवाच

प्रकृतिः पुरुषश्चोभौ यद्यप्यात्मविलक्षणौ ।
अन्योन्यापाश्रयात्कृष्ण दृश्यते न भिदा तयोः ।
प्रकृतौ लक्ष्यते ह्यात्मा प्रकृतिश्च तथात्मनि ॥२६॥

śrī-uddhava uvāca

*prakṛtiḥ puruṣaś cōbhau īdī apī ātma-vilakṣaṇau
anīṇīāpāśrayātkṛṣṇa dṛīyate na bhidā tayōḥ
prakṛtau lakṣīyate hī ātmā prakṛtiś ca tatkhātmāni*

śrī-uddhavaḥ uvāca — Шри Уддхава сказал; *prakṛtiḥ* — природа; *puruṣaḥ* — наслаждающийся, или живое существо; *ca* — и; *ubhau* — оба; *īdī api* — хотя; *ātma* — по своему положению; *vilakṣaṇau* — различаются; *anīṇīa* — взаимного; *apāśrayāt* — из-за прибежища; *kṛṣṇa* — о Господь Кришна; *dṛīyate na* — не видно; *bhidā* — какой-либо разницы; *tayōḥ* — между ними; *prakṛtau* — в природе; *lakṣīyate* — видима; *hi* — поистине; *ātmā* — душа; *prakṛtiḥ* — природа; *ca* — и; *tatkhā* — также; *ātmāni* — в душе.

Шри Уддхава спросил: О Господь Кришна, хотя природа и живое существо различаются по самой своей сути, кажется, что между ними нет разницы, поскольку они как бы находятся друг в друге: душа пребывает внутри природы, а природа — внутри души.

КОММЕНТАРИЙ: Шри Уддхава выражает здесь сомнение, которое может возникнуть в сердце обычной обусловленной души. В Ведах говорится, что материальное тело — это временный продукт *гун* материальной природы, а обладающее сознанием живое существо, пребывающее в теле, — вечная душа. В «Бхагавад-гите» Господь Кришна утверждает, что материальные элементы, из которых состоит тело, — это Его отделенная, низшая энергия, а живое существо — это высшая, обладающая сознанием, энергия Господа. Тем не менее в обусловленной жизни материальное тело и обусловленная душа кажутся неразделимыми, а потому неотличными

друг от друга. Поскольку живое существо входит во чрево матери и со временем выходит из него в сформировавшемся теле, кажется, что душа очень глубоко погрузилась в материальную природу. Точно так же, поскольку душа отождествляет себя с материальным телом, кажется, что тело глубоко проникло в сознание души. Более того, без присутствия души тело не может существовать. Из-за этой кажущейся взаимозависимости разницу между телом и душой очень сложно увидеть. Чтобы прояснить все это, Шри Уддхава задает Господу этот вопрос.

ТЕКСТ 27

एवं मे पुण्डरीकाक्ष महान्तं संशयं हृदि ।
छेत्तुमर्हसि सर्वज्ञ वचोभिर्नयनैपुणैः ॥२७॥

*эвам ме пундарикакша махантам самйайам хрди
чхеттум архаси сарва-джна вачобхир найа-наипунаих*

эвам — так; *ме* — мое; *пундарика-акша* — о лотосоокий Господь; *махантам* — великое; *самйайам* — сомнение; *хрди* — в моем сердце; *чхеттум* — разрубить; *архаси* — Ты должен; *сарва-джна* — о всеведущий; *вачобхих* — Своими речами; *найа* — в аргументации; *наипунаих* — очень искусный.

О лотосоокий Кришна, о всеведущий Господь, будь милостив, разруби тугой узел этого сомнения в моем сердце Своими речами, которые демонстрируют Твое безупречное владение логикой.

КОММЕНТАРИЙ: Шри Уддхава просит Господа Кришну со всей ясностью показать разницу между материальным телом и вечной душой.

ТЕКСТ 28

त्वत्तो ज्ञानं हि जीवानां प्रमोषस्तेऽत्र शक्तिः ।
त्वमेव ह्यात्ममायाया गतिं वेत्थ न चापरः ॥२८॥

*тваत्то джйанам хи джйванам прамошас те 'тра шактитах
твам эва хй атма-майайа гатим веттха на чанарах*

тваттах — от Тебя; *джйанам* — знание; *хи* — поистине; *джйванам* — живых существ; *прамошах* — исчезновение; *те* — Твоей;

атра — этого знания; *йактитах* — энергией; *твам* — Ты; *эва* — один; *хи* — несомненно; *ātma* — Твоей; *май̄ай̄ах* — иллюзорной энергии; *гатим* — истинную природу; *веттха* — знаешь; *на* — не; *ча* — и; *апарах* — любой другой.

От Тебя одного все живые существа получают знание, и только силой Твоей энергии это знание уходит от них. Поистине, никто, кроме Тебя, не способен понять подлинную природу Твоей иллюзорной энергии.

КОММЕНТАРИЙ: Как утверждается в «Бхагавад-гите», *маттах смртир джйāнам апохана̄м ча*: память, знание и забвение исходят от Кришны. По беспричинной милости Господа человек обретает знание, а под влиянием иллюзорной энергии Господа это знание исчезает, в результате чего человек погружается в невежество. Те, кто сбит с толку *майей*, не понимают разницы между материальным телом и душой, и, чтобы устранить этот покров невежества, им нужно слушать Самого Господа.

ТЕКСТ 29

श्रीभगवानुवाच

प्रकृतिः पुरुषश्चेति विकल्पः पुरुषर्षभ ।

एष वैकारिकः सर्गो गुणव्यतिकरात्मकः ॥२९॥

śrī-bhagavān uvāca

prakṛtiḥ puruṣaiḥ ceti vikalpaḥ puruṣarṣabha

ēṣa vaikārikaḥ sarṅo guṇa-vyatikarātmaḥ

śrī-bhagavān uvāca — Господь, Верховная Личность Бога, сказал; *prakṛtiḥ* — природа; *puruṣaḥ* — наслаждающийся, живое существо; *ча* — и; *ити* — так; *vikalpaḥ* — полное различие; *puruṣarṣabha* — о лучший из людей; *ēṣaḥ* — это; *vaikārikaḥ* — подверженное трансформации; *sarṅaḥ* — творение; *guṇa* — гун природы; *vyatikara* — на возбуждении; *ātmaḥ* — основанное.

Господь, Верховная Личность Бога, сказал: О лучший из людей, материальная природа и тот, кто наслаждается ею, полностью отличны друг от друга. Видимое глазу творение, построенное на возбуждении гун природы, подвергается постоянным преобразованиям.

КОММЕНТАРИЙ: Слово *пуруша* может указывать как на живое существо, так и на Верховного Господа, высшее живое существо. Подверженная изменениям материальная природа исполнена двойственности, тогда как Господь един и абсолютен. Материальная природа зависит от того, кто ее творит, поддерживает и уничтожает, Господь же полностью самодостаточен и не зависит ни от кого. Материальная природа не обладает сознанием, инертна и не способна воспринимать саму себя, а Верховный Господь всеведущ, причем Его знание не зависит от внешних источников. Индивидуальное живое существо разделяет с Господом Его качества вечности, блаженства и знания и, как и Он, не имеет ничего общего с материальной природой.

Слово *сарга* указывает здесь на образование материального тела, покрывающего душу. Материальное тело постоянно изменяется, а потому явно отличается от живого существа, которое вечно и неизменно. В трансцендентном царстве Бога, в отличие от материального мира, нет ни противоборства сил, ни возбуждения, сопутствующих творению, поддержанию и разрушению вселенной. Все разнообразие духовного мира — это разнообразие проявлений трансцендентной любви, или сознания Кришны, которое есть изначальное, естественное положение души.

ТЕКСТ 30

ममाङ्ग माया गुणमय्यनेकधा
विकल्पबुद्धीश्च गुणैर्विधत्ते ।
वैकारिकस्त्रिविधोऽध्यात्ममेक-
मथाधिदैवमधिभूतमन्यत् ॥३०॥

*мамāṅга māyā гуна-майй анекадхā
викаल्па-бुद्धीश्च ча гунаир видхатте
ваикāрикас три-видхо 'дхйāтмам экам
атхāдхидाइвам адхибхūтам аният*

мама — Моя; *анга* — Мой дорогой Уддхава; *māyā* — материальная энергия; *гуна-майй* — состоящая из трех *гун*; *анекадхā* — многообразная; *викаल्па* — различные проявления; *бुद्धйх* — и восприятия этих различий; *ча* — и; *гунаих* — гунами; *видхатте* — устанавливает; *ваикāриках* — полное проявление преобразований; *три-видхах* — трех видов; *адхйāтмам* — называемый *адхьятма*;

экам — один; *атха* — и; *адхидайвам* — *адхидайва*; *адхибхӯтам* — *адхибхута*; *анийат* — другие.

Дорогой Уддхава, Моя материальная энергия, которая состоит из трех *гун* и действует через их посредство, проявляет все многообразие этого мира вместе с соответствующими видами сознания, способными воспринять это многообразие. Конечный результат материальных преобразований проявляется в трех аспектах — *адхьятма*, *адхидайва* и *адхибхута*.

КОММЕНТАРИЙ: Слово *викалпа-буддхйх* означает, что сознание в разных материальных телах воспринимает разные аспекты творения Господа. Скажем, чайки и другие морские птицы парят над океаном, наслаждаясь такими творениями Бога, как ветер и высота. Рыбы воспринимают мир, живя под водой. Другие существа живут в деревьях, третьи обитают в земле. В человеческом обществе существуют свои разновидности сознания, и точно так же разный опыт можно получить на райских планетах и в адских мирах. Все виды материального сознания суть трансформации трех *гун* материальной природы, экспансий иллюзорной энергии Господа.

ТЕКСТ 31

दृग्रूपमार्कं वपुत्र रन्ध्रे
परस्परं सिध्यति यः स्वतः खे ।
आत्मा यदेषामपरो य आद्यः
स्वयानुभूत्याखिलसिद्धिसिद्धिः ॥३१॥

дрг рӯнам аркам вапур атра рандхре
параспарам сидхйати йах сватах кхе
атма йад эшам апаро йа адйах
свайанубхӯтийахвила-сиддха-сиддхих

дрк — зрение (как *адхьятма*); *рӯнам* — видимая форма (как *адхибхута*); *аркам* — солнца; *вапур* — частичное отображение (как *адхидайва*); *атра* — в этом; *рандхре* — зрачке (глазного яблока); *параспарам* — взаимно; *сидхйати* — проявляют друг друга; *йах* — которое; *сватах* — своей силой; *кхе* — в небе; *атма* — Сверхдуша; *йат* — которая; *эшам* — от этих (трех качеств); *апарах* — отделенная; *йах* — кто; *адйах* — изначальная причина; *свай* — Своим;

анубхūтйā — трансцендентным опытом; *акхила* — всех; *сиддха* — проявленных объектов; *сиддхи* — источник проявления.

Зрение, видимая форма и отраженный образ солнца в зрачке функционируют сообща, чтобы проявить друг друга. Однако изначальное солнце, сияющее в небе, проявлено само по себе. Так и Высшая Душа, изначальная причина всех явлений, тем самым отделенная от них, действует, озаренная Своим собственным трансцендентным опытом, ибо Она есть высший источник проявления всех взаимно проявляющихся объектов.

КОММЕНТАРИЙ: Функция глаза — различать формы. Определить, что зрение функционирует, можно по наличию восприятия формы. Такое взаимодействие зрения и формы в свою очередь зависит от присутствия света, который посылают полубоги; полубоги же могут управлять делами вселенной только потому, что в ней есть те, кем можно управлять, то есть живые существа, воспринимающие формы своим зрением. Таким образом, три фактора — *адхьятма*, чувства, в частности зрение, *адхибхута*, объекты чувств, например форма, и *адхидайва*, влияние управляющих полубогов, — существуют в тесной взаимосвязи.

Считается, что солнце — это самопроявленный объект, который излучает собственное сияние и воспринимает сам себя. Солнце не зависит от органов чувств и объектов чувственного восприятия, хотя и помогает их взаимодействию. Подобно этому, Верховная Личность Бога помогает всем живым существам взаимодействовать друг с другом. Например, газеты, радио и телевидение держат людей в курсе мировых событий. Родители рассказывают о жизни своим детям, учителя — ученикам, друзья делятся новостями друг с другом и т.д. Правительство сообщает гражданам свою волю, а граждане, в свою очередь, высказывают правительству свое мнение. Солнце и луна являют нам внешние формы всех объектов, а способность слышать — их звуковой облик. Звуки музыки или речи раскрывают нам чувства других живых существ, а запахи, тактильные ощущения и вкус дают иные формы знания. Таким образом, благодаря взаимодействию чувств и ума с бесчисленными объектами чувств живое существо может получать разные виды знания. Однако все формы подобного взаимодействия зависят от высшего света знания, исходящего от Личности Бога. В «Брахма-самхите» (5.52) говорится: *йач-чакшур эша савитā сакала-грахāнām* — «Среди всех планет Солнце считается глазом Верховного Господа». Благодаря Своей трансцендентной энергии

Господь всегда был и остается всеведущим, а потому никто и никогда не может поведать Ему то, чего Он не знал до этого. Тем не менее Господь Кришна смиренно внимает молитвам, которые мы Ему возносим в сознании Кришны. Итак, Господь Кришна ясно говорит здесь, что Его возвышенные качества не имеют ничего общего с качествами, свойственными материальному миру. Господь — это высшее трансцендентное существо, полностью свободное от влияния материи.

ТЕКСТ 32

एवं त्वगादि श्रवणादि चक्षु-
र्जिह्वादि नासादि च चित्तयुक्तम् ॥३२॥

*эвам тваг-āди śраванāди чакшур
джихвāди нāсāди ча чितта-йуктам*

эвам — точно так же; *тваг-āди* — кожа, тактильное ощущение и бог ветра, Ваю; *śраванā-āди* — уши, звук и боги сторон света; *чакшур* — глаза (описанные в предыдущем стихе); *джихвā-ди* — язык, вкус и бог воды, Варуна; *нāсā-āди* — нос, запах и Ашвини-Кумары; *ча* — также; *читта-йуктам* — вместе с сознанием (имеется в виду не только обусловленное сознание вместе с объектом этого сознания и главенствующим Божеством сознания, Вāсудевой, но также и ум с объектом размышлений и повелителем Луны, Чандрой, разум с объектом приложения разума и Господом Брахмой и ложное эго с объектом его самоотождествления и Господом Рудрой).

Аналогичным образом органы чувств (кожа, уши, глаза, язык и нос), а также функции тонкого тела (обусловленное сознание, ум, разум и ложное эго) можно проанализировать, разложив их на три составляющих: само чувство, его объект и управляющее этим чувством божество.

КОММЕНТАРИЙ: Индивидуальная душа не имеет постоянной связи с взаимозависимыми материальными функциями органов чувств, объектов чувств и управляющими ими божествами. Изначально живое существо — чистая душа, по природе своей зависящая от Личности Бога в духовном мире. Анализировать материю и дух в одних и тех же категориях бессмысленно, поскольку они

принадлежат к разным энергиям Верховного Господа. Таким образом, акт духовного восприятия Верховного Господа, Его обители и собственного «я» никоим образом не подчиняется законам материи, и получить этот опыт способен только тот, кто обрел чистое сознание Кришны.

ТЕКСТ 33

योऽसौ गुणक्षोभकृतो विकारः
 प्रधानमूलान्महतः प्रसूतः ।
 अहं त्रिवृन्मोहविकल्पहेतु-
 वैकारिकस्तामस ऐन्द्रियश्च ॥३३॥

*йо 'сау гуна-кишобха-крто विकāраḥ
 прадхāна-мūла̄н махатаḥ прасутаḥ
 ахам три-врт моха-викалпа-хетур
 ваикāрикас тāмаса аиндрियाй ча*

йаḥ асау — это; *гуна* — гун природы; *кишобха* — возбужденным состоянием; *кртаḥ* — вызванное; *викāраḥ* — изменение; *прадхāна-мūла̄т* — которая появляется из *прадханы*, непроявленной формы всей материальной природы; *махатаḥ* — из *махат-таттвы*; *прасутаḥ* — появившееся; *ахам* — ложное эго; *три-врт* — в трех аспектах; *моха* — заблуждения; *викалпа* — и материального разнообразия; *хетух* — причина; *ваикāрикаḥ* — в гуне благости; *тāмасаḥ* — в гуне невежества; *аиндрियाḥ* — в гуне страсти; *ча* — и.

Когда три гуны природы приходят в возбуждение, в результате их трансформации появляется ложное эго в трех аспектах — в благости, страсти и невежестве. Это ложное эго, появившееся из махат-таттвы, которая, в свою очередь, возникла из непроявленной прадханы, становится причиной материальной иллюзии и двойственности.

КОММЕНТАРИЙ: Отказавшись от ложного эго, или самоотожествления с тремя гунами материальной природы, человек может обрести сознание Кришны, чистое, изначальное состояние бытия. Слово *моха-викалпа-хетух* означает, что из-за ложного эго человек считает себя тем, кто наслаждается природой, и вследствие этого развивает в себе ложное ощущение материальной двойственности, проводя различия между материальным счастьем и страданием.

От ложного эго можно избавиться, осознав себя вечным слугой Господа и действуя в полном сознании Кришны.

ТЕКСТ 34

आत्मापरिज्ञानमयो विवादो
 ह्यस्तीति नास्तीति भिदार्थनिष्ठः ।
 व्यर्थोऽपि नैवोपरमेत पुंसां
 मत्तः परावृत्तधियां स्वलोकात् ॥३४॥

ātmāparidjñāna-mayo vivādo
хй астїти нāстїти бхидāртха-ништхах
вйартхо 'ни наивопарамета пумсāм
маттах парāвртта-дхийāм сва-локāt

ātma — о Высшей Душе; *aparidjñāna-mayaḥ* — основанные на недостатке знания; *vivādaḥ* — философские споры; *hi* — несомненно; *asti* — (этот мир) реальный; *iti* — говоря так; *na* *asti* — он не реальный; *iti* — говоря так; *bhidā* — материальные различия; *artḥa-niṣṭhaḥ* — делающие центром обсуждения; *vīartḥaḥ* — бесполезные; *api* — хотя; *na* — не; *eva* — несомненно; *uparāmeta* — прекращаются; *pumsām* — для людей; *matṭaḥ* — от Меня; *parāvṛtta* — которые отвратили; *dхийāṃ* — свои взоры; *sva-lokāṭ* — который неотличен от них.

Умозрительные аргументы философов — «Этот мир реален» или «Нет, он иллюзорен» — основаны на неполном знании о Высшей Душе и направлены лишь на постижение материальной двойственности. Хотя споры эти бесполезны, люди, которые перестали обращать внимание на Меня, их истинную Душу, не могут удержаться от них.

КОММЕНТАРИЙ: Если человек сомневается в существовании Верховной Личности Бога, у него неизбежно возникнут сомнения в реальности творения Господа. Таким образом, если человек не постиг Господа Кришну, все его споры о том, реален или иллюзорен этот мир, бессмысленны. Материальный мир реален, в частности, потому, что исходит из высшей реальности, Господа Кришны. Не постигнув эту высшую реальность, Господа Кришну, человек никогда не сможет точно ответить на вопрос, реально ли Его творение. Он всегда будет сомневаться, видит ли он что-либо на самом

деле или же просто думает, что видит. Эти сомнения невозможно разрешить, не обретя прибежища у Верховного Господа, а потому рассуждать об этом бессмысленно. Преданные Господа не вступают в подобные споры, поскольку перед ними, действительно идущими по пути духовного просветления, с каждым днем все больше раскрывается прекрасный мир сознания Кришны, и это приносит им полное удовлетворение.

ТЕКСТЫ 35–36

श्रीउद्धव उवाच

त्वत्तः परावृत्तधियः स्वकृतैः कर्मभिः प्रभो ।

उच्चावचान्यथा देहान्गृह्णन्ति विसृजन्ति च ॥३५॥

तन्ममाख्याहि गोविन्द दुर्विभाव्यमनात्मभिः ।

न ह्येतत्प्रायशो लोके विद्वांसः सन्ति वञ्चिताः ॥३६॥

śrī-uddhava uvāca

*tvatthaḥ parāvṛtta-dhīyaḥ swa-kṛtāḥ karma-bhiḥ prabho
ucchāvachān yathā dehān gṛhṇanti visṛjanti ca*

*tan māṁkhyāhi govinda durvibhāvīyam anātmabhiḥ
na hy etat prāyaśho loke vidvāṁsaḥ santi vañchitāḥ*

śrī-uddhavaḥ uvāca — Шри Уддхава сказал; *tvatthaḥ* — от Тебя; *parāvṛtta* — отвернувшиеся; *dhīyaḥ* — чьи умы; *swa-kṛtāḥ* — совершённой ими; *karma-bhiḥ* — вследствие кармической деятельности; *prabho* — о верховный повелитель; *ucchāvachān* — развитые или примитивные; *yathā* — каким образом; *dehān* — материальные тела; *gṛhṇanti* — они получают; *visṛjanti* — оставляют; *ca* — и; *mat* — это; *mā* — мне; *ākhīyaḥ* — пожалуйста, объясни; *govinda* — о Govinda; *durvibhāvīyam* — невозможно понять; *anātmabhiḥ* — тем, кто неразумен; *na* — не; *hi* — поистине; *etat* — об этом; *prāyaśho* — большей частью; *loke* — в этом мире; *vidvāṁsaḥ* — знающие; *santi* — они становятся; *vañchitāḥ* — обманутые (материальной иллюзией).

Шри Уддхава сказал: О верховный владыка, безусловно, разум людей, посвятивших себя кармической деятельности, отвернулся от Тебя. Пожалуйста, расскажи, как из-за своих мирских поступков эти души получают и оставляют то более развитые, то более примитивные тела. О Govinda, глупцам очень сложно понять

это. Обманутые иллюзией материального мира, они, как правило, ничего не знают об этом.

КОММЕНТАРИЙ: Нельзя назвать разумным того, кто несведущ в науке о Боге, которая, помимо прочего, описывает, какие негативные последствия ждут людей, забывших о своих вечных взаимоотношениях с Господом. В мире есть много так называемых «мудрецов», которые хоть и считают себя самыми разумными, но тем не менее, как правило, не торопятся предаваться высшему разуму Господа. Они выдумывают разные философские учения в соответствии с теми *гунами*, под влиянием которых находятся. Однако нельзя выйти из-под влияния материальной природы с помощью философии, порожденной той же самой иллюзорной природой. Освобождение можно получить с помощью совершенного знания, которое нисходит из духовного мира, царства Бога. Слушая с верой Господа Кришну и Его истинных представителей, человек может легко получить освобождение и отправиться домой, обратно к Богу.

ТЕКСТ 37

श्रीभगवानुवाच

मनः कर्ममयं णृणामिन्द्रियैः पञ्चभिर्युतम् ।
लोकाल्लोकं प्रयात्यन्य आत्मा तदनुवर्तते ॥३७॥

śrī-bhagavān uvāca

*manaḥ karma-māyam nṛṇām indriyaḥ pañcabhir yutam
lokāl lokam praiṭī anyā ātmā tad anuvartate*

śrī-bhagavān uvāca — Господь, Верховная Личность Бога, сказал; *manaḥ* — ум; *karma-māyam* — принявший форму под воздействием кармической деятельности; *nṛṇām* — людей; *indriyaḥ* — с чувствами; *pañcabhir* — пятью; *yutam* — соединенный; *lokāt* — из одного мира; *lokam* — в другой мир; *praiṭī* — путешествует; *anyāḥ* — отличная от него; *ātmā* — душа; *tad* — за этим умом; *anuvartate* — следует.

Господь Кришна сказал: Материальный ум человека принимает форму в зависимости от последствий его кармической деятельности. Вместе с пятью чувствами ум путешествует из одного тела в другое, а душа, хоть и отличается от ума, следует за ним.

ТЕКСТ 38

ध्यायन्मनोऽनु विषयान्दृष्टान्वानुश्रुतानथ ।
उद्यत्सीदत्कर्मतन्त्रं स्मृतिस्तदनु शाम्यति ॥३८॥

*dhāyān mano 'nu viśāyān dṛṣṭān vānuśrutān atxa
udyat sīdat karma-tantram smṛtiḥ tad anu śāmyati*

dhāyān — сосредоточенный; *manaḥ* — ум; *anu* — постоянно; *viśāyān* — на объектах чувств; *dṛṣṭān* — видимых; *vā* — или; *anuśrutān* — о которых услышал из Вед; *atxa* — затем; *udyat* — возникающий; *sīdat* — исчезающий; *karma-tantram* — привязанный к последствиям кармической деятельности; *smṛtiḥ* — памятование; *tad anu* — после этого; *śāmyati* — уничтожается.

Привязанный к последствиям кармической деятельности, ум постоянно сосредоточен на объектах чувств, как уже увиденных в этом мире, так и тех, о которых человек услышал из Вед. В результате кажется, что ум рождается, а затем уходит в небытие вместе с объектами своего восприятия. По этой причине ум утрачивает способность различать прошлое и будущее.

КОММЕНТАРИЙ: Может возникнуть вопрос, каким образом тонкое тело, или ум, теряет связь с одним грубым телом и входит в другое. Обусловленные души называют вселение в новое физическое тело рождением, а уход из тела — смертью. Человек использует свои чувства, чтобы сосредоточиваться на видимых объектах этого мира: красивых женщинах, роскошных особняках и т. д., и, кроме того, грезит о райских мирах, о которых говорится в Ведах. Когда приходит смерть, ум отрывается от объектов своих непосредственных ощущений и попадает в новое тело, где его ждет новый набор объектов для восприятия. В ходе такой полной переориентации происходит как бы уничтожение прежнего ума и сотворение нового, но на самом деле ум остается тем же самым, хотя и получает новые впечатления.

Обусловленную душу захлестывает нескончаемый поток материального опыта, который состоит из непосредственного восприятия и абстрактных размышлений о предметах и явлениях этого мира. Вследствие этого душа забывает, что у нее есть трансцендентные отношения с Богом. Отождествляя себя с этим миром, она забывает свою вечную индивидуальность и покоряется ложному эго, сотворенному *майей*.

ТЕКСТ 39

विषयाभिनिवेशेन नात्मानं यत्स्मरेत्पुनः ।
जन्तोर्वै कस्यचिद्धेतोर्मृत्युरत्यन्तविस्मृतिः ॥३९॥

*вишайāбхинивеиена нāтмāнам йат смарет пунах
джантор ваи касйачид дхетор мртйур атйанта-висмртих*

вишайā — в (новые) объекты восприятия; *абхинивеиена* — из-за погружения; *на* — не; *ātmanam* — свое предыдущее «я»; *йат* — положение в котором; *смарет* — помнит; *пунах* — больше; *джантох* — живого существа; *ваи* — поистине; *касйачит хетох* — по той или другой причине; *мртйух* — известное как смерть; *атйанта* — полное; *висмртих* — забвение.

Когда живое существо переходит из одного тела в другое, созданное его собственной кармой, оно целиком погружается в наслаждения и страдания этого новообретенного тела и полностью забывает обо всем, что испытывало прежде. Такое полное забвение прошлой материальной индивидуальности, наступающее по той или иной причине, называется смертью.

КОММЕНТАРИЙ: В зависимости от своей кармы, деятельности ради плодов, душа может получить красивое, богатое, сильное тело или же оказаться в самых отвратительных условиях. Рождаясь в раю или в аду, живое существо учится полностью отождествлять свое эго с новым телом и вследствие этого погружается в наслаждения и страхи нового тела, в его достоинства или страдания, совершенно забывая опыт пребывания в прежнем теле. Смерть приходит тогда, когда исчерпывается карма, отведенная данному физическому телу. Если карма данного конкретного тела выработана, тело больше не в состоянии воздействовать на ум, поэтому душа полностью забывает об этом теле. Новое тело создается природой так, чтобы душа переживала в нем текущие последствия своей кармы. В результате сознание живого существа становится полностью поглощено его нынешним телом, благодаря чему душа может в полной мере вкусить плоды своей прошлой деятельности. Поскольку живое существо ошибочно отождествляет себя с материальным телом, смерть этого тела воспринимается им как смерть души. Но душа вечна и никогда не рождается и не умирает. Такое научное понимание природы своего «я» быстро приходит к тому, кто обрел сознание Кришны.

ТЕКСТ 40

जन्म त्वात्मतया पुंसः सर्वभावेन भूरिद ।
विषयस्वीकृतिं प्राहुर्यथा स्वप्नमनोरथः ॥४०॥

*джанма тв атматайā нумсаḥ сарва-бхāвена бхūри-да
вишайа-свīкртим прāхур йатхā свапна-маноратхаḥ*

джанма — рождение; *ту* — и; *атматайā* — через отождествление с собой; *нумсаḥ* — живого существа; *сарва-бхāвена* — полностью; *бхūри-да* — о милостивейший Уддхава; *вишайа* — тѣла; *свīкртим* — получение; *прāхур* — называется; *йатхā* — в точности как; *свапна* — сон; *манаḥ-ратхаḥ* — или фантазия ума.

О милостивейший Уддхава, то, что называют рождением, — это лишь полное самоотождествление души с новым телом. Душа воспринимает новое тело точно так же, как воспринимает происходящее с ней во сне или в фантазиях, которые считает реальностью.

КОММЕНТАРИЙ: Отождествление с собственным материальным телом превосходит по силе обычную любовь и привязанность, которую живое существо испытывает к телам своих родственников и друзей. Слово *сарва-бхāвена* указывает здесь на то, что человек нисколько не сомневается в своей идентичности с материальным телом, в точности как спящий искренне верит во все, что происходит с ним во сне. Мысли о чем-либо, не сопровождаемые практическими действиями, называются мечтами, а картины, которые рисует ум спящему человеку, — снами. Наше самоотождествление с телом и слепая вера в незыблемость телесных связей по сути представляют собой затянувшийся сон или мечту, в которых душа представляет себя отделенной от Верховной Личности Бога. Поэтому термин «рождение» означает не возникновение нового существа, а тот момент, когда вечная душа слепо принимает очередное материальное тело за свое истинное «я».

ТЕКСТ 41

स्वप्नं मनोरथं चेत्थं प्राक्तनं न स्मरत्यसौ ।
तत्र पूर्वमिवात्मानमपूर्वम्वचानुपश्यति ॥४१॥

*свапнам маноратхам четтхам прākтанам на смаратй асау
татра нūrвам ивātмāнам апūrвам чāнупаййати*

свапнам — сон; *манах-ратхам* — фантазию; *ча* — и; *иттхам* — так; *прākтанам* — предыдущие; *на смарати* — не помнит; *асау* — он; *татра* — в этом (новом теле); *нūrвам* — предыдущее; *ива* — будто; *ātмāнам* — себя; *апūrвам* — не имеющим прошлого; *ча* — и; *анупаййати* — он видит.

Подобно тому как человек, видя сон или грезя наяву, не помнит своих прошлых снов или фантазий, тот, кто попадает в новое тело, думает, будто появился лишь недавно, хотя на самом деле он существовал и прежде.

КОММЕНТАРИЙ: Здесь можно возразить, что иногда во сне человек все-таки помнит свой предыдущий сон. Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур отвечает на это, говоря, что благодаря мистической способности *джати-смара* человек может вспомнить свою прошлую жизнь, но, как говорится, «исключение подтверждает правило». Обычно обусловленные души не помнят о своей прошлой жизни; они думают: «Мне шесть лет» или «Мне тридцать лет» и «До моего рождения меня не существовало». Пребывая в таком материальном невежестве, человек не может постичь истину о душе.

ТЕКСТ 42

इन्द्रियायनसृष्ट्येदं त्रैविध्यं भाति वस्तुनि ।
बहिरन्तर्भिदाहेतुर्जनोऽसञ्जनकृद्यथा ॥४२॥

*индрийāйна-сриштьедам траи-видхйām бхāти вастуни
бахир-антар-бхидā-хетур джано 'садж-джана-крд йатхā*

индрия-айана — местом, где покоятся чувства (т.е. умом); *сриштьā* — из-за создания (самоотождествления с новым телом); *идам* — это; *траи-видхйām* — тройственное многообразие (высшая, средняя и низшая категории); *бхāти* — появляется; *вастуни* — в реальности (в душе); *бахих* — внешней; *антах* — и внутренней; *бхидā* — разницы; *хетух* — причина; *джанах* — человек; *асат-джана* — плохого человека; *крт* — родитель; *йатхā* — как.

Ум, место, где покоятся чувства, заставляет душу отождествлять себя с новым телом. В результате у души возникает материальное представление о тройственном разделении всего сущего на высшее, среднее и низшее, причем кажется, что это представление затрагивает саму природу души. Таким образом, душа создает внешнюю и внутреннюю двойственность, подобно тому как человек может стать отцом недостойного сына.

КОММЕНТАРИЙ: Богатство, красота, сила, разум, слава и отрешенность у разных тел могут отличаться в зависимости от материальной ситуации, считаясь выдающимися, средними или незначительными. Душа получает определенное тело и, исходя из его свойств, судит о себе и других согласно этим трем материальным критериям. На самом деле вечная душа существует вне материальной двойственности, однако она ошибочно считает, что положение в материальном мире имеет непосредственное отношение к ней самой. Важную роль в этом стихе играют слова *асадж-джана-крд йатхā*. Отец от природы может быть миролюбивым человеком, однако, когда его непутевый сын попадает в неприятности, отец вынужден защищать его и считать врагов своего сына врагами всей семьи. Так дурной сын втягивает отца в свои проблемы. Подобно этому, у души по самой ее природе нет никаких проблем, однако, ошибочно отождествляя себя с материальным телом, она начинает наслаждаться его счастьем и переживать его страдания. Этим стихом Господь подводит итог Своему объяснению различий между телом и душой.

ТЕКСТ 43

नित्यदा ह्यङ्ग भूतानि भवन्ति न भवन्ति च ।
कालेनालक्ष्यवेगेन सूक्ष्मत्वात्तन्न दृश्यते ॥४३॥

*нитйадā хй анга бхūtāни бхаванти на бхаванти ча
кālеналакшйивегена сūkшматвāt тан на дрййате*

нитйадā — постоянно; *хи* — несомненно; *анга* — Мой дорогой Уддхава; *бхūtāни* — сотворенные тела; *бхаванти* — появляются; *на бхаванти* — исчезают; *ча* — и; *кālена* — временем; *алакшйа* — незаметна; *вегена* — чья скорость; *сūkшматвāt* — будучи весьма трудноуловимым; *тат* — это; *на дрййате* — невидимо.

Мой дорогой Уддхава, под влиянием времени, чей ход незаметен, материальные тела постоянно создаются и уничтожаются. Однако, поскольку время по природе своей трудноуловимо, никто не видит этого.

ТЕКСТ 44

यथार्चिषां स्रोतसां च फलानां वा वनस्पतेः ।

तथैव सर्वभूतानां वयोऽवस्थादयः कृताः ॥४४॥

*йатхāрчишām сротасām ча пхалāнām вā ванаспатех
татхаива сарва-бхūtāнām вайо-’вастхāдайах кртāх*

йатхā — как; *арчишām* — пламени свечи; *сротасām* — речных потоков; *ча* — и; *пхалāнām* — плодов; *вā* — или; *ванаспатех* — дерева; *татхā* — так; *эва* — несомненно; *сарва-бхūtāнām* — всех материальных тел; *вайах* — разных возрастов; *авастхā* — положения; *āдайах* — и прочее; *кртāх* — создаются.

Разные ступени изменений всех материальных тел похожи на горение свечи, течение реки или созревание плодов на дереве.

КОММЕНТАРИЙ: Колеблущееся пламя свечи то светит ярко, то вновь слабеет, а под конец и вовсе угасает. Волны реки вздымаются и опускаются, создавая бесчисленные формы и узоры на воде. Плоды на дереве появляются, растут, созревают, становятся сладкими, а затем, если их не собрать, загнивают и гибнут. Так же можно легко понять, что тело претерпевает постоянные изменения и что оно неизбежно подвержено старости, болезням и смерти. В разные периоды жизни тело демонстрирует разные степени половой потенции, физической силы, желаний, мудрости и т. п. В старости тело слабеет, однако знание, несмотря на эти изменения, может с возрастом становиться все глубже и глубже.

Материальное рождение и смерть протекают в царстве времени, поделенного на отрезки. Рождение (или возникновение, или изготовление) того или иного материального объекта мгновенно связывает этот объект с сегментированным ходом тонкого по природе времени в материальном мире. Таким образом, смерть любого объекта неизбежна. Неодолимое время движется столь незаметно, что ощутить его ход могут только самые разумные люди. Как постепенно угасает пламя свечи, как речные потоки утекают вдаль или

как день за днем созревают фрукты на дереве, так и материальное тело каждую секунду приближается к своей неизбежной смерти. Учитывая все это, человек не должен путать временное тело с вечной и неизменной душой.

ТЕКСТ 45

सोऽयं दीपोऽर्चिषां यद्वत्स्रोतसां तदिदं जलम् ।
सोऽयं पुमानिति नृणां मृषा गीर्धीर्मृषायुषाम् ॥४५॥

so 'īam dīpo 'rciṣāṃ yadvat srotasāṃ tad idam dжалам
so 'īam pumān iti nrṇāṃ mṛṣā gīr dhīr mṛṣāyūṣāṃ

saḥ — это; aīam — тот же самый; dīpaḥ — свет; arciṣāṃ — сияния лампы; yadvat — в точности как; srotasāṃ — течений реки; tat — это; idam — та же; dжалам — вода; saḥ — это; aīam — тот же; pumān — человек; iti — так; nrṇāṃ — людей; mṛṣā — ошибочное; gīḥ — утверждение; dhīḥ — мысль; mṛṣā-āyūṣāṃ — тех, кто попусту тратит свою жизнь.

Хотя свет лампы состоит из бесчисленных лучей, которые постоянно создаются, изменяются и исчезают, человек, чей разум затемнен иллюзией, бросает взгляд на этот свет и заявляет: «Вот свет лампы». Стоя на одном месте и разглядывая быструю реку, в которой все новые и новые струи воды сменяют друг друга, недалекий человек тем не менее говорит: «Вот речная вода». Точно так же, хотя материальное тело человека постоянно претерпевает изменения, люди, которые тратят впустую свою жизнь, по ошибке считают и объявляют каждую из ступеней развития тела подлинной индивидуальностью данного человека.

КОММЕНТАРИЙ: Мы говорим: «Вот свет лампы», однако на самом деле от лампы исходит множество лучей, которые каждый миг создаются, изменяются и исчезают; мы говорим о речной воде, хотя на самом деле, когда мы смотрим на реку, перед нами каждый миг проносятся все новые и новые молекулы воды. Точно так же, встречая маленького ребенка, мы принимаем эту очередную ступень развития тела человека за его подлинную индивидуальность и считаем его ребенком. А видя старое тело, мы называем его обладателя «стариком». В действительности же материальное тело

человека, как и речные волны или свет лампы, представляет собой лишь трансформацию трех *гун* материальной природы, энергии Верховного Господа. Истинная индивидуальность — это вечная душа, неотъемлемая частица Господа Кришны, но, как подтверждает Господь Кришна в этом стихе, обусловленной душе не под силу заметить или постичь неуловимое течение времени. Материальное сознание слишком грубо, чтобы уловить едва заметные сегменты материального проявления, приводимого в движение Самим Господом, действующим как время. Слово *мршйайушām* указывает в этом стихе на тех, кто впустую тратит время, находясь в невежестве и не понимая смысла наставлений Господа. Такие люди наивно считают каждую из ступеней развития тела истинной сущностью души, находящейся в теле. Душа не подвержена материальным изменениям, а потому, развивая в себе сознание Кришны и в этом исполненном вечного разнообразия и блаженства состоянии с любовью служа Верховному Господу, душа избавляется от страданий и невежества.

ТЕКСТ 46

मा स्वस्य कर्मबीजेन जायते सोऽप्ययं पुमान् ।
म्रियते वामरो भ्रान्त्या यथाग्निर्दारुसंयुतः ॥४६॥

mā свасйа карма-биджена джййате со 'нй айам пуман
мрийате вāмаро бхрāнтйā йатхāгнир дāру-самйутах

mā — не; *свасйа* — себя; *карма-биджена* — семенем деятельности; *джййате* — рождается; *сах* — он; *апи* — поистине; *айам* — этот; *пуман* — человек; *мрийате* — умирает; *вā* — или; *амарах* — бессмертный; *бхрāнтйā* — под влиянием иллюзии; *йатхā* — как; *агних* — огонь; *дāру* — с дровами; *самйутах* — соединенный.

На самом деле живое существо не рождается из семени своей прошлой деятельности и не умирает, ибо оно бессмертно. Под влиянием иллюзии кажется, что живое существо рождается и умирает, в точности как огонь, который при соприкосновении с дровами появляется, а потом исчезает.

КОММЕНТАРИЙ: Огонь как первоэлемент всегда существует в материальном творении, однако человеку, который разжигает

костер, кажется, что огонь, соприкасаясь с дровами, появляется, а под конец исчезает. Согласно этой аналогии, живое существо вечно по природе, однако, соединяясь с телом, оно, на первый взгляд, рождается и в свой срок умирает. Таким образом последствия *кармы* заставляют душу испытывать иллюзорные наслаждения или страдания, однако они не могут заставить живое существо поменять его вечную природу. Иными словами, *карма* представляет собой круговорот иллюзии, в котором одна иллюзорная деятельность порождает другую. Сознание Кришны останавливает этот круговорот *кармы*, занимая живое существо духовной деятельностью в любовном служении Господу. Развивая в себе сознание Кришны, человек может вырваться из иллюзорных цепей *кармы*.

ТЕКСТ 47

निषेकगर्भजन्मानि बाल्यकौमारयौवनम् ।
वयोमध्यं जरा मृत्युरित्यवस्थास्तनोर्नव ॥४७॥

нишека-гарбха-джанмāни бāлйа-кауmāра-йауванам
вайо-мадхйам джарā мртйур итй авастхāс танор нава

нишека — зачатие; *гарбха* — созревание; *джанмāни* — и рождение; *бāлйа* — младенчество; *кауmāра* — детство; *йауванам* — и молодость; *вайах-мадхйам* — средний возраст; *джарā* — старость; *мртйух* — смерть; *ити* — так; *авастхāх* — возрастов; *танох* — тѣла; *нава* — девять.

Зачатие, созревание во чреве матери, рождение, младенчество, детство, юность, зрелый возраст, старость и смерть — таковы девять возрастов тела.

ТЕКСТ 48

एता मनोरथमयीर्हान्यस्योच्चावचास्तनूः ।
गुणसङ्गादुपादत्ते क्वचित्क्वचिद्गहाति च ॥४८॥

этā маноратха-маййр хāнйасйоччāвачāс танūх
гуна-сангāд упāдатте квачит квачидж джахāти ча

этāх — эти; *манах-ратхах-маййх* — достигаемые сосредоточением ума; *ха* — несомненно; *анйасйа* — тѣла (которое отличается от

души); *учча* — лучшие; *авачāх* — и худшие; *танūх* — телесные состояния; *гуна-сангāt* — из-за соприкосновения с *гунами* природы; *упādатте* — он принимает; *квачит* — иногда; *кайичит* — кто-либо; *джахāti* — отвергает; *ча* — и.

Материальное тело отлично от души, однако из-за невежества, вызванного соприкосновением с материей, живое существо ошибочно отождествляет себя с телесными состояниями, которые могут быть лучше или хуже. Некоторым счастливым удается избавиться от этого заблуждения.

КОММЕНТАРИЙ: Тот, кто получил особую милость Верховного Господа, может избавиться от ошибочного отождествления своего «я» с телом. Таким образом, всегда есть шанс вырваться из круговорота рождений и смертей.

ТЕКСТ 49

आत्मनः पितृपुत्राभ्यामनुमेयौ भवाप्ययौ ।
न भवाप्ययवस्तूनामभिज्ञौ द्वयलक्षणः ॥४९॥

ātmanaḥ pitṛ-putrābhīām anumeyau bhavāpīyayau
na bhavāpīyaya-vastūnām abhidjñō dvaya-lakṣaṇaḥ

ātmanaḥ — свои собственные; *pitṛ* — от отца или предков; *putrābhīām* — и сына; *anumeyau* — можно предположить; *bhava* — рождение; *apīyayau* — и смерть; *na* — больше не; *bhava-apīyaya-vastūnām* — всего, что подвержено созданию и уничтожению; *abhidjñāḥ* — тот, кто обладает истинным знанием; *dvaya* — этой двойственностью; *lakṣaṇaḥ* — характеризуется.

Когда умирает отец или дед, человек может догадаться, что и его ожидает смерть, а когда у него рождается сын, он понимает, через что ему самому пришлось пройти при рождении. Человек, который знает правду о сотворении и уничтожении материальных тел, уже не подвержен этой двойственности.

КОММЕНТАРИЙ: Господь выделил девять стадий развития материального тела, начиная с зачатия, созревания зародыша и рождения. Кто-то может заявить, что живое существо не помнит ни о своем пребывании во чреве матери, ни о рождении, ни о раннем младенчестве. Поэтому Господь говорит здесь, что эти стадии существования тела можно изучить, наблюдая за своим ребенком.

Так же, хотя человек может надеяться жить вечно, смерть отца, деда и прадеда убеждает его, что материальному телу неизбежно придет конец. Здравомыслящий человек, который понимает, что душа вечна, отбрасывает ложное самоотождествление с временным, ненадежным телом и находит прибежище в преданном служении Господу. Идя путем преданности, душа сможет избежать искусственно навязанных ей рождений и смертей.

ТЕКСТ 50

तरोर्बीजविपाकाभ्यां यो विद्वाञ्जन्मसंयमौ ।
तरोर्विलक्षणो द्रष्टा एवं द्रष्टा तनोः पृथक् ॥५०॥

тарор бїджа-випākāбхйām йо видвāн джанма-самйамау
тарор вилакшанo драштā эвāм драштā танох пртхак

тарoх — деревья; *бїджа* — семечко (и рождение из него); *випākāбхйām* — зрелость (и последующее уничтожение); *йах* — тот, кто; *видвāн* — обладающий знанием; *джанма* — рождения; *самйамау* — и смерти; *тарoх* — от дерева; *вилакшанaх* — отстраненный; *драштā* — свидетель; *эвāм* — точно так же; *драштā* — свидетель; *танох* — от материального тела; *пртхак* — отделенный.

Дерево вырастает из семечка и, достигнув полного развития, умирает, но человек, который видит это, несомненно, остается сторонним наблюдателем, отличным от самого дерева. Точно так же свидетель рождения и смерти материального тела остается в стороне от них.

КОММЕНТАРИЙ: Термин *випāка*, когда он применяется по отношению к деревьям, означает последнюю ступень их развития, то есть умирание. По отношению к другим видам растений, например к рису, *випāка* указывает на созревание, после которого также наступает их смерть. Просто наблюдая за тем, что происходит вокруг, человек может понять истину о своем материальном теле и о себе самом как трансцендентном созерцателе.

ТЕКСТ 51

प्रकृतेरेवमात्मानमविविच्याबुधः पुमान् ।
तत्त्वेन स्पर्शसम्मूढः संसारं प्रतिपद्यते ॥५१॥

*пракртер эвам ātmānam авивичйāбудаха пумāн
таттвена спариша-саммӯдхах самсāрам пратипадйате*

пракртех — от материальной природы; *эвам* — таким образом; *ātmānam* — душу; *авивичйā* — не сумев отличить; *абудхах* — неразумный; *пумāн* — человек; *таттвена* — считая (материальные явления) реальными; *спариша* — соприкосновением с материей; *саммӯдхах* — полностью сбитый с толку; *самсāрам* — цикла материального существования; *пратипадйате* — достигает.

Неразумный человек, который не может отличить себя от материальной природы, считает эту природу реальностью. Соприкасаясь с ней, он становится полностью сбит с толку и попадает в круговорот материального бытия.

КОММЕНТАРИЙ: Похожий стих есть в «Шримад-Бхагаватам» (1.7.5):

*йайā саммохито джйива
ātmānam три-гуṇātмакам
паро 'пи мануте 'нартхам
тат-кртам чāбхипадйате*

«Хотя живое существо трансцендентно трем *гунам* материальной природы, под воздействием внешней энергии оно считает себя порождением материи и потому испытывает материальные страдания».

ТЕКСТ 52

**सत्त्वसङ्गादृषीन्देवान्जसासुरमानुषान् ।
तमसा भूततिर्यक्त्वं भ्रामितो याति कर्मभिः ॥५२॥**

*саттва-сангāд ршйин девāн раджасāсура-мāнушāн
тамасā бхӯта-тирйактвам бхрāмито йāти кармабхиḥ*

саттва-сангāт — соприкасаясь с *гуной* благости; *ршйин* — к мудрецам; *девāн* — к полубогам; *раджасā* — *гуной* страсти; *асура* — к демонам; *мāнушāн* — и людям; *тамасā* — *гуной* невежества; *бхӯта* — к привидениям; *тирйактвам* — или в царство животных; *бхрāмитах* — вынужденный скитаться; *йāти* — он идет; *кармабхиḥ* — из-за последствий своей кармической деятельности.

Вынужденная скитаться из-за последствий своей кармической деятельности, обусловленная душа, соприкасаясь с *гуной* благости, появляется на свет в семьях мудрецов или полубогов. Взаимодействуя с *гуной* страсти, она становится демоном или человеком, а погружаясь в *гуну* невежества, рождается привидением или животным.

КОММЕНТАРИЙ: Слово *тирйактвам* означает «уровень животного» и подразумевает все низшие формы жизни: животных, птиц, насекомых, рыб, растения и т. д.

ТЕКСТ 53

नृत्यतो गायतः पश्यन्त्यथैवानुकरोति तान् ।
एवं बुद्धिगुणान्पश्यन्ननीहो प्यनुकार्यते ॥५३॥

нртйато гайатах паййан йатхаиванукароти тан
эвам буддхи-гунан паййанн анйхо 'ни анукарийате

нртйатах — танцующих людей; *гайатах* — и поющих; *паййан* — наблюдающий; *йатхā* — в точности как; *эва* — поистине; *анукароти* — подражает; *тан* — им; *эвам* — так; *буддхи* — материального разума; *гунан* — приобретенные качества; *паййан* — видящий; *анйхах* — хотя не действующий самостоятельно; *ани* — тем не менее; *анукарийате* — вынужден подражать.

Подобно человеку, который, наблюдая за певцами и танцорами, начинает подражать им, душа, не совершающая материальных действий, очаровывается материальным разумом и вынуждена подражать его качествам.

КОММЕНТАРИЙ: Иногда люди, которым нравятся те или иные профессиональные певцы или танцоры, начинают мысленно воспроизводить мелодии и ритмы своих кумиров вместе с их романтическим, шутивным или героическим настроением. Проникаясь эмоциями и искусством исполнителя, люди поют песни, которые услышали по радио, и подражают танцам и представлениям, увиденным в телевизионных программах, театрах или кинозалах. Подобно этому, обусловленная душа прельщается выдумками материального ума и разума, которые убеждают ее, что она якобы может наслаждаться материальным миром. Хотя обусловленная

душа отлична от материального тела и не является подлинным исполнителем его действий, у нее есть склонность занимать свое тело в материальной деятельности, из-за чего она запутывается в круговороте рождений и смертей. Следовательно, вместо того чтобы прислушиваться к гнусным предложениям материального разума, необходимо развить в себе сознание Кришны и полностью посвятить себя служению Господу.

ТЕКСТЫ 54–55

यथाम्बसा प्रचलता तरवोऽपि चला इव ।
चक्षुसा भ्राम्यमाणेन दृश्यते भ्रमतीव भूः ॥५४॥

यथा मनोरथधियो विषयानुभवो मृषा ।
स्वप्नदृष्टाश्च दाशार्ह तथा संसार आत्मनः ॥५५॥

*йатхāмбхасā прачалатā тараво 'пи чалā ива
чакшушā бхрāmйамāнена дрийāте бхраматīва бхūх*

*йатхā маноратха-дхийо вишайāнубхаво мршā
свапна-дрштāйī ча дāйīārха татхā самсāра āтманах*

йатхā — как; *амбхасā* — водой; *прачалатā* — движущейся, покрытой рябью; *таравах* — деревья; *апи* — поистине; *чалāх* — движущиеся; *ива* — будто; *чакшушā* — глазами; *бхрāmйамāнена* — которые движутся; *дрийāте* — кажется; *бхраматī* — движущаяся; *ива* — будто; *бхūх* — земля; *йатхā* — как; *манах-ратха* — мечтаний ума; *дхийāх* — идеи; *вишайā* — чувственного наслаждения; *анубхавах* — опыт; *мршā* — ложный; *свапна-дрштāх* — вещи, увиденные во сне; *ча* — и; *дāйīārха* — о потомок Дашархи; *татхā* — так; *самсāрах* — материальная жизнь; *ātманах* — души.

На самом деле, о потомок Дашархи, материальная жизнь души со всем ее опытом чувственных наслаждений — просто иллюзия, напоминающая иллюзию дрожания деревьев, отраженных в покрытой рябью воде, или кружения предметов перед взором человека, который вращает глазами. Эта жизнь иллюзорна, как мир фантазий и снов.

КОММЕНТАРИЙ: Отражаясь в движущейся воде, деревья будто бы колышутся. Аналогичным образом человеку, который сидит

в плывущей лодке, кажется, что деревья на берегу движутся. Ветер поднимает волны, и на первый взгляд вода вздымается сама по себе, однако на самом деле причина — в ветре. Обусловленная душа не совершает никаких действий в материальном мире; это *гуны* природы с согласия обольщенного иллюзией живого существа двигают его материальным телом. Живое существо принимает эти движения тела за свои собственные, думая, что это оно само танцует, поет, бежит, сражается или умирает, хотя на самом деле все это просто формы взаимодействия его внешней оболочки с *гунами* природы.

ТЕКСТ 56

अर्थे ह्यविद्यमानेऽपि संसृतिर्न निवर्तते ।
ध्यायतो विषयानस्य स्वप्नेऽनर्थागमो यथा ॥५६॥

артхе хй авидйамāне 'пи самсрति на нивартате
дхйайато вишайāн асйа свप्не 'нартхāгамо йатхā

артхе — на самом деле; *хи* — несомненно; *авидйамāне* — не существующее; *апи* — хотя; *самсртих* — материальное бытие; *на нивартате* — не прекращается; *дхйайатах* — который медитирует; *вишайāн* — на объекты чувственных наслаждений; *асйа* — для него; *свप्не* — во сне; *анартха* — нежелательных вещей; *āгамах* — появление; *йатхā* — в точности как.

Материальной жизни как таковой не существует, однако для тех, кто медитирует на чувственные наслаждения, она не кончается, подобно кошмарному сну, от которого спящий никак не может очнуться.

КОММЕНТАРИЙ: Кто-то может возразить: если Господь Кришна настаивает, что материальная жизнь иллюзорна, то зачем вообще прилагать усилия для ее прекращения? Но Господь объясняет здесь, что, хотя материальная жизнь иллюзорна, для тех, кто привязан к чувственным наслаждениям, она все тянется и тянется, подобно страшному сну, который никак не закончится. Слово *авидйамāна*, «не существующий», означает, что материальная жизнь основана на фантазиях ума, таких как: «Я мужчина», «Я женщина», «Я врач», «Я сенатор», «Я дворник» и проч.

Обусловленная душа с энтузиазмом действует сообразно своему вообразаемому отождествлению с телом. Таким образом, хотя и душа, и тело существуют, ложное отождествление души с телом — иллюзия. Следовательно, и материальной жизни как таковой не существует, ибо вся она построена на ложном представлении.

После пробуждения у человека могут какое-то время оставаться смутные воспоминания об увиденном во сне. Аналогичным образом того, кто преданно служит Господу, могут иногда беспокоить отголоски прошлой греховной жизни. Поэтому необходимо укреплять свое сознание Кришны, слушая наставления, которые Господь дает Шри Уддхаве.

ТЕКСТ 57

तस्मादुद्धव मा भुङ्क्व विषयानसदिन्द्रियैः ।
आत्माग्रहणनिर्भातं पश्य वैकल्पिकं भ्रमम् ॥५७॥

*tas mād uddhava mā bhunṅkṣva viśayān asaḍ-inḍriyāiḥ
āt māgrahaṇa-nirbhātaṁ paśya vāikalpikam bhraṁam*

tas māt — поэтому; *uddhava* — Мой дорогой Уддхав; *mā bhunṅkṣva* — не наслаждайся; *viśayān* — объектами чувственных наслаждений; *asaḍ* — нечистыми; *inḍriyāiḥ* — чувствами; *ātma* — себя; *agrahaṇa* — неспособность постичь; *nirbhātaṁ* — в которой проявляется; *paśya* — узри это; *vāikalpikam* — основанную на материальной двойственности; *bhraṁam* — иллюзию.

Поэтому, о Уддхав, не пытайся удовлетворить материальные чувства, предаваясь мирским наслаждениям. Узри, как иллюзия, основанная на материальной двойственности, мешает живому существу постичь его подлинную сущность.

КОММЕНТАРИЙ: Все сущее представляет собой энергию Верховного Господа, принадлежит Ему и предназначено для служения Ему с любовью. Полагать, что материальные объекты отделены от Господа и, следовательно, ими можно владеть и наслаждаться, — значит пребывать в иллюзии материальной двойственности, *ваикалпикам бхрамам*. Выбирая себе объект для наслаждения, к примеру пищу, одежду, дом или машину, человек оценивает его относительное качество. Как следствие, все в материальном мире постоянно находятся в беспокойстве, пытаясь получить самые

сильные чувственные наслаждения. Но когда человек понимает, что все принадлежит Богу, он начинает воспринимать мир как предназначенный для удовлетворения Господа. Такой человек избавляется от личных беспокойств, поскольку удовлетворен одной лишь возможностью с любовью служить Господу. Невозможно одновременно эксплуатировать собственность Бога и продвигаться по пути самоосознания.

ТЕКСТЫ 58–59

क्षिप्तोऽवमानितोऽसद्भिः प्रलब्धोऽसूयितोऽथ वा ।
 ताडितः सन्निरुद्धो वा वृत्त्या वा परिहापितः ॥५८॥
 निष्ठयुतो मूत्रितो वाज्ञैर्बहुधैवं प्रकम्पितः ।
 श्रेयस्कामः कृच्छ्रगत आत्मनात्मानमुद्धरेत् ॥५९॥

*кшипто 'вамāнито 'садбхих пралабдхо 'сूйито 'тха вā
 та̄дитах саннируддхо вā врт̄тйā вā парихāпिताх*

*ништ̄хйуто м̄утрито вāджñайр бахудхаивам пракампिताх
 ірейас-кāмах крччхра-гата āтманāтмāнам уддхарет*

кшиптах — оскорбляемый; *авамāнитах* — презираемый; *асад-
 бхих* — злыми людьми; *пралабдхах* — высмеиваемый; *асूйитах* —
 тот, кому завидуют; *атха вā* — или же; *та̄дитах* — наказыва-
 емый; *саннируддхах* — связываемый; *вā* — или; *врт̄тйā* — средств
 к существованию; *вā* — или; *парихāпिताх* — лишенный; *ништ̄хйу-
 тах* — оплеванной; *м̄утритах* — оскверненный мочой; *вā* — или;
аджñайх — глупыми людьми; *бахудхā* — вновь и вновь; *эвам* — так;
пракампिताх — тревожимый; *ірейас-кāмах* — тот, кто стремится
 к высшей цели жизни; *крччхра-гатах* — испытывающий трудности;
āтманā — своим разумом; *āтмāнам* — себя; *уддхарет* — должен
 сохранить.

Тот, кто стремится к высшей цели жизни, порой сталкивается с дурными людьми, которые могут оскорбить его, высмеять, отказать ему в помощи или позавидовать; невежды могут снова и снова причинять ему беспокойства, избивая, связывая, лишая средств к существованию, оплевывая или оскверняя мочой. Однако, несмотря на все эти трудности, он должен использовать свой разум, чтобы удержаться на духовном уровне.

КОММЕНТАРИЙ: История человечества знает множество случаев, когда преданным Господа приходилось проходить через испытания, о которых говорится здесь. Тот, кто достиг высот на пути сознания Бога, даже в таких условиях не позволяет себе сосредоточиваться на материальном теле. Вместо этого он правильно использует свой разум, чтобы удержать ум на духовном уровне.

ТЕКСТ 60

श्रीउद्धव उवाच

यथैवमनुबुध्येयं वद नो वदतां वर ॥६०॥

śrī-uddhava uvāca

īatxāivam anubudhīyām vada no vadatām vara

śrī-uddhavaḥ uvāca — Шри Уддхава сказал; *īatxā* — как; *zvam* — таким образом; *anubudhīyām* — я могу правильно понять; *vada* — пожалуйста, скажи; *naḥ* — нам; *vadatām* — из всех ораторов; *vara* — о лучший.

Шри Уддхава сказал: О лучший из всех ораторов, пожалуйста, объясни мне, как правильно понимать Твои слова.

ТЕКСТ 61

सुदुःसहमिमं मन्य आत्मन्यसदतिक्रमम् ।

विदुषामपि विधात्मन्प्रकृतिर्हि बलीयसी ।

ऋते त्वद्धर्मनिरतान्शान्तांस्ते चरणालयान् ॥६१॥

su-duḥsaḥam imam manya ātmaniḥ asad-atikramam

viduṣāmapi vidhātmanprakṛtirhi baliyāsī

ṛte tvad-dharma-niratān śāntāṁste ceṛaṇālayān

su-duḥsaḥam — которое очень трудно терпеть; *imam* — это; *manya* — я считаю; *ātmani* — на себя; *asad* — невежественных людей; *atikramam* — нападки; *viduṣāmapi* — ученым людям; *api* — даже; *vidhā-ātman* — о Душа Вселенной; *prakṛtiḥ* — обусловленная личность; *hi* — без сомнения; *baliyāsī* — очень сильна; *ṛte* — кроме как; *tvad-dharma* — в преданном служении Тебе; *niratān* — для тех, кто утвердился; *śāntān* — умиротворенных; *te* — Твоих; *ceṛaṇa-ālayān* — кто укрывся у лотосных стоп.

О Господь, Душа Вселенной, живые существа очень сильно обусловлены материальной природой, а потому даже мудрецам чрезвычайно трудно терпеть оскорбления, которые наносят им невежественные люди. Только Твои преданные, которые, обретя покой у Твоих лотосных стоп, постоянно с любовью служат Тебе, могут выдержать эти испытания.

КОММЕНТАРИЙ: Никакие теоретические познания не сделают человека по-настоящему святым, пока он не достигнет определенных высот на пути слушания и воспевания славы Верховного Господа. Живому существу очень трудно избавиться от своей обусловленной индивидуальности, возникшей в результате долгого соприкосновения с материей. Поэтому нам всем следует смиренно обрести прибежище у лотосных стоп Верховного Господа, который так замечательно раскрыл Шри Уддхаве истинный смысл знания.

Так заканчивается комментарий смиренных слуг А. Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады к двадцать второй главе Одиннадцатой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Перечень элементов материального творения».

Песнь брахмана из Аванти

В этой главе рассказывается история одного нищего *санньяси* из провинции Аванти. Эта история — пример того, с каким терпением нужно сносить беспокойства и оскорбления со стороны нечестивцев.

Брань грубых людей ранит сердце больше стрел. Тем не менее нищий *брахман* из города Аванти с величайшим спокойствием сносил нападки нечестивцев, считая эту неприятность лишь следствием своих прошлых поступков. Прежде этот *брахман* занимался земледелием и торговлей. Он был очень жадным, скупым и раздражительным. Из-за этого его жена, сыновья, дочери, родственники и слуги были лишены каких бы то ни было удовольствий и постепенно озлобились на него. Со временем воры, члены семьи и судьба лишили его всего накопленного богатства. Оставшись без денег, всеми покинутый, этот *брахман* развил в себе сильный дух отречения от мира.

Он размышлял о том, что богатство можно заработать и сохранить лишь ценой великих усилий, постоянного страха, тревоги и замешательства. Богатство является причиной пятнадцати нежелательных явлений — воровства, насилия, лжи, обмана, вожделения, гнева, гордости, вспыльчивости, споров, ненависти, недоверия, конфликтов, привязанности к женщинам, азартных игр и опьянения. Размышляя таким образом, *брахман* понял, что ему каким-то образом удалось доставить удовольствие Верховному Господу Шри Хари. Он осознал, что все эти, на первый взгляд неблагоприятные, изменения в его жизни произошли только потому, что Господь им доволен. *Брахман* возблагодарил Бога за чувство непривязанности к мирскому, пробудившееся в его, *брахмана*, сердце, ибо понял, что с его помощью можно освободить душу из материального плена. Пребывая в таком умонастроении, он решил посвятить остаток своей жизни поклонению Господу Хари и стал нищим *триданди-санньяси*. Он ходил по деревням, чтобы просить подавание, но люди беспокоили и оскорбляли его. Однако он стойко терпел все невзгоды, оставаясь непоколебимым, как гора. Неот-

ступно следуя по выбранному духовному пути, он однажды пропел песнь, которая стала известна под именем «Бхикшу-гита».

Ни простые смертные, ни полубоги, ни душа, ни планеты, ни последствия деятельности, ни время не являются причинами счастья или страдания человека. Причина — только ум, ибо именно он заставляет душу вращаться в круговороте материальной жизни. Истинная цель любой благотворительности, религиозности и т. п. — обуздать ум. Тот, кто уже успокоил ум при помощи медитации, не нуждается во всех остальных практиках, а для того, кто не способен усмирить ум, все эти практики бесполезны. Иллюзорное материальное эго привязывает трансцендентную душу к материальным объектам чувств. Поэтому *брахман* из Аванти твердо решил пересечь бескрайний океан материального бытия, служа лотосным стопам Верховного Господа Мукунды с той же абсолютной верой, какую демонстрировали великие преданные прошлого.

Лишь когда человек сосредоточит свой разум на лотосных стопах Верховной Личности Бога, он сможет полностью подчинить себе ум; в этом заключается суть всех практических предписаний, направленных на духовное развитие.

ТЕКСТ 1

श्रीबादरायणिरुवाच
 स एवमाशंसित उद्धवेन
 भागवतमुख्येन दाशार्हमुख्यः ।
 सभाजयन्भृत्यवचो मुकुन्द-
 स्तमाबभाषे श्रवणीयवीर्यः ॥ १ ॥

śrī-bādarāyaṇir uvāca
sa evam āśamsita udḍhavana
bhāgavata-mukhyaena dāśārha-mukhyaḥ
sa bhāḍajāyan bhṛtīa-vacho mukundāc
taṁ ābabhāṣe śravaṇīyā-vīryaḥ

śrī-bādarāyaṇiḥ uvāca — Шри Шукадева Госвами сказал; *saḥ* — Он; *evam* — так; *āśamsitaḥ* — с почтением вопрошаемый; *udḍhavana* — Уддхавой; *bhāgavata* — из преданных; *mukhyaena* — величайшим; *dāśārha* — династии Дашархи (Яду); *mukhyaḥ* — главой; *sa bhāḍajāyan* — прославив; *bhṛtīa* — Своего слуги; *vachaḥ* — речи;

мукундах — Господь Мукунда, Кришна; *там* — ему; *āбaбхāше* — начал говорить; *īрaвañīя* — в высшей степени достойно того, чтобы о нем слушать; *вīрйaх* — чье всемогущество.

Шукадева Госвами сказал: Выслушав почтительные вопросы Шри Удхавы, лучшего из Своих преданных, Господь Мукунда, глава династии Дашархи, вначале отдал должное речам Своего слуги. Затем Господь, чьи славные подвиги как ничто другое достойны того, чтобы о них слушать, начал ему отвечать.

ТЕКСТ 2

श्रीभगवानुवाच

बार्हस्पत्य स नास्त्यत्र साधुर्वै दुर्जेनेरितैः ।

दुरक्तैर्भिन्नमात्मानं यः समाधातुमीधरः ॥ २ ॥

īрī-бхагавāн увāча

бāрхаспатйa са нāстй атрa сādхур ваи дурджанеритаиx
дуруктаир бхиннам āтмāнам йaх самāдхāтум йīварах

īрī-бхагавāн увāча — Господь, Верховная Личность Бога, сказал; *бāрхаспатйa* — о ученик Брихаспати; *сах* — он; *на асти* — не существует; *атра* — в этом мире; *сādхур* — святой; *ваи* — поистине; *дурджана* — некультурные люди; *йритаиx* — с которым обращались; *дуруктаиx* — оскорблениями; *бхиннам* — обеспокоенный; *āтмāнам* — ум; *йах* — кто; *самāдхāтум* — успокоить; *йīварах* — способен.

Господь Шри Кришна сказал: О ученик Брихаспати, поистине, во всем мире нет святого, который смог бы вновь успокоить свой ум после того, как тот был взбудоражен оскорблениями некультурных людей.

КОММЕНТАРИЙ: В современном мире модно высмеивать тех, кто идет по пути духовного просветления, и даже святые испытывают беспокойства, видя, как люди препятствуют истинному прогрессу человечества. Преданный Господа должен терпеливо сносить все оскорбления в свой адрес, однако ему не следует спокойно слушать, как поносят Самого Господа или Его чистого преданного.

ТЕКСТ 3

न तथा तप्यते विद्धः पुमान्बाणैस्तु मर्मगैः ।
यथा तुदन्ति मर्मस्था ह्यसतां परुषेषवः ॥ ३ ॥

на татхā тапйате виддхах пумāн бāнаис ту марма-гаиḥ
йатхā туданти марма-стхā хй асатāм парушешавах

на — не; татхā — точно так же; тапйате — причиняется боль; виддхах — пронзенному; пумāн — человеку; бāнаиḥ — стрелами; ту — однако; марма-гаиḥ — достающими до сердца; йатхā — как; туданти — терзают; марма-стхāх — накапливающиеся в сердце; хи — поистине; асатāм — злых людей; паруша — грубых (слов); ишавах — стрелы.

Острые стрелы, пронзающие грудь и достающие до сердца, ранят не так сильно, как стрелы грубых оскорблений, слетающих с уст жестоких людей и оседающих глубоко в сердце.

ТЕКСТ 4

कथयन्ति महत्पुण्यमितिहासमिहोद्धव ।
तमहं वर्णयिष्यामि निबोध सुसमाहितः ॥ ४ ॥

катхайанти махат пуñйам итихāсам иходдхава
там ахам варñайишйāми нибодха су-самāхитаḥ

катхайанти — рассказывают; махат — в высшей степени; пуñйам — священную; итихāсам — историю; иха — в связи с этим; уддхава — Мой дорогой Уддхава; там — это; ахам — Я; варñайишйāми — опишу; нибодха — пожалуйста, выслушай; су-самāхитаḥ — очень внимательно.

Мой дорогой Уддхава, в связи с этим рассказывают одну весьма поучительную историю, и сейчас Я поведаю ее тебе. Пожалуйста, слушай очень внимательно.

КОММЕНТАРИЙ: Сейчас Господь будет рассказывать Уддхаве историю, которая учит терпеливо сносить оскорбления.

ТЕКСТ 5

केनचिद्भिक्षुणा गीतं परिभूतेन दुर्जनैः ।
स्मरता धृतियुक्तेन विपाकं निजकर्मणाम् ॥ ५ ॥

кеначид бхикшуна̄ гīтам̄ парибхūтена дурджанаих̄
смаратā дхрти-йуктена̄ випāкам̄ ниджа-кармаṇām̄

кеначит — неким; бхикшуна̄ — санньяси; гīтам̄ — пропетая; парибхūтена — которого оскорбляли; дурджанаих̄ — неправедные люди; смаратā — помнящим; дхрти-йуктена̄ — с твердой решимостью; випāкам̄ — последствия; ниджа-кармаṇām̄ — своих поступков в прошлом.

Жил когда-то один санньяси, которого всячески оскорбляли безбожники. Несмотря на их оскорбления, решимость не покидала его, ибо он помнил, что просто пожинает плоды своей прошлой кармы. Я поведаю тебе его историю и то, что он сам говорил по этому поводу.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур объясняет этот стих следующим образом: «Зачастую те, кто сходит с пути материализма и живет, отрекшись от мира, подвергаются нападкам неправедных людей. Впрочем, такой взгляд на ситуацию поверхностен, ибо на самом деле наказание — это совокупный результат прошлой кармы человека. Некоторые санньяси, сталкиваясь со следами своих прошлых грехов, оказываются неспособны вынести это и вынуждены вновь вернуться на путь безбожия. Поэтому Шри Чайтанья Махапрабху говорит, что следует стать терпеливым, как дерево. Если человеку, делающему первые шаги на пути служения чистым преданным Господа, досаждают завистники, он должен отнестись к этому как к последствиям своей прошлой кармической деятельности. Нужно оставаться разумным и никогда в своих поступках не руководствоваться принципом „Око за око, зуб за зуб“, ибо это приведет к страданиям. Если человек не будет враждовать со своими завистниками, те быстро оставят его в покое».

ТЕКСТ 6

अवन्तिषु द्विजः कश्चिदासीदाढ्यतमः श्रिया ।
वार्तावृत्तिः कदर्यस्तु कामी लुब्धोऽतिकोपनः ॥ ६ ॥

авантишу двиджах кайчид āсйд āдхйатамах и́риийā
вāртā-врттих кадарйас ту кāmī лубдхо 'ти-копанах

авантишу — в стране Аванти; двиджах — брахман; кайчит — некий; āсйт — был; āдхйа-тамах — очень богатый; и́риийā — роскошью; вāртā — торговлей; врттих — зарабатывающий на жизнь; кадарйах — скупой; ту — но; кāmī — похотливый; лубдхах — жадный; ати-копанах — очень раздражительный.

В стране Аванти жил один брахман. Был он очень состоятельным и владел всевозможными богатствами, а основным занятием его была торговля. Однако при всем этом он был скупцом — похотливым, жадным и очень раздражительным.

КОММЕНТАРИЙ: Как пишет Шрила Шридхара Свами, страна Аванти — это провинция Мальва. Этот брахман был очень богат, поскольку торговал продуктами земледелия, давал деньги займы и т. п. Однако, будучи скупцом, он пережил страшные муки, когда потерял свое нажитое тяжким трудом богатство. Об этом Господь расскажет далее.

ТЕКСТ 7

ज्ञातयोऽतिथयस्तस्य वाङ्मात्रेणापि नार्चिताः ।
शून्यावसथ आत्मापि काले कामैरनर्चितः ॥ ७ ॥

джнāтайо 'титхайас тасйа вāн-мāтрeнāпи нāрчитāх
и́унйāвасатха āтмāпи кāле кāmаир анарчитāх

джнāтайах — родственники; атитхайах — и гости; тасйа — его; вāк-мāтрeнā апи — даже на словах; на арчитāх — не почитаемые; и́унйā-авасатхе — в его доме, где не было праведности и чувственных удовольствий; āтмā — сам; апи — даже; кāле — в подходящее время; кāmаих — чувственными наслаждениями; анарчитāх — не радуемый.

Ни праведность, ни дозволенные чувственные наслаждения не обитали в его доме. Там никогда не выказывали, даже на словах, должного почтения ни членам семьи, ни гостям. Даже собственно телу этот человек не давал в достаточной мере наслаждаться в надлежащее время.

ТЕКСТ 8

दुहशीलस्य कदर्यस्य दुह्यन्ते पुत्रबान्धवाः ।
 दारा दुहितरो भृत्या विषण्णा नाचरन्प्रियम् ॥ ८ ॥

*духййласйа кадарйасйа друкхйанте пуत्रа-бандхавāх
 dārā духитаро бхртйā вишаṅṅā nāчаран приям*

духййласйа — дурного нрава; *кадарйасйа* — к скупцу; *друкхйанте* — прониклись враждебностью; *пуत्रа* — его сыновья; *бандхавāх* — и родственники со стороны жены; *dārāх* — его жена; *духитарах* — его дочери; *бхртйāх* — слуги; *вишаṅṅāх* — испытывающие отвращение; *на āчаран* — они не действовали; *приям* — с любовью.

Он был столь жестокосерден и скуп, что сыновья, родственники со стороны жены, сама жена, дочери и слуги обозлились на него. Они прониклись к нему отвращением, и он не слышал от них доброго слова.

ТЕКСТ 9

तस्यैवं यक्षवित्तस्य च्युतस्योभयलोकतः ।
 धर्मकामविहीनस्य चुक्रुधुः पञ्चभागिनः ॥ ९ ॥

*тасйаивам йакша-виттасйа чйутасйобхайа-локатах
 дхарма-кāма-вихйнасйа чукрудхух панча-бхāгинах*

тасйа — на него; *ивам* — таким образом; *йакша-виттасйа* — который просто копил богатство, не тратя его, подобно якшам, хранящим сокровища Куверы; *чйутасйа* — который был лишен; *убхайа* — обоих; *локатах* — миров (этой жизни и следующей); *дхарма* — религиозности; *кāма* — и чувственных наслаждений; *вихйнасйа* — не имеющий; *чукрудхух* — они разгневались; *панча-бхāгинах* — божества пяти предписанных семейным людям жертвоприношений.

Этого скупого брахмана не ожидало ничего хорошего ни в этой жизни, ни в следующей. Он не был религиозен и не знал

чувственных наслаждений и только стерег свое богатство, подобно якше. И вот главенствующие божества пяти семейных жертвоприношений разгневались на него.

ТЕКСТ 10

तदवध्यानविस्रस्तपुण्यस्कन्धस्य भूरिद ।
अर्थोऽप्यगच्छन्निधनं बह्वायासपरिश्रमः ॥१०॥

*тад-авадхйāна-висраста-пуñйа-скандхасйа бхӯри-да
артхо 'ñй агаччхан нидханам бахв-āйāса-паришрамах*

та — ими; *авадхйāна* — из-за пренебрежения; *висраста* — исчерпанная; *пуñйа* — благочестия; *скандхасйа* — чья доля; *бхӯри-да* — о великодушный Уддхава; *артхах* — богатство; *апи* — конечно; *агаччхат нидханам* — пропало; *баху* — множество; *āйāса* — усилий; *паришрамах* — которые состояли только из труда.

О великодушный Уддхава, пренебрегая этими полубогами, он исчерпал весь запас своего благочестия и богатства. Все усилия, которые он так долго прилагал, оказались напрасны.

КОММЕНТАРИЙ: Запас благочестия *брахмана* уподобился засохшей ветви, которая больше не дает ни цветов, ни фруктов. Шрила Джива Госвами поясняет, что у *брахмана* осталось немного благочестия — небольшое стремление к Верховному Господу с надеждой на освобождение. Эта неоскверненная часть веточки его благочестия не засохла и в конце концов дала плод знания.

ТЕКСТ 11

ज्ञातयो जगृहुः किञ्चित्किञ्चिद्स्यव उद्धव ।
दैवतः कालतः किञ्चिद्ब्रह्मबन्धोर्नृपार्थिवात् ॥११॥

*джñāтайо джагрхуḥ киñчит киñчид дасйава уддхава
даиватаḥ кāлатаḥ киñчид брахма-бандхор нр-пāр்தхивāt*

джñāтайаḥ — родственники; *джагрхуḥ* — забрали; *киñчит* — кое-что; *киñчит* — кое-что; *дасйаваḥ* — воры; *уддхава* — о Уддхава; *даиватаḥ* — провидением; *кāлатаḥ* — временем; *киñчит* — кое-что;

брахма-бандхох — у так называемого *брахмана*; *nr* — обычными людьми; *pārtxivāt* — и влиятельными чиновниками.

Дорогой Уддхава, часть богатства этого так называемого *брахмана* забрали его родственники, что-то досталось ворами, а что-то ушло по воле провидения. Что-то забрало время, что-то — обычные люди, а что-то — представители власти.

КОММЕНТАРИЙ: Оказалось, что, как ни прижимист был этот так называемый *брахман*, жене и другим родственникам удалось вытянуть из него часть денег. Как пишет Шрила Шридхара Свами, слово «провидение» указывает здесь на пожары в доме и другие виды несчастных случаев. Время забирало его деньги, когда, например, из-за капризов погоды гибли посевы на его полях. Шрила Бхактисиддхант Сарасвати Тхакур отмечает, что настоящий *брахман* — это не тот, кто во всеулышание объявляет себя таковым, а тот, кто действительно постиг свою истинную природу слуги Господа. Того, кто провозглашает себя *брахманом*, но при этом остается материалистом, нельзя считать настоящим *брахманом*; он — *брахма-бандху*, так называемый *брахман*. Смиранные преданные Господа Вишну, следуя указаниям Вед, считают себя неудачниками, которым не дано постичь царство Бога; они не кичатся своим положением и не объявляют себя *брахманами*. Однако мудрые люди знают, что такие смиренные преданные и есть настоящие *брахманы*, чьи сердца очищены беспримесной *гуной* благости.

ТЕКСТ 12

स एवं द्रविणे नष्टे धर्मकामविवर्जितः ।
उपेक्षितश्च स्वजनैश्चिन्तामाप दुरत्ययाम् ॥१२॥

са эвам дравине наште дхарма-кāма-виварджитах
упекиштай ча сва-джанаиш чинтām āпа дуратйайām

сах — он; *эвам* — таким образом; *дравине* — когда его имущество; *наште* — было утрачено; *дхарма* — религиозности; *кāма* — и чувственных наслаждений; *виварджитах* — лишенный; *упекиштах* — забытый; *ча* — и; *сва-джанаих* — членами семьи; *чинтām* — беспокойство; *āпа* — он обрел; *дуратйайām* — непреодолимое.

Наконец, когда этот *брахман*, не знавший в жизни ни религиозных устремлений, ни чувственных удовольствий, растерял все

свое богатство, родственники отвернулись от него, и от этого он впал в страшное смятение.

ТЕКСТ 13

तस्यैवं ध्यायतो दीर्घं नष्टरायस्तपस्विनः ।
खिद्यतो बाष्पकण्ठस्य निर्वेदः सुमहानभूत् ॥१३॥

*тасйаивам дхйайато дйргхам нашта-райас тапасвинах
кхидйато башна-кантхасйа нирведах су-махан абхут*

тасйа — у него; *эвам* — так; *дхйайатах* — думающего; *дйргхам* — долгое время; *нашта-райах* — утратившего богатство; *тапасвинах* — терпящего муки; *кхидйатах* — скорбящего; *башна-кантхасйа* — которого душили слезы; *нирведах* — чувство непривязанности; *су-махан* — величайшее; *абхут* — возникло.

Утратив все, что имел, он испытывал невыносимые страдания и сокрушался. Его душили слезы, и он постоянно думал о своей судьбе. Вскоре в его сердце проснулось сильнейшее чувство непривязанности к мирскому.

КОММЕНТАРИЙ: Когда-то этот брахман обучался принципам добродетели, однако впоследствии эта добродетель потонула в его отвратительном поведении. Теперь же бывшая праведность вновь пробудилась в его сердце.

ТЕКСТ 14

स चाहेदमहो कष्टं वृथात्मा मेऽनुतापितः ।
न धर्माय न कामाय यस्वार्थायास ईदृशः ॥१४॥

*са чāхедам ахо каштам вртхātмā ме 'нутāпитах
на дхармайā на кāmāйā йасйāртхāйāса йд्रीшах*

сах — он; *ча* — и; *āха* — сказал; *идам* — это; *ахо* — уввы; *каштам* — мучительная неудача; *вртхā* — напрасно; *ātмā* — душа; *ме* — моя; *анутāпитах* — страдала; *на* — не; *дхармайā* — для религиозности; *на* — ни; *кāmāйā* — для чувственных наслаждений; *йасйā* — чей; *артха* — ради богатства; *айāсах* — труд; *йд्रीшах* — такой как этот.

Брахман говорил так: О, какое несчастье! Я просто напрасно мучил себя, изо всех сил стараясь заработать побольше денег и при этом даже не собираясь тратить их на религиозные цели или мирские наслаждения.

ТЕКСТ 15

प्रायेणार्थाः कदर्याणां न सुखाय कदाचन ।
इह चात्मोपतापाय मृतस्य नरकाय च ॥१५॥

п्राйеṇāртхāх кадарйāṇām на сукхāйа кадāчана
иха чāтмопатāпāйа мртасйа наракāйа ча

п्राйеṇа — обычно; *артхāх* — предметы роскоши; *кадарйāṇām* — тех, кто скуп; *на* — не; *сукхāйа* — ведут к счастью; *кадāчана* — когда бы то ни было; *иха* — в этой жизни; *ча* — также; *āтма* — самого; *упатāпāйа* — приводят к мучениям; *мртасйа* — и после смерти; *наракāйа* — в ад; *ча* — и.

Как правило, богатство не приносит скупцам счастья. В этой жизни оно заставляет их мучить себя, а после смерти отправляет в ад.

КОММЕНТАРИЙ: Скупец боится потратить свои деньги даже на необходимые религиозные и общественные обязанности. Оскорбляя Бога и всех людей, он отправляется в ад.

ТЕКСТ 16

यशो यशस्विनां शुद्धं क्षाघ्या ये गुणिनां गुणाः ।
लोभः स्वल्पोऽपि तान्हन्ति श्वित्रो रूपमिवेप्सितम् ॥१६॥

йāшo йāйāсвинām йūддхам йlāгхйā йе гуṇинām гуṇāх
лобхāх св-алло 'пи тāн ханти йвитро рūпам ивепситам

йāйāх — славу; *йāйāсвинām* — того, кто знаменит; *йūддхам* — чистую; *йlāгхйāх* — достойные похвалы; *йе* — которые; *гуṇинām* — наделенных добродетелями; *гуṇāх* — качества; *лобхāх* — жадность; *су-аллох* — небольшая; *апи* — даже; *тāн* — эти; *ханти* — уничтожает; *йвитрах* — белая проказа; *рūпам* — красоту тела; *ива* — в точности как; *йпситам* — чарующую.

Сколь бы чиста ни была слава тех, кто знаменит, и сколь бы похвальными качествами ни обладали добродетельные, всего одна капля жадности способна погубить все это, в точности как пятнышко белой проказы губит всю красоту и привлекательность тела.

ТЕКСТ 17

अर्थस्य साधने सिद्धे उत्कर्षे रक्षणे व्यये ।
नाशोपभोग आयासस्त्रासश्चिन्ता भ्रमो नृणाम् ॥१७॥

*артхасйа сādхане сиддхе уткарше ракшаणे вйайе
нāйшопабхога айāсас трāсай чинтā бхрамо нрñам*

артхасйа — богатства; *сādхане* — в зарабатывании; *сиддхе* — в получении; *уткарше* — в наращивании; *ракшаणे* — в защите; *вйайе* — в растрачивании; *нāйша* — в потере; *уабхоге* — и в наслаждении; *айāсах* — труд; *трāсах* — страх; *чинтā* — беспокойство; *бхрамах* — замешательство; *нрñам* — для людей.

Зарабатывая деньги, получая, умножая, защищая, тратя, теряя их и наслаждаясь ими, люди вынуждены тяжело трудиться и терпеть страх, беспокойство и смятение.

ТЕКСТЫ 18–19

स्तेयं हिंसानृतं दम्भः कामः क्रोधः स्मयो मदः ।
भेदो वैरमविश्वासः संस्पर्धा व्यसनानि च ॥१८॥
एते पञ्चदशानर्था ह्यर्थमूला मता नृणाम् ।
तस्मादनर्थमर्थाख्यं श्रेयोऽर्थी दूरतस्त्यजेत् ॥१९॥

*стейам хисāнртам дамбхах кāмах кродхах смайо мадах
бхедо ваирам авишвāсах самспардхā вйасанāни ча*

*эте пайчадаиñанртехā хй артха-мूलā матā нрñам
тасмāд анартхам артхāкхийам йрейо-ртехй дуратас тйаджет*

стейам — воровство; *хисā* — насилие; *анртам* — ложь; *дам-
бхах* — двуличие; *кāмах* — вожделение; *кродхах* — гнев; *смйах* —

замешательство; *мадах* — гордость; *бхедах* — раздоры; *ваирам* — враждебность; *авийивасах* — неверие; *самспардхā* — соперничество; *вийасанāни* — опасности (исходящие от женщин, азартных игр и опьянения); *ча* — и; *эте* — эти; *пан̄чадаӣа* — пятнадцать; *анар-тхāх* — нежелательных явлений; *хи* — поистине; *артха-мūлāх* — основанные на богатстве; *матāх* — известны; *нр̄нām* — людям; *тасмāt* — поэтому; *анартхам* — нежелательное; *артха-āкхйām* — богатство, о котором говорят как о желанном; *йрейāх-артхī* — тот, кто стремится к высшему благу в жизни; *дūратах* — на большом расстоянии; *тйаджет* — должен оставить.

Воровство, насилие, ложь, двуличие, вожделение, гнев, замешательство, гордость, ссоры, враждебность, безверие, зависть и опасности, возникающие от увлечения женщинами, азартными играми и опьяняющими веществами, — таковы пятнадцать нежелательных явлений, вызванных жадностью к деньгам и оскверняющих человека. Хотя все эти явления носят нежелательный характер, люди находят в них какую-то ценность. Тот, кто стремится к подлинному благу в жизни, должен держаться подальше от материального богатства, от которого нет ничего, кроме вреда.

КОММЕНТАРИЙ: Слова *анартхам артхāкхйām*, или «нежелательное богатство», указывают на средства, которые невозможно эффективно задействовать в любовном служении Господу. Такие излишние деньги или собственность непременно осквернят человека всем вышеперечисленным, а потому от них следует отказаться.

ТЕКСТ 20

भिद्यन्ते भ्रातरो दाराः पितरः सुहृदस्तथा ।
एकास्निग्धाः काकिणिना सद्यः सर्वेऽरयः कृताः ॥२०॥

*бхидйанте бхрāтаро дāрāх нитарах сухрдас татхā
экāснигдхāх кāкининā садйāх сарве 'райах кртāх*

бхидйанте — порывают; *бхрāтарах* — братья; *дāрāх* — жена; *нитарах* — родители; *сухрдах* — друзья; *татхā* — и; *эка* — одной; *āснигдхāх* — очень дорогой; *кāкининā* — мелкой монеткой; *сādйāх* — немедленно; *сарве* — все они; *арайах* — врагами; *кртāх* — ставшие.

Даже братья, жена, родители и друзья, связанные с человеком узами любви, тут же порывают с ним и становятся его врагами из-за одной-единственной монетки.

ТЕКСТ 21

अर्थेनाल्पीयसा ह्येते संरब्धा दीप्तमन्यवः ।
त्यजन्त्याशु स्पृधो घ्नन्ति सहसोत्सृज्य सौहृदम् ॥२१॥

*артхенаल्पийасā хй эте самрабдхā дйпта-манйавах
тйаджантй айшु спрдохо гхнанти сахасотсрджйа саухрдам*

артхена — богатством; *алпийасā* — незначительным; *хй* — даже; *эте* — они; *самрабдхāх* — возбужденные; *дйпта* — воспламенившийся; *манйавах* — их гнев; *тйаджанти* — оставляют; *айшु* — очень быстро; *спрдохāх* — становящиеся сварливыми; *гхнанти* — уничтожают; *сахасā* — быстро; *утсрджйа* — отвергнув; *саухрдам* — расположение.

При виде даже небольшого состояния всех этих родственников и друзей охватывает возбуждение, и в их сердцах разгорается гнев. Превращаясь в соперников, они быстро теряют всякое расположение к человеку и при первой же возможности отвергают его, иногда не гнушаясь даже убийством.

ТЕКСТ 22

लब्ध्वा जन्मामरप्रार्थ्यं मानुष्यं तदद्विजाग्र्यताम् ।
तदनादृत्य ये स्वार्थं घ्नन्ति यान्त्यशुभां गतिम् ॥२२॥

*лабдхвā джанмāмара-прāртхйām мāнушйām тад двиджāгрйātām
тад анāдртйā йе свāртхām гхнанти йāнтй айшубхām гатим*

лабдхвā — получив; *джанма* — рождение; *амара* — полубогами; *прāртхйām* — вымаливаемое; *мāнушйām* — человеческое; *тат* — и в этом; *двиджа-āгрйātām* — положение лучшего из дважды-рожденных; *тат* — это; *анāдртйā* — не ценя; *йе* — те, кто; *сва-артхам* — высшее благо для них; *гхнанти* — уничтожают; *йāнти* — они идут; *айшубхām* — к неблагоприятной; *гатим* — цели.

Те, кто получил человеческое тело, о котором молят даже полубоги, и в этой жизни стал первоклассным *брахманом*, необычайно удачливы. Если они пренебрегают выпавшей им возможностью, то, несомненно, действуют себе во вред и в конце их ждет самая незавидная участь.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур разъясняет этот стих следующим образом. «Человеческая жизнь лучше, чем жизнь полубога, привидения, духа, животного, дерева, камня и проч., поскольку полубоги просто наслаждаются райскими удовольствиями, а в других видах жизни душу ожидают многочисленные страдания. Глубоко задуматься о том, что является высшим благом, можно лишь в теле человека. Поэтому родиться человеком предпочтительнее, чем родиться полубогом». Лучшим положением для человека несомненно является положение благородного *брахмана*. Однако если *брахман* перестает преданно служить Господу и начинает тяжело трудиться, подобно *шудре*, просто ради престижа своей общины, то, безусловно, такой человек находится на уровне материальных чувственных наслаждений. *Брахманы* отличаются от остальных людей тем, что обладают духовным знанием, благодаря которому видят, что каждое живое существо — вечный слуга Господа. Свободный от ложного эго, *брахман* чувствует себя ниже травинки и терпеливо оказывает почтение всем живым существам. Ни один человек, а в особенности *брахман*, не должен действовать себе во вред, пренебрегая сознанием Кришны, любовным служением Господу. Такое пренебрежение ведет к страданиям.

ТЕКСТ 23

स्वर्गापिवर्गयोर्द्वारं प्राप्य लोकमिमं पुमान् ।
द्रविणे कोऽनुषज्जेत मर्त्योऽनर्थस्य धामनि ॥२३॥

сварга — рай; *анаваргайо*х — и освобождения; *д्वарам* — ворот; *п्राпйа* — достигнув; *локам* — человеческой жизни; *имам* — этой; *пуман* — человек; *дравиणे* — к имуществу; *ка*х — кто; *анушаджджета* — привяжется; *мартйа*х — смертный; *анартхасйа* — никчемности; *дхамани* — в царстве.

сварга — рай; *анаваргайо*х — и освобождения; *д्वарам* — ворот; *п्राпйа* — достигнув; *локам* — человеческой жизни; *имам* — этой; *пуман* — человек; *дравиणे* — к имуществу; *ка*х — кто; *анушаджджета* — привяжется; *мартйа*х — смертный; *анартхасйа* — никчемности; *дхамани* — в царстве.

Какой смертный, достигнув рождения в теле человека — этих райских врат и пути к освобождению, — добровольно станет привязываться к материальной собственности — этой обители всего бесполезного?

КОММЕНТАРИЙ: То, что человек намерен использовать для удовлетворения своих чувств, называется материальной собственностью, а то, что предполагается задействовать в любовном служении Господу, полностью духовно. Нужно отказаться от всей материальной собственности, используя ее лишь в преданном служении Господу. Владелец роскошного особняка должен установить в нем *мурти* Господа и проводить регулярные программы, нацеленные на проповедь сознания Кришны. Подобно этому, богатство нужно тратить на строительство храмов Господа и печатание книг, в которых научно раскрывается природа Личности Бога. Тот, кто слепо отрывается от материальной собственности, не используя ее в служении Господу, не понимает, что все в этом мире принадлежит Личности Бога. Такое слепое отречение основывается на материальном представлении: «Это богатство могло принадлежать мне, но я отказываюсь от него». На самом же деле все принадлежит Богу; понимая это, человек не пытается наслаждаться вещами этого мира, но и не отвергает их, а спокойно использует их для служения Господу.

ТЕКСТ 24

देवर्षिपितृभूतानि ज्ञातीन्बन्धूंश्च भागिनः ।
असंविभज्य चात्मानं यक्षवित्तः पतत्यधः ॥२४॥

*деварши-питр-бхутāни джнāтйн бандхуми ча бхāгинах
асамвибхаджйа чātмāнам йакши-виттах пататй адхах*

дева — полубогам; *рши* — мудрецам; *питр* — ушедшим предкам; *бхутāни* — и живым существам в целом; *джнāтйн* — близким родственникам; *бандхун* — дальним родственникам; *ча* — и; *бхāгинах* — тем, кто входит в долю; *асамвибхаджйа* — не раздавая; *ча* — и; *ātмāнам* — себе; *йакши-виттах* — чье богатство подобно богатству якши; *патати* — он падает; *адхах* — вниз.

Человек, который не делится своим богатством с теми, кому оно по праву причитается, — полубогами, мудрецами, предками,

всеми живыми существами, близкими родственниками и семьей со стороны жены, — и не тратит его на себя, просто охраняет это богатство, точно якша, и непременно падет.

КОММЕНТАРИЙ: Человека, который не делится своим богатством с теми, кому оно причитается (т. е. теми, кто перечислен выше), и не позволяет наслаждаться им даже самому себе, в жизни ожидает множество неприятностей.

ТЕКСТ 25

व्यर्थयार्थेहया वित्तं प्रमत्तस्य वयो बलम् ।
कुशला येन सिध्यन्ति जरठः किं नु साधये ॥२५॥

*вйартхайार्тхехайā виттам праматтасйа вайо балам
кушлалā йена сидхийанти джаратхах ким ну сādхайе*

вйартхайā — бесполезным; *артха* — к богатству; *йхайā* — стремлением; *виттам* — деньги; *праматтасйа* — обезумевшего; *вайах* — молодость; *балам* — силу; *кушлалāх* — разумные; *йена* — с помощью которых; *сидхийанти* — достигают совершенства; *джаратхах* — старик; *ким* — чего; *ну* — в самом деле; *сādхайе* — я могу достичь.

Разумные люди могут воспользоваться своими деньгами, молодостью и силой, чтобы достичь совершенства. Я же лихорадочно растрчивал все это в бессмысленной погоне за новым богатством. Теперь же, состарившись, разве смогу я чего-то достичь?

ТЕКСТ 26

कस्मात्सङ्क्लिश्यते विद्वान्व्यर्थयार्थेहयासकृत् ।
कस्यचिन्मायया नूनं लोकोऽयं सुविमोहितः ॥२६॥

*касма̄т сан̄клӣй̄ате видвāн вйартхайार्тхехайāсакрт
касйачин̄ ма̄йайā нūнам локо 'йам̄ су-вимохитах*

касма̄т — зачем; *сан̄клӣй̄ате* — страдает; *видвāн* — мудрый; *вйартхайā* — напрасной; *артха-йхайā* — в погоне за богатством; *асакрт* — постоянно; *касйачит* — чьей-то; *ма̄йайā* — иллюзорной

энергией; *нūнам* — несомненно; *локах* — мир; *айам* — этот; *сु-вимохитах* — полностью сбитый с толку.

Зачем разумному человеку страдать в постоянной погоне за богатством, которая никогда не увенчается успехом? Поистине, весь мир совершенно сбит с толку чьей-то иллюзорной энергией.

ТЕКСТ 27

किं धनैर्धनदैर्वा किं कामैर्वा कामदैरुत ।
मृत्युना ग्रस्यमानस्य कर्मभिर्वीत जन्मदैः ॥२७॥

*ким дханаир дхана-даир вā ким кāмаир вā кāма-даир ута
мртйунā грасйамāнасйа кармабхир вота джанма-даих*

ким — что проку; *дханаих* — в разных видах богатства; *дхана-даих* — в тех, кто дает богатство; *вā* — или; *ким* — что проку; *кāмаих* — в объектах чувственных наслаждений; *вā* — или; *кāма-даих* — в тех, кто дает эти наслаждения; *ута* — или; *мртйунā* — смертью; *грасйамāнасйа* — для того, кто схвачен; *кармабхих* — в деятельности ради плодов; *вā ута* — или же; *джанма-даих* — которая дает ему следующее рождение.

Какая польза тому, кто оказался в тисках смерти, от богатства и тех, кто его дает, от чувственных удовольствий и тех, кто их предлагает, и, раз уж на то пошло, от любой деятельности ради плодов, которая попросту заставляет человека вновь рождаться в материальном мире?

ТЕКСТ 28

नूनं मे भगवांस्तुष्टः सर्वदेवमयो हरिः ।
येन नीतो दशमेतां निर्वेदश्चात्मनः प्लवः ॥२८॥

*нūнам ме бхагавāмс туштах сарва-дева-майо харих
йена нйто дайām этām нирведай чātманах плавах*

нūнам — несомненно; *ме* — мною; *бхагавāн* — Господь, Верховная Личность Бога; *туштах* — доволен; *сарва-дева-майах* — в ком пребывают все полубоги; *харих* — Господь Вишну; *йена* — кем; *нйтах* — я был помещен; *дайām* — в положение; *этām* —

это; *нирведах* — непривязанность; *ча* — и; *ātманах* — для души; *плавах* — лодка (которая перевезет меня через океан материальных страданий).

Должно быть, Верховная Личность Бога, Господь Хари, в ком пребывают все полубоги, доволен мной. Поистине, это Он заставил меня страдать и так пробудил в моем сердце непривязанность к мирскому, которая, словно лодка, перенесет меня через этот океан материальной жизни.

КОММЕНТАРИЙ: Брахман понимал, что полубоги, которые посылают человеку в награду за его кармическую деятельность разные виды чувственных наслаждений, не могут даровать ему высшего блага. Потеряв все свое богатство, он осознал, что Верховный Господь, в котором пребывают все полубоги, одарил его высшим совершенством: Он не стал посылать ему чувственные наслаждения, а, напротив, спас из океана мирских удовольствий. Утратив таким образом возможность следовать по пути религии, зарабатывать деньги, улаживать чувства или пытаться получить освобождение, брахман проникся духом отречения от мира, и в его сердце пробудилось трансцендентное знание.

ТЕКСТ 29

सोऽहं कालावशेषेण शोषयिष्येऽङ्गमात्मनः ।
अप्रमत्तोऽखिलस्वार्थे यदि स्यात्सिद्ध आत्मनि ॥२९॥

*со 'хам кālāvашешеṇа шoшайишье 'нгам āтманах
апраматто 'кхила-свāртхе йади сйāt сиддха āтмани*

сах ахам — я; *кāла-авашешеṇа* — сколько бы времени мне ни осталось; *шoшайишье* — сведу к минимуму; *ангам* — это тело; *ātманах* — мое; *апраматтах* — избавленный от заблуждений; *акхила* — полностью; *сва-артхе* — в истинном благе для себя; *йади* — если; *сйāt* — останется какое-либо (время); *сиддхах* — удовлетворенный; *ātмани* — внутри себя.

Если в этой жизни мне отведено еще хоть сколько-то времени, я стану предаваться аскезе, а телу буду давать только то, что ему необходимо. Избавившись от заблуждений, я стану стремиться лишь к тому, что является истинным благом для меня, и всегда буду чувствовать внутреннее удовлетворение.

ТЕКСТ 30

तत्र मामनुमोदेरन्देवास्त्रिभुवनेश्वराः ।
मुहूर्तेन ब्रह्मलोकं खट्वाङ्गः समसाधयत् ॥३०॥

*татра мām ануодеран девās три-бхуванеiшварāх
мухūrтена брахма-локам кхатвāнгах самасāдхайат*

татра — в этом отношении; *мām* — мной; *ануодеран* — пусть будут довольны; *девāх* — полубоги; *три-бхувана* — трех миров; *iшварāх* — повелители; *мухūrтена* — за мгновение; *брахма-локам* — духовного мира; *кхатвāнга* — царь Кхатванга; *самасāдхайат* — достиг.

Так пусть же полубоги, управляющие этими тремя мирами, одарят меня своей милостью. Поистине, Махараджа Кхатванга смог достичь духовного мира всего за один миг.

КОММЕНТАРИЙ: *Брахман* из Аванти думал, что, будучи стариком, который может умереть в любую минуту, он должен последовать примеру Махараджи Кхатванги, который обрел милость Господа за один миг. Как говорится во Второй песни «Шримад-Бхагаватам», Махараджа Кхатванга храбро сражался на стороне полубогов, и те предложили ему выбрать любое благословение. Царь Кхатванга захотел узнать, сколько ему осталось жить, и выяснилось, что ему отпущена лишь одна секунда. Поэтому царь тут же вручил себя Господу Кришне и достиг духовного мира. *Брахман* из Аванти хотел последовать его примеру; получив благословения полубогов, которые все являются преданными Господа, он надеялся перед смертью обрести чистое сознание Кришны.

ТЕКСТ 31

श्रीभगवानुवाच
इत्यभिप्रेत्य मनसा ह्यावन्त्यो द्विजसत्तमः ।
उन्मुच्य हृदयग्रन्थीन्शान्तो भिक्षुरभून्मुनिः ॥३१॥

iшри-бхагавāн увāча

*итй абхипретйа мансā хй āвантийо двиджа-саттамах
унмучйа хрдайа-грантхйн iшāнто бхикшур абхūн муних*

шри-бхагаван увача — Верховный Господь сказал; *ити* — так; *абхипретйа* — решив; *манасā* — в уме; *хи* — поистине; *āвантйах* — провинции Аванти; *двиджа-сат-тамах* — ставший теперь самым благочестивым брахманом; *унмучйа* — развязав; *хрдайа* — в сердце; *грантхйн* — узлы (желаний); *йāнтах* — умиротворенный; *бхи-кшух* — нищим санньяси; *абхут* — он стал; *муних* — молчаливый.

Господь Шри Кришна продолжал: Так, мысленно преисполнившись решимости, этот лучший из брахманов Аванти смог распутать узлы желаний в своем сердце и стал нищим санньяси, умиротворенным и молчаливым.

ТЕКСТ 32

स चचार महीमेतां संयतात्मेन्द्रियानिलाः ।
भिक्षार्थं नगरग्रामानसङ्गोऽलक्षितोऽविशत् ॥३२॥

са чачāра махīm этām самйатātмендрийāнилах
бхикшāртхам нагара-грāmāн асанго 'лакшито' вишāt

сах — он; *чачāра* — бродил; *махīm* — по земле; *этām* — этой; *самйата* — обузданные; *ātма* — его сознание; *индрийа* — чувства; *анилах* — и жизненный воздух; *бхикшā-артхам* — чтобы просить подаяние; *нагара* — в города; *грāmāн* — и деревни; *асангах* — ни с кем не общаясь; *алакшитах* — не выделяясь, а потому не завоевывая признания; *авишāt* — он входил.

Он бродил по земле, держа в узде свой разум, чувства и жизненный воздух. Странствуя в одиночку, он ходил по разным городам и деревням, где просил подаяние. Он никогда не выставлял напоказ свое возвышенное духовное положение, а потому никто не выказывал ему особого почтения.

КОММЕНТАРИЙ: Как пишет Шрила Бхактисиддхантa Сарасвати Тхакур, главным свидетельством того, что человек действительно обрел прибежище у Верховной Личности Бога, является триданда-санньяса. Три палки, из которых состоит данда, или посох, санньяси-вайшнава, означают, что человек обуздал свое тело, ум и речь, занимая их исключительно в любовном служении Господу. Это помогает ему стать терпеливее дерева, как учил Шри Чайтанья Махапрабху. Если человек подчинил себе тело, ум и речь,

он становится более терпеливым и тогда в нем проявляются и другие добродетели: умение прощать других, нежелание терять время попусту и непривязанность к чувственным наслаждениям. Кроме того, он никогда не кичится тем, что сделал, и не стремится к освобождению. В итоге человек перестает мыслить в духе материалистов, которые связывают себя узами так называемой любви, а на деле просто льстят друг другу и используют один другого ради собственного наслаждения. Тот, кто встает на прямой путь сознания Кришны, следуя по стопам великих душ, может обрести прибежище у Господа.

ТЕКСТ 33

तं वै प्रवयसं भिक्षुमवधूतमसज्जनाः ।
दृष्ट्वा पर्यभवन्भद्र बह्वीभिः परिभूतिभिः ॥३३॥

*там ваи правайасам бхикушум авадохтам асадж-джанāх
дриштвā парйабхаван бхадра бахвйбхих парибхўтибхих*

там — его; *ваи* — поистине; *правайасам* — старого; *бхикушум* — нищего; *авадохтам* — нечистого; *асат* — низших сословий; *джанāх* — люди; *дриштвā* — видя; *парйабхаван* — унижали; *бхадра* — о царь Уддхава; *бахвйбхих* — множеством; *парибхўтибхих* — оскорблений.

О царь Уддхава, видя перед собой этого старого, грязного нищего, невежественные люди поносили его, как только могли.

ТЕКСТ 34

केचित्त्रिवेणुं जगृहुरेके पात्रं कमण्डलुम् ।
पीठं चैकेऽक्षसूत्रं च कन्थां चीराणि केचन ।
प्रदाय च पुनस्तानि दर्शितान्याददुर्मुनेः ॥३४॥

*кечит три-веңум джагрхур эке пāтрам камандалум
пй̄тхам чаике 'кша-сўтрам ча кантхām чй̄рāणि кечана
прадāйа ча пунас тāни дарй̄шитāнй āдадур муनेх*

кечит — некоторые из них; *три-веңум* — его посох санньяси, состоящий из трех частей; *джагрхух* — они отбирали; *эке* — некоторые; *пāтрам* — его чашу для подаяний; *камандалум* — сосуд для

воды; *pīṭham* — сиденье; *ча* — и; *эке* — некоторые; *акша-сӯтрам* — четки; *ча* — и; *кантхām* — лохмотья; *чйрāни* — рваные; *кечана* — некоторые из них; *прадāйа* — отдающие назад; *ча* — и; *пунах* — снова; *тāни* — они; *даршйтāни* — которые они показывали; *āдадух* — отбирали; *мунех* — у мудреца.

Некоторые из этих людей отбирали у него посох *санньяси*, а другие — сосуд для воды, который он использовал как чашу для подаяний. Кто-то забирал у него оленью шкуру, на которой *брахман* сидел, некоторые отнимали четки, а другие воровали его рваную, ветхую одежду. Показывая ему эти вещи, они делали вид, будто собираются их вернуть, однако затем снова прятали их.

ТЕКСТ 35

अन्नं च भैक्ष्यसम्पन्नं भुञ्जानस्य सरित्ते ।
मूत्रयन्ति च पापिष्ठाः श्ठीवन्त्यस्य च मूर्धनि ॥३५॥

аннам *ча* *бхаикшйа-сампаннам* *бхуñджāнасйа* *сарит-та̄те*
мӯтрайанти *ча* *пāпиштхāх* *штхйиванти* *асйа* *ча* *мӯрдхани*

аннам — на пищу; *ча* — и; *бхаикшйа* — прошением подаяния; *сампаннам* — добытую; *бхуñджāнасйа* — его, собиравшегося поесть; *сарит* — реки; *та̄те* — на берегу; *мӯтрайанти* — мочились; *ча* — и; *пāпиштхāх* — самые грешные из людей; *штхйиванти* — плевали; *асйа* — его; *ча* — и; *мӯрдхани* — на голову.

Когда, сидя на берегу реки, он готовился принимать пищу, собранную в качестве подаяния, эти грешники и негодяи приходили и мочились на нее, а некоторые осмеливались плевать ему на голову.

ТЕКСТ 36

यतवाचं वाचयन्ति ताडयन्ति न वक्ति चेत् ।
तर्जयन्त्यपरे वाग्भिः स्तेनोऽयमिति वादिनः ।
बध्नन्ति रज्ज्वा तं केचिद् बध्यतां बध्यतामिति ॥३६॥

йата-вāчам *вāчайанти* *та̄дайанти* *на* *вакти* *чет*
тарджайанти *апаре* *вāгбхиḥ* *стено* *йам* *ити* *вāдинах*
бадхнанти *раджжвā* *там* *кечид* *бадхйताм* *бадхйताм* *ити*

йата-вāчам — того, кто хранит обет молчания; *вāчайанти* — они пытались заставить говорить; *тāдайанти* — они били; *на вакти* — он не говорил; *чет* — если; *тарджайанти* — обманывали; *анаре* — другие; *вāгбхиḥ* — словами; *стенах* — вор; *айам* — этот человек; *ити* — так; *вāдинах* — говорящие; *бадхнанти* — они связывали; *раджджвā* — веревкой; *там* — его; *кечит* — некоторые; *бадхйатām бадхйатām* — «Свяжите его! Свяжите его!»; *ити* — говоря так.

Хотя он хранил обет молчания, они пытались заставить его заговорить, а когда он отказывался, били его палками. Другие носили его, заявляя: «Этот человек — просто вор», а некоторые с криками «Свяжите его! Свяжите его!» связывали его веревкой.

ТЕКСТ 37

क्षिपन्त्येकेऽवजानन्त एष धर्मध्वजः शठः ।

क्षीणवित्त इमां वृत्तिमग्रहीत्वस्वजनोज्झितः ॥३७॥

кшипантий эке 'ваджāнанта *эша* дхарма-дхваджаḥ *йатḥаḥ*
кшиṇа-вितта *имām* *врттим* *аграхйт* *сва-джанодджхитаḥ*

кшипанти — ругали; *эке* — некоторые; *аваджāнантаḥ* — оскорбляя; *эшаḥ* — этот человек; *дхарма-дхваджаḥ* — притворщик, выдающий себя за религиозного человека; *йатḥаḥ* — обманщик; *кшиṇа-вितтаḥ* — утративший богатство; *имām* — это; *врттим* — занятие; *аграхйт* — принял; *сва-джана* — своей семьей; *удджхитаḥ* — выгнанный.

Они ругали и оскорбляли его, говоря: «Этот человек — просто лицемер и обманщик. Религия для него всего лишь способ заработать, ведь он потерял все свое богатство и родственники вышвырнули его из дома».

ТЕКСТЫ 38–39

अहो एष महासारो धृतिमान्गिरिराडिव ।

मौनेन साधयत्यर्थं बकवद्दृढनिश्चयः ॥३८॥

इत्येके विहसन्त्येनमेके दुर्वातयन्ति च ।

तं बबन्धुर्निरुधुर्यथा क्रीडनकं द्विजम् ॥३९॥

*ахо эша махā-сāро дхртимāн гири-рāд ива
маунена сādхайатй артхам бака-вад дрдха-нийчайах*

*итй эке вихасантй энам эке дурвāтайанти ча
там бабандхур нирурудхур йатхā криданакам двиджам*

ахо — только посмотрите; *эшах* — этот человек; *махā-сāрах* — очень могущественный; *дхртимāн* — несокрушимый; *гири-рāт* — Гималаи; *ива* — в точности как; *маунена* — своим обетом молчания; *сādхайати* — он продвигается; *артхам* — к своей цели; *бака-ват* — как у цапли; *дрдха* — твердая; *нийчайах* — его решимость; *ити* — говоря так; *эке* — некоторые; *вихасанти* — высмеивали; *энам* — его; *эке* — некоторые; *дурвāтайанти* — выпускали газы; *ча* — и; *там* — его; *бабандхух* — заковывали в цепи; *нирурудхух* — держали в оковах; *йатхā* — как; *криданакам* — домашнее животное; *двиджам* — этого брахмана.

Некоторые смеялись над ним, говоря: «Взгляните на этого могущественного святого! Он непоколебим, точно Гималаи. Следуя обету молчания, он неуклонно движется к своей цели, решительный, словно цапля». Другие выпускали перед ним газы, а были и такие, кто заковывал этого дваждырожденного брахмана в цепи и держал его на привязи, как домашнее животное.

ТЕКСТ 40

एवं स भौतिकं दुःखं दैविकं दैहिकं च यत् ।
भोक्तव्यमात्मनो दिष्टं प्राप्तं प्राप्तमबुध्यत ॥४०॥

*эвам са бхаутикам дукхам даивикам даихикам ча йат
бхоктавайам āтmano диштам прāптам прāптам абудхйата*

эвам — таким образом; *сах* — он; *бхаутикам* — из-за других живых существ; *дукхам* — страдающий; *даивикам* — из-за высших сил; *даихикам* — из-за собственного тела; *ча* — и; *йат* — что-либо; *бхоктавайам* — что суждено выстрадать; *āтманах* — свое; *диштам* — положенное по судьбе; *прāптам прāптам* — все, что ни получал; *абудхйата* — он понимал.

Брахман понимал, что все его страдания — будь то от других живых существ, от высших сил природы или от собственного тела — неизбежны, ибо посланы ему провидением.

КОММЕНТАРИЙ: Много жестоких людей издевалось над *брахманом*, да и собственное тело причиняло ему страдания в виде лихорадки, голода, жажды, усталости и проч. Под высшими силами природы в данном случае подразумеваются те, которые вызывают нестерпимую жару, холод, ветер и дождь. *Брахман* понимал: он страдает вовсе не от того, что его материальное тело взаимодействует с внешними явлениями, а только потому, что сам он ошибочно отождествляет себя с ним. Вместо того чтобы попытаться изменить внешние условия, он пытался развить в себе сознание Кришны и так постичь свою истинную природу, осознав себя вечной душой.

ТЕКСТ 41

परिभूत इमां गाथामगायत नराधमैः ।
पातयद्भिः स्व धर्मस्थो धृतिमास्थाय सात्त्विकीम् ॥४१॥

парибхута имам гатхам агайата нарадхамаих
патайадбхи сва-дхарма-стхо дхритим астхайа саттвиким

парибхутах — оскорбляемый; *имам* — эту; *гатхам* — песнь; *агайата* — он пел; *нара-адхамаих* — людьми низших сословий; *патайадбхи* — которые пытались заставить его пасть; *сва-дхарма* — в исполнении своих обязанностей; *стхах* — оставаясь твердым; *дхритим* — свою решимость; *астхайа* — укрепив; *саттвиким* — в гуне благости.

Даже когда эти люди из низких сословий оскорбляли его и пытались заставить его упасть, *брахман* неуклонно исполнял свои духовные обязанности. Утвердив свою решимость в гуне благости, он начал петь такую песнь.

КОММЕНТАРИЙ: Решимость в гуне благости описана в «Бхагавад-гите» (18.33):

дхритйй йайа дхарайате
манах-праендриया-крийах
йогенавйабхиچارинйй
дхритих са партха саттвикй

«О сын Притхи, твердая, непоколебимая решимость, поддерживаемая практикой *йоги* и позволяющая человеку овладеть сво-

им умом, потоками жизненного воздуха и чувствами, называется решимостью в гуне благости».

Атеистов, которые завидуют преданным Верховного Господа, называют *нарадхамами*, или низшими из людей, и, несомненно, такие люди идут в ад. Они пытаются любыми средствами помешать преданному служению Господу, иногда прямо нападая на преданных, а иногда просто высмеивая их. Однако преданные терпят это, и их решимость всегда пребывает в гуне благости. Шрила Рупа Госвами описывает это в «Шри Упадешамрите» (1):

*вāчо вегам манасах кродха-вегам
джихвā-вегам ударопастха-вегам
этāн вегāн йо вишахета дхīрах
сарвām апīmām пртхивīm са йишийāt*

«Уравновешенный человек, способный контролировать свою речь и ум, сдерживать гнев и укрощать побуждения языка, желудка и гениталий, достоин принимать учеников повсюду в мире».

ТЕКСТ 42

द्विज उवाच

नायं जनो मे सुखदुःखहेतु-
र्न देवतात्मा ग्रहकर्मकालाः ।
मनः परं कारणमामनन्ति
संसारचक्रं परिवर्तयेद्यत् ॥४२॥

двиджа увāча

*нāйām джано ме сукха-духкха-хетур
на деватāтмā граха-карма-кālāх
манах парам кāранам āмананти
самсāра-чакрам паривартайед йат*

двиджау увāча — брахман сказал; на — не; аям — эти; джанах — люди; ме — моего; сукха — счастья; духкха — и страдания; хетух — причина; на — ни; деватā — полубоги; āтмā — мое тело; граха — управляющие планеты; карма — моя прошлая деятельность; кālāх — или время; манах — ум; парам — только лишь; кāранам — причиной; āмананти — названный в общепризнанных авторитетных источниках; самсāра — материальной жизни; чакрам — круговорот; паривартайет — заставляет вращаться; йат — который.

Брахман сказал: Причина моего счастья и страданий вовсе не в этих людях. Ни при чем здесь и полубоги, мое собственное тело, планеты, моя прошлая деятельность или время. Счастье и страдания приносит нам лишь ум, который заставляет вращаться колесо материальной жизни.

ТЕКСТ 43

मनो गुणान्वै सृजते बलीय-
स्ततश्च कर्माणि विलक्षणानि ।
शुक्लानि कृष्णान्यथ लोहितानि
तेभ्यः सवर्णाः सुतयो भवन्ति ॥४३॥

*mano guṇān vai sṛjate balīyaś-
tataś ca karmāṇi vilakṣaṇāni
śuklāni kṛṣṇāni attha lohitāni
tebhīyaś sa-varṇāḥ sṛtaiyo bhavanti*

манах — ум; *гуṇān* — деятельность *гун* природы; *vai* — поистине; *сṛджате* — проявляет; *балīйах* — очень сильный; *татах* — теми качествами; *ча* — и; *кармаṇи* — материальная деятельность; *вилакшаṇāни* — разных видов; *śуклаṇи* — белая (в *гуне* благости); *кṛшṇāни* — черная (в *гуне* невежества); *атха* — и; *лохитаṇи* — красная (в *гуне* страсти); *тебхīах* — из этой деятельности; *са-варṇāх* — имеющие соответствующие цвета; *сṛтайах* — созданные условия; *бхаванти* — возникают.

Могучий ум пробуждает к действию *гуны* природы, из которых возникают разные виды материальной деятельности в *гунах* благости, страсти и невежества. Из деятельности в каждой из этих *гун* развиваются соответствующие уровни жизни.

КОММЕНТАРИЙ: В *гуне* благости человек считает себя святым или мудрецом, в *гуне* страсти стремится к материальному успеху, а в *гуне* невежества становится жестоким, ленивым и склонным грешить. Под влиянием разных комбинаций материальных *гун* живое существо считает себя полубогом, царем, богачом, мудрым ученым и т. п. Эти представления о себе суть материальные отождествления, которые возникают из *гун* природы и устанавливаются в зависимости от того, каким видом временных чувственных удовольствий хочет насладиться могучий ум. Слово *балīйас*,

«очень сильный», указывает в этом стихе на то, что материальный ум становится невосприимчив к разумным советам. Даже если человек знает, что ради денег приходится совершать множество грехов и преступлений, он все же уверен: деньги нужно зарабатывать любой ценой, ибо без них невозможно ни проводить религиозные обряды, ни ублажать свои чувства общением с прекрасными женщинами и покупкой особняков и дорогих машин. Заработав деньги, человек сталкивается с новыми проблемами, однако упрямый ум никогда не послушает доброго совета. Поэтому нужно перестать обращать внимание на прихоти ума и обуздать его при помощи сознания Кришны, и поведение *брахмана* из Аванти — лучший тому пример.

ТЕКСТ 44

अनीह आत्मा मनसा समीहता
 हिरण्मयो मत्सख उद्विचष्टे ।
 मनः स्वलिङ्गं परिगृह्य कामान्
 जुषन्निबद्धो गुणसङ्गतोऽसौ ॥४४॥

anīha ātmā manasā samīhatā
хираṅ-майо мат-сакха удвичашṭе
манаḥ сва-лингам паригрхья kāmān
джушан нибаддхо гуна-сангато 'sau

anīhaḥ — не стремящаяся; *ātmā* — Высшая Душа; *manasā* — вместе с умом; *samīhatā* — который стремится; *хираṅ-майаḥ* — являющая трансцендентное просветление; *мат-сакхаḥ* — мой друг; *удвичашṭе* — смотрит сверху вниз; *манаḥ* — ум; *сва-лингам* — который проецирует на нее (душу) образ материального мира; *паригрхья* — принимающая; *kāmān* — объектами желаний; *джушан* — поглощенная; *нибаддхаḥ* — попадает в плен; *гуна-сангатаḥ* — из-за соприкосновения с гунами природы; *асау* — эта бесконечно малая душа.

Присутствуя в материальном теле рядом с вечно беспокойным умом, Сверхдуша ни к чему не стремится, ибо и без того сияет неземным светом знания. Действуя как мой друг, Она просто наблюдает за мной с высоты Своего трансцендентного положения. Я же, бесконечно малая духовная частица, прильнул к уму, в котором,

словно в зеркале, отражается материальный мир. Так я погрузился в наслаждения объектами своих желаний и от соприкосновения с гунами природы стал их пленником.

ТЕКСТ 45

दानं स्वधर्मो नियमो यमश्च
श्रुतं च कर्माणि च सद्व्रतानि ।
सर्वे मनोनिग्रहलक्षणान्ताः
परो हि योगो मनसः समाधिः ॥४५॥

*дāнам сва-дхармо нийамо йамай ча
ш्रутам ча кармāणि ча сад-вратāни
сарве мано-ниграха-лакшанāнтāх
паро хи його манасах самāдхих*

дāнам — благотворительность; *сва-дхармах* — выполнение предписанных обязанностей; *нийамах* — предписания для повседневной жизни; *йамах* — основные принципы духовной практики; *ча* — и; *ш्रутам* — слушание писаний; *ча* — и; *кармāणि* — благочестивая деятельность; *ча* — и; *сат* — чистые; *вратāни* — обеты; *сарве* — все; *манах-ниграхах* — в обуздании ума; *лакшанā* — заключающаяся; *антāх* — их цель; *парах* — высшее; *хи* — поистине; *йогах* — трансцендентное знание; *манасах* — ума; *самāдхих* — медитация на Всевышнего в состоянии транса.

Конечная цель благотворительности, исполнения предписанных обязанностей, соблюдения главных и второстепенных регулирующих принципов, слушания писаний, совершения праведных поступков и следования очистительным обетам — это обуздание ума. Поистине, сосредоточение ума на Всевышнем — это совершенство *йоги*.

ТЕКСТ 46

समाहितं यस्य मनः प्रशान्तं
दानादिभिः किं वद तस्य कृत्यम् ।

असंयतं यस्य मनो विनश्यद्
दानादिभिश्चेदपरं किमेभिः ॥४६॥

*самāхитам йасйа манах праийāнтам
дāнадибхиḥ ким вада тасйа кртйам
асамйатам йасйа манो винаййад
дāнадибхий чед апарам ким эбхиḥ*

самāхитам — полностью сосредоточенный; *йасйа* — чей; *манах* — ум; *праийāнтам* — умиротворенный; *дāна-āдибхиḥ* — благотворительности и прочего; *ким* — какая; *вада* — пожалуйста, скажи; *тасйа* — от этих методов; *кртйам* — польза; *асамйатам* — необузданный; *йасйа* — чей; *манах* — ум; *винаййат* — рассеянный; *дāна-āдибхиḥ* — благотворительности и прочего; *чет* — если; *апарам* — дальнейшая; *ким* — какая польза; *эбхиḥ* — от этих.

Если ум человека полностью сосредоточен и умиротворен, то, скажи, зачем тому заниматься ритуальной благотворительностью и совершать другие религиозные обряды? А если ум не обуздан и утопает в невежестве, то что толку от всех этих занятий?

ТЕКСТ 47

मनोवशेऽन्ये ह्यभवन्स्म देवा
मनश्च नान्यस्य वशं समेति ।
भीष्मो हि देवः सहसः सहीयान्
युञ्ज्याद्वशे तं स हि देवदेवः ॥४७॥

*mano-vaṣe 'nye hy abhavan sma devā
manaiḥ ca nānyasya vaiṣam sameti
bhīṣmo hi devaḥ sahasaḥ saḥīyān
yujñyād vaiṣe taṁ sa hi deva-devaḥ*

манах — ума; *ваṣе* — под властью; *anye* — другие; *хи* — поистине; *abhavan* — стали; *sma* — в прошлом; *devāḥ* — чувства (представленные божествами, которые ими управляют); *манах* — ум; *ча* — и; *на* — никогда; *anīasya* — другого; *vaiṣam* — под власть; *sameti* — не попадает; *bhīṣmaḥ* — устрашающее; *хи* — поистине;

девах — его божественное могущество; *сахасах* — чем самый сильный; *сахийāн* — сильнее; *йуджайāt* — может удерживать; *вайе* — под властью; *там* — тот ум; *сах* — такой человек; *хи* — поистине; *дева-девах* — повелитель всех чувств.

Все чувства с незапамятных времен подчиняются уму, сам же ум никому и ничему не подвластен. Он сильнее самого сильного, и его божественная мощь устрашает. Поэтому любой, кому удастся подчинить себе ум, становится повелителем всех чувств.

ТЕКСТ 48

तन्दुर्जयं शत्रुमसह्यवेग-
मरुन्तुदं तन्न विजित्य केचित् ।
कुर्वन्त्यसद्विग्रहमत्र मर्त्यै-
मित्राण्युदासीनरिपून्विमूढाः ॥४८॥

там дурджайам шатрум асахйа-вегам
арун-тудам тан на виджитйа кечит
курвантй асад-виграхам атра мартйаир
митрāни удāсйна-рипūн вимūдхāх

там — этого; *дурджайам* — которого трудно победить; *шатрум* — врага; *асажйа* — невыносимы; *вегам* — чьи побуждения; *арун-тудам* — способного истерзать сердце; *тат* — поэтому; *на виджитйа* — не сумев одолеть; *кечит* — некоторые люди; *курвантй* — затевают; *асат* — бесполезные; *виграхам* — ссоры; *атра* — в этом мире; *мартйаир* — со смертными живыми существами; *митрāни* — друзья; *удāсйна* — нейтральные люди; *рипūн* — и враги; *вимūдхāх* — полностью сбитые с толку.

Многие, не сумев одолеть этого неукротимого врага, чьим побуждениям невозможно сопротивляться и который терзает их сердце, впадают в замешательство и затевают бессмысленные ссоры с другими. В итоге они приходят к выводу, что люди делятся на друзей, врагов и тех, кто придерживается нейтралитета.

КОММЕНТАРИЙ: Тот, кто по ошибке отождествляет себя с материальным телом, а его порождения, т.е. детей и внуков, считает своей вечной собственностью, полностью забывает, что каждое

живое существо качественно едино с Богом. Между одним существом и другим нет особой разницы, ибо все они вечные частички Верховного Господа. Ум, погруженный в ложное эго, создает материальное тело, а, отождествляя себя с этим телом, обусловленная душа попадает под власть гордыни и невежества, как описано в этом стихе.

ТЕКСТ 49

देहं मनोमात्रमिमं गृहीत्वा
ममाहमित्यन्धधियो मनुष्याः ।
एषोऽहमन्योऽयमिति भ्रमेण
दुरन्तपारे तमसि भ्रमन्ति ॥४९॥

*дехам мано-мāтрам имам грхїत्वā
мамāхам ити андха-дхийо манушїāх
эшо 'хам анїо 'йам ити бхрамеᅇна
дуранта-пāре тамаси бхраманти*

дехам — материальное тело; *манах-мāтрам* — которое есть лишь порождение ума; *имам* — это; *грхїत्वā* — приняв; *мама* — мое; *ахам* — я; *ити* — так; *андха* — ослепленный; *дхийāх* — их разум; *манушїāх* — люди; *эшах* — это; *ахам* — я; *анїāх* — кто-то другой; *āйам* — это; *ити* — таким образом; *бхрамеᅇна* — иллюзией; *дуранта-пāре* — неодолимой; *тамаси* — во тьме; *бхраманти* — блуждают.

Люди, отождествляющие себя с телом, которое есть не что иное, как порождение материального ума, слепы разумом, ибо мыслят категориями «я» и «мое». Пребывая в иллюзии, они думают: «Это я, а это кто-то другой» — и блуждают в бескрайней тьме.

ТЕКСТ 50

जनस्तु हेतुः सुखदुःखयोश्चेत्
किमात्मनश्चात्र हि भौमयोस्तत् ।
जिह्वां क्वचित्सन्दशति स्वदद्भि-
स्तद्वेदनायां कतमाय कुप्येत् ॥५०॥

джанас ту хетух сукха-духкхайойи чет
 ким атманайи чатра хи бхаумайос тат
 джихвām квачит сандайшати сва-дадбхих
 тад-веданйām катамайа купйет

джанах — эти люди; *ту* — однако; *хетух* — причина; *сукха-духкхайох* — моего счастья и страданий; *чет* — если; *ким* — что; *атманах* — для души; *ча* — и; *атра* — в таком представлении; *хи* — поистине; *бхаумайох* — относится к материальным телам; *тат* — это (положение причиняющего страдания и испытывающего их); *джихвām* — язык; *квачит* — иногда; *сандайшати* — прикусывается; *сва* — собственными; *дадбхих* — зубами; *тат* — от этого; *веданйām* — в страдании; *катамайа* — на кого; *купйет* — можно гневаться.

Если вы скажете, что причина моего счастья или страдания — в этих людях, то где в этой теории место душе? Эти счастье и страдание относятся не к душе, а к взаимодействию материальных тел. Если человек прикусил язык, на кого ему гневаться за испытываемую боль?

КОММЕНТАРИЙ: Хотя душа и чувствует телесные наслаждения и боль, человеку нужно научиться терпеть эту двойственность, понимая, что и то и другое — лишь порождение его собственного материального ума. Если человек случайно прикусил себе язык или губу, станет ли он злиться и вырывать себе зубы? Все живые существа — неотъемлемые частицы Бога, а потому неотличны друг от друга. Будучи духовно равными, все они призваны служить Верховному Господу. Когда живые существа перестают служить своему господину, а вместо этого начинают ссориться, законы природы заставляют их страдать. Когда обусловленные души устанавливают между собой искусственные «любовные» взаимоотношения, основанные на представлении о себе как о теле и никак не связанные с Богом, само время рвет эти узы и людям снова приходится страдать. Однако, если живые существа понимают, что принадлежат к одной семье и все напрямую связаны с Верховным Господом, их взаимная дружба будет крепнуть. Таким образом, не следует выплескивать наружу гнев, который вредит и самому человеку, и окружающим. Хотя некоторые люди были добры к *брахману* и давали ему милостыню, а другие оскорбляли и били его, тем не менее он отрицал, что именно люди были источником его счастья и стра-

даний. Он твердо шел по пути самоосознания и не подчинялся власти материального тела и ума.

ТЕКСТ 51

दुःखस्य हेतुर्यदि देवतास्तु
 किमात्मनस्तत्र विकारयोस्तत् ।
 यदङ्गमङ्गेन निहन्यते क्वचित्
 क्रुध्येत कस्मै पुरुषः स्वदेहे ॥५१॥

*духхасйа хетур йади деватāс ту
 ким āтманас татра विकāрайос тат
 йад аᅅгам аᅅгена ниханйате квачит
 крудхйета касмаи пурушаᅅ сва-дехе*

духхасйа — страданий; *хетух* — причина; *йади* — если; *деватāх* — полубоги (которые управляют разными чувствами в теле); *ту* — но; *ким* — что; *āтманах* — для души; *татра* — в связи с этим; *викāрайох* — которое относится к изменчивым (чувствам и их божествам); *тат* — это (действие и подверженность действию); *йат* — когда; *аᅅгам* — часть тела; *аᅅгена* — другой частью тела; *ниханйате* — повреждается; *квачит* — когда-либо; *крудхйета* — должно гневаться; *касмаи* — на кого; *пурушаᅅ* — живое существо; *сва-дехе* — в своем теле.

Вы можете сказать, что страдания человеку приносят полубоги, управляющие чувствами тела, но, опять же, какое отношение эти страдания имеют к душе? Это действие и подверженность действию — лишь взаимовлияние изменчивых чувств и управляющих ими полубогов. Когда живое существо одной частью своего тела повреждает другую, на кого ему гневаться?

КОММЕНТАРИЙ: Брахман подробно описывает одну из особенностей самоосознания: человек, достигший этого состояния, понимает, что не имеет ничего общего ни с материальным телом и умом, ни с полубогами, которые ими управляют. Стремясь к телесным наслаждениям, мы вынуждены терпеть и телесную боль. Глупые обусловленные души пытаются избежать страданий и обрести счастье, однако материальное счастье и страдание —

две стороны одной медали. Невозможно наслаждаться материальным телом, не отождествляя себя с ним. Однако стоит душе начать отождествлять себя с телом, на нее тут же обрушиваются бесчисленные страдания и боль — его неизменные атрибуты. Наслаждениями и страданиями тела заведуют полубоги, которых невозможно подчинить себе; поэтому, живя в материальном мире, человек вынужден становиться жертвой капризов судьбы. Если же он вручает себя Личности Бога, Господу Кришне, источнику всего наслаждения, у него появляется возможность достичь духовного мира, где освобожденные души вечно купаются в трансцендентном блаженстве, не зная тревог и страданий.

ТЕКСТ 52

आत्मा यदि स्यात्सुखदुःखहेतुः
 किमन्यतस्तत्र निजस्वभावः ।
 न ह्यात्मनोऽन्यद्यदि तन्मृषा स्यात्
 क्रुध्येत कस्मान्न सुखं न दुःखम् ॥५२॥

ātmā йади *сйāt* сукха-दुःख्खा-हेतुः
 किम *анй*атас *तत्र* निज्जा-स्वाब्खावाः
 ना *хй* *āt*मानो 'न्याद *йади* तान *मृषा* *स्यāt*
 क्रुध्यैता *कस्मान्न* *सुखं* न *दुःखम्* ॥५२॥

ātmā — сама душа; *йади* — если; *сйāt* — должна быть; *сукха-दुःख्खा* — счастья и страдания; *हेतुः* — причиной; *किम* — что; *анй-атаः* — другое; *तत्र* — в этой теории; *निज्जा* — ее собственная; *स्वाब्खावाः* — природа; *ना* — не; *хй* — поистине; *āt* *मानाः* — от этой души; *анй* *ат* — что-либо отличное; *йади* — если; *तत* — это; *मृषा* — ложное; *स्यāt* — должно быть; *क्रुध्यैता* — может гневаться; *कस्मान्न* — на кого; *ना* — нет; *सुखम्* — счастья; *ना* — нет; *दुःखम्* — страдания.

Если бы причиной счастья и несчастья была сама душа, то и тогда винить других не имело бы смысла, ибо счастье и страдание в данном случае были бы неотъемлемой частью природы самой души. Согласно этой теории, в мире нет ничего, кроме души, а если мы видим что-либо помимо нее, то это иллюзия. А если счастья и страдания на самом деле нет, то к чему гневаться на себя или других?

КОММЕНТАРИЙ: Мертвое тело не испытывает наслаждения и боли, а потому счастье и страдание объясняются наличием сознания, которое является неотъемлемым свойством души. Однако материальное наслаждение и страдание отнюдь не являются частью ее природы. Они возникают из материальной привязанности и неприязни, которые порождены невежеством и основаны на ложном эго. Чувственные наслаждения притягивают наше сознание к материальному телу, и на нас тут же обрушиваются неизбежные телесные страдания и трудности.

На духовном уровне нет ни материального счастья, ни материальных страданий, ибо там сознание живого существа полностью захвачено преданным служением Верховному Господу и свободно от эгоистических желаний. Таково истинное счастье, не связанное с ложным отождествлением себя с телом. Вместо того чтобы напрасно гневаться на других за собственную глупость, человек должен встать на путь самоосознания и так решить все проблемы в своей жизни.

ТЕКСТ 53

ग्रहा निमित्तं सुखदुःखयोश्चेत्
 किमात्मनोऽजस्य जनस्य ते वै ।
 ग्रहैर्ग्रहस्यैव वदन्ति पीडां
 क्रुध्येत कस्मै पुरुषस्ततोऽन्यः ॥५३॥

*граха̄ нимиттам̄ сукха-дुḥкхайो̄ӣ чет̄
 ким̄ āтманаḥ 'джасйа̄ джанасйа̄ те ваи
 грахаир̄ грахасйа̄ива̄ вадантӣ пīдāм̄
 крудхйета̄ касмаӣ пурушаḥ тато̄ 'нйаḥ*

граха̄ — управляющие планеты; *нимиттам̄* — непосредственная причина; *сукха-дुḥкхайо̄* — счастья и страдания; *чет̄* — если; *ким̄* — что; *ātманаḥ* — для души; *аджасйа̄* — нерожденной; *джанасйа̄* — то, что рождено; *те* — те планеты; *ваи* — поистине; *грахаир̄* — другими планетами; *грахасйа̄* — планет; *эва̄* — только; *вадантӣ* — (опытные астрологи) говорят; *пīдāм̄* — страдание; *крудхйета̄* — должно гневаться; *касмаӣ* — на кого; *пурушаḥ* — живое существо; *татаḥ* — от этого материального тела; *анйаḥ* — отличное.

Если же предположить, будто непосредственной причиной счастья и страдания служат планеты, то и в этом случае — как все это связано с вечной душой? В конце концов, влияние планет распространяется только на те объекты, которые имеют начало. К тому же, как объясняют опытные астрологи, планеты причиняют страдания лишь друг другу. А поскольку живое существо не планета и поскольку оно отлично от материального тела, на кого ему гневаться?

ТЕКСТ 54

कर्मास्तु हेतुः सुखदुःखयोश्चेत्
 किमात्मनस्तद्धि जडाजडत्वे ।
 देहस्त्वचित्पुरुषोऽयं सुपर्णः
 क्रुध्येत कस्मै न हि कर्म मूलम् ॥५४॥

*карма́сту хету́х сукха-ду́ххайо́и чет
 ким а́тманах тад дхи джада́аджадатве
 дехах тв ачит пурушо́ 'йам супарна́х
 крудхйета касмаи на хи карма му́лам*

карма — кармическая деятельность живого существа; *асту* — гипотетически; *хету́х* — причина; *сукха-ду́ххайо́х* — счастья и страдания; *чет* — если; *ким* — что; *а́тманах* — для души; *тад* — эта карма; *хи* — поистине; *джада-аджадатве* — будучи и материальной, и нематериальной; *дехах* — тело; *ту* — с одной стороны; *ачит* — неживое; *пуруша́х* — личность; *айам* — эта; *су-парна́х* — наделенная живым сознанием; *крудхйета* — должна гневаться; *касмаи* — на кого; *на* — не; *хи* — конечно; *карма* — кармической деятельности; *му́лам* — корень.

Если допустить, что причина счастья и страданий — в деятельности ради плодов, то и тут мы не обнаружим никакой связи с душой. Само понятие материальной деятельности предполагает, что есть обладающая сознанием душа, совершающая действия, и материальное тело, которое испытывает последствия этих действий — сменяющие друг друга наслаждения и страдания. Поскольку само тело безжизненно, оно не может испытывать счастье или страдать; не может этого и душа — полностью духовная по природе и не имеющая ничего общего с материаль-

ным телом. А раз карма коренится не в теле и не в душе, на кого человеку гневаться?

КОММЕНТАРИЙ: Материальное тело состоит из земли, воды, огня и воздуха, точно так же, как кирпичи, камни и другие предметы. Наше сознание, необоснованно поглощенное телесными ощущениями, переживает наслаждения и страдания, а деятельность ради плодов (*карма*) возможна тогда, когда мы ошибочно полагаем, будто можем наслаждаться материальным миром. Таким образом, ложное эго — это иллюзорное объединение в нашем уме души и тела, которые на самом деле представляют собой два разных объекта. Поскольку *карма*, или материальная деятельность, основана на иллюзорном сознании, сама она также иллюзорна и не имеет истинной опоры ни в теле, ни в душе. Когда обусловленная душа ошибочно считает себя телом (а значит, тем, кто наслаждается материальным миром), она пытается обрести счастье в недозволенных связях с противоположным полом. Подобная греховная деятельность — следствие ложного представления о себе как о теле, то есть как о том, кто может наслаждаться противоположным полом (и вообще всем в этом мире). Но, так как живое существо не тело, его наслаждение противоположным полом иллюзорно. Есть лишь взаимодействие двух машин, которыми являются тела, а также взаимодействие иллюзорного сознания мужчины и женщины. Ощущение от недозволенных половых отношений возникает в материальном теле, а ложное эго как бы присваивает его, считая это своим собственным опытом. Таким образом, приятные и неприятные последствия *кармы* в конечном счете сказываются на ложном эго, а не на теле, которое состоит из мертвой материи, и не на душе, которая не имеет с материей ничего общего. Ложное эго — это иллюзорное творение ума; именно оно испытывает счастье и страдания. Душа не может гневаться на других, так как сама не наслаждается и не страдает. Все эти ощущения испытывает на себе только ложное эго.

ТЕКСТ 55

कालस्तु हेतुः सुखदुःखयोश्चेत्
 किमात्मनस्तत्र तदात्मकोऽसौ ।
 नाग्नेर्हि तापो न हिमस्य तत्स्यात्
 क्रुध्येत कस्मै न परस्य द्वन्द्वम् ॥५५॥

*к̄алаꣳ ту хетух сукха-духкхайойи чет
 ким āтманас татра тад-āтмако 'сау
 нāгнер хи тāпо на химасйа тат сйāт
 крудхйета касмаи на парасйа двандвам*

к̄алаꣳ — время; *ту* — но; *хетух* — причина; *сукха-духкхайоꣳ* — счастья и страдания; *чет* — если; *ким* — что; *āтманаꣳ* — для души; *татра* — в этом представлении; *тат-āтмакаꣳ* — основанная на времени; *асау* — душа; *на* — не; *агнех* — от огня; *хи* — поистине; *тāпаꣳ* — сгорание; *на* — не; *химасйа* — от снега; *тат* — это; *сйāт* — становится; *крудхйета* — должна гневаться; *касмаи* — на кого; *на* — нет; *парасйа* — для трансцендентной души; *д्वандвам* — двойственности.

Если же считать причиной счастья и страданий время, то и тогда мы не сможем приписать этот опыт душе, ибо время — это проявление духовной энергии Господа, а живые существа — это также экспансии Его духовной энергии, проявляющиеся во времени. Не может огонь сжечь собственное пламя или искры, а мороз — повредить снежинкам или граду. На самом деле душа трансцендентна и неподвластна материальным наслаждениям и страданиям. На кого же тогда ей гневаться?

КОММЕНТАРИЙ: Материальное тело — это мертвая материя; оно не испытывает счастья, страданий или чего-либо еще. Душа же, будучи полностью трансцендентной, должна устремлять свое сознание к трансцендентному Господу, который выше материального счастья и страданий. Живое существо думает, будто наслаждается и страдает в материальном мире, лишь в том случае, если его трансцендентное сознание ошибочно отождествляет себя с мертвой материей. Это иллюзорное отождествление сознания с материей называется ложным эго и является причиной материального существования.

ТЕКСТ 56

न केनचित्कापि कथञ्चनास्य
 द्वन्द्वोपरागः परतः परस्य ।
 यथाहमः संसृतिरूपिणः स्या-
 देवं प्रबुद्धो न विभेति भूतैः ॥५६॥

на кеначит квāпи катхāйчанāсйа
 двандвопарāгах паратах парасйа
 йатхāхамах самсрति-рūпинах сйād
 эвам прабуддхо на бибхети бхўтаих

на — нет; кеначит — посредством кого-либо; ква апи — где-либо; катхāйчана — каким-либо способом; асйа — для нее, души; двандва — двойственности (счастья и страдания); упарāгах — влияния; паратах парасйа — которая трансцендентна материальной природе; йатхā — так же, как; ахамах — для ложного эго; самсрति — материальное существование; рūпинах — которое формирует; сйāt — возникает; эвам — так; прабуддхах — тот, чей разум пробудился; на бибхети — не боится; бхўтаих — на основе материального творения.

Ложное эго формирует иллюзорное материальное бытие, а потому испытывает материальное счастье и страдания. Душа же за пределами материальной природе; на нее никогда, нигде, ни при каких обстоятельствах не влияют материальные счастье и страдания, и никто не может стать этому причиной. Тому, кто понимает это, нечего бояться в материальном мире.

КОММЕНТАРИЙ: Брахман опроверг шесть возможных объяснений счастья и страдания живого существа, а теперь отвергает и все другие объяснения, которые могут возникнуть по этому поводу. Посредством ложного эго тело фактически подавляет душу, и живое существо испытывает счастье и страдает от вещей, которые на самом деле не имеют к нему никакого отношения. Тому, кто способен понять эти возвышенные наставления брахмана, которые Господь пересказывает Уддхаве, больше никогда не придется терпеть эти невыносимые страхи материального мира.

ТЕКСТ 57

एतां स आस्थाय परात्मनिष्ठा-
 मध्यासितां पूर्वतमैर्महर्षिभिः ।
 अहं तरिष्यामि दुरन्तपारं
 तमो मुकुन्दाङ्घ्रिनिषेवयैव ॥५७॥

этāм са āстхāйа парātма-ништхām
 адхйāситāм пўрватамаир махаршибхих

*ахам таришйāми дуранта-пāрам
тамо мукундāнгхри-нишевайаива*

этām — это; *сах* — так; *āстхāйа* — окончательно утвердившись; *пара-ātма-ништхām* — в преданности Высшей Личности, Кришне; *адхйāситām* — почитаемому; *пūrва-тамаиḥ* — предшествующими; *махā-ришибхиḥ* — ачарьями; *ахам* — я; *таришйāми* — пересеку; *дуранта-пāрам* — непреодолимый; *тамах* — океан невежества; *мукунда-ангхри* — лотосным стопам Мукунды; *нишевайā* — поклонением; *эва* — несомненно.

Утвердившись в служении лотосным стопам Кришны, я пересеку непреодолимый океан невежества. Так поступали ачарьи прошлого, обретшие в себе непоколебимую преданность Господу, Параматме, Верховной Личности Бога.

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих цитирует Кришнадаас Кавираджа в своей «Чайтанья-чаритамрите» (Мадхья, 3.6). Шрила Прабхупада разъясняет этот стих следующим образом. «В связи с этим стихом из „Шримад-Бхагаватам“ (11.23.57) Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур говорит, что существует шестьдесят четыре составляющих преданного служения, и принятие сана *санньяси* и соответствующих этому сану атрибутов — одна из них. Однако основная обязанность *санньяси* заключается в том, чтобы безраздельно посвятить свою жизнь служению Мукунде, Кришне. Тот, кто не отдает полностью свой ум и тело служению Господу, не может считаться истинным *санньяси*. Чтобы стать *санньяси*, недостаточно сменить одежду. В „Бхагавад-гите“ (6.1) говорится: *анāйиритах карма-пхалам кārйām карма кароти йах / са саннйāсй ча йогй ча* — *санньяси* называют того, кто работает не покладая рук, чтобы удовлетворить Кришну. Не одежда, а постоянное желание служить Кришне делает человека *санньяси*.

Слово *парātма-ништхā* означает „преданность Господу Кришне“. *Парātма*, Высшая Личность, — это Кришна. *Ййварах парамах кршнах сач-чид-āнанда-виграхах* (Б.-с., 5.1). Те, кто посвятил свою жизнь служению лотосным стопам Кришны, являются истинными *санньяси*. Соблюдая принятые условности, такие преданные по примеру великих мудрецов далекого прошлого облачаются в одежду *санньяси* и носят три *данды*. В Кали-югу один из ачарьев-вайшнавов, Вишну Свами, говорил, что *триданда* и одежда *санньяси* символизирует *паратма-ништху*. Поэтому к трем *дандам* искренние преданные добавляют еще одну — *джива-данду*.

Санньяси-вайшнавов называют *триданди-санньяси*. Что же касается *санньяси-майявади*, то они носят только одну *данду*, не понимая смысла *триданды*. Многие из последователей Шивы Свами позже отошли от *атма-ништхи*, преданного служения Господу, и стали последователями Шанкарачарьи. Вместо того чтобы носить одно из ста восьми имен *санньяси-вайшнавов*, последователи школы Шивы Свами по примеру сторонников Шанкарачарьи принимают одно из десяти имен *санньяси-майявади*. Хотя Шри Чайтанья Махапрабху принял распространенную в то время *экаданда-санньясу*, Он тем не менее повторял стих из „Шримад-Бхагаватам“ о *триданда-санньясе*, которую принял *брахман* из Авантипура. Тем самым Господь Чайтанья косвенно указывал на то, что в Его *экаданде*, одной *данде*, присутствовали все четыре *данды санньяси-вайшнава*. Для Шри Чайтаньи Махапрабху *экаданда-санньяса* без *паратма-ништхи* (преданного служения Господу Кришне) была бы неприемлема. Если строго следовать заповедям *шастр*, то к *триданде* следует добавить *джива-данду*. Связанные вместе, эти четыре *данды* символизируют чистое преданное служение Господу. *Экаданди-санньяси* школы *майявады* не понимают важности преданного служения Кришне. Поэтому они хотят слиться с сиянием Брахмана, достигнув таким образом промежуточного состояния между материальным и духовным существованием. Это лишенное индивидуальности состояние они называют освобождением. *Санньяси-майявади* не знают, что Шри Чайтанья Махапрабху был *триданди*, и считают Его *экаданди-санньяси*. Это заблуждение, *виварта*. В „Шримад-Бхагаватам“ нет упоминаний об *экаданди-санньяси*. Олицетворением *санньясы* там выступает *триданди-санньяси*. Повторяя приведенный выше стих, Шри Чайтанья Махапрабху хотел показать, что принял именно тот вид *санньясы*, который рекомендуется в „Шримад-Бхагаватам“. Однако *санньяси-майявади*, очарованные внешней энергией Господа, не способны понять образ мыслей Шри Чайтаньи Махапрабху.

И по сей день все преданные Шри Чайтаньи Махапрабху, которые по Его примеру принимают *санньясу*, не снимают при этом священный шнур и оставляют пучок волос на затылке. В противоположность им, *экаданди-санньяси* снимают священный шнур и обривают голову наголо. Из этого следует, что им непонятен смысл *триданда-санньясы*, поэтому они не хотят посвятить свою жизнь служению Мукунде. *Экаданди-санньяси* просто стремятся к слиянию с бытием Брахмана, поскольку материальная жизнь вызывает у них отвращение. *Ачарьи*, проповедующие

дайва-варнашраму (упомянутую в „Бхагавад-гите“ систему общественного устройства чатур-варньям), отвергают асура-варнашраму, в которой варна человека зависит от происхождения.

Триданда-санньясу принял один из приближенных Шри Чайтаньи Махапрабху — Гададхара Пандит. Он, в свою очередь, дал триданда-санньясу Мадхаве Упадхьяе. Этот ученик Гададхары Пандита, Мадхавачарья, считается основателем распространенной в Западной Индии Валлабхачарья-сампрадаи. Шрила Гопала Бхатта Госвами, известный в Гаудия-вайшнава-сампрадае как смрити-ачарья, в свое время принял триданда-санньясу у Тридандипады Прабодхананды Сарасвати. Хотя в литературе Гаудия-вайшнавов нет прямых указаний на триданда-санньясу, первый стих «Упадешамриты» Шрилы Рупы Госвами рекомендует принять триданда-санньясу, наувившись контролировать шесть побуждений:

*vācho vegam manasaḥ krodha-vegam
djuhvā-vegam udaropastha-vegam
etān vegān yo viśaḥeta dhīraḥ
sarvām apīmām prahivīm sa śiśīyāt*

„Человек, способный контролировать речь и ум, сдерживать гнев и побуждения языка, желудка и гениталий, именуется госвами и вполне может принимать учеников повсюду в мире“. Последователи Шри Чайтаньи Махапрабху никогда не принимали санньясу по обычаям майявади, и их нельзя за это осуждать. Шри Чайтанья Махапрабху высоко ценил Шридхару Свами, который был триданди-санньяси. Однако некоторые санньяси-майявади не понимают Шридхару Свами и считают его экаданди-санньяси, принадлежавшим к школе майявади, хотя в действительности это не так».

ТЕКСТ 58

निर्विद्य नष्टद्रविणे गतक्लमः
प्रब्रज्य गां पर्यटमान इत्थम् ।
निराकृतोऽसद्भिरपि स्वधर्मा-
दकम्पितोऽमुं मुनिराह गाथाम् ॥५८॥

*śrī-bhagavān uvāca
nirvidyā naṣṭa-dravīṇe gata-klamaḥ
pravrajyā gāṁ parīṭamāna ittham*

нира́крто 'садбхир апи сва-дхарма́д
акампито 'мӯм мунир āха гāтхāм

и́ри-бхагавāн увāча — Господь, Верховная Личность Бога, сказал; *нирвидйā* — отрекшийся от мира; *наш́та-орави́ще* — тот, чье богатство полностью потеряно; *гата-кламах* — неунывающий; *п्रा-вradжйā* — покинувший дом; *гāм* — по земле; *пaрийaтамāнах* — странствующий; *иттхaм* — таким образом; *нира́кртах* — оскорбляемый; *аса́дбхиx* — негодяями; *апи* — хотя; *сва-дхарма́т* — от предписанных обязанностей; *акампитах* — не отклонявшийся; *амӯм* — этот; *муниx* — мудрец; *āха* — пел; *гāтхāм* — песнь.

Господь Шри Кришна сказал: Так, утратив богатство, этот мудрец отказался от материальных привязанностей и больше не унывал. Приняв санньясу, он покинул дом и отправился странствовать по земле. Глупцы и негодяи оскорбляли его, но, несмотря на это, он твердо исполнял свой долг и пел эту песнь.

КОММЕНТАРИЙ: Те, кто отказался от материалистического образа жизни, который предполагает нечеловеческие усилия ради зарабатывания денег, могут петь песнь этого санньяси-вайшнава, приведенную выше. Шрила Бхактисиддхантa Сарасвати Тхакур говорит, что если человек не способен слушать песнь этого санньяси, то ему суждено остаться покорным слугой материальной иллюзии.

ТЕКСТ 59

सुखदुःखप्रदो नान्यः पुरुषस्यात्मविभ्रमः ।
 मित्रोदासीनरिपवः संसारस्तमसः कृतः ॥५९॥

сукха-духкха-прадо нāнийах пурушасйāтма-вибхрамах
митрода́си́на-рипавах са́мса́рах та́масах кртах

сукха-духкха-прадах — того, кто дает счастье и страдание; *на* — нет; *анйах* — другого; *пурушасйā* — души; *āтма* — ума; *вибхрамах* — заблуждение; *митра* — друзья; *удāси́на* — те, к кому он равнодушен; *рипавах* — и враги; *са́мса́рах* — материальная жизнь; *та́масах* — невежеством; *кртах* — созданные.

Никакая другая сила, кроме заблуждений собственного ума, не может заставить душу испытывать счастье или страдание. Дружба, нейтралитет и вражда, а также вся материальная жизнь,

которую человек строит вокруг подобных представлений, — это просто результат невежества.

КОММЕНТАРИЙ: Каждый изо всех сил старается порадовать друзей, победить врагов и поддерживать нейтралитет с теми, до кого ему нет дела. Все эти взаимоотношения завязаны на материальном теле и с его неизбежной кончиной прекращают свое существование. Все это называется невежеством, или материальной иллюзией.

ТЕКСТ 60

तस्मात्सर्वात्मना तात निगृहाण मनो धिया ।
मय्यावेशितया युक्त एतावान्योगसङ्ग्रहः ॥६०॥

*тасмāt сарвāтманā тāта нигрхāна мано дхийā
майī āвейшитайā йукта этāвāн йога-санграхах*

тасмāt — поэтому; *сарва-ātманā* — во всех отношениях; *тā-та* — Мой дорогой Уддхава; *нигрхāна* — подчини себе; *манах* — ум; *дхийā* — разумом; *майи* — в Меня; *āвейшитайā* — который погружен; *йуктах* — связанный; *этāвāн* — таким образом; *йога-санграхах* — суть духовной практики.

Дорогой Уддхава, сосредоточив свой разум на Мне, ты должен таким образом полностью подчинить себе ум. Такова суть науки о *йоге*.

ТЕКСТ 61

य एतां भिक्षुणा गीतां ब्रह्मनिष्ठां समाहितः ।
धारयञ्छ्रावयञ्छृण्वन्द्वन्द्वैर्नैवाभिमूयते ॥६१॥

*йа этāм бхикшунā гītāм брахма-ништхāм самāхитах
дхāрайан чхрāвайан чхрнван двандваир наивāбхибхуйате*

йах — кто бы то ни было; *этāм* — эту; *бхикшунā* — санньяси; *гītāм* — пропетую; *брахма* — на знании Абсолюта; *ништхāм* — основанную; *самāхитах* — с великим вниманием; *дхāрайан* — медитирующий; *йрāвайан* — побуждающий других слушать; *йрнван* —

слушающий сам; *двандваих* — двойственностью; *на* — никогда; *эва* — поистине; *абхибхуйате* — не будет побежден.

Тот, кто слушает или читает другим эту песнь *санньяси*, в которой излагается научное знание об Абсолюте, и кто сосредоточенно, с полным вниманием размышляет над ней, никогда не станет вновь жертвой двойственности материального счастья и страданий.

КОММЕНТАРИЙ: Этот *санньяси-вайшнав* обрел прибежище в преданном служении Господу и благодаря этому смог преодолеть иллюзорную энергию Верховной Личности Бога — того, кому он поклонялся. Он сам размышлял над этой песнью, слушал ее и учил ей других. Получив милость Господа, он просвещал другие обусловленные души, помогая им обрести трансцендентный разум, чтобы и они смогли последовать по стопам преданных Господа. Настоящий смысл религии в том, чтобы стать чистым преданным Верховного Господа и с любовью служить Ему. Те, кто пытается наслаждаться материальным миром или отрекается от него, надеясь избежать личных неудобств, не могут по достоинству оценить любовь к Богу, единственная цель которой — доставить удовольствие Господу.

Так заканчивается комментарий смиренных слуг А. Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады к двадцать третьей главе Одиннадцатой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Песнь брахмана из Аванти».

Философия санкхьи

В этой главе Господь Кришна рассказывает, как с помощью науки *санкхьи* можно избавить ум от заблуждений. Здесь Верховный Господь вновь дает Уддхаве аналитическое объяснение материальной природы. Усвоив это знание, душа может избавиться от замешательства, вызванного ложной двойственностью.

На заре творения созерцающий и созерцаемое едины и неразличимы. Эта единая Высшая Абсолютная Истина, не постижимая умом и невыразимая речью, затем разделяется на две составляющие — созерцающего, т. е. личность, или сознание, и созерцаемое, т. е. материю, или природу. Материальную природу, состоящую из трех *гун*, приводит в движение повелевающее ею мужское начало. Затем проявляется *махат-тамтва* вместе с энергиями сознания и деятельности. Из них возникает ложное эго в трех аспектах — в *гунах* благодати, страсти и невежества. Из ложного эго в *гуне* невежества появляются пятнадцать тонких форм чувственного восприятия, а за ними — пятнадцать физических элементов. Из ложного эго в *гуне* страсти происходят десять чувств, а из ложного эго в *гуне* благодати возникает ум и одиннадцать полубогов, которые правят чувствами. Из совокупности всех этих элементов вырастает вселенское яйцо, в центре которого поселяется Верховная Личность Бога, Господь, творящий вселенную. Он принимает на Себя роль Сверхдуши, пребывающей в каждом атоме. Из пупка этого изначального создателя вселенной вырастает лотос, а из лотоса рождается Брахма. Господь Брахма, наделенный энергией *гуны* страсти, по милости Верховной Личности Бога совершает аскезу и силой этой аскезы обретает способность сотворить все планеты вселенной. Райские планеты предназначены для полубогов, пространство между небом и Землей — для духов и привидений, а Земля — для людей и других живых существ. Над этими тремя планетными системами располагаются обитатели возвышенных мудрецов, а в низших мирах обитают демоны, наги и прочие. Все, чего может достичь живое существо, действуя в рамках трех *гун* материальной природы, заключено в этих трех бранных мирах. *Йоги*, строгие аскеты

и люди, отрeksiеся от мира, достигают миров, называемых Махар, Джанас, Тапас и Сатья. Однако цель преданного служения Верховному Господу — лотосные стопы Личности Бога, Господа, пребывающего в Своей обители, на Вайкунтхе. Наша вселенная — мир материальных действий и противодействий — создается, подчиняясь времени и трем *гунам* материальной природы. Более того, всё, что есть в этой вселенной, представляет собой результат взаимодействия материальной природы и ее повелителя. В процессе творения происходит постепенное развитие от единства к многообразию, от самого тонкого элемента — к самым грубым. Уничтожение вселенной протекает в обратном порядке, от самых грубых проявлений материи к тонким, а в итоге остается одна вечная духовная субстанция. Этот изначальный Дух покоится в Себе Самом, будучи единым и бесконечным. Если человек размышляет об этом, его ум не будет сбит с толку материальной двойственностью. Эта наука *санкхьи*, повествующая о сменяющих друг друга процессах творения и уничтожения, предназначена для того, чтобы устранить все сомнения и освободить человека от рабства материи.

ТЕКСТ 1

श्रीभगवानुवाच

अथ ते सम्प्रवक्ष्यामि साङ्ख्यं पूर्वैर्विनिश्चितम् ।
यद्विज्ञाय पुमान्सद्यो जह्याद्वैकल्पिकं भ्रमम् ॥ १ ॥

шри-бхагаван уवाча

*атха те самправакшияами сянкхийам пурваир винишчитам
йад виджнйаа нуман садйо джахйат ваикалпикам бхрамам*

шри-бхагаван увача — Господь, Верховная Личность Бога, сказал; *атха* — сейчас; *те* — тебе; *самправакшияами* — Я поведаю; *сянкхийам* — науку об эволюции элементов творения; *пурвай* — мудрецами прошлого; *винишчитам* — установленное; *йат* — которое; *виджнйаа* — зная; *нуман* — человек; *сadyaх* — немедленно; *джахйат* — может избавиться; *ваикалпикам* — основанной на ложной двойственности; *бхрамам* — от иллюзии.

Господь Шри Кришна сказал: Сейчас Я поведаю тебе науку *санкхьи*, замечательно изложенную мудрецами древности. Постиг-

нув эту науку, человек может сразу же избавиться от иллюзии материальной двойственности.

КОММЕНТАРИЙ: В предыдущей главе Господь объяснил, что от материальной двойственности можно освободиться, подчинив себе ум и сосредоточив его на сознании Кришны. В этой главе описывается система *санкхьи*, подробно объясняющая разницу между материей и духом. Постигая эту науку, можно без труда очистить ум от материальной скверны и утвердить его на духовном уровне, в сознании Кришны. Философия *санкхьи*, о которой говорится здесь, — та же самая, о которой рассказывал в Третьей песни «Шримад-Бхагаватам» Господь Капила, и она не имеет ничего общего с атеистической *санкхьей*, которую позже придумали материалисты и *майявади*. Материальные элементы, которые исходят из энергии Господа, последовательно эволюционируют один в другой. Не стоит наивно полагать, будто подобное развитие начинается с некоего материального первоэлемента без участия Господа. Источник этой надуманной теории — ложное эго, присущее обусловленному бытию, а сама она — не более чем грубое невежество, и ее не признаёт ни Сам Господь, Личность Бога, ни Его последователи.

ТЕКСТ 2

आसीज्ज्ञानमथो अर्थ एकमेवाविकल्पितम् ।
यदा विवेकनिपुणा आदौ कृतयुगेऽयुगे ॥ २ ॥

āśīḍj джнāнам атхо артха экам эвāвикаल्पитам
īdā вивека-нипуṇā āḍау крта-йуге 'йуге

āśīt — существовали; *джнāнам* — созерцающий; *атха* у — таким образом; *артхах* — созерцаемое; *экам* — одно; *эва* — просто; *авикаल्पитам* — неделимое; *īdā* — когда; *вивека* — в разграничении; *нипуṇāх* — те, кто был искусен; *āḍау* — в начале; *крта-йуге* — в век чистоты; *айуге* — и до этого, во время уничтожения вселенной.

В самом начале, в Крита-югу, когда все люди прекрасно умели различать дух и материю, и даже до этого, в период уничтожения вселенной, существовал лишь созерцающий, который был неотличен от объекта созерцания.

КОММЕНТАРИЙ: Крита-юга — это первая из эпох, известная также как Сатья-юга. В эту эпоху знание, будучи совершенным, неотлично от своего объекта. В современном обществе знание есть нечто весьма отвлеченное и постоянно меняющееся. Зачастую между теоретическими представлениями людей и реальностью существует огромная разница. Однако в Сатья-югу люди были *вивека-нипуṅṅāḥ*, т. е. обладали глубоким разумом и пронизательностью, а потому между их восприятием мира и самой реальностью не существовало разницы. В Сатья-югу большинство людей сознавали свою духовную природу. Воспринимая все сущее как энергию Верховного Господа, они не проводили искусственного разграничения между собой и другими живыми существами. Это было еще одним проявлением единства в Сатья-югу. В период уничтожения вселенной все погружается в Господа и покоится в Нем, и в это время также исчезает разница между Господом, который становится единственным свидетелем всего, и объектами познания, которые пребывают в Господе. Освобожденные живые существа, которые находятся в вечном духовном мире, не погружаются в Господа — они всегда остаются в своих духовных телах. В своей любви к Господу они естественным образом обрели единение с Ним, а потому их обитель никогда не уничтожается.

ТЕКСТ 3

तन्मायाफलरूपेण केवलं निर्विकल्पितम् ।
वाङ्मनोऽगोचरं सत्यं द्विधा समभवद्बृहत् ॥ ३ ॥

*тан майй-пхала-рүпеṅа кевалам нирвикалпитам
ваṅ-mano-'гочарам сатйам двидхā самабхават брхат*

тан — этого (Всевышнего); *майй* — материальной природы; *пхала* — и наслаждающегося ее проявлениями; *рүпеṅа* — в двух формах; *кевалам* — единая; *нирвикалпитам* — неделимая; *ваṅ* — речью; *манаḥ* — и умом; *агочарам* — непостижимая; *сатйам* — истинная; *двидхā* — состоящей из двух частей; *самабхават* — стала; *брхат* — Абсолютная Истина.

Эта единая Абсолютная Истина, пребывающая вне материальной двойственности, не поддающаяся описанию обычными словами и непостижимая для мирского ума, разделила Себя на

две составляющие — материальную природу и живых существ, которые пытаются наслаждаться проявлениями этой природы.

КОММЕНТАРИЙ: И материальная природа, и живые существа — это энергии Верховной Личности Бога.

ТЕКСТ 4

तयोरेकतरो ह्यर्थः प्रकृतिः सोभयात्मिका ।
ज्ञानं त्वन्यतमो भावः पुरुषः सोऽभिधीयते ॥ ४ ॥

*тайор экатаро хй артхах пракртих собхайātмикā
джñāнам тв аниятамо бхāвах пурушах со 'бхидхййате*

тайох — из двух; *экатарах* — одно; *хи* — поистине; *артхах* — существо; *пракртих* — природа; *сā* — она; *убхайа-ātмикā* — состоящая из тонких причин и проявленных следствий; *джñāнам* — (которое обладает) сознанием; *ту* — и; *аниятамах* — другое; *бхāвах* — существо; *пурушах* — живая душа; *сах* — оно; *абхидхййате* — называется.

Одна из этих двух категорий творения — материальная природа, заключающая в себе как тонкие причины материальных элементов, так и грубые их проявления. Вторая категория — это обладающее сознанием живое существо, которое называют наслаждающимся.

КОММЕНТАРИЙ: Как пишет Шрила Джива Госвами, слово *пракрти* в данном случае обозначает тонкую *прадхану*, которая впоследствии проявляется в виде *махат-таттвы*.

ТЕКСТ 5

तमो रजः सत्त्वमिति प्रकृतेरभवन्गुणाः ।
मया प्रक्षोभ्यमाणायाः पुरुषानुमतेन च ॥ ५ ॥

*тамо раджах саттвам ити пракртер абхаван гунāх
майā пракшобхйамāñāйāх пурушāнуматена ча*

тамах — невежество; *раджах* — страсть; *самтвам* — благодать; *ити* — так; *пракртех* — из природы; *абхаван* — проявляются; *гунах* — гуны; *майā* — Мной; *пракшобхйамāнайāх* — которая была выведена из состояния покоя; *пуруша* — живого существа; *ануматена* — чтобы исполнять желания; *ча* — и.

Когда под Моим взглядом материальная природа вышла из состояния покоя, в ней проявились три гуны материальной природы — благодать, страсть и невежество, — призванные исполнять будущие желания обусловленных душ.

КОММЕНТАРИЙ: Господь бросает взгляд на материальную природу, напоминая ей, что обусловленные души еще не исчерпали свою *карму* и не избавились от желания действовать ради плодов и предаваться умственным измышлениям, и потому нужно снова сотворить мир. Господь хочет, чтобы обусловленные души получили возможность обрести сознание Кришны и любовь к Богу, осознав всю тщетность жизни без Господа. *Гуны*, которые возникают, когда Господь бросает взгляд на материальную природу, сразу же начинают враждовать друг с другом, и каждая из них старается подавить две остальные. В мире постоянно идет борьба между рождением, сохранением и гибелью. Ребенок хочет появиться на свет, но жестокая мать может желать погубить его, сделав аборт. Мы хотим выполоть все сорняки на полях, но они упорно продолжают расти. Мы часто хотим сохранить свое здоровье, но оно все равно ухудшается. Итак, *гуны* природы постоянно борются друг с другом, и живое существо, забыв о Кришне, пытается извлечь наслаждение из бесчисленных материальных ситуаций, порожденных различными сочетаниями *гун*. Слово *пурушāнуматена* означает, что Господь Сам создает условия для этой бесполезной деятельности обусловленных душ, чтобы те в конце концов вернулись домой, обратно к Богу.

ТЕКСТ 6

तेभ्यः समभवत्सूत्रं महान्सूत्रेण संयुतः ।
ततो विकुर्वतो जातो योऽहङ्कारो विमोहनः ॥ ६ ॥

*тебхйāх самабхават сūтрам махāн сūтрена самйутах
тато विकурвато джāто йо 'ханкāро вимоханах*

тебхйах — под влиянием этих *гун*; *самабхават* — возник; *сўтрам* — первый результат изменения природы, характеризующийся энергией деятельности; *махан* — первичная природа, наделенная энергией знания; *сўтрена* — с этой *сутра-таттвой*; *самйўтах* — соединившиеся; *татах* — из *махат*; *викурватах* — преобразование; *джатах* — возникло; *йах* — которое; *аханкāрах* — ложное эго; *вимоханах* — причина заблуждений.

Из этих *гун* возникла первозаданная *сутра*, а также *махат-таттва*. В результате преобразования *махат-таттвы* появилось ложное эго, причина иллюзии живых существ.

КОММЕНТАРИЙ: Как пишет Шрила Шридхара Свами, *сутра* — это первый этап трансформации материальной природы, характеризующийся энергией деятельности. Одновременно с *сутрой* возникает *махат-таттва*, наделенная энергией знания. В материальном мире истинное знание живого существа скрыто пеленой корыстной деятельности и умственных измышлений. Когда интенсивность преданного служения души Господу ослабевает, эти две склонности сами собой усиливаются, в точности как при угасании света естественным образом сгущается тьма.

ТЕКСТ 7

वैकारिकस्तैजसश्च तामसश्चेत्यहं त्रिवृत् ।
तन्मात्रेन्द्रियमनसां कारणं चिदचिन्मयः ॥ ७ ॥

ваикāрикас таиджасай ча тāмасай четй ахам три-врт
тан-мāтрєндрийа-манасāм кāраṇам чид-ачин-майах

ваикāриках — в *гуне* благости; *таиджасах* — в *гуне* страсти; *ча* — и; *тāмасах* — в *гуне* невежества; *ча* — также; *ити* — таким образом; *ахам* — ложное эго; *три-врт* — трех категорий; *тат-мāтра* — тонких форм объектов чувств; *индрийа* — чувств; *манасāм* — и ума; *кāраṇам* — причина; *чит-ачит* — и дух, и материю; *майах* — включающее в себя.

Ложное эго, которое является причиной физических ощущений и источником чувств и ума, заключает в себе дух и материю. Оно проявляется тройко: в *гуне* благости, страсти и невежества.

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе особенно важно слово *чид-ачин-майа*, «закрывающее в себе и дух, и материю». Ложное эго — это иллюзорное сочетание вечной, обладающей сознанием души и временного, бесчувственного тела. Из-за того, что душа стремится, не имея на то законного права, эксплуатировать творение Бога, ее вводят в заблуждение три *гуны* природы, и она начинает ошибочно отождествлять себя с материальным телом. В поисках наслаждений она все больше запутывается в сетях иллюзии и лишь навлекает на себя новые беспокойства. Выбраться из этого безнадежного положения можно, обретя чистое сознание Кришны, пребывая в котором человек желает лишь одного — порадовать Верховного Господа.

ТЕКСТ 8

अर्थस्तन्मात्रिकाङ्गज्ञे तामसादिन्द्रियाणि च ।
तैजसाद्देवता आसन्नेकादश च वैकृतात् ॥ ८ ॥

*артхас тан-мāтрикāдж джаджñе тāмасāд индрийāни ча
таиджасāд деватā āсанн эkāдāша ча ваикртāт*

артхас — грубые элементы; *тан-мāтрикāт* — из тонких ощущений (которые в свою очередь возникли из ложного эго в *гуне* благодати); *джаджñе* — появились; *тāмасāт* — из ложного эго в *гуне* невежества; *индрийāни* — чувства; *ча* — и; *таиджасāт* — из ложного эго в *гуне* страсти; *деватāх* — полубоги; *āсан* — возникли; *эkāдāша* — одиннадцать; *ча* — и; *ваикртāт* — из ложного эго в *гуне* благодати.

Из ложного эго в *гуне* невежества появились тонкие физические ощущения, а из них — грубые элементы. Из ложного эго в *гуне* страсти возникли чувства, а из ложного эго в *гуне* благодати — одиннадцать полубогов.

КОММЕНТАРИЙ: Из ложного эго в *гуне* невежества возникает звук, а также воспринимающий его слух и среда передачи звука — пространство. Вслед за этим появляются тактильное ощущение, воздух и осязание; аналогичным образом возникают все материальные элементы, от тонких к грубым, и соответствующие им

формы восприятия. Чувства активно заняты деятельностью, поэтому они формируются из ложного эго в гуне страсти. Из ложного эго в гуне благости появляются одиннадцать полубогов: божества сторон света, божества ветра и Солнца, Варуна, Ашвини-Кумары, Агни, Индра, Упендра, Митра, Брахма и Чандра.

ТЕКСТ 9

मया सञ्चोदिता भावाः सर्वे संहत्यकारिणः ।
अण्डमुत्पादयामासुर्ममायतनमुत्तमम् ॥ ९ ॥

майā санчодитā бхāvāḥ сарве самхатйа-кāриणाḥ
аңдам утпāдайāм āсуḥ мамāйатанам уттамам

майā — Мной; *санчодитāḥ* — побуждаемые; *бхāvāḥ* — элементы; *сарве* — все; *самхатйа* — слиянием; *кāриणाḥ* — действующие; *аңдам* — вселенское яйцо; *утпāдайāм āсуḥ* — сформировали; *мама* — Мое; *āйатанам* — место пребывания; *уттамам* — высшее.

Побуждаемые Мной, все эти элементы объединились и начали действовать согласованно. Вместе они образовали вселенское яйцо — Мою дивную обитель.

ТЕКСТ 10

तस्मिन्नहं समभवमण्डे सलिलसंस्थितौ ।
मम नाभ्यामभूत्पद्मं विश्वारख्यं तत्र चात्मभूः ॥१०॥

тасминн ахам самабхавам аңде салила-самстхитау
мама нāбхйāм абхūt падмам вишvāркхйāм татра чātма-бхūḥ

тасмин — в том; *ахам* — Я; *самабхавам* — появился; *аңде* — во вселенском яйце; *салила* — в водах Причинного океана; *самстхитау* — которое находилось; *мама* — Моего; *нāбхйāм* — из пупка; *абхūt* — вырос; *падмам* — лотос; *вишvā-āркхйāм* — известный как вселенский; *татра* — в том; *ча* — и; *ātма-бхūḥ* — саморожденный Брахма.

Я явился в этом яйце, лежащем на водах Причинного океана. Из Моего пупка вырос вселенский лотос, а из лотоса возник саморожденный Брахма.

КОММЕНТАРИЙ: Здесь Верховный Господь описывает Свое явление и игры в трансцендентном облике Шри Нараяны. Господь Нараяна входит во вселенную, оставаясь при этом в Своем совершенном трансцендентном теле, состоящем из знания и блаженства. Однако у Господа Брахмы, который появился на свет из лотоса, растущего из пупка Господа, тело материально. Брахма — величайший из мистиков, и тем не менее его тело, пронизывающее всю эту вселенную, материально, тогда как тело Верховного Господа Хари, Нараяны, всегда остается трансцендентным.

ТЕКСТ 11

सोऽसृजत्तपसा युक्तो रजसा मदनुग्रहात् ।
लोकान्सपालान्विधात्मा भूर्भुवः स्वरिति त्रिधा ॥११॥

so 'srdжат тапасā йукто раджасā мад-ануграхāt
локāн са-пālāн ви́йвātмā бхūr бхувах свар ити тридхā

сах — он, Брахма; *асрджат* — создал; *тапасā* — своей аскезой; *йуктах* — наделенный; *раджасā* — энергией гуны страсти; *мад* — Моей; *ануграхāt* — благодаря милости; *локāн* — разные планеты; *са-пālāн* — вместе с управляющими ими полубогами; *ви́йва* — вселенной; *ātмā* — душа; *бхūr бхувах свах ити* — называемые Бхур, Бхувар и Свар; *тридхā* — три части.

Господь Брахма — душа вселенной. Будучи наделен энергией гуны страсти, он по Моей милости предавался великой аскезе и так создал планеты трех уровней (Бхур, Бхувар и Свар), а также управляющих ими полубогов.

ТЕКСТ 12

देवानामोक आसीत्स्वर्भूतानां च भुवः पदम् ।
मर्त्यादीनां च भूर्लोकः सिद्धानां त्रितयात्परम् ॥१२॥

*девānām ока ācīt свар бхūtānām ча бхувах падам
мартйādīnām ча бхūr локах सिद्धānām त्रितायāt парам*

девānām — полубогов; *оках* — домом; *ācīt* — стал; *свах* — рай; *бхūtānām* — привидений; *ча* — и; *бхувах* — Бхувар; *падам* — местом; *мартйа-ādīnām* — смертных созданий — людей и других существ; *ча* — и; *бхūr локах* — планета Бхур; *сиддхānām* — (место) тех, кто стремится к освобождению; *त्रितायāt* — этих трех миров; *парам* — за пределами.

Рай стал обителью полубогов, Бхуварлока — местом пребывания духов и привидений, а Земля была отведена людям и другим смертным созданиям. Мистики, стремящиеся к освобождению, выходят за пределы этих трех миров.

КОММЕНТАРИЙ: На планетах, подобных Индралоке и Чандралоке, вкушают райское блаженство самые благочестивые из тех, кто занимался деятельностью ради плодов. Однако четыре высшие планеты — Сатьялока, Махарлока, Джаналока и Таполока — предназначены для тех, кто достиг совершенства в своем стремлении к освобождению. Чайтанья Махапрабху столь невероятно милостив, что даже самых отъявленных грешников — жертв Калиюги Он ведет за Собой за пределы этих четырех планет и самой Вайкунтхи, в высшую обитель Господа Кришны в духовном мире, называемую Голока Вриндавана. Шрила Бхактисиддхантара Сарасвати Тхакур объясняет, что рай — это обитель полубогов, Земля — место жизни людей, а между раем и Землей находятся миры, предназначенные для временного пребывания тех и других.

ТЕКСТ 13

*अधोऽसुराणां नागानां भूमेरोकोऽसृजत्प्रभुः ।
त्रिलोक्यां गतयः सर्वाः कर्मणां त्रिगुणात्मनाम् ॥१३॥*

*адхо 'сурānām nāgānām бхūмер око 'срджат прабхух
три-локйām гатайах сарваḥ кармаṇām три-гуṇātманām*

адхах — ниже; *асурānām* — демонов; *nāgānām* — небесных змеев; *бхūмех* — Земли; *оках* — место обитания; *асрджат* — создал; *прабхух* — Господь Брахма; *три-локйām* — трех миров; *гатайах* —

места назначения; *сарвāх* — все; *кармаṇām* — корыстной деятельности; *три-гуна-ātманām* — в трех *гунах*.

Под Землей Господь Брахма создал обитель для демонов и нагов. Так были сотворены три мира, куда живые существа попадают в результате разных видов деятельности в трех *гунах* природы.

ТЕКСТ 14

योगस्य तपसश्चैव न्यासस्य गतयोऽमलाः ।
महर्जनस्तपः सत्यं भक्तियोगस्य मद्गतिः ॥१४॥

йогасйа тапасаи чаива нйāсасйа гатайо 'малāх
махар джанас тапах сатйам бхакти-йогасйа мад-гатих

йогасйа — мистической *йоги*; *тапасах* — великой аскезы; *ча* — и; *эва* — несомненно; *нйāсасйа* — отречения от мира; *гатайах* — цели; *амалāх* — безупречные; *махах* — Махар; *джанах* — Джанас; *тапах* — Тапас; *сатйам* — Сатья; *бхакти-йогасйа* — преданного служения; *мад* — Моя; *гатих* — обитель.

Занимаясь мистической *йогой*, совершая великую аскезу и отрекшись от мира, можно достичь чистейших планет: Махарлоки, Джаналоки, Таполоки и Сатьялоки. Однако, занимаясь *йогой* преданного служения, человек достигает Моей трансцендентной обители.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Джива Госвами объясняет, что слово *тапасах* указывает в этом стихе на аскезу, которую совершают *брахмачари* и *ванапрастхи*. *Брахмачари*, строго хранящий целомудрие на определенном этапе своей жизни, достигает Махарлоки, а тот, кто хранит безбрачие всю жизнь, попадает на Джаналоку. Безукоризненно следуя принципам *ванапрастхи*, человек может достичь Таполоки, а те, кто отрекся от мира, попадают на Сатьялоку. Место, которого достигает человек, несомненно, определяется тем, насколько строго он следует своей практике *йоги*. В Третьей песни «Шримад-Бхагаватам» Господь Брахма объясняет полубогам: «Обитатели Вайкунтхи путешествуют на воздушных кораблях из лазурита, изумрудов и золота. Даже в окружении своих

супруг, пышнобедрых, улыбающихся красавиц, они не поддаются искушению страсти, оставаясь равнодушными к их улыбкам и чарующей красоте» (Бхаг., 3.15.20). Таким образом, обитатели духовного мира, царства Бога, нисколько не желают наслаждаться сами, ибо находят полное удовлетворение в любви к Богу. Они думают лишь о том, как доставить удовольствие Господу, поэтому в духовном мире нет места обману, тревоге, вожделению, разочарованиям и т. д. В «Бхагавад-гите» (18.62) говорится:

*там эва йшараṇам гаччха
сарва-бхāвена бхāрата
тат-прасādāt парām ййāнтим
стхāнам прāпсийаси йййиватам*

«Полностью предайся Ему, о потомок Бхараты. По Его милости ты обретешь трансцендентный покой и достигнешь высочайшей вечной обители».

ТЕКСТ 15

**मया कालात्मना धात्रा कर्मयुक्तमिदं जगत् ।
गुणप्रवाह एतस्मिन्नुन्मज्जति निमज्जति ॥१५॥**

*майā kālātmānā dhātrā karma-йуктам идам джагат
гуна-правāха этасминн унмаджджати нимаджджати*

майā — Мной; *kāla-ātmanā* — который вмещает энергию времени; *dhātrā* — творцом; *karma-йуктам* — полный корыстной деятельности; *идам* — этот; *джагат* — мир; *гуна-правāхе* — в стремительном потоке гун; *этасмин* — в этом; *унмаджджати* — поднимается; *нимаджджати* — тонет.

Всеми плодами кармической деятельности в этом мире награждаю Я, высший творец, действующий как сила времени. И иногда живое существо всплывает на поверхность этой могучей реки гун природы, а иногда вновь погружается в ее пучину.

КОММЕНТАРИЙ: Слово *унмаджджати* указывает на достижение высших планетных систем, о которых говорилось в предыдущих стихах, а *нимаджджати* означает, что в результате греховной деятельности человек погружается в самые ужасные условия жизни.

В обоих случаях душа тонет в стремительной реке материального бытия, которая уносит эту душу от ее истинного дома, царства Бога.

ТЕКСТ 16

अणुर्बृहत्कृशः स्थूलो यो यो भावः प्रसिद्ध्यति ।
सर्वोऽप्युभयसंयुक्तः प्रकृत्या पुरुषेण च ॥१६॥

*аңур брхат кри̣ах стхӯло йо йо бх̣авах прасидхйати
сарво 'нй убхайа-самйуктах пракртй̣а пуруше̣на ча*

аңух — маленькое; *брхат* — огромное; *кри̣ах* — тонкое; *стхӯ-*
лах — толстое; *йах йах* — какое бы то ни было; *бх̣авах* — проявле-
ние; *прасидхйати* — установленное; *сарвах* — все; *ани* — поистине;
убхайа — обоими; *самйуктах* — объединяется; *пракртй̣а* — природ-
дой; *пуруше̣на* — наслаждающимся, т. е. душой; *ча* — и.

Все воспринимаемое в этом мире — будь оно маленьким или большим, тонким или толстым, — безусловно, содержит в себе как материальную природу, так и душу, которая наслаждается ею.

ТЕКСТ 17

यस्तु यस्यादिरन्तश्च स वै मध्यं च तस्य सन् ।
विकारो व्यवहारार्थो यथा तैजसपार्थिवाः ॥१७॥

*йас ту йасй̣адир антай̣ ча са ваи мадхй̣ам ча тасй̣а сан
вик̣а̣ро вй̣авах̣а̣р̣артхо йатх̣а̣ таиджаса-п̣артхив̣ах̣*

йах — которая (причина); *ту* — и; *йасй̣а* — которого (результата); *адих* — начало; *антах* — конец; *ча* — и; *сах* — это; *ваи* — поистине; *мадхй̣ам* — середина; *ча* — и; *тасй̣а* — этого результата; *сан* — бытие (истинное); *вик̣а̣рах* — преобразование; *вй̣авах̣а̣ра-артхах̣* — для обычных целей; *йатх̣а̣* — как; *таиджаса* — изделия из золота (которое, в свою очередь, возникает из огня); *п̣артхивах̣* — и изделия из глины.

Золото и глина изначально существуют как материалы. Из золота можно сделать золотые украшения — браслеты, серьги

и т. п., а из глины — горшки и тарелки. Исходные вещества (золото и глина) существуют до появления изготовленных из них предметов и продолжают существовать после того, как эти предметы уйдут в небытие. Поскольку золото и глина существуют в начале и в конце, они непременно должны существовать и на промежуточной стадии, принимая форму конкретного объекта, которому мы для удобства даем название, например «браслет», «серьга», «горшок» или «тарелка». Отсюда можно сделать вывод, что, поскольку вещественная причина существует до создания предмета и после его уничтожения, та же причина непременно должна присутствовать и на стадии его проявленного бытия, как его основа и то, что поддерживает его существование.

КОММЕНТАРИЙ: Здесь Господь объясняет, что изначальная причина всегда присутствует в своем следствии. Он приводит в пример золото и глину, которые служат вещественными причинами множества разных изделий, при этом продолжая существовать в них. Ради удобства мы даем этим временным изделиям разные названия, но их сущность — это исходное вещество, а не само временное изделие.

ТЕКСТ 18

यदुपादाय पूर्वस्तु भावो विकुरुतेऽपरम् ।
आदिरन्तो यदा यस्य तत्सत्यमभिधीयते ॥१८॥

йад упāдāйа нūрвас ту бхāво викуруте 'нарам
āдир анто йадā йасйа тат сатйам абхидхйате

йат — которую (форму); *упāдāйа* — принимающая как вещественную причину; *нūрвас* — предыдущая причина (например, *махат-таттва*); *ту* — и; *бхāвах* — предмет; *викуруте* — создает как свою трансформацию; *анарам* — вторую вещь (например, *аханкару*); *āдих* — начало; *антах* — конец; *йадā* — когда; *йасйа* — которого (предмета); *тат* — эта (причина); *сатйам* — реальная; *абхидхйате* — называется.

Материальный объект, состоящий из породившей его вещественной причины, в результате преобразования порождает другой материальный объект. Так один сотворенный объект становится причиной и основой другого сотворенного объекта. Таким

образом, каждый отдельно взятый предмет можно назвать реальным, ибо он заключает в своей основе тот объект, который был его причиной и в который он вновь превратится, прекратив существование.

КОММЕНТАРИЙ: Смысл этого стиха можно понять на простом примере с глиняным горшком. Горшок лепят из куска глины, а глина добывается из земли. В этом случае земля — исходное вещество, из которого возник кусок глины, а кусок глины можно назвать изначальной причиной горшка. Когда горшок разрушается, он вновь становится глиной и в конечном итоге возвращается в землю, свою изначальную причину. По отношению к горшку глина — это его начальное и конечное состояние; таким образом, горшок можно назвать реальным, ибо он обладает всеми основными характеристиками глины, которая существовала до появления функционального изделия, называемого горшком, и будет существовать после него. Подобно этому, земля существует и до, и после глины, а потому глину можно считать реальной, ибо она обладает основными характеристиками земли, существовавшей до нее и продолжающей свое существование после. Аналогичным образом земля и другие элементы создаются из *махат-таттвы*, которая существует до их появления и продолжает существовать после того, как они уйдут в небытие. Эти элементы можно считать реальными, ибо они обладают основными свойствами *махат-таттвы*. *Махат-таттву* создает Господь, Верховная Личность Бога, причина всех причин, который продолжает существовать даже после того, как все сущее уничтожается. Абсолютная Истина — это Сам Верховный Господь, благодаря которому все сущее постепенно обретает смысл и отличительные свойства.

ТЕКСТ 19

प्रकृतिर्यस्योपादानमाधारः पुरुषः परः ।
सतोऽभिव्यञ्जकः कालो ब्रह्म तत्त्रितयं त्वहम् ॥१९॥

пракртир йасйопаданам адхарах нурушах парах
сато 'бхивьянджаках кало брахма тат тритайам тв ахам

пракртих — материальная природа; *йасйа* — которой (проявленной вселенной); *упаданам* — вещественная причина; *адхарах* — основа; *нурушах* — Личность Бога; *парах* — Верховная; *сатах* —

реальное (природу); *абхивйа́нджаках* — сила, приводящая в движение; *ка́лах* — время; *брахма* — Абсолютная Истина; *там* — эти; *трита́йам* — три; *ту* — но; *ахам* — Я.

Материальную вселенную можно считать реальной, ибо ее изначальной причиной и конечным состоянием является природа. Материальная природа покоится в теле Господа Маха-Вишну, переходя в проявленное состояние благодаря силе времени. Таким образом, природа, всемогущий Вишну и время неотличны от Меня, Высшей Абсолютной Истины.

КОММЕНТАРИЙ: Материальная природа — это энергия Господа, Маха-Вишну — Его полная экспансия, а время олицетворяет собой деятельность Господа. Таким образом, время и природа всегда подчиняются Господу, Верховной Личности Бога, который посредством Своих энергий и полных экспансий создает, поддерживает и уничтожает все сущее. Иначе говоря, Господь Кришна — это Абсолютная Истина, ибо в Нем пребывает все мироздание.

ТЕКСТ 20

सर्गः प्रवर्तते तावत्पौर्वापर्येण नित्यशः ।

महान्गुणविसर्गार्थः स्थित्यन्तो यावदीक्षणम् ॥२०॥

*саргах правартате тāват наурвāпарйена нитйайах
махāн гуна-висаргāртхах стхитй-анто йāват йкшаṇам*

саргах — творение; *правартате* — продолжает существовать; *tāvat* — до тех пор; *наурва-апарйена* — в форме родителей и детей; *нитйайах* — непрерывно; *махāн* — изобильного; *гуна-висарга* — разнообразного проявления материальных *гун*; *артхах* — ради; *стхити-антах* — до конца их существования; *йāват* — пока; *йкшаṇам* — взгляд Верховной Личности Бога.

Пока Верховная Личность Бога продолжает взирать на природу, материальный мир существует, непрерывно проявляя в процессе порождения величайшее разнообразие и богатство вселенной.

КОММЕНТАРИЙ: *Махат-тамтва*, приведенная в движение силой времени, — это вещественная причина материального мира, однако здесь недвусмысленно сказано, что единственной высшей

причиной всего сущего является Сам Верховный Господь. Время и природа не могут действовать, пока Господь, Личность Бога, не бросит на природу Свой взгляд. Господь создает бесконечное материальное разнообразие для того, чтобы обусловленные души, жаждущие чувственных наслаждений, могли удовлетворить свои желания, проходя через все 8 400 000 форм жизни и становясь детьми каких-то родителей или родителями каких-то детей.

ТЕКСТ 21

विराण्मयासाद्यमानो लोककल्पविकल्पकः ।
पञ्चत्वाय विशेषाय कल्पते भुवनैः सह ॥२१॥

virāṇ mayāśādyamāno лока-калма-викалмаках
pañchatvāya viśeṣāya калпате бхуванаих саха

virāt — вселенская форма; *mayā* — Мною; *āśādyamānaḥ* — пронизанная; *loka* — планет; *kalpa* — повторяющегося сотворения, поддержания и уничтожения; *vikalpaḥ* — являющая многообразие; *pañchatvāya* — начальное проявление материального творения из пяти элементов; *viśeṣāya* — в разнообразии; *kalpate* — способная проявить; *bhuvanaḥ* — разными планетами; *saha* — обладающая.

Я — основа вселенской формы, которая демонстрирует бесконечное разнообразие посредством повторяющихся циклов творения, поддержания и разрушения планетных систем. Изначально содержащая в себе все планеты в их непроявленном состоянии, Моя вселенская форма разворачивает все многообразие материальных творений, по-разному сочетая пять элементов.

КОММЕНТАРИЙ: Как пишет Шрила Шридхара Свами, слово *mayā* в этом стихе указывает на Господа в Его форме вечного времени.

ТЕКСТЫ 22–27

अन्ने प्रलीयते मर्त्यमन्नं धानासु लीयते ।
धाना भूमौ प्रलीयन्ते भूमिर्गन्धे प्रलीयते ॥२२॥

अप्सु प्रलीयते गन्ध आपश्च स्वगुणे रसे ।
लीयते ज्योतिषि रसो ज्योती रूपे प्रलीयते ॥२३॥

रूपं वायौ स च स्पर्शे लीयते सोऽपि चाम्बरे ।
अम्बरं शब्दतन्मात्र इन्द्रियाणि स्वयोनिषु ॥२४॥

योनिर्वैकारिके सौम्य लीयते मनसीधरे ।
शब्दो भूतादिमप्येति भूतादिर्महति प्रभुः ॥२५॥

स लीयते महान्त्वेषु गुणेषु गुणवत्तमः ।
तेऽव्यक्ते सम्प्रलीयन्ते तत्काले लीयतेऽव्यये ॥२६॥

कालो मायामये जीवे जीव आत्मनि मय्यजे ।
आत्मा केवल आत्मस्थो विकल्पापायलक्षणः ॥२७॥

*анне пралийате мартйам аннам дхāнāсу лийате
дхāнā бхūмау пралийанте бхūмир гандхе пралийате*

*ансу пралийате гандха āпах ча сва-гуणे расе
лийате джйотиши расо джйотй рūне пралийате*

*рūпам вайау са ча спарше лийате со 'ни чāмбаре
амбарам йāбда-тан-мāтра индрийāни сва-йонишу*

*йонир ваикāरिकе саумйа лийате манасийāваре
йāбдо бхūтāдим апйети бхūтāдир махати прабхух*

*са лийате махāн свешу гунесу гуна-ваттамах
те 'вйакте сампралийанте тат кāле лийате 'вйайе*

*кāло мāйā-майе джйиве джйива āтмани майй адже
ātмā кевала āтма-стхо викаल्पāпāйā-лакшанāх*

анне — с пищей; *пралийате* — сливается; *мартйам* — смертное тело; *аннам* — пища; *дхāнāсу* — с зерном; *лийате* — сливается; *дхāнāх* — зерно; *бхūмау* — с землей; *пралийанте* — сливается; *бхū-мих* — земля; *гандхе* — с ароматом; *пралийате* — сливается; *ансу* — с водой; *пралийате* — сливается; *гандхах* — аромат; *āпах* — вода; *ча* — и; *сва-гуणे* — со своим качеством; *расе* — вкусом; *лийате* — сливается; *джйотиши* — с огнем; *расах* — вкус; *джйотй* — огонь;

рӯне — с формой; *пралӣйате* — сливается; *рӯнам* — форма; *ва́йау* — с воздухом; *сах* — он; *ча* — и; *спари́е* — с тактильным ощущением; *лӣйате* — сливается; *сах* — оно; *апи* — также; *ча* — и; *амбаре* — с эфиром; *амбарам* — эфир; *шабда* — со звуком; *тат-ма́тре* — соответствующим ему тонким ощущением; *индри́йāни* — чувства; *сва-йони́шу* — с их источником, полубогами; *йони́х* — полубоги; *ваикāри́ке* — с ложным эго в *гуне* благодати; *саумйа* — Мой дорогой Уддхава; *лӣйате* — сливаются; *манаси* — с умом; *йӣ́варе* — который повелевает; *шабдах* — звук; *бхӯта-āдим* — в изначальном ложном эго; *апӣ́ети* — растворяется; *бхӯта-āди́х* — ложное эго; *махати* — в совокупной материальной природе; *прабху́х* — могучее; *сах* — она; *лӣйате* — сливается; *махāн* — совокупная материальная природа; *свешу* — своими; *гу́нешу* — с тремя *гунами*; *гу́на-ват-тама́х* — будучи высшей обителью этих *гун*; *те* — они; *авйакте* — в непроявленной форме природы; *сампралӣйāнте* — полностью растворяются; *тат* — эта; *ка́ле* — во времени; *лӣйате* — растворяется; *авйā́е* — в непогрешимом; *ка́лах* — время; *ма́йā-ма́йе* — который исполнен трансцендентного знания; *джӣ́ве* — в Верховном Господе, который побуждает к действию всех живых существ; *джӣ́вах* — этот Господь; *āтмани* — в Высшую Душу; *ма́йи* — в Меня; *адже* — нерожденного; *āтма́* — изначальный Дух; *кевала́х* — единственный; *āтма-стха́х* — пребывающий в Себе Самом; *вика́лпа* — творением; *анā́йа* — и уничтожением; *лакшана́х* — характеризующийся.

Во время уничтожения материального мира смертное тело живого существа сливается с пищей. Пища сливается с зерном, а зерно возвращается в землю. Земля растворяется в своем тонком свойстве, запахе. Запах растворяется в воде, а вода — в своем собственном качестве, вкусе. Вкус растворяется в огне, а огонь — в форме. Форма растворяется в касании, касание — в эфире, а эфир — в ощущении звука. О благородный Уддхава, все чувства растворяются в своих причинах, то есть в управляющих ими полубогах, а те растворяются в повелевающем ими уме, который, в свою очередь, сливается с ложным эго в *гуне* благодати. Звук соединяется с ложным эго в *гуне* невежества, а его, всемогущее ложное эго, первый из всех физических элементов, поглощает совокупная природа. Совокупная материальная природа, изначальное вместилище трех основных *гун*, растворяется в *гунах*. Затем эти *гуны* погружаются в непроявленную форму природы, а та поглощается временем. Время растворяется в Верховном Господе,

пребывающем в облике всеведущего Маха-Пуруши, изначальной движущей силы всех живых существ. Этот Пуруша, источник всей жизни, растворяется во Мне, нерожденной Высшей Душе, пребывающей в Своем «Я» — единственном, что остается. Именно эта Высшая Душа является причиной сотворения и уничтожения всего сущего.

КОММЕНТАРИЙ: Разрушение материального мира — это как бы обращенный вспять процесс творения. В конце концов все погружается в Верховного Господа, который остается полон, пребывая в Своем абсолютном положении.

ТЕКСТ 28

एवमन्वीक्षमाणस्य कथं वैकल्पिको भ्रमः ।
मनसो हृदि तिष्ठेत व्योम्नीवार्कोदये तमः ॥२८॥

*эвам анвйкшамāнасйа катхам ваикаल्पико бхрамах
манасо хрди тиштхета вйомнйвāркодаये тамāх*

эвам — таким образом; *анвйкшамāнасйа* — того, кто тщательно изучает; *катхам* — как; *ваикалпиках* — в основе которой лежит двойственность; *бхрамах* — иллюзия; *манасах* — его ума; *хрди* — в сердце; *тиштхета* — может оставаться; *вйомни* — в небе; *ива* — как; *арка* — солнца; *удае* — с восходом; *тамāх* — тьма.

Подобно тому как восходящее солнце рассеивает темноту в небе, это научное знание об уничтожении вселенной устраняет из ума прилежного ученика всю иллюзорную двойственность. Даже если иллюзия и проникнет в его сердце, остаться там она не сможет.

КОММЕНТАРИЙ: Подобно тому как сияющее солнце рассеивает тьму в небе, ясное понимание науки, которую Господь Кришна поведал Уддхаве, рассеивает невежество, порожденное материальным умом. Обретя это знание, человек уже не станет принимать свое материальное тело за самого себя. Даже если подобная иллюзия на время проникнет в его сердце, духовное знание обязательно возродится и прогонит ее.

ТЕКСТ 29

एष साङ्ख्यविधिः प्रोक्तः संशयग्रन्थिभेदनः ।
प्रतिलोमानुलोमाभ्यां परावरदृशा मया ॥२९॥

*эша с̄ан̄кх̄йа-видх̄их̄ прокта̄х̄ сам̄йайа-гран̄тхи-бхедана̄х̄
пратилома̄нулома̄бх̄й̄а̄м̄ пар̄авара-др̄ӣй̄а̄ май̄*

эшах — этот; *с̄ан̄кх̄йа-видх̄их̄* — метод *санкхьи* (аналитической философии); *проктах* — поведанный; *сам̄йайа* — сомнений; *гран̄тхи* — узел; *бхедана̄х̄* — который разрушает; *пратилома-анулома̄-бх̄й̄а̄м̄* — как в прямом, так и в обратном порядке; *пара* — положение духовного мира; *авара* — и низшее положение материального мира; *др̄ӣй̄а̄* — тем, кто в совершенстве видит; *май̄* — Мной.

Итак, Я, обладающий совершенным знанием о материальном и духовном, поведал тебе эту науку *санкхьи*, которая рассеивает сомнения и прогоняет иллюзию посредством научного анализа процессов творения и разрушения мира.

КОММЕНТАРИЙ: Господь Шри Кришна объяснил, что материальный ум принимает и отвергает множество различных представлений о жизни, создавая бесчисленные ложные теории о том, как достичь совершенства. Однако тот, кто нашел прибежище у лотосных стоп Верховной Личности Бога, оком чистого разума видит все в истинном свете. Поняв, как Верховный Господь творит и уничтожает мир, человек может освободиться от материального рабства и полностью посвятить себя вечному служению Верховному Господу.

Так заканчивается комментарий смиренных слуг А. Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады к двадцать четвертой главе Одиннадцатой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Философия санкхьи».

Три гуны природы и то, что над ними

В этой главе, желая подчеркнуть трансцендентную природу Верховной Личности Бога, Господь рассказывает о разных функциональных проявлениях трех *гун* природы (благости, страсти и невежества), возникающих в уме.

Власть над умом и чувствами, терпение и другие возвышенные качества суть проявления беспримесной *гуны* благости. Желание, усилие, ложная гордость и так далее — это качества, характеризующие чистую *гуну* страсти. А гнев, жадность и иллюзия — это некоторые из проявлений чистой *гуны* невежества. Когда три *гуны* смешиваются друг с другом, возникает концепция «я» и «мое», а также соответствующее поведение на уровне тела, ума и речи, приверженность принципам религии, стремление к процветанию и чувственным удовольствиям и строгое выполнение своих обязанностей ради материальной выгоды.

Человек, чей характер определяется *гуной* благости, поклоняется Господу Хари в духе преданности, не требуя за это вознаграждения. Тот же, кто хочет наслаждаться плодами своего поклонения Господу, находится под влиянием страсти, а человек, который охвачен желанием причинить другому боль, пребывает во власти *гуны* невежества. Эти *гуны*, благость, страсть и невежество, присутствуют в крошечном живом существе, тогда как Господь, Верховная Личность Бога, трансцендентен трем *гунам* материальной природы.

Объект, место и результат деятельности, а также время, знание, лежащее в основе действия, сама деятельность, исполнитель, его вера, уровень его сознания, его духовный прогресс и место, куда он отправится после смерти, — все это может находиться в одной из трех *гун* и проявляться самыми разнообразными способами и в разных формах. Однако объекты и места, связанные с Верховной Личностью, счастье, источником которого является Господь, время, отданное на служение Ему, знание, связанное с Ним, деятельность, посвященная Ему, человек, который действует под Его

покровительством, вера в преданное служение Ему, прогресс на пути в духовный мир и высшая цель — личная обитель Верховного Господа — находятся за пределами материальных *гун*.

Душа, попавшая в круговорот материального существования, может оказываться в самых разных местах и разных условиях жизни. Все это основано на *гунах* природы и кармической деятельности, управляемой этими *гунами*. Победить три *гуны*, которые изначально появляются из ума, можно только с помощью *йоги* чистого преданного служения Верховному Господу. Обретя человеческое тело, благодаря которому можно развить знание и получить духовный опыт, разумное живое существо должно избавиться от соприкосновения с тремя *гунами* природы и начать поклоняться Верховной Личности Бога. Сначала, усилив влияние *гуны* благости, человек должен победить страсть и невежество. Затем, возвысив свое сознание до трансцендентного уровня, он может преодолеть и материальную благость. В этом состоянии он полностью освобождается от материальных *гун*, отбрасывает свое тонкое тело (материальный ум, разум и ложное эго) и обретает возможность общаться с Личностью Бога. Разорвав свое тонкое покрытие, живое существо оказывается лицом к лицу с Верховным Господом и по Его милости чувствует полное удовлетворение.

ТЕКСТ 1

श्रीभगवानुवाच

गुणानामसम्मिश्राणां पुमान्येन यथा भवेत् ।
तन्मे पुरुषवर्येदमुपधारय शंसतः ॥ १ ॥

śrī-bhāgavān uvāca

*guṇānām asammīśrāṇām pumān yena yathā bhavet
tat me puruṣa-varīḍam upadhāraya śamsataḥ*

śrī-bhāgavān uvāca — Господь, Верховная Личность Бога, сказал; *guṇānām* — *гун* природы; *asammīśrāṇām* — не смешанных между собой; *pumān* — человек; *yena* — какой из *гун*; *yathā* — как; *bhavet* — он становится; *tat* — это; *me* — от Меня; *puruṣa-varīḍam* — о лучший из людей; *idam* — это; *upadhāraya* — попытайся понять; *śamsataḥ* — пока Я говорю.

Господь, Верховная Личность Бога, сказал: О лучший из людей, сейчас Я расскажу тебе, как живое существо, соприкасаясь

с той или иной материальной гуной, обретает соответствующую природу.

КОММЕНТАРИЙ: Значение слова *асаммийира* — «то, что не смешано ни с чем другим». Господь Кришна собирается объяснить, как каждая из трех материальных гун (благость, страсть и невежество), действуя отдельно от других, определяет те или иные условия существования обусловленной души. По своей природе живое существо трансцендентно гунам природы, ибо является неотъемлемой частицей Господа Кришны, однако в обусловленной жизни оно демонстрирует материальные качества. В последующих стихах об этом будет сказано подробнее.

ТЕКСТЫ 2–5

शमो दमस्तितिक्षेक्षा तपः सत्यं दया स्मृतिः ।
तुष्टिस्त्यागोऽस्पृहा श्रद्धा ह्रीर्दयादिः स्वनिर्वृतिः ॥ २ ॥

काम ईहा मदस्तृष्णा स्तम्भ आशीर्भिदा सुखम् ।
मदोत्साहो यशःप्रीतिर्हास्यं वीर्यं बलोद्यमः ॥ ३ ॥

क्रोधो लोभोऽनृतं हिंसा याञ्जा दम्भः क्लमः कलिः ।
शोकमोहौ विषादार्ती निद्राशा भीरनुद्यमः ॥ ४ ॥

सत्त्वस्य रजसश्चैतास्तमसश्चानुपूर्वशः ।
वृत्तयो वर्णितप्रायाः सन्निपातमथो शृणु ॥ ५ ॥

śāmo damas tistikṣeṣhā tapaḥ satyam dayā smṛtiḥ
tuṣṭiḥ tyāgo 'sprehā śradhā hrīr dayādiḥ swanirvṛtiḥ

kāma īhā madas tṛṣṇā stambha āśīrḥbhida sukham
madotsāho yaśaḥ-prītir hāsyam vīryam balodyamaḥ

krোধо lobho 'nṛtam himsā īcṇā dambhaḥ klamaḥ kalih
śoka-mohaḥ viśādārtī nidraśa bhīranudyamaḥ

satṭvasya rajasācchaitastamasācchānupūrvāśaḥ
vṛttayo varṇita-prāyāḥ sannipātam atho śṛṇu

śāmaḥ — власть над умом; *damas* — власть над чувствами; *tistikṣhā* — терпение; *īkṣhā* — пронизательность; *tapaḥ* — верность своему долгу; *satyam* — правдивость; *dayā* — милосердие; *smṛtiḥ* —

знание прошлого и будущего; *туштитх* — удовлетворенность; *тийагах* — щедрость; *аспрхā* — отказ от чувственных удовольствий; *йраддхā* — вера (в гуру и других истинных представителей Бога); *хрих* — стыд (по причине дурных поступков); *дайā-āдих* — склонность к благотворительности, простота, смирение и проч.; *сва-нирвертитх* — способность черпать наслаждение внутри себя; *кāмах* — материальные желания; *йхā* — старания; *мадах* — безрассудство; *тринā* — неудовлетворенность даже при победе; *стамбхах* — высокомерие; *āййих* — поклонение полубогам и другим сильным мира сего с желанием извлечь материальную выгоду; *бхидā* — противопоставление себя другим; *сукхам* — склонность к чувственным наслаждениям; *мада-утсāхах* — смелость, вызванная опьянением; *йаййах-притих* — любовь к похвалам; *хāсийам* — высмеивание других; *вйрийам* — хвастовство своей силой; *балудйамах* — действия с позиции силы; *кродхах* — неудержимый гнев; *лобхах* — язвительность; *анртам* — ложь (когда человек приводит в качестве доказательства то, о чем не сказано в священных писаниях); *химсā* — враждебность; *йāчйā* — попрошайничество; *дамбхах* — лицемерие; *кламах* — усталость; *калих* — ссоры; *йока-мохау* — скорбь и заблуждение; *вишāда-āртй* — угрюмость и ложное смирение; *нидрā* — леность; *āййā* — пустые мечты; *бхйх* — страх; *анудйамах* — недостаток усилий; *самтвасйā* — гуны благости; *раджасах* — гуны страсти; *ча* — и; *этāх* — эти; *тамасах* — гуны невежества; *ча* — и; *āнунурваййах* — одна за другой; *врттайах* — функции; *варнита* — были описаны; *праййāх* — большей частью; *саннипāтам* — их сочетания; *атхо* — теперь; *йрну* — выслушай.

Власть над умом и чувствами, терпение, проницательность, верность своему долгу, правдивость, милосердие, тщательное изучение прошлого и предвидение будущего, удовлетворенность в любых условиях, щедрость, отказ от чувственных удовольствий, вера в духовного учителя, стыд при неподобающем поведении, склонность к благотворительности, простота, смирение и внутренняя удовлетворенность — вот качества *гуны* благости. Материальные желания, огромные усилия, безрассудство, неудовлетворенность даже при выигрыше, высокомерие, молитвы о материальном процветании, уверенность в своей исключительности и своем превосходстве, потакание чувствам, желание броситься в бой, любовь к похвалам, привычка высмеивать других, хвастовство и действия с позиции силы — все это качества *гуны* страсти. Неудержимый гнев, язвительность, привычка говорить вещи, не подтвержденные

священными писаниями, желание причинять другим боль, стремление жить за счет других, лицемерие, хроническая усталость, вздорность, скорбь, иллюзия, подавленность, депрессия, чрезмерный сон, пустые мечты, страх и лень — таковы основные характеристики *гуны* невежества. Теперь же послушай об этих трех *гунах* в их сочетании.

ТЕКСТ 6

सन्निपातस्त्वहमिति ममेत्युद्धव या मतिः ।
व्यवहारः सन्निपातो मनोमात्रेन्द्रियासुभिः ॥ ६ ॥

*саннипāтаc тв ахам ити маметй уддхава йā матих
вйавахāраx саннипāто мано-мāтрeндрийāсубхих*

саннипāтаx — сочетание *гун*; *ту* — и; *ахам ити* — «я»; *мама ити* — «мое»; *уддхава* — о Уддхава; *йā* — который; *матих* — склад ума; *вйавахāраx* — обычная деятельность; *саннипāтаx* — сочетание; *манах* — умом; *мāтрā* — объектами восприятия; *индрийā* — чувствами; *асубхих* — и потоками жизненного воздуха.

Дорогой Уддхава, сочетание всех трех *гун* можно наблюдать в складе ума, характеризующемся понятиями «я» и «мое». Кроме того, на сочетании *гун* основана обычная мирская деятельность, в которой участвуют ум, объекты восприятия, чувства и потоки жизненного воздуха в грубом теле.

КОММЕНТАРИЙ: Иллюзорная концепция, характеризующаяся понятиями «я» и «мое», возникает вследствие соединения трех *гун* природы. Человек в благости думает: «Я умиротворен». Тот, кто в страсти, думает: «Я сгораю от похоти». А человек, находящийся под влиянием невежества, может думать: «Я зол». Или: «Мое спокойствие», «Мое вожеление», «Мой гнев». Если бы человек был абсолютно умиротворен, он не смог бы действовать в материальном мире — ему не доставало бы стимула, побуждающего к активности. Так же и тот, кто был бы во власти одной только похоти: он утратил бы всякое соображение, не будь в его уме хоть капли умиротворенности или сдержанности. Человек, охваченный одним только гневом, без примеси других эмоций, тоже не смог бы нормально действовать в этом мире. Таким образом, материальные

гуны не встречаются в чистом, беспримесном виде. Они смешаны друг с другом, и благодаря этому всё в мире идет своим чередом. Высшее проявление концепции «я» и «мое» заключается в том, чтобы думать: «Я вечный слуга Господа Кришны» и «Мое единственное достояние — это способность с любовью служить Господу». Таково чистое состояние сознания, неподвластное влиянию гун материальной природы.

ТЕКСТ 7

धर्मं चार्थं च कामे च यदासौ परिनिष्ठितः ।
गुणानां सन्निकर्षोऽयं श्रद्धारतिधनावहः ॥ ७ ॥

дхарме чāртхе ча кāме ча йадāсау париништхитах
гуṇānām санникаршо 'йам шрaddхā-рати-дханāвахах

дхарме — в религии; ча — и; артхе — в экономическом развитии; ча — и; кāме — в удовлетворении чувств; ча — и; йадā — когда; асау — это живое существо; париништхитах — утверждается; гуṇānām — гун природы; санникаршах — смещение; айам — это; шрaddхā — вера; рати — чувственные наслаждения; дхана — и богатство; āвахах — которые приносит каждое из них.

Когда человек посвящает себя религии, экономическому развитию и удовлетворению чувств, то вера, богатство и наслаждения, обретенные в результате его усилий, отражают в себе взаимодействие трех гун природы.

КОММЕНТАРИЙ: Религиозность, экономическое процветание и удовлетворение чувств находятся в гунах природы, и характер веры, богатства и наслаждений, полученных с их помощью, ясно показывает, под воздействием какой из гун пребывает человек.

ТЕКСТ 8

प्रवृत्तिलक्षणे निष्ठा पुमान्यर्हि गृहाश्रमे ।
स्वधर्मे चानु तिष्ठेत गुणानां समितिर्हि सा ॥ ८ ॥

правртти-лакшаṇе ништхā пумāн йархи грхāйшраме
сва-дхарме чāну тиштхета гуṇānām самитир хи сā

п्रावर्त्ति — путь материальных наслаждений; *लाक्षणे* — в том, что имеет своим признаком; *निश्चिन्ता* — стойкость; *पुमान्* — человек; *यारुधि* — когда; *ग्रहा-आिष्यमे* — в семейной жизни; *स्वा-दхарमे* — в предписанных обязанностях; *चा* — и; *अनु* — позже; *तिष्ठते* — он утверждается; *गुणानाम्* — гун природы; *समित्ति* — сочетание; *हि* — несомненно; *सा* — это.

Когда человек, будучи привязан к семейной жизни, стремится к чувственным наслаждениям и для этого начинает строго следовать своим религиозным и профессиональным обязанностям, мы видим сочетание гун природы.

КОММЕНТАРИЙ: Как пишет Шрила Шридхара Свами, религиозные обязанности, которые человек выполняет, желая попасть на райские планеты, относятся к гуне страсти. Те религиозные обязанности, целью которых является наслаждение жизнью в кругу семьи, находятся в гуне невежества, а те, которые человек выполняет бескорыстно, из чувства долга, подчиняясь законам системы *варнашрамы*, есть обязанности в гуне благодати. Итак, Господь объяснил, как проявляется мирская религиозность в гунах природы.

ТЕКСТ 9

पुरुषं सत्त्वसंयुक्तमनुमीयाच्छमादिभिः ।
कामादिभी रजोयुक्तं क्रोधाद्यैस्तमसा युतम् ॥ ९ ॥

пुरुшам саттва-самйуктам ануमीйач чхамāдибхиḥ
кāmāдибхиḥ раджо-йуктам кродхāдийаис тамасā йутам

пुरुшам — человек; *саттва-самйуктам* — наделенный гуной благодати; *анумийāt* — может быть узнан; *йама-āдибхиḥ* — по способности держать чувства под своей властью и т.д.; *кāmā-āдибхиḥ* — по вожделению и проч.; *раджаḥ-йуктам* — тот, кто в гуне страсти; *кродха-āдийаих* — по гневу и подобным качествам; *тамасā* — гуной невежества; *йутам* — тот, кто наделен.

Человек, который владеет собой и демонстрирует другие возвышенные качества, находится под преобладающим влиянием гуны благодати. Человека в гуне страсти можно узнать по вожделению,

а того, кто пребывает в невежестве, — по таким свойствам, как гневливость.

ТЕКСТ 10

यदा भजति मां भक्त्या निरपेक्षः स्वकर्मभिः ।
तं सत्त्वप्रकृतिं विद्यात्पुरुषं स्त्रियमेव वा ॥१०॥

*йадā бхаджати māм бхактйā нирапекшах сва-кармабхих
там саттва-пракртим видйāt пурушам стрийам эва вā*

йадā — когда; *бхаджати* — человек поклоняется; *мāм* — Мне; *бхактйā* — с преданностью; *нирапекшах* — не заботясь о награде; *сва-кармабхих* — своими обязанностями; *там* — его; *саттва-пракртим* — тем, кто пребывает в благости; *видйāt* — надлежит считать; *пурушам* — мужчину; *стриям* — женщину; *эва* — даже; *вā* — или.

Любой, будь то мужчина или женщина, кто поклоняется Мне с любовью и преданностью и, освободившись от материальных привязанностей, выполняет свой мирской долг как подношение Мне, считается пребывающим в *гуне* благости.

ТЕКСТ 11

यदा आशिष आशास्य मां भजेत स्वकर्मभिः ।
तं रजःप्रकृतिं विद्यात्हिंसामाशास्य तामसम् ॥११॥

*йадā айиша аййāсйа māм бхаджета сва-кармабхих
там раджах-пракртим видйāt химсām аййāсйа тāmасам*

йадā — когда; *айишах* — на благословения; *аййāсйа* — надеющийся; *мāм* — Мне; *бхаджета* — поклоняется; *сва-кармабхих* — своими обязанностями; *там* — этого; *раджах-пракртим* — человеком, находящимся в *гуне* страсти; *видйāt* — следует считать; *химсām* — на насилии; *аййāсйа* — уповающий; *тāmасам* — человек в *гуне* невежества.

Если человек поклоняется Мне, выполняя свои обязанности, и при этом рассчитывает на материальную выгоду, это означает, что на него влияет *гуна* страсти. Тот же, кто поклоняется Мне, желая причинить другим боль, находится в невежестве.

ТЕКСТ 12

सत्त्वं रजस्तम इति गुणा जीवस्य नैव मे ।
चित्तजा यैस्तु भूतानां सञ्जमानो निबध्यते ॥१२॥

*саттвам раджас тама ити гуна́ дживасйа наива ме
читта-джā йаисту бхутāна́м саджджамāно нибадхйате*

саттвам — гуна благодати; *раджах* — гуна страсти; *тамах* — гуна невежества; *ити* — так; *гуна́х* — гуны; *дживасйа* — связанные с душой; *на* — не; *эва* — безусловно; *ме* — со Мной; *читта-джāх* — проявляются в уме; *йаих* — из-за которых (*гун*); *ту* — и; *бхутāна́м* — к материальным объектам; *саджджамāнах* — привязываясь; *нибадхйате* — оно попадает в рабство.

Три гуны материальной природы — благодать, страсть и невежество — влияют на живое существо, однако не затрагивают Меня. Проявляясь в уме живого существа, они побуждают его привязываться к материальным телам и другим сотворенным объектам. Так живое существо попадает в рабство.

КОММЕНТАРИЙ: У живого существа, пограничной энергии Верховного Господа, есть склонность попадать под влияние иллюзорной материальной энергии Бога. Однако Личность Бога — это верховный повелитель иллюзии. Иллюзия не способна повелевать Господом. Поэтому Верховный Господь, Шри Кришна, — это вечный объект служения для всех живых существ, а сами живые существа — Его вечные слуги.

Три гуны природы проявляются в рамках материальной энергии. Когда обусловленная душа начинает отождествлять себя с материей, гуны распространяют свое влияние в пределах этого отождествления. Если же человеку удастся с помощью преданного служения Господу очистить свой ум, гуны природы теряют над ним всякую власть, так как на духовном уровне они бессильны.

ТЕКСТ 13

यदेतरौ जयेत्सत्त्वं भास्वरं विशदं शिवम् ।
तदा सुखेन युज्येत धर्मज्ञानादिभिः पुमान् ॥१३॥

*йадетарау джайет саттвам бхāсварам вишāдам йивам
тада́ сукхена йуджйета дхарма-джнāнадиभिḥ пуман्*

йадā — когда; *итарару* — другие две; *джайет* — побеждает; *саттвам* — гуна благости; *бхāсварам* — сияющая; *вишадам* — чистая; *йивам* — благоприятная; *тадā* — тогда; *сукхена* — счастьем; *йуджйета* — наполняется; *дхарма* — религиозностью; *джйāна* — знанием; *āдибхиḥ* — и другими добродетелями; *пумāн* — человек.

Когда гуна благости, сияющая, чистая и благодатная, начинает преобладать над страстью и невежеством, человек наполняется счастьем, обретает праведность, знание и другие добродетели.

КОММЕНТАРИЙ: Находясь в гуне благости, человек может подчинить себе ум и чувства.

ТЕКСТ 14

यदा जयेत्तमः सत्त्वं रजः सङ्गं भिदा चलम् ।
तदा दुःखेन युज्येत कर्मणा यशसा श्रिया ॥१४॥

йадā джайет тамах саттвам раджах сангам бхидā чалам
тадā духкхена йуджйета кармаṇā йайāsā йрийā

йадā — когда; *джайет* — побеждает; *тамах саттвам* — невежество и благость; *раджах* — страсть; *сангам* — (причина) привязанности; *бхидā* — противопоставление себя другим; *чалам* — и непостоянство; *тадā* — тогда; *духкхена* — страданием; *йуджйета* — наполняется; *кармаṇā* — материальной деятельностью; *йайāsā* — (желанием) славы; *йрийā* — и богатства.

Когда гуна страсти, вызывающая привязанность, желание независимости и тягу к деятельности, одерживает верх над невежеством и благостью, человек начинает упорно трудиться, чтобы заработать уважение и богатство. Так, находясь под влиянием гуны страсти, он проводит свои дни в тревоге и борьбе.

ТЕКСТ 15

यदा जयेद्रजः सत्त्वं तमो मूढं लयं जडम् ।
युज्येत शोकमोहाभ्यां निद्रया हिंसयाशया ॥१५॥

йадā джайед раджах саттвам тамо мūдхам лайам джадам
йуджйета шока-мохāбхйām нидрайā хисайāйшайā

йадā — когда; *джайет* — побеждает; *раджах саттвам* — гуны страсти и невежества; *тамах* — гуна тьмы; *мӯдхам* — лишаящая пронизательности; *лайам* — покрывающая сознание; *джадам* — делающая безвольным; *йуджайета* — человек наполняется; *йока* — скорбью; *мохāбхийām* — и иллюзией; *нидрайā* — сонливостью; *химсайā* — склонностью к насилию; *āйайā* — и напрасными надеждами.

Когда *гуна* невежества побеждает страсть и благость, она затмевает сознание человека и делает его унылым и глупым. Предаваясь скорби и впадая в иллюзию, человек в *гуне* невежества слишком много спит, тешит себя пустыми надеждами и причиняет боль другим живым существам.

ТЕКСТ 16

यदा चित्तं प्रसीदेत इन्द्रियाणां च निर्वृतिः ।
देहेऽभयं मनोऽसङ्गं तत्सत्त्वं विद्धि मत्पदम् ॥१६॥

йадā читтам прасидета индрийāṇām ча нирвртих
дехе 'бхайам мано-сангам тат саттвам виддхи мат-падам

йадā — когда; *читтам* — сознание; *прасидета* — очищается; *индрийāṇām* — чувств; *ча* — и; *нирвртих* — прекращение мирской деятельности; *дехе* — в теле; *абхайам* — бесстрашие; *манах* — от ума; *асангам* — отстраненность; *тат* — это; *саттвам* — гуна благости; *виддхи* — знай же; *мат* — постижение Меня; *падам* — положение, в котором возможно.

Когда сознание очищается и чувства избавляются от привязанности к материи, живое существо в материальном теле становится бесстрашным и отстраняется от материального ума. Знай же, что эти признаки указывают на преобладание *гуны* благости, находясь в которой человек имеет возможность постичь Меня.

ТЕКСТ 17

विकुर्वन्क्रियया चाधीरनिवृत्तिश्च चेतसाम् ।
गात्रास्वास्थ्यं मनो भ्रान्तं रज एतैर्निशामय ॥१७॥

вигурван крийайā чā-дхйр аниврттий чā четасām
гāтрāсвāстхйām мано бхрāнтам раджа этаир нийāмайā

викурван — деформация; *крийайā* — в результате деятельности; *ча* — и; *ā* — вплоть до (такого состояния); *дхйх* — разума; *аниврттих* — неспособность остановиться; *ча* — и; *четасām* — в том, что касается тех способностей разума и чувств, которые связаны с ощущениями; *гāтра* — органов действия; *асвāстхйам* — нездоровое состояние; *манах* — ум; *бхрāнтам* — неустойчивый; *раджах* — страсть; *этаих* — по этим признакам; *нийāмайа* — ты должен распознать.

Гуна страсти можно распознать по следующим признакам: деформация разума в результате слишком бурной деятельности, неспособность познающих органов чувств отстраниться от мирских объектов, нездоровое состояние органов действия и беспокойный, мятущийся ум.

ТЕКСТ 18

सिद्धचित्तं विलीयेत चेतसो ग्रहणेऽक्षमम् ।
मनो नष्टं तमो ग्लानिस्तमस्तदुपधारय ॥१८॥

сйдач читтам вилййета четасо грахане 'кшамам
mano наштам тамо глāнис тамас тад упадхāрайа

сйдат — угасание; *читтам* — высших способностей сознания; *вилййета* — рассеивается; *четасах* — сознание; *грахане* — к удержанию; *акшамам* — неспособное; *манах* — ум; *наштам* — разрушенный; *тамах* — невежество; *глāних* — уныние; *тамах* — гуна невежества; *тат* — это; *упадхāрайа* — ты должен понять.

Когда сознание человека утрачивает ясность и в конце концов совсем угасает, так что он не может ни на чем сосредоточиться, ум его разрушается и погружается в невежество и депрессию. Следует понимать, что на такого человека влияет *гуна* невежества.

ТЕКСТ 19

एधमाने गुणे सत्त्वे देवानां बलमेधते ।
असुराणां च रजसि तमस्युद्धव रक्षसाम् ॥१९॥

*эдхамāне гуणे саттве девāнāм балам эдхате
асурāнāм ча раджаси тамасй уддхава ракшасām*

эдхамāне — когда усиливается; *гуणे* — гуна; *саттве* — благодсти; *девāнāм* — полубогов; *балам* — сила; *эдхате* — растет; *асурāнāм* — врагов полубогов; *ча* — и; *раджаси* — когда усиливается *гуна* страсти; *тамаси* — когда усиливается *гуна* невежества; *уддхава* — о Уддхава; *ракшасām* — людоедов.

Когда растет влияние *гуны* благодсти, увеличивается сила полубогов. С увеличением страсти силу получают демоны. Когда же, о Уддхава, усиливается *гуна* невежества, растет могущество самых злобных существ.

ТЕКСТ 20

सत्त्वाज्ञागरणं विद्याद्रजसा स्वप्नमादिशेत् ।
प्रस्वापं तमसा जन्तोस्तुरीयं त्रिषु सन्ततम् ॥२०॥

*саттвāдж джāгаранāм видйāд раджасā свāпнам āдийет
прасвāпам тамасā жантос турййām тришу сантатам*

саттвāт — гуной благодсти; *джāгаранāм* — пробуждение сознания; *видйāт* — нужно понять; *раджасā* — страсти; *свāпнам* — сон; *āдийет* — служит признаком; *прасвāпам* — глубокий сон; *тамасā* — гуной невежества; *жантох* — живого существа; *турййām* — четвертое, трансцендентное состояние; *тришу* — все три; *санта-там* — пронизывающее.

Следует понять, что бодрствование в ясном сознании возникает из *гуны* благодсти, сон, сопровождающийся сновидениями, берет начало в *гуне* страсти, а глубокий сон без сновидений появляется из *гуны* невежества. Четвертое, трансцендентное состояние сознания пронизывает эти три.

КОММЕНТАРИЙ: Наше изначальное сознание Кришны вечно существует в душе и присутствует на всех трех уровнях сознания — в бодрствовании, сновидениях и глубоком сне. Покрытое *гунами* природы, это духовное сознание может никак не проявляться, однако от этого оно не перестает быть истинной вечной природой живого существа.

ТЕКСТ 21

उपर्युपरि गच्छन्ति सत्त्वेन ब्राह्मणा जनाः ।
तमसाधोऽध आमुख्याद्रजसान्तरचारिणः ॥२१॥

*упарй упари гаччханति саттвена брāхманā джанāх
тамасāдхо 'дха ā-мукхйāд раджасантара-чāриणाх*

упари упари — выше и выше; *гаччханति* — идут; *саттвена* — *гуной* благости; *брāхманāх* — люди, верные принципам Вед; *джанāх* — такие люди; *тамасā* — *гуной* невежества; *адхах адхах* — ниже и ниже; *ā-мукхйāt* — стремительно; *раджасā* — *гуной* страсти; *антара-чāриणाх* — остающиеся в промежуточном положении.

Ученые люди, хранящие верность принципам ведической культуры, поднимаются все выше и выше, ведомые *гуной* благости. *Гуна* невежества понуждает человека стремительно опускаться, воплощаясь каждый раз в более примитивной форме жизни. А под влиянием *гуны* страсти душа продолжает жизнь за жизнью рождаться человеком.

КОММЕНТАРИЙ: *Шудры*, люди, находящиеся в *гуне* невежества, как правило, пребывают в глубокой иллюзии относительно цели жизни и принимают грубое материальное тело за свое истинное «я». Те, на кого одновременно влияют *гуны* страсти и невежества, известны как *вайшьи*; они изо всех сил стараются разбогатеть. *Кшатрии*, те, кто находится в *гуне* страсти, стремятся к почету и могуществу. Те же, на кого влияет *гуна* благости, жаждут обрести совершенное знание, и таких людей называют *брахманами*. *Брахманы* поднимаются на высшую материальную планету, *Брахмалоку*, обитель Господа *Брахмы*. Тот, кто находится в *гуне* невежества, постепенно опускается до уровня неподвижных существ, таких как деревья и камни, а человек в *гуне* страсти, полный материальных желаний, которые он, однако, удовлетворяет в рамках ведической культуры, получает разрешение оставаться человеком.

ТЕКСТ 22

सत्त्वे प्रलीनाः स्वर्यान्ति नरलोकं रजोलयाः ।
तमोलयास्तु निरयं यान्ति मामेव निर्गुणाः ॥२२॥

*саттве пралīнāх сवार йāнти нара-локам раджо-лайāх
тамо-лайās ту нирайām йāнти мām эва ниргуṇāх*

саттве — в гуне благодати; *пралīнāх* — те, кто умирает; *свах* — в рай; *йāнти* — идут; *нара-локам* — в мир людей; *раджах-лайāх* — те, кто умирает в гуне страсти; *тамах-лайāх* — те, кто умирает в гуне невежества; *ту* — и; *нирайām* — в ад; *йāнти* — идут; *мām* — ко Мне; *эва* — однако; *ниргуṇāх* — те, кто свободен от всех гун.

Те, кто покидает этот мир, пребывая под влиянием гуны благодати, отправляются на райские планеты. Те, кто умирает, охваченный гуной страсти, остаются в мире людей, а те, на кого в момент смерти влияет гуна невежества, должны пойти в ад. Те же, кто свободен от влияния всех гун природы, приходят ко Мне.

ТЕКСТ 23

मदर्पणं निष्फलं वा सात्त्विकं निजकर्म तत् ।
राजसं फलसङ्कल्पं हिंसाप्रायादि तामसम् ॥२३॥

*мад-арпаṇām нишпхалам вā сātтвикам ниджа-карма тат
рādжасам пхала-санкалпām химсā-прайāди тāmасам*

мад-арпаṇām — предложенная Мне; *нишпхалам* — без расчета получить какие-либо плоды; *вā* — и; *сātтвикам* — в гуне благодати; *ниджа* — воспринимаемая как обязанность; *карма* — деятельность; *тат* — эта; *рādжасам* — в гуне страсти; *пхала-санкалпām* — с ожиданием результата; *химсā-прайā-āди* — с жестокостью, завистью и т. д.; *тāmасам* — в гуне невежества.

Действия, совершаемые как подношение Мне и без расчета получить какие-либо плоды, считаются деятельностью в гуне благодати. Та деятельность, которая связана с желанием насладиться ее плодами, находится в гуне страсти, а деятельность, вызванная жестокостью и завистью, находится в гуне невежества.

КОММЕНТАРИЙ: Обычные действия, которые человек совершает как подношение Богу, не стремясь насладиться их плодами, находятся в гуне благодати, а все, что относится к преданному служению, — к примеру, воспевание славы Господа и слушание поветствований о Нем — это трансцендентные формы деятельности за пределами влияния гун природы.

ТЕКСТ 24

कैवल्यं सात्त्विकं ज्ञानं रजो वैकल्पिकं च यत् ।
 प्राकृतं तामसं ज्ञानं मन्निष्ठं निर्गुणं स्मृतम् ॥२४॥

*каивалйам сātтвикам джн̄янам раджо ваикаल्पикам ча йат
 прākртам тāmасам джн̄янам ман-ништхам ниргунам смрттам*

каивалйам — абсолютное; *сātтвикам* — в гуне благодати; *джн̄я-
 нам* — знание; *раджах* — в гуне страсти; *ваикаल्पикам* — много-
 образное; *ча* — и; *йат* — которое; *прākртам* — материалистичес-
 кое; *тāmасам* — в гуне невежества; *джн̄янам* — знание; *ман-
 ништхам* — направленное на Меня; *ниргунам* — трансцендентное;
смрттам — считается.

Знание Абсолюта — это знание в гуне благодати. Знание, в осно-
 ве которого лежит двойственность, находится в гуне страсти, а не-
 лые материалистические представления — в гуне невежества.
Однако знание обо Мне следует считать трансцендентным.

КОММЕНТАРИЙ: Здесь Господь недвусмысленно объясняет, что
 духовное знание о Его Верховной Личности находится выше обыч-
 ного религиозного знания в гуне благодати. Человек, находящийся
 в гуне благодати, сознает: во всем, что его окружает, присутствует
 высшее духовное начало. Человек в гуне страсти овладевает науч-
 ным знанием о материальном теле. Тот же, кто находится в гуне
 невежества, сосредоточивает ум на объектах чувств, не задумываясь
 о чем-то более высоком, и воспринимает окружающий мир,
 как маленький ребенок или как умалишенный.

В комментарии к этому стиху Шрила Джива Госвами подробно
 объясняет, что материальная гуна благодати не может наделять че-
 ловека совершенным знанием Абсолютной Истины. Он приводит
 стих из «Шримад-Бхагаватам» (6.14.2), доказывая, что многие вели-
 кие полубоги, находящиеся в гуне благодати, не могут понять транс-
 цендентный характер и качества Господа Кришны. Находясь под
 влиянием материальной гуны благодати, человек становится пра-
 ведным, или религиозным, и начинает верить в высшее, духовное
 начало. Тот же, кто находится на духовном уровне чистой благо-
 сти, устанавливает непосредственные любовные взаимоотношения
 с Абсолютной Истиной и не просто ведет праведную с мирской
 точки зрения жизнь, но служит Самому Господу. В гуне страсти
 обусловленная душа предается рассуждениям о реальности свое-

го бытия и мира вокруг и гипотетически допускает существование царства Бога. Тот, кто находится в *гуне* невежества, овладевает знанием лишь ради чувственных наслаждений, не задумываясь о высшей цели жизни. Ум такого человека погружен в мысли о еде, сне, самозащите и сексе в их самых разных видах. Таким образом, под влиянием *гун* природы обусловленные души пытаются либо удовлетворить свои чувства, либо, наоборот, освободиться от чувственных наслаждений. Однако до тех пор, пока они не выйдут из-под влияния *гун* и не поднимутся на трансцендентный уровень сознания Кришны, они не смогут заняться деятельностью, присущей им в их изначальном, освобожденном состоянии.

ТЕКСТ 25

वनं तु सात्त्विको वासो ग्रामो राजस उच्यते ।
तामसं घृतसदनं मन्त्रिकेतं तु निर्गुणम् ॥२५॥

ванам ту сātтвико вāсо грāмо рādжаса учйате
тāмасам дйūта-саданам ман-никетам ту ниргунам

ванам — лес; *ту* — тогда как; *сātтвиках* — в *гуне* благодати; *вāсах* — место жительства; *грāмах* — деревня; *рādжасах* — в *гуне* страсти; *учйате* — говорится; *тāмасам* — в *гуне* невежества; *дйūта-саданам* — игорный дом; *ман-никетам* — Моя обитель; *ту* — но; *ниргунам* — трансцендентная.

Жизнь в лесу относится к *гуне* благодати, жизнь в городах — к *гуне* страсти, жизнь в игорном доме — к *гуне* невежества, а жизнь в местах, где живу Я, полностью трансцендентна.

КОММЕНТАРИЙ: Многие обитатели леса, к примеру дикие кабаны или насекомые, а также деревья находятся под влиянием *гун* страсти и невежества. Однако жизнь в лесу относится к *гуне* благодати, поскольку там человек может проводить свои дни в уединении, освободившись от мирских амбиций, греховной деятельности и стремления к материальному богатству. Во все времена в Индии миллионы людей из всех слоев общества принимали *ванапрастху* и *санньясу* и уходили в священные леса, чтобы совершать там аскезу и достичь совершенства в самоосознании. Даже в Америке и других странах Запада люди, такие как Торо, прославились тем, что ушли в лес, желая отстраниться от мирской суеты и блеска.

Слово *grāma* указывает здесь на проживание в одной деревне со своими родными. Безусловно, семейная жизнь полна ложной гордости, ложных надежд, ложной привязанности, скорби и иллюзии, так как семейные связи непосредственно основаны на телесных представлениях о жизни, прямо противоположных самоосознанию. Слово *dīuta-saḍanam* буквально значит «игорный дом», и сюда входят также бильярдные, ипподромы, клубы для игр в покер, бары и прочие заведения, где процветает грех, а сознание посетителей погружается в бездну *guṇa* невежества. *Man-niketaṃ* указывает на обитель Господа в духовном мире, а также на храмы Господа, где должным образом поклоняются Его Божеству. Тот, кто живет в храме Господа Кришны и следует всем правилам храмовой жизни, считается пребывающим в трансцендентной реальности. В этих стихах Господь недвусмысленно объясняет, что все материальные явления можно разделить на три группы согласно *guṇam* природы и что выше их есть четвертый, трансцендентный план бытия — сознание Кришны, позволяющее людям во всех сферах своей жизни подняться до уровня освобожденных душ.

ТЕКСТ 26

सात्त्विकः कारकोऽसङ्गी रागान्धो राजसः स्मृतः ।
तामसः स्मृतिविभ्रष्टो निर्गुणो मदपाश्रयः ॥२६॥

cātṭvikaḥ kāraḥko 'saṅgī rāgāndho rāḍjasaḥ smṛtaḥ
tāmasaḥ smṛti-vibhraṣṭo nirguṇo mad-paśrayaḥ

cātṭvikaḥ — в *гуне* благости; *kāraḥkaḥ* — действующий; *asaṅgī* — свободный от привязанностей; *rāga-andhaḥ* — ослепленный корыстными желаниями; *rāḍjasaḥ* — действующий в *гуне* страсти; *smṛtaḥ* — считается; *tāmasaḥ* — действующий в *гуне* невежества; *smṛti* — память о том, что есть что; *vibhraṣṭaḥ* — утративший; *nirguṇaḥ* — трансцендентный; *mat-paśrayaḥ* — тот, кто принял Мое покровительство.

Тот, кто действует без привязанности, находится в *гуне* благости; тот, кто действует, ослепленный корыстными желаниями, находится в *гуне* страсти, а тот, кто полностью разучился отличать хорошее от дурного, находится в *гуне* невежества. Тот же, кто действует, приняв Мое покровительство, считается трансцендентным по отношению к *гунам*.

КОММЕНТАРИЙ: Тот, кто пребывает на трансцендентном уровне, во всех своих поступках руководствуется указаниями Господа Кришны и Его истинных представителей. Обретя прибежище в наставлениях Господа, такой человек остается трансцендентным по отношению к гунам материальной природы.

ТЕКСТ 27

सात्त्विक्याध्यात्मिकी श्रद्धा कर्मश्रद्धा तु राजसी ।
तामस्यधर्मे या श्रद्धा मत्सेवायां तु निर्गुणा ॥२७॥

*sāttvikī ādhyātmikī śraddhā karma-śraddhā tu rājasī ।
tāmasī adharma yā śraddhā mat-sevāyāṁ tu nirguṇā*

sāttvikī — в гуне благодати; *ādhyātmikī* — духовная; *śraddhā* — вера; *karma* — в деятельность; *śraddhā* — вера; *tu* — но; *rājasī* — в гуне страсти; *tāmasī* — в гуне невежества; *adharma* — в безбожие; *yā* — которая; *śraddhā* — вера; *mat-sevāyāṁ* — в преданное служение Мне; *tu* — но; *nirguṇā* — трансцендентная.

Вера, питающая духовную жизнь, — это вера в гуне благодати, вера, порожденная кармической деятельностью, относится к гуне страсти, а вера, побуждающая к несправедным поступкам, находится в гуне невежества. Однако вера в преданное служение Мне полностью трансцендентна.

ТЕКСТ 28

पथं पूतमनायस्तमाहार्यं सात्त्विकं स्मृतम् ।
राजसं चेन्द्रियप्रेष्ठं तामसं चार्तिदाशुचि ॥२८॥

*patyam pūtam anāyastam āhāryam sāttvikam smṛtam
rājasam cendriya-preṣṭham tāmasam cārṭi-dāśuci*

patyam — благоприятная; *pūtam* — чистая; *anāyastam* — полученная без труда; *āhāryam* — пища; *sāttvikam* — в гуне благодати; *smṛtam* — считается; *rājasam* — в гуне страсти; *ca* — и; *indriya-preṣṭham* — очень приятная для чувств; *tāmasam* — в гуне невежества; *ca* — и; *ārṭi-da* — которая приводит к страданиям; *āśuci* — нечистая.

Полезная, чистая и полученная без особого труда пища находится в *гуне* благодати. Пища, которая доставляет сиюминутное удовольствие чувствам, находится в *гуне* страсти, тогда как нечистая и приносящая страдания пища принадлежит *гуне* невежества.

КОММЕНТАРИЙ: Пища в *гуне* невежества приводит к мучительным болезням и в конечном счете к преждевременной смерти.

ТЕКСТ 29

सात्त्विकं सुखमात्मोत्थं विषयोत्थं तु राजसम् ।
तामसं मोहदेन्योत्थं निर्गुणं मदपाश्रयम् ॥२९॥

сāттвикам *сукхам* *āтмоттхам* *вишайоттхам* *ту* *рāджасам*
tāmасам *моха-даинйоттхам* *ниргуна* *мад-апāйрайам*

сāттвикам — в *гуне* благодати; *сукхам* — счастье; *āтма-уттхам* — исходящее из души; *вишайа-уттхам* — порожденное объектами чувств; *ту* — но; *рāджасам* — в *гуне* страсти; *tāmасам* — в *гуне* невежества; *моха* — из иллюзии; *даинйа* — и деградации; *уттхам* — получаемое; *ниргуна* — трансцендентное; *мад-апāйрайам* — во Мне.

Счастье, исходящее из души, относится к *гуне* благодати, счастье, основанное на чувственных наслаждениях, — к *гуне* страсти, а счастье, порожденное иллюзией и деградацией, — к *гуне* невежества. Однако счастье, которое душа черпает во Мне, трансцендентно.

ТЕКСТ 30

द्रव्यं देशः फलं कालो ज्ञानं कर्म च कारकः ।
श्रद्धावस्थाकृतिर्निष्ठा त्रैगुण्यः सर्व एव हि ॥३०॥

дравйам *деśах* *пхалам* *кāло* *джнāнам* *карма* *ча* *кāраках*
йраддхāвастхāкृतिर *ништхā* *траи-гуणйах* *сарва* *эва* *хи*

дравйам — объект; *деśах* — место; *пхалам* — результат; *кāла*х — время; *джнāнам* — знание; *карма* — деятельность; *ча* — и; *кāра-ках* — совершающий действие; *йраддхā* — вера; *авастхā* — состояние сознания; *āкртих* — формы жизни; *ништхā* — конечная цель;

траи-гунйах — связаны с тремя гунами; *сарвах* — все эти; *эва хи* — несомненно.

Таким образом, материальная субстанция, место, результат деятельности, время, знание, деятельность и тот, кто действует, вера, состояние сознания, виды жизни и место, куда попадает душа после смерти, — все это основывается на трех гунах материальной природы.

ТЕКСТ 31

सर्वे गुणमया भावाः पुरुषाव्यक्तधिष्ठिताः ।
दृष्टं श्रुतं अनुध्यातं बुद्ध्या वा पुरुषर्षभ ॥३१॥

сарве гуна-майā бхāvāх пурушāвйакта-дхиштхитāх
дрштам йрутам анудхйāтам буддхйā вā пурушаршабха

сарве — все; *гуна-майāх* — состоящие из гун природы; *бхāvāх* — состояния бытия; *пуруша* — тем, кто наслаждается, душой; *авйакта* — и тонкой природой; *дхиштхитāх* — установленные и поддерживаемые; *дрштам* — видны; *йрутам* — слышны; *анудхйāтам* — воспринимаемы; *буддхйā* — разумом; *вā* — или; *пуруша-ршабха* — о лучший из людей.

О лучший из людей, все состояния материального бытия представляют собой результат взаимодействия наслаждающегося, то есть души, и материальной природы. Все они без исключения состоят из гун природы — всё увиденное, услышанное или представленное в уме.

ТЕКСТ 32

एताः संसृतयः पुंसो गुणकर्मनिबन्धनाः ।
येनेमे निर्जिताः सौम्य गुणा जीवेन चित्तजाः ।
भक्तियोगेन मन्निष्ठो मद्भावाय प्रपद्यते ॥३२॥

этāх самсртайах пумсо гуна-карма-нибандханāх
йенеमे нирджитāх саумйā гуна джйивена читта-джāх
бхакти-йогена ман-ништхо мад-бхāвāйя прападйате

этāх — эти; *самсртайах* — сотворенные аспекты бытия; *пумсах* — живого существа; *гуна* — с материальными качествами;

карма — и деятельностью; *нибандханāх* — связанные; *йена* — кем; *име* — эти; *нирджитāх* — побеждены; *саумйа* — о благородный Уддхава; *гуна̄х* — *гуны* природы; *джйивена* — живым существом; *читта-джāх* — которые проявляются из ума; *бхакти-йогена* — с помощью преданного служения; *мат-ништхāх* — вручивший себя Мне; *мат-бхāвāйā* — для любви ко Мне; *прападйате* — обретает необходимые качества.

О благородный Уддхава, все эти аспекты обусловленной жизни возникают из деятельности, порожденной гунами материальной природы. Живое существо, которому удалось одолеть гуны, проявляющиеся из ума, может путем преданного служения полностью вручить себя Мне и так обрести чистую любовь ко Мне.

КОММЕНТАРИЙ: Слова *мат-бхāвāйā прападйате* указывают на обретение любви к Богу; также они могут означать достижение состояния бытия, одинакового с бытием Верховного Господа. Обрести истинное освобождение — значит поселиться в вечном царстве Бога, где жизнь исполнена блаженства и знания. Обусловленная душа ошибочно воображает себя наслаждающейся *гунами* природы, и вследствие этого возникают определенные виды материальной деятельности, последствия которой вынуждают обусловленную душу вновь и вновь рождаться и умирать. Этот бессмысленный процесс можно остановить с помощью любовного служения Господу, о чем и говорится в данном стихе.

ТЕКСТ 33

तस्माद्देहमिमं लब्ध्वा ज्ञानविज्ञानसम्भवम् ।
गुणसङ्गं विनिर्धूय मां भजन्तु विचक्षणाः ॥३३॥

тасмāд дехам имам лабдхвā джнāна-виджнāна-самбхавам
гуна-сангам винирдхўйā мām бхаджанту вичакшанāх

тасмāт — поэтому; *дехам* — тело; *имам* — это; *лабдхвā* — получив; *джнāна* — теоретического знания; *виджнāна* — и усвоенного знания; *самбхавам* — место возникновения; *гуна-сангам* — соприкосновение с *гунами* природы; *винирдхўйā* — полностью смыв; *мām* — Мне; *бхаджанту* — они должны поклоняться; *вичакшанāх* — очень разумные люди.

Поэтому, родившись в человеческом теле и тем самым получив возможность обрести совершенное знание, те, кто разумен, должны избавиться от всей скверны *гун* природы и полностью посвятить себя любовному служению Мне.

ТЕКСТ 34

निःसङ्गो मां भजेद्विद्वानप्रमत्तो जितेन्द्रियः ।
रजस्तमश्चाभिजयेत्सत्त्वसंसेवया मुनिः ॥३४॥

*нихсанго мам бхаджед видвāн апраматто джитендриѳах
раджас тамаѳ чāбхиджайет саттва-самсевайā муних*

нихсангах — свободный от общения с материалистами; *мам* — Мне; *бхаджет* — должен поклоняться; *видвāн* — мудрый человек; *апраматтах* — свободный от заблуждений; *джита-индриѳах* — подчинив себе чувства; *раджах* — гуну страсти; *тамах* — гуну невежества; *ча* — и; *абхиджайет* — должен победить; *саттва-самсевайā* — обратившись к гуне благости; *муних* — мудрец.

Свободный от заблуждений и любого общения с материалистами, мудрый человек должен обуздать свои чувства и поклоняться Мне. Ему следует победить *гуны* страсти и невежества, имея дело лишь с тем, что находится в гуне благости.

ТЕКСТ 35

सत्त्वं चाभिजयेद्युक्तो नैरपेक्ष्येण शान्तधीः ।
सम्पद्यते गुणैर्मुक्तो जीवो जीवं विहाय माम् ॥३५॥

*саттвам чāбхиджайед йукто наирапекшиѳена ѳāнта-дхѳх
сампадйате гунаѳр мукто джѳво джѳвам вѳхйā мам*

саттвам — гуну благости; *ча* — также; *абхиджайет* — должен преодолеть; *йуктах* — занятый преданным служением; *наирапекшиѳена* — будучи равнодушным к гунам; *ѳāнта* — умиротворенный; *дхѳх* — чей разум; *сампадйате* — приближается; *гунаѳх* — от *гун* природы; *муктах* — свободное; *джѳвах* — живое существо; *джѳвам* — причину своей обусловленности; *вѳхйā* — отбрасывая; *мам* — ко Мне.

Затем, утвердившись в преданном служении, мудрец должен преодолеть и материальную *гуну* благодати, став полностью равнодушным ко всем *гунам*. Так, свободная от *гун*, душа, чей ум умиротворен, расстается с причиной своей обусловленной жизни и приходит ко Мне.

КОММЕНТАРИЙ: Слово *наирапекшийена* указывает на полное отсутствие привязанности к *гунам* материальной природы. Привязавшись к любовному служению Господу, которое полностью трансцендентно, живое существо теряет всякий интерес ко всему, что связано с *гунами*.

ТЕКСТ 36

जीवो जीवविनिर्मुक्तो गुणैश्चाशयसम्भवैः ।
मयैव ब्रह्मणा पूर्णो न बहिर्नान्तरश्चरेत् ॥३६॥

*джйво джйва-винирмукто гунаийи чййайа-самбхаваих
майайива брахмаṇā пṛṇо на бахир нāнтарайй чарет*

*джйва*х — живое существо; *джйва-винирмукта*х — свободное от тонкой обусловленности материальным сознанием; *гунаих* — от *гун* природы; *ча* — и; *аййайа-самбхаваих* — которые проявились в его собственном уме; *майā* — Мной; *эва* — поистине; *брахмаṇā* — Высшей Абсолютной Истиной; *пṛна*х — полностью удовлетворенное; *на* — не; *бахих* — во внешнем (чувственном наслаждении); *на* — ни; *антара*х — во внутреннем (вспоминаниях о чувственных наслаждениях); *чарет* — оно должно странствовать.

Освободившись от тонкой обусловленности ума и от *гун* природы, порожденных материальным сознанием, живое существо видит Мой трансцендентный облик и обретает полное удовлетворение. Такое существо больше не ищет наслаждений во внешней энергии, а также не думает и не вспоминает об этих наслаждениях.

КОММЕНТАРИЙ: Человеческая форма жизни — редкая возможность получить духовное освобождение в сознании Кришны. В этой главе Господь Кришна подробно описал характеристики трех *гун* природы и трансцендентное положение сознания Кришны. Шри Чайтанья Махапрабху наказал нам обрести прибежище в святом

имени Господа Кришны, и благодаря этому мы без особого труда сможем подняться над *гунами* природы и начать нашу настоящую жизнь в любовном преданном служении Господу Кришне.

Так заканчивается комментарий смиренных слуг А. Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады к двадцать пятой главе Одиннадцатой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Три гуны природы и то, что над ними».

ГЛАВА ДВАДЦАТЬ ШЕСТАЯ

Айла-гита

В этой главе рассказывается о том, какую угрозу может представлять нашему преданному служению дурное общение, и о том, как, общаясь со святыми, можно достичь высшего уровня преданности.

Джива, получившая тело человека (которое само по себе является лучшим средством приблизиться к Верховной Личности Бога) и обязавшаяся преданно служить Господу, становится способна постичь Его — того, кто есть само духовное блаженство. Такая душа, полностью посвятившая себя Верховной Личности, свободна от влияния *майи* и, даже пребывая в этом мире, порожденном иллюзией, остается совершенно не затронута ею. Те же души, которые поработены *майей*, преданы только своим желудкам и половым органам. Они нечисты, и, общаясь с ними, человек падет в темную бездну невежества.

Император Пурурава, потерявший голову в результате общения с небесной девой Урваши, впоследствии пережил разлуку со своей возлюбленной, и в его сердце проснулся дух отречения от мира. Тогда он пропел песнь, в которой отозвался с презрением о связях с женщинами. Он поведал, что люди, привязанные к телу женщины (или мужчины) — которое есть не что иное, как груда кожи, мяса, крови, сухожилий, нервных тканей, костного мозга и костей, — ненамного отличаются от червей. Что толку в образовании, аскезе, отречении от мира, повторении Вед, уединенной жизни и обете молчания, если мысли заняты женским телом? Ученый человек не должен доверять шести своим внутренним врагам во главе с вожделением, и потому ему следует избегать общества женщин, а также мужчин, которые находятся под каблуком у женщины. Провозгласив это, царь Пурурава, теперь уже свободный от иллюзии материального существования, постиг Верховного Господа в Его форме Сверхдуши, пребывающей в каждом сердце и атоме.

Итак, разумный человек должен избегать дурной компании и развить в своем сердце привязанность к общению со святыми. Своими трансцендентными наставлениями возвышенные преданные

Господа могут разорвать ложные привязанности нашего ума. Подлинные святые всегда свободны от материальной обусловленности и преданы Верховной Личности Бога. В их обществе всегда ведутся беседы о Верховном Господе, служа которому душа полностью избавляется от мирских грехов и обретает чистое преданное служение. А когда она обретает преданное служение Верховной Личности Бога, изначальному океану безграничных совершенств, чего еще ей желать?

ТЕКСТ 1

श्रीभगवानुवाच

मल्लक्षणमिमं कायं लब्ध्वा मद्वर्म आस्थितः ।

आनन्दं परमात्मानमात्मस्थं समुपैति माम् ॥ १ ॥

śrī-bhagavān uvāca

*мал-лакшаṇам имам кайам лабдхвā мад-дхарма āстхитаḥ
āнандам парамāтманмаत्मस्थं самупаити माम*

śrī-bhagavān uvāca — Господь, Верховная Личность Бога, сказал; *мал-лакшаṇам* — в котором Меня можно постичь; *имам* — это; *кайам* — тело человека; *лабдхвā* — обретя; *мад-дхарме* — в преданном служении Мне; *āстхитаḥ* — утвердившийся; *āнандам* — к тому, кто есть чистый экстаз; *парама-āтманам* — Высшей Душе; *āтма-стхам* — пребывающей в сердце; *самупаити* — он приходит; *мам* — ко Мне.

Господь, Верховная Личность Бога, сказал: Обретя человеческое тело, которое дает возможность постичь Меня, и преданно служа Мне, живое существо может приблизиться ко Мне, источнику всего блаженства и Высшей Душе мироздания, пребывающей в сердце каждого живого существа.

КОММЕНТАРИЙ: Даже те, кто свободен от материальной обусловленности и познал свою духовную природу, могут пасть с этого уровня вследствие неблагоприятного общения. Особенно опасно в материальном мире общение с противоположным полом, и, чтобы предупредить людей об угрозе, которую оно в себе таит, в этой главе приводится «Айла-гита». Избавиться от полового влечения

можно, общаясь со святыми, которые способны пробудить в человеке подлинный духовный разум. Поэтому Господь Кришна поведает Уддхаве удивительную песнь Пуруравы, также известную как «Айла-гита».

ТЕКСТ 2

गुणमय्या जीवयोन्या विमुक्तो ज्ञाननिष्ठया ।
गुणेषु मायामात्रेषु दृश्यमानेष्ववस्तुतः ।
वर्तमानोऽपि न पुमान्युज्यतेऽवस्तुभिर्गुणैः ॥ २ ॥

*гуна-маййā джйива-йонийā вимукто джнāна-ништхайā
гунешу мāйā-мāтрешу дрййāmāнешв авастутах
вартамāно 'пи на пумāн йуджйате 'вастубхир гунаих*

гуна-маййā — в основе которого лежат *гуны* природы; *джйива-йонийā* — от причины материальной жизни, ложного самоотождествления; *вимуктах* — тот, кто полностью освободился; *джнāна* — в трансцендентном знании; *ништхайā* — как следует утвердившись; *гунешу* — среди порождений *гун* природы; *мāйā-мāтрешу* — которые суть иллюзия; *дрййāmāнешу* — предстающая перед взором; *авастутах* — хотя и не реальная; *вартамāнах* — живущее; *апи* — хотя; *на* — не; *пумāн* — это существо; *йуджйате* — запутывается; *авастубхих* — ненастоящих; *гунаих* — в проявлениях *гун* природы.

Человек, утвердившийся в трансцендентном знании, свободен от обусловленности, ибо перестал отождествлять себя с порождениями *гун* материальной природы. Он воспринимает эти порождения как всего лишь иллюзию и не позволяет *гунам* природы опутать себя, хотя и находится постоянно в их окружении. Поскольку *гуны* природы и их порождения иллюзорны, он отвергает их.

КОММЕНТАРИЙ: Три *гуны* природы проявляются в многообразии материальных тел, мест, семей, стран, пищи, развлечений, а также как война, мир и так далее. Иными словами, все, что мы видим в материальном мире, состоит из *гун* природы. Освобожденная душа, хоть и находится в океане материальной энергии, воспринимает все как собственность Господа и потому не попадает в плен

иллюзии. Хотя *майя* подбивает такую освобожденную душу стать вором (то есть воспользоваться собственностью Господа для удовлетворения своих чувств), тот, кто обрел сознание Кришны, не поддается на ее уловки и остается честен и чист в своей преданности Господу. Иначе говоря, он не верит, что в этой вселенной что бы то ни было может принадлежать ему и использоваться для его наслаждений. Особенно это касается иллюзии в форме женщины.

ТЕКСТ 3

सङ्गं न कुर्यादसतां शिश्रोदरतृपां क्वचित् ।
तस्यानुगस्तमस्यन्धे पतत्यन्धानुगान्धवत् ॥ ३ ॥

сангам на курйāt асатām *ишинодара-тृпām* квачит
тасйāнугас тамасй андхе *пататй андхāнугāндха-ват*

сангам — общение; *на курйāt* — не следует иметь; *асатām* — с материалистами; *ишина* — гениталии; *удара* — и желудок; *тृпām* — кто любит ублажать; *квачит* — в любое время; *тасйā* — любого из таких людей; *анугах* — последователь; *тамаси андхе* — в темнейшую из ям; *патати* — он падает; *андха-ануга* — следующий за слепым; *андха-ват* — как слепой.

Никогда не следует общаться с материалистами, жизнь которых посвящена удовлетворению половых органов и желудка. Следуя по их стопам, человек падает в глубочайшую и темнейшую из ям, подобно слепцу, который идет за другим слепцом.

ТЕКСТ 4

ऐलः सम्राडिमां गाथामगायत बृहच्छ्रवाः ।
उर्वशीविरहान्मुह्यन्निर्विण्णः शोकसंयमे ॥ ४ ॥

аилах самрād имām гāтхām *агайата* брхач-чхравāх
урвайй-вирахāн мухйāн *нирвиннах* йока-самйāме

аилах — царь Пурурава; *самрāt* — великий император; *имām* — эту; *гāтхām* — песню; *агайата* — пропел; *брхат* — велика; *йравāх* — чья слава; *урвайй-вирахāt* — переживая разлуку с Урваши;

мухйан — сбитый с толку; *нирвиннах* — чувствуя свободу от привязанности; *шока* — со своей скорбью; *самйаме* — когда наконец сумел совладать.

Песнь, которую ты сейчас услышишь, пропел знаменитый император Пурурава. Будучи разлучен со своей женой, Урваши, он поначалу пребывал в замешательстве, однако затем совладал со своей скорбью и ощутил свободу от привязанности.

КОММЕНТАРИЙ: Эта история приводится также в Девятой песни «Шримад-Бхагаватам». Айла (Пурурава) был великим царем, молва о котором шла по всему свету. Будучи разлучен с Урваши, первое время он чувствовал великое смятение. Однако затем, после недолгой встречи с ней на Курукшетре, он начал поклоняться полубогам при помощи жертвенного огня, данного ему гандхарвами, и так получил право попасть на планету, где жила его возлюбленная.

ТЕКСТ 5

त्यक्त्वात्मानं ब्रजन्तीं तां नम्र उन्मत्तवन्नृपः ।
विलपन्नन्वगाज्ञाये घोरे तिष्ठेति विक्लवः ॥ ५ ॥

тйактвāтмāнам враджантīm тām нагна унматта-ван нрпāх
вилпанн анвагāдж джāйе гхоре тиштхети виклавах

тйактвā — покинувшей; *ātмāнам* — его; *враджантīm* — уходящей; *тām* — за ней; *нагнах* — ногой; *унматта-ват* — как безумец; *нрпāх* — царь; *вилпан* — крича; *анвагāt* — последовал; *джāйе* — «О моя жена!»; *гхоре* — «О ужасная женщина!»; *тиштха* — «Остановись!»; *ити* — говоря так; *виклавах* — исполненный горя.

Когда она уходила, царь, хотя был обнажен, бросился за ней, как безумец, крича в великом горе: «О жена моя! О ужасная женщина! Остановись!»

КОММЕНТАРИЙ: Когда его любимая жена уходила, потрясенный царь кричал: «Дорогая, подумай! Остановись! Ужасная женщина, почему ты не остановишься? Почему бы нам не поговорить? Зачем ты убиваешь меня?» Так, стая, он бежал за ней.

ТЕКСТ 6

कामानतृप्तोऽनुजुषन्क्षुल्लकान्वर्षयामिनीः ।
न वेद यान्तीनीयान्तीरुर्वश्याकृष्टचेतनः ॥ ६ ॥

*kāmān atrpto 'nudжушан кишуллакāн варша-йāминīх
на веда йāнтīр нāйāнтīр урвайī-ākришṭа-четанах*

kāmān — похотливые желания; *atrptaх* — неуголенные; *ануджушан* — удовлетворяющий; *кишуллакāн* — незначительные; *варша* — многих лет; *йāминīх* — ночи; *на веда* — он не сознавал; *йāнтīх* — уходящие; *на* — ни; *йāнтīх* — наступающие; *урвайī* — Урваши; *ākришṭа* — плененный; *четанах* — его ум.

Хотя многие годы ночами Пурурава наслаждался плотской любовью, эти ничтожные удовольствия так и не утолили его жажды. Его ум был настолько пленен Урваши, что он не замечал, как ночи приходят и уходят.

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе говорится о плотских отношениях Пуруравы и Урваши.

ТЕКСТ 7

ऐल उवाच
अहो मे मोहविस्तारः कामकश्मलचेतसः ।
देव्या गृहीतकण्ठस्य नायुःखण्डा इमे स्मृताः ॥ ७ ॥

*аила увāча
ахо ме моха-вистāрах кāма-каймала-четасах
девиā грхīта-каṅтхасйā нāйух-кхаṅдā име смртāх*

аилах увāча — царь Пурурава сказал; *ахо* — увы; *ме* — мне; *моха* — иллюзии; *вистāрах* — величина; *кāма* — похотью; *каймала* — оскверненное; *четасах* — мое сознание; *девиā* — этой богиней; *грхīта* — схваченная; *каṅтхасйā* — чья шея; *на* — не; *ййух* — моего срока жизни; *кхаṅдāх* — отрезки; *име* — эти; *смртāх* — были замечены.

Царь Айла сказал: Увы, посмотрите только, как велика овладевшая мною иллюзия! Эта богиня обнимала меня, обвиняя мою шею

руками. Мое сердце было так осквернено похотью, что я и думать забыл об уходящих днях жизни.

ТЕКСТ 8

नाहं वेदाभिनिर्मुक्तः सूर्यो वाभ्युदितोऽमुया ।
मूषितो वर्षपूगानां बताहानि गतान्युत ॥ ८ ॥

nāham vedābhinirmuktaḥ sūryō vābhyudito 'muyā
mūṣhito varṣa-pūgānām batahāni gatānyuta

на — не; *ахам* — я; *веда* — знаю; *абхинирмуктах* — садится; *сӯ-рийах* — солнце; *вā* — или; *абхйудитах* — встает; *амуйā* — ею; *мӯшитах* — обманутый; *варша* — годы; *пӯгāнāм* — состоящие из множества; *бата* — увы; *ахāни* — дней; *гатāни* — прошли; *ута* — поистине.

Эта женщина так вскружила мне голову, что я не видел, как встает и садится солнце. Увы, столько лет я проживал свои дни напрасно!

КОММЕНТАРИЙ: Из-за своей привязанности к богине царь Пурурава забыл о преданном служении Верховному Господу. Его больше волновало, как угодить этой прекрасной юной деве. И вот теперь он жалуется, что напрасно потерял драгоценное время. Те, кто обрел сознание Кришны, используют каждое мгновение своей жизни на то, чтобы с любовью служить Господу.

ТЕКСТ 9

अहो मे आत्मसम्मोहो येनात्मा योषितां कृतः ।
क्रीडामृगश्चक्रवर्ती नरदेवशिखामणिः ॥ ९ ॥

aho me ātma-sammoḥo yēnātmā yoṣitām kṛtaḥ
krīḍā-mṛgaśchakravartī naraḍeva-śikhāmaṇiḥ

ахо — увы; *ме* — мне; *āтма* — меня; *саммохах* — полное заблуждение; *йена* — из-за которого; *āтмā* — мое тело; *йошита̄м* — женщин; *кṛтах* — стало; *крїдā-мргах* — ручной зверек; *чакравартї* — могущественный император; *нарадева* — царей; *śикхā-маṇиḥ* — драгоценный камень, венчающий корону.

Увы, хотя меня считают могущественным императором, лучшим из земных царей, посмотрите только — мои иллюзии сделали меня ручным зверьком у женщин!

КОММЕНТАРИЙ: Поскольку тело царя было полностью отдано удовлетворению сиюминутных женских прихотей, оно сравнивается с ручным зверьком у женщин.

ТЕКСТ 10

सपरिच्छदमात्मानं हित्वा तृणमिवेधरम् ।
यान्तीं स्त्रियं चान्वगमं नग्न उन्मत्तवद्गदन् ॥१०॥

*са-парицчхадам ātmānam хитвā тр̄нам ивейварам
йāнтīm стрийам чāнвагамам нагна унматта-вад рудан*

са-парицчхадам — с царством и всем имуществом; *ātmānam* — меня; *хитвā* — отвергнувшей; *тр̄нам* — травинку; *ива* — как; *йй-варам* — могущественного повелителя; *йāнтīm* — уходящей; *стриям* — за женщиной; *ча* — также; *анвагаман* — я последовал; *нагна* — обнаженный; *унматта-ват* — как безумный; *рудан* — стена.

Я был могущественным властителем, обладающим несметными богатствами, но эта женщина бросила меня, словно я — ничтожная травинка. Но даже тогда, забыв про стыд, обнаженный, я бросился вслед, взывая к ней, как безумец.

ТЕКСТ 11

कुतस्तस्यानुभावः स्यात्तेज ईशत्वमेव वा ।
योऽन्वगच्छं स्त्रियं यान्तीं खरवत्पादताडितः ॥११॥

*кутас тасйāнубхāвах сйāt теджа ййатвам эва вā
йо 'нвагаччхам стрийам йāнтīm кхара-ват пāда-тāдитах*

*кута*х — где; *тасйā* — того человека (меня); *анубхāвах* — влияние; *сйāt* — есть; *теджа*х — сила; *ййатвам* — владычество; *эва* — поистине; *вā* — или; *йа*х — кто; *анвагаччхам* — бросился вслед; *стриям* — за этой женщиной; *йāнтīm* — когда она уходила; *кхара-ват* — подобно ослу; *пāда* — ногой; *тāдита*х — наказанному.

И куда только делись мое царское величие и власть, сила и независимость? Подобно ослу, которого ослица лягнула в морду, я побежал вслед за этой женщиной, бросившей меня.

ТЕКСТ 12

किं विद्यया किं तपसा किं त्यागेन श्रुतेन वा ।
किं विविक्तेन मौनेन स्त्रीभिर्यस्य मनो हतम् ॥१२॥

*ким видйайā ким тапасā ким тйāгена йрутена вā
ким вивиктена маунена стрйбхир йасйа mano хртам*

ким — какой толк; *видйайā* — от знания; *ким* — какой; *тапасā* — от аскетических подвигов; *ким* — какой; *тйāгена* — от непривязанности к мирскому; *йрутена* — от знания священных писаний; *вā* — или; *ким* — какой; *вивиктена* — от уединенной жизни; *маунена* — от молчания; *стрйбхих* — женщиной; *йасйа* — чей; *манах* — ум; *хртам* — унесен.

Какой прок в учености, в аскезе и отречении от мира, какой смысл изучать священные писания, жить в уединении и хранить молчание, если, несмотря на все это, ум похищен женщиной?

КОММЕНТАРИЙ: Все перечисленные здесь методы самосовершенствования бессмысленны, если сердце и ум человека похищены обычной женщиной. Тот, кто жаждет общения с противоположным полом, несомненно, тем самым вредит своему духовному прогрессу. Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур говорит, что человек может очистить свои мысли от скверны вожделения, если будет преклоняться перед примером вечно освобожденных *гопи* Вриндавана, которые считали Господа Шри Кришну своим возлюбленным.

ТЕКСТ 13

स्वार्थस्याकोविदं धिङ्मां मूर्खं पण्डितमानिनम् ।
योऽहमीधरतां प्राप्य स्त्रीभिर्गोखरवञ्जितः ॥१३॥

*свāртхасйāковидам дхин мām мўркхам паңдита-мāнинам
йо 'хам ййваратām прāпйа стрйбхир го-кхара-вадж джитах*

сва-артхасйа — свою собственную выгоду; *аковидам* — кто не знает; *дхик* — проклятье; *мām* — мне; *мўркхам* — глупец; *пандита-мāнинам* — вообразивший себя великим ученым; *йах* — кто; *ахам* — я; *ййиваратām* — положения властителя; *прāпйа* — достигнув; *стрй-бхих* — женщинами; *го-кхара-ват* — как молодой бычок или осел; *джитах* — побежденный.

Проклятье на мою голову! Я настолько глуп, что даже не знал, в чем благо для меня, хотя и самонадеянно мнил себя весьма разумным человеком. Я достиг высокого положения правителя, но позволил женщине взять надо мной верх, будто я — бык или осел.

КОММЕНТАРИЙ: В этом мире все глупцы считают себя очень мудрыми и учеными, хотя, опьяненные чувственными наслаждениями и обезумевшие от похоти и желания общаться с противоположным полом, они своим поведением больше напоминают быков и ослов. По милости святого духовного учителя похотливые желания могут постепенно исчезнуть, и тогда человек поймет, насколько ужасны и низменны мирские наслаждения. В этом стихе мы видим, как царь Пурурава приходит в себя, вновь обретая сознание Кришны.

ТЕКСТ 14

सेवतो वर्षपूगान्मे उर्वश्या अधरासवम् ।
न तृप्यत्यात्मभूः कामो वह्निराहुतिभिर्यथा ॥१४॥

севато варша-пўгāн ме урвайййā адхарāсавам
на трпйатйй āтма-бхўх кāмо вахнир āхутибхир йатхā

севатах — тот, кто служил; *варша-пўгāн* — многие годы; *ме* — мои; *урвайййāх* — Урваши; *адхара* — губ; *āсавам* — нектару; *на трпйатйй* — так и не насытился; *āтма-бхўх* — возникшее из ума; *кāмах* — вожделение; *вахних* — огонь; *āхутибхих* — возлиянием масла; *йатхā* — как.

Многие годы я был слугой «нектара» с губ Урваши, но, несмотря на это, в моем сердце вновь и вновь продолжали возникать похотливые желания, которые я никак не мог утолить. Это вожделение было подобно жертвенному огню, который невозможно погасить, возливая в него топленое масло.

ТЕКСТ 15

पुंश्चल्यापहतं चित्तं को न्वन्यो मोचितुं प्रभुः ।
आत्मारामेश्वरमृते भगवन्तमधोक्षजम् ॥१५॥

*пуми́чалйāпахрта́м читта́м ко нв анио мочитум прабхух
ātmārāmeśvaram mṛte bhagavāntam adhoḥśajam*

пуми́чалйā — блудницей; *апахрта́м* — украденный; *читта́м* — разум; *каḥ* — кто; *ну* — поистине; *аниаḥ* — другой человек; *мочитум* — освободить; *прабхух* — способный; *ātmā-ārāma* — мудрецов, черпающих удовлетворение в своем «я»; *йīшварам* — Господа; *mṛte* — кроме; *bhagavāntam* — Верховной Личности Бога; *adhoḥśajam* — который недоступен восприятию материальных чувств.

Кто, если не Верховный Господь, недоступный восприятию материальных чувств, Господь, которому поклоняются мудрецы, черпающие радость в своем «я», сможет спасти мое сознание, похищенное блудницей?

ТЕКСТ 16

बोधितस्यापि देव्या मे सूक्तवाक्येन दुर्मतेः ।
मनोगतो महामोहो नापयात्यजितात्मनः ॥१६॥

*бодхитасйāпи девйā ме сукта-вāкйена дурматеḥ
mano-gato mahā-moḥo nāpāyātyajitātmanaḥ*

бодхитасйā — который был осведомлен; *апи* — даже; *девйā* — богиней Урваши; *ме* — меня; *су-укта* — учтивыми; *вāкйена* — словами; *дурматеḥ* — чей разум был притуплен; *манаḥ-гатаḥ* — в уме; *махā-мохах* — великое замешательство; *на апайāти* — не исчезло; *аджита-ātманаḥ* — того, кто не сумел совладать со своими чувствами.

Я позволил своему разуму притупиться и не мог совладать со своими чувствами, поэтому даже тогда, когда сама Урваши учтиво дала мне мудрый совет, ум мой так и не прояснился.

КОММЕНТАРИЙ: В Девятой песни «Шримад-Бхагаватам» богиня Урваши прямо говорит Пурураве, что ему не следует доверять женщинам и слушать их обещания. Несмотря на этот искренний

совет, он позволил привязанности овладеть собой, и в результате ему пришлось претерпеть невыносимые душевные муки.

ТЕКСТ 17

किमेतया नोऽपकृतं रज्ज्वा वा सर्पचेतसः ।
द्रष्टुः स्वरूपाविदुषो योऽहं यदजितेन्द्रियः ॥१७॥

*ким этайā но 'накртам раджджвā вā सर्पा-четасах
драштुḥ сварūпāвидушо йо 'хам йад аджитендриयाḥ*

ким — какое; *этайā* — ею; *нах* — нам; *анакртам* — было нанесено оскорбление; *раджджвā* — веревкой; *вā* — или; *сарпа-четасах* — кто думает, что это змея; *драштुḥ* — тот, кто видит подобным образом; *сварūпа* — истинную сущность; *авидушах* — кто не понимает; *йах* — кто; *ахам* — я; *йат* — из-за; *аджита-индриयाḥ* — неспособности совладать со своими чувствами.

Как я могу винить ее в своих бедах, когда сам ничего не знаю о своей истинной духовной природе? Я не владею своими чувствами и потому подобен человеку, по ошибке принявшему безобидную веревку за змею.

КОММЕНТАРИЙ: Когда человек по ошибке принимает веревку за змею, его сердце наполняется страхом и тревогой. Эти страх и тревога, разумеется, не имеют реального основания, ибо веревка не может укусить. Аналогичным образом тот, кто по ошибке думает, будто материальная иллюзорная энергия Господа существует для нашего наслаждения, несомненно призывает на свою голову целую лавину материальных, иллюзорных страхов и тревог. Царь Пурурава честно признаёт здесь, что юную Урваши не в чем винить. В конце концов, ведь это Пурурава мнил ее объектом своего наслаждения, и по законам природы ему пришлось страдать от последствий этого. Нарушителем закона в данном случае был сам Пурурава, ибо он пытался использовать тело Урваши для собственного наслаждения.

ТЕКСТ 18

क्वायं मलीमसः कायो दौर्गन्ध्याद्यात्मकोऽशुचिः ।
क्व गुणाः सौमनस्याद्या ह्यध्यासोऽविद्यया कृतः ॥१८॥

*квāйам малīmасах кāйо даургандхйāдй-ātмако 'иучих
ква гунāх сауманасйāдйā хй адхйāсо 'видййāйā кртах*

ква — где; *айам* — это; *малīmасах* — мерзкое; *кāйах* — материальное тело; *даургандхйā* — из дурного запаха; *āди* — и так далее; *ātмаках* — состоящее; *аиучих* — нечистое; *ква* — где; *гунāх* — так называемые достоинства; *сауманасйā* — аромат и нежность цветов; *āдйāх* — и так далее; *хй* — несомненно; *адхйāсах* — маска; *авидййāйā* — невежеством; *кртах* — созданная.

А что есть по сути это нечистое тело — такое мерзкое и источающее дурные запахи? Меня пленили нежное благоухание и красота женского тела, но что представляют собой эти так называемые достоинства? Все это лишь маска, созданная иллюзией.

КОММЕНТАРИЙ: Теперь Пурурава понял, что, хотя его безумно влекло к источающему аромат стройному телу Урваши, по сути это тело есть не что иное, как мешок, покрытый волосами и наполненный испражнениями, газом, желчью, слизью и прочими отвратительными субстанциями. Иными словами, теперь царь начал рассуждать здраво.

ТЕКСТЫ 19–20

पित्रोः किं स्वं नु भार्यायाः स्वामिनोऽग्नेः भृगुध्नयोः ।
किमात्मनः किं सुहृदामिति यो नावसीयते ॥१९॥

तस्मिन्कलेवरेऽमध्ये तुच्छनिष्ठे विषज्जते ।
अहो सुभद्रं सुनसं सुस्मितं च मुखं स्त्रियः ॥२०॥

*питрох ким свам ну бхāрийāйāх свāмино 'гнех йива-грдхрайох
ким āтманах ким сурдāм ити йо нāвасййате*

*тасмин калеваре 'медхйе туччха-ништхе вишаджджате
ахо су-бхадра̄м су-насам су-смита̄м ча мукхам стрийāх*

питрох — родителей; *ким* — ли; *свам* — имущество; *ну* — или; *бхāрийāйāх* — жены; *свāминах* — хозяйина; *agneх* — огня; *йива-грдхрайох* — собак и стервятников; *ким* — или; *ātманах* — души; *ким* — или; *сурдāм* — друзей; *ити* — так; *йах* — кто; *на авасййате* — никак не может решить; *тасмин* — тому; *калеваре* — к материальному телу; *амедхйе* — отвратительному; *туччха-ништхе* —

ожидающему жалкой участи; *вишаджджате* — привязался; *ахо* — о!; *су-бхадрам* — очень привлекательное; *су-насам* — с красивым носом; *су-смитам* — с прекрасной улыбкой; *ча* — и; *мукхам* — лицо; *стрийах* — женщины.

Человек никогда не может точно сказать, кому на самом деле принадлежит его тело. Является оно собственностью родителей, подаривших ему жизнь, или жены, доставляющей ему наслаждение, или начальника, который распоряжается им по своему усмотрению? Может, оно принадлежит погребальному огню или собакам и стервятникам, которые в конце концов пожрут его? Или же тело — собственность пребывающей в нем души, которая делит с ним счастье и горе? Или близких друзей, которые воодушевляют и помогают? Хотя человек никогда не может сказать точно, кому принадлежит его тело, он питает к нему огромную привязанность. Материальное тело — нечистая материальная оболочка, которую ожидает самая жалкая участь, но стоит человеку взглянуть на лицо женщины, и он думает: «Какая красавица! Что за очаровательный носик! Только посмотрите на ее чудесную улыбку!»

КОММЕНТАРИЙ: Выражение *туччха-ништхе*, «ожидающее жалкой участи», означает, что тело, если его захоронят, станет пищей червей, если его сожгут, обратится в пепел, а если умрет в безлюдном месте, то достанется собакам и стервятникам. Иллюзорная энергия, *майя*, принимает облик женщины и смущает мужской ум. Мужчина пленяется *майей*, представшей перед ним в женском облике, но, когда он обнимает женское тело, в его руках оказываются лишь испражнения, кровь, слизь, гной, кожа, кости, волосы и мясо. Люди не должны уподобляться кошкам и собакам и в невежестве считать тело самим собой. Человек должен обрести сознание Кришны и учиться служить Верховному Господу, не пытаясь без всякого на то права использовать Его энергии ради собственного наслаждения.

ТЕКСТ 21

त्वङ्मांसरुधिरस्नायुमेदोमज्जास्थिसंहतौ ।
विण्मूत्रपूये रमतां कृमीणां कियदन्तरम् ॥२१॥

*тваи-мāмса-рудхира-снāйу-медо-маджджāстхи-самхатау
ви-мўтра-пūйе раматāм крмīнāм кийад антарам*

твак — из кожи; *мāмса* — мяса; *рудхира* — крови; *снāйу* — мышц; *медах* — жира; *маджджā* — костного мозга; *астхи* — и костей; *самхатау* — состоящим; *ви* — испражнениями; *мўтра* — мочой; *пūйе* — и гноем; *раматāм* — наслаждающийся; *крмīнāм* — подобен червям; *кийат* — сколько; *антарам* — различий.

Какая разница между теми, кто пытается наслаждаться материальным телом, состоящим из кожи, мяса, крови, мускулов, жира, костного мозга, костей, экскрементов, мочи и гноя, и обычными червями?

ТЕКСТ 22

अथापि नोपसज्जेत स्त्रीषु स्त्रैणेषु चार्थवित् ।
विषयेन्द्रियसंयोगान्मनः क्षुभ्यति नान्यथा ॥२२॥

*атхāпи нопасаджджета стрīшу страӣнешу чāртха-вит
вишайендрийа-самйогāн манах кшубхйати нāнйатхā*

атха апи — и поэтому; *на упасаджджета* — никогда не должен общаться; *стрīшу* — с женщинами; *страӣнешу* — с мужчинами, привязанными к женщинам; *ча* — или; *артха-вит* — тот, кто знает, что для него лучше всего; *вишайа* — объектов наслаждения; *индрийа* — с чувствами; *самйогāт* — из-за связи; *манах* — ум; *кшубхйати* — возбуждается; *на* — не; *анйатхā* — иначе.

Но даже тот, кто теоретически понимает истинную природу тела, ни в коем случае не должен общаться с женщинами или с мужчинами, привязанными к женщинам. В конце концов, соприкосновение чувств с их объектами неизбежно возбуждает ум.

ТЕКСТ 23

अदृष्टादश्रुताद्भावान्न भाव उपजायते ।
असम्प्रयुञ्जतः प्राणान्शाम्यति स्तिमितं मनः ॥२३॥

адриштāд айрутāд бхāvāн на бхāва упаджайāте
асампрайунджатах прāнāн йāmйати стимитам манах

адриштāt — которая невидима; *айрутāt* — которую невозможно услышать; *бхāvāt* — от вещи; *на* — не; *бхāvāх* — умственное возбуждение; *упаджайāте* — возникает; *асампрайунджатах* — у того, кто не использует; *прāнāн* — чувства; *йāmйати* — становится умиротворенным; *стимитам* — остановленный; *манах* — ум.

Поскольку ум не тревожит то, что мы не видим и не слышим, ум человека, обуздывающего свои материальные чувства, сам собой прекращает материальную деятельность и успокаивается.

КОММЕНТАРИЙ: Кто-то может возразить, что, даже когда человек закрывает глаза, когда спит или находится в уединении, он может вспоминать или размышлять о чувственных наслаждениях. Однако подобное является следствием прошлых наслаждений, которые человек неоднократно наблюдал и о которых слышал. Когда он отстраняет чувства от их объектов (в частности, воздерживается от близкого общения с представителями противоположного пола), материальные наклонности его ума ослабевают и постепенно пропадают совсем, подобно тому как гаснет огонь без топлива.

ТЕКСТ 24

तस्मात्सङ्गो न कर्तव्यः स्त्रीषु स्त्रैणेषु चेन्द्रियैः ।
 विदुषां चाप्यविस्रब्धः षड्वर्गः किमु मादृशाम् ॥२४॥

тасмāt санго на картавйāх стрйшу страиṇешу чендрийāиḥ
видушām чāпй ависрабдхаḥ шад-варгаḥ ким у мādрийām

тасмāt — поэтому; *сангаḥ* — общения; *на картавйāх* — никогда не должно быть; *стрйшу* — с женщинами; *страиṇешу* — с мужчинами, привязанными к женщинам; *ча* — и; *индрийāиḥ* — чувств; *видушām* — мудрых людей; *ча апи* — даже; *ависрабдхаḥ* — не заслуживающие доверия; *шат-варгаḥ* — шесть врагов ума (вожделение, гнев, жадность, заблуждение, опьянение и зависть); *ким у* — что уж говорить; *мādрийām* — о людях, подобных мне.

Поэтому никогда не следует позволять своим чувствам свободно вступать в соприкосновение с женщинами или мужчинами, привязанными к женщинам. Даже самые ученые люди не

должны доверять шести врагам ума; что уж говорить о глупцах, подобных мне.

ТЕКСТ 25

श्रीभगवानुवाच

एवं प्रगायन्नृपदेवदेवः

स उर्वशीलोकमथो विहाय ।

आत्मानमात्मन्यवगम्य मां वै

उपारमज्ज्ञानविधूतमोहः ॥२५॥

*śrī-bhagavān uvāca**эвам прагайян нрпа-дева-девах**са урвайй-локам атхо вихайа**ātmanām ātmanī avagamya mām vai**upāramadj jñāna-vīdhūta-mohaḥ*

śrī-bhagavān uvāca — Господь, Верховная Личность Бога, сказал; *эвам* — так; *прагайян* — поющий; *нрпа* — среди людей; *дева* — и среди полубогов; *девах* — выдающийся; *сах* — он, царь Пурурава; *урвайй-локам* — планету Урваши, Гандхарвалоку; *атха у* — затем; *вихайа* — покинувший; *ātmanām* — Высшую Душу; *ātmani* — в своем сердце; *авagamya* — постигший; *mām* — Меня; *vai* — поистине; *upāramat* — стал умиротворенным; *джñāna* — трансцендентным знанием; *вīdhūta* — устранилась; *мохах* — его иллюзия.

Господь, Верховная Личность Бога, сказал: Пропев эту песнь, Махараджа Пурурава, прославленный среди полубогов и людей, отказался от положения, достигнутого им на планете Урваши. Трансцендентное знание очистило его ум от иллюзии, и он понял, что Я — Высшая Душа, пребывающая в его сердце. Так он наконец обрел умиротворение.

ТЕКСТ 26

ततो दुःसङ्गमुत्सृज्य सत्सु सञ्जेत बुद्धिमान् ।

सन्त एवास्य छिन्दन्ति मनोव्यासङ्गमुक्तिभिः ॥२६॥

tato duḥsaṅgam utśrjya satsu sañjeta buddhimān
санта эвāsйа чхинданти mano-vīṣaṅgam uktiḥ

татах — поэтому; *духсангам* — дурную компанию; *утсрджйа* — оставив; *сатсу* — к святым преданным; *саджджета* — должен привязаться; *буддхи-мāн* — тот, кто разумен; *сантах* — святые; *эва* — только; *асйа* — его; *чхинданти* — отсекут; *манах* — ума; *вий-сангам* — чрезмерную привязанность; *уктибхих* — своими словами.

Итак, разумный человек должен избегать дурного окружения и общаться с возвышенными преданными. Их слова отсекут лишние привязанности в его уме.

ТЕКСТ 27

सन्तोऽनपेक्षा मच्चित्ताः प्रशान्ताः समदर्शिनः ।
निर्ममा निरहङ्कारा निर्द्वन्द्वा निष्परिग्रहाः ॥२७॥

санто 'напекшā мач-читтāх праиāнтāх сама-даршинах
нирмамā нираханкārā нирдвандвā нишпариграхāх

сантах — возвышенные преданные; *анапекшāх* — не зависящие ни от чего материального; *мач-читтāх* — которые сосредоточили свои мысли на Мне; *праиāнтāх* — полностью умиротворенные; *сама-даршинах* — воспринимающие всех равными; *нирмамāх* — свободные от чувства обладания; *нираханкārāх* — свободные от ложного эго; *нирдвандвāх* — свободные от всякой двойственности; *нишпариграхāх* — свободные от жадности.

Мои преданные всегда поглощены мыслями обо Мне и не зависят ни от чего материального. Они всегда умиротворены, смотрят на всех как на равных, не имеют чувства собственности и свободны от ложного эго, двойственности и жадности.

ТЕКСТ 28

तेषु नित्यं महाभाग महाभागेषु मत्कथाः ।
सम्भवन्ति हि ता नृणां जुषतां प्रपुनन्त्यघम् ॥२८॥

тешу нитйām махā-бхāга махā-бхāгешу мат-катхāх
самбхаванти хи тā нрṇāм джушатам прапунантй агхам

тешу — среди них; *нитйам* — постоянно; *махā-бхāга* — о самый удачливый из людей, Уддхава; *махā-бхāгешу* — среди этих в высшей степени удачливых преданных; *мат-катхāх* — беседы обо Мне; *самбхаванти* — возникают; *хи* — поистине; *тāх* — эти беседы; *нṛнāм* — людей; *джушатām* — которые принимают в них участие; *прапунанти* — полностью очищают; *агхам* — грехи.

О Уддхава, о самый удачливый из людей! В кругу таких возвышенных преданных всегда идут беседы обо Мне, и любой, кто участвует в них, слушая обо Мне и прославляя Меня, несомненно очищается от всех грехов.

КОММЕНТАРИЙ: Даже если человек не получает прямых наставлений от чистого преданного, а просто слушает, как тот прославляет Верховную Личность Бога, он может очиститься от всех последствий своих грехов, совершённых под влиянием иллюзии.

ТЕКСТ 29

ता ये शृण्वन्ति गायन्ति ह्यनुमोदन्ति चादृताः ।
मत्पराः श्रद्धधानाश्च भक्तिं विन्दन्ति ते मयि ॥२९॥

tā ye śṛṅvanti gāyanti hy anumodanti chādṛtāḥ
мат-парāх śṛаддадхānāй ча бхактим винданти те майи

tāḥ — эти рассказы; *йе* — те, кто; *śṛṅvanti* — слушает; *гāйанти* — повторяет; *хи* — непременно; *анумоданти* — бережно хранит в сердце; *ча* — и; *адṛтāх* — с почтением; *мат-парāх* — преданные Мне; *śṛаддадхānāх* — исполненные веры; *ча* — и; *бхактим* — преданного служения; *винданти* — достигают; *те* — они; *майи* — Мне.

Любой, кто слышит, повторяет и трепетно, с почтением хранит в сердце эти рассказы обо Мне, с верой вручает себя Моему покровительству и так обретает преданное служение Мне.

КОММЕНТАРИЙ: Тот, кто слушает рассказы о Господе Кришне из уст Его возвышенных преданных, может спастись из океана материального существования. Когда человек подчиняется указанию истинного духовного учителя, оскверненная деятельность его ума прекращается, и он видит все в ином, духовном свете. Тогда

в его сердце расцветает склонность к самозабвенному любовному служению Господу, плодом которого является любовь к Богу.

ТЕКСТ 30

भक्तिं लब्धवतः साधोः किमन्यदवशिष्यते ।
मय्यनन्तगुणे ब्रह्मण्यानन्दानुभवत्मानि ॥३०॥

*бхактим лабдхаватах с̄адхох ким анӣад авайишӣйате
май̄и ананта-гӯне брахман̄ӣ а̄нанданубхав̄атмани*

бхактим — преданное служение Верховному Господу; *лабдхаватах* — кто обрел; *с̄адхох* — для преданного; *ким* — что; *анӣат* — еще; *авайишӣйате* — остается; *май̄и* — ко Мне; *ананта-гӯне* — чьи качества неисчислимы; *брахман̄ӣ* — Абсолютной Истине; *а̄нанда* — экстаза; *анубхава* — чувство; *а̄тмани* — кто заключает в себе.

Чего еще желать возвышенному преданному, который обрел преданное служение Мне, Высшей Абсолютной Истине, — тому, чьи качества неисчислимы и кто воплощает в Себе все экстатическое блаженство?

КОММЕНТАРИЙ: Преданное служение Господу Кришне приносит такое наслаждение, что чистый преданный не желает ничего другого. В Десятой песни «Шримад-Бхагаватам» Господь Кришна говорит *гопи*, что высшей наградой за свою преданность Ему они должны считать свое преданное служение, ибо ничто другое не дарует человеку столько счастья и знания. Когда человек искренне повторяет и слушает святое имя Господа Кришны и Его прославления, сердце его очищается и постепенно он становится способен постичь подлинную, исполненную блаженства природу сознания Кришны, любовного служения Господу.

ТЕКСТ 31

यथोपश्रयमाणस्य भगवन्तं विभावसुम् ।
शीतं भयं तमोऽप्येति साधून्संसेवतस्तथा ॥३१॥

*й̄атхопашрай̄амāна̄сий̄а бхагаван̄там̄ вибх̄āвасум̄
ш̄ий̄там̄ бхай̄ам̄ тамо̄ 'п̄й̄етӣ с̄ādх̄ун̄ сам̄севатас̄ татх̄ā*

йатхā — как; *упайрайамāнасйа* — того, кто приближается; *бхагавантам* — к сильному; *вибхāвасум* — огню; *ийтам* — холод; *бхайам* — страх; *тамах* — темнота; *апйети* — уходят; *сāдхун* — возвышенные преданные; *самсеватах* — для того, кто служит; *та-тхā* — так.

Как отступают холод, страх и тьма, когда человек приближается к жертвенному огню, так уходят апатия, страх и невежество у того, кто служит преданным Господа.

КОММЕНТАРИЙ: Те, кто поглощен кармической деятельностью, несомненно, пребывают в апатии; им недостает высшего знания о Верховном Госпode и душе. Материалисты более или менее машинально пытаются удовлетворить свои чувства и амбиции и поэтому тоже считаются апатичными, неживыми. Но любая апатия, страх и невежество уходят, когда человек служит преданным Господа, подобно тому как отступают холод, страх и тьма, стоит подойти к огню.

ТЕКСТ 32

निमज्ज्योन्मज्जतां घोरे भवाब्धौ परमायणम् ।
सन्तो ब्रह्मविदः शान्ता नौर्दृढेवाप्सु मज्जताम् ॥३२॥

нимаджджйонмаджджатām гхоре бхавāбдхау парамāйаṇам санто брахма-видах йāнтā наур др̥дхевапсу маджджатām

нимаджджйа — тех, кто погрузился в воду; *унмаджджатām* — и снова поднялся; *гхоре* — ужасном; *бхава* — материальной жизни; *абдхау* — в океане; *парама* — высшее; *айанам* — прибежище; *сантах* — возвышенные преданные; *брахма-видах* — которые постигли Абсолютную Истину; *йāнтāх* — умиротворенные; *наух* — лодка; *др̥дхā* — крепкая; *ива* — как; *апсу* — в воде; *маджджатām* — для тех, кто тонет.

Преданные Господа, умиротворенные и утвердившиеся в абсолютном знании, — высшее прибежище для тех, кто тонет в ужасном океане материальной жизни, то погружаясь, то всплывая на поверхность. Такие преданные подобны крепкой лодке, приплывшей спасти людей, которые вот-вот пойдут ко дну.

ТЕКСТ 33

अन्नं हि प्राणिनां प्राण आर्तानां शरणं त्वहम् ।
धर्मो वित्तं नृणां प्रेत्य सन्तोऽर्वाग्बिभ्यतोऽरणम् ॥३३॥

*аннам хи пра̄нинāм пра̄на артāнāм йа̄раṇāм тв ахам
дхармо виттам нр̄нāм претйа санто 'рвāг бибхйато 'раṇам*

аннам — пища; *хи* — поистине; *пра̄нинāм* — живых существ; *пра̄нах* — сама жизнь; *артāнāм* — тех, кто страдает; *йа̄раṇāм* — прибежище; *ту* — и; *ахам* — Я; *дхармаḥ* — религия; *виттам* — богатство; *нр̄нāм* — людей; *претйа* — когда они ушли из этого мира; *сантаḥ* — преданные; *арвāк* — пути вниз; *бибхйатаḥ* — для тех, кто боится; *араṇам* — спасение.

Как пища — сама жизнь всех созданий, как Я — высшее прибежище для страждущих и как религия — богатство тех, кто покидает этот мир, так и Мои преданные — единственное спасение для тех, кто боится опуститься в ужасные условия жизни.

КОММЕНТАРИЙ: Тем, кто боится деградировать под влиянием материального вожделения и гнева, следует найти прибежище у лотосных стоп преданных Господа. Преданные надежно займут их любовным служением Господу.

ТЕКСТ 34

सन्तो दिशन्ति चक्षूषि बहिरर्कः समुत्थितः ।
देवता बान्धवाः सन्तः सन्त आत्माहमेव च ॥३४॥

*санто дишанти чакшӯмиши бахир аркаḥ самуттхитаḥ
деватā бāндхавāḥ сантаḥ санта āтмāхам эва ча*

сантаḥ — преданные; *дишанти* — даруют; *чакшӯмиши* — глаза; *бахих* — внешнее; *аркаḥ* — солнце; *самуттхитаḥ* — когда оно возшло; *деватāḥ* — божества, которым поклоняются; *бāндхавāḥ* — родственники; *сантаḥ* — преданные; *сантаḥ* — преданные; *āтмā* — сама душа человека; *ахам* — Меня; *эва ча* — также.

Мои преданные способны даровать другим божественное зрение, тогда как солнце позволяет видеть только земное, и то лишь

когда поднимется в небо. Мои преданные — это божества, которым воистину должен поклоняться человек, и его настоящая семья. Они сама душа человека и, по большому счету, неотличны от Меня.

КОММЕНТАРИЙ: Глупость — богатство неправедных, которые высоко ценят свои деньги и решительно настроены оставаться во тьме невежества. Возвышенные преданные Господа подобны солнцу. Свет их слов рассеивает тьму невежества и раскрывает людям глаза, даруя знание. Поэтому возвышенные преданные — настоящие друзья и родственники человека. Именно они наиболее достойны нашего служения — они, а не грубое материальное тело, которое только требует чувственных наслаждений.

ТЕКСТ 35

वैतसेनस्ततोऽप्येवमुर्वश्या लोकनिष्पृहः ।
मुक्तसङ्गो महीमेतामात्मारामश्चर ह ॥३५॥

*ваитасена*с тато 'нй эвам урвайийā лока-нишпрхаḥ
मुक्ता-सङ्गो махīm этām ātmā-rāmaī чачāра ха

ваитасенаḥ — царь Пурурава; *татаḥ апи* — поэтому; *эвам* — так; *урвайийāḥ* — Урваши; *лока* — пребывания на той же планете; *нишпрхаḥ* — избавился от желания; *मुक्ता* — освободившийся; *сан्गाḥ* — от всякого мирского общения; *махīm* — по земле; *этām* — этой; *ātma-ārāmaḥ* — черпающий удовлетворение в самом себе; *чачāрс* — странствовал; *ха* — поистине.

Так, утратив желание жить на той же планете, что и Урваши, Махараджа Пурурава отправился странствовать по земле, свободный от всякого мирского общения и полностью удовлетворенный в душе.

Так заканчивается комментарий смиренных слуг А. Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады к двадцать шестой главе Одиннадцатой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Айла-гита».

Наставления Господа Кришны о поклонении Божеству

В этой главе Господь, Верховная Личность Бога, рассказывает о *крия-йоге*, поклонении Божеству.

Поклонение Верховному Господу в форме Божества естественным образом очищает и удовлетворяет ум. Таким образом оно дает все, чего только можно пожелать. Если человек не служит Божеству, его по-прежнему будет тянуть к мирским чувственным наслаждениям, и все его попытки избежать дурного общения ни к чему не приведут. Среди множества наставлений Господа, содержащихся в *сатвата-шастрах*, есть и наставления о поклонении Господу в форме Божества, изготовленного по определенным правилам. Брахма, Шива, Нарада, Вьяса и все остальные мудрецы отзывались об этой форме духовной практики, описанной Господом, как о самой благотворной для представителей всех сословий и укладов духовной жизни человеческого общества, в том числе для женщин и *шудр*.

Существует три разновидности *арчаны*, поклонения Божеству: одна основана на изначальных Ведах, другая — на вспомогательных писаниях, Тантрах, а третья представляет собой сочетание первых двух. *Мурти*, земля, огонь, солнце, вода и сердце поклоняющегося — таковы места, где воистину может присутствовать Божество. Образ Божества для поклонения может быть изготовлен из любой из восьми следующих субстанций: камня, дерева, металла, глины, краски, песка (т.е. быть нарисованным на земле), ума или драгоценных камней. Божества, относящиеся к этим категориям, также делятся на временные и постоянные.

Вот процесс поклонения в деталях. Сначала преданный должен омыться, как внешне, так и внутренне, т.е. посредством повторения *мантр*. Затем в положенное время дня ему следует произнести *гаятри*. Он должен устроить себе сиденье, так, чтобы расположиться лицом на восток, или на север, или глядя прямо на Божество. Божество следует омыть и очистить. Затем нужно преподнести

Ему одежды и украшения, окропить водой посуду и другие принадлежности для поклонения и предложить Господу воду для омоения стоп, *аргхью*, воду для очищения уст, ароматические масла, благовония, светильники, цветы и угощения. Потом надлежит поклоняться личным слугам и телохранителям Господа и Его энергиям (супругам), а кроме того, духовным учителям. При этом нужно повторять соответствующие *мула-мантры*. Поклоняющийся должен повторять молитвы из Пуран и других источников, кланяться, простираясь на земле, просить о благословениях и надевать на себя гирлянды, предложенные Господу.

К поклонению трансцендентному Божеству также относятся: установление Божества по всем правилам (подразумевается и строительство красивого храма), а также проведение шествий и других празднеств. Поклоняясь таким образом с абсолютной преданностью Господу Шри Хари, человек получает возможность обрести чистое любовное служение Его лотосным стопам. Однако, если кто-то присваивает имущество, которое ранее было пожертвовано Божеству или *брахманам* им самим или кем-то еще, в следующей жизни такой человек станет червем, поедающим испражнения.

ТЕКСТ 1

श्रीउद्धव उवाच

क्रियायोगं समाचक्ष्व भवदाराधनं प्रभो ।

यस्मात्त्वां ये यथार्चन्ति सात्वताः सात्वतर्षभ ॥ १ ॥

śrī-uddhava uvāca

krīyā-yogam samāchakṣva bhavadāraḍhanam praḥbo

yasmat tvaṁ ye yathārchanti sātvatāḥ sātvatarṣabha

śrī-uddhavaḥ uvāca — Шри Уддхава сказал; *krīyā-yogam* — предписанный способ действия; *samāchakṣva* — пожалуйста, объясни; *bhavat* — Твоему; *āraḍhanam* — поклонение Божеству; *praḥbo* — о Господь; *yasmat* — на чем основанное; *tvaṁ* — Тебе; *ye* — кто; *yathā* — каким образом; *archanti* — поклоняются; *sātvatāḥ* — преданные; *sātvatarṣabha* — о господин преданных.

Шри Уддхава сказал: Дорогой Господь, о повелитель преданных, объясни мне, пожалуйста, каким образом следует поклоняться Тебе в Твоей форме Божества? Какими качествами должны

обладать преданные, которые поклоняются Божеству, что лежит в основе такого поклонения и каковы его особенности?

КОММЕНТАРИЙ: Помимо того, что преданные Господа выполняют предписанные обязанности, они по всем правилам поклоняются Господу в форме Божества, установленного в храме. Такое поклонение — очень действенный способ очистить сердце от желания наслаждаться материальным телом, а также от мирской привязанности к семье — привязанности, которая является прямым следствием этого желания. Однако, чтобы такое поклонение дало нужный эффект, его нужно совершать по определенным правилам. Поэтому Уддхава и задает Господу эти вопросы.

ТЕКСТ 2

एतद्वदन्ति मुनयो मुहुर्निःश्रेयसं नृणाम् ।
नारदो भगवान्व्यास आचार्योऽङ्गिरसः सुतः ॥ २ ॥

этад ваданти мунайо мухур ни́хйрейасам нрṇām
nārado bhagavān vīāsa ācāryō 'ṅgirasāḥ sutāḥ

этад—это; *ваданти*—говорят; *мунайах*—великие мудрецы; *мухух*—неоднократно; *ни́хйрейасам*—высшая цель жизни; *нрṇām*—для людей; *нāрадах*—Нарада Муни; *бхагавāн вйāсах*—Шрила Ведавьеса; *ācāryāḥ*—мой духовный учитель; *аṅгирасаḥ*—Ангиры; *сутаḥ*—сын.

Все великие мудрецы неоднократно утверждали, что такое поклонение приносит человеку величайшее благо в жизни. Таково мнение Нарады Муни, великого Вьясадевы и моего духовного учителя, Брихаспати.

ТЕКСТЫ 3–4

निःसृतं ते मुखाम्भोजाद्यदाह भगवानजः ।
पुत्रेभ्यो भृगुमुख्येभ्यो देव्यै च भगवान्भवः ॥ ३ ॥

एतद्वै सर्ववर्णानामाश्रमाणां च सम्मतम् ।
श्रेयसामुत्तमं मन्ये स्त्रीशूद्राणां च मानद ॥ ४ ॥

*нихсртам те мукхāмбходжād йад āха бхагавāн аджах
путребхйо бхргу-мукхйебхйо девйаи ча бхагавāн бхавах*

*э́тад ваи сарва-варнāнāм āйрамаṅāм ча самматам
йре́йасāм уттама́м ма́нйе ст́ри-йу́драṅāм ча ма́на-да*

нихсртам — изошедшее; *те* — Твоих; *мукха-амбходжāt* — из лотосных уст; *йат* — которое; *āха* — поведал; *бхагавāн* — великий господин; *аджах* — Брахма, саморожденный; *путребхйах* — своим сыновьям; *бхргу-мукхйебхйах* — во главе с Бхригу; *девйаи* — богине Парвати; *ча* — и; *бхагавāн бхавах* — Господь Шива; *э́тад* — это (поклонение Божеству); *ваи* — поистине; *сарва-варнāнāм* — всеми условиями; *āйрамаṅāм* — и представителями всех укладов духовной жизни; *ча* — также; *самматам* — одобренное; *йре́йасāм* — из жизненных благ; *уттама́м* — высшее; *ма́нйе* — я думаю; *ст́ри* — для женщин; *йу́драṅāм* — для представителей низшего класса, рабочих; *ча* — также; *ма́на-да* — о великодушный Господь.

О великодушный Господь, первоначально наставления о поклонении Божеству изошли из Твоих лотосных уст. Затем великий Господь Брахма передал их своим сыновьям во главе с Бхригу, а Господь Шива — своей жене Парвати. Эта практика признана представителями всех сословий и всех укладов духовной жизни и подходит для каждого. Поэтому я считаю поклонение Тебе в облике Божества самым благотворным видом духовной практики, который подходит даже для женщин и *шудр*.

ТЕКСТ 5

*एतत्कमलपत्राक्ष कर्मबन्धविमोचनम् ।
भक्ताय चानुरक्ताय ब्रूहि विश्वेश्वरेश्वर ॥ ५ ॥*

*э́тад камала-патрāкша карма-бандха-вимочанам
бхактāйа чāнурактāйа брūхи ви́швейварейшвара*

э́тад — это; *камала-патра-акша* — о лотосокий Господь; *карма-бандха* — от рабства материальной деятельности; *вимочанам* — способ освобождения; *бхактāйа* — Твоему преданному; *анурактāйа* — который очень привязан; *брūхи* — пожалуйста, расскажи; *ви́шва-ййшвара* — всех владык вселенной; *ййшвара* — о Верховный Господь.

О лотосоокий, о Верховный Господь всех владык этого мира, поведай Своему преданному слуге об этом пути к освобождению от рабства деятельности.

ТЕКСТ 6

श्रीभगवानुवाच

न ह्यन्तोऽनन्तपारस्य कर्मकाण्डस्य चोद्धव ।
सङ्क्षिप्तं वर्णयिष्यामि यथावदनुपूर्वशः ॥ ६ ॥

śrī-bhagavān uvāca

na hy anto 'nanta-pārasīa karma-kāṇḍasīa choddhava
saṅkṣiptaṁ varṇayīṣyāmi yathāvad anupūrvāśaḥ

śrī-bhagavān uvāca — Господь, Верховная Личность Бога, сказал; *na* — нет; *hi* — поистине; *antaḥ* — конца; *ananta-pārasīa* — бесчисленным; *karma-kāṇḍasīa* — предписаниям Вед, касающимся поклонения; *ca* — и; *uddhava* — о Уддхава; *saṅkṣiptam* — вкратце; *varṇayīṣyāmi* — Я объясню; *yathāvat* — в доступной манере; *anupūrvāśaḥ* — по порядку.

Господь, Верховная Личность Бога, сказал: Дорогой Уддхава, в Ведах содержится бессчетное количество предписаний о том, как поклоняться Божеству, поэтому Я расскажу тебе об этом вкратце, последовательно.

КОММЕНТАРИЙ: Выражение *карма-кāнда* в данном случае относится к различным формам поклонения, описанным в Ведах и находящим высшее выражение в поклонении *мурти* Господа, Верховной Личности Бога. Существует бессчетное количество способов доставить наслаждение чувствам или отречься от мирских благ, и столь же неисчислимы трансцендентные игры и качества, которыми Господь, Верховная Личность Бога, наслаждается в Своей обители, называемой Вайкунтхой. Невозможно примирить между собой различные мирские представления о благочестии и путях очищения, не признав существования Абсолютной Истины, Личности Бога, поскольку без этого невозможно четко понять, в чем заключаются истинные обязанности человека. Хотя почти все люди кому-то поклоняются тем или иным способом, здесь Господь хочет обобщить эту тему, поведав, каким образом следует поклоняться Ему в Его форме Божества.

ТЕКСТ 7

वैदिकस्तान्त्रिको मिश्र इति मे त्रिविधो मखः ।
त्रयाणामीप्सितेनैव विधिना मां समर्चरेत् ॥ ७ ॥

ваидикас т̄антрико мий̄ра ити ме три-видхо макхаḥ
त्रयैाणामीप्सितेनाивा विधिना मां самарчарет

ваидикаḥ — в соответствии с четырьмя Ведами; *т̄антрикаḥ* — в соответствии с пояснительными текстами, описывающими практические действия; *мий̄раḥ* — смешанное; *ити* — таковы; *ме* — Мне; *три-видхаḥ* — трех видов; *макхаḥ* — жертвоприношения; *त्रयैाणामी* — из трех; *й̄пситена* — то, которое человек сочтет наиболее приемлемым для себя; *эва* — несомненно; *видхинā* — тем способом; *ма̄м* — Мне; *самарчарет* — он должен поклоняться как положено.

Человек должен со всем вниманием поклоняться Мне, избрав один из трех способов, посредством которых Я принимаю жертвенные подношения: ведический, тантрический или смешанный.

КОММЕНТАРИЙ: Слово *ваидика* указывает на жертвоприношения, которые проводят с использованием *мантр* из четырех Вед, а также вспомогательной ведической литературы. Слово *т̄антрика* относится к таким писаниям, как «Панчаратра» и «Гаутамия-тантра». А говоря «смешанное», Господь подразумевает использование тех и других писаний. Следует помнить, что внешнее подражание сложным ведическим жертвоприношениям не позволит человеку достичь истинного совершенства жизни. Жертвоприношение следует проводить согласно предписанию Верховного Господа, который рекомендует в этот век повторять Его святые имена: Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе.

ТЕКСТ 8

यदा स्वनिगमेनोक्तं द्विजत्वं प्राप्य पूरुषः ।
यथा यजेत मां भक्त्या श्रद्धया तन्निबोध मे ॥ ८ ॥

йадā сва-нигаменокта̄м д̄виджатва̄м пр̄а̄п̄йā п̄урушаḥ
йатха̄ йаджета̄ ма̄м бхактӣя̄ ш̄рад̄дхайā тан̄ нибодха̄ ме

йадā — когда; *сва* — согласно своей квалификации; *нигамена* — Ведами; *уктам* — предписанного; *двиджатвам* — положения дваждырожденного; *п्रा̄п̄йа* — достигнувший; *п̄рушаḥ* — человек; *йа-тхā* — каким образом; *йаджета* — должен поклоняться; *мām* — Мне; *бхактйā* — с преданностью; *йраддхайā* — с верой; *тат* — это; *нибодха* — услышь; *ме* — от Меня.

Теперь с верой выслушай Мой рассказ о том, каким образом человек, получивший согласно соответствующим его положению предписаниям Вед статус дваждырожденного, должен преданно поклоняться Мне.

КОММЕНТАРИЙ: Слово *сва-нигамена* указывает на те наставления Вед, которые касаются социального и профессионального статуса человека. Все представители сословий *брахманов*, *кшатриев* и *вайшьев* получают статус дваждырожденного (*двиджатвам*), пройдя обряд посвящения в *мантру гаятри*. Согласно традиции, мальчики-*брахманы*, полностью отвечающие нужным требованиям, могут получить посвящение в восьмилетнем возрасте, *кшатрии* — по достижении одиннадцати лет, а *вайшьи* — в двенадцать, если соблюдены все условия. Обретя статус дваждырожденного, человек должен с верой поклоняться Господу, Верховной Личности Бога, в форме Божества, как это будет описывать дальше Сам Господь.

ТЕКСТ 9

अर्चायां स्थण्डिलेऽथौ वा सूर्ये वाप्सु हृदि द्विजः ।
द्रव्येण भक्तियुक्तोऽर्चेत्स्वगुरुं माममायया ॥ ९ ॥

арчайāм *стхандиле* 'гнау *vā* *сूरйе* *vāпсу* *хрди* *двиджаḥ*
дравйеṇа *бхакти-йукто* 'рчет *сва-гурум* *мām* *амāйайā*

арчайāм — в Божестве; *стхандиле* — в земле; *агнау* — в огне; *vā* — или; *сूरйе* — в солнце; *vā* — или; *апсу* — в воде; *хрди* — в сердце; *двиджаḥ* — *брахман*; *дравйеṇа* — при помощи различных предметов; *бхакти-йуктаḥ* — с преданностью; *рчет* — должен поклоняться; *сва-гурум* — своему почитаемому Господу; *мām* — Мне; *амāйайā* — без обмана.

Дваждырожденный должен поклоняться Мне, своему почитаемому Господу, не лицемеря и с любовью и преданностью поднося

подходящие предметы, — Мне, принявшему облик Божества или проявившемуся в земле, огне, солнце, воде или его собственном сердце.

ТЕКСТ 10

पूर्व स्नानं प्रकुर्वीत धौतदन्तोऽङ्गशुद्धये ।
उभयैरपि च स्नानं मन्त्रैर्मृद्ग्रहणादिना ॥१०॥

nūrvam snānam prakurvīta dhauta-danto 'nga-śuddhaye
ubhayaир апи ча snānam mantraир мрд-грахаṇādina

nūrvam — сначала; *snānam* — омовение; *prakurvīta* — надлежит совершить; *dhauta* — почистив; *danṭaḥ* — зубы; *aṅga* — тела; *śuddhaye* — для очищения; *ubhayaиḥ* — двух видов; *апи ча* — также; *snānam* — омовение; *мантраиḥ* — при помощи мантр; *мрт-грахаṇа-ādinā* — натирая тело землей и т. п.

Сначала человек должен очистить свое тело. Для этого нужно почистить зубы и помыться. Затем надлежит выполнить второе очищение, нанося на тело глину* и повторяя ведические и тантрические мантры.

ТЕКСТ 11

सन्ध्योपास्त्यादिकर्माणि वेदेनाचोदितानि मे ।
पूजां तैः कल्पयेत्सम्यक्सङ्कल्पः कर्मपावनीम् ॥११॥

sandhyopāstīyādi-karmāṇi vedenāchoditāni me
nūḍjām taиḥ kalpayet samyaksanḅkalpaḥ karma-pāvanīm

sandhyā — на рассвете, в полдень и на закате; *upāsti* — поклонение (посредством повторения мантры гаятри); *ādi* — и так далее; *кармаṇи* — предписанные обязанности; *ведена* — Ведами; *āchoditāni* — рекомендованные; *me* — Мне; *nūḍjām* — поклонение; *таиḥ* — этими действиями; *калпает* — человек должен

* Это место трактуется двояко. Согласно одному толкованию, здесь имеется в виду *притхви-снана*, особый вид омовения, при котором в качестве очищающего средства используется глина или речной ил. Согласно другому объяснению, здесь говорится о нанесении на тело знаков *тилака*, для чего также используется глина. (Примеч. редактора.)

совершить; *самйак-санкалпах* — исполнившийся твердой решимости (что объектом его усилий должен быть Господь, Верховная Личность); *карма* — последствия кармической деятельности; *паванім* — которые уничтожают.

Сосредоточив на Мне свой ум, человек должен поклоняться Мне посредством выполнения предписанных обязанностей, таких как чтение *мантры гаятри* в определенное время суток (на рассвете, в полдень и на закате). Такие действия рекомендованы Ведами и избавляют поклоняющегося от последствий его кармической деятельности.

ТЕКСТ 12

शैली दारुमयी लौही लेप्या लेख्या च सैकती ।
मनोमयी मणिमयी प्रतिमाष्टविधा स्मृता ॥१२॥

*шаилй дāру-майй лаухй лепйā лекхйā ча саикатй
mano-майй маṇи-майй пратимāшṭа-видхā смртā*

шаилй — сделанное из камня; *дāру-майй* — сделанное из дерева; *лаухй* — сделанное из металла; *лепйā* — сделанное из глины, сандала и других пастообразных субстанций; *лекхйā* — нарисованное; *ча* — и; *саикатй* — сделанное из песка; *манах-майй* — представленное мысленно; *маṇи-майй* — сделанное из драгоценных камней; *пратимā* — Божества; *ашṭа-видхā* — восьми видов; *смртā* — упоминаются.

Говорится, что Божества бывают восьми видов: каменные, деревянные, металлические, глиняные, нарисованные, сделанные из песка, мысленные и сделанные из драгоценных камней.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Джива Госвами объясняет, что некоторые формы Божеств, как, например, те, что сделаны из песка, проявляются лишь на короткое время, чтобы исполнить какое-то желание поклоняющегося. Однако тот, кто хочет обрести чистую любовь к Богу, должен поклоняться «постоянной» разновидности Божества (например, сделанной из мрамора, золота или бронзы), и поклонение не должно прерываться. В сознании Кришны ни в коем случае не следует с пренебрежением относиться к поклонению Верховной Личности Бога.

ТЕКСТ 13

चलाचलेति द्विविधा प्रतिष्ठा जीवमन्दिरम् ।
उद्दासावाहने न स्तः स्थिरायामुद्धवार्चने ॥१३॥

чалāчалети дви-видхā *пратиштхā* джйива-мандирам
*удвāса*वाहने *на* *стах* *стхिरāйām* *уддхавāрчने*

чалā — подвижное; *ачалā* — неподвижное; *ити* — так; *д्वи-видхā* — двух видов; *пратиштхā* — установление; *джйива-мандирам* — Божества, которое есть прибежище всех живых существ; *удвāса* — просьба уйти; *āvāхane* — и приглашение; *на* *стах* — не производится; *стхирāйām* — для Божества, установленного для долговременного поклонения; *уддхавā* — дорогой Уддхава; *арчane* — в поклонении Ему.

Божество, прибежище всех живых существ, можно установить двумя способами: временно или для постоянного поклонения. Дорогой Уддхава, во втором случае, после того как Божество призвали, Его уже нельзя отозвать обратно.

КОММЕНТАРИЙ: Преданные Господа считают себя Его вечными слугами. Понимая, что Божество — это Сам Господь, они устанавливают Его для постоянного поклонения и с тех пор служат Ему не прекращая. Имперсоналисты же считают вечную форму Господа временным проявлением иллюзии. По сути, они считают Божество лишь средством для исполнения своего честолюбивого замысла стать Богом. Материалисты и им подобные полагают, что Господь обязан исполнять их приказы, и ради получения мимолетных мирских удовольствий проводят разовые религиозные церемонии. Такое «одноразовое» поклонение нравится тем, кто хочет использовать Личность Бога в своих корыстных целях, тогда как преданные, обретшие сознание Кришны, всегда с любовью поклоняются Личности Бога. Они устанавливают «постоянные» Божества, которым нужно поклоняться не прекращая.

ТЕКСТ 14

अस्थिरायां विकल्पः स्यात्स्थण्डिले तु भवेद्द्वयम् ।
स्नपनं त्वविलेप्यायामन्यत्र परिमार्जनम् ॥१४॥

*астхирāйāм викалнаḥ сйāt стхандиле ту бхавед двадам
снапанам тв авилепйāйāм аниятра паримāрджанам*

астхирāйāм — в случае, когда Божество установлено временно; *викалнаḥ* — выбор (призывать Господа в Божество или нет, отзываться или нет); *сйāt* — есть; *стхандиле* — в случае, когда Божество имеет вид рисунка на земле; *ту* — но; *бхавет* — совершаются; *двадам* — эти два ритуала; *снапанам* — омовение; *ту* — но; *авилепйāйāм* — в случае, если Божество не изготовлено из глины (или из дерева, или раскрашено); *аниятра* — иначе; *паримāрджанам* — тщательное очищение, но без воды.

Божество, которое устанавливают на время, можно и призывать, и отзываться по желанию, однако два эти ритуала обязательны, когда Божество представляет собой рисунок, нанесенный на землю*. При омовении Божества следует использовать воду, за исключением тех случаев, когда Божество изготовлено из глины, дерева либо раскрашено. В таких случаях полагается просто тщательно очистить Его, без воды.

КОММЕНТАРИЙ: Разные категории преданных поклоняются Божеству сообразно своему уровню веры в Господа. Возвышенный преданный Господа Кришны понимает свои вечные, исполненные любви взаимоотношения с Богом и, воспринимая Божество как Самого Господа, устанавливает вечные отношения с Божеством, основанные на любовном служении Ему. Понимая, что Господь Кришна вечен и воплощает в Себе блаженство и знание, преданный, исполненный веры, устраивает все таким образом, чтобы поклоняться Божеству постоянно. Для этого он устанавливает форму Господа, сделанную, например, из камня, дерева или мрамора.

Шалаграма-шила не требует формальной церемонии установления, поскольку считается, что Господь уже присутствует в ней. Поэтому нельзя призывать Господа при помощи *мантр* в *шалаграма-шилу* или просить Его уйти оттуда. Однако, если человек собирается поклоняться Божеству, нарисовав Его образ на освященной земле или соорудив Божество из песка, он должен призвать Господа *мантрами*, а затем попросить Его покинуть эту внешнюю форму, которая скоро будет разрушена природными стихиями.

* Иногда Божеству поклоняются, начертив на земле Его геометрический знак, *янтру*, или написав Его имя. (*Примеч. редактора.*)

Общий принцип состоит в том, что чистый преданный Господа понимает: его отношения с Божеством вечны. Чем больше человек посвящает себя любовной преданности Божеству, тем лучше он может понять Верховную Личность Бога. Господь Кришна — личность, но Он Верховная Личность, и у Него есть Свои, только Ему присущие чувства. Легко порадовать Господа, преданно служа Ему в Его форме Божества. А доставляя радость Господу, человек будет постепенно продвигаться на пути к исполнению миссии своей жизни и в конце концов вернется домой, обратно к Богу, где Господь лично предстанет перед этим преданным и поприветствует его в Своей обители, известной по всему миру как царство Бога.

ТЕКСТ 15

द्रव्यैः प्रसिद्धैर्मद्यागः प्रतिमादिष्वमायिनः ।
भक्तस्य च यथालब्धैर्हृदि भावेन चैव हि ॥१५॥

*дравйаих прасиддхаир мад-йāгах пратимāдишв амāйнах
бхактасйа ча йатхā-лабдхаир хрди бхāвена чаива хи*

дравйаих — разными предметами; *прасиддхаих* — наилучшими; *мад-йāгах* — поклонение Мне; *пратимā-āдишу* — в форме различных Божеств; *амāйнах* — у кого нет материальных желаний; *бхактасйа* — преданным; *ча* — и; *йатхā-лабдхаих* — любимыми предметами, которые легко раздобыть; *хрди* — в сердце; *бхāвена* — мысленным представлением; *ча* — и; *эва хи* — непременно.

Человек должен поклоняться Мне в Моей форме Божества, используя в качестве подношений всё самое лучшее. Однако преданный, полностью свободный от мирских желаний, может поклоняться Мне с тем, что ему удалось раздобыть. Он даже может поклоняться Мне мысленно, в собственном сердце, рисуя в уме всё необходимое для этого.

КОММЕНТАРИЙ: Преданный, которого все еще беспокоят материальные желания, склонен воспринимать этот мир как объект своих чувственных наслаждений. Такой неопытный преданный может неправильно понимать верховное положение Господа и даже считать Его объектом собственного наслаждения. Потому-то новичок и должен подносить Божеству все самое лучшее и дорогое:

так он всегда будет помнить, что верховный наслаждающийся — это Господь, а он, начинающий преданный, просто Его слуга, назначение которого — доставить Господу удовольствие. Возвышенный же преданный, утвердившийся в сознании Кришны, никогда не забывает о том, что именно Верховный Господь есть тот, кто наслаждается и повелевает всем сущим. Такой чистый преданный предлагает Господу, Личности Бога, свою чистую любовь, сопровождая ею свои подношения, состоящие из того, что ему удалось раздобыть без особых усилий. Тот, кто обрел сознание Кришны, непоколебим в своей преданности Господу Кришне, и даже самым незатейливым подношением он полностью удовлетворяет Личность Бога.

ТЕКСТЫ 16–17

स्नानालङ्करणं प्रेष्ठमर्चयामेव तूद्धव ।

स्थण्डिले तत्त्वविन्यासो वह्नावाज्यप्लुतं हविः ॥१६॥

सूर्ये चाभ्यर्हणं प्रेष्ठं सलिले सलिलादिभिः ।

श्रद्धयोपाहतं प्रेष्ठं भक्तेन मम वार्यपि ॥१७॥

snānalāṅkaraṇam preṣṭham archāyām eva tūddhava
sthaṇḍile tattva-vinyāso vahnāvājya-plutaṁ haviḥ

sūrye cābhyarhaṇam preṣṭham salile salilādiभिः
śraddhayopāhataṁ preṣṭham bhaktena mama vāryapi

snāna — омовение; *alāṅkaraṇam* — одевание и украшение; *preṣṭham* — самое высокоценимое; *archāyām* — для Божества; *eva* — по истине; *tu* — и; *uddhava* — о Уддхава; *sthaṇḍile* — для Божества, представляющего Собой рисунок на земле; *tattva-vinyāsaḥ* — приглашение экспансий и энергий Господа в различные части Божества, сопровождаемое повторением соответствующих *мантр*; *vahnau* — для жертвенного огня; *ājya* — в *gi*; *plutaṁ* — вымоченных; *haviḥ* — подношения из кунжута, ячменя и тому подобного; *sūrye* — для Солнца; *ca* — и; *abhyarhaṇam* — йогическая медитация, включающая в себя двенадцать *асан*, а также подношение *аргхьи*; *preṣṭham* — дороже всего; *salile* — для воды; *salilādiभिः* — поднесение воды и тому подобное; *śraddhayā* — с верой;

упāхртам — поднесенное; *прештхам* — дороже всего; *бхактена* — преданным; *мама* — Моим; *вāри* — вода; *апи* — даже.

Дорогой Уддхава, в поклонении храмовому Божеству наилучшими подношениями считаются омовение и украшение. Божеству, нарисованному на освященной земле, наибольшее удовольствие доставляет ритуал *таттва-виньяса*. Подношения из кунжута и ячменя, вымоченных в *ги*, — это то, что стоит предлагать жертвенному огню, а лучшими формами поклонения Солнцу являются *упастхана* и *аргхья*. Поклоняться Мне в форме воды следует, предлагая Мне саму же воду. В действительности, что бы ни предложил Мне с верой Мой преданный — даже если это немного воды, — его подношение очень дорого Мне.

КОММЕНТАРИЙ: Господь, Верховная Личность Бога, присутствует повсюду, и в ведической культуре людям предписаны различные ритуалы для поклонения Господу в разных Его проявлениях. Главной составляющей такого поклонения является вера и преданность, без которых все остальное не имеет смысла. Об этом Господь говорит в следующем стихе.

ТЕКСТ 18

भूर्यप्यभक्तोपाहतं न मे तोषाय कल्पते ।
गन्धो धूपः सुमनसो दीपोऽन्नाद्यं च किं पुनः ॥१८॥

бхūrй апй абхактопāхртам на ме тошāйа калпате
гандхо дхӯпах суманасо дйпо 'ннāдйам ча ким пунах

бхӯри — роскошное; *апи* — даже; *абхакта* — непреданным; *упāхртам* — предложенное; *на* — не; *ме* — Мое; *тошāйа* — удовлетворение; *калпате* — создает; *гандхах* — ароматические вещества; *дхӯпах* — благовония; *суманасах* — цветы; *дйпах* — светильники; *аннāдйам* — угощения; *ча* — и; *ким пунах* — тем более.

Даже самые роскошные дары не доставляют Мне удовольствия, если их приносит непреданный. Однако Я рад любому, даже самому скромному подношению, которое предлагает Мне Мой любящий слуга. И конечно, Я необычайно рад, когда Мне с любовью подносят такие чудесные дары, как ароматическое масло, благовония, цветы и изысканные угощения.

КОММЕНТАРИЙ: В предыдущем стихе Господь сказал, что, даже если Ему подносят немного воды, но делают это с любовью и преданностью, это доставляет Ему огромное удовольствие. Поэтому слова *ким пунах* означают, что Господь абсолютно счастлив, когда подобающие Ему роскошные подношения сопровождаются любовью и преданностью. При этом роскошные дары, сделанные непреданным, не доставляют Господу удовольствия. Шрила Джива Госвами объясняет, что правила и предписания, касающиеся поклонения Божеству, а также перечень оскорблений, которые человек способен Ему нанести, нужны для того, чтобы помочь нам наверняка избежать неуважительного и халатного отношения к Господу, Личности Бога, в этом Его образе. В действительности в основе всех оскорблений в адрес Божества лежит непочтительность и отсутствие должного уважения к Нему как к господину и, как следствие, — неповиновение Его словам. Божеству следует поклоняться с почтением, а значит, подношения должны быть роскошными и делаться с любовью. Когда подношения роскошные, это усиливает почтительность поклоняющегося и помогает ему избежать оскорблений.

ТЕКСТ 19

शुचिः सम्भृतसम्भारः प्राग्दर्भैः कल्पितासनः ।
आसीनः प्राग्दुर्गवार्चेदर्चायां त्वथ सम्मुखः ॥१९॥

*шучих самбхрта-самбхарах праг-дарбхаих калпитасанах
асинах праг удаг варчед арчайам тв атха саммуках*

шучих — чистый; *самбхрта* — собрав; *самбхарах* — предметы для поклонения; *праг* — кончиками, направленными на восток; *дарбхаих* — с травинками куша; *калпита* — устроив; *асанах* — свое сиденье; *асинах* — сидящий; *праг* — лицом на восток; *удак* — на север; *ва* — или; *арчет* — должен поклоняться; *арчайам* — к Божеству; *ту* — но; *атха* — или; *саммуках* — обратившись лицом.

Очистившись и собрав все необходимое для поклонения, преданный должен устроить себе сиденье из травы куша, кончики которой направлены на восток. Затем ему следует сесть лицом к востоку или к северу, или, если Божество все время стоит на одном и том же месте, лицом к Нему.

КОММЕНТАРИЙ: Выражение *самбхрта-самбхāра* означает, что, прежде чем приступить к поклонению Божеству, нужно расположить все необходимые для этого предметы в пределах досягаемости. Так человеку не придется постоянно вскакивать с места, чтобы что-нибудь найти. Если Божество установлено для постоянного поклонения, сидеть следует лицом к Нему.

ТЕКСТ 20

कृतन्यासः कृतन्यासां मदर्चा पाणिनामृजेत् ।
कलशं प्रोक्षणीयं च यथावदुपसाधयेत् ॥२०॥

*крта-нийāсах крта-нийāсāм мад-арчāм пāнинāмрджет
калайāм прокшанīйāм ча йатхāват упасāдхайет*

крта-нийāсах — освятив свое тело (прикасаясь к разным его частям и произнося при этом определенные *мантры* и медитируя на соответствующие формы Верховного Господа); *крта-нийāсāм* — (Божество) для которого нужно провести ту же процедуру; *мад-арчāм* — Божество, Мое проявление; *пāнинā* — рукой; *āмрджет* — должен очистить (убрав остатки прежних подношений); *калайāм* — ритуальный сосуд, наполненный благоприятными субстанциями; *прокшанīйāм* — сосуд с водой для кропления; *ча* — и; *йатхā-ват* — как следует; *упасāдхайет* — он должен подготовить.

Преданный должен освятить разные части своего тела, прикасаясь к ним и произнося определенные *мантры*. Затем он должен сделать то же самое для Божества, Моего воплощения, после чего рукой снять с Него старые цветы и убрать остатки прежних подношений. Далее нужно по всем правилам подготовить священный сосуд и сосуд с водой для кропления.

КОММЕНТАРИЙ: Прежде чем приступить к описанным здесь процедурам, нужно склониться перед духовным учителем, Божеством и другими личностями, достойными почитания.

ТЕКСТ 21

तदद्भिर्देवयजनं द्रव्याण्यात्मानमेव च ।
प्रोक्ष्य पात्राणि त्रीण्यद्भिस्तैस्तैर्द्रव्यैश्च साधयेत् ॥२१॥

*тад-адбхир देवा-यादजानाम् द्राव्यैर्नि आत्मानाम् एवा चा
प्रोक्षीया पात्राणि त्रिणि अद्विष्य तासु तासु द्राव्याणि चा सद्दह्येत*

*та*т — из сосуда для кропления; *адбхих* — водой; *дева-याджана*м — место, где поклоняются Божеству; *дравьяни* — предметы для поклонения; *атманам* — свое тело; *эва* — поистине; *ча* — также; *прокши*я — окропив; *па*тра̎ни — сосуды; *три*ни — три; *адбхих* — с водой; *та*сх *та*сх — те, которые доступны; *дравья*их — благоприятными предметами; *ча* — и; *с*аддх*ает* — он должен снабдить.

Затем водой из этого сосуда, *прокшани*и, он должен окропить место, где ему предстоит поклоняться Божеству, а также предметы, которые он собирается поднести, и собственное тело. Далее он должен украсить всевозможными благоприятными субстанциями три сосуда с водой.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Шридхара Свами приводит цитаты из ведических писаний, где говорится, что к воде для омовения стоп следует добавить просо, траву *дурва*, цветы *вишнукранта* и некоторые другие ингредиенты. Вода для *аргхьи* должна включать следующие восемь компонентов: ароматическое масло, цветы, цельные зерна ячменя, очищенный ячмень, кончики травы *куша*, семена кунжута, семена горчицы и траву *дурва*. В воде для *ачамана* должны присутствовать цветы жасмина, молотая гвоздика и ягоды *каккола*.

ТЕКСТ 22

पाद्यार्च्यचमनीयार्थं त्रीणि पात्राणि देशिकः ।
हृदा शीर्ष्णार्थं शिखया गायत्र्या चाभिमन्त्रयेत् ॥२२॥

*па*дья̎*р*гх*й*а̎*ч*ам*н*ий̎*а*ртхам̎ *три*ни̎ *па*тра̎ни̎ *де*ш*и*ках̎
*х*рд̎а̎ *ши*рш*н*а̎ртхам̎ *ши*кхай̎ *га*й*а*три̎ *ча*бх*и*ман*т*рай*ет*

*па*дья̎ — воды, которую подносят Господу для омовения стоп; *аргх*йа̎ — воды, которую подносят Господу в знак почтения и приветствия; *ачаман*ий̎а̎ — и воды, которую предлагают Господу, чтобы Он очистил уста; *артхам* — для; *три*ни̎ — три; *па*тра̎ни̎ — сосуды; *де*ш*и*ках̎ — поклоняющийся; *х*рд̎а̎ — «сердечной» *ман*трой; *ши*рш*н*а̎ — «головной» *ман*трой; *а*ртхам̎ — и; *ши*кхай̎ — «коронной» *ман*трой; *га*й*а*три̎ — *ман*трой *га*ят*ри*; *ча* —

и; *абхимантрайет* — он должен очиститься (путем повторения *мантр*).

Затем поклоняющийся должен очистить эти три сосуда. Сосуд с водой для омовения стоп Господа надлежит освятить, повторив *хрдайāи намах*, сосуд с водой для *арххи* — со словами *йирасе свāхā*, а сосуд, где находится вода для очищения уст Господа, — произнеся *йикхāи вашат*. Кроме того, над всеми тремя сосудами следует прочесть *мантру гаятри*.

ТЕКСТ 23

पिण्डे वाय्वग्निसंशुद्धे हृत्पद्मस्थां परां मम ।
अर्णवीं जीवकलां ध्यायेन्नादान्ते सिद्धभाविताम् ॥२३॥

пи́нде вāйв-агни-самйуддхе хрт-падма-стхāм парāм мама
а́рнвīm джйива-калāм дхйāйен нāдāнте сиддха-бхāвитāм

пи́нде — в теле; *вāйу* — воздухом; *агни* — и огнем; *самйуддхе* — которое полностью очистилось; *хрт* — сердца; *падма* — на лотосе; *стхāм* — пребывающую; *парāм* — трансцендентную форму; *мама* — Мою; *а́рнвīm* — недоступную грубому восприятию; *джйива-калāм* — на Личность Бога, источник всех живых существ; *дхйāйет* — он должен медитировать; *нāда-анте* — в конце звучания слога *ом*; *сиддха* — совершенными мудрецами; *бхāвитāм* — ощущаемую.

Поклоняющийся должен медитировать на Меня, в тонкой форме присутствующего в его собственном теле (теперь уже очищенном воздухом и огнем), как на источник всех живых существ. Эта форма Господа открывается осознавшим себя мудрецам в заключительной части священного звука *ом*.

КОММЕНТАРИЙ: Согласно мнению Шрилы Шридхары Свами, *пранава*, или *омкара*, состоит из пяти частей: «А», «У», «М», носовой призвук *бинду* и эхо (*нāда*). Освобожденные души медитируют на Господа в самом конце звучания эха.

ТЕКСТ 24

तयात्मभूतया पिण्डे व्याप्ते सम्पूज्य तन्मयः ।
आवाह्यार्चादिषु स्थाप्य न्यस्ताङ्गं मां प्रपूजयेत् ॥२४॥

*тайātма-бхūтайā пиңде вйāпте сампūджйа тан-майах
āvāхйārчāдишу стхāпйа нйастāнгам мām прапūджайет*

тайā — этой форме, на которую он медитирует; *ātма-бхūтайā* — представляемой в соответствии с его собственным духовным опытом; *пиңде* — в физическом теле; *вйāпте* — которое стало пронизано; *сампūджйа* — безукоризненно поклоняясь; *тан-майах* — переполненный присутствием Господа; *āvāхйа* — приглашающая; *арчā-āдишу* — в разные Божества, которым он поклоняется; *стхāпйа* — устанавливая Его; *нйастā-ангам* — прикасаясь к разным частям тела Божества и повторяя при этом подходящие *мантры*; *мām* — Мне; *прапūджайет* — должен соблюдать все тонкости поклонения.

Преданный размышляет о Сверхдуше, чье присутствие переполняет его тело, представляя Ее в облике, соответствующем его духовному опыту. Так он поклоняется Господу со всем старанием и становится полностью поглощен мыслями о Нем. Касаясь разных частей тела Божества и повторяя соответствующие *мантры*, преданный должен пригласить Сверхдушу войти в Божество. После этого он должен поклоняться Мне.

КОММЕНТАРИЙ: Присутствие Верховного Господа наполняет тело преданного, подобно тому как свет лампы наполняет дом. Как человек дружеским жестом приглашает гостя войти, так преданный касается тела Божества, повторяет соответствующие *мантры* и с радостью приглашает Сверхдушу войти в это Божество. Поскольку и Божество, и Сверхдуша суть Верховная Личность Бога, Они неотличны друг от друга. Одна форма Господа может тут же проявиться в другой.

ТЕКСТЫ 25–26

पाद्योपस्पर्शार्हिणादीनुपचारान्प्रकल्पयेत् ।
धर्मादिभिश्च नवभिः कल्पयित्वासनं मम ॥२५॥
पद्ममष्टदलं तत्र कर्णिककेसरोज्ज्वलम् ।
उभाभ्यां वेदतन्त्राभ्यां मह्यं तूभयसिद्धये ॥२६॥

*nādyōpasparśārhaṇādīnu pačārān pra kalpa nayet
dharma dī dibhi śc ha navabhiḥ ka lpa yit va sā na m ma ma*

*падмам ашта-далам татра карникā-кесароджджалам
убхāбхйāм веда-тантрāбхйāм махйāм тубхайа-сиддхайе*

pādya — воды для омовения стоп Господа; *upasnirya* — воды для очищения уст Господа; *arhaya* — воды, предлагаемой в качестве *архьи*; *ādya* — и других предметов для поклонения; *upachāraṇ* — подношения; *prakalpayet* — надлежит сделать; *dharma-ādibhiḥ* — с олицетворенными религией, знанием, отрешенностью и богатством; *ca* — и; *navabhiḥ* — с девятью (энергиями Господа); *kalpayitvā* — представив; *āsanaṃ* — сиденье; *maṃ* — Мое; *padmaṃ* — лотос; *aṣṭa-dalaṃ* — с восьмью лепестками; *tatra* — внутри; *karṇikā* — в чашечке; *kesara* — с шафрановыми тычинками; *udjvalaṃ* — сияющий; *ubhābhyāṃ* — обоими методами; *veda-tantrābhyāṃ* — ведическим и тантрическим; *mahyāṃ* — Мне; *tu* — и; *ubhaya* — обоих (наслаждения и освобождения); *siddhaye* — для достижения.

Вначале поклоняющийся должен представить себе Мое сиденье, украшенное божествами, олицетворяющими религию, знание, отрешенность и богатство, а также девятью Моими духовными энергиями. Сиденье Господа надлежит представлять себе в виде лотоса о восьми лепестках, шафрановые тычинки в чашечке которого излучают сияние. Затем, следуя предписаниям Вед и Тантр, нужно предложить Мне воду для омовения стоп, воду для очищения уст, *архью* и другие предметы для поклонения. Благодаря этому человек обретет и мирские наслаждения, и освобождение от материального рабства.

КОММЕНТАРИЙ: Согласно мнению Шрилы Шридхары Свами, религия, знание, отрешенность и богатство суть четыре опоры, на которых покоится возвышение для сиденья Господа. Они расположены в четырех его углах, по порядку, начиная с юго-восточного. Безбожие, невежество, привязанность и нужда — это четыре промежуточные опоры, располагающиеся в четырех сторонах, начиная с востока. Девять *шакти*, энергий Господа, — это Вимала, Уткаршини, Гьяна, Крия, Йога, Прахви, Сатья, Ишана и Ануграха.

ТЕКСТ 27

सुदर्शनं पाञ्चजन्यं गदासीषुधनुर्हलान् ।
मुषलं कौस्तुभं मालां श्रीवत्सं चानुपूजयेत् ॥२७॥

*сударшанам пāнчаджанйам гадāсийшу-дханур-халāн
мушалам каустубхам мālām śrīvatsam чāнупūджайет*

сударшанам — метательному диску Господа; *пāнчаджанйам* — раковине Господа; *гадā* — Его палице; *аси* — мечу; *ишу* — стрелам; *дханур* — луку; *халāн* — и плугу; *мушалам* — Его оружием *мушала*; *каустубхам* — драгоценному камню Каустубха; *мālām* — Его гирлянде; *śrīvatsam* — украшению Шриватса на Его груди; *ча* — и; *анупūджайет* — следует поклоняться одному за другим.

Далее нужно по порядку поклоняться: диску Господа, Сударшане, Его раковине Панчаджанья, Его палице, мечу, стрелам, луку и плугу, Его оружием *мушала*, Его драгоценному камню Каустубха, Его цветочной гирлянде и завитку волос на Его груди, называемому Шриватса.

ТЕКСТ 28

नन्दं सुनन्दं गरुडं प्रचण्डं चण्डं एव च ।
महाबलं बलं चैव कुमुदं कमुदेक्षणम् ॥२८॥

*нандам сунандам гарудам працандам чандам эва ча
махāбалам балам чаива кумудам кумудекшанам*

нандам сунандам гарудам — Нанде, Сунанде и Гаруде; *працандам чандам* — Працанде и Чанде; *эва* — поистине; *ча* — и; *махā-балам балам* — Махабале и Бале; *ча* — и; *эва* — поистине; *кумудам кумудакшанам* — Кумуде и Кумудекшане.

Нужно поклоняться спутникам Господа: Нанде и Сунанде, Гаруде, Працанде и Чанде, Махабале и Бале, а также Кумуде и Кумудекшане.

ТЕКСТ 29

दुर्गा विनायकं व्यासं विश्वक्षेत्रं गुरून्सुरान् ।
स्वे स्वे स्थाने त्वभिमुखान्पूजयेत्प्रोक्षणादिभिः ॥२९॥

*дургāм винāйакām вйāсам вишвакшенām гурūн сурāн
све све стхāне тв абхимукхāн пūджайет прокшāнāдибхих*

дургām — духовной энергии Господа; *винāйакам* — изначальному Ганеше; *вйāсам* — составителю Вед; *вишваксенам* — Вишваксене; *гурūн* — своим духовным учителям; *сурāн* — полубогам; *све све* — каждому в его собственном; *стхāне* — месте; *ту* — и; *абхимукхāн* — лицом к Божеству; *пūджайет* — надлежит поклоняться; *прокшана-āдибхиḥ* — следуя различным предписаниям, таким как требование очистительного кропления водой и т. д.

Совершая прокшану и другие ритуалы, следует поклоняться Дурге, Винаяке, Вьясе, Вишваксене, духовным учителям и различным полубогам. Все они должны находиться на своих местах, обращенные лицом к мурти Господа.

КОММЕНТАРИЙ: Согласно мнению Шрилы Дживы Госвами, Ганеша и Дурга, упомянутые в этом стихе, — это не те Ганеша и Дурга, которые присутствуют в материальном мире, а вечные спутники Господа на Вайкунтхе. В этом мире Ганеша, сын Господа Шивы, славится тем, что дарует успех в финансовых делах, а богиня Дурга, жена Господа Шивы, известна как внешняя, иллюзорная энергия Верховного Господа. Те же, кто упомянут здесь, — это вечно освобожденные спутники Господа, пребывающие в духовном мире, за пределами материального творения. Шрила Джива Госвами приводит цитаты из разных ведических писаний, доказывая, что имя Дурга может означать также *внутреннюю* энергию Господа, неотличную от Него Самого. Внешняя же энергия Господа, покрывающая сознание живого существа, является экспансией этой изначальной Дурги. Дурга материального мира, называемая *махамайей*, берет на себя задачу ввергать живых существ в иллюзию. Итак, преданному не стоит бояться, что поклонение Дурге, о которой упомянуто в этом стихе, осквернит его. Хоть она и носит то же имя, что и *майя*, она входит в число вечных слуг Верховного Господа на Вайкунтхе, которым преданный должен выказывать почтение.

ТЕКСТЫ 30–31

चन्दनोशीरकपूरकुङ्कुमागुरुवासितैः ।
सलिलैः स्नापयैन्मन्त्रैर्नित्यदा विभवे सति ॥३०॥

स्वर्णघर्मानुवाकेन महापुरुषविद्यया ।
पौरुषेणापि सूक्तेन सामभी राजनादिभिः ॥३१॥

чанданоушйра-карпӯра-кункумагуру-вāsитаиҳ
салилаиҳ снāпайен мантраир нитйадā вибхаве сати

сварна-гхармāнувāкена махāпуруша-видйайā
паурушеṅпи суктена сāмабхй рāджанāдибхиҳ

чандана — сандаловой пастой; ушйра — ароматным корнем уши-
ра; карпӯра — камфарой; кункума — киноварью; агуру — алоэ; вā-
ситаиҳ — ароматизированными; салилаиҳ — разными видами во-
ды; снāпайет — следует омыwać Божество; мантраиҳ — с ман-
трами; нитйадā — каждый день; вибхаве — средства; сати —
насколько позволяют; сварна-гхарма-анувāкена — главой из Вед
под названием «Сварна-гхарма»; махā-пуруша-видйайā — гимном
«Махапуруша»; паурушеṅ — «Пуруша-суктой»; апи — также; сук-
тена — ведическим гимном; сāмабхиҳ — песнями из «Сама-веды»;
рāджана-āдибхиҳ — под названием «Раджана» и другими.

Поклоняющийся должен омыwać Божество каждый день, и де-
лать это с максимальной роскошью, какую он может себе позво-
лить. Для этого следует использовать воду, ароматизированную
сандалом, корнем ушира, камфарой, кункумой и агуру. При этом
он должен петь гимны из Вед: ануваку под названием «Сварна-
гхарма», «Махапуруша-видью», «Пуруша-сукту» и различные
песни из «Сама-веды», такие как «Раджана» и «Рохинья».

КОММЕНТАРИЙ: Молитва «Пуруша-сукта», начинающаяся сло-
вами *ом сахасра-шйршā пурушах сахасрāкшиах сахасра-пāt*, содер-
жится в «Риг-веде».

ТЕКСТ 32

वस्त्रोपवीताभरणपत्रस्रग्गन्धलेपनैः ।
अलङ्कुर्वीत सप्रेम मद्भक्तो मां यथोचितम् ॥३२॥

вастропавйтабхараṅа-патра-сраг-гандха-лепанаиҳ
аланкурвйта са-према мад-бхакто мām йатхочитам

вастра — тканью; упавйта — шнуром брахмана; āбхараṅа — укра-
шениями; патра — рисунками на разных частях тела, в том чис-
ле тилаком; сраг — гирляндами; гандха-лепанаиҳ — притираниями
из ароматических масел; аланкурвйта — должен украсить; са-

према — с любовью; *мат-бхактах* — Мой преданный; *мām* — Меня; *йатхā учитам* — как предписано.

Затем Мой преданный должен с любовью нарядить Меня по всем правилам, надев на Меня одежды, брахманский шнур и всевозможные украшения и гирлянды, а также нанеся на Мое тело знаки *тилака* и умастив его ароматическими маслами.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Шридхара Свами цитирует в своем комментарии наставления Господа Шри Вишну Махарадже Амбарише, приведенные в «Вишну-дхарма-упапуране»: «Полностью погрузив свой ум в Божество, забудь о прочих прибежищах и думай о Нем как о своем благодетеле и самом близком друге. Мысленно поклоняйся Ему и сосредоточенно размышляй о Нем, когда идешь, стоишь, спишь или ешь. Ты должен видеть Божество перед собой, за собой, снизу, сверху и по обе стороны. Так ты должен постоянно помнить обо Мне в Моей форме Божества». В «Гаутамя-тантре» содержится предписание предложить *мурти* Господа брахманский шнур, причем, если возможно, золотой. В «Нрисимха-пуране» говорится: «Если человек надевает на Господа Говинду желтый священный шнур из трех шелковых нитей, он станет знатоком *веданты*».

ТЕКСТ 33

पाद्यमाचमनीयं च गन्धं सुमनसोऽक्षतान् ।
धूपदीपोपहार्याणि दद्यान्मे श्रद्धयार्चकः ॥३३॥

pādyaṃ āchamanīyaṃ ca gandhaṃ sumanaśo 'kṣatān
dhūpa-dīpohāryāṇi dadīān me śraddhāyārcahaḥ

pādyaṃ — воду для омовения стоп; *āchamanīyaṃ* — воду для очищения уст; *ca* — также; *gandhaṃ* — ароматические вещества; *sumanaśaḥ* — цветы; *akṣatān* — цельные зерна; *dhūpa* — благовония; *dīpa* — светильники; *upahāryāṇi* — эти предметы для поклонения; *dadīāt* — должен поднести; *me* — Мне; *śraddhāyā* — с верой; *arcahaḥ* — поклоняющийся.

Поклоняющийся должен с верой поднести Мне воду для омовения стоп и очищения уст, ароматические масла, цветы и цельные зерна, а также благовония, светильники и другие предметы.

ТЕКСТ 34

गुडपायससर्पीषि शङ्कुल्यापूपमोदकान् ।
संयावदधिसूपांश्च नैवेद्यं सति कल्पयेत् ॥३४॥

гуда-пайаса-сарпймиши шашкулий-апупа-модакан
самйава-дадхи-супамйи ча наиведйам сати калпайет

гуда — леденцы; *пайаса* — сладкий рис; *сарпймиши* — и *ги*; *шашкулий* — большое круглое пирожное, сделанное из рисовой муки, сахара и кунжута и обжаренное в *ги*; *апупа* — разные виды сладких пирожков; *модакан* — маленькие вареники конической формы, сделанные из рисовой муки, начиненные сладким кокосом и сахаром и приготовленные на пару; *самйава* — продолговатое печенье, сделанное из муки, *ги* и молока и посыпанное сахаром и специями; *дадхи* — йогурт; *супан* — овощные супы; *ча* — и; *наиведйам* — подношение пищи; *сати* — если позволяют средства; *калпайет* — преданный должен устроить.

Преданный, если позволяют средства, должен предложить Мне леденцы, сладкий рис, *ги*, *шашкули* [пирожные из рисовой муки], *апупу* [различные сладкие пирожки], *модаку* [приготовленные на пару вареники из рисовой муки с начинкой из сладкого кокоса и сахара], *самьяву* [печенья из муки, на *ги* и молоке, посыпанные сахаром и специями], йогурт, разные овощные супы и прочие изысканные блюда.

КОММЕНТАРИЙ: Подробную информацию о годной и негодной для предложения Божеству пище можно узнать, обратившись к «Шри Хари-бхакти-виласе» (восьмая *виласа*, стихи 152–164).

ТЕКСТ 35

अभ्यङ्गोन्मर्दनादर्शदन्तधावाभिषेचनम् ।
अन्नाद्यगीतनृत्यानि पर्वणि स्युरुतान्वहम् ॥३५॥

абхйанггонмарданадариша-данта-дхавабхишечанам
аннадйа-гйта-нртйани парваणि сйур утанв-ахам

абхйанга — с притираниями; *унмардана* — массаж; *адариша* — поднесение зеркала; *данта-дхава* — чистка зубов; *абхишечанам* —

омовение; *анна* — предложение пищи, которую можно есть, не жуя; *āḍīa* — предложение пищи, которую жуют; *gīta* — пение; *nr̥tīāni* — и танец; *парвани* — по особым дням; *сйух* — эти подношения следует делать; *ута* — или (если позволяют средства); *ану-ахам* — каждый день.

По особым случаям, а если возможно, то и каждый день, Божеству нужно делать массаж с притираниями, подносить зеркало, предлагать веточки для чистки зубов, омывать Его пятью видами нектара*, подносить Ему всевозможные роскошные яства и развлекать Господа пением и танцами.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур описывает процесс поклонения Божеству следующим образом: «Сначала нужно почистить Божеству зубы, помассировать Его тело с ароматическим маслом и натереть киноварью, порошком камфары и т. п. Затем Его нужно омыть ароматной водой и нектаром пяти видов. Далее следует облачить Божество в дорогие шелковые одежды, надеть на Него драгоценности, умастить Его тело сандаловой пастой и поднести Ему гирлянды и прочие дары. После этого нужно подержать перед Божеством зеркало, а потом предложить Ему ароматическое масло, цветы, благовония, светильники и душистую воду для освежения рта. Поклоняющийся должен поднести Господу всевозможные изысканные яства, ароматную воду, орехи бетеля, гирлянды, светильники для *арати*, предложить Ему ложе для отдыха и так далее. Кроме того, нужно обмахивать Божество опахалом, играть на музыкальных инструментах, петь и танцевать. Такое поклонение Божеству следует проводить по особым случаям, например в религиозные праздники, или каждый день, если позволяют средства». По мнению Шрилы Шридхары Свами, таким днем для особого поклонения Божеству является *экадаши*.

ТЕКСТ 36

विधिना विहिते कुण्डे मेखलागर्तवेदिभिः ।
अग्निमाधाय परितः समूहेत्पाणिनोदितम् ॥३६॥

видхинā вихите кунде мекхалā-гарта-ведибхиḥ
аग्ним ādхāйа паритаḥ самūхет пāнинодитам

* Мед, ги, молоко, йогурт и подслащенная вода. (Примеч. редактора.)

видхинā — согласно наставлениям священных писаний; *вихите* — сооруженной; *кунде* — на жертвенной арене; *мекхалā* — со священным поясом; *гарта* — углублением для жертвенных подношений; *ведибхиḥ* — и возвышением для алтаря; *агним* — огонь; *ādhāya* — установив; *паритаḥ* — со всех сторон; *самūхет* — он должен разжечь; *пāнинā* — своими руками; *удитам* — пламя.

На арене, сооруженной согласно наставлениям священных писаний, преданный должен провести огненное жертвоприношение, используя священный пояс, углубление для подношений и возвышение для алтаря. Разжигая жертвенный огонь, преданный должен воспользоваться собственноручно заготовленными дровами.

ТЕКСТ 37

परिस्तीर्याथ पर्युक्षेदन्वाधाय यथाविधि ।
प्रोक्षण्यासाद्य द्रव्याणि प्रोक्ष्याग्नौ भावयेत माम् ॥३७॥

паристīрйāтха парйукшед *анвāдхāйā йатхā-видхи*
прокшанйāсāдйā дравйāни прокшйāгнау *бхāвайета мām*

паристīрйā — разложивший (траву *куша*); *атха* — затем; *парйукшет* — должен окропить водой; *анвāдхāйā* — исполнивший ритуал *анвадхана* (возложение дров в огонь с повторением *ом бхūr бхувах сваḥ*); *йатхā-видхи* — согласно общему предписанию; *прокшанйā* — водой из сосуда для *ачамана*; *āсāдйā* — разложив; *дравйāни* — предметы, которые предназначены для подношения; *прокшйā* — окропивший; *агнау* — в огне; *бхāвайета* — должен медитировать; *мām* — на Меня.

Разложив на земле траву *куша* и окропив ее водой, человек должен совершить ритуал *анвадхана*, как это предписано правилами. Затем ему нужно разложить по местам предметы, предназначенные для подношения, и освятить их, сбрызнув водой из соответствующего сосуда. Затем он должен медитировать на Меня, пребывающего в огне.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Джива Госвами упоминает, что медитировать следует на Господа, пребывающего в жертвенном огне в форме Сверхдуши.

ТЕКСТЫ 38–41

तप्तजाम्बूनदप्रख्यं शङ्खचक्रगदाम्बुजैः ।

लसच्चतुर्भुजं शान्तं पद्मकिञ्जल्कवाससम् ॥३८॥

स्फुरत्किरीटकटक कटिसूत्रवराङ्गदम् ।

श्रीवत्सवक्षसं भ्राजत्कौस्तुभं वनमालिनम् ॥३९॥

ध्यायन्नभ्यर्च्य दारूणि हविषाभिघृतानि च ।

प्रास्याज्यभागावाधारौ दत्त्वा चाज्यप्लुतं हविः ॥४०॥

जुहुयान्मूलमन्त्रेण षोडशर्चावदानतः ।

धर्मादिभ्यो यथान्यायं मन्त्रैः स्विष्टिकृतं बुधः ॥४१॥

тапта-джамбунада-пракхйам шанкха-чакра-гадამбуджаиḥ
ласач-чатур-бхуджам шантам падма-кинджалка-वासасам

спхурат-кириṭта-катака-кати-сṭра-варангадам
шриватса-вакшасам бхрэджат-каустубхам вана-малинам

дхйайанн абхйарчйа дारुṇи хавишāбхигхртāни ча
прāsйāджйа-бхāгау āгхāрау даттвā чāджйа-п्लутам хавиḥ

джухуйāн мūла-мантраṇа шодайарчāвадāнатах
дхармāдибхйо йатхā-нийāйам мантраиḥ свишти-кртам будхах

тапта — расплавленного; *джамбу-нада* — золота; *пракхйам* — цвета; *шанкха* — с раковиной; *чакра* — диском; *гадā* — палицей; *амбуджаиḥ* — и цветком лотоса; *ласат* — сияющего; *чатуḥ-бхуджам* — с четырьмя руками; *шантам* — умиротворенного; *падма* — лотоса; *кинджалка* — цветом подобные тычинкам; *वासасам* — Его одежды; *спхурат* — сияющий; *кириṭта* — шлем; *катака* — браслеты; *кати-сṭра* — пояс; *вара-ангадам* — изящные украшения на руках; *шри-ватса* — знак богини процветания; *вакшасам* — на Его груди; *бхрэджат* — сверкающий; *каустубхам* — камень Каустубха; *вана-малинам* — с гирляндой из цветов; *дхйайан* — медитируя на Него; *абхйарчйа* — поклоняясь Ему; *даруṇи* — сухие дрова; *хавишā* — в очищенном масле; *абхигхртāни* — вымоченные; *ча* — и; *прāsйа* — бросая в огонь; *āджйа* — ги; *бхāгау* — две специальные порции; *āгхāрау* — во время ритуала *агхара*; *даттвā* — предлагающий; *ча* — и; *āджйа* — ги; *п्लутам* — смоченные; *хавиḥ* — различные подношения; *джухуйāt* — должен подносить в огонь;

мұла-мантрена — с простыми *мантрами*, называющими каждое божество; *шодайя-рчā* — с гимном «Пуруша-сукта», состоящим из шестнадцати стихов; *авадāнатах* — выливающий в огонь подношение после каждого стиха; *дхарма-āдибхйах* — полубогам, начиная с Ямараджи; *йатхā-нйāйам* — в надлежащем порядке; *мантраицх* — с особыми *мантрами*, называющими каждого полубога по имени; *свишти-кртам* — ритуал с таким названием; *будхах* — разумный преданный.

Разумный преданный должен медитировать на Господа, тело которого цветом подобно расплавленному золоту, на Господа, чьи четыре руки украшены блистающими раковиной, диском, палицей и цветком лотоса, на Господа, который всегда умиротворен и облачен в одежды, цветом напоминающие тычинки лотоса. Его шлем, браслеты, пояс и изящные ручные украшения ослепительно сияют. На Его груди — знак Шриватса, сверкающий камень Каустубха и гирлянда из лесных цветов. Далее преданный должен поклоняться этому Господу, бросая в огонь дрова, пропитанные жертвенным *ги*. Пусть он совершит ритуал *агхара*, принося на огонь различные жертвенные дары, смоченные *ги*. Затем ему надлежит совершить подношение шестнадцати полубогам во главе с Ямараджей, называемое *свишти-крит*. При этом нужно повторять *мұла-мантры* каждого божества и гимн «Пуруша-сукта», содержащий шестнадцать стихов. Выливая в огонь подношение после каждого из стихов «Пуруша-сукты», он должен произносить определенную *мантру*, называющую каждое божество по имени.

ТЕКСТ 42

अभ्यर्चयति नमस्कृत्य पार्षदेभ्यो बलिं हरेत् ।
मूलमन्त्रं जपेद्ब्रह्म स्मरन्नारायणात्मकम् ॥४२॥

абхйарчйāтха намаस्कртйā *пāршадебхйō* балим харет
мұла-мантрам джапет брахма *смаран нāрйāнāтмакам*

абхйарчйā — поклоняясь таким образом; *атха* — затем; *намаскртйā* — склонившись, пав ниц; *пāршадебхйāх* — близким спутникам Господа; *балим* — дары; *харет* — должен поднести; *мұла-мантрам* — основную *мантру* Божества; *джапет* — должен неслышно повторять; *брахма* — об Абсолютной Истине; *смаран* —

памятуя; *nārāyaṇa-ātмакам* — как о Верховной Личности, Господе Нараяне.

Совершив таким образом обряд поклонения Господу, пребывающему в жертвенном огне, преданный должен выразить почтение Его близким спутникам, склонившись перед ними, а затем поднести им дары. После этого ему следует беззвучно повторить *муламантру* Божества, памятуя о том, что Абсолютная Истина — это Верховная Личность, Нараяна.

ТЕКСТ 43

दत्त्वाचमनमुच्छेषं विष्वक्षेनाय कल्पयेत् ।
मुखवासं सुरभिमताम्बूलाद्यमथार्हयेत् ॥४३॥

даттвāчаманам уччхешам вишваксенāйа калпайет
мукха-вāсам сурабхимат тāmбūлāдийам атхāрхайет

даттвā — предложив (Господу); *āчаманам* — воду для очищения уст; *уччхешам* — остатки Его трапезы; *вишваксенāйа* — Вишвакसे-не, близкому спутнику Господа Вишну; *калпайет* — должен дать; *мукха-вāсам* — душистую воду для освежения рта; *сурабхи-мат* — ароматную; *тāmбūла-āдийам* — смесь с орехами бетеля; *атха* — затем; *архайет* — должен поднести.

Еще раз предложив Божеству воду для очищения уст, человек должен отдать остатки трапезы Господа Вишвакसे-не. Затем пусть он поднесет Божеству душистую воду, чтобы Господь мог освежить рот, и смесь с орехами бетеля.

ТЕКСТ 44

उपगायन्गृणन्तृण्यन्कर्मण्यभिनयन्मम ।
मत्कथाः श्रावयन्शृण्वन्मुहूर्तं क्षणिको भवेत् ॥४४॥

упагāйан грṇан нртйан кармāṇй абхинайан мама
мат-катхāх шрāвайан шрṇван мухūrтам кшаṇико бхавет

упагāйан — распеваящий с другими; *грṇан* — громко; *нртйан* — танцующий; *кармāṇи* — трансцендентные деяния; *абхинайан* — изображающий; *мама* — Мои; *мат-катхāх* — истории обо Мне;

īrāvāyan — побуждающий слушать; *īrṇvan* — слушающий сам; *мухūrтам* — некоторое время; *кшаниках* — поглощенный этим праздником; *бхавет* — должен стать.

Громко распевая песни вместе с другими преданными, танцуя, разыгрывая представления о Моих трансцендентных играх, слушая и рассказывая истории обо Мне, преданный должен на какое-то время полностью погрузиться в это веселье.

КОММЕНТАРИЙ: Преданный, поклоняющийся Верховному Господу в соответствии с правилами, время от времени должен самозабвенно отдаваться восторженному пению, слушанию историй об играх Господа, танцу и прочему веселью. Слово *мухūrтам*, «на какое-то время», указывает на то, что преданный должен стараться не пренебрегать регулируемыми принципами и своим служением Господу на том основании, что якобы переживает экстаз. Хотя человек может петь, слушать и танцевать в экстазе, ему не следует отказываться от формальной стороны регламентированного служения Господу.

ТЕКСТ 45

स्तवैरुच्चावचैः स्तोत्रैः पौराणैः प्राकृतैरपि ।
स्तुत्वा प्रसीद भगवन्निति वन्देत दण्डवत् ॥४५॥

ставаир уччāvачаих стотраих наурāнаих прākртаир апи стутвā прасīда бхагаванн ити вандета даṇḍа-ват

ставаих — с молитвами из священных писаний; *учча-авачаих* — более или менее разнообразными; *стотраих* — и с молитвами, написанными людьми; *наурāнаих* — из Пуран; *прākртаих* — из обычных источников; *апи* — также; *стутвā* — взывая к Господу следующим образом; *прасīда* — пожалуйста, яви Свою милость; *бхагаван* — о Господь; *ити* — так говоря; *вандета* — надлежит засвидетельствовать почтение; *даṇḍа-ват* — пав ниц на землю, словно палка.

Преданный должен выразить почтение Господу, повторяя всевозможные гимны и молитвы из Пуран и других древних книг, а также из обычных, земных преданий. Взывая: «О Господь, будь милостив ко мне!» — он должен пасть ниц, подобно палке, принося поклоны.

ТЕКСТ 46

शिरो मत्पादयोः कृत्वा बाहुभ्यां च परस्परम् ।
प्रपन्नं पाहि मामीश भीतं मृत्युग्रहार्णवात् ॥४६॥

*śhiro mat-pādayoḥ kṛtvā bāhubhīyām cha parasparam
prapaṇṇam pāhi mām īśha bhītam mṛtyu-grahārṇavāt*

śhiraḥ — свою голову; *mat-pādayoḥ* — к Моим двум стопам; *kṛtvā* — поместив; *bāhubhīyām* — руками; *cha* — и; *parasparam* — вместе (ухватив Божество за стопы); *prapaṇṇam* — того, кто предался Тебе; *pāhi* — пожалуйста, защити; *mām* — меня; *īśha* — о Господь; *bhītam* — боящегося; *mṛtyu* — смерти; *graha* — пасты; *ārṇavāt* — этого материального океана.

Склонив голову к стопам Божества, он должен затем встать перед Господом со сложенными руками и молить Его: «О мой Господь, я предаюсь Тебе; пожалуйста, защити меня! Я очень боюсь этого океана материального существования, ибо смерть разверзла надо мною свою пасть».

ТЕКСТ 47

इति शेषां मया दत्तां शिरस्याधाय सादरम् ।
उद्वसयेष्वेदुद्वस्यं ज्योतिर्ज्योतिषि तत्पुनः ॥४७॥

*iti śheṣhām mayā datṭām śhirasī ādḥāya sādaram
udvāsaiḥ ched udvāsīam jhōtir jhōtiṣi tat punaḥ*

iti — молясь таким образом; *śheṣhām* — остатки; *mayā* — Мною; *datṭām* — отданные; *śhirasi* — на голову; *ādḥāya* — поместив; *sādaram* — с почтением; *udvāsaiḥ* — должен попросить Божество уйти; *chet* — если; *udvāsīam* — это предполагается сделать; *jhōtiḥ* — свет; *jhōtiṣi* — в свет; *tat* — тот; *punaḥ* — снова.

Так вознося Господу молитвы, преданный должен с почтением возложить себе на голову остатки подношений, которые Я вернул ему. Если данное Божество принято отзываться в конце поклонения, то настало время сделать это, и преданный должен вновь поместить свет божественного присутствия в свет лотоса, который находится в его собственном сердце.

ТЕКСТ 48

अर्चादिषु यदा यत्र श्रद्धा मां तत्र चार्चयेत् ।
सर्वभूतेष्वात्मनि च सर्वात्माहमवस्थितः ॥४८॥

арча́дишу йада́ йатра шраद्धа́ ма́м татра ча́рчайет
сарва-бхүтешв атмани ча сарва́тма́хам авастхитах

арча-а́дишу — в форме Божества и других проявлениях Верховного Господа; *йада́* — когда бы то ни было; *йатра* — в какой бы то ни было форме; *шраद्धа́* — вера укрепляется; *ма́м* — в Меня; *татра* — там; *ча* — и; *арчайет* — должен поклоняться; *сарва-бхүтешу* — во всех сотворенных существах; *атмани* — отдельно, в Моей изначальной форме; *ча* — также; *сарва-а́тма́* — изначальная душа всего сущего; *ахам* — Я; *авастхитах* — пребываю.

Человек должен поклоняться Мне в той форме, благодаря которой крепнет его вера. Это может быть как Божество, так и другие Мои истинные проявления. Разумеется, Я пребываю во всех сотворенных созданиях и в то же время обладаю самостоятельным бытием в Своей изначальной форме, ибо Я — Высшая Душа всего сущего.

КОММЕНТАРИЙ: Каждый человек поклоняется Верховной Личности Бога в соответствии со своей верой. Божество, *арча*, упоминается здесь особо, поскольку поклонение этой форме Господа очень важно для духовного роста. Как замечает Шрила Бхакти-сиддханта Сарасвати Тхакур, несведущие люди могут думать, что Божество предназначено для удовлетворения чувств поклоняющегося, ибо на первый взгляд кажется, будто Оно сделано из материальных субстанций, таких как мрамор или бронза. Но когда человек проводит обряд установления Божества, сопровождая это чтением авторитетных *мантр*, он приглашает Верховную Личность Бога войти в эту форму. С верой и по всем правилам поклоняясь Божеству, он постепенно осознаёт, что Божество совершенно неотлично от Самого Верховного Господа. На этом этапе благодаря поклонению Божеству человек поднимается до уровня преданного второго класса. На этой более высокой стадии в его сердце развивается желание дружить с остальными преданными Господа. А когда человек становится своим в обществе вайшнавов, он полностью оставляет материальную жизнь и постепенно достигает совершенства в сознании Кришны.

ТЕКСТ 49

एवं क्रियायोगपथैः पुमान्वैदिकतान्त्रिकैः ।
अर्चन्नुभयतः सिद्धिं मत्तो विन्दत्यभीप्सिताम् ॥४९॥

*эвам крийā-йога-патхаих пумāн ваидика-тāнтрикаих
арчанн убхайатах сиддхим матто виндаты अभीпситām*

эвам — таким образом; *крийā-йога* — регламентированного поклонения Божеству; *патхаих* — способами; *пумāн* — человек; *ваидика-тāнтрикаих* — описанными в Ведах и Тантрах; *арчанн* — поклоняющийся; *убхайатах* — в этой жизни и следующей; *сиддхим* — совершенства; *маттах* — от Меня; *виндаты* — достигает; *абхйпситām* — желаемого.

Человеку, который поклоняется Мне разными способами, описанными в Ведах и Тантрах, Я дарую желанное совершенство как в этой жизни, так и в следующей.

ТЕКСТ 50

मदर्चां सम्प्रतिष्ठाप्य मन्दिरं कारयेद्द्रुढम् ।
पुष्पोद्यानानि रम्याणि पूजायात्रोत्सवाश्रितान् ॥५०॥

*мад-арчām сампратиштхāпйā мандирам кāрайед дрūхам
пушподийāнāни рамйāни пūджā-йāтротсавāшритāн*

мат-арчām — Мое Божество; *сампратиштхāпйā* — установив по всем правилам; *мандирам* — храм; *кāрайт* — он должен построить; *дрūхам* — прочный; *пушпа-удийāнāни* — цветники; *рамйāни* — прекрасные; *пūджā* — для ежедневного поклонения; *йāтрā* — особых праздников; *утсавā* — и ежегодных торжеств; *йāшритāн* — предназначенные.

Преданный должен довести установление Моего мурти до конца, построив для Него прочный храм и разбив прекрасные сады. Эти сады должны служить для того, чтобы поставлять цветы для ежедневного поклонения в храме, для особых процессов с Божеством и для праздничных торжеств.

КОММЕНТАРИЙ: Богатым, благочестивым людям надлежит ради удовольствия Божества строить храмы и разбивать сады.

Слово *дрдхам* указывает, что при строительстве храмов следует пользоваться самыми прочными материалами.

ТЕКСТ 51

पूजादीनां प्रवाहार्थं महापर्वस्वथान्वहम् ।
क्षेत्रापणपुरग्रामान्दत्त्वा मत्सार्ष्टितामियात् ॥५१॥

пूджā-ādinām *правāхāртхам* *махā-парвасв атхāнв-ахам*
кшетрāпण-पुरа-ग्रāmāн *даттвā мат-сāрштитām* *ийāt*

пूджā-ādinām — регулярного поклонения и особых торжеств; *правāха-артхам* — чтобы быть уверенным в продолжении; *махā-парвасу* — по благоприятным случаям; *атха* — и; *ану-ахам* — ежедневно; *кшетра* — землю; *āпणā* — рынки; *пура* — города; *грāmāн* — и деревни; *даттвā* — подносящий в дар Божеству; *мат-сāрштитām* — богатства, равные Моим; *ийāt* — обретает.

Тот, кто подносит в дар Божеству землю, рынки, города и деревни, чтобы ежедневное поклонение и особые торжества в честь Господа продолжались и впредь, обретает богатства, равные Моим.

КОММЕНТАРИЙ: Переписывая участки земли на имя Божества, человек тем самым обеспечивает Его храм регулярным доходом, который будет использоваться для роскошного поклонения Божеству, — как от сдачи земли в аренду, так и от сельскохозяйственной продукции. Человек, который поступает таким образом, непременно обретет богатства, подобные богатствам Личности Бога.

ТЕКСТ 52

प्रतिष्ठया सार्वभौमं सद्मना भुवनत्रयम् ।
पूजादिना ब्रह्मलोकं त्रिभिर्मत्साम्यतामियात् ॥५२॥

प्रतिष्ठयāйā *сāрвāбхāумām* *сāдмāнā* *бхувāнā-त्रयām*
пूजāदिनā *брāхмā-लोकām* *त्रिभिर्मत्सāम्यतām* *ийāt*

प्रतिष्ठयāйā — установив Божество; *сāрвā-бхāумām* — власти над всей землей; *сāдмāнā* — построив для Божества храм; *бхувāнā-*

трайм — власти над тремя мирами; *пू́джā-ā́динā* — поклоняясь и иными способами служа; *брахма-локам* — планеты Господа Брахмы; *трибхиḥ* — всеми тремя; *мат-сā́мйātā́м* — равенства со Мной (обретя трансцендентное, духовное тело, подобное Моему); *ийā́т* — достигает.

Установив *мурти* Господа, человек становится царем над всей землей. Возведя для Господа храм, он получает власть над всеми тремя мирами. Поклоняясь и служа Божеству, он достигает планеты Господа Брахмы, а выполнив все три этих условия, он обретает трансцендентное тело, подобное Моему.

ТЕКСТ 53

मामेव नैरपेक्ष्येण भक्तियोगेन विन्दति ।
भक्तियोगं स लभत एवं यः पूजयेत माम् ॥५३॥

mām eva naирапекши́ёна бхакти-йогена виндати
бхакти-йогам са лабхата эвам йаḥ пū́джайета мām

mām — Меня; *эва* — поистине; *наирапекши́ёна* — будучи свободен от корысти; *бхакти-йогена* — преданным служением; *виндати* — достигает; *бхакти-йогам* — преданное служение; *саḥ* — он; *лабхате* — обретает; *эвам* — так; *йаḥ* — кто; *пū́джайета* — поклоняется; *mām* — Мне.

Но тот, кто просто преданно служит Мне, не думая о награде за свое служение, приходит ко Мне. Итак, любой, кто поклоняется Мне согласно тому, что Я поведал, в конце концов обретет чистое преданное служение Мне.

КОММЕНТАРИЙ: Предыдущими двумя стихами Господь хотел привлечь внимание тех, кто стремится к мирским благам. Здесь же описана высшая цель поклонения Господу. Высшая цель жизни — это Сам Господь Кришна. Любовь к Богу есть высочайшее блаженство, хотя обычные люди не в состоянии понять это.

ТЕКСТ 54

यः स्वदत्तां परैर्दत्तां हरेत सुरविप्रयोः ।
वृत्तिं स जायते विद्भुग्वर्षाणामयुतायुतम् ॥५४॥

*йах сва-даттām параир даттām харета сура-випрайох
врттим са джāйате вид-бхуг варишāнām айутāйутам*

йах — кто; *сва-даттām* — прежде отданное им; *параих* — други-ми; *даттām* — отданное; *харета* — забирает; *сура-випрайох* — принадлежашую полубогам или брахманам; *врттим* — собственность; *сах* — он; *джāйате* — рождается; *вит-бхук* — червем, поедающим испражнения; *варишāнām* — лет; *айута* — десять тысяч; *айутам* — по десять тысяч.

Любой, кто присваивает имущество полубогов или брахманов, будь то его собственное пожертвование, сделанное прежде, или дар, поднесенный кем-то другим, должен будет стать червем и сто миллионов лет прожить в испражнениях.

ТЕКСТ 55

कर्तृश्च सारथेर्हेतोरनुमोदितुरेव च ।
कर्मणां भागिनः प्रेत्य भूयो भूयसि तत्फलम् ॥५५॥

*картуи ча сāратхер хетор аномодитур эва ча
карманām бхāгинах претйа бхуйо бхуйаси тат-пхалам*

картух — исполнителя; *ча* — и; *сāратхех* — помощника; *хетох* — подстрекателя; *анумодитух* — того, кто одобрил; *эва ча* — также; *карманām* — кармические последствия; *бхāгинах* — участника; *претйа* — в следующей жизни; *бхуйах* — ужаснее; *бхуйаси* — в той мере, в какой ужасно его деяние; *тат* — (должен страдать) от этого; *пхалам* — результат.

Не только укравший, но и тот, кто помогал ему, кто подстрекал к преступлению или просто одобрил это деяние, в следующей жизни должны будут разделить с воров последствия его поступка. Каждому из них придется страдать сообразно степени своего участия.

КОММЕНТАРИЙ: Любой ценой следует избегать кражи того, что предназначено для поклонения Верховному Господу или Его истинным представителям.

Так заканчивается комментарий смиренных слуг А. Ч. Бхакти-веданты Свами Прабхупады к двадцать седьмой главе Одиннадцатой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Наставления Господа Кришны о поклонении Божеству».

Гьяна-йога

В этой главе приводится краткий обзор пути *гьяна-йоги*, подробно описанного в предыдущих главах.

Каждое из творений этого мира представляет собой материальное порождение трех *гун* природы, может быть воспринято чувствами и по сути своей нереально. Фактически обозначения «хорошее» и «дурное», которыми мы привыкли характеризовать разные объекты и действия в этом мире, поверхностны. Лучше избегать осуждения и превознесения чего-либо в этом мире, ибо это лишь запутывает нас в сетях материи и лишает возможности достичь высших целей духовной жизни. В каждом из объектов материальной вселенной скрыта душа, и именно она стоит за причинами и следствиями проявленного мира. Человек должен видеть окружающую действительность именно в таком свете и, преисполнившись духа отречения от мира, странствовать по материальному миру.

До тех пор пока между органами чувств, которые состоят из материи, и душой, то есть подлинной сущностью человека, есть связь, сознание человека будет пронизано иллюзией. Хотя материальное существование иллюзорно, те, кому недостает разума, поглощены удовлетворением чувств и потому не могут выйти из круговорота рождения и смерти. Все составляющие материальной жизни: рождение, смерть, скорбь и радость — имеют отношение не к душе, а к материальному ложному эго. Научившись видеть разницу между душой и ее противоположностью, материей, человек может избавиться от этого ложного самоотождествления.

Есть единая Абсолютная Истина, существующая до сотворения материального мира и после его разрушения. В период между сотворением и разрушением мира, на стадии поддержания, проявленный космос покоится на той же Абсолютной Истине. Этот Абсолют, Брахман, присутствует повсюду, как в виде Своих материальных проявлений, так и оставаясь в стороне от них. Брахман — единственный в своем роде, ибо самодостаточен, тогда как

мир — Его экспансия, созданная посредством материальной *гуны* страсти.

По милости истинного духовного учителя можно постичь Абсолютную Истину и осознать, что материальное тело и его окружение не духовны по своей природе. Затем, воздерживаясь от материальных чувственных наслаждений, человек обретает полное удовлетворение в естественном для души состоянии экстаза. Как солнце остается не затронутым тучами, которые то набегают, то рассеиваются, так и пронизательного человека, получившего освобождение, не затрагивает деятельность его чувств. Тем не менее, пока человек не утвердился окончательно в *бхакти-йоге*, чистом преданном служении Верховному Господу, он должен тщательно избегать соприкосновения с материальными объектами чувств. Преданный, следующий по пути духовного развития, может столкнуться с различными препятствиями и пасть, однако в следующей жизни он продолжит свой путь, начав с того уровня преданного служения, которого достиг ранее. Законы *кармы* больше никогда не свяжут его. Человек, обретший освобождение и умеющий различать материю и дух, ни при каких обстоятельствах не будет стремиться к обманчивым наслаждениям, предаваясь удовлетворению материальных чувств. Он знает, что душа неизменна и что любые другие представления, проецируемые на наше чистое «я», не более чем иллюзия.

Если человеку, пока еще не достигшему зрелости в своей духовной практике, приходится страдать от физических болезней и прочих беспокойств, Веды обязывают принять все необходимые меры для решения этой проблемы. Чтобы избавиться от вожделения и других врагов ума, рекомендуется медитация на Верховного Господа и *санкиртана*, громкое пение Его имен. Лекарством от болезни ложного эго является служение возвышенным преданным Верховного Господа.

Некоторые непреданные, занимаясь *йогой*, сохраняют юность и здоровье своего тела и могут даже обрести мистические совершенства и долголетие. Но все эти достижения, по сути, ничего не стоят, ибо относятся лишь к материальному телу. Поэтому разумного человека не слишком интересуют подобные практики. Преданный, идущий по пути духовного развития и серьезно посвятивший себя служению Верховному Господу, обретает прибежище у Его лотосных стоп и так избавляется от всех беспокойств, получая возможность достичь высшего совершенства, абсолютного блаженства духовной жизни.

ТЕКСТ 1

श्रीभगवानुवाच

परस्वभावकर्माणि न प्रशंसेन्न गर्हयेत् ।

विश्वमेकात्मकं पश्यन्प्रकृत्या पुरुषेण च ॥ १ ॥

*ш्री-бхагаван увача**пара-свабхава-карма̀ни на пра̀шамсет на гархайет
вишвам эка̀тмакам пайиан пра̀кртиа̀ пुरुшѐна ча*

ш्री-бхагаван увача — Господь, Верховная Личность Бога, сказал; *пара* — кого-то другого; *свабхава* — природу; *карма̀ни* — и поступки; *на пра̀шамсет* — не следует превозносить; *на гархайет* — не следует критиковать; *вишвам* — мир; *эка̀тмакам* — в основе которого лежит единая реальность; *пайиан* — видя; *пра̀кртиа̀* — вместе с природой; *пuruшѐна* — с душой, наслаждающейся; *ча* — также.

Господь, Верховная Личность Бога, сказал: **Никогда не следует превозносить или критиковать обусловленную природу и деятельность других людей. Этот мир следует воспринимать как просто сочетание материальной природы и наслаждающегося ею живого существа, за которыми стоит единая Абсолютная Истина.**

КОММЕНТАРИЙ: Внешне может казаться, что материальные обстоятельства и деятельность обладают свойствами благости, страсти или невежества, что определяется взаимодействием *гун* природы. Эти *гуны* порождены иллюзорной энергией Господа, которая сама по себе неотлична от своего повелителя, Верховной Личности Бога. Поэтому преданный Господа остается в стороне от иллюзорных, временных проявлений материальной природы, но в то же время признаёт, что материальная природа — это энергия Господа, а значит, по сути она реальна. Можно привести следующий пример. Пластилин в руках ребенка приобретает формы разных игрушек: тигров, людей, домов. Сама глина реальна, тогда как временные формы, которые она принимает, иллюзорны — это не настоящие тигры, люди или дома. Аналогичным образом все космическое проявление — пластилин в руках Верховного Господа, который посредством *майи* вылепляет яркие временные формы иллюзии, поглощающие умы тех, кто не предан Верховной Личности Бога.

ТЕКСТ 2

परस्वभावकर्माणि यः प्रशंसति निन्दति ।
स आशु भ्रश्यते स्वार्थादसत्यभिनिवेशतः ॥ २ ॥

пара-свабхāва-кармāни йах праīшамсати ниндати
са āшु бхраййате свāртхād асатй абхинивейатах

пара — другого; *свабхāва* — личность; *кармāни* — и деятельность; *йах* — кто; *праīшамсати* — восхваляет; *ниндати* — критикует; *сах* — он; *āшу* — быстро; *бхраййате* — лишается; *сва-артхāt* — собственной выгоды; *асати* — иллюзии; *абхинивейатах* — из-за того, что попал во власть.

Всякий, кто превозносит или критикует качества и поведение других людей, быстро оказывается в плену иллюзорной двойственности и тем самым вредит себе.

КОММЕНТАРИЙ: Обусловленная душа желает повелевать материальной природой и потому критикует другую обусловленную душу, которую считает ниже себя. Аналогичным образом один материалист восхваляет другого, занимающего более высокое положение, ибо сам стремится занять его место, чтобы господствовать над другими. Таким образом, эти похвалы и критика в адрес других материалистов прямо или косвенно основаны на зависти к другим живым существам, и, допуская их, человек тем самым отказывается от *сва-артхи*, подлинного блага для себя, то есть сознания Кришны.

Слова *асатй абхинивейатах*, «поглощенный временным, иллюзорным», указывают на то, что человеку не следует воспринимать окружающее с точки зрения материальной двойственности и восхвалять либо порицать других материалистов. Прославлять нужно чистых преданных Верховного Господа, а критиковать — умонастроение протеста против Личности Бога, то самое, из-за которого человек становится непреданным. Не следует критиковать материалиста низкого происхождения, полагая, что материалист-аристократ лучше. Иначе говоря, следует видеть разницу между материальным и духовным и не погружаться в мирские добро и зло. К примеру, законопослушный гражданин видит разницу между жизнью на свободе и в тюрьме, тогда как для глупого заключенного важнее другое — удобна тюремная камера или нет.

Подобно тому как для свободного гражданина неприемлемы никакие условия в тюрьме, освобожденную душу, преданного в сознании Кришны, не прельщает никакое положение в материальном мире.

Как пишет Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур, чем пытаться разобщить обусловленные души посредством мирских различий, лучше объединить их, чтобы всем вместе петь святые имена Господа и расширять движение *санкиртаны* Господа Чайтаньи. Непреданного (и даже неопытного преданного, если он завистлив) не интересует, как объединить людей на почве любви к Богу. Вместо этого он без всякой нужды разделяет их, подчеркивая их материальные различия: «коммунист», «капиталист», «черный», «белый», «богатый», «бедный», «либерал», «консерватор» и так далее. Материальная жизнь всегда несовершенна, полна невежества и заканчивается неутешительно. Вместо того чтобы превозносить или критиковать хорошие и дурные стороны невежества, нужно погрузиться в сознание Кришны, на духовном уровне вечности, блаженства и знания.

ТЕКСТ 3

तैजसे निद्रयापन्ने पिण्डस्थो नष्टचेतनः ।
मायां प्राप्नोति मृत्युं वा तद्वन्नानार्थदृक्पुमान् ॥ ३ ॥

*таиджасе нидрайāпанне пи́нда-стхо нашта-четанах
майāм пра́пноти мртйум ва́ тадван на́нар்தха-дрк пумāн*

таиджасе — когда чувства, являющиеся порождением ложного эго в гуне страсти; *нидрайā* — сном; *āпанне* — побежденные; *пи́нда* — в оболочке материального тела; *стхах* — (душа) которая пребывает; *нашта-четанах* — утратив сознание; *майāм* — иллюзию сна; *пра́пноти* — испытывает; *мртйум* — подобное смерти состояние глубокого сна; *ва́* — или; *тадват* — таким же образом; *на́на-артха* — с точки зрения материального разнообразия; *дрк* — тот, кто видит; *пумāн* — человек.

Подобно тому как воплощенная душа утрачивает внешнее сознание, когда ее чувства одолевает посылающая сны иллюзия или глубокий сон, подобный смерти, так и человеку, воспринимающему мир с позиций материальной двойственности, приходится столкнуться с иллюзией и смертью.

КОММЕНТАРИЙ: Материальные чувства названы здесь *таиджа-са*, поскольку они — порождение ложного эго в *гуне* страсти. Побуждаемый ложным эго, человек грезит о материальном мире без Бога и строит планы, как повелевать природой, эксплуатируя ее ресурсы. Современные ученые-атеисты достигли в этом настоящего мастерства и теперь воображают себя великими героями, сокрушающими возведенные природой преграды и неуклонно продвигающимися вперед, к всеведению. Законы природы вновь и вновь сокрушают и повергают в прах этих мечтателей-материалистов, а их самонадеянные, безбожные цивилизации одна за другой гибнут в мировых войнах, природных катаклизмах и из-за резких изменений в космосе.

Можно рассмотреть ситуацию на более простом уровне. Все обусловленные души находятся в плену полового желания и из-за этого привязаны к мирскому обществу, дружбе и любви, иллюзорным по природе. Они воображают, что чудесно наслаждаются материальной природой, как вдруг та оборачивается против них и убивает, подобно «ручному» зверю, который внезапно нападает на своего хозяина и убивает его.

ТЕКСТ 4

किं भद्रं किमभद्रं वा द्वैतस्यावस्तुनः कियत् ।
वाचोदितं तदनृतं मनसा ध्यातमेव च ॥ ४ ॥

*ким бхадрам ким абхадрам вā дваитасйāвастунах кийат
вāчодитам тад анртам манасā дхйāтам эва ча*

ким — что; *бхадрам* — хорошо; *ким* — что; *абхадрам* — плохо; *вā* — или; *дваитасйā* — этой двойственности; *авастунах* — лишено основания; *кийат* — сколько; *вāчā* — словами; *удитам* — созданное; *тад* — то; *анртам* — ложное; *манасā* — ума; *дхйāтам* — являющееся объектом размышления; *эва* — в действительности; *ча* — также.

То, что описывают материальные слова и о чем размышляет материальный ум, не является высшей истиной. А если так, то что в этом иллюзорном мире двойственности может быть воистину хорошим или дурным? И как можно измерить величину этого хорошего и дурного?

КОММЕНТАРИЙ: Настоящая истина — это Господь, Верховная Личность Бога, из которого исходит все сущее, который поддерживает мироздание и в которого все погружается на покой. Материальная природа — отражение Абсолютной Истины, и благодаря взаимодействию *гун* материальной природы бесконечно разнообразные проявления материи кажутся самостоятельными, независимыми истинами. *Майя*, иллюзия, уводит обусловленную душу от Абсолютной Истины и погружает ее ум в яркие образы материи, которые в конечном счете неотличны от Абсолютной Истины, будучи Ее порождением. Восприятие добра и зла как существующих отдельно от Верховного Господа подобно хорошим и дурным снам. Хорошие и плохие сны одинаково нереальны. Аналогичным образом и материальные добро и зло не вечны и не существуют отдельно от Личности Бога.

Верховный Господь желает блага всем живым существам, и потому исполнять Его волю — хорошо, а не повиноваться Ему — плохо. Господь Кришна создал совершенную систему общественных и профессиональных сословий, называемую *варнашрама-дхармой*, и, кроме того, изложил в «Бхагавад-гите» и других текстах совершенное духовное знание. Исполнение указаний Господа Кришны приведет к полному успеху в социальной, психологической, политической, экономической и духовной сферах человеческого общества. Не следует безрассудно искать так называемое благо где-то помимо указаний Личности Бога. Такие указания называются законами Бога и составляют суть, подлинный смысл религии.

ТЕКСТ 5

छायाप्रत्याह्वयाभासा हासन्तोऽप्यर्थकारिणः ।
एवं देहादयो भावा यच्छन्त्यामृत्युतो भयम् ॥ ५ ॥

*чхайā-пратйāхвайāбхāсā хй асанто 'ни артха-кāриणāх
эвам дехāдайо бхāвā йаччхантй ā-мртйутто бхайам*

чхайā — тени; *пратйāхвайā* — эхо; *āбхāсāх* — и обманчивые видения; *хй* — поистине; *асантах* — несуществующие; *ани* — хотя; *артха* — представления; *кāриणāх* — создающие; *эвам* — аналогичным образом; *деха-āдайāх* — тело и так далее; *бхāвāх* — материальные представления; *йаччхантй* — дают; *ā-мртйутах* — до самой смерти; *бхайам* — страх.

Хотя тени, эхо и миражи — всего лишь иллюзорные отражения реальных предметов, они создают видимость чего-то постижимого и наполненного содержанием. Аналогичным образом, хотя самоотождествление обусловленной души с материальным телом, умом и эго иллюзорно, оно пробуждает в ней страх, который не покидает ее до самой смерти.

КОММЕНТАРИЙ: Хотя тени, эхо и миражи — всего лишь отражения подлинных явлений, они способны вызвать у человека, ошибочно принимающего их за реальность, сильные эмоции. Точно так же обусловленную душу, которая ошибочно отождествляет себя с материальным телом, умом и ложным эго, охватывают такие эмоции, как страх, вожеление, гнев и надежда. На практическом примере здесь показано, что даже иллюзорные объекты могут вызывать у человека сильную эмоциональную реакцию. В конечном счете наши эмоции должны быть направлены всецело на Господа, Верховную Личность Бога, который есть вечная истина. Когда человек обретает прибежище лотосных стоп Господа, страх навсегда уходит из его сердца. Тогда человек может наслаждаться чистыми эмоциями, свойственными освобожденной душе.

ТЕКСТЫ 6–7

आत्मैव तदिदं विधं सृज्यते सृजति प्रभुः ।
त्रायते त्राति विधात्मा ह्यियते हरतीश्वरः ॥ ६ ॥

तस्मान्न ह्यात्मनोऽन्यस्मादन्यो भावो निरूपितः ।
निरूपितेऽयं त्रिविधा निर्मूल भातिरात्मनि ।
इदं गुणमयं विद्धि त्रिविधं मायया कृतम् ॥ ७ ॥

ātmaiva tad idam viśvam sṛjyate sṛjati prabhuḥ
trāyate trāti viधाtmā hīyate haratīśvaraḥ

tasman na hi ātmāno 'nyasmād anyo bhāvo nirūpitaḥ
nirūpite 'yam trividhā nirmūlā bhātir ātmāni
idam guṇa-māyam viddhi trividham māyayā kṛtam

ātmā — Высшая Душа; *eva* — только; *tat idam* — эту; *viśvam* — вселенную; *sṛjyate* — создана; *sṛjati* — и создает; *pra-*

бхух — Верховный Господь; *трāйате* — защищена; *трāти* — защищает; *ви́шва-ātmā* — Душа всего сущего; *хрийате* — вбирается; *харати* — вбирает; *ййварах* — верховный повелитель; *тасмāt* — кроме Него; *на* — нет; *хи* — поистине; *ātманах* — кроме Души; *анйасмāt* — кто отличен; *анйах* — другое; *бхāвах* — существо; *нирūпитах* — установленное; *нирūпите* — так установил; *айам* — это; *три-видхā* — тройственное; *нирмūlā* — без основания; *бхāтих* — явление; *ātмани* — в Сверхдуше; *идам* — это; *гуна-майам* — состоящее из *гун* природы; *виддхи* — знай; *три-видхам* — тройственное; *мāйайā* — иллюзорной энергией; *кртам* — созданное.

Только Сверхдуша — верховный повелитель и творец этого мира, и, следовательно, лишь Она есть то, что создается. И именно Она, Душа всего сущего, поддерживает его и поддерживается, вбирает его и вбирается. Строго говоря, ни одно другое существо не может быть признано отделенным от Нее, Высшей Души, но при этом Она отлична от всего и всех. Облик тройственной материальной природы, постигаемый в Ней, не имеет реального основания. Знай, что материальная природа, состоящая из трех *гун*, лишь порождение Ее иллюзорной энергии.

КОММЕНТАРИЙ: Абсолютная Истина, Господь Шри Кришна, распространяет Свою внешнюю энергию и таким образом творит материальный космос. Подобно солнцу и исходящим из него лучам, Господь и Его распространяющаяся энергия одновременно едины и отличны друг от друга. Хотя обусловленным душам кажется, что в основе материальной двойственности лежат *гуны* природы, на самом деле все материальное проявление неотлично от Господа и в конечном счете обладает той же духовной природой, что и Он. *Гуны* природы создают объекты чувств, а также полубогов, людей, животных, друзей, врагов и так далее. Но в действительности все сущее лишь экспансия энергии Верховного Господа.

Обусловленные души по глупости своей пытаются повелевать материальной природой, но единственный истинный ее владелец — это Сам Господь, ибо Он неотличен от этой природы. В «Шримад-Бхагаватам» в нескольких местах приводится пример с пауком, который плетет свою сеть, вытягивая нить изо рта. Так же и Господь посредством Своей энергии проявляет материальный мир, хранит его и в конце вбирает его в Себя. Хотя Господь — единственная в своем роде Верховная Личность Бога, стоящая над всем и всеми,

Он в то же время непостижимым образом неотличен от всего сущего. Поэтому, когда Господь творит, то все, что проявляется при этом, есть Он Сам. Когда Господь поддерживает мироздание, то поддерживает Он Самого Себя, а во время разрушения мира то, что Бог вбирает в Себя, тоже есть Он Сам.

Господь неотличен как от Своей духовной обители, так и от материального творения, но все же духовная обитель, Вайкунтха, всегда выше, чем материальный космос. И материя, и дух суть энергии Господа, но духовная энергия принимает вечные формы, исполненные блаженства и знания, тогда как временные формы материи есть воплощенные невежество и разочарование для тех обусловленных душ, которые стремятся к обладанию ими. Сам Верховный Господь — источник всего наслаждения, и потому Он очень дорог Своим преданным. Предположение, будто Господь не может даровать нам наслаждение, которое полностью нас удовлетворяет, — следствие того, что мы ошибочно считаем Его порождением материальных *гун* природы. В итоге мы пытаемся найти ложное счастье в смертельных объятиях *майи* и так уходим от наших вечных любовных взаимоотношений с Господом Кришной.

ТЕКСТ 8

एतद्विद्वान्मदुदितं ज्ञानविज्ञाननैपुणम् ।
न निन्दति न च स्तौति लोके चरति सूर्यवत् ॥ ८ ॥

этад видвāн мад-удитаṃ джñāна-виджñāна-наипуṇам
на ниндати на ча стаути локе чарати сūrйа-ват

этад — это; *видвāн* — того, кто знает; *мад* — Мною; *удитаṃ* — описанное; *джñāна* — в знании; *виджñāна* — и духовном опыте; *наипуṇам* — положение утвердившегося; *на ниндати* — не критикует; *на ча* — не; *стаути* — прославляет; *локе* — в мире; *чарати* — он странствует; *сūrйа-ват* — как Солнце.

Итак, Я рассказал, как утвердиться в теоретическом знании и духовном опыте. Человек, который правильно понял это, не занимается мирской критикой или прославлениями. Подобно Солнцу, он свободно странствует по миру.

КОММЕНТАРИЙ: Каждое живое существо исходит из Верховного Господа и потому от природы обладает духовным опытом. Но ког-

да у него появляется склонность ради удовлетворения собственных чувств прославлять и порицать мирские добро и зло, его глубокие познания о Господе оказываются скрыты. Чистый преданный не должен испытывать любви или ненависти к каким бы то ни было сторонам материальной иллюзии. Он должен, руководствуясь указаниями истинного духовного учителя, принимать то, что способствует служению Кришне, и отвергать то, что не благоприятствует этому.

ТЕКСТ 9

प्रत्यक्षेणानुमानेन निगमेनात्मसंविदा ।
आद्यन्तवदसज्ज्ञात्वा निःसङ्गो विचरेदिह ॥ ९ ॥

пратйакшеṇānumānena nigamenātmāsamvidā
ādi-anta-vad asādḥ jñātvā niḥsaṅgo vicareḥ iha

пратйакшеṇа — через непосредственное восприятие; *анумāне-на* — посредством логических умозаключений; *нигамена* — благодаря утверждениям священных писаний; *ātма-самвидā* — и на собственном опыте; *āди-анта-ват* — имеющее начало и конец; *асаḥ* — нереальное; *джñātvā* — познав; *ниḥсаṅгаḥ* — свободный от привязанности; *вичарет* — он должен скитаться; *иха* — по этому миру.

Опираясь на непосредственное восприятие, логические умозаключения, свидетельства священных писаний и личный опыт, человек должен понять, что у этого мира есть начало и конец, следовательно он не является высшей реальностью. Поэтому нужно жить в этом мире, ни к чему не привязываясь.

КОММЕНТАРИЙ: По мнению Шрилы Дживы Госвами, существует две главные формы материальной двойственности. Первая — когда человек различает материальные добро и зло, красоту и уродство, богатство и бедность и так далее. Вторая — когда он воспринимает весь материальный мир как нечто отделенное или независимое от Верховной Личности Бога. Первая форма двойственности, то есть различие противоположностей, исчезает под влиянием времени. Вторая же, то есть восприятие мира как независимого от Бога, — это не что иное, как галлюцинация. Человек,

твердо уверенный, что материальный мир преходящ и иллюзорен, свободно странствует по свету, ни к чему не привязываясь. Даже занятый всевозможными видами преданного служения Господу, он никогда не обуславливается и, пребывая в духовном сознании, всегда остается радостным и удовлетворенным.

ТЕКСТ 10

श्रीउद्धव उवाच
 नैवात्मनो न देहस्य संसृतिर्द्रष्टृदृश्ययोः ।
 अनात्मस्वदृशोरीश कस्य स्यादुपलभ्यते ॥१०॥

śrī-uddhava uvāca

*naivātmāno na dehasya saṁsṛtir draṣṭṛ-dṛśīyāyoḥ
 anātmā-sva-dṛśīoṣ īśa kaśya syād upalabhyate*

śrī-uddhavaḥ uvāca — Шри Уддхава сказал; *na* — нет; *eva* — поистине; *ātmanaḥ* — себя; *na* — ни; *dehasya* — тела; *saṁsṛtiḥ* — материальное существование; *draṣṭṛ-dṛśīyāyoḥ* — созерцающего или созерцаемого; *anātmā* — того, что не является духом; *sva-dṛśīoḥ* — или его, кто обладает врожденным знанием; *īśa* — о Господь; *kaśya* — кого; *syāt* — может быть; *upalabhyate* — то, что ощущается.

Шри Уддхава сказал: Дорогой Господь, материальное бытие не может быть ни ощущением души, или созерцателя, ни ощущением тела, которое является объектом созерцания. Душа по самой своей природе наделена совершенным знанием, а тело — это не обладающая сознанием мертвая материя. Кто же в таком случае ощущает материальное бытие?

КОММЕНТАРИЙ: Если живое существо — чистая душа, по самой своей природе исполненная совершенного знания и блаженства, а материальное тело — биохимическая машина, не обладающая ни знанием, ни индивидуальным сознанием, то кто или что в действительности ощущает на себе невежество и тревоги материального бытия? Сам факт сознательного ощущения материальной жизни невозможно отрицать, поэтому Уддхава и задает Господу Кришне этот вопрос. Он хочет добиться более четкого понимания того, как живое существо попадает в иллюзию.

ТЕКСТ 11

आत्माव्ययोऽगुणः शुद्धः स्वयंज्योतिरनावृतः ।
अग्निवद्धारुवदचिद्देहः कस्येह संसृतिः ॥११॥

ātmāvīyāyo 'guṇaḥ śuddhaḥ svayam-jyōtir anāvṛtaḥ
agni-vad dāru-vad acid dehaḥ kasyēha saṁsṛtiḥ

ātmā — душа; *avīyāḥ* — нетленная; *aguṇaḥ* — трансцендентная материальным *guṇam*; *śuddhaḥ* — чистая; *svayam-jyōtiḥ* — сияющая; *anāvṛtaḥ* — не покрытая; *agni-vat* — подобная огню; *dāruvat* — подобное дровам; *acit* — неживое; *dehaḥ* — материальное тело; *kasyā* — кого или чего; *iha* — в этом мире; *saṁsṛtiḥ* — ощущение материальной жизни.

Душа нетленна, трансцендентна, чиста, светозарна, и ничто материальное не может покрыть ее. Она подобна огню. Однако неживое материальное тело, подобно дровам, бесчувственно и не обладает сознанием. Так что же в этом мире является субъектом, или носителем, ощущения материальной жизни?

КОММЕНТАРИЙ: Очень важны в этом стихе слова *anāvṛtaḥ* и *agni-vat*. Тьма никоим образом не может покрыть огонь, ибо огонь по самой своей природе излучает свет. Аналогичным образом душа — *svayam-jyōtiḥ*, самосветящаяся, а значит, трансцендентная; тьма материальной жизни не может покрыть ее. Материальное же тело, подобно дровам, бесчувственно и не излучает света. Само по себе оно никак не сознает жизнь. Если душа трансцендентна материальной жизни, а тело даже не сознает ее, возникает закономерный вопрос: откуда же вообще берется опыт материального существования?

ТЕКСТ 12

श्रीभगवानुवाच

यावद्देहेन्द्रियप्राणैरात्मनः सन्निकर्षणम् ।
संसारः फलवांस्तावदपार्थोऽप्यविवेकिनः ॥१२॥

śrī-bhagavān uvāca

yāvad dehendriya-prāṇair ātmanaḥ sannikarṣaṇam
saṁsāraḥ phalavāntāvad pārtho 'pi avivekiṇaḥ

и́ри-бхагавāн увāча — Господь, Верховная Личность Бога, сказал; *йāват* — пока; *деха* — к телу; *индри́я* — чувствам; *пṛāнаиḥ* — и жизненной силе; *ātманах* — души; *санникарша́нам* — влечение; *самсāрах* — материальное существование; *пхала-вāн* — приносящее плоды; *тāват* — до тех пор; *апāртхаḥ* — бессмысленное; *апи* — хотя; *авивекинаḥ* — для того, кто не видит разницы.

Господь, Верховная Личность Бога, сказал: Пока физическое тело, чувства и жизненная сила привлекают глупую душу, ее материальное существование будет цвести пышным цветом, хотя по большому счету оно и бессмысленно.

КОММЕНТАРИЙ: Употребленное здесь слово *санникарша́нам* означает, что чистая по природе душа добровольно связывает себя с материальным телом, считая это наиболее выгодным для себя. На самом же деле вся эта ситуация, то есть воплощение в материальном теле, — *апāртха*, бессмысленна, и остается таковой до тех пор, пока человек не решает воспользоваться ею для любовного служения Господу. В этот момент он становится связан не с телом, а с Господом Кришной, а его тело отныне лишь инструмент для достижения высшей цели.

ТЕКСТ 13

अर्थे ह्यविद्यमानेऽपि संसृतिर्न निवर्तते ।
ध्यायतो विषयानस्य स्वप्नेऽनर्थागमो यथा ॥१३॥

артхе хи авидйамāне 'ни самсртир на нивартате
дхйāйато вишайāн асйа свапне 'нартхāгamo йатхā

артхе — истинная причина; *хи* — поистине; *авидйамāне* — не существующая; *апи* — хотя; *самсртиḥ* — состояние материального бытия; *на* — не; *нивартате* — прекращается; *дхйāйатаḥ* — созерцающего; *вишайāн* — объекты чувств; *асйа* — живого существа; *свапне* — во сне; *анартха* — неприятностей; *āгамах* — получение; *йатхā* — как.

Живое существо трансцендентно материальному миру, но желание господствовать над материальной природой не дает ему возможности положить конец материальному бытию, и оно, словно во сне, вынуждено переносить множество несчастий.

КОММЕНТАРИЙ: Этот же стих и другие, очень похожие на него, встречаются и в других местах «Шримад-Бхагаватам»: в двадцать седьмой главе Третьей песни (стих 4), в двадцать девятой главе Четвертой песни (стихи 35 и 73) и в двадцать второй главе Одиннадцатой песни (стих 56). Этот стих исчерпывающе объясняет сущность иллюзии.

ТЕКСТ 14

यथा ह्यप्रतिबुद्धस्य प्रस्वापो बह्वनर्थभृत् ।
स एव प्रतिबुद्धस्य न वै मोहाय कल्पते ॥१४॥

*йатхā хй апраतिбуддхасйа прасвāпо бахв-анартха-бхрт
са эва пратибуддхасйа на ваи мохāйа калпате*

йатхā — как; *хй* — поистине; *апраतिбуддхасйа* — для того, кто не проснулся; *прасвāпах* — сон; *баху* — много; *анартха* — неприятных ощущений; *бхрт* — присутствующие; *сах* — тот же самый сон; *эва* — поистине; *праतिбуддхасйа* — для того, кто проснулся; *на* — не; *ваи* — несомненно; *мохāйа* — замешательство; *калпате* — производит.

Хотя сны могут доставить человеку множество неприятных ощущений, когда он просыпается, его больше не смущает то, что он пережил во сне.

КОММЕНТАРИЙ: Даже освобожденной душе, когда она живет в этом мире, приходится созерцать материальные объекты. Но, будучи в сознании Кришны, она понимает, что чувственные страдания и удовольствия нереальны, подобно снам. Поэтому иллюзия не сбивает с толку освобожденную душу.

ТЕКСТ 15

शोकहर्षभयक्रोधलोभमोहस्पृहादयः ।
अहङ्कारस्य दृश्यन्ते जन्ममृत्युश्च नात्मनः ॥१५॥

*шōка-харша-бхайа-кродха-лобха-моха-спрхāдайах
аханкāрасйа дрййанте джанма-мртйуйи ча нāтманах*

шока — скорбь; *харша* — радость; *бхайа* — страх; *кродха* — гнев; *лобха* — жадность; *моха* — иллюзия; *спрхā* — жажда; *āдайах* — и тому подобное; *аханкāрасйа* — ложного эго; *дрййанте* — они являются; *джанма* — рождение; *мртйух* — смерть; *ча* — и; *на* — не; *ātманах* — душ.

Скорбь, радость, страх, гнев, жадность, замешательство и сильное желание, а также рождение и смерть — все это суть ощущения ложного эго, а не чистой по природе души.

КОММЕНТАРИЙ: Ложным эго называют иллюзорное самоотожествление чистой души с тонким материальным умом и грубым материальным телом. В результате такого самоотожествления обусловленная душа скорбит о потерях, радуется приобретениям, боится неприятностей, испытывает гнев, когда ее желания не исполняются, и жаждет чувственных наслаждений. Так, сбитая с толку этими ложными приятнью и неприятнью, обусловленная душа вынуждена и дальше воплощаться в материальных телах, то есть снова и снова рождаться и умирать. Тот, кто постиг свою истинную природу, знает, что все эти мирские эмоции не имеют никакого отношения к чистой душе, естественная склонность которой — с любовью служить Господу.

ТЕКСТ 16

देहेन्द्रियप्राणमनोऽभिमानो
जीवोऽन्तरात्मा गुणकर्ममूर्तिः ।
सूत्रं महानित्युरुधेव गीतः
संसार आधावति कालतन्त्रः ॥१६॥

дехендрийа-п्राṇа-mano-'бхимāно
джйво 'нтар-ātмā гуṇа-карма-мўртих
сўтрам махāн итй урудхева гйтах
самсāра āдхāвати кāла-тантрах

деха — с материальным телом; *индрийа* — чувствами; *п्राṇа* — жизненным воздухом; *манах* — и умом; *абхимāнах* — тот, кто ошибочно отождествляет себя; *джйвах* — живое существо; *антах* — пребывающее внутри; *ātмā* — душа; *гуṇа* — согласно своим материальным качествам; *карма* — и деятельности; *мўртих* — принимает облик; *сўтрам* — *сутра-таттвй*; *махāн* — изначального

состояния материальной природы; *ити* — так; *урудхā* — множеством различных способов; *ива* — поистине; *гīтах* — описанное; *сам-сāре* — в материальной жизни; *āдхāvати* — оно скитается; *кāла* — времени; *тантрах* — под строгим надзором.

Живое существо, ошибочно отождествляющее себя с телом, чувствами, жизненным воздухом и умом и обитающее внутри этих оболочек, принимает облик, который соответствует его качествам и деятельности, обусловленным материей. В зависимости от своих отношений с совокупной материальной энергией оно получает разные имена и под неусыпным контролем верховного времени вынуждено скитаться там и тут по материальному миру.

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе подробно описано ложное эго, которое заставляет живое существо переносить тяготы материального бытия. Ложное эго — это иллюзорное отождествление себя с материальным телом, чувствами, жизненным воздухом и умом. Слово *кāла* относится непосредственно к Господу, Верховной Личности Бога, который помещает обусловленные души во временные рамки, удерживая их связанными по рукам и ногам законами природы. Освобождение не означает утраты личностной природы. Нет, освобождение — это обретение вечного тела, чувств, ума и разума в обществе Личности Бога. Мы можем возродить в себе вечную, свободную личность, не затронутую скверной ложного эго, если, пребывая в сознании Кришны, посвятим себя любовному служению Господу. Когда чистая по природе душа отождествляет себя с телом и умом, она вынуждена испытывать материальные страдания. Но, обретя чистое сознание Кришны и признав себя вечным слугой Господа, живое существо естественным образом одерживает верх над ложным эго.

ТЕКСТ 17

अमूलमेतद्बहुरूपरूपितं
मनोवचःप्राणशरीरकर्म ।
ज्ञानासिनोपासनया शितेन
च्छित्त्वा मुनिर्गा विचरत्यतृष्णः ॥१७॥

амулам этад баху-рӯпа-рӯпитам
mano-vacaḥ-prāṇa-śarīra-karma

*джнāна̀синопāсанайā и́итена
ччхиттвā мунир гāм вичаратй атрѝнах*

аму́лам — без основания; *э́тат* — это (ложное эго); *баху-ру̀па* — во множестве форм; *ру̀питам* — установленное; *манах* — ума; *вачах* — речи; *пра̀на* — жизненного воздуха; *и́арйра* — и грубого тела; *карма* — функции; *джнāна* — трансцендентного знания; *асинā* — мечом; *упāсанайā* — поклонением с преданностью (духовному учителю); *и́итена* — который был заострен; *чхиттвā* — срубив; *муних* — умиротворенный мудрец; *гāм* — по этой земле; *вичарати* — странствует; *атрѝнах* — свободный от материальных желаний.

Хотя ложное эго не имеет под собой реальной основы, его можно воспринять во множестве форм — как функции ума, речи, жизненного воздуха и тела. Но уравновешенный мудрец мечом трансцендентного знания, заостренным поклонением истинному духовному учителю, срубит это ложное самоотождествление и будет жить в этом мире свободным от всех материальных привязанностей.

КОММЕНТАРИЙ: Ложное эго проявляется, помимо прочего, как вера живого существа в то, что оно — полубог, великий человек, красивая женщина, угнетенный рабочий, тигр, птица, насекомое и так далее, и именно таково одно из значений слова *баху-ру̀па-ру̀питам*, «воспринимаемое во множестве форм». Под влиянием ложного эго чистая душа принимает некоторые материальные оболочки за свое высшее «я», но такое проявление невежества можно устранить при помощи метода, описанного в данном стихе.

ТЕКСТ 18

ज्ञानं विवेको निगमस्तपश्च
प्रत्यक्षमैतिह्यमथानुमानम् ।
आद्यन्तयोरस्य यदेव केवलं
कालश्च हेतुश्च तदेव मध्ये ॥१८॥

*джнāна̀м вивеко нигамас тапай ча
пратйакшам аитихйам атхāнумāнам
āдй-антайор асия йад эва кевалам
ка̀лайй ча хетуи ча тад эва мадхийе*

джнāнам — трансцендентное знание; *вивеках* — пронизательность; *нигамах* — священное писание; *тапах* — аскеза; *ча* — и; *пра-тйакшам* — непосредственное восприятие; *аитихйам* — исторические повествования из Пуран; *атха* — и; *анумāнам* — логика; *āди* — в начале; *антайоḥ* — и в конце; *асйа* — этого мира; *йат* — которое; *эва* — в действительности; *кевалам* — одно; *кāлаḥ* — время, управляющая сила; *ча* — и; *хетуḥ* — высшая причина; *ча* — и; *там* — то; *эва* — только; *мадхйе* — в промежутке.

Истинное духовное знание основано на способности отличать дух от материи и развивается благодаря священным писаниям, аскезе, непосредственному восприятию, слушанию исторических повествований из Пуран и логическим умозаключениям. Абсолютная Истина, единственное, что существовало до сотворения мира и будет существовать после его разрушения, проявляется еще и как время и как первопричина. Даже на промежуточной стадии существования этого мира Абсолютная Истина — единственная подлинная реальность.

КОММЕНТАРИЙ: Мирские ученые и философы отчаянно пытаются обнаружить материальную первопричину вселенной и тот элемент, что обозначен здесь словом *кāла*, «время». Материальный причинно-следственный процесс протекает всецело во времени; иными словами, время есть побудительная сила материальных причин и следствий. Время — проявление Сверхдуши, той формы Верховного Господа, в которой Он пронизывает и поддерживает материальное творение. В данном стихе научно описан метод обретения знания, и те, кто серьезен — разумные ученые, — не преминут извлечь пользу из трансцендентной гносеологии, раскрытой здесь Господом.

ТЕКСТ 19

यथा हिरण्यं स्वकृतं पुरस्तात्
पश्चाच्च सर्वस्य हिरण्मयस्य ।
तदेव मध्ये व्यवहार्यमाणं
नानापदेशैरहमस्य तद्वत् ॥१९॥

*йатхā хиранйām св-акртам пурастāt
пайчāч ча сарвасйа хираṇ-майасйа*

*тад эва мадхйе вйавахāрийамāнам
нāнāпадейāир ахам асйа тадват*

йатхā — как; *хираñйам* — золото; *су-акртам* — не проявленное в виде готовых изделий; *пурастāt* — прежде; *паййчāt* — после; *ча* — и; *сарвасйа* — всего; *хираñ-майасйа* — что сделано из золота; *тат* — это золото; *эва* — только; *мадхйе* — в промежутке; *вйавахāрийамāнам* — будучи использовано; *нāнā* — различными; *ападейāир* — в том, что связано с обозначениями; *ахам* — Я; *асйа* — этой сотворенной вселенной; *тадват* — аналогичным образом.

Только золото существует до изготовления золотых изделий, и только золото остается, когда эти изделия прекращают свое существование. И в промежутке воистину существует лишь золото, которое используют под разными названиями. Аналогичным образом Я один существую до сотворения этой вселенной, после ее уничтожения и на проявленной стадии ее бытия.

КОММЕНТАРИЙ: Из золота изготавливают множество ювелирных изделий, а также монет и прочих дорогих вещей. Но на каждой стадии — до изготовления, во время изготовления, в процессе использования и после этого — единственным, что поистине существует, остается золото. Так и Верховная Личность Бога есть единственная подлинная реальность, действенная и вещественная причина всего сущего. На протяжении всего материального творения Господь лишь приводит в движение Свою энергию, которая неотлична от Него.

ТЕКСТ 20

विज्ञानमेतत्त्रियवस्थमङ्ग
गुणत्रयं कारणकार्यकर्तु ।
समन्वयेन व्यतिरेकतश्च
येनैव तुर्येण तदेव सत्यम् ॥२०॥

*виджñāнам этат трий-авастхам аңга
гуна-трайам кāраṇа-кāрийа-картṛ
саманвайена вйатирекатай ча
йенаива турйеṇа тад эва сатйам*

виджñānam — (ум, признак которого) полное знание; *э́тат* — этот; *три-ава́стхам* — существующий в трех состояниях (бодрствование, сон и глубокий сон); *а́нга* — дорогой Уддхава; *гуна-трайа́м* — проявляющийся посредством трех *гун* природы; *ка́рана* — как тонкая причина (*адхья́тма*); *ка́рия* — грубый продукт (*адхи́бхута*); *кар́тр* — и производитель (*адхида́йва*); *саманвайе́на* — в каждом из них, по очереди; *вйа́тирекатах* — как отдельное; *ча* — и; *йена* — которым; *э́ва* — в действительности; *тури́ёна* — четвертая составляющая; *та́т* — то; *э́ва* — только; *са́йам* — Абсолютная Истина.

Материальный ум проявляется в трех состояниях сознания — бодрствовании, сне и глубоком сне, — которые созданы тремя гунами природы. Кроме того, ум предстает в трех различных ипостасях: воспринимающего, воспринимаемого и того, кто управляет восприятием. Таким образом, ум проявляется по-разному через все эти тройственные обозначения. Но есть и четвертый фактор, существующий отдельно от всего перечисленного, и только он — Абсолютная Истина.

КОММЕНТАРИЙ: Как говорится в «Катха-упанишад» (2.2.15), *там э́ва бхā́нтам а́нубхā́ти са́рвам / та́сйа бхā́сā са́рвам ида́м ви́бхā́ти:* «Все, что излучает свет, делает это вслед за Его изначальным сиянием; Его лучи озаряют все в этом мире». Как видно из данного описания, все наше восприятие, сознание и чувствительность есть лишь слабый отблеск восприятия, сознания и чувствительности Личности Бога.

ТЕКСТ 21

न यत्पुरस्तादुत यन्न पश्चान्
 मध्ये च तन्न व्यपदेशमात्रम् ।
 भूतं प्रसिद्धं च परेण यद्यत्
 तदेव तत्स्यादिति मे मनीषा ॥२१॥

*на йа́т пу́раста́д у́та йа́н на па́йчā́н
 ма́дхйе ча та́н на вйа́паде́ша-ма́трам
 бхū́там пра́сиддхам ча па́реणा́ йа́д йа́т
 та́д э́ва та́т сйā́д и́ти ме ма́ни́षā*

на — не существует; *йат* — то, которое; *пурастāt* — прежде; *ута* — ни; *йат* — которое; *на* — не; *пайчāt* — после; *мадхйе* — между; *ча* — также; *тат* — то; *на* — не существует; *вйападейиа-мāтрам* — лишь обозначение; *бхūтам* — созданное; *прасиддхам* — известное; *ча* — и; *парена* — другим; *йат йат* — чем бы то ни было; *тат* — это; *эва* — лишь; *тат* — то, другое; *сйāt* — в действительности; *ити* — так; *ме* — Мое; *манйшā* — представление.

То, что не существовало в прошлом и не будет существовать в дальнейшем, не существует как таковое и в настоящем, представляя собой лишь внешнее обозначение. По Моему мнению, все, что создано и проявлено посредством чего-то другого, в конечном счете и есть только это, другое.

КОММЕНТАРИЙ: Хотя все материальные явления, такие как наши тела, временны и потому в конечном счете иллюзорны, материальный мир — это реальное проявление энергии Господа. Подлинная реальность, основа этого мира, — это Сам Господь, Личность Бога, а временные обозначения, созданные обусловленными душами, иллюзорны. Так, мы считаем себя американцами, русскими, англичанами, немцами, индийцами, черными, белыми, индусами, мусульманами, христианами и так далее. Мы — пограничная энергия Верховного Господа, но, пытаясь эксплуатировать Его низшую, материальную энергию, попадаем в сети иллюзии. Все следует рассматривать в отношении к Личности Бога, который есть подлинная основа этого и всех других миров.

ТЕКСТ 22

अविद्यमानोऽप्यवभासते यो
 वैकारिको राजससर्ग एषः ।
 ब्रह्म स्वयं ज्योतिरतो विभाति
 ब्रह्मेन्द्रियार्थात्मविकारचित्रम् ॥२२॥

авидйамāно 'нй авабхāсате йо
ваикāрико рāджаса-сарга эшах
брахма свайам джйотир ато вибхāти
брахмендрийāртхātма-викāра-читрам

авидйамāнах — в действительности не существующее; *апи* — хотя; *авабхāсате* — кажется; *йах* — которое; *ваикāриках* — проявля-

ние преобразований; *рāджаса* — гуны страсти; *саргах* — творение; *эшах* — это; *брахма* — (тогда как) Абсолютная Истина; *свайам* — основанная на Себе Самой; *джйотиш* — сияющая; *атах* — поэтому; *вибхāти* — проявляется; *брахма* — Абсолютная Истина; *индрийа* — чувств; *артха* — их объектов; *āтма* — ума; *викāра* — и трансформаций пяти грубых элементов; *читрам* — как разнообразие.

Эти внешние формы, возникшие в результате преобразования материи под влиянием гуны страсти, кажутся нам реальными, хотя на самом деле не существуют. Причина этого в том, что за ними стоит самопроявленная, самосветящаяся Абсолютная Истина, обнаруживающая Себя в разнообразии материальных чувств, объектов чувств, ума и грубых элементов физической природы.

КОММЕНТАРИЙ: Совокупная материальная природа, *прадхана*, изначально не дифференцирована и инертна. Однако потом, когда Верховный Господь бросает на нее Свой взгляд и посредством Своей энергии времени пробуждает к действию гуну страсти, *прадхана* подвергается преобразованию. Таким образом происходит трансформация материи, являющей собой низшую энергию Господа. Напротив, в личной обители Верховного Господа царит вечное многообразие, не подверженное материальному творению, преобразованию и уничтожению. Это многообразие есть сияющее проявление внутреннего богатства Абсолютной Истины. Таким образом, материальный мир одновременно един с Абсолютной Истиной и отличен от Нее.

ТЕКСТ 23

एवं स्फुटं ब्रह्मविवेकहेतुभिः
 परापवादेन विशारदेन ।
 छित्त्वात्मसन्देहमुपारमेत
 स्वानन्दतुष्टोऽखिलकामुकेभ्यः ॥२३॥

эвам спхутам брахма-виека-хетубхих
парāпавāдена вишāрадена
чхиттвāтма-сандехам упāрамета
свāнанда-туштво 'кхила-кāмукебхйах

эвам — таким образом; *спхутам* — ясно; *брахма* — Абсолютной Истины; *виека-хетубхих* — посредством анализа и логики; *пара* —

ошибочного отождествления с другими концепциями; *апавāдена* — отвержением; *виийāрадена* — сведущий человек; *чхиттвā* — срубавший; *āтма* — в отношении собственной сущности; *сандехам* — сомнение; *упāрамета* — должен воздержаться; *сва-āнанда* — в своем трансцендентном экстазе; *туштах* — удовлетворенный; *акхила* — от всего; *кāмукебхйах* — что вызвано вождедением.

Таким образом, четко осознав посредством логического анализа особое положение Абсолютной Истины, следует со знанием дела отвергнуть ошибочное отождествление себя с материей и отвести все сомнения относительно своей подлинной сущности. Обретя полное удовлетворение в естественном для души состоянии экстаза, нужно воздерживаться от любой деятельности материальных чувств, которая продиктована вождедением.

ТЕКСТ 24

नात्मा वपुः पार्थिवमिन्द्रियाणि
 देवा ह्यसुर्वायुर्जलम्हुताशः ।
 मनोऽन्नमात्रं धिषणा च सत्त्व-
 महङ्कृतिः खं क्षितिरर्थसाम्यम् ॥२४॥

nātmā vapuḥ pārtхивам индрийāни
devā hi asur vāйур джалам хутāйах
mano 'нна-māтрам дхишаṇā ча саттвам
аханкртих кхам кшитир артха-sāmйам

на — не; *āтмā* — «я»; *vapuḥ* — тело; *pārtхивам* — созданное из земли; *индрийāни* — чувства; *devāх* — управляющие полубоги; *хи* — поистине; *асух* — жизненный воздух; *vāйух* — «внешний» воздух; *джалам* — вода; *хута-āйах* — огонь; *манах* — ум; *анна-māтрам* — представляющий собой всего лишь материю; *дхишаṇā* — разум; *ча* — и; *саттвам* — материальное сознание; *аханкртих* — ложное эго; *кхам* — эфир; *кшитих* — земля; *артха* — объекты чувственного восприятия; *sāmйам* — и изначальное, недифференцированное состояние природы.

Материальное тело, состоящее из земли, не является нашим истинным «я». То же самое можно сказать и о чувствах, и об управляющих ими полубогах, и о жизненном воздухе, и о воздушной

стихии, и о воде, и об огне, и об уме живого существа. Все это просто материя. Ни разум, ни материальное сознание, ни эго, ни эфир или землю, ни объекты чувственного восприятия, ни даже первичное состояние материального равновесия нельзя назвать подлинной сущностью души.

ТЕКСТ 25

समाहितैः कः करणैर्गुणात्मभि-
 गुणो भवेन्मत्सुविविक्तधाम्नः ।
 विक्षिप्यमाणैरुत किं नु दूषणं
 घनैरुपेतैर्विगतै र्वैः किम् ॥२५॥

*самāхитаиḥ каḥ каранаир гуṇātмабхир
 гуṇо бхавен мат-сувिवикта-дхāмнаḥ
 виक्षипйамаṇаир ута ким ну дūшаṇам
 гханаир упетаир вигатаи равех ким*

самāхитаиḥ — которые полностью погружены в медитацию; *каḥ* — какое; *каранаиḥ* — чувств; *гуṇа-ātмабхиḥ* — которые в основе своей суть проявления *гун* природы; *гуṇаḥ* — достоинство; *бхавет* — будет; *мат* — Моя; *су-вивикта* — правильно установленная; *дхāмнаḥ* — личность; *вिक्षипйамаṇаиḥ* — которые находятся в возбужденном состоянии; *ута* — с другой стороны; *ким* — какое; *ну* — поистине; *дūшаṇам* — порицание; *гханаиḥ* — тучами; *упетаиḥ* — пришедшими; *вигатаиḥ* — или рассеявшимися; *равех* — солнца; *ким* — какое.

Когда человек правильно понимает, кто Я есть, понимает, что Я — Верховный Господь, что хорошего, если он полностью погружит свои чувства, которые всего лишь порождения материальных *гун*, в медитацию? С другой стороны, заслуживает ли он упрёка, если чувства его вдруг пришли в возбуждение? Что для солнца тучи, которые собираются и рассеиваются?

КОММЕНТАРИЙ: Чистый преданный Господа считается вечно освобожденной душой, ибо он в совершенстве постиг трансцендентную личность Бога и Его обитель и всегда служит миссии Господа в этом мире. Хотя внешне может казаться, что такого преданного, когда он служит миссии Господа, беспокоят события

материального мира, на самом деле это никак не влияет на его возвышенное положение вечного слуги Господа. Так солнце не утрачивает своего возвышенного положения, даже когда кажется, что его скрывают тучи.

ТЕКСТ 26

यथा नभो वाय्वनलाम्बुभूगुणै-
 र्गतागतैर्वर्तुगुणैर्न सञ्जते ।
 तथाक्षरं सत्त्वरजस्तमोमलै-
 रहंमतेः संसृतिहेतुभिः परम् ॥२६॥

*йатхā набхо вāйв-аналāмбу-бхū-гунаир
 гатāгатаир варту-гунаир на саджджате
 татхāкшарам саттва-раджас-тамо-малаир
 ахам-матех самсрти-хетубхих парам*

йатхā — как; *набхах* — небо; *вāйу* — воздуха; *анала* — огня; *амбу* — воды; *бхū* — и земли; *гунаих* — качествами; *гата-āгатаих* — которые приходят и уходят; *вā* — или; *рту-гунаих* — свойствами времен года (такими как жара и холод); *на саджджате* — не обусловливается; *татхā* — так; *акшарам* — Абсолютная Истина; *саттва-раджах-тамах* — гун благости, страсти и невежества; *малаих* — осквернением; *ахам-матех* — ложным эго; *самсрти-хетубхих* — причинами материального существования; *парам* — Всевышний.

Небо может демонстрировать различные свойства стихий, которые проносятся по нему, — воздуха, огня, воды и земли, — и такие качества, как жара и холод, которые появляются и исчезают со сменой времен года. Однако небо не обусловливается ни одним из этих качеств. Аналогичным образом Высшую Абсолютную Истину никогда не связывает оскверняющее влияние благости, страсти и невежества, которое служит причиной материальных преобразований ложного эго.

КОММЕНТАРИЙ: Употребленное в этом стихе слово *ахам-матех* указывает на обусловленное живое существо, которое отождествляет себя с каким-либо телом и так обретает материальный облик. Что же касается Господа, Личности Бога, на Него не влияют

гуны природы, и потому Его не может покрыть материальная оболочка и Он не подвержен воздействию ложного эго. Как сказано в этом стихе, Господь всегда непогрешим и чист.

ТЕКСТ 27

तथापि सङ्गः परिवर्जनीयो
 गुणेषु मायारचितेषु तावत् ।
 मद्भक्तियोगेन दृढेन यावद्
 रजो निरस्येत मनःकषायः ॥२७॥

*татхāпи сангах париварджаниййо
 гунешу майā-раचितешу тāват
 мад-бхакти-йогена др̄дхена йāват
 раджо нирасйета манах-кашāйах*

татхā апи — тем не менее; *сангах* — контакт; *париварджаниййах* — следует отвергнуть; *гунешу* — с гунами; *майā-раचितешу* — порожденными иллюзорной материальной энергией; *тāват* — до тех пор; *мад-бхакти-йогена* — преданным служением Мне; *др̄дхена* — непоколебимым; *йāват* — пока; *раджах* — страстное влечение; *нирасйета* — уничтожено; *манах* — ума; *кашāйах* — грязь.

При этом до тех пор, пока благодаря постоянному преданному служению Мне человек полностью не избавит свой ум от оскверняющего влияния материальной гуны страсти, он должен очень тщательно избегать контактов с материальными гунами, которые суть порождение Моей иллюзорной энергии.

КОММЕНТАРИЙ: Употребленное в этом стихе слово *татхāпи* говорит о том, что, хотя материальная природа неотлична от Верховного Господа (как было подробно описано ранее в этой главе), тот, кто еще не совладал с материальными желаниями, не должен намеренно искать контактов с материей на том основании, что она будто бы неотлична от Бога. Так, человеку, который стремится обрести сознание Кришны, не следует свободно общаться с женщинами, заявляя, что они неотличны от Господа. Так могут рассуждать преданные высочайшего уровня, но начинающий преданный, подражая их поведению, рискует скатиться на уровень чувственных

наслаждений. Когда начинающий преданный считает себя освобожденной душой, он находится под влиянием *гуны* страсти, которая заставляет его без всяких на то оснований гордиться своим положением. Это приводит к тому, что он начинает пренебрегать настоящим преданным служением Господу. Нужно быть непоколебимым и стойким в своем любовном служении Господу, занимаясь им под руководством старших преданных, и тогда прогресс в сознании Кришны будет делом легким и возвышенным.

ТЕКСТ 28

यथामयोऽसाधु चिकित्सितो नृणां
 पुनः पुनः सन्तुदति प्ररोहन् ।
 एवं मनोऽपक्वकषायकर्म
 कुयोगिनं विध्यति सर्वसङ्गम् ॥२८॥

йатхāмайо 'сāдху чикитсито нрñām
пунах пунах сантудати прарохан
эвам мано 'паква-кашāйа-карма
куйогинам видхйати сарва-сангам

йатхā — как; *āмайах* — болезнь; *асāдху* — не полностью; *чикит-ситах* — излеченная; *нрñām* — людей; *пунах пунах* — снова и снова; *сантидудати* — приносит страдания; *прарохан* — появляясь; *эвам* — таким же образом; *манах* — ум; *апаква* — не очищенный; *кашāйа* — от скверны; *карма* — от своей деятельности; *ку-йогинам* — несовершенного *йога*; *видхйати* — мучит; *сарва-сангам* — который полон всевозможных материальных привязанностей.

Как болезнь, которую неправильно лечили, возвращается, вновь заставляя пациента страдать, так и ум, не полностью очищенный от дурных наклонностей, останется привязан к мирскому и будет по-прежнему мучить несовершенного *йога*.

КОММЕНТАРИЙ: Слово *сарва-сангам* означает стойкую привязанность к материальным объектам «наслаждения», таким как дети, жена, деньги, нация и друзья. Тот, в ком крепнет привязанность к детям, жене и т. д., хотя при этом он, казалось бы, занимается преданным служением Господу Кришне, — либо *куйогй* (как говорится в этом стихе), либо сбитый с толку преданный-неофит, которому пока не удалось до конца вылечить сердечную болезнь,

называемую материальной привязанностью. Если в человеке снова и снова просыпаются материальные привязанности, значит, ему не удалось изгнать из сердца тьму невежества.

ТЕКСТ 29

कुयोगिनो ये विहितान्तरायै-
 र्मनुष्यभूतैस्त्रिदशोपसृष्टैः ।
 ते प्राक्तनाभ्यासबलेन भूयो
 युञ्जन्ति योगं न तु कर्मतन्त्रम् ॥२९॥

*куйогино ѝе вихитантарайаир
 манушйа-бхўтаих тридашопасритаих
 те прāктанāбхйāса-балена бхўйо
 йунджанти йогам на ту карма-тантрам*

ку-йогинах — те *йоги*, которые обладают несовершенным знанием; *ѝе* — кто; *вихита* — навязанными; *антарайаих* — помехами; *манушйа-бхўтаих* — в форме людей (родственников, учеников и так далее); *тридаша* — полубогами; *упасритаих* — посланными; *те* — они; *прāктана* — с предыдущей жизни; *абхйāса* — достигнутого прогресса; *балена* — силой; *бхўйах* — снова; *йунджанти* — занимаются; *йогам* — духовной практикой; *на* — никогда; *ту* — однако; *карма-тантрам* — кармической деятельностью.

Иногда духовному росту тех, кто идет по духовному пути, но пока не достиг совершенства, мешает привязанность к членам семьи, ученикам или другим людям, которых специально для этого посылают им завистливые полубоги. Но, благодаря достигнутому духовному прогрессу, в следующей жизни такие несовершенные *йоги* вновь вернутся к своей практике. Они больше никогда не попадутся в сети кармической деятельности.

КОММЕНТАРИЙ: Иногда *санньяси* и другие духовные учителя бывают сбиты с толку лстивыми речами своих последователей и учеников, специально посланных полубогами, чтобы создать препятствия на пути религиозных лидеров, которым недостает духовного знания. А иногда духовному прогрессу мешает привязанность к родственникам. Но, хотя *йог*, не достигший совершенства, может в этой жизни оступиться и забросить свою духовную практику, в следующей жизни благодаря прошлым заслугам он вновь

продолжит свой путь. Так сказано в «Бхагавад-гите». Слова *на ту карма-тантрам* указывают на то, что оступившемуся йогу не нужно проходить через низшие стадии кармической деятельности, постепенно возвышаясь до занятий *йогой*. Он сразу же приступит к своей практике, с того самого места, на котором он ее прекратил. Но, конечно, это не повод позволять себе расслабиться. Нужно попытаться достичь совершенства уже в этой жизни. *Санньяси* особенно должны стараться развязать узел вождления в сердце и ни в коем случае не должны попадать в зависимость от льстивых последователей или учениц, посланных полубогами, чтобы разоблачать так называемых духовных лидеров, не достигших высот в науке сознания Кришны.

ТЕКСТ 30

करोति कर्म क्रियते च जन्तुः
केनाप्यसौ चोदित आनिपतात् ।
न तत्र विद्वान्प्रकृतौ स्थितोऽपि
निवृत्ततृष्णः स्वसुखानुभूत्या ॥३०॥

*кароти карма крийате ча джантух
кенāпй асау чодита ā-нипātāt
на татра видвāн пракртау стхито 'пи
нивртта-тршнах сва-сукхāнубхūtīā*

кароти — оно занимается; *карма* — материальной деятельностью; *крийате* — подвергается; *ча* — также; *джантух* — живое существо; *кена апи* — той или иной силой; *асау* — оно; *чодитах* — побуждаемое; *ā-нипātāt* — до самой смерти; *на* — не; *татра* — там; *видвāн* — мудрец; *пракртау* — в материальной природе; *стхитах* — пребывающий; *апи* — хотя; *нивртта* — оставив; *тршнах* — материальное желание; *сва* — своим; *сукха* — счастья; *анубхūtīā* — ощущением.

Обычное живое существо занимается материальной деятельностью и испытывает на себе ее последствия. Таким образом различные желания заставляют его до самой смерти трудиться ради плодов. Мудрец же, ощутив блаженство, свойственное его изначальному положению, избавляется от всех материальных желаний и не занимается кармической деятельностью.

КОММЕНТАРИЙ: Половые отношения с женщинами побуждают человека вновь и вновь стремиться к наслаждению женским телом, и он остается похотливым до самой смерти. Аналогичным образом, когда мы общаемся с семьей и друзьями, узел материальной привязанности в нашем сердце затягивается намертво. Так последствия кармической деятельности все сильнее спутывают человека и не выпускают его из круговорота материальных поражений. Но человек ученый, который в своем сердце поддерживает связь с Верховным Господом, осознаёт, что материальная деятельность в конечном счете приводит к разочарованию и что есть опасность в следующей жизни из-за греховных поступков родиться свиньей или собакой. Человек, постигший свою духовную сущность, не считает себя тем, кто наслаждается материальным миром. Он воспринимает все мироздание как незначительную экспансию энергии Бога, а себя считает смиренным слугой Господа.

ТЕКСТ 31

तिष्ठन्तमासीनमुत व्रजन्तं
शयानमुक्षन्तमदन्तमन्नम् ।
स्वभावमन्यत्किमपीहमान-
मात्मानमात्मस्थमतिर्न वेद ॥३१॥

*тишт̄хантам āsīnam ута враджантам
шайāнам укшантам адантам аннам
свабхāвам анийат ким апīхамāнам
āt̄mānam āтма-стха-матир на веда*

тишт̄хантам — стоящее; *āsīnam* — сидящее; *ута* — или; *враджантам* — идущее; *шайāнам* — лежащее; *укшантам* — извергающее мочу; *адантам* — поглощающее; *аннам* — пищу; *сва-бхāвам* — проявление его обусловленной природы; *анийат* — другое; *ким апī* — что бы ни было; *йхамāнам* — совершающее; *āt̄mānam* — его телесное «я»; *ātма-стха* — утвердилось в истинном «я»; *матих* — чье сознание; *на веда* — не различает.

Мудрый человек, чье сознание утвердилось в истинном «я», даже не замечает деятельности своего тела. Стоит ли его тело, сидит, идет, лежит, мочится, ест или выполняет иные функции — он понимает, что тело действует согласно своей природе.

ТЕКСТ 32

यदि स्म पश्यत्यसदिन्द्रियार्थं
 नानानुमानेन विरुद्धमन्यत् ।
 न मन्यते वस्तुतया मनीषी
 स्वाप्नं यथोत्थाय तिरोदधानम् ॥३२॥

*йади сма паййати асад-индрийартхам
 нанануманена вируддхам аният
 на манйате вастутайа манйиши
 свайпнам йатхоттхайа тиродадханам*

йади — если; *сма* — когда бы то ни было; *паййати* — видит; *асат* — нечистые; *индрийа-артхам* — объекты чувств; *нанан* — те, чье бытие основано на двойственности; *ануманена* — при помощи логического умозаключения; *вируддхам* — отвергнутые; *аният* — не обладающие подлинной реальностью; *на манйате* — не принимает; *вастутайа* — за реальные; *манйиши* — разумный человек; *свайпнам* — сна; *йатх* — как если бы; *уттхайа* — просыпающийся; *тиродадханам* — который постепенно исчезает.

Хотя человек, осознавший свою духовную природу, порой видит нечистый объект или становится свидетелем дурного поступка, он не считает их реальными. Логически понимая, что объекты чувств кажутся нечистыми вследствие влияния иллюзорной материальной двойственности, разумный человек видит их как нечто противоположное реальности и отличное от нее. Так проснувшийся человек воспринимает уходящие сновидения.

КОММЕНТАРИЙ: Здравомыслящий человек ясно видит разницу между снами и реальной жизнью. Так и *манйиши*, разумный человек, ясно видит, что нечистые материальные объекты чувств суть порождение иллюзорной энергии Господа и не обладают подлинной реальностью. Так можно проверить на практике, насколько зрел наш разум.

ТЕКСТ 33

पूर्वं गृहीतं गुणकर्मचित्र-
 मज्ञानमात्मन्यविविक्तमङ्ग ।

निवर्तते तत्पुनरीक्षयैव
न गृह्यते नापि विसृज्य आत्मा ॥३३॥

*пӯрвам грхїтам гуна-карма-читрам
аджнїанам атманї авивиктам анга
нивартате тат пунар йкшайайива
на грхїате нїпи висрджйа атмї*

пӯрвам — прежде; *грхїтам* — принятое; *гуна* — гун природы; *карма* — благодаря деятельности; *читрам* — разнообразное; *аджнїанам* — невежество; *атмани* — душе; *авивиктам* — навязанное как идентичное ей; *анга* — дорогой Уддхава; *нивартате* — угасает; *тат* — то; *пунах* — снова; *йкшайї* — знанием; *эва* — только; *на грхїате* — не принимается; *на* — не; *апи* — поистине; *висрджйа* — будучи отвергнутой; *атмї* — душа.

Обусловленная душа ошибочно отождествляет себя с материальным невежеством, которое благодаря деятельности гун природы принимает множество разных обличий. Но, если человек совершенствуется в духовном знании и получает освобождение, дорогой Уддхава, это невежество уходит. Однако вечное «я» нельзя ни принять, ни отвергнуть.

КОММЕНТАРИЙ: Здесь подчеркивается, что вечное «я» не есть нечто навязанное нам извне, как одно из материальных отождествлений; его нельзя принять и от него нельзя отказаться. В «Бхагавад-гите» говорится, что душа вечно остается той же самой и не подвержена изменениям, тогда как грубое и тонкое материальные тела, созданные гунами природы как результат прошлой кармической деятельности живого существа, навязаны душе извне. Поэтому живое существо не может ни принять, ни отвергнуть душу, которая есть вечная данность. Что следует отвергнуть, так это грубое невежество материального сознания. А сделать это можно, совершенствуясь в духовном знании, как об этом говорится здесь.

ТЕКСТ 34

यथा हि भानोरुदयो नृचक्षुषां
तमो निहन्यान्न तु सद्विधत्ते ।
एवं समीक्षा निपुणा सती मे
हन्यात्तमिस्रं पुरुषस्य बुद्धेः ॥३४॥

*йатхā хи бхāнор удайо нр-чакиушāм
тамо ниханйāн на ту сад видхатте
эвам самйкшйā нипунā сатй ме
ханйāt тамисрам пурушасйа буддхех*

йатхā — как; *хи* — поистине; *бхāнох* — солнца; *удайах* — восход; *нр* — человеческих; *чакиушāм* — глаз; *тамах* — тьму; *ниханйāt* — рассеивает; *на* — не; *ту* — но; *сат* — объекты, которые существуют; *видхатте* — создает; *эвам* — аналогичным образом; *самйкшйā* — полное постижение; *нипунā* — могущественное; *сатй* — истинное; *ме* — Меня; *ханйāt* — рассеивает; *тамисрам* — тьму; *пурушасйа* — личности; *буддхех* — в разуме.

Поднимаясь, солнце рассеивает тьму, покрывающую глаза людей, но нельзя сказать, что оно создатель тех предметов, которые предстают перед людскими взорами; эти предметы существовали и раньше. Точно так же, когда человек постигнет Меня, этот опыт, убедительный и реальный, прогонит тьму, покрывающую его истинное сознание.

ТЕКСТ 35

एष स्वयंज्योतिरजोऽप्रमेयो
महानुभूतिः सकलानुभूतिः ।
एकोऽद्वितीयो वचसां विरामे
येनेषिता वागसवश्चरन्ति ॥३५॥

*эша свайам-джйотир аджо 'прамейо
махāнубхūтих сакалāнубхūтих
эко 'двितййо вачасāм вирāме
йенешитā вāг-асавайй чаранти*

эшах — эта (Сверхдуша); *свайам-джйотих* — самосветящаяся; *аджах* — не рожденная; *апрамейах* — неизмеримая; *махā-анубхūтих* — исполненная трансцендентного сознания; *сакала-анубхūтих* — всеведущая; *эках* — единая; *адвитййах* — единственная; *вачасāм вирāме* — (постигаемая лишь тогда) когда умолкают материальные слова; *йна* — кем; *йшитāх* — приводится в действие; *вāк* — речь; *асавах* — и потоки жизненного воздуха; *чаранти* — движутся.

Верховный Господь лучезарен и неизмерим. Он не рождается, Он чистое трансцендентное сознание, проникающее все сущее. Единый и единственный, Он постигается лишь тогда, когда умолкают обычные слова. Именно Он наделяет способностью говорить и приводит в движение потоки жизненного воздуха.

КОММЕНТАРИЙ: Верховный Господь — самосветящийся и самопроявленный, тогда как индивидуальное живое существо проявлено Им. Господь не рождается, а душа, из-за того что она покрыта материальными оболочками и обусловлена внешними обозначениями, вынуждена появляться на свет. Господь вездесущий, а значит — неизмеримый, тогда как живое существо ограничено местом пребывания. Верховный Господь — *махāнубхūти*, совокупное сознание, а живое существо — крошечная искра сознания. Господь — *сакалāнубхūти*, всеведущ, в то время как знание живого существа ограничено лишь его собственным небольшим опытом. Верховный Господь один, а живых существ бесконечное множество. Учитывая все эти различия между Господом и нами, мы не должны терять понапрасну время, подобно глупым ученым и философам-материалистам, которые при помощи своих пустых домыслов и жонглирования словами пытаются обнаружить причину происхождения этого мира. Хотя благодаря научным исследованиям и можно открыть некоторые грубые законы материальной природы, эти ничтожные старания никогда не позволят нам приблизиться к Абсолютной Истине.

ТЕКСТ 36

एतावानात्मसम्मोहो यद्विकल्पस्तु केवले ।
आत्मनुते स्वमात्मानमवलम्बो न यस्य हि ॥३६॥

этāvān āтма-саммохо йад викалпасту кевале
ātман рте свам āтмāнам аваламба на йасйа хи

этāvān — любая; *ātма* — относительно души; *саммохах* — заблуждение; *йат* — которая; *викалпах* — двойственность; *ту* — но; *кевале* — в единственной в своем роде; *ātман* — в душе; *рте* — без; *свам* — той самой; *ātмāнам* — души; *аваламбах* — основы; *на* — нет; *йасйа* — для которой (двойственности); *хи* — поистине.

Если мы вдруг замечаем в душе какую-то двойственность, это следует считать лишь заблуждением ума. В действительности эта кажущаяся двойственность не имеет иной основы помимо нашей собственной души.

КОММЕНТАРИЙ: Как объяснялось в 33-м стихе этой главы, вечное «я» нельзя ни принять, ни отвергнуть, ибо каждое живое существо есть вечная реальность. Слово *викалпа*, «двойственность», в данном случае указывает на ошибочное представление, согласно которому душа частично состоит из материи в форме грубого тела или тонкого ума. Некоторые глупцы считают материальное тело или ум непрременной, неотъемлемой частью нашего «я». На самом же деле живое существо — чистый дух, без малейшей примеси материи. Следовательно, ложное эго, возникшее из ошибочного отождествления себя с материей, есть нечто постороннее, чуждое душе, чистой по природе. Ощущение эго, «я», то есть сознание собственной индивидуальной сущности, исходит от души, ибо ни в чем другом оно корениться не может. Исследуя свое ложное эго, человек может логически прийти к выводу, что существует и чистое эго, на которое указывают слова *ахам брахмасми*, «Я — чистый дух». Аналогичным образом можно без особого труда понять, что есть и высшая душа, Личность Бога, всеведущий повелитель всего сущего. Понимание этой истины в духе сознания Кришны составляет совершенное знание, как говорит здесь об этом Господь.

ТЕКСТ 37

यन्नामाकृतिभिर्ग्राह्यं पञ्चवर्णमबाधितम् ।
व्यर्थेनाप्यर्थवादोऽयं द्वयं पण्डितमानिनाम् ॥३७॥

йан нāмакṛтибхир грахйām пайча-варнам абāдхитам
вйартхенāпй артха-вāдо йām двайām пандита-мāнинām

йат — которая; *нāма* — в именах; *ākṛтибхиḥ* — и формах; *grāhйām* — постигаемая; *пайча-варнам* — состоящая из пяти материальных элементов; *абāдхитам* — несомненная; *вйартхена* — напрасно; *апй* — поистине; *артха-вāдах* — ложное толкование; *айām* — это; *двайām* — двойственности; *пандита-мāнинām* — так называемых ученых.

Двойственность, состоящая из пяти материальных элементов, постигается лишь в именах и формах. Те, кто говорит, будто эта

двойственность реальна, — лжеученые, которые напрасно выдвигают фантастические теории, не имеющие под собой никакого основания.

КОММЕНТАРИЙ: Материальные имена и формы как таковые не существуют вечно, они создаются и разрушаются, а потому не относятся к явлениям, составляющим фундаментальную основу реальности. Материальный мир состоит из многообразных видоизменений энергии Бога. Хотя и Бог, и Его энергия реальны, отдельные формы и обозначения, преходящие и эфемерные, не обладают подлинным бытием. Когда обусловленная душа воображает себя материальной или состоящей из материи и духа, это приводит к появлению невежества в его грубой форме. Некоторые философы говорят, что вечная душа, приходя в соприкосновение с материей, подвергается необратимым изменениям и с этих пор ее новую неизменную сущность составляет ложное эго. Шрила Джива Госвами отвечает на это, что дух — это живая, высшая энергия Господа, тогда как материя — Его низшая энергия, не обладающая сознанием, и таким образом две эти энергии имеют противоположные качества, как свет и тьма. Высшая энергия, живое существо, и низшая, материя, не могут слиться воедино, поскольку неизменно обладают противоположными, взаимоисключающими свойствами. Кажущееся смешение материи и духа называется иллюзией и проявляется, в частности, как ложное эго, из-за которого живое существо отождествляет себя с конкретным материальным телом или умом, порожденными иллюзией. Очевидно, что те ученые или философы, которые погрязли в грубом невежестве, не могут быть истинными учеными и философами. К сожалению, подавляющее большинство современных так называемых ученых и философов не соответствуют этому простому критерию — знанию о своей духовной сущности. Они глупо уткнули носы в материальную энергию Господа и совершенно ничего не знают о Нем Самом и не проявляют к Нему никакого интереса.

ТЕКСТ 38

योगिनोऽपक्वयोगस्य युञ्जतः काय उत्थितैः ।
 उपसर्गैर्विहन्येत तत्राय विहितो विधिः ॥३८॥

йогино 'паква-йогасйа йунджатах кайа уттхитаих
 упасаргаир виханйета татрайай вихито видхих

йогинах — йога; *апаква-йогасйа* — который не достиг совершенства в своей практике; *йунджатах* — пытающегося заниматься; *кайах* — тело; *уттхитаих* — рожденное; *упасаргаих* — беспокойствами; *виханйета* — может быть побеждено; *татра* — в связи с этим; *айам* — вот; *вихитах* — предписанный; *видхих* — рекомендованный метод.

Физическое тело йога, который, несмотря на все старания, еще не достиг совершенства в своей практике, время от времени может подвергаться различным заболеваниям. Поэтому рекомендуется следующее.

КОММЕНТАРИЙ: Описав процесс совершенствования знания, Господь теперь собирается дать советы *йогу*, чье тело заболело или подверглось иным испытаниям, препятствующим его практике. *Йоги* низшего уровня, которые привязаны к телу и физическим упражнениям, зачастую не обладают совершенным пониманием своей духовной природы, поэтому здесь Господь предлагает им некоторую помощь.

ТЕКСТ 39

योगधारणया कांश्चिदासनैर्धारणान्वितैः ।
तपोमन्त्रौषधैः कांश्चिदुपसर्गान्विनिर्देहेत् ॥३९॥

йога-дхāраṇайā *кāmīчид* *āсанаир* *дхāраṇāнвитаих*
тапо-мантраушадхаих *кāmīчид* *упасаргāн* *винирдахет*

йога-дхāраṇайā — медитацией по системе *йоги*; *кāmīचित* — некоторые беспокойства; *āсанаих* — рекомендованными позами; *дхāраṇā-анвитаих* — с сосредоточением на контроле дыхания; *тапах* — определенными разновидностями аскезы; *мантра* — магическими заклинаниями; *аушадхаих* — и целебными травами; *кāmīचित* — некоторые; *упасаргāн* — препятствия; *винирдахет* — могут быть уничтожены.

Некоторые из этих трудностей можно преодолеть, прибегнув к медитации по системе *йоги* или выполняя определенные сидячие позы и сосредоточенно управляя дыханием. С другими трудностями можно справиться при помощи определенных разновидностей аскезы, *мантр* или целебных трав.

ТЕКСТ 40

कांश्चिन्ममानुद्धानेन नामसङ्कीर्तनादिभिः ।
योगेश्वरानुवृत्त्या वा हन्यादशुभदान्शनैः ॥४०॥

*kāmīchin māmanudhānena nāma-saṅkīrtanādibhiḥ
yogēśvarānūvṛttīā vā hanīād aśubha-dān śanaḥ*

kāmīchit — некоторые; *мама* — обо Мне; *анудхйāнена* — постоянными размышлениями; *nāma* — святых имен; *санкīртана* — громким пением; *āдибхиḥ* — и так далее; *йога-йīшвара* — великих учителей *йоги*; *ануврттīā* — следованием по стопам; *vā* — или; *ханīāt* — могут быть уничтожены; *айубха-дāн* — (препятствия) создающие неблагоприятные условия; *śанаḥ* — постепенно.

Эти трудности, неблагоприятные для духовной жизни, можно постепенно устранить, если постоянно помнить обо Мне, слушать и повторять Мои святые имена в обществе преданных или следовать по стопам великих учителей *йоги*.

КОММЕНТАРИЙ: По мнению Шрилы Шридхары Свами, благодаря медитации на Верховного Господа можно справиться с вожелением и прочими беспокойствами в уме, а следуя по стопам великих трансценденталистов — победить в себе лицемерие, ложную гордость и иные формы нарушения душевного равновесия.

ТЕКСТ 41

केचिद्देहमिमं धीराः सुकल्पं वयसि स्थिरम् ।
विधाय विविधोपायैरथ युञ्जन्ति सिद्धये ॥४१॥

*kechid deham imam dhīrāḥ sukalpaṁ vayasī sthīram
vidhāyā vividhōpāyairath yuñjanti siddhaye*

кечит — некоторые; *дехам* — материальное тело; *имам* — это; *дхīрāḥ* — владеющие собой; *су-калпам* — здоровым; *вайаси* — в молодости; *стхирам* — утвердившимся; *видхāйā* — делающие; *вивидха* — разными; *упāйаḥ* — способами; *атха* — так; *йуñджанти* — они заняты; *сиддхайе* — ради достижения мирских совершенств.

Некоторые *йоги* с помощью различных способов избавляют тело от болезней и старости и надолго сохраняют его молодым. Так

они занимаются *йогой*, чтобы обрести материальные мистические совершенства.

КОММЕНТАРИЙ: Метод, описанный здесь, предназначен для того, чтобы исполнить материальные желания, а не для того, чтобы даровать человеку трансцендентное знание. Поэтому его не следует считать преданным служением Господу. Таково мнение Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Тхакура. Несмотря на все мистические совершенства, материальное тело в конце концов умрет. Настоящие вечная юность и счастье доступны лишь на духовном уровне, в сознании Кришны.

ТЕКСТ 42

न हि तत्कुशलादृत्यं तदायासो ह्यपार्थकः ।
अन्तवत्त्वाच्छरीरस्य फलस्येव वनस्पतेः ॥४२॥

*на хи тат кушаладртйам тад-айāсо хй апартхаках
анта-ваттвāt чхарīрасйа пхаласйева ванаспатех*

на — не; *хи* — поистине; *тат* — то; *кушала* — теми, кто сведущ в трансцендентной науке; *дртйам* — ценится; *тат* — того; *айāсах* — усилия; *хи* — несомненно; *апартхаках* — бессмысленны; *анта-ваттвāt* — ибо подвержены разрушению; *йарīрасйа* — в том, что касается материального тела; *пхаласйа* — плоды; *ива* — как; *ванаспатех* — дерева.

Те, кто сведущ в трансцендентной науке, не слишком ценят материальные мистические совершенства. Те усилия, которые прилагают, чтобы обрести эти совершенства, они считают бессмысленными, ибо душа, подобно дереву, неизменна, тело же, как плод дерева, подвержено гибели.

КОММЕНТАРИЙ: Здесь приводится пример дерева, которое в определенное время года приносит плоды. Плод существует в течение очень короткого времени, тогда как дерево может простоять тысячи лет. Аналогичным образом душа вечна, а материальное тело, даже когда его берегут настолько это возможно, умирает относительно быстро. Ни в коем случае не следует уравнивать тело и вечную душу. Тех, кто по-настоящему разумен, кто воистину обрел духовное знание, не интересуют материальные мистические совершенства.

ТЕКСТ 43

योगं निषेवतो नित्यं कायश्चेत्कल्पतामियात् ।
तच्छ्रद्ध्यान्न मतिमान्योगमुत्सृज्य मत्परः ॥४३॥

*йогам нишевато нитйам кайай чет калпатам ийат
тач чхрдадхайан на матиман йогам утсрджйа мат-парах*

йогам — *йогой*; *нишеватах* — того, кто занимается; *нитйам* — регулярно; *кайах* — материальное тело; *чет* — даже если; *калпатам* — здоровье; *ийат* — обретает; *тач* — в это; *шрдадхайат* — верит; *на* — не; *мати-ман* — кто разумен; *йогам* — мистическую *йогу*; *утсрджйа* — оставивший; *мат-парах* — человек, преданный Мне.

Хотя различные практики *йоги* могут улучшить состояние физического тела, разумный человек, посвятивший свою жизнь Мне, не рассчитывает при помощи *йоги* сделать свое тело совершенным и бросает подобные занятия.

КОММЕНТАРИЙ: Преданный Господа сохраняет свое тело здоровым, употребляя в пищу питательный *прасад* Господа Кришны, ведя чистый и упорядоченный образ жизни, свободный от ненужных беспокойств, а также занимаясь пением и танцуя перед Божеством Господа. Когда преданный болен, он лечится общепринятыми методами. Помимо этого нет нужды забивать свой ум мыслями о физическом теле, оправдывая это «занятиями *йогой*». В конечном счете человек должен принять то, что ниспослано ему Господом.

ТЕКСТ 44

योगचर्यामिमां योगी विचरन्मदपाश्रयः ।
नान्तरायैर्विहन्येत निःस्पृहः स्वसुखानुभूः ॥४४॥

*йога-чарйам имам йогй вичаран мад-апайрайах
нантарайаир виханйета нихспрхах сва-сукханубхух*

йога-чарйам — предписанный метод *йоги*; *имам* — этот; *йогй* — *йог*; *вичаран* — практикуя; *мад-апайрайах* — приняв Мое покровительство; *на* — не; *антарайаих* — препятствиями; *виханйета* — удерживается; *нихспрхах* — свободный от страстного желания; *сва* — души; *сукха* — счастье; *анубхух* — ощущает внутри.

Йог, который обрел прибежище во Мне, свободен от желаний, ибо в сердце испытывает счастье, источником которого является его душа. И никакие препятствия не способны остановить этого человека в его практике йоги.

КОММЕНТАРИЙ: По мнению Шрилы Шридхары Свами, Верховный Господь вкратце описал Уддхаве суть всей мудрости Упанишад, заключив в конце, что истинный путь к высшему освобождению — это чистое преданное служение Господу. В связи с этим Шрила Бхактисиддхант Сарасвати Тхакур подчеркивает, что, хотя *хатха-йоги* и *раджа-йоги* пытаются прогрессировать на избранном пути, они сталкиваются с препятствиями, и часто им не удается достичь желаемых целей. Но тот, кто вручил себя Верховному Господу, несомненно, одержит победу на своем духовном пути, пути домой, обратно к Богу.

Так заканчивается комментарий смиренных слуг А. Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады к двадцать восьмой главе Одиннадцатой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Гьяна-йога».

Бхакти-йога

Думая, что описанная выше духовная практика, в основе которой лежит отречение от мира, слишком трудна, Уддхава попросил рассказать о более легком пути к духовному совершенству. В ответ Господь Шри Кришна вкратце рассказал о преданном служении.

Карми и йоги-мистики, сбитые с толку иллюзорной энергией Верховной Личности Бога, кичатся своими ложными отождествлениями и отказываются искать прибежища у лотосных стоп Верховного Господа. Но люди, которые, подобно лебедям, умеют отделить важное от несущественного, всегда укрываются у лотосных стоп Личности Бога. И тогда Верховный Господь, который пребывает внутри живого существа (как *чайтья-гуру*) и вовне его (как духовный учитель, который учит своим примером), устраняет все невзгоды, переживаемые душой, и раскрывает ей Свой облик.

Все свои обязанности следует выполнять ради Господа, Верховной Личности Бога, полностью сосредоточив на Нем свой ум. Нужно воспользоваться той возможностью, которую дают связанные с Ним святые места, где живут Его преданные, и служить Господу, и устраивать праздники и торжества в Его честь. Поняв, что Господь Кришна пребывает во всех живых существах, человек обретает способность видеть всеобщее равенство, и тогда все дурные качества: зависть, ложное эго и так далее — уходят из его сердца. Помня об этом, преданный должен оставить своих гордых родственников, перестать противопоставлять себя другим и, избавившись от мирской нерешительности, простираться в поклоне перед каждым живым существом, даже если это собака или неприкасаемый. Пока человек не научится видеть присутствие Верховной Личности Бога во всех созданиях, он должен продолжать использовать свои тело, ум и речь для поклонения Верховному Господу таким образом — принося низкие поклоны всем живым существам.

Этот метод духовного совершенствования, преданное служение Верховному Господу, вечен, трансцендентен и был создан Самим Господом, поэтому те, кто идет по этому пути, могут несколько не беспокоиться, что их постигнет неудача или что их уси-

лия окажутся напрасными. Когда человек полностью вручает себя Верховному Господу, не зная иного прибежища, кроме Него, Господь становится особенно доволен этим преданным и награждает его бессмертием. Такой преданный становится достоин обрести богатства, равные богатствам Господа.

Получив эти наставления, Шри Уддхава, повинаясь указанию Господа Кришны, отправился в Бадарикашрам. Безукоризненно исполняя наставления Верховного Господа, он достиг Его трансцендентной обители. С верой выполняя эти наставления, которые Господь, Личность Бога, дал Уддхаве, величайшему из преданных, весь мир может обрести освобождение.

ТЕКСТ 1

श्रीउद्धव उवाच
 सुदुस्तरामिमां मन्ये योगचर्यामिनात्मनः ।
 यथाञ्जसा पुमान्सिद्धयेत्तन्मे ब्रूह्यञ्जसाच्युत ॥ १ ॥

śrī-uddhava uvāca
су-дустарām имām мание йога-чарйām анātманах
йатхāñджасā пумāн сиддхйет тан ме брӯхй аñджасāчйута

śrī-uddhavaḥ uvāca — Шри Уддхава сказал; *су-дустарām* — очень труден; *имām* — этот; *мание* — я думаю; *йога-чарйām* — путь *йоги*; *анātманах* — для того, кто не подчинил себе ум; *йатхā* — как; *аñджасā* — легко; *пумāн* — человек; *сиддхйет* — может пройти до конца; *тан* — это; *ме* — мне; *брӯхи* — скажи; *аñджасā* — простыми словами; *ачйута* — о непогрешимый Господь.

Шри Уддхава сказал: Дорогой Господь Ачьюта, я боюсь, что путь *йоги*, описанный Тобой, очень труден для того, кто не может совладать с умом. Поэтому, пожалуйста, объясни мне простыми словами, как достичь той же цели иным, более легким способом.

ТЕКСТ 2

प्रायशः पुण्दरीकाक्ष युज्यन्तो योगिनो मनः ।
 विषीदन्त्यसमाधानान्मनोनिग्रहकर्षिताः ॥ २ ॥

*prāyāśāḥ puṇḍarīkākṣha īyūḍjanṭo yōgino manaḥ
viśīḍanṭī asaṁādhānān māno-nigraha-karīṣitāḥ*

prāyāśāḥ — для большинства; *puṇḍarīka-akṣha* — о лотосоокий Господь; *īyūḍjanṭaḥ* — которые задействуют; *yōginaḥ* — йоги; *manaḥ* — ум; *viśīḍanṭi* — испытывают разочарование; *asaṁādhānāt* — из-за неспособности войти в транс; *manaḥ-nigraha* — попытками подчинить себе ум; *karīṣitāḥ* — утомительными.

О лотосоокий Господь, зачастую йоги, которые пытаются уравновесить ум, испытывают разочарование из-за своей неспособности достичь состояния транс. В своих попытках подчинить себе ум они очень устают.

КОММЕНТАРИЙ: *Йог*, не обретший прибежища у Верховного Господа, быстро теряет всякое желание заниматься таким трудным делом, как сосредоточение ума на Всевышнем.

ТЕКСТ 3

अथात आनन्ददुग्धं पदाम्बुजं
हंसाः श्रेयैरन्नरविन्दलोचन ।
सुखं नु विश्वेधर योगकर्मभि-
स्त्वन्माययामी विहता न मानिनः ॥ ३ ॥

*atxāta ānanda-duggham padāmbudham
haṁsāḥ śrayairannaravinda-lochana
sukham nu viśvayāyāvara yōga-karmabhix
tvan-māyāyāmī vixatā na māninaḥ*

atxa — сейчас; *atax* — поэтому; *ānanda-duggham* — источника всего блаженства; *pada-ambudham* — Твоих лотосных стоп; *haṁsāḥ* — люди, подобные лебедям; *śrayairan* — обретают прибежище; *aravinda-lochana* — о лотосоокий; *sukham* — счастливо; *nu* — поистине; *viśva-īyāvara* — Господь Вселенной; *yōga-karmabhix* — из-за своих занятий мистической *йогой* и кармической деятельности; *tvan-māyāyā* — Твоей материальной энергией; *amī* — эти; *vixatāḥ* — побежденные; *na* — не (обретают прибежище); *māninaḥ* — те, кто охвачен ложной гордостью.

Поэтому, о лотосокий Господь Вселенной, люди, подобные лебедям, с радостью укрываются под сенью Твоих лотосных стоп, источника всего трансцендентного экстаза. Те же, кто гордится своими достижениями в *йоге* и *карме*, не способны обрести у Тебя прибежище, и Твоя иллюзорная энергия побеждает их.

КОММЕНТАРИЙ: Шри Уддхава подчеркивает здесь, что можно достичь духовного совершенства, просто вручив себя Личности Бога. Тех, кто делает это, называют *хамсами*, самыми разумными из людей, ибо они способны отыскать подлинный источник духовного счастья — лотосные стопы Господа. Слово *йога-кармабхи* означает, что те, кто гордится своими достижениями в мистической *йоге* или обычных мирских делах или привязан к ним, не могут по достоинству оценить те великие преимущества, которые дает смиренное вручение себя Верховной Личности Бога. Обычно *йоги* и *кармы* гордятся своими так называемыми достижениями и больше привязаны к собственным стараниям, чем к Господу. Смиренно обретя прибежище у Господа Кришны, человек может быстро и легко продвигаться по пути сознания Кришны и вернуться домой, обратно к Богу.

ТЕКСТ 4

किं चित्रमच्युत तवैतदशेषबन्धो
दासेष्वनन्यशरणेषु यदात्मसात्त्वम् ।
योऽरोचयत्सह मृगैः स्वयमीश्वराणां
श्रीमत्किरीटतटपीडितपादपीठः ॥ ४ ॥

ким читрам ачйута таваитад айеша-бандхо
дāсешв ананья-йаранешу йад āтма-сāттвам
йо 'рочайат саха мргаих свайам ййварāнāм
ййримат-кирйита-тата-пйидита-пāда-пйтхах

ким — что; *читрам* — удивительного; *ачйута* — о непогрешимый Господь; *тава* — Твоих; *этит* — этих; *айеша-бандхо* — о друг всех живых существ; *дāсешу* — для слуг; *ананья-йаранешу* — у кого нет иного прибежища; *йат* — которые; *āтма-сāттвам* — близость с Тобой; *йах* — кто; *арочайат* — действовал с любовью; *саха* — с; *мргаих* — животные (обезьяны); *свайам* — Себя; *ййварāнāм* — великих полубогов; *ййримат* — сияющих; *кирйита* — шлемов; *та-*

та — острями; *пидита* — сотрясаемая; *пада-пйтах* — чья подставка для ног.

Дорогой Господь, о непогрешимый, вряд ли стоит удивляться, что Ты столь близок со Своими слугами, у которых нет иного прибежища, кроме Тебя. В конце концов, когда Ты приходил в облике Господа Рамачандры и даже великие полубоги, такие как Брахма, оспаривали друг у друга право сияющими кончиками своих шлемов коснуться подушки, на которой покоились Твои стопы, Своею особою любовью Ты выказал обезьянам, таким как Хануман, ибо они не знали иного прибежища, кроме Тебя.

КОММЕНТАРИЙ: По беспричинной милости Господа Его преданные достигают полного успеха во всем. Иногда Господь Кришна занимает положение подчиненного по отношению к Своим великим преданным, как в случае с Махараджей Нандой, *гопи*, Махараджей Бали и другими. Хотя полубоги, такие как Господь Брахма, выстраивались в очередь, чтобы коснуться своими шлемами подушки, на которой покоились стопы Господа Рамачандры, самой близкой Своей дружбой Господь наградил существ, стоявших по уровню развития ниже человека, — к примеру, обезьян во главе с Хануманом. Любовь Господа Кришны к оленям, коровам и даже деревьям Вриндавана также широко известна. Кроме того, Господь с радостью правил колесницей Арджуны и действовал как посол и верный подданный царя Юдхиштхиры. Таким преданным нет нужды углубляться в тонкости *гьяна-йоги* или пытаться обрести мистические силы. Все эти преданные представлены здесь в лице Шри Уддхавы, который открыто говорит Господу, что путь сложных философских размышлений и мистическая *йога* не привлекают тех, кто развил вкус к непосредственному любовному служению Господу.

ТЕКСТ 5

तं त्वाखिलात्मदयितेधरमाश्रितानां
 सर्वार्थदं स्वकृतविद्विसृजेत को नु ।
 को वा भजेत्किमपि विस्मृतयेऽनु भूत्यै
 किं वा भवेन्न तव पादरजोजुषां नः ॥ ५ ॥

*там твāкхилāтма-дайитейварам айиритāнāм
 сарвāртха-дам сва-крта-вид висрджета ко ну*

*ко вā бхаджет ким апи висмртайе 'ну бхўтйаи
ким вā бхавен на тава пāда-радждо-джушāм нах*

там — то; *твā* — Ты; *акхила* — всего сущего; *āтма* — Высшая Душа; *дайита* — самый дорогой; *ййиварам* — и верховный повелитель; *āййритāнāм* — тех, кто обрел в Тебе прибежище; *сарва-артха* — все совершенства; *дам* — дарующий; *сва-крта* — благо, которым Ты одарил; *вит* — кто знает; *висрджета* — может отвергнуть; *ках* — кто; *ну* — поистине; *ках* — кто; *вā* — или; *бхаджет* — может принять; *ким апи* — что-либо; *висмртайе* — для забвения; *ану* — следовательно; *бхўтйаи* — ради удовлетворения чувств; *ким* — что; *вā* — или; *бхавет* — есть; *на* — не; *тава* — Твоих; *пāда* — лотосных стоп; *радждах* — пыли; *джушāм* — для тех, кто служит; *нах* — нас.

И кто же тогда посмеет отвергнуть Тебя, Душу мироздания, самого дорогого друга всех живых существ, Верховного Господа, которому поклоняется весь мир, — Тебя, кто дарует все возможные совершенства преданным, принявшим Твое покровительство? Кто окажется столь неблагодарным, зная о тех благах, которыми Ты одариваешь? Кто отвергнет Тебя, прельстившись чем-то ради материальных наслаждений, которые попросту ведут к забвению Тебя? И что теряем мы — те, кто служит пыли с Твоих лотосных стоп?

КОММЕНТАРИЙ: В «Махабхарате», в главе «Нараяния» раздела «Мокша-дхарма» говорится:

*ййā ваи сāдхана-сампаттих
пурушāртха-чатуштайе
тайā винā тад āпноти
наро нāрāйанāййрайах*

«Господь Нараяна — прибежище всех живущих, и любой, кто обрел Его покровительство, естественным образом, без особых усилий достигает любой из четырех целей человеческой жизни, которых можно достичь посредством разных духовных практик». Человек в сознании Кришны знает, что, просто посвятив себя преданному служению Господу Кришне, он сделает свою жизнь совершенной во всех отношениях. Это высшая ступень *йоги*, что подтверждается в «Бхагавад-гите».

ТЕКСТ 6

नैवोपयन्त्यपचितिं कवयस्तवेश
 ब्रह्मायुषापि कृतमृद्धमुदः स्मरन्तः ।
 योऽन्तर्बहिस्तनुभृतामशुभं विधुन्वन्-
 नाचार्यचैत्यवपुषा स्वगतिं व्यनक्ति ॥ ६ ॥

*наивопайанти апачитим кавайас тавейша
 брахмайушāпи кртам рддха-мудах смарантах
 йо 'нтар бахис тану-бхртām айубхам видхунванн
 āчāрийа-чаиттйа-ванушā сва-гатим вйанакти*

на эва — совсем не; упайанти — способные выразить; апачитим — их признательность; кавайах — ученые преданные; тава — Твои; йша — о Господь; брахма-айушā — продолжительность жизни как у Господа Брахмы; апи — несмотря на; кртам — благородные поступки; рддха — возросшая; мудах — чья радость; смарантах — вспоминающие; йах — кто; антах — внутри; бахих — снаружи; тану-бхртām — тех, кто воплощен; айубхам — неудачи; видхунванн — рассеивающий; āчāрийа — духовного учителя; чаиттйа — Сверхдуши; ванушā — формами; сва — собственный; гатим — путь; вйанакти — показывает.

О Господь! Поэты-трансценденталисты и знатоки духовной науки, проживи они так же долго, как Брахма, не смогли бы до конца выразить Тебе свою благодарность, ибо Ты проявляешься в двух образах — извне как ачарья и изнутри как Сверхдуша, — чтобы указать обусловленному живому существу путь к Тебе и даровать ему освобождение.

КОММЕНТАРИЙ: Согласно мнению Шрилы Дживы Госвами, преданному Господь Кришна в десять миллионов раз дороже, чем сама жизнь. А по мнению Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура, даже преданно служа Господу на протяжении тысячи периодов существования вселенной, бхакта не сможет отплатить Господу за то, что тот позволил ему с любовью служить Своим лотосным стопам. Господь проявляется в сердце как Сверхдуша, а внешне — как духовный учитель и как Свое литературное воплощение, «Бхагавад-гита» и «Шримад-Бхагаватам», в которых изложено высшее ведическое знание.

ТЕКСТ 7

श्रीशुक उवाच

इत्युद्धवेनात्यनुरक्तचेतसा

पृष्टो जगत्क्रीडनकः स्वशक्तिभिः ।

गृहीतमूर्तित्रय ईश्वरेश्वरो

जगाद सप्रेममनोहरस्मितः ॥ ७ ॥

*śrī-śuka uvāca**итй уддхавенāтй-ануракта-четасā**прито джагат-к्रीданакаḥ сва-śактибхиḥ**ग्रहिता-मूर्ति-त्रया ईश्वारेश्वаро**джагаḍа са-према-manoхара-смитаḥ*

śrī-śukaḥ uvāca — Шри Шукадева Госвами сказал; *ити* — так; *уддхавена* — Уддхавой; *ати-ануракта* — чрезвычайно привязанное; *четасā* — чье сердце; *притах* — вопрошаемый; *джагат* — вселенная; *к्रीданакаḥ* — чья игрушка; *сва-śактибхиḥ* — Своими энергиями; *ग्रहिता* — кто принял; *мूर्ти* — личностные формы; *трайаḥ* — троих; *ईш्वара* — из всех повелителей; *ईश्वараḥ* — высший повелитель; *джагаḍа* — Он сказал; *са-према* — исполненная любви; *манаḥ-хара* — привлекательная; *смитаḥ* — чья улыбка.

Шукадева Госвами сказал: Так Уддхава, чья любовь к Господу необычайно велика, задавал Ему свои вопросы. Господь Кришна, верховный повелитель всех повелителей, тот, для кого и вся вселенная — игрушка, тот, кто принимает облик трех божеств — Брахмы, Вишну и Шивы, начал отвечать с нежной улыбкой на устах, привлекающей всех и каждого.

ТЕКСТ 8

श्रीभगवानुवाच

हन्त ते कथयिष्यामि मम धर्मान्सुमङ्गलान् ।

यान्श्रद्धयाचरन्मर्त्यो मृत्युं जयति दुर्जयम् ॥ ८ ॥

*śrī-bhagavān uvāca**ханта те катхайишйāми мама дхармāн су-маṅгалāн**йāн śраддхайāчаран мартйо мртйум джайати дурджайам*

й̄ри-бхагавāн увāча — Господь, Верховная Личность Бога, сказал; *ханта* — да; *те* — тебе; *катхайишйāми* — Я поведаю; *мама* — относящиеся ко Мне; *дхармāн* — религиозные принципы; *сумангалāн* — самые благоприятные; *йāн* — которым; *й̄раддхайā* — с верой; *āчаран* — следуя; *мартйах* — смертный человек; *мртйум* — смерть; *джайати* — побеждает; *дурджайам* — непобедимую.

Господь, Верховная Личность Бога, сказал: Да, Я изложу тебе принципы преданного служения Мне, следуя которым смертный человек способен одолеть неодолимую смерть.

ТЕКСТ 9

कुर्यात्सर्वाणि कर्माणि मदर्थं शनकैः स्मरन् ।
मय्यर्पितमनश्चित्तो मद्धर्मात्ममनोरतिः ॥ ९ ॥

курийāt сарвāни кармāни мад-артхам йāнакаих смаран
май̄й арпита-манай̄-читто мад-дхармātма-mano-ратих

курийāt — надлежит совершать; *сарвāни* — все; *кармāни* — предписанные действия; *мад-артхам* — для Меня; *йāнакаих* — без спешки; *смаран* — помня; *май̄и* — Мне; *арпита* — кто предложил; *манах-читтах* — свой ум и разум; *мад-дхарма* — преданное служение Мне; *ātма-манах* — своего ума; *ратих* — влечение.

Человек должен выполнять все свои обязанности ради Меня, не торопясь и всегда помня обо Мне. Посвятив Мне свой ум и разум, он должен устремить все свои помыслы на желание преданно служить Мне.

КОММЕНТАРИЙ: Слова *мад-дхармātма-mano-ратих* означают, что вся наша любовь и привязанность должны служить удовлетворению Верховной Личности Бога. Здесь не говорится, что нужно попытаться обрести в преданном служении наслаждение для себя. Нет, человек должен желать удовлетворить Господа. А достичь этого можно, с верой выполняя указания истинного духовного учителя, дошедшие до нас по цепи ученической преемственности от Самого Господа Кришны. Привязанность к собственному наслаждению, даже в рамках преданного служения, материальна по своей природе, тогда как желание удовлетворить Господа есть чистое духовное чувство.

ТЕКСТ 10

देशान्पुण्यानाश्रयेत मद्भक्तैः साधुभिः श्रितान् ।
देवासुरमनुष्येषु मद्भक्ताचरितानि च ॥१०॥

दैयान् пуण्यान् айрайета мад-бхактаих сядхубхих иритан
देवासुरа-манушийешу мад-бхактачаритани ча

दैयान — мест; пуणьян — святых; айрайета — он должен обрести прибежище; мат-бхактаих — Моими преданными; сядхубхих — святыми; иритан — населенных; дева — среди полубогов; асура — демонов; манушийешу — и людей; мат-бхакта — Моих преданных; ачаритани — деятельность; ча — и.

Нужно обрести прибежище в святых местах, где живут Мои возвышенные преданные. В своем поведении надлежит руководствоваться примером Моих преданных, которые являются среди полубогов, демонов и людей.

КОММЕНТАРИЙ: Нарада Муни — один из великих преданных Господа, явившихся среди полубогов. Махараджа Прахлада родился в семье демонов, а многие другие великие преданные, такие как Махараджа Амбариша и Пандавы, появились на свет среди людей. Нужно обрести прибежище в святых местах, где живут преданные, и во всех делах следовать их примеру. Так человек может обезопасить свой путь преданного служения.

ТЕКСТ 11

पृथक्सत्रेण वा मह्यं पर्वयात्रामहोत्सवान् ।
कारयेद्गीतनृत्याद्यैर्महाराजविभूतिभिः ॥११॥

пртхак сатрена ва махйам парва-йатра-махотсаван
карайед гита-нртиядайир махараджа-вибхутибхих

пртхак — одному; сатрена — в собрании; ва — или; махйам — для Меня; парва — ежемесячные ритуалы, например соблюдение экадаши; йатра — особые собрания; маха-утсаван — и праздники; карайет — следует организовывать; гита — с пением; нртия-адайих — танцами и тому подобным; маха-раджа — царскими; ви-бхутибхих — со знаками роскоши.

Один или при стечении народа, человек должен с пением, танцами и другими атрибутами царской роскоши отмечать святые дни, торжества и праздники, предназначенные специально для поклонения Мне.

ТЕКСТ 12

मामेव सर्वभूतेषु बहिरन्तरपावृतम् ।
ईक्षेतात्मनि चात्मानं यथा खममलाशयः ॥१२॥

mām eva sarva-bhūteṣu bahir antar apāvṛtam
īkṣeta ātmāni chāt mānaṁ yatxā kham amalāśayaḥ

mām — Меня; *эва* — поистине; *sarva-bhūteṣu* — во всех живых существах; *бахих* — снаружи; *антах* — внутри; *apāvṛtam* — непокрытого; *īkṣeta* — должен видеть; *ātmāni* — в себе; *ча* — также; *āt mānaṁ* — Высшую Душу; *yatxā* — как; *kham* — небо; *amalāśayaḥ* — имеющий чистое сердце.

С чистым сердцем человек должен видеть Меня, Высшую Душу, пребывающим во всех существах и в его собственном сердце, не затронутым материальной скверной и присутствующим повсюду, снаружи и внутри всего, подобно вездесущему небу.

КОММЕНТАРИЙ: По мнению Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура, Господь произнес данный стих, чтобы привлечь внимание тех, кто склонен к отвлеченным философским рассуждениям о природе Абсолютной Истины. Таким ученым-трансценденталистам, пытающимся найти единое начало всего сущего, понравится описанное здесь проявление Господа.

ТЕКСТЫ 13–14

इति सर्वाणि भूतानि मद्भावेन महाद्युते ।
सभाजयन्मन्यमानो ज्ञानं केवलमाश्रितः ॥१३॥

ब्राह्मणे पुक्कसे स्तेने ब्रह्मण्येऽर्के स्फुलिङ्गके ।
अक्रूरे क्रूरके चैव समदृक्पण्डितो मतः ॥१४॥

*ити сарва̄ни бхӯта̄ни мад-бхāвена махā-дйуте
сабхāджайан манйамāно джñāнам кевалам ай̄ритах*

*брāхмане пуккасе стене брахман̄е 'рке спхулин̄гаке
акрӯре крураке чаива сама-дрк пан̄дита матах*

ити — таким образом; *сарва̄ни* — всем; *бхӯта̄ни* — живым существам; *мад-бхāвена* — с ощущением Моего присутствия; *махā-дйуте* — о ослепительно сияющий Уддхава; *сабхāджайан* — оказывающий почтение; *манйамāнах* — так считающий; *джñāнам* — знания; *кевалам* — трансцендентного; *ай̄ритах* — обретя покровительство; *брāхмане* — брахмана; *пуккасе* — неприкасаемого из племени пуккашей; *стене* — вора; *брахман̄е* — человека, почитающего брахманическую культуру; *арке* — солнца; *спхулин̄гаке* — искры огня; *акрӯре* — мягкого; *крураке* — жестокого; *ча* — также; *эва* — поистине; *сама-дрк* — взирающий беспристрастно; *пан̄дитах* — ученым; *матах* — считается.

О сияющий Уддхава, воистину мудрым считается тот, кто понимает, что Я присутствую в сердце всех живых существ, и кто, найдя прибежище в этом божественном знании, выражает должное почтение каждому. Такой человек не видит разницы между брахманом и неприкасаемым, вором и щедрым покровителем брахманической культуры, солнцем и крошечной искрой, добрым и жестоким.

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе приводится ряд противопоставлений: благородный *брахман* и низкородженный дикарь; вор, который грабит почтенных людей, и почитатель ведической культуры, который раздает пожертвования *брахманам*; всемогущее солнце и ничтожная искра, и, наконец, добро и жестокость. Обычно способность видеть разницу между подобными противоположностями называют разумом. Как же может Господь называть здесь мудрецом того, кто пренебрегает этими явными различиями? Ответ кроется в слове *мад-бхāвена*: мудрец видит присутствие Верховной Личности Бога во всем сущем. Поэтому, хотя на первый взгляд такой человек становится свидетелем и участником самых разных материальных ситуаций, куда больше его интересует и впечатляет всеохватное единство сущего, проистекающее из присутствия во всем Верховного Господа. Как здесь говорится, тот, кто воистину мудр, не ограничен способностью видеть лишь внешние материальные различия.

ТЕКСТ 15

नरेष्वभीक्ष्णं मद्भावं पुंसो भावयतोऽचिरात् ।
स्पर्धासूयातिरस्काराः साहङ्कारा वियन्ति हि ॥१५॥

*нарешв абхйкшинам мад-бхāвам пуंसо бхāвайато `чирāt
спардхāсуйā-тираскārāх сāхайкārā вийанти хи*

нарешу — во всех людях; *абхйкшинам* — постоянно; *мад-бхāвам* — Мое личное присутствие; *пуंसах* — у человека; *бхāвайатах* — который медитирует на; *ачирāt* — быстро; *спардхā* — склонность к соперничеству (с равными); *асуйā* — зависть (к вышестоящим); *тираскārāх* — и склонность к насилию (по отношению к подчиненным); *са* — вместе с; *ахайкārāх* — ложным эго; *вийанти* — пропадают; *хи* — поистине.

У такого человека, постоянно погруженного в мысли о Моем присутствии во всех существах, очень быстро пропадают дурные наклонности: чувство соперничества, зависть и желание причинять вред, — а также ложное эго.

КОММЕНТАРИЙ: Мы, обусловленные души, склонны испытывать чувство соперничества по отношению к равным, завидовать тем, кто выше нас, и унижать тех, кто нам подчинен. От этих нечистых наклонностей, равно как и от самой их основы, ложного эго, можно быстро избавиться, если медитировать на присутствие Верховной Личности Бога в каждом живом существе.

ТЕКСТ 16

विसृज्य स्मयमानान्स्वान्दृशं व्रीडां च दैहिकीम् ।
प्रणमेद्दण्डवद्भूमावाधचाण्डालगोखरम् ॥१६॥

*висрджйа смайамāнāн свāн дрйāм врдйām ча даихикйīm
пра̄намет данда-ват бхūмав ā-йива-чāндāла-го-кхарам*

висрджйа — оставив; *смайамāнāн* — кто смеется; *свāн* — своих друзей; *дрйāм* — мировоззрение; *врдйām* — замешательство; *ча* — и; *даихикйīm* — представления о себе как о теле; *пра̄намет* — нужно кланяться; *данда-ват* — падая ниц, как палка; *бхūмау* — на

землю; *ā* — даже; *śiva* — собакам; *chāṇḍāla* — неприкасаемым; *go* — коровам; *kṣharam* — и ослам.

Не обращая внимания на насмешки друзей, нужно перестать думать о себе и о других как о телах и забыть о нерешительности, неизбежно сопутствующей подобным представлениям. Нужно склоняться перед всеми — даже перед собаками, неприкасаемыми, коровами и ослами, — падая ниц на землю, словно палка.

КОММЕНТАРИЙ: Нужно учиться видеть во всех созданиях присутствие Верховной Личности Бога. Шри Чайтанья Махапрабху советовал всем преданным считать себя ниже травинки и быть терпеливее дерева. Пребывая в таком смиренном положении, человек может без всяких помех заниматься чистым преданным служением Господу. Преданному не приходят в голову нелепые мысли, будто корова или осел — это Бог. Скорее, он видит присутствие Верховного Господа во всех созданиях и на этом высшем, духовном уровне восприятия не делает различий между живыми существами.

ТЕКСТ 17

यावत्सर्वेषु भूतेषु मद्भावो नोपजायते ।
तावदेवमुपासीत वाङ्मनःकायवृत्तिभिः ॥१७॥

yāvāt sarveṣu bhūteṣu mad-bhāvo nopajāyate
tāvād evam upāsīta vāṅ-manaḥ-kāya-vṛttibhiḥ

yāvāt — пока; *sarveṣu* — во всех; *bhūteṣu* — живых существах; *mad-bhāvaḥ* — видение Моего присутствия; *na upajāyate* — не разовьется полностью; *tāvāt* — до тех пор; *evam* — таким образом; *upāsīta* — человек должен поклоняться; *vāṅ* — речи; *manaḥ* — ума; *kāya* — и тела; *vṛttibhiḥ* — способностями.

Пока в человеке полностью не разовьется способность видеть Мое присутствие во всех живых существах, он должен продолжать поклоняться Мне таким образом, используя свои речь, ум и тело.

КОММЕНТАРИЙ: Пока человек полностью не осознаёт, что Верховный Господь присутствует во всех живых существах, он должен

продолжать кланяться всем созданиям. Хотя он может быть и не способен в прямом смысле слова падать на землю перед каждым встречным, по крайней мере мысленно и на словах он должен выказывать почтение всем живым существам. Это ускорит процесс самоосознания преданного.

ТЕКСТ 18

सर्वं ब्रह्मात्मकं तस्य विद्ययात्ममनीषया ।
परिपश्यन्नुपरमेत्सर्वतो मुक्तसंशयः ॥१८॥

*сарвам брахмāтмакам тасйа видйайāтма-манйшайā
парипаййанн упарамет сарвата мукта-самййайах*

сарвам — всё; *брахма-āтмакам* — основанное на Абсолютной Истине; *тасйа* — для него; *видйайā* — благодаря трансцендентному знанию; *āтма-манйшайā* — благодаря постижению Высшей Души; *парипаййан* — видящий повсюду; *упарамет* — он должен воздерживаться от мирской деятельности; *сарватах* — во всех случаях; *мукта-самййайах* — свободный от сомнений.

Благодаря этому трансцендентному знанию о вездесущей Личности Бога человек становится способен видеть Абсолютную Истину повсюду. Тогда, избавившись от всех сомнений, он прекращает кармическую деятельность.

ТЕКСТ 19

अयं हि सर्वकल्पानां सद्भीचीनो मतो मम ।
मद्भावः सर्वभूतेषु मनोवाक्कायवृत्तिभिः ॥१९॥

*айам хи сарва-каल्पāнāм садхрйчйино мато мама
мад-бхāвах сарва-бхūtешу мано-вак-кайа-врттибхих*

айам — это; *хи* — поистине; *сарва* — из всех; *каल्पāнāм* — методов; *садхрйчйнах* — самым подходящим; *матах* — считается; *мама* — Мной; *мад-бхāвах* — видение Меня; *сарва-бхūtешу* — во всех живых существах; *манах-вак-кайа-врттибхих* — функциями ума, речи и тела.

Этот метод — использование ума, речи и способностей тела для осознания Моего присутствия во всех живых существах — Я считаю лучшим из методов духовного просветления.

ТЕКСТ 20

न ह्यङ्गोपक्रमे ध्वंसो मद्वर्मस्योद्धवाण्वपि ।
मया व्यवसितः सम्यङ्निर्गुणत्वादानाशिषः ॥२०॥

*на хй а́нгопакраме дхвямсо мад-дхармасйоддхаванв апи
майā вйаваситах самйан ниргунаत्वāд ана́йишишах*

на — нет; *хй* — поистине; *анга* — Мой дорогой Уддхава; *упакраме* — в попытке; *дхвямсах* — потери; *мад-дхармасйа* — преданного служения Мне; *уддхава* — дорогой Уддхава; *ану* — мельчайшей; *апи* — даже; *майā* — Мной; *вйаваситах* — установленное; *самйак* — в совершенстве; *ниргуна-твад* — будучи трансцендентным; *анāйишишах* — не имеющее скрытых мотивов.

Дорогой Уддхава, этот путь, преданное служение Мне, создан лично Мною и потому трансцендентен и свободен от любой мирской корысти. Встав на этот путь, преданный абсолютно ничего не теряет. В этом нет сомнения.

КОММЕНТАРИЙ: Хотя великие мудрецы и знатоки духовной науки разработали множество путей, которыми человек может идти к совершенству, систему *бхакти-йоги*, — когда мы непосредственно принимаем покровительство Господа, с любовью служа Ему, — создал Сам Верховный Господь. Тот, кто служит Господу без всякой личной корысти, никогда не потерпит поражения на своем пути и в ближайшем будущем непременно вернется домой, обратно к Богу.

ТЕКСТ 21

यो यो मयि परे धर्मः कल्प्यते निष्फलाय चेत् ।
तदायासो निरर्थः स्याद्भयादेरिव सत्तम ॥२१॥

*йо йо майи паре дхармах калпйате нишпхалāйа чет
тад-āйāсо нирартхах сйāд бхайāдер ива саттма*

йах йах — какая бы ни было; *майи* — ко Мне; *паре* — Всевышнему; *дхармах* — есть религия; *каल्पйате* — стремится; *нишпхалāйа* — к освобождению от результатов материальной деятельности; *чет* — если; *тат* — того; *āйāсах* — попытка; *нирартхах* — бесплодная; *сйāt* — может быть; *бхайа-āдех* — со страхом и так далее; *ива* — как; *сат-тама* — о лучший из святых.

О Уддхава, о величайший из святых, оказавшись в опасной ситуации, обычный человек плачет, и его сердце наполняется страхом и скорбью, хотя эти эмоции не способны ничего изменить и потому бесполезны. Но действия, которые человек совершает ради Меня, не преследуя личных мотивов, суть настоящая религиозная практика, даже если внешне они кажутся бессмысленными.

КОММЕНТАРИЙ: Даже самое незначительное действие, когда оно посвящено Верховному Господу и свободно от корыстных мотивов, может привести человека к высшему совершенству духовной жизни. Господь Кришна всегда защищает и поддерживает Своего преданного. Но когда преданный взывает к Господу, моля Его о защите и поддержке, чтобы ничто не мешало его преданному служению, Господь Кришна считает подобные просьбы высшей формой религиозной практики, хотя на первый взгляд они могут показаться излишними.

ТЕКСТ 22

एषा बुद्धिमतां बुद्धिर्मनीषा च मनीषिणाम् ।
यत्सत्यमनृतेनेह मर्त्येनाप्नोति मामृतम् ॥२२॥

*эшā буддхиматām буддхир манйшā ча манйшиṅām
йат сатйам анртенеха мартйенāпноти мāmртам*

эшā — это; *буддхи-матām* — разумного; *буддхих* — разум; *манй-шā* — ум; *ча* — и; *манйшиṅām* — умного; *йат* — что; *сатйам* — истинное; *анртена* — ложным; *иха* — в этой жизни; *мартйена* — смертным; *āпноти* — обретает; *мā* — Меня; *амртам* — бессмертное.

Этот путь — высший разум разумного и мудрость самого мудрого, ибо, следуя этим путем, человек получает возможность уже в этой жизни приблизиться ко Мне, вечной реальности, посредством временного и иллюзорного.

КОММЕНТАРИЙ: Как объясняется в этой главе, того, кто, служа Господу, желает признания, нельзя назвать человеком разумным и мудрым. То же самое можно сказать и о том, кто стремится стать философом, мастером порассуждать о трансцендентном, и о том, кто умеет копить деньги. Господь говорит здесь, что самый разумный и мудрый человек — это преданный, который с любовью и бескорыстно вручает Ему свое временное, иллюзорное материальное тело и собственность, взамен обретая вечную Абсолютную Истину. Иными словами, быть воистину разумным — значит по-настоящему вручить себя Господу Кришне, не преследуя личных мотивов и не лицемеря. Таково мнение Господа.

ТЕКСТ 23

एष तेऽभिहितः कृत्स्नो ब्रह्मवादस्य सङ्ग्रहः ।
समासव्यासविधिना देवानामपि दुर्गमः ॥२३॥

*эша те 'бхихитах кртсно брахма-вāдасйа санграхах
самāса-вйāса-видхинā девāнāм апи дургамах*

эшах — этот; *те* — тебе; *абхихитах* — был поведен; *кртснах* — полностью; *брахма-вāдасйа* — науки об Абсолютной Истине; *санграхах* — обзор; *самāса* — вкратце; *вйāса* — подробно; *видхинā* — обоими способами; *девāнāм* — для полубогов; *апи* — даже; *дургамах* — непостижимой.

Итак, Я представил тебе — и вкратце, и в подробностях — полный обзор науки об Абсолютной Истине. Даже полубогам очень трудно постичь эту науку.

КОММЕНТАРИЙ: Слово *девāнāм* указывает на тех живых существ, которые пребывают в *гуне* благодати (полубоги, святые и праведные философы), но при этом не могут постичь Абсолютную Истину, ибо не полностью вручили себя Личности Бога.

ТЕКСТ 24

अभीक्षणशस्ते गदितं ज्ञानं विस्पष्टयुक्तिमत् ।
एतद्विज्ञाय मुच्येत पुरुषो नष्टसंशयः ॥२४॥

*абхйкшиṅайас те гадитам джнāнам виспаṣṭа-йуктимат
этак виджнāйа мучйета пурушо наṣṭа-самййааḥ*

абхйкшиṅайаḥ — неоднократно; *те* — тебе; *гадитам* — поведенное; *джнāнам* — знание; *виспаṣṭа* — ясные; *йукти* — логические аргументы; *мат* — имеющее; *этак* — это; *виджнāйа* — поняв правильно; *мучйета* — обретет освобождение; *пурушаḥ* — человек; *наṣṭа* — уничтоженные; *самййааḥ* — его сомнения.

Я несколько раз поведал тебе это знание, используя ясные доводы. Любой, кто правильно поймет эту науку, избавится от всех сомнений и обретет освобождение.

ТЕКСТ 25

सुविविक्तं तव प्रश्नं मयैतदपि धारयेत् ।
सनातनं ब्रह्मगुह्यं परं ब्रह्माधिगच्छति ॥२५॥

*су-вивиктам тава праīнам майаитад апи дхāрайет
санāтанам брахма-гухйам парам брахмāдхигаच्छати*

са-вивиктам — проясненном; *тава* — твоим; *праīнам* — на вопросе; *майā* — Мною; *этак* — этим; *апи* — даже; *дхāрайет* — сосредоточивает свое внимание; *санāтанам* — вечной; *брахма-гухйам* — тайны Вед; *парам* — высшей; *брахма* — Абсолютной Истины; *адхигаच्छати* — достигает.

Любой, кто сосредоточится на этих ясных ответах на твои вопросы, достигнет вечной, сокровенной цели Вед — Высшей Абсолютной Истины.

ТЕКСТ 26

य एतन्मम भक्तेषु सम्प्रदद्यात्सुपुष्कलम् ।
तस्याहं ब्रह्मदायस्य ददाम्यात्मानमात्मना ॥२६॥

*йа этан мама бхактешу сампрададйāt су-пушкалам
тасйāхам брахма-дāйасйа дадāмй āтмāнам āтманā*

йаḥ — кто; *этак* — в этом; *мама* — Моих; *бхактешу* — из преданных; *сампрададйāt* — наставляет; *су-пушкалам* — щедро; *тасйā* —

ему; *ахам* — Я; *брахма-дāйасйа* — тому, кто одаривает знанием Абсолюта; *дадāми* — Я отдаю; *āтмāнам* — Себя; *āтманā* — Сам.

Тот, кто щедро, не скупясь, делится этим знанием с Моими преданными, тот дарует им Абсолютную Истину. Такому человеку Я отдаю Самого Себя.

ТЕКСТ 27

य एतत्समधीयीत पवित्रं परमं शुचि ।
स पूयेताहरहर्मा ज्ञानदीपेन दर्शयन् ॥२७॥

йа этат самадхйййта павитрам парамам шучи
са пūйетахар хармā джнāна-дйпена даршйан

йах — кто; *этат* — это; *самадхйййта* — громко повторяет; *павитрам* — то, что очищает; *парамам* — высшее; *шучи* — ясное и понятное; *сах* — он; *пūйета* — очищается; *ахах ахах* — день за днем; *мāм* — Меня; *джнāна-дйпена* — светильником знания; *даршйан* — являющий.

Тот, кто громко декламирует эти слова, содержащие высшее знание, ясное и избавляющее от скверны, день ото дня становится чище, ибо при помощи светоча трансцендентного знания являет Меня другим.

ТЕКСТ 28

य एतच्छ्रद्धया नित्यमव्यग्रः शृणुयान्नरः ।
मयि भक्तिं परां कुर्वन्कर्मभिर्न स बध्यते ॥२८॥

йа этач чхраддхайā нитйам авйаграх шрнуйāн нарах
майи бхактим парā курван кармабхир на са бадхйате

йах — кто; *этат* — это; *шраддхайā* — с верой; *нитйам* — ежедневно; *авйаграх* — не отвлекаясь; *шрнуйāт* — слушает; *нарах* — человек; *майи* — Мне; *бхактим* — преданным служением; *парā* — трансцендентным; *курван* — занимаясь; *кармабхих* — кармической

деятельностью; *на* — не; *сах* — он; *бадхйате* — становится связанным.

Любой, кто ежедневно с верой и вниманием выслушивает эти наставления, все это время занимаясь чистым преданным служением Мне, никогда не запутается в последствиях своих материальных действий.

ТЕКСТ 29

अप्युद्धव त्वया ब्रह्म सखे समवधारितम् ।
अपि ते विगतो मोहः शोकश्चासौ मनोभवः ॥२९॥

апи уддхава твайй брахма сакхе самавадх̄аритам
апи те вигато мохах шокайй ч̄асау манобхавах

апи — ли; *уддхава* — о Уддхава; *твайй* — тобой; *брахма* — духовное знание; *сакхе* — о друг; *самавадх̄аритам* — в достаточной степени понятное; *апи* — ли; *те* — твоя; *вигатах* — ушла; *мохах* — иллюзия; *шоках* — скорбь; *ча* — и; *асау* — эта; *манах-бхавах* — порождение твоего ума.

Уддхава, дорогой Мой друг, все ли ты понял в этой трансцендентной науке? Рассеялись ли теперь замешательство и скорбь, возникшие в твоём уме?

КОММЕНТАРИЙ: Шри Уддхава пребывал в замешательстве, поскольку считал проявления энергии Господа Кришны существующими отдельно от Самого Господа. Скорбь в его уме возникла от того, что он и себя считал отделенным от Господа Кришны. На самом деле Шри Уддхава — вечно освобожденная душа, но Господь намеренно поверг его в замешательство и скорбь, чтобы дать миру это высшее знание, «Уддхава-гиту». Вопрос, который Господь Кришна задает в этом стихе, свидетельствует о том, что, если Уддхава по какой-то причине постиг эту науку не до конца, Господь Кришна готов поведать ее снова. По мнению Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура, поскольку Шри Уддхава — близкий друг Господа Кришны, вопрос был задан в дружеской, шуточной манере. Господь прекрасно знал, что Уддхава в совершенстве постиг науку сознания Кришны.

ТЕКСТ 30

नैतत्त्वया दाम्भिकाय नास्तिकाय शठाय च ।
अशुश्रूषोरभक्ताय दुर्विनीताय दीयताम् ॥३०॥

*наитат твайā дāмбхикāйā нāстикāйā шатхāйā ча
айушрūшор абхактāйā дурвинītāйā дййатāм*

на — не; *э*тат — это; *т*вайā — тобой; *дāмбхикāйā* — лицемеру; *нāстикāйā* — атеисту; *шатхāйā* — обманщику; *ча* — и; *айушрūшох* — тому, кто не слушает с верой; *абхактāйā* — непреданному; *дурвинītāйā* — тому, кто не смирен; *дййатāм* — следует давать.

Не следует делиться этими наставлениями с теми, кто лицемерен, кто не верит в Бога, привык обманывать, не готов слушать с верой, не предан Господу или просто не обладает смирением.

ТЕКСТ 31

एतैर्दोषैर्विहीनाय ब्रह्मण्याय प्रियाय च ।
साधवे शुचये ब्रूयाद्भक्तिः स्याच्छूद्रयोषिताम् ॥३१॥

*этаир дошаир вихīнāйā брахманйāйā прийāйā ча
сāдхаве шучайе брūйād бхактих сйāч чхудра-йошитāм*

этаих — этих; *дошаих* — от дурных качеств; *вихīнāйā* — человеку, который свободен; *брахманйāйā* — тому, кто заботится о благополучии брахманов; *прийāйā* — дружелюбно настроен; *ча* — и; *сāдхаве* — праведному; *шучайе* — чистому; *брūйāt* — надлежит говорить; *бхактих* — преданность; *сйāt* — если присутствует; *шūдра* — простым рабочим; *йошитāм* — и женщинам.

Эту науку следует преподавать тому, кто свободен от этих пороков, кто заботится о благополучии брахманов, дружелюбен, праведен и чист. Простые рабочие и женщины, если они преданы Верховному Господу, тоже достойны слушать эти наставления.

ТЕКСТ 32

नैतद्विज्ञाय जिज्ञासोर्ज्ञातव्यमवशिष्यते ।
पीत्वा पीयूषममृतं पातव्यं नावशिष्यते ॥३२॥

*наитад виджн̄айа джиджн̄асор джн̄атавйам авайишийте
п̄итв̄а п̄ийушам амртам п̄атавйам н̄авайишийте*

на — не; *этак* — это; *виджн̄айа* — полное понимание; *джиджн̄асор* — пытливого человека; *джн̄атавйам* — вопрос, который нужно понять; *авайишийте* — остается; *п̄итв̄а* — выпив; *п̄ийушам* — вкусный; *амртам* — нектар; *п̄атавйам* — то, что должно быть выпито; *на* — ничего; *авайишийте* — остается.

Человеку любознательному, который усвоил эту науку, нечего больше узнавать. В конце концов, тот, кто отведал самого чудесного на вкус нектара, не захочет пить ничего другого.

ТЕКСТ 33

ज्ञाने कर्मणि योगे च वार्तायां दण्डधारणे ।
यावानर्थो नृणां तात तावांस्तेऽहं चतुर्विधः ॥३३॥

*джн̄ане кармани йоге ча в̄арт̄ай̄ам даṇḍа-дх̄араṇе
й̄ав̄ан артхо нр̄н̄ам т̄ата т̄ав̄амс те 'хам чатур-видхаḥ*

джн̄ане — в процессе обретения знания; *кармани* — в кармической деятельности; *йоге* — в мистической *йоге*; *ча* — и; *в̄арт̄ай̄ам* — в повседневных делах; *даṇḍа-дх̄араṇе* — в политике; *й̄ав̄ан* — какие бы ни были; *артхаḥ* — достижения; *нр̄н̄ам* — людей; *т̄ата* — дорогой Уддхава; *т̄ав̄ан* — столько; *те* — тебе; *ахам* — Я; *чатур-видхаḥ* — из четырех частей (т.е. четыре цели человеческой жизни: религиозность, экономическое развитие, удовлетворение чувств и освобождение).

Люди пытаются добиться успеха в религии, экономическом развитии, удовлетворении чувств и на пути к освобождению и прибегают для этого к аналитическому знанию, ритуальной деятельности и мистической *йоге*, занимаются мирскими делами и политикой. Но, поскольку ты Мой преданный, во Мне ты легко обретешь все то, к чему люди могут прийти этими разнообразными путями.

КОММЕНТАРИЙ: Господь Кришна — основа всего сущего, и тот, кто, приняв разумное решение вручить себя Ему, не знает иного прибежища, абсолютно ничего не теряет.

ТЕКСТ 34

मर्त्यो यदा त्यक्तसमस्तकर्मा
 निवेदितात्मा विचिकीर्षितो मे ।
 तदामृतत्वं प्रतिपद्यमानो
 मयात्मभूयाय च कल्पते वै ॥३४॥

*мартйо йадā тйакта-самаста-карма
 ниведитāтмā вичикīршито ме
 тадāмртатвам пратипадйāmāно
 майāтма-бхўйāйа ча калпате вай*

мартйах — смертный; *йадā* — когда; *тйакта* — оставив; *самас-та* — всю; *карма* — свою кармическую деятельность; *ниведита-ātмā* — предложив самого себя; *вичикīршитах* — желающий сделать что-то особенное; *ме* — для Меня; *тадā* — тогда; *амртат-вам* — бессмертия; *пратипадйāmāнах* — в процессе достижения; *майā* — со Мной; *ātма-бхўйāйа* — равною богатства; *ча* — также; *калпате* — становится достоин; *вай* — поистине.

Человек, который оставил всю кармическую деятельность и, горя желанием служить Мне, полностью вверил себя Моему покровительству, освобождается из круговорота рождений и смертей и наслаждается теми же богатствами, что и Я.

ТЕКСТ 35

श्रीशुक उवाच
 स एवमादर्शितयोगमार्गसु
 तदोत्तमःक्षोकवचो निश्म्य ।
 बद्धाञ्जलिः प्रीत्युपरुद्धकण्ठो
 न किञ्चिदूचेऽश्रुपरिप्लुताक्षः ॥३५॥

*śrī-śuka uvāca
 са эвам āдаршита-йога-мāргас
 тадоттамахīлока-вачо нишмйā
 баддхāндржалих прīтй-упаруддха-каण्ठхо
 на киñчид ўче 'śру-париплутāкшах*

йирй-йукаḥ увāча — Шри Шукадева Госвами сказал; *саḥ* — он (Уддхава); *эвам* — так; *āдарйита* — которому объяснили; *йога-мāргаḥ* — путь йоги; *тадā* — тогда; *уттамаḥ-йлока* — Господа Шри Кришны; *вачаḥ* — слова; *нийāmйа* — выслушав; *баддха-ајджалиḥ* — с молитвенно сложенными руками; *прйити* — из-за любви; *упа-руддха* — сдавленное; *кантхаḥ* — его горло; *на кийчит* — ничего; *йче* — не сказал; *айру* — со слезами; *париплута* — наполнившими; *акшаḥ* — его глаза.

Шукадева Госвами сказал: Выслушав эти слова, произнесенные Господом Кришной, Уддхава, взору которого теперь был открыт весь путь *йоги*, сложил руки, чтобы поклониться Господу. Но голос его прервался от любви, а глаза наполнились слезами, поэтому он ничего не смог сказать.

ТЕКСТ 36

विष्टभ्य चित्तं प्रणयावघूर्णं
 धैर्येण राजन्बहुमन्यमानः ।
 कृताञ्जलिः प्राह यदुप्रवीरं
 शीर्ष्णां स्पृशंस्तच्चरणारविन्दम् ॥३६॥

виштабхйа читтам пранайāвагхурнам
дхаирйеṇа рāджан баху-манйāmāнаḥ
кртāајджалиḥ прāха йаду-правйрам
ййиришā сприйамс тач-чаранāравиндам

виштабхйа — обуздав; *читтам* — свой ум; *пранайā* — любовью; *авагхурнам* — сильно взволнованный; *дхаирйеṇа* — стойкостью; *рāджан* — о царь; *баху-манйāmāнаḥ* — чувствующий благодарностью; *кртā-ајджалиḥ* — со сложенными руками; *прāха* — он сказал; *йаду-правйрам* — величайшему из героев династии Яду; *ййиришā* — головой; *сприйан* — коснувшись; *тат* — Его; *чарана-аравиндам* — лотосных стоп.

Успокоив ум, взволнованный переполнявшей его любовью, Уддхава ощутил огромную благодарность Господу Кришне, величайшему из героев династии Яду. Дорогой царь Парикшит, Уддхава склонился к лотосным стопам Господа и коснулся их головой, а затем со сложенными руками произнес следующее.

КОММЕНТАРИЙ: По мнению Шрилы Дживы Госвами, ум Шри Уддхавы время от времени охватывал страх разлуки с Господом Кришной, поэтому он пытался поддерживать свой дух, вспоминая, насколько добр был к нему Господь. Он успокоил свой ум при помощи чувства благодарности Господу.

ТЕКСТ 37

श्रीउद्धव उवाच
 विद्रावितो मोहमहान्धकारो
 य आश्रितो मे तव सन्निधानात् ।
 विभावसोः किं नु समीपगस्य
 शीतं तमो भीः प्रभवन्त्यजाद्य ॥३७॥

śrī-uddhava uvāca
vidrāvito moha-mahāndhakāro
ya āśrīto me tava sannidhānāt
vibhāvasoḥ kim nu samīpa-gasya
śītam tamo bhīḥ prabhavanti adajādyā

śrī-uddhavaḥ uvāca — Шри Уддхава сказал; *vidrāvitaḥ* — рассеялась; *moḥa* — заблуждения; *mahā-andhakāraḥ* — кромешная тьма; *yaḥ* — которая; *āśritaḥ* — стала прибежищем; *me* — моим; *tava* — Твоего; *sannidhānāt* — присутствия; *vibhāvasoḥ* — солнцем; *kim* — что; *nu* — поистине; *samīpa-gasya* — для того, кто приблизился; *śītam* — холод; *tamaḥ* — тьма; *bhīḥ* — страх; *prabhavanti* — имеет силу; *adja* — о нерожденный; *adyā* — о предвечный Господь.

Шри Уддхава сказал: О нерожденный, предвечный Господь, хотя я пал в кромешную тьму иллюзии, теперь, по Твоей милости, благодаря общению с Тобой мое невежество рассеялось. И правда, как могут холод, тьма и страх одолеть того, кто приблизился к сияющему солнцу?

КОММЕНТАРИЙ: Хотя Шри Уддхава боялся разлуки с Верховной Личностью Бога, Господом Кришной, сейчас он понял, что в абсолютном смысле Господь есть все сущее. Если человек обрел прибежище у лотосных стоп Господа, его сознанию Кришны ничего не грозит и оно никогда не ослабнет.

ТЕКСТ 38

प्रत्यर्पितो मे भवतानुकम्पिना
 भृत्याय विज्ञानमयः प्रदीपः ।
 हित्वा कृतज्ञस्तव पादमूलं
 कोऽन्यं समीयाच्छरणं त्वदीयम् ॥३८॥

*пратйарпито ме бхаватāнукампинā
 бхртйāйа виджнāна-майах прадйпах
 хитвā крта-джнāс тава пāда-мўлам
 ко `нийам самййāч чхаранам твадййам*

пратйарпитах — предложенный в ответ; *ме* — мне; *бхаватā* — Тобой; *анукампинā* — тем, кто милостив; *бхртйāйа* — Твоему слуге; *виджнāна-майах* — трансцендентного знания; *прадйпах* — светоч; *хитвā* — оставив; *крта-джнāх* — кто имеет чувство благодарности; *тава* — Твоих; *пāда-мўлам* — подошвы лотосных стоп; *ках* — кто; *анйам* — к другому; *самййāt* — может пойти; *йāра-нам* — за прибежищем; *твадййам* — Твой.

В ответ на мою ничтожную преданность Ты милостиво одарил меня, Своего слугу, светочем трансцендентного знания. И какой же преданный, у которого есть хоть какое-то чувство благодарности, сможет оставить Твои лотосные стопы и искать покровительства у другого господина?

ТЕКСТ 39

वृक्णाश्च मे सुदृढः स्नेहपाशो
 दाशार्हवृष्ण्यन्धकसात्वतेषु ।
 प्रसारितः सृष्टिविवृद्धये त्वया
 स्वमायया ह्यात्मसुबोधहेतिना ॥३९॥

*вркнāй ча ме су-дрдхах снеха-пāйшо
 дāйārха-вршнй-андхака-сāтватешу
 прасāритах срш्टи-виврddхайе твайā
 сва-мāйайā хй āтма-субодха-хетинā*

вркнах — разрубил; *ча* — и; *ме* — мои; *су-дрдхах* — очень прочные; *снеха-пāйшах* — путы привязанности; *дāйārха-вршнй-андхака-*

sātvateṣu — к Дашархам, Вришни, Андхакам и Сатватам; *prasāritaḥ* — выброшенные; *sṛiṭi* — Твоего творения; *vivṛd-dhaye* — для расширения; *tvaīā* — Тобой; *sva-māyāyā* — посредством Твоей иллюзорной энергии; *hi* — поистине; *ātma* — души; *su-bodha* — истинного знания; *hetinā* — мечом.

Крепкие пути моей привязанности к семьям Дашархов, Вришни, Андхаков и Сатватов — пути, которые Ты когда-то набросил на меня посредством Своей иллюзорной энергии, чтобы Твое творение расширялось, — ныне разрублены оружием трансцендентного знания о душе.

КОММЕНТАРИЙ: Хотя члены семей, упомянутых в этом стихе, — вечные спутники Господа Кришны и потому вполне достойные объекты привязанности, Шри Уддхава воспринимал их прежде всего как своих родственников, а не как только лишь чистых преданных Господа. Под влиянием иллюзорной энергии Бога Уддхава желал процветания и победы этих династий. Но сейчас, выслушав наставления Господа Кришны, он снова всецело сосредоточил свои мысли на Нем, а своих так называемых членов семьи стал воспринимать исключительно с духовной точки зрения — как вечных слуг Господа.

ТЕКСТ 40

नमोऽस्तु ते महायोगिन्प्रपन्नमनुशाधि माम् ।
यथा त्वच्चरणाम्भोजे रतिः स्यादनपायिनी ॥४०॥

namo 'stu te mahā-yogin prapaṇnam anuśādhī māṁ
īatxā tvac-čaraṇāmbhodže ratiḥ sīād anapāyīnī

namaḥ astu — позволь мне склониться; *te* — перед Тобой; *mahā-yogin* — о величайший из мистиков; *prapaṇnam* — кому я вручил себя; *anuśādhī* — пожалуйста, научи; *māṁ* — меня; *īatxā* — как; *tvat* — Твоим; *čaraṇa-ambhodže* — лотосным стопам; *ratiḥ* — трансцендентная привязанность; *sīāt* — может быть; *anapāyīnī* — неуклонная.

Поклоны Тебе, о величайший из йогов. Пожалуйста, научи меня, предавшуюся Тебе душу, как обрести неослабную привязанность к Твоим лотосным стопам.

ТЕКСТЫ 41–44

श्रीभगवानुवाच

गच्छोद्धव मयादिष्टो बदर्याख्यं ममाश्रमम् ।
तत्र मत्पादतीर्थोदे स्नानोपस्पर्शनैः शुचिः ॥४१॥

ईक्ष्यालकनन्दाया विधूताशेषकल्मषः ।
वसानो वल्कलान्यङ्ग वन्यभुक्सुखनिःस्पृहः ॥४२॥

तितिक्षुर्द्वन्द्वमात्राणां सुशीलः संयतेन्द्रियः ।
शान्तः समाहितधिया ज्ञानविज्ञानसंयुतः ॥४३॥

मत्तोऽनुशिक्षितं यत्ते विविक्तमनुभावयन् ।
मय्यावेशितवाक्चित्तो मद्धर्मनिरतो भव ।
अतिव्रज्य गतीस्तिस्रो मामेष्यसि ततः परम् ॥४४॥

श्री-бхаगवान् उवाच

*гаччходдхава майдишто бадарй-а́кхйам мамайрамам
татра мат-па́да-ти́ртходе сна́нопаспа́рианаи᳚х शुचि᳚х*

*йिक्षайа́лакананда́йй видху́таййеша-калмаша᳚х
васа́но валкала́ни а́нга ванья-бхук сукха-ни᳚хспр᳚х*

*титикишур дванда-ма́тра᳚на́м суййла᳚х самйате́न्द्रिया᳚х
ййа́нта᳚х сама́хита-дхия́ джя́на-виджя́на-самйута᳚х*

*матто 'ну́йикшита᳚м йат те вивиктам а́нубха́вайан
майй а́вейита-ва́к-читто ма́д-дхарма-ни́рато бхава
ати́врад́жйа гати́с тисро ма́м эши́yasi тата᳚х пара᳚м*

श्री-бхаगवान् उवाच — Господь, Верховная Личность Бога, сказал; *гаччха* — иди; *уддхава* — о Уддхава; *майй* — Мною; *а́дишта᳚х* — посланный; *бадарй-а́кхйам* — под названием Бадарика; *мама* — Мое; *айрамам* — в жилище отшельника; *татра* — там; *мат-па́да* — истекающей с Моих стоп; *ти́ртха* — святых мест; *уде* — в воде; *сна́на* — омываясь; *упаспа́рианаи᳚х* — и прикасаясь (к ней) для очищения; *шुचि᳚х* — очищенный; *йिक्षайа́* — глядя; *алакананда́ййа᳚х* — на реку Гангу; *видхута́* — очищенный; *аййеша* — от всех; *калмаша᳚х* — последствий грехов; *васа́на᳚х* — одетый; *валкала́ни* — в кору; *а́нга* — дорогой Уддхава; *ванья* — лесные фрукты, орехи,

коренья и т.д.; *бхук* — употребляющий в пищу; *сукха* — счастливый; *нихспрха* — и свободный от желания; *титикшух* — терпеливый; *двандва-мāтрāнāм* — ко всем проявлениям двойственности; *су-ийла*х — демонстрирующий качества святого; *самйата-индрийа*х — с обузданными чувствами; *ийанта*х — умиротворенный; *самāхита* — полностью сосредоточенный; *дхийā* — разумом; *джнāна* — знанием; *виджнāна* — и духовным опытом; *самйута*х — обладающий; *матта*х — от Меня; *ануийикушита*м — узнано; *йат* — над тем, что; *те* — тобой; *вивиктам* — установлено логическим путем; *анубхāвайан* — сосредоточенно размышляющий; *майи* — Мне; *āвеийита* — посвященными; *вāк* — со словами; *читта*х — и умом; *мат-дхарма* — Мои трансцендентные качества; *нирата*х — постоянно пытающийся постичь; *бхава* — в таком состоянии; *ативраджда* — преодолев; *гатй*х — цели материальной природы; *тисра*х — три; *мāм* — ко Мне; *зййаси* — ты придешь; *тата*х *парам* — после.

Господь, Верховная Личность Бога, сказал: Дорогой Уддхава, вот Мой наказ: иди в Мой *ашрам*, называемый Бадарика. Там очисти себя, касаясь священных вод, стекающих с Моих лотосных стоп, и омываясь в них. Избавься от всех последствий своих грехов, взирая на священную реку Алакананду. Одевайся в кору деревьев и питайся тем, что можно без всяких усилий достать в лесу. Оставайся удовлетворенным и свободным от желаний, терпеливо сноси любые проявления двойственности, будь добрым, сдержанным и умиротворенным и храни свое трансцендентное знание и духовный опыт. С постоянным вниманием размышляй над теми наставлениями, которые Я дал тебе, и усвой их суть. Посвяти Мне свои слова и помыслы и всегда пытайся глубже постичь Мои трансцендентные качества. Так ты благополучно минувешь цели, к которым ведут три *гуны* природы, и наконец вернешься ко Мне.

ТЕКСТ 45

श्रीशुक उवाच

स एवमुक्तो हरिमधसोद्ववः

प्रदक्षिणं तं परिसृत्य पादयोः ।

शिरो निधायश्रुकलाभिरार्द्रधी-

न्यषिञ्चदद्वन्द्वपरोऽप्यपक्रमे ॥४५॥

śrī-śuka uvāca
sa evam ukto hari-medhasoddhavaḥ
pradaksiṇam tam parisrtiā pādaiḥ
śiṣro nidhāiśiṣru-kalābhira ārdra-dhīr
nīaśiñchat advandva-paro 'nī apakrame

śrī-śukaḥ uvāca — Шри Шукхедева Госвами казал; *saḥ* — он; *эвам* — так; *уктаḥ* — к которому обратился; *хари-медхасā* — Верховный Господь, чей разум уносит страдания материальной жизни; *уддхаваḥ* — Уддхава; *прадаксиṇам* — обращенный правым боком; *там* — Его; *парисртйа* — обойдя; *пāдайḥ* — к стопам; *ши-раḥ* — свою голову; *нидхāйа* — поместив; *аиṣру-калāбхиḥ* — слезами; *āрдра* — смягченное; *дхйḥ* — чье сердце; *нйашиñчат* — омочил; *адвандва-параḥ* — не затронутый материальной двойственностью; *ани* — хотя; *апакраме* — когда уходил.

Шукхедева Госвами казал: Так наставляемый Господом Кришной, чей разум устраивает все невзгоды материальной жизни, Шри Уддхава обошел вокруг Господа, а затем пал ниц, коснувшись головой стоп Господа. Хотя Уддхава был свободен от влияния материальной двойственности, его сердце разрывалось, и, уходя, он омыл лотосные стопы Господа своими слезами.

ТЕКСТ 46

सुदुस्त्यजस्नेहवियोगकातरो
 न शक्नुवंस्तं परिहातुमातुरः ।
 कृच्छ्रं ययौ मूर्धनि भर्तृपादुके
 बिभ्रन्नमस्कृत्य ययौ पुनः पुनः ॥४६॥

су-дустйаджа-снеха-вийога-кātаро
на шакнувамс там парихātум āтураḥ
крччхрам йайау мурдхани бхартр-пāдуке
бибхран намаскртйа йайау пунаḥ пунаḥ

су-дустйаджа — неспособный оставить; *снеха* — (с Ним), к кому он питал такую привязанность; *вийога* — из-за разлуки; *кātараḥ* — вне себя; *на шакнуван* — будучи не способен; *там* — Его; *парихātум* — покинуть; *āтураḥ* — переполненный; *крччхрам йайау* — он испытывал сильную боль; *мурдхани* — на голове;

бхартр — своего повелителя; *пāдуке* — сандалии; *бибхран* — несущий; *намаскртйа* — простираясь в поклонах; *йайау* — он ушел; *пунах пунах* — снова и снова.

Испытывая огромный страх разлуки с тем, к кому он питал непоколебимую привязанность, Уддхава пребывал в смятении и не мог оставить общество Господа. Наконец, многократно склонившись перед Ним, он возложил сандалии своего учителя на голову и ушел, чувствуя великую боль.

КОММЕНТАРИЙ: Согласно «Шримад-Бхагаватам» (3.4.5), по дороге в Бадарикашрам Уддхава услышал о путешествии Господа в Прабхасу. Повернув назад и последовав за Господом Кришной, он нашел Его сидящим в одиночестве. Это случилось сразу после ухода династии Яду. Господь, Личность Бога, снова милостиво дал ему наставления (на этот раз при их беседе присутствовал Майтрея), и, выслушав их, Уддхава ощутил, как в его сердце вновь пробуждается знание об истине. Затем, по велению Господа, он продолжил свой путь.

ТЕКСТ 47

ततस्तमन्तर्हृदि सन्निवेश्य
गतो महाभागवतो विशालाम् ।
यथोपदिष्टां जगदेकबन्धुना
तपः समास्थाय हरेरगाद्गतिम् ॥४७॥

татаस там антар хрди саннивейййа
гато махā-бхāгавато вишāлām
йатхопадиштāм джагад-эка-бандхунā
тапах самāстхāййа харер агāд гатим

татах — затем; *там* — Его; *антах* — внутрь; *хрди* — своего ума; *саннивейййа* — поместив; *гатах* — идущий; *махā-бхāгаватах* — великий преданный; *вишāлām* — в Бадарикашрам; *йатхā* — как; *упадиштāм* — рассказано; *джагат* — вселенной; *эка* — единственным; *бандхунā* — другом; *тапах* — аскезу; *самāстхāййа* — совершая надлежащим образом; *харех* — Верховного Господа; *агāt* — он достиг; *гатим* — цели.

Затем, поместив Господа глубоко в сердце, этот великий преданный, Уддхава, отправился в Бадарикашрам. Там, предаваясь

аскезе, он достиг личной обители Господа, той самой, о которой рассказал ему Сам Господь Кришна, единственный друг всей вселенной.

КОММЕНТАРИЙ: По мнению Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура, Шри Уддхава вернулся в Двараку, находящуюся в духовном небе.

ТЕКСТ 48

य एतदानन्दसमुद्रसम्भृतं
ज्ञानामृतं भागवताय भाषितम् ।
कृष्णेन योगेश्वरसेविताङ्घ्रिणा
सच्छ्रद्धयासेव्य जगद्विमुच्यते ॥४८॥

*йа этад āнанда-самудра-самбхртам
джнāнāmртām бхāгаватāйā бхāшитām
кришнeна йогeшвара-сeвитāн̄гхринā
сач-чхраддхайāсeвйā джагат вимучйатe*

йах — каждый, кто; *этат* — этот; *āнанда* — блаженства; *самудра* — океан; *самбхртам* — собранный; *джнāна* — знания; *амртам* — нектар; *бхāгаватāйā* — Его преданному; *бхāшитām* — поведанно-го; *кришнeна* — Кришной; *йога-йēшвара* — учителя *йоги*; *сeвита* — служат; *ан̄гхринā* — чьим лотосным стопам; *сат* — истинной; *йрад-дхайā* — с верой; *āсeвйā* — служа; *джагат* — весь мир; *вимучйатe* — освобождается.

Так Господь Кришна, чьим лотосным стопам служат все великие учителя *йоги*, поведал Своему преданному это знание, подобное нектару, — поистине, целый океан духовного блаженства. Любой в этой вселенной, кто с великой верой выслушает этот рассказ, несомненно, обретет освобождение.

ТЕКСТ 49

भवभयमपहन्तुं ज्ञानविज्ञानसारं
निगमकृदुपजहे भृङ्गवद्वेदसारम् ।
अमृतमुदधितश्चापाययद्भृत्यवर्गान्
पुरुषमृषभमाद्यं कृष्णसंज्ञं नतोऽस्मि ॥४९॥

*бхава-бхайам апахантум джн̄ана-виджн̄ана-с̄арам
нигама-крд упаджахре бхр̄нга-ват веда-с̄арам
амртам удадхитаи чап̄айайад бхрт̄и-варг̄ан
пурушам ршабхам ад̄йам кр̄шн̄а-самд̄ж̄нам нато 'сми*

бхава — материальной жизни; *бхайам* — страх; *апахантум* — чтобы прогнать; *джн̄ана-виджн̄ана* — знания и самоосознания; *с̄арам* — суть; *нигама* — Вед; *крт* — автор; *упаджахре* — извлек; *бхр̄нга-ват* — подобно пчеле; *веда-с̄арам* — суть Вед; *амртам* — нектар; *удадхитах* — из океана; *ча* — и; *ап̄айайат* — предназначенный для питья; *бхрт̄и-варг̄ан* — Его многочисленных преданных; *пурушам* — Верховной Личности Бога; *ршабхам* — величайшей; *ад̄йам* — первому из всех существ; *кр̄шн̄а-самд̄ж̄нам* — по имени Господь Кришна; *натах* — кланяюсь; *асми* — я.

Я склоняюсь перед Верховной Личностью Бога, предвечным, величайшим из всех, Господом Шри Кришной. Он автор Вед, и только для того, чтобы изгнать из сердец Своих преданных страх материального существования, Он собрал, подобно пчеле, эту сладчайшую суть всего знания и духовного опыта. Затем Он дал отвесть этого нектара из океана блаженства Своим многочисленным преданным, и по Его милости они испили этот нектар.

КОММЕНТАРИЙ: Пчела собирает нектар с цветка, не причиняя вреда самому цветку. Так и Господь Шри Кришна извлек суть всего ведического знания, при этом не нарушив сложную систему предписаний Вед, нацеленных на духовный прогресс. Иными словами, хотя Господь Шри Кришна и провозгласил целью ведического знания Себя, Он не упразднил тем самым подготовительные, низшие пути духовного развития, подходящие для грубых материалистов. Так, склоняясь перед духовным учителем всего мироздания, Господом Шри Кришной, Шри Шукадева Госвами завершает этот рассказ.

Так заканчивается комментарий смиренных слуг А. Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады к двадцать девятой главе Одиннадцатой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Бхакти-йога».

ГЛАВА ТРИДЦАТАЯ

Уход рода Яду

В этой главе обсуждается уничтожение династии Яду в связи с завершением игр Верховной Личности Бога.

После того как Шри Уддхава удалился в Бадарикашрам, Господь Шри Кришна, заметив множество дурных знамений, посоветовал Ядавам покинуть Двараку и отправиться в Прабхасу, расположенную на берегах Сарасвати, чтобы там провести *свасти-аяну* и другие ритуалы, помогающие противостоять несчастьям. Последовав Его совету, Ядавы отправились в Прабхасу. Там они с головой окунулись в празднества и под влиянием иллюзорной энергии Господа Кришны напились допьяна. Утратив из-за этого разум, они перессорились и стали убивать друг друга, пока не погиб последний из них.

После этого Шри Баладева отправился на берег океана и при помощи мистической силы *йоги* оставил тело. Увидев, что Баладева ушел, Господь Шри Кришна молча сел на землю. Затем некий охотник по имени Джара, приняв по ошибке левую ступню Господа за оленя, пронзил ее стрелой. Он тут же понял свою ошибку и, упав к стопам Господа Шри Кришны, стал молить о наказании. В ответ Господь Кришна сказал охотнику, что случившееся произошло в соответствии с Его собственным желанием. Затем Господь отправил охотника на Вайкунтху.

Когда на место происшествия прибыл Дарука, возничий Кришны, и увидел Господа Кришну в таком состоянии, он начал сокрушаться. Кришна велел ему отправиться в Двараку, сообщить ее жителям об истреблении рода Яду и посоветовать им всем уехать из Двараки в Индрапрастху. Дарука послушно выполнил это указание.

ТЕКСТ 1

श्रीराजोवाच

ततो महाभागवत उद्धवे निर्गते वनम् ।

द्वारवत्यां किमकरोद्भगवान्भूतभावनः ॥ १ ॥

īrī-rāḍjavāca

*тато махā-бхāгавата уддхаве ниргате ванам
двāраватийāм ким акарод бхагавāн бхўта-бхāванах*

īrī-rāḍjā uvāca — царь сказал; *татах* — после этого; *махā-бхāгавате* — великий преданный; *уддхаве* — Уддхава; *ниргате* — когда ушел; *ванам* — в лес; *двāраватийāм* — в Двараке; *ким* — что; *акарот* — делал; *бхагавāн* — Господь, Верховная Личность Бога; *бхўта* — всех живых существ; *бхāванах* — защитник.

Царь Парикшит спросил: Что же делал в Двараке Верховный Господь, защитник всех живых существ, после того как Уддхава, великий преданный, ушел в лес?

КОММЕНТАРИЙ: Теперь Махараджа Парикшит задает Шукрадеве Госвами вопросы на тему первой главы этой песни «Шримад-Бхагаватам», об уничтожении рода Яду и возвращении Господа Кришны в духовный мир. Господь Кришна играл роль одного из Ядавов, поэтому, на первый взгляд, проклятие *брахманов* коснулось и Его: Господь прекратил Свои земные игры. На самом же деле никто не может наложить проклятие на Господа Кришну. Нарада Муни и другие мудрецы, проклявшие род Яду, — вечные преданные Господа Кришны, и едва ли они могли проклясть Его. Поэтому, прекратив Свои игры и покинув Землю вместе с Ядавами, Господь Кришна тем самым продемонстрировал действие Своей внутренней энергии и явил Свою волю, ибо никто не способен бросить вызов высшей энергии Личности Бога.

ТЕКСТ 2

**ब्रह्मशापोपसंसृष्टे स्वकुले यादवर्षभः ।
प्रेयसीं सर्वनेत्राणां तनुं स कथमत्यजत् ॥ २ ॥**

*брахма-шāпопасамсрште сва-куле йāдаваршабхах
прейасий сарва-нетрāнāм танум са катхам атйаджат*

брахма-шāпа — из-за проклятия *брахманов*; *упасамсрште* — уничтоженная; *сва-куле* — Его семья; *йāдава-ршабхах* — главы рода Яду; *прейасий* — самое дорогое; *сарва-нетрāнāм* — для всех очей; *танум* — тело; *сах* — Он; *катхам* — как; *атйаджат* — оставил.

Как мог лучший из Яду оставить Свое тело, отраду очей всех и каждого, когда Его род был уничтожен проклятием брахманов?

КОММЕНТАРИЙ: Объясняя этот стих, Шрила Джива Госвами говорит, что Господь, Личность Бога, никогда не оставляет Свое духовное тело, вечное и исполненное блаженства и знания. Поэтому слово *катхам* означает: «Как такое может быть?» — указывая на то, что Господь Кришна в действительности не может оставить Свое вечное тело, которое названо здесь *прейасім сарва-нетрāнām*, самым притягательным из того, что доставляет удовольствие глазам и другим органам чувств.

ТЕКСТ 3

प्रत्याक्रष्टुं नयनमबला यत्र लग्नं न शेकुः
कर्णाविष्टं न सरति ततो यत्सतामात्मलग्नम् ।
यच्छ्रीर्वाचां जनयति रतिं किं नु मानं कवीनां
दृष्ट्वा जिष्णोर्युधि रथगतं यच्च तत्साम्यमीयुः ॥ ३ ॥

пратйākраштум найанам абалā йатра лагнам на шекух
карнāвиштам на сарати тато йат сатām āтма-лагнам
йач-чхрйр вāчām джанайати ратим ким ну мāнам кавйнām
дрштва джишнор йудхи ратха-гатам йач ча тат-сāmйам ййух

пратйākраштум — отвести; *найанам* — свои глаза; *абалāх* — женщины; *йатра* — которым; *лагнам* — привлеченные; *на шекух* — не могли; *карна* — в уши; *āвиштам* — войдя; *на сарати* — не покидало; *татах* — то место; *йат* — которое; *сатām* — мудрецов; *āтма* — в сердца; *лагнам* — привлеченное; *йат* — которого; *йрйх* — красота; *вāчām* — слов; *джанайати* — порождает; *ратим* — особую сладостную притягательность; *ким ну* — не говоря уже; *мāнам* — о славе; *кавинām* — поэтов; *дрштва* — видя; *джишнор* — Арджуны; *йудхи* — на поле битвы; *ратха-гатам* — на колеснице; *йат* — которое; *ча* — и; *тат-сāmйам* — равного положения с Ним; *ййух* — достигли.

Женщины, стоило их взору остановиться на Его трансцендентном образе, уже не могли отвести от него глаз, а когда этот образ через слух проникал в сердца мудрецов, он больше никогда не покидал их. Слова великих поэтов, воспевавших красоту этого образа,

не только приносят славу своим создателям, но и наделены притягательностью и даруют трансцендентное наслаждение. Узрев этот образ Господа, восседавшего на колеснице Арджуны, все воины на поле битвы Курукшетра обрели освобождение и духовные тела, подобные телу Господа.

КОММЕНТАРИЙ: Трансцендентные, освобожденные души, такие как *гопи* Вриндавана и Рукмини, изначальная богиня процветания, всегда мысленно созерцали духовное тело Господа. Великие мудрецы, получившие освобождение (*satām*), стоило им услышать о красоте Господа Кришны, уже не могли изгнать Его образ из своих сердец. Красота тела Господа всегда усиливала любовь и красноречие великих поэтов, обретших освобождение, а воины на Курукшетре смогли вырваться из тисков материи и получили вечные тела, подобные телу Господа Кришны, просто увидев Его перед собой. Поэтому совершенно невозможно представить, чтобы в вечном, исполненном блаженства облике Господа Кришны было хоть что-то материальное. Те, кто думает, что Господь Кришна оставил Свое вечное тело, несомненно, сбиты с толку Его иллюзорной энергией.

ТЕКСТ 4

श्री ऋषिरुवाच

दिवि भुव्यन्तरिक्षे च महोत्पातान्समुत्थितान् ।
दृष्ट्वासीनान्सुधर्मायां कृष्णः प्राह यदूनिदम् ॥ ४ ॥

śrī-ṛṣir-uvāca

*диви бхувй антарикше ча махотпātān самуттхитān
дृштвāsīnān су-дхармāyām кршṇаḥ прāха йадūн идам*

śrī-ṛṣiḥ uvāca — мудрец (Шукадева Госвами) сказал; *диви* — в небе; *бхуви* — на земле; *антарикше* — в космическом пространстве; *ча* — также; *махā-утпātān* — великие беспокойства; *самуттхитān* — которые явились; *дृштвā* — видя; *āsīnān* — кто восседал; *су-дхармāyām* — во дворце собраний Судхарма; *кршṇаḥ* — Господь Кришна; *прāха* — сказал; *йадūн* — Яду; *идам* — так.

Шукадева Госвами сказал: Наблюдая многочисленные тревожные знамения, явившиеся на небе, на земле и в космосе, Господь

Кришна обратился к Ядавам, собравшимся во дворце Судхарма, со следующими словами.

КОММЕНТАРИЙ: По мнению Шрилы Шридхары Свами, неблагоприятным знаком в небесах было световое кольцо вокруг солнца, на земле ощущались небольшие подземные толчки, а «космическим» предзнаменованием было то, что горизонт окрасился в неестественный алый цвет. С этими и другими подобными знаменами ничего нельзя было поделать, ибо они были посланы Самим Господом Кришной.

ТЕКСТ 5

श्रीभगवानुवाच

एते घोरा महोत्पाता द्वार्वत्यां यमकेतवः ।

मुहूर्तमपि न स्थेयमत्र नो यदुपुङ्गवाः ॥ ५ ॥

śrī-bhagavān uvāca

*эте гхорā махотпātā двāрватийām йама-кетавах
мухūrтам апи на стхейам atra но йаду-пунгавāх*

śrī-bhagavān uvāca — Господь, Верховная Личность, сказал; *эте* — эти; *гхорāх* — ужасающие; *махā* — великие; *утпātāх* — не-добрые знаки; *двāрватийām* — в Двараке; *йама* — царя смерти; *ке-тавах* — флаги; *мухūrтам* — мгновение; *апи* — даже; *на стхейам* — не должны оставаться; *атра* — здесь; *нах* — мы; *йаду-пунгавāх* — о лучшие из рода Яду.

Господь, Верховная Личность Бога, сказал: О лучшие из рода Яду, взгляните на все эти предвестия беды, что явились в Двараке подобно знаменам смерти. Нам больше не следует оставаться здесь ни на мгновение.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур приводит огромное количество цитат из ведических писаний, доказывающих, что «человеческий» образ Господа, Личности Бога, а также Его святое имя, обитель, атрибуты и спутники вечны и духовны по своей природе и в них нет и капли материальной скверны. (См. приложение на с. 741.) Далее, развивая свою мысль, *ачарья* объясняет, что, поскольку живые существа должны подвергаться наказанию за свои греховные поступки, Господь устраивает так,

чтобы они страдали от последствий своих грехов именно в Кали-югу. Иначе говоря, обусловленные души греховны и страдают за это не потому, что так хочет Господь Кришна. Просто, поскольку они уже и так склонны грешить, Господь создает специальный век, во время которого они смогут отведать горькие плоды своего безбожия.

Поскольку Господь Кришна Сам устанавливает религиозные принципы в материальном мире, являясь в различных воплощениях, в конце Двапара-юги религия на Земле была чрезвычайно сильна. Все выдающиеся демоны были убиты, а великие мудрецы, святые и преданные испытывали огромный душевный подъем и вдохновение и находились под защитой. Безбожию практически не было места. Кали-юге было бы очень трудно достичь расцвета, если бы Господь Кришна вознесся в Свою духовную обитель так, как Он сделал это, когда явился в облике Рамачандры, — в Своем духовном теле, на глазах всего мира. Сотни тысяч лет минуло с тех пор, но и сейчас сотни миллионов праведников по-прежнему обсуждают эту чудесную *лилу* Господа. Однако, чтобы расчистить путь для Кали-юги, Господь Кришна покинул этот мир таким образом, чтобы сбить с толку тех, кто не обладает непоколебимой преданностью Ему.

Вечный образ Господа описан во многих ведических текстах и представляет собой наивысшее выражение Абсолютной Истины. Таково мнение всех великих *ачарьев*, в том числе Шанкарачарьи и Чайтаньи Махапрабху. И хотя для возвышенных преданных вечный, духовный облик Господа Кришны — очевидный факт, те, чье сознание Кришны развито слабо, зачастую с трудом могут по достоинству оценить непостижимые игры и план Господа.

ТЕКСТ 6

स्त्रियो बालाश्च वृद्धाश्च शङ्खोद्धारं व्रजन्त्वितः ।
वयं प्रभासं यास्यामो यत्र प्रत्यक्सरस्वती ॥ ६ ॥

стрийо *bālāi* *ча* *врद्धāi* *ча* *шанкходдхāрам* *враджантв* *итах*
вайам *прабхāсам* *йāсийāмо* *йатра* *пратйак* *сарасватी*

стрийāх — женщины; *bālāх* — дети; *ча* — и; *врद्धāх* — старики; *ча* — и; *шанкха-уддхāрам* — в святое место под названием Шанкходдхара (на полпути между Дваракой и Прабхасой); *враджанту* —

должны идти; *итах* — отсюда; *вайам* — мы; *прабхāсам* — в Прабхасу; *йāсийāмах* — должны идти; *йатра* — где; *прайāk* — течет на запад; *сарасватī* — река Сарасвати.

Женщинам, детям и старикам нужно уйти из города и отправиться в Шанкходдхару. Мы же пойдем в Прабхасакшетру, где река Сарасвати течет на запад.

КОММЕНТАРИЙ: Слово *вайам* в этом стихе относится к здоровым и крепким мужчинам из рода Яду.

ТЕКСТ 7

तत्राभिषिच्य शुचय उपोष्य सुसमाहिताः ।
देवताः पूजयिष्यामः स्नानालेपनार्हणैः ॥ ७ ॥

татрāбхишичйā шучайā упошйā су-самāхитāх
деватāх нūdжайишйāмах снапанāлепанāрханāих

татра — там; *абхишичйā* — омывшись; *шучайāх* — чистые; *упошйā* — соблюдая пост; *су-самāхитāх* — сосредоточившие ум; *деватāх* — полубогам; *нūdжайишйāмах* — станем поклоняться; *снапана* — омывая; *āлепана* — умащивая сандаловой пастой; *арханāих* — и поднося различные дары.

Там, чтобы очиститься, мы совершим омовение и, соблюдая пост, сосредоточим ум в медитации. Затем мы должны поклоняться полубогам, омывая их изваяния, нанося на них сандаловую пасту и поднося им различные дары.

ТЕКСТ 8

ब्राह्मणांस्तु महाभागान्कृतस्वस्त्ययना वयम् ।
गोभूहिरण्यवासोभिर्गजाध्वरथवेश्मभिः ॥ ८ ॥

брāхманāмс ту махā-бхāгāн крта-свастйāйанā вайам
го-бхū-хиранйā-вāсобхир гаджаййива-ратха-веймабхих

брāхманāн — брахманам; *ту* — и; *махā-бхāгāн* — весьма удачливым; *крта* — проведя; *свастйā-айанāх* — обряды, призывающие

удачу; *вайам* — мы; *го* — коровами; *бху* — землей; *хираṇья* — золотом; *вāсобхих* — и одеждami; *гаджа* — слонами; *айива* — лошадьми; *ратха* — колесницами; *веймабхих* — и домами.

Мы проведем искупительные ритуалы, пригласив для этого удачливейших из *брахманов*, а затем станем поклоняться этим *брахманам*, предлагая им коров, землю, золото, одежды, слонов, лошадей, колесницы и жилища.

ТЕКСТ 9

विधिरेष ह्यरिष्टघ्नो मङ्गलायनमुत्तमम् ।
देवद्विजगवां पूजा भूतेषु परमो भवः ॥ ९ ॥

видхир эша хй аришта-гхно маṅгалāйанам уттамам
дева-двиджа-гавāм нūdжā бхутешу парамо бхавах

видхих — предписанный метод; *эсах* — этот; *хи* — поистине; *аришта* — неблагоприятные обстоятельства и помехи; *гхнах* — которые устраняет; *маṅгала-айанам* — который приносит удачу; *уттамам* — величайшую; *дева* — полубогам; *двиджа* — *брахманам*; *гавāм* — и коровам; *нūdжā* — поклонение; *бхутешу* — среди живых существ; *парамах* — превосходное; *бхавах* — перевоплощение.

Поистине, это прекрасный способ противостоять надвигающимся бедам, и он, несомненно, принесет нам величайшую удачу. Такое поклонение полубогам, *брахманам* и коровам может обеспечить всем живым существам высшее рождение.

ТЕКСТ 10

इति सर्वे समाकर्ण्य यदुवृद्धा मधुद्विषः ।
तथेति नौभिरुत्तीर्य प्रभासं प्रययू रथैः ॥१०॥

ити сарве самāкарṇья йаду-врddхā маdху-двishaх
татхети наубхир уттīрья прabhāсам прайайū ратхаих

ити — так; *сарве* — все они; *самāкарṇья* — выслушав; *йаду-врddхāх* — старейшины рода Яду; *маdху-двishaх* — Господа Кришну, врага демона Мадху; *татхā* — да будет так; *ити* — сказали; *наубхих* — на лодках; *уттīрья* — переправившись (через пролив);

прабхāсам — в Прабхасу; *прайайуḥ* — отправились; *ратхаих* — на колесницах.

Выслушав эти речи Господа Кришны, врага демона Мадху, старейшины рода Яду выразили согласие, сказав: «Будь по-Твоему». Затем, переправившись на лодках через пролив, они сели на колесницы и проследовали в Прабхасу.

ТЕКСТ 11

तस्मिन्भगवतादिष्टं यदुदेवेन यादवाः ।

चक्रुः परमया भक्त्या सर्वश्रेयोपबृंहितम् ॥११॥

тасмин бхагаватадиштам йаду-девена йāдаваḥ
чакруḥ парамайā бхактйā сарва-йрейопабр̥хитам

тасмин — там; *бхагавата* — Верховной Личностью Бога; *адиштам* — то, что было велено; *йаду-девена* — Господом Ядавов; *йāдаваḥ* — Ядавы; *чакруḥ* — совершили; *парамайā* — трансцендентной; *бхактйā* — с преданностью; *сарва* — всё; *йрейаḥ* — благоприятными ритуалами; *упабр̥хитам* — улучшенное.

Там, согласно наставлениям своего Господа, Верховной Личности Бога, Ядавы с великой преданностью совершили религиозные обряды. Помимо этого, они провели и многие другие благоприятные ритуалы.

ТЕКСТ 12

ततस्तस्मिन्महापानं पपुर्मैरेयकं मधु ।

दिष्टविभ्रंशितधियो यद्भवैर्भ्रश्यते मतिः ॥१२॥

татас тасмин махā-пāнам ппур маирейакам мадху
дишта-вибхрамйита-дхийо йад-драваир бхраййате матих

татах — затем; *тасмин* — там; *махā* — большое количество; *пāнам* — напиток; *ппух* — выпили; *маирейакам* — называемого *май-рея*; *мадху* — сладкого; *дишта* — по воле рока; *вибхрамйита* — утратив; *дхийаḥ* — свой разум; *йат* — которого (напитка); *драваих* — от жидких составляющих; *бхраййате* — разрушается; *матих* — ум.

Затем, по воле Провидения, разум их затмился и они вдоволь напились сладкого напитка *майрея*, который способен полностью одурманить ум.

КОММЕНТАРИЙ: Слово *дишта* указывает в данном случае на желание Верховной Личности Бога. Данный случай подробно описан в первой главе этой песни «Шримад-Бхагаватам» («Брахманы проклинаят род Яду»).

ТЕКСТ 13

महापानाभिमत्तानां वीराणां दृप्तचेतसाम् ।
कृष्णमायाविमूढानां सङ्घर्षः सुमहानभूत् ॥१३॥

махā-пāнāбхиматтāнāм *вīрāнāм* *дрпта-четасāм*
кршнā-мāйā-вимūдхāнāм *сангхаршах* *су-махāн* *абхūt*

махā-пāнā — от чрезмерного питья; *абхиматтāнāм* — которые опьянели; *вīрāнāм* — героев; *дрпта* — ставшие надменными; *четасāм* — умы; *кршнā-мāйā* — иллюзорной энергией Господа Кришны; *вимūдхāнāм* — которые были сбиты с толку; *сангхаршах* — трения; *су-махāн* — огромные; *абхūt* — возникли.

От чрезмерного количества вина герои рода Яду опьянели и стали вести себя заносчиво. Когда личная энергия Господа Кришны ввела их таким образом в заблуждение, между ними вспыхнула ужасная ссора.

ТЕКСТ 14

युयुधुः क्रोधसंरब्धा वेलायामाततायिनः ।
धनुर्भिरसिभिर्भल्लैर्गदाभिस्तोमरर्ष्टिभिः ॥१४॥

йуйудхух *кродха-самрабдхā* *велāйāм* *ātātāйинах*
дханурбхих *асибхих* *бхаллаир* *гадāбхис* *томарарштибхих*

йуйудхух — бились; *кродха* — гневом; *самрабдхāх* — всецело одержимые; *велāйāм* — на берегу; *ātātāйинах* — с оружием в руках; *дханурбхих* — луками; *асибхих* — мечами; *бхаллаих* — стрелами особой формы; *гадāбхих* — палицами; *томара* — пиками; *рштибхих* — и копьями.

Разъяренные, они похватали луки и стрелы, мечи, *бхаллы*, палицы, пики и копья и напали друг на друга на берегу океана.

ТЕКСТ 15

पतत्पताकै रथकुञ्जरादिभिः
 खरोष्ट्रगोभिर्महिषैर्नरैरपि ।
 मिथः समेत्याधतरैः सुदुर्मदा
 न्यहन्शरैर्द्विद्विरिव द्विपा वने ॥१५॥

патат-патāкаи ратха-куñджарāдибхих
кхароштра-гобхир махишаир нараир апи
митхах саметйāйватараих су-дурмадā
нйахан йараир дадбхир ива двипā ване

патат-патāкаих — с реющими флагами; *ратха* — на колесницах; *куñджара* — слонами; *āдибхих* — и другими верховыми животными; *кхара* — на ослах; *уштра* — верблюдах; *гобхих* — и быках; *махишаих* — на буйволах; *нараих* — на людях; *апи* — даже; *митхах* — вместе; *саметйā* — сойдясь; *айватараих* — и на мулах; *су-дурмадāх* — взбешенные; *нйахан* — напали; *йараих* — со стрелами; *дадбхих* — с бивнями; *ива* — как если бы; *двипāх* — слоны; *ване* — в лесу.

Восседая на слонах и колесницах с реющими флагами, а также на ослах, верблюдах, быках, буйволах, мулах и даже людях, воины, пребывая в великой ярости, сошлись в жестокой битве и осыпали друг друга стрелами, подобно тому, как слоны в лесу бьются друг с другом своими бивнями.

ТЕКСТ 16

प्रद्युम्नसाम्बौ युधि रूढमत्सरा-
 वक्रूरभोजावनिरुद्धसात्यकी ।
 सुभद्रसङ्ग्रामजितौ सुदारुणौ
 गर्दौ सुमित्रासुरथौ समीयतुः ॥१६॥

прадйумна-сāмбау йудхи рūдха-матсарāв
акрūra-бходжāв анируддха-сāтйакī

*субхадра-сангṛāмаджитау су-дāрунау
гадау сумитрā-суратхау самййатух*

прадйумна-сāмбау — Прадьюмна и Самба; *йудхи* — в битве; *рӯдха* — пробудилась; *матсарау* — их враждебность; *акрӯра-бходжау* — Акрура и Бходжа; *анируддха-сāтйакй* — Анируддха и Сатьяки; *субхадра-сангṛāмаджитау* — Субхадра и Санграмаджит; *су-дāрунау* — яростные; *гадау* — два Гады (один из которых — брат Шри Кришны, а другой — Его сын); *сумитрā-суратхау* — Сумитра и Суратха; *самййатух* — сошлись.

В них проснулась взаимная вражда. Прадьюмна яростно сражался с Самбой, Акрура бился с Кунтибходжей, Анируддха — с Сатьяки, Субхадра — с Санграмаджитом, Сумитра — с Сура-тхой, а два Гады — друг с другом.

ТЕКСТ 17

अन्ये च ये वै निशठोल्मुकादयः
सहस्रजिच्छतजिद्भानुमुख्याः ।
अन्योन्यमासाद्य मदान्धकारिता
जघ्नुर्मुकुन्देन विमोहिता भृशम् ॥१७॥

*анйе ча йе вай нийшатхолмукадайах
сахасраджич-чхатаджид-бхāну-мукхйāх
анйонйам āсāдйа мадāндха-кāритā
джагхнур мукундена вимохитā бхрйшам*

анйе — другие; *ча* — и; *йе* — те, кто; *вай* — поистине; *нийшатха-улмука-āдайах* — Нишатха, Улмука и прочие; *сахасраджит-йатаджит-бхāну-мукхйāх* — во главе с Сахасраджитом, Шатаджитом и Бхану; *анйонйам* — друг друга; *āсāдйа* — встретив; *мада* — опьянением; *андха-кāритāх* — ослепленные; *джагхнух* — убили; *мукундена* — Господом Мукундой; *вимохитāх* — сбитые с толку; *бхрйшам* — совершенно.

Да и другие — Нишатха, Улмука, Сахасраджит, Шатаджит, Бхану и прочие — сошлись в схватке и поубивали друг друга, ослепленные вином и полностью сбитые с толку Самим Господом Мукундой.

ТЕКСТ 18

दाशार्हवृष्ण्यन्धकभोजसात्वता
 मध्वर्बुदा माथुरशूरसेनाः ।
 विसर्जनाः कुरुराः कुन्तयश्च
 मिथस्तु जघ्नुः सुविसृज्य सौहदम् ॥१८॥

дāīārха-вршнī-андхака-бходжа-сāтватā
мадхв-арбудā мātхура-īūrасенāх
висарджанāх кукураāх кунтайайī ча
митхас ту джагхнух су-висрджйа саухрдам

дāīārха-вршнī-андхака-бходжа-сāтватāх — Дашархи, Вришни, Андхаки, Бходжи и Сатваты; *мадху-арбудāх* — Мадху и Арбуды; *мātхура-īūrасенāх* — жители Матхуры и Шурасены; *висарджанāх* — Висарджаны; *кукураāх* — Кукуры; *кунтайайī* — Кунти; *ча* — также; *митхас* — друг друга; *ту* — и; *джагхнух* — убили; *су-висрджйа* — полностью отвергнув; *саухрдам* — свою дружбу.

Совершенно забыв дружеские чувства, которые они естественным образом питали друг к другу, представители разных кланов рода Яду: Дашархи, Вришни и Андхаки, Бходжи, Сатваты, Мадху и Арбуды, Матхуры, Шурасены, Висарджаны, Кукуры и Кунти — перебили друг друга.

ТЕКСТ 19

पुत्रा अयुध्यन्पितृभिर्भ्रातृभिश्च
 स्वसीयदौहित्रपितृव्यमातुलैः ।
 मित्राणि मित्रैः सुहृदः सुहृद्भि-
 र्ज्ञातींस्त्वहन्ज्ञातय एव मूढाः ॥१९॥

путрā айудхйан питрбхир бхрāтрбхйī ча
свасрййа-даухитра-питрвйа-мāтулаих
митрāणि митраих сухрдах сухрdbхир
джнāтйīс тв ахан джнāтайа эва мūdхāх

путрāх — сыновья; *айудхйан* — сражались; *питрбхих* — с отцами; *бхрāтрбхих* — с братьями; *ча* — и; *свасрййа* — с сыновьями сестер; *даухитра* — сыновья дочерей; *питрвйа* — дядья со стороны

отца; *mātuḷaḥ* — и дядья со стороны матери; *митрāни* — друзья; *митраиḥ* — с друзьями; *сухрдах* — доброжелатели; *сухрdbхиḥ* — с доброжелателями; *джнāтйн* — близкие родственники; *ту* — и; *ахан* — убивали; *джнāтайаḥ* — близких родственников; *эва* — поистине; *мṛдхāḥ* — сбитые с толку.

Охваченные иллюзией, сыновья бились с отцами, братья с братьями, племянники с дядьями по отцовской и материнской линии, а внуки — с дедами. Друзья сражались с друзьями, доброжелатели — с доброжелателями. Так близкие друзья и родственники убивали один другого.

ТЕКСТ 20

शरेषु हीयमाणेषु भज्यमानेषु धन्वसु ।
शस्त्रेषु क्षीयमाणेषु मुष्टिभिर्जहुरेरकाः ॥२०॥

шарешу хийамāнешу бхаджйамāнешу дханвасу
шастрешу кшийамāнешу муштибхир джахрур эракāḥ

шарешу — стрелы; *хийамāнешу* — когда их запас истощился; *бхаджйамāнешу* — когда поломались; *дханвасу* — луки; *шастрешу* — метательное оружие; *кшийамāнешу* — когда было использовано; *муштибхиḥ* — в кулаки; *джахруḥ* — схватили; *эракāḥ* — стебли тростника.

Когда все их луки поломались, а запас стрел иссяк, когда кончились метательные снаряды, они голыми руками схватили высокие стебли тростника.

ТЕКСТ 21

ता वज्रकल्पा ह्यभवन्परिघा मुष्टिना भृताः ।
जघ्नुर्द्विषस्तैः कृष्णेन वार्यमाणास्तु तं च ते ॥२१॥

tā vаджра-каल्पā хй абхаван паригхā муштинā бхртāḥ
джагхнур двишас таиḥ кршнена вāрйамāнāс ту там ча те

tāḥ — эти стебли; *ваджра-каल्पāḥ* — крепкие, как молнии; *хи* — поистине; *абхаван* — стали; *паригхāḥ* — железными палками; *муштинā* — в кулаках; *бхртāḥ* — удерживаемые; *джагхнуḥ* — атаковали; *д्वишаḥ* — врагов; *таиḥ* — этими; *кршнена* — Господом Криш-

ной; *vāriyamānāḥ* — удерживаемые; *tu* — хотя; *tam* — Его; *cha* — также; *te* — они.

Как только они схватили в руки эти стебли тростника, те превратились в железные палки, твердые, как молнии. Воины стали снова и снова нападать друг на друга с этим оружием, а когда Господь Кришна попытался их остановить, они набросились и на Него.

ТЕКСТ 22

प्रत्यनीकं मन्यमाना बलभद्रं च मोहिताः ।
हन्तुं कृतधियो राजन्नापन्ना आततायिनः ॥२२॥

pratyanīkaṃ manyamānā balaḥbhadraṃ cha mohitāḥ
hantum kṛta-dhīyo rājanṇa āpannā ātatāyinaḥ

pratyanīkaṃ — врагом; *manyamānāḥ* — считая; *balaḥbhadraṃ* — Господа Балараму; *cha* — также; *mohitāḥ* — сбитые с толку; *hantum* — убить; *kṛta-dhīyāḥ* — решили; *rājan* — о царь Парикшит; *āpannāḥ* — напали на Него; *ātatāyinaḥ* — с оружием.

О царь, охваченные иллюзией, они приняли за врага и Господа Балараму. С оружием в руках они бросились к Нему, намереваясь Его убить.

ТЕКСТ 23

अथ तावपि सङ्क्रुद्धावुद्यम्य कुरुनन्दन ।
एरकामुष्टिपरिघौ चरन्तौ जघ्नतुर्युधि ॥२३॥

attha tāv api saṅkruddhāv udyamya kurunandana
erakā-muṣṭi-parighau charantaḥ jaghnatur yudhi

attha — тогда; *tau* — эти двое (Кришна и Баларама); *api* — также; *saṅkruddhau* — в великом гневе; *udyamya* — вступили в бой; *kurunandana* — о любимый сын рода Куру; *erakā-muṣṭi* — стебли тростника в руках; *parighau* — используя как палицы; *charantaḥ* — перемещаясь; *jaghnatur* — начали убивать; *yudhi* — в битве.

О сын Куру, тогда Кришна и Баларама пришли в ярость. Схватив стебли тростника, Они бросились в бой и, перемещаясь по месту сражения, стали убивать воинов этими палицами.

ТЕКСТ 24

ब्रह्मशापोपसृष्टानां कृष्णमायावृतात्मनाम् ।
स्पर्धाक्रोधः क्षयं निन्द्ये वैणवोऽग्निर्यथा वनम् ॥२४॥

*брахма-йāпопасрштанāм кришна-майāвртātманāм
спардхā-кродхāх кшайām нинье вайнаво 'гнир йатхā ванам*

брахма-йāпа — проклятием брахманов; *упасрштанāм* — настигнутых; *кришна-майā* — иллюзорной энергией Господа Кришны; *āврта* — покрытый; *ātманāм* — тех, чей ум; *спардхā* — возникающий из соперничества; *кродхāх* — гнев; *кшайām* — к уничтожению; *нинье* — привел; *вайнавах* — бамбуковых деревьев; *агних* — огонь; *йатхā* — как; *ванам* — лес.

Неистовый гнев этих воинов, настигнутых проклятием *брахманов* и сбитых с толку иллюзорной энергией Господа Кришны, теперь привел их к гибели, подобно огню, который, разгоревшись в бамбуковой роще, уничтожает весь лес.

ТЕКСТ 25

एवं नष्टेषु सर्वेषु कुलेषु स्वेषु केशवः ।
अवतारितो भुवो भार इति मेनेऽवशेषितः ॥२५॥

*эвам наштешу сарвешу кулешу свешу кейшавах
аватāрито бхуво бхāра ити мене 'вайешитах*

эвам — таким образом; *наштешу* — когда были уничтожены; *сарвешу* — все; *кулешу* — кланы рода; *свешу* — Его собственного; *кейшавах* — Господь Кришна; *аватāритах* — уменьшилось; *бхувах* — Земли; *бхāрах* — время; *ити* — так; *мене* — подумал; *авайешитах* — оставшись.

Когда все члены Его рода были таким образом убиты, Господь Кришна подумал, что время Земли наконец спало с нее.

ТЕКСТ 26

रामः समुद्रवेलायां योगमास्थाय पौरुषम् ।
तत्याज लोकं मानुष्यं संयोज्यात्मानमात्मनि ॥२६॥

*rāmaḥ samudra-velayāṁ yogam āstḥāya pauruṣam
tatyādja lokaṁ mānuṣyam samyodjayātmānam ātmāni*

rāmaḥ — Господь Баларама; *samudra* — океана; *velayāṁ* — на берегу; *yogam* — к медитации; *āstḥāya* — прибегнув; *pauruṣam* — на Верховную Личность Бога; *tatyādja* — оставил; *lokaṁ* — мир; *mānuṣyam* — людей; *samyodjaya* — погрузивший; *ātmānam* — Себя; *ātmāni* — в Себя.

После этого Господь Баларама сел на берегу океана и погрузился в медитацию на Верховную Личность Бога. Войдя Сам в Себя, Он покинул этот бренный мир.

ТЕКСТ 27

रामनिर्याणमालोक्य भगवान्देवकीसुतः ।
निषसाद् धरोपस्थे तुष्णीमासाद्य पिप्पलम् ॥२७॥

*rāma-niryāṇam ālokya bhagavān devakī-sutaḥ
niṣasāda dhropasthe tuṣṇīm āsādyā pipplam*

rāma-niryāṇam — уход Господа Баларамы; *ālokya* — наблюдая; *bhagavān* — Верховный Господь; *devakī-sutaḥ* — сын Деваки; *niṣasāda* — сел; *dhara-upasthe* — на землю; *tuṣṇīm* — молча; *āsādyā* — найдя; *pipplam* — дерево *pipplā*.

Увидев, что Господь Рама ушел, Господь Кришна, сын Деваки, молча сел на землю под деревом *pipplā*, что росло неподалеку.

ТЕКСТЫ 28–32

बिभ्रच्चतुर्भुजं रूपं भ्रायिष्णु प्रभया स्वया ।
दिशो वितिमिराः कुर्वन्विधूम इव पावकः ॥२८॥

श्रीवत्साङ्गं घनश्यामं तप्तहाटकवर्चसम् ।
कौशेयाम्बरयुग्मेन परिवीतं सुमङ्गलम् ॥२९॥

सुन्दरस्मितवक्त्राब्जं नीलकुन्तलमण्डितम् ।
पुण्डरीकाभिरामाक्षं स्फुरन्मकरकुण्डलम् ॥३०॥

कटिसूत्रब्रह्मसूत्रकिरीटकटकाङ्गदैः ।
हारनूपुरमुद्राभिः कौस्तुभेन विराजितम् ॥३१॥

वनमालापरीताङ्गं मूर्तिमद्भिर्निजायुधैः ।
कृत्वोरौ दक्षिणे पादमासीनं पङ्कजारुणम् ॥३२॥

*бихрач чатур-бхуджам рупам бхрэдджишну прабхайя свайя
дийо витимирях курван видхума ива паваках*

*йириватсаанкам гхана-ийямам тапта-хатака-варчасам
каушейамбара-йугмена паривитам су-мангалам*

*сундара-смиа-вактрабджам нила-кунтала-мандитам
пундарикабхирамакшам спхуран макара-кундалам*

*кати-сутра-брахма-сутра-кирита-катакаангадаих
хара-нупура-мудрабхих каустубхена вираджитам*

*вана-мала-паритангам муртимадбхир ниджаййудхаих
кртворау дакшиणे падам асинам панкаджарунам*

бихрат — обладающая; *чатух-бхуджам* — четырьмя руками; *ру-
пам* — Его форма; *бхрэдджишну* — сверкающая; *прабхайя* — сияни-
ем; *свайя* — собственным; *дийах* — все стороны света; *витими-
рах* — свободными от мрака; *курван* — делающим; *видхумах* —
без дыма; *ива* — как; *паваках* — огонь; *йириватса-анкам* — отме-
ченная знаком Шриватса; *гхана-ийямам* — темно-синяя, как ту-
чи; *тапта* — расплавленное; *хатака* — как золото; *варчасам* —
Его лучезарное сияние; *каушейа* — шелковых; *амбара* — оджд;
йугмена — в пару; *паривитам* — одетая; *су-мангалам* — всеблагая;
сундара — прекрасной; *смиа* — с улыбкой; *вактра* — Его лицо;
абджам — как лотос; *нила* — синий; *кунтала* — завитками волос;
мандитам — (Его голова) украшенная; *пундарика* — подобные лот-
тосу; *абхирاما* — чарующие; *акшам* — глаза; *спхурат* — дрожащие;
макара — в форме акулы; *кундалам* — Его серьги; *кати-сутра* —
с поясом; *брахма-сутра* — священным шнуром; *кирита* — шлемом;
катака — браслетами; *ангадаих* — и украшениями для рук; *хара* —
ожерельями; *нупура* — ножными колокольчиками; *мудрабхих* —
и символами Его царской власти; *каустубхена* — с камнем Ка-
устубха; *вираджитам* — сверкающим; *вана-мала* — цветочной ги-
рляндой; *парита* — опоясанные; *ангам* — Его части тела; *мурти-*

*мадбхи*х — олицетворенным; *ниджа* — Его; *айудха*и*х* — и оружием; *кртвā* — поместив; *урау* — на Свое бедро; *дакши*не — правое; *пāдам* — Свою стопу; *āsī*нам — сидящий; *панка*джа — подобную лотосу; *ару*нам — красноватую.

Господь проявил Свою ослепительно сияющую четырехрукую форму, лучи которой, подобно огню без дыма, рассеяли тьму во всех направлениях. Тело Его цветом напоминало темно-синюю тучу, а сияние было подобно расплавленному золоту. Его всеблагой облик был отмечен знаком Шриватса. Прекрасная улыбка озаряла Его лотосоподобное лицо, а голову украшали локоны иссиня-черных волос. Его лотосные глаза пленяли своей красотой, а в ушах блестели серьги в форме акул. На Нем были шелковые одежды, нарядный пояс, священный шнур, браслеты, украшения для рук, а также шлем, драгоценный камень Каустубха, ожерелья, ножные браслеты и другие царские атрибуты. Его тело опоясывали гирлянды из цветов, а вокруг стояли воплощения Его личного оружия. Усевшись, Он поместил левую ступню, подошва которой цветом напоминала красный лотос, на правое бедро.

ТЕКСТ 33

मुषलावशेषायःखण्डकृतेषुर्लुब्धको जरा ।
मृगास्याकारं तच्चरणं विव्याध मृगशङ्कया ॥३३॥

*мушала*вайеши*ā*х-кх*ā*нда-кртешур лубдхако джар*ā*
мрг*ā*сий*ā*кар*ā*м тач-чар*ā*нам вивий*ā*дха мрга-шанкай*ā*

мушала — от железной палицы; *авайе*ша — оставшегося; *ай*ах — железа; *кх*анда — из куска; *кр*та — который сделал; *и*шу*х* — свою стрелу; *луб*дхака*х* — охотник; *дж*ар*ā* — по имени Джара; *м*рга — оленя; *āsī*а — морды; *ākā*рам — имеющую форму; *та*т — Его; *ча*ра*ā*нам — лотосную стопу; *в*ивий*ā*дха — пронзил; *м*рга-шанкай*ā* — думая, что это олень.

В это время туда пришел охотник по имени Джара, который по ошибке принял стопу Господа за оленью морду. Думая, что обнаружил добычу, Джара пронзил стопу Господа стрелой, которую он сделал из железного осколка, уцелевшего от палицы Самбы.

КОММЕНТАРИЙ: По мнению Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура, утверждение, будто бы стрела «пронзила стопу Господа», отражает точку зрения охотника, который подумал, что подстрелил оленя. В действительности же стрела просто коснулась лотосной стопы Господа, не пронзив ее, ибо части тела Господа состоят из вечности, знания и блаженства. Иначе в следующем стихе (описывающем, как охотник испугался и склонил голову к ногам Господа) Шукадева Госвами упомянул бы, что Джара вынул свою стрелу из стопы Господа.

ТЕКСТ 34

चतुर्भुजं तं पुरुषं दृष्ट्वा स कृतकिल्बिषः ।
भीतः पपात शिरसा पादयोरसुरद्विषः ॥३४॥

*чатур-бхуджам там пурушам дриштвā са крта-килбишах
бхйтах папата шираса падайор асура-двishaх*

чатух-бхуджам — четырехрукую; *там* — ту; *пурушам* — личность; *дриштвā* — видя; *сах* — он; *крта-килбишах* — нанеся оскорбление; *бхйтах* — испугался; *папата* — пал; *ширасā* — головой; *падайох* — к ногам; *асура-двishaх* — Верховного Господа, врага демонов.

Затем, увидев этот четырехрукий образ, охотник ужаснулся нанесенному оскорблению и пал ниц, коснувшись головой стоп Господа, врага демонов.

ТЕКСТ 35

अजानता कृतमिदं पापेन मधुसूदन ।
क्षन्तुमर्हसि पापस्य उत्तमःक्षोक मेऽनघ ॥३५॥

*аджāнатā кртам идам пāпена мадхусūдана
кшантум архаси пāпасйа уттамахīлока ме 'нагха*

аджāнатā — тем, кто действовал по неведению; *кртам* — сделанное; *идам* — это; *пāпена* — грешником; *мадхусūдана* — о Мадхусудана; *кшантум архаси* — пожалуйста, прости; *пāпасйа* — этого грешника; *уттамахīлока* — о славный Господь; *ме* — мой; *анагха* — о безгрешный.

Джара сказал: О Господь Мадхусудана, нет большего грешника, чем я. Я совершил этот поступок по неведению. О чистейший Господь, о Уттамашлока, пожалуйста, прости этого грешника!

ТЕКСТ 36

यस्यानुस्मरणं नृणामज्ञानध्वान्तनाशनम् ।
वदन्ति तस्य ते विष्णो मयासाधु कृतं प्रभो ॥३६॥

*йасйāнусмараṇам нṛṇām аджñāна-дхвāнта-нāйāнаṃ
ваданти тасйа те виष्ṇо майāсаधу кृतам прабхо*

йасйа—о ком; *анусмараṇам*—постоянное памятование; *нṛṇām*— всего человечества; *аджñāна*— невежества; *дхвāнта*—тьму; *нāйāнаṃ*—то, что рассеивает; *ваданти*—говорят; *тасйа*—по отношению к Нему; *те*—к Тебе; *виष्ṇо*—о Господь Вишну; *майā*—мною; *асāдху*—дурно; *кृतам*—это было сделано; *прабхо*—о господин.

О Господь Вишну, мудрецы говорят, что любой человек может выйти из тьмы невежества, если будет постоянно помнить о Тебе. О господин, я причинил Тебе зло.

ТЕКСТ 37

तन्माशु जहि वैकुण्ठ पाप्मानं मृगलुब्धकम् ।
यथा पुनरहं त्वेवं न कुर्या सदतिक्रमम् ॥३७॥

*тан мāйāшу джахи ваикунтха пāпмāнаṃ мрга-лубдхакам
йатхā пунар ахам тв эвам на курйāм сад-атикрамам*

тан—поэтому; *мā*—меня; *āйāшу*—быстро; *джахи*—пожалуйста, убей; *ваикунтха*—о Господь Вайкунтхи; *пāпмāнаṃ*—грешного; *мрга-лубдхакам*—охотника на оленей; *йатхā*—так, чтобы; *пунах*—снова; *ахам*—я; *ту*—поистине; *эвам*—так; *на курйāм*—не совершил; *сат*—по отношению к святым; *атикрамам*—проступок.

Поэтому, о Господь Вайкунтхи, пожалуйста, поскорее убей этого грешного охотника, чтобы никогда больше он не смог нанести подобное оскорбление святому.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур объясняет, что братоубийственная война в роду Яду и нападение охотника на Господа Кришну, несомненно, были результатом действия внутренней энергии Господа, задача которой — устраивать игры Господа, тем самым исполняя Его желание. Согласно приведенным данным, битва между членами рода Яду произошла на закате, после чего Господь сел на берегу реки Сарасвати. Затем говорится, что туда пришел охотник с намерением убить оленя. Однако это крайне маловероятно. Более 560 миллионов воинов только что были убиты в масштабном и бурном сражении, и место битвы было залито кровью и усеяно трупами. При таких обстоятельствах там вряд ли мог каким-то образом появиться простой охотник, желающий убить оленя. Олени по природе своей очень пугливы и робки. Как же мог на месте такого грандиозного сражения оказаться олень? И как мог охотник спокойно заниматься своими делами посреди этой бойни? Итак, уход рода Яду и Самого Господа Кришны с Земли не были обычными, мирскими историческими событиями. Все это было результатом действия внутренней энергии Господа с целью завершить Его проявленные игры на Земле.

ТЕКСТ 38

यस्यात्मयोगरचितं न विदुर्विरिञ्चो
 रुद्रादयोऽस्य तनयाः पतयो गिरां ये ।
 त्वन्मायया पिहितदृष्टय एतदञ्जः
 किं तस्य ते वयमसद्गतयो गृणीमः ॥३८॥

*йасйātма-йога-рचितам на видур вириñчо
 рудрадайо 'сйа танайāх патайо гирāм йе
 тван-майайā пихита-дритайā этад айñжах
 ким тасйа те вайам асад-гатайо грñймах*

йасйа — чьей; *ātма-йога* — личной мистической силой; *рचितам* — произведенное; *на видух* — не понимают; *вириñчах* — Господь Брахма; *рудра-āдайах* — Шива и остальные; *асйа* — его; *танайāх* — сыновья; *патайах* — повелители; *гирāм* — слов Вед; *йе* — те, кто; *тван-майайā* — Твоей иллюзорной энергией; *пихита* — покрытое; *дритайах* — чье видение; *этад* — этого; *айñжах* — непосредственно; *ким* — что; *тасйа* — о Нем; *те* — о Те-

бе; *вайам* — мы; *асат* — нечистое; *гатайах* — чье происхождение; *грнймах* — скажем.

Ни Брахма, ни его сыновья во главе с Рудрой, ни великие мудрецы — знатоки ведических *мантр* — не могут понять, как действует Твоя мистическая сила, ибо Твоя иллюзорная энергия покрыла их взор. Так что же в таком случае могу сказать я, человек столь низкого происхождения?

ТЕКСТ 39

श्रीभगवानुवाच

मा भैर्जरे त्वमुत्तिष्ठ काम एष कुतो हि मे ।
याहि त्वं मदनुज्ञातः स्वर्गं सुकृतिनां पदम् ॥३९॥

śrī-bhagavān uvāca

*mā bhair dжare tвам utтиштха kām эша крто хи ме
йāхи твам мад-ануджñāтах сваргам су-кртинām падам*

śrī-bhagavān uvāca — Господь, Верховная Личность Бога, сказал; *mā bhair* — не бойся; *dжаре* — о Джара; *tвам* — ты; *уттиштха* — встань; *kām* — желание; *эша* — это; *крта* — исполненное; *хи* — поистине; *ме* — Мое; *йāхи* — иди; *tвам* — ты; *мад-ануджñāта* — по Моему разрешению; *сваргам* — в духовный мир; *су-кртинām* — праведных; *падам* — обитель.

Господь, Верховная Личность Бога, сказал: Дорогой Джара, не бойся. Пожалуйста, поднимись. То, что случилось, произошло по Моему желанию. Теперь же, с Моего разрешения, отправляйся в духовный мир, обитель праведных.

ТЕКСТ 40

इत्यादिष्टो भगवता कृष्णेनेच्छाशरीरिणा ।
त्रिः परिक्रम्य तं नत्वा विमानेन दिवं ययौ ॥४०॥

*итй āдишто bhagavatā kṛṣṇeṇeच्छāшरीरिणा
трих парикрамайа там натвā vimānena divam йайау*

ити — так; *āдиштах* — поучаемый; *бхагаватā* — Верховной Личностью Бога; *кришна* — Господом Кришной; *иччхā-йарйиṇā* — чье трансцендентное тело проявляется лишь по Его собственной воле; *трих* — три раза; *парикрамйā* — обойдя; *там* — Ему; *натвā* — поклонился; *вимāнена* — на небесном корабле; *дивам* — в небеса; *йайау* — отправился.

Так, выслушав наставления Верховного Господа Кришны, который принимает Свой трансцендентный облик по собственной воле, охотник трижды обошел Его и склонился перед Ним. Затем он покинул это место на воздушном корабле, который появился, чтобы забрать его в духовный мир.

ТЕКСТ 41

दारुकः कृष्णपदवीमन्विच्छन्नधिगम्य ताम् ।
वायुं तुलसिकामोदमाग्रायाभिमुखं ययौ ॥४१॥

dārukaḥ kriṣṇa-pada-vīm anvi-chchann adhi-gamya tām
vāyūṃ tu-lasi-kā-mo-da-mā-grā-ya-bhi-mukhaṃ yayau

dārukaḥ — Дарука, колесничий Господа Кришны; *kriṣṇa* — Господа Кришны; *pada-vīm* — следы; *anvi-chchann* — разыскивающий; *adhi-gamya* — придя; *tām* — это; *vāyūṃ* — воздух; *tu-lasi-kā-ā-mo-da-m* — напоенный ароматом цветов *туласи*; *ā-grā-ya* — чувствуя; *abhi-mukhaṃ* — к Нему; *yayau* — пошел.

Тем временем Дарука разыскивал своего господина, Кришну. Приблизившись к месту, где сидел Господь, он почувствовал в воздухе аромат цветов *туласи* и пошел на него.

ТЕКСТ 42

तं तत्र तिग्मद्युभिरायुधैर्वृतं
ह्यधत्थमूले कृतकेतनं पतिम् ।
स्नेहप्लुतात्मा निपपात पादयो
रथादवप्लुत्य सबाष्पलोचनः ॥४२॥

tam tatra tig-ma-dyu-bhi-ayudhai-va-ir-vru-tam
hy-adh-ath-mu-le kru-ta-ke-ta-nam pa-tim
st-neh-plu-ta-at-ma ni-pa-pa-ta pa-da-ya-
ra-tha-av-plu-tya sa-ba-sh-pa-lo-cha-nam ॥४२॥

снеха-плутātмā нипапāта пāдайо
ратхāд аваплутйа са-бāшна-лочанах

там — Его; татра — там; тигма — ослепительное; дйубхиḥ — сияние которого; айудхаиḥ — Его оружием; вртам — окруженного; хи — поистине; айваттха — баньяна; мӯле — у основания; крта-кетанам — отдыхающего; патим — своего господина; снеха — любовью; плута — переполненное; āтмā — его сердце; нипапāта — упал; пāдайоḥ — к Его стопам; ратхāt — с колесницы; аваплутйа — бросившись; са-бāшна — наполненные слезами; лочанаḥ — его глаза.

Увидев Господа Кришну, отдыхающего у подножия баньянового дерева и окруженного сияющим оружием, Дарука не мог совладать с собой из-за любви, переполнявшей его сердце. Глаза его наполнились слезами, он бросился с колесницы и упал к ногам Господа.

ТЕКСТ 43

अपश्यतस्त्वच्चरणाम्बुजं प्रभो
दृष्टिः प्रणष्टा तमसि प्रविष्टा ।
दिशो न जाने न लभे च शान्तिं
यथा निशायामुडुपे प्रणष्टे ॥४३॥

апаийатас твач-чараṇāмбуджам прабхо
дрштитиḥ пранаштā тамаси праविштā
дишйо на джāне на лабхе ча шāнтим
йатхā ниийāйām удупе пранаште

апаийатах — моя, того, кто не видит; тват — Твои; чараṇа-амбуджам — лотосные стопы; прабхо — о господин; дрштитиḥ — способность видеть; пранаштā — утраченная; тамаси — во тьму; праविштā — войдя; дишах — дорогу; на джāне — не знаю; на лабхе — не могу обрести; ча — и; шāнтим — покоя; йатхā — как; ниийāйām — в ночи; удупе — когда луна; пранаште — стала новой.

Дарука сказал: О мой Господь, как в безлунную ночь люди, окруженные тьмой, не могут найти дорогу, так и я, не видя Твоих лотосных стоп, утратил зрение и наугад блуждаю в темноте. Я не знаю, куда иду, и не могу обрести покой.

ТЕКСТ 44

इति ब्रुवति सूते वै रथो गरुडलाञ्छनः ।
खमुत्पपात राजेन्द्र साधध्वज उदीक्षतः ॥४४॥

*ити брुвати сӯте ваи ратхо гаруда-ла̎чханах
кхам утпап̄ата ра̎джендра са̎йива-дхваджа уд̄икшатах*

ити — так; *брुвати* — пока говорил; *сӯте* — колесничий; *ваи* — поистине; *ратхах* — колесница; *гаруда-ла̎чханах* — украшенная флагом с изображением Гаруды; *кхам* — в небо; *утпап̄ата* — поднялась; *ра̎джа-индра* — о царь царей (Парикшит); *са-ай̄ива* — с лошадьми; *дхваджах* — и флагом; *уд̄икшатах* — когда он поднял глаза, наблюдая.

[Шукадева Госвами продолжал:] О лучший из царей, пока возникший говорил, колесница Господа, вместе с лошадьми и флагом, на котором был изображен Гаруда, прямо на его глазах поднялась в небеса.

ТЕКСТ 45

तमन्वगच्छन्दिव्यानि विष्णुप्रहरणानि च ।
तेनातिविस्मितात्मानं सूतमाह जनार्दनः ॥४५॥

*там анвагаччхан дивй̄ани ви̎шну-прахара̎ṇāни ча
тена̎ти-висмита̎тма̎нам сӯтам āха джан̄арданах*

там — за этой колесницей; *анвагаччхан* — последовало; *дивй̄ани* — божественное; *ви̎шну* — Господа Вишну; *прахара̎ṇāни* — оружие; *ча* — и; *тена̎* — этим явлением; *ати-висмита̎* — потрясенный; *ātma̎нам* — чей ум; *сӯтам* — колесничему; *āха* — сказал; *джан̄арданах* — Господь Шри Кришна.

Вслед за колесницей в небеса поднялось и божественное оружие Вишну. Затем Господь Джанардана обратился к Своему колесничему, крайне изумленному этим зрелищем.

ТЕКСТ 46

गच्छ द्वारवतीं सूत ज्ञातीनां निधनं मिथः ।
सङ्कर्षणस्य निर्याणं बन्धुभ्यो ब्रूहि महशाम् ॥४६॥

*гачча двāраватīm сūта джнāтйнām нидханам митхах
санкаршанасйа нирийāнам бандхубхийо брӯхи мад-дайīm*

гачча — иди; *двāраватīm* — в Двараку; *сūта* — о колесничий; *джнāтйнām* — их близких родственников; *нидханам* — об истреблении; *митхах* — взаимном; *санкаршанасйа* — Господа Баларамы; *нирийāнам* — уходе; *бандхубхийах* — членам Нашей семьи; *брӯхи* — расскажи; *мад-дайīm* — о Моем состоянии.

О колесничий, отправляйся в Двараку и расскажи членам Нашей семьи, как их родные истребили друг друга. Еще скажи им об уходе Господа Санкаршаны и о Моем теперешнем состоянии.

КОММЕНТАРИЙ: Господь Кришна отправил Свою колесницу (с лошадьми и оружием) на Вайкунтху без возничего, ибо Даруке предстояло сослужить последнюю службу своему господину здесь, на Земле.

ТЕКСТ 47

**द्वारकायां च न स्थेयं भवद्भिश्च स्वबन्धुभिः ।
मया त्यक्तां यदुपुरीं समुद्रः प्लावयिष्यति ॥४७॥**

*двāракāйām ча на стхейām бхавадбхий ч св-бандхубхий
майā тйактām йаду-пурīm самудрах плāвайишиятти*

двāракāйām — в Двараке; *ча* — и; *на стхейām* — не должны оставаться; *бхавадбхий* — ты; *ча* — и; *сва-бандхубхий* — со своими родственниками; *майā* — Мною; *тйактām* — оставленную; *йаду-пурīm* — столицу Ядавов; *самудрах* — океан; *плāвайишиятти* — затопит.

Ни ты, ни твои родственники не должны оставаться в Двараке, столице Ядавов, ибо этот город, покинутый Мною, будет затоплен океаном.

ТЕКСТ 48

**स्वं स्वं परिग्रहं सर्वे आदाय पितरौ च नः ।
अर्जुनेनाविताः सर्वे इन्द्रप्रस्थं गमिष्यथ ॥४८॥**

*свам свām париграхам сарве āдāйа питарау ча нах
арджуненавитāх сарва индрапрастхам гамишияттха*

свам свам — каждый свою; *париграхам* — семью; *сарве* — все; *ādaya* — взяв; *питарау* — родителей; *ча* — и; *нах* — Наших; *арджу-нена* — Арджуной; *авитāх* — оберегаемые; *сарве* — все; *индрапра-стхам* — в Индрапрастху; *гамишйатха* — вы должны уйти.

Все соберите свои семьи и, взяв с собой Моих родителей, под защитой Арджуны отправляйтесь в Индрапрастху.

ТЕКСТ 49

त्वं तु मद्धर्ममास्थाय ज्ञाननिष्ठ उपेक्षकः ।
मन्मायारचितामेतां विज्ञयोपशमं ब्रज ॥४९॥

*твам ту мад-дхармам āstхāya джнāна-ништха упекшаках
ман-майā-рчитām этām виджнāйопайāмам враджа*

твам — ты; *ту* — однако; *мад-дхармам* — в преданном служе-нии Мне; *āstхāya* — оставайся тверд; *джнāна-ништхах* — утвер-дившийся в знании; *упекшаках* — безразличный; *ман-майā* — Моей иллюзорной энергией; *рчитām* — созданное; *этām* — это; *ви-джнāya* — понимая; *опайāмам* — успокоение; *враджа* — обрети.

Ты, Дарука, должен хранить непоколебимую преданность Мне. Утвердись в духовном знании и оставь все мирские соображения. Будь умиротворен, понимая, что эти игры — проявление Моей иллюзорной энергии.

КОММЕНТАРИЙ: По мнению Шрилы Дживы Госвами, слово *ту* подчеркивает в данном случае, что Дарука — вечно освобожден-ный спутник Господа Кришны, нисшедший с Вайкунтхи. Поэтому, хотя других игры Господа могут привести в замешательство, Дару-ка должен оставаться умиротворенным и утвердиться в духовном знании.

ТЕКСТ 50

इत्युक्तस्तं परिक्रम्य नमस्कृत्य पुनः पुनः ।
तत्पादौ शीष्ण्युपाधाय दुर्मनाः प्रययौ पुरीम् ॥५०॥

*итй уктас там парикрамйа намаскртйа пунах пунах
тат-пāдау шйиришнй упāдхāya дурманах прайāйау пурīm*

ити—так; *уктаḥ*—поучаемый; *там*—Его; *парикрамйа*—обойдя; *намаḥ-кртйа*—кланяясь; *пунаḥ пунаḥ*—снова и снова; *тат-падау*—Его лотосные стопы; *йириши*—себе на голову; *упā-дхāйа*—поместив; *дурманāḥ*—с печальными мыслями; *прайайау*—отправился; *пурим*—в город.

Получив эти указания, Дарука обошел вокруг Господа и принес Ему многочисленные поклоны. Он поставил лотосные стопы Господа Кришны себе на голову, а потом с печальным сердцем отправился обратно в город.

Так заканчивается комментарий смиренных слуг А. Ч. Бхакти-веданты Свами Прабхупады к тридцатой главе Одиннадцатой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Уход рода Яду».

ГЛАВА ТРИДЦАТЬ ПЕРВАЯ

Уход Господа Шри Кришны

В этой главе рассказывается, как Господь, Верховная Личность Бога, вместе со всеми Ядавами вернулся в Свою обитель.

Узнав от Даруки, что Господь Шри Кришна вернулся в Свою обитель, Васудева и все остальные, кто оставался в Двараке, были поражены глубокой скорбью и вышли из города, чтобы отыскать Его. Все полубоги, которые, исполняя желание Господа Кришны, родились в династии Яду, чтобы помогать Господу в Его играх, последовали за Ним и вернулись в свои обители. Появление Господа на свет и Его смерть — все это иллюзия, созданная *майей*, подобно игре актера на сцене. Господь творит всю вселенную и затем входит в нее как Сверхдуша. В конце Господь снова вбирает весь мир в Себя и, пребывая в блеске Своей славы, завершает Свои проявленные игры.

Арджуна, хоть и был подавлен чувством разлуки с Кришной, сумел восстановить душевное равновесие, вспоминая различные наставления, данные ему Господом. Затем он провел ритуалы подношения *пинды* и некоторые другие, посвятив их своим умершим родственникам. Тем временем Двараку поглотил океан, оставив нетронутой только личную резиденцию Господа. Арджуна забрал оставшихся потомков династии Яду в Индрапрастху, где поставил их правителем Ваджру. Услышав об этих событиях, Пандавы во главе с Юдхиштхирой возвели на свой трон Парикшита и отправились в великое путешествие.

ТЕКСТ 1

श्रीशुक उवाच

अथ तत्रागमद्ब्रह्मा भवान्या च समं भवः ।
महेन्द्रप्रमुखा देवा मुनयः सप्रजेधराः ॥ १ ॥

īrī-īyuka uvāca

*атха татрāгамад брахмā бхавāнīйā ча самам бхавах
махендра-прамукхā девā мунайах са-праджейиварāх*

īrī-īyukaх uvāca — Шукрадева Госвами сказал; *атха* — затем; *татра* — туда; *āгама* — пришел; *брахмā* — Господь Брахма; *бхавāнīйā* — его супруга Бхавани; *ча* — и; *смама* — вместе; *бхавах* — с Господом Шивой; *махā-индра-прамукхāх* — во главе с Господом Индрой; *девāх* — полубоги; *мунайах* — мудрецы; *са* — с; *праджā-īйиварāх* — прародителями существ, населяющих вселенную.

Шукрадева Госвами сказал: Затем в Прабхасу пришли Господь Брахма, сопровождаемый Господом Шивой с супругой, а также мудрецы, Праджapati и все полубоги во главе с Индрой.

ТЕКСТЫ 2–3

पितरः सिद्धगन्धर्वा विद्याधरमहोरगाः ।

चारणा यक्षरक्षांसि किन्नराप्सरसो द्विजाः ॥ २ ॥

द्रष्टुकामा भगवतो निर्याणं परमोत्सुकाः ।

गायन्तश्च गृणन्तश्च शौरेः कर्माणि जन्म च ॥ ३ ॥

*питарах сиддха-гандхарвā видīāдхара-махорагах
чāраṇā йакша-ракшāмсi киннарапсарасо двиджāх*

*драшту-кāmā бхагавато нирийāṇам парамотсукāх
гāйантай ча грṇантай ча шаурех кармāṇи джанма ча*

питарах — предки; *сиддха-гандхарвāх* — сиддхи и гандхарвы; *видīāдхара-махā-урагах* — видьядхары и великие змеи; *чāраṇāх* — чараны; *йакша-ракшāмсi* — якши и ракшасы; *киннара-апсарасах* — киннары и апсары; *двиджāх* — огромные птицы; *драшту-кāmāх* — желающие увидеть; *бхагаватах* — Верховной Личности Бога; *нирийāṇам* — уход; *парама-утсукāх* — горящие желанием; *гāйантах* — поющие; *ча* — и; *грṇантах* — славящие; *ча* — и; *шаурех* — Господа Шаури (Кришны); *кармāṇи* — деяния; *джанма* — рождение; *ча* — и.

Пришли предки, сиддхи, гандхарвы, видьядхары и великие змеи, а также чараны, якши, ракшасы, киннары, апсары и родственники Гаруды. Все они горели желанием увидеть уход Верховной Лич-

ности Бога. Придя туда, все они, каждый на свой лад, воспевали и прославляли рождение и деяния Господа Шаури [Кришны].

ТЕКСТ 4

ववृषुः पुष्पवर्षाणि विमानावलिभिर्नभः ।
कुर्वन्तः सङ्कुलं राजन्भक्त्या परमया युताः ॥ ४ ॥

вавршух пушпа-варшāни вимāнāвалибхир набхаḥ
курвантаḥ саṅкулам рāджан бхактйā парамайā йутāḥ

вавршух — они осыпали; *пушпа-варшāни* — дождем из цветов; *вимāна* — воздушных кораблей; *āвалибхих* — огромным числом; *набхаḥ* — небо; *курвантаḥ* — делая; *саṅкулам* — наполненным; *рāджан* — о царь Парикшит; *бхактйā* — преданностью; *парамайā* — трансцендентной; *йутāḥ* — наделенные.

О царь, заполонив небо множеством воздушных кораблей, они с великой преданностью сыпали вниз цветы.

ТЕКСТ 5

भगवान्पितामहं वीक्ष्य विभूतीरात्मनो विभुः ।
संयोज्यात्मनि चात्मानं पद्मनेत्रे न्यमीलयत् ॥ ५ ॥

бхагавāн питāмахам вйкшйā вибхūtййр āтmano вибхух
самйоджйāтмани чātмāнам падма-нетре нйāmйлайат

бхагавāн — Господь, Верховная Личность Бога; *питāмахам* — Господа Брахму; *вйкшйā* — видя; *вибхūtййх* — могущественные экспансии, полубогов; *ātманаḥ* — Свои; *вибхух* — всемогущий Господь; *самйоджйā* — сосредоточивший; *ātмани* — на Себе; *ча* — и; *ātмāнам* — Свое сознание; *падма-нетре* — Его лотосные глаза; *нйāmйлайат* — закрылись.

Видя перед Собой Брахму, прародителя вселенной, и других полубогов, которые суть Его собственные могущественные экспансии, всесильный Господь закрыл Свои лотосные глаза и сосредоточил ум на Себе, Верховной Личности Бога.

КОММЕНТАРИЙ: Согласно комментарию Шрилы Шридхары Свами, Господь Кришна пришел в этот мир в ответ на молитвы

Господа Брахмы и других полубогов, которые просили Его низойти сюда, чтобы защитить Своих слуг, то есть полубогов. Теперь полубоги предстали перед Господом, и каждый желал забрать Господа на свою планету. Чтобы избежать этих бесчисленных дружеских обязательств, Господь закрыл глаза, как будто бы погрузился в *самадхи*.

Шрила Джива Госвами добавляет, что Господь Кришна закрыл глаза, тем самым желая научить *йогов*, как покидать этот бренный мир, не испытывая привязанности к своим мистическим совершенствам. Все полубоги, включая Брахму, суть мистические экспансии Господа Кришны, и все-таки Господь закрыл глаза, чтобы подчеркнуть, что, покидая этот мир, нужно сосредоточить ум на Верховной Личности Бога.

ТЕКСТ 6

लोकाभिरामां स्वतनुं धारणाध्यानमङ्गलम् ।
योगधारणयाग्नेय्यादग्ध्वा धामाविशत्स्वकम् ॥ ६ ॥

*локāбхирāmām сва-танум дхāраṇā-дхйāна-мангалам
йога-дхāраṇāйāгнеййā-дагдхвā дхāmāvīшат свакам*

лока — для всех миров; *абхирāmām* — самое привлекательное; *сва-танум* — Его трансцендентное тело; *дхāраṇā* — любого транса; *дхйāна* — и медитации; *мангалам* — благоприятный объект; *йога-дхāраṇāйā* — мистическим трансом; *āгнеййā* — путем сосредоточения на огне; *адагдхвā* — без сожжения; *дхāма* — в обитель; *āvīшат* — Он вошел; *свакам* — Свою.

Не прибегая к мистической медитации *āгнейй*, чтобы сжечь Свое трансцендентное тело — прибежище всех миров, пленяющее сердца их обитателей, объект любого созерцания и размышления, — Господь Кришна вошел в Свою обитель.

КОММЕНТАРИЙ: *Йог*, наделенный способностью самостоятельно выбрать момент своего ухода из тела, может заставить его сгореть в огне, погрузившись в медитацию, называемую *āгнейй*. Так он переходит в следующую жизнь. Полубоги, когда переносятся в духовный мир, тоже используют этот мистический огонь. Однако Господь, Верховная Личность Бога, совершенно не такой, как эти обусловленные души — *йоги* или полубоги: Его вечное,

духовное тело — источник всего сущего, на что указывают слова *локāбхирāmām сва-танум*. Тело Господа Кришны — источник блаженства для всего мироздания. Слова *дхāранā-дхйāна-мангалам* означают, что люди, которые пытаются духовно прогрессировать при помощи медитации и *йоги*, достигают всего самого благоприятного, медитируя на тело Господа. И если *йоги* получают освобождение, просто думая о теле Господа Кришны, то это тело, вне всякого сомнения, не материально и потому не может сгореть в земном мистическом огне, равно как и в любом другом.

Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур напоминает о словах Господа Кришны из Одиннадцатой песни «Шримад-Бхагаватам» (14.37): *вахни-мадхйе смаред рӯнам мамаитад дхйāна-мангалам* — «Поместив в огонь Мою трансцендентную форму, нужно медитировать на нее как на благую цель всей медитации». А если трансцендентная форма Господа Кришны присутствует в огне как его основа, его поддерживающее начало, разве может огонь затронуть эту форму? Таким образом, хотя внешне казалось, что Господь погрузился в мистический транс, из употребленного здесь слова *адагдхвā* можно сделать вывод, что Господь (поскольку Его тело полностью духовно) не стал прибегать к обряду сожжения и непосредственно вошел в Свою обитель в духовном мире. Этот момент также подробно разбирает в своем комментарии к данному стиху Шрила Джива Госвами.

ТЕКСТ 7

दिवि दुन्दुभयो नेदुः पेतुः सुमनसश्च खात् ।
सत्यं धर्मा धृतिर्भूमिः कीर्तिः श्रीश्वानु तं ययुः ॥ ७ ॥

*диви дундубхайо недух петух суманасаи ча кхāt
сатйам дхармо дхртир бхӯмех кīртих ирйīх чāну там йайух*

диви — в небесах; *дундубхайах* — литавры; *недух* — звучали; *петух* — падали; *суманасах* — цветы; *ча* — и; *кхāt* — с неба; *сатйам* — Истина; *дхармах* — Религия; *дхртих* — Вера; *бхӯмех* — с Земли; *кīртих* — Слава; *ирйīх* — Красота; *ча* — и; *ану* — следуя; *там* — за Ним; *йайух* — ушли.

Как только Господь Шри Кришна покинул Землю, Истина, Религия, Вера, Слава и Красота тут же последовали за Ним. В небесах зазвучали литавры, и с неба дождем посыпались цветы.

КОММЕНТАРИЙ: По мнению Шрилы Шридхары Свами, все полубоги ликовали, поскольку каждый думал, что Господь Кришна отправляется на его планету.

ТЕКСТ 8

देवादयो ब्रह्ममुख्या न विशन्तं स्वधामनि ।
अविज्ञातगतिं कृष्णं ददृशुश्चातिविस्मिताः ॥ ८ ॥

*девадайо брахма-мукхйā на вишантам сва-дхāмани
авиджнāта-гатим кришнам дадрйуш чāти-висмитāх*

дева-āдайах — полубоги и другие; *брахма-мукхйāх* — во главе с Брахмой; *на* — не; *вишантам* — вошедшие; *сва-дхāмани* — в Его обитель; *авиджнāта* — не знающие; *гатим* — о Его перемещениях; *кришнам* — Господа Кришну; *дадрйуш* — они увидели; *ча* — и; *ати-висмитāх* — очень удивились.

Большинство полубогов и других высших существ во главе с Брахмой не увидели, как Господь Кришна вошел в Свою обитель, ибо Он скрыл от них Свои перемещения. Но некоторым все-таки удалось мельком увидеть Его, и они были крайне изумлены.

ТЕКСТ 9

सौदामन्या यथाकाशे यान्त्या हित्वाभ्रमण्डलम् ।
गतिर्न लक्ष्यते मर्त्यैस्तथा कृष्णस्य दैवतैः ॥ ९ ॥

*саудāманйā йатхāкашйе йāнтйā хитвāбхра-маṇḍалам
гатиṛна лакшйате мартйаис татхā кришнасйа даиватаиḥ*

саудāманйāх — молнии; *йатхā* — как; *āкашйе* — в небе; *йāнтйāх* — которая движется; *хитвā* — оставив; *абхра-маṇḍалам* — тучи; *гатиḥ* — движение; *на лакшйате* — не может быть выявлено; *мартйаиḥ* — смертными; *татхā* — так же; *кришнасйа* — Господа Кришны; *даиватаиḥ* — полубогами.

Как обычные люди не могут проследить путь молнии, когда она покидает тучу, так и полубоги не смогли увидеть передвижения Господа Кришны, когда Он возвращался в Свою обитель.

КОММЕНТАРИЙ: Внезапные перемещения молнии доступны зрению полубогов; люди не могут разглядеть их. Аналогичным образом внезапный уход Господа Кришны могут постичь лишь Его близкие спутники из духовного мира, но никак не полубоги.

ТЕКСТ 10

ब्रह्मरुद्रादयस्ते तु दृष्ट्वा योगगतिं हरेः ।
विस्मितास्तां प्रशंसन्तः स्वं स्वं लोकं ययुस्तदा ॥१०॥

*брахма-рудра-адайас те ту дриштвā йога-гатим харех
висмитāс тām прайамсантах сва̄м сва̄м локам йайус тада̄*

брахма-рудра-адайах — Брахма, Рудра и другие; *те* — они; *ту* — но; *дриштвā* — увидев; *йога-гатим* — мистическую силу; *харех* — Господа Кришны; *висмитāх* — изумились; *тām* — ту силу; *прайам-сантах* — прославляющие; *сва̄м сва̄м* — каждый в свой; *локам* — мир; *йайух* — ушел; *тада̄* — тогда.

Однако некоторым полубогам — особенно Господу Брахме и Господу Шиве — удалось выяснить, как действует мистическая сила Господа, и это привело их в изумление. Все полубоги восславили мистическую силу Господа, а затем вернулись на свои планеты.

КОММЕНТАРИЙ: Хотя полубогам известно практически все в пределах этой вселенной, действие мистической силы Господа Кришны недоступно их пониманию. Поэтому они были изумлены.

ТЕКСТ 11

राजन्परस्य तनुभृञ्जननाप्ययेहा
मायाविडम्बनमवेहि यथा नटस्य ।
सृष्ट्वात्मनेदमनुविश्य विहृत्य चान्ते
संहृत्य चात्ममहिनोपरतः स आस्ते ॥११॥

*ра̄джан парасйа тану-бхрдж-джананāпйайехā
мāйā-видамбанам авехи йатхā натасйа
сриштвāтманедам анувӣййа вихртйа чāнте
самхртйа чāтма-махинопаратах са āсте*

рāджан — о царь Парикшит; *парасйа* — Всевышнего; *танубхрт* — как у воплощенных живых существ; *джанана* — рождение; *апйайа* — и уход; *йхāх* — деяния; *мāйā* — Его иллюзорной энергии; *видамбанам* — ложная видимость; *авехи* — пойми; *йатхā* — как; *натасйа* — актера; *сриштвā* — создав; *ātманā* — Сам; *идам* — эту вселенную; *анувиййа* — войдя в нее; *вихртйа* — играя; *ча* — и; *анте* — в конце; *самхртйа* — уничтожая ее; *ча* — и; *ātмамахинā* — в Своем величии; *упаратах* — прекратив; *сах* — Он; *āсте* — остается.

Дорогой царь, пойми, что явление и уход Верховного Господа, напоминающие рождение и смерть воплощенных обусловленных душ, в действительности лишь представление, разыгранное Его иллюзорной энергией, подобное игре актера. Создав эту вселенную, Он входит в нее, на какое-то время разворачивает в ней Свои игры, а в конце — уничтожает. Затем Господь, пребывая в блеске Своей трансцендентной славы, удаляется от дел, связанных с материальным космосом.

КОММЕНТАРИЙ: По мнению Шрилы Дживы Госвами, битва между потомками династии Яду на самом деле была результатом действия особой энергии Господа, отвечающей за Его игры, ибо явление и уход близких спутников Господа Кришны отличаются от рождения и смерти обычных обусловленных душ. А если так, то и Сам Господь, Верховная Личность Бога, вне всякого сомнения, неподвластен законам материального рождения и смерти, о чем недвусмысленно говорится в этом стихе.

В этом стихе особое значение имеет слово *натасйа*, «актера или фокусника». Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур рассказывает нам следующую историю про одного фокусника, который инсценировал собственную смерть.

«На глазах у великого царя фокусник подходит к груде дорогих одежд, драгоценных камней, монет и т.п., которые сложил туда сам царь. Взяв ожерелье, отделанное драгоценными камнями, он говорит царю: „Я беру это ожерелье. и у тебя его больше нет“ — и заставляет ожерелье исчезнуть. „Теперь я беру золотую монету, и у тебя ее больше нет“, — говорит он, и золотая монета исчезает. Затем, точно так же обращаясь к царю, фокусник заставляет исчезнуть семь тысяч лошадей. Потом он заставляет царя поверить, будто его дети, внуки, братья и другие члены семьи напали друг на друга и почти все погибли в жестокой схватке. Царь слышит

речи фокусника и одновременно видит все это перед собой, сидя в огромном зале собраний.

Затем фокусник говорит: „О царь, я не хочу больше жить. Я не только владею искусством магии, но и, по милости лотосных стоп моего гуру, научился мистической медитации йогов. Оставлять тело надлежит, погрузившись в медитацию и находясь в святом месте. А поскольку ты совершил столько праведных поступков, ты сам — святое место. Поэтому сейчас я покину свое тело“.

Сказав это, фокусник садится в подходящую позу йоги, погружается в пранаяму, пратьяхару, дхарану, дхьяну и самадхи и умолкает. Через мгновение из его тела выходит огонь, порожденный его трансом, и сжигает тело дотла. Затем все жены мага, обезумев от скорби, входят в это пламя.

Через три или четыре дня, вернувшись в свою страну, фокусник посылает к царю одну из своих дочерей. Она говорит царю: „О царь, я пришла к тебе во дворец и незримо привела с собой всех твоих сыновей, внуков и братьев, пребывающих в добром здравии, а также принесла все драгоценности и другие предметы, которые ты отдал. Пожалуйста, дай мне то, что сочтешь достойным вознаграждением за искусство магии, которое было тебе продемонстрировано“. Итак, даже обычный фокусник может симулировать рождение и смерть».

Исходя из этого, совсем нетрудно понять, что Господь, Верховная Личность Бога, хотя и неподвластен законам природы, посредством Своей иллюзорной энергии заставляет обычных глупцов поверить, будто Он оставил тело, подобно человеку. На самом же деле Господь Кришна вернулся в Свою обитель в Своем вечном теле. Это подтверждается во многих ведических писаниях.

ТЕКСТ 12

मर्त्येन यो गुरुसुतं यमलोकनीतं
 त्वां चानयच्छरणदः परमास्त्रदग्धम् ।
 जिग्येऽन्तकान्तकमपीशमसावनीशः
 किं स्वावने स्वरनयन्मृगयुं सदेहम् ॥१२॥

*мартйена йо гуру-сутам йама-лока-нйтам
 твам чанайач чхарана-дах парамастра-дагдхам
 джигье 'нтакантакам апийшам асав анийшах
 ки.м сваване свар анайан мргайум са-дехам*

мартйена — в том же самом человеческом теле; *йах* — кто; *гуру-сутам* — сына Его духовного учителя; *йама-лока* — на планету Ямараджи; *нйтам* — унесенного; *твām* — тебя; *ча* — и; *āнайат* — вернул; *йараṇа-даḥ* — дарующий прибежище; *парама-астра* — самым сильным оружием, *брахмастрой*; *дагдхам* — сжигаемого; *джигйе* — Он одолел; *антака* — посланников смерти; *антакам* — который есть смерть; *апи* — даже; *ййām* — Господа Шиву; *асау* — Он, Кришна; *анййах* — не способный; *ким* — ли; *сва* — Себя; *аване* — в безопасности; *свах* — в духовный мир; *анайат* — перенес; *мргайум* — охотника; *са-дехам* — в том же самом теле.

Господь Кришна вернул сына Своего гуру с планеты повелителя смерти, и мальчик при этом был в своем прежнем теле. Будучи верховным защитником, Он спас и тебя, опаляемого жаром *брахмастры*, выпущенной Ашватхамой. Он победил в сражении даже Господа Шиву, несущего смерть посланникам смерти, и отправил охотника Джару в человеческом теле прямо на Вайкунтху. Так неужели же Господь не сумеет защитить Самого Себя?

КОММЕНТАРИЙ: Чтобы облегчить себе и Махарадже Парикшиту боль, вызванную рассказом об уходе Господа Кришны из этого мира, Шри Шукадева Госвами приводит здесь несколько простых примеров, доказывающих, что Господь неподвластен смерти. Хотя сына Сандипани Муни (духовного учителя Господа Кришны) унесла смерть, Господь вернул его обратно в прежнем теле. Господу Кришне не может повредить энергия Брахмана, поэтому Он без труда спас Махараджу Парикшита, опаляемого жаром *брахмастры*. Когда Господь Кришна бился с Банасурой, Господь Шива потерпел от Него сокрушительное поражение. И наконец, охотник Джара отправился на Вайкунтху в своем человеческом теле. Смерть — незначительная экспансия внешней энергии Господа Кришны и никак не может затронуть Самого Господа, и те, кто действительно понимает трансцендентную природу деяний Господа Кришны, найдут в этих примерах убедительное тому доказательство.

ТЕКСТ 13

तथाप्यशेषस्थितिसम्भवाप्यये-
ष्वनन्यहेतुर्यदशेषशक्तिधृक् ।

नैच्छत्प्रणेतुं वपुरत्र शेषितं
मर्त्येन किं स्वस्थगतिं प्रदर्शयन् ॥१३॥

*tatkhāpi aīśha-stkhiti-sambhāvāpīaīśhu
anānīa-hetur īad aīśha-īakti-dhṛk
naicchhat praṇetum vapur atra īśhiṣtam
martīyena kim śva-stha-gatim pradarśīāyan*

tatkhā api — тем не менее; *aīśha* — всех сотворенных существ; *stkhiti* — поддержания; *sambhāva* — сотворения; *apīaīśhu* — и уничтожения; *anānīa-hetur* — единственная причина; *īat* — поскольку; *aīśha* — безграничными; *īakti* — энергиями; *dhṛk* — обладающий; *na icchhat* — Он не желает; *praṇetum* — держать; *vapuh* — Свое трансцендентное тело; *atra* — здесь; *īśhiṣtam* — оставаясь; *martīyena* — в этой обители смерти; *kim* — что пользы; *śva-stha* — тех, кто сосредоточен на Нем; *gatim* — цель; *pradarśīāyan* — показывая.

Хотя Господь Кришна, обладая безграничными силами, является единственной причиной сотворения, поддержания и уничтожения бесчисленных живых существ, Он попросту не пожелал, чтобы Его тело и дальше оставалось в этом мире. Так Он показал, к чему следует стремиться тем, кто утвердился в своем «я», и продемонстрировал, что этот бранный мир не имеет подлинной ценности.

КОММЕНТАРИЙ: Хотя Господь Кришна нисшел в этот мир, чтобы спасти падшие души, Он не хотел поощрять грядущие поколения людей к тому, чтобы задерживаться в этом мире без особой необходимости. Иначе говоря, нужно как можно скорее достичь совершенства в сознании Кришны и вернуться домой, обратно к Богу. Останься Господь Кришна на Земле подольше, Он тем самым без нужды повысил бы престиж материального мира.

Как сказал Шри Уддхава в «Шримад-Бхагаватам» (3.2.11), *ādāyāntar adhād īas tu śva-bimbam loka-lōchanam* — «Господь Шри Кришна, который явил миру Свою вечную форму, ушел, исчезнув из поля зрения тех, кто, не совершив необходимых аскез, не смог увидеть [в Нем Всевышнего]». Кроме того, в «Бхагаватам» (3.2.10) Уддхава говорит:

*devasya māyāyā spritā
īe chānīad-asaḍ-āīritāḥ*

*бхрāмйате дхīр на тад-вāкйаир
ātманй уптātмано харау*

«Слова людей, введенных в заблуждение иллюзорной энергией Господа, никогда не смутят разум тех, кто полностью предался Ему». Тот, кто в своих попытках понять трансцендентный уход Господа Кришны следует по стопам сведущих вайшнавов, без труда осознаёт, что Господь — всемогущая Личность Бога, а Его духовное тело тождественно Его вечной духовной энергии.

ТЕКСТ 14

**य एतां प्रातरुत्थाय कृष्णस्य पदवीं पराम् ।
प्रयतः कीर्तयेद्भक्त्या तामेवाप्नोत्यनुत्तमाम् ॥१४॥**

*йа этāм прāтар уттхāйа кршнасйа падавīm парām
прайатах кīртайед бхактйā тām эвāпнотй ануттамām*

йах — любой, кто; *этāм* — это; *прāтах* — рано утром; *ут-тхāйа* — поднимаясь; *кршнасйа* — Господа Кришны; *падавīm* — обитель; *парām* — высшую; *прайатах* — очень внимательно; *кīр-тайет* — прославляет; *бхактйā* — с преданностью; *тām* — ту оби-тель; *эва* — поистине; *āпноти* — обретает; *ануттамām* — непре-взойденную.

Любой, кто каждый день встает рано утром и внимательно, с преданностью восхваляет трансцендентный уход Господа Шри Кришны и Его возвращение в Свою обитель, несомненно, достигнет той же высшей обители.

ТЕКСТ 15

**दारुको द्वारकामेत्य वसुदेवोग्रसेनयोः ।
पतित्वा चरणावस्रैर्न्यषिञ्चत्कृष्णविच्युतः ॥१५॥**

*дāруко двāракām этйа васудевограсенайох
патитвā чаранāv асраир нйāшиñчат кршна-вичйутах*

дāруках — Дарука; *двāракām* — в Двараку; *этыа* — прибыв; *васудева-уграсенайох* — Васудевы и Уграсены; *патитвā* — упав; *чаранау* — к стопам; *асраих* — слезами; *нйāшиñчат* — омыл; *кршна-вичйутах* — разлученный с Господом Кришной.

Прибыв в Двараку, Дарука бросился к ногам Васудевы и Уграсены и омыл их стопы слезами, скорбя о разлуке с Господом Кришной.

ТЕКСТЫ 16–17

कथयामास निधनं वृष्णीनां कृत्स्नशो नृप ।
 तच्छ्रुत्वोद्विग्नहृदया जनाः शोकविर्मूर्च्छिताः ॥१६॥
 तत्र स्म त्वरिता जग्मुः कृष्णविक्षेपविह्वलाः ।
 व्यसवः शेरते यत्र ज्ञातयो घ्नन्त आननम् ॥१७॥

*катхайām āsa нидханам वृष्णीनां कृत्स्नायो नृपा
 тач чхрутводвигна-хрдайā джанāх шока-вирмӯрчхитāх
 татра сма тваритā джагмух кришна-виш्लеша-вихвалāх
 вйасавах шерате йатра джнāтайо гхнанта āнанам*

катхайām āsa — он поведал; *нидханам* — об уничтожении; *вृष्णी-
 нām* — Вришни; *кृत्снайāх* — полным; *нृпа* — о царь Парикшит;
тат — то; *шрутвā* — услышав; *удвигна* — пришли в волнение;
хрдайāх — их сердца; *джанāх* — люди; *шока* — от скорби; *вирмӯрч-
 хитāх* — лишились чувств; *татра* — туда; *сма* — поистине; *тва-
 ритāх* — быстро; *джагмух* — они пошли; *кришна-виш्लеша* — разлу-
 кой с Господом Кришной; *вихвалāх* — переполненные; *вйасавах* —
 безжизненные; *шерате* — они лежали; *йатра* — где; *джнāтайāх* —
 их родственники; *гхнантах* — ударяя; *āнанам* — по своим лицам.

О Парикшит, Дарука рассказал о полном уничтожении династии Вришни, и, услышав это, люди почувствовали великое смятение в сердце и были потрясены горем. Их переполняла боль разлуки с Кришной, и, спеша в то место, где мертвыми лежали их родные, они ударяли себя по лицу.

ТЕКСТ 18

देवकी रोहिणी चैव वसुदेवस्तथा सुतौ ।
 कृष्णरामावपश्यन्तः शोकार्ता विजहुः स्मृतिम् ॥१८॥

*девакī рохинī чаива васудевас татхā сутāу
 кришна-рāmāv апайшйантах шокāртā виджахух смртим*

девакī — Деваки; *рохиṇī* — Рохини; *ча* — также; *эва* — поистине; *васудевах* — Васудева; *татхā* — также; *сутау* — двоих своих сыновей; *криṣṇа-рāмау* — Кришну и Раму; *апайīянтах* — не видя; *йока-āртāх* — чувствуя муку скорби; *виджахух* — потеряли; *смртим* — сознание.

Не найдя своих сыновей, Кришну и Раму, Деваки, Рохини и Васудева потеряли сознание от боли.

КОММЕНТАРИЙ: По мнению Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура, изначальные Деваки, Рохини и другие женщины из Двараки остались в Двараке, незримые для материальных глаз, тогда как полубоги, представляющие частичные экспансии Деваки, Рохини и других, отправились в Прабхасу, чтобы увидеть своих умерших родственников.

ТЕКСТ 19

प्राणांश्च विजहुस्तत्र भगवद्विरहातुराः ।
उपगुह्य पतींस्तात चितामारुरुहुः स्त्रियः ॥१९॥

prāṇāmī *ча* *виджахух* *татра* *бхагават-вирахāтурāх*
упагухйā *патīмс тāта* *читām āрурухух* *стрийāх*

prāṇān — их жизни; *ча* — и; *виджахух* — они оставили; *татра* — там; *бхагават* — с Личностью Бога; *вираха* — разлукой; *āтурāх* — терзаясь; *упагухйā* — обнимая; *патīн* — мужей; *тāта* — дорогой Парикшит; *читām* — на погребальный костер; *āрурухух* — они взошли; *стрийāх* — жёны.

Терзаемые разлукой с Господом, Его родители тут же упали замертво. Дорогой Парикшит, затем жены Ядавов взошли на погребальные костры, обнимая своих мертвых мужей.

ТЕКСТ 20

रामपत्न्यश्च तद्देहमुपगुह्याग्निमाविशन् ।
वसुदेवपत्न्यस्तद्गात्रं प्रद्युम्नादीन्हरेः स्नुषाः ।
कृष्णपत्न्योऽविशन्नग्निं रुक्मिण्याद्यास्तदात्मिकाः ॥२०॥

*рāма-патнйайī ча тад-дехам упагухйāгним āвишан
 васудева-патнйас тад-гāтрам прадйумнāдйн харех снушāх
 кршнā-патнйой 'вишанн агним рукмиणй-āдийāс тад-ātмикāх*

рāма-патнйāх — жёны Господа Баларамы; *ча* — и; *тад-дехам* — Его тело; *упагухйā* — обнимаемая; *агним* — в огонь; *āвишан* — вошли; *васудева-патнйāх* — жёны Васудевы; *тад-гāтрам* — его тело; *прадйумна-āдйн* — Прадьюмны и других; *харех* — Господа Хари; *снушāх* — невестки; *кршнā-патнйāх* — жёны Господа Кришны; *авишан* — вошли; *агним* — в огонь; *рукмиणй-āдийāх* — во главе с царицей Рукмини; *тад-ātмикāх* — чье сознание было полностью поглощено мыслями о Нем.

Жены Господа Баларамы также вошли в огонь и обняли тело своего мужа, и жены Васудевы обняли тело Васудевы, войдя в его костер. Невестки Господа Хари вошли в погребальные костры своих мужей, из которых старшим был Прадьюмна. А Рукмини и другие жены Господа Кришны, чьи умы были полностью поглощены мыслями о Нем, вошли в Его костер.

КОММЕНТАРИЙ: Принято считать, что описанная в этих стихах сцена, исполненная отчаяния и добавляющая в земные игры Господа Кришны драматический финальный аккорд, есть проявление иллюзорной энергии Господа. В действительности Господь Кришна вернулся в Свою вечную обитель в Своем изначальном теле, и Его вечные спутники вернулись вместе с Ним. Эта последняя душераздирающая сцена из игр Господа — создание Его внутренней энергии, которая привела проявленные игры Господа к безупречному драматическому финалу.

ТЕКСТ 21

अर्जुनः प्रेयसः सख्युः कृष्णस्य विरहातुरः ।
 आत्मानं सान्त्वयामास कृष्णगीतैः सदुक्तिभिः ॥२१॥

*арджунах прейасах сакхйух кршнасйā вирахāтурах
 āтмāнам сāнтвайāм āса кршнā-гйтаих сад-уктибхих*

арджунах — Арджуна; *прейасах* — со своим дорогим; *сакхйух* — другом; *кршнасйā* — Господом Кришной; *вираха* — из-за разлуки; *āтурах* — подавленный; *ātмāнам* — себя; *сāнтвайāм āса* — утешал;

кришна-гīтаиḥ — песни, пропетой Господом Кришной («Бхагавад-гиты»); *сат-уктибхиḥ* — трансцендентными словами.

Арджуна чувствовал огромное горе в разлуке с Господом Кришной, самым дорогим своим другом. Но, вспоминая трансцендентную песнь, пропетую ему Господом, он утешался.

КОММЕНТАРИЙ: По мнению Шрилы Шридхары Свами, Арджуна вспоминал стихи из «Бхагавад-гиты», подобные этому:

*nāham prakāīḥ sarvasīa
yoga-māī-samāvṛtaḥ
mūḍho 'īam nabhidjānti
loko mām adjam avīāyam
Б.-г., 7.25*

«Я никогда не являю Себя глупцам и невеждам. От них Меня скрывает Моя внутренняя энергия (*йогамайя*), и потому они не знают, что Я нерожденный и неисчерпаемый».

Шрила Джива Госвами в своем комментарии тоже упоминает стихи из «Бхагавад-гиты», в частности тот стих, который содержит слова *mām evaīśīyasi satīām te pratidjāne priyo 'si me* (Б.-г., 18.65) — «Ты непременно придешь ко Мне. Я обещаю тебе это, ибо ты Мой дорогой друг». Кроме того, он приводит следующую цитату из Сварга-парвы «Махабхараты»:

*dadarīa tatra govindam
brahmaṇe vapuśānvitam
tenaiva drīṣṭa-nūrvēṇa
sādṛīyēnopasūchitam

dīpīyamānam сва-вапушā
divīaир астраир упаскртам
чакра-прабхṛтибхир гхораир
дивīаиḥ пуруша-виграхиḥ

upāsīyamānam vīrēṇa
pḥālgunēna su-varčasā
īatḥā-svarupam kaunteīa
tatḥaiva madhusūdanam

tāv ubḥaу пуруша-вīāгхрау
самудвīкишīа йудхиштхирам*

*йатхārхам пратипедāте
пūdжаййā देवा-пūdжитाय*

«Там Юдхиштхира увидел Господа Говинду как Абсолютную Истину в Ее изначальной, личностной форме. Господь явился в том же облике, в каком Юдхиштхира видел Его прежде, с теми же чертами. От Его тела исходило ослепительное сияние. Господь был в окружении Своего трансцендентного оружия — диска и всего остального, — явившего свои устрашающие олицетворенные формы. О потомок Кунти, Господу Мадхусудане поклонялся блистательный герой Арджуна, который также явился в своем изначальном облике. Когда эти львы среди людей, те, кому поклоняются полубоги, заметили присутствие Юдхиштхиры, они обратились к нему с подобающим почтением и склонились перед ним».

ТЕКСТ 22

**बन्धूनां नष्टगोत्राणामर्जुनः साम्परायिकम् ।
हतानां कारयामास यथावदनुपूर्वशः ॥२२॥**

*бандхūнāм нашта-готрāнāм арджунах сāmпарāйикам
хатāнāм кāрайāм āса йатхā-ват анупūрвайāх*

бандхūнāм — для родственников; *нашта-готрāнāм* — у которых не осталось близких членов семьи; *арджунах* — Арджуна; *сām-парāйикам* — погребальные обряды; *хатāнāм* — по убитым; *кā-райāм āса* — провел; *йатхā-ват* — как это предписано Ведами; *анупūрвайāх* — в порядке старшинства, по убывающей.

Затем Арджуна проследил, чтобы должным образом были проведены погребальные обряды для мертвых, у которых не осталось членов семьи мужского пола. Он выполнил необходимые церемонии поочередно для каждого из Ядавов.

ТЕКСТ 23

**द्वारकां हरिणा त्यक्तां समुद्रोऽप्लावयत्क्षणात् ।
वर्जयित्वा महाराज श्रीमद्भगवदालयम् ॥२३॥**

*двāракāм хариṇā тйактāм самудро 'плāвайат кишāнāt
варджайитвā махā-рāджа йīрмад-бхагавад-āлайам*

двāракām — Двараку; *хариṇā* — Господом Хари; *тйактām* — оставленную; *самудраḥ* — океан; *аплāвайат* — затопил; *кишаṇāt* — сразу же; *варджайитвā* — кроме; *махā-рāджа* — о царь; *иримат-бхагават* — Верховной Личности Бога; *āлайам* — резиденции.

О царь, как только Господь, Верховная Личность Бога, покинул Двараку, ее со всех сторон затопил океан, пощадив лишь Его дворец.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Джива Госвами объясняет, что океан скрыл только внешнее проявление обитателя Господа, тогда как Его вечная Дварака существует за пределами материальной вселенной, и, уж конечно, материальный океан не может затопить ее. Двараку построил Вишвакарма, зодчий полубогов, а дворец собраний Судхарма был перенесен туда с райских планет. В этом городе было множество прекрасных, роскошных дворцов, принадлежащих представителям благородной династии Яду, и самым прекрасным из них был дворец Верховной Личности Бога. Шрила Джива Госвами упоминает, что даже в наши дни люди, живущие рядом с местом, где находилась изначальная Дварака, иногда мельком видят ее в океане. В конечном счете спутники Господа и Его обитель вечны, и тот, кто понимает это, достоин обрести сознание Кришны во всей его полноте.

ТЕКСТ 24

नित्यं सन्निहितस्तत्र भगवान्मधुसूदनः ।
स्मृत्याशेषाशुभहरं सर्वमङ्गलमङ्गलम् ॥२४॥

*нитйām саннихитас татра бхагавāн мадхусūdанах
смртйāйешайшубха-харам сарва-мангала-мангалам*

нитйām — вечно; *саннихитах* — присутствует; *татра* — там; *бхагавāн* — Верховная Личность Бога; *мадхусūdанах* — Мадхусудана; *смртйā* — памятованием; *айеша-айшубха* — все неблагоприятное; *харам* — которое уносит; *сарва-мангала* — из всего благоприятного; *мангалам* — самое благоприятное.

Господь Мадхусудана, Верховная Личность Бога, вечно присутствует в Двараке. Из всех благоприятных мест это — самое

благоприятное, и простое памятование о нем уничтожает всю скверну.

ТЕКСТ 25

स्त्रीबालवृद्धानादाय हतशेषान्धनञ्जयः ।
इन्द्रप्रस्थं समावेश्य वज्रं तत्राभ्यषेचयत् ॥२५॥

*стри-бала-врддхан ādāya хата-йешан дхананджайах
индрапрастхам самāвеййа ваджрам татрāбхйашечайат*

стри — женщин; *бала* — детей; *врддхан* — и стариков; *ādāya* — взяв; *хата* — убитых; *йешан* — оставшихся в живых родственников; *дхананджайах* — Арджуна; *индрапрастхам* — в столицу Пандавов; *самāвеййа* — переселив; *ваджрам* — Ваджру, сына Анируддхи; *татра* — там; *абхйашечайат* — возвел на престол.

Арджуна забрал в Индрапрастху оставшихся в живых потомков династии Яду — женщин, детей и стариков — и там, в Индрапрастхе, поставил Ваджру правителем Ядавов.

ТЕКСТ 26

श्रुत्वा सुहृद्वधं राजन्नर्जुनात्ते पितामहाः ।
त्वां तु वंशधरं कृत्वा जग्मुः सर्वे महापथम् ॥२६॥

*шрутвā сухрд-вадхам рāджанн арджунāt те питāмахāх
त्वām ту вāmйа-дхарам кртвā джагмух сарве махā-патхам*

шрутвā — услышав; *сухрт* — их друга; *вадхам* — о смерти; *рāджан* — о царь; *арджунāt* — от Арджуны; *те* — твои; *питāмахāх* — деды (Юдхиштхира и его братья); *त्वām* — тебя; *ту* — и; *вāmйа-дхарам* — хранителем династии; *кртвā* — сделал; *джагмух* — отправились; *сарве* — все они; *махā-патхам* — в великое путешествие.

Дорогой царь, услышав от Арджуны о смерти своего друга, твои деды поставили тебя хранителем династии и отправились готовиться к уходу из этого мира.

ТЕКСТ 27

य एतद्देवदेवस्य विष्णोः कर्माणि जन्म च ।
कीर्तयेच्छ्रद्धया मर्त्यः सर्वपापैः प्रमुच्यते ॥२७॥

*йа эпад देва-деवासйа вишнोҳ кармāни джанма ча
кїртайеч чхраддхайā мартйах сарва-пāпаиҳ прамучйате*

йах — кто; *эпат* — об этих; *дева-деवासйа* — Бога богов; *виш-ноҳ* — Господа Вишну; *кармāни* — деяниях; *джанма* — рождении; *ча* — и; *кїртайет* — рассказывает; *їхраддхайā* — с верой; *мартйах* — человек; *сарва-пāпаиҳ* — от всех грехов; *прамучйате* — полностью освобождается.

Человек, который с верой прославляет эти многообразные игры и воплощения Вишну, Бога богов, освободится от всех грехов.

ТЕКСТ 28

इत्थं हरेर्भगवतो रुचिरावतार-
वीर्याणि बालचरितानि च शन्तमानि ।
अन्यत्र चेह च श्रुतानि गृणन्मनुष्यो
भक्तिं परां परमहंसगतौ लभेत ॥२८॥

*иттхам харер бхагавато ручирāватāра-
вїрйāни бāла-чаритāни ча їантамāни
анйатра чеха ча їрутāни грñан манушйо
бхактим парāм парамахамса-гатау лабхета*

иттхам — так; *харех* — Господа Хари; *бхагаватах* — Верховной Личности Бога; *ручира* — привлекательных; *аватāра* — воплощений; *вїрйāни* — подвиги; *бāла* — детство; *чаритāни* — игры; *ча* — и; *їам-тамāни* — самые благоприятные; *анйатра* — где-нибудь в другом месте; *ча* — и; *иха* — здесь; *ча* — также; *їрутāни* — услышанное; *грñан* — внятно повторяющий; *манушйах* — человек; *бхактим* — преданного служения; *парāм* — трансцендентного; *парамахамса* — достигших совершенства мудрецов; *гатау* — цели (Господа Шри Кришны); *лабхета* — достигнет.

Всеблажие подвиги всепривлекающих воплощений Господа Шри Кришны, Верховной Личности Бога, и те игры, которые Он

явил в облике ребенка, описаны здесь, в «Шримад-Бхагаватам», и в других книгах. Каждый, кто доступным образом пересказывает эти описания Его игр, обретет трансцендентное любовное служение Господу Кришне, который является целью всех достигших совершенства мудрецов.

Так заканчивается комментарий смиренных слуг А. Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады к тридцать первой главе Одиннадцатой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Уход Господа Шри Кришны».

Одиннадцатая песнь была завершена в Нью-Гокуле, месте паломничества в Южной Америке (Бразилия, штат Сан-Паулу), в пятницу, 26 марта 1982 года.

КОНЕЦ ОДИННАДЦАТОЙ ПЕСНИ

Приложения

Абсолютная природа Верховного Господа

В своем комментарии к пятому тексту тридцатой главы Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур цитирует некоторые высказывания Шри Уддхавы из «Шримад-Бхагаватам» (3.2.7–12), в которых прекрасно объясняется трансцендентная природа ухода Господа Кришны из этого мира. За более подробной информацией на эту тему мы рекомендуем читателю обратиться к указанной части «Шримад-Бхагаватам» с комментариями Шрилы Прабхупады.

Затем Вишванатха Чакраварти цитирует множество важных стихов из разных ведических писаний, в которых ясно говорится о вечной, абсолютной природе форм, имен, обитателей, качеств, игр и окружения Личности Бога.

Формы. В «Гопала-тапани-упанишад» (1.38) сказано: *говиндам сач-чид-āнанда-виграхам врдāвана-сура-бхūруха-талāсйнам сата-там са-маруд-гано 'хам парамайā стутийā тошайāми* — «Я и Маруты всегда пытаемся своими трансцендентными молитвами доставить удовольствие Господу Говинде. Господь восседает в лесу Вриндавана, среди божественных деревьев желаний, и Его образ вечен и исполнен знания и блаженства».

Шрила Мадхвачарья в своей «Веданта-бхашье» тоже приводит цитату из *шрути*: *вāсудевах санкаршанах прадйумно 'нируддхо 'хам матсийах кўрмо варāхо нарасимхо вāmano рāмо рāмо рāмах кришно буддхх калкир ахам йатадхāнам сахасрадхāнам амито 'хам ананто 'хам наиваите джāйанте наиваите мрийанте наишāм аджнāна-бандхо на муктих сарва эва хй эте пўрнā аджарā амртāх парамāх парамāнандāх.* «Я — Вāсудева, Санкаршана, Прадьюмна и Анируддха. Я — Матсья, Курма, Вараха, Нарасимха, Вамана, три Рамы [Рамачандра, Парашурама и Баларама], Кришна, Будда и Калки. Неизмеримый и безграничный, Я являюсь в сотнях и тысячах форм, ни одна из которых не рождается и не умирает. Эти Мои формы не попадают во власть невежества и не должны стремиться к освобождению. Все они совершенны, свободны от старости и бессмертны, все — высшие и исполненные величайшего блаженства».

В «Дхьяна-бинду-упанишад» говорится: *нирдоша-пӯрҗа-гу-на-виграха атма-тантро ниичетанатмака-шарйра-гунаий ча хйнах / ананда-матра-мукха-пада-сарорухадих* — «Облик [Господа] обладает совершенными и безупречными качествами. Поистине, облик Господа, абсолютно независимого, не имеет никаких свойств безжизненного материального тела. Его лотосоподобное лицо и лотосные стопы состоят из чистого блаженства».

В «Вāsудева-упанишад» сказано: *сад-рӯпам адвайам брахма ма-дхйадйанта-виварджитам / сва-прабхам сач-чид-анандам бхактйа джйанти чавйайам* — «Трансцендентная форма [Господа] есть Абсолютная Истина, пребывающая вне двойственности и не имеющая середины, начала и конца. Она светозарна, вечна и исполнена знания и блаженства. Понять, что эта форма свободна от недостатков, можно лишь благодаря преданному служению».

В «Брахманда-пуране» говорится: *нанда-враджа-джананандй сач-чид-ананда-виграхах* — «Тело Господа, дарующего блаженство обитателям пастбищ царя Нанды, вечно и исполнено знания и блаженства». В «Маха-Вараха-пуране» сказано: *сарве нитйах йасватйй ча дехас тасйа паратманах / ханопадана-рахитя наива пракри-джах квачит* — «Тела этой Высшей Души вечны и изначальны. Они не являются порождением материальной природы и потому не подвержены разрушению и не создаются».

В «Нрисимха-пуране» говорится: *йуге йуге вишнур анāди-мӯртим астхйа йишитам парипати душта-хā* — «Из века в век Господь Вишну принимает Свои вечные образы, чтобы защитить тех, кто цивилизован [преданных], и уничтожить тех, кто злонамерен [демонов]». В «Брихад-вайшнава-смрити» сказано: *йо ветти бхаути-кам дехам кришасйа параматманах / са сарвасмād бахикарйах йраута-смарта-видхāнатах / мукхам тасйивалокийāпи са-челах снāнам ачарет* — «Если человек считает тело Высшей Души, Господа Кришны, состоящим из материи, его следует отстранить от участия во всех церемониях, предписанных в *шрути* и *смрити*. Тот, кто даже мельком взглянул в лицо такому человеку, должен немедленно совершить омовение прямо в одежде». В «Махабхарате» говорится: *на бхӯта-сангха-самстхāно дехо 'сйа параматманах* — «Тело Высшей Души не создано сочетанием материальных элементов». Там же, в «Махабхарате», есть такие слова: *амртāмйо 'мрта-ванух* — «Все Его личные экспансии и тела бессмертны».

В самом «Шримад-Бхагаватам» также есть много высказываний, подтверждающих абсолютную природу форм Господа. Вот некоторые из них. *Шāбдам брахма дадхад ванух* (3.21.8) —

«Явившийся в Своем трансцендентном облике как Веды и как личностная ипостась Абсолютной Истины...». *Йат тад ванур бхāti вибхūшанāйудхаир авйакта-чид-вйактам адхāрайад вибхух* (8.18.12) — «Всемогущий Господь принял этот трансцендентный облик, украшенный драгоценностями и с оружием в руках. Господь не принимает материальный облик, а это тело было духовным проявлением Его Самого». *Бабандха прākртам йатхā* (10.9.14) — «Она связала Его, совсем как обычного ребенка». *Сатйа-джнāнāнантāнанда-мāтраика-раса-мўртайах* (10.13.54) — «Все вишну-мурти были вечными, беспредельными, исполненными знания и блаженства и неподвластными времени». *Свеччхā-майасйа на ту бхўта-майасйа* (10.14.2) — «Его тело состоит не из материальных элементов, а из Его же собственного желания». *И твайй эва нитйа-сукха-бодха-танау* (10.14.22) — «В Тебе, чье тело наполнено вечным счастьем и сознанием...».

Имена. В «Риг-веде» сказано: *ом āсйа джāнанто нāма чид вивиктан* — «Если мы осознаём даже малую часть славы Его святого имени...». В «Бхагаватам» (10.8.15) содержится следующее высказывание: *бахўни санти нāмāни рўпāни ча сутасйа те / гуна-кармāнурўпāни* — «У этого твоего сына есть множество обликов и имен, которые соответствуют Его трансцендентным качествам». То, что данное высказывание сделано в настоящем времени, значит, что имена Господа абсолютны и вечны.

В «Падма-пуране» говорится: *йат тв анāма-рўпа эвāйам бхагавāн харир ййварах / акартети ча йо ведаих смртибхий чāбхидхийате* — «Именно Его, Господа Хари, Верховную Личность Бога, Веды и смрити описывают как не имеющего имени или формы и не совершающего действий». «Вāсудевадхьятма» примиряет это кажущееся противоречие: *апрасиддхес тад-гунāнāм анāмо 'сау пракйртитах / апрākртатвād рўпасйāпй арўпо 'сāv удйрийате / самбандхена прадхāнасйа харер нāстй эва картатā / акартāрам атах прāхух пурāнам там пурā видах* — «Поскольку многие не ведают о Его качествах, говорится, что у Него нет имени. Поскольку Его облик не материален, Его называют бесформенным. А поскольку Господь Хари не делает ничего, что связано с материальной природой, говорят, что Он бездействует».

Обитатели. В «Гопала-тапани-упанишад» (2.36) говорится: *тāсām мадхйе сākшāд брахма гопāла-пурй* — «Из всех этих [обитателей] место пребывания Господа Гопалы есть Сама Абсолютная Истина». А в «Падма-пуране» сказано: *нитйам ме матхурām видхи пурйм*

двāраватīm татхā — «Знайте, что оба Моих города, Матхура и Дварака, вечны». Этот стих имеет и другой вариант: *нитйам ме матхурām видхи ванам врдāванам татхā*. В таком случае перевод его следующий: «Знайте, что и Моя Матхура, и Мой лес, Вриндаван, вечны».

Качества. В «Бхагаватам» (1.6.29) говорится: *эте чāние ча бхагаван нитйā йатра махā-гуṇāх / прārтхйā махаттвам иччхадбхир на вияннти сма кархичит* — «В Нем пребывают эти и многие другие трансцендентные качества, вечно присущие Ему и неотделимые от Него».

Игры. В «Пуруша-бодhini-упанишад», относящейся к Пипалада-шакхе «Атхарва-веды», утверждается: *эко дево нитйā-лйлāнуракто бхакта-виāпī бхакта-хрдй антар-āтмā* — «Он единый Верховный Господь, всегда привязанный к Своим вечным играм. Он распространяет Себя, чтобы общаться со Своими преданными, и входит в их сердце как Сверхдуша». В «Бхагаватам» есть стих (10.90.48), начинающийся словами *джайати джананивāсах*, в котором есть следующее высказывание: *дорбхир асйанн адхармам* — «Своими руками изгоняет безбожие». В том же стихе говорится: *вradжа-пура-ванитānām вардхайан кāма-девам* — «Усиливающий любовные желания юных женщин из селения Вриндаван». В «Бхагаватам» (10.29.15) говорится: *кāмам кродхам бхайам снехам айкйām саухрдām эва вā / нитйām харау видадхато йāнти тан-майатām хи те* — «Те, чье вожеление, гнев, страх, желание любить и защищать других, чувство единства или дружба всегда связаны с Господом Хари, обязательно погружаются в мысли о Нем». Все эти высказывания сделаны в настоящем времени, и это свидетельствует о том, что Господь вечно разыгрывает Свои *лилы*.

Окружение. В «Падма-пуране» сказано: *эта хи йāдавāх сарве мад-гаṇā эва бхāвини / сарватхā мат-прийā деви мат-тулйā-гуṇā-йāлинах* — «Дорогая *деви*, все эти Ядавы — Мои личные спутники. О богиня, они во всех отношениях дороги Мне и своими качествами не уступают Мне».

Подводя итог, можно процитировать следующий стих из ведических писаний: *нитйāв аватāре бхагавāн нитйā-мўртир джагат-патих / нитйā-рўпо нитйā-гандхо нитйāииварйā-сукхāнубхўх* — «В Своем вечном воплощении Господь, Верховная Личность Бога, повелитель Вселенной, проявляет Свой вечный личностный образ. Красота Его тела, аромат, исходящий от Него, Его богатство и счастье также вечны» (Вишну-пурана).

Его Божественная Милость А. Ч. Бхактиведанта Свами Прабхупада

Его Божественная Милость А. Ч. Бхактиведанта Свами Прабхупада явился в этот мир в 1896 году в Калькутте (Индия). Там же, в Калькутте, в 1922 году он впервые встретился со своим духовным учителем, Шрилой Бхактисиддхантой Сарасвати Госвами. Бхактисиддханте Сарасвати, выдающемуся религиозному философу и основателю шестидесяти четырех Гаудия-матхов (вайшнавских храмов, монастырей и проповеднических центров), понравился образованный молодой человек, и он убедил его посвятить свою жизнь распространению ведического знания. Так он стал духовным учителем Шрилы Прабхупады, который одиннадцать лет спустя получил от него официальное посвящение в ученики.

При первой же их встрече Шрила Бхактисиддханте Сарасвати Тхакур попросил Шрилу Прабхупаду распространять ведическое знание на английском языке. В последующие годы Шрила Прабхупада участвовал в деятельности Гаудия-матхов, написал комментарий к «Бхагавад-гите», а в 1944 году в одиночку начал выпускать журнал на английском языке под названием «Бэк ту Годхед» («Обратно к Богу»), выходивший два раза в месяц. В настоящее время журнал «Бэк ту Годхед» продолжают выпускать последователи Шрилы Прабхупады.

В 1950 году Шрила Прабхупада отошел от семейной жизни, приняв *ванапрастху*, чтобы отдавать еще больше времени изучению и написанию духовной литературы. Он поселился в священном городе Вриндаване, где жил в очень скромной обстановке в знаменитом храме Радхи-Дамодары. В течение ряда лет Шрила Прабхупада был полностью поглощен литературными занятиями. В 1959 году он отрекся от мира, приняв *санньясу*. Именно в храме Радхи-Дамодары Шрила Прабхупада начал работу над своим шедевром — многотомным, с подробным комментарием, переводом «Шримад-Бхагаватам» («Бхагавата-пураны»), классического произведения на санскрите, состоящего из восемнадцати тысяч стихов. Там же

он написал небольшую книгу «Легкое путешествие на другие планеты».

Опубликовав первые три тома «Шримад-Бхагаватам», Шрила Прабхупада в 1965 году отправился в США, чтобы исполнить миссию, возложенную на него духовным учителем. В последующие годы он выпустил более пятидесяти томов переводов с комментариями и авторитетных изложений индийских классических трудов по философии и религии.

В сентябре 1965 года, когда Шрила Прабхупада на грузовом судне прибыл в Нью-Йорк, он не имел практически никаких средств. Прожив в США почти год и преодолев немало препятствий, он в июле 1966 года основал Международное общество сознания Кришны (ИСККОН). Когда он покинул этот мир (14 ноября 1977 года), общество, основанное им, представляло собой всемирную конфедерацию, состоящую из более чем ста храмов, *ашрамов*, школ, институтов и сельскохозяйственных общин.

В 1972 году он ввел на Западе ведическую систему начального и среднего образования, основав в Далласе *гурукулу*. Впоследствии подобные школы были открыты не только в США, но и в других странах.

Кроме того, Шрила Прабхупада был вдохновителем строительства нескольких больших международных культурных центров в Индии. В Шридхаме Майяпуре (Западная Бенгалия) его последователи возводят духовный город, в центре которого будет возвышаться величественный храм. Осуществление этого грандиозного проекта займет десятки лет. Во Вриндаване построены храм Кришны-Баларамы, гостиница для паломников со всего мира, школа (*гурукула*); там же находится мемориальный комплекс Шрилы Прабхупады (*самадхи* и музей). Крупные храмы и культурные центры ИСККОН есть также в Дели, Мумбаи (Бомбее) и многих других городах Индии.

Однако самое важное из того, что Шрила Прабхупада оставил людям, — это его книги. Высоко ценимые учеными за их авторитетность, глубину и ясность изложения, они служат учебниками во многих колледжах и университетах. Его труды переведены более чем на восемьдесят языков. «Бхактиведанта бук траст» (издательство, основанное им в 1972 году) является самым большим издательством в мире, публикующим книги по индийской философии и религии.

Всего за двенадцать лет, невзирая на свой преклонный возраст, Шрила Прабхупада объехал вокруг света четырнадцать раз, читая

лекции на пяти континентах. Но, несмотря на предельную занятость, он никогда не прекращал писать книги. Произведения Шрилы Прабхупады составляют подлинную энциклопедию ведической философии, религии, литературы и культуры.

Словарь имен и терминов

А

Аватара (*аватāра*)* — воплощение Бога в материальном мире.

Агни — бог огня.

Амбариша, Махараджа (*Амбарīша Махārādжа*) — великий царь и великий преданный Господа, который практиковал все девять форм преданного служения. История жизни Махараджи Амбариши рассказана в Девятой песни «Шримад-Бхагаватам».

Анима (*а̀нимā*) — мистическая способность, позволяющая *йогу* становиться меньше атома.

Апсары (в ед. ч. *апсарā*) — танцовщицы на райских планетах.

Арати (*āрати*) — церемония приветствия Господа, сопровождающаяся пением *мантр*, во время которой Ему предлагают воду, светильник, веер, цветы и благовония.

Аргхья (*аргхйā*) — вода в морской раковине, предлагаемая в качестве церемониального подношения почетному гостю.

Арджуна — один из пяти Пандавов, близкий друг Кришны.

Кришна стал его колесничим и поведал ему «Бхагавад-гиту».

Арьяма (*Арйāmā*) — полубог, занимающий пост правителя на планете предков, Питрилоке.

Асана — 1) сиденье; 2) поза в практике *йоги*.

Асур (*асура*) — демон-атеист.

Аханкара (*аханкāра*) — см. Ложное эго.

Ачаман (*āчамана*) — ритуальная очистительная церемония, во время которой человек отпивает мелкими глотками воду, повторяя при этом имена Господа Вишну.

Ачарья (*āчāрийа*) — совершенный духовный учитель, который учит своим примером.

А. Ч. Бхактиведанта Свами Прабхупада (*А. Ч. Бхактиведанта Свами Прабхупāда*) — см. посвященный ему раздел перед словарем имен и терминов.

* Курсивом в скобках набрана транслитерация санскритских имен и терминов, которые в тексте книги приведены в русской транскрипции, кроме тех случаев, когда по написанию транскрипция не отличается от транслитерации.

- Ачьюта** (*Ачйута*) — одно из имен Господа Кришны, означающее «непогрешимый».
- Ашвини** (*Айвини*) — полубоги-близнецы, покровители медицины и лекари полубогов.
- Ашрамы** (в ед. ч. *айрама*) — четыре этапа или уклада жизни, рекомендованные Ведами: ученичество (*брахмачарья*), семейная жизнь (*грихастха*), жизнь человека, удалившегося от дел (*ванапрастха*), и жизнь человека, отрекшегося от мира (*санньяса*). Кроме того, *ашрамом* называют место, где живут люди, занимающиеся духовной практикой.
- Аштанга-йога** (*аштāṅга-йога*) — восьмиступенчатая система мистической *йоги*, описанная Патанджали.

Б

- Бадарикашрам** (*Бадарикāйрама*) — одно из самых известных мест паломничества, расположенное в Гималаях.
- Баларама** (*Баларāма*), **Баладева** — первая полная экспансия Верховной Личности Бога; старший брат Господа Кришны.
- Бали**, **Махараджа** (*Бали Махārādжа*) — царь, отдавший все, что у него было, Господу Вamanaдеве и таким образом достигший духовного совершенства. История Махараджи Бали описана в Восьмой песни «Шримад-Бхагаватам».
- Банасура** (*Бāṇāsура*) — могущественный демон, преданный Господу Шивы.
- Билвамангала Тхакур** (*Билвамаṅгала Тхāкура*) — великий преданный Господа, автор многих книг, самой знаменитой из которых является «Кришна-карнамрита».
- Божество** — форма, которую принимает Господь, чтобы стать доступным взору поклоняющегося; изображение Бога, созданное из материальных элементов.
- Брахма** (*Брахмā*) — первый из обитателей материального мира. Порожден Самим Богом и уполномочен создавать все формы жизни в данной вселенной.
- Брахман** — Высший Дух; как правило, под Брахманом подразумевается *брахмаджьоти*, безличное проявление Абсолюта.
- Брахмани** (*брāхманй*) — женщина из сословия *брахманов*.
См. Брахманы.

- Брахманы** (в ед. ч. *брāхмана*) — священнослужители и учителя, первое сословие в ведической системе общественного устройства.
- «**Брахма-самхита**» (*Брахма-самхитā*) — молитвы Брахмы, обращенные к Верховной Личности Бога и заключающие в себе самую суть учения Вед.
- Брахмастра** (*брахмāстра*) — ядерное оружие, приводимое в действие *мантрами*.
- Брахмачари** (*брахмачārī*) — ученик, постигающий духовную науку под руководством *гуру* и хранящий безбрачие (*брахмачарью*).
- Брахмачарья** (*брахмачарйā*) — образ жизни неженатого ученика; согласно Ведам, первый этап духовной жизни; обет безбрачия.
- Брихаспати** (*Брхаспати*) — духовный учитель Индры и главный жрец на райских планетах.
- «**Бхагавад-гита**» (*Бхагавад-гītā*) — «Песнь Бога», одно из важнейших священных писаний, в котором Сам Кришна раскрыл все основные ведические истины.
- Бхагаван** (*Бхагавāн*) — Верховный Господь, обладающий всеми совершенствами.
- Бхакта** — преданный слуга Верховного Господа.
- Бхакти** — преданное служение Верховному Господу.
- Бхактивинода Тхакур** (*Бхактивинода Тхāкура*) (1838–1914) — выдающийся *ачарья* Гаудия-вайшнавов, положивший начало проповеди учения Шри Чайтаньи Махапрабху за пределами Индии. Автор многочисленных духовных произведений на разных языках, отец и наставник Бхактисиддханты Сарасвати Тхакура.
- Бхакти-йога** — установление связи с Верховным Господом посредством преданного служения Ему.
- «**Бхакти-расамрита-синдху**» (*Бхакти-расāmрта-синдху*) — «Океан нектара преданного служения», произведение Рупы Госвами, содержащее подробное описание всех аспектов *бхакти*. На основе этого произведения написана книга А. Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады «Нектар преданности».
- Бхактисиддханты Сарасвати Тхакур** (*Бхактисиддхāнта Сарасватī Тхāкура*) (1874–1937) — могущественный проповедник учения Господа Чайтаньи, духовный учитель А. Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады.

- Бхарата, Махараджа** (*Бхарата Махārādжа*) — знаменитый правитель древности, потомками которого были Пандавы.
- Бхишма** (*Бхйшма*) — великий воин и вайшнав, один из главных участников событий, описанных в «Махабхарате». Ему посвящена девятая глава Первой песни «Шримад-Бхагаватам».
- Бхригу** (*Бхргу*) — один из семи великих мудрецов — сыновей Брахмы.

В

- Вайкунтха** (*Ваикунтха*) — духовный мир, буквально «место, где нет тревог». Так же называют и отдельные планеты духовного мира.
- Вайрагья** (*ваирāгйа*) — отказ от всего мирского.
- Вайшнав** (*ваишнава*) — преданный слуга Всевышнего (Вишну, Кришны, Рамачандры или других форм Бога).
- Вайшьи** (в ед. ч. *ваиййа*) — крестьяне и торговцы, третье сословие в ведической системе общественного устройства.
- Ваманадева** (*Вāманадева*) — воплощение Верховного Господа в образе маленького *брахмана*, который Своими гигантскими шагами пересек всю вселенную. О Нем рассказывается в Восьмой песни «Шримад-Бхагаватам».
- Ванапрастха** (*вāнапрастха*) — человек, отошедший от семейной жизни и всех мирских занятий и посвятивший себя духовному самосовершенствованию.
- Варнашрама** (*варнāйшрама*) — ведическая система деления общества на четыре сословия и четыре этапа духовной жизни. *См. также* Ашрамы, Варны.
- Варны** (в ед. ч. *варна*) — четыре сословия ведического общества. *См. также* Брахманы, Вайшьи, Кшатрии, Шудры.
- Варуна** (*Варуна*) — полубог, отвечающий за водную стихию.
- Васу** — группа из восьми полубогов, управляющих природными стихиями.
- Вāsудева** — «пребывающий повсюду»: так называют Самого Кришну (сына Васудевы), а также одну из форм Господа, относящихся к Его четверной экспансии.
- Васудева** — отец Кришны, один из царей рода Яду.
- Васуки** (*Вāсуки*) — царь нагов, великих змеев.
- Ваю** (*Вāйу*) — бог ветра и воздушной стихии.

- Ведавьеса, Кришна-Двайпаяна** (*Кришна-Дваипāйана Ведавайāса*) — см. Вьясадева.
- Веданта** (*ведāнта*) — философия «Веданта-сутры».
- «Веданта-сутра»** (*Ведāнта-сūтра*) — произведение Вьясадевы, в котором в сжатой форме изложено учение Вед.
- Ведический** — основанный на Ведах.
- Веды** — изначальные богооткровенные писания.
- Видьядхары** (в ед. ч. *видйāдхара*) — одна из категорий небожителей; существа, сопровождающие Куверу (казначея полубогов) и наделенные знанием магии.
- Вирарагхава Ачарья** (*Вйрарāгхава Āчāрйа*) — ачарья Шри-сампрадаи (см. Сампрадая), живший в XIV в., автор комментариев к «Шримад-Бхагаватам».
- Вишванатха Чакраварти Тхакур** (*Вишванāтха Чакравартй Тхāкура*) — один из крупнейших ачарьев Гаудия-вайшнавов, живший в конце XVII — начале XVIII в. Написал на санскрите более сорока книг о чистом преданном служении Кришне.
- Вишну** (*Вишну*) — Верховный Господь; формы Бога на планетах-Вайкунтхах. В материальных вселенных Вишну управляет *гуной* благодати.
- Вишну-таттва** (*вишну-таттва*) — все формы Самого Бога, в отличие от проявлений Его энергии.
- Врадж** (*Враджа*) — см. Вриндаван.
- Вриндаван** (*Врндāвана*) — вечная обитель Господа Кришны, где Он в полной мере проявляет Свою привлекательность; деревня на Земле, в которой Он пять тысяч лет назад проводил Свои детские игры.
- Вришни** (*Вришни*) — род, в котором явился Господь Кришна.
- Вьясадева** (*Вйāсадева*), **Ведавьеса** (*Ведавайāса*), **Вьяса** (*Вйāса*) — воплощение Господа Кришны, великий мудрец. В начале Кали-юги записал Веды и составил большинство пуран, «Веданта-сутру» и «Махабхарату».

Г

- Гандхарвы** — небесные певцы и музыканты.
- Гарбходакашайи Вишну** (*Гарбходакашйāйй Вишну*) — одно из воплощений Господа Кришны, осуществляющих творение и поддержание материального мира. Возлежит на водах океана Гарбходака, занимающего половину этой вселенной.

- Из пупка Гарбходакашайи Вишну вырастает лотос, на котором рождается Брахма.
- Гаруда** (*Гаруда*) — гигантский орел, на котором летает Господь Вишну.
- Гаудия-вайшнава-сампрадая** (*Гаудийя-вайшнава-сампрадйя*) — берущая начало от Господа Чайтаньи Махапрабху цепь духовных учителей, *ачарьев-вайшнавов*.
- Гаудия-вайшнав** (в ед. ч. *Гаудийя-вайшнава*) — последователи Шри Чайтаньи Махапрабху.
- Гаура-пурнима** (*Гаура-пурнимā*) — День явления Чайтаньи Махапрабху.
- Ги** — очищенное топленое масло.
- Говинда** — одно из имен Верховного Господа, Кришны, которое означает «тот, кто приносит радость земле, коровам и чувствам».
- Гопи** (*гопй*) — девушки и женщины из пастушеских семей Вриндавана. Все они принадлежат к числу самых возвышенных преданных Кришны. Юные *гопи* относятся к Нему как к своему возлюбленному, а *гопи* старшего возраста испытывают к Кришне материнские чувства.
- Госвами** (*госвāmй*) — «тот, кто владеет своими чувствами», титул *санньяси*.
- Грихастха** (*грхастха*) — семейная жизнь, которая строится в соответствии с предписаниями Вед; человек, ведущий такой образ жизни.
- Гуны** (в ед. ч. *гуна*) — в буквальном переводе с санскрита «веревка», а также «качество, свойство». *Саттва-гуна* (*гуна* благости), *раджо-гуна* (*гуна* страсти) и *тамо-гуна* (*гуна* невежества). Категория философии *санкхьи*. Под *гунами* понимают три основных начала материальной природы, три «режима деятельности» материальной энергии, обуславливающей живых существ. *Гуны* определяют образ жизни, мышления и деятельности души, на которую они влияют.
- Гуру** — духовный учитель.
- Гьяна** (*джнāна*) — знание, в первую очередь духовное знание.
- Гьяна-йога** (*джнāна-йога*) — путь познания Абсолютной Истины с помощью размышлений и изучения философии.
- Гьяна-канда** (*джнāна-кандā*) — раздел Вед, в котором изложена наука о Брахмане, Высшем Духе; главным образом Упанишады.

Гьяни (*джнāнī*) — человек, пытающийся постичь Абсолютную Истину, полагаясь на собственные интеллектуальные усилия.

Д

Дакша — один из сыновей Брахмы, прародителей живых существ в этой вселенной.

Дал (*дāl*) — общее название для многих разновидностей бобовых.

Данда (*даṇḍа*) — посох, который носят *санньяси*.

Дашарха (*Дайārха*) — царь в династии, в которой явился Кришна.

Двапара-юга (*Двāпара-йуга*) — третья юга в цикле из четырех юг, длится 2 400 лет полубогов, или 864 000 солнечных лет.

Дварака (*Двāракā*) — одна из основных обителей Господа Кришны, существующих и в духовном мире, и на Земле; город на западе Индии, который был столицей царства Кришны.

Деваки (*Девакī*) — жена Васудевы, мать Господа Кришны.

Девата-канда (*деватā-кāṇḍа*) — раздел Вед, посвященный ритуалам поклонения различным божествам.

Джаналока, Джанас — одна из высших планетных систем материального мира.

Джанмаштами (*Джанмāштāmī*) — День явления Господа Кришны.

Джапа — негромкое повторение святых имен Кришны.

Джайадева (*Джайадева*) — святой вайшнав, великий поэт, автор знаменитой поэмы «Гита-Говинда», в которой описаны игры Кришны во Вриндаване.

Джива (*джйīва*), **дживатма** (*джйīvātма*) — живое существо, крошечная частица Верховного Господа, индивидуальная душа.

Джива Госвами (*Джйīва Госвāmī*) — один из шести Госвами Вриндавана, непосредственных преемников Шри Чайтаньи Махапрабху, систематизировавших Его учение.

Джива-таттва (*джйīва-таттва*) — живые существа, крошечные частицы Верховного Господа, индивидуальные души.

Дхарма — вечное, естественное предназначение живого существа; долг, обязанности человека; мирская религиозность.

И

Индра — царь полубогов, правит райскими планетами и повелевает дождем.

Индралока — одна из райских планет, обитель Индры.

Индрапрастха — древняя столица Пандавов (находилась на месте нынешнего Дели).

Й

Йог (*йоги*) — трансценденталист, стремящийся к воссоединению со Всевышним.

Йога — разные виды духовной практики, соединяющей сознание живого существа с Господом.

К

Кали-юга (*Кали-йуга*), век Кали — текущая эпоха, эпоха вражды и лицемерия; последняя в цикле четырех юг, периодически сменяющих друг друга. Кали-юга длится 1 200 лет полубогов, или 432 000 солнечных лет, и началась она около пяти тысяч лет назад.

Камадхену (*камадхену*) — небесная корова, исполняющая желания и дающая неограниченное количество молока.

Капила, Господь, — воплощение Бога. Явился на Земле как сын Кардамы Муни и Девахути и учил теистической философии *санкхьи*. Наставления Господа Капилы приводятся в Третьей песни «Шримад-Бхагаватам», а также в книге А. Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады «Учение Господа Капилы». Значительно позднее жил другой Капила, создатель атеистической *санкхьи*, которая сейчас известна как одна из шести систем индийской философии.

Карма — действия, совершаемые ради наслаждения их плодами; последствия такой деятельности.

Карма-йога — деятельность в преданном служении; деятельность в соответствии с правилами и предписаниями Вед.

Карма-канда (*карма-канда*) — раздел Вед, описывающий ритуалы, целью которых является обретение материальных благ.

Карма-мимамса (*карма-мимамса*) — одна из шести систем классической индийской философии, основанных на Ведах. В центре философии *карма-мимамсы* лежит понятие *дхармы*, долга.

Карми (*карми*) — тот, кто действует ради наслаждения плодами своего труда; материалист.

- Кармическая деятельность** — см. Карма.
- Карттикея** (*Kārttikeya*) — сын Господа Шивы, военачальник полубогов.
- Кешава** (*Keśava*) — имя Кришны, означающее «тот, у кого прекрасные волосы».
- Кришна** (*Kṛṣṇa*) — Верховная Личность Бога в Своем изначальном духовном образе. Источник всех экспансий и *аватар*.
- Кришнадад Кавираджа Госвами** (*Kṛṣṇadāsa Kavirāja Gosvāmī*) — современник шести Госвами Вриндавана, автор главного произведения о жизни и учении Шри Чайтаньи Махапрабху — «Шри Чайтанья-чаритамриты», а также некоторых других книг.
- Кришна-киртан** (*kṛṣṇa-kīrtana*) — пение имен Господа Кришны.
- Кришна-лила** (*kṛṣṇa-līlā*) — см. Лилы.
- Кувера** — казначей полубогов.
- Кумары** (в ед. ч. *Кумāра*) — четверо мудрецов, сыновья Брахмы, вечно сохраняющие облик пятилетних детей.
- Кунти** (*Kuntī*) — мать Арджуны и других Пандавов, великая преданная Господа Кришны.
- Куру** — 1) легендарный царь древности; 2) царская династия, к которой принадлежали Пандавы.
- Курукшетра** — древнее святое место, расположенное недалеко от современного Дели; поле, на котором состоялась битва, описанная в «Махабхарате».
- Кшатрии** (в ед. ч. *кшатрийа*) — воины и правители, второе сословие в ведической системе общественного устройства.
- Кширодакашайи Вишну** (*Kṣīroḍakāśāyī Viṣṇu*) — одно из воплощений Господа Кришны, осуществляющих творение и поддержание материального мира. У Него есть Своя планета в этой вселенной, где Он лежит в океане молока. Кроме того, в образе Параматмы (Сверхдуши) Он пребывает в каждом атоме и в сердце каждого живого существа.

Л

- Лилы** (в ед. ч. *лīlā*) — приносящая блаженство трансцендентная деятельность Господа и Его преданных.
- Ложное эго** — неверное представление души о самой себе, отождествление себя с материальными оболочками (телами); самый тонкий элемент материальной природы.

Лочана дас Тхакур (*Лочана дāса Тхāкура*) — великий святой, современник Чайтаньи Махапрабху и автор одной из Его авторитетных биографий, «Чайтанья-мангалы».

М

Мадхвачарья (*Мадхвāчāрийа*) (XIII–XIV вв.) — великий *ачарья* Брахма-сампрадаи (с.м. Сампрадая). Проповедовал теистическую философию чистого дуализма.

Мадхусудана (*Мадхусūdана*) — одно из имен Господа Кришны, означающее «победитель демона Мадху».

Майя (*майā*) — иллюзия; так называют, главным образом, низшую энергию Верховного Господа, во власти которой находится материальный мир.

Майявада (*майāвāда*) — учение, согласно которому Абсолют в Своем высшем проявлении безличен и не имеет формы, а живое существо тождественно Богу.

Майявади (*майāвādī*) — философы, которые называют себя последователями той или иной религиозной традиции, однако не признают, что Абсолют является личностью и что существует вечный духовный мир, исполненный разнообразия.

Мантра — трансцендентный звук, который освобождает ум от влияния иллюзии.

Мантра гаятри (*гайатрī*) — особая молитва, которую произносят *брахманы* на рассвете, в полдень и на закате.

Мантра Харе Кришна — с.м. Маха-мантра.

Ману — прародители человечества, правители вселенной. За один день Брахмы во вселенной сменяется четырнадцать Ману.

«**Ману-самхита**» (*Ману-самхитā*) — свод законов для человечества, составленный Ману.

«**Махабхарата**» (*Махāбхāрата*) — эпическое произведение, написанное Шрилой Вьясадевой. 100 000 строф «Махабхараты» описывают историю вражды между Пандавами и Кауравами, которая завершилась битвой на Курукшетре. В состав «Махабхараты» входит «Бхагавад-гита».

Маха-Вишну (*Махā-Вишну*) — одно из воплощений Господа Кришны, осуществляющих творение и поддержание материального мира. Возлежит на водах Причинного океана и Своим дыханием порождает все материальные вселенные.

- Маха-мантра** (*махā-мантра*) — великая песнь освобождения, *мантра*, которую ведические писания особо рекомендуют тем, кто живет в эту эпоху (Кали-югу): Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе.
- Маха-прасад** (*махā-прасāдам*) — пища, предлагавшаяся Божеству на алтаре.
- Махарлока** — одна из высших планетных систем материальной вселенной, обитель великих мудрецов — знатоков Вед.
- Махат-таттва** — изначальное, недифференцированное состояние совокупной материальной энергии, из которой формируется материальный мир.
- Мукунда** — Верховный Господь, тот, кто дарует освобождение.
- Мурти** (*мūrти*) — форма, образ Бога; скульптурное изображение Господа, которому поклоняются в храме.
- Мушала** — палица.

Н

- Наги** (в ед.ч. *nāga*) — живые существа в форме змей, населяющие низшие планеты вселенной.
- Нанда, Махараджа** (*Нанда Махārādжа*) — отец Кришны во Врадже.
- Нарада Муни** (*Nārāда Муни*) — великий преданный, один из сыновей Господа Брахмы.
- Нараяна** (*Nārāyaṇa*) — экспансия Кришны, Господь на планетах Вайкунтхи в Своем четырехруком образе.
- Нароттама дас Тхакур** (*Нароттама дāса Тхāкура*) — один из самых известных последователей Шри Чайтаньи Махапрабху. Автор многочисленных песен на бенгали, прославляющих Кришну и Радху.
- Нитьянанда** (*Нитийāнанда*) — воплощение Господа Баларамы, один из ближайших сподвижников Шри Чайтаньи Махапрабху.
- Нияма** (*нийама*) — вторая из восьми ступеней мистической *йоги*, предполагающая соблюдение определенных моральных принципов, таких как правдивость и ненасилие, а также некоторых правил для повседневной жизни (чистота, изучение священных писаний и т. п.).

О

Ом (*ой*), **омкара** (*ойкāра*) — священный слог, которым начинаются многие ведические *мантры* и который является воплощением Верховного Господа в звуке.

П

- Пандавы** — пять братьев, царей династии Куру: Юдхиштхира, Бхима, Арджуна, Накула и Сахадева. Великие преданные и друзья Господа Кришны.
- Панчаратры** (в ед. ч. *Пайчарāтра*) — ведические трактаты, в которых описан процесс поклонения Божеству.
- Параматма** (*Парамāтмā*) — Сверхдуша, форма Всевышнего, в которой Он находится в каждом атоме и в сердце каждого живого существа.
- Парамахамса** (*парамахамса*) — преданный Верховного Господа, достигший высочайшего духовного уровня; высшая ступень *санньясы*.
- Парикшит, Махараджа** (*Парйкшит Махārādжа*) — внук Арджуны, великий император, которому Шукадева Госвами поведал «Шримад-Бхагаватам».
- Патанджали Муни** (*Патаñджали Муни*) — великий мудрец Древней Индии, основатель системы мистической *йоги*.
- Паурнамаса** (*паурнамāса*) — особое ведическое жертвоприношение, совершаемое в полнолуние.
- Пинда** (*пинда*) — ритуальное подношение предкам.
- Полубоги** — правители вселенной и обитатели райских планет.
- Праххупада, Шрила** (*Шрйла Праххупāда*) —
см. А. Ч. Бхактиведанта Свами Праххупада.
- Праджапати** (*Праджāпати*) — полубоги, которым поручено увеличивать число обитателей вселенной.
- Пракроти** (*пракроти*) — природа; материальная энергия Господа.
- Прана** (*прāна*) — жизненная энергия.
- Пранаяма** (*прāñāйāма*) — четвертая из восьми ступеней мистической *йоги*; дыхательные упражнения.
- Прасад** (*прасāда*) — милость Господа; освященная пища или какие-либо предметы, которые были поднесены Господу.
- Пратьяхара** (*пратйāхāра*) — пятая из восьми ступеней мистической *йоги*; отвлечение чувств от внешнего мира.

- Прахлада, Махараджа** (*Прахлāда Махārāджа*) — великий преданный Господа, сын демона Хираньякашипу. История жизни Махараджи Прахлады описана в Седьмой песни «Шримад-Бхагаватам».
- Преданное служение** — служение Верховному Господу с любовью и преданностью.
- Преданный** (*бхакта*) — преданный слуга Верховного Господа.
- Притха** (*Пртхā*) — Кунти, тетка Господа Кришны, мать Пандавов.
- Притху, Махараджа** (*Пртху Махārāджа*) — царь, воплотивший в себе божественную способность править миром. О Махарадже Притху рассказывается в Четвертой песни «Шримад-Бхагаватам».
- Причинный океан** — трансцендентные воды, которые еще называются рекой Вираджей и отделяют духовный мир от царства материальной энергии.
- Пураны** (в ед. ч. *пурāна*) — священные писания, дополняющие Веды. В Пуранах описаны деяния Бога в разных Его воплощениях, а также деяния Его преданных и содержится множество духовных наставлений.
- Пхала-шрути** (*пхала-йшрути*) — стихи из священных писаний, в которых содержится обещание награды тому, кто слушает данное писание или поступает в соответствии с ним.

Р

- Рагхунатха дас Госвами** (*Рагхунāтха дāса Госвāmī*) — один из шести Госвами Вриндавана, непосредственных учеников и преемников Господа Шри Чайтаньи Махапрабху, систематизировавших Его учение.
- Радхарани** (*Рādхārāṇī*) — Верховная Богиня, женская ипостась Абсолюта, наивысшее олицетворение энергии Кришны и любви к Нему.
- Ракшасы** (в ед. ч. *рākшаса*) — демонические живые существа, питающиеся человеческой плотью.
- Рама** (*Рāма*), **Рамачандра** (*Рāмачандра*) — воплощение Верховного Господа в образе идеального царя.
- Раса** — определенный вид духовных отношений между преданным и Господом; блаженство, которое преданный испытывает, служа Кришне.
- Ратха-ятра** (*Ратха-йāтрā*) — праздник, во время которого Господа везут в колеснице; наиболее известна Ратха-ятра Господа

Джаганнатхи в городе Джаганнатха-Пури, символизирующая возвращение Кришны во Вриндаван.

Риши (*риши*) — мудрец.

Рохини (*Рохиṇī*) — одна из жен Васудевы, мать Господа Баларамы.

Рудра — см. Шива.

Рупа Госвами (*Рӯпа Госвāmī*) — один из шести Госвами Вриндавана, непосредственных преемников Шри Чайтаньи Махапрабху, систематизировавших Его учение.

С

Самадхи (*самādхи*) — состояние транса, когда йог полностью погружается в духовное бытие.

Сампрадая (*сампрадāйа*) — цепь духовных учителей, по которой передается ведическое знание. Существует четыре авторитетные вайшнавские *сампрадаи*: Брахма-сампрадая, Шри-сампрадая, Рудра-сампрадая, Кумара-сампрадая, родоначальниками и покровителями которых являются, соответственно, Брахма, Лакшми, Господь Шива и Кумары.

Санат-Кумар (*Санат-Кумāра*) — один из четырех великих мудрецов — сыновей Брахмы, имеющих облик маленьких детей.

Санкаршана (*Санкаршана*) — одна из форм Господа, относящихся к Его четверной экспансии.

Санкиртана (*санкīртана*) — совместное прославление Верховного Господа, прежде всего путем пения Его святых имен.

Санкхья (*сāнkhйа*) — философская система, анализирующая материальные элементы, из которых построен материальный мир, и объясняющая разницу между материей и духом.

Санньяса (*саннйāса*) — отречение от мира; согласно Ведам, четвертый этап духовной жизни.

Санньяси (*саннйāсī*) — человек, принявший *санньясу*, то есть давший обет до конца своих дней вести монашеский образ жизни.

Сатвата-шастры (в ед. ч. *сāтвата-шāстра*) — священные писания, предназначенные для людей в *гуне* благости.

Сатьялока (*Сатйалока*), или Брахмалока, — высшая планетная система вселенной, на которой обитает Брахма.

Сатья-юга (*Сатйа-йуга*) — первая *юга* в цикле из четырех *юг*, длится 4 800 лет полубогов, или 1 728 000 солнечных лет.

- Сваямбхува Ману** (*Свайамбхува Ману*) — один из сыновей Брахмы, первый из четырнадцати Ману (прародителей человечества), приходящих в течение одного дня Брахмы.
- Сверхдуша** — см. Параматма.
- Сиддхи** — 1) мистические способности, обретаемые в процессе занятий *аштанга-йогой*; 2) обитатели одной из высших планет вселенной, Сиддхалоки, которые от рождения обладают мистическими способностями.
- Смрити** (*смрти*) — Пураны, «Махабхарата» и другие священные книги, в которых разъясняется то, что сказано в *шрути* (четырёх Ведах).
- Сударшана** (*Сударшана*) — оружие Верховного Господа в форме диска.

Т

- Тантры** — 1) ритуальные тексты, почитаемые преданными Господа Шивы; часто содержат в себе описания магических практик; 2) категория священных текстов, в которых описывается поклонение Божествам и другие формы духовной практики.
- Таполока** — одна из высших планет материальной вселенной; обитель аскетов и мудрецов, погруженных в медитацию.
- Тилак** (*тилака*) — благоприятные знаки, которые преданные рисуют освященной глиной на лбу и других частях тела.
- Трета-юга** (*Третā-йуга*) — вторая из четырех *юг*, длящаяся 3 600 лет полубогов, или 1 296 000 солнечных лет.
- Триданда-санньяса** (*триданда-саннийāса*) — вайшнавская *санньяса*.
- Туласи** (*туласī*) — священное растение, которое чтят все приверженцы ведической культуры.

У

- Уграсена** — дед Господа Кришны.
- Уддхава** — близкий друг Господа Кришны в Двараке.
- Упанишады** — философские тексты, описывающие главным образом безличный аспект Абсолютной Истины (Брахман). Причисляются к *шрути*. В канонический список входит 108 упанишад.
- Упасана-канда** (*упāсанā-kāṇḍа*) — см. Девата-канда.
- Упендра** — см. Ваманадева.

Уттамашлока (*Уттамайлока*) — имя Кришны, означающее «тот, кого прославляют в возвышенных стихах».

Х

Хануман (*Хануман*) — прославленный слуга Господа Рамачандры, один из предводителей войска обезьян, участвовавших в освобождении Ситы.

Харе Кришна мантра — см. Маха-мантра.

Харі, Господь, — Верховный Господь, устраняющий все препятствия с пути духовного развития человека.

Хатха-йога (*хатха-йога*) — физические и дыхательные упражнения для очищения и обуздания ума и чувств.

Ч

Чайтанья Махапрабху (*Чайтанья Махāпрабху*) (1486–1534) — воплощение Кришны, цель которого — изведать высочайшую любовь к Богу и даровать ее всему миру.

«**Чайтанья-чаритамрита**» (*Чайтанья-чаритāmрита*) — основное произведение о жизни и учении Шри Чайтаньи Махапрабху. Написано на бенгали Кришнадасом Кавираджей Госвами.

Чандра — бог Луны.

Чандралока — Луна.

Чараны (в ед. ч. *чāрана*) — одна из категорий небожителей; славятся как искусные певцы.

Чатурмасья (*чāтурмāsйа*) — четыре месяца сезона дождей в Индии. В этот период преданные дают особые обеты.

Чистый преданный — преданный слуга Господа, не имеющий иных желаний, кроме служения Ему.

Читракету — царь, великий преданный Господа Кришны. О нем рассказывается в Шестой песни «Шримад-Бхагаватам».

Ш

Шалаграма-шила (*śīlāgrāma-śilā*) — воплощение Господа в форме черного камня, которому поклоняются как Божеству.

Шанкарачарья (*Śaṅkarācārya*) — великий духовный наставник, основоположник философии имперсонализма. Считается воплощением Господа Шивы.

- Шастры** (в ед. ч. *шāстра*) — священные писания.
- Шатарупа** (*Шатарупā*) — жена Сваямбхувы Ману.
- Шветадвипа** (*Шветадвīпа*) — планета, являющаяся обителью Господа Вишну в материальной вселенной.
- Шесть Госвами Вриндавана** — непосредственные преемники Шри Чайтаньи Махапрабху, систематизировавшие Его учение: Санатана Госвами, Рупа Госвами, Рагхунатха дас Госвами, Рагхунатха Бхатта Госвами, Гопала Бхатта Госвами, Джива Госвами.
- Шива** (*Шива*) — одно из воплощений Бога, управляющих *гунами* материальной природы; отвечает за *гуну* невежества.
- Шраванам киртанам вишнох** (*шраванам киртанам вишнох*) — метод преданного служения: слушание повествований о Господе Вишну или Кришне и прославление Его.
- Шриватса** (*Шриватса*) — белый знак, украшающий грудь Господа Вишну, символ богини процветания Лакшми.
- Шридхара Свами** (*Шридхара Свāмī*) — великий вайшнав, который прославился своими комментариями к «Шримад-Бхагаватам», «Бхагавад-гите» и «Вишну-пуране».
- «**Шримад-Бхагаватам**» (*Шрīмад-Бхāгаватам*) — самое полное изложение учения Вед, называемое «зрелым плодом древа ведических писаний».
- Шрути** (*шрути*) — Веды вместе с Упанишадами.
- Шудры** (в ед. ч. *шудра*) — рабочие; четвертое сословие в ведической системе общественного устройства.
- Шукадева Госвами** (*Шукадева Госвāмī*) — великий мудрец-преданный, сын Вьясадевы, рассказавший «Шримад-Бхагаватам» Махарадже Парикшиту.

Э

- Экадаши** (*экадашī*) — одиннадцатый день после полнолуния и новолуния, который особенно благоприятен для духовной деятельности. В этот день рекомендуется воздерживаться от употребления в пищу зерна и бобовых.

Ю

- Юги** (в ед. ч. *йуга*) — четыре циклически повторяющихся периода, через которые проходит в своем развитии вселенная.

Юдхиштхира, Махараджа (*Йудхиштхира Махārāджа*) — великий праведный царь, старший из Пандавов.

Я

Ягья (*йаджñа*) — жертвоприношение; одно из имен Бога.

Яду (*Йаду*), **Ядавы** — царский род, принадлежащий к Лунной династии, в котором явился Кришна.

Якши (в ед. ч. *йакша*) — человекоподобные живые существа, подданные полубога Куверы (казначей полубогов).

Яма (*йама*) — первая из восьми ступеней мистической *йоги*, предполагающая соблюдение определенных физических и моральных запретов.

Ямараджа (*Йамарāджа*) — бог смерти, назначающий наказания грешникам; он является одним из двенадцати величайших знатоков религии.

Руководство по чтению санскрита

В разные исторические периоды для записи санскрита использовали разные алфавиты, однако наиболее часто применяемым алфавитом был и остается *деванāгарī*. Слово *деванāгарī* означает «письменность, известная в городах полубогов». Алфавит *деванагари* состоит из сорока восьми букв: тринадцати гласных и тридцати пяти согласных. Грамматисты древности организовали этот алфавит в соответствии с практическими нуждами языка, и эта структура признана всеми западными учеными.

Система транслитерации, используемая в данной книге, является калькой системы латинской транслитерации *деванāгарī* Юдит Тибберг. При этом латинские буквы заменены на соответствующие им буквы кириллицы с сохранением системы диакритических знаков. Передача некоторых санскритских звуков при этом вынужденно отличается от традиционно принятой в русском языке. Например, сочетания «йа» и «йу» передают звуки, для которых в русском языке обычно применяются буквы «я» и «ю». Следует иметь в виду, что используемая система является системой *транслитерации* (а не транскрипции) санскритских слов, и потому легкость произнесения принесена в жертву более точному написанию, передающему особенности алфавита *деванāгарī*.

Транслитерированные санскритские слова и цитаты выделены курсивом. Все слова, склоняемые в тексте, — имена, географические названия, названия книг и философских систем, а также термины — даются в транскрипции, как это принято в русской индологической традиции. Санскритская транслитерация этих слов приведена в «Предметном указателе» и «Словаре имен и терминов». В тех редких случаях, когда транскрипционное написание вносит двусмысленность, знаки долготы звуков сохраняются (например, чтобы отличить *Vāsudevū* [Кришну] от *Vasudevū* [отца Кришны]).

ГРАФИКА

Гласные

अ a आ ā इ i ई ī उ u ऊ ū ऋ ṛ ॠ ṛ
 लृ ḷ ए e ऐ ai ओ o औ au

Гласный ए в начале слова передается буквой э, а после согласной — буквой е (см. ниже написание гласных после согласного).

Согласные

(в сочетании с а)

Заднеязычные:	क ka	ख kha	ग ga	घ gha	ङ ṅa
Палатальные:	च cha	छ cha	ज ja	झ jha	ञ ña
Церебральные:	ट ṭa	ठ ṭha	ड ḍa	ढ ḍha	ण ṇa
Зубные:	त ta	थ tha	द da	ध dha	न na
Губные:	प pa	फ pha	ब ba	भ bha	म ma
Полугласные:	य ya	र ra	ल la	व va	
Шумные:	श sha	ष sha	स sa		

Гортанная: ह ha Анусвāра: ँ m Висарга: ः x

Придыхательные в транслитерации графически изображаются двумя буквами, например kha, bha.

Цифры

०-0 १-1 २-2 ३-3 ४-4 ५-5 ६-6 ७-7 ८-8 ९-9

Гласные, следующие за согласными, изображаются следующим образом:

। ā ि िी ि̄ उ u ँ ā ए r ए̄ ē ऐ ai ो o औ ay

Например: क ka का kā कि ki की kī कु ku कू kū
कृ kr कृ kr̄ के ke कै kai को ko कौ kau

Обычно две и больше согласные, следующие одна за другой, сливаются вместе, образуя новый знак (так наз. лигатуру), например:
क्ष kṣa त्र tra

Если после согласной не стоит знака гласной, подразумевается, что за ней стоит гласная а.

Символ *вирāма* (˘) указывает на то, что слово оканчивается на согласную: क्

ऽ' (*аваграха*) – апостроф.

ФОНЕТИКА

Так же как в случае с латынью и другими древними языками, при устном воспроизведении санскрита допускается ряд фонетических условностей, приближающих произношение санскритских звуков к звукам родного языка читателя.

Гласные произносятся следующим образом:

а	— как в слове «пар»	р	— слогаобразующее р как в слове «бодрствуй»
ā	— вдвое более долгий	ṛ	— вдвое более долгий
и	— как в слове «пир»	е (э)	— как в слове «это»
ī	— вдвое более долгий	ai	— как в слове «май»
у	— как в слове «гул»	о	— как в слове «дом»
ū	— вдвое более долгий	ay	— как в слове «ауди- тория»

В большинстве индийских школ санскрита **р**, **ṛ**, **л** принято читать как **ри**, **рй**, **лри** соответственно.

Согласные произносятся следующим образом:

Заднеязычные

(произносятся горлом)

- к** — как в слове «**кит**»
г — как в слове «**гиря**»
ṅ — как в слове «**Конго**»

Губные

- п** — как в слове «**пир**»
б — как в слове «**бор**»
м — как в слове «**мама**»

Зубные

(произносятся как церебральные, но с кончиком языка, прижатым к основанию зубов)

- т** — как в слове «**тир**»
д — как в слове «**дом**»
н — как в слове «**ночь**»

Палатальные

(произносятся с прижатием средней части языка к небу)

- ч** — как в слове «**речь**»
дж — как в слове «**Джон**»
ṅ — как в слове «**конь**»

Церебральные (**т**, **тх**, **д**, **дх**, **н**) произносятся с кончиком языка, нижней стороной прижатым к переднему небу. По звучанию напоминают соответствующие английские альвеолярные звуки.

Придыхательные (**кх**, **гх**, **чх**, **джх**, **тх**, **дх**, **тх**, **дх**, **пх**, **бх**) отличаются от соответствующих непридыхательных тем, что основной элемент сопровождается слабым призвуком типа английского **h**, звонкого или глухого в зависимости от основного элемента.

Полугласные

- й** — как в слове «**иена**»
р — церебральное **р**
л — зубное английское **l**
в — как русское **в**, а после согласной как английское **w**

Шумные

- ш** — как мягкое **ш** в слове «**общность**»
ш — русское **ш**
с — русское **с**

Висарга

ḥ — глухой звук, в конце строфы произносится с призвуком предшествующего гласного: **аḥ** произносится как **аха**; **иḥ** — как **ихи**

Анусвāра

ṁ — носовой призвук после гласной, как во французском **bon**

Гортанная

h — как звонкое английское **h**

В санскрите не существует динамического ударения. В стихотворных текстах ударными считаются слоги, стоящие в сильных местах стихотворных стоп. В словах слоги различаются по долготе. Долгими являются слоги с долгими гласными (**ā, ai, au, e, ī, o, ṛ, ū**) или слоги с краткими гласными, стоящими перед более чем одной согласной (включая **ḥ** и **ṁ**).

Указатель санскритских стихов

В указателе в алфавитном порядке приведены первые и вторые полустушия двустрочных стихов и первые и третьи полустушия четырехстрочных с указанием номера главы и стиха.

А

- ā-брахма-стхāварāдйнām* 21.5
абхйкшинайас те гадитам 29.24
абхйабхйашата мām эвам 16.8
абхйангонмарданāдариā-данта- 27.35
абхйарчйātха намаскртйā 27.42
абхйāсенātmano йогй 20.18
авакйрне 'вагāхйāпсу 17.25
авантишу двиджах кайчид 23.6
аватāрито бхуво бхāра 30.25
āvāхйārчāдишу стхāпйā 27.24
авекшате 'равиндāкша 20.1
авиджнāта-гатим кршнām 31.8
авидйāmāно 'пй авабхāsате йо 28.22
авипаква-кашйāо 'смāд 18.41
āгamo 'пāх праджā дейāх 13.4
агнау гурāв āтmani ча 17.32
агни-вад дāру-вад ачид 28.11
агним āдхйā паритах 27.36
агни-мугдхā дхūма-тāнтāх 21.27
агнйн сва-п्राṇā āвеййā 18.13
агни-паквам самайнййāt 18.5
агнихотрам ча дарйāй ча 18.8
агни-āдибхир на ханйета 15.29
агни-аркāmбу-вишāдйнām 15.8
агни-аркāчāриā-го-випра-гуру- 17.26
агхам курванти хи йатхā 21.11
ādāв анте ча мадхйе ча 19.16
ādарах паричарйāйām 19.21
āдау крта-йуге варно 17.10
ā-дехāнтāt квачит кхйātтис 18.37
аджāнатā кртам идам 30.35
аджāта-йātпрух напращха 19.11
аджиджйāsита-мад-дхармо 18.38
ādир анто йадā йасйā 24.18
ādитйāнām ахам вишнū 16.13
ādй-антавад асадж джйātвā 28.9
ādй-анта-ванта эвишйām 14.11
ādй-антайор асйā йад эва 28.18
адриштāд айруштāд бхāвāн 26.23
адхо 'сурāнām нāгāнām 24.13
аилах самрād имām гāтхām 26.4
аирāvатам гаджендрāнām 16.17
айām хи сарва-калпāнām 29.19
айудхāнām дханур ахам 16.20
āкантха-магнах йишйира 18.4
āкйāйād гхошавāн праṇо 21.38
акинчанасйā дāнтасйā 14.13
акрӯре крӯраке чаива 29.14
акришṇā-сāро дейāнām 21.8
ākхйāхи вишйевейвара вишйва- 19.8
акшарāнām а-кāро 'сми 16.12
алабдхāв на вишйидета 18.33
аланкурвйта са-према 27.32
амбарам йāбда-тан-мāтра 24.24
амедхйā-липтам йад йена 21.13
амртам удадхитайй чāпāйāйад 29.49
амўлам этад баху-рўпа-рўпитам 28.17
анāдй-авидйā-йуктасйā 22.10
āнандам парамāтмāнам 26.1
ананта-пāрам брхатйām 21.40
ананта-пāрам гамбхйрам 21.36
анātма-сва-дрйшор ййā 28.10
анātхā мām рте дйнāх 17.57
анвйкшетātмано бандхам 18.22
āнвйкшики каушйālāнām 16.24
анвйм джйива-калам дхйāйен 27.23
андām утпāдайām āсур 24.9
аңимā махимā мўрттер 15.4
аңимāнам авāпноти 15.10
анирвиңно йātхā-кāлам 13.13
анйха āтмā манасā самйхатā 23.44
анйāбхйām эва джйивета 17.41
анйāмйй ча нийамāй джйāнй 18.36
анйātра чеха ча шрутāни 31.28
анйач ча сунртā вāнй 19.38
анйе ваданти свāртхам вā 14.10
анйе ча йе ваи 30.17

- анионийам асадиа маданда- 30.17
 анионийапайрайат кршна 22.26
 аннадиа-гита-нртимай 27.35
 аннай хи праиннам прапа 26.33
 аннай ча бхаикшиа-сампанна 23.35
 анне пралийате мартиам 24.22
 антаваттвач чхарирасиа 28.42
 антарайан вадантий эта 15.33
 ануваджамй ахам нитийам 14.16
 ану-дехам виантий эте 17.53
 анув брхат криях стхуло 24.16
 анурумиматтвай дехе 'смин 15.6
 апам расай ча парамас 16.34
 апайийатас твач-чарапамбуджам 30.43
 апи те вигато мохаш 29.29
 апи уддхава твайя брахма 29.29
 апраматта идам джайтва 20.14
 апраматто 'хшила-свартхе 23.29
 апраматто 'нууйнджита 13.13
 апртхаг-дхир упасита 17.32
 апсу пралийате гандха 24.23
 арджунах прейасах саххйух 31.21
 арджененавитая сарва 30.48
 арониа брахма-рандхрена 15.24
 артхас тан-матрикадж джаджне 24.8
 артхасиа садхане сиддхе 23.17
 артхе хи авидйамане 'ни 22.56, 28.13
 артхеналлийася хи эте 23.21
 артхо 'ни агаччхан нидханам 23.10
 арчайишу йада йатра 27.48
 арчайям стхандиле 'гнау ва 27.9
 арчанн убхайатах сиддхий 27.49
 асакта-манасо мартиа 21.24
 асакта-читто вирамед 18.26
 асамвибхаджиа чатманам 23.24
 асамийатам йасиа мано винаййад 23.46
 асампрайунджатах прапан 26.23
 асан пракртайо нрнам 17.15
 асаттвад атмано 'ниешам 13.31
 асвада-йрутий-авагхранам 16.36
 асйидж джйанам атхо артха 24.2
 асйнах праг удаг варчед 27.19
 асмил локе вартмайнах 20.11
 астикийам брахмачарийам ча 19.33
 астикийам дана-ништха ча 17.18
 астхирайам викалах сйат 27.14
 асуранам ча раджаси 25.19
 атандрито мано йунджан 13.12
 атандрито 'нуродхена 20.19
 ати-вадям титикшета 18.31
 ативраджиа гатис тисро 29.44
 атма йад эшам апаро йа адйах 22.31
 атма йади сйат сукха-дуккха- 23.52
 атма кевала атма-стхо 24.27
 атма ча карманушйаим видхуйа 14.25
 атмавайайо 'гунах шуддхах 28.11
 атмаграхана-нирбхатай 22.57
 атмаива тад идам вишвам 28.6
 атма-крида атма-рата 18.20
 атман рте свам атманам 28.36
 атманам атманя дхиро 17.45
 атманам атманя йаччха 16.42
 атманам атманй авагамйам мам 26.25
 атманам сантвайам аса 31.21
 атманам чинтайед экам 18.21
 атманах питр-путрабхийам 22.49
 атманй агнин самарониа 18.11
 атмапариджнана-майо вивадо 22.34
 атмапрамеиварам рте 26.15
 атрптас тан анудхийайан 17.58
 атуштур артхопачайаир 17.18
 атха тав апи санкруддхав 30.23
 атха татрагамад брахма 31.1
 атха те самправакшиями 24.1
 атханантарам авекшиян 17.37
 атхипи новасаджджета 26.22
 атхата ананда-дугхам 29.3
 аутпаттико гунах санго 21.17
 ахам атмантаро бахйо 15.36
 ахам атмоддхавайишам 16.9
 ахам гатир гатиматам 16.10
 ахам ити аниатха-буддих 13.9
 ахам йогасиа санкхийасиа 13.39, 15.35
 ахам йуганам ча кртам 16.28
 ахам сарвапи бхутани 16.9
 ахам тарийиами дуранта-пара 23.57
 ахам три-врн моха-викалпа- 22.33
 ахам эва на матто 'ниад 13.24
 ахам эват прасанкхийанам 16.37
 аханкара-кртам бандхам 13.29
 аханкарасиа дрийанте 28.15
 ахарартхам самикхета 18.34
 ахимса сатйам астейам 17.21, 19.33
 ахо ме атма-саммохо 26.9
 ахо ме моха-вистарах 26.7
 ахо ме питарау врдхоу 17.57
 ахо су-бхадрам су-насам 26.20
 ахо эша маха-саро 23.38
 ахо-ратрайий чхидйаманам 20.16
 ачарйам мам виджанийан 17.27
 айаучам анртам стейам 17.20
 айишо хрди санкалпиа 21.31
 айрамад айрамам гаччхен 17.38
 айраманам ахам турйо 16.19
 аштау пракртайий чаива 22.24
 айшу наййати тан-муло 13.3
 айуйрушор абхактайа 29.30

Б

баддхāнджалих прīтй- 29.35
 баддхйамāно 'пи мад-бхакто 14.18
 бадхнанти раджджвā там кечид 23.36
 бандха индрийа-викшепо 18.22
 бандхунām нашта-готрāнām 31.22
 бāрхаспатйа са нāстй атра 23.2
 бахвйас тешām пракртайо 14.6
 бахир джалāйайām гатвā 18.19
 бахир-антар-бхидā-хетур 22.42
 бибхрāч чатур-бхуджам рупām 30.28
 бибхрйāч чен мунир вāсах 18.15
 бодхитасйāпци девйā ме 26.16
 брахма свайām джйогтур ато 28.22
 брахмāнам агратах кртвā 13.20
 брāхманāмс ту махā-бхāгāн 30.8
 брāхманасйа хи дехо 'йām 17.42
 брāхмане пуккасе стене 29.14
 брахманйāнām балир ахам 16.35
 брахма-рудрāдайас те ту 31.10
 брахмаршйнām бхргур ахам 16.14
 брахмачарйām тапах аичучам 18.43
 брахма-йāпопасамерште 30.2
 брахма-йāпопасриштāнām 30.24
 буддхйā сāратхинā дхйрāх 14.42
 будхо бāлака-ват кридет 18.29
 бхава-бхайам апахантум 29.49
 бхавāпйāйāv анудхйāйен 20.22
 бхаватодāхрताх свāмин 14.2
 бхагавāн питāмахам вйксийа 31.5
 бхаго ма аййваро бхāво 19.40
 бхаджате пракртим тасйа 21.13
 бхактāйа чāнурактāйа 27.5
 бхактасйа ча йатхā-лабдхаир 27.15
 бхакти-йогам са лабхата 27.53
 бхакти-йогах пуравоктах 19.19
 бхакти-йогена ман-ништхо 25.32
 бхактим лабдхаватах садхох 26.30
 бхактих пунāти ман-ништхā 14.21
 бхактйāхам экāйā-грантйах 14.21
 бхактйоддхавāнапāйинйā 18.45
 бхедо ваирам авййвāсах 23.18
 бхидйанте бхрāтаро дāрāх 23.20
 бхидйате хрдāйа-грантхйā 20.30
 бхикшйām чатуруш варнешу 18.18
 бхикшйартхам нагара-грамāн 23.32
 бхикшор дхармах йāмо 'хймсā 18.42
 бхйтах папāта йшрасā 30.34
 бхйшмо хи девах сахасах 23.47
 бхоктавйам āтмано дшйтам 23.40
 бхūdарнāм ахам стхаирйām 16.33
 бхумй-амбв-агни-анилакйāй 21.5

бхурй апй абхактопāхртам 27.18
 бхутām прасиддхам ча парена 28.21
 бхутāнām стхитир утпаттир 16.35
 бхута-прййа-хитехā ча 17.21
 бхута-сукшмāтмани майи 15.10
 бхутендрйāни пāйчаива 22.23
 бхутешу гхоша-рупена 21.37

В

вавршух пушта-варшйāни 31.4
 вāг гадгадā дравате йасйа 14.24
 ваданти кшина йрейāмси 14.1
 ваданти тасйа те вишно 30.36
 вадед унматта-вад видеан 18.29
 вадикас тāнтрико мийра 27.7
 ваикāрикас таиджасай ча 24.7
 ваикāрикас три-видхо 22.30
 ваирāджāt пуршйāдж джātā 17.13
 ваитасенас тато 'пй эвам 26.35
 ваиййā-врттйā ту раджанйо 17.48
 вайām прабхāсам йāсйāмо 30.6
 вайв-агни-аркамбу-вāг-ātмā 16.23
 вайо-мадхйām джарā мртйур 22.47
 вайум туласикāмодам 30.41
 вāк-пāнй-упастха-пāйв-ангхрих 22.15
 вактā картāвитā нāнйо 17.5
 вакшах-стхалād ване-вāсах 17.14
 вана эва васеч чхāнтас 18.1
 ванам вивикшух путрешу 18.1
 ванам ту сātтвико вāсо 25.25
 вана-мāлā-парйāнгам 30.32
 вāнапрастхāййрама-падешв 18.25
 ванаспатйнām айваттха 16.21
 ванйайш чару-пуродāййаир 18.7
 вāн-мано-гочарам сатйām 24.3
 вāйчхантй апй майā даттам 20.34
 варджайитвā махā-рāджа 31.23
 варнāнām айшрамāнām ча 17.15
 варнāйшрамаватām дхарма 18.47
 варнāйшрама-викалпам ча 20.2
 варнāйшрамāчāраватām 17.1, 17.9
 вартā-врттйх кадарйас ту 23.6
 вартамāно 'пи на пумāн 26.2
 васан гуру-куле дāнто 17.22
 васāно валкалāни анга 29.42
 васйта валкалам вāсас 18.2
 вастропавйāтāхараṇа-патра- 27.32
 вастуно йадй анāнāтвā 13.22
 васудева-патнйас тад-гātрам 31.20
 вāсудево бхагаватām 16.29
 вахни-мадхйе смаред рупām 14.37

вāчам йаччха мано йаччха 16.42
 вāчодитам тад анртам 28.4
 ведā брахмāтма-вишайāс 21.35
 веда дукххātмакāн кāmāн 20.27
 веда-вāда-рато на сйāн 18.30
 ведāдхйāйā-свадхā-свāхā-балй- 17.50
 ведах пранава эвāре 17.11
 ведена нāма-рūпāни 21.6
 вену-сангхарша-джо вахнир 13.7
 вибхāvасох ким ну самйпа- 29.37
 вибхаджйā пāvитам йешам 18.19
 вивикта-кшема-йāрано 18.21
 вигхнāн курвантй айам хй 18.14
 видантй мартйāх прāйена 13.8
 видвāн нирвāдийā самсāра- 13.29
 виджнāнам экам урудхева 13.34
 виджнāнам этат трий-авастхам 28.20
 видйā прāдурабхūt тасйā 17.12
 видйā самāпйате йāвад 17.30
 видйāтмани бхидā-бādхо 19.40
 видрāvито моха-махāндхакāро 29.37
 видушйā апи вишвāтман 22.61
 видушйāм чāпй ависрāбдхах 26.24
 видхйā вивидхопāйāир 28.41
 видхинā вихите кунде 27.36
 видхир эша хй аришта-гхно 30.9
 видхийй чā праттишедхйāй чā 20.1
 видхуйехāййубхам кртснам 17.46
 викāрах пурушо 'вйактам 16.37
 викāро вйавахārāртхо 24.17
 викурван крийāйā чā-дхйр 25.17
 википийāmāнаир ута ким ну 28.25
 виладджа удгāйати нртйате 14.24
 виланн анвагāдж джāйе 26.5
 вимāненопатишрхантй 15.25
 винāнандāййру-калайā 14.23
 вин-мўтра-пуйе раматāм 26.21
 випарйāйас ту доша сйāд 21.2
 випарйāйенāти йанāир 14.33
 випāйчин наиварам пāййед 17.52, 19.18
 випра-кшатрийā-вит-ийўдрā 17.13
 випрасйā ваи саннийасато 18.14
 випрāго джāйате самйан 18.12
 вирактах киудра-кāмебхйо 18.23
 вирāн майāсāдийāmано 24.21
 вйрйāм титикшā виджнāнам 16.40
 висарджанāх кукурāх кунтайāй 30.18
 висмитāс тām прāйāмсантах 31.10
 висрджйā смāйāmāн свāн 29.16
 вихаришйāн сурāкрйде 15.25
 вичаште майй сарвтаман 14.45
 вичитра-бхāшā-витатāм 21.40
 вишāйāбхинивешена 21.22, 22.39
 вишāйāн дхйāйатāйй читтам 14.27

вишāйā-свйкртйй прāхур 22.40
 вишāйендрййā-самйогāн 26.22
 вишāйешу гуṇāдхйāсāt 21.19
 вишйāvāсух нўрвачиттйр 16.33
 вишйав экātмакам пāййāн 28.1
 вишйидантй асамāдхāнāн 29.2
 вишāну трий-адхйāйваре читтам 15.15
 вишйабхйā читтам 29.36
 вйавасāйинām ахам лакшмйх 16.31
 вйавахārāх саннипātо 25.6
 вйактāдийо викурвāнā 22.18
 вйāртхайāртхехайā виттам 23.25
 вйāртхенāпй артха-вāдо 'йам 28.37
 вйāртхо 'ни наивопарамета 22.34
 вйасвахā шерате йāтра 31.17
 вркнāйй чā ме су-дрдхāх снеса- 29.39
 вркшā-дживикāйā джйван 21.22
 врттайо варнита-прāйāх 25.5
 врттйй са джāйате вид-бхуэ 27.54

Г

гāйантāйй чā грннтāйй чā 31.3
 гāйантй пртхга ййушманн 22.3
 гāйатрий ушнйг ануштуп чā 21.41
 гандхо дхўпāх суманасо 27.18
 гатāйо хетавāйй чāsйā 13.31
 гатйр на лакшййате мартйāис 31.9
 гатй-уктй-утсаргā-ййиллāни 22.16
 гатй-уктй-утсаргопāдāнам 16.36
 гāтрāсвāстхйāmано бхрāнтам 25.17
 гаччха двāраватйй сўта 30.46
 гаччходдхавā майāддишто 29.41
 го-бхў-хиранйā-вāсобхир 30.8
 грахā нимиттам сукха- 23.53
 грахаир грахасйāива вадантй 23.53
 грйшме тāпйете пāйчгнйн 18.4
 грхам ванам волавийет 17.38
 грхам йāрйрām мāнушйāм 19.43
 грхāртхй садриййй бхāрийām 17.39
 грхастхасйāпй ртāу гантух 18.43
 грхāйрāмо джагханато 17.14
 грхйно бхўта-ракшеджйā 18.42
 грхйта-мўрти-трайā 29.7
 гуда-пāйāsа-сарпйшйи 27.34
 гўдхāйй чараси бхўтāтмā 16.4
 гуна-вйāтикарах калах 22.13
 гуна-доша-бхидā-дршйтам 20.3
 гуна-доша-бхидā-дршйтйр 20.5
 гуна-доша-видхāненā 20.26
 гуна-доша-дрййир дошо 19.45
 гуна-дошйāртха-нийамас 21.16

гуна-дошау видхййете 21.7
 гуна-маййā джйва-йонйй 26.2
 гунāнāм асаммишрāнāм 25.1
 гунāнāм санникаршо 'йам 25.7
 гунāнāм чāпй ахам самййам 16.10
 гуна-правāха этасминн 24.15
 гуна-сангāд упāдatte 22.48
 гуна-сангām винирдхуйа 25.33
 гунāйй ча читта-прабхавā 13.26
 гунешв āвишйате чето 13.17, 13.25
 гунешв асакта-дхйр йшо 19.44
 гунешв асанго ваирāгйам 19.27
 гунешв асанго ваиштā 15.5
 гунешу мййā-мйтрешу 26.2
 гунешу чāвишйач читтам 13.26
 гуннинām апй ахам сўтрам 16.11
 гураве винйасед дехам 17.31
 гураве дакшинāм даттвā 17.37
 гухйāнāм су-нртам маунам 16.26

Д

даивāд апетам атха даива- 13.36
 даиватах кāлатах кинчид 23.11
 дакшинā джйāна-сандешйах 19.39
 дāнам сва-дхармо нийāмо 23.45
 данда-нйāсах парам дāнам 19.37
 дāрā духитаро бхртйй 23.8
 даридро йас тв асантуштах 19.44
 дāруках кришнā-падавйм 30.41
 дāруко двāракām этйа 31.15
 дарйшито 'йам маййчāро 21.4
 даттвāчманам уччешам 27.43
 дайā-кртвас три-шаванām 14.35
 даййāрха-вршнйй-андхака-бходжа- 30.18
 даштām джанам самлатитам 19.10
 дваипāйано 'сми вйāsāнāм 16.28
 двāраватййām ким акарод 30.1
 двāракāййām ча на стхейām 30.47
 двāракāм харинā тйактām 31.23
 двитййām прāпйāнупурвйāдж 17.22
 девāдайо брахма-мукхйй 31.8
 дева-двиджа-гавām нўджā 30.9
 девакй рохинйй чайва 31.18
 девāнām ока āсйт свар 24.12
 деваршйнāм нāрадо 'хам 16.14
 деваршн-питр-бхутāни 17.50, 23.24
 девāсура-манушйешу 29.10
 деватā бāндхавāх сантах 26.34
 деватāх нўджайишййāmāх 30.7
 девййā грхита-кантхасйа 26.7
 дехам мано-мйтрам имай 23.49

дехам уддиййа паиу-вад 18.31
 дехам ча нййварам авастхитам 13.36
 дехас тв ачит пурушо 'йам 23.54
 дехе 'бхйām мано-'сангām 25.16
 дехендрййā-праñа-мано- 28.16
 дехо 'ни даива-ваййа-гах 13.37
 децца-кāла-балāбхиджнō 18.6
 децца-кāлāди-бхāвāнāм 21.7
 деййāн пуñйāн айрайета 29.10
 джāгартйй апй свананн аджнāх 13.30
 джāграт сваннах сушуттам ча 13.27
 джагхнур двишас тацх кришнena 30.21
 джанас ту хетух сукха- 23.50
 джāнйта мāгатам йаджнām 13.38
 джанма тв āтматййā пумсāх 22.40
 джанмāдайо 'сйа йад амй тава 19.7
 джанмаушадхи-тапо-мантраир 15.34
 джантор ваи касйачид дхетор 22.39
 джātāни таир идам джātām 22.21
 джātā-йрāддхо мат-катхāсу 20.27
 джатило 'дхаута-дад-вāсо 17.23
 джйвасйа деха убхайām 13.25
 джйво джйва-винирмукто 25.36
 джйгйе 'нтакāнткакам апййшам 31.12
 джитендрййасйа дāнтасйа 15.32
 джитендрййасйа йуктасйа 15.1
 джжйвām квачит сандāшйати сва- 23.50
 джйотир āпах киштир ити 22.14
 джйāна-ваирāгйа-виджйāна- 19.13
 джйāна-ваирāгйа-рахитас 18.40
 джйāна-виджйāна-йаджнena 19.6
 джйāна-виджйāна-сампанно 18.46, 19.5
 джйāна-виджйāна-самсиддхāх 19.3
 джйāнам āтмобхйāйдхāрас 22.19
 джйāнам вивеко нигамас тапайй 28.18
 джйāнам вййуддхам āпноти 20.11
 джйāнам вййуддхам випулам 19.8
 джйāнам карма ча бхактййй ча 20.6
 джйāнам тв анйātāмо бхāвāх 24.4
 джйāна-ништхо виракто вā 18.28
 джйāнāсинопāsанайй йиттена 28.17
 джйāне кармаñи йоге ча 29.33
 джйāнйй прййātāмо 'то ме 19.3
 джйāнинас тв ахам эвештāх 19.2
 джйāнтайо джасрхух кинчит 23.11
 джйāнтайо 'титхйас тасйа 23.7
 джйāнтвā джйāнти-вадхам гархйām 16.7
 джухуййāн мўла-мантрена 27.41
 джущамāнāйй ча тāн кāmāн 20.28
 дивй бхувй антарикше ча 30.4
 дивй дундубхайо недух 31.7
 дишйо витимирāх курван 30.28
 дишйо на джйāне на лабхе ча 30.43
 диштā-вйбхрāmййшита-дхййо 30.12

дйумат-кирита-катака-кати- 14.40
 дравице ко 'нушаджджета 23.23
 дравйа-деша-вайах-калн 20.2
 дравйаих прасиддхаир мад- 27.15
 дравйам дейах пхалам кало 25.30
 дравйасйа вичикитсартхам 21.3
 дравйасйа шуддхй-айшуддхй ча 21.10
 дравйена бхакти-йукто 'рчет 27.9
 драшту-камб бхагавато 31.3
 драштух сварупавидушо 26.17
 дрэ рупам аркам вапур атра 22.31
 дрштам шрутам ануद्धйатам 25.31
 дрштвб май та упавраджйа 13.20
 дрштвб парйабхаван бхадра 23.33
 дрштвбсйнан су-дхармйам 30.4
 дрштим татах пратинивартйа 13.35
 дршти-пштам нйасет падам 18.16
 дургам винйакам вйасам 27.29
 дуруктаир бхиннам атманам 23.2
 дукхам кама-сукхалекиа 19.41
 дукхасйа хетур йади деватас 23.51
 дукхходаркани сампаййан 13.11
 дукхходаркас тамо-ништхх 14.11
 дукхходаркешу камешу 18.38
 дукхийласйа кадарйасйа 23.8
 дхана бхумау пралйанте 24.22
 дханенпйдайан бхртйан 17.51
 дханий-ддрв-астхи-тантунам 21.12
 дханурбхир асибхир бхаллаир 30.14
 дхарайан май ахам-таттве 15.13
 дхарайай чхветатам йати 15.18
 дхарайай чхрвайай чхрван 23.61
 дхарйаманам мано йархи 20.19
 дхарма иштам дханам нрнам 19.39
 дхармдибхий ча навабхи 27.25
 дхармдибхийо йатх-нийайам 27.41
 дхарма-кама-вихинасйа 23.9
 дхармам джнанам са ваиргайам 19.25
 дхарма эке йайай чанье 14.10
 дхарманам асми саннийсах 16.26
 дхармартхам вйавахарартхам 21.3
 дхармах сампадйате шадбхир 21.15
 дхармах сатйа-дайонето 14.22
 дхарме чартхе ча каме ча 25.7
 дхармйа эша тава праино 17.9
 дхармо виттам нрнам претйа 26.33
 дхармо мад-бхакти-крт прокто 19.27
 дхармо раджас тамо ханйат 13.3
 дхатушуддхава калпйанта 21.6
 дхваджатапатра-вйаджанаих 15.30
 дхишнйанам асми ахам мерур 16.21
 дхйайаманах праина-биджам 13.18
 дхйайан мано 'ну вишайан 22.38
 дхйайанн абхйарчйа даруни 27.40

дхйайато вишайан асйа 22.56, 28.13
 дхйайен мумкушур этан ме 14.31
 дхйайан мантро 'тха самскоро 13.4
 дхйайненеттхам су-тйврена 14.46
 дхйатвордхва-мукхам уннирам 14.36
 дхуна-дйопохарйани 27.33

И

идам гуна-майам виддхи 28.7
 иджийдхйайана-данани 17.40
 йкшайалакананандай 29.42
 йкшета вибхрамам идам манасо 13.34
 йкшетатмани чатманам 29.12
 йкшетатхаикам апй эшу 19.14
 индрапрастхам самавеййа 31.25
 индрийайана-сритйедам 22.42
 индрийайндрййартхебхийо 14.42
 индро 'хам сарва-девнанм 16.13
 ити брувати суге ваи 30.44
 ити май йах сва-дхармена 18.44
 ити ме чхинна-сандех 13.41
 ити нанй-прасанкхийанам 22.25
 ити сарван бхутани 29.13
 ити сарве самакарня 30.10
 ити сва-дхарма-нирнкта- 18.46
 ити шешам май даттам 27.47
 итй абхипретйа манас 23.31
 итй адшито бхагавата 30.40
 итй асй хрдайам локе 21.42
 итй ахам мунибхий притас 13.21
 итй уддхавенатй-ануракта- 29.7
 итй уктас там парикрамйа 30.50
 итй эке вихасантй энам 23.39
 иттхам паримриан мукто 17.54
 иттхам сва-бхртйа-мукхйена 17.8
 иттхам харер бхагавато 31.28
 иттхам этат пура раджа 19.11
 иха чатмопатанайа 23.15
 иштам даттам хутай джаптам 19.23
 иштвей йатхолопейам май 18.13
 иштвеха деватай йаджйаир 21.33

Й

йа этад ананда-самудра- 29.48
 йа этад дева-девасйа 31.27
 йа этам бхикшунй гйтам 23.61
 йа этам пратар уттхйа 31.14
 йа этан мама бхактешу 29.26

- йа этан мат-патхо хитвā* 21.1
йа этат самадхййита 29.27
йа этач чхраддхайā нитйām 29.28
йāбхир бхūtāни бхидйанте 14.7
йāвад брахма виджанййāн 18.39
йāвад дехендриya-пṛāṇaир 28.12
йāвāн артхо нṛṇām тāта 29.33
йāван нānāртха-дхйх пумсо 13.30
йāват сарвешу бхūtешу 29.17
йāvййасй̄м ту вайасā 17.39
йād авочам ахам тебхйас 13.21
йād ангам ангена ниханйāте 23.51
йād арпитаṃ тад викалте 19.26
йād виджйāйā пумāн сādйо 24.1
йād упādāйā пурвас ту 24.18
йād этад āтмани джаган 18.27
йādā айиша айāsйā 25.11
йādā бхаджати мām бхактйā 25.10
йādā вивека-нипуṇā 24.2
йādā джайед раджаḥ саттвāй 25.15
йādā джайет тамаḥ саттвāй 25.14
йādā карма-випākешу 18.12
йādā мана упādāйā 15.22
йādā сва-нигаменоктаṃ 27.8
йādā твām санакāдибхйо 13.15
йādā читтаṃ прасйидета 25.16
йādāрамбхешу нирвциṇṇо 20.18
йādāсау нийāме 'кало 18.11
йādātманй̄ артитаṃ читтаṃ 19.25
йāдетарау джайет саттвāй 25.13
йādжанте деватā йādжñāнх 21.30
йādжñāнām брахма-йādжñо 'хам 16.23
йāди курйāt прамāдена 20.25
йāди сма паййātй̄ асад- 28.32
йādй̄ асау чхандасām локам 17.31
йāдрччхайā мат-катхāдау 20.8
йāдрччхайопананñаннам 18.35
йāдрччхайопананнена 17.51
йāйā дхаранāйā йā сйād 15.9
йāmāдибхир йога-патхаир 20.24
йāмаḥ кати-видхаḥ прокто 19.28
йāмаḥ самйāматām чāхам 16.18
йāн нāmākртибхир грāхйām 28.37
йāн шраддхайāчаран мартйо 29.8
йāна-йāййāsана-стхāнаир 17.29
йāнтй̄м стрийām чāнвагамаṃ 26.10
йārхи самсрти-банхо 'йām 13.28
йās тв āсакта-матир гехе 17.56
йās тв асамйāта-шад-варгах 18.40
йās тв этат крччхратай̄ чй̄рнам 18.10
йās твāй̄бхихитаḥ пурвā 17.1
йās ту йāsйādир антай̄ ча 24.17
йāsām вйāтикарāо āсйād 22.6
йāsйāнусмаранām нṛṇām 30.36
йāsйātма-йога-рачитām на 30.38
йāsмāt твām йе йатхārчанти 27.1
йāt кармабхир йāt тапасā 20.32
йāt сатйām анртенеха 29.22
йāt тена хамса-рупена 17.3
йāта-вāчām вāчāйанти 23.36
йāто йāто нивартета 21.18
йāто нивартете карма 21.9
йātхā бхūtāни бхūtешу 15.36
йātхā вивиктаṃ йād-вактрām 22.9
йātхā йādжете мām бхактйā 27.8
йātхā йāsйā видхййета 17.7
йātхā йātхātмā паримрджйāте 14.26
йātхā маноратха-дхйо 22.55
йātхā набхо вāйв-аналāmбу- 28.26
йātхā пунар ахам тв эвām 30.37
йātхā санкалпāйед буддхйā 15.26
йātхā сва-дхарма-самйукто 18.48
йātхā твām авиндāкша 14.31
йātхā твāч-чаранāmбходже 29.40
йātхā туданти марма-стхā 23.3
йātхā хи бхāнор удайо нṛ- 28.34
йātхā хираṇйām св-акртām 28.19
йātхā хй̄ апратибуддхасйā 28.14
йātхāгнинā хема малām 14.25
йātхāгних̄ су-самрддхārчх 14.19
йātхāиваам анубудхйētām 22.60
йātхāмайо 'сādху чикитсито 28.28
йātхāмбхасā прачалатā 22.54
йātхāйнджасā пумāн сиддхйет 29.1
йātхāнуитхййāmāнена 17.2
йātхā-пракрти сарвешām 14.7
йātхārчшиām сротасām ча 22.44
йātхā-санкалпа-самсиддхир 15.7
йātхāхамаḥ самсрти-рупинах 23.56
йātхендур уда-пāтreshу 18.32
йātхопадиттām джагад-эка- 29.47
йātхопай̄райāmāнāsйā 26.31
йātхорнāнбхир хрдāйād 21.38
йāх̄ кāй̄ ча бхūмау дивй̄ ваи 16.5
йāх̄ сва-даттām парай̄ даттām 27.54
йāхи твām мад-ануджñāтах 30.39
йāч чāнйād апй̄ ануджñāтам 17.28
йāч-чхрй̄р вāчām джанайāти 30.3
йāйо йāй̄асвинām шуддхам 23.16
йāно нй̄то дайй̄м этām 23.28
йāнене нирдржитāх̄ сажйā 25.32
йēшу йēшу ча бхūtешу 16.3
йō ваи вāн-манасй̄ самйāг 16.43
йō ваи мад-бхāвам пāннан 15.27
йō видйā-шрута-саманнаḥ 19.1
йō джāгаре бахир анукишāна- 13.32
йō йō май̄и паре дхармаḥ 29.21
йō 'нвагаччхам стрийām йāнтй̄м 26.11

йо 'нтар бахис тану-бхртām 29.6
 йо 'рочайат саха мргайх 29.4
 йо 'сау гуна-кишобха-крто 22.33
 йо 'хам ййваратām прāпйа 26.13
 йога-дхāранайā кāmйичид 28.39
 йога-дхāранайāгнеййā-дагдхвā 31.6
 йогам āдиштвāн этад 13.15
 йогам нишевато нитйām 28.43
 йогāнām āтма-самродхо 16.24
 йогās трайо майā проктā 20.6
 йогасйā тапасайā чаива 24.14
 йога-чарйām имām йогй 28.44
 йогена дāна-дхармена 20.32
 йогенаива дахед амхо 20.25
 йогенāпноти тāх сарвā 15.34
 йогейварāнуврттйā вā 28.40
 йогино 'паква-йогасйā 28.38
 йонир ваикāрике саумя 24.25
 йошит-сангād йатхā пумсо 14.30
 йуджйета шокā-мохāбхйām 25.15
 йуйудхух кродха-самрабдхā 30.14
 йуйутсунā винайане 16.6
 йуктам ча санти сарватра 22.4

К

ка āдхйāх ко даридро вā 19.32
 кā видйā хрйх парā кā йрйх 19.30
 кивалийām сātтвикам джнāнам 25.24
 кайā дхāранайā кā свит 15.2
 кāла-ваййв-агни-мрт-тойаих 21.12
 кāлас ту хетух сукха- 23.55
 кāла-сүкимāртхатām йогй 15.12
 калайām прокишāнййām ча 27.20
 кāлена наштā пралайе 14.3
 кāленāлакшия-вегена 22.43
 калер дурвешахāх кродхас 21.20
 кāло майā-майе джйве 24.27
 кāма йхā мадас тринā 25.3
 кāмā хрдаййā наййаннти 20.29
 кāмāдибхй раджо-йуктам 25.9
 кāмаир анāлабдха-дхйй 14.17
 кāмайāлпййасе йунджйād 18.10
 кāмāн атрпто 'нуджшан 26.6
 кāмах кродхāй ча таршайч ча 17.20
 кāминах крпаñā лубдхāх 21.27
 кāmйичин мамāнудхйāненна 28.40
 канда-мūла-пхалаир ванйаир 18.2
 кārāйед гйта-кртйāдйаир 29.11
 кармабхир грха-медхййаир 17.55
 карманām бхāгиनाх претйā 27.55
 карманām джātй-аиуддхāнām 20.26

карманām паринāmитвād 19.18
 карманйю гунавāн кāло 21.9
 кармавс асангамах шāучам 19.38
 кармāсту хетух сукха- 23.54
 карникāйām нйасет сурйā- 14.36
 кароти кāма-ваййа-гах 13.11
 кароти карма крийāте ча 28.30
 картрāvитрā правактрā ча 17.6
 картуйч ча сārатхер хетор 27.55
 кас тйāгах ким дханам чештām 19.29
 касйāчин майāйā нūнам 23.26
 касмāt санклийййате видвāн 23.26
 кати вā сиддхāйо брūхи 15.2
 кати таттвāни вишвешйā 22.1
 кати-сўтра-брахма-сўтра- 30.31
 катхāйām āса нидханām 31.16
 катхāйаннти махат пуñйām 23.4
 катхам анйонйā-сантйāго 13.17
 катхам винā рома-харшам 14.23
 катхām гхатета во випрā 13.22
 катхам йунджйāt пунас тешу 21.25
 каушйейāmбара-йугмена 30.29
 ках пандитах кайч ча мурххāх 19.31
 ках сварго нараках ках свит 19.31
 ках шāмах ко дамах крина 19.28
 ква гуñāх сауманасйāдйā 26.18
 квāйām малймасах кайо 26.18
 квачид гуно 'пи дошах сйād 21.16
 кеначид бхишунā гйтам 23.5
 кечид дехам имам дхйрāх 28.41
 кечид йаджнам тапо дāнам 14.10
 кечит саптадаййā прāхух 22.2
 кечит три-венум джагрхур 23.34
 кечит шад-вймйāттим прāхур 22.2
 кейā-рома-накха-ймаййру- 18.3
 ким āтманах ким сукхрдām 26.19
 ким бхадрам ким абхадрам вā 28.4
 ким варнитена бахунā 19.45
 ким вивиктена маунена 26.12
 ким видйāйā ким тапасā 26.12
 ким видхатте ким āчаште 21.42
 ким дāнам ким тапах шāуриām 19.29
 ким дханаир дхана-даир вā ким 23.27
 ким читрам ачйута таваитад 29.4
 ким этайā но 'пакртам 26.17
 кимпурушйāнām ханумāн 16.29
 киндвехāх киннарā нāгā 14.6
 кйртйāйеч чхраддхāйā мартйāх 31.27
 ко бхавāн чти вах прайно 13.23
 ко вā бхаджет ким апи 29.5
 крйād-мргайч чакравартй 26.9
 крийā-йогам самāчакшива 27.1
 кроохо лобхо 'ртām хисā 25.4
 крта-кртйāх праджā джātйā 17.10

кртāнджалих прāха йаду- 29.36
крта-нйāсах крта-нйāсāй 27.20
кртворау дакишине падам 30.32
крччрāйа тапасе чеха 17.42
крччхрам йайау мурдхани 29.46
крччхра̄н мукто на гархйе̄на 17.49
кршна-майā-вимуддхāнāй 30.13
кршна-патнйо 'вишанн агнӣм 31.20
кршна-рāмāв апаййантах 31.18
кршна-сāро 'нй асаувира- 21.8
кршнена йогейвара- 29.48
куйогоно йе вихитāнтарāйаир 28.29
курвантах санкулам рāджан 31.4
курвантй асад-виграхам атра 23.48
курйāt сарвāни кармāни 29.9
кутас тасйāнубхāвах сйāt 26.11
кутайччин на виханйета 15.27
кутумбешу на саджджета 17.52
кушālā йена сидхйанти 23.25
кушйо 'сми дарбха-дждāйнāй 16.30
кхагах сва-кетам утсрджйа 20.15
кхадгена вāпадāкрāнто 17.47
кхам утпапāта рāджендра 30.44
кхидйато бāшпа-кантхасйа 23.13
кшиантум архаси пāпасйа 30.35
кшемай вивдантй мат-стхāна̄м 20.37
кшеме вишкта бйāнай 14.29
кшетрāпа̄на-пура-грāмāн 27.51
кшййанте часйа кармāни 20.30
кшййна-витта имāй врттим 23.37
кшипантй эке 'ваджданнта 23.37
кшипто 'вамāнито 'садбхих 22.58
кшудрāн кāmāмйй чалапх прāнаир 21.1

Л

лабдха-вйрйāх срджантй аңдам 22.18
лабдхвā джанмāмара-прāртхйām 23.22
лабдхвā на хрийед охртймāн 18.33
ласач-чатур-бхуджам йāнтай 27.38
лийанте дждйотиши расо 24.23
лобхах св-алпо 'ни тāн ханти 23.16
локāбхчрāмāй сва-танум 31.6
локāl локам прāйātй анйа 22.37
локāн са-пāлāн вишвātмā 24.11

М

мā бхаир джаре твам уттиштха 30.39
мā свасйа карма-бйджена 22.46

мад-арпа̄на̄м нишпхалам вā 25.23
мад-артхе 'ртха-партӣйāго 19.23
мад-артхешв анга-чештā ча 19.22
мад-арчām сампратиштхāнйа 27.50
мад-бхāвах сарва-бхутешу 17.35, 29.19
мад-бхакта-пудждбхйадхикā 19.21
мад-бхактас тйвra-тапасā 17.36
мад-бхакти-йогена дрдхена 28.27
мад-бхакти-йуктайā буддхйā 16.44
мад-бхактишй ча дайй сатйām 17.16
мад-бхактиā шуддха-саттвасйа 15.28
мад-бхактиāпетам атмāна̄м 14.22
мад-вибхūtйр абхидхйāйан 15.30
мад-дхара̄нāм дхāрайатах 15.32
мад-дхāра̄нāнубхāвена 15.21
мад-йога-йāнта-читтасйа 15.29
мадоотсāхо йайāх-прйтир 25.3
майā вйаваситах самйāн 29.20
майā кшлātманā дхāтрā 24.15
майā пракшобхйāmāнайāх 24.5
майā сампадйāmāнасйа 15.33
майā сантуштā-манасах 14.13
майā сайчодитā бхāвāх 24.9
майā тйактām йаду-пурй̄м 30.47
майāдау брахмане проктā 14.3
майаива брахманā нурно 25.36
майаитад укта̄м во вйрā 13.38
майāй̄м мадййām удерхйа 22.4
майāй̄м прāпноти мртйūм вā 28.3
майā-мāтрам анудйāнте 21.43
майā-мāтрам идам дждйātвā 19.1
майāнкулена набхасватеритām 20.17
майāтманāй сукхам йат тат 14.12
майейиварена дждйивена 16.38
майи бхактӣм парāй̄м курван 29.28
майи дхāрайатай̄ чета 15.1
майи сайдждйāнте бхактӣх 19.24
майи сатйе мано йӯнджам 15.26
майи турйе стхито дждйāйт 13.28
майй āвеййита-вāk-читто 29.44
майй āвеййитайā йукта 23.60
майй āкāййātмани прāне 15.19
майй ананта-гӯне брахманй̄ 26.30
майй арпа̄на̄м ча манасах 19.22
майй арпита-манай̄-читто 29.9
майй арпитātмā грха эва 17.43
майй арпитātманах сабхйā 14.12
майопабр̄мхитām бхūмнā 21.37
мал-лакшана̄м имām кйāй̄м 26.1
мām анусаратай̄ читтам 14.27
мām бхаджантй гӯнāх сарве 13.40
мām виддхй̄ уддхава даитйāнāй̄ 16.16
мām видхатте 'бхидхатте мām 21.43
мām тапо-майām прāрдхйа 18.9

мām татра манасā дхйайан 15.20
 мām эва наирапекшийеṇа 27.53
 мām эва сарва-бхўтешу 29.12
 мама нāбхийām абхўт падмам 24.10
 мамāнга мāйā гуṇа-майй 22.30
 мимāрчопāсанāбхир вā 20.24
 манас тйаджати даурātмйā 20.23
 манасā вачасā дриштйā 13.24
 манасо хрди тиштхета 24.28
 манах карма-майām нрñām 22.37
 манах парам кāраṇам āнананти 23.42
 манах сва-лингам паригрхйā 23.44
 мāнинām чāти-лубдхāнām 21.34
 ман-мāйā-мохита-дхййах 14.9
 ман-мāйā-рачитām этām 30.49
 мано гуṇāн ваи срджате 23.43
 мано майи су-самйоджйā 15.21
 мано майй āдадахд йогй 15.16
 мано наштām тамо глāнис 25.18
 мано 'нна-мāтрам дхйишāṇā ча 28.24
 мано-ваише 'нйе хй абхаван 23.47
 мано-викāрā эваите 16.41
 мано-гатим на висрджедж 20.20
 мано-гато махā-мохо 26.16
 мано-джаваḥ кāма-рўтам 15.6
 мано-майй маñи-майй 27.12
 мантрасйā ча париожñāнам 21.15
 манушйāх сiddха-гандхарвāх 14.5
 мартйāдйнām ча бхўр локах 24.12
 мартйеṇа йо гуру-сутām йама- 31.12
 мартйо йадā тйакта-самаста- 29.34
 мāsāнām мārгаййиршо 'хам 16.27
 мат-катхāх йрāvāйан йрñван 27.44
 мат-катхā-йрāvāñдау вā 20.9
 мат-парāх йрāддадхāñйй ча 26.29
 мат-смртйā чātманах йаучам 21.14
 матто 'нуийкшитām йат те 29.44
 маунāñихāñилāйām 18.17
 маунена сādхйāтй артхам 23.38
 махāбалам балам чаива 27.28
 махāн гуṇа-висаргартхāх 24.20
 махā-пāñāбхиматтāнām 30.13
 махар джанас тапах сатйām 24.14
 махатй āтмани йах сўтре 15.14
 махат-таттвāтмани майи 15.11
 махендра-прамукхā девā 31.1
 махмāнām авāпноти 15.11
 мекхалāджина-даñдāкши-брахма- 17.23
 митрāни митрāиḥ сурхдāх 30.19
 митродāсйна-рипавах 23.59
 митхāх саметййиватараḥ су- 30.15
 мргāсйāкāрам тач-чараṇām 30.33
 мрийате вāмаро бхрāнтйā 22.46
 мртйунā грāсийāmāсйā 23.27

мукта-сангах парам буддхвā 20.16
 мукта-санго махйām этām 26.35
 мукха-вāсам сурабхимат 27.43
 мўла-мантрам джапед брахма 27.42
 мўркхо дехāдй-ахам-буддхйах 19.42
 мўтрайанти ча пāñиштхāх 23.35
 мухўртнам апи на стхейам 30.5
 мухўртена брахма-локам 23.30
 мушалāvāйешйāйах-кхāндā- 30.33
 мушалам каустубхам мālām 27.27
 мўшито вариша-пўгāнām 26.8

Н

на бхавāпйāйа-вастўнām 22.49
 на веда йāнтйр нāйāнтйр 26.6
 на грхйир анубуддхйета 17.54
 на джйāнām на ча ваирāгйām 20.31
 на дхāвед апсу маджджета 18.3
 на дхармāйā на кāmāйā 23.14
 на йат пурастāд ута йан на 28.21
 на йāti сварга-наракау 20.10
 на йога-сиддхйр апунар- 14.14
 на кеначит квāпйи 23.56
 на кийчит сādхаво дхйр 20.34
 на майй экāнта-бхактāнām 20.36
 на манйāте вастутāйā манййшй 28.32
 на мартйā-буддхйāсўйета 17.27
 на нараḥ свар-гатим кāйкшиен 20.13
 на нинданти на ча стаути 28.8
 на кирвицño нāти-сакто 20.8
 на пāрамештхйām на махендра- 14.14
 на прāйо бхавитā мартйā-локе 17.4
 на сādхйāти мām його 14.20
 на свādхйāйāс тапас тйāго 14.20
 на татра видвāн пракртйау 28.30
 на татхā ме вибхўтйāнām 16.39
 на татхā ме прийāтамā 14.15
 на татхā талйāте виддхāх 23.3
 на татхāсйā бхавет клеийо 14.30
 на твāм пāййāнти бхўтāни 16.4
 на те мām аṅга джāнанти 21.28
 на трпйāтй āтма-бхўх кāмо 26.14
 на ту йрāутена пāйўнā 18.7
 на хи тасйā викāлпāñхйā 18.37
 на хи тат кушāлāдртйām 28.42
 на хй аṅгопакраме дхвāмсо 29.20
 на хй анто 'нанта-пāрасйā 27.6
 на хй āтмано 'нйад йаои тан 23.52
 на хй этат прāйāйо локе 22.36
 на хй эте йāсйā сантйй аṅга 18.17
 на ча санкаршāно на йрйр 14.15

на ччхиндйāн накха-ромāни 17.24
навайкāдайā пайча трийн 19.14
навайкāдайā пайча трийн 22.1
нāгендрāнāм ананто 'хам 16.19
нāгнер хи тāпо на химасйā 23.55
наивātmano на дехасйā 28.10
наивопайантй апаचितим 29.6
наирапекийām парам прāхур 20.35
наитад вастутайā паййед 18.26
наитад виджнāйā джиджнāсор 29.32
наитад эвам йатхātтха твам 22.5
наитат твайā дāмбхикāйā 29.30
наиччхат пра̄нетум вапур атра 31.13
нāйām джано ме суखा-дӯхкха- 23.42
нāлам курванти тām сиддхим 19.4
намо 'сту те махā-йогин 29.40
нандам сунандам гарудам 27.28
нāнйāни чинтайед бхуйāх 14.43
нāнтарāйаир виханйета 28.44
нāрадо бхагавāн вйāса 27.2
нāрāйāне турийāххйе 15.16
нāрāйāно мунинām ча 16.25
наракас тама-уннāхо 19.43
нарешв абхйкшинам мад-бхāвам 29.15
натāн авидушах свāртхām 21.25
нāтмā вапух пāртхивам 28.24
нāхам ведāбххинирмуктах 26.8
нāйōпабхога йāйāsас 23.17
немам локам ча канкшета 20.13
нивартате тат пунар йкшайаива 28.33
нивртте бхāрате йуддхе 19.12
нигаменāпавāдайī ча 20.5
нимадждджйонмаджджатām гхоре 26.32
нинданнти тāmасам тат тад 13.5
нирākрто 'садбхир апи сва- 23.58
нирапекшām муним йāнтайām 14.16
нирасйā сарватах сангам 14.2
нирвидйā нашта-дравӣне гата- 23.58
нирвиңнāнām джнāна-його 20.7
нирвиңнасиā вирактасйā 20.23
ниргӯне брахмаṇи майи 15.17
нирмамā нираханкārā 26.27
нирупите 'йām три-видхā 28.7
нитйādā хи аṅга бхутāни 22.43
нитйām саннихитас татра 31.24
нихсанго мām бхаджед видвāн 25.34
нихсртам те мукхāmбхождā 27.3
нихйирейасам катхам нр̄нām 20.3
нишасāда дхаропастхе 30.27
нишека-гарбха-джанмāни 22.47
нишкийчанā майй ануракта- 14.17
ништхйито мутрито ваджнāир 22.59
нодвиждета джанād дхйро 18.31
нр-дехам āййām су-лабхам су- 20.17

нртйато гāйатах паййан 22.53
нўнам ме бхагавāмс тустатах 23.28
нўпураир виласат-пāдам 14.40

О

оджах сахо балаватām 16.32
омкārād вйāнджита-спрāша- 21.39

П

пāдйām āчаманййām ча 27.33
пāдйārгхйāчаманййāртхам 27.22
пāдйōпаспрāшйārхнāдйин 27.25
падмам ашта-далам татра 27.26
пайча пайчаика-манасā 22.22
пайчатвāйā вишйешйā 24.21
пайчātмакешу бхутешу 13.23
пап्राचчхух питраам сўкимām 13.16
парāйāнām двиджа-йрешитхāх 13.39
пара-кайām вийан сиддха 15.23
парамāнандам āпноти 15.17
парамāну-майе читтам 15.12
пāрампарйеṇа кешāйचित 14.8
пара-свабхāва-кармāни 28.1, 28.2
параспрануправешйāt 22.7
парибхўта имām гātхām 23.41
париништхā ча пўджйāйām 19.20
парипаййанн упарамет 29.18
паристйрйātтха парйўкшед 27.37
парокиа-вāдā ршайā 21.35
пārшнйāпйidйā гудам прāнам 15.24
пāтайадбхих сва-дхарма-стхо 23.41
патат-патāкау ратха- 30.15
патхйām чаранāв аспраир 31.15
патхйām пўтам анāйастам 25.28
паурвāпарйām ато 'мйшйām 22.9
паурвāпарйā-прасанкхйāнām 22.7
паурушенāпи суктена 27.31
паййāми нāййач чхаранām 19.9
пиндам хитвā вийет прāно 15.23
пинде вйāv-агни-самйуддхе 27.23
питарах сиддха-гандхарвā 31.2
пйтвā пййўшам амртām 29.32
питр-дева-манушйāнām 20.4
питрох ким свām ну бхāрйāйāх 26.19
пйтхам чикве 'кша-сўтрам ча 23.34
п्राбхā сўрйенду-тārāнām 16.34
п्रावртти-лакшйāне ништхā 25.8
п्राдāйā ча пунас тāни 23.34

праджġпатйġнġм дакишо 'хам 16.15
 прадиумна-сġмбау йудхи рудха- 30.16
 прайатах киртайед бхактиġ 31.14
 прġйġах прагалбхайġ бхактиġ 14.18
 прġйġаиġах пундарикġкиши 29.2
 прġйġеġртхġх кадарйġнġм 23.15
 прġкġмйġм прġрамештхйġм ме 15.14
 прġкġмйġм шрута-дрштитешу 15.4
 прġкртам тġмасам джġнġнам 25.24
 прġкртау лакшийте хи ġтġмġ 22.26
 прġкртер эвам ġтġмġнам 22.51
 прġкртир гуна-сġмйġм ваи 22.12
 прġкртир йġсийопġбġнам 24.19
 прġкртих пурушġйġ чети 22.29
 прġкртих пурушġйġ чобхау 22.26
 прġмġнешв аनावастхġнġд 19.17
 прġнамед даġда-вад бхġмġв 29.16
 прġнġмйġм ча виджахус татра 31.19
 прġнġсийġ шодхайен мġргġм 14.33
 прġненодġрйġа татрġтхġ 14.34
 прġнцино митхунй-бхутġн 17.33
 прġпаннам пġхи мġм йġша 27.46
 прġпте шġма-даме 'пйети 22.6
 прġсġритах срштити-вивррдхġйе 29.39
 прġсвġнам тамасġ джантос 25.20
 прġсйġдджġа-бхġгġв ġгхġрау 27.40
 прġтиграхам манйġмġнас 17.41
 прġтиграхо 'дхйġпанам ча 17.40
 прġтиломġнġуломġбхйġм 24.29
 прġтишртхġйġ сġрвабхауġм 27.52
 прġтйġкраштитум найġнам абġлġ 30.3
 прġтйġакшеġнġмġнġена 28.9
 прġтйġанйġкам манйġмġнġ 30.22
 прġтйġарпито ме 29.38
 прġтйġейġйġа свакам дхġма 13.42
 прġйġсйġм сġрва-нетрġнġм 30.2
 прġйтах кшеġмġйġа мартйġнġм 17.8
 прġктена бхактити-йогена 20.29
 прġкшġнġйġсġдйġа дравйġнйġ 27.37
 прġкшйġа пġтрġнйġ трйġнйġ адбхис 27.21
 пртхġк сатрена вġ махйġм 29.11
 пртхивйġ вġйур ġкġшġа 16.37
 пуджġдинġ брахма-локам 27.52
 пуджġдинġм правġхġртхġм 27.51
 пуджġм тацх калтайет самйġк- 27.11
 пумсġм упġситġс тġта 19.35
 пумсġх кшġм свид балам шрйġман 19.30
 пумйġчалйġпахртġм читтам 26.15
 пунас тат-пратисанкрġме 19.16
 пунġйġ ча катхġйшйġмйġ 19.19
 пундарикġбхирġмакшġм 30.30
 пунйġа-дешġа-сарич-чхаила- 18.24
 пурġ кила махġ-бġхо 17.3
 пурġ-грġма-враджġн сġртхġн 18.24

пурġам грхйġтам гуна-карма- 28.33
 пурġам снġнġм паркурвйġта 27.10
 пурġвасмин вġ парсмин вġ 22.8
 пуродхасġм васиштхо 'хам 16.22
 пурушġм саттва-самйġуктам 25.9
 пурушах прġкртир вйġактам 22.14
 пурушейġварйор атра 22.11
 пурġрġ айудхйġн питрбхир 30.19
 пурġрġ хирġнйġагарбхасйġа 13.16
 пурġра-дġрġпта-бандхġнġм 17.53
 пурġребхйġо бхргу-мукхйġебхйġо 27.3
 пушподйġнġнйġм рамйġнйġм 27.50
 пхала-шрутйġм кусумитġм 21.26
 пхала-шруттир йġйġм нрġнġм 21.23

P

рġджан парасйġа тану-бхрдж- 31.11
 раджас тамġйġ чġбхиджġйет 25.34
 рġджасġм пхала-санкалтам 25.23
 рġджасġм чендрйġа-прештхġм 25.28
 раджас-валам чġсан-ништхġм 19.26
 раджас-тамобхйġм йġд апи 13.12
 раджах-саттва-тамо-ништхġ 21.32
 раджо-йуктасйġа манасах 13.10
 рġма-нирйġнġм ġлокйġа 30.27
 рġма-патнйġйġм ча тад-дехам 31.20
 рġмах самудра-велġйġм 30.26
 рġтġнġнġм падма-рġго 'сми 16.30
 рето нġвакиредж джġту 17.25
 рте твад-дхарма-нирġтġн 22.61
 рупġм вġйġау са ча спġрйġе 24.24

C

са ġйу бхрġйġйġте свġртхġд 28.2
 са идġнйġм су-махġтġ 17.4
 са йġйитвам авġпноту 15.15
 са лйġйетам махġн свешу 24.26
 са мġм ачинтайġд девах 13.19
 са пуйетġахр ахар мġм 29.27
 са тадġ пуруша-вйġгхро 16.8
 са чġхедġм ахо каштам 23.14
 са чачġра махйġм ġтġм 23.32
 са эва мад-бхактити-йуто 18.47
 са эва прġтибуддхасйġа 28.14
 са эвам ġдарйġшита-йога-мġргас 29.35
 са эвам ġйġамсита уddхавена 23.1
 са эвам дравине наште 23.12
 са эвам укто хари- 29.45

- сabhāджайан бхртīа-вачо* 23.1
сabhāджайан манйамāно 29.13
сabhāджайитвā парайā 13.41
сabhāйāм апи ваиринчйāм 17.5
сāдхаве шучайе бруйād 29.31
сāдхакам джнāна- 20.12
сāдхūнāм сама-читтāнāм 20.36
сāйāм прāтар упāнййа 17.28
салилах снāпайен мантраир 27.30
са-лингāн āйрамāмс тйактвā 18.28
сама āсана āсйнах 14.32
самāм прāййāнтам су-мукхам 14.37
самāна-кармāчараṇām 21.17
самāна-карна-винйāста- 14.38
саманвайена вйатирекатйй ча 28.20
самāса-вйāса-видхинā 29.23
самāхита упāсйта 17.26
самāхитаиḥ каḥ караṇаир 28.25
самāхитам йāсйа манаḥ 23.46
самбхаванти хи тā нрñām 26.28
самватсаро 'смй анимшиām 16.27
самййва-дадхи-сўпāмйй ча 27.34
самйāсйатйй āйу нирвāнāм 14.46
самйоджййтмани чйтмāнāм 31.5
самтадййате гуṇаир мукто 25.35
самсāраḥ пхалавāмс тāвад 28.12
самсидхйатйй āйве асаммохах 18.25
самскāреṇātха кāлена 21.10
самуддхараинам 19.10
самуддхаранти йе випрам 17.44
санāтанам брахма-гухам 29.25
сангам на курйād асатām 26.3
сангāt татра бхавет кāмаḥ 21.19
сандриййате ква ча йадйдам 13.35
сандхйопāстййāди-кармāни 27.11
санкаршанасйā нирйāнāм 30.46
санкхййāнāм парамāнўнāм 16.39
санкхййāне саптадаййаке 22.22
санкхййена сарва-бхавāнāм 20.22
санкшиптам варнаййшййām 27.6
саннипāтас тв ахам ити 25.6
санта звāсйа чхиндантйи 26.26
санто брахма-видах ййāнтā 26.32
санто дийāнтйи чакшўжи 26.34
санто 'напекшйй мач-читтāḥ 26.27
саячхидййā хāрдма ануṃнāна-сад- 13.33
са-париччхадам āтмāнāм 26.10
саптāгāрāн асанклптāmс 18.18
саптаива дхātава ити 22.19
саптаике нава шат кечич 22.2
сарва-бхўтешв āтмани ча 27.48
сарва-бхўтешу мад-бхāво 18.44
сарва-йаджнā-натйй мām ваи 19.6
сарвам брахмātмакай тасйā 29.18
сарвам мад-бхакти-йогена 20.33
сарвам майети таркеṇа 18.27
сарвам нйāййām йуктиматтвāд 22.25
сарвāнга-сундараṃ хрўйām 14.41
сарвāсām апи сиддхййāм 15.35
сарвātманāни сарвена 16.38
сарвато мана āкрййā 13.14
сарвах самуддхаред рādжā 17.45
сарвāййрама-прайукто 'йām 17.35
сарве гуṇа-майā бхāvāḥ 25.31
сарве мано-ниграха- 23.45
сарвендрийāнāм āтматвам 15.13
сарवेशām апи бхāvāнāм 16.1
сарво 'пй убхайā-самййуктах 24.16
сарвотпаттйй-апййāйām брахма 18.45
саргāдау пракртйир хйй асйā 22.17
саргах правартате тāват 24.20
сātвātām нава-мўртййāм 16.32
сатйām дхармо дхртйир бхўмех 31.7
сатйā-пўтām вадед вāчам 18.16
сато 'бхивйайаджакаḥ кāло 24.19
саттвāд дхармо бхавед врддхāt 13.2
саттвāдйж джāгараṇām видйād 25.20
саттвāдибхир гуṇаир дхатте 22.17
саттвām джййāнāм раджаḥ карма 22.13
саттвām раджас тама ити 13.1, 22.12, 25.12
саттвām чāбхиджайед йукто 25.35
саттвā-сампаннайā буддхййā 20.20
саттвā-сангād ршйй девāн 22.52
саттвасйā раджасййй чaitāс 25.5
саттве пралййнāх свар йāнтйи 25.22
саттвенāнййатаму ханйāt 13.1
сātтвикайй сукхам āтмоттхам 25.29
сātтвикāнйй эва света 13.6
сātтвикаḥ кāрако 'сангйй 25.26
сātтвикйй āдхййātмикйй йраддхā 25.27
сātтвикопāсййāй саттвām 13.2
саудманййй йатхāйййе 31.9
свабхāва-виджайаḥ йаурййām 19.37
свабхāвам анйāt ким 28.31
сва-дхарма-стхо йаджан 20.10
сва-дхарме чāну тиштхета 25.8
сва-дхарменāравиндāкшйа 17.2
свайām сайчинуйāt сарвам 18.6
свам свам париграхам сарве 30.48
сванна-дрштййй ча даййārха 22.55
сваннам маноратхāй четтхам 22.41
сванне сушупта упасамхарате 13.32
сваннопамам амум локам 21.31
сваргāпаварййор двāрам 23.23
сваргāпаваргам мад-дхāма 20.33
сваргййй чивāпаваргййй ча 19.2
сваргино 'пй этам 20.12

сварна-гхарманувайкена 27.31
 свартхасйайковидам дхин май 26.13
 свато на самбхавайд анйас 22.10
 сваччханда-мртйур деванай 15.7
 све све 'дхикаре йа ништхй 20.26, 21.2
 све све стхйане тв абхимукхй 27.29
 севаго варша-пуган ме 26.14
 сйдан вибро ваниг-врттйй 17.47
 сйдач читтам влийета 25.18
 сиддхайах пурва-катхитй 15.31
 сиддхайо 'штйадайа проктй 15.3
 сиддхейивараңам капилах 16.15
 скандо 'хам сарва-сенанййам 16.22
 смаратй дхрти-йуктена 23.5
 смртййшешййубха-харам 31.24
 снана-бходжана-хомешу 17.24
 снана-дана-тапо-'вастхй- 21.14
 снанйланкараңам прештхам 27.16
 снапанам тв авилепййам 27.14
 снеха-плутйатмй нипапйта 30.42
 со 'йам дйпо 'рчишйй йадав 22.45
 со 'йам пуман ити нрнйй 22.45
 со 'срджат тапасй йукто 24.11
 со 'хам кйлавайешене 23.29
 .омай накшатраушадхйнйй 16.16
 спардхй-кродхах кшйшай нинйе 30.24
 спардхасуйй-тираскарйах 29.15
 спхурат-кирйита-катака-кати- 27.39
 срштвйатманедам анувишййа 31.11
 ставаир уччавачаих стотраих 27.45
 стейам хймсанртам дамбхах 23.18
 страицах крпана-дхйр мўдох 17.56
 стрй-бала-врддхйан айдайа 31.25
 стрййо балйй ча врддхйй ча 30.6
 стрйнйй нирйкшана-спарййа- 17.33
 стрйнйй стрй-сангинйй сангай 14.29
 стрйнйй ту йатарупйахй 16.25
 стутвй прасйда бхагаван 27.45
 стхйриям брахманййам 17.17
 стхандиле таттва-винййасо 27.16
 стхитй-утпаттйй-апййайн паййед 19.15
 субхадра-сангермаджитау су- 30.16
 су-вивиктам тава прайнййам 29.25
 сударйшанам пййчаджанййам 27.27
 су-дустарйй имйй манйе 29.1
 су-дустййаджа-снеха-вийога- 29.46
 су-духсахам имйй манйа 22.61
 су-кумйрам абхидхййейет 14.41
 сукха-духкха-прадо нанййах 23.59
 сукхам ну вишйвейивара йога- 29.3
 сукшмйнйй апй ахам джйево 16.11
 сундара-смити-вактрйбдджам 30.30
 суран йтмйанам йтма-стхам 18.41
 сурйе чйбхйархнаим прештхам 27.17

сўтрам махйан итй урудхева 28.16
 сўхрдйам приям йтмйанйй 13.40
 су-чйру-сундара-грйивам 14.38

Т

тй ваджра-каллй хй абхаван 30.21
 тй йе йрнваннти гййаннти 26.29
 тй махйам йкхййхй 16.5
 тйвад эвам упйсйта 29.17
 тйват кармйни курвйта 20.9
 тйват наричаред бхактах 18.39
 тйад анйадртййа йе свартхам 23.22
 тйад эва мадхйе 28.19
 тйадй дўхкхена йуджйета 25.14
 тйадй сукхена йуджйета 25.13
 тйад-авадхййана-вйрста-пунйа- 23.10
 тйад-адбхир дева-йаджанам 27.21
 тйад-ййасо нйрартхах сйд 29.21
 тйадймртвам пратипадййамйно 29.34
 тйад-анйа-калпаныйартхй 22.11
 тйадват шодайа-санкхййене 22.23
 тйадйтах саннйруддох вй 22.58
 тйадйжасйд деватй йсанн 24.8
 тйадйжасе нйдрййапйанне 28.3
 тйаир ахам пўджитах самйак 13.42
 тйаир йукта йтма-самбхўтаих 22.20
 тйайй вйрахитах сйдох 21.21
 тйайтма-бхўтайй нйнде 27.24
 тйаюр экатаро хй артахх 24.4
 там анвагаччхан дивййани 30.45
 там ахам варнайшйййам 23.4
 там бабандхур нйрурудхур 23.39
 там вай правайасам бхикшум 23.33
 там дурджаййй йаитрум асахйа- 23.48
 там раджах-пракртйй видййат 25.11
 там са-прапайчам адхйруйах- 13.37
 там саттва-пракртйй видййат 25.10
 там таттра тйгма-дйубхйир 30.42
 там тйвкхйлатма-дайттейварам 29.5
 тамасй бхўта-тирйактвйй 22.52
 тамасй грасйате пумсйй 21.20
 тамасйдох 'дха й-мукхййад 25.21
 тйамасай дйўта-саданйй 25.25
 тйамасай моха-даинййоттхам 25.29
 тйамасай смрти-вйбхрашто 25.26
 тйамасй адхарме йй йраддхй 25.27
 тамо раджах саттвам ити 24.5
 тамо-лаййс ту нйрайам 25.22
 тйан ахам те 'бхидхйсййам 19.13
 тан майй-пхала-рупене 24.3
 тан мамйкхййахй говинда 22.36

- тан майу джахи ваикунтха* 30.37
тан ме пуруша-варйедам 25.1
тан уддхарийе на чирд 17.44
тан-матрендриа-манасам 24.7
тапас тиртхам джапо банам 19.4
тапатам дйуматам сурйам 16.17
тапа-трайендбихатасиа гхоре 19.9
тапо-мантраушадхаих кайичид 28.39
тапта-джамбунада-пракхйам 27.38
тарджайанти апаре вэгбхих 23.36
тарор биджа-випакбхйам 22.50
тарор вилакшапо драштйа 22.50
тасам аштау мат-прадханйа 15.3
тасам вилакшапо джйвах 13.27
тасйа вратам тапо данам 16.43
тасйа траи-каликй буддхир 15.28
тасйаивам дхййато дйрхам 23.13
тасйаивам йакша-виттасйа 23.9
тасйанта иха бхуйасма 21.33
тасйанугас тамасй андхе 26.3
тасйахам браhma-дайасйа 29.26
тасйахам хамса-рупена 13.19
тасмад анартхам артхакхйам 23.19
тасмад асад-абхидхйанам 14.28
тасмад вачо манах пранан 16.44
тасмад дехам имам лабдхва 25.33
тасмад уддхава ма бхункива 22.57
тасмадж джнйанена сахитам 19.5
тасман мад-бхакти-йуктасйа 20.31
тасман на хй атмано нйасмад 28.7
тасман нйамйа шад-варгам 18.23
тасман нирййишо бхактир 20.35
тасмат санго на картавйах 26.24
тасмат сарвайтманйа тапа 23.60
тасмин бхагаватадиштам 30.11
тасмин калеваре медхйе 26.20
тасмин ахам самабхавам 24.10
тат сарва-вййапам читтам 14.43
тат тад бхавен мано-рупам 15.22
тат тат саттвикам эвашиям 13.5
тат твам нах сарва-дхарма- 17.7
татас там антар хрди 29.47
татас тасмин махй-панам 30.12
татах кайо гуна-дхйанад 13.10
татйаджа локам манушйам 30.26
тато бхаджета май прйтах 20.28
тато бхргв-адайо 'рхнан 14.4
тато викурвато джйто 24.6
тато духсангам утсрджйа 26.26
тато дхармас тато джйанам 13.6
тато махй-бхйагавата 30.1
тато нивртто хантйахам 16.7
тато 'сйа свартха-вйбхрамййо 21.21
тат-падау ййришй упадхйа 30.50
татра лабдха-падам читтам 14.44
татра лабдена сантошах 17.19
татра май ануодеран 23.30
татра мат-пада-тиртхгоде 29.41
татра нурвам ивйтманам 22.41
татра сма тваритй джагмух 31.17
татрабхичишичйа йучайя 30.7
татропалабдхйа бхутанам 15.19
таттвям вимрийате тена 18.34
таттвена спарйа-саммудхах 22.51
татхйа вйасас татхйа йаййам 18.35
татхйа мад-вишйайй бхактир 14.19
татхйа татхйа паййати васту 14.26
татхйаива сарва-бхутанам 22.44
татхйакшарам саттва-раджас- 28.26
татхйани бхуйджате кршйна 13.8
татхйани сангах париварджанййо 28.27
татхйни айеша-стхити- 31.13
татхети наубхир уттирйа 30.10
тач ча тйактвй мад-ароха 14.44
тач чхрдаддхйан на матиман 28.43
тач чхрутводвигна-хрдайй 31.16
твйй уддхавййрайати йас трас- 19.7
твям браhma парамам сйкшйад 16.1
твям ту ваййи-дхарам кртвйа 31.26
твям ту мад-дхармам астхйа 30.49
твям эва хй атма-майййа 22.28
тван-маййайй пихита-дриштайа 30.38
тван-майса-рудхйра-снййу- 26.21
тваттах паравртта-дхййах 22.35
тватто джйанам хй джйванам 22.28
те вйакте сампралййанте 24.26
те ме матам авиджййа 21.29
те практанабхййаса-балена 28.29
тебхййх питрбхййас тат-путрйа 14.5
тебхййа самабхават сутрам 24.6
теджах ййрйх кйрттир аййварййам 16.40
теджа балам дхрйти йаурййам 17.17
тена проктй сва-путрйа 14.4
тенйти-вйсмйитамманам 30.45
тешйам вйкалпа-прадханйам 14.1
тешв анирвйнна-читтанам 20.7
тешу нитйам махй-бхйа 26.28
тиртхйанам сротасам гангйа 16.20
тиртха-севй джапо 'сприййа- 17.34
тиртхйатанам парйртхехйа 19.34
титикшй дуккха-саммаршо 19.36
титикшйасми титикшйунам 16.31
титикшур двандва-матранам 29.43
тиштхантам аййнам ута 28.31
тиштхед ванам вопавййет 17.55
тйаджантй аййу спрдхо гхнанти 23.21
тйактам на данда-пйтрабхййам 18.15
тйактвйтманам враджантйй тйам 26.5

тиакте махй-тале дева 17.6
траййанам йпситенаива 27.7
траййате трати вишйвйтмā 28.6
третā-мукхе махā-бхāга 17.12
три-кāла-джйатвам адвандвам 15.8
три-локйāм гатйах сарвāх 24.13
трих парикрамйа там натвā 30.40
триштуб джагати атиччхандо 21.41
туштис тйāго 'спрхā йраддхā 25.2

У

убхāбхйāм веда-тантрабхйāм 27.26
убхайаир апи ча снāнам 27.10
удвāсāвāхане на стах 27.13
удвāсайеч чед удвāсийāм 27.47
удйат сйдат карма-тантрам 22.38
уктхā-йāстрай хй асу-тропо 21.28
улукхалāййма-кутто вā 18.5
унмучйā хрдайā-грантхйн 23.31
упагйāн грнан нртйāн 27.44
упагухйā натййс тāта 31.19
упарй упари гаччхантй 25.21
упāсаксийā мām эвам 15.31
упасаргаир виханйета 28.38
упāсата индра-мукхйāн 21.32
упāсате тапо-ништхā 17.11
упāсате твām бхагаван 16.2
упāсийāх прападийанте 16.3
упекиштай ча сва-джананй 23.12
урвайй-вирахāн мухйāн 26.4
утпаттйāива хи кāmешу 21.24
утпатхйāй читта-викшепах 19.42
утсарпати раджо гхорам 13.9
уччāвачāн йатхā дехан 22.35
уччāвачешу бхūtешу 16.2
уччаихййравās турагнāнām 16.18

Х

ханта те катхййишйāми 29.8
хантум крта-дхййо рāджанн 30.22
хāра-нūпура-мудрāбхих 30.31
хастāv утсанга адхйā 14.32
хатāнām кāрайām āса 31.22
хемāmбарам гхана-ийāмам 14.39
химсā-вихārā хй āлабдхāих 21.30
химсāйām йади рāгах сйād 21.29
хиранйагарбо ведāнām 16.12

хитвā крта-джйас тава пāда- 29.38
хитвā майи самāдхатсва 14.28
хрдй ййришнāтхā йикхйāй 27.22
хрдйā-джйātвам анвиччхан 20.21
хрдй авиччхиннам омкāрам 14.34
хрт-пундарйкām антах-стхам 14.36

Ч

чакрух парамайā бхактйā 30.11
чакишус тваитари самйоджйā 15.20
чакишушā бхрāмйāmāненā 22.54
чалāчалети дви-видхā 27.13
чанданойййра-карпūра- 27.30
чāраṇā йакши-ракшйāмси 31.2
чаред вā випра-рūпенā 17.48
чатвārй эвети татрāпи 22.21
чатур-бхуджам там пурушам 30.34
чāтурмāсийāни ча мунер 18.8
читта-джйā йаис ту бхūtāнām 25.12
чхāйā-пратйāхвайāбхāsā 28.5
чхандо-майо 'мрта-майах 21.39
чхеттум архаси сарва-джйā 22.27
чхидйāmāнām йамаир этаих 20.15
чхиттвāтма-сандехам упāрамета 28.23

Ш

йāбда-брахма су-дурбодхам 21.36
йāбдах спариyo расо гандхо 22.16
йāбдо бхūtāдим аийети 24.25
йād итй атрāпи бхūtāни 22.20
йāилй дāру-майй лаухй 27.12
йактйāййактйāтхā вā буддхйā 21.11
йāмо дамас тапах йāучам 17.16
йāмо дамас титикишекшйā 25.2
йāмо ман-ништхатā буддхер 19.36
йāнкхā-чакра-гадā-падмā- 14.39
йāнтах самāхита-дхййā 29.43
йāрешу хййāmāнешу 30.20
йāстрешу кшййāmāнешу 30.20
йāучам āчаманам снāнам 17.34, 18.36
йāучам джапас тапо хомах 19.34
йāветадвйāна-патау читтам 15.18
ййилойчхā-врттйāй паритушта- 17.43
ййиро мат-пāдайох кртвā 27.46
ййиро нидхйййййу-кālāбхир 29.45
йййтам бхāйām тамо 'пйети 26.31
ййока-мохау вишйādāртй 25.4
ййока-харшā-бхāйā-кродхā- 28.15
ййраддхāвастхāкртйир ништхā 25.30
ййраддхāйопāхртām прештхām 27.17

и́раддхāмрта-катхāйāм ме 19.20
и́рейас тв а́нупалабдхе р̄тхе 20.4
и́рейасāм уттамāм манйе 27.4
и́рейас-кāмах крччхра-гата 22.59
и́рейо ваданти анекāнтам 14.9
и́рейо-вивакшайā проктам 21.23
и́риватса-вакшасāм бхрāджат- 27.39
и́риватсāнкам гхана-ийāмам 30.29
и́рйр гуṇā наирапекшийāдйāх 19.41
и́рутрам тваг дари́нанам гхрāно 22.15
и́рутвā дхармāн баху́н пайчāн 19.12
и́рутвā сухрд-вадхам рāджанн 31.26
и́рутих пратйакшам аитихйам 19.17
и́уддхй-аи́уддхй видхййете 21.3
и́удра-врттим бхаджед ваиййāх 17.49
и́уклāни кршнāни атха лохитāни 23.43
и́у́нйāвасатха ātmāни 23.7
и́учух самбхр̄та-самбхāрах 27.19
и́ушка-ва́да-вивāде на 18.30
и́у́йрушамāна āчāрийām 17.29
и́у́йрушāнам двиджа-гавāм 17.19

Э

эвам анвйкшамāнасйа 24.28
эвам брхад-врата-дхаро 17.36
эвам буддхи-гу́нан паййāнн 22.53
эвам вивадатāм хетум 22.5
эвам вимрййа гу́нато манасас 13.33
эвам вйаваситам кечид 21.26
эвам грхāййāйāкшипта-хрдайо 17.58
эвам гу́на-вйатййā-джо 13.7
эвам дехāдайо бхāвā 28.5
эвам дхармаир манушйāṇām 19.24
эвам крййā-йога-патхāих 27.49
эвам мано 'паква-кашйā-карма 28.28
эвам ме пундари́кākша 22.27
эвам наитешу сарвешу 30.25
эвам прагайāн нрпа-дева-девах 26.25
эвам пракрти-ваичитрйāд 14.8
эвам пра́ва-самйуктам 14.35
эвам притто махā-девах 13.18
эвам пушпитайā вāчā 21.34
эвам са бхаутикам дукхкām 23.40
эвам самāхита-матир 14.45
эвам самйкшйā нипунā сатй ме 28.34

эвам спхутам брахма-вивека- 28.23
эвам тваг-āди и́рваṇāди 22.32
эвам чйр̄нена тапасā 18.9
эвам этад ахам приттах 16.6
эвам этāн майā диштāн 20.37
эвам-видхо нара-патир 17.46
эвам-вртто гуру-куле 17.30
эдхамāне гу́не саттве 25.19
эка эва паро хй ātmā 18.32
экāдаййатва ātmāсау 22.24
экаминн апи дрййāнте 22.8
экāснигдхāх кākшичинā 23.20
экайй чарен махйм этāм 18.20
эко 'двितййо вачасāм вирāме 28.35
эракā-мушти-паригхау 30.23
этā маноратха-маййр 22.48
этā ме сиддхāйах саумйа 15.5
эта уддхавā те праинāх 19.45
этāвāн āтма-саммохо 28.36
этāвāн йога āдишто 13.14
этāвāн сарва-ведāрттах 21.43
этāваттвам хи санхйāṇām 22.3
этад ваданти мунайо 27.2
этад ваи сарва-варṇāṇām 27.4
этад видвāн мад-удитам 28.8
этад видвāн пурā мртйор 20.14
этад виджñāйа мучйета 29.24
этад эва хи виджñāṇām 19.15
этиир дошаир вихйñā 29.31
этāм са āстхйā парātма- 23.57
этāн праинāн мама брўхи 19.32
этās те кйртитāх сарвāх 16.41
этат камала-патрāкша 27.5
этат те 'бхихитам сādхо 18.48
этāх сājсртйāх пужсо 25.32
этāйй чоддеййатах проктā 15.9
эте гхорā махотпātā 30.5
эте йāmāх са-нийāmā 19.35
эте пайчāдаййāнартхā 23.19
эшā буддхиматām буддхир 29.22
эша ваи парамо його 20.21
эша ваикāриках сарго 22.29
эша дхармо нрñām кшемах 21.18
эша сāнкхйā-виддхих проктах 24.29
эша свайām-джйотир аджо 28.35
эша те 'бхихитах кртсо 29.23
эшо 'хам анйо 'йām ити 23.49

Литература

Ниже перечислены ведические писания, цитируемые в тексте комментариев ко второй части Одиннадцатой песни «Шримад-Бхагаватам».

Брахма-самхита

Бхагавад-гита

Бхакти-расамрита-синдху

Бхакти-сандарбха

Ваю-пурана

Веданта-сутра

Вишну-дхарма-упапурана

Гаруда-пурана

Гаутамия-тантра

Гурв-аштака

Кала-самхита

Катха-упанишад

Кришна-карнамрита

Ману-самхита

Махабхарата

Нрисимха-пурана

Панчаратра

Према-бхакти-чандрика

Риг-веда

Сканда-пурана

Тайттирия-самхита

Упадешамрита

Чайтанья-чаритамрита**Шримад-Бхагаватам****Ягьявалкья-смрити**

Названия наиболее часто цитируемых произведений
в ссылках на источник цитаты указываются сокращенно:

Б.-г. — «Бхагавад-гита»

Б.-с. — «Брахма-самхита»

Бхаг. — «Шримад-Бхагаватам»

Указатель цитируемых стихов

В указателе приведены первые и третьи полустишия стихов, цитируемых в комментариях ко второй части Одиннадцатой песни «Шримад-Бхагаватам». В случае, если стих процитирован не полностью, приводится лишь цитируемый фрагмент. Номера глав и стихов, выделенные жирным шрифтом, показывают, что в комментариях к ним стих цитируется полностью.

- ādāyāntar adhād īas tu* 31.13
āḍjñā-cchedī mama dvēṣī **20.9**
akāmaḥ sarva-kāmo vā **20.32–33, 20.35**
amāninā mānadena **18.31**
anāvṛttau śabdāt **21.35**
ananyāyī cintayānto mām **17.41**
anāyiritaḥ karma-nhalaḥ **23.57**
anīḍbhilāṣitā-śūnyām **21.11**
antar bahir īadi харис tapasā tataḥ
ким **18.4**
antar-lakṣīo bahir-dṛṣṭiḥ 14.32–33
ānukūlyena kṛṣṇānu- **21.11**
apavitraḥ pavitra vā **21.14**
api cet su-durācāro **14.18, 20.25, 20.36**
āradhito īadi харис tapasā tataḥ
ким **18.4**
āstxitaḥ sa xi yuktāt mā **19.3**
aham ātmā 16.9
ahankāra-vimūḍhāt mā **22.12**
brāhmaṇa-kiṣatriya-viśīlām **17.39**
bhaktis tvayī stxiratārā bhāgavan
īadi cīd **15.30**
bhrāmīate dhīr na tad-vākyaḥ **31.13**
bhūṅkte bhodжайate чаива **18.20**
bhūrīni bhūri-karmāṇi 21.4
vāsudevе bhāgavati **20.9**
vāṅni-madhīe smared rūpam 31.6
vāco vegam manasaḥ krodha-vegām **23.41, 23.57**
vedāyī cha sarvaḥ aham eva vedīyāḥ 20.5, 21.27, 21.38–40
guṇa-doṣa-dṛṣṭiḥ doṣo 20.1, 21.2
dadāmi buddhi-yogam tam **20.21**
dadarīṣa tatra govindam **31.21**
dadāti pratigrhṇāti **18.20**
devarīṣi-bhūtāṅgā-nṛṇām pitṛṇām **17.50, 20.9**
devasīa māyāyī spṛṣṭā **31.13**
djanāyatī āyū vaīrāyām **20.9**
djarāyatī āyū yā koṣam **20.30**
djātāsīa xi dhruvo mṛtīyūr **20.22**
djñāna-karmādy-anāvṛtam 14.20
dīpīamānam сва-vaṇuṣā **31.21**
dhṛtīyā īayā dhārayate **23.41**
īḥā īasīa харер dāsīe **17.43**
īṣvaraḥ paramaḥ kṛṣṇaḥ 23.57
īā vai sādхана-sampattau **29.5**
īad īad vibhūtimat satṭvam **21.42**
īadājñārtxāt karmaṇo 'nīatra **20.6**
īadjño vai viṣṇuḥ 13.38
īayā sammoхито dжīva **22.51**
īasīa prasādād bhāgavat-prasādaḥ 18.39
īatxarḥam pratipeḍate **31.21**
īatxā-svarūpām kaunteya **31.21**
īāḥa deḅxi' pṛīta хана заура-bhāgavān **21.18**
īāḥ smaret puṇḍarīkāṣam **21.14**
īac-чакшур эша savitā sakala-grahāṅām **22.31**
īac-чхактайо vadatām vādinām
vai **22.5**
īe īatxā mām prapaḍyante **20.6**
īeṣām tv anta-gatām nāpam **21.18**
īogenāyābhicāriṇīyā **23.41**
kim vā īyogena sāṅkhyēna **14.12**
kim vā śreyobхир anīayīyī cha **14.12**
kurvanṭi чаīṣām мухур ātma-moḅam **22.5**
māyādḅhīakṣēna prakṛtau **15.27**
mama vartmānuvartante **20.6**
mām evāyīyāsīa satīyām te 31.21
matṭaḥ smṛtir djñānam apohanām cha **22.28**
maḥāprabхura bhakta-gaṇera vaīrāyā
pradhāna **21.18**
moxitam nābhīdjñānāti **15.16**

мӯдхо 'йам нāбхиджāнāти 31.21
 муқтих свайам мукулитāйджалих севате
 'сман 15.30
 на бхаджантй аваджāнанти 18.43
 нāхам прайāйах сарвасйа 21.35, 31.21
 никхилāсв апй авастхāсу 17.43
 ом сахасра-иййршйā нурушāх 27.30–31
 павитрам идам уттамам 14.4
 падам йрештхам видур мама 19.4
 парам каруна, пахун дуи джана, 21.4
 паро 'пи мануте 'нартхам 22.51
 пракртех криямāнāни 22.12
 прасвāпам тамасā джантос 13.27
 прийо хи джйāнино 'тйартхам 19.3
 нуноо гандхах пртхивйāм ча 16.33
 саба аватāра-, сāра-йишромāни, 21.4
 сādхур эва са мантавайāх 14.18, 20.25,
 20.36
 сарва-дхармāн паритйаджйа 21.4
 сарвасйа чāхам хрди саннивишито
 16.24
 сарвātманā йах йшараṇām йшараṇйām
 17.50, 20.9
 са саннйāсй ча йогй ча 23.57
 саттвāдж джāгараṇām видйāд 13.27
 су-сукхам картум авйāйам 21.4
 тāв убхау нуруша-вйāгхрау 31.21
 тад-артхам карма каунтейа 20.6
 тад вишнoх парамам падам 21.26
 тйā винā тад āпноти 29.5

там эва бхāнтам анубхāти сарвам
 28.20
 там эва йшараṇām гаччха 24.14
 тапах йшачуам дайā сатйām 17.11
 тасмāд апарихāрйе 'ртхе 20.22
 тат тад эвāвагаччха твам 21.42
 тат-прасādāt парām йāнтйи 24.14
 те двандва-моха-нирмуктā 21.18
 тенаива дршита-нӯрвeна 31.21
 тешāм джйāни нитйā-йукта 19.3
 тешāм нитйāбхййуктāнāм 17.41
 тешāм сатата-йуктāнāм 20.21
 тйвренa бхакти-йогена 20.32–33, 20.35
 тисро варнāнупӯрвйeна 17.39
 трибхир гуна-майаир бхāваир 15.16
 трнāд апи су-нйчeна 18.31
 удāрāх сарва эваите 19.3
 упāсийāmāнāм вйренa 31.21
 харе кшина, харе кшина 14.34, 15.11, 15.19,
 18.8, 21.14, 21.15, 21.21, 21.36, 22.4, 27.7
 харе рāма, харе рāма 14.34, 15.11, 15.19,
 18.8, 21.14, 21.15, 21.21, 21.36, 22.4, 27.7
 хетунāненa каунтейа 15.27
 чакра-прабхртйибхир гхораир 31.21
 чакишудāна дила йеи, джанме джанме
 прабху сеи 14.26
 чātур-варнйām майā срштām 17.1–2
 йрути-смртй мамāивādжне 20.9
 этāн вегāн йо вишахета дхйрāх 23.41,
 23.57

Предметно-именной указатель

В указателе приведены номера глав и стихов, в переводах которых и в комментариях к которым встречается предмет статьи указателя. Для санскритских слов и имен в скобках приводится их транслитерация (См. «Руководство по чтению санскрита»). Статья указателя может иметь до двух подуровней. Звездочкой обозначается ссылка на предыдущий подуровень, двумя звездочками — последовательно на два предыдущих подуровня. Полуужирный шрифт указывает, что предмет статьи встречается в переводе данного стиха.

А

«А» как проявление Господа, **16.12**

Аборт, 24.5

Абсолютная Истина

в представлении *куйогов*, 15.34

как основа мира, **28.1**

как подлинная реальность, **28.18**

как «четвертый фактор», **28.20**

Кришна как *, 16.1

материальная природа и *, 28.4

можно приблизиться к * благодаря

наставлениям Кришны, **29.25**

отдельное от * существование, **13.31**

очищение благодаря принятию *, 27.6

постигается посредством слушания

и повторения, **14.26**

постигается посредством

трансцендентного знания, **29.18**

постижение *, 14.2, **28.23**, **29.18**, **29.23**

постижение * посредством разума, 14.2

проявление * в материальном мире, **28.22**

совет, лишенный знания об *, 14.9

существование * во всем, **15.36**

существование отдельно от *, 13.31

ценность объяснения *, **29.26**

См. также Верховный Господь; Кришна

Абхибхуйате, опред., 14.18

Абхиджит как проявление Господа, **16.27**

Аватара(ы) (*аватара*), Господа. См.

Воплощение(я) Господа

Авачешу, опред., 16.2

Авидхи-пурвакам, опред., 21.32

Автор о себе, 18.25

Авторитет, высший, 19.28–32

Авьакта (*авйакта*)

опред., 15.14

См. также Духовный мир

Агней, медитация, **31.6**

Агни, Господь, **16.13**

Агни как проявление Господа среди Васу,

16.13

Агнихотра, **18.8**

Агностицизм, 13.24

Агхара (*агхара*), ритуал, **27.38–41**

Агхасура (*Агхасура*), демон, 14.20

Ад

завистливые люди идут в *, 23.41

как препятствие, 20.13

низшие *гуны* ведут в *, 21.32

попадание в *, 14.11

преданные не попадают в *, **20.10**

Адамбха, опред., 17.18

Аддхā

опред., 13.14

См. также Медитация, на Господа

Адити

Вишну, сын *, **16.13–13**

Индра, сын *, 16.41

Адхара-чакра (*адхара-чакра*), 21.36

Адхаута-дад-вāса, опред., 17.23

Адхварью (*адхварйу*), жрец, 17.12

Адхибхута (*адхибхута*), опред.,

22.31

Адхидайва (*адхидайва*), опред., 22.31

Адхятма (*адхйātма*), опред., 22.31

Азартные игры, 19.2

как проявление Господа, **16.31**

Айла (*Аила*), царь. См. Пурурава

«Айла-гита» (*Аила-гита*), повествуется,

26.4–25

Айравата (*Аирāvата*), **16.17**

Акийчана

опред., 14.13

См. также Чистый(е) преданный(е)

Акрура (*Акрӯра*), **30.16**

Алакананда (*Алаканандā*), река,
29.41–44

Алкоголь, относительная греховность
употребления, 21.17

Аллегория. См. Аналогии

Амала, опред., 17.36

Амбариша, Махараджа (*Махārāджа*
Амбарйша), 15.15, 27.32, 29.10

Амбаитха (*амбаитха*), опред., 20.2

Америка

«проповедники» в *, 17.41

сбор подаваний в *, 17.41

стандарты чистоты в *, 17.20

фальшивое поклонение в *, 21.29–30

Анāvрта, опред., 15.36

Анāдий-антам, опред., 16.1

Аналитическое знание, **15.35**

Аналогии (между)

актером и Кришной, **31.11**

атрибутами царя и проявлениями

Господа, 16.41

бизнесменами и полубогами, 20.4

богатым человеком и тем, кто сознает
Кришну, 14.13

болезнью и материальной
привязанностью, 28.28

болезнью и материальным желанием,
14.18

болезнью и неочищенным умом, **28.28**
большим глазом и обусловленной
душой, **14.26**

вежливым водителем и преданным,
18.28

великодушным джентльменом
и Господом, 14.15

веревкой как змеей и телом как своим
«я», 19.7

водой и аскезой, **16.43**

водой и духовными обетами, **16.43**

вожаком слонов и царем, **17.45**

воином и преданным, 14.18

волокном в стебле лотоса и
жизненным воздухом, **14.34**

волокном в стебле лотоса и *омкарой*,
21.37

врачом и духовным учителем, 14.26
вращением горячей палки

и материальными объектами,
13.34

всепрошением родителей и милостью
Господа, 20.36

Гангой и ведическим знанием, 14.8

ги и удовлетворением чувств, **26.14**

глазом и живым существом, **14.26**

глиной в горшке и взаимодействием
элементов, 22.8

глиняным горшком

и трансценденталистом, **16.43**

Господом в сердце и отражением

луны, **18.32**

грез и уровней восприятия, 13.34

деревом и душой, **28.42**

деятельностью ветра

и взаимодействием *гун* при-

роды, **13.7**

домом и телом, 27.24

драгоценными камнями, нанизанными

на нить, и деятельностью ради

плодов, 15.14

дровами и грехами, **14.19**

дровами и телом, **22.46–46, 28.11–11**

душой и Господом, 16.9

жадностью и белой проказой, **23.16**

жертвенным огнем и преданными

в служении, **26.31**

животными и материалистами, 16.5

земледельческим полем

и материальным миром, 14.22

змеиной норой и материальным

миром, 19.10

золотом и Верховным Господом, **28.19**

золотом и душой, **14.25**

зудом и иллюзорными желани-

ями, 19.2

кораблем и Господом, **17.44–44**

кораблем и преданными, **26.32**

кораблем и человеческим телом,
20.17

кузнечными мехами и глупцом, **21.22**

лекарством и поклонением Вишну,

21.23, 21.25

лекарством и преданностью Господу,

14.18

лесом и родом Яду, **30.24**

лечебной мазью и слушанием

и повторением, **14.26**

лошадью и умом, **20.21–21**

материальными стихиями и Господом,
15.36

мечом и трансцендентным знанием,
28.17

миражами и отождествлением себя
с телом, **28.5**

- молнией и исчезновением Кришны, **31.9**
- небом и Кришной, **28.26, 29.12**
- недалекими предпринимателями и глупыми обывателями, **21.31–31**
- нектаром и наукой преданного служения, **29.32**
- необожженным глиняным горшком и недостатком дисциплины, **16.43**
- нитью и *махат-таттвой*, 15.14
- нищим и преданным, 14.15
- обитателями водной стихии и *йогами*, **15.29**
- обузданием лошади и контролем ума, **20.21, 20.21**
- объектами, проявленными солнцем, и истинным сознанием человека, **28.34**
- огнем в бамбуковой роще и проклятием *брахманов*, **30.24**
- огнем и вождением, **26.14**
- огнем и деятельностью ради плодов, 20.30
- огнем и душой, **28.11–11**
- огнем и знанием, 17.32, 17.36
- огнем и мистической *йогой*, 14.23
- огнем и преданным служением, 14.23, **14.25, 26.31**
- огнем и преданностью Господу, 14.19
- огнем и телом, **13.7**
- огнем и умом, **13.7**
- огнем и умозрительными рассуждениями, 14.23
- огнем пищеварения и *бхакти-йогой*, 20.30
- океаном и материальной жизнью, 15.29, **26.32**
- океаном и материальными привязанностями, **17.44**
- отражением на вое и удовлетворением чувств, **22.54–55**
- отцовской гордостью и счастьем Кришны, 19.3
- отцом, который обучает своего сына бизнесу, и духовным учителем, 17.28
- пауком и Кришной, 28.6–7
- паутиной и ведическим звуком, **21.38–40**
- паутиной и материальным миром, 28.6–7
- пластилином и материальной природой, 28.1
- плодом дерева и телом, **28.42–42**
- примесями в золоте и скверной в сердце, **14.25–25**
- проснувшимся человеком и постигшей себя душой, 13.31, **28.32**
- птицей на дереве и душой в теле, **20.15**
- птицей на дереве и живым существом, **20.15**
- путами и привязанностью к семьям, **29.39**
- путешественником и душой в материальном мире, 13.22, 17.53
- путешественниками и членами семьи, **17.53**
- пчелой и *йогом*, **15.23**
- пчелой и Кришной, **29.49**
- пьяным человеком и освобожденной душой, **13.36–36**
- ребенком и живым существом, 13.22
- рекой и *гунами* природы, **24.15**
- «ручным» зверем и *майей*, 28.3
- ручным зверьком и Пуруравой, **26.9**
- светом лампы и Сверхдушой, 27.24
- свечами, течением реки, созревaniem плодов и изменениями тел, **22.44, 22.45–45**
- свободными гражданами и преданными, 28.2
- сердцем *санньяси* и цветочным садом, 18.13
- слепым человеком и материалистом, **26.3**
- слепым человеком и обусловленной душой, 14.26
- слоном и царем, **17.45**
- слонами и членами рода Яду, **30.15**
- сном и двойственностью, **28.3**
- сном и материальной жизнью, **28.13**
- сном и объектами чувств, **28.32**
- сном и различением множества целей в жизни, **13.30**
- сном и семейной жизнью, **17.53**
- солнечными лучами и *бхакти*, 20.35
- солнечными лучами и энергиями Кришны, 28.6–7
- солнечными лучами и живыми существами, 13.26, **14.45–45**
- солнцем и глубоким духовным знанием о Кришне, **28.34**
- солнцем и Господом, 13.26, **14.45–45, 20.29, 21.6, 22.31**

солнцем и знанием, **24.28**
 солнцем и Кришной, 20.29, 28.6–7,
29.37
 солнцем и освобожденной душой, **28.8**
 солнцем и преданными, 26.34
 солнцем и чистым преданным, **28.25**
 сорняками и материальными
 желаниями, 14.22
 спящей душой и обусловленным
 человеком, **28.3**
 спящим человеком и обусловленной
 душой, **13.31–31**
 танцующим псом и похотливым
 человеком, 14.30
 телом во сне и материальным телом,
13.37
 телом и всем удивительным, что есть
 во вселенной, 16.9
 тонущими людьми и материалистами,
26.32
 трением бамбуковых стволов
 и взаимодействием
 материальных гун, 13.7
 тучами и возбуждением чувств, **28.25**
 тюрьмой и материальным миром, 28.2
 учениками, 17.28
 фантазиями во сне и материальными
 путями развития, **14.28**
 фокусником и Кришной, 31.11
 царем и Господом, 16.41
 царем и отцом, **17.45**
 цветком и ведическим знанием, 29.49
 цветком и телом, **15.23**
 ядовитым деревом и атеистами, 14.8
 Анантадева, Господь, **16.19**
 Ананта-пара (ананта-пāра), опред.,
 21.36
 Анахата-чакра (анāхата-чакра), 21.36
 Анвадхана (анвāдхана), ритуал, **27.37**
 Ангира Муни (Ангирā Муни), 14.5–7
 Андхака, семейство, **29.39, 30.18**
 Андхам вишāте тамах, опред., 17.58
 Аним-сиддхи (анимā-сиддхи),
 совершенство, 15.1, 15.4–5, **15.10**
 Анируддха, Господь, 16.3, 16.32, **30.16**
 Антилопа в святых местах, **21.8–8**
 Ануграха (Ануграхā), энергия, 27.25–26
 Анукрамāt, опред., 17.39
 Анупурвайāt, опред., 17.22
 Анусвара (анусвāра), звук, **14.34**
 Анусмаратах, опред., 14.27
 Ануштуп (ануштуп), **21.41–41**
 Апāвртам, опред., 16.1
 Аптхаг-дхī, опред., 17.32

Апсары (ансарā)
 полубоги и *, **15.6–7**
 проявление Господа среди *, **16.33**
 Арбуды, семейство, **30.18**
 Аргументы в среде философов, **22.1–9**
 Аргхья (аргхья), **27.16–17, 27.21–22, 27.25–26**
 Арджуна
 вопросы *, **16.6–8**
 вселенская форма Господа и *, 14.16
 вспоминает наставления Кришны,
31.21
 Господь наставляет *, 13.31, **16.8**
 как друг Кришны, 16.6
 как представитель Господа, **16.35**
 как тигр среди людей, **16.8**
 Кришна, колесничий *, 29.4, **30.3**
 на поле битвы Курукшетра, **16.7**
 погребальные обряды, совершённые *, **31.22**
 уход Кришны и *, **31.21–21**
 члены рода Яду, оставшиеся в живых,
 и *, **30.48, 31.25**
 Артха-випарйайам, опред., 13.29
 Арьяма (Арийамā), **16.15**
 Асанкхитām, опред., 18.18
 Асита, мудрец, **16.28**
 Аскеза, **19.20–24**
 брахманы и *, **17.16, 17.42**
 ванапрастхи, **18.4, 18.9**
 Господа нельзя подчинить
 с помощью *, **14.20**
 два вида *, 20.26
 дорога в рай благодаря *, **24.14**
 жизнь брахмачари предназначена
 для *, 17.23
 и Уддхава, **29.47**
 искусственная, 21.4
 опред., **19.36–39, 19.36–39**
 отрицание чрезмерной *, 20.21, 21.17
 причина, по которой человек решает
 совершать *, 14.22
 счастье благодаря *, **17.42**
 целомудрие как лучшая *, 17.36
 См. также Отречение от мира
 Астикйам, опред., 17.18
 Атандрита, опред., 14.29
 Атеизм
 результат *, 14.11
 свойственный материалистическим
 писаниям, 13.6
 Атеист(ы)
 карма-мимамсаки, 14.10
 нападают на преданных, 23.41
 сравн. с ядовитыми деревьями, 14.8

См. также Демон(ы);
Имперсоналисты
Атеистическая литература, которой
сторонятся преданные, 18.30
Ативират (*ативирāt*), **21.41**
Атиджагати (*атиджагатī*), **21.41**
Атичханда, **21.41**
Ātмаvān, опред., 14.29
Āтма-йони
опред., 14.15
См. также Брахма
Атомарная форма Господа, **15.10**
Атомы, подсчет, **16.39**
Атри Муни, 14.5–7
Атуцтир артхопачайах, опред., 17.18
«Атхарва-веда», 17.11
Атьяшти (*атйашти*), 21.41
Аутпаттикāх, опред., 15.4–5
Аханкāра-крма, опред., 13.29
Ачарья(и) (*āчāryā*)
опред., 17.27
См. также Духовный(е) учитель(и)
Ачинтья-бхедабхеда-таттва
(*ачинтйа-бхедабхеда-таттва*),
объяснение философии, 17.27
См. также Сознание Кришны
Ачьюта (*Ачйута*), Господь, **17.5–6**
См. также Верховный Господь; Кришна
Āйрайа, опред., 13.22
Āшрам(ы) (*āшрама*)
постепенный переход из одного *
в другой, **17.38**
См. также Варнашрама-дхарма
Āшрамād āйрамай гаччхет, опред., 17.38
Āшрая-виграха (*āшрайа-виграха*), опред.,
17.27
Аштанга-йога (*аштāйга-йога*), система,
наставления Хамса-аватары, **13.38–38**

Б

Бадарикашрам (*Бадарикāйшрама*),
29.41–44, 29.47
Бала, **27.28**
Баларама (*Баларāма*), Господь
жёны *, **31.20**
как брат Кришны, 14.15
против рода Яду, **30.23**
уход *, **30.26–27**
Бали, Махараджа (*Махārādжа Бали*),
16.35, 29.4
Бамбуковые посохи *санньяси*, 18.17
Банасура (*Банасура*), 31.12
Безбожие, **13.3**
Безумцы, которых имитирует *парама-*
хамса, 18.28
Бесстрашие как проявление Господа,
16.26
Билвамангала Тхакур (*Билвамангала*
Тхāкура) о(б)
освобождении, 20.30
преданном служении, 15.30
Битва на Курукшетре, 15.24, **16.6–7, 30.3**
Бихар, 21.8
Благодать, *гуна*
брахма-мухурта и *, 13.6
вегетарианство благодаря *, 13.1
вера в *, **25.27**
Вишну и *, 15.18
возвышение благодаря *, **25.21**
время дня для развития *, 13.6
два вида *, 19.25
деятель в *, **25.26**
деятельность в *, **25.23**
духовная. См. Чистая благодать
единство, воспринимаемое в *,
22.11–11
жизнь в *, **25.25**
знание благодаря *, 13.6
знание в *, **25.24**
как источник бодрствования, 13.27
как материальная, 14.12
как проявление Господа, **16.37**
как смешанная со страстью
и невежеством, 13.1
ложное эго происходит из *, **15.13**
майя и *, 13.2, 14.12
мистические совершенства,
порожденные *, **15.3**
мудрецы рекомендуют *, **13.5**
необходимость *, **13.6**
образ жизни для развития *, 13.6
общение для развития *, 13.6
пища в *, **25.28**
поклонение Господу в *, **25.10**
преданное служение и *, 13.2
преобладание *, **25.13, 25.16**
признаки человека в *, **25.2–6, 25.9–10,**
25.13, 25.16, 25.19
против *гуны* невежества, **25.34**
против *гуны* страсти, **25.34**
против невежества и страсти, **13.1–2**
против страсти и невежества, **13.1–2**
развитая стадия *. См. Чистая
благодать

развитие *, 13.6, 13.8
религиозность в *, 25.8
религиозные принципы благодаря *, **13.2, 13.3, 13.6–6**
рождение в * благодаря посвящению, 13.6
самоосознание благодаря *, **13.6**
свобода от *, благодаря чистой благодати, **13.1**
сознание Кришны благодаря *, 13.1
сравн. с чистой благодатью, 13.1
счастье в *, **25.29**
ум и *, **13.9–10, 13.9–10**
усиление *, **13.2–4**
чистая. См. Чистая благодать
Благотворительность
опред., 16.43, **19.36–39, 19.36–39**
цель *, **23.45**
См. также Благочестие;
Материальная добродетель
Благочестие
Господа нельзя подчинить с помощью *, **14.20**
может закончиться, **23.10**
принципы *, **17.21**
См. также Благотворительность;
Материальная добродетель
Блаженство, духовное
благодаря духовному росту, 17.42
благодаря соприкосновению с Господом, 14.13
благодаря указаниям Вед, 17.19
Господь и *, 17.53
два вида *, сравн., 19.9
материалисты не могут постичь *, 14.12
свобода от *майи* благодаря *, 13.35
сравн. с удовлетворением чувств, 14.12
чистое преданное служение необходимо для *, 14.16
чистые преданные испытывают *, 14.17
См. также Наслаждение; Признаки экстаза; Счастье
Бог. См. Верховный Господь; Кришна
Бог сладострастия, влияние, 14.30
Богатство(а)
американские «проповедники» копят *, 17.41
вайшьи желают *, **17.18**
Господа. См. Верховный Господь, достояния *; Кришна, достояния *

доля *, предназначенная для ученика, 17.28
истинное и ложное, 19.40–45
как источник материального наслаждения, 13.8
как препятствие, 19.10
Кувера, повелитель *, **16.16**
опред., **19.36–39, 19.36–39**
осквернение из-за *, **23.18–19**
потеря *, история, **23.5–58**
правильное использование *, 19.20–24, 23.23, **23.24**
разрушает семейную любовь, **23.20**
страдание вследствие обретения *, 13.8
Богиня процветания. См. Лакшми
Бодрствование, состояние
гуна благодати, источник *, 13.27
как функция разума, **13.27**
наслаждение во время *, **13.32**
Божество, форма(ы) Господа
в понимании имперсоналистов, 27.13
вечная, **27.13–13**
временная, 27.12, **27.13–27.14**
как неотличное от Кришны, 27.48
оскорбления *, 27.18
дары для *, **27.18, 27.50–52**
различные, **27.9, 27.12, 27.16–17**
Сверхдуша и *, 27.24
установление *, постоянное, **27.13–13, 27.14, 27.48**
Болезнь
души, 19.2
йоги и *, **28.41**
Боль. См. Страдания
Брак
в различных сословиях общества, **17.39–39**
ведический, **20.2–2**
многоженство в *, **17.39–39**
не следует отрекаться от *, 21.2
предписания для *, **17.39–39**
смешение каст в *, 20.2
чресла Господа, источник *, **17.14**
См. также Семейная жизнь;
Семейные люди; Семья
Брахма (*Брахма*), Господь
Бхригу, сын *, **27.3–4**
в Прабхасакшетре, **31.1–5, 31.8, 31.10**
ведическое знание, поведенное *, **14.4–4**
ведическое знание, полученное *, **14.3**
Веды, олицетворенные, пребывающие в *, **17.5–6**
возвышение на планету *, 25.21

- говорит о поддержании вселенной, 16.37
- Господь в положении *, 16.32
- Господь, источник *, 13.18, 14.15
- заблуждение *, 13.18–18
- задает вопросы Хамса-аватаре, 13.20
- как воплощение Господа, 16.12, 16.22, 16.26
- как восприимчив ведического знания, 14.3
- как лучший из полубогов, 13.18
- как первое сотворенное существо, 13.22
- как родитель Сваямбхувы, 16.26
- как родитель Шатарупы, 16.26
- как рожденный Господом, 13.18, 14.15
- Кришна принимает облик *, 29.7
- Кумары, сыновья *, 13.16
- место рождения *, 24.10–10
- Нарада, сын *, 13.18
- наставляет Бхригу Муни, 14.4
- наставляет Ману, 14.4
- о(б). См. Брахма о
- обитель *, 17.5–6
- объясняет процесс поклонения Божеству, 27.3–4
- олицетворенные Веды пребывают в *, 17.5–6
- поклоняется Господу, 13.20, 13.22
- поклоняется Хамса-аватаре, 13.20, 13.22, 13.23
- продолжительность жизни *, 29.6
- разум *, 13.18
- Рамачандра и *, 29.4
- Санак, сын *, 13.16
- созидательная деятельность *, 13.18–18
- сравни. с Уддхавой, 14.15
- сын(овья) *
- Ману как *, 14.4
- Нарада как *, 13.18
- родившиеся из ума, 13.16
- Санак как *, 13.16
- формы жизни происходят от *, 14.5–7
- Хамса-аватара и *, 13.19, 13.38–42
- Хамса, учитель *, 17.3–4
- См. также Брахма о
- Брахма о
- принятии покровительства Господа, 13.18
- себе, 13.18
- солнце, 22.31
- Брахма*
- Господь как *, 16.1
- опред., 16.1
- поклонение *, 16.1
- Брахма-бандху*, опред., 23.11
- Брахма-гаятри (*Брахма-гайтритр*), мантра. См. *Гаятри*, мантра
- Брахмалока, планета, 17.31, 18.12, 25.21
- Брахма-мухурта* (*бра́хма-муху́рта*), время, 13.6, 21.9
- Брахман(ы)* (*бра́хмана*)
- аскеза и *, 17.16, 17.42
- Бхригу Муни как воплощение Господа среди *, 16.14
- в семейной жизни, 17.43
- вайшви* преданы *, 17.18
- воплощение Господа среди *, 16.14
- воровство имущества *, последствия, 27.54–55
- деятельность *вайшви*, принимаемая *, 17.47–47
- деятельность *кишатри*, которую принимает *, 17.47–47
- деятельность царя как *, 17.48
- жертвоприношения, проводимые *, 17.40–41
- жизнь в отречении от мира, принимаемая *, 17.38
- занятия для *, 17.40–41
- зерна, собираемые *, 17.41, 17.43
- изучение ведических писаний, требуемое от *, 17.40
- истинные против ложных, 23.11
- источник *, 17.13
- как дваждырожденные, 17.22, 17.40
- как *двиджоттама*, 17.38
- как лучший из дваждырожденных, 17.40
- как преданные Господу, 17.16
- как принимающие пожертвования, 17.40
- как проявление Господа, 16.19
- как учителя ведического знания, 17.40
- квалификация *, 17.16, 17.42
- кишатри* преданы *, 17.17
- милосердие *, 17.19
- милость Господа, приходящая через *, 17.41
- на голове вселенской формы, 17.15
- наставления, касающиеся брака, для *, 17.39
- облегчают функционирование общества, 17.40
- обучают ведическому знанию, 17.41
- одурманивающие вещества запрещены *, 21.17
- освобождение, обретаемое *, 17.43
- поддерживают *санньяси*, 18.18

- поклоняются Господу, 16.2
 посвящение *, 16.44, 17.22, 17.38, 27.8
 посвящение в *гайтри* *, 17.22, 17.38
 признаки *, 25.21
 профессия *шудры* запрещена *,
 17.47–47
- религиозные принципы, которым
 следуют *, 17.43
 сбор подаяний запрещен для *, 17.41
 сравн. с *кшатриями* и *вайшьями*,
 17.38
 сравн. с *шудрами*, 17.15
 средства для поддержания *, 17.40–43,
 17.47
- те, кто помогает *, 17.44
 тело в представлении *, 17.42
 требования для жен *, 17.39
 удовлетворение чувств и *, 17.42
 хранят обет целомудрия, 17.36
шудры, слуги *, 17.19
- Брахман* из Аванти, история, 23.5–61
Брахма-рандхра, 15.24
 «Брахма-самхита» (*Брахма-самхитā*)
 о поддержании вселенной, 16.37
- Брахма-севй*, опред., 17.18
Брахмачари (*брахмачārī*)
 воплощение Господа среди *, 16.25
 вступает в семейную жизнь, 17.37
 два вида *, 17.14
 жизнь * в отречении от мира, 17.23–33
 надлежащая одежда для *, 17.23
 наставления для *, 17.23–33
 общество женщин и *, 17.33
 обязанности *, 18.42
 отношения духовного учителя с *,
 17.27–32
- повторяет *мантру гаятри*, 17.25
 рай, место, которого достигает *, 24.14
 сердце Господа — источник *,
 17.14–14
- хранит молчание, 17.24
 целомудрие, которое хранит *, 17.25
- Брихаспати* (*Брхаспати*)
 как воплощение Господа, 16.22
 как духовный учитель Индры, 16.41
- Брхатй*, опред., 21.41
 Буддизм противоречит Ведам, 18.30
 Буква «а» как проявление Господа,
 16.12
- Бхāвитам*, опред., 14.28
 «Бхагавад-гита» (*Бхагавад-gītā*)
 источник *, 28.4
 наставления * поведаны Арджуне,
 13.31
- содержание *, 15.19
См. также «Бхагавад-гита» о(б)
 «Бхагавад-гита» о(б)
бхакти как о простом методе, 21.4
 Ведах, 20.5, 21.27
 Господе
- аромате земли как прояв-
 лении *, 16.33
 в сердце, 16.24, 20.21
 великолепии *, 21.42
 влиянии *, 22.28
 как высшей чистоте, 14.4
 как повелителе природы, 15.27
 как создателе системы
варнашрамы, 17.1–2
 невежестве или знании, которыми
 награждает *, 16.24
 незнании *, 15.16
 отношениях живых существ
 с *, 16.9
- гунах* природы, 13.1, 13.2, 15.16
 достижении обители Господа, 24.14
 душе, 28.33
 знании благодаря Господу, 16.24
 иллюзии, 15.16
карме, 20.9
 материальном существовании, 14.28
 отсутствии знания о Господе, 15.16
 падении, 20.25, 20.36
 падении трансценденталиста, 28.29
 поклонении Господу, 17.41
 праведности, 21.18
 предании, 20.6
 преданных
 падении *, 20.36
 положении *, 14.18
 природе и Господе, 15.27
 проповедниках в сознании Кришны,
 17.42
- религии, 21.4
 решимости, 23.41
 рождении и смерти, 20.22
 самоосознании, 13.31
 системе *варнашрамы*, 17.1–2
 трех *гунах*, 22.12
 чистой преданности, 19.3
- Бхагаван (*Бхагавān*), Господь
 качества *, 16.29
 опред., 15.16
См. также Верховный Господь;
 Кришна
- Бхагавач-чхабда-шабдите*, опред., 15.16
 Бхактиведанта Свами Прабхупада
 (*Бхактиведанта Свами*)

Прахупада), А.Ч. См.
 Прахупада, Шрила
 Бхактивинода Тхакур (*Бхактивинода Тхакура*)
 как автор «Шри Гауранга-смарана-мангалы», 15.26
 о духовном учителе, 17.27
Бхакти-йога. См. Преданное служение Господу; Сознание Кришны
 «Бхакти-расамрита-синдху» (*Бхакти-расамрита-синдху*) о(б)
 освобождении благодаря сознанию Кришны, 17.43
 преданном служении, 21.11
 «Бхакти-сандарбха» о духовном учителе, 17.27
 Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур (*Бхактисиддханта Сарасватй Тхакура*) о(б)
 Брахме, 13.20
 забывании Господа, 14.5–7
 значении слова *вйатйайа*, 13.7
йоге в сравнении с преданным служением, 28.41
майе, 13.35
 мистических совершенствах, второстепенных, 15.13
 неравномерном разнообразии, 13.7
 обусловленных душах и движении *санкиртаны*, 28.2
 освобожденной душе, 13.31
 отношениях с Господом, 15.26
 поклонении Божествам, 27.48
 преданном, постигшем свое «я», 18.37
 преданном служении, 15.26, 28.44
 преданном служении и материальных желаниях, 13.35
 примере *гопи*, 26.12
 принятии пожертвований, 18.6
санньяси, собирающих подаяния, 18.18
 свободе от вожделения, 26.12
 свободе от материальных желаний, 13.35
 удовлетворении чувств, 13.35
 явлении Хамса-аватары, 13.20
 Бхану (*Бхāну*), **30.17**
 Бхишмадева (*Бхйшмадева*), 15.24, **19.11–13**
Бхоги-йоги (*бхоги-йогй*), опред., 15.34
 Бходжи, семейство, **30.18**
 Бхригу Муни (*Бхргу Муни*)
 Брахма и *, **14.4**, **14.5–7**, **27.3–4**
 как воплощение Господа, **16.14**
 как прародитель вселенной, 14.5–7
 Бхувар, **24.11**

Бхуми (*Бхūми*)
 как управляющее божество Земли, 13.40
 о качествах Господа, 13.40
 Бхур (*Бхūr*), **24.11**
 Бык как воплощение религии, **17.11**, 17.12

В

Вāг гадгадā, опред., 14.24
 Ваджра, **31.25**
Ваидика, опред., 27.7
Вайдехака (*ваидехака*), опред., 20.2
 Вайкунтха (*Ваикунтха*). См. Духовный мир
Вайкхари (*вайкхарй*), опред., 21.36
 Вайшнав(ы) (*вайшнава*). См. Преданный(е) Верховного Господа; Чистый(е) преданный(е)
Вайшья(и) (*вайшья*)
брахманы, деятельность в качестве *, **17.47–47**
 вторичные способы заработка для *, **17.49**
 деятельность *шудры*, которой занимается *, **17.49**
 желание *, **17.18**
 изучение ведических писаний требуется от *, **17.40**
 источник *, **17.13**
 как преданные *брахманам*, **17.18**
 посвящение *, 17.22, 17.38, 27.8
 предписания относительно брака для *, 17.39
 признаки *, 25.21
 задача пожертвований требуется от *, 17.19, **17.40**
санньяса не принимается *, 17.38
 совершение жертвоприношений требуется от *, **17.40**
 сравн. с *брахманами*, 17.38
 сравн. с *киатриями*, 17.47
 Валлабхачарья-сампрадая (*Валлабхāчāрийа-сампрадāйа*), 23.57
Ванапрастха(и) (*вāнапрастха*)
 аскетические подвиги *, **18.4**, 18.9
 входят в жертвенный огонь, 18.11
 высшая цель *, 18.10
 гигиена *, **18.3**
 диета *, **18.5**
 жертвоприношения для *, **18.8**

- избегают удовлетворения чувств, 18.24
 место жительства для *, 17.55
 общение с женами и *, 17.33
 обязанность *, 18.42–42
 смерть *, 18.11
См. также Санньяси
- Ванапрастха-ашрам (вāнапрастха-āшрама)*
 грудь Господа, источник *, 17.14–14
 очищение посредством *, 17.38
 поддержание жизни *. 18.2, 18.6
 цель *, 18.1
- Ване-васах*, опред., 17.14
 Вараха (*Varāha*), Господь, 16.32
См. также Верховный Господь
- Варнаһупурейена*, опред., 17.39
Варнашрама-дхарма (варнашрама-дхарма) (система общественных укладов)
 в Трета-югу, 17.13
 Веды, источник *, 13.31
 Господь как создатель *, 17.1–2, 28.4
 греховная деятельность вследствие пренебрежения *, 17.38
 деградация вследствие пренебрежения *, 17.38
 запрет на прошение подаяний в *, 18.18–18
 иллюзия и *, 13.31
 как ведущая к освобождению, 17.15
 как научно обоснованная система, 17.9
 качества тех, кто вне *, 17.20
 обязанности в *, 18.42–42
 опред., 13.31
 постепенное развитие в *, 17.38–38
 правила для брака в *, 17.39–39, 20.2
 преданный трансцендентен *, 17.38
 происхождение *, 13.31, 17.1–2
 проявление Господа среди укладов жизни, 16.19
 следование *
 отсутствие *, 17.1–2, 17.38
 необходимость *, 17.38
 сознание Кришны благодаря *, 17.9
 уклады жизни в *, 18.42–42, 21.6
 цель *, 17.1–2, 18.44
 чистый преданный трансцендентен *, 17.38
- Варуна (*Varuṇa*) как проявление Господа, 16.17
- Васиштха Муни (*Vasiṣṭha Muṇi*) как проявление Господа, 16.22
- Васту*, опред., 13.37
 Васудева, 31.15, 31.18
- Вāsудева (*Vāsudeva*), Господь как вечное проявление Господа, 16.41 как воплощение Господа, 16.3 как изначальная форма Господа, 16.32 как первая экспансия *чатур-вьюхи*, 16.29
 как проявление Господа, 16.29
- Васуки (*Vāsuki*) как проявление Господа, 16.18
- Vācā*, опред., 16.41
Vācābhikṣīyate, опред., 16.41
Ваишта-сиддхи (vaiṣṭhā-siddhi), совершенство, 15.4–5, 15.16–16
 «Ваю-пурана» (*Vāyu-purāna*) о духовном учителе, 17.27
- Вегетарианство, 13.1
- Веда-вада-рата (veda-vāda-rata)*, философия, описание, 21.25
- Веда-вит*, опред., 21.42
 «Веданта-сутра» (*Vedānta-sūtra*) о Ведах, 17.35
- Ведическая литература. *См.* Ведические писания
- Ведические жертвоприношения зерна поддерживают *, 16.21
 повторение имен Господа и *, 18.8
 райские планеты достигаются с помощью *, 13.31
- Ведические методы, которые не подводят к Кришне, 14.3
- Ведические обряды
 райские планеты достигаются с помощью *, 14.11
 цель *, 14.5–7, 14.5–7
- Ведические писания
 вознаграждения (материальные), обещанные в *, 13.31
 знание благодаря *, 14.33
См. также Знание, духовное изучение *
 блага от *, 17.31
брахманы способствуют *, 17.40
 требуется от *брахманов*, 17.40
 требуется от *вайшьев*, 17.40
 требуется от *кшатриев*, 17.40
 учеником, 17.22
- проявления достойный Господа описаны в *, 16.41
 различные пути самосовершенствования, описанные в *, 14.1–1
- Ведические предписания для семейной жизни, 17.37, 17.39–39
 повинование *, 17.19
 цель *, 14.5–7

- Ведические уклады общества. *См.*
Варнашрама-дхарма; Сословие(я)
 общества
- Ведическое знание
 благодаря служению духовному
 учителю, **17.32**
 Брахма, восприемник *, **14.2**
 Брахма, рассказавший *, **14.3–3**
брахманы, учителя *, **17.40, 17.41**
 Бхригу Муни, восприемник *, **14.4**
 в Трета-югу, **17.12**
 в ученической преемственности,
14.3–3
 влияние времени и *, **14.3**
 высшая цель *, **19.1**
 Господь дает *, **14.3**
 духовный учитель преподает *, **17.22,**
17.27
 использование * атеистами, **14.8**
 Ману, восприемник *, **14.4**
 Ману, рассказавший *, **14.3, 14.4**
 неверное использование *, **14.8**
 отсутствие *, **14.8**
 разделы * в Трета-югу, **17.12**
 сердце Господа — источник *, **17.12**
 сравн. с Гангой, **14.8**
 творение вселенной и *, **14.3**
 удовлетворение чувств затрудняет
 обретение *, **14.3**
 умозрительные рассуждения
 затрудняют обретение *, **14.3**
 цель *, **14.12, 29.49**
См. также Знание, духовное
- Ведическое общество
 противники *, **18.18**
См. также Варнашрама-дхарма
- Веды, **27.49**
 браки в *, **20.2–2**
 в Сатья-югу, **17.11**
 вознаграждения, мирские, обещанные
 в *, **13.31**
 Господь как принципы религии
 в *, **14.3**
 жертвоприношение животных в *,
21.29–30
 изучение *, **16.23**
 использование *, **21.28**
 источник *, **20.5**
 как источник *варнашрамы*, **13.31**
 Кришна, автор *, **29.49**
 люди и полубоги сверяются с *, **20.4–4**
 о повиновении писаниям, **20.9**
 обряды в *, **20.26, 21.4**
 олицетворенные, **17.5–6**
 полное знание в *, **21.7**
 преданное служение рекомендуется
 в *, **14.3**
 преданные выше *, **20.36**
 предписания *. *См.* Ведические
 предписания
 происхождение *, **21.38–40**
 проявление Господа среди *, **16.12**
 разделены Вьясадевой, **17.11**
 разделы и запутанность *, **21.36–36**
 размеры *, **21.41–41**
 регулирующие принципы в *. *См.*
 Регулирующие принципы
 следует возвыситься над *, **20.1**
 сокровенный смысл *, **21.35, 21.42–42**
 сравн. с паутиной, **21.38–40**
 уровни развития, описанные в *, **21.43**
 цель *, **21.6, 21.23, 21.25, 21.27, 21.35**
 части * отвергаются, **19.17**
См. также Ведические писания
- Век, современный. *См.* Кали-юга
 Векá. *См.* Двапара-юга; Кали-юга;
 Сатья-юга; Трета-юга;
 Венчик лотоса как проявление Кришны,
16.30
- Вера
 в Господа
 недостаток *, **17.20**
 чистое преданное служение с *,
14.21
 и *гуны* природы, **25.27**
 сила *, **20.27–28**
- Верховная Личность Бога. *См.*
 Верховный Господь; Кришна
- Верховный Господь
 агностицизм отвергается *, **13.24–24**
 Арджуна и *. *См.* Арджуна
 аскеза для того, чтобы приблизиться
 к *, **18.4**
 аскеза и *, **14.20**
 бедра * как источник *вайшьева*, **17.13**
 блаженство благодаря общению с *,
14.12
 богиня процветания и *, **14.15**
 Божество *. *См.* Божество, форма(ы)
 Господа
 Брахма рожден *, **13.18, 14.15**
брахманы преданы *, **16.2, 17.16**
 в духовном учителе, **17.32**
 в душе, **14.45**
 в материальных элементах, **15.11**
 в огне, **17.32**
 в Самом Себе, **17.32**
 в сердце, **13.33**

- в уме, 13.26
 восседает в *, 20.29
 как *омкара*, 21.37
См. также Сверхдуша
- Васудева, полная экспансия *, 16.41
 ведическое знание, даруемое *, 14.3
 Ведаы исходят из *, 20.5
 взгляд *, 22.17–18, 24.5, 24.20
 воплощения *
 вечные, 16.41
 как достояние Господа, 16.41
чатур-вьюха, 16.3, 16.29
 воплощения *. *См. также*
 Воплощения Господа
 вопросы Уддхавы. *См.* Уддхава,
 вопросы *
- восприятие *
 благочестивая деятельность и *,
 14.20
 в душе (*дживе*), 14.45
 во всем сущем, 17.32
 как индивидуальной личности,
 13.22
 как олицетворения чистоты,
 15.18–18
 как олицетворенного пространства,
 15.19
 посредством медитации, 14.36–43
 пронизывающего все сущее,
 13.24–24, 15.10–12, 15.36,
 16.2, 16.39, 17.32
- восприятие как отблеск *, 28.20
 время, энергия *. *См.* Время
 все как собственность *, 16.42, 22.57
 вселенская форма *, 17.13, 17.15
 высший авторитет *, 19.28–32
 голова *, источник уклада жизни
 в отречении от мира, 17.14
 гордость (ложная) отсутствует в *,
 13.40
- грудь *, 14.36–42, 17.14
 гуны природы и *, 28.26
 достояния *
 в восприятии обусловленных душ,
 16.41
 как безграничные, 15.16, 16.1, 16.39
 как бесконечные, 15.16, 16.1, 16.39
 категории *, 16.41
mano-vikāra, 16.41
 материалисты не могут оце-
 нить *, 16.5
 материальные, 16.9–41
 материальный мир — отраже-
 ние *, 16.41
- правильное представление о *, 15.19
 проявляются в материальном мире,
 16.9–41
 совершенство благодаря
 правильному восприя-
 тию *, 16.41
 сравн. с достояниями
 материального мира, 16.41
 Дурга, иллюзорная энергия *, 27.29
 духовный учитель и *, единство,
 17.27–32, 17.27–32
 духовный учитель — представи-
 тель *, 13.22
 душа (*джива*) внутри *, 14.45
 живые существа и *. *См.* Живое(ые)
 существо(а)
 зависимость от *, 18.6, 18.18, 20.31
 преданных, 14.15
 совершенство жизни благода-
 ря *, 14.15
 законы *. *См.* Законы природы; *Карма*
 занимает пост Брахмы, 16.32
 защита *
 благодаря поклонению Господу,
 17.41
 преданные под *, 15.11
 звук внутри *, 15.19
 знание, даруемое *, 16.24
 игры *
 духовный учитель не подража-
 ет *, 17.27
 исполнены любви, 14.16
 слушание и повторение рассказов
 о Господе раскрывает *, 14.26
 чистые преданные поглоще-
 ны *, 14.16–16
См. также Кришна, игры *
 изучение Вед и *, 14.20
 иллюзорная энергия *. *См.* *Майя*
 исполняет желания преданных,
 20.32–33, 20.32–33
йоги против *, 15.15
 как *анādi-антам*, 16.1
 как *апāвртам*, 16.1
 как безграничный, 16.1
 как Бхагаван, 15.16, 16.29
 как верховный *брахма*, 16.1
 как всепроникающее сознание, 28.35
 как всё, 16.38
 как высшая цель, 19.2–2
 как высшая чистота, 14.4
 как двадцать шестой элемент, 22.10
 как единственный учитель принципов
 религии, 17.5–6

- как единый с душой и отличный от нее, 22.11
- как жертвоприношение в Трета-югу, **17.12**
- как защитник знания, **17.5–6**
- как изначальное дыхание жизни, **15.19**
- как источник аналитического знания, **15.35**
- как источник жизни, **16.1**, 16.1
- как источник мистических совершенств, **15.2**, 15.3, 15.4–5, 15.29, 15.32, 15.35
- как источник наслаждения, 28.6–7
- как источник системы *йоги*, **15.35**
- как источник чистой благодати, **15.25**
- как Йогешвара, 15.4–5, 15.29
- как *маханубхути*, 28.35
- как Нараяна. См. Нараяна
- как наслаждающийся жертвоприношениями, 13.6
- как находящийся в живых существах, **29.12–21**
- как находящийся за пределами гун природы, 13.40
- как находящийся за пределами материальных представлений, **20.34–36**
- как находящийся за пределами состояний сознания, 15.16
- как не имеющий начала и конца, 16.1
- как неотличный от всего сущего, **28.6–7**, 28.6–7
- как неотличный от материального мира, **13.24–24**, 15.11
- как *нирапекшакам*, 13.40
- как *ниргунам*, 13.40
- как объект, на который направлена умственная деятельность в Сатья-югу, **17.11**
- как олицетворенное жертвоприношение, **19.36–39**, 19.36–39
- как основа гун природы, **16.38**
- как основа живых существ, **16.38**
- как основа *махат-таттвы*, **16.38**
- как основа умозрительных рассуждений, 16.24
- как отличный от всего и всех, но при этом единый со всем сущим, **28.6–7**
- как *парамам*, 16.1
- как повелитель совершенств, обретаемых в состоянии освобождения, 15.35
- как повелитель солнца, 14.46
- как повелитель Шветадвипы, **15.18**
- как прибежище бесчисленных достояний, 16.1
- как причина всех причин, **19.15–15**
- как *прийам*, 13.40
- как разрушающий и созидающий все сущее, 16.1
- как религиозные принципы Вед, **14.3**
- как *сакаланубхути*, 28.35
- как *самйа*, 13.40
- как *сарва-лока-махейварам*, 21.24
- как Сверхдуша. См. Сверхдуша
- как создатель системы *варнашрамы*, 17.1–2
- как *сукшмам*, 14.26
- как *сукхдам*, 13.40
- как тот, кто поддерживает все сущее, 16.4
- как тот, кто следует за Своими преданными, **14.16**
- как трансцендентный Господь, **16.37**
- как трансцендентный материальному миру, 16.38
- как трехчастное жертвоприношение, **17.12**
- как *турййа*, 15.16
- как Хамса-аватара. См. Хамса-аватара
- как хранитель заповедей религии, **15.18**
- как четвертый фактор, **15.16–16** качества *, **13.39–40**, 16.29
- Кришна как *. См. Кришна
- Лакшми и *, **14.15**
- Лакшми как супруга *, **14.15**
- лик *, **14.44–44**, **17.13**
- ложное восприятие *, 28.6–7
- ложное эго отсутствует в *, 13.40
- лотосные стопы *, **19.3**, 19.9
- как прибежище святых мест, 16.5
- любовь к *. См. Любовь к Господу
- майя*, энергия *. См. *Майя*
- материальный мир покоится в *, 16.1
- материальный мир — творение *, 13.31
- медитация на *. См. Медитация, на Господа
- милость *. См. Милость, Господа
- мистическая *йога* и *, **14.20**
- мистические совершенства, проявляемые *, 15.4–5, 15.11, 15.22

- мнение агностиков о *, 13.24
 молитвы *. См. Молитвы Господу
 наставления *
- как попутные ветры, **20.17**
 См. также «Бхагавад-гита» о(б);
 Хамса-аватара о(б)
- наставляет Махараджу Амбаришу,
 27.32
- неблагочестивые не понимают *, **16.2**
 невежество, которым наделяет *, **16.24**
 невежество, энергия *. См. *Майя*
 ноги * как источник *шудр*, **17.13**
 обитель(и) *
- как *авьякта*, 15.14
 См. также Духовный мир
 обусловленные души и *. См.
- Обусловленная(ые) душа(и)
 осквернение отсутствует в *, **28.26–26**
 отдельное от * существование, 13.31
 отношения с *
- на уровне спонтанной любви, 14.44
 обретение *, 14.44
 описание, 20.11
 памятование об *, 14.44
 преданное служение возрож-
 дает *, 15.26
- отречение от мира и *, **14.20**
 памятование о *, 14.27
 очищение благодаря *, **21.14–14**
 повинование *, 21.25
 пограничная энергия *, 28.21
 См. также Душа(и), *джива*;
 Живое(ые) существо(а)
- подчиняется благодаря преданному
 служению, **14.20**
- поклонение *. См. Поклонение
 Господу
- положение *, **23.44**
 полубоги и *. См. Полубог(и)
 постижение *, **19.15–15**, **28.34**
 потоки жизненного воздуха и *, **28.35**
 предание *. См. Предание Господу
 преданное служение *. См. Преданное
 служение Господу
- преданные *. См. Преданный(е) Верховного
 Господа
- представления о хорошем и плохом
 и *, 28.4
- прибежище, даруемое *
- милость Господа благодаря *, 13.40
 обретение * благодаря разуму, 16.44
 преданное служение благода-
 ря *, 14.19
- приказы *, **15.27**
- природа * обретается благодаря
 медитации на Господа, **15.27**
 прославление *. См. Молитвы
 Господу; Повторение
 святого(ых) имени (имен)
 Господа; Слушание и повторение
 рассказов о Господе
- проявления * в представлении
 приверженцев философии
 пустоты, 16.41
- проявление *. См. Кришна,
 проявление(я) *
- различия исчезают для тех, кто
 сосредоточился на *, **22.6–6**
- руки * как источник *кшатриев*,
17.13
- сердце *
- как источник ведического знания,
17.12
- как источник целомудрия ученика,
17.14
- преданный как *, 14.24
 сияние тела *, 16.37
- слушание о *, 19.19, 20.27–28
 См. также Слушание и повторение
 рассказов о Господе
- собственная воля *, **18.36–36**
 солнце как глаз *, 22.31
 состояния материального сознания
 и *, **13.29**
- состояния сознания и *, 15.16
 спасает тех, кто помогает преданным,
 17.44
- спутники *, **27.28**, **27.42**
- сравни с живыми существами, 13.40,
 14.9, 14.45, 16.1, 16.38, 28.35
- сравни с золотом, 28.19
 сравни с кораблем, **17.44**
- сравни с материальными элементами,
 15.36
- сравни с небом, 28.26
 сравни с родителем, 20.36
 сравни с солнцем, **14.45–45**, 20.29, 21.6,
22.31
- супружеские отношения *. См. *Гопи*
 существование *
- во всем, **15.12**, **15.35–36**
 во всех созданиях, **27.48**
 до и после творения, **28.18–19**
- существование, отдельное от *, 13.31
 творение *, 16.1
- См. также Творение (процесс)
 тело (материальное), погруженное
 в *, **15.21**

- тело *. См. Верховный Господь, форма(ы) *
- трансценденталисты дороги *. **19.3**
- удовлетворение благодаря общению с *, **14.13–13**
- украшения на *, **14.36–42**
- философия *санхьи* *, **14.20**
- форма(ы) *
- атомарная, **15.10**
 - бык как *, **17.11**
 - в огне, **14.36–42**
 - Вāsудева как изначальная *, **16.32**
 - девять *, перечисление, 16.32
 - качества *, **13.40, 14.12**
 - Кришна, изначальная *, **16.32**
 - открывается благодаря преданному служению, 15.30
 - сравн. с живыми существами, 13.40
 - четырёхрукая *, **14.36–42**
 - См. также Воплощения Господа
- чресла * как источник семейной жизни, **17.14**
- Шива и *, 17.27
- энергия(и) *
- все сущее как проявление *, 28.6–7
 - дарующая наслаждение, 14.3
 - девять *, **27.25–26**
 - материальная природа, созданная посредством *, 28.6–7
 - материальный мир, проявление *, 28.21
 - пограничные *, 28.21
 - См. также Энергия(и) Господа
- явление(я) *
- из духовного мира, 15.14
 - как *авьякта*, 15.14
 - См. также Воплощение(я) Господа
 - См. также Абсолютная Истина;
 - Верховный Господь, прибежище, даруемое *; Кришна
- Верховный Господь о(б). См. «Бхагавад-гита» о(б); Хамса-аватара о(б)
- Весна как проявление Господа, **16.27**
- Ветер
- как проявление Господа, **16.23**
 - следует за умом, **15.21**
- Вечность души, **22.46–46**
- Взгляд в процессе медитации, **14.32–33, 14.32–33, 14.36–42, 15.20**
- Видьяна* (*виджñāna*)
- опред., 19.3
 - признаки *, **19.15–15**
 - См. также Самоосознание
- Виджñāна* экам, опред., 13.34
- Видьядхар(ы) (*видйādhara*)
- источник *, **14.5–7**
 - проявление Господа среди *, **16.29**
- Виладжджах*, опред., 14.24
- Вимала (*Вималā*), энергия, 27.25–26
- Винайка (*Винāyaka*), поклонение, **27.29**
- Випаичит*, опред., 17.52
- Випра* (*випрāх*)
- опред., 13.23
 - См. также *Брахман*(ы)
- Вирагахва Ачарья (*Вйрāgхва Ачārya*) о(б)
- деятельности ради плодов и *махат-таттве*, 15.14
 - определении слова *сўтра*, 15.14
 - определении слова *турййа*, 15.16
 - санньясе*, 18.18
 - состояниях сознания и Господе, 15.16
- Вирочана, **16.35**
- Висарджана, род, **30.18**
- Вйски, 13.6
- Вишайтманām*, опред., 14.12
- Вишваасу (*Вйшвāvasu*) как проявление Господа, **16.33**
- Вишвакарма (*Вйшвāкармā*), 31.23
- Вишваксена, **27.29, 27.43**
- Вишванатха Чакраварти Тхакур (*Вйшванātха Чакравартй Тхāкура*), автор, 15.26
- Вишванатха Чакраварти Тхакур о(б)
- варнашраме*, 13.31
 - возвращении к Богу, 14.25
 - возращении Уддхавы в духовный мир, 29.47
 - вопросах мудрецов, 13.23
 - восприятии, относительном, 16.41
 - вселенской форме Господа, 17.15
 - Господе как Хамса-аватаре, 13.23–25, **13.31**
 - Деваки, Рохини и др. в Двараке, 31.18
 - достояниях Господа, 16.41
 - духовном мире, 14.25
 - духовном учителе, 17.27
 - желаниях (материальных) против преданного, 14.18
- Индре, 16.41
- Кали-юге, 30.5
- Кришне
- вопросах Уддхавы *, 29.29
 - материальном осквернении, которого нет в *, 30.5
 - рассказывающем о Себе, 29.12
 - форме *, 31.6

- милости гуру, 18.39
 мудрецах и Хамса-аватаре, 13.23–25
 нападении Джары на Кришну, 30.33, 30.37
 неверном использовании ведического знания, 14.8
 определении иллюзии, 13.31
 определении *mano-vikārāḥ*, 16.41
 определении *mat-pradhānāḥ*, 15.3
 поклонении Божествам, 27.35
 последствиях греха, 30.5
 преданном как должнике Кришны, 29.6
 преданных в сравнении с воинами, 14.18
 приверженцах философии пустоты, 16.41
 происхождении материализма, 14.8
 сне, 13.31
 строении тела (материального), 13.23
 счастье благодаря сознанию Кришны, 14.13
 сыновьях Брахмы, 13.39
 уме, 16.41
 уничтожении рода Яду, 30.37
 фокуснике и инсценировке смерти, 31.11
 Хамса-аватаре, 13.39
 двойственности и *, **13.31**
 мудрецах и *, 13.23, 13.25
- Вишну (Вишну)**, Господь
 Амбариша Махараджа и *, 27.32
гуна благодати управляется *, 15.18
 как воплощение Господа, 16.1
 как *дхарма-майя*, 15.18
 как олицетворение чистой благодати, 15.18
 как олицетворение чистоты, 15.18
 как создатель материального мира, 16.1
 как сын Адити, **16.13–13**
 как *śvetadvīpa-nāṭi*, 15.18
 как *śuddha*, 15.18
 как экспансия Господа, **16.13**
 пост Брахмы, занимаемый *, 16.32
 пост Индры, занимаемый *, 16.32
 формы *. *См.* Воплощения Господа
См. также Верховный Господь
 «Вишну-дхарма-упапурана»
 (*Вишну-дхарма-упапураṇа*), 27.32
- Вишну Свами (Вишну Свāmī)**
 о триданда-санньясе, 23.57
Вишну-маттва (вишну-маттва)
 в восприятии приверженцев философии пустоты, 16.41
- Господь как *, 13.22
 экспансии *, четыре, 16.3
Вишуддха-самтва (вишуддха-самтва)
 опред., 13.1, 13.2, 22.11
См. также Чистая благодать
- Вск** как проявление Господа, **16.37**
- Вода**
 вкус *, **16.34**
 использование *, правильное, 13.6
 как проявление Господа, **16.23, 16.37**
 оскверненные формы *, 13.6
 очищение *, **18.16**
- Вождление**
 беспокоит ум, 17.37
 вследствие половых жизни, 28.30
 героя побеждают *, 19.36–39
 опьянение *, 14.30
 результат *, **21.19**
 свобода от *, 26.13
 сравн. с огнем, **26.14**
 указывает на *гуну* страсти, **25.9**
 утрата качеств вследствие *, 14.30
- Возвращение к Богу**
 благодаря любви к Богу, 14.25
 благодаря милости Господа, 19.10
 благодаря обретению прибежища у Господа, 29.3
 благодаря памятованию о Господе, 14.27, 15.34
 благодаря повторению рассказов о Кришне, **31.14**
 благодаря поклонению Божествам, 27.14
 благодаря преданному служению, **14.25**
брахманов, 17.42
 Джары, **30.40**
 как цель жизни, 16.38
 квалификация для *, 21.7
 книги, которые способствуют *, 15.26
 Кришна и *, **31.6–9, 31.13**
 литература, которая способствует *, 15.26
 общение с похотливыми людьми и *, 14.29
 привязанность к женщинам и *, 14.29
 проблемы жизни решаются благодаря *, 15.26
 путешественник и *, аналогия, 17.53
 Уддхавы, **29.47**
См. также Освобождение
- Возвышенная личность. См.**
 Освобожденная(ые) душа(и)
- Воздух** как проявление Господа, **16.37**

- Возраст
 девять * тела, **22.47**
 когда человек начинает нести ответственность за свои поступки, 21.16
- Воины. См. Царь(и); *Кшатрий(и)*
- Воины
 как проявление героизма низшего порядка, 19.36–39
 причина *, 17.20
- Воплощение(я) Господа
 блага от слушания о *, **31.28**
 медитация на *, **15.30**
 незнание о *, 16.4
 преданные уполномочены действовать как *, 16.4
 украшения *, **15.30**
- Вопросы
 Арджуны, **16.6, 16.8**
 квалификация отвечающего на *, 13.22
 Уддхавы. См. Уддхава, вопросы *
 Вопросы о том, что дурно, **28.4**
 Вопросы о том, что хорошо, **28.4**
 Воровство, **17.20**
 у брахманов и полубогов, **27.54–55**
 Восприятие как отблеск восприятия Господа, 28.20
 Враги, создаваемые умом, **23.48, 23.50**
 Времена года, проявление Господа среди них, **16.27**
- Время
 Абсолютная Истина как *, **28.18**
 благоприятное и неблагоприятное, 21.9
 в процессе творения, **24.19–21**
 ведическое знание утрачено вследствие *, **14.3**
 влияние *, 13.1
 год как проявление Господа в форме *, **16.27**
 гуны взаимодействуют благодаря *, 22.13
 движет материальным миром, 15.12
 использование *, в гуне благости, 13.6
 истина как относительная во *, 13.1
 как укорачивающее жизнь, **20.16**
 как форма Господа, 15.12
 милосердие, относительное во *, 13.1
 могущество *, 13.1
 обусловленные души связаны *, 28.16
 опред., **23.55**
 пустая трага * порицается, **15.33**
 разрушение вследствие *, 21.3, **22.43, 22.45**
 сила *, **24.15**
 сравн. с колесом, 13.1
 сравн. со змеей, **19.10–10**
- Врòдхàт*, опред., 13.2
- Вриндаван (*Врндàванà*)
 Агхасура во *, 14.20
 гопи *. См. Голи жители *
 как зависимые от Господа, 14.20
 любовь Кришны к *, 29.4
 мальчики-пастушки *, 14.20
 обитатели *. См. Вриндаван, жители *
 пастушки *. См. Голи предназначение *, 17.38
- Вришни (*Вршнì*), **29.39, 30.18**
- Вселенная(ые)
 Господь, повелитель *, 15.27
 достояния Господа, проявленные во *, **16.39**
 как покоящиеся в теле Господа, 14.16
 мудрецы (семь), прародители *, 14.5–7
 очищается благодаря преданным, **14.24**
 правители *. См. Верховный Господь; Маха-Вишну; Полубог(и)
 прародители * (семь), 14.5–7
 райские планеты во *. См. Райские планеты
 творение *. См. Творение (процесс)
 три гуны *, 22.12
 уничтожение *. См. Уничтожение вселенной
 См. также Материальный мир; Элементы, материальные
- Вселенская форма Господа, **17.13, 17.15**
- Высшая Истина. См. Абсолютная Истина
- Вьясадева, Шрила (*Шрìла Вйàсадева*)
 Веды разделены *, 17.11
 как проявление Господа, **16.28**
 поклонение *, **27.29**
- Вйàтйайà*, опред., 13.7

Г

- Гада, **30.16**
- Гададхара Пандит (*Гадàдхàра Пàндитà*), 23.57
- Галлюцинации, 18.2

- Ганга, река
как воплощение Господа, **16.20**
сравн. с ведическим знанием, 14.8
- Гандхарвы
воплощение Господа среди *, **16.33**
источник *, **14.5–7**
Пурурава и *, 26.4
- Ганеша (*Ганеша*), 27.29
Гарбхадхана-самскара
(*гарбхадхана-самскāra*), опред., 17.22
- Гаруда (*Гаруда*), **16.15, 27.28**
«Гаруда-пурана» (*Гаруда-пурāna*) об очищении, 21.14
- Гаудия-вайшнавская *сампрадая*
(*гаудийа-вайшнава-сампрадāйа*), 23.57
- «Гауранга-смарана-мангала» (*Гаурāнга-смарана-мангала*), 15.26
«Гаутамия-тантра» (*Гаутамийа-тантра*) о поклонении Божествам, 27.32
- Гаятри (гāйатрī)*, мантра
брахмачари повторяют *, **17.25**
в поклонении Божествам, **27.11, 27.22**
как проявление Господа, **16.12**
посвящение в *, **17.22**, 17.38, 27.8
разум, пронизанный преданностью
благодаря повторению *, 16.44
- Гаятри (гāйатрī)*, размер, **21.41–41**
- Герой, квалификация, 19.36–39, **23.47**
- Ги*, **16.30**, 19.20–24, **27.16–17, 27.34, 27.38–41**
- Гигиена в *ванапрастха-ашраме*, **18.3**
- Гималаи как проявление Господа, **16.21**
- Глубокий сон, **13.27–27, 13.32–32**
- Гнев
герои побеждают *, 19.36–39
и *гуна* невежества, **25.2–5, 25.9**
как неоправданный, 18.32
неверно направленный, **23.50–55**
причина *, 21.20
- Говинда. См. Кришна
«Говинда-лиламрита»
(*Говинда-лиламрита*) Кришнадаса
Кавираджи, 15.26
- Год как проявление Господа, **16.27**
- Гопала Бхатта Госвами (*Гопāла Бхатта Госвāmī*), 23.57
- Гопи (гопī)*
как пример в поклонении Кришне *, 26.12
Кришна и *, отношения, 29.4
медитация * на форму Кришны, 30.3
преданное служение как награда
для *, 26.30
- Гора Сумеру как проявление Господа, **16.21**
- Гордыня
круговорот рождения и смерти
вследствие *, 17.52
опасность *, 13.18
предостережение семейным людям
против *, 17.52
- Город, проживание, **25.25**
- Города, святые. См. Святые места
- Горы, неподвижность как проявление
Господа, **16.33**
- Госвами (госвāmī)*
опред., 23.57
См. также *Санньяси*
- Господь как праведность праведных, **16.10**
- Грāма*, опред., 25.25
- Греховная деятельность
в расчете на силу святого имени, 14.19
воздержание от *, **21.18**
возраст, налагающий ответственность
за *, 21.16
вследствие пренебрежения
варнашрамой, 17.38
деградация вследствие *, 17.20
духовное знание разрушается *, 17.32
как «семейная традиция», 14.21
нейтрализация *, 18.4, 20.25
опред., **20.26**
отказ от *. См. Отказ (от)
относительность *, 21.17
очищение исключает *, 17.32
преодоление *, 20.36
свобода от последствий *, **26.28**
сложность преодоления *, 20.27–28
сравн. с дровами, **14.19**
См. также Чувственные наслаждения
- Грибы, 18.2
- Грихастха(и) (грхастха)*
опред., 17.38
См. также Брак; Семейная жизнь;
Семейные люди, *грхастхи*
- Грубое тело. См. Тело, материальное
- Гуна* благости. См. Благость, *гуна*
- Гуна* невежества. См. Невежество, *гуна*
- Гуна* страсти. См. Страсть, *гуна*
- Гуны* природы
борьба между *, **13.1**, 13.2, 13.7
в процессе творения, 24.8
взаимодействие *, 25.6–8, 28.4
сравн. с трением бамбука, **13.7**
влияние *, масштаб, **25.30**
влияют на судьбу, 21.32

Господь вне *, 13.40
 Господь как равновесие *, 16.10
 Господь, основа *, 16.38
 десять вещей, в зависимости от типа которых проявляются разные *, 13.4
 душа и *, 13.1, 13.34
 желания порождаются *, 14.5–7
 живые существа и *, 25.1, 25.12, 25.32–36
 знание против влияния *, 13.7
 источник *, 16.38, 24.5
 как источник тела, 13.6, 13.7
 как постоянно меняющиеся, 13.7–10
 как составляющие внешней энергии, 15.15
 как составляющие материальной природы, 28.6–7
 ложное эго порождено *, 22.33
 медитация на *, 13.9–10
 мудрецы и *, 13.5, 25.35
 незнание о Господе вследствие *, 15.16
 низшие
 второстепенные религиозные принципы вследствие усиления *, 17.10
 Сатья-юга свободна от *, 17.10
 См. также Невежество, гуна;
 Страсть, гуна
 обитель Господа вне *, 16.38
 описание, 22.12–13
 осквернение *, 13.9–12
 основа *, 16.38
 переселение души соответственно *, 25.21–22
 понимание оскверняющего влияния *, 13.12
 порождают три состояния ума, 14.33
 преданное служение трансцендентно *, 25.12, 25.23
 представление о себе как о теле наделяет силой *, 13.28
 проявление различных *, 13.4
 проявления *, перечисление, 26.2
 пути самоосознания для людей в *, 14.4
 разнобразии *, 13.7
 разум и *, 13.1
 Сатья-юга свободна от низших *, 17.10
 свобода от *, 25.12, 26.2
 смена *, 13.1, 21.14
 смерть в соответствии с различными *, 25.21–22

совершенство, которое позволяет управлять *, 15.4–5
 сознание Кришны как трансцендентное *, 25.24
 соприкосновение с *, 28.27
 состояния материального бытия состоят из *, 25.31
 сочетание *, 25.6–8, 28.4
 сравн. с рекой, 24.15
 типы тел, созданные *, 22.52
 ум приводит в действие *, 23.43
 функции разума, порожденные *, 13.27
 Гуру. См. Духовный(е) учитель(и)
 Гурукула, опред., 17.22
 Гуру-пуджа (гуру-пуджа). См.
 Поклонение, духовному учителю
 Гухьяки (guhāka), опред., 14.5–7
 Гьяна (джя́на)
 вторична по отношению к преданности, 20.31–31
 как предварительное знание, 19.15
 опред., 19.3
 сравн. с преданным служением, 17.36
 Гьяна (Джя́на), энергия, 27.25–26
 Гьяна-йога (джя́на-йога)
 запутывает, 21.4
 как один из трех путей, 20.6
 Кришна описывает * Уддхаве, 28.1–28.44
 описание *, 21.2
 разочарованные люди прибегают к *, 20.7–7, 20.8
 цель *, 14.46
 Гьяна-канда (джя́на-канда), 21.42, 21.43
 Гьяни (джя́ни), действуют по собственной воле, 18.36

Д

Дакша, 16.15
 Дана (да́на)
 опред., 16.43
 См. также Благотворительность;
 Пожертвования
 Да́на-ништха, опред., 17.18
 Данда (данда)
 опред., 23.32
 предназначение *, 18.17
 Да́нтасйа, опред., 14.13
 Дарука (Да́рука), 30.41–50, 31.15

Дарша (дарша), **18.8**

Дашарха (*Даййарха*), семейство, **29.39, 30.18**

Дашарха (*Даййарха*), царь, **22.54–55**

Дваждырожденные

брахманы, лучшие из *, **17.40**

деятельность, предписанная для *,
17.40–40

положение *, *опред.*, **27.8**

См. также *Брахман(ы); Вайшья(и);*
Кшатрий(и)

Двапара-юга (*Двапара-йуга*), **17.11, 30.5**

Дварака (*Два́ракā*), город

Вишвакарма возвел *, **31.23**

жители * увезены из города по
приказу Кришны, **30.48**

Кришна, вечно пребывающий в *,
31.24

наводнение *, **31.23**

описание *, **31.23**

очищение благодаря памятованию
о *, **31.24**

Двиджа, *опред.*, **17.22**

Двиджоттама, *опред.*, **17.38**

Движение сознания Кришны

обязательства членов *, **17.50**

освобождение благодаря *, **17.54**

проповедники *, **18.24**

проповедническая миссия *, **18.39**

Дви-падām, *опред.*, **17.1–2**

Двойственность

в медитации, **14.44, 14.46**

в повседневной деятельности, **21.3**

видеть хорошее и плохое как *,
19.40–45, 20.1

иллюзия и смерть вследствие *, **28.3**

как то, чего нет в душе, **28.36**

корыстная деятельность вследствие
восприятия *, **13.31**

материальная *, перечисление, **28.9**

материальных источников познания,
19.17

мешает постичь себя, **22.57**

свобода от *

благодаря знанию, **17.32**

благодаря отвержению

материального ума

и объектов чувств. **13.25**

благодаря преданному служению,
14.46

ум создает *, **23.50**

уничтожается духовным знанием,
24.28

формула для преодоления *, **23.61**

См. также *Иллюзия; Ложное эго*

Деваки (*Девакй*), **31.18**

Девала, **16.28**

Демон(ы)

воплощение Господа среди *,
16.16

Индра в представлении *, **16.41**
оскорбления *, **22.58–59, 22.61**
полночь и *, **13.6**

Прахлада явился среди *, **29.10**
происхождение *, **14.5–7**

Деньги

желание *, **23.43**

См. также *Богатство(а)*

Депрессия, нежелательная для сознания
Кришны, **20.27–28**

Деревья, проявление Господа среди них,
16.21

Дети

невинны до четырнадцати лет,
21.16

цель зачатия *, **18.43**

Детство, чистота, **21.14**

Деятельность

гуны природы и *, **25.23, 25.26**

обусловленная душа связана *,
25.32–32

ради плодов. *См.* Деятельность ради
плодов

свобода от рабства *, **27.5**

трансцендентная, **25.26–26**

См. также *Карма-йога;*

Обязанность(и)

Деятельность, корыстная. *См.*

Деятельность ради плодов

Деятельность ради плодов
вследствие *гуны* страсти, **13.11**

вследствие двойственного восприятия,
13.31

душа в стороне от *, **23.54**

законы природы влияют на

результаты *, **14.11**

махат-таттва проявляет цепь *,
15.14

мотивация и *, **13.1**

осквернение вследствие *, **14.25**

отречение от *, **16.44**

причина *, **13.31**

рабство вследствие *, **28.30**

страдания вследствие *, **13.11, 14.11**

Джагад-гуру, *опред.*, **19.40–45**

Джагати (джагати), **21.41**

Джаналока, **24.14–14**

Джапа, воспевание. *См.* Повторение
святого(ых) имени (имен) Господа

- Джара (*Джарā*)
возражение * к Богу, **30.40, 31.12**
Кришна и *, **30.33–40, 31.12**
- Джāti-дошāт*, опред., 14.21
- Джаядева (*Джайадева*), 21.8
- Джаянта (*Джайанта*), сын Индры, 16.41
- Джива Госвами (*Джива Госвāmī*) как автор «Санкалпа-калпаврикти», 15.26
- Джива Госвами о(б)
Арджуне, 31.21
Брахме и Нараде, 13.18
временных формах Божества, 27.12
Господе
вечных проявлениях *, 16.41
вселенных, покоящихся в сиянии тела *, 16.37
достояниях *, 16.39
отношениях Брахмы и *, 13.18
- Двараке, 31.23
- Дурге и Ганеше, 27.29
- духовном учителе, 17.27
- душе, 28.37
- жертвенном огне, 27.37
- Кришне
вечных спутниках *, 27.29
знании о *, 25.24
уходе *, 31.5
форме *, 30.2, 31.6
- медитации на Господа, 15.32
- Нараде Муни, 13.18
- определении *ādaу*, 17.10
- определении слова *vācā*, 16.41
- определении слова *kālena*, 16.39
- определении слова *etāх*, 16.41
- отношениях Брахмы и Господа, 13.18
- поклонении Божествам, 27.18
- преданных, 29.6
- происхождении *varнаштрамы*, 17.10
- проявлениях двойственности, 28.9
- Удхаве, 29.36
- уходе рода Яду, 31.11
- Шиве, 17.27
- Джива (джйва)*, душа(и). См. Душа(и), *джива*
- Джива-данда (джйва-данда)*, 23.57
- Диета. См. Пища
- Дикша (дйкшā)*, опред., 21.17
- Дисциплина
опред., 19.36–39
принципы *, **19.33–35**
санньяси, 18.17
См. также Аскеза; Непривязанность; Регулирующие принципы
- Лйута-саданам*, опред., 25.25
- Дождевая вода, ее чистота, 21.10
- Достояния Господа в материальном мире, **16.9–41**
- Друзья, порождение ума, **23.48**, 23.50
- Дурваса Муни (*Дурвасā Муни*), 15.15
- Дурга (*Дургā*), **27.29**
См. также *Майя*
- Дух
ложное эго покрывает *, **24.7**
отдельный от материи, 22.32
См. также Душа(и), *джива*
- Дух, Высший. См. Верховный Господь
- Духи, как оскверненная форма воды, 13.6
- Духовная жизнь
лучшее время для *, 21.9
недоедание мешает *, 18.34
падение и *, 17.28, 20.25
продвижение в *, 17.42
регулирующие принципы в *, 13.6
серьезность *, 20.20
сравни с ездой на лошади, **20.21–21**
ступени *, 21.2, 21.43
чрезвычайные ситуации в *, **22.58–59, 22.61**
См. также Преданное служение Господу; Самоосознание; Сознание Кришны; Чистое преданное служение
- Духовное знание. См. Знание, духовное
- Духовное наслаждение. См. Блаженство, духовное; Признаки экстаза
- Духовное небо. См. Духовный мир
- Духовное самоубийство, 14.29
- Духовные практики, два вида, 14.2
- Духовный мир, Вайкунтха (*Вайкунтха*)
взаимность между Господом и преданным на *, 14.22
возвращение на *. См. Возвращение к Богу
возникчий Кришны и оружие возвращаются на *, **30.45**, 30.46
Господь нисходит с *, 15.14
достигается в миг, **23.30**
карма-мимамосаки игнорируют *, 14.10
конфликты отсутствуют на *, 22.29
любовные отношения на *, 14.22
описание *, 24.14
познается посредством слушания и повторения, 14.27
преданные поклоняются Господу в *, 14.25
преданные попадают на *, 18.20
разнообразие на *, 22.11

- сияние на *, 14.45
 спутники Кришны на *, 27.29
 сравн. с материальным миром, 28.6–7, 28.22
См. также Верховный Господь, обитель(и) *; Возвращение к Богу
- Духовный(е) учитель(и)
аишрам *, 17.22
брахмачари и *, отношения, 17.27–32
 ведическое знание, которому обучает *, 17.22, 17.27, 17.28–30
 вступление в семейную жизнь с благословения *, 17.37
 Господь в *, 17.32
 духовное зрение, восстановленное *, 14.26
 жизнь с *, 17.22
 зависть по отношению к *, 13.22, 17.22, 17.27, 17.37
 знание благодаря *, 17.22, 17.27, 17.28–30
 как *аишрая-виграха*, 17.27
 как Верховный Господь, 17.27–32, 17.27–32
 как душа, *джи́ва*, 13.22
 как капитан корабля, 20.17
 как неотличный от Господа, 17.27–32, 17.27–32
 как представитель Господа, 13.22
 как проявление Господа, 13.22
 как проявление Нитьяланды, 17.27
 как проявление полубогов, 17.27
 как спутник Радхарани, 17.27
 квалификация *, 17.27, 23.41
 ложный *
 безразветственность, оправдываемая *, 20.36
 глупые последователи *, 18.40–41
 как оскорбитель, 17.27
 материалисты критикуют *, 17.27
 милость *, 17.28
 не подражает играм Господа, 17.27
 недовольство *, 17.37
 необходимость *, 18.38, 22.10
 несовершенный *, 28.29
 образование, которое дает *, 17.22, 17.27, 17.28–30
 обучает поклонению Господу, 17.28
 обязанности *, 17.27
 остатки пищи *, 17.28
 падение из-за отвержения *, 17.28
 поклонение *, 27.29, 28.17
 методы *, 17.27–32
 посвящение от *. *См.* Посвящение, духовное
 преданное служение, практикуемое *, 17.27
 представитель *, 17.27
 приход Кришны как *, 29.6–6
 свобода от вождения благодаря милости *, 26.13
 выполнение указаний *, рекоменду-ется, 26.29, 29.9
 служение *, 17.28–32, 18.39
 спасает падшие души, 21.21
 сравн. с врачом, 14.26
 сравн. с отцом, который обучает своего сына бизнесу, 17.28
 сравн. с родителем, 17.27, 17.28
 трансцендентное знание, даруемое *, 28.17
 ученики *. *См.* Ученик(и)
 Хамса-аватара как *, 13.22
 шудры и *, 17.22
- Душа(и), *джи́ва* (*джи́ва*)
 в Госпде, 14.45
 См. также Живое(ые) существо(а) в материальном мире, различные облики, 13.34
 введена в иллюзию. *См.* Обусловленная(ые) душа(и)
 вечность *, 22.46–46, 28.33, 28.36
 взаимодействие * с материальной природой, 25.31
 восприятие * разумом, 13.25
 выше материальных движений, 22.54–55, 22.54–55
 выше материальных обозначений, 19.7, 21.6
 выше материи, 22.14
 Господь в *, 14.45
 См. также Сверхдуша
 гуны природы не затрагивают *, 13.1
 двойственность отсутствует в *, 28.36
 духовный учитель как *, 13.22
 изначальное положение *, 14.25
 как источник жизни, 16.9
 как неотъемлемая частица Господа, 14.45–45
 как проявление Господа, 16.11
 ложное эго и *, 28.15, 28.16–17
 материальная болезнь *, 19.2
 материальное покрытие *. *См.*
 Ложное эго; Тело, материальное;
 Ум
 материя и *, 28.37
 наслаждение и боль для *, 23.50–56

наука постижения *, **16.24–24**
См. также Самоосознание
 не подвержена рождению и смерти,
22.46–46, 22.48, 22.49, 22.54–55
 независима от материального
 взаимодействия, **22.32**
 обусловленная. *См.* Обусловлен-
 ная(ые) душа(и)
 объекты чувств покрывают *, **13.25**
 освобожденная *. *См.*
 Освобожденная(ые) душа(и)
 отдельная от тела, **22.26, 22.29**
 отождествляет себя с умом, **23.44**
 отрекается от материи, **13.28–28**
 очарована материальным разумом,
22.53–53
 очищение *, **14.23, 14.25**
 переселение *. *См.* Круговорот
 рождения и смерти; Переселение
 души
 под влиянием гун, **22.12**
 подлинная сущность *, **28.24**
 понимание вечности * как проявление
 Господа, **16.26**
 преданное служение, изначальное
 состояние *, **14.25**
 преданное служение очищает *, **14.25**
 представление о себе как о теле
 связывает *, **13.28**
 рабство и освобождение *, **18.22**
 разум порабощает *, **13.28**
самадхи освобождает *, **16.24**
 Сверхдуша и *, единство, **22.10, 22.11**
 «смерть» *, **20.17**
 сравн. с деревом, **28.42**
 сравн. с золотом, **14.25**
 сравн. с материей, **28.37**
 сравн. с невежеством, **28.33**
 сравн. с огнем, **28.11–11**
 сравн. с птицей на дереве, **20.15**
 сравн. с солнечными лучами,
14.45–45
 сравн. с солнцем, **17.36**
 тело, покрытие *, **13.6**
 типы тела, получаемые *, **22.52**
 трансцендентная природа *, **23.50–56,**
28.11–13
 убийство собственной *, **20.17**
 ум, покрытие *, **13.25**
 Душа(и), постигая(ие) себя
 восприятие *, **28.31, 28.32**
 избегают деятельности ради плодов,
28.30
 признаки *, **13.26**

См. также Освобожденная(ые)
 душа(и)

Дхарма
 опред., **13.2**
См. также Принципы религии
Дхарма эке, опред., **14.10**
Дхарма-майя, опред., **15.18**
Дхьяна (дхйāна)
 опред., **14.31**
См. также Медитация

Е

Европа, чистота, **17.20**
 Единство
 Господа и души (*дживы*), **22.11**
 духовные пути в *, **20.6–6**
См. также Имперсонализм;
 Растворение
 Ежедневные обязанности, **19.33–35**

Ж

Жадность
 герои побеждают *, **19.36–39**
 плачевное последствие *, **23.15**
 уничтожает добродетель, **23.16**
См. также Богатство(а); Вождление
 Желание(я)
 Господь исполняет духовные *,
20.32–33, 20.32–33, 20.35
 Господь исполняет * преданных,
20.32–33, 20.32–33
 духовные против материальных, **20.34**
 как причина мироздания, **24.5**
 материальные. *См.* Желание(я),
 материальное(ые)
 неисполненные, **20.7–7**
 Желание(я), материальное(ые)
брахмачари, исполняют *, **17.38**
вайшьева, **17.18**
 вследствие недостатка контроля
 чувств, **13.11**
 вследствие неконтролируемых чувств,
13.11
 вследствие размышлений о гунах
 природы, **13.9–10**
 вследствие семейной жизни, **17.38**

- исполнение всех *, 15.17
 Кришна в сердце уничтожает *, 20.29
 мироздание сквозь призму *, 16.24
 обет целомудрия против *, **17.36**
 против преданных, **14.18**
 против философских измышлений,
 14.23
санньяси подвержены опаснос-
 ти *, 18.13
 свобода от *
 благодаря медитации на Господа,
14.14
 благодаря преданному служению,
 13.35
 чистые преданные обладают *,
 17.36
 сравн. с зудом, 19.2
 сравн. с сорняками, 14.22
 сравн. с ударом, 14.18
 философские системы вследствие
 различных *, **14.5–9**
См. также Привязанность,
 материальная
- Жена**
 покидает безденежного мужа, **23.20**
 полубоги могут явиться в обли-
 ке *, **18.14**
 требования к * в различных *варнах*,
17.39–39
- Женщина(ы)**
ванаврастха для *, **18.1**
 как препятствие для *санньясы*, 18.14
 могущество *майи* и *, 26.19–20
 мужчины, привязанные к *, **26.22**
 нечистый период для *, 21.9
 облик Кришны привлекает *, **30.3**
 общение с *, 26.1, 26.13, **26.22, 26.24**
 привязанность к *
 решимость уходит вследст-
 вие *, 14.29
 страдание вследствие *, 14.30
 трудности в отказе от *, 17.54
 проявление Господа среди *, **16.25**
 размышление о *, 13.6
 те, кто общается с *
 Господь призывает * к отречению
 от мира, 14.29
 наставления относительно *, **17.33**
 предостережение против *, 14.30
 прекращение контактов с *, 14.29
санньясы и *, 17.38
 удовлетворение чувств и *, 17.37
- Жертвенный огонь** в поклонении Божес-
 твам, 10.20–24, **27.36–37, 27.38–42**
- Жертвоприношение(я)**
адхварью, жрец, его деятельность
 в *, 17.12
брахманы, совершающие *, **17.40,**
17.41
 в Сатья-югу, **17.11**
 в Трета-югу, **17.12**
 важность зерна в *, 16.21
 Господь и * в Трета-югу, **17.12**
 дваждырожденные должны совер-
 шать *, **17.40–40**
 для семейных людей, **17.50–51**
 корова как источник продуктов
 для *, **16.30**
куша, трава, используемая в *, 16.30
 материалисты совершают *, 21.25–30
 описание, **18.7, 18.8**
 проповедники и *, 17.50
 проявление Господа среди *, **16.23**
санкиртаны. *См.* Повторение
 святого(ых) имени (имен)
 Господа
 согласно предписаниям Кришны, 27.7
удгата, жрец, его деятельность в *,
 17.12
хота, жрец, его деятельность в *, 17.12
 шкура антилопы необходима для *, 21.8
См. также Ведические
 жертвоприношения
- Живое(ые) существо(а)**
 бодствование и *, **13.27**
 Брахма, создатель *, **13.18**
 введены в замешательство Госпо-
 дом, 16.4
 внутри Господа, **14.45–45**
 возможность воспринимать слова
 и разговоры всех *, **15.19**
 глубокий сон и *, **13.27**
 Господь в *, **14.45–45, 17.32**
См. также Сверхдуша
 Господь вводит в замешательст-
 во *, 16.4
 Господь, доброжелатель *, **16.9**
 Господь как сотворение, поддержание
 и уничтожение *, **16.35**
 Господь неотличен от *, **16.9**
 Господь, основа *, **16.38**
 Господь поддерживает *, **16.9**
 Господь, создатель *, **16.9, 16.35**
 Господь уничтожает *, **16.9**
гуны природы и *, **25.1, 25.12, 25.32–33**
 достоинства * как энергии Господа, 16.41
 Дурга и *, 27.29
 иллюзия и *. *См.* Иллюзия; *Майя*

как вечные слуги Кришны, 25.12
 как наблюдатель проявлений иллюзии, 13.27
 как неотъемлемые частицы Господа, 13.25, 13.26, 14.44, 14.45, 16.41, 17.53
 как повелитель ума и чувств, 13.32
 как повелитель чувств и ума, 13.32
 как пограничная энергия Кришны, 25.12, 28.21
 как проявление Господа, 16.37
 как слуги *, 22.14
 как энергия Господа, 24.3
 конституциональное положение *, 13.22
 ложное эго *. См. Ложное эго *майя* и *. См. *Майя*
 материальная жизнь и *. См. Материальная жизнь;
 Материальное существование
 невежество и *. См. Невежество, *гуна*
 обусловленное. См. Обусловленная(ые) душа(и)
 основа *, 16.38
 поклонение *, 17.50
 положение *, изначальное, 13.22
 просветление *. См. Самоосознание
 равенство *, 18.32, 23.48
 склонность * впадать в иллюзию, 16.38
 соединение материи с *, 16.38
 сознание в восприятии *, 13.32
 сознание *. См. Сознание Кришны
 сон и *, 13.27
 состояния сознания в восприятии *, 13.32
 сравн. с Господом, 13.22, 13.40, 14.9, 14.45, 16.1, 16.38, 28.35
 сравн. с птицей на дереве, 20.15
 сравн. со спящим человеком, 13.31
 трансцендентная природа *, 16.38
 См. также Душа(и), *джи́ва*
 Животное(ые)
 виды *, 22.52
 жертвоприношения *, запрещенные
 для *ванапрастхи*, 18.7
 не несут ответственности, 21.16
 сравн. с материалистами, 16.5
 сравн. с человеческой формой жизни, 17.1–2, 17.22
 убийство *. См. Мясоедение; Убийство животных
 Жизненный воздух. См. Поток(и)
 жизненного воздуха

Жизнь
 духовная. См. Духовная жизнь
 животная *. См. Животное(ые)
 зерна поддерживают *, 16.21
 материальная *. См. Материальная
 жизнь; Материальное
 существование
 совершенство *. См. Совершенство
 жизни
 формы *, 14.5–7, 24.20
 цель *. См. Цель жизни
 человеческая форма *. См.
 Человеческая форма жизни
 См. также Душа(и), *джи́ва*;
 Живое(ые) существо(а);
 Сознание
 Жизнь в игорном доме, 25.25
 Жизнь в лесу, 25.25
 Жизнь в отречении от мира. См. *Санньяса*
 Жизнь козла сравн. с человеческой
 жизнью, 13.8–8

3

Забвение прошлых жизней, 22.39–41
 Зависимость
 от Господа, 18.6
 от других, осуждается, 18.6
 Зависть
 к духовному учителю, 13.22
 как неоправданная, 18.32
 медитация на Господа кладет ко-
 нец *, 29.15
 падение вследствие *, 18.20, 28.2
 преданные свободны от *, 16.42
 чистые преданные свободны от *,
 16.42
 Законы природы
 влияют на плоды деятельности, 14.11
 ученые и *, 28.3
 См. также *Карма*
 Западные страны не способны узнать
 святых, 18.25
 Запах как проявление Кришны, 16.37
 Защита подданных, 17.45–46
 Звезды
 как проявление Господа, 16.34
 проявление Господа среди *, 16.16
 Звук
 как представитель Господа, 16.37
 количество * в *мантре омкара*, 16.12

Здоровье, следует поддерживать, **18.34**

Земля

аромат * как проявление Господа,
16.33

Бхуми, управляющее божество *, 13.40
как одна из трех систем, **24.12**
как проявление Господа, **16.37**
особая возможность на *, **20.12, 20.13**

Земля, чистота, 21.8

Зеркало ума, **23.44**

Злаки, **18.5**

как проявление Господа, **16.21–21**

Змея, сравн. со временем, 19.10

Знание

аналитическое, **15.35**

благодаря ведическим писаниям, **13.33**

благодаря *гуне* благодати, 13.6

благодаря духовному учителю, **28.17**

благодаря наставлениям мудрецов,
13.33

в *гуне* благодати, **25.24**

в *гуне* невежества, **25.24**

в *гуне* страсти, **25.24**

в чистой благодати, 13.2

ведическое. См. Ведическое знание

Господь дает *, 16.24

Господь дает и забирает *, 22.28

духовное. См. Знание, духовное
заточенное логикой, **13.33**

как отвлекающий фактор на пути
к Богу, 20.27–28

как проявление Господа, **16.37**

необходимость *, 20.22

о Кришне, **25.24**

об иллюзорности чувственных
удовольствий, 13.25

освобождение благодаря *, 15.35

подлинное, **19.27**

посвященное Господу, **19.1–1**

просветление благодаря разви-
тию *, **13.7**

против ложного эго, **13.33**

противоречивая система *, 22.1–9
прошлого, настоящего и будущего,
15.28

самоосознание благодаря *, 13.6

свобода благодаря *, **28.8**

себя

благодаря *гуру*, **18.38–38**

См. также Самоосознание

совершенное *, 28.36

то, которое получено от Господа,
16.24

См. также Знание, духовное

трансцендентное. См. Знание,
духовное

удовлетворение чувств покрыва-
ет *, 28.8

философское *

высшее совершенство *, **19.1–19.2**

четыре метода обретения *, **19.17**

См. также *Гьяна*

Знание, ведическое. См. Ведическое
знание

Знание, духовное

Абсолютная Истина постигается
с помощью *, **29.18**

Господь, защитник *, **17.5–6**

греховная деятельность разруша-
ет *, 17.32

двойственность отсутствует в *, 17.32

как проявление достояний Господа,
16.40

кладет конец привязанности ума
к чувствам, 13.22

ложное эго уничтожается с помо-
щью *, **28.17–17**

механическое поклонение не
позволяет обрести *, 14.27

основа *, **28.18**

предание Господу благодаря *, 13.33

преданное служение благодаря *, 13.33

развитие *, **29.27**

распространение *, **29.26**

свобода от материальной жизни
благодаря *, **26.2**

сравн. с огнем, 17.32, 17.36

ум, очищенный с помощью *, 13.33

Золото, **14.25–25, 16.18**

Зрелость, возраст, 21.16

Зрение, причина, **22.31**

И

Измывления

умственные. См. Философские

измывления

философские, 16.24

См. также Философские измывления

См. также *Гьяна-йога*

Изучение Вед как проявление Бога, **16.23**

Иллюзия

восприятие с помощью уровней
сознания как *, 13.34

вследствие двойственности, **28.3**

вследствие ложного эго, **13.29–29**
 вследствие удовлетворения чувств,
 13.35
 Господь не обращает внимания
 на наслаждения, предлагае-
 мые *, 13.40
 запутанность в сетях *, 17.53
 материальное тело как *, 18.27, 19.7
 материальные желания как *, 19.10
 материальный мир не *, 22.34
 медитация против *, **14.46**
 опред., 13.31, 28.37
 полового влечения, 20.30
 преданный может казаться
 пребывающим в *, 18.37
 представление (материальное)
 как *, 13.34
 рога кролика — пример *, 13.31
 рождение и смерть как *, **22.46–46**
самадхи освобождает душу от *, **16.24**
санньяси осторожны с *, 18.13
 свобода от * благодаря *самадхи*, **16.24**
 семейный человек и *, **17.56–58**
 система *варнашрамы* и *, 13.31
 склонность живого существа впадать
 в *, 16.38
 трапеца во сне — пример *, 13.31
 функция *, 18.37
 шесть форм *, **18.40–41**
См. также Ложное эго; *Майя*;
 Представление о себе как о теле
 Иллюзорная энергия
 опред., 18.20
См. также *Майя*; Материальный мир
 Имперсонализм
 несчастье порождает *, 20.27–28
 оскверняет сердце, 18.16
 освобождение в *, 15.33
 отрицает личностное существова-
 ние, 20.8
 падение на пути *, 14.18
 приводит общество к деградации, 21.5
 против сознания Кришны, 19.9
 телесные различия и *, **13.23**
 укрепляет иллюзию, 19.3
См. также Единство; Растворение
 Имперсоналисты
 тяжелое положение *, 22.10
 форма Господа в представлении *,
 27.13
См. также Атеист(ы); Имперсонализм
 Индия
 нищие «*брахманы*» в *, 17.41
 святые места в *, 17.38

См. также Святые места
 Индра, Господь
 Вишну как (иногда) *, 16.32
 как воплощение Господа, **16.13**
 как воплощение материальных
 достоинств Господа, 16.41
 прибыл в Прабхасу, **31.1**
 цари возвышаются на планету *, **17.46**
 Индрапрастха, **30.48, 31.25**
Индрийейшах, опред., 13.32
 ИСККОН. *См.* Движение сознания
 Кришны
 Искренность в раскаянии, 20.27–28
 Искушение последствий греховной
 деятельности, 20.25
 Использование собственности
 в служении Господу, 23.23
 Истина
 Абсолютная. *См.* Абсолютная Истина
 временная, 13.1
 высшая. *См.* Абсолютная Истина;
 Верховный Господь; Кришна
 как добродетель святых, **18.16**
 определение настоящей *, 13.1
 Ишана (*Йишана*), энергия, 27.25–26
Ишита-сиддхи (*йишита-сиддхи*),
 совершенство, опред., 15.4–5

Й

Йада, опред., 15.26
Йатхā, опред., 13.14, 16.41
Йатхā-карма, опред., 14.9
Йатхā-ручи, опред., 14.9
Йог(и) (*йогй*)
 беспокойства для *, **28.38–41**
 жизненный воздух *, 15.23
 защита * от страданий, **15.29**
 знание *, **15.27**
 места, которые привлекают *, 15.24
 мистические совершенства,
 обретаемые *. *См.*
 Мистическое(ие)
 совершенство(а)
 попытка * дисциплинировать ум,
29.1–2
 против Господа, 15.15
 прошлое, настоящее и будущее
 известно *, **15.27**
 райские планеты, достигаемые *,
15.25

рождение и смерть в восприятии *, **15.28**

смерть *, способ, 31.6

успех *, **15.26**

Йога

высшая *. См. Преданное служение Господу; Чистое преданное служение

высшая форма *, **23.45**

высшая цель *, **19.1–1**

См. также Гьяна-йога; Карма-йога;

Преданное служение Господу

Господа нельзя подчинить с помощью *, **14.20**

Господь как источник *, **15.35**

Господь как прибежище *, **13.39**

жизненный воздух, контролируемый в *, **14.34–35**

как неотъемлемая часть преданного служения, 14.46

контроль дыхания в *, **14.32–33**

куйоги неверно понимают *, 15.34

механические упражнения в *, **14.32–33**

мистическая *. См. Мистическая йога

мистические совершенства как цель *, **28.41**

См. также Мистическое(ие) совершенство(а)

освобожденная душа и *, **13.37**

пранаяма, метод в *, **14.33–35**

преданное служение, высшая стадия *, 29.5

продвижение в * благодаря медитации на Господа, 15.32

проявление Господа среди ступеней *, **16.24**

самадхи, высшая стадия в *, **16.24**

сиддхи в *. См. Мистическое(ие) совершенство(а)

совершенство *, 14.46, **15.34**

сознание Кришны как совершенство *, 15.35

сравн. с преданным служением, 14.20, 14.46, 17.36, 28.41, 28.44

страдания, предотвращаемые с помощью *, 15.29

суть науки о *, **23.60**

транс в *, **16.24**

три пути *, **20.6–6**

трудности в *, 21.4

ум, используемый в *, **13.14**

цель *, 15.34

Йога (Йога), энергия, 27.25–26

Йога-дхāранайā, опред., 15.31

Йога-сиддхи. См. Мистическое(ие) совершенство(а)

Йогешвара (Йогешвара), Господь, 15.4–5, 15.29

См. также Верховный Господь; Кришна

К

Кала (kāla). См. Время

«Кала-самхита» (Kāla-samhitā) о

качествах Господа, 13.40

качествах полубогов, 13.40

Кали-юга (Кали-йуга)

воспевание святых имен Кришны как жертвоприношение в *, 27.32

качества *, 17.20

конфликты в *, 17.20

Кришна расчищает путь *, 30.5

падшие люди *, 20.35

процесс медитации, предписанный для *, 14.34

раннее принятие санньясы в *, 18.1

речь в *, 17.20

цель *, 30.5

Камавасайта-сиддхи (kāmvāsāyitā-siddhi), совершенство, опред., **15.4–5**, 15.17

Камадхену (kāmadhenu), корова, как воплощение Кришны, **16.14**

Кāмам, опред., 14.10

Кама-рупа (kāma-rūpa), совершенство, 15.22

«Кама-сутра» (Kāma-sūtra), 14.10

Капила, Господь, **16.15**

об эффекте бхакти, 20.30

Капиталистические страны, 17.20

Карана (kāraṇa), опред., 20.2

Карма

грубые оскорбления как *, **23.5–5**

круговорот рождения и смерти вследствие *, 13.7

новое тело вследствие *, **22.39** опред., 22.46

сравн. с огнем, 20.30

сравн. с преданным служением Господу, 17.36

тело (материальное) и *, 13.37

См. также Переселение души; Провидение

- Карма-йога*
как часть *бхакти-йоги*, 14.46
неопределенность *, 20.6
описание, 21.2
отречение от мира благодаря *, 20.7
те, кто действует ради плодов, следуют путем *, 20.7–7, 20.8
См. также Деятельность
- Карма-канда (карма-канда)*, 21.42, 21.43
опред., 27.6
- Карма-мимамса (карма-мй̄м̄м̄с̄а)*, философия, 14.10, 21.26
- Карма-мимамсаки (карма-мй̄м̄м̄с̄аки)*, философы, 14.10
- Карми (кармй̄)*. См. Материалисты
- Карттикея (Карттикейя)* как воплощение Господа, 16.22
- Кастовая система. См. *Варнашрама-дхарма*
- «Катха-упанишад» (*Катха-упанишад*) о Верховном Господе, 28.20
- Каустубха, камень, 14.36–42, 27.27, 27.38–41, 30.28–32
- Кешай̄чит*, опред., 14.8
- Киката (Киката)*, Бихар, 21.8
- Ким дев̄ах*, опред., 14.5–7
- Кимпуруши (кимпурушй̄)*
описание *, 14.5–7
проявление Господа среди *, 16.29
- Киндевы, описание, 14.5–7, 14.5–7
- Киннары, происхождение и описание *, 14.5–7, 14.5–7
- Кий̄чана*, опред., 14.13
- Кий̄чин нар̄ах*, опред., 14.5–7
- Кй̄ртанам*
опред., 14.27
См. также Повторение святого(ых) имени (имен) Господа;
Слушание и повторение рассказов о Господе
- Класс торговцев. См. *Вайшья(и)*
- Коммунистические страны, 17.20
- Кони, воплощение Господа, 16.18
- Контроль дыхания, 14.32–33, 15.32
- Корова(ы)
камадхену, 16.14
продукты от *
для жертвоприношения, 16.30
как проявление Господа, 16.30
проявление Господа среди *, 16.14
шудры, слуги *, 17.19
- Корыстная деятельность. См.
Деятельность ради плодов
- Космическое проявление. См.
Вселенная(ые); Материальный мир
- Красота
как проявление достойный Господа, 16.40
проказа портит *, 23.16
- Крату как прародитель человечества, 14.5–7
- Крия (крий̄а)*, опред., 14.46
- Крия (Крий̄а)*, энергия, 27.25–26
- Крита-юга (Крта-й̄уга)*
опред., 17.10
См. также Сатья-юга
- Критика, 28.1–2, 28.8
в адрес преданных-неофитов, 21.2
- Кришна (Кришна)*, Господь
Арджуна и *. См. Арджуна
атрибуты *, перечисление, 27.38–41
Баларама, брат *, 14.15
Бали Махараджа и *, 29.4
Божество *. См. Божество, форма(ы) Господа
- Брахма, форма *, 29.7
в представлении материалистов, 27.13
в сердце. См. Сверхдуша
вдохновляет *санньяси*, 18.14
вездесущий, 29.12
венчик лотоса проявление *, 16.30
вера в *, 20.27–28
вечно в Двараке, 31.24
видение *
должное, 29.12
равное видение благодаря *, 29.13–15
- Вишну, экспансия *, 16.1, 29.7
возвращение * в духовный мир, 31.6–9
воплощения *. См. Воплощения Господа
вопросы Господа *
о замешательстве Уддхавы, 29.29
о хорошем и плохом, 28.4
вопросы Господу *
Арджуны, 16.6, 16.8
Уддхавы. См. Уддхава, вопросы восседает в сердце человека, 20.29
время как форма *. См. Время
глаза * закрыты во время ухода, 31.5
гопи и *. См. *Гопи*
гора Сумеру как проявление *, 16.21
гуна страсти как проявление *, 16.37
Дарука и *, 30.41–50

- Джара и *, **30.33–40, 31.12**
долг преданного перед *, 29.6
достояния *
- отношения Господа с *, 16.9
 - постигаются с помощью ума, **16.41**
 - природа *, **16.39–41**
 - проявленные в материальном мире, **16.9–41**
- См. также* Верховный Господь, достояния *
- духовные учителя (ложные)
подражают *, 17.27
- духовный учитель *, **31.12–12**
душа, высшая энергия *, 28.37
живые существа и *. *См.* Живое(ые) существо(а)
- зависимость жителей Вриндавана от *, 14.20
- игры *
- как иллюзорная энергия, **31.11**
 - любящая природа *, 14.16
 - мясоеды не могут понять *, 13.1
 - освобождение благодаря слушанию об *, **31.27**
 - посредством внутренней энергии Кришны, 30.37, **30.49**
 - преданное служение благодаря слушанию о *, **31.28**
 - чистые преданные погружены в *, **14.16**
- изначальные отношения живых существ с *, 17.53
- история Пуруравы, рассказанная *, **26.4–26.25**
- как Абсолютная Истина, 16.1
- как автор Вед, 29.49
- как Ачьюта, **17.5–6**
- как вездесущий, 14.13, **15.12, 15.35**
- как вечная реальность, **29.22**
- как владелец материальной природы, 28.6–7
- как всё, **16.38**
- как высшее прибежище для страждущих, **26.33**
- как Джанардана, **30.45**
- как добродетель, естественная, **16.10**
- как доброжелатель живых существ, **16.9**
- как духовный учитель, **29.6–6**
- как естественная добродетель, **16.10**
- как истинный объект поклонения, 18.20
- как источник наслаждения, 14.3, 14.17, 17.53, 23.51
- как источник правил в поклонении Божеству, **27.3–4**
- как колесничий Арджуны, 29.4, **30.3**
- как Мадхава, **17.3–4**
- как Мадхусудана, **17.5–6, 30.35**
- как материальное творение, **16.11**
- как неотличный от живых существ, **16.9**
- как неотличный от преданных, **26.33**
- как основа гун природы, **16.38**
- как основа *махат-тамтвы*, **16.38**
- как пребывающий внутри живых существ, **29.12–19**
- как равновесие гун природы, **16.10**
- как рассказчик «Бхагавад-гиты», 28.4
- как *сатйа-санкалпа*, 15.26
- как Сверхдуша, **29.6–6**
- как создание, поддержание и уничтожение живых существ, **16.35**
- как создатель *варнашрама-дхармы*, 17.1–2, 28.4
- как создатель живых существ, **16.9, 16.35**
- как тот, кто идет за Своими чистыми преданными, **14.16–16**
- как тот, кто поддерживает живых существ, **16.9**
- как тот, кто уничтожает живых существ, **16.9**
- как трансцендентный гунам природы, **25.12**
- как Уттамашлока, **30.35**
- как фундамент бытия, 14.24
- как Хамса-аватара. *См.* Хамса-аватара
- как цель ведического знания, 29.49
- как цель жизни, 14.46
- как цель тех, кто стремится к прогрессу, **16.10**
- как Чайтанья. *См.* Чайтанья Махапрабху
- Кали-юга, для которой * расчистил путь, 30.5
- Каустубха, камень *, 16.30, **27.27, 27.38–41**
- колесница *, **30.44**
- контроль чувств благодаря привязанности к *, 14.3
- лжеученые в определении *, **28.37**
- ложные духовные учителя подражают *, 17.27
- лук *, **27.27**
- луна как проявление *, **16.16, 16.34**

- Майтрея и *, 29.46
майя, энергия *, 28.1
См. также Майя
 материальное осквернение не прису-
 ще *, 30.5
 материальный мир как низшая
 энергия *, 28.37
 медитация на *. *См.* Медитация, на
 Господа
 меч *, 27.27
 минует планеты полубогов, 31.5, 31.6
 мистические совершенства и *, 15.3,
 15.4–5
мушала, оружие *, 27.27
 на реке Сарасвати, 30.37
 Нанда Махараджа и *, 29.4
 Нарада Муни как проявление *, 16.14
 наставления *
 Абсолютная Истина постигается
 благодаря *, 29.25
 как суть религии, 28.4
 освобождение благодаря слуша-
 нию *, 29.48
См. также «Бхагавад-гита» о(б)
 неподвижность горы как проявле-
 ние *, 16.33
 нечистота отсутствует в *, 14.16
 о(б). *См.* «Бхагавад-гита» о(б)
 обитель *. *См.* Вриндаван; Духов-
 ный мир
 обретение прибежища у *, 29.3–9
 оружие *, возвращение на небеса,
 30.45
 отношения с *
 постигаются благодаря чистой
 благодати, 13.2
 природа *, 17.53
 разрыв * как падение, 17.53
 очищение материального мира как
 желание *, 14.16
 палица *, 27.27, 27.38–41
 Панчаджалья, раковина *, 27.27,
 27.38–41
 Парикшит и *, 31.12–12
 планета *, 17.31
 плуг *, 27.27
 подруги *. *См.* *Гони*
 познающие чувства — проявле-
 ние *, 16.36
 поклонение *. *См.* Поклонение
 Господу
 помогает живым существам, 29.6
 понимание вечности души —
 проявление *, 16.26
 постижение * благодаря человеческой
 форме жизни, 26.1
 преданное служение *. *См.* Преданное
 служение Господу
 преданность *. *См.* Любовь к Господу;
 Преданность Господу
 преданные *. *См.* Преданный(е)
 Верховного Господа
 предохраняет против критики
 других, 28.1, 28.2
 приказал увести всех из Двараки, 30.47
 прославление *, 26.28
 проявление(я) *
 среди адептов умозрительной
 философии, 16.24
 среди апсар, 16.33
 среди брахманов, 16.14
 среди брахмачари, 16.25
 среди букв, 16.12
 среди Васу, 16.13
 среди Вед, 16.12
 среди великих знатоков ведической
 культуры, 16.22
 среди видов защищенности, 16.26
 среди видов оружия, 16.20
 среди видьядхаров, 16.29
 среди водоемов, 16.20
 среди военачальников, 16.22
 среди времен года, 16.27
 среди всего прекрасного, 16.30
 среди всех, обладающих властью,
 16.10
 среди гандхарвов, 16.33
 среди героев, 16.35
 среди гор, 16.33
 среди демонов, 16.16
 среди деревьев, 16.21
 среди драгоценных камней, 16.30
 среди жаждущих победы, 16.24
 среди женщин, 16.25
 среди жертвоприношений, 16.23,
 16.30
 среди животных с рогами или
 зубами, 16.19
 среди жрецов, 16.22
 среди заповедей религии, 16.26
 среди звезд, 16.16
 среди змеев, 16.18, 16.19
 среди знатоков писаний, 16.28
 среди исторических эпох, 16.28
 среди источников тепла и света,
 16.17
 среди качеств воды, 16.34
 среди качеств горы, 16.33

- среди качеств земли, **16.33**
 среди кимпурушей, **16.29**
 среди коней, **16.18**
 среди коров, **16.14**
 среди лунных домов, **16.27**
 среди людей, **16.17**
 среди мантр, **16.12**
 среди мест обитания, **16.21**
 среди месяцев, **16.27**
 среди металлов, **16.18**
 среди методов распознавания, **16.24**
 среди мудрецов, **16.25, 16.28**
 среди мужчин, **16.25**
 среди начинаний, **16.31**
 среди необъятных творений, **16.11**
 среди неподвижных водоемов, **16.20**
 среди обетов, **16.23**
 среди обитателей вод, **16.17**
 среди обладателей качеств, **16.11**
 среди образов Господа, **16.32**
 среди очищающих факторов, **16.23**
 среди периодов недремлющего времени, **16.27**
 среди полубогов, **16.13, 16.14**
 среди последователей брахманической культуры, **16.35**
 среди прародителей человечества, **16.15**
 среди преданных, **16.29**
 среди предков, **16.15**
 среди продолжателей рода, **16.26**
 среди птиц, **16.15**
 среди ракшасов, **16.16**
 среди растений, **16.21**
 среди результатов, к которым приводит знание, **16.37**
 среди рек, **16.20**
 среди Рудр, **16.13**
 среди святых мест, **16.20**
 среди святых царей, **16.14**
 среди священных стихотворных размеров, **16.12**
 среди сияющих предметов, **16.34**
 среди слонов, **16.17**
 среди совершенных существ, **16.15**
 среди сословий, **16.19**
 среди способов обмана, **16.31**
 среди ступеней йоги, **16.24**
 среди сыновей Адити, **16.13**
 среди тайн, **16.26**
 среди твердьнь, **16.21**
 среди терпеливых, **16.31**
 среди тех, кого называют Бхагаваном, **16.29**
 среди тех, кого трудно одолеть, **16.11**
 среди тех, кто в гуне благости, **16.31**
 среди тех, кто карает беззаконие, **16.18**
 среди тех, кто приумножает свое благочестие, **16.22**
 среди тех, кто разделил Веды, **16.28**
 среди тех, кто умеет обращаться с оружием, **16.20**
 среди тонких объектов, **16.11**
 среди трав, **16.30**
 среди укладов жизни, **16.19**
 среди функций чувств, **16.36**
 среди целебных трав, **16.16**
 среди чувств, **16.36**
 среди эпох, **16.28**
 среди якшей, **16.16**
 пути, рекомендуемые Ведами, не ведущие прямоком к *, **14.3**
 разнообразие представлений — проявление *, **16.24**
 родители *, **29.4, 31.18, 31.19**
 служение *. См. Преданное служение Господу; Чистое преданное служение
 спутники *
 перечисление, **27.28**
 поклонение *, **27.42**
 уход различных *, **31.19–20**
 сравн. с актером, **31.11**
 сравн. с гордящимся отцом, **19.3**
 сравн. с душой, **16.9**
 сравн. с живыми существами, **13.22**
 сравн. с кораблем, **17.44**
 сравн. с солнцем, **20.29, 29.37**
 стрелы *, **27.27**
 Сударшана, диск *, **27.27, 27.38–41**
 существование * в разных формах, **27.48**
 существование * во всем, **15.12**
 сын гуру *, **31.12**
 тело *. См. Кришна, форма(ы) *
 трансцендентная природа *, **16.9**
 три аспекта *, **18.45**
 Удхава и *. См. Удхава
 уход *, **31.6–8**
 объясн., **31.11–13**
 освобождение благодаря слушанию об *, **31.14**
 полубоги и *, **31.1–5, 31.8–10**
 посредством иллюзорной энергии, **31.11–11**
 цель способа *, **30.5**

уход жен *, **31.20**
 уход рода Яду и *, **30.24**
 форма(ы) *
 женщин привлекает *, **30.3**
 как наивысшее выражение Абсолютной Истины, 30.5
 как нематериальная, 31.6
 освобождение благодаря медитации на *, **30.3**, 31.6
 оставление * невозможно, 30.2, 30.3
 поэты вдохновлены *, **30.3**
 привлекает мудрецов, **30.3**
 различные проявления *, **27.9**, **27.12**
 стоит из блаженства и знания, 30.2
 тонкая *, **27.23**
 четырёхрукая, **30.28–32**
 См. также Воплощение(я) Господа
 чистые преданные *. См. Чистый(е)
 преданный(е)
 Шива побежден *, **31.12–12**
 Шива, форма *, **29.7**
 Шриватса, завиток волос *, **27.27**,
 27.38–41
 энергия(и) *
 внутренняя *, 30.37, **30.49**
 девять *, **27.25–26**, 27.25–26
 смерть как экспансия внешней *, 31.12
 уход Ядавов как проявление *, 31.11
 Ядавы введены в замешательство *, **30.13**
 Юдхитхира и *, 29.4, 31.21
 Яшода и *, 14.16
 «Кришна-бхаванамрита»
 (*Кришна-бхаванāmṛта*), 15.26
 Кришнадас Кавираджа (*Кришнадāса*
 Кавирāджа), 15.26
 Кришна-Двайпаяна Ведавьяса
 (*Кришна-Дваипāяана Ведавйāса*).
 См. Вьясадева
 Кришналока (*Кришналока*), планета, 17.31
 Кролик с рогами, иллюзия, 13.31
Крта-кртия, опред., 17.10
 Круговорот рождения и смерти
 вследствие гордости, 17.52
 вследствие кармы, 13.8
 вследствие ложного эго, 28.15
 вследствие материальной жизни, 13.8
 гуны природы и *, 13.8
 Кришна трансцендентен *, 31.11
 привязанность и *, 28.30
 свобода от *, 16.42, **29.34**
 семьянин-материалист в *, **17.58–58**
 См. также Переселение души

Кувера, Господь, **16.16**
Куйоги (куйогй), опред., 15.34, 28.28
 Кукура, род, **30.18**
 Кумары (*Кумāра*), четверо, **13.16–18**, 19.2
Кумбхака, упражнения, **14.32–33**
 Кумуда, **27.28**
 Кумудекшана (*Кумудекшана*), **27.28**
 Кунти, род, **30.18**
 Кунтибходжа, **30.16**
 Курукшетра, 26.4, **30.3**
Кутти (кутй), опред., 18.18
Куша (куша), трава, 16.30, **27.19**, **27.37**
 как проявление Господа, **16.30**
 Хатванга, Махараджа (*Махārāджа*
 Хатвāнга), история, **23.30**
Кшатрий(и) (кшатрийа)
 брахманы занимаются деятельностью *, **17.47–47**
 должны давать пожертвования, 17.19,
 17.40
 должны изучать ведические писания,
 17.40
 должны совершать жертвоприношения, **17.40**
 занятия *шудры* запрещены *, **17.48**
 источник *, **17.13**
 как дваждырожденные, 17.22
 как преданные брахманам, **17.17**
 качества *, **17.17**
 не принимают санньясу, 17.38
 посвящение *, 17.22, 17.38, 27.8
 предписания относительно брака
 для *, 17.39
 признаки *, 25.21
 сравни. с брахманами, 17.38
 сравни. с вайшьями, 17.47
 требования к женам *, 17.39
 См. также Царь(и)

Л

Лабдха-падам, опред., 14.44
Лагхима-сиддхи (лагхимā-сиддхи),
 совершенство, 15.4–5, **15.12**
 Лакшми (*Лакшмй*), богиня процветания
 как супруга Господа, 14.15
 обитель *, **14.36–42**
 сравни. с Удхавой, **14.15**
Лāса, опред., 13.34
 Лебеди
 особенность *, 13.19

явление Господа в образе *. См. Хамса-аватара

Лев как проявление Господа, **16.19**

Лекарства, вызывающие опьянение, **18.2**

Леса, священные, **17.38**

Лидеры, духовные. См. Духовный(е) учитель(и)

Литература

атеистическая, **18.30**

духовная. См. Ведические писания; Писание(я)

Личностное бытие как желание преданного, **20.8**

Логика

внутри разнообразных теорий, **22.9**

для обретения знания, **19.17**

знание благодаря *, **13.33**

скептиков, незначима, **18.30**

Ложное эго

восприятие * в разных формах, **28.17–17**

Господь без *, **13.40**

гуна благости порождает *, **15.13**

знание против *, **13.33**

изучение *, **28.36**

иллюзия, проявленная как *, **28.37**

источник *, **22.33**

как источник чувств, **28.3**

как проявление Господа, **16.37**

как следствие представления о себе как о теле, **17.53**

как стандартный источник материального наслаждения, **13.8**

как тот, кто страдает и наслаждается, **23.54, 23.55**

как узел в сердце, **20.30**

круговорот рождения и смерти вследствие *, **28.15**

материальное рабство вследствие *, **13.29–29**

материальное тело вследствие *, **23.48**

опред., **24.7, 28.15**

отношения души с *, **28.16–17**

переживания вследствие *, **28.15**

причины *, **28.26, 28.36**

свобода от *, **28.17–17**

сомнения вследствие *, **13.33**

страдание вследствие *, **13.8, 28.16**

эмоции и *, **28.15**

См. также Представление о себе как о теле

Лочана дас Тхакур (*Лочана даса Тхакура*) о Господе Чайтанье, **21.4**

Лук как проявление Господа, **16.20**

Луна, планета

домá *, **16.27**

достижение *, благодаря мистическому совершенству, **15.4–5**

как проявление Господа, **16.16, 16.34**

отражение * сравн. с Господом в сердце, **18.32**

Чандра, повелитель *, **16.16**

Лунные дома, проявление Господа среди них, **16.27**

Любовь к Господу

беспокойства отсутствуют в *, **13.9–10**

благодаря слушанию и воспеванию, **18.9**

возвращение к Богу благодаря *, **14.25**

жителей Вриндавана, **14.20**

как высшая цель ведических писаний, **14.1**

как естественное состояние ума, **13.10**

как последняя ступень, **21.2**

как цель ведических предписаний, **14.5–7**

люди могут развить *, **20.12–12**

мальчиков-пастушков, **14.20**

материалисты не склонны к *, **14.12**

очищение души посредством *, **14.25**

преданные раздают *, **17.38**

признаки экстаза в *, **14.23**

размягчение сердца в *, **14.23, 14.24**

совершенство жизни и *, **15.11**

три пути, ведущие к *, **20.6**

См. также Преданность Господу

Любовь, материальная, разрушается деньгами, **23.20**

Люди. См. Человек (люди)

М

Мад-ārohaḥ, опред., **14.44**

Мад-бхāва-бхāвитам, опред., **14.28**

Мад-бхāвāyā прападйате, опред., **25.32**

Мад-рūпах, опред., **13.26**

Мадхава (*Мадхава*), Господь, **17.3–4**

См. также Верховный Господь; Кришна

Мадхава Упадхья (*Мадхава Упадхйāйа*), **23.57**

Мадхвачарья (*Мадхвāchāryā*), **21.8, 23.57**

- Мадхвачарья о(б)
агни-аркхамбу-вишайдйнām
пратишттамбхах, совершенстве,
 15.8–9
 вопросах Хамса-аватаре, 13.23
 Господе
 как том, кто следует за
 преданными, 14.16
 который сравн. с щедрым
 человеком, 14.15
 очищающем преданных, 14.16
 полубогах, поклоняющихся *, 13.40
 преданных, которых защища-
 ет *, 14.15
гуне благодати, 13.2
 мистическом совершенстве, 15.8–9
 полубогах, 13.40
 преданных
 благоволения Господа к *, 14.15
 качествах *, 13.40
 которых очищает Господь, 14.16
 религиозных принципах, 13.2
- Мадху, род, **30.18**
Мадхукара (*мадхукара*), опред., 18.18
Мадхусудана (*Мадхусудана*), Господь,
17.5–6
См. также Верховный Господь;
 Кришна
- Мадхьяма* (*мадхьяма*), опред., 21.36
Майй сантушта-манасах, опред., 14.13
Майй арпитātмā, опред., 17.43
Майрея (*маирейя*), хмельной напиток,
30.12
- Майтрея (*Маитрейя*), 29.46
Майя (*маййā*)
гуна благодати и *, 13.2, 14.12
 женщины и *, 26.19–20
 живые существа обусловлены *, 17.15
 как неотличная от Кришны, 28.1
 мистические совершенства и *, 15.3,
 15.4–5
 обусловленными душами управля-
 ет *, 28.4
 опред., 24.21
 погоня за * вследствие неверного
 представления о Кришне, 28.6–7
 преданное служение против *, 14.23
 прославление * отвергается, 13.6
самадхи избавляет душу от *, **16.24**
 свобода от *, **13.33–35**
 сравн. с прирученным животным, 28.3
 удовлетворение чувств — мишу-
 ра *, 14.13
См. также Иллюзия
- Майя Данава (*Майя Дāнава*), демон, 16.20
Майявади (*маййāvādī*)
 принимают *экабанда-санньясу*, 23.57
См. также Атеист(ы);
 Имперсоналисты
- Майяпур (*Маййāпур*), 17.38
Манипурака-чакра (*ма̀нипу̀рака-чакра*),
 21.36
Ман-никетам, опред., 25.25
Ман-ништхā, опред., 14.21
Мано-викāра, опред., 16.41
Мано-джава, совершенство, 15.21
Мантра(ы)
омкара, **16.12**
 описание, 21.15
 проявление Господа среди *, **16.12**
 Харе Кришна, 14.34, 15.11, 15.19, 18.8,
 21.14, 21.15, 21.21, 21.36, 22.4, 27.7
См. также Повторение свято-
 го(ых) имени (имен) Господа
- Ману
 ведическое знание и *, **14.4–4**
 как проявление Господа, **16.14**
 как сын Брахмы, **14.4**
 «Ману-самхита» (*Ману-самхитā*) о(б)
 обязанностях духовного учителя, 17.27
 пище мудреца, 18.2
- Маргаширша* (*мāргаййи́рша*) как
 проявление Господа, **16.27**
- Маричи (*Марйичи*), 14.5–7
- Материалист(ы)
 блаженство (духовное) непостижимо
 для *, 14.12
 глупость *, **21.21, 21.22**
 достоинства Господа не ценятся *, 16.5
 иногда подражают преданным, 20.36
 корыстные священнослужители
 как *, 21.4
 критикуют духовного учителя, 17.27
 Кришна в представлении *, 27.13
 не обладают любовью к Господу, 14.12
 образ мыслей *, 13.9–10
 общение с *, **26.3, 26.23, 26.24**
 описание мыслей *, 13.9–10
 опред., **26.3**
 предостережение против критики
 и восхваления *, **28.1–28.2**
 признаки *, **26.3**
 приманка, чтобы подчинить *, 21.25
 проведение различий между класса-
 ми *, **28.1–28.2**
 система *варнашрамы* для *, 21.6
 состояние *, подобное сну, 21.24
 сравн. с животными, 16.5

- сравн. со слепым человеком, **26.3**
 философия *, **22.11**
См. также Обусловленная(ые)
 душа(и)
- Материалистические писания, **13.6**
 Материалистические философские
 учения, **14.8–11**
- Материальная деятельность. *См.*
 Деятельность ради плодов
- Материальная добродетель
 возвышение над *, **20.36**
 опред., **20.26–26**
 относительность *, **21.16**
 цель жизни выше *, **20.13**
См. также Благотворительность;
 Благочестие
- Материальная жизнь
 вследствие деятельности в гунах
 природы, **25.32**
 вследствие желания господствовать,
28.13
 вследствие представления о себе как
 о теле, **13.29**
 вследствие привязанности к телу
 и чувствам, **28.12**
 двойственность *. *См.* Двойственность
 живое существо связано *, **13.29–29**
 как ложная, **22.54–55**
 критика * материалистами, **13.9–10**
 круговорот рождения и смерти
 вследствие *, **13.8**
 недостаток разума в *, **13.9–10**
 отказ от желания наслаждаться *,
13.29
 отстранение от *, **18.20**
 ошибки *, **28.2**
 свобода от *, **17.36**
 благодаря безбрачию, **17.36**
См. также Возвращение к Богу;
 Освобождение
 смерть и *, **13.29**
 сравн. с океаном, **26.32**
 сравн. со змеиной норой, **19.10**
 сравн. со сном, **28.13**
 страдания вследствие *, **13.8, 13.29**
См. также Материальное
 существование
- Материальная зависимость от других
 порицается, **18.6**
- Материальная иллюзия. *См.* Иллюзия;
 Майя
- Материальная концепция жизни. *См.*
 Ложное эго; Представление о себе
 как о теле
- Материальная природа
 Абсолютная Истина и *, **28.4**
 в представлении преданных, **28.1**
 взаимодействие * с душой, **25.31**
 Господь, первичное проявление *,
16.11
 Господь трансцендентен *, **16.38**
 гуны природы составляют *, **28.6–7**
 живое существо трансцендент-
 но *, **16.38**
 законы *. *См.* Законы природы
 использование * в преданном
 служении, **28.8**
 как неотличная от Кришны, **28.4,**
28.27
 как прадхана, **28.22**
 как проявление Господа, **16.37**
 критики * следует избегать, **28.1**
 Кришна как владелец *, **28.6–7**
 отказ от эксплуатации *, **17.32**
 создается посредством энергий
 Кришны, **28.6–7**
 сравн. с прирученным животным, **28.3**
См. также Гуны природы
- Материальная энергия. *См.*
 Материальная природа;
 Материальный мир;
 Махат-таттва
- Материальное желание. *См.* Желание(я),
 материальное(ые)
- Материальное наслаждение. *См.*
 Наслаждение, материальное;
 Чувственные наслаждения
- Материальное отождествление. *См.*
 Ложное эго; Представление о себе
 как о теле
- Материальное существование
 беспокойства в *, **14.28**
 нестабильность *, **14.28**
 одухотворение ума и *, **13.22**
 свобода от *, **16.42**
См. также Освобождение
 смерть как результат *, **13.29**
 страдания как результат *, **13.29**
См. также Материальная жизнь
- Материальное тело. *См.* Тело,
 материальное
- Материальное удовлетворение. *См.*
 Чувственные наслаждения
- Материальные элементы. *См.* Элементы,
 материальные
- Материальный мир
 Абсолютная Истина проявлена в *,
28.22

- аналитическое изучение *, **20.22–22**, 21.2
 благость в *, 13.1
См. также Благодсть, гуна
 в представлении обусловленных душ, 16.41
 в представлении преданных, 15.29
 в служении Господу, 23.23
 взгляд на * в сознании Кришны, 15.29, 17.53
 Вишну, создатель *, 16.1
 воплощения Господа в *. *См.*
 Воплощения Господа
 временная природа *, **13.34–34**, **19.17**, **19.18–18**, **20.16**, **24.17**, **24.18**, **28.9**, 28.37
 время движется в *, 15.12
 Господь, в котором покоится *, 16.1
 Господь неотличен от *, **13.24–25**, 15.11
 Господь представлен *, **16.11**, **16.37**
 Господь, создатель *, 13.31, 16.1
 деление на хорошее и плохое в *, 21.3
 достоинства *, **16.9–41**
 душа в *
 различные проявления *, **13.34**
См. также Обусловленная(ые)
 душа(и)
 ингредиенты и формы *, **24.17**
 индивидуальное восприятие и *, 16.41
 как воплощение энергии Кришны, 28.6–7, 28.21
 как единый и отличный от Кришны, 28.22
 как зависимый от *махат-таттвы*, 16.38
 как отражение достояний Господа, 16.41
 как причины и следствия, 19.16
 как проявление внешней энергии, 15.11
 как реальный, 22.34
 как собственность Господа, 22.57
 категории в *, 22.13
 Кришналока за пределами *, 17.31
 круговорот рождения и смерти
 в *. *См.* Круговорот рождения
 и смерти
 мертвая природа *, 22.29
 наслаждение в *. *См.* Наслаждение,
 материальное; Чувственные
 наслаждения
 отождествление с *
 иллюзия вследствие *, 13.31
- См. также* Ложное эго;
 Представление о себе как
 о теле
 отречение от *. *См.* Непривязанность
 очищение от * благодаря преданным,
14.16
 постоянно изменяется, 18.21
 правильное восприятие *, **13.34–35**,
28.1
 правильное умонастроение
 в деятельности в *, **13.35**
 прогресс в *, 14.11
 Сверхдуша, управляющая в *, 16.4
 «Сегодня есть, а завтра нет» как
 природа *, 13.34
 сравн. с Вайкунтхой, 28.6–7, 28.22
 сравн. с могучей рекой, **24.15**
 сравн. с паутиной, 28.6–7
 сравн. с тюрмой, 28.2
 сравн. со змеиной норой, 19.10
 страх *, 23.56
 строение *, **19.14–14**
 существование *
 как зависимое от Кришны,
28.18–19, **28.21**
 как зависимое от *махат-таттвы*,
 16.38
 реальность *, 13.31
 творение *. *См.* Творение (процесс)
 ум отражает образ *, 23.43
 уничтожение *, **24.22–27**
 цель *, 20.5
 элементы *. *См.* Элементы,
 материальные
См. также Вселенная(ые);
Махат-таттва
- Материя
 соединение * и живых существ,
 16.38
 сравн. с душой, 28.37
См. также Элементы, материальные
- Мат-пара*, опред., 17.38
Мат-придхānāх, опред., 15.3
 Матхура (*Мātхура*), род, **30.18**
 Махабала (*Махāбала*), **27.28**
 «Махабхарата» (*Махābhāрата*) о
 предании Кришне, 29.5
 явлении Кришны Юджиштхире,
 31.21
- Маха-Вишну (*Махā-Вишну*), Господь,
 15.4–5, **24.19–19**
Махамая (*махā-майā*), 27.29
 опред., 22.4
См. также Майя

- Маха-мантра (махā-мантра)*
 воспевание *. См. Повторение
 святого(ых) имени (имен)
 Господа
 См. также *Мантра(ы)*, Харе Кришна
- Маханта (махāнтах)*
 опред., 14.17
 См. также Чистый(е) преданный(е)
- Махāнтам*
 опред., 17.43
 См. также Принципы религии
- Маха-прасад (махā-прасāдам)*, 20.19
 «Махапуруша-видья» (*Махāпуруша-видйā*), 27.30–31
- Махарлока, 17.31, 18.9, 18.10, 24.14–14
- Махат*, опред., 19.8
- Махат-таттва*, 22.13–14
 Господь и *, 15.14, 16.37, 16.38
 как вещественная причина мира, 24.20
 корыстная деятельность проявлена
 из *, 15.14
 материальный мир зависит от *, 16.38
 творение и *, 24.6
- Махима-сиддхи (махимā-сиддхи)*,
 совершенство, 15.4–5, 15.11
- Медитация*
 в уме на Господа, 13.14, 13.26, 13.30,
 14.27
 виды *, которые отвергаются, 13.6
 двойственность в *, 14.44, 14.46
йога(ов)
 на себя, 15.23
 См. также Мистическое(ие)
 совершенство(а), обретение *
- контроль чувств благодаря *, 14.32–33
 место для сидения в *, 14.32–33
 механические упражнения в *, 14.32–33
 на Брахман, 15.17
 на Господа
 атомарную форму *, 15.10
 в огне, 14.36–42
 внутри Солнца и зрения, 15.20
 возвращение к Богу благода-
 ря *, 14.27, 15.34
 в разных воплощениях, 15.30
 доступ к тонким формам
 восприятия благодаря *, 14.13
 как Высшую Душу, 15.11
 как Господа Шветадвипы, 15.18
 как квалификация для преданного
 служения, 14.27
 как на безличный Брахман, 15.17
 как на того, кто наслаждается
 жертвоприношениями, 13.6
- как олицетворенное пространство,
 15.19–19
 как Сверхдушу, 15.14
 как Хамсу, 17.11
 как хранителя заповедей религии,
 15.18
 кладет конец материальным
 желаниям, 14.14
 кладет конец страданиям, 15.18
 материальные беспокойства
 исчезают благодаря *, 15.18
 мистические совершенства
 благодаря *, 15.1, 15.8–9,
 15.11–12, 15.31, 15.32
 могущество благодаря *, 15.27, 15.30
 обретение природы Господа
 благодаря *, 15.27
 обретение силы благодаря *, 17.41
 обществу преданных и *, 14.29
 освобождение благодаря *,
 14.36–42, 14.44, 17.43
 очищение благодаря *, 14.28
 посредование преданного служе-
 ния, 14.2
 привязанность к телу против *, 15.23
 против невежества, 17.58
 процесс *, 14.29
 сознание Кришны благодаря *, 17.58
 счастье благодаря *, 14.12
 трансцендентный звук в *, 15.19
 удовлетворение благодаря *,
 14.13–13
 единение необходимо для *, 14.29
 успех *йоги* благодаря *, 15.26, 15.34
 цель *йоги* достигается с помо-
 щью *, 15.34
 четырехрукую форму *, 14.36–42
 чистое преданное служение как *,
 14.1
 Шивы, 14.15
 на гуны природы, 13.9–10
 на женщин, 13.6
 на жизнь преданных, 13.6
 на жизнь святых личностей, 13.6
 на завистливых людей, 13.6
 на Кришну
 блага от *, 28.40, 29.15
 в поклонении Божествам, 27.25–26,
 27.37, 27.38–41
гопи, 30.3
 Рукмини, 30.3
 на лик Господа, 14.44–44
 на луну, 14.36–42
 на мантру Харе Кришна, 15.19

- См. также* Повторение святого(ых) имени (имен) Господа на материальное существование, 15.11 на *махат-таттву*, **15.11** на объекты чувств, 14.27 на огонь, **14.36–42** на олицетворенное пространство, **15.19–19** на очищенную *гуну* благодати, 15.24 на Сверхдушу, **15.14** на себя, **15.23** на солнце, **14.36–42** на трансцендентный звук в Господе, **15.19** на цветок лотоса в сердце, **14.36–42** на членов семьи, **17.58** облик Господа как цель *, **14.36–42** *пранаяма*, **14.33–35** преданных, 15.19 прекращение *, **14.44–44** процесс *, **14.32–34** процесс * в Кали-югу, 14.34 семейного человека (материалистичного), **17.58** совершенство * благодаря чистому преданному служению, 14.46 ум обуздывается посредством *, **14.46** чистых преданных, **14.16–16**, 15.19, 15.22, 15.23
- Медхйаих*, опред., 18.2
- Места
чистые и нечистые, 21.8
См. также Семейные люди; Семья
- Место жительства, чистое и нечистое, 21.8
- Месь («око за око») отвергается, 23.5
- Месяцы года, проявление Господа среди них, **16.27**
- Мечты, опред., 22.40
- Милосердие
бесполезное, 13.1
брахманов, 17.19
в связи со временем, 13.1
опред., 13.1
семейному человеку (материалистичному) недостает *, 17.56
- Милостыня, 18.24
См. также Сбор подаяний
- Милость
Господа
благодаря любви Господа, 14.15
благодаря обретению прибежища у Господа, 13.40
брахманы зависят от *, 17.41
возвращение к Богу благодаря *, 19.10
время получения *, 21.9
Господь щедро дает *, 19.10
духовный учитель — проявление *, 17.27
мистические совершенства благодаря *, 15.15
наставления Господа как *, 19.10
посредством медитации на Господа, 14.13
сравн. со всепрощением родителей, 20.36
существование благодаря *, 16.38
чистые преданные зависят от *, 15.29
духовного учителя, 17.28
преданных, 18.24
- Мир
благодаря видению Господа во всем сущем, 17.32
благодаря обузданию чувств, **14.13**
в человеческом обществе, 17.32
метод обретения *, 28.4
на духовном пути только *, 21.25
- Мир, духовный. *См.* Духовный мир
- Мир, материальный. *См.* Материальный мир
- Мирские рассуждения. *См.* Философские измышления
- Мистическая *йога*
места, которых достигают благодаря *, **24.14**
сравн. с преданным служением, 14.20, 14.23
См. также Йога; Мистическое(ие) совершенство(а)
- Мистические секты, отвержение, 13.6
- Мистическое(ие) совершенство(а)
анима-сиддхи, 15.1, **15.10**
Бхишма проявляет *, 15.24
в представлении трансценденталистов, **28.42**
в сознании Кришны, 15.19
влияние * на тело, 15.4–5, **15.6–7**, **15.8–9**
восемь главных *, 15.1, **15.3**, **15.4–5**
восприятие речи всех живых существ как *, **15.19**
время смерти контролируется *, **15.6–7**

- вторичные, обретение, **15.6–7, 15.18–25**
- Господь, источник *, **15.2, 15.3, 15.4–5, 15.29, 15.32**
- Господь, повелитель *, **15.29**
- Господь проявляет *, **15.11, 15.22**
- десять вторичных *, **15.1, 15.3, 15.6–7**
- достижение райских планет благодаря *, **15.25**
- знание благодаря *, **15.27**
- знание прошлого, настоящего и будущего благодаря *, **15.27**
- изменение формы как *, **15.22**
- интерес преданных к *, **15.11**
- как богатство, **19.27**
- как потеря времени, **15.33, 15.34**
- как препятствия для преданного служения, **15.1, 15.33, 15.34**
- как проявление *майи*, **15.3**
- как проявления внешней энергии, **15.3**
- как слушание, **15.19–19**
- количество *, **15.1, 15.3, 15.4–5**
- низшие, **15.8–9, 15.13, 15.27**
- обретение *
- анимы*, **15.10**
- благодаря *гуне* благости, **15.3**
- благодаря контролю дыхания, **15.1, 15.32**
- благодаря контролю чувств, **15.1, 15.32**
- благодаря милости Господа, **15.15**
- благодаря обузданию ума, **15.1, 15.32**
- благодаря поклонению Господу, **15.31**
- благодаря преданному служению, **15.34**
- благодаря рождению, **15.34**
- благодаря системам *йоги*, **15.8–9**
- вашита*, **15.16–16**
- восприятия речи, **15.19–19**
- вторичных, **15.18–25**
- кама-рупа*, **15.22**
- лагхима*, **15.12**
- мано-джава*, **15.21**
- материалистами, **15.3**
- махи́ма*, **15.11**
- пара-ка́йя-правей́анам*, **15.23**
- посредством медитации на Господа, **15.1, 15.8–9, 15.11–12, 15.31, 15.32**
- пракамья*, **15.14**
- сваччханда-мритью*, **15.24**
- чистыми преданными, **15.19**
- обретение * материалистичными людьми, **15.3**
- переселение души управляется посредством *, **15.23–24**
- перечисление основных *, **15.4–5**
- погона за *
- осуждение *, **15.33**
- удовлетворением чувств, **15.3**
- посредством процесса *йоги*, **28.41**
- преданные не нуждаются в *, **15.29**
- предотвращение страданий благодаря *, **15.29**
- привидений, **15.34**
- против *майи*, **15.4–5**
- проявление * под контролем, **15.15**
- птиц, **15.34**
- пять низших *, **15.8–9, 15.13, 15.27**
- рыбы, **15.34**
- сваччханда-мритью*, **15.24**
- смена тел посредством *, **15.23**
- сознание Кришны затруднено вследствие *, **15.1, 15.33, 15.34**
- способность видеть на далеком расстоянии, **15.20**
- сравн. с безличным освобождением, **15.33**
- те, кто сведущ в преданном служении, порицают *, **15.33**
- тела, следующего за умом, **15.21**
- ума, за которым следует тело, **15.21**
- управление обусловленными душами посредством *, **15.15**
- чувства живых существ контролируются посредством *, **15.13**
- ятха-санкалпа-самсиддхи*, **15.26**
- Множество, правила, **17.39–39**
- Мокиша*. См. Освобождение
- Молитвы Господу
- Даруки, **30.43**
- Джары, **30.35–38**
- непреданных, **16.4**
- Мораль, два вида, **20.5**
- Мудрецы
- гуна* благости превозносится *, **13.5**
- гуна* невежества отвергается *, **13.5**
- гуны* природы в представлении *, **13.5**
- знание благодаря наставлениям *, **13.33**
- облик Кришны привлекает *, **30.3**
- против *гун* природы, **25.35**
- проявление Господа среди *, **16.25, 16.28**
- равнодушны к *гуне* страсти, **13.5**
- спрашивают Хамса-аватару, **13.20**

Хамса-аватара критикует вопро-
сы *, **13.22–23**
Хамса-аватара наставляет *, **13.22–40**
См. также Хамса-аватара о(б)
См. также Святые
Мудрый совет как проявление Господа,
16.24
Мӯдха-дхй, опред., 17.58
Мукта, опред., 17.54
Мукта-санга, опред., 17.54
Мукти. См. Освобождение
Мукунда, Господь. См. Кришна
Муладхара-чакра (мӯладхара-чакра),
14.34
Мужукиш, опред., 14.31
Мурдхавасикта (мӯрдхавасикта),
опред., 20.2
Мучение. См. Несчастье; Страдания
Мясоедение
сравн. с бессмысленным расчесыва-
нием болячек, 19.2
См. также Убийство животных
Мясоеды, 13.1

Н

На прамәдийет кутумбй апи, опред., 17.52
Наги (*nāga*), змеи, **24.13**
Наихирейаса-кара, опред., 17.9
*Найштихика-брахмачари (найштихика-
брахмачарй)*, опред., 17.14, 17.30
Наирапекшийена, опред., 25.35
Накопление, осуждается, 18.6
Накопление, чрезмерное, 18.6
Нанда и Сунанда, **27.28**
Нанда, Махараджа (*Махәрәджа Нанда*),
29.4, 31.19
Нарада Муни (*Нарада Муни*)
Брахма, отец *, 13.18
как преданный среди полубогов, 29.10
как проявление Господа, **16.14**
о жизни *брахмачари*, 17.24
о постижении Господа, 14.12
проклял род Яду, 30.1
Нараяна (*Нарәйана*), Господь
как вечный образ Господа, 16.41
как полная экспансия Господа, 16.41
как проявление Господа, **16.25**
как четвертый фактор, **15.16–16**
поклонение *, 16.32
См. также Верховный Господь

Наркотики, 18.2
Нароттама дас Тхакур (*Нароттама
дәса Тхакура*) о духовном учителе,
17.27
Насекомые, убийство, **18.16**
Наслаждение
Господь, источник *, 14.3, 14.17, 17.53
желание * ведет к *карма-йоге*,
20.7–7, 20.8
настоящее, 22.14
от расчесывания зудящего места, 19.2
от телесного взаимодействия, **23.50**
погоня за * приводит к страданиям,
22.57
умственное * как проявление
достоиний Господа, **16.40**
См. также Блаженство, духовное;
Наслаждение, материальное;
Счастье; Чувственные
наслаждения
Наслаждение в духовном теле, 14.12
Наслаждение, духовное. См. Блаженство,
духовное; Признаки экстаза
Наслаждение, материальное
богатство и *, 13.8
как помеха, **20.12–12**
ложное эго и *, 13.8
планы материалистов на *, 13.10
разнообразие — мать *, 13.8
сложность отказа от *, 20.27–28
стандартные *, 13.8
ум желает *, **13.25–26**
См. также Наслаждение; Счастье,
материальное; Чувственные
наслаждения
Наука
о душе
как проявление Господа, **16.24**
См. также Самоосознание
основа *, 16.24
Невежество, *гуна*
безбожие, вызванное *, **13.3**
вера в *, **25.27**
Господь наделяет *, 16.24
гуна благодати против *, **13.1**, 13.2
деградация вследствие *, **25.21**
деятель в *, **25.26**
деятельность в *, **25.23**
знание в *, **25.24**
как источник глубокого сна, 13.27
как основа измышлений, 14.11
как проявление Господа, **16.37**
медитация на Господа против *, 17.58
места в *, **25.25**, **25.26**

мудрецы отвергают то, что в *, **13.5**
 пища в *, **25.28**
 поклонение Господу в *, **25.11**
 поклонение Господу против *, 13.26
 преобладание *, **25.15**
 признаки *, **25.15**
 признаки человека в *, **25.2–5, 25.9, 25.15, 25.18, 25.19**
 причины *, **13.3**
 религиозность в *, 25.8
 семейный человек попадает во тьму в *, **17.58**
 счастье в *, **25.29**
 ум в *, 13.10

Невежество, материальное, **28.33**
См. также Иллюзия; *Майя*;
 Невежество, *гуна*

Недозволенные половые отношения, 23.54

Нежелание работать, 18.18
 «Нектар преданности» о качествах Господа, 13.40

Ненасилие
 в преданных, 18.31
 в святых людях, 18.2, **18.16**
 как дисциплина, **19.33–35**
 как проявление Господа, **16.23**

Неподвижность, устойчивость
 благодаря обузданию ума, 20.20, **20.21–21**
 в выполнении обязанностей, **21.2**
 гор как проявление Господа, **16.33**

Непреданные
 иллюзия *, 16.4
 молитвы Господу *, 16.4
 общение с * отвергается, 18.20
 процесс превращения в *, 17.37
 следование *варнашраме*, необходимое для *, **17.38–38**
См. также Атеист(ы); Демон(ы); Имперсоналисты;
 Материалисты

Непривязанность
 благодаря *гуне* благодати, **25.16**
 благодаря духовному росту, 17.42
 благодаря знанию, 13.25
 благодаря изучению писаний, 13.6
 благодаря *карма-йоге*, 20.7
 благодаря пониманию материального мира, 13.34
 благодаря пониманию об осквернении *гунами*, **13.12**
 благодаря преданному служению, 13.25

в чрезвычайных ситуациях, **22.58–59, 22.61**
 вследствие разочарования, **20.18, 20.23**
 к умозрительным рассуждениям, 13.6
 недостаток *, **14.17**
 постижение себя влечет за собой *, 19.15
 против позитивного любовного служения, 20.27–28
 сознание Кришны необходимо для *, 17.56
См. также Освобождение; Отречение от мира

Несчастье
 способность терпеть *, **19.36–39, 19.36–39**
См. также Страдания
Нирапекшакам, 13.40
Ниргунам, 13.40
 Нитьянанда (*Нитйāнанда*), Господь, 17.27,
 Нишатха (*Нийатха*), **30.17**
 Нос в процессе медитации, **14.32–33, 14.36–42**

Нрисимхадева (*Нрсимхадева*), Господь, 16.32
 «Нрисимха-пурана» (*Нрсимха-пурāна*) о священном шнуре Господа, 27.32

Нынешний век. *См.* Кали-юга

О

Обеты
 проявление Господа среди *, **16.23**
 цель *, **23.45**

Обитатели вод
 проявление Господа среди *, **16.17**
 сравн. с *йогами*, **15.29**
 сравн. с человеческой формой жизни, 15.29

Обитель Господа. *См.* Верховный Господь, обитель(и) *: Духовный мир

Обманщики, 18.40–41

Обуздание чувств
 благодаря пониманию Абсолютной Истины, **28.23**
 благодаря привязанности к Кришне, 14.3
 благодаря разуму, **16.43–43**
 в *гуне* благодати, **25.2–5**

- метод *, **26.23–23**
мир благодаря *, **14.13**
мистические совершенства благодаря *, **15.32–32**
неспособность к *, **13.11**
посредством медитации, **14.34**
посредством ума, **26.23**
процесс *, **13.32**, **14.3**
свобода от материального существования благодаря *, **16.42**
См. также Самоконтроль
- Обусловленная(ые) душа(и)
восприятие *
Господь в *, **16.4**
достояния, материальные, в *, **16.41**
материальный мир в *, **16.41**
временные обозначения и *, **28.21**
время управляет *, **28.16**
Господь в представлении *, **16.4**
деятельность связывает *, **25.32–32**
желания *. *См.* Желание(я),
материальное(ые)
желают повелевать материальной природой, **28.2**
критика со стороны *, **28.2**
Кришна помогает *, **29.6**
майя управляет *, **28.4**
мистическое совершенство, которое управляет *, **15.15**
опред., **13.30**
ошибочно отождествляет себя с невежеством, **28.33**
подчиняются мистическому совершенству, **15.15**
разнообразие гун природы манит *, **13.8**
сравн. с преданными, **15.29**
сравн. со слепым человеком, **14.26**
сравн. со спящим человеком, **28.3**
удовлетворение чувств и *. *См.*
Чувственные наслаждения
- Обусловленная жизнь. *См.* Материальная жизнь
- Обусловленность очень сильна, **22.61**
- Обучение
у духовного учителя, **17.22**, **17.27**, **17.30**
См. также Знание; Знание, духовное
- Общение, духовное
гуна благости благодаря *, **13.6**
См. также Преданный(е) Верховного Господа, общение с *; Чистый(е) преданный(е), общение с *
- Общение, материальное
преданное служение устраняет *, **14.2**
уход от *, **13.6**
- Общение с преданными. *См.*
Преданный(е) Верховного Господа, общение с *; Чистый(е) преданный(е), общение с *
- Общественное взаимодействие сравн. с расчесыванием зудающего места, **19.2**
- Общественные собрания, мирские, **13.36**
- Общество, ведическое. *См.*
Варнашрама-дхарма
- Общество, человеческое
безнравственные лидеры, выдающие себя за представителей Бога, беспокоят *, **20.36**
брахманы облегчают функционирование *, **17.40**
в Америке, демоническое, **21.29–30**
Веды необходимы *, **20.4**, **21.7**
деградация *, причина, **21.5**
деление в *. *См.* Варнашрама-дхарма;
Словие(я) общества
добродетели в *, вечные, **17.21**
конфликты в *, причина, **21.19**, **21.20**
мир в *, **17.32**, **28.4**
нищие в *, **18.18**
обязанности для *, **17.21**
повторение святого имени —
обязанность *, **17.34–35**
половые отношения в *, **17.33**
См. также Брак; Половые отношения
посещение святых мест —
обязанность *, **17.34–35**
религиозные обряды — обязанность *, **17.34–35**
смешанные браки в *, **20.2–2**
современное, **17.20**
целомудрие, хранимое в *, **18.43**
чистота — обязанность *, **17.34–35**
См. также Варнашрама-дхарма;
Человеческая форма жизни
- Объекты чувств
влечение к *, **13.25–25**
восприятие *, правильное, **28.32**
душа покрыта оболочкой *, **13.25**
как основа существования ума, **13.26**
медитация на *, **14.27–27**
отказ от *. *См.* Отказ (от)
сравн. со сном, **28.32**
ум и *, **13.17**, **13.22**, **13.25–25**, **13.26**

- Обязанность(и)
в четырех *ашрамах*, **18.42–42**
виды *, **19.33–35**
гуна благодати развивается благодаря исполнению *, 13.6
как подношение Кришне, 21.18
преданные и *, 17.50
предписанные, **25.10**
профессиональные, 21.6
религиозные * как приносящие беспокойства, 21.4
рождение и *, **17.15**
семьянина, 17.52
царя, **17.45, 17.46**
цель *, **20.10, 20.11**
- Огненные жертвоприношения, 21.27
- Огонь
āgneīy, **31.6–6**
аналогии с *. См. Аналогии (между), огнем и...
Господь внутри *, **14.36–42**
как проявление Господа, **16.23, 16.37**
- Одежда тех, кто отрекся от мира, 18.2
- Океан как проявление Кришны, **16.20**
- Олицетворенные Веды, **17.5–6**
- Ом* (*ом*), звук
в сердце, **14.34**
Веды вышли из *, **21.38–40**
внутри всех живых существ, **21.37**
Господь познается посредством *, **27.23**
как проявление Господа, **16.12**
население Сатъя-юги воспевают *, 17.11
поднятие *, **14.34**
сравн. с волокнами лотоса, **21.37**
- Опьянение, **13.36–36**
мудрецы избегают *, 18.2
на общественных собраниях, 13.36
относительная греховность *, 21.17
сравн. с бессмысленным расчесыванием болячек, 19.2
- Освобождение
безличное, 15.33
благодаря ведическому знанию, **20.3, 20.4–4**
благодаря воспеванию святых имен Господа, 17.54
благодаря знанию, 15.35
благодаря играм Кришны, **31.27**
благодаря медитации на Господа, **14.36–42, 14.44, 17.43**
благодаря медитации на облик Кришны, 31.6
благодаря наставлениям Кришны Уддхаве, **29.48**
благодаря поклонению Божеству, 17.54, **27.5**
благодаря пониманию преданного служения, **29.24**
благодаря преданию Кришне, **29.34**
благодаря преданному служению, 14.46, 15.30, 20.11, 20.30
благодаря созерцанию облика Кришны, **25.36**
благодаря сознанию Кришны, 14.45, 17.43, 17.54
брахманы достигают *, **17.43**
в один миг, **23.30**
в семейной жизни, 17.54
виды *, 18.45
во время битвы на Курукшетре, **30.3**
Господь, источник *, 16.1
источник *, 16.1
невежество уничтожается во время *, **28.33**
опред., 25.32, 28.16
полное против неполного, 18.9
посредством *самадхи*, **16.24**
посредством *санкхьи*, 15.35
посредством слушания о Кришне, **31.14**
преданные отвергают *, 20.34
преданным обеспечено, 18.37
следование *варнашраме* до *, 17.15
три пути к *, **20.6–6**
человеческое тело позволяет обрести *, 20.13, **20.17**
чистые преданные не жаждут *, 14.17
См. также Возвращение к Богу; Единство; Растворение; Самоосознание
- Освобожденная(ые) душа(и)
«Бхагавад-гита» содержит беседы *, 15.19
в представлении приверженцев философии пустоты, 16.41
воспринимает все как собственность Господа, 26.2
деятельность тела и *, **13.36–37**
дом, в котором живет *, **17.54**
йога и *, **13.37**
образ жизни *, **17.54**
обретают духовное тело, 13.36
отношение * к телу, **13.36–37**
способность слышать речь *, 15.19
«Шримад-Бхагаватам» содержит беседы *, 15.19

- См. также* Преданный(е) Верховного Господа
- Осел, с чьей жизнью сравнивается человеческая жизнь, **13.8–8**
- Осквернение ума и тела, **19.36–39**
- Оскорбление(я)
в повторении святых имен Господа, **14.19**
застилают свет знания, **17.37**
результат *, **23.2–3**
трансценденталисты должны терпеть *, **22.58–59, 22.61, 23.2**
- Ответственность
возраст, с которого начинается * за грехи, **21.16**
перед другими, **20.9**
См. также Варнашрама-дхарма;
Обязанность(и); Регулирующие принципы
- Отец и царь, сравн., **17.45**
- Отказ (от)
желания наслаждаться материальной жизнью, **13.29**
жены. *См. Санньяса*
материального отождествления, **14.46–46**
материального ума, **13.25**
материальных представлений о жизни, **16.42**
медитации, **14.44–44**
общения с женщинами, **14.29**
объектов чувств, **13.25**
преданного служения осуждается, **15.34**
привязанности к женщинам, **17.54**
семейной жизни. *См. Санньяса*
собственности, **23.23**
удовлетворения чувств, **17.53**
философского знания, **19.1**
См. также Ванашрама;
Непривязанность; *Санньяса*
- Отождествление, духовное. *См.*
Самоосознание
- Отождествление, материальное. *См.*
Ложное эго; Представление о себе как о теле
- Отречение от мира
брамачари живет в *, **17.23–32**
вследствие материальных утрат, **23.13–31**
вторично по отношению к преданности, **20.31**
Господа нельзя подчинить с помощью *, **14.20**
- души, постигшей себя, **13.26**
искусственное, **13.26**
как качество в гуне благодати, **25.19**
как проявление Господа, **16.26**
как проявление достояний Господа, **16.40**
недостатки *, **13.26**
опред., **13.27, 19.36–39, 19.36–39**
предание Господу и *, **13.26**
процесс *, **13.28**
регулируемое и спонтанное, **18.28**
санньяси, **18.13–24**
цель *, **18.26**
Чайтанья доволен *, **21.18**
через осознание иллюзорности материального мира, **18.27–27**
См. также Ванашрама;
Непривязанность; *Санньяса*
- Отрицание своего «я» как несуществование, **21.21**
- Очищение
благодаря любви к Господу, **14.24–24**
благодаря медитации на Господа, **14.28**
благодаря объяснению преданного служения, **29.27**
благодаря памятованию о Господе, **21.14**
благодаря памятованию о Двараке, **31.24**
благодаря преданному служению, **14.22, 14.23, 15.28**
благодаря преданным, **14.16–16, 14.24**
благодаря признакам экстаза, **14.23, 14.24**
благодаря служению духовному учителю, **17.32**
благодаря слушанию и повторению рассказов о Кришне, **26.30**
благодаря смирению и прошению подаяний, **18.25**
благодаря сознанию Кришны, **17.56**
благодаря укладу жизни *ванапрастха*, **17.38**
благодаря чистому преданному служению, **14.21**
воздушных путей, **14.32–33**
второстепенные методы *, **14.23**
два типа *, **20.31**
для семейного человека, **17.38**
души, **14.23, 14.25**
желание *, источник, **14.22**
желаний *вайшьев*, **17.18**
золота, **14.25**
полового акта, **17.22**

последствия грехов уничтожаются
 благодаря *, 17.32
 посредством поклонения Божест-
 вам, 27.1
 преданных Господом, 14.16
 принятие Кришны необходимо
 для *, 27.6
 проявление Господа среди спосо-
 бов *, **16.23**
 сердца, 14.25, 18.13, 20.29
 собаководов, **14.21**
 сознания, **14.22, 14.23**
 удовлетворение чувств и жела-
 ние *, 14.22
 ума, 13.26, 13.33, 25.12
 цель *, 13.6
шудрам неинтересны обряды *, 17.22
Ошадхйнйам, опред., 16.21

П

Падение

Господь прощает *, 20.36
 живых существ, **19.10**
 искупление *, 20.26
 отклонение приводит к *, 20.31
 относительность *, 21.17
 случайное, 20.36
 трансцендентная природа *, 20.25
 Падение души. См. Падение
 Память о прошлой жизни, 22.41
 Пандав(ы) (*Пандава*)
 как преданные среди людей, 29.10
 См. также Арджуна; Юджиштхира
Панкти (*панкти*), ведический размер,
21.41
Пантха-сангама, опред., 17.53
Панча-гавья (*панча-гавйа*), опред.,
 16.30
 Панчаджанья (*Панчаджанйа*), раковина,
27.27, 27.38–41
 «Панчаратра» (*Панчаратра*). 27.7
 об аскезе, 18.4
Пара-кайя-правейанам, совершенство,
 15.23
Парамананда, опред., 15.17
 Параматма (*Параматма*). См. Сверхдуша
Парамахамса (*парамахамса*)
 описание, 18.28
 положение *, 18.36
 правила для *, 18.30

скрывает возвышенное положение,
18.29, 18.30–30
 См. также Святые; Чистый(е)
 преданный(е)
Парампара (*парампара*)
 опред., 14.4
 См. также Ученическая
 преемственность
Пара-тамтваа, опред., 22.6
 Парвати (*Парватй*), **27.3–4**
 Парикшит, Махараджа (*Махараджа*
Парикшит)
 вопросы *, **30.1**
 Кришна и *, **31.12**
 куша и *, 16.30
 Пастушкй и Кришна, 14.20
 Патанджали Муни (*Патайджали Муни*)
 о мистических совершенствах,
 15.34
Паурнамаса (*паурнамаса*), **18.8**
Пашанда-матайах, опред., 14.8
Пашанди (*пашандй*), опред., 18.8
Пашьянти (*пашьянти*), опред., 21.36
 Первичное проявление природы как
 воплощение Господа, **16.11**
 Переселение души
 в животную форму жизни, 21.16
 в различных *гунах* природы, **25.21–22**
йоги управляют *, **15.23–24**
 как процесс, связанный с умом,
 22.41–45
 ради возвращения долгов, 18.6
сваччханда-мритью, совершенство,
 направляет *, **15.24**
 утрата памяти о *, 22.39–41
 См. также Круговорот рождения
 и смерти
 Персонализм. См. Преданное служение
 Господу
 Пиво как оскверненная форма воды, 13.6
Пиппала, дерево, **30.27**
 Писание(я)
 ведические. См. Ведические писания
 материалистические *, 13.6
 опред., 21.4
 цель *, **23.45**
 Пища
 и *гуны* природы, **25.28**
 которую получают *санньяси*, 18.18
 которую советуют Веды, 21.7
 мудрец принимает *, 18.35
 непривязанность к *, **18.33**
 правила принятия *, **18.19–19**
прасад, духовная *, 20.19

- раздача * в ведическом обществе, **18.18–18**
 усилия ради *, 18.34, 18.35
 человека, живущего в отречении от мира, 18.2, **18.5–5**, 18.6
 чистота *, 21.10
- Планеты
 влияют на тело, **23.53**
См. также Вселенная; Райские планеты
- Повторение святого(ых) имени (имен)
 Господа
 возвышенная практика *, 21.4
 второе рождение благодаря *, 13.6
 духовное тело обретается благода-
 ря *, 15.22
 как жертвоприношение в Кали-
 югу, 27.7
 как правило для членов общества,
17.34–35
 освобождение благодаря *, 17.54
 оскорбления в процессе *, 14.19
 памятование о Господе с помо-
 щью *, 21.14
 преданное служение благодаря *, 25.36
 смирение в *, 18.31
 совершенство, достигаемое благода-
 ря *, 15.11
 цель *, 21.15
См. также Мантра(ы), Харе Кришна
- Погребальные костры для Ядавов,
31.19–20
- Пожертвования
брахманам, **17.40, 17.44**
вайшьи готовы давать *, **17.18**
 дваждырожденные должны да-
 вать *, **17.40–40**
 кто может принимать *, **17.40**
 преданным, **17.44**
См. также Сбор подаяний
- Познающие чувства, **16.36**
- Поиски недостатков, 19.36–39, 21.2
- Поклонение
 атрибутам Кришны, **27.27**
 богу огня, **17.26**
 Божеству Кришны. *См.* Поклонение
 Господу в форме Божества
брахманам, **17.26, 30.8**
 в семейной жизни, **17.50**
 Господу. *См.* Поклонение Господу
 духовному учителю, **27.29**
 способы *, **17.26–32**
 живым существам, **17.50**
 коровам, **17.26**
 которое совершают *брахмачари*, **17.26**
 Кришне. *См.* Поклонение Господу
 мудрецам, **17.50**
 полубогам
 которое совершают *брахмачари*,
17.26
 поклонение Господу выше,
 чем *, 18.44
 преданными, **27.38–41**
 с *прокшаной*, **27.29**
 семейными людьми, **17.50**
 сознание тех, кто совершает *,
21.33–34
 Яду получают наставление
 совершать *, **30.7**
 преданным, 17.37, **19.20–24**
 предкам, **17.50**
 Сверхдуше, **17.32**
 согласно *гунам*, **21.32–32**
 солнцу, **17.26**
 спутникам Кришны, **27.28**
 старшим, **17.26**
 Хамса-аватаре, **13.19**, 13.22, 13.23,
13.41–42
- Поклонение Господу
анима, совершенство, достигаемое
 благодаря *, **15.10**
 Брахмы, **13.20**, 13.22, 13.23
 в соответствии с верой человека,
27.48
 в девяти различных формах, **16.32**
 в духовном мире, 14.25
 в духовном учителе, **17.32**
 в живых существах, **17.32**
 в огне, **17.32**
 в Сатья-югу, **17.11**
 в творении (материальном), 16.2
гуны природы и *, **25.10, 25.11**
 духовный учитель занимает учени-
 ка *, 17.28
 живое существо, наделенное силой
 благодаря *, 13.26
 как Анируддхе, 16.32
 как Брахме, 16.32
 как Варахе, 16.32
 как Васудеве, **16.32**
 как Вишну, 15.18
 как наивысшее, 18.44
 как Нараяне, 16.32
 как Нрисимхе, 16.32
 как Прадьюмне, 16.32
 как Санкаршане, 16.32
 как Сверхдуше, **17.32**
 как Хамса-аватаре, **13.20**, 13.22, 13.23,
13.41–13.42

- как Хаягриве, 16.32
механическое, 14.27
мистические совершенства благода-
ря *, **15.31**
мудрецов, **13.20**, 13.22
обретение силы благодаря *, 17.41
против невежества, 13.26
с помощью выполнения предписанных
обязанностей, **25.10**, **25.11**
с помощью речи, ума и тела, **29.17**
совершенство благодаря *, **27.49**
сравни с лекарством, 21.23, 21.25
Хамса-аватара рекомендует *, **13.33**
чистое преданное служение благода-
ря *, **27.53**
экспансиям, 16.3
- Поклонение Господу в форме Божества
Амбариша получает наставления
относительно *, 27.32
аргхья в *, **27.16–17**
атрибутами, созданными в уме,
27.15
богатство благодаря *, **27.51**
Брахма и *, **27.3–4**
брахманский шнур для Божества
в *, **27.32–32**
в представлении чистого преданного,
27.14
в сердце, **27.15**
в *экадаши*, 27.35
ведическое, **27.7**
возведение храмов в *, **27.50**
возвращение к Богу благодаря *, 27.14
жертвенный огонь и *, **27.36**, 27.37,
27.38–42
зерна в *, 27.21
как важное для духовного роста,
27.48
любовь необходима при *, 27.16–17,
27.18
мантра гаятри и *, **27.11**, **27.22**
мантры в *, **27.22–24**, **27.38–42**
мирские наслаждения и *, **27.25–26**
молитвы, возносимые при *, **27.46**,
27.47
наставления относительно *
бесчисленные. **27.6**
данные Кришной, **27.9–53**
омовение Божеств в *, **27.14**, **27.16–17**,
27.30–31
освобождение благодаря *, 17.54, **27.5**,
27.25–26
пища, предложенная при *, **27.34**, **27.35**
поклоны, приносимые при *, **27.45**
полномочия, необходимые для *, 27.1
преданность, необходимая для *,
27.16–17, **27.18**
преданных-неофитов, 27.15
приготовления для *, **27.10**, **27.19**,
27.20, **27.21**, **27.22–26**
приготовления для постоянного *,
27.50
процесс *, 16.2
результаты *, **27.53**
роскошные подношения в *, **27.15**,
27.18
семейных людей, 18.42
смешанное, **27.32**
тантрическое, **27.32**
таттва-виньяса и *, **27.16–17**
три метода *, перечисление, **27.32**
уластхана и *, **27.16–17**
цветы в *, 27.21
чистота, необходимая для *, **27.10**,
27.19
чтение *мантр* при *, **27.30–31**,
27.38–41, **27.42**
Шива и *, **27.3–4**
- Поклоны
в поклонении Божествам, **27.45**
живым существам, **29.16**, 29.17
Шукадевы Кришне, **29.49**
См. также Молитвы Господу
Политики. *См. Киштрий(и)*; Царь(и)
Полночь, 13.6
- Половые отношения
брахмичари воздерживаются от *,
17.25, **17.30–31**, **17.33**
ванапрастхи воздерживаются
от *, **17.33**
вождеделение вследствие *, 28.30
для зачатия детей, **18.43**
желание * ненасытно, 21.19
история Пуруравы о *, **26.4–25**
как обычный способ материального
наслаждения, 13.8
козла, 13.8
недозволенные *, 23.54
осла, 13.8
отсутствуют на Вайкунтхе, 24.14
писания, посвященные *, 14.10
пленительная сила *, 28.3
санньяси воздерживаются от *, **17.33**
собак, 13.8
страдания вследствие *, 13.8
тщетность *, 20.27–28
хорошая и плохая сторона *, 21.17
шутки располагают к *, 17.33

- Полубог(и)
 апсары и *, **15.6–7**
 Брахма, лучший из *, **13.18**
 в Прабхасакшетре, **31.1–5, 31.8–10**
 Веды необходимы *, **20.4–4**
 Вишвакарма, архитектор *, 31.23
 воплощение Бога среди *, **16.13, 16.14**
 воровство имущества *, последствия,
27.54–55
 духовный учитель — воплощение
 всех *, **17.27**
 завистливые, **28.29**
 источник *, **14.5–7**
 как преданные, 21.26
 как слуги Господа, 14.46
 люди выше *, **23.22**
 мистические совершенства благодаря
 рождению в теле *, 15.34
 Нарада Муни, преданный среди *, 29.10
 падение трансценденталистов и *, **28.29**
 перенесение * в духовный мир, 31.6
 поклонение *. См. Поклонение, полубога
 постижение Абсолютной Истины
 сложно для *, **29.23**
 приносят наслаждение и боль, 23.51
 происхождение и личности *, **24.8**
 сады удовольствий *, **15.25**
санньяси, которым * чинят
 препятствия, **18.14**
 способ оставления тела *, 31.6
 способность видеть * благодаря
 мистическому совершенству,
15.6–7
 сравн. с богатым предпринимателем,
 20.4
- Посвящение, духовное
брахмана, 16.44, **17.22**
 в *гаитри*, **17.22**, 17.38
вайшьи, 17.22
 как второе рождение, 13.6, 17.22
 как *упанити*, 17.27
кишатрия, **17.22**, 17.38
 неавторитетное, 13.6
 священный шнур, символ *, 17.27
- Последствие(я) деятельности ради
 плодов
 как стимул к корыстной деятельности,
28.30
 преданное служение уничтожает
 *, **25.32–32, 29.28**
- Посох отрешенного от мира человека,
 назначение, 18.17
- Постижение духа. См. Самоосознание;
 Сознание Кришны
- Поток(и) жизненного воздуха
 Господь и *, **15.19, 28.35**
йогов, 15.23
 как ведический звук, 21.36
 сравн. с волокнами в стебле лотоса,
14.34
 управление *, **14.33–35, 16.42**
- Похоть. См. Вожделение
- Поэты описывают облик Кришны, **30.3**
- Прабодхананда Сарасвати
 (*Прабодхāнанда Сарасватī*), 23.57
- Прабхасакшетра (*Прабхāса-кшетра*),
 29.46, **30.4–53**
- Прабхупада, Шрила (*Шрīла Прабхупāда*)
 как автор трансцендентной
 литературы, 15.26
 на самолете со священнослужителем,
 17.36
- Прабхупада, Шрила, о(б)
 брахманическом посвящении, 17.27
 ведическом знании, 17.27
 высказывании Бхактивиноды Тхакура
 о духовном учителе, 17.27
 высказывании Вишванатхи Чакра-
 врти Тхакура о духовном
 учителе, 17.27
 высказывании Нароттамы даса Тха-
 кура о духовном учителе, 17.27
 высказывании Рагхунатхи даса
 Госвами о духовном учителе,
 17.27
 духовном учителе, 17.27
 духовном учителе как Господе, 17.27
 определении слова *ачарья*, 17.27
 поклонении духовному учителю, 17.27
 посвящении, 17.27
 священном шнуре, 17.27
 силе *бхакти*, 20.35
 ученике и духовном учителе, 17.27
 философии *ачинтья-бхеда-абхеда*, 17.27
шудрах, 17.27
- Правдивость
 в нынешний век, 17.20
 опред., **19.36–39**
- Правила. См. Регулирующие принципы
- Прагалбхайā бхактīā*, опред., 14.18
- Праджапати (*Праджанати*), **16.15, 31.1**
- Прадхана* (*прадхāна*)
 опред., 22.13, 28.22
 См. также Материальная природа
- Прадьюмна (*Прадйумна*)
 как воплощение Господа, 16.3
 поклонение *, 16.32
 против Самбы, **30.16**

Пракамья-сиддхи (*prākāmya-siddhi*),
совершенство, 15.4–5 – **15.14**

Пракрити (*prakṛti*), опред., 22.14

Прана (*prāna*)

как ведический звук, 21.36

опред., 15.19

См. также Жизненный воздух

Prānāt, опред., 17.12

Пранаяма (*prāṇāyāma*)

как сила, **19.36–39**, 19.36–39

медитация, **14.33–35**

опред., 18.17

Prāṇīnaḥ, опред., 17.33

Прапти-сиддхи (*prāpti-siddhi*), опред.,
15.4–5

Прародители

Веды необходимы *, **20.4**

воплощение Господа среди *, **16.15**

поклонение *, **17.50**, 18.47

Прародители человечества, **16.15**

Прахви (*Prakhvī*), энергия, 27.25–26

Прахлада, Махараджа (*Mahārāja*

Prahlāda)

как проявление Господа, **16.16**

сознание Кришны *, 15.29

явился среди демонов, 29.10

Прачанда (*Prachanda*), **27.28**

Предание Господу, **19.1–1**, 20.36

благодаря знанию, 13.33

возвращение к Богу благодаря *, 29.3

йогам недостает *, **29.3**

как высший принцип религии, 17.10

как разум разумных, **29.22–22**

контроль речи благодаря *, **16.44**

неприятие *, 17.37

освобождение благодаря *, **29.34**

отречение от мира без *, 13.26

потери отсутствуют в *, 29.33

с помощью вторичных принципов
религии, 17.10

самоосознание благодаря *, 14.9

ум обуздывается благодаря *, **16.44**

успех в *ашраме* зависит от *, 17.55

цель жизни и *, **16.44**

Преданное служение Господу

блага от *, объясн., **29.26**

благодаря воспеванию имен Кришны,
25.36

благодаря знанию, 14.33

благодаря слушанию «Бхагаватам»,
14.23

благодаря слушанию и повторению

рассказов о Кришне, **26.29**,

31.28

в чистой благодати, 25.24

Веды рекомендуют *, 14.3

вера в *, **25.27**

возвращение к Богу благодаря *, **14.25**

высшая форма *, 18.39

выше ведических предписаний, **20.9–9**

гордыня как опасность для *, 13.18

Господь обретается благодаря *, 14.4,
14.21

Господь познается посредством *,
15.30

Господь устанавливает *, **29.20**

гуна благодати, лишенная *, 13.2

гуны природы преодолеваются
благодаря *, 25.12

депрессия в *, 20.27–28

духовный учитель занимает *, 17.27

ИСККОН учит *, 17.50

кажущееся внешне бесполез-
ным *, **29.21**

как высшая ступень *йоги*, 29.5

как высшая цель, **18.8–8**

как высший разум разумных, **29.22**

как достойная деятельность, 18.16

как естественное, 14.4, 14.46

как изначальное положение души,
14.25

как один из трех путей, **20.6–6**

как последняя стадия, 21.43

как проявление Господа, **16.32**

как самый возвышенный процесс, 21.4

как трансцендентное *гунам* природы,
25.23

как ум умных, **29.22**

как цель системы *варнашрамы*, 18.44

как чистое состояние сознания, 25.6

кандидат на *, описание, 20.8

карма-йога и *, 14.46

книги, которые способствуют *, 15.26

литература, способствующая *, 15.26

ложь разрушительна для *, 18.16

любой может нести *, 20.35

материальная природа, используемая
в *, 28.8, 28.22

материальное общение устраняет-
ся *, **14.2**

медитация на Господа как

квалификация для *, 14.27

медитация на Господа с помо-
щью *, **14.2**

методы *, описание, **19.20–24**

мистические совершенства и *, **15.33**,

15.34

наслаждение благодаря *, 15.29

- наставления о *
 квалификация для получения *, **29.31**
 отсутствие квалификации для получения *, **29.30**
 очищение благодаря *, **29.26–27**
 неспешность в *, **29.9**
 обязанности, совершаемые с помощью *, **29.9**
 опред., 21.11
 освобождение благодаря *, 14.46, 15.30, **29.24**
 отдых в *, 20.19, 20.21
 отказ от материальных удовольствий в *, 17.53
 отказ от * осуждается, 15.34
 отношения с Господом возрождаются благодаря *, 15.26
 отстранение от материи, **13.26**, 20.27–28
 очищение благодаря *, **14.22, 14.23, 14.25, 29.27**
 победа над смертью благодаря *, **29.8**
 побочные следствия *, 15.30
 поклонение Божествам важно в *, 27.48
 последствия корыстной деятельности уничтожаются *, **25.32–32, 29.28**
 посредством обретения прибежища у Господа, 14.19
 потери, отсутствующие в *, **29.20**
 привязанность к собственному удовлетворению в *, **29.9**
 признание превосходства препятствия для *, 14.3
 с помощью сравнительного анализа, 14.31
 против *майи*, 14.23
раджа-йога и *, 14.46
 ради выгоды против чистого преданного служения, 20.34, 20.35, 21.2
 разум благодаря *, 13.25
 регулируемое, 27.44
 рекомендуется для разумных людей, **25.33**
 религиозная деятельность, в которой отсутствует *, **14.22**
 решимость в *, 20.27–28
 самоосознание требует *, 14.31
 сила *, **20.31, 20.32–33, 20.35**
 система *йоги* и *, 14.46
 смешанное, 19.19, 20.11
 совершенство благодаря *, **14.25**
 совершенство в *йоге* достигается благодаря *, 15.34
 спонтанное *, 14.46
 спонтанное и регулируемое, **18.28–28**, 18.36
 сравн. с *йогой*, 14.3, 14.4, 14.31, 14.46, 28.41, 28.44
 сравн. с лучами солнца, 20.35
 сравн. с огнем, 14.23, **14.25**
 сравн. с огнем пищеварения, 20.30
 суждения о ценностях (материальные) и *, 13.30
триданда указывает на *, 23.57
 удовлетворение благодаря *, 26.30
 удовлетворение Кришны важно в *, 29.9
 удовлетворение чувств и *, 13.26, 14.3, 14.17, 17.53
 ум в *, 14.3, 17.36
 ум должен быть привязан к *, **29.9**
 ум, очищенный с помощью *, 25.12
 умозрительное философствование и *, 14.3
 уровень * второго класса, 27.48
 установлено Кришной, **29.20**
 устойчивость в *, 28.26
 характеристика метода *, **29.19**
хатха-йога и *, 14.46
 чистая любовь к Кришне благодаря *, **25.32**
 чистое, **27.53**
См. также Чистое преданное служение
 экзотические признаки *, 14.23–24
См. также Чистое преданное служение
 Преданное служение духовному учителю.
См. Духовный(е) учитель(и), служение *
 Преданность Господу
 гордыня, опасность для *, 13.18
 защищает преданных, 14.18
 как качество *брахмана*, **17.16**
 кладет конец двойственности, 14.46
 очищение благодаря *, **15.28**
 падение предотвращается благодаря *, 14.18
 сравн. с *гьяной*, 17.36
 сравн. с *йогой*, 17.36
 сравн. с *кармой*, 17.36
 сравн. с огнем, **14.19**
См. также Любовь к Господу;
 Преданное служение Господу;
 Сознание Кришны; Чистое преданное служение

Преданный(е) Верховного Господа благо от служения *, **26.31**
брахман должен быть *, 17.42
брахман, который становится *, **17.36**
варнашрама и *, 17.38
 вкушает пищу, 17.42, 18.34
 воплощение Господа среди *, **16.29**
 вселенная очищается благодаря *,
14.24
 выше бессмысленных споров, 22.34
 выше суровой аскезы, 18.4
 Господь, доброжелатель *, 13.40
 Господь дорог *, **14.21**
 Господь, защитник *, 15.11
 Господь наделяет силой *, 16.4
 Господь отвечает *, 14.22
 Господь очищает *, 14.16
 Господь следует за *, 14.16
 дарующая наслаждение энергия
 Господа и *, 14.3
 желания (личные) отсутствуют у *,
 15.17
 желания (материальные) против *,
14.18–18
 желания *, исполняемые Господом,
20.32–33, 20.32–33
 желают только одного, **20.34–34**
 забота * о теле, **28.43**
 зависит от Кришны, 21.4
 зависть отсутствует в *, 16.42
 избегают атеистической литературы,
 18.30
 истинные против самозванцев, 20.36
 как истинная семья, **26.34**
 как наделенное силой проявление
 Господа, 16.4
 как неотличные от Кришны, **26.34**
 как непобедимые, **15.30**
 как прибежище для страдающего,
26.32, 26.33
 как сердце Господа, 14.24
 качества *, **26.27**
 критика *, 21.2
 Кришна в сердце *, 20.29
 личное существование для *, 20.8
 лотосные стопы *, **14.16–16**
 материальный мир в представле-
 нии *, 15.29, 28.1
 медитация на жизнь *, 13.6
 медитация * на *мантру* Харе Кришна,
 15.19
 мистические совершенства и *, 15.11,
 15.29
 могут перехитрить ум, **20.21–21**

население Сатья-юги как *, **17.10**
 неофиты и *, 27.15
 обмен между *, 18.20
 общение с *
 медитация на Господа и *, 14.29
 процесс *, 18.20
 результаты *, 18.20, 20.8, **26.28**
 обязан Кришне, 29.6
 обязанности и *, 17.50
 отдают указания, **15.27–27**
 падение и *, 14.18
 повсюду видят Кришну, **18.37**
 повторяют приказ Господа, 15.27
 поклонение *, 17.37
 поклоняются
 формам Господа, **16.32**
См. также Поклонение Господу
 в форме Божества
 преданность Господу защищает *,
 14.18
 представление о себе как о теле и *,
 14.18
 приносят поклоны живым существам,
29.16, 29.17
 проводят различия в целях пропове-
 ди, 16.2
 проповедь *, 18.24
См. также Проповедь сознания
 Кришны
 проповедь среди *. *См.* Проповедники
 сознания Кришны
 решимость *, 20.27–28
 руководство благодаря идеальному
 примеру *, **29.10**
 свободны от долгов, 18.6
 свободны от обязанностей, 20.9
 система *гьяна-йоги* и *, 29.4
 следуют за Господом, 14.16
 случайное падение *, 20.36
 смирение и *, 18.2, 29.16
 сожалеют о прошлой греховной
 жизни, 20.27–28
 социальные классы и *, 17.38
 сравн. с вежливым водителем, 18.28
 сравн. с лодкой, **26.32**
 сравн. с нищим, 14.15
 сравн. с обусловленными душами. 15.29
 сравн. с тем, кто действует ради
 плодов, 29.22
 сравн. со свободными гражда-
 нами, 28.2
 те, кто помогает *, **17.44**
 терпение *, 16.42, **22.58–59, 22.61, 23.5**
 Уддхава, воплощение *, 29.4

- удовлетворение чувств против *, 14.18
управляют Господом, **14.20**
уровни развития *, 21.43
характеристики *, **26.27**
ценность *, 18.20
чистые. См. Чистый(е) преданный(е)
См. также Парамхамса, Чистый(е)
преданный(е)
- Представление о себе как о теле
вследствие ложной гордости, 23.48
вследствие отождествления
с материей, 14.46
гуны природы обретают силу
вследствие *, 13.28
как иллюзия или сон, **22.54–55**,
22.56–56
ложное эго сохраняется из-за *, 17.53
материальное существование
вследствие *, 13.29, **22.51**
невежество вследствие *, 23.48
отказ от *, 13.28, 14.46, 16.42
См. также Непривязанность
преданные и *, 14.18
свобода от *, 22.48, **28.23**
сознание Кришны кладет конец *,
13.37
страх вследствие *, 28.5
См. также Ложное эго
- Прибежище у Господа. См. Верховный
Господь, прибежище, даруемое *
- Приверженцы философии пустоты,
16.41
- Привидение(я)
место проживания *, **24.12**
мистическое совершенство *, 15.34
полночь и *, 13.6
- Привычки, 20.27–28
- Привязанность, материальная
две крайности *, 20.8
и психологические приемы, 17.56
из-за неочищенного ума, **28.28**
из-за отсутствия сознания Кришны,
13.30
к телу, 21.24, 22.40
как болезнь души, 19.2
образ мыслей, порождаемый *,
17.56–58
семьянина, **17.56–58**
трудности, связанные с отказом
от *, 17.54
См. также Вождение; Желание(я),
материальное(ые); Иллюзия;
Ложное эго; Чувственные
наслаждения
- Привязанность к телу, бессмысленная,
21.24
- Признаки экстаза, **14.23–24**
- Прикосновение как проявление Господа,
16.37
- Принципы религии
брахман, приверженец *, 17.43
бык, представитель *, **17.11**
в Сатья-югу, **17.10–11**
в Трета-югу, **17.12**
второстепенные, 17.10
Господь, знаток *, **17.7**
Господь как цель *, **17.11**
Господь обучает *, **17.5–6**
Господь, прибежище *, **13.39**
для семейных людей, **17.52**
как отличительная особенность
преданного служения, **13.2**
как следствие гуны благодати, **13.2**,
13.3, 13.6
научное представление *, 17.9
не сопровождающиеся преданным
служением, **14.22**
познаются благодаря благодати, **13.6**
предание Господу — высший из
всех *, 17.10
против страсти, **13.3**
проявление Господа среди *, **16.26**
система *варнашрамы* как научное
представление *, 17.9
Хамса, учитель *, **17.3–4**
См. также Дисциплина;
Регулирующие принципы
- Природа, материальная. См.
Материальная природа
- Причина всех причин, **19.15–15**
- Причина и следствие, объясн., **19.16**
- Причинный океан, **24.10**
- Прияврата, Махараджа (*Махārādja*
Прияврата), 14.13–14
- Пробуждение праведности, **23.13**
- Проведение различий в повседневной
жизни, 21.3
- Провидение
возможные проявления *, 23.11
приносит несчастье, **23.40**
См. также Карма
- Проказа, **23.16**
- Прокишана* (*прокиша́на*), **27.29**
- «Проповедники» на радио, 17.41
- «Проповедники» на телевидении, 17.41
- Проповедники сознания Кришны
как лучшие преданные, 17.42
как нищие, 17.41

материальное общение и *, 18.24
 обязанности (материальные) и *, 17.50
 Проповедь сознания Кришны
 без личного мотива, 18.29
 высшее благо благодаря *, 16.43
 как высшая форма служения, 18.39
 практика * семейного человека, 17.38
 преданные делают различия в *, 16.2
 принятие пищи в *, 17.42
 руководство для *, 16.43
См. также Проповедники сознания
 Кришны
 Профессиональные обязанности. *См.*
Варнашрама-дхарма;
 Обязанность(и)
 Проявление Господа среди драгоценных
 камней, **16.30**
 Птицы
 мистические совершенства *, 15.34
 представитель Господа среди *, **16.15**
 Пуластья (*Пуластйа*) как праотец
 вселенной, 14.5–7
 Пулаха как праотец вселенной, 14.5–7
Пурака (пӯрака), **14.32–33**
Пурвачитти (Пурвачитти) как проявление
 Господа, **16.33**
 Пурурава (*Пурӯрава*), царь
 «Айла-гита», песнь *, **26.4, 26.7–25**
 история *, **26.4–25**
 осознал свое «я», **26.25, 26.35**
Пуруша, опред., 22.14, 22.29
 «Пуруша-сукта» (*Пуруша-сукта*), мо-
 литва, **27.30–31, 27.30–31, 27.38–41**

Р

Рабочие органы чувств, **16.36**
 Равенство, описание, 19.36–39, 23.48
 Равное отношение к другим
 благодаря медитации на Кришну, **29.16**
 опред., **29.13–14**
 Рагхунатха дас Госвами (*Рагхунатха даса*
Госвāmй) о духовном учителе, 17.27
Раджа-гухйам, опред., 21.35
Раджа-йога (раджа-йога), 14.46
Раджа-йоги (раджа-йоги), 28.44
 Радхарани, Шримати (*Шрīматй*
Радхарāни), 17.27
 Разочарование
 люди и полубоги испытывают *, 20.4
 приводит к *гьяна-йоге*, **20.7–7, 20.8**

причина *, 21.25
 развивает отрешенность, **20.18, 20.23**
См. также Стрдания
 Разум
 Абсолютная Истина постигается
 с помощью *, 14.2
 благодаря преданному служению,
 13.25
 Брахмы, **13.18**
 введенный в иллюзию, **13.12, 14.9**
 дисциплина благодаря *, **16.43–43**
 душа поработана *, **13.28, 22.53–53**
 душа постигается посредством *, 13.25
 контроль речи посредством *, 16.43
 контроль ума благодаря *, 16.43
 контроль чувств с помощью *, 16.43
 материальная жизнь лишена *, **13.9–10**
 материальный мир, воспринимаемый
 сквозь призму *, 17.53
 опред., 29.22
 отказ от кармической деятельности
 благодаря *, 16.44
 отказ от умственных измышлений
 благодаря *, 16.44
 очищенный, **16.42**
 постижение Абсолютной Истины
 благодаря *, 14.2
 принятие покровительства Господа
 с помощью *, 16.44
 пронизанный преданностью, **16.44**
 самоконтроль требует *, **20.20, 20.21**
 самоосознание посредством *, 13.25
 состояния сознания постигаются
 с помощью *, **13.32**
 способный понять ведическое знание,
 17.36
 удовлетворение чувств и *, 13.9–10
 ум и *, сравн., 13.25
 функции *, три, **13.27**
 Райские планеты
 Веды ведут человека на *, 21.25–26
 достижение *
 благодаря *вананпастхе*, 18.10
 благодаря ведическим писаниям,
 13.31
 благодаря ведическим ритуалам,
 14.11
 благодаря славе, 14.10
йогом, **15.25**
йоги достигают *, **15.25**
 как временные, **19.18–18**
 как одна из планетных систем, **24.12**
 как препятствие, **20.12, 20.13**
 косвенная цель *, 21.23

- подобны миру, **21.31**
 преданные не отправляются на *,
18.18–30
См. также Брахмалока
- Ракшасы (*ра́кшасы*)
 проявление Господа среди *, **16.16**
См. также Демон(ы)
- Рамачандра (*Ра́мачандра*), Господь,
29.4, 30.5
- Раскаяние преданных, **20.27–28**
- Распознавание, метод(ы)
 как основа науки, 16.24
 проявление Господа среди *, **16.24**
- Растворение
 блаженство * в безличном духовном
 бытии, 19.9
 во время уничтожения, **24.22–27**
См. также Имперсонализм
- Растения
 проявление Господа среди *, **16.21**
 Чандра, повелитель *, **16.16**
- Реальность
 временная природа * в материальном
 мире, 28.37
 Господь — истинная *, 13.37
 Кришна как вечная *, **29.22**
 материального мира, 13.31, 18.26, 22.34
 опред., **19.36–39, 19.36–39**
- Регулирующие принципы
гуна благодати благодаря *, 13.6
парамахама выше *, 18.36
 цель *, **20.9–9, 23.45**
 четыре *, описание, 21.4
См. также Дисциплина; Обязан-
 ность(и); Принципы религии
- реинкарнация. *См.* Круговорот рождения
 и смерти; Переселение души
- религиозные обязанности, цель
 выполнения, 25.8
- религиозные обряды как обязательные
 для общества, **17.34–35**
- религиозные секты, отвержение, 13.6
- Религия
 в Двাপара-югу, 30.5
гуны природы и *, 25.8
 как богатство умирающих, **26.33**
 как истинное богатство, **19.36–39,**
 19.36–39
 мирская, приносит беспокойства, 21.4
 настоящая *, **19.20–24**
 опред., 23.61
 приводит к преданному служению,
19.27
 основа *, **21.18**
- сущность *, 28.4
См. также Преданное служение
 Господу; Сознание Кришны
- Речака, **14.32–33**
- Речь
 в нынешний век, 17.20
 два вида *, 19.36–39
 как проявление Господа, **16.24, 16.26**
 контроль *, **16.43, 16.44, 17.34–35**
 оскорбительная, **23.2**
- Решимость сносить оскорбления,
23.34–41
- «Риг-веда» (*Рз-веда*), 17.11, 17.12
 о полубогах, 21.26
- Ритуалы, осуждаемые, 20.25
- Ришилока (*Ришилока*), 18.9
См. также Махарлока
- Родители Господа. *См.* Васудева; Деваки;
 Нанда, Махараджа; Яшода
- Рождение(я)
 в теле полубога, 15.34
 второе *, 13.6, 17.22
См. также Посвящение, духовное
 Господа. *См.* Верховный Господь,
 явление(я); Кришна, явление
 мистические совершенства
 в определенных *, 15.34
 на Сиддхалоке, 15.34
 описание процесса *, 22.38–52
 осквернение низким *, 14.21
 повторяющиеся. *См.* Круговорот
 рождения и смерти
 уклады жизни и *, **17.15**
- Рождение детей, нечистый период, 21.11
- Рождение на Сиддхалоке, 15.34
- Рост духовный, уровни, 18.42–43, 21.43
- Рохини (*Рохи́нй*), **31.18**
- Ртасйа*, опред., 13.39
- Рубин как проявление Господа, **16.30**
- Рудры, проявление Господа среди них, **16.13**
- Рукмини (*Рукми́нй*), 30.3, **31.20**
- Рупа Госвами (*Рупа́ Госва́мй*) о(б). *См.*
 «Упадешамрита» о(б)
- Рыба, 15.34

С

Садри́йм, опред., 17.39

Садху (*са́дху*). *См.* Мудрец(ы);

Преданный(е) Верховного Господа;

Святые; Чистый(е) преданный(е)

- Сайкиштвена*, опред., 13.27
- Самāvартана*
опред., 17.37
См. также Семейная жизнь
«Сама-веда» (*Сāма-веда*), 17.11, 17.12,
27.30–31
- Самадхи* (*самādхи*)
как последняя стадия йоги, **16.24**
как проявление Господа, **16.24**
опред., **16.24**, 20.34
- Самба* (*Сāмба*), **30.16**, **30.33**
- Самбхавāт*, опред., 14.21
- Самвит* (*самвит*), опред., 22.12
- Сāмйа*, опред., 13.40
- Самоконтроль
метод *, **20.19–21**, **21.18**
опред., **19.36–39**
указывает на гуну благодати, **25.9**
См. также Обуздание чувств
- Самоосознание
благодаря духовному учителю, **18.38**
благодаря пониманию уровней
сознания, **13.32**
благодаря преданию Господу, 14.3
в Сатья-югу, 24.2
видение в процессе *, **18.37**, **22.49**
восприятие благодаря *, **28.30–30**
высшее совершенство *, **19.1–1**
и гуна благодати, 13.6
и знание, 13.6
и разум, 13.25
как квалификация *санньясы*, 16.26
как цель жизни, 16.38
объясн., 19.7, 22.26, 22.29, **23.50**, **23.56**
отказ от женщин и *, 14.29
преданное служение необходимо
для *, 14.31
против состояния, подобного
неживому, 21.21, **21.22**
процессы *
для тех, кто обусловлен, 14.4
Кришна отсутствует в различ-
ных *, 14.3
преданное служение сравн.
с другими *, 14.3, 14.4
причина возникновения различ-
ных *, **14.5–7**
Пурурава достигает *, **26.25**, **26.35**
страх побеждается благодаря *, 16.26
См. также Преданное служение
Господу; Сознание Кришны;
Чистое преданное служение
- Самоочищение, средства, **21.14–14**
- Самоубийство, духовное, 14.29, **20.17**
- Самсара* (*самсāра*)
опред., 13.29
См. также Круговорот рождения
и смерти; Переселение души
- Самсāра-чинтām*, опред., 13.29
- Самсиддхи* (*самсиддхи*), опред., 15.11
- Самскары* (*самскāра*), опред., 17.22, 17.27
- Санака-Кумар (*Санака-Кумāра*)
Брахма и *, **13.16**
как главный из Кумаров, **13.17**, **13.18**
об уме, **13.17**
Хамса-аватара, духовный учи-
тель *, 13.22
- Санат-Кумар (*Санат-Кумāра*) как
проявление Господа, **16.25**
- Санграмаджит (*Сангрāмаджит*), **30.16**
- Сандипани Муни (*Сандипани Муни*),
31.12
- Сандхихи* (*сандхихи*), опред., 22.12
- Сайкалла*, опред., 15.26
- «Сайкалла-калпаврикша»
(*Сайкалла-калпаврикша*) Дживы
Госвами, 15.26
- «Сайкалла-калпадрума»
(*Сайкалла-калпадрума*)
Вишванатхи Чакраварти, 15.26
- Санкаршана (*Санкаршана*), Господь
как воплощение Господа, 16.3
поклонение *, 16.32
сравн. с Уддхавой, **14.15**
См. также Баларама; Верховный
Господь
- Санкиртана* (*санкиртана*), движение.
См. Сознание Кришны
- Санкиртана* (*санкиртана*). См.
Повторение святого(ых) имени
(имен) Господа
- Санкхья* (*сāнкхйā*), опред., **13.38**, 15.35
- Санкхья* (*сāнкхйā*), философия
Господом нельзя управлять
с помощью *, **14.20**
Господь, прибежище *, **13.39**
источник ума описан в *, 13.9–10
описывается, **24.1–29**
сравн. с преданным служением, 14.20
Хамса-аватара объясняет *, **13.22–38**
- Санньяса* (*санниāса*), уклад жизни
брахман принимает *, **17.38**
в Кали-югу принимается рано, 18.1
вайшьям запрещена, 17.38
время и обстоятельства для *, 21.16
голова Господа, источник *, **17.14**, 17.15
как проявление Господа, **16.19**
квалификация для принятия *, 16.26

- кшатриям* запрещена, 17.38
ложное принятие *, 18.40–41
общение с женщинами и *, 17.33, 17.38
опред., 23.57
семейный человек принимает *, 17.55
сравн. с семейной жизнью, 17.15
цель *, 23.32
См. также Отречение от мира
- Санньяси (саннийāси)*, святые люди,
отрекшиеся от мира
внешние признаки *, 18.28
заблуждение *, 28.29
имущество *, 18.15
качества *, 18.31
обязанность *, 18.42–42
одежда и пища для *, 18.2, 18.18, 18.35
отличительные признаки *, 18.13, 18.17
подражает пчеле, 18.18
полубоги мешают *, 18.14
принятие пищи *, 18.19
сердце * сравн. с цветочным садом,
18.13
удовлетворение чувств запреще-
но *, 18.24
См. также Отречение от мира;
Парамахама
- Сарасвати (Сарасвати)*, река, 30.37
Сārва-варника, опред., 17.21
Сарва-кāма, опред., 20.35
Сатām. См. Мудрецы
Сатваты (*Сātвата*), род, 29.39, 30.18
Сатйа-сайкалла, опред., 15.26
Сатйасйа, опред., 13.39
Саттва-гуна (саттва-гуна)
опред., 13.2, 14.12
См. также Благодсть, *гуна*
- Сатъя (*Сатйā*), энергия, 27.25–26
Сатъяки (*Сātйаки*), 30.16
Сатъялока (*Сатйалока*), 24.14–14
Сатъя-юга (*Сатйа-йуга*)
Веды в *, 17.11
жизнь во время *, 17.10–11
как век истины, 16.28
как век просветления, 24.2
как проявление Господа, 16.28
совершенное знание в *, 24.2
- Саувйрам*, опред., 21.8
Сахасраджит, 30.17
Сбор подаяний
брахманам запрещен, 17.41
виды, 18.18–18
как метод развития смирения, 18.25
- Свадхā, мантра*, 17.50
Свар, 24.11
- «Сварна-гхарма» (*Сварна-гхарма*),
27.30–31
Свадхā, пение, 17.50, 19.20–24
Сваччханда-мртйу (*сваччханда-мртйу*), совершенство,
15.24–24
- Сваямбхува Ману (*Свайамбхува Ману*)
Брахма, источник *, 16.26
как проявление Господа, 16.25
- Сверхдуша
время как проявление *, 28.18
как та, кто управляет материальным
миром, 16.4
как та, кто управляет миром и создает
его, 28.6–7
махат-таттвы, 15.14
пронизывает все сущее, 15.36, 19.14–14
существование * во всем, 15.36
форма Божества и *, 27.24
явление Кришны как *, 29.6–6
- Свет, которым обеспечивают полубоги,
22.31
- Свишти-крт (свишти-крт)*,
подношение, 27.38–41
- Свобода, опред., 13.27
Свободная воля, 18.35, 18.36
- Святые
жадность разрушает *, 23.16
ищут уединения, 18.24
качества *, 18.20
медитация на жизнь *, 13.6
общение со *, 26.26
См. также Мудрец(ы); Преданный(е)
Верховного Господа; Чистый(е)
преданны(е)
- Святые имена Господа
как высший ведический звук, 21.36
См. также Повторение святого(ых)
имени (имен) Господа; Харе
Кришна, *мантра*
- Святые места
антилопа в *, 21.8–8
Господь рекомендует найти
прибежище у *, 29.10
как место для проживания
ванапрастх, 17.55
лотосные стопы Господа —
прибежище для *, 16.5
очищение благодаря проживанию
в *, 17.38
посещение *, 17.34–35
- Священнослужитель(и)
Прахупада на самолете со *, 17.36
проявление Господа среди *, 16.22

См. также *Брахман(ы)*; Мудрецы
 Священные дни, **29.11**
 Священные леса, 17.38
 Священный баньян как проявление
 Господа, **16.21**
 Священный шнур, 17.27
 «Сегодня есть, а завтра нет», принцип,
13.34
 Семейная жизнь
брахманы в *, 17.43
брахмачари, который вступает в *,
17.30, 17.37
 ведические предписания и *, 17.37,
17.39–39
 духовный прогресс затруднен из-за
 привязанности к *, **28.29, 28.30**
 желания, исполняемые с помо-
 щью *, **17.38**
 освобождение даже в *, 17.54
 отречение от *. См. *Ванапрастха(и)*;
Санньяса
 падение в *, 17.33, 17.37
 поклонение, совершаемое в *, **17.50**
 правильное представление о *,
17.52–53
 предупреждения против
 привязанности к *, **17.52–53**
 привязанность в *, **17.52–17.53**
 проповедь сознания Кришны в *, 17.38
 с разрешения духовного учителя, **17.37**
 смерть кладет конец *, **17.53**
 сравн. со встречей путешественников,
17.53
 сравн. со сном, **17.53**
 См. также Семейные люди
 Семейные люди, *грихастхи* (*грхастхи*)
 обязанность *, **18.42–42**
 описание жизни и обязанностей *,
 17.43, **17.50–58**
 пожертвования от *, 18.18
 сравн. с *санньяси*, 17.15
 См. также Семейная жизнь; Семья
 Семья
 деньги могут разрушить *, **23.20–21**
 истинная и ложная, 23.50
 обязанности преданного перед *, 20.9
 привязанность к *, 21.24
 совершенство в *, 20.7
 Семя, **17.25**
 Сердце
 Господь присутствует в *, 16.2
 См. также Сверхдуша
 звук *ом* в *, **14.34, 21.37**
 очищение *, **20.29**

плавление *, **14.23, 14.24**
 цветок лотоса внутри *, **14.36–42**
 Сиддхи (*сиддхи*), происхождение, **14.5–7**
 Сила
 как проявление Господа, **16.32**
 как проявление достойный Господа,
16.40
пранаяма как *, **19.36–39, 19.36–39**
 Сила чувств как проявление Господа,
16.36
 Сияние светящихся объектов как
 проявление Господа, **16.34**
 «Сканда-пурана» (*Сканда-пурана*) о
 месте проживания, 21.8
 Скотобойня
 козел на *, 13.8
 См. также Убийство животных
 Скупец, история, **23.5–61**
 Слава
 жадность уничтожает *, **23.16**
 как проявление великолепия Господа,
16.40
 обеспечивает жизнь на райских
 планетах, 14.10
 Слепой человек, аналогия, 14.26
 Слова, чистые и нечистые, 21.10
 Слоны, **16.17**
 Служение Богу. См. Преданное служение
 Господу; Чистое преданное
 служение
 Слушание и повторение рассказов
 о Господе
 Абсолютная Истина постигается
 благодаря *, **14.26**
 игры Господа, проявленные благода-
 ря *, **14.26–26**
 как необходимое условие для
 совершенного освобожде-
 ния, 18.9
 Кришна рекомендует *, **27.44**
 преданное служение благодаря *, 14.20
 спонтанное, 14.46
 сравн. с лечебной мазью, **14.26**
 См. также Повторение святого(ых)
 имени (имен) Господа
Смаранам, опред., 14.27
 Смерть
 Бхишмы, 15.24
ванапрастха встречает *, 18.11
 гуны природы и *, **25.21–22**
 души, **20.17**
 из-за пищи в *гуне* невежества, 25.28
йоги, метод, 31.6
 как плод материальных усилий, 13.29

- как экспансия внешней энергии
Кришны, 31.12
- контроль наступления * с помощью
мистического совершенства,
15.6–7, 15.24
- материальная жизнь и *, 13.29
- медитация *агней* и *, 31.6
- неверное использование жизни
как *, 21.21, 21.22
- невидимое приближение *, 22.44,
22.45
- полубогов, метод, 31.6
- посредством материальной приро-
ды, 28.3
- правильное представление о *, 20.15,
20.16
- преданное служение побеждает *, 29.8
- процесс *, описание, 22.38–50
- семейная жизнь заканчивается из-
за *, 17.53
- См. также* Круговорот рождения
и смерти; Переселение души
- Смирение
- благодаря сбору пожертвований,
18.25
- как проявление достояний Господа,
16.40
- санньяси*, 18.31
- Смрити-ачарья* (*смрти-ācārya*), 23.57
- Собака
- поедатель *, 14.21
- сравн. с человеком, 13.8–8
- Собственность в служении Господу, 23.23
- Совершенство жизни
- беспокойства ума препятствуют *, 13.17
- благодаря вопросам Уддхавы, 17.9
- благодаря воспеванию имен Господа,
15.11
- благодаря зависимости от Господа,
14.15
- благодаря милости Господа, 19.10
- благодаря общению с преданными,
17.1–2
- благодаря преданному служению,
15.33, 29.5
- благодаря служению духовному
учителю, 17.31
- любовь к Господу и *, 15.11
- сознание Кришны и *, 15.19, 17.9
- чистая благодать, проявление *, 13.1
- Созерцающий и созерцаемое становятся
одним, 24.2
- Сознание
- в представлении живых существ, 13.32
- восприятие * живыми существами,
13.32
- Господь за пределами состояний *,
13.29
- гуны* природы и различные состоя-
ния *, 25.20
- изначальное, 13.34
- См. также* Сознание Кришны
Кришны. *См.* Сознание Кришны
материальное *, 13.29
- очищение *, 14.22, 14.23
- разновидности *, 22.30
- сосредоточенное на небе, 14.44
- уровни *, три, 13.27–27, 13.32–34,
15.16, 28.20
- четвертый уровень *, 13.28
- чистое состояние *, 25.6
- См. также* Сознание Кришны
- Сознание Кришны
- благодаря *гуна* благодати, 13.1
- благодаря медитации на Господа, 17.58
- благодаря системе *варнашрамы*, 17.9
- возвращение к Богу благодаря *, 15.11
- выше мирского представления о
хорошем и плохом, 21.3, 21.16
- движение *. *См.* Движение сознания
Кришны
- действия, которые мешают *, 18.30
- должная забота о теле в *, 13.36, 13.37
- духовное тело обретается благода-
ря *, 15.22
- единство благодаря *, 28.2
- избегать сорняков в *, 18.13
- использование времени в *, 26.8
- как вечно существующее, 25.20
- как высшая благотворительность,
16.43
- как подготовка к возвращению к Богу,
14.11
- как самое важное качество, 17.55
- как совершенство системы *йоги*, 15.35
- как суть человеческой жизни, 18.47
- как трансцендентное *гунам* природы,
25.24
- кладет конец представлению о себе
как о теле, 13.37
- ложное эго преодолевается благода-
ря *, 28.16
- меры предосторожности в *, 28.27
- милость без *, 13.1
- мистические совершенства в *, 15.19
- мистические совершенства,
препятствие для *, 15.1, 15.33,
15.34

- научное понимание благодаря *, 22.8
 опред., 13.28, 15.35, 21.4
 освобождение благодаря *, 15.30,
 17.43, 17.54
 отказ от удовлетворения чувств
 благодаря *, 17.1–2
 отказ от философских измышлений
 благодаря *, 17.1–2
 открытый враг *, 21.19
 отрешенность зависит от *, 17.56
 очищение благодаря *, 17.56
 падение с уровня *, 17.28, 28.2
 Прахлады Махараджи, 15.29
 привязанность (материальная)
 вследствие отсутствия *, 13.30
 принятие * миром, 15.27–27
 приобщение к природе Кришны
 благодаря *, 14.28
 продвижение в *, 28.26
 проповедь *. См. Проповедь сознания
 Кришны
 распространение *. См. Проповедь
 сознания Кришны
 свобода благодаря *, 13.27, 13.28
 серьезность *, 20.26
 совершенство в *, 16.41
 совершенство жизни благодаря *,
 15.19, 17.9
 сравн. с богатством, 14.13
 счастье благодаря *, 14.12–14, 14.45
 удовлетворение чувств вследствие
 отсутствия *, 13.30
 ум и чувства обуздываются
 с помощью *, 13.32
 чувства и ум обуздываются
 с помощью *, 13.32
 См. также Духовная жизнь;
 Преданное служение Господу;
 Чистое преданное служение
- Сознание, сосредоточенное на небе, 14.44
 Солнце, планета
 Господь, повелитель *, 14.46
 достижение * благодаря мистическому
 совершенству, 15.4–5
 как проявление Господа, 16.17, 16.23,
 16.34
 погружение взгляда в *, 15.20
 погружение * в глаза, 15.20
 положение *, 22.31–31
 сравн. с душой, 17.36
 Сон, 13.27–27, 13.32
 гуна страсти, источник *, 13.27
 материальное тело как *, 13.37
 наслаждения во *, 13.32
- неспособность видеть Господа во всем
 как *, 13.30
 отождествление с телом как *, 21.31,
 22.40–41, 22.56
- Словние(я) общества
 брак в различных *, 17.39–39
брахманы, высшее *, 17.38
 в Сатья-югу, 17.10
 в Трета-югу, 17.13
 вселенская форма, источник *, 17.14
 непреданная соблюдают предписания
 для различных *, 17.38–38
 развитие в системе *, 17.38–38
 рождение и *, 17.15
хамса, 17.10–10
 цель *, 21.6
 чистый преданный трансценден-
 тен *, 17.38
 См. также *Варнаштрама-дхарма*
- Спасение. См. Освобождение
 Способность прощать как проявление
 Господа, 16.31
 Способность терпеть
 величайшие оскорбления, 22.58–59,
 22.61
 грубые оскорбления, 23.2–3, 23.34–42
 как качество *киштрия*, 17.17
- Ссоры (споры)
 среди философов, 22.1–9
 ум порождает *, 23.48
- Старость
 в *ванапрастха-ашраме*, 18.11
 См. также *Ванапрастха(и)*, *Санньяса*
- Страдания
 благо от *, 23.28
 вследствие материальной жизни, 13.8,
 13.29
 вследствие невежества, 14.11
 из-за денег, 13.8
 из-за деятельности ради плодов,
 13.11
 из-за ложного отождествления,
 23.40
 из-за ложного эго, 13.8, 28.16
 из-за общения с похотливыми людьми,
 14.30
 из-за отождествления себя с телом,
 22.42
 из-за привязанности, 21.24
 к женщинам, 14.30
 из-за секса, 13.8
 из-за удовлетворения чувств, 20.27–28
йога, защита от *, 15.29
 как помеха, 20.12

- медитация на Господа кладет конец *, **15.18–18**
 на райских планетах, **19.18–18**
 от грубых слов, **23.2**
 от материальных желаний, **19.10–10**
 природа причиняет *, **21.22**
 причина *, **18.33, 19.2, 20.18, 23.50**
 прошлые грехи причиняют *, **20.27–28**
 реальная причина *, **23.50–56, 23.59**
 свобода от *, **26.31–33**
 благодаря медитации на Господа, **15.18–18**
 система *йоги* против *, **15.29**
 страсть, причина *, **13.9–10, 19.26–26**
 ум, причина *, **23.42**
См. также Несчастье; Разочарование
- Страсть, *гуна*
 безбожие, причина *, **13.3**
 вера в *, **25.27**
 вследствие необузданных чувств, **13.11**
гуна благодати против *, **13.1, 13.2**
 деятель в *, **25.26**
 деятельность в *, **25.23**
 заблуждение вследствие *, **13.11**
 знание в *, **25.24**
 как источник сна, **13.27**
 как причина страданий, **13.9–10**
 корыстная деятельность вследствие *, **13.11**
 ложное эго в *, **28.3**
 место жительства в *, **25.25**
 переселение души в *, **25.21**
 пища в *, **25.28**
 поклонение Господу в *, **25.11**
 преобладание *, **25.14**
 признаки *, **25.14, 25.17, 25.19**
 признаки человека в *, **25.6–8, 25.9, 25.14, 25.17, 25.19**
 причина *, **13.3**
 реакция мудрецов на тех, кто в *, **13.5**
 результат *, **19.26–26**
 религиозность в *, **25.7**
 религиозные принципы против *, **13.3**
 счастье в *, **25.29**
 творение посредством *, **28.22**
 ум в *, **13.9–10, 13.9–10**
- Страх
 как страдание, **16.26**
 как ход времени, **20.16**
 причины *, **26.17, 28.5**
 свобода от *, **16.26, 25.16, 28.5**
 формула *, **23.56**
- Субхадра (воин), **30.16**
Сувира (*сувйра*), опред., **21.8**
- Сударшана (*Сударшана*), диск, **27.27, 27.38–41**
 Сударшана (*Сударшана*) как проявление Господа, **16.29**
 Судхарма (*Судхарма*), зал собраний, **30.4, 31.23**
 Судьба (провидение), возможные проявления, **23.11**
 Судьба. *См.* Карма; Провидение
 Суждения о материальных ценностях, **13.30**
Сүкишам, опред., **14.26**
 Сумитра, **30.16**
 Сунанда, **27.28**
 Суратха, **30.16**
Сутра (*сүтра*), опред., **15.14, 22.13, 24.6–6**
 Сути (*сүта*), опред., **20.2**
Сухрам, опред., **13.40**
Сушуптам
 опред., **13.27**
См. также Глубокий сон
- Существование и Кришна, **28.21**
- Счастье
 благодаря аскезе, **17.42**
 благодаря медитации на Брахман, **15.17**
 благодаря сознанию Кришны, **14.46**
 величайшее *, **15.17**
 духовное. *См.* Блаженство; Признаки экстаза
 истинная причина *, **19.2–2, 19.40–45, 23.50–56**
камавасанта-сиддхи, уровень *, **15.17**
 материальное
 безнадежная погоня за *, **20.18**
 временная природа *, **17.52**
 вследствие отождествления с телом, **22.42**
 как незначительное, **19.10**
 конфликт между *гунами* природы кладет конец *, **13.7**
 пути обретения *, **14.10**
См. также Наслаждение, материальное; Чувственные наслаждения
 материальные желания препятствуют *, **14.17**
 обретение *, **14.12, 14.13, 14.17**
 разнообразие *, **25.29**
 скупцам недоступно *, **23.15**
 условие для *, **13.22**
- Сын, плохой, втягивает отца в проблемы, **22.42–42**

Т

Тад-анувайунā, опред., 15.21

Тāнтрика, опред., 27.7

Таполака, 24.14–14

Таттва-виньяса (таттва-винйāса), ритуал, 27.16–17

Творение (процесс)

Брахма и *, 13.18

ведическое знание во время*, 14.3

как цепная реакция, 22.7, 22.8

Маха-Вишну и *, 15.4–5

объясн., 22.17–18, 24.4–21

посредством *гуны* страсти, 28.22

система *варнашрамы* во время *, 17.10

теории *, описание, 22.19–25

Творение. См. Материальный мир;

Элементы, материальные

Тело, духовное, 13.36

Тело, материальное

аналитическое изучение *, 20.22–22

в представлении *брахмана*, 17.42

в представлении души, постигшей свое

«я», 28.31

в представлении обусловленной души.

См. Представление о себе как о теле

влечение к *, история, 26.4–25

воспринимаемое с помощью сознания

Кришны, 13.36

герои побеждают *, 19.36–39

Господь в *, 18.32

См. также Сверхдуша

гуны природы определяют *, 22.52

гуны природы производят *, 13.6,

13.7

девять стадий развития *, 22.47

душа оставляет *. См. Переселение

души; Смерть

душа, отдельная от *, 22.26, 22.29

душа отлична от *, 28.24

забота преданных о *, 28.43

знание, приобретенное посредст-
вом *, 13.7

йога, 28.38–44

как иллюзорное, 18.27, 19.7

как машина, 28.10

как навязанное душе, 13.6

как продукт ума, 23.49

карма и *, 13.37

контроль *, 14.46, 17.34–35

См. также Обуздание чувств

контроль тела с помощью *хатха-йоги*,

14.46

конфликты, связанные с *, 17.20

мистические совершенства, которые

вливают на *, 15.4–5, 15.6–7,

15.8–9, 15.22, 15.23

надлежащее использование *, 13.7

обозначения *. См. Представление

о себе как о теле

одинадцать чувств в *, 22.15

освобожденная душа и *, 13.36–37

отождествление с *

иллюзорность *, 22.45, 22.48, 22.51,

22.54–55, 23.48

результат *, 19.26–26

См. также Ложное эго;

Представление о себе как

о теле; Привязанность,

материальная

отречение от *. См. Непривязанность;

Отречение от мира

перемещения * не затрагивают душу,

22.54–55, 22.54–55

погруженное в Господа, 15.21

поддержание *, 18.34

в сознании Кришны, 13.36, 13.37

постигшие себя души за предела-
ми *, 18.36

преобразование в * сравн. со свечами,

волнами и плодами, 22.44,

22.45–45

привязанность к *. См.

Привязанность, материальная

рождение *. См. Переселение души;

Рождение(я)

свобода от *

благодаря знанию, 13.6

См. также Освобождение

сила * как проявление Кришны, 16.32

смена *. См. Переселение души

смерть *. См. Смерть

сравн. с дровами, 22.46–46, 28.11

сравн. с огнем, 13.7

сравн. с плодом, 28.42

сравн. с телом, увиденным во сне,
13.37

ссоры, связанные с *, 17.20

стадии развития *, 19.7

страдания, причиняемые *, 18.33–33

строение *, 13.23, 19.14, 21.5, 26.18, 26.21

счастье и несчастье *, 23.50–56

человеческое

сравн. с кораблем, 20.17

См. также Общество,

человеческое; Человеческая

форма жизни

- чистый преданный не привязан к *, 15.23
См. также Человеческая форма жизни
- Теории творения, **22.19–25**
- Терпеливый
 проявление Господа среди *, **16.31**
См. также Терпение
- Терпение
 в ожидании милости Господа, 20.27–28
 как качество *брахмана*, **17.16**
 как проявление достояний Господа, **16.40**
 опред., **19.36–39**, 19.36–39
 преданного. 16.42
- Тишина
брахмачари, соблюдающий *, **17.24**
 как проявление Господа, **16.26**
- Тонкое тело в процессе переселения, **22.37–45**
- Топленое масло. *См. Ги*
- Торговцы. *См. Вайшья(и)*
- Торо, 25.25
- Травы
 одурманивающие, 18.2
 проявление Господа среди *, **16.16**
- Трансценденталист(ы)
 как дорогие Господу, 19.3
 квалификация *, 20.36
 падение *, **28.28–29**
 способны обхитрить упрямый ум, **20.21**
 сравн. с глиняным горшком, **16.43**
См. также Мудрецы: Преданный(е)
 Верховного Господа; Святые;
 Чистый(е) преданный(е)
- Трансцендентная благодать. *См.* Чистая благодать
- Трансцендентное знание. *См.* Ведическое знание: Знание, духовное;
 Самоосознание
- Трансцендентность
 выше греха и праведности, 20.1
 мирской нравственности, 20.5
См. также Освобождение:
 Самоосознание
- Трансцендентный звук Вед, **21.36–36**, **21.38–40**
- Трансцендентный звук как проявление Господа, **16.34**
- Трета-юга (*Третā-йуга*), **17.12**, **17.13**
- Триданди-санньяси*
 (*три-данди-саннийāsī*)
 опред., 23.32
 сравн. с *экаданди-санньяси*, 23.57
- Триштуп* (*триштуп*), размер, **21.41**
- Туласи* (*туласī*), листья, **30.41**
- Турййа*, опред., 15.16
- У**
- Убийство животных
 в Ведах, 21.29–30
 святые избегают *, 18.2, **18.16**
- Убийство нерожденных, 24.5
- Уграсена, Махараджа (*Махārādжа Уграсена*), **31.15**
- Удача
 как проявление великолетия Господа, **16.40**
 как проявление Господа, **16.31**
См. также Богатство(а)
- Удгата* (*удгātā*), жрец, 17.12
- Уддхава
 в Бадарикашраме, **29.47**
 возвращение * к Богу, **29.47**
 вопросы *
 блага *, **17.9**
 о воплощениях Господа, которым поклоняются, **16.3**
 о деятельности низшего порядка и знании, **13.8**
 о духовном знании, **17.5–6**
 о знании, **13.8–8**
 о *карма-йоге*, **17.1–2**
 о материальной жизни, **13.8–8**
 о медитации и освобождении, 14.31
 о методе достижения совершенства, **14.1**
 о мистическом совершенстве, **15.2**
 о наставлениях Господа относительно *йоги*, **13.15**, **29.1**
 о поклонении Божеству, **27.1**
 о поклонении мудрецов, **16.3**
 о практикующих преданное служение, **17.7**
 о преданном служении посредством предписанных обязанностей, **17.1–2**
 о предписанных обязанностях, **17.1–2**
 о путях самосовершенствования, **14.1**
 о результатах поклонения, **16.3**
 о самоосознании, различных процессах, **14.1–1**, 14.31

- о Санаке, наставляемом Господом, **13.15**
- о совершенствах благодаря поклонению, **16.3**
- о тех, кто практикует преданное служение, **17.7**
- о том, как обрести привязанность к Кришне, **29.40**
- об опыте материальной жизни, **28.10, 28.11**
- об освобождении и медитации, **14.31**
- об энергиях Господа, **16.5**
- сравни. с вопросами Арджуны, **16.6**
- цель *, **14.31, 16.5**
- Господь прославляет *, **17.9**
- как *акинчана*, **14.15**
- как вечно освобожденная душа, **29.29**
- как дорогой Господу, **14.15**
- как друг Кришны, **16.6**
- как представитель преданных, **29.4**
- как проявление Господа, **16.29**
- как чистый преданный, **14.46**
- молитвы * Кришне, **29.37–40**
- наставления Кришны *, цель, **14.3**
- о(б). См. Уддхава о(б)
- отношение * к освобождению, **14.31**
- отправлен в Бадарикашрам, **29.41–44**
- покидает Кришну, **29.45**
- разлука с Кришной страшит *, **29.36, 29.37**
- семья *, **29.39**
- скорьбь *, **29.29**
- цель наставлений *, **14.3**
- См. также Уддхава о(б)
- Уддхава о(б)
- Господе
 - в облике Хамсы, **17.3–4**
 - как единственным учителе принципов религии, **17.5–6**
 - как о знатоке всех религиозных принципов, **17.7**
- знании того, что есть материальная жизнь, **13.8**
- йогах*, **29.2**
- Кришне
 - как духовном учителе, **29.6–6**
 - как Сверхдуше, **29.6–6**
 - наставлениях *, **29.37–39**
 - предании *, **29.3, 29.4, 29.5**
 - уходе *, **31.13**
- материальной жизни, **13.8**
- поклонении Божествам, **27.2, 27.3–4**
- принципах религии, **17.3–7**
- страдании, **13.8**
- Ханумане, **29.4**
- Уединение и медитация на Господа, **14.29–29**
- Улмука, **30.17**
- Ум
 - беспокойства *, **13.17**
 - в гуне страсти, **13.11**
 - в медитации
 - должной, **13.30**
 - на Господа, **13.14, 13.25, 14.27**
 - на *махат-таттву*, **15.11**
 - в невежестве, **13.9–10**
 - в преданном служении, **17.36**
 - воздушный поток следует за *, **15.21**
 - вожделение — беспокойство для *, **17.37**
 - восприятие посредством *, **16.41**
 - Господь — объект для сосредоточения *, **13.13, 13.26, 14.27**
 - гуна благости и *, **13.9–10, 13.9–10**
 - гуны природы порождают состояния *, **14.33**
 - должное применение *, **13.7**
 - достояния Господа, воспринимаемые *, **16.41**
 - духовный, **13.22**
 - оболочка души, **13.25–25**
 - живое существо — повелитель *, **13.32**
 - знание (духовное) очищает *, **13.33**
 - знание, развиваемое посредством *, **13.7**
 - как единственная причина несчастья, **23.42**
 - как зеркало, **23.44**
 - как проявление Господа, **16.11**
 - контроль *. См. Ум, обуздание *
 - контроль чувств с помощью *, **26.23**
 - любовь к Господу, естественное состояние *, **13.9–10**
 - материальная привязанность посредством *, **28.28**
 - нестабильная природа *, **14.2**
 - обуздание *, **23.45**
 - благодаря преданию Господу, **16.44**
 - в гуне благости, **25.2–5**
 - в *пранаяма*-медитации, **14.33**
 - метод *, **20.19–21, 20.23**
 - мистические совершенства
 - благодаря *, **15.32**
 - недостаток *, последствия, **16.43**
 - попытки *йогов* в *, **29.1–2**
 - посредством контроля дыхания, **14.33**
 - посредством медитации, **14.46**

- преданное служение необходимо для *, 14.3
- свобода от материального существования благодаря *, 16.42
- следование принципам посредством *, 17.34–35
- объекты чувств и *, 13.17, 13.25–26
- осквернение *, 13.9–10
- отстранение от *, 13.26
- очищение *, 13.25, 13.33, 25.12
- позы *йоги* и *, 13.13
- постижение Вед на уровне *, 21.36–36
- преданное служение как желание *, 29.9
- привязанность * к объектам чувств, 13.25–26
- привязанность * к чувствам, 13.22
- природа *, 13.25, 13.26, 14.2
- «прыжки» *, 13.34
- разум сравн. с *, 13.25
- санньяси* контролирует *, 18.17
- сила *, 23.47
- сила * как проявление Господа, 16.32
- совершенство жизни недостижимо из-за беспокойств *, 13.17
- способность передвигаться со скоростью *, 15.6–7
- сравн. с лошастью, 20.21–21
- сравн. с огнем, 13.7
- сравн. с разумом, 13.25
- стремление * к наслаждениям, 13.25
- «танец» *, 13.34
- тело создается *, 23.49
- три ипостаси *, 28.20
- три состояния *, 28.20
- удовлетворение чувств, ловушка для *, 13.26
- упрямство *, 23.43
- форма *, причина, 22.37–38, 22.38
- Умозрительные философы, проявление Господа среди них, 16.24
- Уничтожение вселенной
- ведическое знание утрачено во время *, 14.3
- процесс *, 24.22–27
- «Упадешамрита» (*Упадешаймрита*) Рупы Госвами о(б)
- обмене между преданными, 18.20
- преданном служении, 21.11
- санньясе*, 23.57
- терпении, 23.41
- Упакурваана-брахмачари* (*упакурваана-брахмачарй*), 17.14, 17.30–30
- Упалакишана* (*упалакишана*), опред., 15.24
- Упанити* (*упанити*)
- опред., 17.27
- См. также Посвящение, духовное
- Упанিশады, 28.44
- Упасана-канда* (*упасанā-kānda*), 21.42, 21.43
- Упастьхана* (*упастьхана*), 27.16–17
- Употребление пищи
- мяса. См. Мясоедение
- преданные и *, 17.42, 18.34
- Управляющие во вселенной. См. Полубог(и)
- Уравновешенность, опред., 19.36–39, 19.36–39
- Урваши (*Урваши*)
- история об *, 26.4–25
- о женщинах, 26.16
- Уткаршини (*Уткаршинй*), энергия, 27.25–26
- Утрата богатств, история, 23.5–61
- Утрата памяти, причина, 22.39
- Уттамашлока (*Уттамашлока*), Господь.
- См. Кришна
- Ученик(и)
- духовный учитель в представлении *, 17.27
- духовный учитель учит *, 17.28
- изучают ведические писания, 17.22
- квалификация для того, чтобы принимать *, 23.41, 23.57
- неофит и возвышенный *, 18.39
- обязанности духовного учителя по отношению к *, 17.27
- остатки пищи духовного учителя, принимаемые *, 17.28
- падение и *, 28.29
- Прахупады
- священник хвалит *, 17.36
- См. также Движение сознания Кришны
- служение * духовному учителю, 17.28–32
- сравн. с ребенком, 17.27, 17.28
- сравн. с учеником в бизнесе, 17.28
- Ученическая преемственность
- ведическое знание обретается в *, 14.3–14.4
- См. также Духовный(е) учитель(и)
- Ученые. См. Философы
- Ученый(е)
- восприятие *, 28.3
- материальная энергия интересуется *, 28.37
- общество развращается современными *, 21.5

признаки истинного *, 28.37
 старания *, 28.35
 Учет времени и обстоятельств, 21.11,
21.15
 Учители ведической мудрости
 Господь, источник *, **15.35**
См. также Брахман(ы); Духовный(е)
 учитель(и)
 Учивые речи как проявление Господа,
16.26
Учча, опред., 16.2
Уччāvачешу бхūtешу, опред., 16.2
Уччайштрава (Уччаиштрава) как
 представитель Господа, **16.18**
Ушник (ушник), ведический размер,
21.41

Ф

Филантропия, современная, имеет
 ложное основание, 21.5
 Философия
 аналитическая. *См. Санкхья*,
 философия
 выдуманная, следствие, **14.8–11**
 источник различных направле-
 ний *, **14.5–9**
 материалистическая, **14.8–11**
 незнание * Вед, 14.8
 созданная атеистами, 14.8
 Философия пустоты. *См.*
 Имперсонализм; Отрицание своего
 «я» как несуществование
 Философские измышления
 желания (мирские) против *, 14.23
 мешают ведическому знанию, 14.3
 отказ от *, 13.6
 отречение от *, 16.44, 17.1–2
 сравн. с костром, 14.23
*См. также Философские рассу-
 ждения*
 Философские рассуждения
 источник *, 16.24
См. также Гьяна-йога; Философские
 измышления
 Философы
 агностики, 13.24
 высшая цель *, 19.3
 духовные. *См. Преданный(е)*
 Верховного Господа; Чистый(е)
 преданный(е)

подчинены законам природы, 22.35–36
 приверженцы теории пустоты, 16.41
 противоречия среди *, **22.1–9**
 сбиты с толку, 22.10
 споры о реальности и иллюзорности
 мира, **22.34**
 теории творения *, **22.19–25**
 Фокусник и рассказ об инсценировке
 смерти, 31.11
 Форма как проявление Господа, **16.37**
 Формы жизни
 источник *, **14.5–7**
 перечисление, 24.20

Х

Хамса (хамса), опред., 13.19, 29.3
 Хамса-аватара (*Хамса-аватара*)
 как духовный учитель, 13.22
 как четвертое состояние сознания,
13.28
 личность *, объясн., **13.38–40**
 люди Сатья-юги поклонялись *,
17.11
 мудрецы спрашивают *, **13.20**
 наставления *, **13.22–40**
См. также Хамса-аватара о(б)
 наставляет Брахму, **17.3–4**
 обучает религиозным принципам,
17.3–4
 объясняет философию *санкхьи*,
13.22–38
 спрашивает мудрецов, **13.22**
 уход *, **13.42**
 учит *аштанга-йоге*, **13.28–38**
 явление *, **13.19**
См. также Хамса-аватара о(б)
 Хамса-аватара о(б)
аштанга-йоге, **13.28–38**
 бодрствовании, **13.27, 13.32**
 внешней форме живых существ,
13.25
 вопросах мудрецов, **13.22–38**
 восприятию с помощью состояний
 сознания, **13.34**
 глубоком сне. **13.27, 13.32**
 Господе
 в сердце, **13.33**
 вездесущем, **13.24**
 как четвертом состоянии сознания,
13.28

личности *, **13.38–40**
 поклонении *, **13.33**
 состояниях материального сознания и *, **13.29**
 гунах природы, **13.27, 13.33**
 двойственности (материальной), **13.25**
 душах, познавших себя, **13.26**
 душе
 в материальном мире, **13.25, 13.28, 13.34**
 естественном состоянии *, **13.25, 13.34**
 том, кто черпает счастье в *, **13.35**
 знании, **13.33**
 имперсонализме, **13.23**
карме, **13.37**
 кармической деятельности, **13.31**
 ложном эго, **13.29, 13.33**
 материальном мире, **13.34–35**
 объектах чувств, **13.25–26**
 освобождении от материи, **13.28, 13.29**
 освобожденных душах, **13.36–37**
 поклонении Господу, **13.33**
 самоосознании, **13.32**
 Себе, **13.38–40**
 сне, **13.27, 13.30, 13.32**
 существовании отдельно от Господа, **13.31**
 теле, материальном, **13.23, 13.36–37**
 трех функциях разума, **13.27**
 уме, **13.25–26, 13.30**
 философии *санкхьи*, **13.22–38**
 Хануман (*Хануман*), **29.4**
 как воплощение Господа, **16.29**
 Харе Кришна, *мантра (маха-мантра)*
 выше ведических жертвоприношений, **18.8**
 Господь рекомендует *, **27.7**
 цель *, **21.15, 21.21**
См. также Мантра(ы), Харе Кришна;
 Повторение святого(ых) имени (имен) Господа
 «Харе Кришна, Харе Кришна»,
 повторение. *См.* Повторение
 святого(ых) имени (имен) Господа
 Хари, Господь. *См.* Верховный Господь; Кришна
 «Хари-бхакти-виласа»
 (*Хари-бхакти-виласа*), **27.34**
Хатха-йога (хатха-йога), **14.46**
 Хаягрива (*Хайагрива*), Господь
 поклонение *, **16.32**
См. также Верховный Господь
 Хиппи резко отличаются от нищих
 святых, **18.25**

Хладини (хладини), опред., **14.3, 22.12**
 Хорошее и плохое, различение, **21.3**
 Хорошие качества как проявление
 Господа, **16.31**
 Хорошие поступки. *См.* Материальная
 добродетель
Хота (хотā), жрец, **17.12**
 Храмы Кришны
 возведение *, **27.50**
 как трансцендентные, **25.25–25**
 Хрен, **18.2**

Ц

Царство Бога. *См.* Верховный Господь,
 обитель(и) *; Духовный мир
 Царь(и)
 занятия (дополнительные), которыми
 может заниматься *, **17.48**
 как представитель Господа, **16.17**
 Ману как представитель Господа сре-
 ди *, **16.14**
 место, которого достигают *, **17.47**
 начинает заниматься деятельностью
 брахмана, **17.48**
 обязанность *, **17.45, 17.47**
 сравн. с вожаком слонов, **17.45**
 сравн. с отцом, **17.45**
 См. также Киштрий(и)
 Цветок лотоса в сердце, **14.36–42**
 Цели, материальные
 как иллюзорные, **19.7**
 См. также Представление о себе как
 о теле
 Целомудрие
 блага от *, **17.36**
 брахманы соблюдают *, **17.36**
 дорога на райские планеты благода-
 ря *, **24.14**
 как лучшая аскеза, **17.36**
 общение, пагубное для *, **17.33**
 против материальных желаний,
 17.36
 семейного человека, **18.43**
 соблюдение * *брахмачари*, **17.25**
 хранит обет *, **17.30, 17.31**
 См. также *Брахмачари*; *Санньяса*;
 Санньяси
 Цель жизни, **20.15–17, 21.23**
 самоосознание как *, **16.38**
 См. также Совершенство жизни

Ч

Чайтанья Махапрабху (*Чайтанья*

Махāпрабху), Господь

движение *санкиртаны* *. *См.*

Движение сознания Кришны миссия *, 21.4

о(б). *См.* Чайтанья Махапрабху о(б)

особая милость *, 24.12

повторял имена Господа, 13.6

Чайтанья Махапрабху о(б)

атрибутах *санньяси*, 23.57

воспевании святых имен Кришны, 18.31, 25.36

единстве и различии, 22.11

принятии сознания Кришны, 15.27

смирении преданных, 29.16

терпении, 23.5

форме Кришны, 30.5

«Чайтанья-чаритамрита»

(*Чайтанья-чаритāmрита*) об

отречении от мира, 21.18

Чанда (*Чаңда*), 27.28

Чандалы (*чандāла*), опред., 17.20

Чандра, Господь, 16.16

Чарапы (*чāрапа*), происхождение, 14.5–7

Чатур-в्यूха (*чатур-вйūха*), воплощение Господа, 16.29

Человек (люди)

медитация *, 13.6

похотливый *, 14.29, 14.30

проявление Господа среди *, 16.25

См. также Человеческая форма жизни

Человек, живущий в отречении от мира.

См. Ванапрастха(и); Санньяси

Человеческая форма жизни

возможности в *, 25.33, 25.36, 26.1

воплощение Господа в *, 16.17

высшее положение *, 23.22

знание благодаря *, 25.33

неверное использование *, 21.16

освобождение благодаря *, 20.13, 20.17, 25.36

особая возможность в *, 20.11, 20.13–17

переселение души в *, 25.21, 25.22

поклонение *, 17.50

происхождение *, 14.5–7

разум в *, 14.9

См. также Разум

сравн. с жизнью животного, 17.1–2, 17.22

сравн. с жизнью кимпуруши, 14.5–7

сравн. с жизнью киннары, 14.5–7

сравн. с кораблем, 20.17

сравн. с обитателями вод, 15.29

цель *, 21.21, 21.22

См. также Совершенство жизни;

Цель жизни

См. также Общество, человеческое
Человеческое общество. *См.* Общество, человеческое

Чесотка *, 19.2

Честность, 18.16

Чистая благодать

Абсолютная Истина посредством *, 25.24

видение в *, 22.11

Господь, источник *, 15.25

знание в *, 13.2

медитация на *, 15.25

отношения с Господом постигаются благодаря *, 13.2

свобода от *гуны* благодати благодаря *, 13.1

совершенство жизни представлено *, 13.1

сравн. с *гуной* благодати, 13.1

Чистое преданное служение

без примесей эгоистических мотивов, 14.21

благодаря вопросам Уддхавы, 17.9

благодаря общению с преданными,

17.1–2

блаженство благодаря *, 14.16

как высший путь сосредоточения на Госпде, 14.2

квалификация для *, 14.21

могущество *, 14.23

очищение благодаря *, 14.21

совершенство *йоги* благодаря *, 14.46

совершенство медитации благодаря *, 14.46

сравн. с мотивированным, 20.34,

20.35, 21.2

сравн. с регулируемым, 18.28–28, 18.36

См. также Преданное служение

Господу; Сознание Кришны

Чистое сознание как вездесущее, 13.27

Чистота

как правило для членов общества, 17.34–35

опред., 19.36–39

стандарты * в Америке, 17.20

стандарты * в Европе, 17.20

Чистота объектов, описание, 21.10–10

- Чистый(е) преданный(е)
 безличное освобождение в
 представлении *, 15.33
 возбуждение и *, 28.25
 высказывают критику *, 16.42
 Господь, защитник *, 15.11
 Господь наделяет силой *, 15.3
 Господь следует за *, 14.16–16
 духовное тело обретается *, 15.22
 зависть отсутствует в *, 16.42
 зависят от милости Господа, 15.29
 как *маханта*, 14.17
 как свободные от материальных
 желаний, 17.36
 как трансцендентные укладам жизни,
 17.38
 лотосные стопы *, 14.16–16
 материальное наслаждение
 в восприятии *, 14.14
 медитация *, 14.16–16, 15.19, 15.22
 милость Господа и *, 15.29
 мистическое совершенство *, 15.19
 нет материальных препятствий
 для *, 18.21
 общение с *
 совершенство жизни благода-
 ря *, 17.1–2, 20.8
 чистое преданное служение
 благодаря *, 17.1–2
 освобождение нежеланно для *, 14.17
 поклонение Божествам и *, 27.14
 поклонение * рекомендуется, 19.20–24
 признаки *, 14.16
 принятие пищи *, 17.42
 прогресс *, 17.36
 служение *, 17.37
 сравн. с преданными-неофитами,
 27.15
 тело (материальное) не привлека-
 ет *, 15.23
 удовлетворение чувств и *, 14.17
 чистота *, 17.36
См. также Парамахамса;
 Преданный(е) Верховного
 Господа; Святые
- Читракету, 18.32
- Чувства
 вечное проявление Господа вы-
 ше *, 16.41
 влечение между умом и *, 13.22
 действующие *
 перечисление, 16.36
 функции * как проявление Господа,
 16.36
- живое существо — повелитель *,
 13.32
 источники *, 28.3
 категории *, 22.15, 22.16
 контролируют и связывают, 18.22
 контроль *. *См.* Обуздание чувств
 мистическое совершенство,
 управляющее *, 15.4–5, 15.13
 перемещаются из тела в тело, 22.37
 познающие *, пять, 16.36
 пять действующих *, 16.36
 пять познающих *, 16.36
 развитие *, 24.8
 сила * как проявление Господа, 16.36
 стягивают человека, 18.22
 тренировка *, 20.21–21
 управление * других людей, 15.4–5
 функции * как проявление Господа,
 16.36
 явление Господа недоступно
 восприятию *, 15.14
- Чувственное(ые) наслаждение(я)
брахманам не разрешены, 17.42
 в духовной жизни, разумные, 20.19,
 20.21
 вследствие недостатка сознания
 Кришны, 13.30
 заблуждение вследствие *, 13.35
 затрудняет обретение ведического
 знания, 14.3
 знание против *, 14.3, 17.36
 знание скрыто из-за *, 28.8
 как иллюзорная мишура, 14.13
 как необходимые для преданного
 служения, 17.53
 как препятствие, 19.20–24
 как расчесывание зудающего места, 19.2
майя против *, 13.35
 медитация на *, результат, 22.56,
 22.57–57
 мистические совершенства ради *, 15.3
 недостаток разума у тех, кто
 ищет *, 13.9–10
 ненасытное желание *, 21.19, 21.25
 обманчивость *, 13.25
 общение с женщинами и *, 17.37
 объекты *. *См.* Объекты чувств
 отказ от *
 благодаря сознанию Кришны,
 17.1–2
 отречение от *. *См.* Непривязанность;
 Отречение от мира
 очищение после *, 14.22
 падение вследствие *, 17.37

понимание обманной природы *, 13.25
 преданное служение и возможности
 для *, 14.17
 преданное служение против *, 13.26,
 17.53
 преданные иногда позволяют се-
 бе *, **20.27–28**, 20.27–28
 преданный защищен от *, 14.18
 привязанность к *. См.
 Привязанность, материальная
 разлад в обществе вследствие *, **21.19**
 разочарование в *, **20.18**, 20.23
 результат *, 25.7
 свобода от *, 26.2
 семейные люди и *, 17.52
 сравн. с отражением, **22.54–55**
 стягивает вниз, 23.52
 ум, охваченный *, **13.26**
 упорядочивание *, 20.19, 20.21
 чистый преданный и *, 14.14, 14.17
 См. также Отказ (от); Отречение
 от мира

Ш

Шалаграма-шила (*шйалаграма-шйилā*),
 21.8, 27.14
 Шанкарачарья (*Шанкарāchāryā*) о форме
 Господа, 30.5
 Шанкхходдхара (*Шанкххoddhāra*), **30.6**
Шāнтасйā, опред., 14.13
 Шатаджит (*Шатаджит*), **30.17**
 Шатарупа (*Шатарūpā*)
 Брахма, источник *, 16.26
 как проявление Господа, **16.25**
 Шачи (*Шачй*), 16.41
Шветадвйпа-пати, опред., 15.18
 Шива (*Шива*), Господь
 в Прабхасакшетре, **31.1**, **31.5**, **31.10**
 Ганеша, сын *, 27.29
 Дурга, супруга *, 27.29
 единство * с Господом, 17.27
 как проявление Господа, **16.13**, **16.20**
 Кришна побеждает *, **31.12–12**
 Кришна принимает форму *, **29.7**
 медитация * на Господа, 14.15
 Парвати, супруга *, **27.3–4**
 против Майи Данавы, 16.20
 сравн. с Уддхавой, **14.15**
 учит поклонению Божествам, **27.3–4**
 Шива Свами (*Шива Свāmй*), 23.57

Шраванам, опред., 14.27
Шраддхайā, опред., 14.21
 «Шри Гауранга-смарана-мангала» (*Шрй
 Гаурāйга-смарана-мангала*)
 Бхактивиноды Тхакура, 15.26
 «Шри Кришна-бхаванамрита» (*Шрй
 Кришна-бхāванāmṛта*) Вишванатха
 Чакраварти, 15.26
 «Шри Хари-бхакти-виласа» (*Шрй
 Хари-бхакти-вилāса*), 27.34
 Шриватса (*Шрйватса*) на груди Господа,
14.36–42, **27.27**, **27.38–41**, **30.28–32**
 Шридхара Свами (*Шрйdhара Свāmй*),
 23.57
 Шридхара Свами о(б)
 Амбарише Махарадже, 27.32
 Арджуне, вспоминаящем наставления
 Кришны, 31.21
 блаженстве, духовном, 14.12
 влечения к объектам чувств, 13.29
 достояниях Господа, 16.9
 живом существе, 13.29
 Кришне
 наставлениях * Уддхаве, 28.44
 энергиях *, 27.25–26
 ложном эго, 13.29
майе, 13.29
 материальной жизни, 13.29
 медитации на Господа, 28.40
 мистических совершенствах, 15.32
 наслаждении в духовном теле, 14.12
 наставлениях Амбарише Махарадже,
 27.32
 неблагоприятных знаках, 30.4
омкаре, 27.23
 омовении Божеств, 27.21
 опорах сиденья Кришны, 27.25–26
 определении *йоги*, 15.35
 определении слова *брахма*, 15.24
 определении слова *ртасйā*, 13.39
 определении слова *сāнхкхйā*, 15.35
 определении слова *сатйāсйā*, 13.39
 определении слова *этāх*, 16.41
 определении слова *эте*, 16.41
 освобождении, 13.29
 полубогах во время ухода Кришны,
 31.5, 31.7
 природе ума, 13.25
 религиозных обязанностях в разных
гунах, 25.8
самсāра-чинтām, 13.29
 умонастроении наслаждающегося,
 13.29
экадаши, 27.35

Шрила Вьясадева (*Шрила Вйсадева*).
См. Вьясадева, Шрила

Шрила Прабхупада (*Шрила Прабхупада*).
См. Прабхупада, Шрила

«Шримад-Бхагаватам» (*Шримад-Бхагаватам*)
преданное служение благодаря
слушанию *, 14.23
содержание *, 15.19, **31.28**
См. также «Шримад-Бхагаватам» о(б)

«Шримад-Бхагаватам» о(б)
Брахме, 13.18, 16.26
быке как проявлении религии, 17.11
вождедении, 14.30
времени как форме Господа, 15.12
глубоком сне, 13.27
гопи, 26.30
Господе
времени, форме *, 15.12
играх *, 13.1
как трансцендентном, 16.38
качествах *, 13.40
отношениях Брахмы с *, 13.18
живых существах, 16.38
жизни *брахмачари*, 17.24
знании и отрешенности, 20.9
знании о Кришне, 25.24
исключительном поклонении Кришне,
20.32–33, 20.35
ложном отождествлении, 22.51
мясоедении, 13.1
Нараде Муни, 13.18
независимости преданного, 20.9
обитателях Вайкунтхи, 24.14
освобождении, 20.30
поклонении Господу, 18.43
предавшихся душах, 31.13
преданном и желании, 15.17
Пурураве, 26.4, 26.16
сне, 13.27
трех аспектах Абсолюта, 18.45
Уддхаве, покидающем Кришну, 29.46
Урваши, наставляющей Пурураву, 26.16
уходе Кришны, 31.13
философах, 22.5

Шримати Радхарани (*Шриматй Радхаранй*), 17.27

Шуддха, опред., 15.18

Шудра(ы) (*шудра*)
брахманам запрещена деятельность *, **17.47–47**
вайшья, действующий как *, **17.49**
второстепенные способы зарабатывания денег для *, **15.21**

духовный учитель и *, 17.22
жены *, требования, 17.39
зависть *, 17.22
источник *, **17.13**
качества *, **17.19**
кшатриям запрещена деятельность *, **17.48**
наставления о браке для *, 17.39
одурманивающие вещества,
принимаемые *, 21.17
очищение и *, 17.22
сознание *, 25.21
сравн. с *брахманами*, 17.15
сравн. с собакой, 17.47

Шукадева Госвами (*Шукадева Госвамай*),
20.32–33

Шукрачарья (*Шукрачарйа*) как
представитель Господа, **16.28**

Шурасена (*Шурасена*), род, **30.18**

Э

Эвай-врттах, опред., 17.30

Эволюция материального мира, 24.5–18

Эго
ложное. См. Ложное эго
чистое, 28.36

Экаданди-санньяси (*экаданди-санньяси*),
23.57

Экадаши (*экадашй*), 27.35

Экайа, опред., 14.21

Экономическое развитие, **25.7–7**

Элементы земли. См. Элементы,
материальные

Элементы, материальные
взаимодействие *, сравн. с глиной
в горшке, 22.8
Господь как основа *, **15.12**
двойственность * как иллюзия,
28.37
обретение могущества, свойственного *, **15.11**
описание, **19.14–14, 21.5, 22.1–26**
основа *, **15.12**
присутствие Господа в *, 15.11
развитие *, **24.8**
сравн. с Господом, **15.36**
существуют повсюду, 15.36

Эмоции
ложное эго и *, **28.15**
причина материальных *, 28.5

Энергия(и) Господа
внешняя
гуны составляют *, **15.15**
материальный мир — проявление
*, 15.11
мистические совершенства как
проявление *, 15.3
всепроницающая способность *,
15.35
дающая наслаждение *, 14.3
достояния живого существа как *,
16.41
живые существа как высшая *,
22.26
живые существа, уполномочен-
ные *, 13.26
иллюзорная. См. *Майя*
пограничная. См. Душа(и), *джива*;
Живое(ые) существо(а)
элементы, материальные, как низ-
шая *, 22.26
Энергия, материальная. См. Материаль-
ный мир; Элементы, материальные
Этāх, опред., 16.41
Эте, опред., 16.41
Эфемерная природа материального
мира, 13.34

Ю

Юдхиштхира (*Йудхиштхира*), царь,
19.12, 29.4, 31.21

Я

«Яджур-веда» (*Йаджур-веда*), 17.11,
17.12–12

Яду (*Йаду*), род
Арджуна присутствует при
погребальных ритуалах
по *, **31.22**
в Прабхасакшетре, **30.11–24**
Ваджра и *, **31.25**
выжившие члены *, **31.25**
жёны, **31.19**
зависимые члены рода * в Двараке,
30.5
кланы *, различные, **30.18**
Кришна посылает * в Прабхаса-
кшетру, **30.5–9**
на пути в Прабхасакшетру, **30.10**
проклятие *, 30.1
против Баларамы, **30.22**
против Кришны, **30.21**, **30.23**
столица *. См. Дварака
уход *
в Прабхасакшетре, **30.12–25**
виды оружия, использовавшиеся
в битве во время *, **30.14**,
30.21
Дарука приносит весть об *,
31.16–17
как проявление энергии Кришны,
31.11
на закате, 30.37
неблагоприятные знаки, возвеща-
ющие *, **30.4**, **30.5**
погребальные костры после *,
31.19–20
реакция Кришны на *, **30.25**
число воинов, убитых в битве во
время *, 30.37
Якши (*йакша*), проявление Господа среди
них, **16.16**
Ямараджа (*Йамарādжа*), **27.38–41**
как проявление Господа, **16.18**
Ятха-санкалпа-самсиддхи (*йатхā-*
санкалпа-самсиддхи), совершенство,
15.26
Яшода (*Йайодā*), мать, 14.16

Содержание

Предисловие к английскому изданию	7
Вступительное слово Хридаянанды даса Госвами	11
Шрила Прабхупада о «Бхагаватам»	15

ГЛАВА ТРИНАДЦАТАЯ

Хамса-аватара отвечает на вопросы сыновей Брахмы	19
<i>Гуна</i> благодати порождает религиозные принципы	22
Унылое будущее людей, живущих материальной жизнью	28
Сыновья Брахмы просят его объяснить им высшую цель <i>йоги</i>	33
Господь предстает перед Брахмой в образе лебедя	36
Опровержение теории философов-агностиков	41
Четвертое состояние сознания	46
Нужно искать духовное блаженство	55

ГЛАВА ЧЕТЫРНАДЦАТАЯ

Господь Кришна объясняет Шри Уддхаве систему йоги	63
Неавторитетные философские учения	70
Чистые преданные дороги Кришне	77
Пылающий огонь преданности Кришне	81
Привязанность к женщинам	92
Медитация на облик Господа	98

ГЛАВА ПЯТНАДЦАТАЯ

Господь Кришна рассказывает о совершенствах мистической йоги	103
Восемнадцать видов мистических совершенств	105

Мистическое могущество можно обрести только по милости Господа	114
Все мироздание движется по воле Господа	124
Преданное служение является истинным совершенством <i>йоги</i>	129

ГЛАВА ШЕСТНАДЦАТАЯ

Великолепие Господа **133**

Господь Кришна не имеет ни начала, ни конца	134
Никто не в состоянии измерить могущество Кришны	144
Бесстрашие	149
Цель жизни заключается в том, чтобы понять трансцендентного Господа	157

ГЛАВА СЕМНАДЦАТАЯ

Господь Кришна рассказывает о системе варнашрамы **165**

Кто откроет миру эту утраченную науку?	170
Сословия и уклады жизни человеческого общества	177
Должное образование для детей	182
<i>Ачарья</i> — трансцендентный преподаватель духовной науки	186
Семейная жизнь	198
Господь спасает тех, кто щедр с преданными	205
Общение с семьей подобно мимолетной встрече путешественников	211

ГЛАВА ВОСЕМНАДЦАТАЯ

Описание варнашрама-дхармы **217**

Обязанности <i>ванапрастхи</i>	221
Обязанности <i>санньяси</i>	230
<i>Санньяси</i> должен в одиночку странствовать по земле	236
Поведение <i>парамахамсы</i>	246

Тот, кто осознал свою духовную природу, не видит ни одно явление существующим отдельно от Кришны	253
--	-----

ГЛАВА ДЕВЯТНАДЦАТАЯ

Совершенство духовного знания 265

Специальное знание об иллюзии	268
Материальная жизнь сравнивается с глубокой темной ямой, кишашей ядовитыми змеями	277
Господь Кришна повторяет наставления Бхишмы	279
Религиозные принципы, с помощью которых развивается любовь к Кришне	287
Качества, желательные для людей	296

ГЛАВА ДВАДЦАТАЯ

Чистое преданное служение превосходит знание и отречение от мира 303

Хорошие и дурные свойства поступков	305
Пути знания, деятельности и преданности	311
И небожители, и обитатели ада хотят родиться людьми на Земле	319
Нужно привести ум под власть своего «я»	326
Начальная ступень чистого преданного служения	334
Как распадается узел в сердце	338
Полная отрешенность от мирского есть высшая ступень свободы	344

ГЛАВА ДВАДЦАТЬ ПЕРВАЯ

Господь Кришна объясняет ведический путь 349

Добродетель и порок	352
Атеизм в современной науке	358
Чистота и нечистота	365
Как правильно повторять <i>мантры</i>	371
Подлинная цель ведического знания	383
Поклонение телеведущим, политикам и спортсменам	387
Звук Вед безграничен, глубок и неизмерим	392

ГЛАВА ДВАДЦАТЬ ВТОРАЯ

Перечень элементов

материального творения **401**

Философы указывают разное количество материальных элементов	404
Три <i>гуны</i> материальной природы	414
Уддхава задает вопрос о разнице между душой и телом	423
Реален ли этот мир?	431
Забвение прошлых материальных отождествлений называется смертью	435
Тело постоянно претерпевает изменения	440
Опыт чувственных наслаждений — просто иллюзия	447

ГЛАВА ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЯ

Песнь брахмана из Аванти **453**

Преданный терпеливо сносит любые оскорбления в свой адрес	455
Богатство заставляет скупцов мучить себя	463
Правильное использование богатства	468
Ум является причиной счастья и страданий	480
<i>Карма</i> основана на иллюзорном сознании	491
Смысл <i>триданда-санньясы</i>	494

ГЛАВА ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТАЯ

Философия санкхьи **501**

В современном обществе знание есть нечто отвлеченное и постоянно меняющееся	504
Райские планеты	511
Материальная природа — энергия Господа	517
Уничтожение материального мира	520

ГЛАВА ДВАДЦАТЬ ПЯТАЯ

Три гуны природы и то, что над ними **523**

Характеристики <i>гун</i> природы	526
-----------------------------------	-----

<i>Гуны</i> не влияют на Господа Кришну	531
Очищение сознания приводит к бесстрашию и отрешенности	533
Куда попадают те, кто находится под влиянием <i>гун</i> благости, страсти и невежества	537
Знание о Господе Кришне неподвластно материальным <i>гунам</i>	538
Разновидности веры, пищи и счастья	541
Разумные люди преодолевают влияние <i>гун</i> природы и посвящают себя служению Кришне	545

ГЛАВА ДВАДЦАТЬ ШЕСТАЯ

Айла-гита **549**

Следуя по стопам материалистов, человек падает в глубокую, темную яму	552
Царь Пурурава сокрушается	554
Огонь возжеления	558
Кто является собственником тела?	562
Как успокоить ум	564
Слушание о Кришне и прославление Кришны очищают от грехов	567
Величие преданных Господа Кришны	569

ГЛАВА ДВАДЦАТЬ СЕДЬМАЯ

Наставления Господа Кришны

о поклонении Божеству **573**

Шри Уддхава задает вопросы о поклонении Божеству	574
Восемь видов Божеств	581
Омовение Божества	583
Любовь — главная составляющая подношения	586
Очищение места поклонения	589
Преданный приглашает Сверхдушу войти в Божество	635
Поклонение спутникам Господа	593
Преданный омывает Божество и наряжает Его	595
Какую пищу следует предлагать Божеству	597
Огненное жертвоприношение и другие ритуалы	599

Более подробное описание медитации, поклонения и пения <i>мантр</i>	601
Молитвы, с которыми преданный обращается к Божеству	603
Блага от чистого поклонения Божеству	606
Чем чревато воровство у <i>брахманов</i> и полубогов	609

ГЛАВА ДВАДЦАТЬ ВОСЬМАЯ

Гьяна-йога **611**

Материальный мир следует воспринимать одновременно как реальный и иллюзорный	613
Материальная природа повергает в прах атеистов	616
Причина страха — самоотождествление с телом	618
Кто ощущает материальное бытие?	622
Все страдания коренятся в ложном эго	626
Первопричина всего сущего	629
Кришна проявляет Себя через материальное разнообразие	633
Следует отвергнуть ошибочное отождествление себя с материей	634
Предостережение для преданного-неофита	637
Мудрец не занимается кармической деятельностью	640
Как одолеть невежество	643
Различие между Господом и нами	645
Фантастические теории лжеученых	647
Преодоление препятствий на пути <i>йоги</i>	648
Совершенство тела посредством практики <i>йоги</i> — бессмысленная цель	650

ГЛАВА ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТАЯ

Бхакти-йога **653**

Сомнения Шри Удхавы относительно мистической <i>йоги</i>	654
Лотосные стопы Кришны — единственное прибежище для людей, подобных лебедям	656
Мы в неоплатном долгу перед Господом	659

Преданный устремляет все свои помыслы на желание служить Господу	661
Тот, кто видит присутствие Бога в каждом, видит равенство всех живых существ	664
Лучший из методов духовного просветления	668
Служение Кришне — разум разумного	669
Кришна отдает Самого Себя тому, кто раскрывает другим Абсолютную Истину	672
Кто достоин получить божественное знание	674
В Господе Кришне человек обретает все желаемое	675
Экстаз Уддхавы	677
Заключительные наставления Кришны Уддхаве	682
Уддхава отправляется в Бадарикашрам	684

ГЛАВА ТРИДЦАТАЯ

Уход рода Яду 687

Господь Кришна — средоточие всей красоты	689
Кришна дает наставления членам династии Яду	691
Воины рода Яду отправляются в Прабхасу	695
Ядавы напиваются допьяна	696
Ядавы истребляют друг друга	698
Кришна и Баларама сражаются с воинами рода Яду	701
Уход Господа Шри Баларамы	703
Стрела охотника пронзает стопу Кришны	705
Охотник Джара сокрушается	707
Кришна отправляет Джару на Вайкунтху	710
Оружие и колесница Господа Кришны возвращаются в духовный мир	712
Кришна приказывает своему колесничему отправиться в Двараку	713

ГЛАВА ТРИДЦАТЬ ПЕРВАЯ

Уход Господа Шри Кришны 717

Полубоги собираются, чтобы увидеть уход Кришны	718
Господь Кришна возвращается в Свою обитель	720
Явление и уход Кришны подобны игре актера	724

Доказательства того, что Кришна неподвластен смерти	726
Скорбь Деваки, Васудевы и других	730
Родственники Кришны всходят на погребальные костры	731
Арджуна утешается, вспоминая «Бхагавад-гиту»	732
Затопление Двараки	734
Благословение для слушателей	736

Приложения

Абсолютная природа Верховного Господа	741
Его Божественная Милость А. Ч. Бхактиведанта Свами Прабхупада	745
Словарь имен и терминов	749
Руководство по чтению санскрита	767
Указатель санскритских стихов	773
Литература	791
Указатель цитируемых стихов	793
Предметно-именной указатель	795

Религиозные организации, прошедшие государственную регистрацию и распространяющие веручечую вайшнаваизм (Сознание Кришны) на территории Российской Федерации

Централизованная религиозная организация Центр обществ сознания Кришны в России
Местная религиозная организация Московское общество сознания Кришны
Местная религиозная организация Общество сознания Кришны «Шри-Шри Гаура Нитай Мандир»
Местная религиозная организация Общество вайшнавов «Бхактиведанта»
Местная религиозная организация «Общество сознания Кришны города Москвы»
Местная религиозная организация «Томское общество сознания Кришны» Центра обществ сознания Кришны в России
Местная религиозная организация Тюменское общество сознания Кришны
Местная религиозная организация Самарское общество сознания Кришны
Местная религиозная организация Тольяттинское общество сознания Кришны
Местная религиозная организация Псковское городское общество сознания Кришны
Религиозная организация общества сознания Кришны г. Пензы
Местная религиозная организация «Новокузнецкое общество сознания Кришны»
Местная религиозная организация г. Кемерово «Кемеровское общество сознания Кришны»
Религиозная организация «Общество Сознания Кришны»
Альметьевская городская религиозная организация «Альметьевское общество сознания Кришны»
религиозной организации Центр обществ сознания Кришны в России
Казанская городская религиозная организация «Казанское общество сознания Кришны» религиозной
организации Центр обществ сознания Кришны в России
Местная религиозная организация «Ивановское областное общество сознания Кришны»
Местная религиозная организация «Железнодорожное общество сознания Кришны»
Местная религиозная организация вайшнавов «Красноярское общество сознания Кришны»
Местная религиозная организация «Донское общество сознания Кришны»
Местная вайшнавовская религиозная организация «Астраханское общество сознания Кришны»
Местная религиозная организация «Нижегородское городское общество сознания Кришны»
Местная религиозная организация «Общество Сознания Кришны» г. Саров Нижегородской области
Местная религиозная организация «Общество Сознания Кришны» г. Липецка
Местная религиозная организация «Общество вайшнавов г. Новосибирска» Центра обществ сознания Кришны в России
Местная религиозная организация «Общество сознания Кришны города Курска»
Местная религиозная организация «Общество сознания Кришны» г. Хабаровска
Местная религиозная организация «Общество сознания Кришны» г. Ярославля
Местная религиозная организация «Общество сознания Кришны» г. Рыбинск
Местная религиозная организация Пермское общество сознания Кришны
Религиозная организация «Березниковское общество сознания Кришны»
Местная религиозная организация «Санкт-Петербургское общество сознания Кришны,
аচারь-основатель А. Ч. Бхактиведанта Свами Прабхупада»
Местная религиозная организация «Смоленское общество сознания Кришны»
Местная религиозная организация «Улан-Удэнское общество сознания Кришны»
Местная религиозная организация «Чебоксарское общество сознания Кришны»
Местная религиозная организация общество сознания Кришны Саратовской области
Местная религиозная организация Брянское общество сознания Кришны.
Местная религиозная организация Воронежское общество сознания Кришны
Местная религиозная организация Екатеринбургское общество сознания Кришны
Местная религиозная организация Краснодарское городское общество сознания Кришны
Местная религиозная организация Армавирское городское общество Сознания Кришны
Местная религиозная организация Сочиное городское общество Сознания Кришны
Местная религиозная организация Новороссийское городское общество сознания Кришны
Местная религиозная организация «Общество сознания Кришны города Коврова»
Местная религиозная организация Омское общество сознания Кришны
Местная религиозная организация Петрозаводское общество сознания Кришны
Местная религиозная организация Тамбовское областное общество сознания Кришны
Местная религиозная организация общество сознания Кришны Ижевска
Мурманская местная религиозная организация «Общество сознания Кришны»
Религиозная организация «Общество сознания Кришны г. Владивостока,
в составе Центра Обществ сознания Кришны в России»
Религиозная организация «Общество сознания Кришны г. Находки,
в составе Центра обществ сознания Кришны в России»
Религиозная организация Общество сознания Кришны г.Артема
Религиозная организация Центр Обществ сознания Кришны в Приморском крае
Религиозная организация Курганское общество сознания Кришны
Религиозная организация Иркутское общество сознания Кришны
Местная религиозная организация «Общество сознания Кришны города Братска»
Религиозная организация Волгоградское общество сознания Кришны
Местная религиозная организация «Волжское общество сознания Кришны»
Религиозная организация Кавминводское общество сознания Кришны
Местная религиозная организация Барнаульское общество сознания Кришны
Местная религиозная организация «Проловеднический центр общества сознания Кришны в г. Бийске»
Местная религиозная организация «Проловеднический центр общества сознания Кришны в г. Рубцовске»
Местная религиозная организация «Общество сознания Кришны села Курджиново Карачаево-Черкесской Республики»
Местная религиозная организация «Общество сознания Кришны хутора Ершов Карачаево-Черкесской Республики»
Религиозная организация Общество сознания Кришны г. Тулы
Религиозная организация Владикавказское общество сознания Кришны
Местная религиозная организация «Общество сознания Кришны города Вологды»
Местная религиозная организация «Крымское общество сознания Кришны»
Местная религиозная организация «Общество сознания Кришны города Севастополя»
Местная религиозная организация «Общество сознания Кришны города Воркута»
Местная религиозная организация «Общество сознания Кришны города Сыктывкар»
Местная религиозная организация «Общество сознания Кришны по городу Кострома и Костромской области»
Местная религиозная организация «Уфимское общество вайшнавов "Гаура Санга"»



Шри Шримад
А.Ч. Бхактиведанта Свами Прабхупада
ачарья-основатель Международного общества сознания Кришны



Брахма пребывал в замешательстве, озадаченный вопросами четырех Кумаров, и Господь Кришна явился перед ним в облике Хамсы, лебедя, чтобы ответить на эти вопросы.



Йог-мистик медитирует на прекрасного четырехрукого Господа Вишну, пребывающего на цветке лотоса в его сердце.



Йог, достигший мистического совершенства, может покинуть тело по собственной воле и направить душу, куда пожелает.



Те, кто желает увидеть безграничную красоту и испытать безграничное блаженство, должны поклоняться только Господу Кришне, который в полной мере являет эти красоту и блаженство в Своей вечной духовной обители, на Голке Вриндаване.



После битвы на Курукшестре Бхishмадева, величайший знаток религиозных принципов, возлежал на ложе из стрел, готовясь к уходу из этого мира, а царь Юджистхира, четверо его младших братьев и Господь Кришна собрались вокруг. Охваченный горем из-за гибели многих своих



родственников и друзей. Юдхиштхира внимательно слушал наставления Бхишмы, возвышенного преданного Верховного Господа. Пройдут годы, и Господь Кришна повторит Своему преданному Уддхаве наставления Бхишмы о трансцендентном знании и преданном служении.



Верховная Личность Бога, Господь Кришна, в четырехрукой форме Сверхдуши входит в тела всех живых существ.



Чтобы сотворить материальный космос, Господь Кришна распространяет Себя в Маха-Вишну, возлежащего на водах Причинного океана. Из пор на Его теле появляются на свет бесчисленные вселенные.



Господь Кришна сказал Уддхаве: «Тот, кто считает материальные объекты чувств чем-то хорошим и полезным, непременно привязывается к ним. Из этой привязанности возникает вожделение, а вожделение порождает раздоры между людьми. Раздоры порождают нестерпимый гнев, а за ним следует тьма невежества. Такое невежество быстро покрывает могучий



разум человека». На примере тех, кто вступает в недозволенные половые отношения, можно проследить всю мучительную череду эмоциональных состояний, описанных Господом в этих стихах.



Господь Кришна сказал: «Я — основа вселенской формы, которая демонстрирует бесконечное разнообразие посредством повторяющихся циклов творения, поддержания и разрушения планетных систем».





Перед уходом в Бадарикашрам Уддхава припал к лотосным стопам Господа и омыл их слезами.



В разгар битвы в Прабхасе Ядавы напали даже на Господа Кришну и Балараму. Те бросились в бой и окончательно уничтожили род Яду.



Пронзив стопу Господа Кришны стрелой, охотник Джара тут же понял свою ошибку и, склонившись к стопам Господа, стал молить Его о прощении.

Поделиться своими впечатлениями, высказать пожелания,
задать вопросы, а также заказать другие книги издательства
«Бхактиведанта бук траст» вы можете по адресу:

www.krishna.ru

Copyright © 2017 The Bhaktivedanta Book Trust International, Inc.

www.bbt.se
www.bbtmedia.com
www.bbt.org
www.krishna.com

Śrīmad-Bhāgavatam, Eleventh Canto, Part Two (Russian)

ISBN 978-5-906504-85-2
ISBN 978-5-906504-57-9 (многотомник)

Напечатано в 2017 г.





